

GOVERNMENT OF INDIA
ARCHAEOLOGICAL SURVEY OF INDIA
ARCHAEOLOGICAL
LIBRARY

ACCESSION NO. 27089

CALL No. D53/B.Z.

D.G.A. 79

28.
4.5.10
mmf

A

~~272~~

50



BYZANTINISCHE ZEITSCHRIFT

Unter Mitwirkung

VON

Oberbibliothekar C. de Boor-Breslau, Prof. J. B. Bury-Dublin, Prof. Ch. Diehl-Paris, Abbé L. Duchesne-Rom, Membre de l'Institut, Geh. Hofrat Prof. H. Gelzer-Jena, Prof. G. N. Hatzidakis-Athen, Hofrat Prof. V. Jagić-Wien, Prof. N. Kondakov-Petersburg, Staatsrat E. Kurts-Biga, Prof. Sp. Lambros-Athen, Prof. C. Neumann-Heidelberg, Professor Petros N. Papageorgiu-Saloniki, Prof. J. Peichari-Paris, G. Schlumberger-Paris, Membre de l'Institut, Prof. J. Strzygowski-Graz, Rev. H. F. Tozer-Oxford, Gymnasialdirektor M. Treu-Potsdam, Prof. Th. Uspenakij-Konstantinopel, Prof. A. Veselovskij-Petersburg, Prof. O. Weyman-München

herausgegeben

VON

KARL KRUMBACHER

O. Ö. PROFESSOR AN DER UNIVERSITÄT VU MÜNCHEN

IX. Band. Jahrgang 1900

053
B. Z.



A222

LEIPZIG

DRUCK UND VERLAG VON B. G. TEUBNER

1900

CENTRAL ARCHAEOLOGICAL
LIBRARY, NEW DELHI.

Acc. No. 27089.

Date 26.6.59.

Call No. 853.
B.Z.

Inhalt des neunten Bandes.

I. Abtheilung.

	Seite
Les Études byzantines en France. Par Ch. Diehl	1
Der Mönch und Presbyter Georgios, ein unbekannter Schriftsteller des 7. Jahrhunderts. Von Fr. Diekamp	14
Un introit dans le Panthéon hellénique; le faux dieu Kyropalates. Par Théodore Reinach. (Mit 1 Facsimile im Text.)	52
Βουρὸς Ἀλέξανδρος. — Πουρριανναί. — Νὰς ἀποστόλου Θωμᾶ ἐν τοῖς Βογαδίοις. Ἐκ τῆς ἱ. ἱ. Μηλιοπούλου. (Mit 3 Abbildungen im Text.)	62
Zu Johannes Kantakuzenos. Von Johannes Dräseke	72
Synesius und Dio Chrysostomus. Von J. R. Asmus	86
Berbernamen bei Corippus. Von F. Skutsch	152
Bemerkungen zu den Konstantinischen Sammelwerken. Von Leopold Cohn	164
Der Codex des Gedichtes über die Eroberung von Konstantinopel. Von Spyrid. P. Lambros	161
Ancora per la critica del Physiologus Graeco. Di G. O. Zucetti	170
Johannes Malalas identisch mit dem Patriarchen Johannes Scholastikos? Von J. Heury	337
Die ἀνέκτα δεξιολογία der Excerpta Salmasiana. Von Edwin Patsig	357
Θεοφάνης Ἐπισκός. Ἐκ τῆς Ἀ. Παπαδοπούλου-Κεραμίδος	370
Eine Äschyleische Stelle nachgewiesen bei Eustathios. Von P. N. Papageorgin	379
Staphidakes. Von Richard Foerster	381
Zur byzantinischen Erzählungslitteratur. Von Ernst Kuhn	382
Die griechischen Lehnwörter im Armenischen. Von Albert Thumb	388
Eine neue Ansicht über die Metrik des Romanos. Von Konrad Kirch	433
Observations sur la Vie de l'ascète Isaac et sur les Vies de Pierre l'Ibérien et de Théodore d'Antinoë par Zacharie le Scolastique. Par M.-A. Kugener	464
Byzantinische Landschaften. Von Johannes Milioyponlos	471
Byzantinische Exagie. Von P. Papageorgin. (Mit 2 Abbildungen im Text.)	477
Die griechische Grammatik Roger Bacon's. Von J. L. Heiberg	479
Zum Mäuschen Anonymus περί πολιτικῆς ἐπιστήμης. Von Karl Praechter	631
Die Lebenszeit des Dichters Romanos. Von C. de Boer	633
Eine Monodie auf Theodoros Palaiologos. Von Richard Foerster	641
Wo ist das Tetraevangelium von Porphyrius Uspenskij aus dem Jahre 886 entstanden? Von G. Carelli. (Mit 1 Abbildung im Text.)	649
On the date of the death of Constantine the son of Irene. By E. W. Brooks	654
Ἐκτοικα. Par Jean Psichari	658
Μοσχὶ Γαλακτοπῆγος. Ἐκ τῆς ἱ. ἱ. Μηλιοπούλου. (Mit 2 Abbildungen im Text.)	664
Δύο βυζαντινὰ σταθμῖα. Ἐκ τῆς Ἀ. Παπαδοπούλου-Κεραμίδος	668

II. Abteilung.

Acta apostolorum apocrypha post Constantinum Tischendorf denno ediderunt R. A. Lipsius et M. Bonnet. Besprochen von Fr. Diekamp	189
Paulin Ladeuze, Étude sur le cénobitisme Pachômien pendant le IV ^e siècle et la première moitié du V ^e . Besprochen von Konrad Kirch	193
Fr. C. Conybeare, The Key of truth, a manual of the Paulician church of Armenia. Besprochen von Paul Wendland	197
G. Testaud, Des rapports des puissants et des petits propriétaires ruraux dans l'empire byzantin au X ^e siècle. Besprochen von Ch. Diehl	200
Richard Loewe, Die Reste der Germanen am Schwarzen Meere. Be- sprochen von Friedrich Kauffmann	202
Karl Praechter, Quellenkritische Studien zu Koderanes. Besprochen von Edwin Patsig	204
Theodori Ducae Lascaris epistulae COXVII. Nunc primum edidit Nicolaus Festa. Besprochen von Aug. Helsenberg	211
V. Istrin, Die Offenbarung des Methodios von Patara und die apokryphen Visionen Daniels in der byzantinischen und slavo-russischen Litteratur. Besprochen von Carl Erich Gleye	222
W. Frits, Die Briefe des Bischofs Synesios von Kyrene. Besprochen von Paul Wendland	228
K. Dieterich, Untersuchungen zur Geschichte der griechischen Sprache von der hellenistischen Zeit bis zum 10. Jahrh. n. Chr. Besprochen von Albert Thumb	231
The History of Psellus. Edited with critical notes and indices by Constantine Sathas. Besprochen von Ed. Kurtz	402
Κωνσταντίνου τοῦ Πατριάρχου Κωνσταντινουπόλεως τὸ περὶ Θεμάτων καὶ περὶ ἱερῶν, μετὰ ἀπολόγου ἐπὶ Γαβριὴλ Ἀδριαν. Besprochen von Zuv. Παναγιωτοῦ	516
Arthur Ludwig, Zwei byzantinische Odysseus-Legenden. Besprochen von Edwin Patsig	523
Georg Wartenberg, Das mittelgriechische Heldenlied von Basileios Digenis Akritis. Besprochen von Aug. Helsenberg	526
Die sogenannte Kirchengeschichte des Zacharias Rhetor in deutscher Übersetzung herausgegeben von E. Ahrens u. G. Krüger. Besprochen von L. Petit	527
Heinrich Moritz, Die Zunamen bei den byzantinischen Historikern und Chronisten. II. Besprochen von A. Fick	530
1. Stanislaus Witkowski, Prodomus grammaticae papyrorum graecarum aetatis Lagidarum. 2. Edwin Mayser, Grammatik der griechischen Papyri aus der Ptolemäerzeit. 3. Henricus Reinhold, De Graecitate Patrum apostolicorum librorumque apocryphorum Novi Testamenti. Besprochen von Karl Dieterich	533
Richard Wünsch, Sethianische Verfluchungstafeln aus Rom. Besprochen von Aug. Helsenberg	537
Vilh. Lundström, Granskning af en ny a. k. accentlag i byzantinsk trimeter. Besprochen von Isidor Hilberg	540
Μαρούσι Ἰω. Γεωργίου, Γράμμα ἐκ τοῦ τοῦ καὶ τῶν ποσῶν τοῦ Γαληνίου Ἰπποκράτους. Besprochen von W. Nissen	541
G. Owssepian, Die Entstehungsgeschichte des Monotheletismus nach ihren Quellen geprüft und dargestellt. Besprochen von A. II.-Κεραμεύς	544
Dr. Walter Norden, Der vierte Kreuzzug im Rahmen der Beziehungen des Abendlandes zu Byzanz. Besprochen von Carl Neumann	546
Georg Caro, Genua und die Mächte am Mittelmeer (1257—1311). Besprochen von A. von Hirsch-Gerenth	548

	Seite
Mich. G. Lamprynides, 'H Navvilia ênd rân êgguvótaton xebvov mēxōi rân kaθ' hūds. Besprochen von H. Zimmerer	549
L. Bréhier, Le schisme oriental du XI ^e siècle. Besprochen von Ch. Diehl	552
Kállistos Bλαστός, Δοκίμιον ιστορικόν περὶ τοῦ οὐλματου τῆς Δυτικῆς Ἐκκλησίας ênd τῆς Ὁρθοδόξου Ἀνατολικῆς. Besprochen von A. H.-Kraus	554
Hermann Matthaei, Die Totenmabildarstellungen in der altchristlichen Kunst. Besprochen von J. E. Wels	559
Franz Boll, Beiträge zur Überlieferungsgeschichte der griechischen Astrologie und Astronomie. Besprochen von W. Krell	560
Ernst Harder, Arabische Konversations-Grammatik. Besprochen von F. Hommel	561
Alfredus Franks, De Pallada epigrammatographo. Besprochen von Carl Radinger	571
Procopii Caesariensis Anecdota quae dicuntur, ed. Michael Krascheninnikov. Besprochen von J. Haury	572
Franz Diekamp, Die origenistischen Streitigkeiten im sechsten Jahrhundert und das fünfte allgemeine Konzil. Besprochen von Herman Schell	574
H. Gelzer, Die Genesis der byzantinischen Themenverfassung. Besprochen von Ch. Diehl	577
Arrigo Solmi, Le associazioni in Italia avanti le origini del Comune. Besprochen von Kelmor Schaub	579
Documenta spectantis historiam orthodoxae dioeceseos Dalmatiae et Istriae a IV usque ad XIX saeculum, collegit digessitque B. N. M (ilaf). Besprochen von M. Redetar	581
Paul Wilhelm von Keppler, Bischof von Rottenburg, Wanderfahrten und Wallfahrten im Orient. Besprochen von Lady Blennerhassett	582
Jos. Strzygowski, Der Bilderkreis des griechischen Physiologus, des Kosmas Indikopleustes und Oktateuch nach Handschriften der Bibliothek zu Smyrna. Besprochen von A. Haseloff	583
Fritz Leo, Die capitatio plebis und die capitatio humana im römisch-byzantinischen Steuerrecht. Besprochen von Karl Gareis	585

III. Abteilung.

Bibliographische Notizen und kleinere Mitteilungen	243. 584. 589
--	---------------

Verzeichnis der Autoren der in der III. Abteilung erwähnten Schriften.

Achelis 574, 580, 587, 592, 595, 598

Adam 573

Ahrens 264, 573

Ajnalov 292, 303, 598, 707

Albin 594

Alexandrides 598

Alexandros s. Lauriotos

Alexudes 611

Allard 290, 544, 629, 701

Allmany 599

Amelungk 264

Androev 703

Anonymus 266, 267, 311, 582, 593

Arsenij 376

Arvanitakis 297

Asgian 612

Asmus 243, 690

Avril d' 592

H.-M.-B. 296

Babelon 304, 305

Bachelot le 699

Balašev 277

Barbier s. Moutault de

Bardenhewer 576, 594

Barnard s. Mordaunt Barnard

Basmadjan 310

Bassi 570

Batiffol 263, 576, 577, 695, 697

Baumgarten 299

Edm Stark 593

Bedjan 311, 697, 716

Begleri 718

Beissel 596, 599, 707

Bakštem 240, 369

Baleles 593

Bander 263

Benigni 310, 613

Berger 299

Bergmann 576

Bertaux 290, 305

Beurlier 263

Bezobrazov 264, 289, 702

Bides 575, 696

Bigge 590

Billeter 606

Blant le 599

Blochot 281

Bock de 619

Boisnevain 243, 689

Boll 715

Bollandisten 573, 587, 699

Bolotov 284

Bonnet 265, 698

Bonwetsch 265, 695, 696, 697, 698

Bopr de 585

Bosanquet 602

Botermans 692

Botti 298

Bouché-Leclercq 311

Bourdais 599

Bourier 243, 690

Bousseot 253, 254

Bramba 243, 690

Bratke 264, 576, 695, 703

Braun 605, 609, 715

Bréhier 592, 703

Brightman 583

- Brockelmann 578
 Brooks 244. 279. 573. 589. 704
 Brucker 580
 Brünnow 210. 602
 Budge Wallis 593
 Bullé 294. 710
 Buresch 704
 Burkhard 263
 Berkitt 698. 700
 Bury 278. 700
 Butler 377. 695
 Byhan 612

 J. C. 690
 W. E. C. 704
 Calmels 614
 Campbell s. Killis Campbell
 Carrière 565
 Cavalieri de, Franchi 266. 373
 Cereteli 266. 604.
 Chabot 200. 284. 285. 299. 592. 608.
 690. 692. 694. 701
 Chartraire 306
 Chauvin 371
 Chiappelli 265
 Chilindaros s. Chilindaros
 Chilindaros Sava 322. 698
 Chrysocochos 705
 Chvolsen 605
 Clermont-Ganneau 592. 596. 608
 Cloquet 295. 299
 Clos 698
 Clugnet 695
 Cohn 257. 262
 Colomiatti 699
 Conder 580
 Conybeare 261. 264. 692. 695. 703
 Corraera 599
 Corlsen 266
 Cosquin 261
 Cozza-Luzi 295. 612. 613
 Cresciani 261
 Croiset A. 242. 570. 689
 Croiset M. 242. 570. 689
 Crönert 259
 Cronin 692
 Crowfoot 281
 Crum 257. 295
 Cument 691

 Dabot s. Ferrault-Dabot
 Dahn 518
 Dalman 693
 Deifsmann 256
 Delattre 288
 Dalehaye 265
 Denzinger 276
 Desminis 311
 Diehl 287. 683
 Diekamp 285. 277. 687. 696. 703
 Diels 258
 Dieterich 256. 282. 693
 Dieudonné 305
 Dimič 598
 Dimitzas 282
 Dmitrijevič 255. 285
 Dobbert 324. 720
 Dobschütz von 266. 587. 590. 692. 699
 Dopffel 713
 Dorner 276
 Doux 287
 Drakos 705
 Dräseke 249. 573. 579. 584. 695. 696
 Drerup 564
 Drews 282. 588. 700
 Drexler 572
 Duchesne 284. 596
 Dufourcq 695
 Duhn v. 598
 Duval 260. 284. 576. 604. 695

 Egidi 284
 Ehrhard 694. 695
 Ehrlé 298
 Elter 691
 Engels 296
 Enlart 603
 Ephraem s. Rahmani
 Ermoni 692. 699
 Ernst 699

 Fabriczy 302
 Farmakovskij 312
 Faulhaber 261
 Faye de 694
 Festa 247. 669. 570. 571. 612. 613. 692
 Ficker 278. 292. 699
 Fischer 289. 608
 Fleury de 296

X Verzeichnis der Autoren der in der III. Abteilung erwähnten Schriften

- Florinskij 312
 Förster 278. 564. 630
 Fontner 602
 Franchi s. Cavaqueri de
 Franke 685
 Franko 266
 Fraschetti 617
 Friedländer 281
 Frumme! v. 804
 Frita 267 603
 Froehner 804
 Führer 235. 608. 707
 Fürst 259
 Funk 262, 288. 580. 587. 608 702

 W G. 708
 Gauguierot 702
 Gamber 244
 Ganneau s. Clermont-Ganneau
 Garnett 279
 Gastous 259
 Gaukler 238. 297
 Gebhardt v. 255. 580
 Gedeon 277. 609. 610. 611. 702. 716
 Gefickon 579
 Gehring 702
 Gölzer 242. 289. 590. 686. 701
 Gerland 701
 Geyer 287. 692. 705
 Gheyn van den 263
 Gibbon 275. 700
 Girard 280
 Giomondi 284
 Gleys 244
 Godet 694
 Götz 703
 Goltz v. d. 256. 692. 696
 • Goussen 267. 718
 Graeven 259. 300. 302. 303. 576. 606
 Graffin 284
 Gruart 284
 Graux-Martin 611. 716
 Granfal 693
 Grigorjev 261
 Grisar 300
 • Groff 284
 Grütmacher 704
 Gaell 602
 Gudav 705

 Guignebert 692
 Gummet 306
 Gwatkin 708

 Häberlin 508
 Hagenmeyer 386
 Haefvy 570. 692
 Hamel 261
 Hamilton 676
 Harnack 260. 680. 694
 Harrent 282
 • Harris 261 692
 Hartel v. 604
 Hartmann 704
 Hasseloff 712
 Hasenclever 278
 Hatschek 267
 Hauler 696
 Hausleiter 695
 Havette 242
 Heiberg 511. 692
 Heine 257 576
 Heinrich 602
 Hensenberg 242. 252. 259. 276. 287. 576.
 690. 692
 Heldreich de 716
 Hennacke 264. 698
 Hergès 613. 614
 Hermania 308
 Herwerden v 244
 Herz Boy 287
 Hesselung 251
 Hilgenfeld A. 256. 265. 685. 698
 Hilgenfeld H. 578
 Hirsch 243. 286. 311. 578. 690. 699. 704
 Hodgkin 589
 Hol 260. 286. 576. 692. 699. 704
 Holm 705
 Holtmann 279
 Hope Moulton 695
 Hore 284
 Hoss 281. 576. 695
 Hutsch 311
 Hunt 693

 Jacquemier 613
 Jagü 608
 Jacobs 244
 Jacoby 248

- Jeep 245. 573. 695
 Ignatius s. Rahman
 Jirešek 286. 569. 608. 614. 702
 Innokentij 704
 Jorga 290. 291. 589. 702
 Josephus s. Leonissa
 Iekrin 250. 253. 265
 Jülcher 261. 264. 283. 576. 609. 708
 Junker 621
 Ivanov 701

 Kahschmidt 278
 Kaibel 247. 258
 Kalužniacki 584
 Kampars 252. 696
 Katocharata 502
 Kauffmann 263. 577
 Kaufmann 266
 Kautzsch 697
 Kehding 243
 Kendel 692
 Keller 281
 Kent 697
 Keppler v. 595
 Kern 287
 Khakanov 250
 Kienle 277
 Kihn 261
 Kilus Campbell 692
 Kiróff 284
 Kirton 286. 708
 Kirsch 687
 Klebs 570
 Kleinschmidt 707
 Kneller 578. 698. 702
 Knöpfler 598
 Koch 279. 577. 690. 696. 699
 Koehler 265
 Koestchen 261. 575. 694
 Kohler 287
 Koikylides 299
 Kondakov 599
 Konstantinopoulos 308
 Korrodi 280
 Kratennnikov 243
 Kramosel'cev 266
 Krane 290. 599. 609. 603. 604. 713. 714. 720
 Krauß 269. 576. 698
 Kroll 249. 254. 267. 311. 691

 Krüger 261. 264. 278. 576. 577. 578. 587
 595. 606
 Krug 570
 Krumbacher 243. 265. 213. 573. 686
 Kubitschek 708
 Kugener 602. 704
 Kulakovskij 594
 Kunze 587
 Kurtz 267. 273

 Ph.-E. L. 267
 Ladewze 704
 Lagrange 265. 694. 705
 Lamanskij 592
 Lamarche 280
 Lamerand 613
 Lampakes 294. 604
 Lampros 616
 Lamy 263
 Langen 696
 Lawkin 289. 289
 Latylev 286. 309. 310
 Lauchert 283. 700
 Laurent 710
 Laurioten Alexandros 250. 282. 611
 Lavrov 285. 277. 709
 Laszarini 589
 Lebedev 284. 728
 Lebides 706
 Lejay 261. 283. 287. 588. 694. 695. 696.
 704. 706
 Lemm v. 265. 686
 Leo 508
 Leonissa, Josephus s. 296
 Lévi 265
 Lewias 693
 Lewis s. Smith Lewis
 Liebächer 303
 Lidzbarski 251
 Lieberich 242
 Liell 599
 Lietzmann 574
 Langg 254
 Lippmann 590
 Lipsius 265. 698
 Iatrica 269. 265
 Illich y, Rubio 599
 Löfgberg 590
 Lousy 692

XII Verzeichnis der Autoren der in der III Abteilung erwähnten Schriften

- Loofs 576
 Loparev 276. 289
 Lopatinskij 285
 Ludwig 245. 211
 Lüdemann 278
 Lundgreen 284
 Lundström 668
 Lupus 598

 Maas 718
 Macalister s. Stewart-Macalister
 Macier 697
 Maltzow v. 700
 Manfredi 706
 Manitius 715
 Mann 571
 Marchal 577
 Marini 277
 Marr 275. 277
 Martin 211. 697
 Martini 246. 564. 689
 Marucchi 283. 295. 698. 705
 Mason 576
 Mazzoni 298
 Mehlhorn 284
 Meharakea 705
 Méhda 287
 Melioranskij 567
 Mély de 202. 587
 Mergement 296
 Meyer A. G. 720
 Meyer Ph. 574. 592
 Michon 204
 Milaj 285
 Miletich 212
 Miljukov 212
 Milkowicz 277
 Millet 200. 207. 604. 708
 Mullingen van 595. 705
 Minzès 703
 Mitrović 609
 Modigliani 202
 Mohrner 267
 Mommert 597. 710
 Morici 575
 Morn 580. 695
 Moritz 268
 Mordant Bernard 694
 Mortet 252

 Montault de, Barbier 299. 306
 Moulton s. Hope Moulton
 Mowat 589
 Müller N 599. 708
 Muntz 604
 Murnu 268
 My 689. 691. 693
 Myres 206
 Mystakides 285. 611. 612. 704
 Mzechet 608

 Nairn 689
 Narbekov 705
 Nau 264. 267. 696. 699
 Nestle 264. 676. 682. 698. 716
 Nicolaides 257. 595. 705
 Niederle 286. 614
 Niase 602
 Nikitskij 704
 Nilles 277
 Noldke 264. 267. 693
 Norden E. 602
 Norden W. 260

 Oberhummer E. 289. 696
 Oberhummer R. 704
 Olivieri 265
 Oman 283
 Omon 209

 Palladij 704
 Palten v. d. 604
 Papademetriou 268
 Papadopoulos-Keramios 244. 247. 254.
 262. 275. 574. 697. 707
 Papageorgiu 246. 255. 258. 310
 Papaioannu 691
 Paranihas 212. 703
 Pargore 277. 692. 613. 614. 716
 Paris 261
 Parisot 689
 Parker 696
 Parmentier 572. 584. 696
 Partsch 705
 Paschales 207
 Patroni 599
 Peltzer 607
 Perdrizet 608
 Peris de 295

- Pernot 698
 Perrault-Dabot 708
 Petersen 608
 Peist 255. 618. 614. 691
 Petrovskij 284
 Phoropules 702
 Piccolomini 692
 Platner s. Winthrop Platner
 Plenkens 285
 Pokrovskij 605
 Polkas 251. 692
 Preger 266. 289. 690
 Preuschen 243. 241. 263. 278. 522. 577. 708
 Preux 609
 Pridik 679
 Pron 605

 Rabe 259. 678. 690
 Radermacher 266. 690. 691
 Raeder 696
 Rahlfs 255
 Rahmani Ignatius Ephraim II 680. 697
 Rampolla 288
 Ramsey 706
 Rangabé 254
 Rauschen 284
 Rognon de 587. 699
 Reichardt 284
 Reimach Th. 263. 269. 266. 570. 699
 Reitzenstein 577
 Renaudin 240
 Ricci 597
 Richter J. F. 709
 Rickenbach 612
 Riedel 694. 697
 Rjedin 290. 299. 707. 710. 720
 Riegl 696
 Rietschel 277. 700
 Robinson 697
 Rohricht 701
 Holland 284
 Romstorfer 298
 Roscher 254
 Rose 576
 Rosen 254
 Roux le 254
 Rubio s. Lluch y
 Rühl 281
 Ryssel 697

 W. S. 570
 Sachau 556. 574
 Sachmatov 690
 Sackur 253
 Salmond 265
 Sandys 692
 Sava s. Chibudarov
 Štěpkin 296
 Schell 627
 Schick 608
 Schirmer 284
 Schlumberger 280
 Schmid J. M. 697
 Schmidt W. 587
 Schmiedel 256
 Schnütgen 206
 Schöna 695
 Schubert v. 250. 261
 Schürer 697
 Schultze 715
 Schultze 596. 705. 713
 Schweitzer 693
 Serini 591
 Seck 207
 Semenov 267
 Sergij 257
 Sielenberger 261. 266
 Siderides 611
 Siegfried 278
 Simonsfeld 701
 Singer 260
 Skumanov 614
 Sittl 257
 Sluckij 286
 Smirnov 254. 267. 606. 714
 Smith Lewis 251. 692
 Smyth 260
 Sokolov 211
 Soteriades 244
 Souarn 615. 694
 Spender 707
 Spir 667
 Spitta 276
 Stadler 276. 716
 Stadtmüller 245. 667
 Stahl 276
 Stang 283
 Stasoff 607
 Sternbach 244. 246. 266. 690

XIV Verzeichnis der Autoren der in der III Abtheilung erwähnten Schriften

Stending 254
 Stewart-Macaulister 297
 Stiglmayr 284. 296. 715
 Stoll 256
 Strazzula 607
 Strömberg 570
 Strzygowski 604. 713. 714
 Stücken 282 695
 Stuhlfauch 707 713
 Sulze 273
 Suworow 288
 Sylos 692
 Syrku 264. 286. 289. 592. 701

Talloszy 701
 Testaud 702
 Ternovskij 704
 Theotokas 810
 Thibaut 269. 260. 612
 Thomas G. M 701
 Thumb 257
 Tikkanen 600
 Tizeront 694
 Tournet 703
 Tranbe 696
 Tren 248. 570
 Tumbalides 704
 Turmel 686. 692
 Turner 677. 699. 703

Uboldt 695
 Usener 692
 Uspenskij 512. 701. 716

Vaulhé 613. 614
 Vandenhoff 285
 Vasiljev 256. 265. 267. 280. 284. 701
 Vasiljevskij 246. 272. 880
 Veith 266
 Venturi 805. 806
 Verchaffel 694
 Vetter 694
 Villefosse de 592
 Vöge 208
 Vogt 573

Vollert 564
 Vopel 803
 J. W 638
 Wählin 250. 570
 Walden 690
 Walter 573
 Warren 571
 Wartenberg 691
 Waser 264
 Weber 258. 710
 Weigand 595. 612
 Weil 599. 696
 Wendland 261. 573
 Wentzel 255
 Westberg 706
 Weyman 694. 695
 Wickhoff 604
 Wingand 711
 Wieland 266
 Wilamowitz-Möllendorff v. 243. 575. 693
 Wilhelm 603
 Wilkens 696
 Wilmar 573
 Wilpert 299. 306
 Winer 256
 Winthrop Platner 264. 268
 Wobbermin 288
 Wolfelin 692
 Wohlenberg 597
 Wünsch 243
 Wunff 720
 Xanthudides 591
 Yorke 810
 Zachariewicz 298
 Zahn 265. 694. 695
 Zavarin 268
 Zeller 697
 Ziebarth 267. 575
 Zimmerer 705
 Zlatarski 667
 Zmigrodsky v. 297
 Zöckler 592
 Zoes 611

I. Abteilung.

Les Études byzantines en France.¹⁾

I

Il y a exactement deux siècles et demi, la France foudroya la science de l'histoire byzantine. Des presses de l'imprimerie royale du Louvre sortait le premier volume de la première collection des historiens byzantins et, dans la préface mise en tête du livre, et datée «du collège de Clermont, à Paris», Ph Labbe disait l'intérêt singulier de cette histoire de l'empire grec d'Orient, «si admirable par la multitude des événements, si attrayante par la variété des choses, si remarquable par la durée de la monarchie»; et conviant, en un chaleureux appel, les savants de toute l'Europe entière à rechercher et à publier les documents ensevelis dans la poussière des bibliothèques, il promettait à tous ceux qui collaboreraient à cette grande œuvre une gloire éternelle, «plus durable que le marbre et l'airain».

Grâce au concours des philologues les plus éminents de l'époque, avec la protection et les encouragements de Louis XIV et de Colbert, l'entreprise commencée en 1648 se poursuivit pendant plus de soixante années; et de là est sortie cette *Byzantine du Louvre*, en 34 volumes in-folio, la plus belle édition sans doute des historiens de Byzance, et qu'un contemporain appelait justement «un incomparable monument de la magnificence française». Un homme en particulier avait participé à cette grande tâche, l'un des meilleurs, des plus puissants travailleurs dont l'érudition s'honore, Ducange (1610—1688), dont les travaux

1) Die folgende Studie ist zuerst in der *Revue Encyclopédique* vom 11 März 1899 veröffentlicht worden. Bei der geringen Verbreitung dieser Wochenschrift außerhalb Frankreichs und der allgemeinen Wichtigkeit des Artikels darf die Redaktion der B. Z. wohl auf die Zustimmung der Leser rechnen, wenn sie ihn — entgegen den Gepflogenheiten wissenschaftlicher Zeitschriften — mit einigen Änderungen des Verfassers noch einmal zum Abdruck bringt.

Anm. der Redaktion

demeurent aujourd'hui encore le précieux et indispensable instrument de toutes les recherches byzantines. Historien et philologue, archéologue et numismate, et également supérieur dans tout ce qu'il touchait, successivement il publiait son *Glossarium mediæ et infimæ græcitatûs*, ses *Familles byzantines*, sa *Constantinople chrétienne*, sa *Dissertation sur les médailles*, son *Histoire de l'empire de Constantinople sous les empereurs français*, ses savantes éditions de la *Chronique Pascalæ* et de *Zonaras*, de *Nicéphore Bryenne*, d'*Anne Comnène*, de *Cinnamos*, de *Nicéphore Grégoras*, tous ces ouvrages admirables, modèles de sûre critique et de rigoureuse méthode, qui dans l'obscurité des études byzantines ouvraient en tous sens de larges et lumineuses parées. Et telle était alors la vogue de ces études que le président Cousin pouvait traduire en français une partie des chroniqueurs de Byzance, Maimbourg publier un gros livre sur l'hérésie des iconoclastes et qu'au commencement du XVIII^e siècle encore, Banduri faisait paraître son *Imperium orientale* (1711) bientôt suivi de sa *Numismatique byzantine* (1718), tandis que Le Quien composait cette autre œuvre capitale pour l'histoire religieuse de l'empire grec, son précieux *Oriens christianus* (1740).

Malgré, dès ce moment, la France se désintéressait de la science qu'elle venait à peine de créer. Pour Voltaire, l'histoire de Byzance semblait une suite de faits «horribles et dégoûtants»; pour Montesquieu, elle n'était guère que la décadence de l'empire romain, et quand l'excellent Lebeau entreprit à son tour de la raconter (1757—1784, d'avance, dans l'empire grec d'Orient, il ne voulut voir qu'un ~~Empire~~ *Empire*, et le profond ennui qu'il sut mettre dans sa lourde et médiocre compilation acheva pour près d'un siècle de discréditer Byzance. De ce temps datent les tenaces et injustes préjugés qui, aujourd'hui encore, dominent trop souvent et faussent nos jugements sur l'empire grec, de là viennent ces idées fâcheuses ou méprisantes qu'éveille invinciblement en nos esprits modernes le seul mot de *byzantin*, de là la condamnation sans phrases — et sans équité aussi — qu'historiens et artistes portent parfois encore sur dix siècles de glorieuse histoire et de civilisation brillante et raffinée.

II

Le silence qui s'était fait sur les choses byzantines devait durer, presque sans interruption, jusqu'aux environs de 1870. Sans doute, dans le pays de Ducange, toute tradition n'était pas morte des études qu'il avait illustrées et, de loin en loin, quelques philologues ne négligeaient point d'extraire de la poussière des bibliothèques les manuscrits oubliés des chroniqueurs byzantins. C'est ainsi qu'après deux

siècles d'intervalle Hase donnait, dans son *Leon Diacre*, une suite inattendue à la *Byzantine du Louvre* (1819), Brunet de Presle écrivait *Michel Attaliote* (1853), et par ses recherches à l'Escurial et sa publication des poésies de Manuel Philé (1855-1857), Miller préluait aux découvertes que lui réservait l'exploration des bibliothèques de l'Athos (1863). Sans doute aussi, chez un peuple dont l'histoire fut, en tant de circonstances, intimement mêlée à celle de l'Orient, l'étude des établissements français nés du grand mouvement des croisades ne pouvait manquer de ramener l'attention vers Byzance: c'est ce qui arriva à Buchon. En racontant les conquêtes des Francs en Grèce et l'histoire de la principauté de Morée (1441-1463), il illustra un des plus pittoresques épisodes des annales byzantines; en publiant pour la première fois, conformément au projet jadis eussé par Ducange, la précieuse *Chronique de Morée*, il fit connaître un des plus remarquables monuments de la littérature grecque vulgaire. En même temps, l'attrait des antiques monastères de l'Athos, la découverte qu'y fit Didron du fameux *Manuel de la peinture* (1845), ramenaient sur l'art byzantin l'attention des curieux. Tandis que Couchaud donnait son *Choix d'édifices byzantins en Grèce* (1842), Didron et Durand dans leurs *Annales archéologiques*, Cahier et Martin dans leurs *Mélanges d'archéologie*, recueillaient et commentaient les ouvrages éparés de l'émaillerie, de l'ivoirerie, de l'orfèvrerie byzantines; dans son grand livre sur *L'Architecture byzantine* (1864), Texier faisait connaître les monuments de Salonique et de Trébizonde, et Labarte, qui venait, à force d'ingénueuse érudition, de restituer en un travail qui fait encore autorité la topographie du *Palais impérial de Constantinople* (1861), essayait, dans son *Histoire des Arts industriels* (1865), de faire, pour la première fois peut-être, une place équitable à Byzance dans l'histoire de la civilisation. Enfin Sauley (1850) et Sabatier (1863) s'appliquaient à décrire et à classer les monnaies des empereurs d'Orient. Mais, malgré ces efforts, dont plusieurs ont produit des œuvres durables, malgré d'autres tentatives encore, telles que le *Cantacuzène*, de Parisot (1845), le *Manuel Paléologue*, de Berger de Xivrey (1853), le *Justinien*, d'Isambert (1856), ou même *La Grèce depuis la conquête romaine*, de Brunet de Presle (1860), la science française ne prenait nul intérêt sérieux aux choses byzantines, elle n'apportait à les étudier ni passion bien ardente, ni persévérance bien tenace, ni méthode bien certaine, elle ne mettait à les comprendre, à en saisir les complexes et délicats problèmes, ni bien vive intelligence, ni bien chaude sympathie. En 1840, l'Académie des Inscriptions avait formé le projet de publier, dans son grand recueil des *Historiens des Croisades*, les documents de langue et d'origine grecques: trente

ans plus tard, en 1870, il n'avait pas paru une ligne du premier volume de la série annoncée.

Seule peut-être, l'Eglise catholique, que l'étude des questions religieuses et théologiques avait maintenue en un contact plus étroit avec les choses de Byzance, dépensait en quelques œuvres considérables une activité vraiment digne d'estime. Tandis que, dans son *Spicilegium Solesmense* (1852), dans ses *Iuris ecclesiastici Græcorum monumenta* (1864), celui qui devait être le Cardinal Pitra publiant une suite de documents inédits fort intéressants pour l'histoire, la théologie et le droit byzantins, tandis que dans son *Hymnographie de l'Eglise grecque* (1867), le même savant étudiait les monuments poétiques de la liturgie orthodoxe, l'abbé Migne formait le projet gigantesque de rassembler en une collection facilement accessible, maniable et commode les ouvrages de la Littérature religieuse et même profane des Byzantins. De ce désir, servi par une énergique volonté, sont nés en moins de dix années (1857—1866) les 165 volumes de la *Patrologie grecque*. Sans doute, à quelques exceptions près, Migne s'est borné au général à republier, d'après des impressions antérieures les textes déjà connus; sans doute, pressé qu'il était par la hâte du travail, il ne s'est point préoccupé de donner à ses éditions un caractère scientifique ni critique; toutefois, si l'on considère l'énormité de l'œuvre entreprise, la rapidité avec laquelle elle fut conduite, la modicité des moyens avec lesquels elle fut réalisée, il y aurait ingratitude vraiment à ne point remercier Migne d'avoir donné aux byzantinistes un instrument de travail qui n'a pas jusqu'ici été remplacé. Aujourd'hui encore, malgré ses imperfections, la *Patrologie grecque* demeure le recueil le plus vaste et le plus complet que nous possédions de documents byzantins.

III

Pourtant c'est du dehors que revint à la France l'amour des études byzantines qu'elle avait créées. Pendant qu'oubliés de Ducange, nous nous obstinions, sur la foi d'un Montesquieu, à voir dans l'histoire de l'empire grec « un tissu de révoltes, de séditions et de perfidies », les peuples de l'Orient moderne, établis sur le territoire ou dans la zone d'influence de l'antique Byzance, Grecs, Russes, Serbes, Croates, Hongrois, Bulgares, Roumains, retrouvaient et étudiaient dans les annales byzantines la vivante histoire de leurs origines. Et l'on comprenait alors quel avait été, dans le monde slave et oriental, le rôle de cet empire puissant, énergique et durable, de cette civilisation raffinée et splendide, qui fit proprement de Byzance le Paris du moyen âge. On comprenait que le

dix siècles le soldat et le rempart de l'Europe chrétienne, avait su par son génie transformer en nations les hordes sauvages et primitives qui flottaient dans le chaos oriental. On comprenait quels avaient été l'éclat et la force de cette civilisation, d'où était venu aux peuples slaves tout ce qui a fait leur grandeur : la religion et les formes du gouvernement, l'art et la littérature, et jusqu'aux caractères de l'alphabet où leur langue s'est écrite. En même temps la publication des sources orientales, slaves, arabes, géorgiennes, arméniennes, à laquelle la France, au reste, ne demeurait point étrangère, jetait des jours nouveaux et imprévus sur l'histoire de l'empire grec. Et peu à peu, à côté de la Byzance morte, ennuyée et décadente que l'on se complaisait à imaginer, une autre Byzance plus vraie surgissait des lointains de l'histoire, mère de grands généraux et d'empereurs glorieux, capable d'efforts énergiques, de vie élégante, de plaisirs délicats, de culture artistique et intellectuelle, une Byzance très compliquée et très pittoresque, guerrière et voluptueuse, raffinée et mystique, dévote et luxueuse, éducatrice de l'Orient barbare et qui, jusque dans l'Occident même, a fait sentir son influence civilisatrice. Et tandis qu'en Grèce et en Russie l'histoire byzantine devenait vraiment l'un des chapitres de l'histoire nationale, tandis qu'en Angleterre et en Allemagne les Zacharias de Lingenthal, les Finlay, les Hopf ramenaient vers ce monde oublié l'attention des savants, la France aussi finissait par comprendre qu'il lui convenait mal d'abandonner à d'autres l'œuvre dont jadis elle fut l'initiatrice, et reprise par le charme montant qu'en réveillant ces études byzantines elle ne faisait, en somme, que reprendre son bien, elle a, depuis vingt-cinq ou trente ans, de nouveau vu refleurir ces recherches trop longtemps délaissées. Sans doute plusieurs ont vite abandonné, malheureusement pour Byzance, le vaste champ de travail qui d'abord les avait attirés; sans doute, malgré les progrès réalisés, une tâche énorme reste à accomplir, et les efforts dispersés ont grand besoin d'être coordonnés et dirigés; mais aujourd'hui, du moins, de nouveau la route est ouverte, et nous ne sommes plus libres de désertir l'exploration de cet immense domaine scientifique, doublement nôtre, et parce que nous l'avons défriché les premiers, et parce que nous n'avons pas été les derniers à y reprendre pied.

IV

C'est en 1868, au moment même où la création de l'École des hautes études donnait en France un élan nouveau aux recherches d'érudition, que commença la renaissance des études byzantines. C'est sous la forme de thèses de doctorat qu'elle se manifesta tout d'abord, et

le choix de tels sujets aussi bien que l'accueil fait à ces travaux en Sorbonne montrent assez le réveil de curiosité qui ramenait les esprits vers Byzance. Successivement M. Leger donnait son livre sur *Cyrille et Méthode* (1868), M. Drapayron son *Héracius* (1869), M. Couret sa *Palestine sous les empereurs grecs* (1869), tandis que, dans les *Archives des missions*, Armingaud étudiait les *Rapports de Venise et du Bas-Empire*. Mais c'est vraiment en 1870 que le byzantinisme reconquit droit de cité dans la science, lorsque parut le *Constantin Porphyrogénète* de M. A. Rambaud. Aujourd'hui encore, chose vraiment extraordinaire en une matière que les récentes recherches ont presque renouvelée, ce livre, vieux de près de trente années n'est point un livre vieilli. Sans doute, on y noterait sans peine maintes inexactitudes de détail et l'on en pourrait contester certains résultats partiels, mais nul, mieux que M. Rambaud, n'a compris et marqué les raisons profondes de la grandeur et de la durée de l'empire grec, nul n'a suivi avec une plus lumineuse perspicacité les grands problèmes que posaient dans cette monarchie la diversité des religions et le mélange des races, les graves questions sociales que soulevaient, dans cet organisme aux institutions savantes et complexes, la lutte des puissants et des pauvres ou les ambitions de la féodalité naissante. Et c'est, pour tout dire en un mot, le livre le plus intelligent et le plus compréhensif qu'on ait de nos jours écrit en France sur Byzance, que ce tableau admirable et complet de l'empire grec au X^e siècle, de cet État vieilli en apparence et décrépît, et qui nous apparaît, avec le prestige des grands succès militaires, avec le savant mécanisme de son gouvernement, avec l'habileté de sa diplomatie enchaînant un cortège de vassaux, avec sa splendeur et son luxe, tout ensemble comme « le soldat du Dieu » et le champion de la civilisation en Orient. Et ce sera l'éternel regret de tous ceux qui s'intéressent aux choses de Byzance que M. Rambaud n'ait point donné de frère à ce livre de chevet de tous les byzantinistes. Sans doute à plusieurs reprises il est revenu aux études de ses premières années, en des articles brillants sur l'*Hippodrome et le sport à Constantinople* (1871), sur l'historien *Pselius* (1877), sur les *Empereurs et impératrices d'Orient* (1891); et tout récemment, dans l'*Histoire générale*, il a raconté, avec cette claire intelligence qui sait de l'amas des faits dégager les idées essentielles et les événements significatifs, les annales de l'empire grec de 1095 à 1453. Mais, de bonne heure, la moderne Russie a fait chez M. Rambaud tort à la vieille Byzance, et je crains fort qu'aujourd'hui, celui qui eût pu être l'historien éminent de l'empire grec n'ait plus guère dans les études byzantines que, comme disait La Bruyère, « le souvenir de sa jeunesse ».

Mais l'exemple avait porté ses fruits. Dès lors, presque chaque année produit quelque monographie savante. Marrast, en 1874, publie ses *Esquisses byzantines*, en 1881, sa *Vie byzantine au VI^e siècle*, fantaisies littéraires plus qu'œuvres d'érudition, et d'une médiocre portée historique; M. Vast prend pour sujet de thèse *Le Cardinal Bessarion* (1878); M. Gasquet étudie *L'Autorité impériale en matière religieuse à Byzance* (1879), et, par ses remarquables recherches sur *L'Empire byzantin et la monarchie franque* (1888), marque d'une manière durable sa place parmi les byzantinistes; M. Debidour s'applique à faire revivre l'étriquet et médusante figure de *Theodora* (1885), M. Bouvy, dans ses *Portes et Mélodes* (1886) esquisse l'intéressante histoire de la poésie religieuse à Byzance; et, à l'exemple de Lenormant (*La Grande Grèce*, 1881), M. l'abbé Batiffol fait connaître, par *L'Abbaye de Rossano* (1891), la longue et curieuse histoire de la Grande Grèce byzantine. En même temps, l'infatigable curiosité de Miller fouillait les coins obscurs de la littérature grecque du moyen âge, et y découvrait des trésors oubliés; et tandis qu'en de nombreuses études, ce byzantiniste éminent nous faisait mieux connaître un Théodore Prodrome, un Psellus, un Michel Acominate il menait à bien simultanément la lourde tâche que lui avait confiée l'Académie des Inscriptions, et publiait dans le *Recueil des historiens des Croisades* les deux beaux volumes (1875 et 1881) qui renferment, très savamment commentés, les textes des historiens grecs.

Pourtant, il faut bien l'avouer, ce regain de faveur dont semblait profiter l'histoire de Byzance était peut-être assez superficiel. Pour la plupart des savants que j'ai nommés, les études byzantines n'avaient été qu'une curiosité vite épuisée, et, tranchons le mot, une simple matière à thèse de doctorat. en fait, si l'on met à part Miller et M. Rambaud, nul ne s'était attaché avec persévérance à l'étude sérieuse, approfondie du monde byzantin. Cette fois encore, comme au temps de Buchon, c'est l'Orient latin qui devait donner un byzantiniste à la France. On sait quelle impulsion nouvelle le comte Riant avait donnée à l'étude des Croisades et quelle fut l'activité de la *Société de l'Orient latin*, formée sous ses auspices. les études byzantines ne pouvaient manquer de tirer profit de ce grand mouvement, et par ses *Œuvres sacrées Constantinopolitaines* (1877), par ses publications de textes et ses recherches relatives à la quatrième croisade, Riant avait lui-même éclairé bien des points curieux de l'histoire de Byzance. De même, c'est par la *Numismatique de l'Orient latin* (1878) que M. G. Schlumberger préluda aux travaux qui ont fait de lui, à l'heure actuelle, le représentant le plus en vue des études byzantines en France. Col-

lectionneur heureux et passionné, M. Schlumberger a eu d'abord cette bonne fortune de nous révéler vraiment une catégorie presque ignorée de sources historiques et d'en marquer l'importance, je veux parler de ces sceaux byzantins qu'il a rassemblés par milliers dans sa *Sigillographie de l'empire byzantin* (1884) et qui, commentaire vivant du *Livre des cérémonies*, jettent un jour tout nouveau sur la complexité infinie de l'administration impériale. Archéologue érudit, M. Schlumberger a fait, d'autre part, connaître par centaines les monuments curieux ou rares de la civilisation et de l'art byzantin (*Mélanges d'archéologie*, 1895): mais surtout, en contact journalier de ces débris magnifiques d'un monde évanoui, une âme d'historien s'est éveillée en lui. Déjà, dans ses études sur *Les Rites des princes* (1884), il s'était complu, en face des ruines évocatrices, à faire revivre ces sombres tragédies, ces catastrophes éclatantes qui, tant de fois, troubleront le palais sacré de Constantinople. Dans ses deux beaux livres sur *Nicéphore Phocas* (1890) et sur *L'Épopée byzantine* (1896), il a voulu faire davantage encore et, avec toutes les ressources que fournissent l'étude des textes et la connaissance des monuments, raconter dans le détail l'histoire de ce X^e siècle, le plus glorieux peut-être de la monarchie. Peut-être trouvera-t-on que deux forts volumes de près de huit cents pages pour quarante ans d'histoire (959-989), et deux autres semblables que M. Schlumberger nous promet pour conduire jusqu'au milieu du XI^e siècle, l'œuvre qu'il a entreprise, c'est beaucoup pour un siècle, même s'il fut grand: mais il faut convenir aussi que, grâce à ce minutieux détail, toute la vie militaire, politique et sociale de Byzance s'évoque à nos yeux en un prestigieux tableau, avec toutes les splendeurs de son luxe, tout l'éclat de sa civilisation, et que cet amour profond, passionné des choses de Byzance, qui veut à tout prix, sous l'aridité des chroniques, retrouver la vie disparue, a bien souvent réussi à nous donner la sensation palpitante et comme la vision de la réalité. Et c'est le mérite de ces savants livres d'être, par le grand souffle de vie qui les traverse, et qui est d'un historien, par l'abondance aussi des illustrations, dont seul un érudit a pu dresser la liste, des livres accessibles aux profanes; et c'est le service éminent qu'a rendu M. Schlumberger aux études byzantines, d'avoir, par ce mélange de recherches attentives et d'imagination ardente, donné la vie à cette histoire morte, d'avoir montré l'intérêt puissant, l'attrait séducteur, la pittoresque variété de cette civilisation byzantine qui, pendant plus de mille ans, a tenu dans l'Europe orientale une place si éminente.

Il ne saurait me convenir de marquer ici, même sous forme d'énumération sommaire, ce que, depuis dix années, j'ai pu faire pour la

renaissance de ces études byzantines, *quorum pars parva fui*. Aussi bien, n'est-ce pas au seul champ de l'histoire que s'est limitée cette résurrection: ce que les Rambaud et les Schlumberger ont fait pour la vie politique et sociale de Byzance, d'autres l'ont fait pour l'art et la civilisation. A la suite de Didron, de Labarte, du marquis de Vogüé, qui a ses recherches sur les *Églises de la Terre Sainte* (1860) a donné comme suite un ouvrage capital et de tout premier ordre sur les monuments de la *Syrie centrale* (1865-77), M. Ch. Bayet a fait son domaine de l'histoire de l'art byzantin. Par sa mission au mont Athos (1876), par ses *Recherches sur l'histoire de la peinture et de la sculpture chrétiennes en Orient* (1879), il s'étant de bonne heure familiarisé avec les monuments: il a su, dans son *Art byzantin* (1883), présenter, en un raccourci excellent, le difficile tableau de cet art nouveau ou méconnu, et en faire sentir la variété puissante et le génie souvent créateur. D'autres, depuis ont pu étudier de plus près certaines catégories de monuments et certaines manifestations de l'activité artistique des Byzantins: M. Bordier, les miniatures des manuscrits de la Bibliothèque nationale (1883), M. Molinier, les ivoires, dans le premier volume de sa belle *Histoire des arts appliqués à l'industrie* (1896); M. Müntz, les mosaïques portatives (1886); M. Choisy surtout, en un livre remarquable, *L'Art de bâtir chez les Byzantins* (1884), les monuments et les principes de l'architecture, d'autres, dont je parlerai plus loin, ont pu, à l'exemple de M. Schlumberger, enrichir par des découvertes nouvelles le trésor artistique de Byzance: les livres de M. Bayet n'en demeurent pas moins, par la vue nette de l'ensemble, la claire intelligence des transformations et de l'évolution de l'art byzantin, le guide le plus savant et le plus sûr en ces délicats et difficiles problèmes.

Je ne voudrais point poursuivre à l'infini une énumération de noms propres qui risquerait de devenir fastidieuse. Pourtant, comment ne point signaler le mouvement si intéressant qui vient de ranimer ces études de droit byzantin, jadis inaugurées par Mortreuil (*Histoire du Droit byzantin*, 1845-1847), et qui, à la Faculté de droit de Bordeaux en particulier, par les travaux de M. Mourier et de ses élèves, a déjà produit des résultats dignes d'attention? Comment oublier les recherches, si étroitement apparentées aux choses de Byzance, que M. Paschali poursuit dans le domaine de la philologie néo-grecque¹⁾, et les publications de textes si considérables, si précieuses, par lesquelles M. Legrand nous a véritablement révélé la littérature grecque

1) *Études de philologie néo-grecque*, 1892. *Essai de grammaire historique néo-grecque*, 1896-1899.

vulgaire (*Collection de monuments pour servir à l'étude de la langue neo-hellénique*, 1^{re} série, 19 vol., 1869 et suiv. Nouvelle série, 7 vol., 1874 et suiv. *Bibliothèque grecque vulgaire*, 7 vol., 1880—95), et nous a fait connaître, à côté de documents historiques de premier ordre, cette curieuse épopée de *Digenis Akritas* (1875)¹⁾, véritable chanson de geste du moyen âge byzantin? Mais surtout, comment ne point rappeler quels encouragements l'Institut a, en ces dernières années, prodigués aux études byzantines, soit qu'il appelât à lui plusieurs de ceux qui les représentent, soit qu'il fit place, dans la belle publication des *Monuments Piot*, aux travaux d'archéologie relatifs à Byzance, soit qu'il subventionnât les recherches poursuivies dans l'Orient grec? Et comment oublier enfin l'activité féconde de ces écoles, qui sont à l'étranger des missions permanentes françaises, de l'École de Rome, où, après moi, MM. Gay et Bertaux ont étudié l'histoire et les monuments de la domination byzantine dans l'Italie du Sud, et plus encore de l'École d'Athènes, si qualifiée par sa situation même pour explorer le monde byzantin.

De très bonne heure l'École d'Athènes comprit qu'à côté de l'antiquité classique, elle devait réserver au moyen âge grec une part de son attention. Dès 1856, dans son mémoire sur l'île de Chio, Fustel de Coulanges touchait à l'époque byzantine. Depuis lors, avec Albert Dumont, avec M. Bayet, avec moi, la tradition des études byzantines n'a jamais cessé d'être conservée à l'École. En ces dernières années, M. G. Millet, à son tour, a étudié avec un soin minutieux les monuments de Daphni, de Mistra, de l'Athos, et déjà il a publié le résultat de ses recherches à Trébizonde (1895); l'an passé enfin, M. Laurent a exploré les églises byzantines du Péloponnèse. Mais l'École française d'Athènes, à côté de ces recherches individuelles, a eu l'heureuse idée, sous la direction de M. Homolle, de former des ambitions plus vastes, d'entreprendre des œuvres collectives plus étendues. Ce qui manque actuellement aux études byzantines, ce qui leur est par-dessus tout nécessaire, ce sont des recueils complets de monuments et de documents. L'École d'Athènes s'est assigné pour tâche de faire le *Corpus* des inscriptions byzantines, et en ce moment même elle travaille à dresser le recueil provisoire des textes épigraphiques déjà connus et dispersés dans cent publications. En même temps, sous le patronage de M. Schlumberger, par les soins de M. Millet et les miens, on prépare, par une série de monographies accompagnées

1) Il faut nommer également, dans cet ordre de recherches, les études de Gidel sur la littérature grecque moderne, 1866 et 1878.

de photographies, de dessins et de planches d'architecture, une collection des *Monuments de l'art byzantin* et déjà l'on peut espérer que, grâce à la bienveillance et aux libéralités des directeurs de l'enseignement supérieur et des beaux-arts, cette collection ne fera point trop mauvaise figure parmi les œuvres de l'érudition française.

V

J'ai essayé de dresser, sans prétendre d'ailleurs avoir nommé tous ceux qui de près ou de loin ont pris quelque intérêt à Byzance¹, le bilan de ce que la France a fait, depuis trente ans, dans le vaste champ des études byzantines. Mais ce qu'il importe de noter par-dessus tout, c'est que cette renaissance n'a point été pure affaire d'érudition, et que l'attrait puissant de ce monde disparu s'est étendu bien au delà du cercle restreint des savants. Des romanciers comme Maupassant ont vu passer dans leur rêve la vision « féerique et mystérieuse » de cette cité « inconnue et magnifique, pleine du bruit des triomphes, de fêtes magnifiques, d'un luxe fantastique, raffinée, corrompue, barbare et dévote, où tous les instincts humains, toutes les grandeurs et toutes les ignominies, toutes les vertus et tous les vices fermentaient à la frontière de deux continents, à l'entrecroisement de deux civilisations »; et d'autres romanciers, comme tout récemment Hugues Le Roux, dans ses *Aimants byzantins*, ou Paul Adam, dans ses *Contes byzantins*, ont tenté, non sans grâce, d'évoquer le tableau magnifique de cette capitale étrange et compliquée. Le journalisme lui-même — j'entends du moins le journalisme lettré, pénétrant et curieux d'un G. Deschamps — a oublié le sens injurieux qu'il attache d'ordinaire au mot de *byzantin*, et s'est efforcé de rapprocher aux profanes l'attrait et les gloires de cette civilisation méconnue. Mais le théâtre surtout a subi le charme de ce monde pittoresque, de cette histoire dramatique et colorée: sur les planches de la Porte-Saint-Martin, Paris étonné a vu tour à tour resnaître, par la volonté d'un Sardou, la Byzance tragique et splendide de *Theodora*, l'Athènes féodale de *Gismonda* et, jusque sur la scène de l'Opéra-Comique, *Esclarmonde* a mêlé le nom et les pompes de Byzance à la fantastique intrigue d'un légendaire conte bleu. Et ainsi, grâce à un ingénieux et savant dramaturge, à un musicien exquis et à une grande actrice, Byzance est devenue presque à la mode et, assurément, Sardou, Massenet et Sarah Bernhardt ont pu

1) Il faut citer par exemple M. Th. Reinach qui a publié avec M. Legrand le curieux poème de Constantin le Rhodien (1896) et la thèse récente de M. l'abbé Marin sur les *Moines de Constantinople* (1897).

fait que beaucoup de gros et savants livres pour faire connaître aux Français l'empire grec d'Orient.

Pourtant, si l'on essaie, au terme de cette notice, de résumer les résultats essentiels de cette renaissance des études byzantines en France, un fait frappe tout d'abord. De tant de savants que Byzance semblait avoir séduits, bien peu, en somme, lui sont restés fidèles sans parler de ceux — c'est le grand nombre — qui n'ont fait que jeter en passant un coup d'œil sur ce monde disparu, plusieurs, qui semblaient devoir s'y attarder davantage, l'ont quitté bientôt et pour toujours, et aujourd'hui il suffirait presque des cinq doigts de la main pour faire le compte de ceux qui représentent chez nous le byzantinisme. Si l'on met à part, en effet, MM. Legrand et Peichari, plus préoccupés de la littérature néo-grecque que des antiquités proprement byzantines, je ne vois guère à nommer que M. G. Schlumberger, M. Bréhier, qui vient de nous donner un livre sur *le schisme oriental du XI^e siècle* (1898), MM. Millet et Laurant, dont nous espérons beaucoup, et il faut bien, pour être complet, que je me nomme moi-même. On trouvera que c'est peu sans doute, surtout au pays de Ducange, et peut-être aussi se demandera-t-on la raison de ces fidélités si rares et de ces trop nombreuses désertions. Serait-ce que les études byzantines ne tiennent point leurs promesses et qu'à l'attrait qu'elles offrent tout d'abord succèdent vite la déception et l'ennui? Je ne le pense pas. Il y a autre chose. En France, pour emprunter à peu près un mot célèbre, le byzantinisme mène à tout, à la condition d'en sortir. M. Rambaud est sénateur et il a été ministre de l'Instruction publique, M. Bayet est directeur de l'enseignement primaire, M. Gasquet est recteur. Cela est bien : n'eût-il pas mieux valu pourtant — au moins pour Byzance — que ces hommes distingués pussent se donner tout entiers aux recherches qui ont fondé leur réputation scientifique? Mais tandis qu'à l'étranger, en Allemagne, en Russie, il existe des chaires consacrées aux études byzantines, dans nos Universités françaises ces recherches jusqu'à ces tout derniers mois, n'avaient trouvé nulle part officiellement leur place. Sans doute à l'École des Hautes Études, à l'École des langues orientales, la philologie et la littérature néo-grecques avaient rencontré quelque accueil, mais l'histoire même et les antiquités de Byzance, l'archéologie et l'art byzantin ne figuraient nulle part, même au plus modeste rang, dans nos établissements d'enseignement supérieur. Tandis qu'à l'étranger, en Allemagne, en Russie, il existait, depuis plusieurs années déjà, pour les études byzantines des centres d'attraction et de recherche, capables de grouper les efforts isolés, tandis qu'à Munich, sous l'impulsion de la *Revue byzantine*

fondée en 1891, autour de cette chaire byzantine créée en 1892 à l'Université par l'intelligente libéralité du ministère bavarois, une pléiade de travailleurs, chaque jour plus nombreuse, inaugurerait un grand et fécond mouvement d'érudition, chez nous aucune direction précise n'organisait, pour les œuvres communes et l'une porter plus haute, le groupement des forces qui se dispersaient. Chacun travaillait pour soi, avec zèle, avec conscience, avec courage, et je n'ai garde de vouloir rabaisser ici les heureux succès de ces initiatives individuelles; mais la science même des études byzantines restait vraiment à créer. Pour constituer dans toute sa rigueur la méthode, plus qu'ailleurs nécessaire dans un champ de recherches si mal défriché encore, pour organiser le travail, tracer le programme des recherches, susciter les énergies nouvelles capables de collaborer utilement à l'œuvre, il fallait quelque chose de plus que l'effort de quelques chercheurs isolés. On l'a compris enfin. Se souvenant que nous avons été jadis en France les initiateurs des études byzantines, que nous avons en ce siècle contribué pour la meilleure part peut-être à leur résurrection; sentant qu'il était étrange sans doute et un peu attristant qu'en pays de Ducange la science qu'il a fondée ne fût plus nulle part enseignée, l'Université de Paris s'est grandement honorée en demandant la création d'un cours d'histoire byzantine. Par arrêté du 2^e juillet 1891, ce cours a été institué en Sorbonne, et il vient d'être inauguré. Il me conviendrait mal, pour des raisons que l'on devine, d'insister ici longuement sur l'utilité et sur l'importance de cette création; je veux espérer seulement que le nouvel enseignement, en faisant connaître à tous le puissant intérêt, la haute portée historique de cette civilisation byzantine si ignorée encore, saura démontrer clairement ses raisons d'être et de vivre; il saura surtout, je l'espère, en donnant à la science des études byzantines le centre d'attraction et de recherches scientifiques qui lui manquait, coordonner les efforts individuels, éveiller des vocations nouvelles, préparer enfin, dans le vaste champ de la critique, de l'histoire ou de l'art, des œuvres communes capables de nous garder, dans le domaine des études byzantines, quelque chose de la maîtrise qui jadis nous y appartenait. Les études byzantines peuvent se réclamer en France de plus de deux siècles de longue et glorieuse tradition, on ne saurait trop remercier l'Université de Paris d'avoir voulu recueillir cette part de l'héritage des grands érudits du XVII^e siècle, les pouvoirs publics d'avoir compris le haut intérêt scientifique de cet enseignement, et d'avoir préparé ainsi, je le souhaite et l'espère, pour les études byzantines en France, une ère nouvelle de gloire et de prospérité.

Paris.

Ch. Diehl.

Der Mönch und Presbyter Georgios, ein unbekannter Schriftsteller des 7. Jahrhunderts.

Von den Werken des in der Aufschrift genannten Autors hat uns der Codex Vaticanus graecus 2210 (olim Columnensis 49) bisher nicht beachtete Reste aufbewahrt. V (Vaticanus 2210) ist eine Pergamenthandschrift von 190 Blättern ($0,257 \times 0,165$ m). Die Seiten sind gut liniert und zählen fast regelmäßig 25 Zeilen von 0,097 m Länge. Der letzte Teil der Handschrift von Bl. 169 an ist in zwei Columnen geschrieben. Die Majuskeln der Überschriften und der (seltenen, Randnoten, die zahlreichen, den Majuskeln des Textes beigemischten Unzialbuchstaben, die ausnahmslos eckigen Spirituszeichen, die von der prima manus herrühren, sprechen dafür, daß V wohl noch in das 10. Jahrhundert gehört. Diese Altersbestimmung befürwortet R. Reitzenstein¹⁾, während A. Mai die Handschrift in das 11. Jahrhundert setzt.²⁾ Eine zweite Hand ist hauptsächlich damit beschäftigt gewesen, häufig das überflüssige ν $\epsilon\phi\epsilon\lambda\kappa\upsilon\sigma\tau\iota\chi\acute{o}\nu$ durch zwei darüber gesetzte Punktehen zu tilgen, fehlende Accente und (abgerundete) Spiritus anzubringen. Durch eine dritte Hand ist die Liste der byzantinischen Kaiser am Schlusse der auf Epiphanius zurückgeführten Chronographie über Basileios I ($\beta\alpha\sigma\iota\lambda\epsilon\iota\omicron\varsigma$ ist das letzte von der pr. m. an dieser Stelle geschriebene Wort) hinaus bis auf Basileios Bulgaroktonos fortgeführt worden. Eine vierte Hand endlich hat im 14. Jahrhundert auf dem ersten Blatte vermerkt: $\tau\acute{o}$ $\pi\alpha\rho\omicron\nu$ $\beta\iota\beta\lambda\iota\omicron\nu$ $\tau\upsilon\rho\chi\acute{\alpha}\nu\epsilon\iota$ $\acute{\epsilon}\mu\omicron\upsilon$ $\Delta\eta\mu\eta\tau\rho\acute{\iota}\omicron\nu$ $\tau\omicron\upsilon$ $\gamma\rho\alpha\mu\mu\alpha\tau\iota\kappa\omicron\upsilon$.

Den Hauptinhalt des Codex bilden die fünf Bücher Theodorets über die Häresien (Bl. 1—138). Dann folgt Bl. 138—143: $\Gamma\epsilon\omega\rho\gamma\acute{\iota}\omicron\nu$ $\mu\omicron\nu\alpha\chi\omicron\upsilon$ $\kappa\alpha\iota$ $\pi\rho\epsilon\sigma\beta\upsilon\tau\epsilon\rho\omicron\nu$ $\acute{\epsilon}\kappa$ $\tau\acute{\omega}\nu$ $\kappa\epsilon\phi\alpha\lambda\alpha\acute{\iota}\omega\nu$ $\tau\acute{\omega}\nu$ $\pi\rho\acute{o}\varsigma$ $\text{'}\text{E}\pi\iota\phi\acute{\alpha}\nu\iota\omicron\nu$ $\pi\epsilon\rho\acute{\iota}$ $\alpha\acute{\iota}\rho\epsilon\sigma\epsilon\omega\nu$, — Bl. 143—145: $\text{'}\text{T}\acute{o}\upsilon$ $\epsilon\nu$ $\acute{\alpha}\gamma\iota\omicron\iota\varsigma$ $\pi\alpha\tau\rho\acute{o}\varsigma$ $\eta\mu\acute{\omega}\nu$ $\text{'}\text{M}\alpha\acute{\xi}\acute{\iota}\mu\omicron\nu$ $\pi\epsilon\rho\acute{\iota}$ $\tau\omicron\upsilon$ $\xi\upsilon\lambda\omicron\nu$ $\tau\eta\varsigma$ $\zeta\omega\eta\varsigma$ — Quaest. ad Thalassium 43 ed. Combefis I 97 ff., — Bl. 145—150. $\text{'}\text{K}\alpha\tau\acute{\alpha}$ $\acute{\alpha}\gamma\nu\omicron\eta\tau\acute{\omega}\nu$, $\acute{\epsilon}\nu$ ϕ $\kappa\alpha\iota$ $\pi\epsilon\rho\acute{\iota}$ $\tau\omicron\upsilon$ „ $\pi\rho\acute{o}\epsilon\lambda\omicron\pi\tau\epsilon\nu$ \acute{o} $\text{'}\text{I}\eta\sigma\omicron\upsilon\varsigma$ $\sigma\omicron\phi\iota\alpha$ $\kappa\alpha\iota$ $\eta\lambda\iota\kappa\acute{\iota}\alpha$ “, $\kappa\alpha\iota$ $\kappa\alpha\tau\acute{\alpha}$ $\acute{\alpha}\phi\theta\alpha\rho\tau\omicron\delta\omicron\kappa\eta\tau\acute{\omega}\nu$, $\kappa\alpha\iota$ $\acute{\epsilon}\tau\iota$ η $\delta\epsilon\iota\lambda\acute{\iota}\alpha$ $\kappa\alpha\iota$ \acute{o} $\phi\rho\acute{o}\beta\omicron\varsigma$ $\kappa\alpha\iota$ η $\acute{\alpha}\gamma\nu\omicron\iota\alpha$ $\phi\upsilon\sigma\iota\kappa\acute{\alpha}$ $\kappa\alpha\iota$ $\acute{\alpha}\nu\upsilon\pi\alpha\iota\tau\iota\alpha$ $\pi\acute{\alpha}\theta\eta$ — dem größten

1) R. Reitzenstein, Zu Eusebius Hermes 23 (1888) S. 146.

2) A. Mai, Scriptorum veterum nova collectio I Romae 1826, S. XVII

Teile des 16. Kapitels der *Patrum doctrina de Verbi incarnatione*, vgl. A. Mai, *Script. vet. nova coll.* VII S. 2 und 25 f., — Bl. 150—160. *Διηγησις περὶ τῆς τισσαρισκαδεκάτης τοῦ πάσχα, καὶ ὅπως δεῖ ψηφίζοντας γινῶναι, ἐν ποίᾳ ἡμέρᾳ τοῦ μηνὸς κατεστῆ ἐκαστος ἔτους* nach den Eingangsworten heisst der Verfasser Georgios; er schrieb im Jahre 634/639, — Bl. 160—161^v. *Διηγησις περὶ τῶν τριῶν πόλεων ἡλίαν, σελήνης καὶ ἰνδικτιόνων*, Bl. 161^v—163. *Εἰς τὴν εὐαγγελικὴν προπαρασκευῇν, πῶς τὰ πάντα παρὰ βαρβαρῶν Ἑλλήνες ἀφέλονται* — Eusebius, *Præpar. evang.* 10, 6 ed. Migne, *Patrol. gr.* 21, 786 B—789 C, — Bl. 163—188 Sp. 1. *Χρονογραφεῖον σύντομον ἐκ τοῦ Εὐσεβίου τοῦ Παμφίλου ποιημάτων*, aus dieser Handschrift ediert von A. Mai, a. a. O. I, Romae 1825, Pars II S. 1—39, nicht jedoch in der zweiten Ausgabe dieses Bandes Romae 1825 et 31, wiederholt von A. Schoene, *Eusebii Chronicorum libri duo* I, Berol. 1875, Sp. 68—102¹), — endlich Bl. 188 Sp. 1—190^v Sp. 2 Fragmente aus zwei Kommentaren über die Apokalypse: *Νικομηδους ἐκ τῆς ἀποκαλύψεως Ἰωάννου* zu Apok. 11, 3, 7, *Ἀνδρέου* zu Apok. 18, 13 — ed. Migne, *Patrol. gr.* 106, 892 A, *Νικομηδους* zu Apok. 17, 12, *Ἀνδρέου ἀρχιεπισκοπὸν Καισαρείας Καππαδοκίας* aus der Vorrede zum Kommentare — Migne 106, 217 C, und andere Stellen aus dem Werke des Andreas.²⁾

Leider ist V an zwei Stellen lückenhaft. Von dem mit Bl. 137 beginnenden 18. Quaternio fehlen vier Blätter, wie auch zwischen Bl. 138 und 139 ausgefallen. Aus dem 19. Quaternio sind sogar sechs Blätter abhanden gekommen, und zwar zwischen Bl. 141, dem ersten, und Bl. 142, dem letzten dieses Quaternio. Beide Lücken fallen in das Werk des Georgios *περὶ αἰρέσεων*, und nur eine von ihnen kann zu einem kleinen Teile durch einen Abschnitt aus dem Werke des Johannes von Damaskos über die Hæresen ausgefüllt werden.

1) Die Editionen haben die unrichtige Vorstellung hervorgerufen, als ob der Titel *Χρονογραφεῖον σύντομον* uhl. auch in der Handschrift für alle Stücke von Bl. 163 bis 188 Sp. 1 gelten sollte, die A. Mai und nach ihm A. Schoene unter diesem Titel zusammengefaßt haben. Das *Χρονογραφεῖον σύντομον* reicht nur bis Bl. 164^v (ed. Schoene Sp. 68, 3). Die dann folgende Aufschrift *Ἡσάκης καὶ πότρε ἐκροθήθηεναι οἱ ἐξ Ἱεραζή* leitet einen neuen, selbständigen Traktat ein. Ebenso verhält es sich mit den weiteren Stücken *καὶ ἄλλως περὶ τῶν αἰρέσεων Ἰερουσαλὴμ* (Bl. 185) u. a. w. und namentlich mit dem *Χρονογραφεῖον σύντομον ἐκ τῶν ποιημάτων τοῦ ἁγίου Ἐκκυσίου ἀρχιεπισκοπὸν πόλεως Καισαρείας τῆς Καππαδοκίας* (Bl. 184 Sp. 2). Der Abschnitt *Ἰσίδωρος, ὅτι ἐκὰς τόποι εἰσὶν ἐν ὁμορφίᾳ καὶ* (Bl. 166 ed. Schoene Sp. 68, 1—22) stammt, wie die Herausgeber nicht bemerkt haben, aus dem Kommentare des Andreas von Kauzareis zur Apokalypse (ed. Migne 106, 880 Cgg.).

2) Von den Fragmenten des Nikomedes werde ich bei anderer Gelegenheit handeln.

Ich lasse zunächst die Texte folgen, um daran eine Besprechung derselben anzuknüpfen, an erster Stelle die Fragmente aus den *Κεφάλαια περὶ αἰρέσεων* des Mönches und Presbyters Georgios, sodann Georgios' Abhandlung über die Berechnung des Osterfestes, und endlich die mit der letzteren eng verwandte kurze Schrift *Περὶ τῶν τριῶν πόλων*.

I.

188 Γεωργίου μοναχοῦ καὶ πρεσβυτέρου ἐκ τῶν κεφαλαίων τῶν
πρὸς Ἐπιφάνιον περὶ αἰρέσεων.

Κεφάλαιον θ'. Περὶ τῶν Ὀριγενιστῶν, ἐν ᾧ καὶ περὶ Εὐαγγρίου
καὶ Διδύμου.

Ὀριγένης ὁ καὶ Ἀδαμάντιος, υἱὸς γενόμενος Λεωνίδου τοῦ μαρ-
τυροῦ, πλείστα καὶ αὐτὸς ἐν τῇ νήφ αὐτοῦ ἡλικίᾳ ὑπέμεινεν, διωχθεὶς
188* διαφόρως ὑπὲρ τῆς εὐσεβείας ἐπὶ τῶν Δεκίων χρόνων. γέγονεν δὲ
λόγιος καὶ ἐν τῇ ἑλληνικῇ παιδείᾳ περιβύητος. καὶ ἦν μὲν τῷ γένει
Αἰγυπτίος, φῦκι δὲ ἐν Ἀλεξανδρείᾳ. οὗτος εἰς πολλὴν ἐλάσας μανίαν
10 καὶ βόθρον ἀπωλείας ἑαυτῷ κατορύξας οὐ μόνον εἰς τὴν ἁγίαν καὶ
ὁμοούσιον τριάδα ἐβλάσφημῆσεν καὶ εἰς τὴν θείαν ἰδουσεβήσεν ἐναν-
θρώπησιν, ἀλλὰ καὶ ἑτέρα τινὰ ἐκαινοτόμησε δόγματα, περὶ προπάρξεως
φημι καὶ ἀποκαταστάσεως, οἰκοθῆν ταῦτα καὶ ἐκ τοῦ πονηροῦ τῆς
ἑαυτοῦ καρδίας θησαυροῦ, κυριώτερον δὲ εἶπεῖν, ἐκ διαβολικῆς ἐπινοίας
15 προβαλλόμενος, καὶ θυραν ἑκάσταις σχεδὸν ταῖς αἵρέσεσιν ἀνέφξεν καὶ
ἀρχὰς αὐταῖς καὶ ὡρορμὰς ἀσεβείας παρέσχετο.

Ἡ μὲν οὖν περὶ τὴν θεότητα βλασφημία αὐτοῦ ὑπῆρχεν αὕτη
ἔλεγεν ὅτι τὸν πατέρα οὐ δύναται ὄρᾶν ὁ υἱός, ἀλλ' οὐδὲ τὸν υἱὸν
δύναται θεωρεῖν τὸ πνεῦμα, ὥσπερ οὐδὲ οἱ ἄγγελοι, φησί, θεωροῦσι

3 ὡς V, das iota subscriptum fehlt überal || 6 ὑπέμεινα sec manus || 7 γένους
n. m. || 11 ἐβλάσφημῆσεν n. m. | ἰδουσεβήσεν V || 12 προπάρξεως φημι V || 15 ἀνέφξε
n. m. || 17 'H' ei V || 19 ἄγγελοι φησι θεωροῦσι V

δ Vgl. Eriphani Adv. haer. 64, 1 ed. Dindorf II 580, 18: Ὀριγένης ὁ καὶ
Ἀδαμάντιος ἐκκληθεὶς καθεῖλεν τοῦτον ἀπολουθεῖν οὗτος παῖς μὲν ἦν Λεωνίδου
τοῦ μακαρίτου ἁγίου μάρτυρος. καὶ αὐτὸς δὲ τὰ πλείστα διωχθεὶς ἐν τῇ νήφ αὐτοῦ
ἡλικίᾳ, ἀνὴρ ὢν κατὰ τὴν τῶν Ἑλλήνων παιδείαν λόγιος, καὶ ἐν ἐκκλησίᾳ ἀνατε-
τραμμένος, ἐν χρόνῳ Δεκίων τοῦ βασιλέως ἐγνωρίζετο ἐπὶ τῆς Ἀλεξανδρείας ἦν
γὰρ τῷ γένει μὲν Αἰγύπτιος, ἐν Ἀλεξανδρείᾳ δὲ ἐσχηκώς τὴν οἰκίαν καὶ τὴν
ἀνατροφὴν 10 Vgl. Iustinian. Imp. Liber adv. Origenem bei Mansi, Conc.
omnium ampl. collectio IX Sp. 489 B. πρὸ πάντων εἰς αὐτὴν τὴν ἁγίαν καὶ
ὁμοούσιον τριάδα βλασφημήσας 18 Vgl. Eriphan. a. a. O. S. 590, 18 φάσκει δὲ
οὕτως πρῶτον μιν, ὅτι ὁ υἱὸς ὁ μονογενὴς ὄρᾶν τὸν πατέρα οὐ δύναται, ἀλλ' οὕτως
τὸ πνεῦμα τὸν υἱὸν δύναται θεάσασθαι, οὕτως μὴν ἄγγελοι τὸ πνεῦμα, οὕτως οἱ
ἀνθρώποι τοὺς ἄγγελους καὶ αὕτη πρώτη αὐτοῦ ἡ πτώσις ἐκ γὰρ τῆς οὐθείας τοῦ
πατρὸς τοῦτον εἰσηγείνει, κειστών δὲ ἔμμε.

τὸ πνεῦμα, οὐδὲ οἱ ἄνθρωποι τοὺς ἀγγέλους. ἀλλότριον δὲ τῆς οὐσίας τοῦ πατρὸς ἔφασκεν τὸν υἱὸν καὶ πιστόν, ὁμοίως καὶ τὸ πνεῦμα. περὶ δὲ τὴν ἐνανθρώπησιν ἔδυσε βεβαί, διότι οὐκ ἔλεγεν κατὰ τὸν ἀληθῆ τῆς ὁρθοδοξίας | . . .

ὑπὸ τῆς ἁγίας τριάδος πραχθέντα, τοιούτοις τὰ λογικά· τὰ δὲ 189 ὑπὸ τοῦ νοῦ ἐκείνου κτισθέντα πάντα ἀπόλλυσθαι καὶ εἰς τὸ μὴ ὂν εἰσχωρεῖν. ἔπειτα δὲ καὶ ἐνοῦσθαι περιβομβοῦσιν ἐν τῇ ἀποκαταστάσει πάντα τὰ λογικὰ τῇ ἁγίᾳ τριάδι καὶ μίαν γενέσθαι τὴν ἐνεργεῖαν διδάσκουσιν τῶν τε λογικῶν ἀπάντων ἀγγέλων φησὶ καὶ ἀνθρώπων καὶ δαιμόνων καὶ τῆς ἀκτιστοῦ καὶ τρισυποστάτου θεότητος τῷ αὐτῇ 190 φυσικῶς ἀνακραθῆναι. οὗ τί ἂν γένοιτο δυσσεβέστερον;

Οὐκ ἄρα οὖν μέσα οὐδὲ ἀκίνδυνα, ὥς ἔκιντοι ληρωδοῦσι, τὰ περὶ προσηγορίας καὶ ἀποκαταστάσεως παρ' αὐτῷ φλυαροῦμενα τυγχάνουσιν, ἀλλὰ καὶ εἰς ἕκρον ἀσεβείας φέροντα, μὴ μόνον τὴν θεῖαν ἐνανθρώπησιν ἀσθενοῦντα, ἀλλ' ὡς φθάσαντες εἰδείξαμεν, καὶ τῆς θεολογίας 191 αὐτῆς καθαρπτόμενα. καὶ τοῦτο δὲ σε μὴ ἀγνοεῖν ἀναγκαῖον, ὃ τέκνον πιστότατον, ὥς αἰθέρια καὶ σφαιροειδῆ ἐγείρεσθαι ἐν τῇ ἀναστάσει τὰ σώματα ψευδήγοροῦντες οὐκ ὀκνοῦσι λέγειν, καὶ αὐτὸ τοῦ κυρίου τὸ σῶμα σφαιροειδὲς ἐγείρεσθαι καὶ φαντασίᾳ τιλὶ δοῦναι πλεωρὰς καὶ χεῖρας τοῖς μαθηταῖς ὑποδείξαι· βθεῖν οὐδὰ τῆς τοῦ Μάνεντος ἀν- 190^ν εὐθυνοῖ εἰς δυσσεβείας. ἡμεῖς μὲν οὖν τοιούτοις ἀρκεσθέντες ἐφ' 191 ἕτερον μεταβησόμεθα. τοῖς δὲ ἐν Κωνσταντινουπόλει κατὰ τὴν πέμπτην σύνοδον πραχθεῖσιν ἐντυγχάνων ὁ βουλούμενος ἔχοντα κατ' αὐτοὺς γινώσκται πάμπολλα ὄντα καὶ δυσσεβῆ καὶ ἀπάνθρωπα καὶ τῆς ἀληθείας ἀλλότρια.

1'. Περὶ Ἀπολιναρίου.

Λαοδικεῖας τῆς Συρίας ἐπὶ ἤρχεν ἐπισκοπος ὁ Ἀπολιναριος. ἦν δὲ καὶ ἀπὸ γραμματικῶν. οὗτος εἰ καὶ μὴ φανερῶς εἰς τὴν θεότητα ἡμάρτανεν, ὅμως οὐδὲ ταύτης ἦν τῆς μέψεως ἐλευθερος. εἰ γὰρ καὶ

1 ἀλλότριον δε V || 2 ἔφασκε α. m. || 3 ἔδυσσε V ἔλεγε α. m. || 4 ὁρθοδοξίας] α. fehlen vier Blätter || 9 διδάσκουσιν α. m. || 10 τρισυποστάτου V || 11 δυσσεβέστερον V || 18 προσηγορίας V || 19 ἐγείρεσθαι V || 21 δυσσεβείας V || 24 δυσσεβῆ V || 25 ε' steht am Rande

13 Vgl. Cyrill Scythopolit. Vita S. Cyrilliana 12 ed. Acta SS. Sept. VIII (1782) S. 153 αὐτοὶ διαβεβαίωθεναι, ὅτι τὰ περὶ προσηγορίας καὶ ἀποκαταστάσεως δόγματα μίση τυγχάνει καὶ ἀκίνδυνα. 17 Vgl. Cyrill Scythop. α. α. O. S. 162 λέγουσιν, ὅτι αἰθέρια καὶ σφαιροειδῆ ἐγείροντο (80, ἡμῶν τὰ σώματα ἐν τῇ ἀναστάσει καὶ γὰρ καὶ τὸ τοῦ κυρίου οὕτω φαίνε ἐγείρεσθαι σῶμα. „Vgl. Justinian α. α. O. Sp. 516 CD. 528 C. 28 Vgl. (Leontii Byzant.) De sectas ect. 4, 2 ed. Migne, Patrolog. gr. 86, 1, 1220 C 'Ο δὲ Ἀπολιναριος περὶ μὲν τὴν θεολογίαν οὐ φαίνεται ἀμαρτάνων πλήρῃ διαλέγεται καὶ τοῦτον οἱ Γρηγόριοι περὶ ταύτης ἐμαρτάνοντα.

κτίσμα λέγειν τὸν υἱὸν καὶ τὸ πνεῦμα οὐκ ἠναίχετο, ἀλλ' ὑπόβασιν
 τινα εἰσάγοντα οἱ πατέρες αὐτὸν διελέγχουσι. περὶ μέντοι τὴν οἰκονο-
 μίαν φανερώς ἡμάρτανεν. ἔλεγε γὰρ τὸ σῶμα, ὃ ἀνέλαβεν ὁ κύριος,
 ψυχὴν μὲν ἔχειν, νοῦν δὲ οὐδαμῶς, ἀλλ' ὥσπερ ἄλογον ψυχὴν ἐδίδου
 τῷ σωτήρι. διὸ καὶ μίαν φύσιν τοῖς Χριστὸν ἐκήρυττεν, ἐπειδὴ τέλειον
 ἄνθρωπον αὐτὸν εἶπειν οὐκ ἠείσχετο οὐδὲ ἀνθρώπου φύσιν ἀνελι-
 φέναι τὸν τοῦ Θεοῦ λόγον ἔφασκεν, ἀλλ' ἐμψυχον μὲν τὸ τοῦ κυρίου
 140 σῶμα ἔλεγεν, | ἔκουν δέ. ἐντεῦθεν δύο λέγειν φύσεις παρηγεῖτο.

Τούτου μαθηταὶ γέγονασιν ὅ τε Πολέμων καὶ Τιμόθεος, οὐχ ὁ
 10 Ἀλίουρος, οἵτινες τῷ οἰκίῳ διδασκάλῳ ἀκολουθήσαντες μίαν σύνθετον
 φύσιν εἶναι τὸν Χριστὸν ἐδίδασκον καὶ τοὺς θεοφόρους ἡμῶν πατέρας,
 Ἀθανάσιον φημι καὶ Γρηγόριον καὶ τοὺς ἐν τῇ Ἰταλίᾳ διαλάμψαντας ὡς
 τὴν δυνάδα τῶν φύσεων κηρύξαντας διέβαλλον, ἐν οἷς πρὸς ἀλλήλους
 ἔγραφον.

15 ια'. Περὶ Νεστορίου καὶ Θεοδώρου τοῦ Μοψουεστίας καὶ Διοδώρου
 καὶ Παύλου τοῦ Σαμοσατίας καὶ Φωτεινοῦ.

Κωνσταντινουπόλεως γενόμενος ἐπίσκοπος ὁ Νεστόριος περὶ μὲν
 τῆς ἀγίας καὶ ὁμοουσίου τριάδος ὁρθῶς ἐδόξαζεν, εἰς δὲ τὴν θείαν
 ἐνανθρωπήσιν ἀναιδῶς ἡμάρτανεν, ψιλὸν ἄνθρωπον κηρύττων τὸν
 20 Χριστὸν καὶ ἕτερον ὄντα παρὰ τὸν θεὸν λόγον, δύο τε φύσεις διηρη-
 μένας ἐδίδασκεν, εἰς δύο μερίζων υἱοὺς τὸν ἕνα καὶ ἀμέριστον. τὴν
 δὲ καθ' ὑπόστασιν ἡρνεῖτο ἑνωσιν καὶ σχετικὴν τινα συνεσχισμένως
 140' ἔλεγεν συναφείαν, τῇ κατὰ τὴν ἀξίαν ἡγουν ἰσοτιμίαν καὶ αὐθεν|τείαν
 (κοινωνίᾳ) ἠνδισθαι τὸν θεὸν λόγον τῷ ἐκ Μαρίας ἀνθρώπῳ φάσκων.
 25 Θεοτόκον δὲ τὴν ἀγίαν παρθένον Μαρίαν ὁμολογεῖν ὅλως οὐκ ἠναίχετο,
 ἀλλὰ χριστοτόκον αὐτὴν ἐκάλει θυσεβεῖ καὶ ιουδαϊκῷ φρονήματι. ὅν
 καθεῖλεν Κυριλλος ἐν τῇ πρώτῃ ἐν Ἐφέσῳ συνόδῳ.

Ταύτης τῆς αἰρέσεως ἀρχηγοὶ καὶ διδάσκαλοι γέγονασιν ὅ τε Μο-
 ψουεστίας Θεόδωρος καὶ ὁ Ταρσοῦ Διόδωρος καὶ ὁ πρὸ γε τούτων
 30 Παῦλος ὁ Σαμοσατεύς, Ἀντιοχείας γενόμενος ἐπίσκοπος. καὶ Διόδωρος
 μὲν ἅμα Θεοδώρῳ περὶ τὴν οἰκονομίαν σφαλλόμενοι περὶ τῆς θεότητος

1 ἠναίχετο V, ὑπόβασιν τινα V || 2 οὐχ' ὁ ἄλιουρος V || 12 Ἀθανάσιον φημι
 V Ἰταλίας V || 16 ια' am Bande, μοψουεστίας V || 16 σαμουσατίας V || 19 ἡμάρτανε
 s. m || 23 ἔλεγε s. m || 24 κοινωνίᾳ om. V || 26 θυσεβεῖ V || 27 καθεῖλε s. m ||
 28 μοψουεστίας V || 30 σαμουσατίας V, die drei letzten Buchstaben auf einer Basis

κτισμα μὲν γὰρ, φασίν, οὐ λέγει, ὑπόβασιν δὲ μικρὰν λέγει τοῦ υἱοῦ καὶ τοῦ πνεύ-
 ματος πρὸς τὸν πατέρα. περὶ δὲ τὴν οἰκονομίαν φανερώς διασφαλλέτω. ἔλεγε γὰρ
 τὸ σῶμα, ὃ ἐνεδέσαστο ὁ Θεὸς λόγος, ψυχὴν μὲν ἔχειν, νοῦν δὲ οὐδαμῶς, ἀλλ' ὥσπερ
 ἄλογον ψυχὴν οὕτως ἔλεγε ἔχειν.

ὁρθῶς ἐφρόνουν· ἑτέρα δέ τινα ὁ Θεόδωρος ἐδίδασκεν, ἡ Νεστορία· οὐ φαίνεται φανερῶς διδάξας. ἔλεγεν γὰρ Θεόδωρος, μέχρι μὲν τοῦ ἐν Ἰορδάνῃ βαπτίσματος ψιλον ἄνθρωπον χρηματίζειν τὸν Χριστὸν διε δὲ ἐβαπτίσθη, φησι, τότε ἐδόκησεν ἐν αὐτῷ κατοικῆσαι ὁ τοῦ Θεοῦ λόγος διὰ τὴν ἐνάρατον αὐτοῦ πολιτεῖαν καὶ τῆς θείας αὐτῷ μετέδωκεν ἀξίας. προσετίθει δὲ καὶ τοῦτο ταῖς ἐκείνου βλασφημίαις καὶ ἔλεγεν, εἰς τὸ ὄνομα τοῦ πατρὸς καὶ τοῦ υἱοῦ καὶ τοῦ ἁγίου πνεύματος βεβαπτίσθαι τὸν Χριστὸν ἐν τῇ Ἰορδάνῃ. πρὸς τοῦτοις καὶ βιβλία τινὰ τῶν ἐνδιαθέτων κατὰ αὐθιγνείαν παρεγράφατο, τὰ τε 141 ἄσμετά φημι τῶν ἄσμετων καὶ τὴν τοῦ Ἰωβ ἱστορίαν καὶ ἄλλα τινὰ, 10 τὴν τε κρίσιν ἐν ῥήμασι μόνοις καὶ ἀπειλαῖς διαβεβαιούτο καὶ τὴν γέννησιν διέκασεν καὶ τὰ λοιπὰ τὰ περὶ κρίσεως καὶ ἀναποδόσεως εἰρημένα ἀνέτρεπεν ὁ δυσσεβής. οὗτος ἐστίν, ὃν ὁ μέγας Ἰωάννης διὰ τῶν δύο ἐκείνων ἐπιστολῶν ἐκ τοῦ βυθοῦ τῆς ἀκολασίας ἀνυσπᾶσαι ἠγωνίσαστο. 15

Παῦλος δὲ ὁ Σαμουατεὺς, εἰ καὶ ψιλον ἄνθρωπον τὸν Χριστὸν ἔλεγεν, ἀλλ' οὐχ ὡς Νεστοριος οὐδὲ ὡς Θεόδωρος καὶ Διόδωρος ἰδογμα- 20 τιζεν ἡσέβει γὰρ ὁ Παῦλος καὶ εἰς τὴν θεότητα. οἱ μὲν γὰρ περὶ Νεστορίου καὶ Θεόδωρον καὶ Διόδωρον εἰς τὴν τριάδα, ὡς προέφημεν, οὐκ ἡσέβουν, ἀλλὰ καὶ ἀγῶνας ἔσχον κατὰ Ἀρειανῶν καὶ πνευματομάχων 25 ὃ τε Διόδωρος καὶ Θεόδωρος. περὶ δὲ τῆς ἐνανθρωπήσεως οὕτως ἐδόξαζον αὐτὸν τὸν οὐσιωδῆ λόγον καὶ υἱὸν τοῦ Θεοῦ ἔλεγον συναφθῆναι τῷ ἐκ Μαρίας ἀνθρώπῳ, καὶ οὐχ' ὥσπερ ἐν τοῖς προφήταις, οὕτως καὶ ἐν αὐτῷ κατοικῆσαι τὸ πνεῦμα τοῦ ἁγίου ἐφασκον, ἀλλὰ μειζύνως πῶς καὶ ὑπερβαλλόντως τῷ συνεχεὶ καὶ ἀδιασπάστῳ τῆς ἐνοικίσεως. ὁ δὲ γε 30

6 βλασφημίας· μ auf einer Rasur V || 10 ἄσμετα φημι V || 12 διέκασε s. m. || 13 δυσσεβής V || 16 σαμουατεὺς V || 18 ἡσέβη V

3 Vgl. Theodori Barth. De incarnatione ed. Migne, Patrol. gr 91, 1488 C. Καὶ ἐκ τοῦ ἐν τῇ Ἰορδάνῃ βαπτίσματος ἀξιοθῆναι ἐν πρώτοις τῆς τοῦ ἁγίου πνεύματος θεωρίας, εἰς ὄνομα πατρὸς καὶ υἱοῦ καὶ ἁγίου πνεύματος βαπτισθῆναι. τὸν δὲ Θεὸν λόγον διὰ τὴν παρεβαλλουσαν αὐτοῦ ἀρετὴν κατ' ἐδόξαν ἐν αὐτῷ κατοικῆσαι μεταδοθῆναι αὐτῷ τῆς θείας ἀξίας. Siehe auch unten S. 89 11 Vgl. Leonh. Byzant. Adv. Nestor et Eutych. lib. III ed. Migne, Patrol. gr 86, 1, 1888 C 39q : Τὴν χρῆσιν τοῦ Θεοῦ τὴν τε γέννησιν καὶ τὸ αὐτὸς καὶ τὸν βροτῶν τὸν δόκουν καὶ τα ἄλλα ὅσα ἠπειλήται τοῖς ἡσέβει καὶ ἀμαρτωλοῖς γιὰ δὲ δειλίαν . . ὡς αὐτὸς μὲν οἶσται, ἀπειλὴν μόνον ἔχοντα 18 Vgl. Leonh. Byzant. l. c. 1864 B 9q : Τοῦτον γὰρ φασὶν εἶναι ἐκείνον, ὃν ὁ μέγας Ἰωάννης διὰ τῶν ἐπιστολῶν εἰς τὸν βυθὸν ἐπισπῶντα τῆς ἀκολασίας ἀνυσπᾶσαι ἐκπορεύσασθαι. 16 Vgl. De sectis act. III § 1 c. 1213 D 9q. Ψιλὸν ἄνθρωπον ἔλεγε τὸν Χριστὸν, . . πρὸ δόξαζον τὰ πάντα τῷ Νεστορίῳ. 26 Vgl. De sectis l. c. 1213 B : Ὁ δὲ Παῦλος πατέρα μὲν ἔλεγε τὸν Θεὸν τὸν πάντα δημιουργήσαντα, (p. 20, 5) υἱὸν δὲ τὸν ἄνθρωπον τὸν ψιλόν, (p. 20, 7) πνεῦμα δὲ τὴν ἐκπορεύσασαν χάριν τοῖς ἀποστόλοις.

141⁷ Παῦλος τριάδα ὄλως οὐχ ὁμολόγει, | πατέρα δὲ μόνον ὀνόμαζεν τὸν
θεὸν καὶ δημιουργὸν ἐκάλει τῶν ἀπάντων, προφορικὸν εἶναι τὸν υἱὸν
λέγων οἷον προστάγμα θεῶν τὸν τε πατέρα ἐν σχήματι τεχνίτου τούτω
κεχρησθαι ἐδιδάσκεν δίκην ὀργάνου μηχανικοῦ εἰς τὴν τοῦ παντός
5 διακόσμησιν. ἄνθρωπον δὲ ψιλὸν τὸν Χριστὸν ἐκηρυττεν τὸν τοῦ θεοῦ
λόγον ὑποδεξάμενον, οὐχ ὥς οὐσιώδη λόγον καὶ ἐνυπόστατον, ἀλλ' ὥς
προφορικὸν λόγον. πνεῦμα δὲ ἔκρινεν ἐκάλει τὴν ἐπιφανήσαντα χάριν
τοῖς ἀποστόλοις. ἦν δὲ ὄλως ἀλλόκατος καὶ παλίμβουλος, καὶ ποτὲ μὲν
ἀνυπαρκτον ἔλεγεν τὸν τοῦ θεοῦ λόγον καὶ ἀπὸ Μαρίας καὶ δεῦρο
10 ὑποστάντα, ποτὲ δὲ εἶναι μὲν τὸν τοῦ θεοῦ λόγον πρὸ τῶν αἰώνων
τῷ προσορισμῷ διεβεβαιωτο, ἕτερον δὲ παρ' αὐτὸν καθ' ὁμωνυμίαν
Χριστὸν καὶ υἱὸν δευτέρως καὶ ἐπ' ἰσχύεσι καιροῖς ὑπέδεικνεν τὸν ἐκ
Μαρίας ἄνθρωπον κατ' εὐδοκίαν εἰληφότεν τὸ ὄνομα τοῦ Χριστοῦ ὥς
δύο λοιπὸν εἰσάγειν αὐτὸν υἱοῦς καὶ δύο Χριστούς. τοῦτον διὰ τὰς
15 τοιαύτας αὐτοῦ βλασφημίας ἡ ἐν Ἀντιοχείᾳ καθέλειν συνοδος, ἥς ἐξ-
ῆρχεν ὁ θαυματουργὸς Γρηγόριος ὁ Νεοκαισαρείας τοῦ Πόντου ἐπίσκοπος.
Καὶ Φωτεινὸς δὲ ὁ ἀπὸ τοῦ Σιρμίου τὰ ὅμοια τῷ Παύλῳ ἐφρόνει .

Περὶ τῶν Μασσαλιανῶν.

Κεφάλαια τοῦ τῶν Μασσαλιανῶν δυσσεβοῦς δόγματος ἀναληφθέντα ἐκ
20 βιβλίου αὐτῶν

α'. Οὗτι συνοικεῖ τῷ ἀνθρώπῳ ἐνυποστάτως ὁ σατανᾶς καὶ κατὰ
πάντα κυριεύει αὐτοῦ.

β'. Οὗτι ὁ σατανᾶς καὶ οἱ δαίμονες κατέχουσι τὸν νοῦν τῶν ἀν-

3 τεχνήτων V § 4 ἐδίδασκεν α. m. § 5 ἐκήρυττε α. m. § 6 οὐχ' ὡς V | ἐνυπόστατον
V § 9 εἶπε α. m. § 11 καθ' ὁμωνυμίαν § 15 καθέλει α. m. | 17 ἐκρίνεν V, von der α. m.
ist er darüber geschrieben | ἐφρόνει | es fehlen sechs Blätter § 18 Περὶ τῶν Μασ-
σαλιανῶν] von mir hinzugefügt § 19 Κεφάλαια bis τοῖς ἐκείνων (S. 22, 26) aus Iohannis
Damasc. De haeresibus ed. Lequien I (Paris. 1712) 96 ff. von mir hinzugefügt

9 Vgl. Eriphan. Anacephalaeseos n. 85 ed. Dindorf III S. 8 Οὗτος ἀνυπαρ-
κτον τὸν Χριστὸν ὄλως θεῖον διαβεβαιώσεται, λόγον προφορικὸν ὄντα σχηματίζας,
ἀπὸ δὲ Μαρίας καὶ δεῦρο εἶναι 10 Vgl. Athanas. c. Apollinar II 8 ed. Thilo
S. 908 über Pauls Lehre Τῷ μὲν προσορισμῷ πρὸ αἰώνων ὄντα, τῷ δὲ ἐπαρῆαι ἐκ
Ναζαρεθ ἀναδειχθέντα Eriphan. Antioch bei Photios Bibl. cod. 229 ed. Bekker
259^b Ἄλλων μὲν τὸν πρὸ αἰώνων υἱὸν, ἕτερον δὲ τὸν ἐπ' ἰσχύων φαντασθῆναι
ἐδεδόκατο. 17 Vgl. Eriphan. Anaceph. α. n. O. I S. 251. Οὗτος ὁ Φωτεινὸς ἀπὸ
Σιρμίου ὑπέδεικνεν, εἰ καὶ θεοῦ περιών, τὰ ὅμοια Παύλῳ τῷ Σαρασατῇ ἐφρόνησε.

21 Vgl. Timoth. presb. Constantinop. De receptione haereticorum ed. Migne,
Patrol. gr. 86, 1, 48 B (περὶ Μαρμανιστῶν) α. Λέγουσιν οὗτι ἐκάστη ἀνθρώπου
τεκτομένην παρανομιὰν δαίμων οὐσιωδῶς συνάπτεται, ἐκ τῆς καταδίκης τοῦ Ἀδὰμ
τούτου καμνηρωμένου καὶ οὗτι οὗτος ὁ δαίμων εἰς τὰς ἀτόπους περὶ τὸν
ἀνθρώπου αἰσιωδῶς αὐτῷ συστημένος.

θρώπων, καὶ ἡ φύσις τῶν ἀνθρώπων κοινωνική ἐστὶ τῶν πνευμάτων τῆς ποιηρίας.

γ'. Ὅτι συνοικοῦσιν ὁ σατανᾶς καὶ τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον ἐν τῷ ἀνθρώπῳ, καὶ ὅτι οὐδὲ οἱ ἀπεστολοὶ καθαροὶ ἦσαν τῆς ἐνεργουμένης ἐνεργείας.

δ'. Ὅτι οὐδὲ τὸ βάπτισμα τελειοῖ τὸν ἄνθρωπον, οὔτε ἡ τῶν θείων μυστηρίων μετάληψις καθαρίζει τὴν ψυχὴν, ἀλλὰ μόνη ἡ παρ' αὐτοῖς σπουδαζομένη εὐχή.

ε'. Ὅτι συμπέφυγται ὁ ἄνθρωπος τῇ ἁμαρτίᾳ καὶ μετὰ τὸ βάπτισμα.

ς'. Ὅτι οὐ διὰ τοῦ βαπτίσματος λαμβάνει τὸ καθαρόν καὶ θεῖον ἐνδυμα ὁ πιστός, ἀλλὰ δι' εὐχῆς.

ζ'. Ὅτι δεῖ καὶ ἀπαθεῖν λαβεῖν καὶ μετουσίαν τοῦ ἁγίου πνεύματος ἐν αἰσθήσει πάσῃ καὶ πληροφορίᾳ ἐστῆσαι.

η'. Ὅτι δεῖ τὴν ψυχὴν τοιαύτης αἰσθῆσθαι τῆς κοινωνίας τοῦ οὐρανοῦ νομίου, οἷος αἰσθάνεται ἡ γυνὴ ἐν τῇ συνουσίᾳ τοῦ ἀνδρός.

θ'. Ὅτι οἱ πνευματικοὶ ὁρῶσιν ἔσωθεν καὶ ἔξωθεν τὴν ἁμαρτίαν καὶ τὴν χάριν ἐνεργουμένην καὶ ἐνεργοῦσαν.

ι'. Ὅτι ἐστὶν ἀποκάλυψις γινομένη ἐν αἰσθήσει καὶ ὑποστάσει θεῆς ὡς δόγματι.

ια'. Ὅτι τὸ πῦρ δημιουργόν ἐστιν.

ιβ'. Ὅτι ἡ ψυχὴ ἡ μὴ ἔχουσα τὸν Χριστὸν ἐν αἰσθήσει καὶ πάσῃ ἐνεργείᾳ οἰκητήριόν ἐστιν ἐρειπτῶν καὶ λοβόλων θηρίων, τούτῃστι πάσης ἀντικειμένης δυνάμεως.

ιγ'. Ὅτι φύσαι τὰ κακά.

ιδ'. Ὅτι καὶ πρὸ τῆς παραβάσεως ἀπαθῶς ἐκοινωνήσεν ὁ Ἀδὰμ τῇ Εὐᾷ.

ιε'. Ὅτι σπέρμα καὶ λόγος ἔπεσεν εἰς Μαρίαν.

ισ'. Ὅτι δύο δεῖ κτήσασθαι τὸν ἄνθρωπον ψυχᾶς, φασί, μίαν γῆν κοινήν ἀνθρώποις καὶ μίαν τὴν ἐπουράνιον.

ιζ'. Ὅτι θνήσκειν, φασί, δέξασθαι αἰσθητῶς τὴν ὑπόστασιν τοῦ ἁγίου πνεύματος τὸν ἄνθρωπον ἐν πάσῃ πληροφορίᾳ καὶ πάσῃ ἐνεργείᾳ.

ιη'. Ὅτι τοῖς εὐχομένοις δύναται φανεροῦσθαι ὁ σταυρὸς ἐν φωτὶ καὶ κατὰ τινα καιρὸν εὐρεθῆναι ἄνθρωπον παρεστῶτα τῷ θυσιαστηρίῳ καὶ προσηγέχθαι αὐτῷ τρεῖς ἄρτους δι' ἐλάτου πεφυρμένους.

25 ἐκοινώνηκεν D (= Ican. Damasc. a. a. O.) || 32 σταυρὸς (statt σωτήρ D) nach allen Hss bei Lequien mit einer Ausnahme und nach Niketas Akominitos bei Migne, Petrol. gr. 139, 1381 A

14 Vgl. Timoth. Cpl a. a. O. 48 C δ' λέγουσιν ὅτι μετὰ τὴν λειτουργίαν παρ' ἐκείνων ἀπαθεῖν τοιαύτης αἰσθάνεται ἡ ψυχὴ κοινωνίας γινόμενης αὐτῇ παρὰ τοῦ οὐρανοῦ νομίου, οἷος αἰσθάνεται ἡ γυνὴ ἐν τῇ συνουσίᾳ τοῦ ἀνδρός.

27 Ehdz 49 A ζ λέγουσιν ὅτι σπέρμα καὶ λόγος ἔπεσεν εἰς τὴν Μαρίαν.

Ἔτι δὲ καὶ ἀποστρέφονται καὶ τὴν ἐκ τῶν χειρῶν ἐργασίαν ὡς οὐ
 πρέπουσαν χριστιανοῖς· κατὰ μέρος δὲ καὶ τὴν εἰς πτωχοὺς ἀνθρωπι-
 πικὴν εἰσάγουσι φάσκοντες, ὡς οὐχὶ τοῖς δημοσίᾳ προσαιτούσιν ἢ ταῖς
 καταλειμμέναις χήραις οὐδὲ τοῖς περιστάσεσι χρησμένοις ἢ λῶβῃ
 5 σωματῶν ἢ νόσοις ἢ μικροῖς δανεισταῖς ἢ ληστῶν ἢ βαρβάρων ἐπιδρο-
 μαῖς ἢ τισὶ τοιαύταις συμφοραῖς περιπεπωκόσιν ἐπαρκεῖν ἀρμόττον
 τοὺς ἀποταττομένους ἢ τοὺς ὅλως ἀγαθοεργεῖν ἀρχομένους, ἀλλ' αὐτοῖς
 ἕκπαντα χορηγεῖν. ἑαυτοὺς γὰρ ἔφασκον εἶναι τοὺς ἀληθῶς πτωχεύον-
 τας τῷ πνεύματι.

- 10 Τοῦτοῖς προσετίθεισαν τῶν ἑκκλησιῶν καὶ τῶν θυσιαστηρίων
 ὑπεροψίαν, ὡς δέον τοὺς ἀσκητὰς ἐκκλησιαστικαῖς μὴ παραμένειν
 συνάξεσιν, ἀρκαίσθαι δὲ ταῖς ἐν τοῖς σὺντηρίοις αὐτῶν εὐχαῖς· τοσαύτην
 γὰρ ἔλεγον εἶναι τῆς προσευχῆς τὴν δύναμιν, ὥστε αὐτοῖς τε καὶ τοῖς
 παρ' αὐτῶν μαθητευθεῖσι αἰσθητῶς τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον ἐπιφαίνεσθαι.
 15 τερατεύονται γὰρ, ὡς χρὴ τοὺς σωθῆναι βουλομένους ἐπὶ τοσούτου
 προσεύχεσθαι οὐδὲν τὸ παράπαν ἕτερον διαπραττομένους, ὥς ἂν τῆς
 μὲν ἁμαρτίας αἰσθῶνται καθάπερ καπνοῦ τινος ἢ πυρὸς ἢ ὀρέοντος
 ἢ τινος τοιούτου θηρίου διὰ τῆς προσευχῆς ἐξελαινωμένης καὶ αἰσθητῶς
 διὰ τῶν προσευχῶν ἐξίουσης, τοῦ πνεύματος δὲ τοῦ ἁγίου πάλιν τὴν
 20 εἰσόδον αἰσθητῶς ὑποδέκωνται καὶ φανερὰν ἐν τῇ ψυχῇ ἔχουσιν αἰσθησιν
 τῆς εἰσόδου τοῦ πνεύματος. καὶ ταύτην εἶναι τὴν ἀληθινὴν τῶν χρι-
 στιανῶν κοινωνίαν. οὐδὲ γὰρ ἐν τῷ βαπτίσματι τῆς ἐκκλησίας ἢ ταῖς
 τῶν κληρικῶν χειροτονίαις ἁγίου πνεύματος πάντως μεταλαμβάνειν
 τοὺς βαπτιζομένους, εἰ μὴ ταῖς αὐτῶν προσευχαῖς φιλοπονώτερον
 25 κοινωνήσῃεν, καὶ λαβεῖν ἐν τινι καὶ δίχῳ τοῦ βαπτισματος τοῦ ἁγίου
 πνεύματος κοινωνίαν, εἰ παραμένειν αὐτοῖς ἐθέλησαι καὶ τοῖς ἐκείνων |
 142 μαθητευέσθαι δόγμασιν· ὡς καὶ πρεσβυτέρων τινῶν εἰπόντων αὐτοῖς,
 ὅτι „ἐν πίστει τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον ὁμολογοῦμαι ἔχειν καὶ οὐκ

8 ἀπαρκεῖν D | 7 τοῖς ἀποταττομένοις ἢ τὸ ὅλως ἀγαθοεργεῖν ἀρχομένοις D
 (nach einer einzigen Hs) | 8 vgl. Matth. 6, 8 | 27 μαθητεύεσθαι] es beginnt
 wieder V | τινῶν om. D

1 Vgl. Timoth. Cpl 49 D γ'. Λέγουσι τὴν τῶν χειρῶν ἐργασίαν ὡς βδελυρὰν
 ἀποστρέφεσθαι. 3 Ebda 52 A: 14 Λέγουσι μὴ διδοῖναι ἐλεημοσύνην τοῖς προσαιτούσι,
 μήτε μὴν χήραις ἢ ὀρφανοῖς, μήτε ταῖς ἐν διαφόροις περιστάσεσιν ἢ λῶβῃ σωματῶν
 καθεστῶσιν, ἢ ληστῶν ἢ βαρβάρων ἐπιδρομαῖς ἢ τισὶ τοιαύταις συμφοραῖς περι-
 πεπωκόσιν· ἀλλ' αὐτοῖς ἕκπαντα μᾶλλον παρέχειν· διότι αὐτοὶ εἶναι ὡς ἀληθῶς οἱ
 πτωχοὶ τῷ πνεύματι. 15 Ebda 48 BC γ' Λέγουσιν ἔτι μόνῃ ἢ ἑκτενῇ προσευχῇ
 διδόνει δύναται τοῦτον τὸν δαίμονα διὰ χρημύσεως καὶ ἀκοπτικῆς τοῦ προσερχο-
 μένου (hes προσευχομένου) φονεῖν τοῦτον τοῦ δαίμονος ὡς καπνοῦ ὀρε-
 μένου ἢ ὡς ὕδατος ἐν τῷ ἁκαρπείῳ καὶ ὅτι τοῦτον γινόμενον παρούσιν λοιπὸν
 τοῦ ἁγίου πνεύματος ἐπὶ τὸν προσευχόμενον γίνεται αἰσθητῶς τοῦ ἁγίου πνεύματος
 ἐπιφαίνωντος καὶ ὀραμένου

αἰσθηθεῖν¹⁴, ἐπαγγελιασθαι, καὶ αὐτοῖς διὰ τῆς σὺν αὐτοῖς προσευχῆς μεταδοθήσεσθαι τῆς αἰσθησεως τοῦ πνεύματος. τοσοῦτος δὲ ἴστιν αὐτῶν τῆς ἀλαζονείας ὁ τύφος, ὡς τοὺς μετασχόντας παρ' αὐτοῖς δηθὲν τῆς τοῦ πνεύματος αἰσθησεως μακαριζέσθαι ὑπ' αὐτῶν ὡς τελείους καὶ πάσης ἁμαρτίας ἐλευθέρους καὶ κρείττους, καὶ περιέπειν καὶ σβέβεισθαι¹⁵ ὥς μὴ ὑποκειμένους ἐν κινδύνοις ἁμαρτίας, ἀλλὰ λοιπὸν ἔνεσιν καὶ βρωμάτων ἥδειαν καὶ πᾶσαν ὑπάρχειν αὐτοῖς δορυφορίαν καὶ τιμὴν καὶ εὐφροσύνην. ὦν πολλοὶ καὶ μετὰ τὴν τοιαύτην παρ' αὐτοῖς μαρτυρίαν τῆς τελειότητος εἰς τοὺς ἐκτὸς ὄντας, (οὕς) οὕτε χριστιανοὺς προσαγορεύειν ἐξουσίῳν, αἰσχρολογίας διαφόροις καὶ χρημάτων κλοπαῖς καὶ¹⁶ πορνείαις περιπεσόντες ὁφθησαν

Πολλὰ δὲ καὶ ἑτέρα πρὸς τοῖς εἰρημίνοις τερατευνόμεναι, ὡς καὶ γάμους ἐνθίστους ἀδιαφορώτατα διακλύειν αὐτοὺς καὶ τοὺς τῶν γάμων ἀφισταμένους ὡς ἀσκητὰς προσλαμβάνεσθαι καὶ μακαρίζειν καὶ πατέρας καὶ μητέρας τεκνοτροφίας ἀμείβειν καὶ δοῦναι, τοῦτοις δὲ προσκομίζειν¹⁷ ἅπαντα κατεργασθέντες δούλους τε δασκοτῶν ἀποδιδράσκοντας ἐτοιμῶς¹⁸ παραδέχονται. καὶ τοὺς ἀπὸ διαφόρων ἁμαρτημάτων αὐτοῖς προσιόντας ἔνεν καρποῦ τινος μετανοίας, ἔνεν ἰστέων αὐθεντίας, ἔνεν βαθμῶν τῶν τοῖς καινοῖς τοῖς ἐκκλησιαστικαῖς διηγορευμένων, τάχιστα καθάαιρεν παντὸς ἁμαρτηματος ἐπαγγέλλονται, μόνον εἴ τις τὴν πολυδρῦλλητον¹⁹ αὐτῶν προσευχὴν παρ' αὐτοῖς μελετήσας μυστικῆς σχήδους τῆς ἐκείνων κυβείας ἰγένετο ὥς καὶ τινος τῶν τοιούτων πρὸ τῆς ἀπαλλαγῆς τῶν ἁμαρτημάτων ἔγειν αὐτοὺς εἰς κληρικῶν χειροτονίας²⁰ δολιχῶς κειθόντας τοὺς ἐπισκόπους ἐπιτιθέναι χείρας αὐτοῖς, τῇ παρὰ τῶν νομιζομένων παρ' αὐτοῖς ἀσκητῶν μαρτυρίᾳ διευξαζόμενους. τοῦτο δὲ σπουδαζουσιν,²¹ οὐχ ὡς τοὺς τῶν κληρικῶν βαθμοὶς τιμίους κρίνοντες (οἱ γὰρ καὶ αὐτῶν τῶν ἐπισκόπων καταφρονοῦντες, ὅταν ἐθέλωσιν), ἀλλὰ δυναστίαν τινα καὶ αὐθεντίαν αὐτοῖς πραγματευόμενοι. ἔνιοι δὲ αὐτῶν μῆτε κοινωνῆσαι ποτε τῶν μυστηρίων λέγουσιν, εἴ μὴ | τῆς παρουσίας²² τοῦ πνεύματος αἰσθητῶς αἰσθῶνται γενομένης κατ' ἐκείνην τὴν ὥραν.²³ ἐπιτρέπουσι δὲ τινες αὐτῶν τοῖς βουλομένοις ἀποτιμεῖν τὰ ἑαυτῶν φυσικὰ μέρη, καταφρονούσι δὲ ῥαδίως καὶ ἀφορισμῶν. ὁμνῶσιν δὲ ἀδελῶς καὶ ἐπαρκούσιν. ἀναθεματίζουσιν δὲ ὑπούλως τὴν αἵρεσιν αὐτῶν.

9 οὕς om. V, add aus fünf codd. Paris. and unam. codex S. Hilari ben Lequien | οὕς — ἐξουσίῳν | καὶ οὕτε χριστιανούς προσαγορεύεσθαι ἐξίους nach Lequien's Konjektur | 15 κειθόντας, αὐτοῖς D | 16 πάντα κατεργασθέντες D | κατ' ἐκείνων V | 17 τοῖς — αὐτοῖς τοὺς ἁμαρτανόοντας καὶ αὐτοῖς D | 18 ἰστέας D | 19 ἰγένετο | γένετο D | καὶ om. D | 20 κειθόντας VD | 21 τῇ, ἡ V | 22 οὕς V | 23 καταφρονούντες V | ὅς ἂν V | ἰστέας D | δυναστίαν τινα V | 24 ἑαυτοῖς D | 25 κοινωνῆσαι ποτὶ V | ποτὶ αὐτοῖς D | 26 αἰσθῶνται V | 27 ἀποτιμεῖν D, 22 δοῦναι D | 28 ἀναθεματίζουσι τε D

II.

150 Διήγησις περὶ τῆς πεντακαιδεκάτης τοῦ πάσχα, καὶ ὅπως
δεῖ ψηφίζοντας γινῶναι, ἐν ποίᾳ ἡμέρᾳ τοῦ μηνὸς καταντῶ
ἐκάστου ἔτους.

150* Κυρίῳ μοι πνευματικῷ ἀδελφῷ Ἰωάννῃ θεοφιλεστάτῳ διακόνῳ καὶ
μοναχῷ ὁ ταπεινὸς Γεώργιος ἐν κυρίῳ χαίρειν.

Μόνος μὲν ὡς ἀληθῶς ὁ τῶν χρόνων ποιητὴς καὶ τῶν καιρῶν
δημιουργὸς καὶ τῶν ἀπάντων κτίστης, τῶν τε ὁρατῶν καὶ τῶν ἀοράτων,
ἐπιστάται ἀρχὴν τε καὶ μεσότητά, καὶ τέλος χρόνων τε καὶ ἐνιαυτῶν
κύκλους καὶ ἀστέρων δρόμους καὶ τροπῶν ἐναλλαγὰς καὶ καιρῶν
150 μεταβολὰς. ἐπιχειρήσαντες δὲ τινες τῶν κατὰ διαφόρους καιροὺς πόνον
ἐπαινετὸν ἀναδεξάμενοι καὶ διὰ τῆς τῶν θείων γραφῶν ἐραύνης ἐλ-
θόντες τοὺς ἀπὸ κτίσεως κόσμου μέχρι τῶν κατ' αὐτοὺς καιρῶν ἀν-
εγράψαντό τε καὶ συνεψηφίσαν χρόνους ἀκριβεῖς τοῦ γε ἐπ' αὐτοῖς
δοθῆ δύναμις ἐπιμελησάμενοι. τινὰς μὲν οὖν τῶν ἀρχαίων ἱστορικῶν
151 εὐρίσκομεν τοὺς ἀπὸ Ἀδὰμ μέχρι τῆς παρούσης (θω)δεκάτης Ἰνδικτιῶνος,
τῆς δὲ βασιλείας Ἰησακίου τοῦ κθ', χρόνους συνεψηφίσαντες εἰς
ἑξακισχίλια ἑκατὸν τριακονταὶν τὸν ἀριθμὸν τῶν ἐτῶν συναγαγόντας,
ἄλλους δὲ εἰς ἑξακισχίλια ἑκατὸν πεντακονταεπτὰ, καὶ ἄλλους ἄλλως.

Καὶ μόνου μὲν, ὡς προμνηται, ἱεραρχεῖ θεοῦ τοῦ τὰ πάντα δη-
151 μιουργήσαντος | τὸ ἐπίστασθαι τὴν ἀκριβείαν. ὅμως τοῖς πολλοῖς ἔδοξε
μᾶλλον ἢ τῶν ἐρμζ' ἐνιαυτῶν ψήφος καλῶς εἶναι, ἐπειδὴ περ αὕτη καὶ
τὰς πεντακαιδεκαετηρίδας (τοῦ σεληνιακοῦ κύκλου σαφηνίζει καὶ τὰς
πεντακαιδεκαετηρίδας) τῶν Ἰνδικτιῶνων καὶ τοῦ βισέκτου τὴν τετραετη-
ρίδα, πρὸς τούτοις γε μὴν καὶ τῶν πλβ' χρόνων τὴν περίοδον, εἰς δὲ
152 καὶ τὴν ὀκτωκαιικοσαετηρίδα τοῦ ἡλιακοῦ κύκλου, δι' ἧς τὰς ἑκατὰς
τῶν ἑβδομάδων γινώσκουμεν, ἃς καὶ ἑκατὰς τῶν θείων οἱ Αἰγύπτιοι
καλεῖν εἰωθασιν ἀναλυόμενα γὰρ τὰ ἐρμζ' εἰς τὸν θαλαυνεῖα διὰ
τῶν ἀπομερόντων τὸ παρον ἡμῖν ἔτος σημαίνουνσι δέκατον τῆς σελήνης
ὑπάρχον. ὁμοίως εἰς πεντακαίδεκα μεριζόμενα τὴν Ἰνδικτιῶνα περιστεῖσι
153 διὰ τῶν ὑπολιμπανομένων θωδεκάτην οὖσαν τὸν ὅμοιον δὲ τρόπον
καὶ ἐπὶ τοῦ βισέκτου καὶ τῆς ὀκτωκαιικοσαετηρίδος εὐρίσκομεν.

Ἐπεὶ οὖν, ὡς εἴρημεν, ἔδοξε τοῖς πολλοῖς διὰ τὰς προκειμένας αἰτίας
ὁ ἀριθμὸς οὗτος καλῶς εἶναι, χρὴ ἡμᾶς βουλευμένους, πόστον ἔτος ἐστί
τῆς σελήνης, μαθεῖν, διὰ τὸ ἐκ τούτου τὰς ἑκατὰς αὐτῆς γινῶναι,

1 Διήγησις — χαίρειν in Unzialschrift. Die Varianten sind die der Handschrift V, so steht statt πεντακαιδεκα. § 8 ἀρχὴν τὸ ἀρχὴν — μεταβολὰς] fast wörtlich aus Bar 7, 18. 19 § 9 ἐνάλλαγες § 10 δεκάτης § 11 Ἰνδικτιῶν, Ἰνδικτιῶνος § 12 συνεψηφίσαντες § 13 ἑξακισχιλίας § 14 τριακονταίαν § 15 ἑξακισχίλια πεντακονταεπτὰ § 16 πεντακαιδεκαετηρίδας τοῦ — πεντακαιδεκαετηρίδας om § 17 τετραετηρίδα § 18 ὀκτώ και ικοσαετηρίδος § 19 ἑβδομάδων § 20 πέντε καὶ δεκά § 21 ὀκτώ και ικοσαετηρίδος

θεῖναι τε ἀπὸ κτίσεως κόσμου, καθὰ εἰρηται, καὶ μερίδια εἰς τον
 δεκαευνεα καὶ διὰ τῶν ὑπολιμπά'νομένων γινώσκαι, πιστον ἔτος τῆς 161'
 σελήνης ἐστίν οἷον τι λέγω τίθεμεν ἐπὶ θαυτῶν τὰ ἀπὸ γενέσεως
 κόσμου ἔρηξ' ἔτη, ταῦτα μερίζομεν εἰς δεκαευνεα, καὶ ἀπομένονσι
 δέκα γινώσκομεν οὖν, ὅτι δέκατον ἔτος ἐστὶ τῆς σελήνης. ὡσαύτως
 οὖν βουλόμενοι γινώσκαι, πόστη ἐστὶν ἰνδικτιῶν, κρατοῦμεν τὰ ἔρηξ'
 ἔτη καὶ μερίζομεν παρὰ τον δεκαπέντε, καὶ μένει δωδεκα, καὶ οἶδαμεν,
 ὅτι δωδεκάτη ἐστὶν ἰνδικτιῶν. τὸ δ' αὐτὸ ποιοῦμεν καὶ ἐπὶ τῶν
 βισέκτων, εἰς τεσσαρα μερίζοντες τὰ ἀπὸ κτίσεως κόσμου ἔτη, καὶ
 γινώσκομεν, ὅτι νῦν τρίτον ἔτος ἐστὶ τοῦ βισέκτου τρία γάρ περισ- 10
 στεύουσιν. ὁμοίως καὶ εἰς εἰκοσιοκτὶ μερίζοντες τοὺς εἰρημένους χρόνους
 εὐρίσκομεν, ὅτι πεντεκαιδέκατον ἐστὶν ἔτος τοῦ ἡλιακοῦ κύκλου, δι' οὗ
 τὰς ἑκακτὰς τῶν ἑβδομάδων γινώσκομεν, ἦτοι τῶν λεγομένων θεῶν.
 καὶ ἐκ τούτων καταλαμβανόμεν, ἐν ποίᾳ ἡμέρᾳ τῆς ἑβδομάδος ἔρχεται
 ἑκάστου μηνὸς ἡ ζητουμένη ἡμέρα. τοῦτο γάρ ἀναγκαιως ἡμῖν χρῆσι 15
 μεύει εἰς τὴν τῆς τεσσαρισκαιδεκαταίας τοῦ πάσχα ἡμέρας κατάληψιν,
 ὡς ἐξῆς δηλωθήσεται. ἑκακτὰ δὲ θεῶν παρ' Αἰγυπτίοις αὐταὶ 162
 λέγονται ἀντὶ τοῦ ἑκακτὰ τῶν ἑβδομάδων ἔθος γὰρ παρ' Αἰγυπτίοις
 εἰς Ἑλλήνων εἰς αὐτοὺς κατενεχθέν, τοῖς τῶν πλανητῶν ἀστέρων
 ὀνόμασι τὰς ἡμέρας καλεῖν τῆς ἑβδομάδος, (οἷον πρώτην) καὶ δευτέραν 20
 καὶ τρίτην Ἥλιον καὶ Σελήνης καὶ Ἄρεως, καὶ τῶν λοιπῶν πλανητῶν
 τοῖς ὀνόμασι τὰς ἡμέρας καλοῦσι. καὶ ταῦτα μὲν περὶ τούτων. δεῖ
 δὲ ἀκολουθῶς καὶ τὰ λοιπὰ πάντα πρὸς το προκείμενον ἡμῖν λυσιτε-
 λοῦντα γράφαι.

Μέθοδος τοῦ γινώσκαι, πόσας ἔχει ἑκακτὰς ἡ σελήνη. 25

Τίθεις το ἐνεστηκὸς ἔτος τῆς σελήνης καὶ τοῦτο ἐνδεκαπλῶσας
 γινώσκεις, πόσας ἔχει ἑκακτὰς ἡ σελήνη, τουτέστι το μὲν πρῶτον ἔχει
 ἑκακτὰς ἑνδεκα, το δεύτερον εἰκοσιδύο, τὸ τρίτον λγ' δεῖ γὰρ μετὰ
 τὸν δεύτερον τῆς σελήνης ἐνιαυτὸν ἀποβάλλειν τὰς τριακοντάδας, ὅσας
 ἡ ψήφος τοῦ ἔτους ἐνδεκαπλουμένη συνάγει, καὶ ἐν ταῖς ὑπολιμπανου- 30
 μέναις τὰς ἑκακτὰς εἶναι γινώσκειν τῆς σελήνης, οἷον τι λέγω τετράκις
 ἑνδεκα μδ', ἀφ' ὧν τριάκοντα, λοιπὰ ιδ' αὐταὶ εἰσιν αἱ ἑκακτὰ τῆς
 σελήνης | τοῦ τετάρτου ἔτους. πάλιν ἑξάκις ἑνδεκα ἑς', ἀφ' ὧν ἕ', 162'
 λοιπὰ ε' δεκάκις ια' ρι', ἀφ' ὧν ρ', λοιπὰ κ' καὶ οὕτως λοιπὸν
 ἀκολουθῶς ἕως τῆς συμπληρώσεως τῶν ιδ' χρόνων 35

1 θεῖναι τὸ ἀπὸ | μερίσειν | 6 ἐστὶ | κρατοῦμεν τὰ | κρατοῦμεθα | 15 χρῆσι | χρῆσιν |
 16 τεσσαρισκαιδεκαταίας | 17 ἐξῆς | 19 κατ' ἀρχθὲν | 20 οἷον πρώτην om. , δευτέρα |
 21 τρίτη | 25 Μέθοδος — σελήνη | in Unzialschrift | 26 τίθεις | doch vgl. K. Diesterich,
 Untersuchungen zur Geschichte der griechischen Sprache. Leipzig 1892 S. 217,
 s. auch oben S. 19, 6 | ἐνδεκαπλῶσας | 27 τουτέστι | 28 ἑνδεκα | 30 ὑπολιμπανου-
 μένη | 32 ἑνδεκα | αὐταὶ εἰσιν | 33 ἑξάκις ἑνδεκα | 34 ἀφ' ὧν

Μέθοδος τοῦ γινῶναι, πόσαι εἰδὲν ἐπακταὶ τῶν ἐβδομάδων, ἤγουν τῶν λεγομένων θεῶν.

Ὅταν θέλωμεν γινῶναι τὰς ἐπακτάς τῶν λεγομένων θεῶν, πόσαι εἰσὶ, τίθεμεν ἐπὶ δακτύλων τὸ ἐνεστηκὸς ἔτος τοῦ ἡλίου, τουτέστι τῆς ὀκτακαιικοσαετηρίδος, καὶ προστίθεμεν τὸ τέταρτον, καὶ οὕτω γινώσκωμεν τὸ ζητούμενον, τουτέστιν ὁ πρῶτος ἐνιαυτὸς ἔχει μίαν ἐπακτὴν· τὸ γὰρ τεταρτημόριον ὑπερβαίνομεν, ἕως διὰ τῆς τετραστιᾶς ἀπαρτίσει το ἔν. εἴτα, ὁ δευτερος χρόνος ἔχει ἐπακτάς δυο, ὁ τρίτος τρεῖς, ὁ τέταρτος εἰ διὰ τὰ τέσσαρα τέταρτα τῶν δ' χρόνων, ὁ ε' ε', ὁ ε' ζ', ὁ 10 ζ' α', ὁ η' τρεῖς, τουτέστιν ἡ' καὶ (ὀκτακίς) τὸ τέταρτον δύο γίνεται δέκα, ἀπολύεις τὰ ζ', καὶ μένει τρία καὶ ὀχλοῖ, ὅτι τρεῖς ἔχει ἐπακτάς τὸ ὅγδοον ἔτος τοῦ ἡλίου, καὶ οὕτως ἐφεξῆς ἕως συμπληρώσεως τῶν κη' 153 χρόνων τιθεῖς τὸ ἔτος καὶ τὸ τέταρτον καὶ μερίζεις εἰς ἑπτὰ, καὶ τὰ ἀπομένοντα σημαίνουσιν σοὶ τὰς ἐπακτάς τοῦ ἔτους ἐκείνου.

Ὡσαῦτ' ἀέ τις τις τῶν περὶ ταῦτα ἰσχυολογῶν (καλον γὰρ καὶ τουτου ἐν εἰδήσει ποιήσασθαι σε), ὅτι περὶ ὁ χρόνος, ὃν ἐννεακαιδέκατον ἔτος ἡμεῖς λέγομεν τῆς σελήνης, πρῶτος ὑπάρχει χρόνος τοῦ σεληνιακοῦ κυκλου. ὁμοίως καὶ ὃν λέγομεν κη' ἐνιαυτὸν, πρῶτον ἐκεῖνοι ὀρίζονται τοῦ ἡλιακοῦ κυκλου. λέγουσι γάρ, ὅς ἕκαστος τῶν εἰρημένων χρόνων 20 πρῶτος ὑπάρχων οὐκ ἔχει ὅλως ἐπακτάς· δεῖν γὰρ τὴν σελήνην πρῶτον διοδεῖσαι τὸν ἐνιαυτὸν ὅλον διαβιβαιοῦνται, εἰδ' οὕτως προσλαβίσθαι τὰς ἑνδεκα ἐπακτάς προφθάσασαν τὸν ἡλίον, καὶ πρὸ τοῦ ἐκείνου εἰς τὸν ἴδιον τόπον ἐπανελθεῖν πεπληρωκότα τὸν ἐνιαυτὸν ἐκείνην διὰ τῶν τυδ' ἡμερῶν πάλιν ἔρχαι τοῦ ἐνιαυσιαίου κυκλου λαβοῦσαν. 25 οὐκοῦν, φασί, τὸ πρῶτον ἔτος ἐπακτὰς οὐκ ἔχει, ἀλλὰ τὸ δευτερον· το οὖν καθ' ἡμᾶς ἐννεακαιδέκατον ἔτος ἐνδεκαπλουμένον, εἴτα τὴν ἐκ τοῦ ἐννεακαιδέκατου συναγομένην μίαν προσλαμβάνον καὶ εἰς τριάκοντα 153* μερίζομενον οὐδεμίαν ἔχει ὑπολιμπανομένην. μὴ ἔχον οὖν ὅλως ἐπακτὴν πρῶτον εἶναι ἐκείνοις δοκεῖ ἔτος. ἄλλοι δέ, οὐκ οἶδα ὅθιν 20 ὀρμηθέντες, περὶ ἡμεῖς δεύτερον καλοῦμεν, πρῶτον ὀνομάζουσιν ἔτος

Τὸ μὲν οὖν περὶ τούτοις ἀκριβολογήσασθαι ἑτέροις καταλειψόμεν, τοῖς περὶ τὰ τοιαῦτα δεινοῖς καὶ τὸν ἑαυτῶν βίον ἐν τούτοις διεξάγειν βουλομένοις. ἡμεῖς δὲ, ὅσα πρὸς τὴν παροῦσαν ἡμῖν λυσitteλή ὑπόθεσιν, φιλοπραγμονήσαντες ταῦτα σοὶ ἐνταῦθα παραθέσθαι σπουδασόμεν. εὐχαρίστε- 25 ρον οὖν ἀπάντων καὶ αὐτὸ εὐλοκώτερον ὥς εἰπεῖν τυγχάνει τῇ κοινῇ ταύτῃ χρῆσθαι ψήφῳ καὶ κατὰ τὸν ἀπαρτισμὸν τῶν ἀπὸ τοῦ Ἀδάμ χρόνων

1 Μέθοδος θεῶν] Unzial. schrift ἐβδομάδων] das B steht auf einer Rasur || 4 τουτέστι || ὁ ὅκτω καὶ εἰκοσαετηρίδας || 6 τουτέστιν || 9 διατετασσαρτέταρτα || 10 τοῦ-
έστιν ὀκτακίς om. || 12 ὅγδον || 15 τιθεῖς || 22 ἑνδεκα || 26 ἔτος] ἕως || 26 ἑνδεκα-
πλουμενον || 28 οὐδὲμίαν ἔχον] ἔχων ὅλων || 30 ἀπαμαζοναι || 31 Τὸ] τὰ κατα-
λειψομεν || 32 ἐκείνους || 33 λυσitteλή] λυσittelei? || 34 σπουδασομεν

τοὺς χρόνους καταμετράμεν, ὡς ἀνωτέρω ἐπεδείξαμεν, τῆς τε σεληνης τοῦ τε ἡλίου καὶ τῶν λοιπῶν.

Ἄλλ' ἐπὶ τὸ προκειμένον ἡμεῖς ὁρμησόμεν καὶ ὅπερ ποιεῖν προ-
αθήμεθα εἰς ἔργον ἀγάγωμεν. τῆς ὑποθέσεως, τε νῦν τῆς περὶ τοῦ
ἁγίου πάσχα ἀρχόμενοι καλῶς ἔχειν συνειδυμέν, ἀπὸ τοῦ πρώτου ἔτους
ἀρξασθαι τῆς ἐννεακαιδεκαετηρίδος τῆς σεληνης καὶ οὕτως τὴν ψήφον
σοι ὑποδείξαι καὶ τὴν αὐτῆς ἀκριβεῖαν παραδηλώσαι. ἔγένετο τοίνυν 10
τὸ πρῶτον ἔτος τῆς ἐννεακαιδεκαετηρίδος τοῦ ἐνεστηκυτος σεληνιακοῦ
κυκλίου ἐπὶ τῆς διαλθοῦσης τρίτης ἰνδικτιόνος τοῦ ἐνισταμένου κυκλίου,
Διοκλητιανοῦ δὲ ἔτος ὑπέρχεν τμς', Ἀλεξανδρου ἔτος ,ατη', Αντιوخείας 10
ἔτος χοί', κατὰ Τυρίους (ἔτος) ψνέ', ἀπὸ τῆς θείας ἐνανθρωπήσεως· ἔτος
χμβ', ἐκ τοῦ σωτηριῶδους παθους ἔτος φαθ', τῆς δωδεκάτης περιόδου
τῶν φιλβ' χρόνων ἔτος σπς', ἀπὸ δὲ κτισίως κόσμου ἔτος ,εργή'· χρόν
οὖν ἐπιστάσθαι τὸν περὶ τὴν εἰδήσειν τῆς ψήφου ταύτης ἰσονδικατοα, ὡς
οὐ μόνον τὴν τισσαρισκαιδεκαταίαν τῆς σεληνης τοῦ νέου καὶ πρώτου 10
καθ' Ἑβραίους καλουμένου μηνός, τοῦ καὶ νίσσαν παρ' αὐτοῖς προσ-
αγορευομένου, ἐπιτηρεῖν δεῖ, ἀλλὰ καὶ τὴν ἰσημερίαν, ἣτις ἐστὶν εἰκαδι-
πρώτη τοῦ μαρτίου μηνος καὶ μην καὶ τῆς εβδομαδος τὴν ἡμέραν.
ὥσπερ γὰρ οὐ δεῖ πρὸ τῆς τισσαρισκαιδεκαταίης τῆς σεληνης τὸ πάσχα
ἄγειν, οὕτως οὐδὲ πρὸ τῆς ἰσημερίας ἰορτάζειν ἐπιτεριζόμεθα, ἀλλὰ δεῖ 10
τὴν τισσαρισκαιδεκατὴν τῆς σεληνης ἐπιτηρῆσαι καὶ μὴν καὶ τὴν |
ἰσημερίαν, ὅπως μετὰ ταύτην τὴν τῆς ἀναστάσεως ἡμέραν ἰορτάζωμεν 15
καὶ εἰ μὲν ἐν δευτέρᾳ τῆς εβδομαδος κατατηρησῇ ἢ ἐν τρίτῃ ἢ ἐν τε-
τάρτῃ ἢ ἕως τοῦ σαββάτου, τῇ ἐπιουσίᾳ κυριακῇ τὴν ἰορτὴν ἄγομεν·
εἰ δὲ ἐν κυριακῇ ἀπαντήσῃ ἡ τισσαρισκαιδεκάτῃ τῆς σεληνης, εἰς τὴν 20
μετ' αὐτὴν κυριακὴν τὴν ἰορτὴν ὑπεριθίμεθα

Καὶ τοῦτο δὲ τοὺς φιλομαθοῦντας εἰδέναι βουλομεθα, ὡς ἰνδικα
ἐπακτός ἐκάστου ἔτους ὁ σεληνιακὸς προσλαμβάνει ὁρμος. ἐπειδὴ γὰρ
ἐκάστος μὲν τῆς σεληνης καθ' ἡμέρας τυγχάνει ἡμερῶν, συνάγονται
δὲ διὰ τῶν θαδεκα μηνῶν ἡμέραι τνδ', ὅθλων ὡς πρὸς τὰς τέξ' τοῦ 20
ἡλιακοῦ ὁρόμου ἡμέρας ια' ἡμέραι ἀπολείμνενονται. ταύτας οὖν τίθεμεν
ἐπακτὰς ἀναστῆς ἔτσι τῆς σεληνης, ὡς εἶναι τῷ μὲν πρώτῳ ἔτσι ἐπακτὰς
ἰνδικα, τῷ δὲ δευτέρῳ κβ', τῷ δὲ τρίτῳ γ'· διὰ τὸ ὑπεξαίρειν ἡμῶς
παντοτε τας λ', τῷ δὲ τεταρτῷ παλιν ιδ', καὶ οὕτως ἐφεξῆς. τὴν
μέντοι ἐκ τοῦ λεκτοῦ ἐκείνου ποσθημοριος, φημι δὴ τοῦ ἐννεακαιδε- 20
κάτου, συναγομένην μίαν ἡμέραν ἐν τῷ ἐπτακαιδεκάτῳ ἔτσι τῆς σεληνης

8 ἀρξασθαι | 4 ἀγάγωμεν | ὑποθέσεως τὸ | 5 ἐννεακαιδεκαετηρίδος | ψήφον σοι
7 ἐννεακαιδεκαετηρίδος | 11 (ἔτος) σπ | 15 τισσαρισκαιδεκαταίαν | 16 παρ' Ἑβραίοις |
νίσσαν | 20 am Rando in Loxiaschicht ἀκριβείας κατὰ φημαίους | 17 ἥτις | 18 τισ-
σαρισκαιδεκαταίης | 21 ἰορτάζομεν | 22 ἰνδικτιόνης | καταντὶ σοι | 23 ἀπαντήσῃ | 27 ἐν-
δικα | ἐννεακαιδεκα | 32 ἰνδικα τδ, τῷ δὲ τρίτῳ γ' | τδ δὲ τρίτῳ λγ' | 36 ἐπτακαιδεκάτῳ

155 προστιθέναι παρελάβομεν | ἐν ἑκάστῳ οὖν ἔτει τῆς σελήνης βουλόμενος
γινῶναι, ποσας ἔχει ἑκατάς, αὐτὸ τὸ ἔτος ἑνδεκαπλοῖς, καὶ γινώσκεις,
ὅσας ἔχει ἑκατάς, προδηλοῦν ὄντος τούτου, ὡς, ἡνικα ὑπερβαίνει τὸν λ'
ἀριθμόν, ὑπεξαίρουσιν τὰς λ', καὶ ὅσαι μένουσιν, τοσαύτας οἶδαμεν
τὸ ἔτος ἔχειν ἑκατάς.

Καλὸν δὲ καὶ τὴν αἰτίαν εἰπεῖν, καθ' ἣν λέγουσί τινες τὰς ια'
ταύτας ἑκατάς προσλαμβάνουσιν τὴν σελήνην. τῇ τετάρτῃ, φασί, τῆς
ἐβδομάδος τῆς τοῦ κόσμου γενέσεως δημιουργηθέντων ἐπὶ θεοῦ τῶν
λοιπῶν ἀστέρων καὶ τοῦ ἡλίου καὶ μὴν καὶ τῆς σελήνης καὶ τὸν ἰδίου
16 ἑκτελεῖν δρόμον κατὰ θεῖαν κλέυσιν ἀρξαμένων πάντων τῶν ἐν τῷ
σφαίρωματι τοῦ οὐρανοῦ ἀστέρων, τότε ἀρχὴν τοῦ ἰδίου ποιησάμενος
δρόμου ὁ ἥλιος τὴν πρώτην διήνυσεν ἡμέραν, ἥτις ἦν, ὡς εἰρηται,
τετάρτη τῆς ἐβδομάδος. ἡ δὲ σελήνη, ἐπειδὴ αὐτὴν εὐθὺς κτισθεῖσαν
μὴ ἀτελῇ φανῆναι, μηδὲ μέρος τι τῆς νυκτὸς ἀφώτιστον καταλιπεῖν
17 πρώτως λάμψασαν (ἐχρῆν), τὸν τῆς πληροσελήνου ἡμέρας παραυτὰ
ἐκλήρωσατο τόπον ἀνακείθην τὴν ἀρχὴν τοῦ δρόμου ἐποιήσατο. παντε-
185 καιδεκαταίαν δὲ τὴν σελήνην δεῖ εἰδέναι, ὅτε πλήθουσα τὸν τόπον
ἐκείνους καταλαμβάνει εὐκτως οὖν τετάρτῃ μὲν τῆς ἐβδομάδος ἐπήρχεν
ἡμέρα, ἐκείνῃ δὲ τὸν τῆς πεντεδικοταίας δρόμον ἐτέλεισεν. ὅθεν λοιπὸν
19 καθ' ἑκαστον ἔτος προλαμβάνει ἀναγκάως τὸν ἥλιον τὰς ια' ἡμέρας
μετὰ μικροῦ ποσότητος, τοῦτέστιν ἑννεακαιδεκάτου, ὡς οἱ ταῦτα
ἀκριβοσάμενοι ἐγγράφως ἡμῖν παραδέδωκαν.

Καὶ τοῦτο δὲ δῆλον ποιοῦμεν τοῖς φιλομαθεῖσιν, ὡς ἀνένδεκτον
τὰς αὐτὰς ἡμέρας τῆς τσσαρισκαιδεκάτης τῆς σελήνης ἐν ταῖς αὐταῖς
20 τῆς ἐβδομάδος ἡμέραις ἀνακυκλουμένων τῶν χρόνων εὐρεῖν, εἰ μὴ φλβ'
χρόνοι περαιωθῶσι. μετὰ γὰρ τούτους ἀρχὴν πάλιν λαμβάνει ὁ κυκλος
φέρων ἐν ταῖς αὐταῖς τοῦ μηνὸς καὶ ἐν ταῖς αὐταῖς τῆς ἐβδομάδος ἡμέραις
τῆς σελήνης τσσαρισκαιδεκάτην. τινὲς γὰρ πλανηθέντες καὶ νομισαντες
δια α' χρόνων τὴν τοιαύτην γίνεσθαι ἀνακύκλωσιν ἐσφάλησαν τοῦ
21 προσήκουτος. εἰ γὰρ καὶ τὰς ἑννεακαιδεκαετηρίδας ὁ τῶν α' ἔτων
χρόνος ἀπαρτίζει (πεντάκις γὰρ ιθ' α' α'), ἀλλὰ τὰ β. σκετὰ διὰ τῶν α'
22 χρόνων μὴ τετραγωνιζόμενα χωλαίνειν τὴν ψῆφον παρασκευάζει. ὅθεν
ἐν μὲν ταῖς αὐταῖς ἡμέραις τῶν μηνῶν ἡ τσσαρισκαιδεκάτη τῆς σε-
λήνης καταντᾷ ἐκάστης ἑννεακαιδεκαετηρίδος ἀνακυκλουμένης, οὐκ ἐν
23 αὐταῖς δὲ ταῖς ἡμέραις τῶν ἐβδομάδων ὅθεν συμβαίνει, μηδὲ τὴν
ἀγίαν τῆς ἀναστάσεως ἡμέραν ἐν τῇ αὐτῇ τοῦ μηνὸς ἡμέρᾳ γίνεσθαι.
ὁ δὲ τῶν φλβ' ἔτων κύκλος εἰς ιθ' μεριζόμενος διὰ τὴν σελήνην καὶ

2 ἑνδεκαπλοῖς || 4 τοσαύτας || 6 καθὼν λέγουσι τινες ια' || 7 λ' || 12 ἥτις || εἴτις ||
14 μὴδὲ || 15 πρώτως || πρώτοις || ἐχρῆν οὐκ. πληροσελήνου || 16 ἀνακείθην || πεντεδικα-
ταίας || 19 πεντεδικατάς || 20 προλαμβάνει || 22 ἀκριβοσάμενοι || 23 ἐβδομάδος || 24 ἑν-
νεακαιδεκαετηρίδας || 25 χωλαίνειν || 26 ἑννεακαιδεκαετηρίδας || 27 ἐβδομάδων || μὴδὲ

εἰς κη' δια τὸν ἡλιακὸν κύκλον καὶ εἰς ζ' δια τὰς ἐβδομάδας καὶ εἰς θ' δια τὰ βίσεκτα πρὸς πεντα ἐπίσης κενταῖα καὶ ἐν οὐδενὶ χωλαίνων εὐρίσκεται. διὸ περὶ ἑαυτὸν ἀνικνικλουμένος ἐν ταῖς τοιαύταις ἡμέραις τῶν τε μηνῶν καὶ τῶν ἐβδομαδῶν τὴν τεσσαρισκαιδεκατην δείκνυσι τῆς σεληνης καὶ ἐν ταῖς αὐταῖς ἡμέραις τοῦ μηνὸς τὴν ἀναστασίμον ἔχει ἡμέραν.

Τούτων οὕτω εἰρημένων ἀρχόμεθα τὴν μέθοδον εἰπεῖν, δι' ἧς γινώσκωμεν τὴν τεσσαρισκαιδεκατην τῆς σεληνης, ἐν ποίᾳ τοῦ μηνὸς καὶ τῆς ἐβδομάδος ἡμέρα ὑπαντᾷ ἑκάστου ἔτους, καὶ οὕτως λοιπὸν τῆς ἀγίας ἀναστασίμου ἡμέρας δηλοῦμεν τὴν καταλήψιν. τοῦτου γάρ ἔνεκα πάντα ἡμῖν τὰ προκειμένα πεπύνηται. χρὴ τοίνυν γινώσκειν, ὡς ὁ 166^{ος} πρῶτος τῆς ἐννεακαιδεκαετηρίδος ἐνιαυτὸς β' τοῦ ἀπριλίου ἔχει τὴν τεσσαρισκαιδεκατην τῆς σεληνης ὁ δὲ β' κ' προστιθεμένων τὴν κβ' τοῦ μαρτίου φέρει τὴν τεσσαρισκαιδεκαταιαν ὁ δὲ τρίτος ιβ' ὑφαιρουμένων δεκάτῃ τοῦ ἀπριλίου ἔχει ταύτην πάλιν προστιθεμένων κ' ιβ γίνεται τῷ δ' ἔτει μαρτίου λ' τὸ δὲ ε' ἔτος ὑφαιρουμένων ια' φέρει ταύτην τῇ ιη' τοῦ ἀπριλίου· τὸ δὲ σ' ἔτος ια' ὑφαιρουμένων τὴν ζ' δείκνυσι τοῦ ἀπριλίου· τὸ δὲ ζ' κ' προστιθεμένων τὴν τοῦ μαρτίου κζ' δηλοῖ πάλιν ιβ' ὑφαιροῦντες τῇ ιε' τοῦ ἀπριλίου εἶναι τὴν τῆς σεληνης ιδ' ἐν τῷ η' ἔτει γινώσκωμεν ἐν δὲ τῷ θ' ια' ὑφαιρουμένων ταύτῃ τοῦ ἀπριλίου τὴν ιδ' εὐρίσκομεν· το δὲ ς' ἔτος κ' προστιθεμένων κδ' τοῦ μαρτίου ταύτην φέρει πάλιν ἀφαιρεῖς ιβ' καὶ γινώσκεις ιβ' τοῦ ἀπριλίου ταύτην εἶναι ἐν τῷ ια' ἔτει ὁμοίως ἀφαιρεῖς ια' καὶ οἶδας ἐν τῇ πρώτῃ ταύτην ὑπάρχειν τοῦ ἀπριλίου τῷ ιβ' ἔτει.

Ταύτῃ τοίνυν κεχρημένος τῇ ἀκολουθίᾳ (ἑκάστου) ἔτους τὴν ιδ' γινώσκεις τῆς σεληνης τοῦ πάσχα, ποτὲ μὲν ἀφαιρῶν | ια', ὅταν εἰς τὸν 167^{ον} ἀπριλίον ἔστιν ἡ ιδ', ποτὲ δὲ ιβ', ὅταν εἰς τὸν μάρτιον ὑπέρχη, ποτὲ δέ, ἐάν μὴ ἔχη τὸ ποσόν, ὥκα ὑφίλης ια', προστιθεῖς τὰς κ', ὥς λέλεκται. προδήλον δέ, ὡς ἀπὸ μὲν τῶν κ' καὶ ἀντιέρω τῶν κ' τὸν μάρτιον ἡμῖν σημαίνει μῆνα, ἔτι δὲ καὶ κατατρίω τῶν κ' τὸν ἀπρίλιον δηλοῖ γινώσκωμεν δὲ χρὴ, ὡς ἐν τῷ ιζ' ἔτει τῆς σεληνης, καθὼς ἀντιέρω ἔφημεν, τῆς μᾶς ἡμέρας προστιθεμένης ταῖς ἑκαταῖς, ἣν συνάγει τὸ ἐννεακαιδέκατον ἑκάστο, εἰς τὴν πέμπτην τοῦ ἀπριλίου τὴν τεσσαρισκαιδεκατην γινώσκωμεν ὑπαρχούσαν καὶ πάλιν προστιθέντες κ' γινώσκωμεν ἐν τῷ ιη' ἔτει τῇ κε' τοῦ μαρτίου ταύτην οὔσαν. πάλιν ιβ' ἀφαιροῦντες τῇ ιγ' τοῦ ἀπριλίου ἐπισταμεθα. καὶ αὖθις ἀφαιρουμένων ια' ἀρχὴν λαμβάνει τῷ πρώτῳ ἔτι εἰς τὴν β' τοῦ ἀπριλίου

2 ἀπαντᾷ | τοιαύτων | 3 εαυτὸν | 9 ἐβδομάδος | 12 ἐννεακαιδεκαετηρίδος | ἀπριλίου, ebenso m. Folgenden mit einer Ausnahme | 14 τεσσαρισκαιδεκαταῖς | 16 τῷ | τὸ | 19 ιε' τοῦ | γ' ἔτος pr m., ια' τοῦ sec. m. ἀπριλίου | τὴν von der a. m. hinzugesetzt | 20 δὲ τῷ | δὲ τὸ | 26 ἑκάστον om. | 26 γινώσκωμεν | 27 ἀπερίστη ἔστιν

μηνός. καὶ λοιποὶ ἢ αὐτὴ ψήφος κατ' ἀναγκηλώσιν τὸν ἴδιον λαμβάνει δρόμον.

Ἄλλη μέθοδος τοῦ γνῶναι, πόστη τοῦ μηνος ἢ ἰδ' τῆς σελήνης καταντᾷ.

6 Τιθεῖς ἐπὶ δακτύλων παντοτε μγ' καὶ ὑφαιρεῖς ἑπακτὰς τοῦ ἔτους,
 187' οὗ θέλεις γνῶναι τὴν ἡμέραν, καὶ τὰ ὑπολιμπανόμενα | σημαίνει τὴν
 ἰδ' τῆς σελήνης τοῦ πάσχα. γινώσκεις δέ, ὅτι, ἡνίκα εἰς τὸν μάρτιον
 ἔλθῃ ἡ ἡμέρα, τουτέστιν τὰς κ' παραστήσῃ, μίαν δεῖ προστιθέναι ταῖς
 περιτευνούσαις. καὶ εἰ δεῖ λεπτομερῶς εἰπεῖν, οὕτως ἡ τοιαύτη ψη-
 10 φίζεται μέθοδος ἔτους α' ἑπακτὰ ἰα', ταύτας ὑφαιρεῖς ἐκ τῶν μγ',
 καὶ μένουσι λβ' ἐμβαλε τὰς λ' καὶ γνῶθι, β' τοῦ ἀπριλίου μηνός τὴν
 ἰδ' εἶναι τῆς σελήνης τοῦ πάσχα. ἔτους β' ἑπακτὰ κβ', ταύτας ἔφελε
 ἐκ τῶν μγ', καὶ περιτεύει κα' πρόσθε α', ἐπειδὴ εἰς τὸν μάρτιον
 κατήντησεν, καὶ γνῶθι, κβ' τοῦ μαρτίου εἶναι τὴν ἰδ'. ἔτους γ'
 15 ἑπακτὰ γ', ταύτας ἔφελε ἐκ τῶν μγ', λοιπὰ μ' ἀποβάλλεις τὰς λ' καὶ
 εὐρίσκεις τὴν ι' τοῦ ἀπριλίου τὴν ἰδ'. ἔτους δ' ἑπακτὰ ἰδ', τοῦτων
 ὑφαιρουμένων ἐκ τῶν μγ' μένουσι κθ' προστιθεῖς μίαν διὰ τὸ τοῦ
 μαρτίου εἶναι τὴν ἡμέραν καὶ μανθάνεις, τῇ λ' τοῦ μαρτίου εἶναι τὴν
 ἰδ'. καὶ οὕτως ἐφεξῆς ἀνὰ ἔτος ἕκαστον ψηφίζων ἀπλανῶς τὴν ἡμέραν
 20 εὐρήσεις τῇ ἰδ' τοῦ πάσχα. μνημονευτέον δὲ τῶν εἰρημίων, ὡς ἐν
 188 τῷ ιζ' εἶσι τῆς σελήνης τὴν ἐκ τοῦ λεπτοῦ ἐκείνου ποστημοριον, οὗ
 προσηφικαμεν ἀνωτέρω, συναγομένην ἡμέραν προστιθεμεν ταῖς ἑπακταῖς.
 ἐνδεκακλιόμενα οὖν τὰ ιζ' συνάγουσι ρηζ' εἴτα ἀποβαλλομένων τῶν
 τριακοντάδων ἐναπομένουσιν ζ' ταύταις ταῖς ζ' προστιθεμεν τὴν α'
 21 καὶ λογιζόμεθα ἑπακτὰς ἢ τοῦτων ἀφαιρουμένων ἐκ τῶν μγ' μένουσι
 λς' γινώσκουμεν οὖν τῇ σ' τοῦ ἀπριλίου εἶναι τὴν ἰδ' διὰ τὸ πάντοτε
 ἀποβάλλειν ἡμᾶς τὰς ἐμπικτούσας τριακοντάδας. ὡσανύτως τῷ ιη' εἶσι
 ἀναλόγως ἰδ' τιθεμεν ἑπακτὰς καὶ εὐρίσκομεν τὴν κς' τοῦ μαρτίου τὴν
 ἰδ' διὰ τὸ προστιθέναι τὴν α' τοῦ μαρτίου, καθὼς προλέλεκται. εἴτα
 22 τῷ ιθ' εἶσι λ' οὐδὲν τῶν ἑπακτῶν τῇ ιγ' τοῦ ἀπριλίου ἢ ἰδ' καταντᾷ.
 καὶ λοιπὸν ἀρχὴν λαμβάνει τὸ α' ἔτος, ὡς πρόκειται, ἰα' καὶ μόνον
 τιθεμένων ἑπακτῶν.

Προδηλόν δέ ἐστι πολλάκις ἐνταῦθα γραφέντων, κἂν μὴ εἰπωμεν
 τοῦτο, πλὴν ὅτι πρὸς σαφήνειαν τελείαν, εἰ καὶ πολυλογοῦμεν, ὅμως
 23 ἐροῦμεν· ὅτι περ ὁσάκις ἢ ἰδ' τῆς σελήνης τοῦ πάσχα ἐν κ' ὑπαντήσῃ
 188' καὶ ἀνωτέρω, γινώσκειν χρὴ, τοῦ μαρτίου εἶναι τὴν ἡμέραν· | εἰ

8 Ἄλλη — καταντᾷ] in Uncialschrift || 6 τιθεῖς | 7 ὅφ' αἰρεῖς || 8 τουτέστιν | πα-
 ραστήσει || 10 ἑπακτὰς || 17 προστιθεῖς || 18 ἀνωτέρω || 23 ἐνδεκακλιόμενα || 24 ἐναπο-
 μένουσιν || 27 ὡσανύτως || 32 κἂν | κἂν || 35 ὁπαντήσῃ

δὲ κατωτέρω τῶν κ' εὐρεθῇ, τοῦ Ἀπριλίου εἰδέναι δεῖ τὴν ἡμέραν ὑπάρχουσαν.

Καὶ τοῦτο δὲ εἰδέναι χρή, ὥς, ἐπειδήπερ ἕκαστον ἔτος τῆς σελήνης τινδ' ἡμέρας καὶ μόνον διὰ τοῦ δωδεκαμηνιαίου κύκλου συνάγει, ὁ δὲ ἥλιος τέτ' φέρει ἡμέρας, ἐν ἡ ἔτεσιν α' ἡμέρας εὐρισκείται ὥστερ' ὅς τῆς σελήνης ὁρόμος πρὸς τὸν ἡλιακόν. γ' οὖν μῆνας διὰ τῶν η' ἑτῶν προστίθεμεν, τούτεστιν ἐν ἡ' ἔτεσι γ' χρόνους ἀπὸ ιγ' μηνῶν σύροντες ἐορτάζομεν, ὥστε ἐξισωθῆναι τοὺς χρόνους τῆς σελήνης τῷ ἡλιακῷ κύκλῳ, καὶ διὰ τῶν γ' τούτων μηνῶν τὰς α' ἡμέρας ἀντεισάγομεν. ψηφίζων οὖν σάκησον, δι' ἔστι μὲν ἔτος, ἐν ᾧ διὰ τινδ' ἡμερῶν ἡ 10 ιδ' καταντῇ τῆς σελήνης κατὰ τὰς προγεγραμμένας μεθοδους ἔστι δὲ ἔτος, καθ' ὃ διὰ τινδ' ἡμερῶν καταλαμβάνει ἡ αὐτὴ ιδ' τῆς σελήνης τοῦ πάσχα. τούτους δὲ τοὺς γ' μῆνας καὶ Ἰουδαῖοι προστιθέντες ἐορτάζουσι καὶ ἐμβολίμους αὐτοὺς προσαγορεύουσι διὰ τὸ ἐμβάλλεσθαι τῷ ἑνιαυτῷ, ἥγουν προστίθεσθαι τὸν μῆνα.

15

Μέθοδος τοῦ εὑρεῖν, πόσῃ τῆς ἐβδομάδος ἔρχεται ἡ ιδ' τῆς σελήνης.

Τιθεῖς τὴν ἡμέραν τοῦ μηνός, ἐν ᾗ κατήντησεν ἡ ιδ' τῆς σελήνης, 159 καὶ εἰ μὲν ἐν τῷ Ἀπριλίῳ κατήντησεν, προστιθεῖς τὰς ἑκατὰς τοῦ ἡλίου, ἥγουν τῶν λεγομένων θεῶν, τοῦ αὐτοῦ ἔτους, ὅσαι δ' ἂν καὶ εἴσιν. εἴτα μερίζεις ἀμφοτέρω εἰς ζ', καὶ τὰ ἀπομένοντα δηλοῦσίν σοι π τὴν ἡμέραν τῆς ἐβδομάδος, καθ' ἣν ἡ ιδ' γίνεται τῆς σελήνης. εἰ δὲ εἰς τὸν μάρτιον εὐρεθῇ ἡ ιδ', προστιθεῖς τὰς ἡμέρας τοῦ μαρτίου τὰς τε ἑκατὰς τοῦ ἡλίου καὶ πρὸς τούτοις ἕλλας δ' καὶ μερίζεις εἰς ζ' καὶ γινώσκεις τὴν ἡμέραν τῆς ἐβδομάδος ἐκ τῶν περιττυομένων.

Καὶ τοῦτο δὲ γινώσκειν χρή, ὥς οὐκ ἐνδέχεται, τὴν αἰαν π ἀναστάσιμον ἡμέραν οὔτε κατωτέρω τῶν κβ' τοῦ μαρτίου μηνός. ἐπειδὴ γὰρ τὸ ιγ' τῆς σελήνης ἔτος κα' τοῦ μαρτίου τὴν ιδ' φέρει τῆς σελήνης, συμβαίνει χρόνῳ τινι ἐν σαββάτῳ ταύτην γενέσθαι, καὶ εὐθὺς τῇ ἐξῆς κυριακῇ τὴν ἀναστάσιμον ἡμέραν ἐορτάζομεν, τούτεστι κβ' τοῦ μαρ- π τίου. ὅπερ γέγονεν ἐν τοῖς ἡμετέροις χρόνοις, λέγω δὴ ἐπὶ τῆς ζ' ἐκινεμήσεως, τοῦ β' ἔτους τῆς βασιλείας Φωκά. καὶ ψηφίζων 169 εὐρίσκεις οὕτως. πάλιν οὖν, ἐπειδὴ εἰς τὴν ιη' τοῦ Ἀπριλίου τὸ ε' ἔτος τῆς σελήνης τὴν ιδ' ἄγει, ἀνάγκη χρόνῳ τινι ἐν κυριακῇ καταντάσῃ αὐτῆς εἰς τὴν ἐκιοῦσαν κυριακὴν τὴν ἐορτὴν ἡμῶς ὑπερίθεσθαι, π καὶ γίνεται κς' τοῦ Ἀπριλίου.

1 Ἀπρ.//λίον | 9 ἀντ' εἰσάγομεν | 12 καθ' ιδ' | ια' | 13 Μέθοδος — σελήνης | in Unialschrift | ιδ' | mit anderer Tinte korrigiert aus ια' | 17 τιθεῖς | 18 προστι-
θεῖς | 21 ἐβδομάδος | 22 προστιθεῖς | 24 ἐβδομάδος | 27 ὑπερέκτω | 29 σαββάτῳ |
συμβαίνει | ἐξῆς | 30 τούτεστι.

Τούτων πάντων σαφῶς εἰρημένων καὶ λεπτομερῶς διακεκριμένων οὐδὲν ἔλλειπειν ἐνταῦθα πρὸς τὴν τῆς ψήφου τοῦ ἁγίου πάσχα κατὰ-
 ληψιν οἰσμεθα. διόπερ ἀρκεῖν ταῦτα ἡγούμενοι τοῖς φιλομαθεῖσι πέρας
 τῷ λόγῳ ἐπιτιθέντες δοξάζομεν τὸν κύριον καὶ θεοὶ ἡμῶν Ἰησοῦν
 5 Χριστόν, τὸν ἕνα τῆς ἁγίας καὶ ὁμοουσιου καὶ προσκυνητῆς τριάδος,
 τὸν υἱὸν τοῦ θεοῦ τὸν μονογενῆ, τὸν σαρωθέντα καὶ τελείως ἕναν-
 θρωπήσαντα καὶ σταιφὸν καὶ θάνατον ἑκουσίως σαρκὶ διὰ τὴν ἡμετέραν
 σωτηρίαν καταδεξάμενον καὶ διὰ τῆς τριτημέρου ταφῆς αὐτοῦ τὸν ἕδην
 σκυλεύσαντα καὶ τοῦ θανάτου τὸ κράτος λύσαντα καὶ τοῦ διαβόλου
 10 τὴν ἰσχύν καταργήσαντα, ἀνίστασθαι ἡμῖν καὶ ἀφθαρσίαν διὰ τῆς ἁγίας
 αὐτοῦ ἀναστάσεως δωρησάμενον καὶ πνευματικῶς ἡμᾶς πανηγυρίζειν
 15 βουλόμενον καὶ τῶν μεγαλειῶν αὐτοῦ μνημονεύοντας εὐκαίρως τὰς
 σωτηριώδεις ἑορτὰς τῆς φιλανθρωποῦ αὐτοῦ οἰκονομίας ἔχειν, ᾧ τιμῇ,
 κράτος σὺν τῷ πατρὶ καὶ τῷ ἁγίῳ πνεύματι εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν
 15 αἰώνων, ἀμήν.

III.

Διήγησις περὶ τῶν τριῶν κύλων ἡλίου καὶ σελήνης καὶ
 ἰνδικτιδῶν.

Περὶ τοῦ ἐποκειμένου σήνταγμα τὴν τοῦ ἁγίου πάσχα ψήφου,
 ἐκδιδάσκον διὰ τῶν ὁρωμένων σοὶ τριῶν κύλων ἡλιακοῦ τε καὶ σε-
 11 ληνιακοῦ καὶ τῶν ἰνδικτιδῶν τὴν ἀπλανῆ τοῦτο γινώσκιν διὰ τινος
 ἀπλουστεράς καὶ περιέργον ψήφου καὶ τῇ ἐκκλησίᾳ καλῶς ἔχειν δοξασθῆ-
 γινώσκει οὖν, ὅτι τὰ ἐν τῷ σεληνιακῷ κύκλῳ ἀναγεγραμμένα, τὰ μὲν
 περὶ τὸ κέντρον σημαίνει, πόστον ἔτος ἐστὶ τοῦ σεληνιακοῦ κύκλου,
 ἀπὸ πρώτου φημὶ εἰς ιθ'. καὶ τὰ ἔξω περὶ τὸ ἔκρον τοῦ τροχοῦ
 21 ἐγχεύμενα δηλοῦν τὴν πόστην τοῦ μαρτίου μηνὸς ἢ ἀπριλίου, ἐν ᾗ
 ἐμπίπτει ἐκάστοι ἔτους ἢ ιθ' τῆς σελήνης τοῦ ἁγίου πάσχα. τὰ δὲ ἐν
 τῷ μέσῳ τροχῷ τῆς ὀκτωκαισικοσασετηριδος τοῦ ἡλιακοῦ κύκλου ἐγ-
 100 γγραμμένα περὶ τὸ κέντρον σημαίνει ὁμοίως, πόστον ἔτος ἐστὶ τοῦ
 ἡλιακοῦ κύκλου ἀπὸ α' καὶ ἕως κη' τὰ περὶ τὸ ἔκρον τοῦ τροχοῦ
 30 τὰς ἐπακτας ἐκάστοι ἔτους δηλοῦν κατὰ τὰς ε' τῆς ἐβδομάδος ἡμέρας
 συναγομέναις καὶ ἀνακυκλουμέναις, ἔξ ὧν καὶ γινώσκομεν, ἐν ποίᾳ τῆς
 ἐβδομάδος ἡμέρᾳ ἢ ιθ' τῆς σελήνης ἐμπίπτει τοῦ ἁγίου πάσχα, συναπτο-
 μέναι τούτων ταῖς εὐρισκομέναις ἡμέραις ἐν τῷ σεληνιακῷ κύκλῳ τῶν
 δύο μηνῶν μαρτίου ἢ ἀπριλίου. ἔνθα δὲ πρόσκειται τὸ βῆτα, δηλον
 35 ὡς ἐν αὐτῷ τῷ ἔτει τὸ ἐπὶ τριετίαν ἀπῆντησεν βίσεκτον.

Χρὴ οὖν εἰδέναι, ὅτι ἐὰν ἔλθῃ ὁ κύκλος τοῦ ἡλίου εἰς τὰς ἐγ-
 γεγραμμένας ἡμέρας ἐν τῷ σεληνιακῷ κύκλῳ πρὸς τοὺς ὁδόντας ἔξω

2 ἑλλείπειν || 8 ἐνάνθρωπήσαντα || 12 μεγαλῶν || 10 ἐκδιδασκῶν || 27 ὀκτωκαισικο-
 σασετηριδος || 30 εβδομάδος || 31 ἀνακυκλουμένους || 32 εβδομάδος || 35 ὀπερτριετίαν

ἀπὸ κα' καὶ ἑπὶ τὴν ἑξῆς λ', ἐνθα καὶ πρὸς αὐτὴν τὸ δ', τὴν ποσειάαν
 δηλοῖ τοῦ μαρτίου μηνός. ὁμοίως δέ, ἐὰν ἔλθῃ εἰς τὰς ἀπὸ ιη' καὶ
 κατωτέρω ἕως μῆς, τὴν ποσειάαν τοῦ ἀπριλίου μηνός σημαίνει. δέον
 οὖν εἶναι, τὴν εὐρισκομένην ποσειάαν κατ' ἔτος ἐν τῷ σεληνιακῷ
 κύκλῳ τοῦ μὲν μαρτίου μηνός μετὰ τῶν ἐπιχειμένων δ', τοῦ δὲ ἀπρι-
 λίου κατ' ἑαυτὴν συναριθμεῖν μετὰ τῶν εὐρισκομένων συνεγγυς τοῦ
 161 ἡλιακοῦ κύκλου ἀπακτῶν | ἑκάστου ἔτους καὶ ταῦτα μερίζειν εἰς τὸν ζ'
 καὶ α' ὑπολιμπανόμεναι ἐκ τῆς ψήφου σημαίνουσι τὴν ἡμέραν τῆς
 ἑβδομάδος, καθ' ἣν ἡ ιδ' τῆς σελήνης ἐκπίπτει τοῦ ἁγίου πάσχα,
 10 ἐξ ἧς εὐρίσκομεν, πόσῃ τοῦ μηνός μαρτίου ἢ ἀπριλίου ἑορτάζομεν
 τὴν ἁγίαν κυριακὴν τῆς ἀναστάσεως ἐὰν οὖν μερίζοντες σου ὑπο-
 λευφθῇ α', κυριακὴ ἐστίν· ἐὰν δὲ δύο, β' ἐστίν, καὶ ἐξῆς ὁμοίως. ἐὰν
 δὲ μηδὲν ὑπολειφθῇ, σάββατόν ἐστι.

Γίνωσκε οὖν, ὅτι ὁ μὲν τῆς σελήνης κύκλος ἔχει ὀδόντας ιθ', ὁ δὲ
 15 τοῦ ἡλίου τροχὸς κη', καὶ ὁ τῶν ἰνδικτιόνων ιε' καὶ σεφηνείας οὐ
 δέεται. ἡ δὲ τῶν τροχῶν σύνθεσις ἐστὶ κατὰ τὴν σύμβλησιν τῶν
 ἑκάστου ὀδόντων, ἐν οἷς ἡ μὲν τοῦ ἡλιακοῦ κύκλου πρὸς τον σελη-
 νιακὸν ἔχει σημεῖα ἑνὸς σταυρία, ὁ δὲ ἡλιακὸς πρὸς τὸν ἰνδικτιόνων
 ἀποκρινόμενος ἔχει ἄστεριδους.

20 Ἀρχεται δὲ ἡ τοιαύτη τῶν τροχῶν σύμβλησις ἀπὸ ἰνδικτιόνος ιθ',
 ἐν ᾗ τῆς μὲν σελήνης ἐστὶν ἔτος ιβ', ἡλίου δὲ ἔτος ιζ', .. καὶ δέκατον,
 ἀπὸ γενέσεως κόσμου ἔτος 5998'.

Bemerkungen.

Über die Origenisten. S. 16, 5. Die Aufzeichnungen über Origenes sind, wie man auf den ersten Blick erkennt, aus dem Pavorion des Epiphanius von Kypros (haer 64) geflossen. So eng schließt Georgios sich an seine Vorlage an, daß er auch den chronologischen Irrtum derselben, Origenes Jugend falle in die Regierungszeit des Kaisers Decius, unbedenklich wiederholt. Er konnte, ähnlich wie Epiphanius und andere Schriftsteller, es offenbar nicht verstehen, daß ein so schlimmer Häretiker, wie Origenes es nach seiner Schilderung gewesen ist, noch in seinem hohen Alter kurz vor seinem Tode Standhaftigkeit und Glaubensstreue bewiesen hat. Höchstens in seiner Jugend erschien die heldenmütige Ertragung der Verfolgungen um des Glaubens willen erklärlich.

S. 16, 10. Mit voller Deutlichkeit ist hier und im Folgenden das Kriterium zu erkennen, wonach Georgios den häretischen Charakter

1 ποσειάαν || 2 ποσειάαν || 4 ποσειάαν κατ' ἔτος || 9 ἑβδομάδας || 10 ἐξῆς || 12 ἐξῆς ||
 21 ιζ' καὶ δέκατον, aus ἐκτακτιόνων entstanden? || 22 ἔτος || 23

einer Lehre beurteilt. Hat jemand „die heilige und wesensgleiche Trias gelüstert“ oder „den Glauben hinsichtlich der Menschwerdung verletzt“, so ist er zu den Häretikern zu rechnen. Deshalb greift Georgios zuerst an, wie sich die Männer, die er seiner Ketzerliste einreicht, zur Lehre von der Trinität und von der Menschwerdung des Sohnes Gottes gestellt haben (Origenes S. 16, 10–12, 16, 17–17, 4, Apolinarios S. 17, 28–18, 8, Nestorios S. 18, 17–26, Diodoros und Theodoros S. 18, 31 f., 19, 19–25, Paul von Samosata S. 19, 16–18, 20, 1–14). Noch klarer stellt sich dieses Kriterium heraus, wenn der Autor, wie bei Origenes und seinem Anhang, neben den trinitarischen und christologischen noch andere Irrlehren aufführt. Die Lehren von der Präexistenz der Seelen und von der Apokatastasis gelten ihm eben deswegen als häretisch im strengen Sinne des Wortes, weil sie der kirchlichen Lehre von der Trinität und von der göttlichen Menschwerdung widerstreiten. Er tritt deshalb auch den Vertretern jener milderen Richtung entgegen, die, ohne sich direkt für die genannten origenistischen Theorien auszusprechen, sie für disputabel erklärten und ihre Verurteilung nicht für angebracht hielten. Dafs im 6. Jahrhundert manche unter den Origenisten so dachten und lehrten, wissen wir aus dem Leben des heiligen Kyrillos von Kyrillos von Skythopola, woraus schon oben S. 17 zwei Sätze, die in der Schrift des Georgios auffallende, vielleicht durch direkte Abhängigkeit des letzteren zu erklärende Parallelen haben, mitgeteilt worden sind.¹⁾ Kyrillos begibt sich, wie er im Original der Vita erzählt (die Bearbeitung durch Symeon Metaphrastes weicht hier etwas ab), zum Abte Kyrillos und erbittet sich sein Urteil über die origenistischen Lehren. Hören wir ihn selbst, *Ἐγὼ δὲ εἶπον· τί γάρ ἐστι, πάτερ, τὰ κατ' αὐτῶν πρεσβυνόμενα, ἵνα περ αὐτοὶ διαβεβαίονται, ὅτι τὰ περὶ προουπάρχουσας καὶ ἀποκαταστάσεως δογματὰ μίσα τυγχάνει καὶ ἀκίνδυνα, προφέροντες καὶ ἐκεῖνα τὰ κατὰ τοῦ ἀγίου Γρηγορίου λεγόμενα· „φιλοσοφεί μοι περὶ κόσμου (& κόσμων), περὶ ἐκκλησίας, περὶ ψυχῆς, περὶ λογικῶν φύσεων, βελτιόνων τε καὶ χειρόνων, περὶ ἀναστάσεως, <κρίσεως, ἀνταποδόσεως>, Χριστοῦ καὶ θαυμάτων. ἐν τοῖς γὰρ καὶ τὸ ἐπιτυγχάνειν οὐκ ἀχρηστον καὶ τὸ διαμαρτυρεῖν ἀκίνδυνον“.*²⁾ πρὸς

1) Die ursprüngliche Gestalt der Vita Cyrilli ist in den Acta SS. Sept. VIII (1762) S. 147–169 aus dem Codex Vaticanus 366 ediert worden, die Überarbeitung durch Symeon Metaphrastes veröffentlichte B. de Montfaucon, *Analecta Graeca sive varia opuscula Graeca hactenus non edita* (auch unter dem Titel *Ecclesiae Graecae monumenta* IV) Paris. 1688 S. 100–127 — Fr. Loofs machte in seinem „Leontius von Byzanz“ (Texte und Untersuchungen III, 1) Leipzig 1887, S. 274 ff. auf die verschiedenen Schattierungen des Origenismus jener Zeit aufmerksam.

2) Vgl. Gregor Naz. Orat. 27, 10 ed. Thilo-Goldhorn S. Basilii et S. Gre-

ταῦτα ἀπεκρίθη ὁ γέρον καὶ εἶπεν οὐ μὲσα καὶ ἀκίνδυνα τὰ περὶ προημέρεως <καὶ ἀποκαταστάσεως> δόγματα, ἀλλὰ καὶ ἐπικίνδυνα καὶ ἐπιβλαβή καὶ βλάσφημα. ἵνα δὲ σε πληροφορησῶ, ἐν ολίγαις λέξεσιν τὴν πολυσχεδὴν αὐτῶν ἀσέβειαν στηλιτεύσαι περάσσομαι λέγουσιν, μὴ εἶναι ἵνα τῆς τριάδος τὸν Χριστὸν κτλ. (n 12 S. 152 f.). Ebenso entschieden wie dieser Abt tritt Georgios der Behauptung entgegen, die fraglichen Lehren seien indifferent und ungefährlich. Während aber Kyrakos ihre Gefährlichkeit und Gottlosigkeit mehr behauptet als beweist, hat Georgios den Beweis dafür in der Weise zu führen gesucht, daß er zeigt, sowohl die Christologie als auch die Theologie würden durch diese Irrtümer beeinträchtigt (S. 17, 14—16). Ob es ihm gelungen ist, letzteres mit überzeugender Klarheit zu demonstrieren, wissen wir nicht, da der betreffende Abschnitt seines Buches leider verloren gegangen ist. Jedenfalls war aber der Gedanke richtig, daß man mit dieser Beweisführung den Origenisten jede Ausflucht abschneiden könne.

S. 16, 13. Georgios gehört zu den schärfsten Beurteilern des Origenes, die den großen Alexandriner für fast alle Häresien verantwortlich machen möchten. Sein Vorbild ist darin das heftige Edikt des Kaisers Justinian gegen Origenes (Januar 543) gewesen, woraus schon oben zu S. 16, 10 eine Parallele notiert worden ist. Justinian sagt nämlich: *Τῆς δὲ τῶν χριστιανῶν ἀνέξεται αὐτοῦ Ὁριγένους . ἀντιποιεσθαι τοῦ τοσαύτης μὲν εἰρηκότος βλασφημίας, πᾶσι δὲ σχεδὸν αἰρετικοῖς τοσαύτην ὕλην ἀπολείας καὶ βλασφημίας παρασχομένους;* (a. a. O. Sp. 492 B). Seit der Verurteilung des Origenes durch Justinian und durch die fünfte allgemeine Synode (553) kennt die Verkürzung des Alexandriners bei manchen Autoren gar keine Grenzen mehr. Zahlloser Irrtümer und Gotteslästerungen beschuldigt ihn z. B. der Mönch Alexander von Salamis¹⁾, ebenso der Patriarch Sophronios von Jerusalem (634), der freilich die späteren Origenisten einbegreift — seine Worte sind denen des Georgios S. 16, 13 verwandt²⁾ —, nicht

gorii Theologi Opera dogmatica selecta S. 382. Die oben eingeschalteten Wörter fehlen in dem Zitate bei Kyrillos.

1) Alexandri Monachi de inventione s. crucis ed. Migne Patrol. gr. 87, 2, 4021 A. *Ὁ δὲ ἐκστατικός Ὁριγένης ἐτόλμησε λέγειν, πεπρωταμέντην εἶναι τὴν τοῦ Θεοῦ δόξαν, καὶ μυρίας ἐτέρας βλασφημίας ἀπαφρίσας καὶ ὑπέρογκας καὶ δυσεξήγητους ἐν τοῖς συντάγμασι αὐτοῦ ἐληγήσας ἐκλήρωσε τὴν οἰκουμένην ἀμάρτιας πύλας.*

2) Sophronii Epist. synodicae bei ΜΑΝΝΗ XI, 432 DE. *Καὶ ἕτερα μόρια παρὰ τὴν ἀποστολικὴν καὶ κατὰ τὴν ἡμῶν παράδοσιν λέγονται καὶ μυρία ἕτερα προφέροντες πρὸς τοῦ διαβολικοῦ καὶ δυσσεβοῦς τῆς καρδίας αὐτοῦ. Θεσσαλονικεύωντες καὶ.*

minder der Patriarch Germanos von Konstantinopel († 733),¹⁾ Georgios steht hinter diesen nicht zurück.

S. 17, 5 Die hier inkriminierte Lehre, daß die materielle Welt, speziell die menschlichen Leiber (so sind die Worte *τὰ δὲ — χωρεῖν* zu deuten) gänzlich vernichtet werden, während die vernünftigen Geschöpfe in der Apokatastasis nicht nur sämtlich zur Seligkeit, sondern sogar zur physischen Erregung und zur Einheit der Energie mit der dreipersönlichen Gottheit gelangen, macht in etwas anderer Form auch der Brief Justinians an die Synode (März oder April 553) den Origenisten Palästinas zum Vorwurfe. Ihnen wird dort die Lehre zugeschrieben, *ὅτι παντελὴς ἐστὶ τῶν σωμάτων ἀναιρέσις*²⁾, oder, wie es in den zu dem Briefe gehörenden fünfzehn Anathematismen heißt, *εἰς τὸ ἀνύπαρκτον χωρῆσαι ἢ τῶν σωμάτων φύσις*³⁾, ἢ μέλλουσα κρίσις ἀναιρέσειν παντελῇ τῶν σωμάτων σημαίνει und οὐδὲν ἐν τῷ μέλλοντι τῶν τῆς θύλης ὑπαρξεί.⁴⁾ In der Apokatastasis bilden alle Vernunftwesen, so wird auch dort ihre Auffassung gezeichnet, selbst der Teufel und die übrigen Dämonen, eine und dieselbe Einheit, wie am Anfang, *καὶ τὴν αὐτὴν ἐξόντων ἔνωσιν πρὸς τὸν Θεόν, ὅποیان ἔχει καὶ ὁ Χριστός, καθὼς καὶ προεπήρχον, ὡς μηδεμίαν εἶναι διαφορὰν τῷ Χριστῷ πρὸς τὰ λοιπὰ λογικὰ παντελῶς οὕτε τῇ οὐσίᾳ οὕτε τῇ γνώσει οὕτε τῇ δυνάμει οὕτε τῇ ἐνεργείᾳ*⁵⁾ Es handelt sich bei Georgios ebenso wie bei Justinian um die Lehre der origenistischen Partei der Isokhristoi.⁶⁾ Der radikale Pantheismus des syrischen Origenisten Stephan bar Sudaili, wonach alle Natur gleichen Wesens mit

1) Germani Cpl De haeresibus et synodis n. 9 ed. Migne Patrol. gr. 98, 48 A: καὶ ἕτερα δὲ μέρη ἀειβίας πλήρη δόγματα καταφωτισθέντες εἰς μέσον κατέβηκε καὶ τοῖς δὲ αὐτοῦ τὴν παρόδιαν τοῖσιν ποιουμένοις δολιχῶς ἐπάσιε καὶ ἀνέστηκεν.

2) Mansi IX, 558 C; Fr. Diekamp Die origenistischen Streitigkeiten im 6. Jahrhundert und das fünfte allgemeine Konzil, Münster 1899 (wo S. 90—97 ein emendierter Abdruck des Briefes und der Anathematismen steht) S. 94^b 18.

3) Anath. 10 bei Mansi IX, 400 A, Diekamp S. 94^a 18.

4) Anath. 11 Sp. 400 B; Diekamp S. 94^a 19. 28.

5) Mansi IX 536 D, Diekamp S. 94^b 27; vgl. Anath. 12 18 Sp. 400 BC, Diekamp S. 94^a 26, 95^a 8. In dieselbe Gruppe gehört die Vorstellung von der alten Menschen bevorstehenden hypostatischen Union mit dem Logos, die im 11 κεφάλαιον des Ἀβελλος Θεοδώρου ἐπισκόπου Σανθοπόλεως (Dezember 552) anathematisiert wird *Εἰ τις λέγει ἢ φρονεῖ ἢ διδάσκει ἐξισοθεῖαι ἡμᾶς τῷ σωτηρῇ ἡμῶν Χριστῷ τῷ Θεῷ ἡμῶν, τῷ τεχθέντι ἐκ τῆς ἁγίας Θεοτόκου καὶ ἀειπαρθένου Μαρίας, καὶ μέλλειν καὶ ἡμεῖς ἐνοθεῖναι τὸν Θεὸν λόγον, ὡς τῇ ἐκ Μαρίας προσληφθείσῃ ἐμφυχωμένῃ σαρκί, κατ' οὐσίαν καὶ κατ' ὑπόστασιν, ἀνάθεμα ἔστω* (ed. Migne Patrol. gr. 86, 1, 286 A).

6) Vgl. Cyrilla Scythopol Vita Sabae ed. Grotier S. 372 f.

der Gottheit ist und in der letzten Periode des Daseins jeder Unterschied verschwindet, nur eine Natur, eine Substanz, eine Gottheit ist, selbst der Personenunterschied in Gott aufhört, „scheint unter den Mönchen Palästinas keinen Anklang gefunden zu haben

S. 17, 22 Der Schlusssatz verweist auf die Akten der fünften Synode zu Konstantinopel, wozu jeder, der Lust dazu habe, sich über die zahlreichen, gottlosen und widernatürlichen Irrtümer der Origenisten unterrichten könne. Bekanntlich beziehen sich die in lateinischer Übersetzung erhaltenen Synodalakten von 553 ausschließlich auf die „drei Kapitel“. Aber Nachrichten, wie die des Georgios, sind nicht selten. Es ist nicht möglich, sie sämtlich auf die Verhandlungen der *συνόδος ἐνδημοῦσα*, die im Januar 543 tagte und über Origenes das Anathem sprach, zu beziehen. In meiner oben zitierten Abhandlung habe ich nachzuweisen versucht, daß auch im Jahre 553 kurz vor der Eröffnung der ökumenischen Synode gegen die Origenisten verhandelt worden ist.

Über Apollinarios. S. 18, 1 Subordinationistische Theorien werden dem Apollinarios auch von anderen Schriftstellern zum Vorwurfe gemacht. So erklärt Gregor von Nazianz: *Ἀπολινάριος μὲν τὸ τῆς θεότητος ὄνομα τῷ ἀγίῳ πνεύματι δοὺς τὴν δύναμιν τῆς θεότητος οὐκ ἐφύλαξε· τὸ γὰρ ἐκ μεγάλου καὶ μείζονος καὶ μεγίστου συνιστᾶν τὴν τριάδα κτλ.* (Epist. 1 ad Cledon. n. 16 a. a. O. S. 556). Ähnlich Theodoret: *Αὐτοῦ εἶδημα τὸ μέγα, μείζον, μέγιστον μέγλου μὲν ὄντος τοῦ πνεύματος, τοῦ δὲ υἱοῦ μείζονος, μεγίστου δὲ τοῦ πατρὸς* (Haeret. fab. comp. IV, 8 ed. Migne Patrol. gr 83, 425 C, vgl. *Histor eccl.* V, 13). Zu anderer Zeit jedoch hat Apollinarios auch durchaus orthodox über die Trinität gelehrt. Theodoret bezeugt selbst *ἐν ἐνίοις συγγράμμασι τον περὶ τῆς τριάδος οὐ παρέφθειρε λόγον, ἀλλ' ὁμοίως ἡμῖν καὶ τὴν μίαν τῆς θεότητος οὐσίαν καὶ τὰς τρεῖς ὑποστάσεις ἐκήρυξε* (a. a. O.). Gregor von Nyssa (*Adv. Apollinar.* 51 ed. Migne Patrol. gr 45, 1248 B), Sokrates (*Histor eccl.* II, 46 ed. Migne Patrol. gr 67, 364 B) und Sozomenos (*Histor eccl.* VI, 22 ed. Migne a. a. O. 1348 A) erkennen seinen Eifer in der Bekämpfung des Arianismus an.

S. 18, 9 Den Briefwechsel zwischen den beiden Schülern des Apollinarios, Polemon und Timotheos (von Berytos), kannte auch Maximus der Bekenner, der ein Zitat aus Polemons sechstem Briefe an Timotheos bringt. *καὶ ἐν ἑκτῇ τῶν πρὸς τὸν Τιμόθεον αὐτῷ γειγραμμένων ἐπιστολῇ τὸν αὐτῷ συνεργάτην καὶ τῆς ἀσεβείας συλλήπτورا κωνηρόν* (Opusc. theol. ed. Migne Patrol. gr 91, 172 A). Wenn Georgios

1, A. L. Frothingham, Stephen Bar Sudani, the Syrian mystic, and the Book of Hierotheos. Leyden 1886. Vgl. Diekamp S. 53 f

das Hauptthema dieser Briefe dahin kennzeichnet, daß sie Christus für eine einzige zusammengesetzte Natur (*μίαν σύνθετον φύσιν*) erklären und die heiligen Väter Athanasios, Gregorios und die hervorragenden Väter Italiens wegen ihrer Zweenaturenlehre angreifen, so finden wir dies durch ein Zitat in der *Patrum doctrina de Verbi incarnatione* hinsichtlich Polemons bestätigt: *Τοῦ δυσσεβοῦς Πολέμονος μαθητοῦ Ἀπολιναρίου κατὰ Τιμοθέου συμμαθητοῦ αὐτοῦ. Οὐδὲν δὲ χεῖρον ἐννοῆσαι κακίονο Θεόν γὰρ¹⁾ λέγοντες καὶ ἄνθρωπον τὸν αὐτὸν οὐκ αἰσχύνονται μίαν φύσιν τοῦ λόγου πειραζομένην καθάπερ μίαν σύνθετον ὁμολογούντες. εἰ γὰρ Θεὸς τέλειος καὶ ἄνθρωπος τέλειος ὁ αὐτός, δύο φύσεις ἔρα ὁ αὐτός, καθάπερ ἡ τῶν Καππαδόκων εἰσηγείται καινοτομία καὶ Ἀθανασίου ἡ οἰσις καὶ τῶν ἐν Ἰταλίᾳ ὁ τύπος κτλ.²⁾* Polemon greift hier den Timotheos an und wirft ihm vor, daß er in ehrgeizigem Streben nach einem Bischofssitze von der reinen Lehre ihres Meisters Apollinarios abgewichen sei.

Über Nestorios und seine Vorläufer S. 18, 18. Die Christologie des Nestorios wird in den seiner Häresie eigentümlichen Ausdrücken dargelegt, ohne daß jedoch eine bestimmte Quelle für Georgios' Ausführungen zu erkennen wäre.

S. 18, 28. Wenn Georgios die Beobachtung ausspricht, daß Paul von Samosata als Vorläufer des Nestorios zu betrachten sei, so giebt er hiermit nur einer ziemlich allgemeinen Auffassung Ausdruck. Schon Ibas von Edessa bezeugt in seinem berühmten Briefe an den Peraer Maris, daß viele dieser Meinung waren (Mansi VII, 241 D). In der ungefähr gleichzeitigen Erklärung gegen Theodor von Mopsuestia, die dem Bischofe Proklos von Konstantinopel von den armenischen Bischöfen überreicht wurde, wird Theodoros' und damit auch Nestorios' Abhängigkeit von Paul und von Photinos behauptet (epist. 5 Pelagii II ed. Migne Patrol. lat. 72, 727 C). Ebenso urteilen Leontios von Byzanz (Adv Nestor et Eutych. lib III ed. Migne Patrol. gr 86, 1, 1388 D sqq. 1392 D sqq.), Theodoros von Raithu (De incarnatione ed. Migne 91, 1488 D sq), Sophronios von Jerusalem (Epist. synodica ed. Mansi XI,

1) γὰρ fehlt bei A. Mai: ich füge es auf Grund meiner Kollation mit dem Codex Vaticanus 3200 S. 101 hinzu.

2) Ed. A. Mai a. a. O. VII S. 16. Vgl. Lequien, *Dissertationes Damascenicae*, dissert. II n. 21 bei Migne Patrol. gr 94, 207. Dasselbe Zitat findet sich schon bei Leontios von Byzanz, der sich seinerseits auf Kyrillos und Severos von Patraia beruft. *Πολέμων δ' εὐσεβιστικῆς, οὗ Κυρίλλου δ' πατρὸς καὶ Σεβερίου δ' Πατριολόγου μνημονεύοντος φήσαντος οὕτως* Θεὸν γὰρ λέγοντες κτλ. (Contra Monophysitas ed. A. Mai a. a. O. VII S. 148). Vgl. auch die Fragmente aus der Korrespondenz, die Polemon mit einem anderen Schüler Apollinarios, Johannes, geführt hat, bei A. Mai a. a. O. VII S. 70.

475 D), Anastasios Sinaites (De synodis et morebus epitome ed. J. B. Pitra, Iuris eccl graeci hist. et monumenta II, Romae 1868, S. 259).

S. 19, 2 Die christologischen Sonderlehren Theodoros' von Mopsuestia sind von den Vätern des fünften allgemeinen Konzils zum Gegenstande eingehender Verhandlung gemacht worden. Im 12. Kanon wurde seine auch von unserem Autor erwähnte Lehre verurteilt: *τον Χριστόν . ἐκ προκοπῆς ἔργων βετιωθέντα καὶ ἐκ πολιτείας ἁμαρτιῶν καταστάντα ὡς ψιλὸν ἄνθρωπον βαπτισθῆναι εἰς ὄνομα πατρὸς καὶ υἱοῦ καὶ ἁγίου πνεύματος, καὶ διὰ τοῦ βαπτισματος τὴν χάριν τοῦ ἁγίου πνεύματος λαβεῖν καὶ υἱοθεσίας ἀποθῆναι κτλ* (Mansi IX, 384 C).¹⁾ Der Anathematisierung war die Verlesung zahlreicher Stellen aus den Schriften Theodoros vorausgegangen, besonders die Aussprüche bei Mansi IX, 209 D. 211 A lassen seine eigenartige Auffassung von der Bedeutung der Taufe Christi erkennen.²⁾ Die Worte S. 19, 4—6 werden in der Form eines wörtlichen Zitates aus Theodor mitgeteilt, sie finden sich in seinen hinterlassenen Werken bzw deren Fragmenten nicht.

S. 19, 3. Die fünfte Synode befaßte sich auch mit der Kritik, die Theodor von Mopsuestia am Buche Job und am Hoheliede geübt hat. Die Exzerpte aus seinen Schriften, wodurch sein anstoßerregendes Verfahren erwiesen wurde, sind in den Synodalakten mit der Aufschrift versehen: *Eiusdem Theodori reprobantis et librum Job et contra conscriptorem eius id est sanctum Spiritum dicentis, quod pagana sapiens (!) hunc librum conscripsit* (Mansi IX, 223 D), und: *Ad haec autem despexit idem Theodorus et canticum canticorum, et sicut ad amatam sibi haec Salomonem scripsisse uult, infanda Christianorum auribus de hoc exponens* (225 C). Hierhin gehören auch die Bemerkungen des Leontios von Byzanz Adv Nestor. et Eutych. lib. III l. c. 1364 D sqq.

S. 19, 11 Über die eschatologischen Ansichten des Bischofs von Mopsuestia liegen in seinen Werken und in der älteren kirchlichen Literatur wenige genaue Nachrichten vor. Aber das dürfte sicher sein, daß er die Ewigkeit der Höllestrafen verneint hat. Zwar findet sich eine Stelle, wo er von ihnen sagt *non ad tempus sed aeterno sunt* (In 2 Thess. 1, 9 ed. H. B. Swete II S. 40'), aber es ist bekannt, daß das Wort *αἰώνιος*, das hier zu Grunde liegen wird, von den Anhängern der Apokatastasielehre nicht im Sinne des wirklich Ewigen ausgelegt

1) Nahezu wörtlich steht dasselbe im Briefe Justinians an die Synode bei Mansi IX, 686 D sq., jedoch nicht in der lateinischen Version, die nur in dem Protokolle der ersten Sitzung erhalten ist.

2) Vgl Theodoros episcopi Mopsuesteni in epistolas B. Pauli commentarii. By H. B. Swete Cambridge 1880. 1882 I S. 159, II S. 136f 306f 314.

wurde. Deutlich offenbart Theodoros seine Überzeugung in einer Schrift, von der uns Marius Mercator zwei Fragmente aufbewahrt hat. Er geht davon aus, daß die Auferstehung nach der Lehre des Apostels eine große Wohlthat für den Menschen sein soll. Wie ist dies aber möglich, wenn sie für viele der Übergang zu einer endlosen Strafe sein wird? *Ubi iam loco muneris resurrectio putabitur, si poena sine correctione resurgentibus inferatur?* *Quis ita demens, ut tantum bonum credat materiam fieri resurgentibus infiniti supplicii, quibus utilius est omnino non surgere, quam tantorum et talium malorum post resurrectionem sub infinitis poenis experientiam sustinere?*¹⁾ Die Strafen nehmen ein Ende, und alle Menschen, ja alle vernünftigen Kräfte werden, wie er bei der Erklärung von Eph. 1, 10 (ed. Swete I S. 130 f.) bemerkt, im zukünftigen Leben auf Gott hinschauen und in Eintracht und unerschütterlichem Frieden mit einander verbunden sein. Mit Recht behaupten daher H. B. Swete (in Smith and Wace, Dictionary of christian biography IV S. 946, 1) und W. Möller (in Herzog und Plitt, Realencyklopädie 2. Aufl. XV, 400), daß Theodor von Mopsestia die Lehre von der allgemeinen Wiederbringung zur seinigen gemacht habe. Ob er seinen Äußerungen über die Hölle spöttische Bemerkungen beigemischt hat, wie Georgios in Übereinstimmung mit Leontios von Byzanz zu verstehen giebt, und ob er angenommen hat, das Gericht bestehe lediglich in Worten und Drohungen, muß dahingestellt bleiben, namentlich die letztere Behauptung scheint übertrieben, da Theodor doch nicht alle Strafen des Jenseits leugnen will.

S. 19, 13 Gemeint sind die beiden in Briefform verfaßten „Mahn-schriften an den gefallenen Theodor“ (ed. Migne Patrol gr 47, 277–316), wodurch der heilige Chrysostomos den durch die Reize der Hermione bathörten und der Askese überdrüssig gewordenen Freund zur Umkehr vermochte. Vgl. O. Bardenhewer, Patrologie (Freiburg 1894) S. 316.

S. 19, 23 Daß die Einwohnung des heiligen Geistes in Christo d. s. h. in dem aus Maria geborenen Menschen vollkommener sei als in den übrigen Menschen, legt Theodoros z. B. in dem siebenten Buche seines Werkes „Über die Menschwerdung unseres Herrn Jesu Christi“ dar. *Ἡξιώθη γοῦν καὶ τῆς τοῦ πνεύματος ἀνοικήσεως πρώτος παρὰ τοὺς λοιποὺς ἀνθρώπους. καὶ ἡξιώθη ταύτης οὐχ ὁμοίως τοῖς λοιποῖς. οὗτος μὲν γὰρ ὅλην τὴν χάριν τοῦ πνεύματος ἐν ἑαυτῷ εἶλετο, ἐπὶ*

1) Bei Marius Mercator ed. Migne Patrol. lat. 48 282 A. Ein anderes Zeugnis aus Theodoros' „Kommentar zu den Evangelien“ hat Salomon von Basora aufbewahrt, s. Assemani Bibliotheca orientalis III, 1 S. 328 b. Auch Photios bemerkt in seinem Artikel über Theodoros von Mopsestia *ὅτι καὶ τὸν ἀμαρτωλὸν ἀποκαταστάει ταπεινότητα* (Bibl. Cod. 18 ed. Bekker I S. 64a).

ποις δὲ μετρίην παρίσχειν τοῦ πατρὸς πνεύματος τὴν μετουσίαν (ed. Swete, Comment. I. c. II S. 298)

S. 20, 1. Verhältnismäßig ausführlich handelt Georgios über die Lehre des Paulos von Samosata: Paulos ist strenger Monarchianer. Er leugnet die Trinität und bezeichnet nur den Vater als Gott und Schöpfer (*δημιουργόν*) aller Dinge. Dem göttlichen Logos kommt kein persönliches Sein im Gott zu (*οὐχ ὡς οὐσιωδῇ λόγον καὶ ἐνυπόστατον*); der Sohn ist lediglich die nach außen gesetzte Vernunft Gottes (*λόγος προφορικὸς*), gewissermaßen ein göttlicher Befehl (*οἶον πρόσταγμα θεῖον*), mittelst dessen der Vater das Weltall ausgestaltet, wie ein Künstler sich seines kunstvollen Werkzeuges bedient. Christus ist also bloßer Mensch, der diesen Logos Gottes in sich aufgenommen. Auch der heilige Geist ist eine unpersonliche Kraft; Paulos nennt ihn die auf die Apostel herabgekommene Gnade (*χάρις*). Indes bleibt der Samosatener seinen Anschauungen nicht treu. Während er jetzt dem Logos vor seiner Geburt aus Maria die Existenz abspricht, versichert er ein anderes Mal, daß derselbe von Ewigkeit durch die Vorausbestimmung existiere, daß aber ein von ihm verschiedener gleichbenannter Christus und Sohn erst nach ihm (*δευτέρως*) und in den letzten Zeiten als aus Maria geborener Mensch Existenz erlangt habe. Er lehrt also zwei Söhne und zwei Christus.

Ein Teil dieser Ausführungen unseres Autors hat eine auffallende Parallele in dem Buche *De sectis*, wie oben S. 49 zu ersehen ist. Am besten scheint mir die Verwandtschaft der beiden Texte sich dadurch zu erklären, daß beide auf eine und dieselbe Quelle zurückgehen, die der Verfasser von *De sectis* kurz exzerpiert, Georgios aber seiner Gewohnheit gemäß ziemlich genau wiedergegeben hat. Eine andere Bemerkung (S. 20, 9. 10) stammt aus der *Ἀνακρίσις* des Eriphanos. Georgios ist der Meinung, daß dieses Sätzchen jedwede Existenz des Logos vor der Geburt aus Maria verneine, und sieht nicht ein, wie dies mit der anderen ihm vorliegenden Nachricht zu vereinigen sei, wonach der göttliche Logos *πρὸ τῶν αἰώνων τῷ προορισμῷ* existiere. Beide Quellenberichte stimmen recht gut zusammen, da in dem ersten das ewige unpersönliche Sein des Logos nicht verneint, in dem zweiten das persönliche Sein von Ewigkeit her nicht behauptet werden soll. Georgios aber glaubt annehmen zu müssen, daß der Samosatener in diesem wichtigen Punkte seine Ansicht geändert habe. Auch dieses Verfahren unseres Autors scheint zu dem Schlusse zu berechtigen, daß er seinen Quellen treu gefolgt ist. Vielleicht hat das große dogmatische Werk Ephräms von Antiochia († 545), wovon Photios im *Codex 229* uns einen Auszug bewahrt hat, dazu gehört (vgl. S. 20 Anm.). Auf die Ver-

wandtschaft der Worte S. 20, 10—12 mit einer Stelle beim heiligen Athanasios habe ich dort gleichfalls hingewiesen. Bei letzterem tritt aber deutlich der Gegensatz zwischen dem ewigen unpersönlichen Sein des Logos und seiner *ἐπαρξίς*, die in Nazareth ihren Anfang genommen habe, hervor. Zu dem Satze S. 20, 13. 14, worin Georgios dem Samosatener vorwirft, daß er zwei Söhne und zwei Christos lehre, ist ein ähnlicher Tadel bei dem Presbyter Malchion, dem Hauptgegner Pauls, zu notieren: *Καὶ τοι [Παῦλος] φησὶν, μὴ δύο ἐπιστάσθαι υἱούς εἰ δὲ υἱὸς ὁ Ἰησοῦς Χριστὸς τοῦ Θεοῦ, υἱὸς δὲ καὶ ἡ σοφία, καὶ ἄλλο μὲν ἡ σοφία, ἄλλο δὲ Ἰησοῦς Χριστός, δύο ὑπάρτανται υἱοί* (M. J. Routh, *Reliquiae sacrae* III¹ Oxonii 1846 S. 312).

S. 20, 15. Auf der ersten gegen Paul von Samosata abgehaltenen Synode zu Antiocheia im Jahre 264 oder 265 war Gregorios Thaumaturgos mit seinem Bruder Athenodoros anwesend. Er gehörte zu den hervorragendsten Bischöfen dieser Kirchenversammlung, Eusebios (*Histor. eccl.* VII, 28) nennt ihn an zweiter Stelle, nach Firmilian von Kaisarea.

S. 20, 17. Für den Abschnitt über Photinos hat unser Autor wieder den Auszug aus Epiphanos' *Paranion* benutzt. Eine Übereinstimmung zwischen Photin und Paul von Samosata bemerkten schon im 4. Jahrhundert die Synode zu Sirmium 351 (vgl. Sokrates *Hist. eccl.* II, 29 ed. Migne *Patrol. gr.* 67, 277 A) und Apolinarios (bei Gregor. Nyss. *Adv. Apolinar.* 6 ed. Migne 45, 1133 C). Natürlich sollte damit keine allseitige Übereinstimmung behauptet werden, da dem Photinos zugleich sabellianische Irrthümer mit Recht zur Last gelegt wurden (vgl. Sokrates a. a. O.).

Über die Massalianer. Daß auch dieser Abschnitt in den *Κεφάλαια περὶ αἰρέσεων* des Georgios gestanden hat, läßt sich nicht streng beweisen. Zwischen Bl. 141 und 142 sind, wie gesagt, sechs Blätter ausgefallen. Der aus Johannes von Damaskos ergänzte Teil wird ein wenig mehr als ein und ein halbes Blatt gefüllt haben. Es bleibt also möglich, daß die Fragmente aus dem Werke Georgs auf einer der übrigen neun Seiten schon zu Ende waren und Exzerpte aus einem anderen Buche über die Häresien, etwa aus dem des Damasceners, hinzugefügt worden sind. Allein die größere Wahrscheinlichkeit spricht von vornherein gegen diese Erklärung. Eine ganz unbekannte Quelle zu supponieren, wäre ein schlechtes Auskunftsmittel. Johannes von Damaskos aber hat seinen Traktat *Περὶ αἰρέσεων* selber aus verschiedenen fremden Schriften zusammengestellt. Was ist natürlicher als anzunehmen, daß die bisher unbekannte Quelle für seine auffallend eingehenden Mittheilungen über die Massalianer eben des Georgios Buch

gewesen ist? Ein Vergleich zwischen dem Sprachcharakter des Fragments über die Massalianer mit dem der Kapitel 9–11 des Georgios spricht ebenfalls für die Zusammengehörigkeit der Stücke. Es ist hier wie dort dieselbe schlichte Darstellung, dieselbe einfache Aufzählung der Irrtümer, wobei der Verfasser es jedoch nicht unterläßt, von Zeit zu Zeit seinem Abscheu durch eine kurze Bemerkung, sei es auch nur durch ein einzelnes Wort, Ausdruck zu geben. Im einzelnen können bei einem Werke, das augenscheinlich unter vielfacher Benützung fremder Schriften entstanden ist, nur die Wendungen und Worte, die sicher auf den Verfasser zurückzuführen sind, zum Vergleiche herangezogen werden. Diese liefern jedoch kein Beweismoment von Belang.

Da dieses Kapitel schon seit langem vollständig bekannt gewesen und sein Inhalt schon wiederholt eingehend geprüft worden ist, so glaube ich von einer Untersuchung desselben absehen zu dürfen. Auch über die zu Grunde liegenden Quellen läßt sich kaum etwas Besseres sagen, als bereits Lequien gegeben hat. Er hat auf die Verwandtschaft dieser massalianischen Lehrsätze mit den von dem Presbyter Timotheos von Konstantinopel mitgeteilten Sätzen dieser Sekte (*De reptione haereticorum* ed. Migne, *Patrol. gr.* 83, 1, 48 f.) hingewiesen. Einige derselben stimmen, wie aus der obigen Zusammenstellung S. 20 ff.) zu ersehen ist, nahezu wörtlich überein, viele sind aber auch sachlich vollständig verschieden. Es ist darum kaum anzunehmen, daß Georgios aus der Schrift des Timotheos und nicht vielmehr, wie er selber versichert, aus einem massalianischen Buche geschöpft hat. Timotheos giebt für seinen Bericht eine Quelle dieser Art nicht an, wohl aber spricht er von Schriften, die Kyrillos von Alexandria¹⁾, Flavian und Theodotos von Antiocheia, Letorios von Melitene und Amphilochos von Ikonion gegen die Massalianer gerichtet haben, sowie von Synodalverhandlungen gegen diese Sekte. Es ist leicht möglich, daß er solchen Quellen seine Kenntnis von der Häresie verdankt. Sogar zu einer bestimmten Vermutung in dieser Richtung liegt ein Anlaß vor. Theodoret berichtet nämlich (*Histor. eccles.* IV, 11) über die Bekenntnisse, die das massalianische Parteihaupt Adelphios dem Bischofe Flavian von

1) Der Codex Bezae Cantabrigiae gr. 1475 saec. 15 enthält auf Bl. 21 und 21^v in unmittelbarem Anschluß an den genannten Bericht des Presbyters Timotheos über die Massalianer (Bl. 16^v–21) ein Fragment mit der Überschrift *Κυρίλλος ἐκ τῶν βιβλίων ἀπὸ τῶν Μασσαλιανῶν*. Dasselbe ist aus der Epistola S. Cyrilli ad Calosyrium (Migne *Patrol. gr.* 76, 1076 A–1077 A) genommen. Nur der Schluss ist dort nicht zu finden. — Ob Timotheos etwa außer diesem Briefe und der Epistola S. Cyrilli 87 ad Amphilochoem, die sich auch mit den Massalianern befaßt, gar keine besondere Streitschrift des heiligen Kyrillos gegen diese Häretiker gekannt hat?

Antiocheia († 404) gemacht hat, dieselben haben ihm wohl bei der Abfassung seiner Kirchengeschichte (um 450) vorgelegen. Was nun Theodoret in gedrängter Kürze vorträgt, zeichnet Timotheos ausführlich auf. Eine Vergleichung ihrer Schriften zeigt unverkennbar, daß sie dieselbe Quelle benützt haben. Für Georgios aber wird vielleicht eines der massalianischen Bücher, von denen Photios (Bibl. Cod. 52 ed. Bekker S. 23 f.) spricht, etwa das *βιβλίον δαχητικόν*, das von der ökumenischen Synode zu Ephesos (431) verworfen ward, als Quelle zu betrachten sein. — Die von Georgios überlieferten *κεφάλαια* der Massalianer sind auch in spätere häreσιολογische Werke übergegangen. Im *ἑρμηνεύς ὁρθοδοξίας* des Niketas Akominatos finden sie sich im 36. Kapitel des 4. Buches. Nur No 9 fehlt; auch der auf die 18 Lehrsätze folgende Text ist in ähnlich kurze Abschnitte eingeteilt, sodaß in der bisher allein edierten lateinischen Übersetzung 33 Sätze vorliegen (ed. Migne Patrol gr 139, 1326—1332). Eutlymios Zigabenos hat in seiner *Ἰστορία δογματικῇ* Tit. 26 (ed. Migne Patrol gr 130, 1273—1289) die Berichte von Theodoret, Timotheos und Georgios vereinigt; am meisten hat er sich jedoch an den letzteren angeschlossen.

* * *

S. 24, 15. Die Schrift des Georgios über die Berechnung des Osterfestes ist genau datiert. Der Verfasser schreibt in der 12. Indiktion und in dem 29 Regierungsjahre des Kaisers Heraklios, also zwischen dem 5. Oktober 638 und dem 31. August 639. Sein Werk gehört einer Zeit an, die an Arbeiten auf dem Gebiete der technischen Chronologie, wodurch die richtige Bestimmung des Osterfestes erzielt werden sollte, außerordentlich reich ist. Laut dem Chronikon Paschale, das zwischen 630 und 641 verfaßt worden ist, waren damals *καρπαὶ καὶ σφάλματα* infolge einer unrichtigen Berechnung des Ostartages entstanden (S. 11 ed. Dindorf); darum sind auch dieser Weltchronik Anweisungen zur richtigen Auffindung des Festtages vorausgeschickt. Im Jahre 641 schrieb Maximus der Bekenner seinen *Computus ecclesiasticus* zu dem gleichen Zwecke. Sogar vom Kaiser Heraklios ist ein Werk dieser Art aus dem 13. Jahre seiner Herrschaft, der 11. Indiktion, also aus dem Jahre 623, erhalten.¹⁾ Ungefähr um dieselbe Zeit ist eine Untersuchung des Armeniers Ananias von Shirak über das Osterfest anzusetzen.²⁾ Dem Patriarchen Anastasios von Antiocheia wird im Codex Ambrosianus Q 47 Sup. saec. 10 Bl 98—100*

1) Ed. H. Dodwell, *Dissertationes Cyprianicae* Oxoniae 1684. Appendix S. 185—140.

2) Eine englische Übersetzung der Schrift veröffentlichte E. C. Conybeare, *Ananias of Shirak* (A. D. 600—650 c.) *Byz. Zeitschr.* VI (1897) 574—584.

eine chronologische Abhandlung περί τῆς ἐορτῆς τοῦ πάσχατος zugeschrieben. Dafs im Jahre 577 Ostern an verschiedenen Tagen gefeiert worden ist, wissen wir durch Gregor von Tours *Histor. Franc.* V, 17. Auch im Jahre 590 walteten, wie derselbe (a. a. O. X, 23) berichtet, Meinungsverschiedenheiten über den Ostartag ob. Langwierige Streitigkeiten über diesen Gegenstand hielten insbesondere die Briten während des 7. Jahrhunderts in Erregung. Die *Acta Concilii. Caesariensis*, der *Tractatus Athanasii de ratione paschae* und andere Werke dieser Art sind um jene Zeit entstanden.¹⁾ Viel Neues ist aus der Schrift des Georgios nicht zu lernen, aber wegen einiger Bemerkungen hat sie in dieser ausgebreiteten Osterfestliteratur eine gewisse Bedeutung.

S. 24, 20. Von hohem Interesse ist es namentlich, dafs der Verfasser die sogenannte byzantinische Zeitrechnung nicht nur selbst anwendet, sondern sich auch ihres Wertes vollkommen bewußt ist und sie die verbreitetste nennt. Das ist für die Entstehungsgeschichte dieser Ära um so bedeutsamer, da die bisher bekannte älteste Quelle für dieselbe, die mit der Schrift des Georgios ungefähr gleichzeitige Osterchronik (zwischen 630 und 641), nur schwache Spuren der Benutzung dieser Ära aufweist. Man kann es nur durch die Reduktion zweier Daten erschliessen, dafs die Osterchronik die byzantinische Zeitrechnung befolgt.²⁾ Georgios hingegen spricht ausdrücklich von dieser und legt die Gründe dar, weshalb sie den Vorzug verdiene. Einige der alten Geschichtschreiber, sagt er, berechnen die Zeit von Adam bis zum gegenwärtigen Jahre (es ist, wie oben bemerkt, das Jahr 638/639 unserer Zeitrechnung) auf 6131, andere auf 6147 Jahre, und andere noch anders. Die meisten haben sich jedoch für die Berechnung auf 6147 Jahre entschieden. Dieselbe ermöglicht es nämlich, den 19-jährigen Mondzirkel, die 15-jährige Periode der Induktionen, wie die 4-jährige des Schaltcyklus, außerdem den 532-jährigen Ostercyklus und den 28-jährigen Sonnenzirkel von einer und derselben Epoche, vom ersten Weltjahre, ausgehen zu lassen. Dadurch ist auch das Auffinden des Mond- und des Sonnenjahres u. s. w. so leicht gemacht, wie nur möglich. Man braucht z. B. das gegenwärtige Jahr 6147 nur durch 19 zu teilen, so zeigt der Rest an, dafs dieses Jahr das 10. des Mondzirkels ist. Oder man dividirt dieselbe Zahl durch 15 und erreicht alsbald, dafs die laufende Induktion die 12. ist u. s. w. — S. 26, 34 kommt der Ver-

1) Vgl. Br. Krusch, *Studien zur christlich-mittelalterlichen Chronologie*. Leipzig 1880.

2) Vgl. L. Ideler, *Handbuch der mathematischen und technischen Chronologie*. II. Berlin 1826 S. 462 f. Fr. Eub., *Chronologie des Mittelalters und der Neuzeit*. Berlin 1897, S. 195.

fussen darauf zurück und nennt diese Rechnungsweise die leichteste und bequemste von allen. Aus seinen Bemerkungen S. 27, 11 ergibt sich ferner, daß er das Jahr der Welt 6138 (d. i. das Jahr 630 unserer Zeitrechnung) mit dem Jahre 622 nach der Geburt Christi und dem Jahre 589 nach dem Leiden des Herrn gleichstellt. Er setzt also Christi Geburt in das Jahr 5508 der Welt, wie es später bei den Anhängern der byzantinischen Weltära allgemein gebräuchlich war. Die Osterchronik hat diesen Ansatz noch nicht; sie verlegt die Geburt Christi in das Jahr 5507.

Über die genannten Vorzüge der byzantinischen Zeitrechnung hat sich kein anderer griechischer Chronologe verbreitet. Erst D. Petavius hat sie herausgefunden und in seiner *Doctrina temporum* X, 3 dargelegt. Aber auch seine Forschungen hiefür sind völliger Vergessenheit anheimgelassen, sodaß A. v. Gutschmid „sie für sich und seine Zeitgenossen neu entdecken mußte.“¹⁾

S. 24, 26 *ἐπεκταὶ τῶν θεῶν*. Unser Komputist macht wiederholt darauf aufmerksam, daß die Epakten der Wochen (oder der Sonne) von den Ägyptern gewöhnlich „Epakten der Götter“ genannt werden (S. 24, 26, 25, 13, 17; 26, 2 3; 31, 19). Die Ägypter haben nach seiner Meinung von den Griechen den Brauch übernommen, den Wochentagen die Namen der Planeten beizulegen (S. 25, 17). Allen diese Gewohnheit wird sich in Ägypten gebildet und von dort kurz vor Christi Geburt und im Laufe des ersten christlichen Jahrhunderts im übrigen römischen Reiche verbreitet haben. So giebt Dio Cassius (XXXVII, 18) zu verstehen, der zugleich erklärt, man habe durch jene Benennung jeden Tag einem Gotte, nämlich demjenigen, der dem betreffenden Planeten vorsteht, unterstellen wollen²⁾. Der von Georgios erwähnte Tertullus *ἐπεκταὶ τῶν θεῶν* ist mit dem beim heiligen Athanasios gebräuchlichen *πέποι τῶν θεῶν*³⁾ gleichbedeutend.

S. 24, 32. Zur Berechnung des Osterfestes, das ist der leitende Gedanke in den folgenden, bisweilen sehr weitschweifigen Erörterungen, müssen wir die Epakten des Mondes und die Epakten der Wochen kennen. Denn aus den ersteren läßt sich der Tag des Monats, aus den letzteren der Wochentag, auf den der 14. Nisan fällt, und somit auch der Termin des Auferstehungsfestes bestimmen.

S. 25, 25. Um die Mondepakten eines Jahres zu finden, hat man

1) Vgl. Fr. Rühl a. a. O. S. 194 Anm. 2.

2) Vgl. Ideler I S. 171 ff., II S. 177 f. 629, Rühl S. 51 ff. 118.

3) F. Larsow, Die Fest-Briefe des Heiligen Athanasius, Bischofs von Alexandria, Leipzig, Göttingen 1832. S. 26.

die Zahl des betreffenden Mondjahres mit 11 zu multiplizieren und die Summe durch 30 zu dividieren; der Rest zeigt die Epakten an. Also im 10. Mondjahre ist die Zahl der Epakten 20.

S. 26, 1. Die Wochen- oder Gotterepakten werden dadurch gefunden, daß man die Zahl des Sonnenjahres durch 4 teilt und ein Viertel zu derselben addiert (der etwaige Rest bleibt unberücksichtigt), die Summe wird wieder durch 7 dividiert, und der Rest giebt die Epaktenzahl an. Also im 15. Jahre des Sonnenzirkels wird man ein Viertel von 15, also 3, zu 15 addieren und die Summe 18 durch 7 dividieren, der Rest 4 ist die Zahl der Epakten.

S. 26, 13. Georgios gedenkt hier einer Differenz unter den Computisten: einigen gilt das Jahr, das wir für uns 19 Mondjahr ansehen, als das 1. des Mondzirkels, und ebenso gilt ihnen unser 28. Sonnenjahr als das 1. des Sonnenzirkels. Sie begründen es damit, daß in dem ersten Jahre von Epakten nicht die Rede sein könne. Diese kämen erst dann in Betracht, wenn der Mond ein Jahr durchlaufen und dasselbe um elf Tage früher vollendet habe, als das Jahr der Sonne zu Ende gehe. Noch andere nennen jenes Jahr, das bei uns das zweite heißt, das erste — der Grund hierfür ist Georgios unbekannt. Er selbst sieht diese Frage für nutzlose Spitzfindigkeit an, deren Entscheidung er den Chronologen von Beruf überläßt. Die Anschauungsweise, daß im ersten Weltjahre keine Epakten denkbar seien, wird in der Osterchronik vertreten. *Πως οὖν ἐν τῇ ἀρχῇ τῆς τοῦ κόσμου γενέσεως θνητὸν εἶναι ἐπακτὸς λαβεῖν. καταγέλαστον γὰρ τοῦτο καί.* (S. 14 Dindorf). Gleicher Auffassung mit Georgios ist Severian von Gabala, der von der Erschaffung des Mondes sagt. *Τεταρταία ἐγένετο καὶ ἐφαίνετο ὡς πεντεκαιδεκαταία ἔνδεκα ἡμέρας ἐκπλεονέκει λοιπὸν ἢ σελήνῃ τὸν ἥλιον, οὐ τῇ ποιήσει, ἀλλὰ τῇ φαύσει. διὰ τοῦτο ὡς τότε ἐπλεονέκτεσεν ἡ σελήνη, ἀποδιδοῦσι τῷ ἥλιῳ* (bei Kosmas Indikopleustes, Topogr. Christ. ab. 10 ed. Migne Patro. gr. 88, 425 D). Der Mond ist nach dieser Auffassung — Georgios legt es S. 28, 6 ff. ausführlich dar — am vierten Tage der Schöpfungswoche als Vollmond geschaffen worden. Auch Johannes von Damaskos tritt hierfür ein (De fide orth. II, 7 ed. Lequien I S. 167), in späterer Zeit der tüchtige Chronologe Isaak Argyros (Computus cap. 5 ed. D. Petavius, Opus de doctrina temporum III. Antwerpiae 1703 S. 197).

S. 27, 3. Um mit Hilfe der Epakten den Tag des Osterfestes zu berechnen, hält Georgios es für nützlich, das erste Jahr des laufenden Mondzirkels zum Ausgangspunkte zu nehmen. Er bestimmt dieses Jahr durch nicht weniger als zehn verschiedene chronologische Angaben; es ist

im Mondcyklus das Jahr	1
im Indiktionencyklus das Jahr	3
nach der Ära Diokletians das Jahr	546
nach der Ära Alexanders das Jahr	1308
nach der Ära Antiocheias das Jahr	675
nach der tyrischen Ära das Jahr	756
nach der Menschwerdung Christi das Jahr	622
nach dem Leiden Christi das Jahr	680
im 532jährigen Ostercyklus das Jahr	286
nach Erschaffung der Welt das Jahr	6138.

Unter Voraussetzung der byzantinischen Zeitrechnung weisen alle Daten mit Ausnahme von zweien auf das Jahr 629/630 hin. Die erste Ausnahme bildet die Angabe *Ἀλεξάνδρου ἔτος αἰη'*. Die Ära Alexanders, gewöhnlich die der Seleukiden genannt, hat den 1. Oktober 312 v. Chr. als Epoche (vgl. Ideler I S. 446 ff., II S. 510 f. u. 8, Rühl S. 184). Außerdem war eine Ära ἀπὸ τῆς Ἀλεξάνδρου τελευτῆς mit dem 12. November 324 v. Chr. als Epoche, auch Ära des Philippos genannt, im Gebrauch (vgl. Ideler I S. 106 f., Rühl S. 183). Mit beiden ist die von Georgios aufgezeichnete Zahl nicht zu vereinigen; in dem einen Falle müßte es 942, in dem anderen 954 heißen. Auch die Änderung *Ἀλεξανδρῆς* statt *Ἀλεξάνδρου* wäre keine Besserung. Die alexandrinische Ära beginnt mit dem 1. Thot des Jahres 80 v. Chr. (vgl. Ideler I S. 150 ff.); statt 1308 müßte man also 660 erwarten. — Nicht so groß ist der Fehler in der anderen abweichenden Zahl. Die antiochenische Zeitrechnung geht nach Ideler I S. 460 ff. vom Jahre 49 v. Chr. aus. Nur vereinzelte Nachrichten (a. a. O. S. 462 f.) weisen auf das Jahr 48 v. Chr. als Epoche hin. Das Jahr 675 der Stadt Antiocheia ist also das Jahr 627 bzw. 626 n. Chr.

S. 27, 13. Dreierlei muß man bei der Berechnung des Ostertermins im Auge behalten: 1) Ostern muß stets nach dem 14. des Mondmonates, den die Hebräer den neuen und ersten oder auch Nisan nennen, 2) nach dem 21. März, dem Tage der *ἱερωσία*, 3) an einem Sonntage gefeiert werden.

S. 27, 35. Die hier unklar angedeutete Erscheinung, daß im Verlaufe eines Mondzirkels bei der Berechnung von 11 Epakten in jedem Jahre ein Tag zu wenig hinzugefügt wird (saltus lunae bei den lateinischen Komputisten), setzt Fr. Rühl S. 141 (vgl. S. 134) auseinander. Der saltus tritt nach dem 16. Jahre des Mondzirkels ein, sodaß im 17. Mondjahre 12 Tage addiert werden müssen.¹⁾ Die Ursache dieser

1) Vgl. Fr. Rühl S. 162. Der von anderen Byzantinern gebrauchte Ausdruck *ἡμέλιος* findet sich bei Georgios nicht.

Erscheinung giebt Georgios nach schriftlichen Aufzeichnungen (S. 28, 22) dahin an, daß der Mond nicht genau 11 Tage, sondern $11\frac{1}{12}$ Tag früher als die Sonne seinen Jahreslauf vollendet.

S. 28, 23. Der Verfasser handelt hier von den Vorzügen des Osterzyklus von 532 Jahren vor dem 95jährigen. Erst nach Ablauf von 532 Jahren kehrt der vierzehnte des Mondzirkels an demselben Monats- und Wochentage wieder, sodaß auch für die Monatstage des Auferstehungsfestes dieselbe Reihenfolge sich erneuert. Dieses Eintreten für den 532jährigen Cyklus hat Georgios mit seinen Zeitgenossen, dem Verfasser der Osterchronik und dem Armenier Ananias von Shirak, gemein. Vielleicht gehört auch Metrodoros in diese Zeit.¹⁾

S. 29, 7. Die Anweisung, die Georgios für die Auffindung der α' d. i. des 14 Nisan in jedem Jahre des Mondzirkels giebt, ist einfach und leicht verständlich; sie kehrt auch bei anderen Rechnern, wie beim heiligen Maximos (a. a. O. I, 19), wieder. Aber Georgios läßt den Leser ganz im Unklaren darüber, weshalb sein Verfahren richtig ist; es bleibt insbesondere ganz ungewiß, wie man zu der Kenntnis der α' im ersten Mondjahre gelangt.

S. 30, 3. Auch diese zweite Methode zur Auffindung der α' ist rein mechanisch.

S. 31, 3. In der Anmerkung über die Schaltmonate wird hervorgehoben, daß auf je acht Jahre des Mondeyklus drei Jahre mit einem Schaltmonate, also Jahre mit 384 statt 354 Tagen, fallen. Dies ist insoweit richtig, als die drei ersten Schaltmonate in einem Mondeyklus in das 3., 6. und 8. Jahr desselben fallen. Aber die folgenden drei müssen dem 11., 14. und 17. (nicht 16.) Jahre eingefügt werden, wenn nicht die Ostergrenze vor die Frühlingsnachtgleiche treten soll. Darum haben die Juden und wohl alle mittelalterlichen Chronologen seit Dionysius Exiguus im 19jährigen Mondeyklus sieben Schaltmonate angenommen, die sie auf das 3., 6., 8., 11., 14., 17. und 19. Jahr verteilten (vgl. Ideler I S. 542, II S. 236, Rühl S. 134. 271).

S. 31, 16. Nach der Feststellung des Monatstages der α' kann mit Hilfe der Epakten der Sonne oder „der Götter“ auch der Wochentag derselben bestimmt werden. Georgios teilt eine einfache Methode dafür mit. Eine Anweisung, die Sonnenepakten ausfindig zu machen, fehlt hingegen.

1) Vgl. Photios Biblioth. Cod. 115. In einem mit Unrecht dem Hippolytos von Theben zugeschriebenen, nicht vor dem Ende des 10. Jahrhunderts verfaßten chronologischen Fragmente wird die Einführung dieses Cyklus auf die Väter der ersten allgemeinen Synode, die durch einen Engel darüber belehrt worden seien, zurückgeführt. Vgl. Fr Diekamp, Hippolytos von Theben (Münster 1898) S. 22, 18.

S. 31, 25. Die äußersten Grenzen für den Auferstehungstag sind der 22. März und der 25. April. Wenn die $\alpha\delta'$ auf den 21. März fällt und dieser ein Samstag ist, so wird Ostern am folgenden Tage gefeiert, wie es in der siebenten Indiktion, dem zweiten Regierungsjahre des Kaisers Phokas (d. i. im Jahre 604), der Fall war. Fällt die $\alpha\delta'$ hingegen auf den 18. April und zugleich auf einen Sonntag, so wird das Fest auf den folgenden Sonntag, den 25. April, verlegt.

S. 32, 1. Der Verfasser schließt mit einer dem Inhalte seiner Abhandlung angepaßten Doxologie auf Jesus Christus, der durch sein Leiden uns erlöst und durch seine Auferstehung den Tod und den Teufel besiegt und uns die Auferstehung und Unvergänglichkeit geschenkt hat, und dessen Großthaten wir nach seinem Willen zur rechten Zeit durch die heilbringenden Feste feiern sollen.

* * *

S. 32, 16. Es ist Brauch bei den byzantinischen Chronologen, ihre Unterweisungen über die Osterberechnung durch Tafeln zu veranschaulichen. Auch die *Διήγησις περὶ τῶν τριῶν πόλων ἡλίου καὶ σελήνης καὶ ἡνδικτιόνων*, die im Codex Vaticanus 2210 unmittelbar auf den Computus paschalis von Georgios folgt, ist nichts anderes als die Erläuterung zu einer solchen Tafel, einem *Πασχάλιον*. Dieselbe ist leider von dem Kopisten nicht abgebildet worden; nur aus der Beschreibung lernen wir sie in etwa kennen. Sie bestand aus drei Kreisen oder Rädern (*πόλοι, κέκλοι, τροχοί*). Der erste Kreis gab, ähnlich wie das *Πασχάλιον* in der Osterchronik (I S. 534 ed. Dindorf), die Epakten und das Monatsdatum der $\alpha\delta'$ für jedes Jahr des 19-jährigen Mondzirkels an. Der zweite zeigte für jedes Jahr des 28-jährigen Sonnenzirkels die Epakten und den Wochentag der $\alpha\delta'$. Die Einrichtung des Indiktionenkreises wird nicht erklärt. Mit den drei Kreisen war es — in welcher Weise, ist nicht recht ersichtlich — ermöglicht, für jedes einzelne Jahr eines Indiktionenzyklus das laufende Jahr des Mond- und des Sonnenzirkels zu finden. Die Zusammenstellung, welcher Art sie auch gewesen ist, begann mit der 14. Indiktion, der das 12. Mondjahr, das 17. Sonnenjahr, das 6149. Jahr der Welt entsprach. Das Jahr, in dem alle diese Daten zutreffen, ist das Jahr 641 unserer Zeitrechnung. Also auch in dieser *Διήγησις* ist die byzantinische Weltära in Anwendung gebracht worden.

Ich halte es für sicher, daß Georgios, der Verfasser des Computus, auch diese Erläuterung zu der Ostertafel geschrieben hat. Der innere Zusammenhang beider Stücke, ihre enge Veranlagung in der Handschrift, die Gleichmäßigkeit des Titels *Διήγησις*, die zeitliche Zusammengehörigkeit, der Gebrauch der byzantinischen Ära zu einer Zeit,

da sie eben erst in der Geschichte auftritt, sind schwerwiegende Gründe. Dazu kommt die Anrede an einen einzelnen Adressaten, die unverkennbare Verwandtschaft der Sprache, die Übereinstimmung der Methode für die Auffindung des Wochentages der 18^{ten} und des Ostersonntages (S. 31, 16 ff und S. 32, 35 ff) in beiden Abhandlungen, sodaß an der Identität des Verfassers nicht zu zweifeln ist.

* * *

Mit geringerer Zuversicht, aber doch nicht bloß vermutungsweise, möchte ich auch, wie bereits die Überschrift andeutet, behaupten, daß der Häresiologe Georgios von dem Computisten nicht verschieden ist. Möglich ist die Identität, soweit die Abfassungszeit der beiden Schriften in Betracht kommt. Die Osterberechnung stammt aus dem Jahre 638/639, die *Κεφάλαια περὶ αἰρέσεων* sind zwischen der fünften allgemeinen Synode (553) und der Abfassung der *Πρὶν γνώσεως* des heiligen Johannes von Damaskos (um 740) entstanden.¹⁾ Wie ferner von dem Autor der *Κεφάλαια* mitgeteilt wird, daß er Mönch und Presbyter sei, so scheint auch der Verfasser der *Διήγησις* dem Mönchsstande anzugehören, daß er seinen Adressaten, den Mönch und Diakon Johannes, als seinen geistlichen Bruder bezeichnet, läßt wohl darauf schließen. In beiden Werken wendet sich der Verfasser in direkter Anrede an eine einzelne Person. Die einfache, alles Schmuckes entbehrende Diktion, die wir in der häresiologischen Schrift beobachten, finden wir auch in dem Computus. Ziehen wir noch die Art der handschriftlichen Überlieferung in Betracht, daß nämlich einer und derselbe Codex die beiden sonst ganz unbekannten Werke aufbewahrt hat, so werden wir der Annahme, daß sie denselben Verfasser haben, einen ziemlich hohen Grad der Wahrscheinlichkeit nicht absprechen dürfen.

Münster i. W.

Fr. Dickamp.

1) Aus der mehrfachen Übereinstimmung der *Κεφάλαια* mit dem Buche *De sectis*, das seine jetzige Gestalt erst zwischen 580 und 607 erhalten hat, ist kein Anhaltspunkt zur engeren Begrenzung dieser Zeit zu gewinnen, da Georgios das von den späteren Interpolationen freie Werk des Leontios von Byzanz oder auch, wie namentlich S. 19, 25 ff (vgl. S. 41) wahrscheinlich macht, eine ältere, auch dem Leontios vorliegende Quelle benützt haben kann.

Un intrus byzantin dans le Panthéon hellénique: le faux dieu Kyropalatès.

I.

On lit dans le *Lexique de Mythologie* de Roscher l'article suivant, signé Hoefler (II, col. 1769)¹⁾: «*Kyropalates* (*Κυροπαλάτης*). In dem durchaus sonst mythologischen Katalog bei Cramer, *Anecd. Oxon.* 4, 400 (vgl. M. Kremer, *De catalogis heurematum*, Leipzig 1890, 110) heisst es: ἐπὶ τῆς βασιλείας Κυροπαλάτου καὶ Εὐφροσύνης εὐρέθησαν γράμματα κεκολλημένα.»

Ainsi, d'après l'auteur de cet article, Kyropalatès serait le nom d'un personnage mythologique, associé à Euphrasie, la déesse de la paix. Sur la nature de la «découverte» ou de l'invention qui aurait signalé le règne conjoint de ces deux illustres personnages, Hoefler ne s'est pas prononcé.

Malgré le renvoi entre parenthèses à la dissertation de Kremer (lire: Kremmer), Hoefler est bien responsable de l'introduction de ce nouvel hôte dans le Panthéon, déjà si surpeuplé, des dieux hellènes. En me reportant, en effet, à la dissertation indiquée, j'ai constaté que Kremmer s'est borné à reproduire les lignes 3—20 de la page 400 des *Anecdota Oxoniensia* (t. IV) où se lisent les mots cités par Hoefler,

suiuis des sigles χ^2 μ^2 (sic) omis par ce dernier. Puis il a ajouté en note: *Has Byzantinorum ineptias expedire non possum.*²⁾

Ineptias est bientôt dit. Encore faudrait-il savoir qui, du scribe byzantin ou de l'éditeur d'Oxford, en est coupable.

Même sans se reporter au manuscrit soi-disant transcrit par Cramer, il est évident *a priori* que nous sommes en présence d'un simple coq à l'âne.

1) Je dois des remerciements particuliers à mon frère, M. Salomon Reinach, pour m'avoir le premier signalé l'article de Hoefler et procuré une photographie de la page du ms d'Oxford.

2) Kremmer (Martinus), *De catalogis heurematum*, Dissertatio inang., Lipsiae 1890, p. 110.

Le fonctionnaire impérial appelé en latin *cura palata* (pluriel *curae palatiorum*) et qui apparaît pour la première fois, je crois, sous les fils de Constantin¹, a vu, sans doute, croître singulièrement la dignité de sa charge à l'époque byzantine: le patriarche Nicéphore, dans son *Histoire abrégée* des VII^e—VIII^e siècles, parlant du temps d'Héraclius, appelle le *europalate* le second en dignité après l'empereur Θεόδωρον τὸν ἑκτοῦ ἀδελφὸν τὴν μετὰ βασιλεῖα πρώτην ἀρχὴν κεκτημένον, κουροπαλάτην δὲ αὐτὸν οἱ περὶ τὰ βασιλεῖα καλεῖν εἰώθασι.² Mais si haut qu'il soit monté en grade, je ne sache pas que le *europalate* soit jamais passé au rang de saint,³ à plus forte raison de demi-dieu. Et quelle idée extraordinaire d'aller transporter ce dignitaire byzantin, au nom latin transparent, dans les nébuleuses allégories de la fable grecque, auxquelles appartient «la déesse Eiréné»!

Ajoutons — et cette raison philologique pourrait suffire à elle seule — que *cura palata* s'est toujours transcrit en grec *κουροπαλάτης*, jamais, comme ici, *κυροπαλάτης*.

Aussi bien, à quoi bon insister? Toute l'hypothèse de Hoefer ne repose que sur une fausse lecture de Cramer. Là où l'éditeur anglais a lu — comme l'indique son renvoi au bas de la page *κυρῶ*⁴ le manuscrit porte en réalité *κων*⁵, c'est-à-dire l'abréviation bien connue de *Κωνσταντίνου*: on peut s'en convaincre en regardant le facsimilé joint au présent article.

Donc *enif* le dieu *Kyropalates*, du domaine de la légende nous sommes ramenés en pleine histoire byzantine, et l'événement mystérieux qui se cache sous les mots *ἐνέστησαν γράμματα κεκολλημένα* se place «sous le règne de Constantin et d'Irène», c'est-à-dire entre 780 et 797 après J.-C.

II.

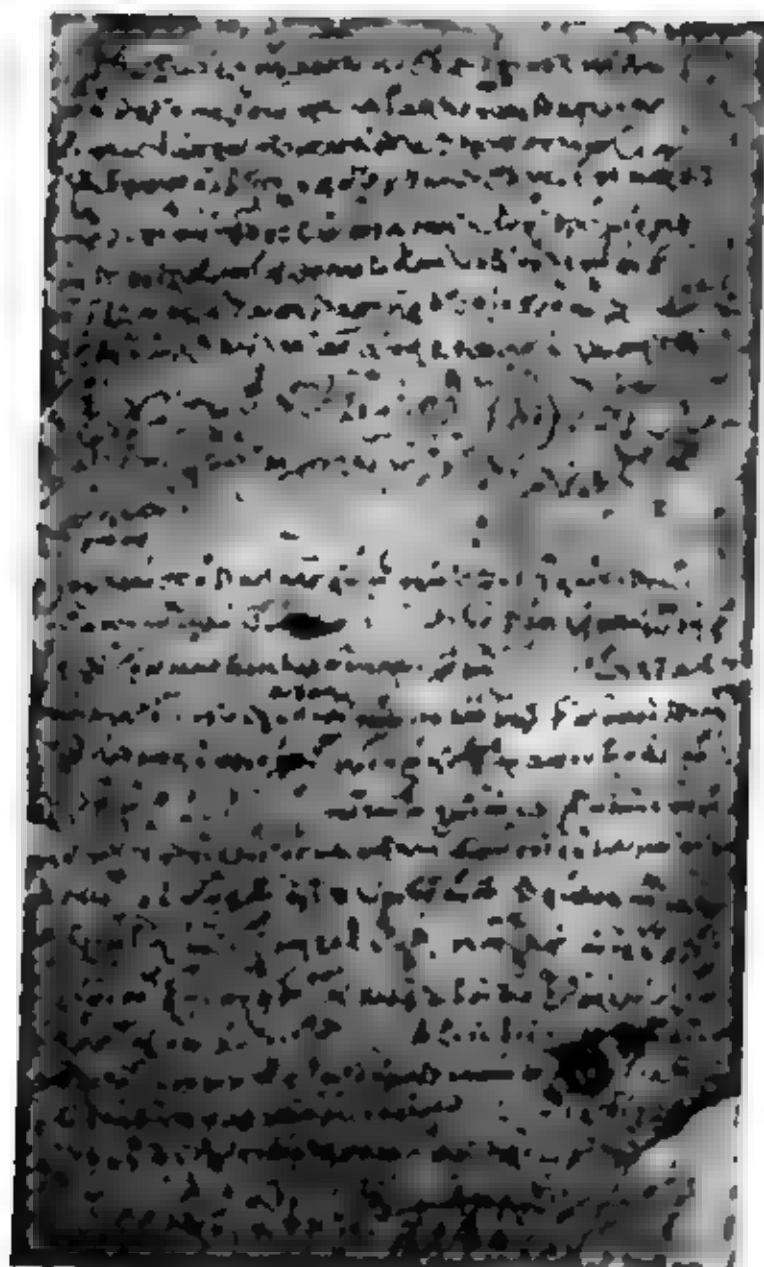
Avant de déterminer la nature de cet événement, il faut préciser celle du fragment publié en 1837 par Cramer.

Le manuscrit d'où il est extrait (Cod. Canonicianus 23) fait partie de la collection de l'abbé Canonicus de Venise, acquise en 1817 par la Bibliothèque Bodléienne. C'est un in-4^o, en papier, d'une écriture que Cramer croit du XIV^e siècle, Core⁶) de la fin du XIV^e siècle et qui pourrait bien être du commencement du XV^e.

1) Ammien Marcellin XIV, 7, 19, XXII, 9, 7, XXXI, 12, 16. Cf. *Notitia dignitatum*, Occident, c. XIV, avec la savante note de Bœcking p. 404, et un bon article de Du Cange, *Gloss. med. lat.* s. v. *Cura palatii*.

2) Nicéphore patriarche. *Hist.* VII 22.

3) Catalogue de la Bodléienne, III^e pars, p. 31—32 (1864).



Le manuscrit conservé en la bibliothèque de l'abbaye de Marbourg
 X^e siècle. — Le manuscrit est écrit en deux colonnes et est par des
 écrits de Marbourg, il contient des notes sur les papyrus et les autres.

un fragment d'un discours sur la noblesse adressé à Nicephore Blémyme. Entre ces deux groupes se trouve le morceau que nous appellerons pour abrégier le fragment Cramer, il occupe la seconde moitié du f° 128 v° et le f° 129 r° en entier.

Ce fragment est une salade de renseignements divers, comme en ont commis nombre de *magistelli* byzantins. Elle paraît être de la même main que la Chronique, mais n'a d'ailleurs ni titre ni nom d'auteur.¹⁾

Cramer, au lieu de publier intégralement notre morceau, n'a donné que les 4 premières lignes du début (f° 128 v°) qui se terminent avec la phrase en litige, puis il a sauté, *sans prévenir le lecteur*, au f° 129 r°, qu'il reproduit en entier, mais avec de nombreuses erreurs de transcription. Comme cette page s'occupe, pendant plus de moitié de sa longueur²⁾, d'inventions généralement fabuleuses, comme le premier paragraphe du f° 128 v° est lui-même relatif à une invention analogue (celle de la monnaie par Numal), le lecteur est naturellement amené à croire qu'il s'agit d'un *catalogus heurematon* d'un caractère « essentiellement mythologique » et à faire par conséquent rentrer dans la même catégorie le mystérieux alinéa qui nous occupe, encadré, en apparence, entre deux notices de cette nature. de là l'erreur, après tout vénielle, où sont tombés Kremmer et Hoefar.

Pour dissiper cette illusion il suffit de reproduire intégralement la demi-page tronquée par Cramer, pour des motifs que j'ignore. La voici³⁾:

Cod. Oxon. Canon. 23, f° 128 v°, l. 11 suiv.

(§ 1) *π(ε)π(ι) νομίσαν.* |

+ *Νομισαὶς ὁ βασιλεὺς Πόμπης πρῶτος τῇ ἰδίᾳ σίκονι ἐλάττωεν* |
 ὅς⁴⁾ *π(α)ί νομισα ἐκλήθησαν.*⁵⁾

1) En bas du f° 128 v° on lit à droite, en abrégé, *μητροπολίτων*. A gauche un groupe que je n'ai pas réussi à déchiffrer *αὐτοκρατορ*. Le premier signe paraît être une ligature de deux lettres dont la seconde est un *α*. M. Pardinet, qui a bien voulu, sur ma demande, examiner le ms, m'écrit que *αὐτοκρατορ* lui paraît impossible et que l'encre n'est pas la même que celle du texte (gris-pâle et non brun noir). Heisenberg me propose *βίβλος αὐτοκρατορ*.

2) La fin (l. 16 suiv.) énumère les figures du langage.

3) Je conserve l'orthographe, les accents, les esprits de l'original. Les parenthèses signalent les mots écrits en abrégé, les crochets droits les mots restitués. Je numérote les paragraphes que le copiste a marqués par des blancs.

4) Sans doute pour ὅς. On attendrait ὅς^{tes}.

5) A la suite de ce mot le copiste avait d'abord écrit immédiatement *ἐκ* *τῆς*. Il a effacé ces mots pour laisser un blanc entre les deux paragraphes.

(§ 2.) Ἐπὶ τῆς βασιλείας Κων(σταντίνου) καὶ Εὐδόμης | εὐρέθησαν γραμματα κεκολλημένα¹⁾, ἃ μὲ²⁾.

(§ 3.) Ἐπὶ τῆς αὐτῶν | βασιλείας ἐγένετο καὶ ἡ ευδόμη³⁾ ἐ(ν) Νικαία σύνοδος. Ἀπὸ γοῦν τῆς ε' συνόδου μέχρι | καὶ (?) τῆς ευδόμης, ἐπληρώθησαν χρόνοι ρ'κ' ἕως (?)⁴⁾ Ταρασίου τοῦ ἀγιωτ(άτου) | π(ατ)ριάρχου.

(§ 4.) Τρία ταῦτα· τῶν ἀνεφίκτων μὴ ἐπηχίρει⁵⁾· | πράγματος παρελθόντος μὴ μεταμίσ(ου) καὶ (?) ἔπιστον ὅγμα μῆποτε πιστευσεῖς⁶⁾.

(§ 5.) + Ἐκτα εἰσὶν αἱ ἡλικίαι τοῦ ἀν(θρώπου)· βρέφος μέχρι χρόνων [δ']⁷⁾, | παῖς ἀπὸ χρόνων δ' μέχρι ι'δ', μείραξ ἕως κ'β', νεανίας⁸⁾ (ἕως?) λ'ε', ἀνὴρ ἕως ν'β', | γηραιὸς μέχρι ε'γ', πρεσβύτης δὲ καλεῖται ἀπὸ τοῦς⁹⁾ ε'γ' χρόνους ἕως | τέλους ζωῆς αὐτοῦ.

(§ 6.) Αἰζήρης δ' νέος παρὰ τὸ αἶμα ζεῖν¹⁰⁾. | φύλλα τὰ γένη ἀπὸ τοῦ φύω, τὰ ἀναβλαστάνω, φύλλα¹¹⁾ δὲ τὰ τῶν δένδρων ἀπὸ τοῦ φυοσασθαι λαλᾶν.

(§ 7.) Πτερυγίξει ἀ[ντὶ τοῦ¹²⁾] | φλῡαρεῖ, ὥς Ἀριστοφάνης¹³⁾ «ἀλλὰ φλῡαρεῖς καὶ πτερυγίσεις».

(Sequitur f° 129 r° πολιτείαν ἐπέσαξε Παδαμάνθους κτλ.)

III

On voit, sans qu'il soit besoin d'insister, combien le caractère général de notre fragment se trouve modifié par cette reproduction intégrale du contexte. "Il ne s'agit plus d'un catalogue heurétique ou mythologique, puisque, sauf le fait rapporté à Numa (§ 1), il n'est pas, dans toute cette demi-page, fait mention d'une seule invention ou d'une seule fable antique: nous avons tout simplement sous les yeux un recueil indigeste de *notabilia varia*, enfilés capricieusement par le scribe by-

1) Sic (un seul μ).

2) C'est-à-dire Χριστὸς μέλλει. Voir plus loin.

3) Sic et en surcharge.

4) Peut-être ἐπὶ (Heisenberg).

5) Sic (pour ἐπιχίρει).

6) Sic (pour πιστεύσει).

7) Ce chiffre n'est pas visible sur la photographie.

8) Sous ce mot une trace¹²⁾ indéchiffrable (fœs?).

9) Sic!

10) Ce mot est très peu lisible, mais cf. Hesychius αἰζήριος νεανίσκος, οὗ τῷ αἵματι ζέοντες.

11) Dab. φύλλα. Cette orthographe explique la glose d'Hesychius φύλλα, τὰ τῶν δένδρων.

12) Déchirure.

13) Pline v. 575. Le même vers est cité par Suda.

zantin, au hasard de ses souvenirs historiques et philologiques. Dès lors le mot *εὑρέθησαν* dans le paragraphe en question ne doit plus suggérer l'idée d'une « invention », mais d'une « rencontre », et la phrase *εὑρέθησαν γράμματα κεκολλημένα* doit se traduire « on découvrit des lettres gravées ».

Quelles lettres? À quelle époque?

Nous avons déjà dit que les mots *ἐπὶ τῆς βασιλείας Κωνσταντίνου καὶ Εἰρήνης* ne peuvent, dans toute l'étendue des annales byzantines, s'appliquer qu'à un seul règne: celui de la fameuse Irène, associée à son fils Constantin VI (780—797). * Pour achever de le démontrer, il suffit de lire le § 3, où il est question du patriarche Tarase (784—806), et du septième concile oecuménique, celui de Nicée, où fut rétabli le culte des images (787).²⁾ Ce concile, dit notre compilateur, eut lieu sous les mêmes empereurs que le fait signalé au paragraphe précédent (*ἐπὶ τῆς αὐτῶν βασιλείας*).

Comme nous ne pouvons pas supposer à ce pauvre scribe ni aux lecteurs qu'il espérait une érudition très abstraite, nous ouvrirons avec confiance les chroniqueurs du règne d'Irène pour y découvrir le fait mystérieux auquel il a fait allusion. Et, en effet, ils sont unanimes à nous apprendre que dans les premières années du règne entre 780 et 787 — l'année précise nous échappe — un miracle se produisit qui émut vivement la populace de Constantinople. Au près des Longs Murs de Thrace — ligne de fortifications établie entre les deux mers sous Anastase, réparée sous Justinien, à 40 milles de la capitale³⁾ — un homme, en creusant la terre, découvrit un ancien sépulcre de pierre au fond duquel était couché un mort. Et sur la paroi du tombeau étaient gravés ces mots prophétiques: « Christ va laitre de la Vierge

1) La faute d'orthographe ne doit pas nous arrêter dans un texte qui en est rempli. L'expression *γρ κεκολλημένα* ou *ἐγκεκολλημένα* est très fréquente dans la littérature grecque et comme stéréotypée. Citons Hérodote I 98, II 106, 188, V 59; Alcée de Mitylène, *Anth. Pal.* VII 429, Aristénète, *Ep.* I 10 (mais non Calimaque fr. 101 Schneider, où il faut conserver *κεκομμένα*), fr. anon. ap. Schultz, *Philologus* 1866 p. 215 (*τὰς ἐν τῷ σφῶς παραγγέλματα ἔτινα εὑρέθησαν κεκολλημένα ἐπὶ τοῖς ἐν Ἀλφειῷ κίονας*). Cf. aussi Unger, dans la *Zeitschrift* de Bergk 1845 p. 408. La lecture *κεκολλημένα* paléographiquement possible, mène à une impasse, quoique, par une curieuse coïncidence, « l'invention » de la minuscule byzantine date précisément de cette époque.

2) Le 6^e, tenu à Constantinople, avant en lieu en 680, soit 107 ans auparavant. C'est donc à tort que notre scribe compte 120 ans (*χρονὸν 120*) entre ces deux réunions.

3) Justinien, Nov. 26, Procope, *De aedif.* IV 8. Ils avaient une longueur de deux journées de marche.

Marie. Je crois en lui. Sous les empereurs Constantin et Irène, Soleil, tu me reverras!»

Je reproduis la version la plus ancienne de cette anecdote, celle de Théophane, contemporain d'Irène.¹⁾

Ἐν γοῦν τοῦτω τῷ χρόνῳ ἐν τοῖς Μακροῖς τεύχεσι τῆς Θράκης ἄνθρωπος τις ὀρύγων εὗρεν λάρνακα, καὶ τοῦτον ἀποκαθάρας καὶ ἀνοσκέπασας, εὗρεν ἔνδρα κείμενον, καὶ γράμματα κεικολαμμένα ἐν τῷ λάρναι περιέχοντα τάδε· «Χριστὸς μέλλει γεννᾶσθαι ἐκ Μαρίας τῆς παρθένου, καὶ πιστεύω εἰς αὐτόν. Ἐπὶ δὲ Κωνσταντίνου καὶ Εἰρήνης τῶν βασιλέων, ὃ ἦλπε, πᾶν με ὕψι.»

Le récit de Théophane est répété presque mot pour mot par les chroniqueurs postérieurs, Léon le grammairien au XI^e siècle, George Cédrenus, Michel Glycas et Jean Zonaras au XII^e, le versificateur Ephrem au XIV^e.²⁾ Les rares détails que certains d'entre eux ajoutent au récit primitif — le sépulcre étant de pierre, le mort étant de grande taille — ont pu fort bien sortir de leur imagination. Nulle part je n'ai trouvé un trait invraisemblable indiqué par le biographe français de l'impératrice Irène: que l'inscription fût en latin!³⁾

L'identité du fait rapporté par l'anonyme de Cramer avec l'anecdote de Théophane ne saurait être contestée, et du même coup nous avons l'explication des sigles bizarres qui, dans le manuscrit d'Oxford, suivent les mots γράμματα κεικολαμμένα. Ces sigles, très mal transcrites par Cramer et qu'il n'avait pas cherché à résoudre, représentent simplement les deux premiers mots de l'inscription trouvée dans le sépulcre des Longs Murs: $\chi\sigma\ \mu\acute{\epsilon}\lambda\lambda\ \text{pour}\ \chi(\rho\iota\sigma\tau\acute{o}\varsigma)\ \mu\acute{\epsilon}\lambda\lambda\epsilon\iota\ \gamma\epsilon\nu\acute{\nu}\alpha\sigma\theta\alpha\iota$. Le fait que notre scribe ait jugé suffisante pour ses lecteurs cette notation sténographique en dit long sur la célébrité de l'anecdote, qui, dans le très ancien ms parisien de Théophane (fonds grec 1710), est signalée à la fois par un ση(μείω)σαι marginal et par une main tendant l'index vers les mots vénérés!

1) I, p. 384 A Paris, 704 Bonn. 466 de Boor. Je reproduis le texte de cette dernière édition.

2) Léon, p. 193, 8 Bonn; Cédrenus p. 469 D Paris, II, 21 Bonn, Glycas, p. 236 BC Paris, 529 Bonn, Zonaras, II, 115 A Paris, III, 385 Bonn (XV, 10); Ephrem, vers 1379 Bonn.

3) Vincent Mignot, *Histoire de l'impératrice Irène*, Amst. 1662, in 8° (sans nom d'auteur), p. 97-8. Cf. encore Maimbourg, *Histoire de l'hérésie des Iconoclastes*, 4^e éd. (1688), I, 385 (an 782), Le Beau, *Histoire du Bas Empire*, XIV (1770), p. 80, Muralet, *Essai de chronographie byzantine*, I (1855), p. 375 (an 780). Gibbon, Schlosser, Bury n'ont pas jugé l'anecdote digne de leur sérieux, non plus Josak. D. Phoropoulos, *Εἰρήνη ἡ Ἀθηναία αὐτοκράτειρα Ῥωμαίων, μέρος α'* (Leipzig 1887).

IV

Il va sans dire que la célébrité du miracle n'en implique pas l'authenticité. Je renvoie le lecteur curieux d'être fixé sur ce point à la savante et spirituelle dissertation de Spanheim, qui a réuni notamment plusieurs supercheries analogues dans les annales byzantines¹⁾; le parallèle le plus probant est celui qui se place à la fin du règne de Michel Paléologue (vers 1279) et que conte, non sans un sourire, le bon Nicéphore Grégoras. Le prince impérial Andronic ayant été chargé par son père de relever la ville de Tralles, on trouva dans les ruines une pierre portant en substance l'inscription suivante rédigée en mauvais vers: «La gloire de cette ville de Tralles sera échappée dans la suite des temps. Mais elle ne sera jamais prise. Elle sera restaurée par un puissant, au nom victorieux (*κατὰ θυρατόν νικητόν*, c'est-à-dire Andronic), qui vivra 72 ans et la relèvera à l'âge de 21 ans etc.» L'historien byzantin ajoute. „La plupart regardaient cette inscription non comme un oracle antique, mais comme une fraude moderne, quelques uns pourtant y ajoutaient foi.»²⁾

Il est parfaitement clair que la prétendue trouvaille des Longs Murs se rattache à tout un ensemble de mesures et d'artifices habilement combinées par les conseillers de l'impératrice orthodoxe pour frapper l'imagination de ses peuples, entourer le nouveau règne d'une sorte de nimbe providentiel et préparer les esprits à la grande mesure du rétablissement des images. C'est par un sentiment très juste de la connexité des faits que l'Anonyme de Cramer a rapproché cette historiette de la mention du concile de 787.

Toutefois je n'oserais pas affirmer que le fait relaté soit entièrement dénué de fondement. Il se peut fort bien qu'un paysan de la campagne thrace ait réellement, en bêchant son champ, heurté contre une vieille sépulture, quelque sarcophage des premiers temps de l'empire byzantin, par exemple, et que, sur ce sarcophage, il y eût une inscription à demi effacée, que le zèle pieux des restaurateurs officiels a transformée ensuite dans la prophétie rapportée par Théophane. J'ai même plus loin: il n'est pas impossible que le récit de Théophane nous ait conservé les trois premiers mots ou du moins les trois premières lettres d'une inscription authentique. Sur un assez grand nombre de papyrus

1) Spanheim, *Opera* (Leyde 1708 in folio), II, 797 suiv.

2) Nicéphore Grégoras I, p. 143 Bonn (V, 6). Au vrai l'oracle ne se réalisa pas, car Tralles fut prise 4 ans plus tard par les Turcs. Mais comme le chiffre de 72 est vraiment celui des années que vécut Andronic «dans la pourpre», plus deux ans comme moins, je soupçonne quelque retouche postérieure.

grecs d'époque chrétienne, on voit figurer soit en tête, soit en queue du document les initiales ΧΜΓ¹⁾ Ces initiales ont été expliquées de différentes manières. Krall a proposé²⁾ d'y voir un cryptogramme numérique — 643 — équivalant à la formule ἡ ἀγία τριάς θ(ε)ός, de même qu'ailleurs la sigle ϥθ (99) représente presque sûrement le mot ἀμήν, mais l'omission, dans le calcul, des trois dernières lettres de θ(ε)ός rend cette explication inadmissible. Wessely a vu dans ces lettres la phrase χ(ε)ρός μ(ου) γ(ραφή).³⁾ Ici encore l'explication se heurte au témoignage des documents, nulle part la formule n'occupe la place qui conviendrait à cette traduction, et dans le papyrus 483 de Londres les trois initiales (suivies cette fois de ϥθ = ἀμήν) sont tracées à la brosse d'une autre main que le corps de l'acte.

Une explication beaucoup plus satisfaisante a été proposée par M. Grenfell⁴⁾ d'après un fragment de papyrus de la Bodléienne (n° 112a Grenfell) qui renferme un verset des Psaumes précédé de la formule trois fois répétée ΧΘ ΜΑΡΙΑ ΓΕΝΝΑ (χριστός [au lieu de χριστός] Μαρία γεννά) C'est cette formule « cabalistique » que l'érudite Anglais retrouve dans les autres papyrus sous la forme abrégée ΧΜΓ, et je me range entièrement à son avis.

Si cette explication est vraie pour les papyrus, elle l'est aussi pour les inscriptions funéraires où notre formule apparaît fréquemment aux VI^e et aux VII^e siècles, ce que n'auraient pas dû ignorer les papyrographes éminents que je viens de nommer. On la rencontre en effet sur des épitaphes de Syracuse (CIG. IV, 9455 — IGISic. 72), d'Athènes (BCH. II, 31 — CIA. III, 3534), d'Aphrodisias (CIG. 9273), de Bostra (ib. 9144), sur plusieurs pierres de Syrie et de Phénicie (Le Bas-Waddington, n° 1936 a, 2145⁵⁾, 2299, 2660, 2663, 2665, 2674, 2601; Renan, *Mission de Phénicie*, p. 592), sur une inscription copte de Thèbes (Lepsius, *Denkmäler*, taf. 102, 3), sur une brique romaine (De Rossi, *Bull. de arch. crist.*, 1878, p. 7—32) Kirchhoff déclare ignorer la signification de ces trois lettres, Kaibel ne cherche même pas à la déterminer; seul De Rossi suivi par Bayet, a risqué une explication — Χ(ριστός) Μ(αρία) Γ(εννή) — plus ingénieuse que

1) Papyrus Grenfell, I, n° 64, II, n° 100; Papyrus du Br. Museum, I, n° 118, 6(c)41, II, n° 488 (p. 324), papyrus inédit de la coll. Lambrosco.

2) *Mittheilungen aus der Sammlung Pap. Ersh. Rainer*, I, 127.

3) *Wiener Studien*, 1887, p. 263.

4) *Greek papyri*, second series, p. 161.

5) Dans cette inscription, comme dans le papyrus de Londres, la sigle est suivie des lettres ϥθ (= ἀμήν) que Waddington a lues ϥθ et prises à tort pour une date.

plausible. Déjà Waddington (op cit. p. 504, avait entrevu la véritable explication de cette sigle; il la lit Χ(ριστὸς ὁ εὐ) Μ(αρίας) γ(εννηθεὶς), comme dans le symbole des apôtres. La solution de Grenfell nous paraît préférable. C'est sans doute une inscription de ce genre, précédée des lettres ΧΜΓ, qu'on aura découverte vers 780 sur une vieille tombe au pied des Long Murs de Thrace. Les épigraphistes officiels, ayant déjà perdu la tradition de cette formule, l'ont interprétée χ(ριστος) μ(έλλει) γ(εννῆσθαι), et c'est sur ce début mal restitué qu'aura été greffé le reste entièrement imaginaire de l'inscription rapportée par Théophanè.

V

Avant de finir, je rappellerai un détail curieux. Dans le ms de Paris 1710 (X^e siècle), en marge du passage cité de Théophane, on lit cette note¹⁾ déjà signalée par de Boor οὗτος (le mort trouvé dans le sépulcre) Διοσκορίδης ἦν ὁ φιλόσοφος καὶ ταῦτα προσφήτευσεν. La note est d'une main très soignée du XV^e ou XVI^e siècle, qui a laissé plusieurs autres traces de son passage le long du manuscrit.

Quel est le «philosophe Dioscoride» avec lequel l'auteur de cette glose a voulu identifier le mort prophétique des Longs Murs? Le nom Dioscoride a été porté par un assez grand nombre d'écrivains grecs, mais le seul «philosophe» proprement dit de ce nom — Dioscoride de Chypre, disciple du sceptique Timon²⁾ — est trop obscur pour entrer en ligne de compte. Le médecin Dioscoride ou plutôt le plus célèbre médecin ainsi nommé est un candidat plus présentable; son ouvrage *De materia medica* a joui pendant tout le moyen âge, en Orient comme en Occident, d'une autorité sans partage, et comme Dioscoride fait une place à la nomenclature botanique spéciale dite «des prophètes»³⁾, il n'est pas impossible que la superstition populaire lui ait attribué des talents prophétiques. Toutefois je ne suis pas assez versé dans ce folklore très spécial pour pouvoir vérifier le fait. Il faut, en outre, observer que d'après l'opinion généralement admise l'auteur du *De materia medica* est un contemporain de Néron, il n'aurait donc pas pu «prédire» la venue du Christ. Ou alors il faudrait admettre que l'auteur de notre glose partageait l'opinion de Suidas, qui identifie, on le sait, le Dioscoride classique avec Διοσκορίδης Φακῆς, médecin d'Antoine et de Cléopâtre. Enfin un troisième Dioscoride

1) F^o 372 verso, vers le bas.

2) Diogène Laërce, IX, 12, § 114—116.

3) Cf. Berthelot, *Introd. à la Chimie des anciens*, p. 10, E. Fourmy, dans le *Dict. des sciences médicales*, XXIX, 689.

auquel on pourrait songer — tant le mot *φιλόσοφος* dans la langue byzantine est élastique — est un astrologue cité par Varron, d'après lequel il résultait des observations des embaumeurs alexandrins que l'homme ne pouvait vivre plus de cent ans.¹⁾ Mais l'auteur de notre obscure glose a-t-il connu, a-t-il pu connaître l'existence de cet astrologue?

On le voit quoique la lecture et le sens du fragment Cramer soient désormais fixés, des problèmes de détail délicats surgissent autour de cette anecdote banale; il doit me suffire de les signaler, sans prétendre les résoudre du premier coup

Paris, 31 décembre 1898.

Théodore Reinach.

1) Varro ap. Censorinum, *De die natali* XVII, 14.

Βουνὸς Αὐξεντίου. — 'Ρουφινιανὰ. —

Ναὸς ἀποστόλου Θωμᾶ ἐν τοῖς Βοραϊδίου¹⁾,

Ἡ τοπογραφία τοῦ Βυζαντίου καὶ τῶν προαστείων τοῦ Βοσπόρου πολλῆς καὶ συντόνου χρήζει μελέτης. Οἱ δὲ φιλομαθῶς περὶ ταύτην ἀσχοληθέντες ἐνίοτε ἔπεν βαθείας ἐπὶ τόποι ἐρευνῆς ἐσφαλμένας περὶ διαφόρων τοποθεσιῶν παρέδωκαν πληροφορίας, ὡς ὁ ἀοιδίμος Ἄλ. Πασκάτης μεταφράζων τὰ ὑπὸ Συμεὼν τοῦ Μεταφραστοῦ περὶ ἁγίου Αὐξεντίου γεγραμμένα καὶ ἐκ παραδόσεων μᾶλλον ἐρειδόμενος δίδει περὶ τοῦ βουνοῦ τοῦ ἁγίου Αὐξεντίου καὶ περὶ ἄλλων τοποθεσιῶν, περὶ ὧν γίνεται μνεία ἐν τῷ βίῳ τοῦ Αὐξεντίου²⁾, ἐνῷ δι' ἐπιτοπίου ἐρευνῆς θὰ ἐπιβθετο ὅτι ἐκ τῆς κορυφῆς τοῦ βρους τῆς Ὀξείας καίτοι ἔγγος καίτοι ἡ παραλία, ἔνεκα τοῦ ἀποτόμου καὶ δυσβάτου ἐδάφους δὲν ἦτο δυνατόν νὰ κατέλθῃ ἄμαξα, τοῦναντίον ΒΑ τῆς Ὀξείας ἦτο καὶ εἶναι εὐχερὲς, διότι ὑπῆρχεν ὁδὸς ἀπολήγουσα εἰς τὴν μεγάλην λεωφόρον, ἣτις συνδέουσα τὸ ἐσωτερικὸν τῆς Μ. Ἀσίας μετὰ τῆς Χρυσοπόλεως καὶ διακλαδουμένη εἰς Χαϊδάρ-πασᾶ σώζεται ἐν μέρει καὶ σήμερον ὀνομαζομένη ὑπὸ τῶν περιρικούντων Ἰζνιβίς καλδηρημὴ ἦτοι ὁδὸς λιθοστρωτὸς Γενουησιῶν.

Ὁ ἅγιος λοιπὸν Αὐξέντιος, ὡς λέγει Σ. ὁ Μεταφραστὴς, ὠδηγήθη εἰς 'Ρουφινιανὰς, αἵτινες εἶναι πράγματι ὁ μεταξὺ τοῦ νῦν σιδηροδρομικοῦ σταθμοῦ καὶ τοῦ στρατώνος Σελιμὲ χῶρος, διότι τότε ἡ Α' οἰκουμένη Σύνοδος συνήλθεν ἐν τῷ τῆς ἁγίας Εὐφημίας ναῷ, οὗτινος τὰ εἰρεῖα ὑπὸ τὸν σιδηροδρομικὸν σταθμὸν Χαϊδάρ-πασᾶ. Ὅτι δ' ἐνεκὸν τὸν ὑπῆρχεν ἡ πρὸς τὸ βρος κυρίως διακλαδωσίς τῆς ὁδοῦ δείκνυται ἐκ τοῦ βίου τοῦ ὁσίου Σταφάνου τοῦ Νέου: „Ὅττω καὶ οὗτοι ἄμα τῷ Θεόφρονι παιδί Στεφάνῳ τῆς ἐνεγκαιμένης ἀκάραντες καὶ πρὸς τὸν ναύσταθμον Χαλκηδόνος³⁾ ἐκπεύσαντες εἰχοντο

1) Μέρος τῆς πραγματικῆς μου ταύτης ἀνεγνώσθη ἐν ταῖς Σ' καὶ ΣΑ' συνεδρίαις τῆς Μεσαιωνολογικῆς Ἐταιρείας (1892).

2) Ἀνατολικά προάστεια τοῦ Βοσπόρου. Ἑλλ. Φιλ. Συλλόγου τόμ. ΙΒ', σελ. 48—61.

3) Ἡ Χαλκηδὼν εἶχεν ἰδιαιτέρον λιμένα καὶ ναυσταθμὸν Ὅραται δὲ καὶ λίσσα τὰ τοῦ πρὸς παρακαλιεῖς τοῦ ποτίου ἀνέμου προχώματος ἐρείκει, πᾶσι δὲ ἴσχυον ἀναστῆναι τῆς πρὸς ἀποβυθίας Χαλκηδόνος, ἐφ' ὧν ἀνεγείροτο πλοῦ, πρὸς ἄρματα. Καὶ τὸ μέρος τοῦτο καλεῖται Ἑσκή-τερσαπὸ ἦτοι παλαιὰς ναύσταθμος.

τῆς ὁδοῦ τῆς ἐπὶ τὸ ὕψος φερουσης τοῦ ὁσίου καὶ θεοφόρου πατρὸς ἡμῶν Αὐξεντίου¹⁾ Ὡστε ὁ μεταξὺ τοῦ νῦν σιδηροδρομικοῦ σταθμοῦ καὶ τῆς πρὸς Β. ἑκρας τοῦ στρατιῶνος Σελιμιέ χῶρος κατέχει τὴν θέσιν τῶν Ῥουφινιανῶν καὶ οὐχὶ το Μποσιανδζή-κιοπου, ὥς γράφει ὁ Πασπάτης πειρώμενος ν' ἀνασκευάσῃ τὴν πολλὰ ὀρθοτέραν γνώμην τῶν ἀρχαίων τοπογράφων καὶ ἐν σιγῇ παρερχόμενος τὰ ὑπὸ Σ. τοῦ Μεταφραστοῦ ὁριζόμενα χωρία δι' ὧν διήλθεν ὁ Αὐξέντιος.

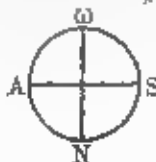
Καὶ ἐπὶ μὲν τῆς εἰρημένης λεωφόρου Τζινιβίξ καλῶδημητὴ πλησίον τοῦ Μικροῦ Βακαλ-κιοί²⁾ ὑπάρχουσιν ἀγροὶ ὀνομαζόμενοι Κιοί γερί (θέσις χωρίου), ὀλίγον δὲ πρὸς τὴν κάτω καὶ ἄνωθεν τοῦ Μερδισβέν-κιοί (χωρίον σκάλλας³⁾) ὑπάρχουσιν ἑτέρα ἐρείπια καὶ ὀλίγον κάτωθεν τούτου παρὰ τὰς ὁδοὺς τοῦ ῥύακος ἐρείπια βάθρων βυζαντιακῆς γεφύρας, ἐν δὲ τῇ Οὐζούν-τσιερί ἀγίασμα καὶ ἐρείπια μονῆς ἰορταζούσης τῇ 8^ῃ Σεπτεμβρίου καὶ ἐν Τογχανελόγλου ἄλλα ἐρείπια ἐπὶ τῆς αὐτῆς πέν-τοτε λεωφόρου κείμενα. Ἐπειδὴ δὲ οὐδαμοῦ τῶν ἐκεῖ πλησίον μερῶν ἀναφέρεται ὑπάρξαν ἕτερον χωρίου, οὐκ ἀπιθάνως παραδεχόμεθα ὅτι τὸ μὲν Κιοί γερί εἶναι αἱ Σιγίδες ἢ καὶ Διγίδες⁴⁾, τὰ δὲ ἄνωθεν

1) M. gas, Patr. tom. 100, p. 1088.

2) Τὸ χωρίον τοῦτο ἀποκαθῆ ὑπὸ Ἱππικωτῶν περὶ τὰ τέλη τοῦ παραλθόντος αἵματος, καλοῦμαι τὸ πρῶτον Χαράμ-τσιφτιγι (ἑκαυτὸς λουτροῦ), ὥς δείκνυται ἐκ σημειώσεως τοῦ ἔτους 1787 ἐπὶ μηναίου τοῦ μηνὸς Σεπτεμβρίου καὶ ἐξ ἀρχαίων χαρτίσεων (τίτλων ἰδιοκτησίας), καὶ ἔχον ὥς εὐκτήριον οἶκον ἐν ἐκεῖ ἐδρισκόμενον βυζαντιακῆς κατασκευῆς θολωτὸν ἀγίασμα τῆς Ἀναλήψεως. Ἀλλ' ἐπὶ μηναιου τοῦ μηνὸς Ἰαννουαρίου φέρεται: χωρίον Κ.βωτός, ἔτος 1821, ἐκκλησία ἅγιος Γεώργιος, ἑκαρχία Χακκηθάνος, Κιβωτός δὲ καλεῖται: καὶ μέχρι τοῦ νῦν ἐν τῶν κατοίκων τοῦ Μεγάλου Βακαλ-κιοί, καὶ ἐπὶ μηναιου τοῦ μηνὸς Μαΐου: ἐκκλησία ἅγιος Γεώργιος τοῦ Μικροῦ Βακαλ-κιοί, ἔτος 1826, ὥς γενοῦς καὶ παρὰ παντὸς οὕτω μέχρι τοῦ νῦν καλεῖται.

3) Ἐνταῦθα διατηροῦνται δύο διαίαι πύργοι καὶ ὁ ἐπὶ τούτων στηριζόμενος θόλος βυζαντινοῦ ναοῦ ὥς δὲ καὶ τινὰ κιομόκρυνα. Εἶναι δὲ ταῦτα ἴσως ἐρείπια τοῦ ναοῦ ἀρχαγγέλου Μιχαὴλ ἐν Σκάλλας, οὗτος ἡ ἰορτή τῶν ἑγκαινίων τελεῖται κατὰ μὲν τὸν Λαυριτικὸν Συναξαριστὴν τῇ 26^ῃ, κατὰ δὲ τὸν Νικαίτην τῇ 28^ῃ Ἰουλίου.

4) Ἐνταῦθα ἀνεκατέφθησαν δύο μικρὰ κιομόκρυνα φεροντα ἐκ κοσμογράμμου



τοῦ ἐνδὲς μετενεχθέντος ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ τοῦ Μικροῦ Βακαλ-κιοί, ὥς δὲ καὶ πάλιν φέρονται



Κλίμαξ 1 2

τοῦ Μερδιβέν-κιοι ἐρείπια κατέχουσι τὴν θείαν τοῦ μαρτυρείου τοῦ Θαλλελαίου, τὰ δὲ ἐν Οὐζούν-τσαρὶ καὶ ἀγίασμα τὴν ἐν Φιλίφ μονὴν καὶ τὰ ἐν Τοπχανελόγλου ἐν τῷ πημάτι Κετσόγλου παρὰ τὴν ἀρχαίαν λεωφόρον τὰ τῆς μονῆς Ἰπκτίου, ἥτις ἦτο ἰδρυμένη πρὸ τῆς μονῆς Πέτρου καὶ Παύλου τοῦ καὶ Ἀποστολείου.) Αἱ τέσσαρες δ' αὐταὶ θέσεις κεῖνται ἐπὶ τῆς μαημονενθείσης ἀρχαίας λεωφόρου. Ἐντεῦθεν μετὰ μείζονος θεικότητος διὰσχυρίζομεθα ὅτι ἡ γνώμη τοῦ μακαρίτου Πασπάτη ὅτι αἱ Ῥουφινιαναι ἔκειντο ἐν Μποστανδζη-κιοπρὸς εἶναι ἐσφαλμένη. Καὶ οὕτως αἴρεται καὶ τὸ κατ' αὐτὸν παραδοξὸν τῆς γειτνιάσεως τοῦ τελευταίου ὅρους πρὸς τὰς Ῥουφινιανάς, ἐνῶ ἡ μικρὰ κατὰ Πασπάτην ἀπόστασις εἶναι τὰ 6/10 τοῦ ὅλου· διότι ἡ μὲν ἀπὸ Χαλκηδόνος μέχρι τῆς Ὁξείας ἀπόστασις εἶναι δέκα μίλια, ἡ δὲ μέχρι τοῦ ὅρους Σκόπα τέσσαρα μίλια.

Ἐκείνης ἀνακριβῆς τυγχάνει καὶ ἡ ὑπὸ τοῦ ἀοιδίμου Πασπάτη γινομένη αὐτόθι περιγραφή τοῦ βουνοῦ Αὐξεντίου, ἐνῶ ἂν ὁ αἰμνυστος ἀνὴρ ἀνῆρχετο εἰς τὴν κορυφὴν τοῦ βουνοῦ τούτου, ὡς λέγει, ἡ τοῦλάχιστον περιήρχετο τὰ χαμηλότερα αὐτοῦ μέρη ἢ καὶ αὐτὰς τὰς ὑψαρείας, θὰ διέκρινε πάντως ὅτι τὸ ὄρος τοῦτο καλύπτουσι πλείστα ἐρείπια. Πρὸς ἀκριβῆ δὲ τῶν ἐρείπίων τούτων ἔρευναν καὶ πρὸς συμπληρωσιν καὶ διόρθωσιν τῶν μὴ ὀρθῶς ὑπὸ τοῦ εἰρημένου βυζαντιογράφου γεγραμμένων μετέβην ἐπὶ τόπου μετὰ τῶν κ. κ. Ἰ. Βελουᾶ καὶ τοῦ ἐκ Μικροῦ Βακάλ-κιοι Ἰ. Φραντζελαδζοπουλου καὶ μετὰ περιεργίας παρατήρησα καὶ λεπτομερῶς ἐξήτασα τὰ ἐπὶ τῆς κορυφῆς τοῦ βουνοῦ τοῦ Αὐξεντίου καὶ ἐπὶ τῶν χαμηλοτέρων αὐτοῦ μερῶν σωζόμενα ἐρείπια.

Καὶ πρῶτον ἐπὶ τῆς κορυφῆς ὁρῶνται τὰ θεμέλια τοῦ ἔσω τοίχου τῆς μονῆς, ἣν πρότερον μὲν τῶν ἐρίων Ἀποστόλων οὖσαν εἶτα δὲ κατασκαφείσαν ἐπὶ τῆς Λατινοκρατίας ἀνυποδόμησε λαμπροτέραν Μιχαὴλ ὁ Παλαιολόγος ἐκ' ὀνόματι τοῦ προστάτου αὐτοῦ Μιχαὴλ Ἀρχαγγέλου καὶ πλουσίως ἐπροικοδόμησεν αὐτὴν ἐξακολουθοῦσαν ἐν κατηγυρίῃ καὶ μετὰ ταῦτα τῇ 30^ῃ ἰουνίου³⁾, εἶτα δὲ τὰ ἐρείπια τῆς ἐκκλησίας κείμενα πρὸς βορρᾶν τῶν μεγάλων λίθων, ἐνθα εὐρηνται καὶ μωσαϊκὰ καὶ τεμάχια κονιάματος οἰκονομοειδοῦς καὶ κέραμοι τινες φέρουσαι τὸ στοιχεῖον Κ.

Μεταξὺ τῶν πρὸς μεσημβρίαν τῆς ἐκκλησίας καὶ ὑψηλότερον πάντων παρακειμένων λίθων ὑφίσταται θεμέλιον στερεοῦ σχήματος στρογγύλου, ὅπερ ἴσως εἶναι ἡ βάση τοῦ πύργου, ἐξ οὗ ἔβλεπον οἱ σκοποὶ τὴν τῶν ἐξ Ἀνατολῆς προσπέλασιν.³⁾ Μετὰ ταῦτα ἀπαντᾷ

1) Acta sanctorum, tom. 24, p. 253.

2) Γ Παχυμ. ἔκδ. Βόννης, τόμ. Α', σελ. 501 — Κωνσταντίου Ἐλάσσονος συγγραφαί, σελ. 878.

3) Κ. Παρμερεφ. ἔκδ. Βόννης, τόμ. Α', σελ. 492. — Γ Περδρῆς, τόμ. Β'.

φρέιαρ ὅπερ σχεδὸν ἐκλήρωθη χώματος καὶ λίθων. Πρὸς βορρᾶν ὀλίγον κατωτέρω τῆς κορυφῆς φαίνονται πῶς τὰ θεμέλια μικρᾶς καὶ τετραγώνου οἰκοδομῆς, ἣτις πιθανῶς ἦτο ὁ οἰκισκὸς ἐν ᾧ ἐπὶ πενταετίαν ἡσκησιν ὁ Βενδεδιανὸς ὁ κατὰ θείαν ὁπτασίαν κατόπιν ἀνελθὼν πάλιν εἰς τὸ κελίον τοῦ ὁσίου Ἀύξεντιου.¹⁾ Ἄλλ' ἐπὶ τῆς κορυφῆς τοῦ βουνοῦ Ἀύξεντιοῦ πρὸ τῆς ἐκεῖ ἀσκήσεως τοῦ ἁγίου ὑπῆρχε βεβαίως καὶ εἰδωλολατρικὸς ναὸς, οὗτος ἢ ἀνακλίστως ὀφείλεται εἰς τὸν διευθυντὴν τῶν σιδηροδρόμων Ἀνατολῆς ἀξιότιμον κ. Ed. Huguenin, πρῶτον παρατηρησάντα διαφωρα τεμαχία πλαγγόνων ἐν τινι πρὸς τὰ ἐκεῖσε ἀκρόμῳ.²⁾

Εἰς τὴν μεσημβρινὴν δὲ ὑπάρειαν τοῦ βρους σώζονται οἱ ἔξω τοίχοι τῆς μονῆς Τριχιναρῆας ἔχοντες πλάτος 1,36% τοῦ μέτρου καὶ ἐκτισμένοι κατὰ τοὺς πελασγικὸν ῥυθμόν, ὡς καὶ τινὰ ἄλλα ἱερεῖα συνδεόμενα μετὰ τῶν πρὸς βορρᾶν ἔξω τοίχων, ἅπερ εἰσὶ θεμέλια ἢ περιβόλου κήπου ἢ νεκροταφείου τῆς μονῆς. Ἡ περιφέρεια τῶν τοίχων τούτων τῆς μονῆς ἐκ βορρᾶ πρὸς νότον εἶναι χιλιοὶ πόδες, ἔξ ἀνατολῶν δὲ πρὸς δυσμὰς πεντακόσιοι ὡς ἔγγιστα. Ἐν τῇ περιφερείᾳ λοιπὸν ταύτῃ ἐν χαραδρᾷ εὐρηται ἱερεῖα ἴσως τοῦ κοιμητηρίου τοῦ ὁσίου Ἀύξεντιοῦ ἔχοντα ἔμβαδόν 2,75% τοῦ μέτρου, ἕνωθι δὲ τούτων παραπλεύρως ἄλλα λειψανα οἰκοδομῆς, ἥς τὸ μὲν μήκος 2,40, τὸ δὲ ἔσχατο πλάτος 1,45 καὶ τὸ πάχος τῶν τοίχων 0,90. Ἐνταῦθα εἶδον τεμάχιον μαρμάρου, ὅπερ εἰκόσω πιθανῶς στόμιον φράγματος ἢ νικητρῆς, ὡς καὶ τεμάχιον ἑτέρου μαρμάρου ἀετώματος μνήματος. Πρὸς δὲ ἀκαντῶσιν ὀλίγον παραπλεύρως ἄλλα ἱερεῖα καὶ ὀλίγον ἕνωθι ΝΔ τούτων πάλιν ἱερεῖα ἔχοντα ὑπὲρ τὰ δύο μέτρα, πρὸς δὲ καὶ ἀγίασμα κείμενον εἰς βάθος 3,50 μ. καὶ ἔχον πέντε βαθμίδας, ὅπερ ἔχει τοῦ νῦν βρύει λαμάτων πηγᾶς τοῖς πιστῶς καὶ μετ' εὐλαβείας προσιοῦσι, καὶ ὀλίγον ἀπωτέρω ἄλλα ἱερεῖα, μωσαϊκά, τεμάχια μαρμαρίνων κιονοκράνων, παραστατῶν καὶ λοιπῶν. Καλεῖται δὲ τὸ ἀγίασμα ὑπὸ τῶν περιουκούντων ἀγίασμα τοῦ ἁγίου Ἀύξεντιοῦ, ὑπαγόμενον νῦν ὑπὸ τὴν ἐκκλησιαστικὴν δικαιοδοσίαν τοῦ Μεγάλου Βασιλίου, ἐνθα τελεῖται πανήγυρις κατὰ τὴν ἑορτὴν τῆς Ἀναλήψεως.

Ὀλίγον δὲ περαιτέρω τῶν εἰς τὴν ἑνω ὑπάρειαν κειμένων τοίχων τῆς μονῆς ταύτης εὐρίσκεται τὸ τρίτον μαρμαρίνης φιάλης ἀγιασμοῦ καὶ εἰς ὀλίγων λεπτῶν ἐκκλίνον ἀπόστασιν ἐπὶ τῆς εἰς μέγα Βασιλίου ἀγούσης ἱερεῖα μικρῶν τινῶν οἰκοδομῶν, αἵτινες φαίνονται οὐδαί ἢ οἰκήματα τῶν σκοπῶν τοῦ βρους ἢ καθίσματα μοναχῶν. Τὰ σημεῖον

σελ. 174. — Οἱ μετὰ Θεοφάνην, σελ. 197 — Συμ. Μάγιστρος, σελ. 882, καὶ Ἱ. Ζωναρὲς ἐκδ. Διφ., τόμ. Δ', σελ. 18.

1) Νῆος Παράδεισος, σελ. 884. — Acta Sanctorum, T. ΚΔ', σ. 272.

2) Ἀσκήτῃς τῆς Ἀνατολῆς ὑπὸ Χρ. Πανταζίδου, Ἡμερολόγιον τοῦ 1898, σελ. 184.

δὲ ἀπαντῶντα μικρὰ λείψανα εἶναι τῶν ὑπὸ Μιχαὴλ τοῦ Παλαιολόγου τελευταίως ἀνεγερθεῖσάντων οἰκοδομῶν τῆς τε ἐπὶ τῆς κορυφῆς ἐκκλησίας ὡς καὶ τοῦ τῶν γυναικῶν μοναστηρίου, διότι ὡς δῆλον γίνεται ἐκ τοῦ βίου τοῦ ἁγίου Ἀββέντιου, οὗτος ἐπὶ τῆς κορυφῆς ἐνθα ἤσκησεν οὐδὲν ἔξισον λόγῳ ἀνῆγειρεν εἰμὴ μόνον τὴν ἐπὶ τῆς μεσημβρινῆς ὑπώρειας τοῦ ὄρους μικρὰν μονήν, περὶ ἧς τὰς μονὰς πληροφορίας παρέχει ἡμῖν ὁ βίος τοῦ ἐπὶ Κωνσταντινου τοῦ Κοιρωνύμου ἀκμάσαντος ὁσίου Στεφάνου τοῦ Νέου.¹⁾ Οὐδεμίαν δὲ ἄστεγον διακεκμητὴν, περὶ ἧς ἀναφέρει ὁ μακαριτὴς Πασπάτης, εἰς τὰ περίεξ ἀπηγγένηται.

Ἐκίσως ἐκ μὲν τοῦ βίου τοῦ ὁσίου Ἀββέντιου μανθάνομεν ὅτι ἀπὸ σημείων ἐν κτήματι λεγομένῳ Θεατρῶδι ἔκειτο ὁ οἶκος τοῦ ἁγίου Ζαχαρίου²⁾, περὶ οὗ δυνάμεθα νῦν εἰπῶμεν ὅτι ἔκειτο ἐπὶ τοῦ ὑπο τοῖς πρόποδας τοῦ βουνοῦ Ἀββέντιου καὶ ἄνωθι τοῦ νῦν χωρίου Μπαση-βουγιούκ ἀνατολικῶς κειμένου βουνοῦ, διότι καὶ ἡ θέσις εἶναι Θεατρῶδης καὶ ἐρείκια εὐρίσκονται καὶ κλίνθαι ἐνεπιγραφοὶ τεθραυσμέναι καὶ μωσαϊκὰ καὶ κινστέρινα θολωτὴ ἔχουσα μῆκος μὲν 6,50 μ., πλάτος δὲ 3,30 καὶ βάθος 5,20 Ἐκ δὲ τοῦ βίου Στεφάνου τοῦ Νέου πληροφορούμεθα ὅτι οὗτος ἦτο ὁ κατ' ἐπολουθίαν ἐξάριθμος οἰκῆταιρ τοῦ ἐπὶ τοῦ βουνοῦ ἔστρον. „Ἐν τούτῳ οὖν τῷ ἀγίῳ ὄρει, ἐν ᾧ περ ἡ προσηγορία ἀπὸ τε τοῦ ἁγίου Ἀββέντιου ἕως τῆς νυνὶ καὶ εἰς τὸν αἰῶνα ἐμπέμπεται, οἱ κατὰ διαδοχὴν πατέρες τοῦ τε ὄρους κρατήσαντες καὶ τῷ ἀγίῳ σπηλαίῳ³⁾ ἐγκλιθεῖντες μετοικεσίαν τοῦ θανάτου τον παράδεισον εὑρον. Μετὰ γὰρ τὴν ἀποβίωσιν τοῦ Θεοσεβίου πατρὸς ἡμῶν Ἀββέντιου Σέργιος ὁ τούτου μαθητὴς τῷ σπηλαίῳ κατέσκησε, καὶ μετὰ τοῦτον τρίτος ὁ σημιοφόρος καὶ παντὶ τρόπῳ ἐν ἀρεταῖς διαλάμπας Βενδημιανός, εἰδ' οὕτως τέταρτος Γρηγόριος ὁ ἐγκρατὴς καὶ τῆς ἐρᾶς πολιμῶς ἀνδρείως, καὶ μετ' αὐτὸν πέμπτος ὁ τιμὸς Ἰωάννης ὁ νέος Ἀβραάμ καὶ τοῦ διορατικοῦ χαρίσματος μετασχών⁴⁾, οὗ μαθητὴς καὶ διαδοχὸς ἐπῆρξε Στέφανος ὁ Νέος.“ Ἐπὶ τοῦ βουνοῦ τούτου ἥσκησαν μετὰ ταῦτα καὶ πλείστοι ἔλλοι, οἷοι ὁ ἐπὶ Κοιρωνύμου ὑπὲρ τῶν ἁγίων εἰκόνων ἀθλήσας Μακάριος ὁ ὁσιομάρτυς (768), ὁ ἀπὸ τοῦ 1190—91 πατριαρχεύσας Διονύσιος, Ἠλίας ὁ Νεῖλος, ὁ Δεκαντηριανὸς Ἀθανάσιος καὶ Μελέτιος ὁ Γαλλησιώτης μικρὸν πρὸ τοῦ 1272.

Διακόσια δὲ πεντηκοντα βήματα μακρὰν καὶ χαμηλότερον τῆς σημερινῆς πεντηκίχης πηγῆς τοῦ βουνοῦ Ἀββέντιου διακρίνονται κεχωσμένα

1) Migne, Patrol. tom. 100, p. 1093—93 καὶ 1137 — Analecta Manimorum, tom. 1', p. 430—33.

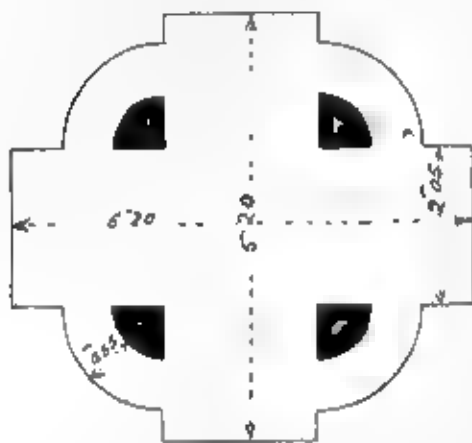
2) Migne, Patrol. tom. 114, p. 1434.

3) Σπήλαιον ποτὶς οὐδὲν ὑπάρχειται ἐμεῖ, ἀλλ' ἴσως ταῦτο θεωρεῖται τὸ μεταξὺ τῶν δύο μεγάλων βράχων καὶ ἐξ ἁρκετοῦ κατελείμενον ἐν εἰδει σπηλαίου μέρος.

4) Migne, Patrol. tom. 100, p. 1068.

ἐν τῇ γῇ ἐρείπια ὥς καὶ ναοὺς κειμένους εἰς τὴν ἀνατολικὴν πλευρὰν αὐτῶν, ἐνθα καὶ μωσαϊκὰ εὗρηνται, καὶ στηριζόμενον ἐπὶ κινστέρνῃς, ἥς ἡ κορυφή κείται μόλις σπιθαμὴν ὑπὸ τὴν γῆν.

Τὸ σχῆμα τῆς κινστέρνῃς ταύτης εἶναι σταυροειδές (ἴδε σχῆμα). Ἐφ' ἐκείτης δὲ πλευρᾷς ὑπάρχουσι τόξα, ἐφ' ὧν στηρίζεται ὁ ἔχων



Κλίμαξ 1:100.

διάμετρον 2,20 ὁῶλος, ἀλλ' ἐλλείπουσιν οἱ τὰς ἀψίδας ὑπερβίοντες τέσσαρες κιονες ἢ πιθανῶς κτιστοὶ στύλοι, ὧν ἀγνοοῦμεν τὸ σχῆμα καὶ τὰς διαστάσεις ὥς μὴ ἐπαρκῶς διακρινομένων.

Τὰ ἐρείπια ταῦτα εἰσι τοῦ ναοῦ τοῦ ἁγίου Θωμᾶ κτισθέντος ἐπὶ Μαρκιανοῦ καὶ Πουλχερίας πλησίον τῶν Βοραιδίου, λεγομένου δὲ Ἀποστολείου, καθὰ γράφει τὸ Πασχάλιον χρονικόν¹⁾, ἐν Ὀλυμπιάδι ΤΗ' τῷ 454 ἐπὶ

Ἀνθεμίου τοῦ ἐν Ῥώμῃ ἄρξαντος, ἀνοικοδομηθέντος δὲ ἐπὶ Θεοφίλου ὑπὸ τοῦ γαμβροῦ αὐτοῦ Ἀλεξίου Μωσηλέ, μοναχοῦ γενομένου κατὰ τὸ 836 μετὰ τὸν θάνατον τῆς αὐτοῦ συζυγοῦ²⁾. Ὅτι δὲ ἐνταῦθα θα ἔκειτο ὁ ναὸς τοῦ ἀποστόλου Θωμᾶ „τὸ Ἀποστολεῖον“ εἰς τὰ Βοραιδίου προσεπιμαρτυροῦσιν ἀλλήλοις ἀντιβαλλόμενα καὶ συνδυαζόμενα τὰ τῶν χρονογράφων καὶ τῶν καταλόγων καίματα δεικνύοντα ὅτι τὰ Βορα(ι)δίου ἔκειντο πλησίον τῶν Ἀνθεμίου καὶ τοσοῦτον ἐγγὺς τῆς ἐπὶ τοῦ βουνοῦ τοῦ Ἀύξεντιου μονῆς τῶν ἁγίων Ἀποστόλων ὥστε οἱ Βοραδιῶται μοναχοὶ ἐλέγοντο καὶ μοναχοὶ τοῦ βουνοῦ τοῦ ἁγίου Ἀύξεντιου. Μοναχὸς δὲ τοῦ ναοῦ τούτου πρὸ τῆς εἰς τὸν οἰκοιμενικὸν θρόνον ἀναρρήσεως του ἦτο καὶ Θεοδόσιος ὁ Α' (1178).

Πρὸς μεῖζονα δὲ πίστωσιν τῆς ὑπ' ἐμοῦ δορυμένης τοποθεσίας τῶν Ῥουφινιανῶν καὶ πρὸς γνώσιν τοῦ ἀβασανίστως τὴν γνώμην τοῦ Ἀλ. Πασπάτη διαιεῖ Ῥουφινιανῶν ἔκειντο ἐν τῷ σημερινῷ Μοστανδελή-κιοφρὸν περαδεχομένου κ. Μ. Γεθεῶν καὶ μόνην μαρτυρίαν φέροντος τὰ ἀόριστα τοῦ Κ. Πορφυρογεννήτου „ἐὰν δὲ ἀπὸ Ἀσίας ἢ Βιθυνίας ἢ περσικοῦ πολέμου ἐπανέρχεται ὁ βασιλεὺς μετέλλαγον ποιῆσαι εἴτε ἐν τῷ Σατύρῳ εἴτε ἐν τῷ Πολεατικῷ ἢ ἐν Ῥουφινιανῶν ἢ ἐν Ἱερειᾷ“³⁾,

1) Πασχ. χρον., σελ. 591 καὶ 698.

2) Ζωναρᾶς, ἐκδ. Λειψίας, τόμ. Γ', σελ. 410.

3) Ἐκθ. Πασχ. τάξεως, τόμ. Α', σελ. 497.

ἐνθα περὶ μὲν τοποθεσίας οὐδὲν ὁριστικὸν λέγεται, ἡ δὲ λέξις Ῥουφινιανῶν μεταξὺ Πολιευατικῶν καὶ Ἱερειῶν (Φενέρ-μπαζή) φαίνεται τεθεῖσα ἐκ παραδρομῆς ἢ κατὰ λάθος τοῦ ἀντιγραφίως, παραθετομεν ἐνταῦθα σχετικὰ χωρία ἑλλων συγγραφέων σαφέστατα ὁρίζοντων ὅτι αἱ Ῥουφινιανῶν ἔκειντο πρὸ τῆς Χαλκηδόνος, Θεοφάνους καὶ Γ Κεδρηνοῦ „ παρασκευάζει δὲ μετασταλῆναι Θεόφιλον ὡς πρόδηλον ἐχθρὸν τοῦ Ἰωάννου ὑπάρχοντα ὃς παραγενόμενος ἐν τῇ Ἀρσὶ τῇ νῦν Ῥουφινιανῶν τὴν κατὰ Ἰωάννου ἐπιβουλὴν κατεργάσατο „¹⁾ Μ Ἀταλειάτου „ οὐδὲ τὸ ἐν Ῥουφινιανῶν πολέμιον καρτερώτατον καὶ δυσμαχώτατον ὦν καὶ στομα τῆς μεγαλοπόλεως κείμενον, φροντιδα τοῦ Μιχαὴλ διὰ τὴν πρὸς τὴν βασιλίδι ἐγγύτητα καὶ προσέχειαν ἔθετο, ἄλλα καὶ αὐτοὺς περὶ αὐτοῦ στρατιάτας ἐντὸς ἐπεδείξατο „²⁾ καὶ Ν Καλλίστου „ ὡς δὲ πολλοὶ κατήγοροι συνιέγοντο, Θεόφιλος ἡ ἐκεῖνῳ ἐδόκει προδιαθέμενος ἀπάρας τῆς Κωνσταντινίου εἰς τὸ ΠΡΟ τῆς Χαλκηδόνος ἐπίκειον ὃ Ἀρὺς ὄνομα ἔβαινε, ὃ Ῥουφινου τοῦ ἐπατικου ἐς δεῦρο καλεῖται „³⁾ Ἐκ τούτων τρανότατα μαρτυρεῖται ὅτι τὸ ἐπίκειον Ἀρὺς ἐπὶ τῶν χρόνων Θεοφάνους καὶ Κεδρηνοῦ ἐκαλεῖτο Ῥουφινιανῶν, ὅτι ἦτο στόμα τῆς μεγαλοπόλεως καὶ εἶχεν ἐγγύτητα καὶ προσέχειαν αὐτῆς, ἐνθ' τὸ Μωστανδῆ-κιοκροῦ καὶ στόμα τῆς μεγαλοπόλεως δὲν εἶναι καὶ ἀπέχει ὑπὲρ τὰ δώδεκα χιλιόμετρα, καὶ ὅτι κείμενον πρὸ τῆς Χαλκηδόνος ἐκαλεῖτο ἐπὶ ἐπὶ τοῦ Ν Καλλίστου Ῥουφινιανῶν.

Ἐπειδὴ δ' ἐνταῦθα ἐγένετο λόγος περὶ τε τοῦ ὄρους Ὑξείας (Αἰτός-δαγ), ἐφ' οὗ τὸ πρῶτον ἀνῆλθεν ὁ ὄσιος Ἀύξεντιος, καὶ περὶ τοῦ ὄρους Σαῶπα, ὅπερ ἔνεκα τῆς ἐπὶ μακρὸν ἐκεῖ ἀσκήσεως τοῦ ὁσίου ὠνομασθῇ Βουνὸς Ἀύξεντιου (νῦν Καῖς μουννὰρ-δαγ), ἀναγκαῖον κρίνομεν ὅπως ἀποκατισθῶμεν τὰ περὶ τούτων παρὰ τῷ κ. Μ. Γεδιῶν μὴ ὁρθῶς ἔχοντα ἐν ταῖς ὑποσημειώσεσι τοῦ „Τυπικοῦ τῆς μονῆς Ἀύξεντιου“ Καὶ πρῶτον ὁ κ. Μ. Γεδιῶν ἐν σελ. 11 γράφει „ μετὰ μελέτην (') τῶν χρονογραφῶν καὶ παλαιοῦν ἐρευνῶν ἐπὶ τόπον (!) πείθει-ται τις ὅτι τὸ μὲν Καῖς-δαγ τῆς σημερινῆς ἐστὶν ὁ βουνὸς τοῦ Ἀύξεντιου, τὸ δὲ παρακείμενον αὐτῷ Ἀἰτός-δαγ τὸ ὄρος δὴθεν Σαῶπα“ (sic), δὲν ὀρίζει σαφῶς ποῖον ὄρος μετωνομάσθῃ Βουνὸς Ἀύξεντιου. Ἐν δὲ σελίδι 76 τοῦ αὐτοῦ πονήματος ἐκ συγχύσεως καὶ κατῆς ἀντιλήψεως γράφει: „ἐκ τῶν χειρογράφων καὶ συναξαριστῶν οὐδὲν κοινὸν μεθ' αὐτῶν πλὴν ἐντὸς μᾶς ἐφθημερίας συμπτώσεως δύο ἰορτῶν ἐν τῷ αὐτῷ τόπῳ τέως ἀπροσδιορίστων. Ἄν ὑποτιθεῖ ὅτι ὁ οἶκος Ἀναστασίου (τοῦ πατρι-άρχου) ἔκειτο ἐν τῇ νήσῳ, ἡ Ὑξεία ἐστὶν ἐνπεριγραφῆτος, μοναὶ δὲ

1) Θεοφ. ἐκδ. Βουνης, σελ. 122 καὶ Γ Κεδρητός, τόμ. Δ', σελ. 680.

2) ἐκδ. Βουνης, σελ. 268.

3) Migne, Patrol. tom. 146, p. 392.

μεγάλοι δύο καὶ τρεῖς δυσκόλως χωροῦσιν ἐπ' αὐτῆς· δυνατόν νὰ συνυπαρξώσιν, ἂν ᾧσι μικρά τινα οἰκήματα Ἐκεῖτο ἄρα γε ἐπὶ τοῦ βουνοῦ, Ἄλλ' αὐτὸ κατὰ τοὺς χρόνους, καθ' οὓς ἤκμασεν Ἀναστασιος ὁ πατριάρχης, καὶ κατόπιν διαρκῶς ἐκαλεῖτο Βουνὸν τοῦ Αὐξεντίου. Μεταξὺ δὲ εἰκασίων ἡ πρώτη γίνεται μᾶλλον εὐπρόσδεκτος ἡμῖν ὅτι ἐν τῇ νήσῳ νομιζομεν ἰδρυμένα τὸν ναὸν (τοῦ ἀρχαγγέλου Μιχαήλ) καὶ τὸν οἶκον Ἀναστασίου τοῦ πατριάρχου, φιλανθρωπικὸν τι πιθανῶς ἱδρυμα μετὰ ναοῦ.¹⁾ Ἄλλ' ἀποδειχθέντος ἀκριβέστατα ἀνστέρω δεῖ τὸ μὲν ὕψος Σκόπα μετέβαλε το ὄνομα εἰς βουνὸν Αὐξεντίου, ἡ δὲ ὀνομασία τοῦ ὕψους Ὁξείας οὐδεμίαν ὑπίστη μεταβολήν, καὶ μὴ οὕσης δυνατῆς τῆς συνυπαρξιας δύο μονῶν καὶ φιλανθρωπικοῦ τινος ἰδρυματος, ὥς καὶ ὁ κ. Μ. Γαδεῶν ὁμολογεῖ, ἀφοῦ περὶ μὲν τῆς ἐτέρας μονῆς τῆς τοῦ ἀρχαγγέλου Μιχαήλ ὡς κειμένης ἐπὶ τῆς νήσου γίνεται μνεία παρὰ τοῖς τοῦ Βυζαντίου χρονολογικοῖς, περὶ δὲ τοῦ οἴκου Ἀναστασίου ἀγνοεῖται μέχρι σήμερον ἂν ἔκειτο ἐπὶ τῆς νήσου ἢ τοῦ ὕψους Ὁξείας, δυνάμεθα νὰ εἰπώμεν ὅτι τὰ ἐπὶ τῆς Ὁξείας (Λετὸς-δᾶγ) κείμενα ἱερεῖα, μωσαϊκὰ καὶ κινστέρνῃ, ἐνθα καὶ πανηγυρὶς τῇ 20^ῃ Ιουλίου συγκρατεῖται, ἴσως ἀνήκουσι τῷ οἴκῳ τοῦ πατριάρχου Ἀναστασίου.

Περὶ δὲ τῆς ὀνομασίας τοῦ ὕψους ἐνθα τὸ πρῶτον ἠσκήτευσεν ὁ Αὐξέντιος καὶ ὅπερ καλεῖται Ὁξεία ὑπὸ τοῦ Σ. Μεταφραστοῦ, ἐρωτῶμεν, ἐλέγετο ἄρα γε οὕτω καὶ πρὸ τῆς ἐκεί μεταβάσεως τοῦ ἁγίου, ἢ ἔλαβεν τὸ ὄνομα ἐκ τῆς ἀπέναντι νήσου, διότι ὁ Συναξαριστὴς περὶ τοῦ ἁγίου Αὐξεντίου λέγει· „Γενόμενος μοναχὸς ἀνέβη εἰς τὸ ὕψος ὅπερ καλεῖται ἀντικρὺ τῆς Ὁξείας, μικρῆς νήσου πλησίον τῆς Χάλκης καὶ τῶν ἄλλων νήσων αἱ ὁποῖαι κεῖνται παρὰ τὴν Κωνσταντινουπόλιν“, ὡσαύτως δὲ καὶ τὸ Μηναιον, φεβρουαρίου 14· „Μετῃλθὼν ὁ ἅγιος Αὐξέντιος τὸν μονῆρόν βιον καὶ εἰς τὸ ὕψος ἀνελθὼν τὸ κατ' ἀντικρὺ τῆς Ὁξείας κείμενον“. Περὶ δὲ τοῦ δευτέρου βουνοῦ Σκόπα, ἐνθα ἠσκήτευσεν ὁ ἅγιος καὶ ἔλαβεν ἐξ αὐτοῦ τὸ ὄνομα Βουνὸς Αὐξεντίου ὡς καὶ μετ' αὐτὸν πάντες οἱ μαθηταὶ καὶ διάδοχοι αὐτοῦ, παρατηρητέον ἐν τῇ ὀνομασίᾳ αὐτοῦ „Σκόπα“¹⁾, ὅτι ἡ γραφὴ φαίνεται ἐσφαλμένη καὶ ἴσως εἰρισκόμεθα ἐν τῇ ἀληθείᾳ εἰν παραδεχθῶμεν ὅτι κατὰ παραφθοράν ἐκ τῆς „σκοπιᾶς“ ἐλήχθη „Σκόπα“ χωρὶς νὰ τηρηθῇ ἡ ὀρθογραφία.

1) Κατὰ τὸν P. Edmond Bouvy „Etudes sur les origines du rythme tonique dans l'hymnographie de l'Eglise Grecque“, σελ. 220, καὶ „Souvenirs chrétiens de Cypre et des environs“, σελ. 113, ὡς δὲ καὶ „Acta Sanctorum“ τόμ. V σελ. 679—783, ἐλέγετο Σιωπή ἀναμνησκουσα αὐτῷ τὸν νόμον τῆς εὐωνυμίας Ἄλλ' ἡμεῖς δὲν δυνάμεθα νὰ παραδεχθῶμεν τοιαύτην ὀνομασίαν ὡς μὴ στηριζομένη ἐπὶ οὐδεμίᾳ μαρτυρίᾳ ἱστορικῇ, ἄλλως τε δὲ καὶ ἐπὶ πάντων τῶν ὁρίων ἐφ' ὧν δὲν ὑπερχοῦσι κτίρια, βασιλεῖαι ἢ Σιωπή.

Ἡ δὲ τουρκικὴ ὀνομασίᾳ τοῦ δευτέρου ὄρους Καῖς μουννὰρ δαγῆ, ἦν ὁ ἀοίδιμος Πασπάκης ἐρμηνεύει ὡς ὄρος τῆς κρήνης τοῦ λώρου, διότι το ὕδωρ λέγει ἀναβρῦον ἐν μέρει ὑψηλῇ τοῦ ὄρους κατέρρεεν ἔλλοτε διὰ θερματινοῦ λώρου καὶ σημερον ἐντὸς ξυλινου σωλήνος, ἐξηγητέα μᾶλλον ὄρος ζώνης πηγῶν προελθούσα ἐκ τοῦ ὅτι εἰς τὰς ὑψιστάς ὑπάρχουσι πολλὰ πηγαί, αἵτινες ἀποτελοῦσιν εἶδος ζώνης περιβαλλούσης τὴν κατωτάτην περιφέρειαν τοῦ βουνοῦ ἢ ἐκ τοῦ ὀλισθηροῦ (καῖς = ὀλισθημα) τοῦ ἔδαφους.

Ἐγγραφον ἐν Χρυσοκεράμφ τοῦ Βασπόρου τῇ 1^ῃ Ιουλίου 1898.

Ἰ. Π. Μηλιόπουλος.

Zu Johannes Kantakuzenos.

Das große Geschichtswerk des Kaisers Johannes Kantakuzenos in vier Büchern, das dieser nach seiner Abdankung im Jahre 1355 in mönchischer Stille und Abgeschiedenheit verfaßte, ist nach Aufbau, Anordnung und Sprache unzweifelhaft ein Kunstwerk, das den Vergleich mit den berühmten Historikern des Altertums, denen die großen Geschichtschreiber der Paläologenzeit mit Glück nacheiferten, nicht zu scheuen braucht. Kantakuzenos' Sprache ist schlicht, einfach, maßvoll; sie ist frei von Rhetorik, frei von schalmeiärsiger byzantinischer Geziertheit, frei von verbrauchtem billigen Ausdruck, jenen Kennzeichen veralteten Schrifttums, frei von Nachahmungen des Lukianos oder des Libanios. Des Kaisers dogmatischer Gegner Nikephoros Gregoras hat in verletzter Eitelkeit weit über das Ziel hinausgeschossen, wenn er, der des Kaisers Geschichtswerk gar nicht mehr zu Gesicht bekommen hat, nur auf Grund eines seiner Briefe uns weismachen will (XV, 3, 3 S. 755), Kantakuzenos verstehe nicht zu schreiben. Im Gegenteil, er versteht es ausgezeichnet. Seine Sprache und Darstellung ist untadelig, stellenweise so lebendig, anschaulich und stimmungsvoll, daß man glauben könnte, man lese eine Stelle aus Xenophons Anabasis oder irgend etwas von Plutarchos oder einem anderen guten Attiker. Lobenswert ist die stoffliche Gliederung des Werkes. Für den Verfasser desselben war die Geschichtsaufzeichnung eben mehr als eine großartige Stilübung; sie war ihm ein gewaltiges Drama, in welchem er selbst einst die erste Rolle spielte und das er nun vor unseren Geistesaugen vorüberziehen läßt zu dem Zwecke, damit vor dem Urteil der Nachwelt gerechtfertigt dazustehen. Sein Werk ist also eine Parteischrift in großem Stile und steht innerhalb des byzantinischen Schrifttums einzig in seiner Art da. Aus früherer Zeit können nur Cäsars Denkwürdigkeiten über den gallischen Krieg zum Vergleich herangezogen werden, der in diesem seinem Rechenschaftsbericht, angesichts der zahlreichen und erbitterten Anklagen seiner Gegner, er habe seine Vollmacht überschritten, die Republik in ungerechte und verderbliche Kriege gestürzt, Entertanen und Bundesgenossen gemishandelt, ihre Häuser und

Tempel geplündert, den Feinden gegenüber das Völkerrecht mit Füßen getreten, — der öffentlichen Meinung zu zeigen unternahm, daß der Verfasser seine Aufgabe ebenso richtig erfafst, wie erfolgreich und gesetzmäßig durchgeführt habe. Eine ähnliche Rechtfertigungsschrift will auch Kantakuzenos' Werk sein.

Cäsar wie Kantakuzenos haben die Kunst des Schweigens am rechten Orte meisterhaft geübt; beide haben die Thatfachen diejenige Sprache reden lassen, die ihren Zwecken und Absichten entsprach. So ist das geschichtliche Bild, das beide entwerfen, zwar glanzend und anziehend, aber nicht ganz treu, es bedarf der Berichtigung, bezw. anderer Beleuchtung, weniger das des großen römischen Feldherrn als das des hochgebildeten oströmischen Kaisers. Von keinem von beiden darf man behaupten, er habe gelogen; unzählige, äußerst wertvolle Einzelheiten, wie sie besonders Kantakuzenos bietet, sind wahr, aber ihre geschickte, kunstvolle Zusammenfassung täuscht oder sucht doch zu täuschen. Das ist das Urteil Parisots, dem wir eine überaus sorgfältige, allen Fragen gerecht werdende Würdigung und prüfende Zergliederung des gesamten Werkes des Kantakuzenos verdanken¹. Er ist es, der zuerst auf die großartig künstlerische, zugleich aus der Sache selbst hervorgehende Gliederung des Werkes aufmerksam gemacht hat (a. a. O. S. 5). Das erste Buch schildert den Kampf des jüngeren Andronikos gegen seinen Großvater (Andronikos II, 1282—1328) oder Kantakuzenos als Günstling des Thronerben, das zweite Buch Andronikos des Jüngeren (III) Regierung (1328—1341) oder Kantakuzenos als ersten Diener und Berater desselben, das dritte Buch die gesetzlosen Wirren beim Tode Andronikos' III oder Kantakuzenos als Thronbewerber, das vierte Buch die Zeit der Mündigkeit Johannes' V oder Kantakuzenos als Mitregenten und seinen Sturz. Die erste Seite zeigt uns den jungen Andronikos am Vorabend des Verlustes seines Erbes, auf der letzten Seite sehen wir das kaiserliche Scepter in der Hand seines Sohnes allein, dem Geschlecht der Paläologen war es bestimmt, nur mit dem Reiche selber unterzugehen.

Einige ergänzende Bemerkungen dürften die Verdienstlichkeit des Werkes Parisots in noch helleres Licht zu stellen geeignet sein. Gehen wir von Kantakuzenos' Schlufskapiteln aus.

1, Val. Parisot, *Kantakouzenos homme d'état et historien, ou examen critique comparatif des mémoires de l'empereur Cantacuzène et des sources contemporaines et notamment de l'Histoire Byzantine de Nicéph. Grégoras*. Paris 1846. S. 29. Il n'est pas menteux, il est faux, le mensonge chez lui affectionne une forme particulière, heureuse en même temps et funeste: ses éléments en général sont vrais, l'ensemble trompe ou tend à tromper.

Die Bonner dreibändige Ausgabe L. Schopens, der für den Text des ersten und zweiten Buches nur der Pariser Ausgabe von 1645 folgte, für den des dritten und vierten Buches jenen Cod. Monac. saec. XVI benutzte, nach welchem Pontanus seine lateinische Übersetzung des Werkes fertigte und 1603 zu Ingolstadt herausgab, verzeichnet bei IV, 49. 50 am Rande die Jahre 1355 und 1356, in demselben 50. Kapitel S. 361 noch das Jahr 1362, und dementsprechend läßt Krumbacher (Gesch. d. byz. Litt.² S. 298) von Kantakuzenos „die Geschichte des byzantinischen Reiches von 1320–1356 (in einzelnen Notizen bis 1362) dargestellt“ sein. Ich glaube nicht, daß diese Fassung ganz zutreffend ist, obwohl Krumbacher sich auch hier auf Parisot (S. 309) berufen könnte, dessen Werk für seine Darstellung und nähere Kennzeichnung der geschichtlichen Leistung des Kaisers Kantakuzenos in erster Linie maßgebend gewesen ist.

Parisot widmet dem letzten (50.) Kapitel des Kaisers einen besonderen Abschnitt (S. 308–310) „Kantakuzenos“, sagt er, „der über sich als politische Persönlichkeit nichts mehr zu sagen hat, hätte hier seine Dankwürdigkeiten schließen können, aber als eifriger Freund des Patriarchen Philotheos wünschte er ihn auf den erzbischöflichen Stuhl zurückgeführt zu sehen, von dem ihn Kaiser Johannes V. verjagt hatte: daher jenes Ergänzungskapitel, vielleicht nachträglich erst hinzugefügt. Es ist sehr kurz und enthält, außer der doppelten Erwähnung des Todes des Kallistos und der Wiedereinsetzung des Philotheos, nur zwei von geschichtlichem Gesichtspunkt aus wichtige, durch Gleichzeitigkeit mit der Ersetzung des von Johannes geliebten Palamiten durch denjenigen Palamiten, der Matthäos gekrönt hatte, verknüpfte Thatsachen. Diese sind die Schließung eines Bündnisses der serbischen Fürsten und der Zarin Elisabeth mit den Griechen zum Zweck der Verjagung der Türken und ein Feldzug gegen die Bulgaren.“ Die derartige Betonung einer Sonderstellung oder Veremzelung des 50. Kapitels erscheint mir unzulässig. Das Kapitel ist nicht kürzer als das vorhergehende, wie es gelegentlich auch andere (I, 11. 19 u. a.) sind. Betreffs der erwähnten Thatsachen hält Parisot (S. 309) an dem herkömmlichen Ansatz derselben, d. h. dem Jahre 1362 fest, das, wie gesagt, auch Schopens Ausgabe schließhch (S. 361) verzeichnet. Gewiß, wir haben hier, wie Parisot richtig hervorhob, Gleichzeitigkeit der Thatsachen, aber nicht eine unbedingte. Wie ich Krumbachers Patriarchen-Verzeichnis (a. a. O. S. 1149) entnehme, starb Kallistos im August 1363 und Philotheos trat, zum zweiten Male, das erzbischöfliche Amt am 12. Februar 1364 an. Damit wären wir über den bisher üblichen Rahmen schon hinaus. Aber auch die Angabe des Schlußjahres für Kantakuzenos' Bericht-

erstattung bei Krumbacher: „1356 (in einzelnen Notizen bis 1362)“ ist nicht zutreffend. Schon 1354 hat Kantakuzenos, wie er IV, 38 (S. 281) erwähnt, — eines noch früheren Anlaufs in dieser Richtung, bei dem Nikolaos Kabasilas und Demetrios Kydones beteiligt sind, gedenkt er IV, 16 (S. 107) — daran gedacht, sich in ein Kloster zurückzuziehen, 1355 führt er, nach allen vorangegangenen Stürmen, wie seine Macht brachen, den Entschluß aus: er tritt, wie er IV, 42 (S. 307, erzählt, in das Manganakloster und entsagt der kaiserlichen Würde, während sein zum Mitkaiser angenommener Sohn Matthaios sich vergeblich gegen den Zusammenbruch der Macht aufbäumt. Das war ein folgenschwerer, fast unbegreiflicher Schritt, der dem Kaiser nicht zur Ehre gereicht. Er dankte, nach Parisots zutreffendem Ausdruck, einerseits zu schwer, andererseits zu leicht ab: zu schwer, weil er nur schrittweise verzichtete, indem er von Tage zu Tage mehr an Boden verlor; zu leicht, weil er durch seine eigene Schwäche den Boden unter den Füßen verlor und weil ein tapferer Entschluß oder unerschrockener Mut ihn davor bewahrt haben würde, der Welt das traurige Schauspiel eines eisengepanzten Kriegers zu bieten, der, erstaunt, seinen Gegner zehn Schritt vor sich zu sehen, und in dem Glauben, unablässig Frieden zu haben, je nachdem er ihn bewilligt, ihn ganz nahe an sich herankommen läßt, zuerst ihm seinen Schild abtritt, dann ihm seinen Helm giebt, dann seinen Harnisch abschnallt und schließlich ihm sein Schwert überläßt. Diese unerwartete Schwäche hat seine Zeitgenossen am meisten stutzig gemacht. Die Katalanen am Goldenen Thore, jene Tapferen, die sich geweigert hatten, die ihnen anvertraute Befestigung auf einen schriftlichen Befehl Kantakuzenos' zu übergeben, weil sie annahmen, der Befehl sei ihm durch Gewalt abgedrungen, blieben starr vor Staunen, als sie hörten, ihr Herr verbiete ihnen jeden Widerstand, und Matthaios und sein Hof mußten wiederholt die bittere Erfahrung machen, daß seines Vaters Feigheit sie alle verraten hatte. Und wer weiß, so überlegt Parisot (S. 298), ob es nicht mehr der Wunsch war, die Schmach seiner Abdankung, als den Versuch der widerrechtlichen Besitzergreifung der Herrschaft zu beschönigen, der Kantakuzenos zur Abfassung seines ganzen Geschichtswerkes veranlaßte? Doch das ist mehr ein geistreicher Einfall des Franzosen,* der vor einer eindringenden Prüfung nicht standhält.

Mit jenem Ereignis hatte, so meint Parisot, Kantakuzenos schließen können, d. h. schon mit Kapitel 42. Er hat es nicht gethan, weil er das Geschick seines ihm als Mitregenten eng verbundenen Sohnes Matthaios nicht glaubte unerwähnt lassen zu dürfen bis zur endlichen friedlichen Regelung der Verhältnisse des Reiches und des Kaisertums,

die thatsächlich erst in den geschichtlichen Ausführungen des 50. Kapitels ihren Abschluß findet. Von jenem seinem Sohne handeln im wesentlichen jene Schlufskapitel. Und da sind es durchaus nicht einzelne Notizen, die gewissermaßen die bis auf die letzte Seite des Werkes verschobene Kluft von 1356 bis 1362 überbrücken sollen, sondern in zusammenhängender Darstellung führt Kantakuzenos die Ereignisse jener Jahre vor.

Matthaios unterlag im Kampfe gegen Johannes V und fiel diesem in die Hände. Er wurde zuerst im Herbst 1357 mit Frau und Kindern nach der Insel Tenedos überführt, dann 1358 allein nach Lesbos. Von da heft ihn der Paläologe nach dem in der Nahe von Saïyru gelegenen Kastell Epiontā bringen, und hier erschien nun der gestürzte Kaiser aus dem Manganakloster, als Mönch Joseph geholfen, um die Verhandlungen zwischen seinem jetzt erst von den Fesseln befreiten Sohne Matthaios und seinem kaiserlichen Schwiegersohne Johannes V zu führen, die dann den endgültigen Verzicht jenes zur Folge hatten (IV, 47, 48). Von dort begab sich Kantakuzenos, um seinen Sohn dem Bereiche der Ränke und Eifersüchteleien des Hofes gänzlich zu entziehen, mit diesem und seiner ganzen Familie im Spätherbst 1358, wenn nicht erst im Frühjahr 1359, nach Morea zu seinem Sohne Manuel (IV, 49), der seine dortige selbständige Herrschaft tapfer und kühn behauptet hatte. Und von hier kehrte Kantakuzenos nach einem Aufenthalte, wie er selbst sagt, von mehr als einem Jahre, also 1360, allein nach Byzanz zurück.¹⁾

So hängen, wie mir scheint, die Schlufskapitel des Werkes allseitig mit einander zusammen, und von einer nachträglichen Hinzufügung gerade des 50. Kapitels, die Parisot für möglich hielt, kann nicht geredet werden. Abgesehen davon, daß die beiden bis jetzt benutzten Handschriften, der Cod. Paris. und Cod. Monac., keine äußere Spur derartiger nachträglicher Thätigkeit verraten, verbietet auch der an das Ende der Erzählung sich knüpfende formelhafte Schluß, daran zu denken. Er faßt den Inhalt des Werkes in größter Kürze also zusammen (IV, 50. S. 363/364). *ὁ μὲν οὖν συμβέβηκε Ῥωμαίοις ἐπ' ἡμῶν ἐν τοῖς ἐνω χρόνοις, ἡνίκα τῶν βασιλέων Ἀνδρονίκου ὁ πρὸς ἀλλήλους ἐκινήθη πόλεμος, καὶ ὕστερον ὁ μεταξὺ τῆς βασιλίδος Ἀννῆς καὶ Καντακουζηνοῦ τοῦ βασιλέως ἀνεργασίεθαι, καὶ τὰ τελευτάα διὰ ταῦτα, ὅσα βασιλεὺς ὁ νέος Ἰωάννης πρὸς τε τὸν γυναικὸς ἀδελφὸν Ματθαῖον*

1) Buch IV, 49 (S. 360, 16) *βασιλεὺς δὲ ἐν Πελοποννήσῳ ὑπὲρ ἐναντὶν συνδικατέφωκε τοῖς νείεσι, καὶ ὅν ἐντα ἀφίκετο διεξὶν τέλος ἐπιθεῖς, εἰς Βυζάντιον ἐπανήκεν.*

διενέχθη καὶ βασιλεὺς τὸν κηδεύοντα, τοιαῦτά ἐστι. Diese Schlusswendung und mehr noch das weiter daran sich Anschließende weist unmittelbar auf den Eingang des Werkes zurück. Fassen wir diesen nunmehr ins Auge.

Der Eingang wird bekanntlich, während Pontanus uns von der Münchener Handschrift ausdrücklich bezeugt, daß sie den Namen des Johannes Kantakuzenos nicht an der Spitze trägt, ja der Aufschrift überhaupt entbehrt, durch zwei Briefe gebildet, einen des Nilos an Christodulos und die darauf folgende Antwort des Christodulos an Nilos. Schon Pontanus, und nach ihm Parisot¹⁾, schloß richtig, daß mit Christodulos sich Kantakuzenos selbst bezeichne. „Idoneum profecto“, findet er den Namen (im 1. Bde der Bonner Ausgabe S. XV), „nempe a statu et conditione vitae, quam haec scribens agebat: agebat autem monasticam et Christo serviens merito eius servum se appellavit. Occultare porro et tegere personam suam ideo voluit, idque prudenter, quod de rebus cum alienis, tum suis historiam componiturus erat, et narraturus plurima, quibus audiendis aures quibusdam dolerent, ut antea videndis oculi doluerant. Est vero tam infrequens Graecis hoc nomen Christodulus, ut vel hinc isto loco fictitium ac supposititium appareat. Cumque per id tempus in monasterio pro Ioanne etiam Ioasaphus mutato nomine diceretur, sicut non antiquum et proprium, ita nec novum istuc et assumptitium, Ioasaphus inquam, ad libri auctorem indicandum usurpare decuit ne monachus inane aucupari gloriam, et qui Deo militatum venerat, iterum se negotiis impicare secularibus videretur.“ Irrig ist freilich Pontanus' Annahme, Kantakuzenos habe durch jenen Namen den wahren Verfasser verhüllen wollen. Das war bei diesem Werke ganz unmöglich, der gewesene Kaiser mußte den Zeitgenossen daraus sofort erkennbar sein. Daß er, wie Pontanus meint, um den Schein weltlicher Ruhmsucht zu meiden, auch seines Mönchsnamens Ioasaph sich nicht sollte bedient haben, ist eine an sich unbeweisbare Behauptung. Ob nicht etwa die Pariser Handschrift diesen Namen wirklich bietet, vermag ich bei dem Mangel jeder darauf bezüglichen Nachricht nicht zu sagen. Aber warum soll Nilos, wie Pontanus²⁾ und Krumbacher (a. a. O. S. 298) meinen, eine „fingierte

1) Parisot, a. a. O. S. 20. Ann. 2 Nil et Christodoul sont deux noms. Il est aisé de reconnaître dans celui-ci un pseudonyme qui nous vult Ioasaph, c'est-à-dire Jean Cantacuzène; mais qui a pu être Nil?

2) Bonn. Ausg. des Kantakuzenos, Bd. I, S. 7 Nilus et Christodulus ficta nomina sunt, qualia apud veteres in dialogis et epistolis plurima. Christodulus mihi Cantacuzenus est, utpote qui curis illustribus defunctus, decursusque vitae palatinae maleficus honoribus, Christo moxque in postremum vacare statuens, no-

Person“ sein? Beide Briefe sehen nicht danach aus, daß sie nur angenommene Verhältnisse widerspiegeln. Was steht in ihnen?

Nilos weiß — davon redet der erste Brief zunächst —, daß Christodulos gern von seinen Angelegenheiten hört, wenn er auch gerade nichts besonders Bedeutendes zu berichten hat, hält es aber für unrecht, das, was wirklich dahin gehört, zu verschweigen. Der Empfänger weiß ja von den täglichen, durch heitere und ernste Gespräche gewürzten Spaziergängen des Schreibers mit den Freunden. Die gewaltigen politischen Ereignisse der letzten Jahrzehnte sind Hauptgegenstand ihrer Unterhaltung gewesen. Und da hat es Nilos verdrossen, daß die Hauptteilnehmer an jenen der Nachwelt nichts darüber hinterlassen haben. Freilich kann man ja über jene Thatsachen sehr zwiespältiger Meinung sein. Der Empfänger des Briefes ist nach Nilos' Überzeugung besonders geeignet, diesem Mangel abzuhelpen und die Ereignisse, die sich unter dem Großvater (Andronikos II, 1282—1328) und dem Enkel (Andronikos III, 1328—1341) zugetragen, sowie die in engerem Sinne zeitgenössischen Dinge wahrheitsgemäß und in gedrängter Kürze, welche allein die Wahrheit verbürgt (*ἐπιτομωτάτη χρονόγραφος ὁδὸς συγγραφῆς, δι' ἧς μόνως ἔστι τάλανθες σύβαλν*), zur Darstellung zu bringen. „Du warst ja“, sagt er ihm, „so lange Du handelnd in der Öffentlichkeit standest, der Hort des Reiches (*ὄρε γὰρ τὰ κοινὰ διατέλεις πᾶντων, σωτηρία τοῖς πράγμασιν ἦσθαι*), und jetzt, nachdem Du zu Dir selbst gekommen [d. h. Mönch geworden] bist, hast Du Dein Leben zum Muster der Wahrheit und Gerechtigkeit gemacht.“ Der Freund, der die Thaten vollbracht, wird, so fährt Nilos weiter fort, bei seiner während des ganzen Lebens bewiesenen Wahrheitsliebe, über sie am besten wahrheitsgetreue Auskunft geben. Als ein Mann, der jeden Leichtsinns sich ent schlagen, wird er die mit der Arbeit verbundene Mühe nicht scheuen, besonders auch im Hinblick auf die Bitte des Freundes. Das Beispiel anderer, fremder wie heimischer, Feldherren [wir denken an Männer wie Sulla, Cäsar, Thukydides, Xenophon, Polybios, Josephos, Bryennios] wird endlich die Geschichtsschreibung ihm nicht als eine der Mühsatung unwürdige Beschäftigung erscheinen lassen, da sie in letztem Grunde als eine Sittenschilderin und Bildlerin hohen Wert für das Menschengeschlecht und dessen sittliches Denken und Handeln in Anspruch nimmt.

In der Antwort auf seines lieben Nilos Brief freut sich Christo-

Nullam illam servitutem amplexus est, quae mera vim sapientiae libertas haberi debet. Nilus, a quo es ad scribendum impelli fingit monachi nomen, ut cuius obivium est.

dulos zunächst an dessen Eigenart. Er erkennt in dem Wunsche, die politischen Ereignisse unter den zeitgenössischen römischen Kaisern kennen zu lernen, den Durst nach Wahrheit. Jene Ereignisse sind allerdings besonders erschütternder Art, voller Unbestand und Wechsel, und der tiefer Blickende wird die Hand des richtenden Gottes nicht darin verkennen. Aus diesem Grunde hat Christodulos lange geschwankt (*ὁκνοῦν ἐπιπολεῖ*), ein so schwieriges, vielgestaltiges Werk in Angriff zu nehmen. Des Freundes Bitten (*φαίλας οὐδὲν ἰσχυρότερον οὐδὲ πιθανώτερον*) haben ihn bestimmt, das Werk endlich zu beginnen (*κἀγὼ ἤδη ἀρχομαι λόγου*). Möchte Über Gott der Wahrheit das Wort der Wahrheit nicht von seinen Lippen nehmen! Denn nicht aus Liebe oder Haß, den Vätern der Lüge, ist er zur Abfassung dieser Bücher veranlaßt, sondern um der Wahrheit willen; er richtet sie an einen Liebhaber der Wahrheit. Durch seine Stellung und persönliche Anteilnahme an allen Ereignissen ist er ganz besonders befähigt gewesen, die Wahrheit zu wissen, zu sehen oder zu erfahren; sie soll ihm die erste und einzige Richtschnur beim Schreiben sein. „Wenn Du nun“, so schließt er, „ein Liebhaber der Wahrheit bist und es nichts giebt, was mich während meiner ganzen Geschichtserzählung hätte bestimmen können, ihr antreu zu werden, so hast Du hiermit, was Du begehrst.“

Schon wenn wir bloß auf die brieflichen Andeutungen und Äußerungen achten, wie sie hier vorliegen, so widerstrebt uns der Gedanke, in beiden Briefen nur ein schriftstellerisches Kunststück des Kantakuzenos, eine rednerisch gewandte Einleitung zu seinem Werke zu sehen. Wie sollte er dazu gekommen sein, Nílos den Wunsch aussprechen zu lassen, ihm eine möglichst gedrängte Übersicht der Zeitergebnisse zu liefern, weil Kürze allem die Wahrheit verbürge (*ἐπιτομώτατη χρησόμενος ὁδὸς τινι συγγραφῆς, δι' ἧς μόνος ἔστι τάληθες εὑρεῖν*), wenn er ihm nun schließlichs ein so wichtiges Werk von vier Büchern gewaltigen Umfanges übersendet? Daß jene Einleitung des Werkes mehr als eine leere Form ist, daß es sich um eine wirkliche Widmung handelt und Nílos eine wirkliche, nicht bloß angenommene Persönlichkeit ist, geht nun aber noch aus anderen Stellen des Werkes hervor, auf die man bisher nicht geachtet hat.

Im Eingange des dritten, die anderen an Umfang bedeutend überagenden Buches (III, 1. S. 12, 10 ff.) hebt Kantakuzenos es als Zweck seiner Geschichtsdarstellung hervor, daß nicht bloß die späteren Geschlechter (*οὐ μόνον ἡ' εἰδέναι οἱ μετέπειτα* — in dritter Person) erfahren, welche Verwüstungen Neid und Mißgunst anrichten, die, wie Rost dem Eisen, nicht nur den Beneideten, sondern den Neidern selbst

verderblich sind, sondern damit auch die noch lebendig im Getriebe der Geschäfte dieser Welt Stehenden die Möglichkeit haben, hinter die Wahrheit zu kommen und nicht durch irrige, von außen kommende Gerüchte oder durch verleumdnerische, dem Hader der Parteien entstammende Ausstreunungen sich verleiten lassen: ἀλλ' ἵνα καὶ αὐτοὶ οἱ νῦν τοῖς πράγμασι παρόντες τήληθὲς εἰδέναι ἔχητε, καὶ μὴ ταῖς ἑξωθεν φήμασι, μηδὲ τοῖς παρ' ἑκατέρων τῶν μερῶν ἢ ἑαυτοῖς χαριζομένοις ἢ τοῖς ἐναντίοις διαβάλλουσι προσέχοντες θριλλουμένοις, παράγησθε δοξάζοντες τὰ μὴ ὄντα. In diesem Satze wendet sich der Verfasser, was Pontanus nicht bemerkt zu haben scheint, jedenfalls in seiner Übersetzung nicht zum Ausdruck gebracht hat, mit der zweiten Person an bestimmte Leser. Sollten wir dabei nicht in erster Linie wieder an Nlos und seine Freunde denken dürfen?

Es bleibt endlich noch der Schluss des Werkes übrig, auf den weder Pontanus noch Parisot genügend geachtet haben. Kantakuzenos hat seine an den Anfang gestellte Widmung an Nlos, die, den Ausdruck mitbestimmend, höchst wahrscheinlich, wie wir soeben gesehen, auch durch den Eingang des dritten Buches noch hindurchklang, so wenig vergessen — gerade die Nichtbeachtung der Widmungsbeziehung im Verlaufe einer Schrift könnte an zahlreichen Beispielen gezeigt werden —, daß er zum Schluss (IV, 50. S. 365) sich wiederum an seinen Nlos wendet und ihm nunmehr, eine Erfüllung seines Wunsches, das Werk übergeben, das ihn beim Lesen jenen hohen Dienst sittlicher Forderung, in Antrieb zum Guten und in Abmahnung vom Bösen, wird leisten können, wie er dies ja als eine Hauptaufgabe der Geschichte am Schlusse seines Schreibens an Christodulos mit wohlthuender Wärme der Überzeugung bezeichnet hatte τὸ μὲν οὖν ἐπίταγμα τὸ σόν, ὃ καλεῖ Νέλις, εἰς δύναμιν ἡμῖν ἐκτελέσεται, σοὶ δ' ἔξοσι τὰ γεγραμμένα ἀναλέγοντι καὶ βίους ἐξετάζοντι καὶ πράξεις καὶ τὸ συμπαν ἥθος τῶν ἀνθρώπων, τῶν μὲν τὴν μεγαλοψυχίαν ἐκπαινεῖν καὶ τὴν ἐν ἀπασὶ ἢ ἐν πλείστοις ἔργοις ἀγαθοῖς φιλοτιμίαν, τῶν δὲ μισεῖν τὴν πανουργίαν, ὥς οὐ τοῖς ἄλλοις μόνον, ἀλλὰ καὶ σφίσι αὐτοῖς πολλῶν κακῶν αἰτίαν γενομένην.

So steht also das ganze Werk im Rahmen dieser persönlichen Beziehungen. Es hat in dieser Hinsicht Ähnlichkeit mit Photios' Bibliothek. Auch dieser stellt einen Widmungsbrief an seinen Bruder Tarasios voran, in welchem er als Veranlassung zu dem gewaltigen Werke die Bitte des Bruders bezeichnet, die während seiner Abwesenheit im gelehrten Kreise des Photios gelesenen und besprochenen Schriften kennen zu lernen (vgl. Krumbacher, a. a. O. S. 517). Wir haben diesen Brief ebenso wenig wie die beiden bei Kantakuzenos sich findenden für

dagegen berichtet, die Mutter des Nikolaos Kabasilas sei nach Thessalonike gezogen, als Nilos Kabasilas, ihr Bruder, dort Erzbischof war ¹⁾ Nilos, ein geistig bedeutender Mann, war Freund und Gesinnungsgenosse des Gregorios Palamas im Hesychastenstreit und mehr noch anerkannter Wortführer im Kampfe gegen die Latemer²⁾, und aus diesem Grunde, wie auch aus hochverehrter Oheim des dem Kaiser ja eng befreundeten Nikolaos Kabasilas, eine von Kantakuzenos jedenfalls besonders hoch geschätzte Persönlichkeit, wenn wir auch bei dem Mangel an weiteren Nachrichten etwa besondere Beziehungen zwischen Kantakuzenos und Nilos Kabasilas nicht nachweisen können.

Wir hörten, daß Kantakuzenos 1360 aus dem Peloponnes nach Byzanz zurückkehrte. Daß er wohl nicht lange danach das Manganakloster verließ und sich in ein Athoskloster begab, kann man vielleicht auch daraus schließen, daß er am Schluß seines Werkes von den Bemühungen der Athosmönche, besonders der der hl. Laura berichtet, die Leiche des in Pherä auf einer Gesandtschaftsreise gestorbenen Patriarchen Kallistos nach dem Athos überführen und dort bestatten zu dürfen ³⁾ Ein still in seinem Kloster zu Byzanz sitzender Mönch hätte kaum so genau von den Bemühungen der Athosmönche unterrichtet sein können. Zudem spricht für die Abfassung des Geschichtswerkes in einem Athoskloster — sollte es gerade die soeben genannte hl. Laura, d. h. das 961 vom hl. Athanasios gestiftete Kloster gewesen sein? — der Umstand, daß Nilos, den Christodulos-Kantakuzenos in seinem Briefe als zu sich selbst gekommen bezeichnet, was bei den noch in dem Anfange der sechziger Jahre den gestürzten Kaiser aufregenden Familienangelegenheiten, auch im Manganakloster, nicht möglich war. Christodulos endlich hat erst nach laugem Bedenken sich zur Abfassung seines Geschichtswerkes entschlossen, was mir gleichfalls über Byzanz hinaus in die Stille des Athosklosters zu weisen scheint. Und schließlich, wie leicht war der Verkehr gerade vom Athos her mit dem nahen Thessa-

1) Phrantzes II, 5 (S. 139) *καὶ περὶ τινὰ χρόνον ἀπῆλθεν* (die Mutter des Nikolaos Kabasilas) *εἰς Θεσσαλονίκην διὰ τὸ ἵκεν τὸν ἀδελφὸν αὐτῆς Καβασίαν ἀρχιερέα, καὶ ἔζησεν εἰς τὴν μονὴν τῆς ἁγίας Θεοδόρας.*

2) Über seine hervorragende Bedeutung als theologischer Schriftsteller handelt Ehrhard bei Krumbacher a. a. O. S. 109/110 und Demetriadopoulos, *Ὁρθόδοξος Ἑλλάς*, S. 76—80.

3) Kantakuzenos IV, 60 (S. 361, 23) *ἀποθυμῶντα δὲ τὸν πατριάρχον ἔθαψεν το μεγαλοπρεπῶς ἢ ἑλισάβετ ἐν τῇ μητροπόλει Φερῶν καὶ εὐμενῆς διαφερόντως, ἀφαιρούμενον δὲ παρ' αὐτῆν καὶ ἐκ τῶν ἐν Ἄθῳ φροντιστηρίων τῶν σπουδαιοτέρων καὶ ἀντιστοιχομένων ἀρετῆς, μάλιστα δὲ Δωδύκας τῆς ἱερᾶς, καὶ δεηθέντων ἔπειτα τοῦ πατριάρχου νεκρὸν ἐν Ἄθῳ μεταγαγεῖν καὶ θάψαι παρὰ αὐταῖς, οὗκ ἐνέδωκεν.*

lonike, dem „zweiten Auge des Reiches“, wenn Nilos dort Erzbischof war, der mit den anderen dem gestürzten Kaiser dogmatisch gleichgesinnten Freunden, im thätigen Leben stehend, einer Belehrung und Aufklärung über die verlogene Gehässigkeit der Gegner, wie sie der Eingang des dritten Buches als Ziel des Verfassers hinstellt, besonders bedürftig war! Wenn wir dazu bedenken, daß Nikephoros Gregoras' Werk im Anfang jener sechziger Jahre bekannt wurde und gewiß viel Aufregung in den leidenschaftlich erregten Parteien, besonders den dogmatisch bestimmten oder beeinflussten, hervorrief, so werden wir den Eifer begreifen, mit dem Kantakuzenos den bösen Aufwindungen und Verdächtigungen dieses seines erbittertsten Gegners entgegenzutreten sich bemühte. Offenbar auf ihn gemünzt sind die oben erwähnten Darlegungen im Eingange des dritten Buches. Ihm ferner, aber zu gleich auch anderen schriftstellerischen Gegnern¹⁾ gelten die des kaiserlichen Schreibers Überlegenheit bekundenden Worte, die sich jener Stelle anschließen: οἱ μὲν γὰρ ἄλλοι πάντες, εἰ δὲ τινες εἴεν οἱ συγγραφήμενοι περὶ τοῦδε τοῦ πολέμου, ἢ παντάκασιν ἀπόντες τῶν πραγμάτων, ὅσα ἢ ὄχλος ὁ θημώδης διεθρύλλει ἢ τινες ἑτεροὶ ἀπήγγελτον, οὐδὲν σαφὲς εἰδότες περὶ τῶν γινομένων, οἷα παρεδῆξαντο ταῖς ἀκροαῖς, τοιαῦτα καὶ τοῖς μετέπειτα ἐξέδωκαν μηδὲν φροντισάντες τῆς ἀληθείας. ἢ εἰ καὶ συνεστρατεύοντο τοῖς βασιλεῦσιν ἑκατέρους, ἀλλ' οὐ δῆπου γε βουλῆς μετείχον, οὐδὲ τῶν ἀπορητοτέρων ἦσαν καινωνοί, ἑλθὼς τε οὐδ' ἐφ' ἑκάσῃ παρόντες τοῖς πραττομένοις, συνεχοὺς καὶ πολυχρονίου γεγεννημένου τοῦ πολέμου· ἐπὶ πέντε γὰρ ἔτεσι διήρκεσεν· ἐμοὶ δὲ σὺδεμιν τινὰ τοιαύτην ἔχοι τις ἂν ἐκνευγῆν αἰτίαν. τοῖς γὰρ τῶν πραττομένων αἰτουργοῖς συμπαρὼν αὐτοῖς, τὰ μὲν οἶδα παρ' ἐμαυτοῦ, τῶν δὲ ἀκριβῆ τὴν γνώσιν ἴσχον, αὐτῶν ἀπαγγελλάντων τῶν πραξάντων, διὰ τὸ πολλὰς καὶ συνεχεῖς ἐφ' ἑκάστη τον τοῦ πολέμου χρόνον τὰς μεταβολὰς ὑπομεμνησθέναι.

Vielleicht dürfen wir aus der weiteren Veröffentlichung von Schriften des Kantakuzenos sowie von zeitgenössischen Briefen, etwa denen des Nikolaos Kabasilas u. a., gelegentliche Förderung und Mehrung unserer Kenntnis der persönlichen Beziehungen des Kaisers zu den ihm dogmatisch nahestehenden Männern, insbesondere auch zu Nilos Kabasilas, erwarten. Der — wie Ehrhard (bei Krumbacher a. a. O. S. 106) verzeichnet —

1) Parisot, a. a. O. S. 14, Ann. 2. Bon nombre d'autres historiens avaient écrit sur les événements que nous retrace Cantacuzène, témoin Cantacuzène même (Bép. à Nil, et III, 1, où il est dit οἱ ἄλλοι πάντες, et où l. n'est pas croyable que, pensant à Grégoire seul, il ait pu parler ainsi). La suite le prouve encore mieux, car les imperfections, les insuffisances qu'il reproche aux autres historiens ne semblent pas toutes appartenir à la même.

von dem kaiserlichen Mönch in den Jahren 1370—1375 selbst geschriebene Codex, welcher seine Schriften gegen Isaak Argyros, gegen Barlaam und Akandynos, die neun Bücher gegen die Juden, nebst der Apologie gegen den Islam enthält, ist uns als Cod. Paris. 1242 (fol. 487) erhalten. Es wäre doch nicht unmöglich, daß einstmal irgendwo auch der von Kantakuzanos selbst geschriebene Codex seines Geschichtswerkes auftauchte. Sollte der nicht vielleicht dann über einige der im Vorstehenden berührten Personenfragen Aufschluß geben können?

Wandsbeck

Johannes Dräseke.

Synesius und Dio Chrysostomus.¹⁾

Synesius bekennt in seinem „Dion“ seine besondere Vorliebe für diesen philosophischen Rhetor (α π 2*9, ἡ τῆς παιδείας) und zeigt auch ein eingehendes und kritisches Verständnis für die Schriften desselben.

1) Die prosaischen Schriften des Synesius zitieren wir nach den Seiten- und Zeilenzahlen der Gesamtausgabe von Krabinger (Landshut 1850) seine Briefe nach Herchers Epistolographi graeca (Paris 1873), seine Hymnen nach der Anthologia graeca carminum Christianorum von Christ und Paramitas (Lipsiae 1871), ferner benützten wir Krabingers Spezialausgaben der Rede über das Königtum (München 1875), des Encomium calviti (Stuttgart 1834) und der Ägyptischen Erzählungen (Sulzbach 1835). Von Erläuterungsschriften zu Synesius zogen wir bei die Notae des Petavii in seiner Ausgabe Paris 1840, Claussen, De Synesio philosopho Hafniae 1831, Drnon, Étude sur -Synesius Paris 1859), Kraus, Studien über Synesios (Tüb. Theol. Quartalschr 1864. Volkmann, Synesius von Cyrene (Berlin 1869), Gardner, Synesius of Cyrene (London 1886, Gaiser, Des Synesius — Ägyptische Erzählungen Diss. Erlangen 1886, Schmidt, Synesii philosophumena eclectica (Diss. Hal 1889), Ahmek, Krit. Bemerkungen zu — Synesius (Progr. Breslau 1891), Seeck, Studien zu Synesius Philologus 52 1893) und Fritz, Die Briefe des — Synesius Leipzig 1896. — Dions Reden zitieren wir nach den Seiten- und Zeilenzahlen der von Arnimischen Ausgabe (Berolini 1893—96) außer dieser benützten wir die Ausgabe von Empereus (Bruxellae 1844 und Dindorf (Lipsiae 1857), ferner die Spezialausgabe des Olympicus von Geel (Lugd. Bat. 1840). Von Erläuterungsschriften zu Dio verwerteten wir die Distributio *aristotelica* des Casaubonus und Morels Schediasmata beide abgedruckt im 2. Bande der Reiskeischen Dionausgabe, Leipzig 1798), Geels Lettre — sur le discours de Dion Chrysostome intitulé Éloge de la chevelure (Leyde 1833), Weber De Dione Chrysostomo Cynicorum sectatore (Leipz. Stud. X 1837), von Arnim, Über die Schriftenammlung Dions von Prusa (Hermes 36 1891) und von demselben, Leben und Werke des Dio von Prusa (Berlin 1898, Hagen, Quaestiones Dioneae Diss. Ki. 1887), Stich, Dio Chrysostomus etc. (Progr. Zweibrücken 1890), Bretung, Das Leben des Dio Chrysostomus (Progr. Gebweiler 1887), Hahn, De Dione Chrysostomi orationibus — VI VIII IX X Diss. Götting. 1884., Weghaupt, De Dione Chrysostomo Xenophontis sectatore Diss. Götting 1896 und Sonay, Ad Dionem Chrysostomum Anaseta (Kioviae 1898. — Außerdem verweisen wir auf Fabricius, Bibliotheca Graeca (cur. Harles.) vol V und IX, Wittenbach, Epistola critica super nominalis locus Iuliani imperatoris abgedruckt in Schaeferi Ausgabe von Iuliano or I. Lipsiae 1802), M. Lier, Éloge de la chevelure etc. (Paris 1840), Birt, De fide Christiana etc. (Marburg 1886), Schind, Der Atticismus Bd. 1 (Stuttgart 1887), Berner, Comp-

einzelnen Reden (p. 246, 1). „Einige“ bemerken, wie er sagt, bei den Titeln der Reden, in welchen Dio seine Verbannung erwähnt, ob diese vor oder nach diesem Zeitpunkt verfaßt seien. Wir besitzen auch tatsächlich in der Aufschrift von or. 46 *Πρὸ τοῦ φιλοσοφῆν ἐν τῇ πατρίδι* noch eine Spur von dieser Rezension.¹⁾ Er selbst schlägt vor, diese Bezeichnungsweise bei allen Reden durchzuführen, damit man gleich auf den ersten Blick erkenne, ob man ein sophistisches oder ein rhetorisches Erzeugnis vor sich habe. Er weiß auch von verschiedenen Anordnungen der Dionischen Reden zu berichten. So giebt er p. 248, 11 denjenigen, welche die Euböische Rede *μετὰ τὸν ἰσχυρὸν Περὶ βασιλείας* setzen, den Vorzug vor denen, die eine andere Ordnung befolgen. Diese Bemerkungen zeigen, daß Synesius bereits eine Vulgata und einzelne in gewissen Besonderheiten von ihr abweichende Spezialrezensionen des Diotextes kannte.²⁾ Bei der Anführung der Titel verfährt er nicht genau.³⁾ So zitiert er die genannte *Τεμπῶν πρᾶσις* p. 251, 14 bloß unter dem Namen *τὰ Τέμπη* und p. 251, 8 spricht er schlechtweg von einem *Ἐκκλησιαστικῷ* und einem *Βουλευτικῷ*, worunter wohl die in der Dionischen Schriftensammlung jetzt umfangreichere Titel tragende 48. und 50. Rede zu verstehen sind.⁴⁾ Wo er Inhaltsangaben macht, sind seine Zitate auch nicht wörtlich, sondern sie geben bloß den ungefähren Sinn wieder. So teilt er p. 248, 17 den Schluß der vierten Königsrede folgendermaßen mit: *κρίνεται δὲ τοῦ βιβλίου τὸν λοιπὸν ἐπαγγελίῳ ἀδικία ἀποδώσειν, ὅτι ποτὲ πεπρωμένος ἐκ θεῶν ἐγένετο*, während es bei Dio p. 79, 5 heißt *τὸν ἀγαθὸν καὶ σώφρονα ἑνὸς αἵματος καὶ θεόν, οἷς ποτε (οἷς τε conl. von Arnim Biogr. S. 403) ἐκείνου τυχεῖν ἐπέκλειον ἀγαθὰ Μοῖραι παιδείας ἡμεῶς καὶ λόγον μεταλαβοῦσι*. Hier thut er der Überlieferung bei Dio geradezu Zwang an, indem er, um den *λοιπὸν* (sc. *δαίμονα*) in dem *Εὐβοεύς* finden zu können, p. 248, 12 unbedenklich behauptet, der Rhetor behandle *τέτταρας — βίους καὶ δαίμονας*, obgleich derselbe p. 69, 11 ausdrücklich nur von *τρίων — βίαν* und p. 70, 2 bloß von *τοῦ τριπλοῦ δαίμονος* spricht.⁵⁾

1) S. Sonny p. 218; von Arnim, Biogr. S. 312.

2) von Arnim im Hermes S. 378 möchte diese Annahme auf die Voraussetzung gewisser Vermerke in dem Dioexemplar des Synesius einschränken. S. jedoch u. S. 113, 2.

3) S. Empetius p. 92 Adm. und u. S. 135ff bei der Untersuchung über den „Diot.“

4) S. Fabricius vol. V p. 130 und u. S. 127 von Arnim im Hermes S. 378 entscheidet sich nicht bestimmt.

5) Die richtige Erklärung giebt von Arnim, Biogr. S. 401, gegen seine frühere Vermutung im Hermes S. 372. — Casaubonus p. 545 hatte dem Synesius beigegeben.

Der in all diesen Kleinigkeiten zu Tage tretende Mangel an Akribie findet seine ausgiebige Erklärung in den sehr vagen text-kritischen Grundsätzen, die Synesius in dem halb ernst halb scherzhaft gehaltenen Passus p. 302, 13 vorträgt: *μὴ διώρθωσα τὰ Δίωνος γράμματα — οὐδὲ ἄλλο τι διώρθωνται τῶν τῆς ὁμαίας ἑξέως¹⁾ — ἀλλ' ἐγὼ νόμον — παρῆτομαι — ὅστις — οὐκ ἐὰ τοῖς βίβλοις ἐπιποιεῖν, ἀλλὰ βούλεται μύσειν αὐτὰ ἐπὶ τῆς πρώτης χειρός, ὅπως ποτὲ ἔσχε τύχης καὶ τέχνης.* Er predigt p. 305, 10 geradezu die Emanzipation vom Zwang des Buchstabens bei der Lektüre eines Autors, er hebt p. 305, 2 (vgl. p. 307, 3) den Wert eines fehlerhaften Textes zur Anregung der geistigen Selbsttätigkeit des Lesers hervor, er betont p. 306, 8, wie leicht es ihm werde, einen falschen Buchstaben, eine fehlende Silbe, ein mangelndes Wort oder einen ganzen Satz zu verbessern oder zu ergänzen; er lobt p. 306, 11 den freien Gedankenflug beim Lesen; er erzählt p. 307, 2, er pflege beim Lesen eines Buches die Augen von den Schriftzügen zu entfernen und dann, ohne anzuhalten, aus eigenen Gedanken den Faden der vorliegenden Darstellung weiterzuspinnen. Solche Improvisationen gestatte er sich aber auch hin und wieder beim Vorlesen, und dabei liefen gelegentlich wohl auch eigene Zusätze (p. 308, 12) zum Texte mit unter, meist aber treffe er mit großer Sicherheit sowohl den Sinn wie den Ausdruck des Originals. Seine Seele sei nämlich wie eine zarte Wachmasse, welche die charakteristischen Eigentümlichkeiten anderer in Ausdruck und Gedanken in deutlichen Abdrücken wiedergebe. Hätte er also bei diesem Talent, sich fremde Formen anzueignen und sie geschickt zu reproduzieren, seine Aufmerksamkeit auf die kritische Verbesserung der Texte richten wollen, so würde es ihm auch dazu an dem erforderlichen Geschick nicht gefehlt haben.²⁾

Aus unserer obigen Wahrnehmungen und diesen Erklärungen von Synesius selbst geht mit Sicherheit so viel hervor, daß er bei aller Vorliebe für Dio nicht so sehr der Feststellung des Wortlauts seiner Schriften als der Aneignung der in diesen enthaltenen Gedanken sein Interesse zuwandte, und in der ganzen Textgeschichte der Dionischen Sammlung ist dementsprechend auch von einer solchen redaktionellen Thätigkeit des Synesius nirgends die Rede. Wir möchten daher die Ansicht, Synesius sei wohl nicht bei seinen mündlichen Diovariationen stehen geblieben, sondern ein Teil von den vielen im Diotexte vorkommenden Interpolationen sei vielleicht auf ihn zurückzuführen³⁾,

1) S. Sonny p. 78; von Arnim, Biogr. S. 427

2) S. Volkmann S. 138.

3) S. Emperius p. VIII § 15.

von vornherein als eine durch nichts zu erweisende Verdächtigung abweisen. Sind doch, um nur dies eine hier zu erwähnen, nach Dios eigener Angabe or. 42 p. 62, 20 seine Reden schon zu seinen Lebzeiten nicht von Entstellungen freigebieben.¹⁾ — Wohl aber fehlt es nicht ganz an Anzeichen dafür, daß solche Grammatiker, welche die enge, u. a. auch durch die Existenz gemeinsamer Handschriften dokumentierte²⁾ Beziehung zwischen Synesius und Dio³⁾ kannten, ihrerseits vor dem Versuch nicht zurückschreckten, diesen aus jenem zu emendieren, wozu er allerdings selbst durch seine Ausstellungen an der Vulgata einige Veranlassung gegeben hatte.⁴⁾ Wenigstens halten wir es für richtig, die Worte, welche jetzt in den Diohandschriften den Schluß der vierten Rede bilden, καὶ δὴ πεπορευμένοι αὐτοῖς ἐκ θεῶν ἐγένετο als eine Interpolation aus Synesius zu streichen⁵⁾, der den von uns oben angeführten wirklichen Schluß der Rede mit einer fast gleichlautenden Wendung umschreibt. Wenn schon der Versuch gemacht wurde⁶⁾, diese Stelle Dios aus Synesius zu korrigieren, so beruht dieses unmethodische Verfahren auf einer völligen Verkennung des nach dem Gesagten mindestens sehr in Zweifel gestellten kritischen Wertes des letzteren für die Emendation des ersteren.⁷⁾ — Vielleicht haben auch die Stellen im „Dion“ des Synesius, wo wie p. 255, 17 von τοῖς πολιτικοῖς τοῦ Διονὸς γράμμασι die Rede ist, auf die Titelfassung von or. 43 (Πολιτικὸς ἐν τῇ πατρίδι) und or. 48 (Πολιτικὸς ἐν ἐκκλησίᾳ) eingewirkt.

Die innige Vertrautheit des Synesius mit den Schriften Dios übte jedoch einen großen Einfluß auf seine eigenen Werke aus. Der erste, der dies richtig erkannte und sachverständig würdigte, war der byzantinische Gelehrte Theodorus Metochites im Anfang des 14. Jahrhunderts.⁸⁾ Dieser bietet in seiner großen Miscellensammlung *Τρομυγματισμοὶ καὶ σημειώσεις γινωσκαι* einen literarhistorischen Artikel über Dio Chrysostomus, in welchem er auch auf Synesius zu sprechen kommt.⁹⁾ Er verweist hier zunächst auf die Hauptpunkte im „Dion“

1) S. von Arnim, Biogr. S. 172.

2) S. von Arnim Ausg. p. XI XXII; Sonny p. 2. 19. 31. 32.

3) Auch Planudes giebt in seiner *Εκλογὴ* Auszüge aus beiden und ebenso Maximus Chrysokephalos in seiner *Ποσειδωνία*. S. Krumbacher²⁾ S. 249. 270.

4) von Arnim im Hermes S. 380 nimmt auch einen entscheidenden Einfluß von Synesius' „Dion“ auf die Gestaltung der erhaltenen Auswahl aus Dios Schriften an.

5) S. Emperius p. 93 Adm. crit., von Arnim, Ausg. p. 79, 7.

6) S. Dindorf p. IV.

7) S. von Arnim, Ausg. vol. I p. XXXVIII.

8) S. Krumbacher²⁾ S. 550 ff. 9) S. von Arnim's Dioausg. vol. II p. 329.

des Synesius, allerdings ohne diese Schrift ausdrücklich zu nennen, dann erklärt er, er wolle die Sprache des Rhetors kennzeichnen, und schließend macht er p. 329, 19 den Leser darauf aufmerksam, *ὅτι δὴ τὸ ἄνδρὸς τοῦδε, Δίῳ τε καὶ Συνέσιος, περὶ τὴν φωνὴν κατ' οὐδὲν ὡς εἶπεν εἰκότως πλείστ' ὁμοῦς ἔχεται καινὰ*. Er giebt sodann eine Darstellung ihrer Verschiedenheit im Ton, die wiederum mit der Hervorhebung ihrer Verwandtschaft schließt. *Καὶ οὐ λέγω νῦν*, fährt Theodorus p. 330, 17 fort, *κατὰ τὴν φιλοσοφον ἀμέλει προθεσιν, καὶ τοῦτο μὲν γάρ, ἀλλ' ὅτι καὶ τὸ γόνιμον ἕρ' ἑκάτερος ταῖς αὐτοῖς αὐτοῦ ὑποθέσειν ἐμπεριὲς ἔχουσι, καὶ ταῖς ἐπιβολαῖς τῆς γνώμης εἰς τὰ παραπλήσια φέρονται, καὶ μάλιστα γὰρ τῷ κατὰ τὴν ἐρμηνεῖαν ἡθεὶ κομιδῇ ἐγγινεῖ τοὺς λόγους αὐτῶν παθητικούς ποιοῦσι καὶ γοητεύειν εὖ μάλ' ὥς ἀληθῶς τὸν ἀκροώμενον οἷα τ' ἑστὸν ἔμφω. — πολλὰς δὴ καὶ τοῖς αὐτοῖς ὁ δευτέρος εἰς φθάσας ὁ Δίῳ ὁράται χρώμενος, καὶ οὐ φησεται οὐδ' αἰδεῖται τοὺς ἐκοπτεύοντας καὶ μὴν οὐ κατ' ἥθος ἕρα μόνον οὕτως ὁράται χρώμενος. — ἀλλ' ἔτι πῶ καὶ θαυμάζω μάλιστα ἔγωγε ξυνορθῶν, ὅτι καὶ νοήμαθ' ὅλα τῶν Δίωνος ἀφαιρείται. Συνέσιος εἰς κατασκευὴν ὧν ἐκάστοθ' αἰρεῖται καὶ σπουδάζει, μάλιστα δὴ καὶ περὶ τῶν αὐτῶν σπουδάζων καὶ τὴν ἐνστασιν ἔχων, ὧν καὶ Δίῳ αὐτοῖς, καὶ κρατύνει τὸ προκείμενον ταῦτό γὰρ ἦν, ὃ καὶ Δίῳ, διὰ τῶν αὐτῶν ἐννοημάτων καὶ ἐπιχειρήσεων, ὧν φθάσας ἑκείνος ἀνέτι προσηγνών — καὶ οὐ ποιεῖται μόνον τὸν νοῦν ἑαυτοῦ καὶ κοινόν, ἀλλ' ἐνίστει καὶ τὰ ῥήματα αὐτὰ καὶ τὴν σύνθεσιν ἐπαιτ' αὐτὴν τοῦ λόγου, μὴ συγκαλιπτων ὁρηθόν, ὡς ἕρα ἄλλοτρίοις χρώμενος.¹⁾ Obgleich diese so klaren Worte des Theodorus jedem, der sich für die sachliche und sprachliche Erklärung des Synesius interessiert, die Aufgabe, seine Abhängigkeit von Dio systematisch zu untersuchen, nicht nur als eine sehr lohnende, sondern geradezu als eine notwendige erscheinen lassen müßten, hat sich bis jetzt doch noch niemand derselben unterzogen, nicht einmal diejenigen Forscher, welche ausdrücklich auf den Byzantiner hinweisen.²⁾ Dies ist unsomewhat zu verwundern, als vereinzelte Ankänge des Synesius an den Rhetor auch von den meisten übrigen Synesiusforschern verzeichnet worden sind, auch ohne daß sie durch Theodorus darauf aufmerksam gemacht worden wären.³⁾ Immerhin hat die bisher gewonnene Ausbeute die Angaben des Theodorus nicht nur bestätigt, sondern sie rechtfertigt auch die Erwartung, daß eine*

1) Wir wollen hier beiläufig bemerken, daß auch Theodorus in seinem Sprachgebrauch ein Nachahmer Dios ist.

2) So Krabinger in seinen verschiedenen Ausgaben, Clausen p. 84, Druon p. 260, 1 und Volkmann S. 119²⁰⁰.

3) Solche Hinweise finden sich bei Petavins, Morel, Wyttienbach, Krabinger,

möglichst erschöpfende Behandlung des Problems für Synesius dankenswerte Ergebnisse liefern werde

Eine derartige systematische und umfassende Untersuchung müßte eigentlich die rein formale Seite des Abhängigkeitsverhältnisses ebenso eingehend behandeln wie die inhaltliche. Sie müßte, um nur eines herauszuheben, auch den hauptsächlich durch Dio vermittelten Atticismus des Synesius allseitig behandeln¹⁾; allein hierfür fehlt es bei Synesius an einer der modernen Kritik entsprechenden zuverlässigen Textgestaltung. Wir müssen uns daher der Sicherheit und der Einfachheit halber auf die Zusammenstellung der mehr oder minder wörtlichen Spuren beschränken, aus welchen man teils unmittelbare Anlehnung an Dio, teils bloß den allgemeinen Dionischen Charakter der betreffenden Synesiusstellen erkennen kann.²⁾

Die „Königsrede“ des Synesius (De regno).

Die Rede des Synesius *Εἰς τὸν ἀντοκράτορα Ἀρκადίου ἢ περὶ βασιλείας*, die er als Gesandter seiner Vaterstadt vor dem Kaiser hielt, zerfällt, wie schon der Doppelitel besagt, in einen allgemeinen, abstrakten Hauptteil und eine speziell dem angeredeten Arkadius gewidmete Partie. Bei der Komposition dieser letzteren, welche die Einleitung und den Schluß, aber auch manche in die eigentliche Abhandlung eingefügten Abschnitte umfaßt, benützte Synesius die verschiedensten Reden Dios, allerdings meist mehr dem Gedanken als dem Wortlaute nach.³⁾ So erinnert gleich der Eingangssatz: *εἰ μὴ τις ἐκ πόλεως ἤκοι μεγάλης κτλ.* an die vierte Rede Dios *Περὶ βασιλείας*⁴⁾, wo ebenfalls

Clausen, Geel, Emperius Dindorf, Druon, Volkmann, Birt, Gardner, Barner und von Arnim. Das meiste hat Barner, veranlaßt durch Birt, geleistet, jedoch beschränkt er sich auf das in or 1—4 und 63 behandelte Thema *περὶ βασιλείας*.

1) S. ep. 74 p. 222A *τὸν λόγον ἀντισηγορή* und ep. 154 p. 290C *καρὰ τινὰ σχολῆν ἐκ τοῦ βίου τῷ — τῇς γλώττης καθήκοντι*. — Eine sehr brauchbare Vorlage für eine solche Untersuchung würden Schmidts Zusammenstellungen S. 82 ff. (s. auch S. 166) abgeben. S. auch Wegeshaup p. 43, Sonny p. 226. [Das Obige war schon seit Jahresfrist geschrieben, als die dankenswerten Untersuchungen von Fritz über den Atticismus in den Briefen des Synesius erschienen; s. unsere Anzeige dieses Buches in den Südwestdeutschen Schulblättern 16 (1899) S. 23 ff.]

2) Wir folgen der Anordnung bei Krabinger.

3) Wir erwähnen hier und in den folgenden Besprechungen nicht alle, sondern nur die wichtigsten von den durch die griechischen Anklänge bezeugten Entlehnungen. Da auch Themistius und Julian (s. u. S. 148) in ihren Ausführungen *περὶ βασιλείας* sehr stark von Dio abhängig und nach gleichzeitig mit diesem selbst von Synesius benützt werden, so läßt es sich oft nicht sicher entscheiden, ob bei letzterem eine unmittelbare oder bloß eine mittelbare Anlehnung an Dio vorliegt.

4) Die besondere Ähnlichkeit mit dieser hebt Gardner p. 24 hervor.

im Eingang der Gegensatz eines aus einer kleinen Stadt stammenden Philosophen zu einem mächtigen König hervorgehoben wird: p. 56, 12 *ἦν* — *ὁ μὲν* (sc. *Ἀλέξανδρος*) *βασιλεὺς Μακεδόνων* — *ὁ δὲ* (sc. *Διογένης*) *φυγὰς ἐκ Σινώπης*, und nicht minder an or. 32 p. 273, 11, wo sich Dio selbst, wohl in Anlehnung an den Kyniker, einen *ἄνθρωπος οὐδὲν οὐδαμῶθεν ἐν τριβωνίῳ φασίῳ* nennt. — Wenn Synesius c. 13 p. 6, 13 die Unterstützung des Kaisers für Kyrene anruft, so ist dies eine Anlehnung an den Schluss von Dios zweiter Rede *Περὶ βασιλείας*, wo Philipp von Makedonien seine Fürsorge für die Vaterstadt des Aristoteles hervorhebt (p. 33, 25); denn eben dieses Beispiel führt Dio in seiner *ἐν τῇ πατρίδι* gehaltenen 47. Rede p. 82, 29 an, wo er wie auch in or. 40 von seiner Verwundung beim Kaiser für seine Vaterstadt spricht. — Das unerschrockene Auftreten des Synesius dem Kaiser Arkadius gegenüber, auf das er sich noch in der Schrift *Περὶ ἐνυπνίων* c. 18 p. 303, 6 beruft, spiegelt sich vor allem in der Haltung des Diogenes gegenüber dem König Alexander, wie sie in der vierten Königsrede geschildert wird. Die beherrschte Ungelundenheit des Kynikers, die auch in der or. 6 (*Διογένης ἢ Περὶ τυραννίδος*) und or. 8 (*Διογένης ἢ Περὶ ἀρετῆς*) zu Tage tritt, war il reserts schon vorbildlich für Dios Benehmen gegen Domitian, wie er es in der dritten Rede *Περὶ βασιλείας*, in or. 45 und in or. 50 beschreibt, und auch ganz allgemein für die Art, wie nach or. 32 und or. 78 (vgl. or. 51) der Philosoph auftreten soll. — Nicht minder gleicht das Verhalten des Synesius dem Arkadius gegenüber demjenigen Dios vor Trajan in der ersten Rede *Περὶ βασιλείας*, die der Rhetor ebenfalls als Gesandter seiner Vaterstadt vor dem Kaiser hielt¹⁾, und in der dritten Königsrede, und der junge Kaiser hat auch noch in Herakles, dessen Ermachung zum Königsamt in or. 1 geschildert wird, und in dem jungen Alexander in or. 2 seine besonderen Vorbilder. Die kritische Abwägung der verschiedenenartigen Unterhaltungsmittel gegenüber der Philosophie, womit Synesius seine Rede beginnt, findet sich bei Dio ebenfalls als Einleitungsgedanke in or. 1, or. 12, or. 32 (s. bes. p. 26¹⁾, 21), or. 33 und or. 38, und dieses Motiv kehrt auch gelegentlich inmitten seiner Reden wieder, so in or. 2 p. 28, 1; or. 3 p. 55, 23; or. 8 p. 97, 14 und or. 78 p. 186, 24. — Der 13. Rede Dios verdankt Synesius den in der Einleitung c. 4 p. 10, 12 vorkommenden kynischen Vergleich des Lebens mit der Schaubühne²⁾ — Den für die ganze Komposition seiner Rede charakteristischsten Gedanken, das Übergreifen auf das Gebiet des plastischen Künstlers bei der Darstellung seines Idealkönigs c. 9 p. 22, 10,

1) S. von Arnim, Biogr. S. 327

2) S. u. a. Dümmler, Akademika, Gießen 1889, S. 3—10

findet er bereits in Dios 12. Rede in der dort angegebenen Beschreibung der Statue des Götterkönigs in Olympia vorgebildet, und wenn Phidias daselbst sagt, er habe sein Werk nach Maßgabe der Beinamen des Zeus¹⁾ geschaffen, so schickt auch Synesius seiner Darstellung c. 8 p. 19, 21, c. 9 p. 20, 3 einen Hinweis auf die Namen des μέγας βασιλεύς voraus. Zur Anwendung dieser eigenartigen plastischen Methode wurde Synesius wohl durch die vierte Königsrede mit veranlaßt, wo Diogenes p. 69, 20 die drei bösen Dämonen in derselben Weise schildert. — Die öftere Berufung auf Homer (c. 14 p. 31, 2; c. 24 p. 63, 1; c. 26 p. 65, 11) ist wohl durch die zweite Königsrede hervorgerufen, da die Erziehung des Königs nach Homer hier das Thema der Unterredung zwischen Alexander und Philipp bildet (s. p. 25, 21, 30, 22; vgl. or. 53 [*Περὶ Ομήρου*] p. 112, 23). Aus dieser Rede könnten auch einige Züge der Beschreibung des in Lager, Kleidung und Kost so einfachen Carinus c. 22 genommen sein. — Endlich dürfte der am Anfang und am Ende ausgesprochene Wunsch, der König möge sich der Philosophie geneigt zeigen (c. 1 p. 4, 6; c. 4 p. 11, 10; c. 32 p. 75, 14), aus derselben zweiten Königsrede (p. 21, 10; 21, 24, vgl. or. 32 p. 284, 6), die Anpreisung der wahren Bildung am Schluß aus der vierten und die Betonung der göttlichen Mission der Philosophie c. 32 p. 77, 12 aus der ersten Königsrede Dios stammen.

Das Dionische Gepräge dieser Partae verrät sich durch folgende meist nur in einzelnen Ausdrücken zu Tage tretende Anklänge

- | | |
|---|--|
| c. 1 p. 3, 4 εἰ μή τις — κομῆξιν λόγους — οἷους ῥητορικὴ καὶ ποιητικὴ τέχνησιν. | or. 32 p. 278, 8 οὕτε τοῖς — ῥήτορσιν ἢ ποιηταῖς παραβάλλον ἑμαυτὸν. |
| p. 4, 2 παρρησίᾳ. | or. 3 p. 34, 12 παρρησίᾳ. Vgl. or. 4 p. 58, 22; or. 8 p. 96, 10; or. 51 p. 102, 29; or. 78 p. 217, 24; p. 219, 24. ²⁾ |
| p. 4, 5 καταδημαγωγῆσάντων. | or. 4 p. 77, 28 δημαγωγοί. Vgl. or. 38 p. 38, 8 δημαγωγοῦσιν. or. 66 p. 164, 2; or. 78 p. 214, 29; or. 80 p. 226, 23. |
| p. 4, 8 ξεναγῆσαι. | or. 4 p. 77, 28 ξεναγοί. Vgl. or. 66 p. 164, 3; or. 78 p. 214, 28. |
| p. 4, 10 καταφρονήθεισα. | or. 4 p. 57, 12 καταφρόνει. Vgl. p. 68, 21; or. 1 p. 10, 27; or. 8 p. 102, 24; or. 9 p. 104, 24; or. 78 p. 219, 1. |

1) Dieselben werden auch or. 1 p. 9, 3 aufgezählt.

2) Wo es sich bloß um andere Formen des an erster Stelle genannten Wortes handelt, geben wir jeweils bloß die Zahl an.

- p. 4, 14 εἰς — ἐπιδείξιν. or 85 p. 331, 7 ἐπιδειξόμενος. Vgl. or. 32 p. 269, 22 ἐπιδεικτικούς λόγους.
- p. 4, 15 τρόπου. or 4 p. 68, 21 τρόπου.
- p. 4, 16 ἀρρενωπούς καὶ σεμνούς Vgl. ep. 56 p. 191B ἀρρενωπότατον (= ep. 140 p. 277 C).¹⁾ or. 4 p. 77, 4 ἀρρενωπὸν τε καὶ σεμνόν. Vgl. or. 1 p. 14, 1 ἀρρενωποί.
- p. 4, 17 ἀνελκυθέρου θωπείας. or 1 p. 15, 23 Κολακεία — ἀνελκύθερος. Vgl. or. 50 p. 100, 6 οὐ κολακεύσας *τόν — εὐφραίνων οὐδὲ ῥήμα — ἀνελκύθερον εἶπων. or. 8 p. 84, 12 θωπίς. Vgl. or. 45 p. 71, 7; or. 72 p. 186, 28.
- p. 5, 2 πάντολμοι. or. 8 p. 86, 11 ἐτόλμων. Vgl. or. 82 p. 272, 19.
- p. 5, 6 δῆξασθαι. Vgl. a. 16 or. 8 p. 57, 31 δακνόμενος.
- p. 5, 8 θυμοδακῆς.
- p. 5, 7 ὀφελήσονται. or. 4 p. 58, 2 ὀφεληθήσεσθαι
- c. 2 p. 5, 9 ἐλευθερος; vgl. or. 4 p. 66, 8 πάντες — ἐμοῦ — ἀνελκυθερώτεροι. Vgl. or. 8 p. 86, 9 ἐλευθερίας. or. 6 p. 90, 11 ἐλευθερος; Vgl. or. 32 p. 270, 9; or. 78 p. 217, 23; p. 219, 23.
- a. 3 p. 7, 8 ἐλευθεροστομήσαι. p. 8, 20 ἐλευθερίαν
- p. 6, 1 νέον — βασιλέως. or. 4 p. 57, 18 νέος. Vgl. or. 1 p. 13, 9. Vgl. a. 6 p. 15, 4 νεότης.
- p. 15, 7 νέφ βασιλεῖ.
- p. 6, 2 ἀλήθεια. Vgl. c. 8 or. 4 p. 58, 22 ἀλήθεια. Vgl. p. 57, 26; p. 9, 7; c. 8 p. 12, 8; ep. 66, 2; or. 8 p. 84, 11; 86, 12; ep. 86, 11 ἀληθεύειν.
- * 92 p. 231 C ἀληθεύων.
- p. 6, 4 ἀγροικίας. Vgl. a. 17 a. zu De prov. a. 18. p. 41, 7.
- p. 6, 7 παιδαγωγοί. or. 72 p. 187, 3 παιδαγωγῶν. Vgl. or. 32 p. 282, 2.
- p. 6, 7 σωφρονισταί. or. 2 p. 27, 23 σωφρονιστής. Vgl. or. 51 p. 102, 30 σωφρονίζαν. p. 103, 3.
- p. 6, 8 συνουσία. or. 4 p. 56, 16 συνουσίαν. Vgl. p. 56, 23; 58, 3; or. 2 p. 17, 1.
- p. 6, 10 τὰ ὅτα. or. 33 p. 301, 23 τὰ ὅτα.
- c. 3 p. 6, 15 καλαιών. or. 40 p. 48, 13 καλαιῶς.

¹⁾ Ganz vereinzelte Brief- oder Hymnastellen verzeichnen wir schon hier bei entsprechendem Stellen aus den Beden.

- p. 6, 15 *σεμνόν*.
 or. 40 p. 47, 22 *σεμνοτέρων*. or. 31 p. 265, 7 *σεμνότητα* (= or. 33 p. 310, 20).
 p. 7, 2 *ἐρείσιον*.
 or. 40 p. 48, 17 *ἐρείσια*. Vgl. or. 31 p. 265, 8; or. 47 p. 84, 17.
 p. 7, 5 *εὐδαίμονος*.
 or. 40 p. 48, 13 *εὐδαιμονίας*.
 p. 7, 6 *τῆς πατρίδος*.
 or. 40 Titel: *Ἐν τῇ πατρίδι* πλ. Vgl. or. 47 Titel: — *ἐν τῇ πατρίδι*.
 p. 7, 8 *θαρρῆσαι*. Vgl. De insomnia c. 18 p. 353, 6 *θαρραλεώτερον*.
 or. 4 p. 58, 18 *θάρρος*. p. 58, 20 *θαρραλέοι* — *θαρραλέους*.
 p. 8, 3 *ὅταν ἐκινῶς τι προσῆκον*.
 or. 1 p. 7, 10 *εἴ τι φαίνεται προσήκόν σοι*.
 p. 8, 10 *ἐρυθριῶν*.
 or. 4 p. 59, 7 *ἐρυθρίασε*. Vgl. or. 1 p. 13, 26.
 p. 8, 17 *κολάσεως*.
 or. 4 p. 65, 27 *ἐκόλαξεν*. Vgl. or. 8 p. 96, 25; or. 9 p. 104, 23; or. 32 p. 272, 5, or. 72 p. 186, 29.
 p. 8, 17 *τραχεῖα*.
 or. 33 p. 301, 23 *τραχεῖς*.
 p. 8, 19 *ἐκταραττομένων*.
 or. 4 p. 59, 10 *τεταραγμένον*. Vgl. p. 65, 16.
 c. 4 p. 9, 3 *χαίρεις ἀκούων*.
 or. 32 p. 277, 19 *χαίρετε ἀκούοντες*.
 p. 9, 6 *Δαρείον*.
 or. 4 p. 58, 30 *Δαρσίον*.
 p. 9, 13 *ἐντεῦθεν σοι πλέκουσιν ἔκαινον*.
 or. 32 p. 277, 20 *νορῖζετε ἔκαινεῖσθαι*.
 p. 10, 12 *ὁρᾷς — τίσι βίαις αἱ τραγῳδιῶν σκηναὶ κεχορήγηται; οὐκ ἀφ' ὧν δυστυχούσιν — πένητες, ἀλλ' ἀφ' ὧν — τύραννοι. οὐ γὰρ χωρεῖ — ὄγκον ἀτυχημάτων πτωχεῖα*.
 or. 13 p. 184, 20 *τραγωδοῦς — ὁρᾷτε — καὶ ἐλεεῖτε τὰ ἀτυχήματα τῶν ἐν ταῖς τραγωδίαις ἀνθρώπων —. ὅτι πένης τίς ἐστιν, οὐδεὶς ἔνεκα τούτου τραγωδῖαν ἐδίδαξεν. τοῦναντίον γὰρ περὶ τοὺς Ἀτρεῖας καὶ τοὺς Ἀγαμέμνονας καὶ τοὺς Οἰδίποδας ἴδοι τις ἂν πάσας τὰς τραγωδίας*.
 c. 5 p. 12, 23 *αὐτοσυροῖς*. Vgl. o. 21 p. 55, 14 *αὐτοσυργεῖν*; vgl. ep. 100 p. 238 D; Hymn. 3, 268 *αὐτοσυρῆ*.
 or. 1 p. 2, 17 *αὐτοσυροί*. Vgl. p. 12, 3, or. 60 p. 136, 14 *αὐτοσυροῦντα*. Vgl. or. 7 p. 208, 19; 213, 16.
 c. 9 p. 22, 10 *φέρε δὲ σοι γράψω τὸν βασιλέα ὡς περ ἔργαμα στήσας*. c. 20 p. 51, 3 *τὸν βασιλέα δημιουργῶν, ὃν ἐνήργηται ἔργαμα — ἰστένασι*. c. 21 p. 51, 10 *τῷ πλαττομένῳ*.
 or. 4 p. 69, 22 *φέρει οὖν καθάπερ οἱ κομποὶ τῶν δημιουργῶν* πλ. or. 12 p. 167, 13 *τὴν πλαστικὴν τε καὶ δημιουργικὴν τῶν περὶ τὰ θεῖα ἀγάλματα καὶ τὰς εἰκόνας — γραφίαν τε καὶ ἀδριαντοποιῶν*. Vgl. p. 169, 5. 17; or. 32 p. 274, 31 *οἷα — δημιουργοὶ πλάττονσι*.

- παρὰ τοῦ λόγου βασιλεῖ.
c. 32 p. 77, 6 ἀνδριάντα
βασιλείας.
p. 22, 13 συμπαράληψομαι or 12 p. 177, 24 μεταλαβεῖν δημιουργίας.
εἰς δημιουργίαν.
c. 22 p. 43, 16 φοινικοβαφῆς or. 2 p. 26, 11 πορφύρα μόνον ἐκδόμησε
χιτῶν, καὶ ἐπὶ τῆς πύας τὸν Ἀγαμέμνονα. p. 25, 27 κατέκλινεν
ἐκέκλιτο, τὸ δὲ δειπνον (sc. Διομήδην) ἐπὶ βύρσης. p. 26, 1
ἦν — τεμάχια — κρεῶν. εὐωχεῖ — ἀπὸ κρεῶν τοὺς ἥρωας.
c. 32 p. 76, 1 παιδείας ἀληθινῆς. or 4 p. 79, 6 παιδείας ὕψους.
p. 77, 12 οὐ — ἀθελ. or 1 p. 10, 18 οὐκ ἔκυσ θείας τυχῆς
Vgl. p. 11, 2 οὐκ ἔκυσ θείας — βου-
λήσεως. or. 12 p. 156, 13; or 32 p. 270, 12;
or. 84 p. 317, 10; or. 88 p. 48, 10

Für den Hauptteil der Rede *Εἰς τὸν αὐτοκράτορα Ἀρκάδιον*¹⁾, für die eigentliche Abhandlung *περὶ βασιλείας*, kommen als Vorlage in erster Linie Dios vier Reden *Περὶ βασιλείας*, die er in or 57 p. 129, 4 selbst als *ῥηθέντας πρὸς τὸν αὐτοκράτορα* bezeichnet, in Betracht. An diese hat man bei den c. 9 p. 22, 14 als Quelle genannten *καλαιολς τε καὶ μακαρίολς ἀνδράσι* zu denken, und ebendahin zielt wohl auch die Wendung im „Dion“ c. 3 p. 245, 15 *νοῦθετεῖν — μονάρχους*. Synesius erwähnt in dieser Rede auch tatsächlich c. 4 p. 248, 11 *τον ἰσχυτον Περὶ βασιλείας*, womit er, wie die beigefügte, von uns oben S. 87 ff. erörterte Inhaltsangabe zeigt, die vierte Königsrede meint. Die innige Beziehung der Königsrede des Synesius zu denjenigen Dios ist auch bereits von Theodorus Metochites erkannt worden, welcher im Verfolg der schon oben S. 89 ff. mitgeteilten Stelle hierüber Folgendes sagt p. 331, 4 *ὁ — Βασιλικὸς Συνεσίου — καὶ ὅσον' ἔξεστιν ἔρῃν, (ὅτι) οὐκ ὀλίγα τῶν Δίωνος Βασιλικῶν ἀποφέρεται κατασκευάζων τὴν πρόθεσιν αὐτοῖς ῥήμασι, καὶ τίθησιν ὡς οἰκεῖ αὐτοῦ Συνεσίου, ἀλλ' οὐ μὴν ὡς ἄλλον — ἀλλ' ὅ γε δὴ Συνέσιος — μηδὲν εὐλαβοῦμενος, εἰ τις ἂν ξυνορῶν, συνυφαίνει τὸν λόγον ὡς οἰκοῦν τρέχων, ἕμα πρόσω — καὶ ὁρίσω καὶ συνερῇ μετὰ τῶν αὐτὸς αὐτοῦ καὶ γνησίῳ τὰς φωνὰς ποιούμενος. — καὶ κοινὰ γε ἀμφοῖν τῆς φωνῆς οὐκ ὀλίγα.* — Aus den vier Königsreden Dios sind einige Abschnitte noch besonders hervorzuheben, die Synesius, obwohl sie nicht unmittelbar zu der theoretischen Ausführung des Themas gehören, dennoch verwertet: zunächst eine Abhandlung *περὶ φιλίας* in der ersten Dionischen Rede, welcher eine ähnliche Erörterung desselben Gegenstandes in der vierten und

¹⁾ Wir geben die Titel der Reden immer nur dann an, wenn sie mit den gerade verglichenen Stellen in irgend einer Beziehung stehen

ein entsprechender Traktat *περὶ ὁμοιοίας* in der 39. zur Seite steht, ferner die kynische¹⁾ Herakiesallegorie mit ihrer Scenerie und ihrer Schilderung der beiden Dämonen *Βασιλεία* und *Τυραννίς*, sodann gewisse Züge aus der Charakteristik des Alexander in der vierten Rede und vor allem die Beschreibung der bösen Dämonen durch Diogenes in derselben Rede, wobei das typische Beispiel für den *φιληδονος*, der *Σύρον βασιλεύς* (vgl. or 1 p. 1, 9; or 2 p. 23, 24; or 3 p. 45, 20; or 62 p. 144, 3, or 78 p. 215, 20), von Synesius zur Schilderung des byzantinischen Hofes mit verwendet wird. — Ausser den genannten Reden kommt noch die 62. *Περὶ βασιλείας καὶ τυραννίδος*²⁾, die 12. mit ihrer Beschreibung des olympischen Zeusbildes und die 32. nebst der 48. in Betracht, um von vereinzelt Entlehnungen geringfügiger Art zu schweigen. Aus or 62 und or 12 entnimmt Synesius einige Züge zu dem Bilde seines Idealkönigs, aus or 32 und or 48 einige Gedanken *περὶ δήμου φύσεως*.³⁾ Der Dionische Charakter dieses Hauptteils giebt sich durch folgende, meist in ganzen Wendungen wahrnehmbare Anklänge⁴⁾ zu erkennen:

- c. 4 p. 9, 9 οὐδὲ ὁρώμενον αὐ πλείους οὐδὲ ἰδεῖν προσδοκῶσαι. or 62 p. 142, 21 ἂν οὐδὲ ἰώρακε τοὺς πλείους οὐδ' ἂν ἴδοι ποτὶ.
- c. 5 p. 12, 25 τοῦτον δὲ πάντα μὲν πόνον αἰρεῖσθαι, πᾶσαν δὲ φασγάνην ἀπολιπεῖν, ὕπνου μὲν ὀλίγον, φροντίζων δὲ πλείστον μεταλαγχάνοντα. or 3 p. 44, 3 το ἄρχειν οὐδαμῶς ῥάθυμον, ἀλλ' ἐπίπονον πλεονεκτοῦν (vgl. 52, 14) — φροντίζων καὶ πόνων. p. 52, 12 ὁ τοιοῦτος βασιλεὺς βούλεται ἔλαττον ἔχειν — ῥαθυμίας. or 1 p. 3, 9 οὐδὲ παθεῦσθαι ἀπὸν ἀξιοὶ δι' ὅλης τῆς νυκτὸς ὥς οὐκ οὐσαν ἀντὶ σχολῆν ῥαθυμεῖν. p. 4, 15 οἶσται δεῖν πλέον ἔχειν οὐ — τῶν ἡδονῶν, ἀλλά — τῶν φροντίζων. or 62 p. 143, 20
- c. 15 p. 36, 6 οὕτε μειονεκτοῦντες πόνων οὕτε πλεονεκτοῦντες ἡδονῶν.

1) S. Weber p. 172. 237 ff. 149 ff., Wegesaupt p. 47, Sonny p. 153

2) Schon diese Thatsache widerlegt von Arnus Behauptung im Hermes S. 379, „nichts kläre uns darüber auf, ob Synesius auch — den zweiten Teil der uns erhaltenen Sammlung (XIV—XXX und LI—LXXX) — kannte“ S. auch S. 392.

Weitere Argumente gegen diese Ansicht liefert unsere Untersuchung in Menge.

3) Hiernach ist Drzon p. 143 zu berichtigen, der die Benützung Dios bloß für den abstrakten Teil der Rede annimmt und sie auf die Königsreden beschränkt.

4) Von diesen hat Barner, soweit sie sich auf or 1—4 und or 62 beziehen, bereits einen beträchtlichen Teil zusammengestellt, jedoch in einer für unseren Zweck sehr wenig übersichtlichen Weise, deshalb, und weil wir manche davon auch noch für die übrigen Schriften des Synesius nötig haben, lassen wir sie hier noch einmal alle, jedoch mit Auslassung der bloßen Umschreibungen, folgen.

- p. 13, 4 παλαιός — λόγος (= ep. 103 p. 243 A).
- p. 13, 4 οὐ τὸ πλῆθος τῶν ἐπηκόων ποιεῖ βασιλέα, οὐ μᾶλλον ἢ τυραννον, ἐπεὶ μηδὲ πλῆθος προβάτων ποιεῖ ποιμένα, οὐ μᾶλλον ἢ μάγειρον, ὅς ἐλαύνει κατακόψων αὐτὰ καὶ ἐμφορηθῆσόμενος. α. 6 p. 14, 11 ὅστις οὐ πιαίνει τὴν ἀγέλην, ἀλλ' αὐτὸς ὑπὸ τῆς ἀγέλης ἰσθῆναι πιαίνεσθαι, τοῦτον καλῶ μάγειρον — τοῦτον ἀποφαίνω τὸν τυραννον.
- α. 6 p. 13, 10 ἴσως ὁροῖς φημί βασιλέα τε καὶ τυραννον διαστάναι· καίτοι τὰ παρὰ τῆς τύχης ἀμφοῖν ὅμοια. p. 15, 11 Βασιλεῖς δὲ Τυραννοὶ¹⁾ παροικεῖ καὶ μάλα ἀγχίδυρος.
- p. 15, 15 ἀλαζόν. Vgl. α. 18 p. 45, 2. α. 19 p. 47, 7 τυράννοι — αἱ θαυματοποιοῦσαι —, φθόνας οὐδεὶς χῆται σεμνότητος ἀληθινῆς ἐπὶ προσποιήσιν καταφύγειν. α. 28 p. 66, 15 ἀλαζόνα φιλοτιμίαν. Vgl. „Dion“ α. 8.
- α. 7 p. 13, 2 κόσμος — βασι-
- ῆδεται — τοῖς πόνοις, ὅτι ἐκὼν πονεῖ. p. 144, 26 τῶ — ἐλαχίστην σχολὴν ἄγουσι, ὑπὲρ μεγίστων δὲ καὶ πλείστων φροντίζοντι. or. 31 p. 223, 31 πόνοις ὑπομένειν καὶ τὸν μεθ' ἡδονῆς καὶ ὁραθυμίας ὑπερορᾶν βίον.
- or. 3 p. 52, 9 παλαιός — λόγος
- or. 4 p. 63, 19 ἐνίοτε πολλὰ πρόβατα ἐλαύνει μάγειρος εἰς —, ὥστε κατακόπτειν —. ἀλλὰ πλείστον διαφέρει μαγειρικῇ τε καὶ ποιμενικῇ· σχεδὸν ὅσον βασιλικῇ τε καὶ τυραννίς. Vgl. τὴν ἀγέλην — ἀπήλασαν, ὥστε κατακόψαι.
- or. 1 p. 12, 23: Scenerie des Heraklesmythos: (κορυφῇ) δίδυμος ἐν μιᾷ ὄλῃ, καὶ πολὺ γε ἀλλήλων δισητήσας — ἡ μὲν βασιλείας ἔκρα — ἡ δὲ τυραννικῇ. p. 14, 12 κατὰ τὴν τυραννικὴν αἴσοδον.
- or. 4 p. 76, 27 ἀλαζονείας. Vgl. p. 76, 26 (Charakteristik des φιλότιμος). p. 59, 9 ἀλαζόνι. Vgl. or. 1 p. 15, 2. p. 14, 25 τὴν Τυραννίδα — προσποιουμένην καὶ ἀφομοιούσαν αὐτὴν τῇ Βασιλείᾳ. p. 15, 6 ἀντί — τοῦ σεμνοῦ βλέμματος σκυθρωπὸν ὤφραρ. or. 3 p. 88, 1 τοῦ προσποιουμένου — ἔρχοντος εἶναι.
- or. 2 p. 27, 25 ὑποτίθεται δύο τὰς βασι-

¹⁾ Die personifizierten Begriffe sind hier groß zu schreiben, wie die Dämonen bei Dio.

- λέως ἀρεταὶ πᾶσαι· φρό-
νησις δὲ ἀκαιοῶν βασιλι-
κωτέρα —. ἔφεται ἢ κρι-
τὸς τῇ πρεσβυτέρᾳ τῶν
ἀδελφῶν.
- p. 18, 4 πάρεδρον.
- c. 9 p. 20, 15 ἀγαθόν — τὸν
θεόν. p. 21, 11 τὸν θεὸν
αἷτιον ἀγαθῶν. Vgl. e. 30
p. 72, 6; c. 28 p. 66, 13;
67, 4; 68, 13.
- p. 22, 14 τάξις, καθ' ἣν
ἐτάχθη.
- p. 22, 14 τοῖς παλαιοῖς τε
καὶ μακαρίοις ἀνδράσι.
- p. 22, 18 περὶ ὧν ὁμοίως
φρονοῦσι παλαιοὶ τε καὶ
νέοι σοφοί.
- c. 10 p. 24, 5 ἀφ' ἐστίας.
- p. 24, 13 τουτῷ — ἀνάγκη
τὸ ἐνδοθεῖν ἀσπασιάστων
διάγειν καὶ — γαλήνην.
- p. 25, 8 τεταραγμένον
λύκαις καὶ ἡδοναῖς.
- c. 11 p. 26, 4 πρῶτοις ἐν-
τεύξεται τοῖς κέλας τε
καὶ φίλοις. p. 26, 6 τού-
τους προσερεῖ φίλους.
- p. 26, 9 τί — κτήμα βασι-
λικὸν οὕτως, ὥσπερ ὁ
συνὸν φίλος. Vgl. ep. 49
p. 187 D ἀνδρὶ — ἔχοντι
δύναμιν τί κτήμα κάλλιον
ἢ φίλος;
- λικωτάτας ἀρετὰς τὴν τε ἀνδρείαν καὶ
δικαιοσύνην — ὡς τῶν ἄλλων ταύταις
συνεκομένων.
- or 1 p. 14, 9 πάρεδρος. Vgl. or 30 p. 300, 23.
or 12 p. 176, 10 Ζεὺς — ἐκονομάζεται —
ἐπιλήσεις — πάσας ἀγαθὰς καὶ ἀγαθῶν
αἰτίας (= or. 1 p. 7, 23). Vgl. or 1
p. 3, 1 τὸν ἀγαθόν. Vgl. p. 7, 9; or 3
p. 48, 21; 55, 23.
- or 3 p. 43, 16 ταχθεὶς.
- or. 3 p. 34, 15 τοῖς παλαιοῖς ἀνδράσι.
Vgl. or 12 p. 158, 4; or 12 p. 157, 9
μακάριοι ἄνδρες. Vgl. or 78 p. 214, 28.
- or. 1 p. 3, 10 ταῦτα φησὶ καὶ Ὀμηρὸς
ὁμοίως τοῖς ἄλλοις σοφοῖς — ἀνδράσι.
- or 11 p. 129, 27 ἀφ' ἐστίας.
- or 12 p. 176, 2 ὁ ἡμέτερος — οἷος
ἀσπασιάστων — τῆς Ἑλλάδος ἐπίσκοπος.
or. 32 p. 273, 24, 274, 21 γαλήνῃς.
or. 34 p. 325, 3 τὸν σύμβουλον — φημι
δεῖν — ταῖς ἑκαῖς ὁμοίον εἶναι —
αἵτινες — τό — ἐντός — γαλήνην φν-
λάττουσι.
- or. 1 p. 3, 5 τὴν ψυχὴν τεταραγμένην —
λύκαις καὶ — ἡδοναῖς. or. 4 p. 68, 18
νῦν μὲν ἡδόμενον, νῦν δὲ λυκουμένον.
Vgl. or. 1 p. 15, 17.
- or. 1 p. 6, 8 τοὺς — πλησίον αὐτῷ καὶ
φίλους καλουμένους. Vgl. or 3 p. 48, 22.
- p. 6, 12 τοῦ καλλίστου — κτήματος φι-
λίας (= or 3 p. 48, 22; or 6 p. 94, 29;
vgl. or 2 p. 33, 8; or 41 p. 61, 4).

- p. 26, 10 τίς εὐτυχίας κοινωνὸς ἦδίων;
- p. 26, 11 τίς — διενεργεῖν χεῖρῳ τύχης ῥοπήν ἀσφαλίστερος;
- p. 26, 11 τίς ἀδελφότερος εἰς ἐπαινον.
- p. 26, 12 τίς εἰς πληττουσαν νοουθεσίαν ἐλπιότερος;
- p. 26, 14 εἰ φαίνονται ζηλωτοὺς ποιῶν δὲ τοὺς συνύτας;
- p. 26, 15 τοῖς πόρρωθεν ἐραστοῖς ἂν εἴη, καὶ γίνονται ἂν ἀγαθοῖς εὐχῇ τεύχεσθαι φιλίας βασιλικῆς
- p. 26, 17 ὧν τάναντία τοῖς τυράννοις ὑπάρχει.
- p. 27, 12 οὕτω τοῖς ἀπάντων μὲν ὀφθαλμοῖς ὄφεται.
α. 5 p. 12, 7 τοῦτ' ἔστιν — μυρίαν ὀμμάτων δεόμενον.
- p. 27, 13 ταῖς ἀπάντων δὲ ἀκοαῖς ἀκούσεται.
- p. 27, 13 καὶ ταῖς ἀπάντων γνώμαις εἰς ἕν ἰούσαις βουλευσεται.
- p. 6, 14 τίς — συγκαίρειν ἐτοιμότατος ἐν ταῖς εὐτυχίαις; Vgl. or. 41 p. 61, 9; or. 39 p. 44, 13.
- or. 3 p. 50, 30 ῥῆον — ἐν τῇ συμφορᾷ τὴν χαλεπωτάτην φέροι μετὰ φίλων.
- or. 44, 14 τίσις — κουφότερα τὰ λυπηρὰ τῶν κοινῇ φερόντων; Vgl. or. 41 p. 61, 8.
- or. 1 p. 6, 14 ὁ παρὰ τίνος — ἐπαινος ἡδίων ἢ τῶν φίλων; Vgl. or. 39 p. 44, 13.
- p. 6, 15 παρὰ τίνος — ἐπιτηδὲς ἀλυσιτερον; Vgl. or. 39 p. 44, 19.
- p. 6, 9 ὅπως δόξουσιν — ζηλωτοὶ πᾶσι.
- p. 4, 12 ἀνάγκη τὸν — φιλάνθρωπον βασιλέα μὴ μόνον φιλεῖσθαι ὑπ' ἀνθρώπων ἀλλὰ καὶ ἐρᾶσθαι. Vgl. p. 6, 28; or. 1 p. 6, 11 ἐπιθυμεῖν τῆς αὐτοῦ φιλίας.
- or. 3 p. 54, 2 πάντα τάναντία τοῖς τυράννοις κατὰ πρόθεσιν. Vgl. p. 41, 10; or. 1 p. 5, 7.
- or. 1 p. 6, 17 ὑπόσους — ἂν τις ἢ νεκτεμένος ἐταίρους, τοσούτοις μὲν ὀφθαλμοῖς — ὁρᾷ. or. 3 p. 54, 9 ὁ — Πέρσης ἕνα τινὰ ἔσχεν, ὀφθαλμὸν βασιλέως λεγόμενον — τοῦ ἀγαθοῦ βασιλέως οἱ φίλοι πάντες εἰσὶν ὀφθαλμοί. Vgl. or. 39 p. 44, 29.
- p. 6, 19 τοσαύταις δὲ ἀκοαῖς — ἀκούει. Vgl. or. 39 p. 44, 30; or. 57 p. 129, 11 (ὁ Πέρσης) τοὺς τυχόντας ἀνθρώπους πανταχῇ διέπεμπεν, ὅτα βασιλέως καλουμένους, καὶ πάντα ἐκείνοις ἀκούειν ἐπέτρεπε.
- p. 6, 19 τοσαύταις δὲ διανοαῖς διανοεῖται. or. 3 p. 51, 21 ὅτα — ὅτα ἐγγωρεῖ, ἔστις πολέφυλος, — περὶ πολλῶν — ἡμᾶς βουλευσεται. Vgl. p. 52, 2; or. 39 p. 45, 1.

- c. 12 p. 28, 2 τὸ γὰρ φιλέταιρον
οὐχ ἥμισυ ἀρετῇ βασιλέως.
- c. 13 p. 28, 9 τοῖς στρατιώταις,
δευτέροις — τοῖς φίλοις.
p. 28, 11 ἐξεταστὴν ἀνδρῶν.
p. 28, 16 ἵνα μὴδὲ πρὸς
τούτους εἰρῶν ἦ, συστρα-
τιώτας καλῶν.
- p. 29, 1 ὅστις — οὐ λαν-
θάνει πονῶν, τοῦτον ἥμι-
στα πόνοις νικᾷ.
- p. 29, 2 βασιλέως σωμα-
σκούντος (vgl. ep. 147
p. 287 A σωμασκούσι) καὶ
θυραυλοῦντος (vgl. a. 15
p. 36, 5 συνθυραυλοῦντες
und c. 32 p. 77, 10) — οἱ
πανταχοῦ δῆμοι θέατρον
εἰσι.
- p. 29, 8 τὸ μὴ σπάνιον εἶναι
τὸν βασιλέα θέαμα στρα-
τιώταις
- p. 29, 11 τίς ἐχυρωτέρα
βασιλεία τῆς ἔρατι (vgl.
p. 29, 9 εὐνοίαν) τετειχι-
σμένης; c. 21 p. 51, 13 εὐ-
νοίαν, ἢ μόνη καὶ μάλιστα
βασιλέως ἐστὶν ἰσχυρὸν
φυλακτήριον.
- p. 29, 12 ἀνεπιβουλευτό-
τατος. c. 28 p. 67, 3 ἀνεπι-
βούλευτον.
- p. 29, 15 ἀπλοῦν τε — καὶ
γενναῖον. ep. 131 p. 266 C
ἀπλοῦς καὶ γενναῖος. ep.
148 p. 288 D ἀπλόην.
- c. 14 p. 31, 14 πᾶς — ἐθέλει
ποιεῖν ὑπὸ μάρτυρι τῷ
βασιλεῖ.
- or. 1 p. 5, 24 φιλέταιρος — πέφυκεν.
- or. 1 p. 4, 22 τοῖς — στρατιώταις — τοῖς
[δὲ¹)] συνήθεις φίλους.
- or. 3 p. 55, 15 στρατιῶν ἐξέταξεν
- or. 1 p. 4, 22 τοῖς — στρατιώταις συστρα-
τιώτας προσεῖπεν — μὴ καταγελῶντα
τοῦ ὀνόματος τῆς φιλίας.
- or. 3 p. 36, 3 μηποτε πράξαντι μὴδὲν
οἶόν τε λαθεῖν. or. 4 p. 60, 14 ἀνέκτος
ὑπὸ παντὸς πόνον.
- or. 78 p. 218, 25 τό — σῶμα ἀσκῶν. or. 6
p. 85, 12 (Διογένη) θυραυλοῦντα. Vgl.
or. 8 p. 96, 20; or. 60 p. 136, 13; or. 25
p. 178, 22 Δακεδαίμονιοι καὶ θυραυ-
λοῦσι καὶ γυμνητεύουσι. or. 3 p. 36, 2
τὸν σύμπαντας ἀνθρώπους θεατὴς —
ἔχοντα.
- or. 1 p. 5, 25 ὅστις — οὐδέποτε ἢ σκα-
νίως ἑώρακε τοῖς — κινδυνεύοντας.
- or. 1 p. 6, 16 τίς — φρουρά, ποῖα δὲ
ἐρύματα, ποῖα δὲ ὅπλα βεβαιότερα καὶ
κρίντω τῆς ἀπὸ τῶν ἐκνοούντων φυ-
λακῆς; or. 3 p. 49, 10 φυλακῇ — τὸ
ἀγκυλῶσαι. or. 1 p. 7, 5 τίς — ὁ
βίος ἀσφαλέστερος, ἢ ὅν πάντες ὁμοίως
φυλάττουσιν; Vgl. or. 39 p. 44, 27
- or. 3 p. 48, 9 μηδένα — ἔχοντα ἐπιβου-
λεύοντα.
- or. 1 p. 9, 32 γενναίους τε καὶ ἁπλοῖς.
or. 18 p. 254, 1 ἁπλότητα καὶ γεν-
ναϊότητα.
- or. 1 p. 35, 16 οὐδέεις — οὕτως ἀναισχυν-
τος, ὥστε — τοῦτο — μὴ συμπονεῖν
ἐθέλειν

1) del. Barnet p. 51 not.

- c. 15 p. 34, 12 *μόνας ἡδόμενους* τὰς τοῦ σώματος ἡδονάς, ὅσας ἔφη καὶ γεῦσις πορίζουσι.
- p. 36, 6 *παραχαράττει καθάπερ* — οἱ τραπέζονται τὸ νόμισμα. Vgl. ep. 5 p. 168 C.
- p. 36, 8 *γελασείοντες*.
- a. 16 p. 38, 1 *θήματα ποικιλώτατα* — ὥσπερ οἱ ταφ. p. 39, 15 *ἄνδρες* — ἐν πύλοις Λακωνικοῖς.
- a. 17 p. 41, 10 *ἀληθινὸς βασιλεύς κάλλους*. a. 19 p. 47, 14 *βασιλεύς* — ἀληθινός. a. 32 p. 76, 1 *ἀληθινῆς*.
- a. 18 p. 43, 4 *οὐ* — ἦν πα τὸ τῶν δορυφόρων τοιούτων — νέοι — περιτροί, „αἱ δὲ Λακωνοὶ κεφαλὰς καὶ καλὰ πρόσωπα (Od. 15, 832)“.
- a. 19 p. 45, 6 *ἀνήκοον*. Vgl. ep. 93 p. 232 B; ep. 150 p. 233 D.
- a. 20 p. 50, 8 *κεκολασμέναν* τῶν βίων καὶ σφροσύνης ἐπανελθούσης.
- a. 21 p. 53, 6 *τὸν Ταντάλοι* λίθον.
- p. 54, 8 *τόν* — κηφῆνα (vgl. or 4 p. 72, 15 *ὁ* — δαίμων — ὁ τὰ τῆς ἡδονῆς ἀναφαίνων ὄργια — περὶ γεύσεις ἀπληρωτος — πάσας δὲ ἄφας. or. 8 p. 100, 2 *τῆς ἡδονῆς* — ἐπιβουλευούσης — διὰ — τῆς — γεύσεως ἢ ἔφης.
- or. 31 p. 225, 23 *ὥσπερ* — οἱ παραχαράττοντες τὸ νόμισμα. or. 3 p. 36, 29 *πολὺ χεῖρον* — τῶν διαφθειρόντων τὸ νόμισμα.
- or. 2 p. 28, 7 *γέλως* τε — καὶ — γέλως ποιητάς. or. 7 p. 211, 27 *γέλως* δημιουργοῦς. or. 32 p. 292, 19 *γελοποιούς*. Vgl. or. 4 p. 74, 8.
- or. 12 p. 155, 9 *τοῦ ταῶ* — ποικίλον p. 156, 6 *θεάματα* — ταῶς ποικίλους.
- or. 72 p. 185, 1 *πίλους ἐπὶ ταῖς κεφαλαῖς* ἔχοντας ὥς — πρότερον — Λακεδαιμόνιοι. Vgl. or. 35 p. 335, 3; or. 14 p. 232, 13.
- or. 1 p. 3, 19 *τοῦ* — τῇ ἀληθείᾳ βασιλείας. Vgl. p. 7, 18; or. 3 p. 40, 17; or. 29 p. 257, 6 *ἀληθινὸν κάλλος*. or. 21 p. 270, 8 *ἀληθινόν*. Vgl. or. 30 p. 806, 5; or. 34 p. 317, 2; or. 38 p. 38, 26.
- or. 33 p. 301, 6 *τόν* — λόγον, ὅς δὲ μάλιστα διατρέβει περὶ — σατράπης καὶ τυράννου, „οὗτοι τοιοῦδ' εἶδιν ὑποδρηστήρας ἐκείνων, | ἀλλὰ νέοι χλαίνας εὐ εἰμένοι ἡδὲ χιτῶνας, αἰεὶ δὲ Λακωνοὶ κεφαλὰς καὶ καλὰ πρόσωπα“.
- or. 3 p. 40, 6 *ἀνήκοος*. Vgl. p. 51, 16; or. 11 p. 153, 21.
- or. 55 p. 113, 28 *κεκολασμένα* ἦσθην καὶ ἐσφρονεῖσθην. or. 78 p. 214, 18 *κεκολασμένος* ἀνὴρ. Vgl. p. 214, 23; or. 13 p. 181, 30.
- or. 6 p. 94, 9 *Τάνταλον*.
- or. 48 p. 93, 2 *παρ' ἡμῖν* — οὐδέ τις ἐστι

- ep 143 p 279 D) δῆμον, πῆγην ἀργός. or. 32 p. 267, 25 δῆμον
 ὅς ὑπὸ τῆς πάνυ σχολῆς — ἐστὶν ἀκοή τὸ θέατρον p. 267, 1
 ἐγκαταβιοὶ τοῖς θεάτροις, ἄρα — βούλοισθ' ἐν — σπουδέσαι;
- c. 22 p. 57, 5 τοὺς — κομῶν- s. zu Enc. calt c. 1.
 τας Εὐβοικῶς (sc. Σκύθας).
 c. 13 p. 213, 1 Σουθικῶς
 ἀνεικότας τὰς κόμας.
 p. 59, 4 ἱταμούς. Vgl ep. 4 or. 4 p. 73, 25 ἱταμός. Vgl or 11 p. 145, 13.
 p. 166 D; ep. 72 p. 219 A.
 p. 59, 7 ὕκουλον. or. 1 p. 15, 5 ὕκουλον. Vgl or 9 p. 105, 17;
 or. 78 p. 213, 7.
 c. 23 p. 61, 17 μεγαλόφρονι. s. zu De provid. c. 8.
 p. 61, 18 τὸ πρόπον. s. zu De provid. c. 8.
 c. 25 p. 64, 1 εἰη — ὁ πολε- or 1 p. 5, 20 πολεμικὸς μὲν οὕτως ἐστὶν,
 μικός παντὸς μᾶλλον εἰρη- ὥστ' ἐκ' αὐτῶ εἶναι τὸ πολεμεῖν,
 νικός· μόνῃ γὰρ ἔξεισιν εἰρη- εἰρηνικός δὲ οὕτως, ὥς μηδὲν ἀξιόμαχον
 νῆν ἔχειν τῷ δυνα- αὐτῷ λείπεσθαι. καὶ γὰρ δὴ καὶ τότε
 μένῃ τὸν ἀδικούντα κα- οἶδαν, ὅτι τοῖς κάλλιστα πολεμεῖν
 κᾶσαι — ὅστις τοῦ μὴ κατεσκευασμένοις, τοῦτοις μάλιστα
 ἀδικεῖσθαι πεπόρισται δύ- ἔξεισιν εἰρήνην ἔχειν.
 ναμιν — διὰ τὴν εἰρήνην
 τὰ τοῦ πολέμου παρασκευ-
 ἀζεται.
- c. 26 p. 65, 2 τὴν ὑπὲρ τῆς or 2 p. 31, 8 τὴν ὑπὲρ τῶν ἀρχομένων
 ἀρχῆς προμήθειαν. προθυμῶν¹⁾).
- c. 27 p. 65, 2 προπολεμεῖ. or 2 p. 32, 7 προπολεμοῦντα
 p. 67, 7 παντος — σεμνότε- or 1 p. 7, 2 τί σεμνότερον θέαμα,
 ρον θέαμα. c. 10 p. 24, 15 or 39 p. 44, 10 ποῖον — θέαμα κάλ-
 ὑπέρσεμνον θέαμα λιον, — ποῖον — ἔκτισμα σεμνότερον;
 c. 28 p. 67, 9 βασιλεὺς — or 4 p. 70, 18 φιλοχρήματος. Vgl or. 3
 ἐρασιχρήματος αἰσχίαν κα- p. 40, 18; or 1 p. 4, 18; or. 4 p. 71, 28
 πῆλον. κολλοὺς τῶν καλουμένων βασιλέων
 ἰδεῖν ἔστι καπῆλον.
 p. 67, 10 ἀπροφάσιτος. or. 4 p. 72, 8 ἀπροφάσιτον. Vgl or 7
 p. 204, 33; or. 78 p. 219, 31.
 c. 29 p. 70, 7 οὐ καμεῖται or 3 p. 45, 21 ὁρᾷς τον ἥλιον — τρέφοντα
 τοῦτο ποιῶν (sc. παρεκτι- πάντα μὲν τὰ ζῶα πάντα δὲ τὰ φυτὰ,
 κὸς ὢν ἀγαθῶν) οὐ μάλ- χορηγοῦντα δὲ τὸ — φῶς — ταῦτα

1) προμήθειαν UB: so auch Dielsdorf p. 85, 17.

- λοι ἢ τὰς ἀπέναντες ὁ ἥλιος
φυτοῖς καὶ ζώοις διαφο-
ρμένος —. οὐ γὰρ πόνος
αὐτῷ καταλάμπειν — πηγῇ
φωτὸς ὄντι.
- p. 71, 1 ἡ ἐπιμέλεια τῶν
ἀνθρώπων.
- c. 30 p. 71, 3 ἄρμωστας ἐκ-
πέμπειν.
- p. 72, 1 κηδεμονίαν.
- p. 72, 9 δικαιοτάτοις τε καὶ
ἀρίστοις.
- p. 73, 1 νόμιμον — καὶ
δικαίον.
- c. 31 p. 74, 5 ἰσμός.
- p. 74, 8 ὑπαιθρον.
- οὐδέποτε κἀμιν χαρίζομενος. Vgl.
p. 47, 8.
- or 1 p. 2, 2 ἀνθρώπων ἐπιμέλειαν. Vgl.
or 3 p. 43, 11, or 1 p. 3, 28.
- or. 30 p. 301, 20 πέμπειν — ἄρμωστας.
Vgl. or 38 p. 37, 1.
- or 1 p. 7, 28 κηδεμονίαν Vgl. or 2
p. 81, 19.
- or 1 p. 3, 25 δικαιοτάτοις τε καὶ ἀρίστοις.
Vgl. p. 8, 12.
- or 3 p. 40, 9 νομίμως καὶ δικαίως Vgl.
or 13 p. 184, 17; or. 31 p. 236, 17
- or 4 p. 73, 4 ἰσμόν Vgl. 40 p. 57, 8;
or. 44 p. 68, 29.
- or 3 p. 45, 18 ἐν ὑπαιθρῳ.

Das Sendschreiben des Synesius „an Paeonius“ (De dono).

Die Schrift des Synesius *Προς Παιώνιον περὶ τοῦ δώρου* entlehnt ihren positiven Grundgedanken, die lobende Anerkennung eines Mannes, der zugleich Feldherr und ein Freund der Philosophie ist, der 18. Rede Dios: *Περὶ λόγου ἀσκήσεως* und der 49: *Παραίτησις ἀρχῆς ἐν βουλή¹⁾*, während sie ihre negativen Ausführungen über die Verachtung der Philosophie, über die Schemphilosophen und die Sophisten teils solchen Reden entnimmt, die sich ausdrücklich mit philosophischen Fragen beschäftigen, wie or. 70: *Περὶ φιλοσοφίας*, or 71: *Περὶ φιλοσόφου* und or. 72: *Περὶ τοῦ σχήματος*, teils solchen, die sich nur an einzelnen Stellen mit den sogenannten Philosophen und ihrem Publikum abgeben. Unter diesen sind besonders or. 4, or 8: *Διογένης ἢ Περὶ ἀρετῆς*, or 9: *Διογένης ἢ Ἰσθμικός* und or 10: *Διογένης ἢ Περὶ οἰκετῶν* hervorzuheben, weil hierin das Verhalten des Diogenes gegenüber den Sophisten und der unphilosophischen Menge für Synesius vorbildlich ist, und ferner or 32, weil Dio hier ebenso wie in or. 72²⁾ ausdrücklich unter anderen Gegnern auch Pseudo-Kyniker bekämpft, wie dies Diogenes in or 4 p. 62, 3 mit dem auf die Sophisten zielenden Vergleich *ὥσπερ — αἱ ἀμαθεῖς κύνας ἐν τῇ θήρῃ* — *ἐξαπατῶσιν*

1) Morel p. 682 zieht auch Dios 24. Rede zum Vergleich bei

2) S. Weber p. 215 sqq., Sonny p. 235.

ἄλλως — τῷ σχηματι andeutungsweise thut. Denn durch die Anlehnung an diese Reden wird es klar, daß Synesius ebenso wie Dio seine Rivalen vom Standpunkt des Kynikers aus bekämpft und daß man die von ihm c. 4 p. 85, 3 genannten κύνες ebenfalls als Pseudo-Kyniker zu betrachten hat. Dies wird auch noch dadurch bestätigt, daß er sie p. 84, 14 τοὺς ἀπερσικομας nennt; denn Dio sagt in or. 34 p. 316, 13. τοὺς ἐν τούτῳ τῷ σχηματι σύνηθεις ἰσὶ τοῖς πολλοῖς Κυνικοῦς καλεῖν, und wir wissen aus vielen anderen Stellen¹⁾, daß das κομᾶν ein Hauptcharakteristikum dieses σχῆμα bildete.

Wörtliche Anklänge finden sich folgende

- c. 1 p. 78, 3 ἦν (sc. τὴν φιλοσοφίαν) οἱ — προσποιούμενοι. Vgl. ep. 154 p. 291 B ἡ προσποιήσις πλ. p. 78, 6 γενναίως — φύσειως. or. 49 p. 96, 28 τῶν προσποιουμένων φιλοσοφεῖν. Vgl. or. 32 p. 270, 8.
- p. 79, 6 φαινομένης φιλοσοφίας. or. 18 p. 251, 4 γενναίως ψυχῆς.
- p. 79, 6 δόξαν θηρόμενοι. or. 18 p. 269, 25 ὡς φιλόσοφοι. or. 70 p. 180, 25 τό — φῆσαι φιλοσοφεῖν.
- or. 32 p. 269, 26 ἐνεκεν — δόξης. p. 270, 6 δόξης χάριν. or. 34 p. 324, 10 διὰ δόξας. or. 8 p. 102, 3 σοφιστήν — ἐκὸ δόξης ἀπολλύμενον. or. 12 p. 150, 9 σοφιστὴς δόξῃ ἐπαιρούμενος. p. 158, 8 ἀνδρά — ὀνειδοθήρα — p. 158, 14 σοφιστῇ — ἀνδρά. S. auch o. or. 4 p. 62, 3.
- p. 79, 9 ἀπατῆσαι τοὺς οὐκ εἰδότες, περὶ ὧν ἀπατῶνται. or. 4 p. 62, 5 κ. ο.; or. 3 p. 34, 12 ἀπάτη vgl. or. 33 p. 301, 6; or. 4 p. 77, 12 ἀπάτη — τούτῳ (sc. τῷ φιλοτίμῳ) παρέπεται. or. 11, 115, 24 (οἱ ἄνθρωποι) ἐξαπατῶνται. or. 32 p. 269, 15 οὔτοι (sc. οἱ Κυνικοὶ λεγόμενοι) — ἀπατῶσι παιδάρια. or. 49 p. 96, 21 τοὺς — πολλοὺς οὐ θαυμάζω ἐξαπατῶσθαι ἐκὸ τοῦ τοιοῦτου (sc. ζηματιος). or. 70 p. 180, 1 (ὁ φιλόσοφος) μακρὰν — ἀπάτης. p. 180, 25 τό — αὐτῶν ἐξαπατῆσαι καὶ τοὺς ἄλλους.
- p. 79, 11 ἐν τοῖς θεάτροις στεφανοῦσθων Vgl. ep. 136 p. 272 C ἡ ξυνωρίς or. 78 p. 214, 28 πολλοὺς ἰδεῖν ἔστι — σοφιστάς, ἐν θεάτροις. p. 214, 18 οὐκ οὐν — ὁ γενναῖος — ἀνὴρ — στεφάνους —

1) S. u. zum Rnc. talv. S. 135 ff.

- τῶν σοφιστῶν — ἐν τοῖς θεάτροις.
- c. 2 p. 79, 14 τοῖς ἐκ τοῦ σπανίου γένους.
- p. 79, 16 ἡμῖν — ἀνακητέον τὴν τάξιν, εἰς ἣν ὅφ' ἐαυτῶν ἐτάχθημεν. Vgl. ep. 57 p. 198 B.
- p. 79, 18 οὐ ζηλωτέον — τοὺς ἡμιπαιδευτούς.
- p. 80, 1 οὐδὲ μακαριστεῖον τοὺς ἡμιπαιδευτούς τοῦτους, ὅταν ὑπὸ τῶν παντελῶς ἀπαιδευτῶν μετέωροι φέρονται. Vgl. ep. 57 p. 198 B φύσις ἀπαιδευτος. ep. 58 p. 202 D ἀπαιδευτῶν γνῶμη.
- "
- p. 80, 4 τὸ κηρύττειν ἑαυτόν.
- p. 80, 5 πάντα ποιεῖν ὑπὲρ ἐπιδειξέως.
- c. 3 p. 80, 15 διατεταχισμένως — φιλοσοφίαν καὶ στρατείαν. Vgl. ep. 142 p. 378 D.
- p. 80, 18 Ἰταλία — τοὺς — Πυθαγόρου — ἀκουστας (sc. ἰχονσα). p. 81, 8 μέχρι ἐνάτης ἀπὸ Πυθαγόρου γενεᾶς τὰ κοινὰ πιστευθέντες εὐδαίμονα τὴν Ἰταλίαν ἐτήρησαν.
- διώκων. Vgl. or. 34 p. 324, 11, p. 324, 14 ἐστειρωσάμενους.
- or. 32 p. 271, 9 ἐν τοιαύτῃ σπάνει γενναίων — ἀνθρώπων. p. 272, 9 κινδυνεύει — πολλή τις εἶναι σπάνις (sc. τῶν φιλοσόφων). or. 34 p. 324, 16 γενναῖον — ἄνδρα — σπάνιον εὔρειν.
- or. 78 p. 217, 31 μηδέποτε λείπων τὴν αὐτοῦ τάξιν (sc. ὁ ἀνδρείος p. 217, 22).
- or. 78 p. 217, 27 ἐμείνουσ (sc. τοὺς καλουμένους φιλοσόφους) — οὐ ζηλῶν.
- or. 78 p. 214, 28 τῶν εὐομένων εἶναι μακαρίων (sc. σοφιστῶν). or. 32 p. 269, 21 τῶν — παριόντων ὡς πεπαιδευμένων (sc. σοφιστῶν). or. 20 p. 263, 8 πᾶς — ἀπαιδευτοὺς κύνας. or. 13 p. 182, 23 τοὺς — ἀπαιδευτούς. Vgl. or. 72 p. 186, 8; or. 32 p. 285, 20 οὕτως — ὑμᾶς — πεποιήκασι — ἀπαιδευτούς. or. 12 p. 156, 9 σοφιστᾶς — μαθηταῖς ἐπαιφομένους οἷον πτεροῖς. or. 9 p. 105, 29 ὑψηλὸν φερόμενον ὑπὸ τοῦ ὄχλου (sc. Ἰσθμιοῦ κήν).
- or. 13 p. 182, 4 οἱ — πολλοὶ τῶν καλουμένων φιλοσόφων αὐτοὺς ἀνακηρύττουσιν.
- S. zu De regno c. 1.
- or. 49 p. 95, 5 εὔροι — ἐν τις σπανίως — φιλοσοφοῦς — στρατηγούς — καθίσταμένους.
- p. 95, 11 Ἰταλιώτας — τῶν Πυθαγορικῶν (sc. ἀπολαύσαντας), τοσοῦτον χρόνον εὐδαιμονήσαντας — ὅσον ἐκείνοι χρόνον πᾶς πόλεις διεῖπον.

- c. 4 p. 83, 9 τὰς ἐν ὑπαίθρῳ πράξεις. S. zu Deregus c. 1.
- p. 83, 11 ἡμᾶς σοὶ προσήκει χεῖρα ὀρέγειν
- p. 84, 1 τῇ — τοῦ πλήθους ἀμαθία.
- p. 82, 2 τὸ σοφιστικὸν γένειον.
- p. 84, 4 τῶν ὑποβολιμαίων.
- p. 84, 9 οὐδέτ' ἂν χαλεπῶς ὁ δῆμος τὴν ἀπάντην μεταδιδάσκειτο.
- p. 84, 12 τῇ τῶν πραγμάτων ἀτοπία (sc. τῶν σοφιστῶν) τὸ πλήθος ἐκδύμειον.
- p. 84, 15 περιττούς (sc. τοὺς σοφιστάς).
- p. 84, 16 τά — ποικιλωτέρα γένη τῶν σοφιστῶν
- p. 85, 3 τοὺς κίνας ἀνθυλακίδας.
- or 3 p. 45, 18 ἐν ὑπαίθρῳ τὰ ἔργα διακονεῖν.
- or 18 p. 255, 29 ὀρέγουτός σοι χεῖρα κίσθησει τοῦ ἀνδρός (sc. Ξενοφώντος).
- or 9 p. 105, 4 ἀμαθίας. Vgl. or 13 p. 182, 15, or 10 p. 115, 19, or 2 p. 28, 4 τῶν ἀμαθεσιτάτων. Vgl. or. 4 p. 62, 18; or. 10 p. 115, 24; or. 11 p. 125, 24; or. 13 p. 186, 23; or 32 p. 295, 7; or 4 p. 69, 14 ὁ ἀμαθὴς ὄμιλος.
- or 10 p. 115, 26 = or 35 p. 333, 19 τοῦ τῶν σοφιστῶν γένους
- or 11 p. 116, 12 τὰ ὑποβολιμαία.
- or 11 p. 116, 8 χαλεπώτερον τὸ μεταδιδάσκειν, ἀλλῶς τε ὅταν ὥσι — ἐξηπατημένοι.
- or. 4 p. 62, 10 εὐροῖς ἂν — περὶ τοὺς — σοφιστάς πολὺν δῆλον — συνεκόμουν.
- or. 1 p. 11, 19 πεκαυδευμένος — οὐ περιττῶς σοφίσμασι. or. 71 p. 181, 1 περιττόν.
- or 12 p. 155, 9 ταῶς ποικίλους — σοφιστάς. or. 4 p. 62, 24 ποικίλων σοφισμάτων.
- or 9 p. 103, 15 ὀλακτεῖν Vgl. p. 104, 15 (vom Kyniker), or 32 p. 285, 15 ὀλαγμοῖς εἰκάετε (sc. τὸν ζῆλον sc. τῶν Κυνικῶν καθαροῦτον). Vgl. p. 286, 22.

Die „Ägyptischen Erzählungen“ des Synesius (De providentia).

Die Schrift des Synesius: *Αἰγύπτιοι ἢ Περί προνοίας* steht zu seiner Königsrede in einem ganz ähnlichen Verhältnis, wie die in Dios erster Rede *Περί βασιλείας* mitgeteilte Heraklesallegorie zu den übrigen Ausführungen des Rhetors über das Königtum. Wie Herakles bezw. Basileus und ihr Widerspiel, der Dämon Tyrannus, alle Eigenschaften des guten und des schlechten Herrschers in sich vereinigen, so ist dies auch bei den ihnen nachgebildeten, nur dem Namen nach ägyptischen Gestalten Osiris und Typhos¹⁾ der Fall. Auch die Frauen der beiden

1) Gauser denkt S. 6 bei Typhos irrtümlicherweise an eine Nachahmung Pindars.

Brüder haben einzelne Züge von den Dionysischen Dämonen. Die Staffage der Königswahl ist nur eine Modifikation des örtlichen Hintergrundes des Heraklesmythus, und diesem ist auch die mythische Enkleidung und der Grundgedanke der Erzählung, die Empörung eines tyrannischen Bruders gegen den rechtmässig herrschenden, entlehnt. Insofern Dio mit Herakles den Kaiser Trajan und Synesius mit Osiris Aurelian meint, sind beide Erzählungen historisch-politische Allegorien¹⁾. Wir verzeichnen hier zunächst die Anklänge an diese Allegorie und an die mit ihr verwandten Stellen bei Dio.

Erzählungsform:

- I c 1 p. 95, 1 *μῦθος*. p. 95, 3 *αὶ — μῦθὲ μῦθος, ἀλλὰ λόγος ἐστὶν ἱερός*. c. 18 p. 147, 18 *ἱερός λόγος — ἐν μύθῳ σχήματι*.
 or 1 p. 9, 19 *μῦθον — μᾶλλον δὲ ἱερόν λόγον σχήματι μύθον λεγόμενον*.

Osiris:

- c. 2 p. 98, 1 *ἐρυνθαιόμενον*. S. zu De regno c. 8.

p. 98, 4 *παρῆν — ἀντὶ — αἰδώς*. p. 98, 15 *αἰδοῖ συζῶντα*. c. 12 p. 126, 16 *αἰδοῖ σοφίας*.

- c. 7 p. 110, 8 *τὸν νέον βασιλία*. S. zu De regno c. 2.
 p. 110, 9 *σημεῖα — καὶ ἔκαν εἶδος, ὅφ' οὗ ἐδ' ἄλλον θηράται*. p. 110, 15 *ἐσημαίνετο*.

- c. 12 p. 124, 14 *ἔπαντα — πόνοι ἀνθηρεῖτο*. S. zu De regno c. 5.
 p. 125, 12 *φιλοδωρότατος*.

- c. 14 p. 131, 12 *ἐπαικιδεῖτο*. c. 2 p. 97, 10 *ἤρα καὶ δέλας*.

- II c. 3 p. 158, 9 *Ὅσιριν —*

Herakles:

- or 1 p. 13, 26 *ἤρυνθρασαν*.

p. 13, 26 *ἤδιδεθ*. Vgl. or. 32 p. 274, 23 *αἰδούμενος*.

p. 16, 1 (*Ζεύς*) *ἐπέτρεψε ἀντὶ βασιλεύειν*.

p. 12, 7 (*Ζεύς*) *ἐσήμαινα — διὰ πάσης μαντικῆς ἔκαστα*.

p. 12, 4 *πάντων μάλιστα ἐπόνει*. Vgl. or. 31 p. 228, 28 *τῶν πόρους μεγάλους πονησάντων — ὥσπερ Ἡρακλῆα*.
 p. 11, 25 *πολλοὶς χρήματα ἔπειρα ἐδώρησάτο*.

p. 11, 19 *ἦν — πεπαιδευμένος*. Vgl. or. 4 p. 61, 13 *πεπαιδευμένους ὡς Ἡρακλῆα*.

p. 16, 6 *σωτήρα*. Vgl. or. 3 p. 35, 9,

¹⁾Über die Deutung der „Ägypt. Erzählungen“ s. Seesck. — Christ S. 918 spricht irrtümlicherweise von „Aurelius“ statt von „Aurelian“.

ἦτον ὡς οὐδὲν ἕλλο —
σωτήριον.

40, 11; 44, 27; or 12 p. 176, 16 (or 1
p. 27, 13 ὡς τοῦτο μάλιστα σωτήριον
<δν>).

Osiris:

- c. 8 p. 111, 6; c. 17 p. 142, 2
τὴν Ὀσίριδος — βασιλείαν.
c. 10 p. 120, 12 βασιλεύς.
II c. 5 p. 164, 15 τῆς —
βασιλείας Ὀσίριδος.

- c. 2 p. 97, 17 ἡσυχαιέτερος
— ἦν.
p. 100, 4 ἐθαύμαζον Ὀσίριν

- c. 8 p. 112, 10 τὸ φύσει πρῶτον
Ὀσίριδος. Vgl. c. 13 p.
128, 16, c. 12 p. 127, 2
πρωτῆτι γνώμης. Vgl.
De regno c. 23.

- c. 13 p. 128, 15 τὸ μεγαλόφρον.

- c. 15 p. 134, 14 πάντα εὐφημα.

Die Frau des Osiris:

- c. 13 p. 130, 4 τοῦ καθεστῶτος.

Typhos:

- c. 1 p. 95, 6 Τυφῶς. Vgl. II
c. 3 p. 159, 3 (Τυφῶς)
ἑτετύφωτο.¹⁾

Basileia:

- p. 13, 28 Βασιλεία.

- p. 13, 20 πολλὴν — ἡσυχίαν — κατέχειν
τὸν τόπον.

- p. 15, 27 τὴν ἑτέραν (sc. τὴν Βασι-
λείαν) — θαυμάζω.

- p. 14, 2 ἡ προσορώσα — πρῶτον, ἐκ δε-
ξιῶν (sc. τῆς Βασιλείας) καθημένη,
Ἀίτη. Vgl. p. 4, 15 πρῶτον παρέχει τὴν
φυχήν. or 12 p. 176, 3 or 32 p. 274, 21
πρῶτος. p. 176, 27 (= or 1 p. 7, 28)
τὸ πρῶτον.

- p. 14, 8 μεγαλόφρων — Νόμος πάρε-
δρος (sc. τῆς Βασιλείας). Vgl. p. 15, 7
ἵνα — φαίνονται μεγαλόφρων (sc. ἡ
Τυραννίς). or 32 p. 274, 22 μεγαλόφρων.

- p. 13, 20 πολλὴν — εὐφημίαν — κατέχειν
τον τόπον.

Basileia:

- p. 13, 19 καθεστηκός — τὸ εἶδος. Vgl.
or. 32 p. 275, 7 πρόσωπον — καθε-
στηκός. p. 283, 27 καθεστηκότες. or. 44
p. 70, 2 καθεστῶσαν τὴν πόλιν.

Typhon:

- p. 12, 25 ἡ — ἑτέρα (sc. ἑκα) — Τυφῶνος
ἐπώνυμος. Vgl. or 4 p. 57, 14 (Ἀλέ-
ξανδρος) τραφεὶς ἐν βασιλικῇ τύφῳ.
p. 67, 27; 68, 17; or. 8 p. 102, 6;
or. 57 p. 128, 7 τοῦ τύφου vgl. or. 11
p. 117, 30; or. 34 p. 329, 20. or. 6
p. 87, 28 τῶν κετυρωμένων (= or. 8

1) S. Gaisner p. 35, 116.

p. 98, 7). [or. 37] p. 24, 17 *τυφωμένης πολιτείας*. or. 45 p. 85, 13 *τύφωμαι*. or. 78 p. 214, 22 *ἄτυφος*.

Typhos:

- c 15 p. 134, 6 τῆς τυραννίδος Vgl. c. 16 p. 140, 22; c. 17 p. 142, 16. a 18 p. 144, 8 *ἐτυράνναι*. c. 17 p. 143, 4 τὰ τυραννικά Vgl. p. 146, 10.
- c. 2 p. 99, 1 δρόμον θύοντα ἄκοσμον. c. 3 p. 102, 9 *δοῖς ἄκοσμάτος* (Gesellschaft des Typhos). c. 10 p. 140, 17 μεταπεσεῖν εἰς ἄκοσμίαν Vgl. c. 15 p. 134, 14 πάντα ἐν κόσμῳ (unter Osiris).
- c 2 p. 99, 5 εἶναι τὸν γέλωτα βρασμὸν δλωτοῦ σώματος. S. auch zu De regno c. 15.
- p 99, 10 παντοδαπὸν τι κακόν. Vgl. c. 4 p. 103, 4 διαδείκνυ — δι πανταδαπὸν ἢ κακία.
- p. 99, 16 παρέχειν πράγματα p. 100, 1 βιαιότατος ἦν. c 17 p. 140, 7 βιαιότατα. p 144, 8 βία παρεληφώς Αἰγυπτον ἐνυράννει.
- p. 100, 11, c. 15 p. 139, 1 *στασιώται*. c. 4 p. 103, 4 ἢ

Tyrannis:

- p. 14, 26 τὴν Τυραννίδα. Vgl. p. 12, 26 ἢ — ἐτέρα (sc. ἕκτρα) τυραννική, Τυφῶνος ἐπώνυμος.
- p. 15, 2 οὐδὲν ἐν κόσμῳ διακείμενον. Vgl. p. 8, 17 (= or. 36 p. 6, 20) ἄκοσμος. p. 8, 16 κόσμιος or. 5 p. 31, 13 γυναῖκα κοσμίαν. or. 32 p. 274, 15 (βασιλεῖς) κόσμῳ πόλεων ἡδόμενοι. p. 276, 7 προῖέναι κοσμίως p. 277, 24 κόσμος πολιτείας. p. 295, 9 ἀντιφιλοτιμεῖσθαι — κόσμῳ. or. 36 p. 4, 20 πόλις — κατὰ κόσμον οἰκοῦσα. p. 4, 28 ἄκοσμος.
- p. 15, 8 ἐγέλα. Vgl. or. 32 p. 275, 7 πρόσωπον — γέλῳτι βραττόμενον.
- p. 15, 18 ἐσθῆς παντοδαπή. p. 15, 16 χρώματα — παντοδαπά. p. 14, 14 παντοδαπά πράγματα. Vgl. or. 32 p. 274, 29 τῆς κακίας — οὐσης οὐ μικρῆς οὐδὲ ἀπλῆς ἀλλὰ — θηρίον — ἐν παντοδαπῶν φύσεων. or. 78 p. 214, 9 παντοδαπὸν — κακόν.
- p. 14, 14 περὶ ἧς (sc. Τυραννίδος) — πράγματα ἔχουσι. p. 12, 26 εἶχον — ἐφόδους — ἢ — ἐτέρα (sc. τυραννική ἕκτρα) — βίαιον. Vgl. or. 2 p. 33, 3; or. 4 p. 66, 27 βίαιος. or. 3 p. 41, 10 ὁ — τύραννος καὶ ἡ τυραννίς — βίαιος. p. 42, 1 τυραννίς ἐνός — βίᾳ — τῶν ἑλλῶν ἀπολλυμένων.
- p. 15, 19 ἦν — περὶ αὐτὴν (sc. Τυραννίδα) Στάσις. Vgl. or. 4 p. 78, 27

- κακία — πρὸς ἑαυτὴν στα-
σιάζει. c. 5 p. 106, 7 τὸ στα-
σιωτικόν. c. 10 p. 120, 14;
c. 18 p. 146, 9; II c. 3
p. 159, 18. 19. 23 *στάσις*.
c. 15 p. 137, 9 *ἐπανόστασιν*.
c. 18 p. 147, 2; II c. 1
p. 149, 6 *ἀντίστασις*.
- c. 3 p. 102, 11 *παντοδαπῆς*
ἀκολασίας.
- c. 4 p. 103, 14 *ἐκονοίας*.
- p. 104, 12 *φύσις* — σκότῳ
προσήμουσα.
- p. 104, 17 *ἐπιβουλεύσαι* (vgl.
c. 7 p. 110, 15 *ἐπιβουλή*.
c. 10 p. 120, 9 *ἐπιβου-
λεύουσιν*. von den mit
Typhos verbündeten bösen
Dämonen) *ποριμιάτος*.
- p. 104, 18 *ἔνοια*.
- c. 13 p. 128, 10 οὐτε ἀτρείμας
ἔχειν ἠνείχετο.
- p. 128, 15 (Vorzug des
Οσιπῆ) τὸ μεγαλόφρον, ὅτι
οὐκ ἀλαζόν und τὰ πρᾶον,
ὅτι ἀταπεινότερον. II c. 3
p. 158, 23 (Typhῶς) *τα-
πεινός*.
- c. 18 p. 145, 9 *ἐν ἐλαχίστῳ*
πάγχρωσ ἐγένετο.
- ψυχὴ* — *ἐν* — *στάσει* — *πρὸς αὐτὴν*
οὔσαν.
- p. 12, 13 *παραδείγματα ἀκολασίας*. Vgl.
p. 3, 3 *ἀκολασταίνειν* p. 3, 12, 9, 6
ἀκόλαστος. or. 7 p. 207, 1 *ἀκολάστους*
— *καὶ τυραννικούς*.
- p. 15, 9 *πάντας* — *ἐκένόει*. Vgl. or. 2
p. 35, 5 *ἐκονοῆσαι ταχὺς*.
- p. 13, 7 *σκοτεινὴ* (sc. ἡ τυραννικὴ *δύρα*).
Vgl. or. 4 p. 78, 25 *ἀποδιδράσκει* —
εἰς τὸ σκότος.
- p. 14, 14 *περὶ ἧς ἐπιβουλεύοντες* p. 15, 23
Κολακεία (als Trabanten der Tyrannis)
— οὐδεμῶς ἦσαν *ἐπιβουλεύουσα ἐκεί-
νων* (sc. die anderen Dämonen). Vgl.
or. 3 p. 48, 6 *ἐπιβουλεύόμενον* τοῦς
ἐπιβουλεύοντας or. 8 p. 100, 2 τῆς
ἡδονῆς — *ἐπιβουλεύουσῃς*. or. 49 p. 96, 1
ἐπίβουλον — *ἡδοναὶ τε καὶ ἐπιθυμιαί*.
- p. 14, 17 *ἐξουσίαν μετ' ἀνοίας*. Vgl. or. 3
p. 39, 9; or. 4 p. 65, 22; 67, 10; 76, 26
ἀνόητος.
- p. 15, 9 *καθημένη* — *ἀτρεμίζειν οὐκ ἐδύ-
νατο*. Vgl. or. 5 p. 81, 12 *ἀτρεμοῦντα*.
- p. 1., 2 *πρὸς δόξαν ἅπαντα καὶ ἀλαζο-
νεῖαν* (sc. *διακειμένα*). Vgl. or. 4 p. 76, 26
ἀλαζονεία. or. 1 p. 15, 17 *κατὰ μὲν* —
ταπεινῇ. Vgl. or. 3 p. 33, 7, or. 4 p. 76, 7
ταπεινός. or. 2 p. 26, 22 οὐδέ — *οἴεται*
δεῖν Ὀμηροῦ τὸν ἡγεμόνα φαίνεσθαι
ταπεινόν. or. 4 p. 68, 33 (ὁ δαίμων)
ταπεινός — *τοῦ ταπεινοῦ*. p. 70, 29 *ἐν*
σχήματι ταπεινοῦ. p. 77, 11 *ταπεινοῦται*.
- p. 15, 16 *χρώματα* — *παντοδαπὰ*, ἡφίει.

Die Frau des Typhon:

c. 13 p. 129, 12 ποικιλο-
πράγμων.c. 15 p. 136, 3 προσποιον-
μένη. S. auch zu Deragnoc. G.

Tyraunis:

p. 14, 28 θρόνῳ - διαθέσει παντο
δαπάνῳ χρωμάτων πεποικιλμένῳ. Vgl.
or. 4 p. 72, 17 ποικίλος. or. 13 p. 188, 27
γυναικῶν — ποικίλματα. or. 32 p. 274, 80
ποικίλου — θηρίων.

p. 14, 26 προσποιονμένην.

Örtliche Staffage:

c. 6 p. 106, 13 ἱερὸν ὕρος
(= p. 107, 4) — παρὰ τὰς
Θήβας.p. 106, 15 (= c. 7 p. 109, 1δ,
a. 16 p. 140, 8; II a. 8
p. 160, 18) τὸ ῥέμμα
(vgl. a. 7 p. 109, 18 τοῦ
ποταμοῦ).p. 107, 4 σκηνή — ἐκ' ἑκρου
(sc. τοῦ ἱεροῦ ὕρους) τῷ
βασίλει.p. 12, 25 βασιλῆος ἑκρα, ἱερα Διὸς
βασιλέως. p. 12, 17 εἰς Θήβας.p. 13, 2 τοῦ ῥέματος (vgl. p. 12, 21
ποταμοῦ).p. 13, 12 ἐπὶ τῆς μεζονος κορυφῆς (sc.
ἐπὶ τῆς βασιλείου ἑκρας) καθημένην
ἐν θρόνῳ — γυναῖκα (sc. τὴν Βασιλείαν)

Verhältnis der Brüder zueinander:

a. 2 p. 100, 10 ff.; p. 100, 15
τὴν διαφοράν.II c. 6 p. 166, 7 μίαν εἶναι ταῖν
δυοῖν βλάσταιν τὴν ῥίζαν.

p. 13, 11 τὴν διαφοράν.

p. 12, 23 δίδυμος (sc. ἡ κορυφή) ἐκ μιᾶς
ρίζης.

Die übrigen Entlehnungen aus Dio, die sich nicht mit dem Hera-
klesmythus in Zusammenhang bringen lassen, betreffen ebenfalls zum
Teil die Form, zum Teil den Inhalt der Erzählung. Für die Form
kommt die fünfte Rede Αἰβυκός μῦθος in Betracht; denn zu der Ver-
legung seiner byzantinischen Geschichte nach Ägypten bezw. an die
Grenze von Libyen konnte Synesius von anderen Gründen abgesehen,
auch durch diesen Mythos veranlaßt werden, aber auch der Schluß
der zweiten Königsrede, wo der Rhetor p. 33, 19 unter den Beispielen
für gute Könige, die ein hohes Alter erreichten, u. a. auch τῶν ἐν
Αἰγύπτῳ πρότερόν τινας anführt, könnte ihn hierzu bewogen haben,
zumal da er II c. 5 p. 163, 3 ausdrücklich versichert, οὐ γηρῶν —
Ὅσις κούδιον ἦν ἢ νέος. Ohnehin ist die Betonung der Weisheit der
Ägypter c. 1 p. 95, 1. περιτροὶ σοφίαν Αἰγυπτίῳ; auch eine Eigentüm-
lichkeit Dios, namentlich in der 11. Rede p. 125, 10, wo die auch von

Synesius c. 17 p. 147, 1 verwerteten Hieroglyphen eine wichtige Rolle spielen. Der 32. Rede verdankt Synesius vielleicht den Einleitungsgedanken von den beiden Quellen des Guten und Bösen p. 95, 10. — Die meisten inhaltlichen Anklänge finden sich bei der Charakteristik der Hauptpersonen, wobei besonders Alexander in der zweiten Königsrede als Vorbild für den jungen Osiris und die in derselben Rede enthaltene Schilderung des Tyrannen (p. 33, 2) als Muster für Typhos genannt zu werden verdienen. Ferner lieferte die dem Diogenes (in or. 4) nachgebildete Selbstcharakteristik Dios und seines Auftretens den Machthabern, namentlich Domitian gegenüber, die hervorstechendsten Züge zu seinem Selbstporträt, das wir in dem standhaften Gegner des Typhos (c. 18) zu erblicken haben.¹⁾ Einige Striche hierzu entlehnte Synesius auch der 7. Rede Dios. Schließlich sei noch bemerkt, daß die Beschreibung des Angriffs der bösen Dämonen c. 8 ff auf den Kampf des Diogenes mit der *ήδονη* in der vierten Königsrede zurückgeht, ebenso wie die Schilderung des geängstigten Typhos c. 13 lediglich eine, wenn auch nicht wörtliche, Kopie des von dem Kyniker in der 6. Rede (*Διογένης ἡ Περὶ τυραννίδος*) geschilderten angst erfüllten Perserkönigs ist.

Dieses Abhängigkeitsverhältnis ergibt sich aus folgenden Übereinstimmungen:

- | | |
|---|---|
| c. 1 p. 95, 1 <i>τάχ' ἐν οὖν ὅδε, καὶ μῦθος ὢν, μῦθου τι πλεον αἰνείτοτο.</i> | or. 5 Titel: <i>Διβυκὸς μῦθος</i> (vgl. or. 4 p. 68, 2 <i>τὸν Διβυκὸν μῦθον — διηγείτο</i> [sc. <i>Διογένης</i>]). p. 82, 21 <i>τυχὸν οὖν δ μῦθος αἰνείτεται.</i> ²⁾ |
| c. 2 p. 97, 8 (<i>Ὅσιρις</i>) <i>φιλήκοον ἦν.</i> | or. 11 p. 126, 7 <i>φιλήκοοί εἰσιν οἱ Ἑλληνες.</i> or. 19 Titel: <i>Περὶ τῆς αὐτοῦ φιληκοίας.</i> p. 258, 2 <i>εἰμί — φιλήκοος.</i> or. 36 p. 5, 16 <i>ἦσαν φιλήκοοι καὶ τῇ τρώῃ Ἑλληνες.</i> Vgl. or. 32 p. 271, 9; or. 48 p. 90, 5. |
| p. 97, 8 (<i>Ὅσιρις</i>) <i>καὶ ἐν</i> | or. 4 p. 68, 2 (<i>Διογένης τὸν Διβυκὸν</i> |

1) S. u. a. Gaister S. 18.

2) Kann man diese Parallele als beweisend betrachten, so wäre durch dieselbe gezeigt, daß Synesius, da er den *Διβυκὸς μῦθος* wohl noch nicht als besonderes Werk las, sondern als einen Teil der vierten Königsrede, diese noch in ihren beiden verschiedenen Fassungen, d. h. einmal mit dem libyschen Mythos und das andere Mal mit der Dämonenrede, die er so oft verwertet, kannte. Das würde aber dann doch seine Kenntnis einer verschiedenen Diorezension sehr wahrscheinlich machen. S. von Arnim im *Hermes* S. 397 und Brögcr S. 412 und unsere Bemerkung o. S. 87.

βρίσκει — ἦν φιλόμυθον·
ὁ γὰρ μῦθος φιλοσοφία
παιδων ἐστί.

p. 97, 12 (Ὅσιρις) περὶ ἅπαν-
τα ἐλινγεύετο — ἐπειτα
μέντοι — σὺν κόσμῳ —
ἤκουε.

p. 97, 12 (Ὅσιρις) τὰ —
πρῶτα σκυλακηδὸν ἀθρόα
πάντα ἄξιον εἰδέναι.

p. 98, 5 (— Π α. 1 p. 150, 3) τὸ
ἀνθρώπων ἐπιμελεῖσθαι.
S. zu De regno α. 29

p. 98, 12 (Τυφώς) κατε-
γέλα τοῦ πράγματος (sc.
τῆς σοφίας).

p. 99, 6 (Τυφώς) μόνα ἔργα
ἐλευθέρων ᾗτο ποιεῖν
ὅτι τις — βούλοιο.

p. 99, 12 ὕπνου. p. 99, 13
καθευδεῖν. α. 4 p. 104, 6
ὕπνος — ἐπικεσάν Τυφῶνι.

p. 99, 15 σκιρτᾶν — ἔμουσα
(von Typhos).

p. 99, 18 (Τυφώς) βάλῃς
βάλλον.

p. 100, 1 (Τυφώς) ὥργα.

p. 100, 1 ἐπιθέσθαι μίξαι
(von Typhos).

μῦθον) διηγέτο — βουλόμενος αὐτὸν
παραμυθήσεσθαι, καθάπερ αἱ τιθεῖται
τὰ παιδία — μῦθον αὐτοῖς — διηγή-
σαντο. or. 6 p. 81, 17 μῦθος — παιδίῳ
πλασθεῖς. or. 72 p. 188, 3 ἡδόμενοι
ἐπὶ — τοῖς μύθοις (sc. τοῦ σοφοῦ
Διδώπου) ὥσπερ τὰ παιδία ταῖς τίτθαις
μυθολογουμέναις προσέχουσι.

or. 82 p. 283, 1 (περὶ τὰς θείας) οἱ μὲν
εἰσιν — λίχνοι —, οἱ δὲ κοσμίως —
μετρίχουσιν.

or. 2 p. 16, 16 (Ἀλέξανδρος) οἶχ οἶός
τ' ἦν κατέχειν αὐτόν, ὥσπερ οἱ γαι-
ναῖοι σκύλακες

or. 4 p. 71, 2 παιδείας καὶ γραμμάτων
καταγελῶν.

or. 14 (Περὶ δουλείας καὶ ἐλευθερίας)
p. 229, 25 δεῖν — δεῖσιν δ βούλεται
πράττειν, ἐλεύθερός ἐστιν. p. 230, 40
δ — ἔχων — τὴν ἐξουσίαν τοῦ πράτ-
τειν, ὥς βούλεται — ἐλεύθερος. or. 1
p. 12, 5 πράττειν ἕπαντα, ὥσα βού-
λοιο. or. 3 p. 84, 20 πράττοντα, ὅτι
βούλεται.

or. 3 p. 89, 20 τόν — ἀσθενέστερον
ὕπνου.

or. 2 p. 82, 11 ἀμούσοις καμπαῖς. or. 4
p. 74, 11 ὀρχούμενός τε καὶ ἔχων —
ἐμουσον μέλος.

or. 35 p. 334, 10 βάλλοντα βάλῃς.

or. 4 p. 72, 15 θυμῶν — τὰ τῆς ἡδονῆς
ἀναφαινῶν ὥργια.

or. 4 p. 72, 26 μίξων.

- p. 100, 2 φθόνος — αὐτῶ or 2 p. 33, 7 τοῖς κρείττοσι φθονῶν.
(sc. Τυφῶνι) πρὸς τον or 34 p. 334, 7 ὑποτύφισθαι.
ἀδελφὸν ὑπετύφιστο.
- p. 100, 9 (Τυφῶς) οὐδένα or. 2 p. 33, 8 φίλον οὐδένα νομίζων
ἐπεφύκει φιλεῖν. οὐδ' ἔχων. or 3 p. 54, 4 πάντων
ἀπορώτατός ἐστι φιλίας τύραννος.
or. 4 p. 70, 2 οὐτε παῖδας ἢ γονέας
οὐτε πατρίδα φιλῶν.
- c. 3 p. 101, 10 Ὅσιρις — εὐθύς or. 2 p. 16, 15 ὁ Ἀλέξανδρος στρατευ-
ἀφ' ἡβης συνεστρατήγει ομένος ἤδη (sc. ἐν μειράκιον ὦν)
τοῖς ἀποδεδειγμένοις. Vgl. μετὰ τοῦ πατρός.
ep. 131 p. 266 D.
- p. 102, 8 (Τυφῶς) ἐκορδα- or. 33 p. 300, 2 κορδαίζων
κισεν. Vgl. ep. 32 p. 178 D.
- p. 102, 11 τὸ ἐστιατόριον or. 1 p. 3, 8 ἐστιάτορα. or. 20 p. 263, 26
(sc. τοῦ Τυφῶντος). ἐστιάσεων — μεταλαμβάνοντες.
- p. 102, 12 (Τυφῶς) ἐρη- or 33 p. 306, 8 ἐρηγορεῖν — δοκοῦσι
γορώς — ἔρρεγκε — μου- — ἐκεῖνο δὲ οἶμαι φανερώτατον ἔκνου
σικὴν τινα θαυμαστὴν τὸ τεκμήριον ποιῶσι, λέγκουσιν. p. 307, 18
πράγμα ἡγούμενος — τὸν θαυμαστὸν μέλος. p. 309, 19 μουσικῆς.
ἀκόλαστον ἔχον. p. 307, 6 ἀνθρώποις — ἀκόλαστοις
p. 307, 8. 11; 308, 9. 16. 27 ἔχος
- c. 4 p. 103, 3 τὰ κοινὰ πράττειν. or 18 p. 253, 15 τὰ κοινὰ πράττειν.
p. 104, 14 ἀμαθίαν (τον or. 4 p. 71, 2 ἀμαθῆς.
Typhos).
- c. 5 p. 105, 3 ὁ πατήρ (sc. or. 1 p. 3, 29 κηδόμενος — πάντων.
Ὅσιριδος) — Αἰγυπτίαν
προσηκῆκε.
- c. 7 p. 109, 13 (Τυφῶς) οὐκ or 1 p. 3, 12 οὐτε αὐτὸς ἑαυτοῦ —
ἦν ἐγκρατὴς ἑαυτοῦ. ἐγκρατῆς. Vgl. or. 62 p. 144, 26 τίνα —
ἰσχυροτέρας ἐγκρατείας προσήκον,
or 4 p. 66, 29 καταγέλαστον.
or. 8 p. 100, 7 (ἢ ἡδονῇ) ἐπιτίθεται.
- p. 109, 17 καταγέλαστος.
- p. 110, 12 ἐδόκουν οἱ — δαίμονες — ἐπιδήσεσθαι.
- c. 8 p. 111, 18 ἐπίθεσις.
- c. 10 p. 117, 13 ἐπιτίθεσθαι.
- c. 8 p. 111, 2 ἑσμούς. S. zu De regno c. 31
- c. 9 p. 114, 6 παραχαράξει. c. 15
p. 138, 5 παραχαράττειν.
- c. 18 p. 147, 6 παραχά-

παγμα ἀγιστεας, ὅσπερ νομίσματος. S. zu De regno c. 15.

c. 10 p. 117, 14 ἀγρυπνήσαι καὶ νύκτωρ καὶ μεθ' ἡμέραν Vgl. ep. 106 p. 247 B καὶ νύκτωρ ἀγρυπνεῖν καὶ μεθ' ἡμέραν σκοπεῖν.

p. 117, 16 μὴ ἀλῶναι.

p. 117, 20 οἷον μετοικία τις (sc. τὸ ἡρώων φύλον). c. 11

p. 121, 16 μέτοικον

p. 118, 10 δαίμονες προδοσίαν ποιοῦντες.

p. 118, 24 μέχρις ἂν κρατήσῃ τῆς — ψυχῆς (sc. οἱ δαίμονες).

p. 119, 1 οὗτος ἀγάνων ὁ μέγιστος.

p. 119, 2 οὔτε τρόπος — ἐστίν, ὅν ἀπαῖσι.

c. 12 p. 124, 9 (Ὅσιρις) ἔθυσ — Παιδοὶ καὶ Μούσαις καὶ Χάρειν.

p. 124, 13 τὰς μὲν ἀπολαύσεις ἀναιεῖ τῷ πλήθει, αὐτοὺς δὲ ἔπασαν μὲν ῥαστώνην ἀπελίμπανεν — ἔπνου μὲν ἁλίγον, φροντίζων δὲ πλεῖστον μεταλαγχάνων, καθάπαξ εἶπεν, ἔσχατος ὢν ὑπὲρ τῆς ἀπάντων σχολῆς. S. zu De regno c. 5.

p. 125, 22 ἀδωρήματος (sc. Ὅσιρις).

p. 126, 11 ἐν προτανείῳ σίτησιν ἔδωκεν.

or. 8 p. 47, 26 ἀγρυπνότερός ἐστι τῶν ἀεὶ φυλαττόντων. — p. 48, 5 ἀγρυπνητίον.

or. 8 p. 100, 16 μὴ οὐδὲ πάντως κλῶναι. or. 30 p. 301, 9 ὅσπερ ἀποικίαν τινα (sc. τοὺς ἀνθρώπους).

or. 49 p. 96, 1 προδοτικόν — ἡδοναί τε καὶ ἐπιθυμιαί.

or. 8 p. 100, 16 ὅταν — κρατήσῃ τῆς ψυχῆς (sc. ἡ — ἡδονῇ).

or. 8 p. 99, 19 ἑτέρα — δεινότερα μάχη καὶ ἀγών ἐστίν. οὐ μικρός, ἀλλὰ πολὺ τούτου μείζων. p. 100, 26 τοῦτον — τὸν ἀγῶνα.

or. 8 p. 100, 2 τῆς ἡδονῆς οὐχ ἀπλῶς ἐπιβουλευούσης, ἀλλὰ πάντα τρόπον.

or. 2 p. 16, 26 (Φίλιππος καὶ Ἀλέξανδρος) ἔθυσεν ταῖς Μούσαις. or. 1 p. 2, 26 Παιδὸς τε καὶ Μούσας. or. 32 p. 296, 28 „μὴ παυσαίμην τὰς Χάριτας Μούσαις ἀναμειγνύς“ (vgl. Eur. Hera. 676).

or. 3 p. 42, 28 οὐποτε δῶρον δέξεται.

or. 7 p. 201, 6 δοκεὶ καλέσαι τοῦτον εἰς τὸ προτανεῖν ἐπὶ ξένια.

- c. 13 p. 127, 14 (Τυφώς) or. 6 p. 85, 17 σιτία προσεφέρετο.
προσηνέγκατο σίτον.
- p. 127, 15 (Τυφώς) φιλο- or. 4 p. 73, 4 δαιμόνων — φιλοῦσαν.
νότατος ἦν.
- p. 128, 19 θεάτρον καὶ or. 67 p. 170, 23 (ὁ φιλόδοξος) εἰς τὴν
ἀγορᾶς ἐπληστος (sc. ἡ ἀγορὰν βαδίζοι ἂν καὶ εἰς τὰ θεάτρα.
γυνὴ Τυφῶνος).
- p. 129, 17 γυναικωνίτις or. 2 p. 19, 18 τὴν γυναικωνίτιν. or. 62
Vgl. a. 15 p. 135, 2; a. 17 p. 144, 9 (Σαρδανιάλλος) εἰς τὴν
p. 142, 15 χειροθήτης τῇ γυναικωνίτιν καθήστο.
- p. 130, 4 τὴν σάφροντα (von der Frau des Osiris). or. 7 p. 205, 29 τῆς σάφρονος (sc. Πη-
νελόπης). or. 15 p. 233, 18 Πηνελόπης —
σπόδρα σάφρονος δοκούσης γυναικός.
Vgl. or. 61 p. 141, 17
- c. 14 p. 132, 6 μὴ περιμένειν or. 30 (p. 301, 25 ὁ — κόσμος οἶκός ἐστιν)
βιον, ὥσπερ ἐν τραπέζῃ p. 302, 13 τραπέζας. p. 304, 14 προ-
μερίδα κτλ. p. 132, 8 προ- αρπάζειν. p. 303, 14 καταρτεῖσθαι
αρπάζοντα. p. 132, 10 κα- p. 303, 20 συμκοτῶν. p. 303, 19 ἀκο-
ταγέλιastos — συμπότης — σμίαν.
- p. 133, 10 κῶμοι. Vgl. ep. or. 4 p. 74, 9 καμῶζοντι — κῶμον.
132 p. 268 B κωμάζοντας.
- p. 134, 15 τῆς πολιτείας, or. 1 p. 8, 14 ὑπ' ἐνὶ — νόμῳ κεκοσμη-
ὥσπερ ἐνὸς ζώου ψυχὴν μένους καὶ τῆς αὐτῆς μετέχοντας πο-
ἐχούσης τὸν νόμον. λιτείας.
- c. 15 p. 130, 6 τὴν βασιλίδι or. 2 p. 28, 6 τῆς βασιλευούσης πόλεως.
πολιν.
- c. 18 p. 143, 10 εἰς — ὑπὸ or. 7 p. 198, 1 ἄγροικον (= or. 36 p. 7, 21).
φιλοσοφίας ἀγροικότερον p. 191, 10 ἀστικῶν. p. 193, 7 οὔτε εἰς
ἐκτεθραμμένους καὶ εἰς τὸ ἄστυ καταβᾶσιν. Vgl. p. 193, 21;
ἀστικὸν ἥθος ἀνομίλητος. 209, 20; or. 1 p. 10, 11 ἄγροικον στο-
p. 144, 6 ὑπὸ ἀγροικίας. λὴν ἔχουσαν (von der Erzählerin des
p. 144, 9 ἄγροικος ἦν. kynischen Heraklesmythus). or. 30
Vgl. ep. 92 p. 231 C τῆς p. 301, 3 ἐν ἀγροίκῳ τινὶ ζῆθμῳ.
ἀγροικίας τῶν τρώων. ep. p. 302, 16 ἀγροίκως λέγων (von einem
104 p. 246 D ἵνα μὴ λίαν kynischen⁴⁾ Mythos). or. 7 p. 216, 12
ἀγροίκως εἰπω. ep. 159 λέροι τις ἂν ἀγροικότερον. [or. 64]
γλῶτταν — λίαν ἀγροικι- p. 152, 22 Διογένης — ἀγροίκως καὶ
σμένην. Hymn. 3, 55 τῶν τέλειον οὐ πολιτικῶς.

1) S. Hagen p. 21; Sosny p. 127.

(sc. *Διβύαν*) — οὐτε χα-
ράσσει *ἔχου* ἀνθρώπων
ἀστυμερίμων. S. auch
De regno c. 2.¹⁾

p. 143, 13 αὐτός — μὴ λει-
τουργεῖν (sc. ὁ φιλόσοφος)
Vgl. c. 12 p. 126, 15 (Ὅσιρις)
ἀνῆκε τῆς λειτουργίας (sc.
τὸν φιλόσοφον).

p. 144, 6 δόξαν θαυμάσιος
αἰδούμενος (sc. ὁ φιλό-
σοφος). S. zu De regno c. 1.

p. 144, 19 οὐτε δέος αὐτὸν
ἐθραττε (sc. τὸν φιλό-
σοφον).

p. 144, 20 μαινομένῳ —
ἐρίκει μανίαν τινα ἐλευ-
θέραν. S. auch zu De
regno c. 2

or 7 p. 195, 1 οὐτε λειτουργίαν πώποτε
ἐλειτούργησαν οὐδεμίαν — ἐλειτούρ-
γητοι.

or 4 p. 68, 10 τοῦ ἀνθρώπου (sc. Διογέ-
νους) τὸ ἀδέσζε.

or. 8 p. 102, 24 μαίνεσθαι ἔφασαι (sc.
Διογένη). p. 104, 24 μαίνεσθαι ἐδόκει
(sc. Διογένης). or 11 p. 156, 28 μαίνε-
σθαι ἔφασκον (sc. die philosophische
Eule). or. 82 p. 274, 2 φήσουσι —
εἶναι — μαινομένον (sc. Δίωνα). p.
274, 34 μαινομένον (sc. φιλόσοφον).
or 34 p. 316, 16 ἡγοῦνται μαινομένους
— εἶναι (sc. τοὺς Κυνηγούς). p. 317, 2
μανίας — τοῦτο ἀληθινῆς (sc. τὸ παρι-
εἶναι). p. 317, 5 μὲ ἡγισθαι — μαίνεσθαι
(sc. Δίωνα). or. 66 p. 167, 26 μαίνεσθαι
σε φήσουσιν (sc. τὸν ἀνυπόδητον ἐν
τριβωνίῳ). or. 72 p. 188, 16 ἀποφα-
νοῦσιν — μαινομένους (sc. τοὺς φιλο-
σόφους). or. 78 p. 219, 1 μαίνεσθαι
νομίζουσι (sc. τὸν φιλόσοφον). or. 45
p. 71, 9 οὐχ ὑπὸ μανίας.

p. 144, 13 λέγων καὶ γρά-
φων (sc. der Philosoph
gegen Typhos).

p. 145, 6 (Τυφώ) κατέχε
τὸ χεῖρε (sc. gegenüber
dem Philosophen).

or. 45 p. 71, 8 οὐ μέλλων νῦν εἶπαι ἢ
γράψαι, ἀλλὰ εἰρηκῶς ἦδη καὶ γε-
γραφῶς (sc. Dio gegen Domitian).

or. 4 p. 69, 8 κατέχε — ἐαυτὸν (sc.
Alexander gegenüber dem Diogenes).

1) „In der speziellen Bedeutung „unbelesen d. h. mit der heileusischen Bildung
nicht vertraut“ gebraucht Synesios den Ausdruck ἀγροίκος im „Dion“ p. 267, 4.

- p. 145, 17 διακαρτερεῖν (von dem Philosophen). or 4 p. 56, 17 (= or. 8 p. 98, 24) παρτερεῖν. p. 57, 15 τῆς καρτερίας (von Diogenes). or 8 p. 100, 25 ἐμοί (sc. Διογένης) παρτεροῦνται. or. 13 p. 180, 6 Ὀδυσσεύς σὺδαμῶς — ἀδυνάτου παρτερεῖν. Vgl. 3 p. 56, 2.
- II c. 1 p. 149, 9 ἦσαν ἐτοίμη λεία παρὰ Τυφώνος ἔκδοται. or. 3 p. 40, 25 καθάπερ — πολεμίων λείαν. or 4 p. 63, 32 Ξέρξης καὶ Ἀργεῖος — λείαν ἐλαύνοντες.
- c. 3 p. 162, 1 μηδὲ ἀνόνητος ἢ φυγή (sc. Ὀσικριδί). or 13 ζῆν Ἀθήναις Περὶ φυγῆς) p. 181, 9 οὐ πάντως ἢ φυγή ἀσύμφορον.
- c. 6 p. 166, 12 „δοιοὶ γὰρ τε πίδαοι κατακίεσθαι ἐν Διὸς οὐδαί“ (II 24, 527) zur Begründung der verschiedenen Veranlagung der Menschen. Vgl. De insomn. c. 10 p. 333, 16. [or 64] p. 155, 14: dasselbe Zitat zur Begründung der verschiedenen Glücksgüter, die den Menschen zuteil werden.

Das „Lob der Kahlköpfigkeit“ des Synesius (Encomium calvitii).

Das *Φαλάκρας*¹⁾ *ἐγκώμιον* des Synesius giebt sich als eine Streitschrift gegen eine angeblich von Dio Chrysostomus verfaßte Schrift *Κόμης ἐγκώμιον*. Dieses „Haarlob“ wird jedoch von Dio selbst in seinen erhaltenen Schriften nirgends erwähnt, und auch in den Handschriften seiner Werke findet sich nirgends eine Spur davon. Weder Philostratus führt es unter den (*Vit. sophist.* I, 7 p. 310, 15 bei von Arnim) σοφιστικά, δσα οὐχ ὑπὲρ μεγάλων ἱσχυόσασθαι τῷ Δίῳ an, noch findet sich bei Synesius an irgend einer andern Stelle eine Notiz darüber. Auch der anonyme byzantinische Autor der Widerlegung des „Lobs der Kahlköpfigkeit“, welche von ihrem Herausgeber in das 5. oder 6. Jahrhundert gesetzt wird, kennt es offenbar nicht, da er sich ausschließlich mit Synesius beschäftigt. Ebenso sucht man es in dem ausführlichen Verzeichnis der Dionischen Schriften bei Photius *Bibl. Cod.* 209 vergebens. Nur Tzetzes nimmt *Hist.* II, 724 (bei Dindorf II p. 308 Anm.) darauf Bezug mit den Worten: *Δουκιανὸς γὰρ ἔγραψεν Ἐγκώμιον τῆς μύτης, ὡς ὕστερον Συνέσιος Ἐγκώμιον φαλάκρας, ἀνθ' ὧν περὶ ὁ Χρυσοστόμος ὁ Προεδαιεύς ὁ Δίων πολὺν χρόνον παλαιότερος αὐτοῦ τοῦ Συνεσίου φηγορικῶς συνέγραψε Πόρον φαλάκρας.* Allein aus dieser ungenauen Angabe geht klar hervor, daß ihr Verfasser nicht Dio selbst,

1) Christ S. 918 schreibt unrichtig *Φαλάκρας*.

sondern nur das *Φαίδραος ἐγκώμιον* des Synesius vor sich hatte, und dadurch wird sie für uns vollständig wertlos.¹⁾

Angesichts dieser mangelhaften Beglaubigung²⁾ erhebt sich die Frage, ob das, was wir durch Synesius von und über das *Κόρυς ἐγκώμιον* erfahren, für oder gegen den Dionischen Charakter dieser Schrift spricht. Da bereits die Dürftigkeit des Mitgeteilten zu Bedenken Veranlassung giebt, kann diese Frage nicht gelöst werden ohne eine kritische Untersuchung darüber, ob das „Haarlob“ nach Maßgabe der Angaben des Synesius und seinem eigenen Gehalte nach sich als ein Ganzes darstellt oder nicht. Synesius nennt das Werk bald seinem geringen Umfang entsprechend ein *βιβλίον*, bald bezeichnet er es mit dem allgemeineren Ausdruck *λόγος*, ohne an irgend einer Stelle von einem Auszug oder dgl. zu reden. Demnach bietet er es selbst als ein Ganzes dar, und nicht als ein Bruchstück. Seine Bemerkungen über die Schrift zeigen aber auch, daß wir sie noch genau in demselben Bestande besitzen, wie er sie beschreibt.³⁾ Dann wenn er sagt, sie beginne mit einem rhetorischen Vorwort (p. 183, 3, 186, 5), sie enthalte nichts Gutes über die Natur der Haare (p. 225, 4, 230, 10), sie bestehe nur aus wenigen Zeilen (p. 179, 5), und zwar lediglich aus einer Bemerkung über die Lakedämonier und Auführungen aus Homer, und sie achte mit der Erwähnung der Gestalt des Zeus (p. 230, 1), so werden diese Angaben durch das Vorhandene bis ins einzelste bestätigt. Demnach muß man annehmen, daß Synesius nicht nur ein Ganzes überliefern wollte, sondern daß er auch thatsächlich ein solches überliefert. Stellen sich hiernach die Bedenken wegen der inhaltlichen Dürftigkeit der Schrift als unbegründet dar, so könnte man doch immer noch solche wegen ihrer Komposition erheben. Allein dem Einwand, sie besitze eine zu ihrem Gesamtumfang in gar keinem Verhältnis stehende, übergroße Einleitung, kann man sehr leicht mit der richtigen Beobachtung des Photius begegnen, daß das *ἐνι μακρότατον ἀπορρίψαι*

1) Geel übergeht und Müller p. 8 verurteilt sie.

2) Deswegen hielten Petavius ad p. 84 C, Fabricius vol V p. 137, vol IX p. 108, Westermann, Geschichte der Bereds. 1 S. 320, und Claussen p. 58, 2 das „Haarlob“ schlechtweg für verloren, erst Geel hat wieder betont, daß wir es noch besitzen (s. Kraus S. 399).

3) Gegen Morel p. 702 ff., Bréguigny (s. Geel p. 6 ff.), Schöll (s. Geel p. 7), Drönk p. 260, Volkmann S. 166 Anm. und von Arnim Biogr. S. 16 - Geel p. 9 ff. und Miller p. 1 ff. halten sie für vollständig, Haase (s. Ges. p. 10) läßt die Frage unentschieden. Daß auch Synesius die Schriften des Rhetors nicht mehr alle ganz intakt vorfand, wird schon durch seine Bemerkungen im Dion c. 11 p. 302, 12 nahe gelegt, und diese Vermutung ist auch durch von Arnim im Hermes S. 403 sehr wahrscheinlich gemacht worden.

τὰ προοίμια ἢ τὰ οἷον προοίμια — καὶ μεῖζον τὴν κεφαλὴν τὴν ὡς ἐν λόγῳ τοῦ λοιποῦ σώματος διακρίπτειν (p. 321, 1 bei von Arnim II; vgl. p. 322, 31) ein allgemeiner Fehler der Dionischen Reden sei¹⁾ Ebenso könnte man das Fehlen eines einigermaßen entsprechenden Schlusses angesichts der Thatsache begreiflich finden, daß die Schlusspartie mancher Dionischen Rede ebenso verkümmert ist, wie z. B. bei der 21., 4. und 12. Rede.

Allein schon die Bemerkungen, die Synesius selbst über das „Haarlob“ macht, geben aus mehr wie einem Grunde Veranlassung, an der der Echtheit desselben zu zweifeln. „Schon das übergroße Lob, das er der Schrift p. 175, 2; 179, 11; 235, 11, 238, 3 erteilt, ist angesichts ihrer offenbaren Mängel sehr auffallend.“ Geradem verdächtig ist aber der Satz c. 2 p. 179, 10 *οὐδὲν ἐξελίττειν τὸ βιβλίον, ἀλλ' αὐτὸς ἐρῶ* mit dem er absichtlich einer kritischen Nachprüfung vorbeugen zu wollen scheint. Endlich stimmt die nachdrückliche Charakterisierung des Werkes als einer sophistischen Leistung (s. die Schlagworte 184, 3 ff. *δαιμός, δύναμις, τέχνη*, p. 185, 2 ff. *προοιμισάμενος, φήτορες* (vgl. p. 185, 15; 225, 12, 235, 14), *προάσας*, p. 185, 13 *οἱ δαιμόνιοι τῶν λόγων δημιουργοί*, p. 186, 5 ff. *λογάρια, προοίμια, προνόμια*, p. 235, 16 *ἐκ θεάτρον*, den Vorwurf des willkürlichen Zitierens p. 224, 2; 230, 11, des bewußt falschen Zitierens p. 228, 5 und des mißverständlichen Zitierens p. 228, 7 und endlich der Inhaltslosigkeit des ganzen Werkes p. 225, 4; 230, 7) nicht gut mit seinem wirklichen Charakter überein, zumal wenn man das, was man aus Synesius und Dio über die sophistische Schriftstellerei des letzteren erfährt, in Betracht zieht. Wäre nämlich das „Haarlob“ ein Erzeugnis der sophistischen Periode Dios, so müßte es zu den *σοφιστικαὶ ὑποθέσεις* gezählt werden und die Charakteristik, die Synesius im „Dion“ c. 5 p. 250, 6 von diesen giebt, darauf passen. Er sagt hier: *ἐν ταῖς ὑπὸ ταῖς καὶ ἀρτίζετα κατὰ τὴν ὁ καὶ τὰς περιττὰς ἐκείνων καὶ οἷον γαννύμενος ἐκ τὰς ἀγλαίας τοῦ λόγου ὥς πρὸς ἐν τοῦτο ὁρᾶν καὶ τέλος τὴν εὐφρανίαν τιθέμενος*. Dagegen zeigt das Werk weder in seiner Einleitung noch in seiner Durchführung ein derartiges Haschen nach äußerem Wortgepränge und Wohlklang, sondern es sticht im Gegenteil von den uns bekannten sophistischen Schöpfungen Dios, namentlich

1) D. h. wenigstens in der Gestalt, wie sie in die Dionische Schriftensammlung aufgenommen wurden. S. von Arnim, Brögl und im Herm. an vielen Stellen.

2) Volkmanns Versuch S. 156 Anm., dies „einfach aus der rhetorischen Regel“ zu erklären, „daß überall, wo es auf eine Vergleichung und Gegenüberstellung ankommt, die engere Leistung größer erscheinen muß als Größtes“, befriedigt bei der Annahme der Echtheit des „Haarlobs“ keineswegs.

von der Troiana und der Rhodiaca, durch eine gewisse, fast zu weit gehende Schlichtheit ab. Zudem müßte es doch sicherhch im „Dion“ unter den sophistischen *καίγνια* des Rhetors angeführt werden.

Es enthält aber außerdem noch einen Zug, der mit dem sophistischen Typus unvereinbar ist, nämlich die rücksichtslose, derbealistische Beschreibung seines Haares p. 180, 6 (ἡ κόμη) *συνέστραπτο καὶ συνεπέπλεκτο τὰ πολλὰ αὐτῆς οἷον τῶν οἴων τὰ περὶ τοῖς σκέλεσιν αἰωρούμενα πολὺ δὲ ταῦτα σκληρότερα ὥς ἂν ἐκ λεπτοτέρων συμπεπλεγμένα τῶν τριχῶν. ἦν οὖν ὀρθήναι τε ἀγρία ἡ κόμη καὶ βαρυσταμόλις δὲ διελύετο καὶ τὰ πολλὰ αὐτῆς ἀπεσπᾶτο καὶ διετείνετο.* Wollte man den Inhalt dieser im einzelnen gar nicht Dionisch klingenden Worte mit dem Rhetor zusammenbringen, so müßte man sie mit manchen Stellen vergleichen, wo er von seinem Äußeren in einem ähnlichen Tone spricht. Solche Stellen finden sich aber nur in Reden seiner reiferen Zeit, z. B. in or. 33 p. 301, 3, wo er sich selbst *ἀνχηρόν τινα καὶ συνεσταλμένον* nennt, in or. 32 p. 273, 11, wo er sich als einen *ἑυθροπὸς οὐδαίς οὐδαμοδὸν ἐν τριβωνίῳ φαυλῷ* bezeichnet (vgl. or. 47 p. 87, 18 *ἡμφέσμαι — φαῦλον τριβώνιον*), in or. 13 p. 181, 29, wo er von sich sagt: *στολήν — ταπεινὴν ἀναλαβὼν* (vgl. or. 1 p. 9, 27 *ἐν ἀγύρτου σχήματι καὶ στολῇ*) und in or. 12 p. 155, 2, wo er sich gerade wie auch in der *Περὶ τοῦ σχήματος* betitelten 72. Rede p. 188, 5 mit der häßlichen Eule vergleicht. Der Umstand, daß er p. 189, 2 diesen Vergleich wegen der ähnlichen *στολή* mittelbar auch auf Diogenes ausdehnt, der in or. 8 p. 101, 19 den Herakles ebenso realistisch als *δέσμα ἀμπεχόμενος ὄνκρον, λιμὸς πνέων* schildert, verrät deutlich, daß wir es an der ausgeschriebenen Stelle des „Haarlobs“ mit einer kynisierenden Behandlung des *τόπος περὶ τοῦ σχήματος* zu thun hätten, nicht aber mit einer auf einen eiteln Sophisten passenden Eigentümlichkeit.

Zu all diesen aus der schlechten Beglaubigung und aus der stilistischen Analyse des „Haarlobs“ sich ergebenden Bedenken gegen seine Echtheit kommt aber als schwerstes noch eine sehr eigentümliche Wahrnehmung hinzu: Unterzieht man nämlich das „Lob der Kahlköpfigkeit“ in derselben Weise, wie wir es bisher mit den Schriften des Synesios gethan haben, einer vergleichenden Betrachtung mit den Reden Dios, so ergibt dieselbe, daß ein großer Teil des Hauptinhalts sowohl des „Haarlobs“ als auch der Widerlegung desselben sich mit Dionischen Ausführungen deckt.¹⁾ Den originellen Einleitungsgedanken, dessen Wiederholung, namentlich in Dios sophistischer Periode, gerade wegen seiner Originalität doch sehr verwunderlich, wenn nicht gar

* Diese Wahrnehmung ist auch die einzige Veranlassung, warum wir im Rahmen unserer Untersuchung auf diese Frage eingehen.

unbegreiflich wäre¹⁾, hat das „Haarlob“ mit Dios (sophistischer) 52. Rede gemein, das Lob des schonhaarigen Achilles, Hektor und Euphorbos findet sich auch in dessen 21. Rede *Περὶ κάλλους*, während das Lob des Haars als einer Manneszierde und die Beziehung auf die Homerische Zeusdarstellung in der 35. und 36. einerseits und in der 12. Rede andererseits wiederkehrt. Diese Beziehung giebt sich durch folgende wörtliche Anklänge kund:

- c. 3 p. 180, 3 ἀναστὰς ἔωθεν or 52 p. 104, 13 ἀναστὰς σχεδὸν τι
 καὶ τοὺς θεοὺς προσειπὼν περὶ πρώτης ἑώραν τῆς ἡμέρας.
 ἐπεμελούμην τῆς κόμης p. 104, 16 προσηυξάμην.
 ἐτόγχανον μακροτέρων τῶ σωμαίχων (= c. 4 p. 185, 7). p. 104, 16 ἐπεμειληθὲν ἑμειντοῦ.
 p. 182, 4 (Ὀμηρος — ἐπαίνει or 21 p. 271, 3 (Ὀσπερ) περὶ - τοῦ
 — ἀπὸ — τῆς κόμης) Ἀχιλ- Ἀχιλλέως — λέγει - τῆς κόμης, ὅτι
 λεία, „ἔκαστος δὲ κόμης ἔκαστος ἦν.
 ἔλε Πηλεΐωνα“ (= a. 18
 p. 233, 18; vgl. p. 224, 5;
 225, 1) — ἔκαστος ἐκαστο-
 μάχων ἀπὸ τῆς κόμης.
 p. 182, 7 (Ὀμηρος) τῆς p. 271, 3 (Ὀμηρος φησὶν εἶναι —
 Ἑκτορος χαίτης μέμνηται τὴν κόμην (sc. τοῦ Ἑκτορος) καὶ
 — „ἀμφὶ δὲ χαίται κινεῖσαι πεισθήντο“ (= a. 19 p. 227, 1). μέλαιναν.
 p. 187, 10 Εὐφόρβου — τοῦ p. 271, 3 (Ὀμηρος) περὶ — τοῦ —
 καλλίστου — ἀποθανόντος εἶθους οὐδὲν λέγει καθ’ ἑκαστον ἢ.
 οὐδὲν ἄλλο ὠδύρετο λέγων τῆς κόμης — καὶ περὶ τῆς Εὐφόρβου
 „αἵματι οἱ θενόντο κόμαι“. κόμης καὶ Πατρόκλου — τελευταίαν-
 των καὶ περὶ τῶν ἑλλων — τῶν καλ-
 λίστων.
 p. 183, 5 πρίπειν τοῖς or 35 p. 334, 21 κομῆται πρίπειν
 ἀνδράσι φαίνεται καθ’ αὐτοῖς νομίζοντας (sc. το νομῶν).
 Ὀμηρον δ κόσμος τῶν or 36 p. 5, 27 ἦσαν — ὥς φησιν —
 τριχῶν (= c. 14 p. 215, 10; Ὀμηρος τοὺς Ἕλληνας, νομῶντες.
 c. 20 p. 228, 9). p. 5, 32 (τὸ ἐννοημένου εἶναι) οὐδαμῇ
 πρέπον ἀνδράσιν.
 p. 183, 11 (Ὀμηρος) τοῦ or 12 p. 161, 24 (Ὀμηρος) εἰρηκεν

1) Gegen von Arnim, Biogr. S. 166.

Διός — ἐπαινεῖ τὰς χαῖτας
(= c. 20 p. 228, 12) „ἀμ-
βρόσια δ' ἔρα χαῖται
ἐπερρώσαντο ἄνακτος“

„— ἀμβρόσια δ' ἔρα χαῖται ἐπερ-
ρώσαντο ἄνακτος“

Wenn man auch zugeben muß, daß Dio, wie er es or 3 p. 38, 2 mit den Worten: *τις φήσιν μὲ τοὺς αὐτοὺς ποιεῖσθαι λόγους* selbst gesteht, sich gelegentlich selbst ausschreibt, so treten die angeführten Parallelen doch unter so eigentümlichen Umständen und so gehäuft auf, daß man sich des Verdachtes nicht ent schlagen kann, Synesius habe sich mit dem „Haarlob“ den scherzhaften Versuch gestattet, im Vertrauen auf seine intime Bekanntschaft mit Dio, aus und nach den Schriften dieses Rhetors ein Dionisches Werk zu fingieren.¹⁾ Rühmt er sich doch, abgesehen von seiner eigenen Kahlköpfigkeit, im „Dion“ c. 21 p. 310, 2 selbst, er könne, vermöge seines nachahmenden Improvisationstalentes, *ἴλα συγγράμματα πρὸς ἴλα ποιεῖν καὶ τεμαχίαις παραβάλλεισθαι*.²⁾ Wie er dazu kommen konnte, auf diesem merkwürdigen Gebiet der Adoxographie einen derartigen Versuch zu machen, verrät er selbst, wenn er c. 4 p. 184, 9 ohne irgend eine Quellenangabe behauptet, *οὕσης αὐτῷ (sc. Δίωνι) κόμης — πανούργως αὐτὸν εἰς τὸ βιβλίον παρήγαγεν· οὐ γὰρ ἔτιρος τίς ἐστιν ὃ ἐν τῷ λόγῳ φιλόκομος — ἄλλ' οὗτος αὐτός*. Denn für diese beiden Behauptungen konnte er sich thatsächlich auf nichts anderes als auf Dios eigene Angaben stützen. Seinen eigenen Haarschmuck liebt der Rhetor, sein eigenes Äußeres ironisierend, an folgenden Stellen hervor:

or. 12 p. 158, 25 *ἀνδρὲς — οὐδὲ ἔργον τι ἔχοντες ἕξιον ἐπαινέον — ἄλλ' ἢ μόνον κομῶντες*.

or 35 p. 331, 18 *ἐπεισοῦσιν εἶναι μὲ τῶν σοφῶν ἀνθρώπων — τεκμη-
ρίῳ χρώμενοι — τῷ κομᾶν*.

or. 47 p. 87, 18 *κομῶ τοῦτο — ἐστίν — βασιλικόν*.

1) So schon Emperius praef. c. 1 § 16 p. VIII vol. II p. 783 not. Für Dios nicht würdig erklärt es „etiam“ auch von Armin Biogr. S. 155, während er im Hermes S. 377 seine Echtheit noch nicht bezweifelte; für echt halten es Geel p. 9, Druon p. 150, Kraus S. 399, Schmid S. 78, Volkmann S. 168 und Gardner p. 60 — Geel p. 22 nimmt an, Synesius habe zu einer echt Dionischen „Stilübung“ nur den Titel hinzufingiert. — Früher dachten wir einmal daran, man könne in dem „Haarlob“ eine ironische Satire Dios auf die Pseudokyniker erblicken.

2) Wenn Synesius p. 309, 4 sagt: *ἐγὼ — θαυμά καὶ τραγηδίας ἐπετραγηθήσα καὶ κωμῶντας ἐπεταμωλλομαι κτλ.*, so sind diese Worte wohl lediglich auf mündliche Variationen bezw. Improvisationen zu beziehen und nicht mit Krabinger (in seiner Ausgabe von De regno p. XLVIII) auf „seine Tragödien und Komödien“, die nicht auf die Nachwelt gekommen seien.

Die letztgenannte Stelle verrät bei aller Selbstironie doch gleichzeitig eine gewisse Haarkoketterie. Dafs er jedoch nicht blofs bezüglich seiner eigenen Person, sondern auch bei andern ein φιλόκομος war, zeigen folgende Stellen.

- or 1 p. 10, 12 (ἡ γυνὴ Ἠλεία) πλοκάμους τινὰς κοιλίους καθάπτει.
 or 7 p. 194, 7 (ὁ κυνηγέτης) ἔχει — οὐδὲν εἰ μὴ γι τὴν κόμην.
 or 35 p. 334, 20 πολλοί — διὰ θεόν τινα κομῶσιν —. γεωργοὶ κομῆται — καὶ — οἱ πλείους τῶν βαρβάρων (vgl. in den *Getica* fr. 4 bei von Arnim II p. VIII die „Capillati“) ἰσως — ὁρθῶς αὐτὸ πράττουσιν. — ἡμεῖς δὲ τὴν κόμην ἐφαριστούμεν. Mit der folgenden Kritik der κομὰ vgl. or. 33 p. 315, 9 ff
 or 36 p. 5, 26 πάν — ἂν τις ἦσθι τῇ ὕψει φιλόσοφος ἀνὴρ, ὅτι ἁπαντες (sc. οἱ Βορυσθενεῖται) ἦσαν — κομῶντες, — εἰς δὲ — μόνος ἐξυρρημένος, ὥστε εἶδεν ἔν τις ἐκ' ἐκείνου τὸ αἰσχρὸν τοῦ πράγματος καὶ οὐδαμῇ κρέκων ἀνδράσιν.

All dies zusammengekommen zeigt, dafs Synesius bei Dio selbst bereits ein Κόμης ἐγκώμιον bezw. die Elemente zu einem solchen vorfinden konnte und dafs er, um seine Fiktion zu bewerkstelligen, blofs ein schon bei diesem vorhandenes Thema zu varnieren brauchte nach der von dem Rhetor or. 18 Περὶ λόγου ἀσκήσεως p. 256, 3 selbst gegebenen Vorschrift γράφειν: σὲ ἀξίω — τινα τῶν λόγων, οἷς ἂν ἡσθῆς ἐντυγχάνων —, τὰ αὐτὰ ἕτερον τρόπον ὑποβάλλοντα.

Diese Vorschrift enthält aber gleichzeitig auch noch die entgegengesetzte Aufforderung zum γράφειν: ἀντιλέγοντα τοῖς εἰρημένους, und dieser genügt Synesius in dem der Widerlegung des „Haarlobs“ gewidmeten Teil des *Φαλάκρου ἐγκώμιου*¹⁾, jedoch so, dafs er gewissermaßen Dio gegen Dio ins Feld führt. Er konnte hierfür vor allem den Grundgedanken der philosophisch-polemischen Einleitung der 35. Rede Dios p. 334, 9 τὸ κομᾶν οὐ γὰρ πάντως ὑπολαμβάνειν ὡς ἀρετῆς σημεῖον²⁾ (wonach Photius p. 322, 17 geradezu den Inhalt dieser Rede mit dem Satz: ὡς οὐκ ἀρετῆς σημεῖον τὸ κομᾶν angiebt) als Leitmotiv gebrauchen. Denn hiermit widerlegt der Rhetor selbst die von ihm in der 72. Rede. Περὶ τοῦ σχήματος p. 184, 16 mitgeteilte Meinung der Menge, die ihn und jeden κομῶντα τὴν κεφαλὴν eben wegen diesem nach or 34 p. 316, 13 für die Kyniker typischen σχῆμα für einen Philosophen hielt (vgl. or 12 p. 158, 25; or 34 p. 316, 12; or 49

1) Mit diesem vgl. sp. 104

2) Wegen dieser Stelle bezweifelte Morel p. 701 die Echtheit des „Haarlobs“

p. 96, 16).¹⁾ — Dio bot ihm aber auch geradezu ein positives „Lob der Kahlheit“, wenn auch nicht ausgesprochenenmaßen der „Kahlköpfigkeit“ dar, und zwar in seiner 6. Rede *Λιγύτης ἢ Περὶ τυραννίδος*, wo der Kyniker p. 88 23 eine Apologie der *ψιλότης* vorträgt (vgl. auch das c. 5 p. 189, 8 über die Augen Gesagte mit or 6 p. 86, 23, 88, 31), und in der 9. Rede *Λιγύτης ἢ Ἰσθμικός*, wo derselbe mit dem (kahlköpfigen) Odysseus verglichen wird.²⁾ Dem entspricht es, daß Synesius c. 6 p. 189, 17 gerade den Diogenes an erster Stelle als Vertreter der kahlköpfigen Philosophen auführt, und daß er des kahlen Hauptes des Odysseus zweimal gedenkt.³⁾ — Im einzelnen veranlaßte ihn die 35. Rede, der er augenscheinlich einige abfällige Bemerkungen über das Haar entnahm, wohl auch zu der Beziehung der Kybelepriester und der bacchischen Scharen (vgl. c. 22 p. 235, 17 mit or 35 p. 334, 13 und c. 6 p. 190, 15 mit or 35 p. 333, 21 und beide Stellen mit or 32 p. 284, 7).⁴⁾ — Ein anderes Beispiel für seine haar-

1) Vielleicht gehört der „*σοφιστής*“ *Χαλκων* in der (kynischen? s. von Arnim, *Biogr.* S. 166; Weber p. 261 sqq.) 78. Rede mit seiner *ζαῖτη* p. 130, 22 auch in diesen Zusammenhang.

2) Durch diese Zurückführung auf Dio bzw. auf die kynische Popularphilosophie erklärt es sich wie Synesius „seinen Landsleuten die allgemeine Vorstellung eines kahlköpfigen und graisenhaften Odysseus beilegen kann“ S. Frits S. 324.

3) Vgl. auch ep. 148 p. 288 A. *Ὀδυσσεύς* — *παλαμπῆς* — *ἀνδραγαθός*.

4) Wenn Synesius schon gleich in der Einleitung seiner Schrift c. 1 p. 176, 4 von dem „Haarlob“ sagt *συνημιθίταις* — *ὁ λόγος τῇ φωνῇ πρὸς δὲ ἀκρίτους ἰδιόλογον εἶναι καὶ, πρὸς δὲ μέγα μέρος αὖ τῶνδε συµβαλλόμεναι, αἵς ἡμῶς ἐκ καὶ τῶν ἢ φασὶν φιλοῦνται*, so gemahnt dieser an kynische Gepllogenheiten erinnernde Hinweis auf die Natur (vgl. s. B. Musonius *περὶ νεότητος* bei Stobaeus flor. VI 82) ebenfalls an die 35. Rede Dios, wo dieser p. 334, 22 mit Berufung auf Beispiele aus der Natur die Hasen und die Vögel) die Barbaren lobt, welche die Haare stehen lassen, weil sie ihnen zur Deckung dienen. — In Zusammenhang mit der genannten Synesiusstelle möchten wir die Worte c. 3 p. 178, 7 *ὡς δὲ ἀνθρωπίνων αἰὲρ ὁρῶντα κρεῖον ὁδὸς ὁ δὲ δὲ, καὶ ἐκρήναι μοι περὶ συνήψεω* einer kritischen Nachprüfung unterziehen. Die Stelle ist erst von Krabinger in seiner Spozialeausgabe p. 86 (vgl. Anm. 4 in der großen Ausgabe) so gestaltet worden, da die meisten Handschriften statt des *αἰὲρ* der Vulgata

thatsächlich *αἰὲρ* bieten. Nur Cod. Flor. A hat *αἰὲρ*.⁶⁾ Krabinger erklärt die wiederhergestellte handschriftliche Lesart mit „*vol, adeo, e statim*“ und übersetzt S. 85: „Gerade jetzt aber unternahm jener Dion eben sogar einen anderen Sturm und kam mit einem Helfer gegen mich angesetzt.“ Geel bleibt bei der Vulgata stehen und glaubt nur die Frage nach der Pernöthlichkeit des genannten *συνήψεω* noch besonders beantworten zu müssen. Seine Antwort lautet p. 12: „*le συνήψεω* de Dion n'est autre que le poète Homère, dont les passages cités par Dion remplissent la moitié de son Éloge.“ Beide Erklärungen scheinen uns unzulänglich. Krabingers *αἰὲρ* ist in dem ihm untergeschobenen Sinn und in der Verbindung, in welcher es hier steht, durchaus ungewöhnlich und nicht recht

feindliche Theorie, das langbemähnte Roß am Wagen des Zeus c. 5 p. 188, 15: τὸν ἔδικον ἔρχου περὶ ὧν λασιότατον, führt er wohl auch bloß deshalb aus Plato (Phaedrus p. 246 B, 253 E) an, weil Dio ihn durch seine 36. Rede darauf aufmerksam gemacht hatte, wo er p. 13, 24 besonders seine χαίτην —, ἥ μάλιστα ἠγάλλετο, hervorhebt. — Die 72. Rede mit ihrer Betonung des Unterschieds zwischen den ägyptischen und den griechischen Götterbildern (p. 185, 16) bewog ihn wahrscheinlich, diese Frage ebenfalls zu behandeln. — Wenn er c. 10 p. 202, 2 behauptet, bei den Ägyptern sei es verboten, überhaupt wirkliche Götterbilder zu verfertigen,* so erinnert dieses Verbot sehr an das Verbot der Poesie, das nach Dios 11. Rede: Τρωϊκὸς ὄπερ τοῦ Ἰλίου μὴ εἰδῶναι p. 126, 12 in Ägypten gegolten haben soll. — Die Hervorhebung der ägyptischen Weisheit gegenüber der griechischen und die aus Thukydides (I 20) zitierte Kritik des hellenischen Forschungseifers c. 7 p. 197, 11; c. 10 p. 202, 1 (s. zu De provid. c. 1), c. 10 p. 203, 5 ist wohl auch auf die Vermittelung dieser Quelle zurückzuführen, wenigstens wird die Thukydidesstelle auch von Dio p. 150, 20 (vgl. p. 125, 24) benutzt. — Der 11. Rede entstammt auch die Kritik des Paris bei Synesios. — Der 7. Rede Εὐβοϊκὸς ἢ Κυνηγὸς verdankt er eine Bemerkung über die euböische Haartracht, einen Satz über die an äußern Gütern hängende Menge und einige Züge zu seiner Selbstcharakteristik, worunter besonders seine Vorliebe für die συνηγέται hervorzuheben ist. — Der 32. Rede entnahm er seine Charakteristik der Rhetoren und des rhetorischen Stils, der 33. einen eigenartigen

verständlichen, so wenig wie die Bezeichnung und Reaktion der früheren Lesart εὐρό erreicht war. Ebenso halten wir die offenbar auch von Krabinger geteilte Ansicht, Homer sei als Sachwalter Dios anzusehen, für unrichtig. Der ganze Zusammenhang wird unseres Erachtens viel deutlicher, wenn man εὐρό schreibt, dies von ἑρδονήσμενος abhängig macht und auf das p. 178, 6 vorhergehende καθεὺς bezieht. Dieser letztere Begriff ist dann auch als Subjekt zu ἐκτρέφει aufzufassen. Dann lautet die Stelle: „Jetzt aber hat an Stelle desselben (d. h. des durch den Hinblick auf die Natur veranlaßten Schmerzes) eben dieser Dio einen zweiten Ansturm unternommen, und er (d. h. jener Schmerz) kommt mit einem Heifer von neuem gegen mich herangezogen.“ Nur so aufgefaßt stimmt der Satz mit der Erklärung des Synesios c. 1 p. 175, 4 συνεκτείνεσθαι — ὁ λόγος τῇ φωνῇ überein, während wir durch Geels Auslegung drei statt zwei Angreifer erhielten. Zudem hätte Synesios, wenn er mit seinem συνήγορος den Homer gemeint hätte, ihn auch nennen müssen, und von einem doppelten Angriff des Dio selbst, den man nach Geel statueren müßte, ist erst recht nicht die Rede. Der in Frage stehende Satz nimmt nur den Einleitungssatz: Δίωμι τῷ γενοῦ τῇ γλῶττι ἐκείνῃ βίβλῳ, Κερκὲς ἑνὶ μόνῳ, οὕτω δὲ τι λαμπρόν, ὡς ἀνάγκην ἔχει κατὰ τοῦ λόγου παλαιὸν ἀνδρᾶ αἰσχρονοῦσθαι. Συνεκτείνεσθαι γὰρ ὁ λόγος τῇ φωνῇ wieder auf, um ihn nachdrücklich zu bestätigen.

Gedanken über die Wertschätzung materieller Güter vonseiten der Menge und ferner einige Bemerkungen über Homer und Archilochos. — Über den erstgenannten Dichter fand er einen auf Antisthenes zurückgehenden Satz auch in der 53. Rede *Περὶ Ὀμήρου*. — Was er über die Darstellung des Zeus durch Homer und Phidias, über die Selbstoffenbarung der Gottheit und über die durch ihre Abhängigkeit von der Menge beschränkte Wahrheitsliebe der Dichter und Künstler sagt, entlehnt er der 12. Rede, in welcher er auch eine für seine Zwecke brauchbare Auseinandersetzung über die Vorsehung finden konnte (vgl. c. 1 p. 176, 9 ff. mit or. 12 p. 164, 24 ff.). Aus ihr stammt auch die Schlussbemerkung (c. 24) über das von ihm vorausgesetzte Lesepublikum, und ebenso hat die Art, wie er am Schlusse c. 20 p. 230, 14 ff. den Inhalt seiner Rede rekapituliert, etwas Verwandtes mit der Zusammenfassung der Diomschen p. 178, 20 ff. — Die Aufzählung der jeweiligen Vertreter der beiden von ihm behandelten Menschengattungen in der Schlusspartie c. 21 p. 231, 5 war ihm in Dios 7. Rede p. 209, 28; 210, 20 vorgebildet, aber auch in der mit seiner Tendenz am meisten harmonisierenden 35. Rede kommt p. 334, 20 eine ähnliche Zusammenstellung vor.

Diese Abhängigkeit des Synesius von Dio verrät sich durch folgende wörtliche Übereinstimmungen:

- | | |
|---|--|
| c. 1 p. 176, 8 <i>Εὐβοίης, οὗς ἐπισθεν κομώντας ἰστράτευσιν ἐπὶ Τροίαν ἢ πολέως.</i> Vgl. De regno c. 22. | or 2 p. 18, 28 <i>τοὺς Εὐβοίους — Ὀμήρου — μόνους — τῶν Ἑλλήνων περιόκειραν αἰσχιστά, κομῶν ἐπισθεν ἀφείς.</i> or. 7 p. 190, 77 <i>κινηγέτην — κομώντα οὐ φάυλος οὐδὲ ἀγεννὴς ἐξέπισθεν, οἷον ἐπὶ Ἴλιον Ὀμηρὸς φησὶν εἰσθῆν Εὐβοίους σκώπτων — καὶ καταγελῶν, ὅτι τῶν ἄλλων Ἀχαιῶν καλῶς ἔχονταν οἱ δὲ ἐξ ἡμῶν ἐκόμεν.</i> |
| p. 177, 2 <i>ποῦ τὰ τῆς προνοίας;</i> | or. 12 p. 165, 15 <i>μηδενός — προνοούντος.</i> |
| c. 2 p. 178, 8 <i>ῥεῦμα</i> Vgl. ep. 16 p. 173 B; ep. 89 p. 230 C. | or 33 p. 298, 24 <i>ὥσπερ τι ῥεῦμα</i> |
| c. 4 p. 185, 2 <i>τοῖς κομήταις.</i> Vgl. denselben Ausdruck an vielen andern Stellen und ep. 104 p. 244 C. | or 42 p. 334, 14 <i>κομήταις.</i> Vgl. p. 334, 21. |
| p. 186, 8 <i>τοράν.</i> | or 4 p. 73, 27 <i>διάτορον.</i> |
| p. 185, 5 <i>οὕτε προέσας μέλος ἀναβεβλημένον ἔτε κισσαρρῶδου νόμον.</i> | or 32 p. 269, 23 <i>ἄδουσιν.</i> p. 272, 25 <i>χωρὶς ῥῆθης καὶ κιθάρας.</i> p. 272, 28 <i>εἰ ἦν ῥῥδικός, οὐκ ἂν δεῦρο εἰσηλθόν</i> |

- δίχα μέλους τινὸς ἢ ἁσματος. p. 287, 10
πάντες — ἔδουσι καὶ ῥήτορες καὶ σο-
φισταί, καὶ πάντα περιάινεται δι' ῥῥῃς.
or. 1 p. 1, 3 οὐ μελαπὸν σῶλημα οὐδὲ
ἀναβεβλημένον — ἀλλ' αὐτὸν — τὸν
ῥῥῃον — νόμον.
- p. 185, 12 ταῦτα θρῶσιν or 7 p. 211, 27 γέλωτος δημοουργούς.¹⁾
οἱ δεινοὶ τῶν λόγων δη- or 12 p. 174, 7 ὅπως κηλήση — μετ'
μουργοὶ (vgl. ep. 101 ἐκπλήξεως. Vgl. p. 156, 4; or 38 p.
p. 239 A ὁ δημοουργὸς 299, 7; or. 53 p. 111, 26; 112, 2; or. 55
τῆς — ἐπιστολῆς) νῦν μὲν p. 117, 14; or. 78 p. 212, 24.
κηλοῦσι, νῦν δὲ καταπλή-
τουσιν.
- p. 185, 15 ῥήτορικῇν — or 43 p. 64, 29 οὐ — εἰμὶ ῥήτωρ.
οὐκ ἐργάζομαι.
- p. 185, 17 τῶν θηρίων τὰ or 3 p. 55, 8 τῶν ἀλάμων θηρίων. or. 35
ἀλκιμώτατα. p. 338, 18 (οἱ μύρμηκες) ἀλκιμώτατοι
— εἰσὶ — θηρίων ἐκάντων.
- p. 185, 18 δάκτυλοι — οὗτοι or 7 p. 211, 7 τὸ παρὰ τῷ Ἡσιόδῳ κε-
σκαφίσι — τετράδαται. κριμένον — σέ — „οὔτε σκαπιτῆρα θεοὶ
θέσαν —“ τὰς χεῖρας ἔχεις — ἀτρίπτους.
- p. 186, 6 ἀγροῖα. S. zu
De provid. c. 18.
- c. 5 p. 188, 3 ἄνθρωπος — or 6 p. 88, 23 (ὁ ἄνθρωπος) ψιλὸς ἐστίν.
φιλότατον. c. 11 p. 207, 10 p. 88, 27 ψιλότητα. p. 88, 30 φιλόκερα.
φιλότῃ. Vgl. c. 6 p. 189, 17
τοὺς Διογένης und De
regno c. 18 p. 44, 7 φιλότε-
ρον τῆς Καρίνου κεφαλῆς.
- p. 188, 7 κινδυνεύει τὸ τῶν or 35 p. 331, 22 δέδοικα μὴ οὐδὲν ἢ
τριχῶν τοῦτο πρᾶγμα πόλε- τοῖς ἀνοήτοις ὄφελος τοῦ κομᾶν —
μον ἔχειν πρὸς φρόνησιν. πρὸς φρόνησιν.
- p. 188, 10 κυνηγέταις or 7 p. 190, 17 κυνηγέτην. Vgl. p. 202,
27, 33; 208, 16.
- c. 6 p. 190, 3 γοῆς Vgl. p. or 32 p. 270, 10 γοήτων. Vgl. p. 278, 10,
190, 6, 9; ep. 146 p. 282 C or. 36 p. 12, 3. or 2 p. 20, 11, or 18
καταγοητευθέντας. p. 255, 4; or. 78 p. 271, 1; or. 12 p. 174, 8
καταγοητεύσας. p. 175, 18 γεγοητευμένα.

1) Hiermit fällt die Bemerkung Dionys p. 79 note „L'expression δημοουργός est remarquable par son exagération“ (zu ep. 101) auf Dio zurück, vgl. n. zu c. 8 p. 198, 7

- p. 190, 14 *εἰ μὴ φαλακρός τις, οὐδὲ σοφός.* or. 35 p. 331, 18 gegen diejenigen, welche von dem Redner *ὑπονοοῦσιν εἶναι* — *τῶν σοφῶν ἀνδράπων* — *τεκμηρίω χρώμενοι τῷ κομᾶν.* Vgl. p. 334, 13 *οὗς σοφοὺς ὑμῖν ἀποδεικνύουσι* — *κομήτας.*
- p. 190, 18 *νεβρίς.* or. 32 p. 284, 10 *νεβριδων.*
- p. 193, 6 *τό — παιδαρίοις — ἐπικρίσκειν τὴν ἔνθεον τῆς κόμης.* c. 11 p. 206, 13 *μειράκια κομῶντα.* Vgl. De regno c. 18 p. 43, 5 *νέοι — τὰς κόμας — περιττοί.* or. 35 p. 334, 17 *παιδάρια κομῶντα.*
- a. 8 p. 197, 18 *ἴσον — τοῦ θείου τό — φαινόμενον — ἥλιος, σελήνη, πάντας ἀστέρες.* c. 9 p. 200, 15 *ὁ — φαινόμενος (sc. Ζεύς).* or. 12 p. 162, 14 *θεοῖς — φάσμασιν οὐρανοῦ τε καὶ ἄστρον, ὅτι δὲ ἡλίου καὶ σελήνης.* p. 171, 21 *τὰ — θεῖα φάσματα — ἡλίου καὶ σελήνης καὶ σύμπαντος οὐρανοῦ καὶ ἄστρον — καθ' αὐτὰ φαινόμενα.*
- p. 198, 7 *ὁ — τοῦ — κόσμου δημιουργός.* or. 12 p. 178, 6 *δημιουργός.* p. 178, 17 *τῷ Διὶ, δημιουργοῦντι τὸν ἅπαντα κόσμον.* or. 48 p. 92, 21 *τῷ — δημιουργήματι τῷ κόσμῳ.*
- a. 9 p. 200, 6 *Ὀμηρος — καὶ Φειδίας — χαίτην τῷ Διὶ καθιόντες, — ἐν' ἔχθριναι — τὸν οὐρανόν.* c. 20 p. 230, 4 *αἱ φωννύμεναι τρίχες ἀπὸ τῆς κεφαλῆς τοῦ Διὸς καὶ συγκινοῦσαι τὸν οὐρανόν.* or. 12 p. 161, 21 *πρὸς τὴν Ὀμηρικὴν ποίησιν — Φειδίου παραβαλλομένου τοῦ κινήσαντος (διηέσαντος libri: corr. Harwerden¹⁾) — τὸν σύμπαντα Ὀλυμπον, ὡς ἑαίως — εἰρηκεν' — „ἀμβρόσια δ' ἔφα χαίται ἐπερρώσαντο ἄνακτος | κρατὸς ἀπ' ἀθανάτοιο, μέγαν δ' ἐλέλιξεν Ὀλυμπον.“* p. 172, 26 (*Ὀμηρος*) *χαίτην — ὀνομάζων τοῦ θεοῦ.* p. 177, 16 *κινούμενον Ὀλυμπον.*
- p. 200, 17 *ποιητικὴ τε καὶ πλαστικὴ καὶ τὸ μιμητικὸν ἅπαν γένος — ἥμιστα — φιλόληθες.* or. 12 p. 168, 22 *ὑπέρ — ἐκάστου γένους (sc. p. 168, 16 ποιητικῆς καὶ — δημιουργικῆς) — σκοπῶμεν — τίς αὐτῶν ξυνέπεται τῷ ἀληθεῖ μάλιστα.* p. 167, 12 *ποιητικῆς — πλαστικὴν τε καὶ παντός ἁπλῶς τοῦ καταξιώσαντος αὐτὸν ἀποφθναί μιμητὴν.* p. 174, 26 *τό — γένος.*

1) Synesius hat hier mit *κινεῖν* das richtige Wort erhalten.

- p. 200, 17 ποιητική — εἶναι (sc. δοικε) — δημαγωγικόν — καὶ ποιεῖν, ἅττα ποιεῖ, πρὸς δόξαν, οὐ πρὸς ἀλήθειαν. c. 20 p. 230, 2 ἂ Ὀμήρῳ τεθειολόγηται, τὰ μὲν πολλὰ πρὸς δόξαν ἐστίν, ὀλίγα δὲ πρὸς ἀλήθειαν.
- p. 201, 3 τίμιον (vgl. ep. 139 p. 275 C, p. 276 A; ep. 142 p. 278 D; ep. 143 p. 280 A) — ἀμαθέειν (vgl. p. 201, 13 ἀμαθεῖς) ἢ κόρη καὶ θήμου δόξα τεθειμακεν — οὐκίας καὶ συνοικίας, ὅσα — ὥσπερ αἱ τρύχες ἀλλότριον. p. 201, 9 μακαρίζεται — ἐπὶ τῶν ἀνοήτων ὅσα τύχης δῶρα Vgl. Hymn. 1, 24 ἐτέρῳ δ' ἔργαμα χαίτη. S. zu De dono c. 4.
- p. 201, 7 πόρρω εἰς νοῦ (sc. οἱ πολλοί).
- p. 201, 10 ὅστις — δῆμῳ γράφει καὶ δῆμῳ λέγει. c. 9 p. 200, 17 ποιητική — δημαγωγικόν. c. 20 p. 230, 6 (Ὀμηρος) τοῖς πλήθεσι — συνεχώρησεν.
- p. 201, 15 ἂν τίς τι τῶν πατρίων παρακινῇ.
- c. 10 p. 202, 2 χειρωνακίαν.
- p. 202, 3 δημιουργεῖν εἶδος θεῶν.
- or. 53 p. 110, 28 Ζήνων — διδάσκων, οἷτι τὰ μὲν κατὰ δόξαν, τὰ δὲ κατὰ ἀλήθειαν γέγραπεν (sc. Ὀμηρος) — ὁ δὲ λόγος οὗτος Ἀντισθένης ἐστὶ πρότερον, οἷτι τὰ μὲν δόξη, τὰ δὲ ἀληθείᾳ εἴρηται τῷ ποιητῇ. or. 7 p. 208, 5 ἐπί — τοὺς ποιητάς — ἴωμεν, ὡς ἐκεῖ — εὐρήσονται τὰς τῶν πολλῶν δόξας. or. 11 p. 119, 12 περὶ — θεῶν — μηδὲν ἀληθὲς λέγειν Ὀμηρον Vgl. p. 152, 29.
- or. 13 p. 188, 25 τά — τίμα. or. 7 p. 207, 27 ἂ θαυμάζουσιν (sc. οἱ πολλοί). p. 208, 7 συνοικίας. Vgl. or. 4 p. 70, 19. or. 33 p. 302, 20 κόρη — ταῦτα (sc. πλήθος οὐκίδον) δοικεν. p. 302, 16 ἡγείσθε — ἑαυτοὺς — μακαρίους.
- or. 32 p. 296, 9 ἀπορίαν — νοῦ.
- or. 12 p. 167, 1 λόγους —, οἷς μέλει πλήθους μόνον. p. 168, 6 τοῖς πολλοῖς.
- or. 11 p. 138, 28 (Ὀμηρος) πρὸς τοὺς πολλοὺς — μέλλων διηγείσθαι τὰ ἔπη. Vgl. or. 78 p. 213, 18 ff.
- or. 12 p. 171, 16 δόξας — παλαιὰς ἀκνητοὺς
- p. 174, 26 τό — γένος τό — χειρωνακικόν. p. 178, 9 χειρωναξίας.
- p. 170, 8 εἶδος — τῆς θεοῦ φύσεως ἐδημιουργήσας. Vgl. p. 175, 3; 176, 26.
- or. 4 p. 69, 24 (οἱ δημιουργοί) τὰς τῶν θεῶν ἀπομιμούμενοι φύσεως — εἰδεσκιν.

- p. 202, 8 ἵνα μή — παρανομήσωσιν.
- p. 203, 14 τοῦ θεοῦ τάς — εἰκόνας.
- p. 203, 15 ἀπόχρη — τὸν ἥλιον ἰδόντι καὶ τοὺς ἀστέρους μηδὲν προσπερισεργάζεσθαι.
- a. 11 p. 206, 12 ὁσπερ — τὸν Ὀδυσσεῖα παίζουσιν οἱ μνηστήρες. Vgl a. 2 p. 179, 6. ep. 148 p. 268 A. 8. o. S. 126, 8.
- c. 17 p. 223, 15 περὶ τοῦ σχήματος τῶν θεῶν.
- a. 19 p. 226, 10 ("Ἔκτορ) ὀνειδίσας τὰ δειλῶς — τὴν τῶν τριχῶν ἐπιμέλειαν. p. 227, 5 Ὀμηρος — ("Ἔκτορα) „εἰσήγαγεν — ἑτέρῳ καλλωπιστῇ λοιδοροῦμενον.
- a. 20 p. 228, 8 οὐ γὰρ, ὅτι ὁ Ὀμηρος ὀνομάσῃ, τοῦτο τῆς φήσεως ἐστὶ τῶν ἐκαινεῶν. Δίῳι δέ — ταῦτόν βούλεται εἶναι μνημῆ — καὶ ἐγκώμιον.
- c. 21 a. 231, 15 θυγατέρων καὶ γυναικῶν.
- p. 232, 5 ἀναστάτους ἐποίησεν (sc. τὸ γένος τῶν μοιχῶν) — πόλεις.
- p. 232, 8 πρόφασιν.
- p. 233, 3 ἐπὶ τῶν οἰκημάτων.
- or 12 p. 168, 2 ὅπως μὴ δοκῶσι παρανομοί.
- p. 167, 13 περὶ τὰ θεῖα ἀγάλματα καὶ τὰς εἰκόνας.
- p. 172, 10 βέλτιον ὑπῆρχε μηδὲν ἰδρυμα — ἀποδεδοχθῆαι — ὥς πρὸς μόνον ὁρᾶν δέον τὰ σφάνια.
- or. 9 p. 104, 28 καθάπερ Ὀμηρὸς φησὶ τὸν Ὀδυσσεῖα προσκαίξειν τοὺς μνηστήρας.
- or 72 Titel. Περὶ τοῦ σχήματος p. 185, 16 θεῶν ἀγάλματα ἐν τοιαύτῃ διαθέσει τοῦ σχήματος. or. 12 p. 170, 12 τὸ πρέπον — σχήματος — τῷ θαῖ.
- or. 11 p. 129, 17 τὸν Ἔκτορα — ὀνειδίζειν καὶ λοιδορεῖσθαι αὐτῷ (sc. Ἀλεξάνδρῳ) — ὥς φησὶν Ὀμηρὸς — „οὐ γὰρ τοι χαίσμη — ἡ — κόμη“. p. 136, 4 (Ὀμηρὸς) Ἔκτορα ποιήσας ὀνειδίζειν Ἀλεξάνδρῳ.
- or. 33 p. 300, 14 Ὀμηρὸς — σχεδὸν πάντα ἐνταυμάσια — καὶ οὐδὲν ἴσθ' ὅσον μνησθεὶς χωρὶς ἐπαίνου — παρήλθεν.
- or 7 p. 218, 16 γυναῖκας καὶ θυγατέρας.
- or. 11 p. 132, 16 κινδυνευούσης ἀναστάτου γενέσθαι τῆς πόλεως διὰ τὴν δειλίαν (sc. Ἀλεξάνδρου) παρανομίαν. or. 6 p. 67, 2 ἀνάστατοι πόλεις — γηγόνασιν (sc. διὰ τὰ ἀφροδίσια).
- or. 11 p. 132, 9 πρόφασιν.
- or. 7 p. 215, 2 ἐπ' οἰκημάτων. p. 216, 15 οἰκηματα.

- p. 237, 7 φιλοσόφους — or 12 p. 178, 21 ὁ λόγος — φιλοσόφους
 ἐχαρισάμην τὸν λόγον — τε ἀρμότιων καὶ πλήθει.¹⁾
 καὶ — εὐδοκίμησιν παρὰ
 τοῖς πλήθεσιν.
- c. 23 p. 236, 12 οἱ στρατηγοὶ or 33 p. 302, 17 μηδ' ἐν—κόμῃ τιθεσθαι
 (sc. ἀπὸ τῶν φαλακρῶν τὸ τοῦ στρατηγοῦ ὄφελος (sc. 'Αρχι-
 εἰσι). Vgl. c. 11 p. 207, 16 λοχον).
- ὁ κάλλιστος ποιητὴν 'Αφ-
 χίλοχος.
- c. 24 p. 238, 4 εἴη — τόνδε or. 42 p. 62, 29 εὐπορον — τὴν ἐμὴν σο-
 τὸν λόγον ἀνελήφθαι ταῖς φρίαν — κύφαντα ἀνελέσθαι χαμᾶθιν.²⁾
 χερσίν.

Abgesehen von ihrer speziellen Bedeutung, bieten die angeführten Parallelen auch noch das weitere Interesse, daß man aus ihnen den Charakter und die Tendenz des *Φαλάκρας ἐγκώμιον* besser beurteilen kann, als dies nach der Schrift selbst und den auf sie bezüglichen Stellen des 1.³⁾ und 74.⁴⁾ Briefes des Synesius möglich ist. In jenem sagt er von dem Werk p. 222 AB: εἰ μηδὲν φανεῖται σπουδαῖον, ἔξεσσι δῆπου παίζειν τὰ παίγνια, und in diesem, nachdem er von seinen Schriften im allgemeinen bemerkt hatte, sie seien νῦν μὲν εἰς σπουδὴν νῦν δὲ εἰς ἡδονὴν ἀποκλιναντες, p. 157 B οὗτος λόγος ἡστίως μὲν ἐστὶ μερίδος, ἀπὸ τῆς ὑποσχέσεως αὐτοῦ κατερεῖ — ἡδίστε' ἂν αὐτὸν εἰσποιήσαιμι φιλοσοφίᾳ (vgl. Enc. calv. c. 21 p. 237* 7). Derselbe halb scherz- halb ernsthafte Ton kennzeichnet auch Dios Ausführungen περὶ κόμης und stempelt ihren Verfasser bei der Behandlung dieses zum τόπος περὶ τοῦ σχήματος gehörenden Kapitels zu einem σπουδογελοῦς⁵⁾ und zwar, wie wir gesehen haben⁶⁾, zu einem kymischen. Wie er, von diesem Standpunkte aus sich selbst und seinen Haarschmuck ironisierend, gegen die „langhaarigen“ Pseudokyniker loszieht, so werden wir im Vertrauen auf die übereinstimmende Zeichnung der Gegner auch bei Synesius unter den Angegriffenen in erster Linie diese Klasse von Philosophastern vermuten dürfen, zumal er in dem Sendschreiben an

1) Aus dieser Übereinstimmung erhellt, daß bereits in der Handschrift des Synesius der von v. Arnim u. a. (s. auch Stuch S. 76, 4) für unecht erklärte Passus p. 178, 20 *ὡς δὲ* - 28 *ἔμεινον* sich vorfand.

2) Durch diese Parallele wird die Synesiusstelle befriedigender erklärt als durch die Künsteleien von Krabinger Enc. calv. p. 258.

3) S. Volkmann S. 163**

4) S. Boissonades Bemerkung in *Recherches praef.* p. LXXVI zu p. 685, 41.

5) S. o. S. 86, 4.

6) S. o. S. 122.

Paeonius namentlich *κύνας ἀπεργισκόμας* bekämpft und in unserer Schrift selbst für seine Sache sich vor allen andern Philosophen auf Diogenes beruft. Diese letztere Besonderheit verleiht derselben übrigens noch ganz ausdrücklich das eigentümliche Gepräge eines kynischen *καίριον*.¹⁾

Als Gesamtergebnis unserer Untersuchung über das *Φαλάκρας ἑγκώμιον* des Synesius würde sich demnach ergeben, daß er, um die ihm feindlichen, auf ihr langes Haupthaar stolzen Pseudokyniker zu verspotten, ein in ihrem Sinne gehaltenes Dionisches *Κόμης ἑγκώμιον* fingierte²⁾ und durch die Widerlegung desselben diese Absicht verwirklichte, wobei er sich beidemal die Waffen aus Dio selbst schmiedete, je nachdem er bei diesem das lange Haupthaar als das Abzeichen des echten oder des falschen Philosophen dargestellt fand.³⁾

Der „Dion“ des Synesius.

Der „Dion“ des Synesius zerfällt, soweit man ihn mit Dionischen Werken in Zusammenhang bringen kann, in drei Teile, von denen der erste von Dio und seinen Schriften handelt, der zweite eine Verteidigung der Musen gegen ihre Verächter enthält und der dritte die Lebensführung des Synesius schildert. Die Dionischen Anklänge im ersten Abschnitt, die wir im Eingang unserer Arbeit bereits teilweise besprochen haben, zerfallen in solche, die sich ausdrücklich auf Schriften des Rhetors beziehen und daher gewissermaßen als Zitate betrachtet werden können, und solche, wo Synesius ohne eine unmittelbare Beziehung auf eine bestimmte Stelle sich Dionischer Wendungen bedient. Die letzteren sind nicht sehr zahlreich, und wir führen sie daher gleich zusammen mit den ersteren auf.

1) S. auch das n. S. 138 zum „Dion“ Gesagte. Merkwürdigerweise nimmt sie der byzantinische Gegner des Synesius ernst (s. Miller p. 9), Bohlf, Gesch. d. gr. Litt. 8 S. 367 hält sie für eine Parodie auf Dios „Haarlob“, Christ S. 918 sieht darin eine „Ausgeburt der spielenden Sophistik und des träumerischen Mysticismus“; ebenso Druon p. 238.

2) Auf solche mit ihrer rauhen Lebensweise paradiierende Pseudo-Kyniker würde auch das mit ihrer koketten Haarpflege seltsam kontrastierende *γαυρὸν κομίσματος* (p. 181, 2, vgl. z. B. Epiktet, Diatr. III 22, 10, Lucian, Conviv. § 13, Vit. auch § 9, Ps.-Lucian, Cynicus § 1 9 13, 15), die abfällige Kritik des Schlafes (p. 181, 13, vgl. z. B. Dio or 9 p. 103, 14 or 8 p. 101, 16, or 49 p. 96, 10, or 20 p. 268, 3.) und die Berufung auf die Lakedämonier (p. 181, 9, vgl. z. B. Diog. Laert. 6, 37, Diogenes fr. 88 bei Mullach, Dümmler, Antisthenes p. 7) vorzüglich passen. Bezüglich der Lakedämonier bei Synesius s. übrigens Ges. p. 81.

3) Eine Beziehung zwischen Synesius und Dio in dieser Frage deutet schon Barner, ohne im einzelnen das Richtige zu treffen, in dem (wohl durch Druckversehen verwirrten) Satz p. 48 „Ὡς περὶ φαλάκρας ἐγὼ Dio, ita Synesius disserunt περὶ κόμης“ an.

- Titel *Δίον ἢ περὶ τῆς κατ' αὐτὸν διαγωγῆς.* or 7 p. 204, 25 τῆς τῶν πενήτων διαγωγῆς.
- c. 1 p. 241, 2 ὁ — *Δίον* — φιλόσοφος ἀπετελείσθῃ. τύχῃ δὲ μᾶλλον ἢ γνώμῃ χρησάμενος, τὴν τύχην αὐτὸς διηγῆσάτο. or 13 (Ἐν Ἀθήναις περὶ φυγῆς) p. 182, 1 ἐκάλουν (sc. ἐμέ) — τινὲς καὶ φιλόσοφον. ἐντεῦθεν ἔμοι συνέβη — οὐ βουλευσάμενον — τοῦτου τοῦ ὀνόματος τυχεῖν.¹⁾
- c. 2 p. 242, 3 λέγοντες ἐκίλουν. S. zu Ep. calv. a. 4.
- c. 3 p. 244, 3 ἱεραμούς. S. zu De regno c. 22.
- c. 3 p. 245, 15 νοουθετεῖν ἀνθρώπους (= c. 5 p. 250, 2) — καὶ καθ' ἓνα καὶ ἀθρόους. or 72 p. 188, 2 νοουθετεῖν τοὺς ἀνθρώπους. or 78 p. 218, 3 ἰδίᾳ ἑκαστον ἀπολαμβάνων καὶ ἀθρόους νοουθετῶν. Vgl. or. 13 p. 187, 20; p. 187, 22.
- p. 245, 16 ἰδιώτας. or. 57 p. 129, 7 τοῖς — ἰδιώταις οἱ λεγόμενοι λόγοι.
- p. 246, 12 στεφανοῦντι. S. zu De dono c. 1.
- c. 4 p. 247, 2. 11 τὸν Εὐβοέα Vgl. c. 5 p. 249, 8. or. 7: Εὐβοϊκὸς ἢ Κυνηγός.²⁾
- p. 247, 15 εὐδαίμωνος βίου p. 248, 2 τὸ εὐδαιμον. c. 5 p. 249, 8 βίος εὐδαιμονικός. or 7 p. 202, 2 ὥστε ἐμὲ εὐδαιμονίζειν πτλ.
- p. 248, 1 ῥήθκός — ἦθος - καταστέλλει. or 9 p. 107, 7 συσταίλας - ὥσπερ οἱ τὰ — οἰδοῦντα νύκταντες. Vgl. or. 8 p. 102, 4, or. 4 p. 77, 11.
- p. 248, 2 τὸ εὐδαιμον ἐτέρωθι δείξας (sc. ἡ ἐν τῇ πλούτῳ). or 6 p. 85, 7 (Διογένης) ἐνεδείκνυτο τοῖς θαυμάζουσι τὸν πλοῦτον τοῦ Πέρσου καὶ τὴν λεγομένην εὐδαιμονίαν, ὅτι οὐδὲν ἔστι τῶν ἐκείνου πραγμάτων, οἷον νομίζουσι.
- p. 248, 4 τῷ — διηγῆματι (= ep. 148 p. 284 D). or 7 p. 189, 20 διηγῆσομαι. p. 191, 20; 194, 12.
- p. 248, 6 Ξέρξης — ὁ τὴν μεγάλην στρατείαν ἐλάσας ἐπὶ τοὺς Ἕλληνας. or. 4 p. 63, 22 Ξέρξης καὶ Δαρεῖος — ἤλασσον πολὺν ὄχλον · εἰς τὴν Ἑλλάδα. Vgl. or 6 p. 90, 13.

1) S. Kayser ad Philostratus Vit. sophist. p. 172 ff (bei Dindorf p. XXXV).

2) S. von Arnim im Hermes 3. 406.

- p. 248, 7 *μακαριώτερον*
 ἑαυτοῦ (sc. *Ξέρξου*) γε-
 γονέναι *κυνηγέτην* *ἄνδρα*.
- p. 248, 8 ἐν τῇ ὁρευνῇ
 p. 248, 8 *κέρχρους* ἐσθίουσα.
 p. 248, 10 οὐδαίς — *πενίαν*
 — *φρυξεται*.¹⁾
- p. 248, 11 τὸν ἰσχυρόν
Περὶ βασιλείας.
- p. 248, 12 τέτταρας — βίους
 καὶ δαίμονας.
- p. 248, 18 τὸν φιλοχρή-
 ματον.
- p. 248, 14 τρίτον τὸ φι-
 λότιμον.
- p. 248, 16 τὸν ἄσφρονα.
- p. 248, 16 τοὺς κατὰ τὴν
 ἀλογία (sc. βίους). Vgl.
 α. 13 p. 288, 2 σὺν ἀλογίᾳ.
- p. 248, 16 γράφει τε καὶ
 σχηματίζει.
- p. 248, 18 ὅτε ποτὲ πεπρω-
 μένος ἐκ θεῶν ἐγένετο.
- α. 5 p. 249, 1 τοὺς ἐν τοῖς
 συχντοῖς λόγοις *Διογένης*
 τε καὶ *Σωκράτης*.
- or. 7 p. 202, 2 ὥστε ἐμέ — τοὺς ἀνθρώ-
 πους ἐκείνους — οἶσθαι *μακαρίως* ζῆν
 πάντων μάλιστα — καίτοι — οὐκίας —
 ἡπιστάμην — βασιλείων. Vgl. or. 6
 p. 190, 17 *ἄνδρα* *κυνηγέτην*.
- or. 7 p. 192, 7 τὰ ἔφη (= p. 194, 27).
 p. 200, 22 κέρχρον — ἡσθιον.
- p. 213, 16 δοκεῖ τοῖς πολλοῖς αὐτῇ
 (sc. ἡ *πενία*) — εἶναι *φρυκτόν*. Vgl.
 p. 204, 25 τῶν *πενήτων*. p. 213, 14
περὶ πενίας.
- or. 4: *Περὶ βασιλείας*.
- or. 4 p. 69, 11 τριῶν — βίων — τοσοῦτους
 φατέον εἶναι — δαίμονας. p. 70, 2 τοῦ
 τριπλοῦ δαίμονος τῶν τριῶν βίων.
- p. 69, 18 δ — φιλοχρήματος.
- p. 69, 18 δ — τρίτος — δ φιλότιμος.
- p. 75, 4 τρίτον — τὸν φιλότιμον.
- p. 78, 5 τὸν — ἄσφρονα.
- p. 69, 11 βίων εἰς οὓς — ἐμπόπτουσιν
 οἱ πολλοί — σὺ μετὰ λογισμοῦ —
 ἀλόγῳ δὲ ἔρμῃ.
- p. 69, 25 γράφοντες. p. 74, 21 γράφεις.
 p. 70, 20 σχηματι. Vgl. p. 76, 9
- p. 70, 7 [καὶ δὲ πεπρωμένον αὐτοῖς
 ἐκ θεῶν ἐγένετο]
- or 6. *Διογένης* ἢ *Περὶ τυραννίδος*
 or. 8: *Διογένης* ἢ *Περὶ ἀρετῆς*.
 or. 9: *Διογένης* ἢ *Ἰσθμικός*.
 or. 10: *Διογένης* ἢ *Περὶ οἰκετῶν*.
 or. 54: *Περὶ Σωκράτους*.
 Vgl. or. 72 p. 187, 12 *περὶ Σωκρά-
 τος* — καὶ *περὶ Διογένης*. p. 188, 7
Σωκράτης ἢ — *Διογένης*. p. 189, 1
Σωκράτους καὶ *Διογένης*.
- p. 249, 2 περιττοί. Vgl. α. 6
 p. 255, 14. S. zu Dedon. 4.

1) Kl. mak. S. 6 will hier ohne Not εὐξεται schreiben.

- p. 249, 5 τόν — κατὰ τὴν or 7 p. 204, 28 το ζῆν κατὰ φύσιν
φύσιν (sc. ζῆλον). Vgl. p. 208, 21.
- p. 249, 6 τόν αὐτουργόν p. 208, 19, 213, 13 αὐτουργεῖν.
(sc. ζῆλον). S. zu De regno
c. 5.
- p. 250, 6 ἐν ἐκείναις (sc. ταῖς or 12 p. 156, 9 ταῶς — σοφισταῖς.
σοφιστικαῖς ὑποθέσεσιν) —
ὁραῖται καθότι οὗτος.
S. zu De regno c. 16.
- p. 251, 8 ὁ Ἐκκλησιαστικός. or 48: Πολιτικός ἐν τῇ ἐκκλησία.
- p. 251, 8 ὁ Βουλευτικός. or 50: Περὶ τῶν ἔργων ἐν βουλῇ.
- p. 254, 3 κεκολασμένοι. S. zu
De regno c. 20.
- p. 254, 3 σωφρονιστῇ — καὶ
καὶ αὐτοῦ. S. zu De regno
c. 2.
- p. 255, 2 ὁ Ῥωδιακός. or 31: Ῥωδιακός.
- p. 255, 2 ὁ Τρωικός. or 11: Τρωικός ἐπὶ τοῦ Ἰλίου μὴ
ἄλδωναι.

Der zweite Abschnitt entlehnt seinen positiven Grundgedanken, das *συνεῖναι τῇ παιδείᾳ καὶ διδάσκων, ἅτις μοι φρονεῖν ἔπεισι περὶ ἐκείνου συγγραφῆς τε καὶ συγγράμματος, σπουδῆς αὐτῷ φίλου ἄνδρος μετὰ τῆς προστηκούσης ἐκείτω κριτικῆς* (c 6 p. 255, 10), und das *ἀγωνίζεσθαι ὑπὲρ Μουσῶν* (c 14 p. 288, 18), einerseits der zweiten Königsrede und andererseits der 18. Rede Dios: *Περὶ λόγου ἀσκήσεως*. Jene bot ihm durch die p. 16, 24 geschilderte *συνουσία* Philipps mit seinem Sohne Alexander, als sie *ἐν Δίῳ τῆς Πιερίας ἔθνον ταῖς Μούσαις καὶ τὸν ἀγῶνα τῶν Ὀλυμπίων ἐτίθεσαν*, eine passende Vorlage, da hier der Königsohn von dem Unterricht Rechenschaft ablegt, den er bei Aristoteles genossen, worauf Philipp diesen mit den Worten lobt: *ὁ — ἀνὴρ ἄξιός κολλῶν καὶ μεγάλων δωρεῶν, εἰ τοιαῦτά σε διδάσκει* —, *εἴτε Ὀμηρον ἐξηγουμένως, εἴτε ἄλλον τρόπον*. Diese Vorlage würde es auch erklärlich machen, daß Synesius c. 13 p. 287, 10 das Durchlaufen der verschiedenen Litteraturgebiete als einen *ἀγῶν* behandelt. Die 18. Rede dagegen war insofern für ihn brauchbar, als sie, abgesehen von einer allgemeinen Hervorhebung des hohen Wertes der litterarischen Bildung, thatsächlich von p. 252, 16 an eine kritische Übersicht über lesenswerte Schriftsteller und Werke bietet, wobei gerade wie bei Synesius c. 13 p. 286, 6 die Dichter, Geschichtschreiber und Redner vor den Philosophen genannt werden. Die allgemeine Charakteristik der Dionischen Schriften zu Anfang des 6. Kapitels

ist der 24. Rede nachgebildet. — Der negative, πρὸς τοὺς ἀμώδους gerichtete Teil des zweiten Abschnitts (vgl. ep. 143) zeichnet diese zum Teil christlichen, zum Teil heidnischen Gegner (vgl. ep. 154) mit einzelnen charakteristischen Zügen, die sich bereits bei Dio, namentlich in den Reden finden, in welchen er sich gegen die Scheinphilosophen, besonders gegen die Pseudokyniker wendet.¹⁾ Auf die γυμνότης und das ganze Auftreten und Wesen dieser Philosophensorte, wie Synesius hier ganz ähnlich kennzeichnet wie in dem Sendschreiben an Paeonius (vgl. z. B. c. 12 p. 284, 11 ἐξ ἡμισίας εἰδότες mit De dono c. 2 p. 80, 1 τοὺς ἡμικαιδεύτους), scheint die Bemerkung c. 7 p. 260, 2 ὡν θάπτον ἂν ἰδοίς τὴν καρδίαν ἢ τὰ ἐν τῇ καρδίᾳ (vgl. Dio or. 35 p. 331, 22 δέδοικα μὴ οὐδὲν ἢ τοῖς ἀνοήτοις ὄψελος τοῦ κορμῶν οὐδ' ἂν τὴν καρδίαν αὐτὴν γένοιται δασεῖς — τοῖς γυμνήσι τούτοις), ferner c. 6 p. 257, 4 das Epitheton ἄγροικος (c. 12 p. 283, 14 τὴν ἀγροικίαν, s. zu De provid. c. 18), c. 8 p. 265, 1 der Terminus ἀπαθείς (p. 265, 5 ἀπάθεια) und ep. 154 p. 290 D die Wendung ἀμαθίας ἡγουμένης τοῦ θράσους zu zielen. — Wenn schließend Synesius am Ende dieses Abschnitts c. 14 p. 289, 8 sagt: τί — γίνετο καὶ σπουδαίου παιζόντων (s. das S. 133 ff. zum Enc. calv. Gesagte), so wirft dieser Satz auch einiges Licht auf das litterarische Genre der Schrift. Auch dieses verdankt er Dio, und zwar der schon genannten zweiten Königsrede, wo es p. 19, 24 von den beiden Mitunterrednern heißt: βρα σπουδῇ ἐπαιζάτην. Daß dieses Genre ein kynisches ist, zeigt Dios 9 Rede, wo von Diogenes p. 104, 12 berichtet wird, daß er seine philosophischen Gespräche in derselben Tonart zu führen beliebte.

Die Anlehnung an Dio verrät sich durch folgende Anklänge:

- | | |
|--|---|
| c. 6 p. 256, 18 (τὰ πολιτικά
τοῦ Δίανος γράμματα)
μεθόριον — τῶν προπαι-
δευμάτων καὶ τῆς ἀληθι-
νοτάτης παιδείας. | or 24 p. 277, 17 (οἱ περὶ τὸ λέγειν ἔπον-
τακότες) μεθόρια — τῶν φιλοσόφων
καὶ τῶν πολιτικῶν. |
| p. 255, 18 τῶν προπαιδε-
υμάτων (= ep. 143 p. 279 C).
Vgl. c. 13 p. 286, 4. | or 2 p. 25, 20 εἰκοις — παιδεύειν Ὀμηρος
— παιδεύειν. p. 30, 22 πολλά — παρ'
Ὀμήρου παιδεύματα vgl. p. 32, 4. ²⁾
or. 55 (Περὶ Ὀμήρου καὶ Σακράτους) |

1) S. Clausen p. 49 „Monachi sectae Christiani et Ascetae Libyri gentiles (forem quoque Antisthenis placitis add. et).“ — Über das Vorkommen derartiger Pseudokyniker in der Zeit des zu Ende gehenden Hellenismus s. unseren Aufsatz „Gregorius von Nazianz und sein Verhältnis zum Kynismus“ (Theol. Stud. u. Krit. 1904, S. 314 ff.).

2) Vgl. die Inhaltsangabe im Cod. Urbinas 124 ἡλικίῳ φησι παιδεύσαι τὸν ποιητὴν (bei Sonny p. 8).

- p. 255, 19 τῆς ἀληθοῦς παιδείας. S. zu De regno c. 17 und c. 32.
- p. 256, 7 ἐκλυτέος ὁ τόπος. or. 8 p. 96, 15 ὥσπερ οἱ χορδοστρόφοι τὰ πύρα τείνουσι.
- p. 256, 9 Μουσῶν ἱταίροις. or. 33 p. 300, 25 Μουσῶν θεράποντα. Vgl. or. 78 p. 207, 1.
- p. 251, 11 ἐπιτείνων. or. 8 p. 96, 14 ἐπέτεινεν.
- p. 257, 3 παίζων τε καὶ σκουδάων. Vgl. a. 5 p. 255, 3 ἐσκουδάσθη — τῷ Δίῳ καὶ τὰ παίγνια. or. 6 p. 85, 7 (= p. 87, 21) (Διογένης) παίζων. or. 9 p. 104, 12 (Διογένης) ἔπαιξε — σκουδάσαντος. or. 55 p. 117, 18 (Σωκράτης) ποτὲ μὲν σκουδάζειν ὁμολογῶν, ποτὲ δὲ παίζειν.
- a. 14 p. 289, 13 a. o.; a. 17 p. 299, 10 (Σωκράτης) παίζει τε καὶ σκουδάξει. or. 43 p. 63, 22 μῆτε ἀχαρίστους — εἶναι. p. 63, 22 τὸ ἥθος Ἑλληνικὸν ἔχειν.
- a. 18 p. 299, 14 παίζειν τε καὶ σκουδάζειν. Vgl. ep. 1 und 75. S. o. S. 133.
- p. 257, 5 τὰ ἐκ Χαρίτων μυεῖσθαι καὶ ἀκριβῶς Ἑλλήνα εἶναι. Vgl. ep. 154 p. 290 C οἷς Ἑλληνισμοῦ τε καὶ χάριτος ἔμελε.
- p. 257, 10 ἐν παισὶν ἡ φιλόμουθος φύσις. S. zu De provid. c. 2.
- a. 7 p. 260, 3 ἀδυνατούσης τῆς γλώττης ἐξεργηγεῖσθαι τὴν γνώμην. a. 18 p. 300, 13 οἱ στασιάζουσι τῆς ἀγλαυτείας. or. 12 p. 171, 1 ἀνὴρ οὐκ ἀγλαυτος οὐδὲ ἀγλαύτου πόλεως.
- p. 260, 6 εἰ κρύπτειν. Vgl. or. 35 p. 332, 15 ὡς σκουδαίου κρύπτοντα.
- p. 260, 14; 262, 4. or. 5 p. 82, 1 πλείω σχεδόν, ἢ εἶδει, σχολὴν ἔχοντα (sc. Διογένη). or. 44 p. 56, 12 πολλὴν ἔχοντα σχολήν (sc. Διογένη).
- p. 261, 6 ὁ τὴν σοφίαν κορυφαῖος εἶναι ποιούμενος. S. zu De dono c. 1.

- p. 262, 3 δ — ἀποσεμνυνόμενος. c. 12 p. 280, 4 ἀποσεμνύνονται. c. 17 p. 298, 1 (Σωκράτης) οὐκ ἀποσεμνύνετο πρὸς ἀνθρώπους. c. 14 p. 292, 2 ὁ σεμνότερος. Vgl. ep. 154 p. 291 B σεμνοπροσωποῦσιν.
- p. 262, 5 τὴν ἐν τῇ φύσει λιχνείαν. S. zu De provid. c. 2.
- p. 262, 6 Ἰξίων ἀντὶ τῆς Ἥρας τὴν νεφέλην ἤρῃκει — συνῶν ἐφ' αἰδῶλη. *
- c. 8 p. 265, 3 ἀντὶ — σοφῶν — ἀνδρῶν — ἀλαζόνες. c. 18 p. 286, 6 ἀλαζόνων καὶ ἀνοήτων. ep. 143 p. 279 D ἀλαζόσι.
- c. 10 p. 269, 14 τῆς — περὶ λόγους διατριβῆς. Vgl. ep. 49 p. 188 A.
- c. 11 p. 270, 7 παλαιοὶς τε καὶ μακαρίοις ἀνδράσιν. S. zu De regno c. 9.
- c. 12 p. 282, 1 ἀμαθείς. p. 284, 7 ἡ — ἀμαθία. c. 14 p. 288, 15 τῆς ἀμαθίας. Vgl. ep. 148 p. 279 C; ep. 154 p. 290 D.
- p. 288, 6 ἐν λῆξει τριούρευσιν.
- p. 288, 6 δ — Κάδμου σπόρος — δπλίτας — ἀναδίδου σπαρτούς.
- or. 35 p. 332, 15 σεμνυνόμενον. or. 6 p. 87, 28 τοὺς σοφιστὰς τοὺς σεμνοὺς εἶναι θέλοντας. or. 9 p. 104, 20 (= or. 32 p. 272, 19) τοὺς — σεμνοὺς εἶναι βουλομένους.
- or. 4 p. 77, 20 (Ἰξίωνα) — ἐπιθυμήσαντα — Ἥρας — νεφέλη — συγγενόμενον p. 77, 24 νεφέλη — συνῶν.
- or. 4 p. 81, 27 ἀλαζόνι σοφιστῇ. p. 76, 25 ἦθος — ἀνόητον — ἀλαζονεία — ἄγγιστα. or. 55 p. 116, 15 ἀλαζόν — ὥσπερ αἱ ἀμαθέστατοι τῶν σοφιστῶν. or. 70 p. 180, 10 τοὺς ἀλαζόνας καὶ ἀνοήτους. Vgl. or. 4 p. 62, 8; 75, 27; or. 70 p. 180, 1. 26; or. 11 p. 125, 24. — or. 85 p. 381, 28 τοῖς ἀνοήτοις. p. 384, 2 αὐτὸν ἀνόητον θύτα. or. 4 p. 62, 9 ἀνοητόταται (sc. κύνες). Vgl. or. 20 p. 263, 17; 266, 11. or. 6 p. 87, 28.
- or. 2 p. 17, 2 διατριβῆς περὶ (sc. Ὀμηρον). or. 12 p. 162, 2 ἐν φιλοσόφῳ διατριβῇ Vgl. or. 1 p. 2, 15; or. 18 p. 251, 3. 8.
- or. 4 p. 62, 3 αἱ ἀμαθείς — κύνες. or. 10 ἀμαθείς θύντες — τὸ τῶν σοφιστῶν γένος. or. 55 p. 116, 16 αἱ ἀμαθέστατοι τῶν σοφιστῶν.
- or. 32 p. 269, 15 ἐν — τριούροις.
- or. 4 p. 60, 4 τοῖς — ἐν Θήβαις Σπαρτοῖς. Vgl. or. 21 p. 270, 12.

- p. 283, 13 *παιδευόμενοι καὶ προπαιδευόμενοι*. S. zu De dono c. 2. or 12 p. 167, 8 *τοὺς πεπαιδευμένους* (= or. 32 p. 274, 5), vgl. or 49 p. 94, 12; 98, 2.
- p. 284, 10 *εἰδέναι προσποιούμενοι*. S. zu De dono c. 1.
- p. 285, 9 *ὁ Ἰκαρος*. or 4 p. 75, 25 *ἐν τῷ αὐτὸν* (sc. τὸν φιλότιμον) *προσεικάσσει τῇ Ἰκαρίου¹⁾* — φορᾶ.
- p. 282, 2 *εἰ μὴ τεθήταμεν τοὺς κύκλους — ἀλλὰ γανυόμεθα — ἀκούοντες τῆς φθῆς, καὶ ἐμοῦ γε θυνεα μηδεὶς ποτε κύκλων τὸ ἔσχατον ᾄσειεν*. or 12 p. 155, 24 *οὐδὲ τὸν κιννον ἀσπάζεσθαι* (sc. τὰ θυνεα) — *οὐδὲ θταν ὑμνῇ τὴν ὑστάτην φθῆν*.
- c. 14 p. 289, 1 *τὴν λοιδορίαν*. or 8 p. 97, 4 *σοφιστῶν — λοιδορουμένων*. or 9 p. 103, 13 *διὰ — τὸ λοιδορεῖσθαι κύνα πτότων* (sc. Διογένη) *ἀπεκάλουν*. p. 104, 5 (*Διογένης*) *ἐκινός — λοιδορῆσαι*. Vgl. p. 104, 11; or. 32 p. 270, 1; 272, 11 *λοιδορία*.

Der dritte Abschnitt lehnt sich in der Schilderung der Freiheit und Ungeborgenheit des Synesius an Dios 4. und 12 Rede an, d. h. die Beschreibung dieser Lebensführung ist unmittelbar und mittelbar eine Kopie derjenigen des Diogenes. Bei der Ausmalung des kläglichen Lebens und Treibens der Sophisten folgt Synesius außer diesen beiden Reden noch einigen anderen, unter welchen besonders die 78. (*Περὶ φθορᾶν*) hervorzuheben ist. Die Ausführung des Bildungsganges, den er seinem Sohne wünscht, schließt sich wieder an die zweite Königsrede Dios an, und in der Darstellung seiner Besitzverhältnisse nimmt er sich die 45. Rede zum Vorbild.

Dies erhellt aus folgenden Übereinstimmungen:

- c. 14 p. 289, 10 *ἀόριστοι — αἱ τῶν παιζόντων ὀρμαί*. or 12 p. 165, 18 *οὐ φραδίον τὸν — λέγοντα ἐπισχεῖν, ἔνθα ἂν ὀρμήσῃ*
- p. 289, 10 *ἐλευθερία*. Vgl. c. 15 p. 293, 16. S. zu De regno c. 2.
- p. 289, 12 *τὸ μὴ πρὸς ὕδαρ εἰρησσομένους γραφεῖν τοὺς λόγους*. Vgl. c. 15 p. 293, 1. or 12 p. 165, 21 (*λόγον*) — *οὐ μελετηθέντα πρὸς ὕδαρ*.

1) Die Emendation *Ἰκάρεσ*, welche Reiske vorschlug, wird durch Synesius gestützt.

- p. 290, 2 ὁ ῥήτωρ — ὡς ὑπ' ἀνάγκης σιωπησόμενος.
- p. 290, 10 ἀνομοίως διακειμένους.
- p. 290, 11 ὁ δοῦλος α. 15 p. 293, 7 δουλεύειν.
- p. 290, 11 ὁ δημολόγος — ὁ πᾶσιν ἐκκείμενος. Vgl. ep. 57 p. 197 A; ep. 79 p. 227 B.
- p. 291, 2 δόξαν — ἐραυξόμενος. S. zu De dono c. 1.
- p. 291, 15 θάμα καλόν.
- p. 291, 18 τορόν. Vgl. Eno. calv. c. 4.
- p. 292, 8 πεπραγματεῦσθαι τὰ περὶ τὴν φωνήν.
- p. 292, 4 τῆς ἀπιδείξεως. S. zu De regno c. 1.
- p. 292, 5 τὸ ληκύνθιον.
- α. 15 p. 292, 14 ἐγὼ — ἐπ' ἑμαυτοῦ — ἕξει.
- p. 293, 12 οὐδέ — περιποιησάμην ἑμαυτοῦ μαθητὰς εἶναι. Vgl. ep. 57 p. 200 B.
- p. 294, 8 ὅτι — τέκοιεν — ἀνεμιατον.
- α. 16 p. 295, 6 τὰ παιδάκια
- p. 296, 4 ἐμαρμύνη — διδασκάλου¹⁾, καὶ φθονερὸν
- p. 165, 21 πρὸς — δικανικὴν ἀνάγκην.
- or. 4 p. 77, 3 ἀνωμάλῳ — πράγματι.
- p. 77, 3 δουλεύοντα. p. 66, 6 δοῦλον — τῆς δόξης.
- or. 84 p. 325, 9 κἀκεῖνον (sc. τον σύμβουλον) — ἐκκείσθαι τῷ δήμῳ.
- or. 12 p. 156, 7 θεάματα — τερπνά.
- or. 4 p. 73, 27 διάτορον.
- or. 82 p. 269, 10 φωνασκοῦσιν.
- or. 71 p. 281, 15 τὴν λήκυνθον (sc. τοῦ Ἡλείου Ἰππίου).
- or. 78 p. 212, 21 (ὁ Θηβαῖος ἀύλητής) αὐτῷ — αὐλεῖν ἔφη.
- or. 4 p. 68, 18 (Διογένης) οὐδέ — μαθητὰς — εἶχεν ὅσπερ οἱ σοφισταί. or. 12 p. 158, 12 οὐ — λαμβάνω μαθητὰς.
- p. 158, 27 μαθητὴν — οὐδένα ἔχοντος.
- p. 156, 9 σοφιστὰς — μαθηταῖς ἐπαυρομένους. or. 8 p. 97, 15 τῶν λεγομένων μαθητῶν. or. 85 p. 334, 9 τίς φάσκων εἶναι μαθητής. or. 78 p. 214, 29 σοφιστὰς — παρὰ τοῖς μαθηταῖς.
- or. 4 p. 75, 10 ὑπηρέμιον (sc. τὸ σχῆμα τοῦ φιλοτίμου δαίμονος). or. 20 p. 265, 29 ὑπηρεμίους γεννήμασι.
- or. 82 p. 269, 16 — or. 85 p. 334, 17 παιδάρια.
- or. 78 p. 215, 12 φθονοί — καὶ εὐχοίτ' ἐν ἀπολέσθαι αὐτούς.

¹⁾ Wenn K. meek S. 7 zu der lückenhaften Stelle c 15 p 315, 13 ἔ γα τοῦ διδασκάλου βίος was sehr mangelhafte Euphroton δόλιος ergänzt, so kann

- αὐτὸν εἶναι — καὶ ἀπεύξε-
ται — μηδένα γενέσθαι
σοφόν —, ἵνα μόνος ἀπο-
βλέποιο. p. 241, 21 ὅπως ἂν ἡ περιβλεπτος.
- c. 17 p. 296, 16 φύλῳ τῶν
σοφιστῶν. S. zu De dono
c. 4.
- p. 296, 16 οὐ — ἐποιεῖτο
σοφὸς εἶναι Σωκράτης. or 55 p. 116, 22 οὐδὲ προσεποιεῖτο σο-
φίαν οὐδεμίαν (sc. Σωκράτης) or 12
p. 158, 21 Σωκράτει — ἐπὶ αὐτοῦ
προβαλλομένης — ὡς οὐδὲν ἤδει.
- p. 297, 1 (Σωκράτης) ἦν
— σοφός. or 55 p. 216, 24 ὡς εἶη σοφώτατος (sc.
Σωκράτης).
- c. 18 p. 300, 1 αὐτόν (sc. τὸν
παῖδα) ἀγαθὸν γενέσθαι
βούλομαι, „μύθων τε ῥη-
τῆρ' ἔμεναι, γνωστῆρά τε
ὄντων“. or 2 p. 20, 17 (Ὀμηρος) φησί — πεμφθῆ-
ναι αὐτὸν ὑπὸ τοῦ πατρὸς, „μύθων
τε ῥητῆρ' ἔμεναι, προηκτῆρά τε ἔργων“.
- p. 302, 7 συχνοί μοι τῶν
οἰκετῶν ἰσοπολίται γε-
γνασσι. or 45 p. 74, 16 τοσούτων — εἰς ἔλευθε-
ρίαν ἀφροστηκότων οἰκετῶν.

Die übrigen Schriften des Synesios. *

In den übrigen Schriften des Synesios lassen sich, von vereinzelt Anklängen an den Dionischen Sprachgebrauch abgesehen¹⁾, keine nennenswerten Entlehnungen aus dem Rhetor nachweisen. Nur unter seinen Briefen²⁾ sind einige, zu denen er Dionische Muster bezogen hat:

In dem 32. Brief ist die Schilderung des παιδοτρόβης dem von Diogenes gezeichneten δαίμων φιληδόνης in Dios vierter Königsrede nachgebildet:

man als Stütze hierfür Dio or 8 p. 101, 9 βίον ἀθλιον. or 6 p. 88, 1 ἀθλιότατον ζῆν. or 10 p. 115, 24 ὅσοι — ἂν ἀμαθίᾳ ὄντες πιεσθῶσι σοφοὶ εἶναι, οὗτοι καὶ εἰναι ἀθλιότατοι τῶν ἄλλων ἀπάντων anführen, vgl. or 11 p. 125, 24. Syn. ep. 57 p. 198 D ἀθλιότατον.

1) Z. B. Katask. 1 p. 877, 1 τοῖς καταράτοις βαρβάρους vgl. Dio or 48 p. 139, 80 τοῖς καταράτοις Γέτας, ferner Homil. 1 p. 371, 6 κρατῆρα νήφοντος προματός vgl. or 80 p. 304, 1 κρατῆρα — τῆς Σωφροσύνης (s. Morel p. 687); Hymn. 1, 45 τέτιγος ἄδαν θύρασαν δεξιᾶν πιδόντος: vgl. or 47 p. 84, 25 ἂν ἄριστος εἴη τοῖς τέτιγας καὶ γὰρ ταῖς τοῖς πρὸς τὸν ἥμιον διαφάντος ἔδωκεν.

2) Einzelne Parallelstellen aus diesen und den Hymnen haben wir bereits im Obigen verzeichnet.

- p. 177 D δ — δοῦλος — τὴν προαίρεσιν.
 178 A κυλινδοθεῖς.
 178 B ἐν στεφάνῳ καὶ μύροις μεθύοντα καὶ καμᾶζοντα καὶ πάσης ἀκολασίας καταπιμπλάμενον καὶ φῶδες ἔδοντα.
- p. 73, 6 δεδουλωμένον ἢ ἡδονῆς.
 73, 8 κυλινδούμενον.
 74, 9 στεφάνους — ἐστεφανωμένος.
 74, 7 μύρου — ἀποπνέον.
 74, 8 μεθύοντι προσποιῶς καμᾶζοντι.
 73, 6. 10 τὸν ἀκόλαστον.
 74, 11 ἔδων.

Der 57. Brief d. h. die Rede *κατὰ Ἀνδρονίκου* mit der Verzichtserklärung auf das Bischofsamt berührt sich im Ton und in einigen Wendungen mit Dios 49. Rede:

- p. 198 C Αἰγύπτιοι — ἐπὶ τῶν ἐσέων ἐβασιλεύθησαν (= ap. 121 p. 258 B).
 199 C παραίτησις.
- p. 95, 18 Αἰγύπτιοι — τοὺς ἐσέας (sc. ἐπιστάτας τοῖς βασιλεύσει καὶ ἔρχοντα ἀπέδειξαν).
 Titel: Παραίτησις ἀρχῆς ἐν βουλῇ. p. 97, 24 παραιτούμαι τὴν ψήφον.

Der 95. Brief schildert die traurige Lage des vertriebenen Synesius mit einem Ausdruck, den Dio bei der Erwähnung seiner Verbannung zu gebrauchen pflegt.

- p. 294 D ἀλεσθαι φεύγων.
- or 18 (Ἐν Ἀθήναις Περὶ φυγῆς) p. 181, 25 ἀλεσθαι. Vgl. p. 181, 80; or. 12 p. 159, 10; or. 18 p. 182, 1 ἀλήτην. Vgl. or. 1 p. 2, 13; 9, 24 ἐν ἡ φυγῇ — ἀλώμενος. or. 7 p. 189, 23 ἀλητικόν. p. 191, 15 ἐν ἔλῃ. Vgl. or. 19 p. 257, 10.

Der 149. Brief handelt von einem entlaufenen Sklaven und betont die Gleichgültigkeit des Synesius bezüglich seiner Wiedererlangung. Hierin klingt das Schreiben an die 10. Rede Dios an, wo Diogenes eine derartige Stellungnahme zu einem solchen Falle empfiehlt.

- p. 281 CD οἰκότης.
 ἰδραπέτευσσε.
 281 D τραπέζης.
 εἶσα δὲ χεῖρει αὐτόν.
- Titel: Διογένης ἢ Περὶ οἰκετῶν.
 p. 108, 1 ἀπέδρα.
 109, 4 ἐτρέφετο. Vgl. p. 109, 5.
 111, 28 δοκᾷ μοι εἶσειν.

Der 148. Brief giebt eine Schilderung von dem Aufenthaltsort und der Lebensweise des Synesius, die mit der idyllischen Ausmalung der

1) S. Saeck S. 407, 480

Weltabgeschiedenheit, der ländlichen Einfachheit, der landschaftlichen Scenerie, der Beschäftigung der Jäger und Hirten und ihrer frugalen Lebensart im Gegensatz zu den verwöhnten Kulturmenschen eine bewußte Kopie von Dios Εὐβοικός ist. Wie dort der Jäger, so schildert auch hier (p. 191, 20) Synesius τὰ αὐτοῦ πράγματα und ergeht sich γεωργικοῦ — περί καὶ κυνηγετικοῦ τε καὶ ποιμενικοῦ βίον vgl. p. 208, 16), oder περὶ γεωργίας καὶ θήρας (p. 213, 18, vgl. p. 286 A χρωμένων ἀλλήλοις ἐπὶ γεωργίαν, [ἐπὶ ποιμένας,]¹) ἐπὶ ποιμένας, ἐπὶ θήραν und Enc. calv. c. 4 p. 185, 16).

- p. 284 B ἀπέλιπον τὴν τάξιν τῶν φόρων — καὶ σὲ δὲ ἀφιήμι τῆς συντάξεως. Vgl. p. 195, 3 ἀτελεῖς καὶ ἀλειτούργητοι διατελοῦσαι.
- p. 284 D τῷ διηγήματι Vgl. p. 189, 20 διηγήσομαι.
p. 285 D.
- p. 285 A ἀδολεσχούσης ἐπιστολῆς. p. 204, 24 ἀδολεσχεῖν.
- p. 286 A ἀγρόν πόρρωπόλειως. Vgl. p. 193, 7 οὔτε εἰς ἔστυ καταβάσιν
S. zu De provid. c. 18. Vgl. p. 193, 21; 209, 20.
- p. 286 A ἀλφίτοις. p. 204, 2 ἄλφικα.
πύρινα πέμματα. p. 200, 21 ἄρτους πυρίνους.
- p. 286 B αἰγῶν. p. 198, 20 αἰγες.
- p. 286 B ποιεῖ — τὴν ἀφθονίαν ἐν ταῖς τραπέζαις ἢ — θήρα. p. 200, 23 κρέα ἐλαφεία ἔφθονα
203, 24 τὴν τραπέξαν.
- p. 286 B ἢ διὰ τῶν κυνῶν θήρα. p. 192, 22 πρὸς θήραν — μετὰ κυνῶν.
- p. 286 B ἀνθρώπιον — λοῖδορον. p. 195, 6 ἐλοιδορεῖτο. Vgl. p. 197, 17, 199, 8.
- p. 286 C τὰ ἐν τῶν καμίνων κρέα τὰ θήρεια. p. 198, 4 τὰ κρέα — ἐν τῷ καμινῷ.
- p. 287 A ἡμῖν — οὐ χαλεπύνονται — τάλαντα. vgl. p. 198, 4 οὐχ ἴσταμεν — ἡμεῖς.
- p. 287 B κύων — λαρυγγίζων Vgl. p. 192, 26 τοὺς — λύκους — ἐδίωκον
τοὺς λύκους. (sc. οἱ κύνες). Vgl. p. 190, 15; 204, 12.
- p. 287 B ὁ κυνηγέτης p. 190, 17 κυνηγέτην. Vgl. p. 102, 23, 214, 4.
- p. 287 C εὐωχῶν ἡμᾶς πανδαισίῳ κρεῶν. p. 201, 31 εὐωχούμεθα. Vgl. or 2 p. 26, 1 εὐωχεῖ — ἀπο κρεῶν πελ.
- p. 287 C κρεῶν. p. 190, 17 κρεῶν. Vgl. p. 198, 14; 199, 8; 200, 23; 202, 1.

1) Wohl als Dittographie zu fügen, s. Herschers praef. p. LXXIX zu p. 723, 24. Byzant. Zeitschrift IX 1.

- p. 287 C ἡ διδυμοτόκος οἷς. Vgl. p. 203, 12 τὴν ὄν - τὴν τὰ τέκνα
ἔχουσαν.
p. 287 C τὴν ἑμπελον. p. 198, 15 ἑμπελοι. Vgl. p. 203, 23.
p. 287 C πενήτων. p. 204, 25 πενήτων. Vgl. p. 191, 27¹⁾
p. 288 A βουκόλοι. p. 191, 27 βουκόλοι.
p. 288 B ἀπλόην. or 1 p. 9, 32 νομεῦσι καὶ κυνηγέταις —
ἀπλοῖς ἡθεσιν

Von einzelnen Kleinigkeiten sind noch folgende zu nennen.

- ep. 40 p. 180 C Νισαίων ἵπ- or 1 p. 62, 26 Νισαίους — ἵππους.
πων.
ep. 47 p. 192 C ὁ θεὸς (sc. or 1 p. 7, 22 (= or 12 p. 176, 10) Ζεὺς
der christliche²⁾) τιμᾶται — ἱππονομάζεται — Φίλιος καὶ Ὀμό-
φίλιός τε καὶ ξένιος. ep. γνιος — καὶ Ξένιος.
108 p. 241 C μὰ τὸν φί-
λιον. ep. 129 p. 268 C πῇ
τὸν φίλιον. ep. 93 p. 233 C
μὰ τον ὁμόγνιον.
ep. 66 p. 206 D τί δ' αἶ διη or 7 p. 194, 12 σοὶ διηγοῦμαι — εἶδοι
γοίμην εἶδόντι. ταῦτα.
ep. 116 p. 255 D κάλλιστοι or. 38. 39. 40. 41 (Titel — περὶ ὁμο-
δόμοισι. νοίας —).
ep. 142 p. 278 B κατὰ τὸ Δελ- or 10 p. 113, 8 ἐν Δελφοῖς γράμμα το
φικὸν γράμμα ἡμῶν τὸν
ἐγνωκώς. Γνώθι σαυτὸν
ep. 150 p. 288 D τὸν Ἡρα- or 6 p. 82, 17 Ἡρακλέα τὴν συμπασαι
κλειον τρόπον ἐκκαθαίρων γὴν καθαίροντα.
αὐτῶν τὴν πατρίδα.
ep. 4 p. 161 B; ep. 79³⁾ p. 225 C; or 7 p. 195, 16 τοῦ καθάρματος.
ep. 148 p. 288 A τὸ καθάρμα.
Vgl. ep. 32 p. 178 D.
ep. 109 p. 252 C τοῦ τριβω- or. 32 p. 273, 11 τριβωνίῳ Vgl. or. 47
νίου. Vgl. ep. 147 p. 283 D; p. 87, 19.
ep. 154 p. 290 B.

Die verlorenen Gedichte des Synesius.

Synesius sagt in seinem 148. Brief p. 287 A ἡμῶν δὲ καὶ τὸ μου-
σικὴς χορὴμα ἐπιχόριον — und zählt darauf (p. 287 B) die verschiedenen
ἐποθέσεις seiner dichterischen Muse folgendermaßen auf:

¹⁾ Vgl. unsere oben S. 91. 1 genannte Anzeige des Buches von Fritz.

²⁾ S. Seeck S. 481

³⁾ S. Seeck S. 480: christl. Zeit.

ἔστιν ἡμῖν καλὸν τι χρῆμα φθῆς

1) ἔπαινος ἐνὸρσον κριοῦ.

2) καὶ ὁ μείλιχος κύων ἐγκωμίου τυγχάνει, δει — δίκαιός ἐστι τὰς ἡμέρας οὐκ ὀρθοῦσαν καὶ λαρυγγίζον τοὺς λόκους.

3) καὶ ὁ κυνηγέτης οὐχ ἥμισυ φθῆ γίνεται ταῖς κατανομαῖς εἰρήνην ποιῶν καὶ εὐαχῶν ἡμᾶς πανδαισίᾳ κρεῶν.

4) ἢ τε διδυμοτόκος οἷς οὐκ ἀπαξιούται τῆς λύρας, ὅτι πλείω τῶν ἑτῶν ἐκτρέφει καὶ ἔκγονα,

5) τὴν δὲ κράτην θαυμά καὶ τὴν ἡμπελον ἐντείναντες ψάλλομεν¹⁾

Da wir bereits gezeigt haben, daß nicht nur die in dem Brief gegebene Schilderung seines Lebens, sondern gerade auch diese Stoffe vielfache Berührungen mit Dios Εὐβοϊκός aufweisen, so liegt die Vermutung nahe, Synesius habe in den verlorenen Gedichten, die er übrigens auch ep. 130 p. 266 A. und ep. 154 p. 290 C. erwähnt, versucht, einige kleine poetische, auf seine heimathlichen Verhältnisse übertragene Paraphrasen der Dionischen Idylle zu geben. Insbesondere wird dies von den ep. 101 p. 239 A. und ep. 154 p. 290 C. namentlich genannten *Κυνηγετικάι* gelten, deren *ὑπόθεσις* er wahrscheinlich ep. 148 p. 287 B. an zweiter und dritter Stelle angiebt.²⁾ Freilich brauchte sich Synesius dabei nicht auf das von dem Εὐβοϊκός Gebotene zu beschränken, da Dio noch an mancher andern Stelle seiner Vorliebe für die Jagd und die Jagdhunde bereiten Ausdruck verleiht.³⁾

Unsere Untersuchung hat zu einem Ergebnis geführt, durch welches

1) Die folgenden *ὑποθέσεις* beziehen sich auf die Hymnen, von denen er auch De provid. c. 18 p. 142, 18 spricht.

2) Wir halten es nicht für richtig, wenn Clausen p. 42 diese *ὑποθέσεις* von den *Κυνηγετικάι* trennen will, sondern wir ergänzen diesen jetzteren Titel durch *κῶες* und lassen ihn dementsprechend mit jenen zusammenfallen. Diese Erklärung empfiehlt sich u. a. auch durch das in Dios or 4 p. 62, 3 gebrauchte Gleichniß, wo von αἱ κῶες ἐν τῇ θήρᾳ die Rede ist. Die Unklarheit des Titels hat wohl dazu geführt, daß Fabricius vol IX p. 204, Krabinger, Synesios-Bede — über das Königtum p. XXVIII, Volkmann S. 152 und Gardner p. 59 fälschlich *Κυνηγετικά* zitieren. Krabinger nennt das Werk „Das Gedicht über die Jagd“. Barner p. 48 sagt zum Teil unklar, zum Teil unrichtig „Ut — Dio *κυνηγετικός* composuit, ita Synesius tale opusculum scripsit“. Denn der Titel der 7. Rede Dios, die er doch wohl meint, heißt *Εὐβοϊκός* ἢ *Κυνηγός* und nicht *Κυνηγετικός*. Druon p. 104 nennt das Werk ebenso undeutlich „ses Cynégétiques“ und will darin ganz allgemein „un poème sur la chasse“ erblicken. Clausen, der den richtigen Titel anführt, vermutet p. 42 ebenfalls mit Recht darunter ein Gedicht. Daher hätte Volkmann p. 152 diese Annahme nicht als zweifelhaft hinstellen sollen, wie er auch ohne Grund an eine Metaphrase eines älteren alexandrinischen Gedichtes denkt.

3) S. u. a. auch Breitung S. 10, 56.

die von uns auf S. 90 mitgeteilte Beobachtung des gelehrten Theodorus vollauf bestätigt wird. Wir können jedoch jetzt noch über ihn hinausgehen und feststellen, daß Synesius während der ganzen Zeit seiner schriftstellerischen Tätigkeit, sowohl in seiner heidnischen wie auch in seiner christlichen Lebensperiode, ein eifriger Anhänger und Nachahmer Dios war. Diese Abhängigkeit von dem hellenistischen Rhetor erstreckt sich nicht nur auf den Inhalt, sondern auch auf die äußere Form seiner Schriften. Wie Dio ist Synesius bestrebt, eine Renaissance des Hellenismus anzubahnen, und wie jener führt ihn sein Archaismus auf die Verherrlichung der sittlichen Regeneratoren des Griechentums, auf die Kyniker und den ganz kynisch aufgefaßten Sokrates. Daneben hat bei ihm, wie bei seinem Vorgänger, auf dem Gebiete der Ästhetik und der Theologie noch eine aufrichtige Verehrung für Plato Platz, wie jedoch bei ihm, der historischen Entwicklung der Platonischen Lehren entsprechend, die Form des Neuplatonismus angenommen hat. In diesem philosophischen Synkretismus berührt er sich aufs innigste mit dem von ihm zu mehr als einer Stelle nachgeahmten Kaiser Julian¹⁾, der ja ebenfalls einen ganz beträchtlichen Bruchteil seines Ideen- und Formenschatzes aus den Schriften Dios schöpfte.²⁾ Während aber dieser die Bekämpfung der Gahläer zu seinem Lebenszweck machte und sich eben für diesen Kampf u. a. auch aus Dio die Waffen holte, ist bei Synesius die interessante Tatsache zu verzeichnen, daß bei ihm die heterogenen Philosopheme, die zusammen seine sogenannte Philosophie ausmachen, nur die Vorstufe zum Christentum bildeten, das er doch selber früher bekämpft hatte.

Die stilistische Schulung, die sich Synesius durch die Lektüre und das Studium Dios erwarb, verrät sich einerseits in seinem Wortschatz und seinem attizistischen Sprachgebrauch und andererseits in der Komposition seiner Schriften. So deutlich jedoch bei einer kritischen Gegenüberstellung diese formalen Anklänge auch zu Tage treten, so hat sich dabei Synesius doch stets so viel Freiheit gewahrt, daß sein Text sich fast in keiner einzigen umfangreicheren Partie sklavisch an den Dionischen Wortlaut

1) S., abgesehen von den Beobachtungen von Spanheim, Hausinger und Heyer, besonders Krabinger in seinen verschiedenen Ausgaben, Voikmann S. 118 und Schmidt p. 20 und 30. — Wir werden diese Frage an anderer Stelle noch besonders behandeln.

2) Die Hauptmasse der Parallelen, aber keineswegs alle, verzeichnet unser Programm Julian und Dion Chrysostomos (Fauverbachsheim 1896) und unser Aufsatz Ein Bindeglied zwischen der pseudogustavischen *Cohortatio ad Graecos* und Julians Polemik gegen die Gahläer (Zeitschr. für wissensch. Theologie 40, 1897). S. auch Wochenschrift für klass. Philologie 15, 1898, Sp. 178 ff.

anschießt. Damit wird der Wert des Synesrustextes für die Diokritik auf ein Minimum reduziert.¹⁾ Jedoch wird man umgekehrt bei Synesius in zweifelhaften Fällen aus dem Diomischen Charakter einer Lesart immerhin auf ihre Echtheit schließen dürfen.²⁾ Jedoch ist es nicht nur der philosophische und schriftstellerische Charakter der Diomischen Schriften, in dem sich die Abhängigkeit des Synesius von dem Rhetor kundgibt, sondern er kopierte auch, wie wir gesehen haben, die ganze Persönlichkeit seines verehrten Vorbilds, und hierbei ist es gerade die kynische Seite Dios, die seinem Wesen den besonderen Stempel aufgedrückt hat. Wir erblicken in ihm³⁾ durch dieses Studium hindurch in seinen verschiedenen Entwicklungsphasen vom kyrenäischen Gesandten am byzantinischen Hof bis zum thatkräftigen Bischof in der Pentapolis geradezu einen Diogenes redivivus. Die Thätigkeit, der der alte Kyniker nach Dio or. 8 p. 97, 27 ἐν ταῖς περιγύρεσι obzuliegen pflegte, das ἐκίστασις — τὰς σπουδὰς τῶν ἀνθρώπων zum Zweck ihrer sittlichen Heilung, dieselbe Thätigkeit übte auch er allezeit aus freiem Naturtrieb, bis er zuletzt von christlicher Seite als ἐκίστατος offiziell darin bestätigt wurde.

Mit der Zusammenfassung der mannigfachen Beziehungen, welche zwischen Synesius und Dio obwalten, kommen wir ganz von selbst wieder auf das Werk zurück, von dem wir ausgegangen sind, auf den „Dion“. An den Titel dieser Schrift knüpft sich nämlich eine kritische Streitfrage, die mit dem Ergebnis unserer Untersuchung aufs innigste verknüpft ist. Er lautet in den meisten Handschriften: *Δίων ἢ Περὶ τῆς κατ' αὐτὸν διαγωγῆς*⁴⁾ und berührt sich so in der Form und in der Bedeutung mit den Aufschriften von Dios 6., 8. und 10. Rede, die *Διογένης ἢ Περὶ ρωμαϊσμοῦ*, *Διογένης ἢ Περὶ ἀρετῆς* und *Διογένης ἢ Περὶ οἰκεῶν* lauten. Denn diese Titel stellen gleichfalls jeweils den für den Verfasser vorbildlichen Philosophen voran und fügen diesem dann das Gebiet bei, für welches derselbe ihm vorbildlich ist. Von den genannten Reden schildert zudem die 6. in ihrem ersten Teile ganz allgemein den Lebenswandel des für den Rhetor vorbildlichen Diogenes, gerade so wie im „Dion“ der angeführten Titelfassung zufolge die dem Dio gemäße Lebensführung geschildert werden soll. Nun findet sich aber in der Editio princeps des Synesius die Notiz: *γράφει καὶ ἅττον ἑλλος καὶ ἑαττον*, und auch die erste und zweite

1) Darum hat von Arnim in seiner Ausgabe vol. I p. XXXVIII Recht, wenn er die Verzeichnung der Parallelstellen der Synesius-Kritik zuweist.

2) S. s. B. das o. S. 184, 1 Bemerkte.

3) So auch im Pannius 1093 und im Monacensis 481 nach Frim S. 11 und 18.

Ausgabe des Petavius geben diese Lesart am Rande.¹⁾ Danach wäre der Titel wiederzugeben: „Dion oder über die ihm selbst (d. h. dem Synesius) entsprechende Lebensart“, und in diesem Sinne ist er tatsächlich auch von verschiedenen Forschern aufgefaßt worden.²⁾

Allein, ganz abgesehen von der besseren Beglaubigung und der Ähnlichkeit des handschriftlichen Titels mit den genannten Dionischen Aufschriften, ist gegen die in der Editio princeps gebotene Fassung einzuwenden, daß sie zu gesucht und zu künstlich wäre, da man nicht recht einsieht, warum Synesius, wenn er schlechtweg von seinem eigenen Lebenswandel hätte handeln wollen, nicht einfach *περὶ τῆς ἐαυτοῦ διαγωγῆς* schrieb. Dann würde auch durch diese Deutung des Titels die Schrift in zwei Teile getrennt, deren Zusammenhang nicht ohne weiteres ersichtlich wäre. Und doch besteht eine innige Verbindung zwischen den beiden Elementen der Aufschrift, die oben nur durch die Form *περὶ τοῦ κατ' αὐτὸν βίου* zum Ausdruck kommt. Denn unsere ganze Untersuchung zeigt ja augenscheinlich, daß die *διαγωγή* des Synesius eine solche *κατ' αὐτὸν* d. h. *kata Diōna* war. Ist doch gerade dieser Ausdruck dem Euboicus Dios selbst entnommen, wo der Rhetor p. 204, 25 die eingeschaltete Idylle ein *παράδειγμα τῆς τῶν πενήτων διαγωγῆς* nennt. Eben diese Lebensart ist aber nach seiner eigenen Erklärung c. 5 p. 249, 5 für Synesias vorbildlich, wie dies auch die mannigfachen Anlehnungen an den Euboicus bei der Schilderung seiner eigenen Lebensweise zeigen. Dieser Zusammenhang der beiden Titelemente ergibt sich auch schon durch eine genauere Betrachtung der Disposition des „Dion“. Dieselbe ist nur durch die weitläufige poetische Digression (p. 259, 17—288, 14), die Synesius p. 288, 14 noch ausdrücklich zu rechtfertigen sucht, gestört, und dieser Umstand hat wohl auch die Veranlassung zu der Abweichung von den Handschriften gegeben. Denn der erste, welcher *κατ' αὐτὸν* in *καθ' αὐτὸν* änderte, nahm bloß nicht wahr, daß Synesius p. 302, 14 mit der Erklärung, seine Rede habe sich wegen Dios so weit ausgesponnen, ausdrücklich diesen und nicht sich selbst zum Mittelpunkt macht. Er übersah auch, daß Synesius p. 289, 6 sein Werk als eine zum größten Teil scherzhaft, ungebundene Schrift bezeichnet, die durch die Notwendigkeit, seinem erwarteten Sohn gegenüber für Dion zu zeugen oder, wie es p. 286, 3 allgemeiner heißt, den

1) Über derartige Varianten in Synesiushandschriften s. Fritz S. 40.

2) Krabinger schreibt *κατ' αὐτὸν*, dagegen übersetzt Petavius die andere Fassung mit „Dio seu de vita sua“ Fabricius vol. IV p. 193 mit „Dio sive de suo ipsius instituto“, Clausen p. 81 mit „Dio sive de vitae suae ratione“, Druon p. 288 mit „traité de sa vie“ und Volkmann mit „Dio oder über sein eigenes Leben“.

vorbereitenden Unterrichtsmitteln zu Hilfe zu kommen, veranlaßt sei, damit jener die Liebe des Vaters für den Rhetor erbe. Der Umstand, daß Synesius seinem Sohne die Dionischen Schriften gerade deshalb empfiehlt, weil sie, wie er auch gleich zu Anfang seiner Rede p. 245, 3 hervorhebt, vorwiegend politisch sind, d. h. sich auf das bürgerliche Leben beziehen, spricht dafür, daß die Ausführungen über seine eigene Lebensart, womit er das Thema nach der langen apologetisch-poematischen Abschweifung wieder aufgreift, lediglich als ein Teil seines persönlichen Zeugnisses für Dio aufzufassen sind und nicht als eine um ihrer selbst willen gegebene Darstellung.

Damit soll allerdings nicht bestritten werden, daß er, obwohl er so geflissentlich den Rhetor in den Vordergrund, stellt, wie wenn er lediglich ein kritisches Vorwort zu seinen Schriften schreiben wollte, dennoch in Wirklichkeit durch rein persönliche Motive, nämlich durch Angriffe auf seine eigene Lebensbethätigung, zur Abfassung des „Dion“ veranlaßt wurde, wie er dies in ep. 154 auch offen zugesteht. Daß er jedoch diese Schutz- und Trutzschrift für seine eigene *διεργασία* statt unter eigener unter der Flagge Dios segeln läßt, das stimmt ebenso gut zu dem handschriftlichen Titel derselben wie zu dem Gesamtergebnis unserer vergleichenden Untersuchung über seine und die Dionischen Schriften.

Tauberbischofsheim.

J. R. Asmus.

Berbern timer bei Corippus.

Partsch hat in der *Satura Viadrina* (Festschr. zum 25. jährigen Bestehen des philol. Vereins zu Breslau 1896, vgl. B. Z. VI 637) p. 34 ff. bei der Musterung der maurischen Namen bei Corippus betont, daß der Sprachforschung hier die Textkritik vorzuarbeiten habe. Mir scheint das besonders Pflicht gegenüber den wenigen Namen von griechischem oder lateinischem Aussehen. Partsch hat S. 37 im Prinzip gewiß mit Recht für möglich erklärt, daß römische Stämme Eigennamen von einem benachbarten Kulturvolk beziehen. Aber es handelt sich in der *Johannis* doch, wenn wir von historisch bedeutenden Persönlichkeiten wie Antalas absehen, um Namen, die der Dichter willkürlich aus dem ihm bekannten maurischen Namenschatze seinen Figuren giebt; oder wie hätte er z. B. bei einem Gemetzel, wie er es VII 425 ff. schildert, die wirklichen Namen der gefallenen Berbern erkunden können? Und da ist es doch recht unwahrscheinlich, daß er unter die Maurennamen griechische oder römische hätte einmengen sollen. Das Bedenken wird nicht verringert, wenn man die anscheinend indogermanischen Namen zusammenstellt. Es sind nur sechs (die Belege s. in Partsch' Index):

griechisch: *Nicantrum Mirmidonis* (Nomin.)

lateinisch. *Dextrum Flacci Muriferum Varinus*.

Daß bei einigen von diesen der indogermanische Klang rein zufällig sein kann, scheint mir von vornherein zweifellos, so namentlich bei *Muriferum*, bei *Flacci* denkt Partsch an Verschreibung aus *Macca*. Den indogermanischsten Klang hat außer *Nicantrum* unbedingt *Dextrum* — und von diesem gerade läßt sich zwingend erweisen, daß es überhaupt kein Eigenname war. Der Dichter zählt an der angeführten Stelle die Mauren auf, die der Tribun Liberatus erlegt hat, und fährt dann nach der Überlieferung und nach den Ausgaben fort:

*comites quis mittit ad umbras
terribilem Asan et vibrantem missile Dextrum.*

Ob die Cäsur des zweiten Verses in Ordnung und nicht etwa *Asan* *terribilem* umzustellen ist, bleibt zweifelhaft; sicher ist aber, daß zu

lesen ist im Anfang *consistem* und am Schlusse *dextra*. Das wird bewiesen durch VI 673

*ducatoris transfixit equum quod missile dextra
acris equi rapiens etc.*

und die anderen Stellen mit gleichem Versschluß, die Weyman, Blätter f. bayr. Gymn.-Wesen 41 (1895) p. 537 aufzählt (Stat. Ach. I 612 anthol. ep. 412, 2, vgl. Söl. III 319). Umso mehr wird man an der indogermanischen Natur des Restes der obigen Liste zweifeln müssen.

Bei der Gelegenheit noch eine kurze Bemerkung zu Aussprache und Schreibung von zwei weiteren Namen. Da die Herausgeber zwischen *u* und *v* scheiden, sollten sie statt *laudas* vielmehr *lavdas* schreiben, denn Prokop giebt *Λάβδας*. Wenn diese Gleichung für die Lautlehre beider Sprachen kaum etwas Nützliches ergibt, so ist für die lateinische vielleicht nicht ohne Belang die andere *Statias* Coripp = *Στάτιας* Prokop — wiewohl freilich Corippus immer nur die Schlußsilbe des Namens in die Hebung setzt.

Breslau.

F. Skutsch.

Bemerkungen zu den Konstantinschen Sammelwerken.

I.

Zu den Handbüchern und Kompilationen, welche auf Anregung des Kaisers Konstantin VII Porphyrogenetos entstanden sind, gehört bekanntlich auch ein von Theophanes Nonnos verfaßtes Compendium der Medizin (*Θεοφάνους Νόννου πρὸς Κωνσταντίνον τὸν κορρυμβόευντον βασιλέα σύντομος ἐν ἑκτομῇ τῆς ἰατρικῆς (ἐκείνης) τέχνης*), das unter dem Titel Theophanis Nonni Epitome de curatione morborum von Io Steph. Bernard herausgegeben ist (Gotha 1794—1795). Vgl. Krumbacher, *Gesch. d. byz. Litt.* S. 263. Von demselben Verfasser rührt aber auch eine zweite Schrift unter dem Titel *περὶ διαίτης* her, die gleichfalls auf Anordnung des Kaisers kompilirt ist und wohl eine Ergänzung zu dem medizinischen Handbuch bilden sollte. Ich habe die Thatsache bereits in dem Katalog der für die Königl. Bibliothek in Berlin erworbenen Meerman'schen Handschriften kurz festgestellt.¹⁾ Da die Notiz wie manche andere²⁾ bisher nicht beachtet worden ist (auch nicht von Krumbacher in der zweiten Auflage seiner vortrefflichen *Gesch. d. byz. Litt.*), so will ich hier etwas näher auf die Sache eingehen.

Im zweiten Bande der von J. L. Ideler herausgegebenen *Physici et medici graeci minores* (Berol. 1842) findet sich S. 257—281 ein anonymes Traktat *De alimentis* in 75 größtentheils sehr kurzen Kapiteln mit einem Anhang *περὶ τῆς ἐκ τῶν ζώων τροφῆς*, von Ideler überscriben *Ἀνωνύμου περὶ χυμῶν, βρωμάτων καὶ πομάτων*. Von Haeser, *Gesch. d. Med. in I* 477, wird der Traktat dem Michael Psellos bei-

1) Codices ex bibliotheca Meermanniana Philippici graeci nunc Berolinenses descripti G. Stademund et Leop. Cohn, Berol. 1890, p. 71 79.

2) So ist bei Petavius *Uranolog.* p. 64—70 und in C. Wachsmuths Ausgabe von Io. Laur. Lydus *de ostentis* p. 175—187 ein anonymes Traktat *Χρόνος τῶν ζῴων ἐν οἷς ἕκαστος αὐτῶν ἔστι διαπορεύεται* abgedruckt. Der Verfasser desselben scheint Ioannes Philoponos zu sein, denn im Cod. Berol. Phill. 1585 fol. 190^r findet sich die Abhandlung unter dem Titel *Ἰωάννου Ἀλεξανδρείας χρόνος τῶν ζῴων κτλ.* Auch in der neuen Auflage von Wachsmuths Ausgabe (Leipzig 1897) S. 181—195 erscheint sie anonym.

gelegt. Zunächst ist der Ideler'sche Traktat unvollständig. Aus zwei Berliner Hss der Meermann'schen Sammlung ergibt sich, daß die Schrift *περὶ διαίτης* betitelt war und aus zwei Büchern bestand, deren jedem eine bei Ideler fehlende Vorrede an den Kaiser Konstantin (Porphyrogennetos) vorausgeschickt war. Beide Hss überliefern die Schrift allerdings auch anonym. Cod. Berol. Phil. 1509 (saec. XVI) fol. 4'—21' *Τὸ πρὸς Κωνσταντίνον περὶ διαίτης*. Das erste Buch umfaßt nach einer längeren Vorrede die ersten 23 Kapitel der Ideler'schen Ausgabe (p. 257—268, 12). Das zweite Buch ist *βιβλίον δεύτερον* überschrieben und beginnt mit einer kurzen Vorrede, an die sich die übrigen Kapitel (von κεφ. κδ an) anschließen, die Hs stimmt mit dem Ideler'schen Druck bis κεφ. λα' (p. 270, 10), darauf folgt ein dort fehlendes Kapitel *περὶ ἔργου*, dann übereinstimmend κεφ. ιβ'—οβ' (p. 270, 11—277, 3), mit Auslassung von κεφ. ογ'—οε' folgt sogleich der Anhang *περὶ τῆς ἐκ τῶν ζώων τροφῆς* p. 277, 15—279, 13. 279, 23—281, 6. 279, 14—22). Die andere Hs Berol. Phil. 1503 (saec. XV) enthält fol. 84'—94' den Schluß des ersten Buches (p. 265, 26—267, 27 κεφ. ιε'—κεφ. κβ' mit Auslassung von κεφ. ιδ' und κγ') und das zweite Buch mit Überschrift *βιβλίον β'* τὸ πρὸς Κωνσταντίνον und Vorrede. Der Verfasser ist ausdrücklich genannt in einer dritten Hs Berol. Phil. 1506 (saec. XVI). Dort steht auf fol. 32' (hinter Theophilos *περὶ διαχωρημάτων*) mit der Überschrift *περὶ διαίτης πρὸς Κωνσταντίνον τὸν βασιλέα καὶ πορφυρογέννητον* auf 5½ Zeilen der Anfang der Vorrede des ersten Buches und am Rande der Name des Verfassers Θεοφᾶς (Theophanes). Ebenso in dem reichhaltigen und in vielfacher Beziehung wichtigen Cod. Paris. 1630 (saec. XIV) fol. 27', aus welchem ein beträchtlicher Teil des Berol. Phil. 1506 fol. 19—73) wörtlich abgeschrieben ist. In Pariser medizinischen Hss findet sich *περὶ διαίτης* (ebenso wie das Kompendium der Medizin) öfter: Paris. 2091 saec. XV fol. 98—113 (*περὶ διαίτης* zweites Buch); Paris. 2303 saec. XV fol. 91—110 (beide Bücher *περὶ διαίτης* anonym); Paris suppl. gr. 764 saec. XIV fol. 88'—97' (beide Bücher *περὶ διαίτης* mit dem Namen des Theophanes als Verfassers).

Daß Theophanes Nonnos wirklich der Verfasser war, wie ihn die erwähnten Hss bezeugen, wird aufs klarste bewiesen durch die beiden Vorreden und ihre Vergleichung mit der Vorrede des Handbuchs der Medizin. Letztere beginnt mit den Worten: *Τὰς προσταχθείσας ἐπιτομὰς παρὰ τῆς σῆς θεϊότητος, ἐκ θεοῦ αὐτοκράτορος, περὶ τῆς τῶν ἰατρικῶν θεωρημάτων συναγωγῆς ἔπεισα κατὰ τὸ δυνατόν διὰ συντομίας ὁμοῦ καὶ σαφηνείας πάσης τὴν ἰατρικὴν ἐκτελεῖν, μηδὲν κατὰ δύναμιν τῶν ἀναγκαίων ὑπεροπῶν*. Ganz ähnlich sind die Vorreden zu den Büchern *περὶ διαίτης* abgefaßt. In der Vorrede zum ersten Buche wird

im Eingang offenbar auf das grössere Werk angespielt. Ich gebe diese Vorrede nach dem sehr verderbten Berol. Phill. 1566, indem ich nur die ärgsten Schreibfehler verbessere (den Anfang haben, wie erwähnt, auch Paris. 1630 und Berol. Phill. 1566):

Καὶ τοῦτο τῆς σῆς ἔργον πρηνείας καὶ μεγαλοφυοῦς ἐπινοίας καὶ φιλανθρωπότητος (so Par 1630, φιλανοτάτου Phill 1566, φιλανθρωπίας Phill. 1568) ἐπίταγμα, Κωνσταντῖνε θεοτάτε καὶ μέγιστε αὐτοκράτορ, το καὶ τοὺς ἰδιώτας ἴσα τοῖς σοφοῖς τε καὶ ἔλλογιμοις τὴν χρῆσιν εἰδέναι τῶν καλλιστῶν τε καὶ ὀνησιφόρων διαιτημάτων καὶ αὐτοῖς τῶν ἐναντίων τοῖς τὴν φυλακὴν καὶ ἀποτροπὴν (lu. r brechen Par 1630 und Phill 1566 ab). ἐπιτιμήσει δὲ ἡμῖν οὐδὲ εἰς τῶν μικρὰ λογίζεσθαι δυναμένων ἐν γὰρ τῷ παρῶντι πνεύματι ὀνόμασι τε καὶ φήμασι τοῖς (τῆς cod.) ἐξ ἀγορᾶς καὶ τριόδου (τριώδεις cod) διειλημμένοις (ων cod) κεχρημένοις ὄρων οὐ γὰρ ἀγνοεῖα λείπων τῶν καλλιστῶν καὶ συνηθεστάτων τοῖς Ἑλλήσι βαρβαροῖς ὀνόμασι καὶ διεφθαρμένοις ἔστιν ὅπρῃ κεχρημένα — ἄτοπον γὰρ κομιδὴ μέτρια παιδευθέντας —, ἀλλ' ὑπὲρ τοῦ μηδὲν διαπιστεῖν καὶ ἀγνοηθῆναι τῷ (τὸ cod.) μὴ παντάπασι παιδ(ε)ίας τῆς Ἑλληνικῆς μετασχόντι, συνηθεστάτῃ λέξει καὶ καθωμιλημένῃ τούτῳ διένωμεν παραδοῦναι τὴν εἰδήσιν καὶ καταλήψιν τοῦ προκειμένου σκοποῦ. προτάξομεν δὲ κατ' ἀρχᾶς τὴν εὐχρυσὴν δαίταν, εἰθ' οὕτως τὴν μεταξὺ τῆς λεπτυνοῦσης καὶ παχυνοῦσης, καὶ ἐπὶ ταυτὴ τὴν εὐπιστον, ἐφεξῆς δὲ τὴν εὐστόμαχόν τε καὶ ρωστικὴν, καὶ μετὰ ταῦτα τὴν ἐμπικὴν τε καὶ ῥύπτουσαν καὶ ἐμφράττουσαν, πρὸς δὲ ὅσα τε ὑπάγει καὶ ὑπέχει γαστέρα καὶ ἐπὶ τοῖς (τῇν) τῶν μοχθηρῶν καὶ κακόχυμον αἷμα γεννῶντων· εἰθ' ἀκολουθῶς τὴν ἑκαστον τῶν χυμῶν τίκτουσαν ἐπομένω(ς) δὲ ταύτῃ[ν] τὴν ἄφυσον καὶ φουσώδη, παχύχυμόν τε καὶ πολύτροπον καὶ τὴν ἐναντίαν ταύτῃ[ν] τὴν ὀλιγότροπον, καὶ πρὸς τοῖς περιττωματικὴν τε καὶ ἀπέριττον, καὶ τελευταίον πᾶσαν τὴν λεπτύνουσαν καὶ παχύνουσαν

Die Vorrede des zweiten Buches lautet (nach Berol. Phil. 1563 und Phil. 1568) folgendermaßen:

Ὅσα μὲν οὖν τῶν διαιτημάτων, γαληνότερα αὐτοκράτορ Κωνσταντῖνε κράτιστε, πρὸς τὸν ὑγιεινὸν τείνει σκοπὸν, καὶ ἡμῖν οὐκ ἀήθης ἢ μεταλήψεις τούτων οὐδὲ τι βδελυρὸν καὶ ἀπόρρητον ἔχουσα, ἐν τῷ πρὸ τοῦδε λόγῳ ἀνελλιπῶς ὡς οἷόν τε καὶ σαφῶς κατ' ἐπιτομὴν παραδίδεται· ἐκεῖ δὲ ὑπολείπεται ταύτης βραχεία τινα θεραπευτικῆς μάλλον εἶπεῖν ἢ ὑγιεινῆς πραγματείας ἐχόμενα, οἷον εἰ θερμαίνοντα καὶ ξηραίνοντα καὶ διὰ κατὰ τὰς λοιπὰς ἀντιθέσεις ψύχοντα ἢ ὑγραίνοντα, εὐφθαρτά τε καὶ δυσφθάρτα καὶ βραδύπορα, τυχόν δὲ καὶ νοσοῦσά τισιν αἰτία κειφυνότα, ὡς τὰ βλάπτοντα κεφαλὴν, καὶ περὶ τούτων ἤδη σοι δίδωμι βραχυτάτων τε δυτῶν καὶ οὐ καθ' αὐτὰ πληρύντων βιβλίων·

προσερχομένων δ' αὐτοῖς ἢ τοῦ καθ' ἑκάστον εἶδους φυσιολογία καὶ δύναμις (sic), πολυστιχώτερον ταχα τοῦτο τὸ βιβλίον τοῦ προτέρου γενήσεται πειρατέον οὐν σὺν θεῷ τοῦ πρὶν σκοποῦ ἔχουσιν, τῆς ἰδιωτικῆς φημι καὶ ἀγροικικατέρας ἐκδόσεως, διὰ τὸ μηδὲν ἔγνωστον ὑπολειφθῆναι τῷ ἰδίῳ καὶ πάντῃ ἀγνώστῳ παιδείας Ἑλληνικῆς, δια βραχυτάτων καὶ περὶ τούτων διαλαμβάνειν.

Dass die Bücher *περὶ διαίτης* keine selbständige wissenschaftliche Leistung des Verfassers sind, lässt sich schon nach dem Charakter des Kompendiums der Medizin annehmen. Wie Nonnos in diesem wesentlich Auszüge aus Oribasios, Aetios und Paulos Aeginetes gibt und sich nicht scheut, ganze Stücke aus den Werken dieser Mediziner wörtlich abzuschreiben und als sein Eigentum auszugeben, so werden wir auch in der Schrift *περὶ διαίτης* eine Kompilation aus älteren Werken sehen dürfen. Eine Quelle können wir genau bezeichnen. Ein großer Teil, die ersten 25 Kapitel (*κατ' α'—αε* Ideler p. 257—268, 24 καὶ αὐτὸς στίφονσαι τῶν σταγιδῶν), stimmt beinahe wörtlich überein mit einem von F. Z. Ermerins in den *Anecdota medica graeca* (Lugd. Bat. 1840) p. 237—275 herausgegebenen Traktat *περὶ τροφῶν*.¹⁾ In der von Ermerins benutzten Pariser Hs trägt dieser Traktat die Überschrift *Ἐξ ἰατρικῆς βιβλίου πρὸς Κωνσταντῖνον βασιλέα τὸν παγωνῶν συνταγμα* (wozu der Schreiber die Bemerkung hinzugefügt hat *τυγχάνει τόδε σαφῶς ποιηθῆναι κατὰ ἀνδρὸς σοφωτάτου*). Wir haben es also mit dem Bruchstück eines medizinischen Werkes zu thun, das dem Kaiser Konstantinos Pogonatos (668—685) gewidmet war. Theophanes Nonnos hat demnach stillschweigend eine 300 Jahre ältere medizinische Schrift wörtlich ausgeschrieben.

Ob Theophanes Nonnos noch mehr geschrieben hat, wissen wir nicht. Zu weit geht wohl Costomiris, wenn er (*Revue des études grecques* IV 100 f.) eine im Cod. Paris. suppl. gr. 764 saec. XIV enthaltene medizinische Sammlung von 725 Kapiteln vollständig auf Theophanes Nonnos zurückführen will, weil darin auch dessen Epitome und *περὶ διαίτης* vorkommen (fol. 44—76^v und fol. 88^v—97^v). Dass die auf Nonnos' Epitome dort folgende anonyme *Σύνοψις ἐν ἐπιτόμῃ τῶν βοηθημάτων* von demselben Verfasser herrührt, müsste erst bewiesen, nicht, wie Costomiris thut, ohne weiteres behauptet werden. Derartige Zusammenstellungen aus verschiedenen Werken verschiedener Verfasser sind auch

1) Die übereinstimmenden Kapitel sind bei Ermerins als *κατ' α'—αε* bezeichnet, die vorangehenden vier Kapitel stehen jedoch in der Hs am Ende und sind von Ermerins willkürlich vorangestellt, sie sind auch von anderer Hand geschrieben und stammen vielleicht anderwoher.

noch im 14. Jahrh. etwas Gewöhnliches¹⁾, bei einem Stück (fol. 84—88) ist das auch im Titel ausgedrückt, *θεραπευτικά ιατρικά συντάχεται παρά διαφόρων ιατρών κατά τὴν ἐκτεθείσαν ἀκολουθίαν τοῦ ξενόνοιο* (?). Am Schlusse (fol. 97' 116') stehen Rezepte, die schwerlich mit Theoph. Nonnos etwas zu thun haben.

2

Auf die Anregung des Konstantin Porphyrogennetos wurde gewöhnlich auch die Sammlung der *Hippiatrika* zurückgeführt, die sich passend an die Sammelwerke über Medizin, Naturgeschichte der Tiere und Landwirtschaft anschloß. Neuerdings aber haben M. Ihm (Rh. Mus. 47, 313 ff.) und E. Oder (Rh. Mus. 48, 33 ff.), denen Krumbacher Gesch. d. byz. Litt.² S. 263 sich angeschlossen hat, die Entstehung der *Hippiatrika* zur Zeit Konstantins und jeden Zusammenhang derselben mit den Konstantinischen Kompilationen in Abrede gestellt. Die Gründe, die hauptsächlich für die frühere Annahme angeführt wurden, sind jetzt allerdings nicht mehr haltbar. Nach den Untersuchungen von E. Oder gehören sowohl Cassianus Bassus, der vermeintliche Kompilator der *Geoponika*, als Hierokles, den man zum Konstantinischen Redaktor der *Hippiatrika* gemacht hatte, in eine viel frühere Zeit, es ist auch nicht ausgemacht, ob die Beiden Zeitgenossen waren, da die Identität des Bassus, dem Hierokles seine Bücher *περὶ ἱππῶν θεραπείας* gewidmet hatte, mit dem Geoponiker Cassianus Bassus nicht sicher ist. Trotzdem möchte ich die Annahme, daß die in der Ausgabe von S. Grynaeus (Basel 1537) vorliegende Kompilation der Tierarzneikunde unter Konstantin Porphyrogennetos entstanden ist, immer noch für sehr wahrscheinlich halten. Dafür spricht in erster Reihe die Gleichartigkeit dieses Unternehmens namentlich mit der Sammlung der *Geoponika*, die sich auch im Inhalt vielfach mit den *Hippiatrika* berührt. Ganz besonders aber bestimmt mich die Betrachtung der ältesten Handschrift, an der alten Ansicht festzuhalten. Die oben erwähnte Ausgabe, bisher die einzige, beruht auf einer jungen Handschrift, auch die übrigen Hss. derselben Redaktion scheinen jüngeren Datums zu sein. Die älteste Hs., aus der vielleicht alle anderen geflossen sind, ist der aus der Meermannschen Sammlung stammende Cod. Berol. Phil. pp. 1038 saec. X, eine der schönsten und prächtigsten Minuskelhandschriften. Sie ist mit größter Sauberkeit und Eleganz geschrieben und am Anfang der einzelnen Abschnitte mit zahlreichen farbigen und goldenen

1) Baroco 88 (saec. XVI) enthält eine medizinische Sammlung in 708 Kapiteln, wovon die ersten 291 Kapitel aus dem Handbuche des Theophrastus Nonnos stammen.

Verzierungen und vergoldeten Überschriften versehen; der (alte, Einband ist mit grünem Sammet überzogen, auf den beiden Seiten des Vorsatzblattes ist in zierlicher Weise je ein Vogel gemalt. Die Handschrift macht ganz den Eindruck, als ob sie ins für den Kaiser bestimmte Exemplar der Hippotrika biluete und in kaiserlichem Besitze war. Da sie im 10. Jahrh. geschrieben ist, so liegt die Annahme sehr nahe, daß es der die Wissenschaften beschützende Kaiser Konstantin Porphyrogenetos war, für den und auf dessen Veranlassung die Hs hergestellt wurde. Die Hs enthält eine Sammlung von Auszügen aus älteren Autoren der Tierarzneikunde in 132 Kapiteln (*καρπάλια ελβ'* gegen 129 in der Baseler Ausgabe). Die Einteilung in zwei Bücher beruht auf einem Mißverständnis späterer Abschreiber, wie ich in dem Katalog der Berliner Hs S. 57 bemerkt habe. Leider ist die Hs nicht vollständig erhalten, an vielen Stellen sind Blätter ausgefallen und dadurch Lücken entstanden, die nur teilweise durch spätere Abschriften (wie Cod. Berol. Phill. 1539) ausgefüllt werden, also schon frühzeitig die Hs betroffen haben müssen. Diese Lückenhaftigkeit scheint mir ein wichtiges Moment bei der Frage der Entstehungszeit des Werkes zu sein. M. Ihm führt gegen die frühere Annahme als wichtigen Grund an, daß ein Widmungsschreiben fehlt, das den Kaiser (Konst. Porph., als Veranlasser hinstellt, wie ein solches für die Geoponika (allerdings nur in einer Hs) erhalten ist. Die Möglichkeit ist nun aber gar nicht ausgeschlossen, daß ein solches Widmungsschreiben ursprünglich in der Berliner Hs gestanden hat. Sie hat nämlich auch am Anfang eine große Lücke: fol. 1^r beginnt mit der Überschrift ΤΑΔΕ ΕΝΕΚΤΙΝ ΕΝ ΤΗΔΕ ΤΗ ΒΙΒΛΩ ein Verzeichnis der Kapitel, das aber fol. 1^r bei *καρ. 1γ'* abbricht, fol. 2^r beginnt mit einem neuen Quaternio die Sammlung der Hippotrika selbst ohne jede Vorrede und ohne Gesamttitel mit der Überschrift des ersten Kapitels ΑΨΥΠΤΟΥ ΠΕΡΙ ΠΥΡΕΤΟΥ ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ä. Zwischen fol. 1 und fol. 2 sind (da die Hs in lauter Quaternionen geschrieben ist) sieben Blätter ausgefallen; so viel beanspruchte die Kapitteltafel nicht, es ist daher zu vermuten, daß hinter dieser der Titel des Werkes und eine Vorrede gefolgt sind, ebenso wie im Cod. Flor. F der Geoponika auf die Kapitteltafel (*πίναξ*) das Widmungsschreiben an den Kaiser folgt. Für die Vermutung, daß entweder im Titel oder in der Vorrede oder in beiden irgendwie der Kaiser Konst. Porph. genannt war, darf auch eine Notiz herangezogen werden, über welche E. Oder (Rh. Mus. 51, 62) sich mit Unrecht leicht hinweggesetzt hat. In dem aus dem 10. Jahrh. stammenden Katalog der Bibliothek des Michael Kantakuzenos in Konstantinopel

(R. Foerster, *De antiquitatibus et libris mss. Constantinopolitanis*, Progr. Rostock 1877, p. 27) wird u. a. ein Pergamentcodex der Hippatrika erwähnt. τοῦ αὐτοῦ ὑβιβασίου τοῦ ιατροσοφιστοῦ πρὸς τὸν αὐτὸν κωνσταντῖνον τὸν κορυφογένητον βασιλέα, υἱὸν λέοντος τοῦ σοφοῦ, ἱππιατρικὰ καὶ τὸ χαρτὶ ἐνὶ ὑάλλαις βεβρωμένας. Daß hier Oribasios mit den Hippatrika in Verbindung gebracht ist, darf nicht weiter befremden; die Hinzufügung von falschen Auktornamen (bei anonymen Werken) kommt in spätbyzantinischer Zeit sehr häufig vor. Die Worte aber πρὸς τὸν αὐτὸν κωνσταντῖνον κτλ. wären unerklärlich, wenn der Name dieses Kaisers nicht in der Hs selbst genannt gewesen wäre. Auch bei dem unmittelbar vorhergehenden Titel *ιατροσόφιον ὑβιβασίου ιατροσοφιστοῦ πρὸς κωνσταντῖνον τὸν βασιλέα τὸν κορυφογένητον, υἱὸν λέοντος τοῦ σοφοῦ, περὶ ἀνατομῆς τῶν ζώντων* und einem früheren *ιατροσόφιον ὑβιβασίου ιατροσοφιστοῦ πρὸς κωνσταντῖνον τὸν κορυφογένητον βασιλέα, υἱὸν λέοντος τοῦ σοφοῦ* wird an Werke zu denken sein, die durch Konst. Porph. veranlaßt sind; unter dem ersteren ist vielleicht die tiergeschichtliche Epitome, unter dem anderen das Kompendium des Theophanes Nonnos gemeint.

Die vorstehenden Ausführungen gelten natürlich nur von derjenigen Redaktion der Hippatrika, als deren Hauptvertreter der Cod. Berol. Phil. 1538 anzusehen ist. In anderen Hss, wie in dem Paris 2322 saec. XI (E. Miller, *Notices et Extraits* XXI, 2, Paris 1865, p. 1—161) und in einer Hs des Emmanuel College in Cambridge (Ch. Daremberg, *Notices et Extraits des mss. médicaux*, Paris 1853, p. 167 ff. E. Oder, *Rh. Mus.* 51, 52—69), liegen ganz abweichende Redaktionen vor, die zu anderer Zeit entstanden sein müssen. Über das Verhältnis der verschiedenen Redaktionen zu einander werden hoffentlich die weiteren Untersuchungen E. Oders Aufschluß bringen.

Breslau.

Leopold Cohn.

Der Codex des Gedichtes über die Eroberung von Konstantinopel.

Das früher fälschlich dem Emmanuel Georgillas zugeschriebene Gedicht über die Eroberung von Konstantinopel, das den Titel *Ἀλώσις Κωνσταντινουπόλεως* führt, zuweilen aber in der neueren Litteratur unter der Bezeichnung *Ἐρῆνος Κωνσταντινουπόλεως* vorkommt, ist bekanntlich nur in einer Hs, dem Cod Parisinus Gr 2909, erhalten.¹⁾ Aus diesem Codex hat Jas Gedicht, welches schon früher Ducange für sein Glossarium und Korais für die *Atakta* benutzt hatten, Ellissen²⁾ und nach ihm Wagner³⁾ herausgegeben.

Ellissen's Ausgabe läßt viel zu wünschen übrig, auch Wagner förderte den Text nicht erheblich, da er die Hs nicht neu verglichen hat.

Ich hatte die Gelegenheit, den Codex in Athen in der École française benutzen zu dürfen. Ich bekam ihn hierher nebst anderen Codices, welche mir das französische Kultusministerium auf freundliche Veranlassung der Herren Théophile Homolle und Henri Omont, denen ich bestens dafür danke, seit einiger Zeit in liberalster Weise nach Athen schickt, wodurch die von mir vorgenommene Bearbeitung der bei Teubner zu veröffentlichenden Ausgabe der *Chronica brevia* erheblich erleichtert wird. Da ich nun doch den Codex zu diesem speziellen Zwecke in der Hand hatte, scheute ich nicht die Mühe, auch dieses Gedicht zu vergleichen.

Die Kollation, welche ich anschliessend mittheile, hilft bedeutend zur Verbesserung des Textes. Zwar erweist es sich, daß bei der Abschrift nur ein Vers des Originals ausgefallen ist. Er folgt dem Vers 913 der Ausgaben und lautet in der Hs.

καὶ διαντὸ νανάμετε τοὺς πάντας νάνε φίλοι,

d. 1.

καὶ δι' αὐτὸ νά κάμετε τοὺς πάντας νά 'νε φίλοι.

1) Vgl. Krumbacher, *Gesch. d. byz. Litt.* 2 S. 229 ff.

2) *Analekten der mittel- und neugriechischen Litteratur* 3 Teil Leipzig 1857.

3) *Medieval Greek Texts*, London 1870, S. 141 ff.

Aber recht viel ist dasjenige, was sonst durch die neue Kollation berichtigt wird. Das Meiste bezieht sich auf phonetische Divergenzen, welche für ein Gedicht im Volksidiom von großem Belang sind. Ich mache besonders aufmerksam 1) auf die Schreibungen *δουλείαις* anstatt *δουλείαις*, *μελωδία* anstatt *μελωδιᾶ*, *ἐγίαν σοφίαν* anstatt *ἐγίαν Σοφίαν*, *μορεᾶ* anstatt *Μορεάν* und ähnliches, womit nicht nur Aussprache-, sondern auch Quantitätsfragen zusammenhängen, 2) auf den Gebrauch des euphoneschen *ν*, welches von den Herausgebern öfter weggelassen worden ist, 3) auf die häufig in der Hs vorkommenden Schreibungen *οὐ μυρωδιαίς*, *οὐ ἄστραποκαρμέναις* oder *ἡ μάνναις* und ähnliches, 4) auf die Ersetzung des *θ* durch das *τ* in Fällen wie *ἐξολοθρευτικῶν*, *ἐξοριστήκασιν*, *ἐκρουαστήται*, *ἐγέλασθην* u. s. w. Aber auch wichtigere Verbesserungen ergeben sich. Es mögen einige Beispiele genügen.

V 36 *ἐάν γάρ καὶ μετέπεσε 'ς τῶν ἀσεβῶν τὰς χεῖρας*
anstatt

ἐάν γάρ καὶ μὴν ἔπεσε 'ς τῶν ἀσεβῶν τὰ χεῖρια.

V 70–72 *λύπη μεγάλην καὶ φρικτὴν* *Θρηῆνος πολὺς καὶ λύπη*
anstatt

λύπην μεγάλην καὶ φρικτὴν *. Θρηῆνον πολὺν καὶ*
λύπην.

V. 182 *κρήρεις κ' ἡ Λιβιέρα* (Rivière)
anstatt

κρήρεις καὶ λιβιέρα.

V. 324 *ἀνέσπαστες* anstatt *ἀναιασπάστους.*

V. 586 *θεέ μου δόσε* anstatt *θεὸς νὰ δώσῃ.*

V. 796 *καὶ τὰ ὀρίζουν νὰ κάμωμεν, τὰ λέγουν οἱ πατέρες*
anstatt

νὰ κάμωμεν τὰ λέγουν καὶ τ' ὀρίζουν οἱ πατέρες.

V. 845 *θέλει παχύσει τὸ θηριὸν*
anstatt

θέλει γὰρ πάλιν τὸ θηριὸν.

V 897 *καὶ νὰ τὴν συναπώσετε* anstatt *συναποίστα.*

V 1004 *πολλὰς διαλεκτὰς* anstatt *πολλὰς διὰλεκτοι.*

V. 1005 *εὐχαριστῶ τὸν κυρίον* anstatt *θεὸν.*

Ich bemerke zur folgenden Mitteilung der Resultate der Kollation, daß ich unbedeutende orthographische Fehler des Schreibers, welche nicht einmal phonetisch von Belang sind, nicht berücksichtigt habe.

Von dieser Regel habe ich nur eine Ausnahme gemacht in den Fällen, wo Schreibarten des Codex am Apparatus criticus von Wagner zwar erwähnt werden, aber dem Codex nicht wirklich entsprechen. An solchen Stellen habe ich dem P(arinus) ein (sic) zugesetzt. Mit W habe ich die Lesungen bei Wagner bezeichnet.

Zuletzt sei hier die Hoffnung ausgesprochen, daß meine Kollation einer neuen kritischen Ausgabe des Gedichts dienen möge.

Einleitung in Prosa.

1 Τούρκων ετε α' υ' W· τουρκῶν ετους α^ο υ^ο P. 4 φαλτών W· φάλτων P 6 πόλης W· πόλις P αὐθεντών W· αὐθέντων P 7 Ἰσπανιακατελάνους, Ἰταλιάνους W· σπανιακατελάνους, καλιάνους P 8 Ἀλαμάνους W ἀλαμάνους P Βενετικούς, Γενουβέσους W βενετικούς γενουβίους P

Gedicht.

13 ποθήσουν W· ποθήσαν. 15 τιμήσουσι W· τιμήσουσιν P. 17 χύσουν W· δόσουν P 20 ὡς 'ς W· ὡς P 24 ἀνεί W· ἀνῆ P (sic). 26 καὶ 'δῶ W· ναῖδω P. 28 ἀκουασθήτε W· ἀκουαστήται P 30 νὰ γράψετε W· νὰ τὸ γράφεται P (sic). 31 ὅπῳ 'χει W· ὅποχῃ P (sic). χαρὰν W· χαρὰ P 35 μὴν ἔπισε W· μετέπισε P τὰ χέρια W· τὰς χεῖρας P 41 πλείοτερον W· πλεότερον P 42 μέγαν W· μέγα P. 45 κύρ W· κυρῶ P Δράραξην W· δράραξῃ P 49 νὰ 'χεν ἀστράφην οὐρανός, νὰ 'χεν καὶν W· νάχεν ἀστράφῃ οὐρανοῦ νάχε καὶ P (sic). 53 του, 31 W 31α P (sic). 54 εἰ ἐκκλησιαὶ W· οἱ ἐκκλησίες P. 57 ἐξολοθρευθήκαν W· ἐξολοθρευτίκαν P 58 ἐξορισθηκασιν W· ἐξοριστήκασιν P. 66 εἶσθαι W· ἦστε P (sic). Μωρεὲν W· μωρέα P. 67 τ' ἐξαμίλιον W· τὸ ξαμύλην P 69 ἀμυῆ W· ἀμ P 70 λύπην W· λύπη P φορικτὴν W· φορικτῇ P. 71 'ς W· deest P. 72 θρηνον πολὺν καὶ λύπην W· θρηνος πολὺς καὶ λύπη P 76 γνώσις W· γνώσης P 79 ἐξαμίλι W· ἐξαμίλιον P. 89 ποιήκιν W· ποιήκιν P (sic). δουλείαις W· δουλείαις σου P. 94 καὶν W· καγῆν P 101 πολλὰ W· πολλὴν P. 108 Μωρεάν W· μωρέα P. 109 'ς W· deest P 112 πολὺ W· πολλὴν P 114 καγῆ W· καγῆν P. 115 'ς W· εἰς P παλάτι W· παλάτιν P 116 σ' W· σε P 117 ἀστράφῃ W· ἀστράφην P καγῆ W· καγῆν P 118 ἀνατείλῃ W· ἀνατείλην P. 119 ἡμέρα W· μέρα P. μὴ εἶχε W· μεῖχεν P. 120 'ς W· εἰς P. εἰκοσι ἐννέα W· εικοσιεννέα P. 122 βαρεῖα W· βαρέα P. 123 ἡ φύσκωσις W· φούσκωσις P (sic). 134 σπήτιον W· σπήτην P 136 ἀγία W· ἀγία P. 147 μελωδιά W· μελωδία P 148 ἀγίας Σοφίας W· ἀγίας σοφίας P.

αὶ μυρωδιὰ W: οἱ μυρωδί" (= μυρωδίας) P. 149 ἡ W: deest P
 αὶ W: οἱ P 151 αὶ νηστειαῖς W: οἱ νηστεῖαι P 155 ἀγίαν Σοφίαν
 W ἀγίαν σοφίαν P 157 σπῆτι W: σπῆτην P 159 ἀπέμεινες W:
 ἀπόμεινες εἰς P 162 αὶ W: οἱ P μᾶς ἁμαρτίας W. μὸν ἁμαρ-
 τίας P. 170 βασιλεῖα W. βασιλείαν P 175 καρδιναλίου W: γαρδη-
 ναλίου P 176 Φραγκῆς W: φραγκίας P. 177 πρίγκιπες W: πρίγ-
 κηκοί P. 178 τοῦ W: τὸν P 179 Ῥώσους W. ρούσους P 180 φημιστοῦς
 W φουμιστοῦς P 181 κάτεργ' W κάτερρα P 182 καράβι' W: κα-
 ράβια P καὶ W: κ' ἡ P 183 Ἰταλίαν W ἀτάλιαν P 187 'ς W:
 εἰς P 189 ἐγελάσθην W: ἐγέλαστην P κ' W: καὶ P 190 'ς W:
 εἰς P σπαθί W. σπαθὴν P 193 κὶ ἐλάθησαν W: καὶ χάθησαν P
 204 κὶ ὁπίσω W καὶ πίσω P. 207 ὁμιλίαν W. ὁμιλίαν P 208 αὶ
 W. ἡ P αὶ W ἡ P. 209 αὶ W: ἡ P 210 πλουσιαῖς W. πλούσιες P.
 211 αὶ W: ἡ P αὶ W οἱ P 214 δὲ W: δυο P (sic). 215 σχοινί
 W σχοινὴν P 218 τ' W το P 220 ἡ W deest P 225 ἡλπιζ'
 W ἡλπιζα P. 229 πολλὰ W πικρὰ P 230 αὶ W: οἱ P ἁμαρτίας
 W: ἁμαρτίαις P 231 βασιλεῖα W βασιλείαν P 233 Φραγκῆς W:
 φραγκίας P. 'παν W ὅπαν P 236 σπῆτιον W: σπῆτην P 240 'ναι
 ante οἱ W ἦν P. 244 καταδέχθητες W καταδέχθητες P 245 ψευ-
 δελπίδες W ψευδοελπίδες οἱ P 247 'ς W. εἰς P 250 ἰδὼ W:
 ἰδὰ P. 252 πολλὴν νὰ 'βγάλλετε W πολλὴ νὰ ευγάλλετε P. 253 κ'
 W: καὶ P. πλευρὸν W: πλευρὰ P. 254 ἀγρευέσσουν W: ἀγρεύουν P
 φᾶσι W: φᾶσιν P. 257 παιδιὰ W: παιδία P 259 κλαῖν W. κλαῖ P
 261 'κ W ἐκ P 264 'ν' W ἐν P. 267 πάντ' W: πάντα P (sic).
 ἀγαπηθῆτε W. ἀγαπηθεῖτε P 269 ἐδικησιν W: ἐδικησι P. 271
 σκυλικὴν W. σκύληκιν P 271 λακτοκατῆτε W: λοκτοκατεῖτε P 279
 πολὺ W: πολλήν P. 282 καρδιναλίου W: γαρδηνάλιου P 283 ἐκ-
 κλησιὰ W: ἐκκλησία P. 285 πρίγκιπες W: πριγκηκοί P 289 Ῥώσων
 W. ρούσων P 290 γένουσι W: γενοῦσι P 292 σηκώσουν W: ση-
 κώσουν P. σημαδι W. σημαδι (= σημαδην) P. 296 φουμιστὴ W.
 φουμιστὴ P 301 ἐπήρασι W. πείρασι P Κωνσταντινου πόλιν W:
 κωνσταντινουπόλιν P 302 'ποῦν W. ποῦμεν P 304 τ' W τὸ P.
 αὶ W, οἱ P 305 ἀσῆμι W: ἀσύμιν P χρυσάφι W: χρυσάφιν P.
 306 στολησιαῖς W στολησίαις P φορεσιαῖς W: φορεσίαις P. 307 ἰδὲ
 W: ἰδε P. 308 ἀπέμεινες W: ἀπόμεινες P 311 Γενοβέσοι W γενο-
 βήσοι P 313 'ναι ante τ' W. ἦν P. 314 'ναι W: ἦν P λογάρη W:
 λογάρην P. 316 αὶ W οἱ P αὶ W: ἡ P 317 αὶ W. οἱ P αὶ W:
 ἡ P 319 Γενοβέσοι W: γενομβέσοι P 320 'κδικηθῆτε W: εκδικηθῆτε
 P. 324 ἀναρασκάστους W: ἀνάσπαστες P 326 ἀρμὴ W: εἰμὴ P.
 329 βαρειὰν W: βαρείαν P. 330 αὐθεντῶν W. αὐθέντων P 331 τοῦ
 Παρισιοῦ, τὸν πρῶτον W. καὶ τοῦ Παρῆς ὁ πρῶτος P 332 πρῶτό

αρχον W· πρωτόαρχος P 338 ἐκδίκησιν W: ἐγδίκησιν P 345 προς
 Ἀγκλιέζους W: εὐς οὐγκλιέζους P 346 Ἀγκλιέζοι W: κλιέζοι P 349
 ἀλλήλους W· ἀλλήλως P 352 κ' W και P 354 Ἀγκλιέζιδες W: οὐγ-
 κλιέζιδες P 355 πᾶς ante ἀρχή W· πᾶσα P 356 δμονοιάζουιν ἐμ-
 πιστα W: δμονοιάσουιν ἐμπιστά P 359 γράφω πλέον W γράφω πλέον
 P 364 'x W: εκ P· ἀσεβῶν W· μαχομετανῶν P 365 αὐθέντη W:
 αὐθέντη (= αὐθέντην) P 366 μέγαν W· μέγα P 368 φιλιάν W· φιλιάν P.
 369 ἀγίαν Σοφίαν W· ἀγ.αν σοφίξαν P 370 'ναι W νεν P 373 ποῦ
 'ναι W· πόνεν P ἀγιά Σοφιά W ἀγία σοφια P 374 ἀγάπην W
 ἀγάπη P 376 ὁδηγήτρι' W ὁδηγήτρια P ἀγιά Σοφιά W ἀγία σο-
 φια P 378 Τουρκικά W· τούρκικα P 383 κι W· και P ὀφθαλ-
 μοὺς W· ὀφθαλμῶν P 384 ἐκδίκησιν W ἐγδίκησιν P 389 'ς ἐκδί-
 κησιν W· εἰς ἐγδίκησιν P βασιλεῶς W· βασιλέως P 390 ἀγιάς W·
 ἀγίας P 392 'μβής W: μπής P 394 καρδιάν W· καρδιαν σας P
 395 τῆς εὐτυχίας W τὰς εὐτυχίας P 401 Ἰσπανιόλων W· σπανιόλων
 P Πορτογαλλέων W πουρτογαλλέων P 407 'ς τῆς W εἰς P
 408 ἡ W: οἱ P 411 ἡ W· οἱ P 412 Γενοβέσων W: γενοβίσεων P
 Φράγκων W· φραγκῶν P 413 τοῦρανοῦ W: τοῦ οὐρανοῦ P 414 'ς
 W· deest P Κωνσταντινουπόλης W: κωνσταντίνου πόλης P 415 ἡ
 W: οἱ P 416 Προβεντζάλων W: προβεζάλων P Μοιροκατελάνων W:
 μοιρα κατελάνων P 417 τοῦρανοῦ W: τοῦ οὐρανοῦ P 419 ἡ W.
 οἱ P 'ς τὸ W: αὐτὸ P 427 μακρά W: μακρία P 428 ἀπὸ τὸν W:
 αὐτόν P 430 τοῦ W· τὸ P (sic) 431 νὰ μ' W νὰς P 432 νὰ
 'βγῇ 'x W: ναύγῃ ἐκ P 437 Πορτογαλέων W πουρτογαλέων P.
 439 ἐξερίζουν W: ἐξερίζουν τον P 443 το W: τα P 444 κ'
 ἐκάτσε W: καὶ κάτσε κ' P 446 σάρκα W σάρκαν P 447 γλυκὸ W:
 γλυκὴν P 448 κ' W: καὶ P κι ὥς W: καὶ εἰς P 451 μίαν καρ-
 διάν W: μίαν καρδίαν P 452 ἀπ' τὸν W· αὐτόν P 455 μ' W· με P.
 457 'ς τὸ W: εἰς P 458 'x W· ἐκ P 460 ὀρίζε W: ρίζη P 463
 ὁμνύω W: ὁμνέω P 467 φοβήσθε W· φοβήσθαι P 468 μέγαν W·
 μέγα P 470 καμάρι W: καμάριν P 478 λεοντάρι W· λεοντάρι-
 (= λεοντάριν) P 481 Ῥωμανιάν W· ῥωμανίαν P 482 Κωνσταντίνου
 πόλιν W: κωνσταντινουπόλιν P 482 κ' ἐκάτσε W· καὶ κάτzen P
 496 ὁμνεί W: ὁμνέ P 504 σπαθί W: σπαθίν P 497 ἐξ ὕστερου W·
 ξυστέρου P ἐπισηκεῖ W: ἀφιορκή P 498 τον W του P 499 διατ'
 ἐνι W· διατίνε P 502 'ς W· εις P κι W· deest P 504 μαγα-
 ρίτου W· μαγαρίτη P 508 Προβεντζιάλους W: προβεντζαλίους P
 509 Πορτογαλέων W· πουρτογαλέων P 510 βασιλεῖά W: βασιλεία P
 514· πλανήτας W· πλανήτες P 515 πανεύγνωστε W: πανεύμνωστε P
 523 τύχην κακὴν W· κακὴν τύχην P 526 στήλη W: στήλε P 527
 Ῥωμανιά W: ῥωμανία P 528 βασιλεῶς W· βασιλέως P 531 χρειδ

W: *χρεία* P 533 *κι* W, *και* P. 542 *Φραγκιῶς* W: *φραγκίας* P. *κάμνουσιν* W: *κάμουσιν* P 548 *κι* W: *και* P 549 *Ἀγκιλλέξοι* W, *οὐγκιλλέξοι* P 551 *ἐλάτ'* W *ἐλάτε* P. 552 *καλόν* W: *καλό* P. 553 *Πορτογαλέξοι* W *πορτογαλέξοι* P. *κι* *ἐσεῖς* W: *καὶ* *σεῖς* P. 554 *Σπανία* W: *σπάνια* P. 555 *καὶ* W *deest* P. *φρονήσης* W: *φρονήσεως* P 557 *σπήτια* W *σποιτιά* P 560 *'ς* W: *εἰς* P 561 *μῆν* W: *μῆνα* P 562 *σικῶτι* W: *σικώτην* P 566 *Φραγκιῶς* W: *φραγκίας* P 568 *μ'* W: *με* P 570 *ποιαν* W *ποιαν* P 571 *τίποτε* W: *τίποτας* P. 572 *κ'* W: *και* P *τίτοιαις* *λέξεις* W: *τίτιες* *λέξαις* P 573 *γράφει* W: *γράφει* P. *ἀγροικῆσουν* W: *ἐγροικῆσουν* P 574 *Φραγκιῶς* W: *φραγκίας* P 577 *πολεμήσετε* W *πολεμήσετε* P. 585 *τύχην* *κακὴν* W: *κακὴν* *τύχην* P 586 *θεὸς* *νὰ* *δωσῇ* *προθυμῶν* W: *θεὸ* *μου* *δόσε* *προθυμῶν* P. 587 *ἐνδίκησιν* W, *ἐγδίκησιν* P 590 *μαγκουριῶν* W, *μαγκουριῶν* P 592 *'χετε* W, *ἐχετε* P. 595 *'βγάλλετε* W, *εὐγάλλετε* P. 596 *ἡ* W: *deest* P. 597 *ἀγάτην* W: *ἀγάτη* P 600 *ἐρρουφισε* W *ἐρρουφισεν* P. 603 *Φραγκιῶς* W: *φραγκίας* P. 604 *ἐκκλησιᾶς* W, *ἐκκλησίας* P 605 *τῶν* W: *deest* P 606 *ἀγρωσύνην* W: *ἀγρωσύνη* P *κρεμάτ'* W: *κρέμματα* P 607 *ἐκ* W: *με* P *διατανοσύνην* W: *διατανοσύνη* P 610 *'βγάλλει* W, *ενγαιεται* P. 611 *νέαν* *Ῥώμην* W *νέα* *ῥώμη* P 612 *πόλις* W, *πόλη* P 613 *ἄς* W *να* P 614 *σπαθί* W: *σπαθὶν* P. *κοντάρι* W *κοντάρι* P. 615 *κλειδί* W *κλήδην* P 617 *Ἀρχιπέλαγος* W, *ἀρχιπέλαγος* P 619 *πυρινὸς* W: *πύρινος* P. 621 *Σερβῶν* W: *σερβιαν* P. 622 *'ς* W: *deest* P 621 *πέμπτον* *τὸ* *φοβοῦμαι* W: *πέντα* *το* *φοβούμε* P (sic). 625 *διατ'* *εἶν'* *μαγαρισμένον* W *διατὶ* *ἦν* *μαγαρισμένος* P 626 *γενὴν* *ἀπέραντον* *ποτάμι* W: *γινὴν* *ἀπέραντο* *ποτάμην* P. 627 *ἔκτον* *τὸ* W: *ἐννεατον* P 629 *περίγυρα* W: *παρήγορα* P *κάστρον*, *πᾶσαν* *χώραν* W: *κάστρο* *καὶ* *πᾶν* *χῶρα* P 631 *ἀφ'* W: *ἀπ'* P *ἔραν* W: *ἔρα* P 631 *κόπιασε* W, *κοπίασε* P. 632 *τὴν* *βουλὴν* W: *τῇ* *βουλῇ* P. 634 *φλάμπουρον* W, *φλάμουρον* P 636 *ἐκδίκησιν* W: *ἐγδίκησιν* P *Κωνσταντινουπόλης* W, *κωνσταντίνου πόλις* P 642 *δτ'* *εἶναι* W: *ὅτινε* P 643 *κι* W, *καὶ* P. 644 *σπήτι* *τ'* *ἄπειρον* W, *σποίτην* *τὸ* *ἔπωρον* P. *Κωνσταντίνου πόλις* W: *κωνσταντινουπόλις* P 645 *δὲν* *ἐνε* W: *δένενα* P 649 *τέχνης* *ἀπάσης* W, *ἀπάσης* *τέχνης* P. 650 *ῥόγαν* W, *ῥογα* P. *σάν* W, *ὡσάν* P. 655 *τα* W: *δὲ* P 656 *τρέχουσιν* W *τρέχουν* P. 663 *αἱ* *ἁμαρτίας* *μας* *αἱ* *πολλαῖς* W *οἱ* *ἁμαρτίαις* *μου* *οἱ* *πολλαῖς* P 664 *των* W: *deest* P *ἐπήρασιν* W *ἐπείραν* P 665 *αἱ* *τέχναις* W: *οἱ* *τέχνες* P 666 *αἱ* *δημηγερσιαῖς*, *διαβολιαῖς* *κι* *αἱ* *ἐλλαι* W: *οἱ* *δημηγερσιαῖς* *οἱ* *διαβολαῖς* *ἀλλὰ* *καὶ* P. 667 *πυρινὸν* *ἐβαλον* W: *πύρινον* *ἐβαλαν* P 670 *αἱ* W: *οἱ* P 671 *τῇ* *βασιλείᾳ* W: *βασιλείαν* P. 672 *δόνουνται* W: *δονουντα* P *παρουν* *τίτοιαν* *χῶραν* W: *πάρουν*

τίτια χῶρα P 673 θέλει ἡ W: θέλη P 675 ἄλλ' W: ἄλλα P. 678
 πάλι W: πάλιν P 680 μὰ W. μᾶς P. καρδιάν W. καρδιαν P. 688
 ολιγοστών W. λυγαστών P 692 πλοῦτον W: πλούτος P 693 ἀν-
 δρειάν W: ἀνδρείαν P. 694 Φραγκιάν W: φραγκίαι P 695 εἰσὲ
 W: εἰς P 696 κι W καὶ P 'ναι W. νεν P συντροφίαν W. συν-
 τροφίαν P 698 'ς τὰ ἄρματα W: εἰς τ' ἄρματα P 702 δεὸν W. δέ
 P 703 τὸ ἀναγνώσσετε W. δὲ το ἀναγνυνετε P. 706 διατὶ ἐνι W.
 διατ' εἶνε P 707 περιπλεγμένοι W. περιπλεγμένοι P 709 μοῦ W.
 μου P 710 κι W: καὶ P. ἐμὸν το W. ἐμὸν τε P 712 κρεββάτι
 W κρεββάτην P 714 ἐτρεχαν W: ἐτρίχαν P ποτάμι W ποτάμην P
 719 ἡξούρετε W ξεούρετε P 722 ὁ ante διώκτης W: deest P 726
 Χριστιανικὸν W. χριστιανικόν P 727 μίαν W. μίαν P 729 καὶ W
 τον P 733 αἱ ante κρ. W: οἱ P κ' αἱ W. καὶ οἱ P. 734 κ' ἐξετρ.
 W. καὶ ξετρ P. 736 ψέματα κι W. ψοματα καὶ P (sic). 737 ἐδ' W.
 ἐδὰ P 739 ἁμαρτία W. ἁμαρτία P. τό 'ποικνι W: τὸ ἱποικνι P.
 741 γυνῶσις W. γυνῶση P. 'ς W: εἰς P 742 να 'λθῶ W: ναέλθω P
 744 τόσην W. τυση P πολὺ κακόν W πολλὴν κακό P 747 φθέν-
 ταις W: αὐθέντες P 752 τριάντα W. τριαντάχει P 755 κι W. καὶ
 P εἰκος πέντε W: κοσιπέντε P 756 'ς W. εἰς P 761 κι W. και P
 762 Καστοριάν W. καστοριαν P 763 κι W: και P μίαν W. μίαν
 P 764 Στήγι W στήγη P (sic). 765 κι W. καὶ P 766 Ἄρτα W
 ἀργὰ P. Γιάννινα W γιάννια P 768 Ἀρίσαν W. λαρισον P 769
 Λεβαδία W. ληβαδία P 770 καὶ W τὸ P 771 αὐς' W αὐτα P.
 774 ὁ W deest P 775 (et 779) 'ς W εἰς P. 780 ὀρίξη W. ὀρίση
 P 782 Ἀδριανούπολιν W. ἀνδριανούπολιν P 'ς W: εἰς P 785 ν'
 αἱματοθοῦσιν W: ναματοθοῦσιν P 787 ἰδέτε W. ἰδετε P 'χουσιν
 W. ἐχουσιν P. 788 'χουν W. ἐχουν P 789 δι' W: διὰ τὴν P (sic).
 791 (et 792) κι W καὶ P 792 μὰ W. μᾶς P 793 βλέπετέ τους'
 W. βλέπετε P δασκαλιῶν W. δασκαλίαν P 794 Μαχουμέν W: μά-
 μεθ P 796 νὰ κάμωμεν τὰ λέγουν καὶ τ' ὀρίζουν W: καὶ τὰ ὀρίζου
 νακάμωμεν τὰ λέγουν P 797 λιτανειαῖς W: λιτανίαις P. 801 ἀντι-
 λογίας W: ἀναλογίας P 802 συρθῇ W. συρτῇ P 803 ἐν' W: ἐνα
 P (sic). κεφάλι W. κεφάλην P. 808 τους W. τοὺς P 809 'ξορθά-
 σετε W. ἐξορθάσεται P (sic). 810 ταῦτ' W ταῦτα P (sic). ἐλάβετε
 W λάβετε P 816 μὴν W. μὴ P οὐ ἰδῶ W: οὐ ἰδῶ P 816 κ'
 καὶ P. 820 νὰ 'βγάλλετε W: ναεγνάλεται P. μας οἱ W. πολλῶν
 αἱ P. 821 μὴ εἴχες W: μῆχες P ἀποθάνειν W ἀποθάνη P
 822 εἰν' W: ἦν P παλατιοῦ W. παλατίου P 826 ξῆσαι W: ξῆς P
 827 ὁ ante ἀμρᾶς W deest P. 828 αὐθέντευσες W. αὐθέν-
 τευσεν P 830 κορμιά W. κορμία P 833 φθέντα W: αὐθέντα P
 834 τριά W. τρία P ἐχάλασιν W: ἐχάλασαν P 835 φιλαργυρία

W: φυλαργυρία P 838 τ' W. τὸ P 839 κί W. καὶ P τὸ W: de-
est P εἶναι W: ἐνι P. 840 βγάλλετε W. εὐγάλλετε P βάλλετε W:
βάλλετε P ἐργάφη W: γράφη P. 841 βλέπη το W. βλέπεται P
846 τὴν W. στήν P κρατήση W: κραγήση P. 847 γὰρ πάλιν W:
παχύνη P. θηρίον W. θηρίον P 848 καταπίει W. καταπίη P 851
κί W: καὶ P. 853 'ς πᾶσαν δουλειάν W. πᾶσα δουλίαν P. 857 γο-
νικά W. σωτικά P 858 σωτικά W. γονικά P. 859 'ς W. εἰς P
863 κ' W. καὶ P. 864 παντάπαν W. παντάπα P 865 μοῖραν W:
μοῖρα P μοῖραν W. μοῖρα P. 871 δι' αὐτοὺς W: διαύτους P 873
αὐθεντιάν W. αὐθεντιαν P 874 'ς W: εἰς P 875 κί επιδίδιοι W
καὶ πιδίδιοι P. 882 σπαθί W. σπατήν P 885 κοιμᾶσθ' W. κοιμᾶ-
σθαι P 887 εὐχαριστιαῖς W: εὐχαριστίαις P 888 ἀπ' τὸν W. αὐτόν
P 891 μ' W. μὲ P καλή Ἰτάλιαν W: καλήν τάλιαν P 893 βου-
λευθῆτε W. βουλευτηῆτε P. 895 ἀποτυχίαν W: ἀποτυχίαν P 896 ἡ
W: deest P 897 συναποῖσεται W: συναπόσεται e primum scripto
συναπεισεται P 901 κί ὁμοφωνίαν W. καὶ ὁμοφωνία P 904 τρώγη
W: τρώ P τ' W: τὸ P. 907 ὑβρίζουν W. εὐρίζουν P 909 πόλη W.
πόλις P 910 πονηροὶ W. πόνηροι P 912 κλεψιαῖς W: κλεψίες P
Post 913 apud W omissa καὶ διαντὸ νακάμετε τοὺς πάντας νέας φίλοι
quae apud P reperiuntur. 916 κί W καὶ P τὸν ante σκύλον W.
τὸ P. 919 θεὸν W: τὸν θεῖον P ἀγίαν W. ἀγίαν P 921 σᾶς W:
σας P. 925 ἀμὴ νὰ W: ἀνον P 926 ποῖσετε W: ποσете P 928
τίνας W. τινὰς P 929 'ς W deest P. 930 δύο τετοιῶν W. δύοαν
τε τινῶν P. 932 ἀπ' W. ἀπ' P 933 'ς W. εἰς P 936 ἐξετελεύσω
W. ἐξετελεύσω P 937 τὰ W: τὸ P 941 ὁ ante ἀσεβῆς W: deest
P 942 ἀργολίησα W. ἐργίησα P 944 φαμηλιαῖς ἑπτακοσιαῖς W:
φαμηλίες ἑπτακόσιας P 947 οἱ W. deest P 948 σημαδι W. ση-
μάδην P 953 τυχαίνει W. τυχένη P 955 ἀπ' τὴν W: αὐτήν P.
958 κεφάλι W. κεφάλην P. 964 Ντούναβιν W: γτούναβιν P 966
μῖαν W. μίαν P. 967 μεταπάρου W: μεντοβόρου P. 968 Νοέμβριον
W. ὀβρόμπριδον P. 969 Καστοριῶν W: καστορίαν P. 970 καὶ W: δὲ
P Βουλγαριῶν W. βουλγαρίαν P. 971 μπουσιῶν κί W. μπῶσιμ
καὶ P. 975 τοῦ Στήγι W: ποῦ εἴηνι P. ὦραν W: ὦρα P 977 Βλα-
χῶν Λάρισσος W: βλαχίαν λάριστος P 978 Λεβαδία W: λιβάδια P.
980 Πρωτολίο W. πριστόλαιο P 986 ταῖς W. τοὺς P 987 καὶ
ταῦτε Ἐγραφα W. κἀγὼ Ἐγραφα ταῦτα P 988 ὁποῦ 'χει W: ὁπῶχει P.
989 'ς W: εἰς P. 991 ποῖσας W: ποῖσεται P. 992 διατὶ ἐνι W. δια-
τίνεν P 994 θέλας W. θέλατε P 997 πολὺ W. πολλήν P. 998
μυριολόγι W. μυριολόγην P 1002 μίαν W: μία P 1004 διάλεκτοι
W. διαλεκτῆς P. 1005 θεὸν W. κύριον P 1009 Φραγκῶς W. φραγ-
κίας P. 1014 σπαθί W. σπαθίν P 1015 λέγουσι W: λέγουσιν P.

1016 δεξιῶς τῆς W: δεξιᾶς P. 1020 μαύραν W: μαύρην P 1021 'ς W: εις P. 1022 ξεβήν W: ξερβήν P 1024 δυο W: δυο P 1026 σωτηριάν W. σωτηρίαν P. 1028 πλέον W· πλέον P. γράφω W: γράφω P. 1031 παραγγελιά W: παραγγελία P 1032 'βγάλλετε W εὐγαλλεται P. 1034 καταυοδώσῃ W, καταβοδώσῃ P 1036 τ' ἀναθυμήσθε W. το ἀναθυμᾶσθαι P. 1037 δυνατον W, δυνατὸ P. τυχαίνει W: τυγχένη P. 1041 ἡμᾶς W: ἡμᾶς P

Athen.

Spr. P. Lambros.

Ancora per la critica del Physiologus Greco.

Dall' Ambrosiano C, 255 inf (= p) pubblica, (*Studi Italiani di Filologia classica* V, p 113—219) quarantotto capitoli di una redazione del *Physiologus Greco*, la quale potrebbe dirsi Basiliana; e di un' antica versione di essa, dovuta al Pizzimenti, davo, dopo il Teza che vi aveva accennato stampandone un capitolo, un saggio in una pubblicazione per nozze *De Fernex — Wuille-Bille*. Presentando però la versione del Pizzimenti in confronto di p un numero minore di capitoli e potendo sorgere il dubbio che ciò si debba non ad omissione del traduttore ma al ms. su cui venne condotta la versione stessa, ed essendo d' altra parte p il solo ms. noto come contenente la redazione Basiliana, era naturale che nei mss. del *Physiologus* non ancora investigati si andassero cercando somiglianze o identità rispetto a p, e non sarà discaro, ritengo, il sapere che abbiamo un ms. identico a p nel codice greco 68a della Biblioteca Capitolare di Viterbo.¹⁾

Il Vitarbese (= V) d' accordo con p incomincia: ἀρχὴ συν θεῶ τοῦ φυσιολόγου τοῦ σοφωτάτου. περὶ τῶν φύσεων τῶν ἀλόγων ἐν πρώτοις περὶ τοῦ λέοντος, e contiene come p i capitoli seguenti: 1 [περὶ τοῦ λέοντος] = I, 1c, 2c, 3b, 2 περὶ μονοκέφατος = XXXII, 2; 3 περὶ τοῦ λύκου = LIII, 4 περὶ ἐλάφου = III, 3, 5 περὶ τοῦ πάνθηρος = XXVIII, 2, 6 περὶ κάστορος = XXXIII, 2· 7 περὶ ἀλώπεκος = XXI, 3; 8 περὶ κροκοδείλου = LV, 9 περὶ τοῦ ὄφως = XVIII, 4b, 2c, 1b, 3d; 10 περὶ ἐχιδνης = XVII, 3, 11 περὶ ἄσπιδος = XVI, 2, 12 περὶ μονοὺ ἀγρίου = LIII, 13 περὶ τοῦ μύρμηκος = XX, 1b, 2b, 3c, 14 περὶ βατράχων = XXXIII, 3, 15 περὶ ἀετοῦ = VI, 1, 2a, 3, 16 περὶ περιστερᾶς = XII, 3; 17 περὶ τρυγόνος = XI, 2b, 18 περὶ ἐκωπος = XXXVIII, 3; 19 περὶ ἰάσεως = LVI, 20 [περὶ τοῦ ἐρωδίου] = XXXVIII, 2; 21 περὶ φοίνικος = XIII, 3; 22 περὶ φασιανοῦ = LVII, 23 περὶ ἐχίνου = XXVIII, 3; 24 περὶ τοῦ λαγοῦ = LVIII; 25 περὶ χαλανδρίου = XX, 2; 26 περὶ ἐλέφαντος = III, 2, 27 περὶ παλεκάνος = VIII, 2, 28 περὶ ὀνάργων = XXXVI, 3; 29 περὶ ἑδραπος = II, 2; 30 περὶ

¹⁾ Vedine la descrizione in L. Dorca, *Latino Latino et la biblioth. cap. de Viterbe*, in *Rev. des Biblioth.* 1896 p. 261

ἐλαφον = III, 2, 31 περὶ ὕδρωπος = V; 32 περὶ γυνός = VII, 2; 33 περὶ θωός = LVIII, 34 περὶ μονοκέρωτος πάλιν = XXXIII, 1; 35 περὶ λίθων πυροβολῶν = XXXXVIII, 2; 36 περὶ πρίωνος = XXXXVIII; 37 περὶ νυκτικόρακος = XXVI; 38 περὶ ἰχνεύμονος = XXXXII; 39 περὶ τοῦ πάνθηρος = XXVIII, 2; 40 περὶ δενδροκολάφον = XXIII; 41 περὶ πελεκάνος = VIII, 4, 42 περὶ τοῦ λέοντος πάλιν = I, 1a, 1b, 2b, 3a, 43 περὶ ἰσούρας τῆς ἡλιακῆς = XXIII; 44 περὶ σφινγῶν καὶ ὑποκενταύρων = XXVII, 2, 1; 45 περὶ σαλαμάνδρας = XXXXIII, 46 περὶ ἔλλου καὶ κροκῶν = XXXXI; 47 περὶ λίθου Ἰνδικοῦ = XXXVII; 48 περὶ ἀγέτου καὶ μαργαρίτου = LI. — Dopo quest' ultimo capo si legge in *V*, come in *p*, τέλος τοῦ φυσιολογῶν τῷ θεῷ δόξα.

Le differenze, per usare questo vocabolo, fra *V* e *p* sono essenzialmente grafiche.

α) In *p* è molto più raro che in *V* lo *iota* sottoscritto, mentre è più frequente l'uso dei consueti compendii per i vari casi di ἄνθρωπος, κύριος, σφινγός, πατήρ, σπηρ e simili, ma non infrequentemente *V* e *p* per queste parole hanno nei medesimi luoghi concordemente il compendio, in altri luoghi concordemente scrivono il vocabolo per disteso. In *p* abbiamo qualche esempio di abbreviazioni e di compendii in fine di parola, che invece in *V* sono molto rari, sebbene generalmente *V* e *p* coincidano anche per questo rispetto: 2 = XXXIII, 2, l. 5 ἐπάρχ e μνησέειν *Vp*; 9 = XIII, 1b, l. 9 ἐνομοθετῇ *Vp*, l. 11 κατεκρίθ *V*, κατεκρί *p* e ἡ *Vp*; 13 = XX, 1b, l. 18 βουλῇ *Vp*; 15 = VI, 3, l. 8 παχύν *Vp*, l. 26 καθὰ φωνῇ *Vp*; 17 = XI, 2b, l. 1 κνημηθ *Vp*, l. 9 μῆαι *Vp*; 25 = XXV, 2, l. 16 ἀρρύπτω *V*, ἀρρυπῶ *p*, 26 = III, 2, l. 9 διαγωθ *V*, διαγωθῇ *p*, l. 63 δεῖ ἡ ἀμαρ *Vp*; 27 = VIII, 2, l. 6 βασιλ *Vp*; 30 = III, 2, l. 1 αὐ *Vp*. Nella mia trascrizione di *V* e di *p* non ho notato tutti i luoghi nei quali riguardo a questo fatto ci sia una qualche differenza; mi limito a citare i seguenti passi, che possono essere sufficienti. β) nell' intestazione dell' opera σοφῶ *V*, σοφωτάτων *p*, e φύσεων *V*, φυδῶν *p*, 1 = I, 3b, p. 124, l. 4 della nota ἀρκάσης *V*, ἀρκας *p*; 4 = III, 3, l. 10 ἐνεσιν *V*, ἐνεσ *p*; 14 = XXXXIII, 3, l. 15 διάγειν *V*, διὰγῃ *p*, 17 = XI, 2b, l. 12 μακάριοι *V*, μῆκαριοι *p*; 18 = XXXVIII, l. 14 παρέχειν *V*, παρέχῃ *p*, l. 26 μμεισθαι *V*, μμεισθῇ *p*, l. 27 χαίρειν *V*, χαίρῃ *p*; 20 = XXXVIII, 2, l. 1 ὑπαρ *V*, ὑπαρῃ *p*, l. 16 αὐτῶν *V*, αὐτ *p*; 21 = XIII, 3, l. 4 τὴν *V*, τ *p*, l. 11 πρὸ *V*,

πρότον *p*, l. 29 φρονεῖν *V*, φρον^ν *p*, l. 30 τὴν ἀγγελικὴν *V*, τ^α ἀγγέλ^α *p*; 22 = LVII ἀπονεοσσωσείν *V*, ἀπονεοσσωσ^ω *p*, 25 = XXV, 2, l. 8 καύσω^ω *V*, καύσωνος *p*, 30 = III, 2, l. 3 μετὰ *V*, μ^ω *p*, l. 20 ἐρμηνεύματα *V*, ἐρμηνεύμ, *p*, 38 = XXXXII, 2, l. 4 χοικὴν *V*, χοικ^ω *p*.

Nè costituiscono differenza gli errori simili ai seguenti. γ) 1 = I, 1c, l. 7 φύσει *V*, φύσεις *p*, l. 10 ἐργαζομένου *V*, ἐργαζομένος *p*, l. 14 ἰχνοῖς *V*, ἰχνος *p*; 2 = XXXIII, 2 μονογενῇ *V*, μονογενῆ *p*, l. 22 μετὰ *V*, μετὰ *p*; 3 = LIII, l. 10 λύκου *V*, λύκοι *p*; 4 = III, 3, l. 17 ἀνδράσι *V*, ἀνδράσι *p*; 6 = XXXIII, 2, l. 8 τῶν *V*, πὼς *p*, 7 = XXI, 3, l. 10 χλευασταὶ *V*, χλευσταὶ *p* e πρᾶτοι *V*, πρᾶτοι *p*, 8 = LV, l. 15 ἐλεηθῆση *V*, ἐλεηθήση *p*, 9 = XVIII, 1b, l. 4 χανροῦσαι *V*, χανροῦται *p*, XVIII, 3d, l. 2 ἐνδεδειγμένον *V*, ἐνδεδειγμένον *p*, 10 = XVII, 3, l. 7 Ἰουδαίων *V*, Ἰουδαίων *p*, l. 12 θν δὲ *V*, οἱ δὲ *p*, 12 = LIII, l. 16 ἀναχωρῶν *V*, ἀναχωροῦν *p*, l. 23 αὐτῶ *V*, αὐτῶν *p*, 13 = XX, 2b, l. 6 ἐκίλε *V*, ἐκίχλε *p*, l. 7 ἄμβροι *V*, ἄμβροι *p*, l. 12 εἰδωλολατρείαν *V*, εἰδωλολατρείαν *p*, πάρας *V*, πάντας *p* (in mg. πάσας), XX, 3c, l. 1 πορευηται *V*, πορεύεται *p*, l. 2 ἐπισωρεῦσαι *V*, ἐπισωρεῦσαι *p*, l. 8 τὰς *V*, τὰς *p*; 14 = XXXXIII, 3, l. 8 εἰ δὲ καὶ *V*, οὐδὲ καὶ *p*, l. 8 ἐπ' αὐτοῖς *V*, ἐπ' αὐτῶν *p*, 18 = XXXVIII, 3, l. 5 συνθερμαίνον *V*, συνθερμαίναν *p*, l. 27 ἀρμωστῆον *V*, ἀρμωστέφον *p* (se pure il segno fra *e* ed *o* non si dere intendeve cancellato dalla linea verticale della lettera che parebbe ψ), 21 = XIII, 3, l. 4 γεμίζων *V*, γεμίζων *p*, l. 9 τὴν ποδὸν *V*, τὴν ποδὸν *p*, l. 10 ἡμέρα *V*, ἡμέρῳ *p*, l. 16 ἄρεον *V*, ἄρεον *p*, l. 23 ἰουδαῖοι *V*, οἰουδαῖοι *p*; 22 = LVII, l. 5 νεοσσούς *V*, νεοσσούς *p*, 23 = XXVIII, 3 καθ' ὁδῶν *V*, καθοδῶν *p*; 24 = LVIII λαγού^ω *V* nell' intestazione, λαγωῦ *p* in margine; 26 = III, 2, l. 17 ἀποκλέξασθαι *V*, ἀποκλέξασθαι *p*, l. 25 ἀπελευση *V*, ἀπελεύσης *p*; 27 = VIII, 2 πράξει *V*, πράξει *p*; 28 = XXXXVI, 3 δασεροῖς *V*, δυσεροῖς *p*, l. 16 μισθοὶ *V*, μισθός *p*; 29 = II, 2 κνηθόμενος *V*, κνηθόμενος *p*; 31 = V, l. 25 (nota) ἐπόλλωντο *V*, ἐπόλλοντο *p*, 32 = VII, 2, l. 1 ὄρνεις *V*, ὄρνεις *p*; 36 = XXXVIII, 14 νόει *V*, νοήει *p*, l. 19 ἀλληλοφωνείας *V*, ἀλληλοφωνίας *p*; 41 οὗτος *V*, οὕτως *p*, 44 = XXVII, 1, l. 14 ἐναμπαικτικοὶ *V*, ἐναμπαικτικοὶ *p*, l. 15 σφίνοι *V*, σφίνοι *p*.

Ma il fatto più importante è questo che *p* presenta frequenti correzioni interlineari e marginali, ed in questi casi *V* dà generalmente solo la lezione della mano corretrice di *p* δ) 1 = I, 1c, l. 2 ἐκ *V*, εἰς nel contesto, ἐκ in margine *p*, I, 2c, l. 3 συνθερμαίνει *V*, συνθερμαίνει *p*; I, 3b, 2 σημειώνει *V*, σημειώνει *p*, l. 14 ἐπείγει *V*, ἐπείγει *p*, l. 15 καταχίη *V*, καταχίη *p*, I, 1c, l. 6 σύρον τὴν κέρκον αὐτοῦ nel cont. *V*, in mg. *p*, l. 8 e 15 ἀπρακτοὶ *V*, ἀπρακτοὶ^{οι} e ἀπρακτοὶ *p*, l. 12 τῆς

μετανοίας *V*, τὰς μετανοιαῖς *p*; 2 = XXXIII, 1. 4 δξύδρομον *V* cogh accenti cancellati da lineetta trasversale, δξύδρομενον nel cont., δρομον in mg. *p*, 1. 15 πορεύονται *V*, πορεύονται *p*, 1. 19 ἀκουμβίζων *V*, ἀκουμβίζων *p*, 1. 25 ἐγείρει *V*, ἐγείρει *p* corretto da ἀγείρει, e di seguito κατωκλίνας *V*, κατω κλίνεις *p*, ma in mg κλινας, 1. 27 e 34 τρεπτικῶς *V*, τροπικῶς corretto da τρεπτικῶς nel cont. e in mg τρεπτικῶς *p*, 1. 29 σπλαχνισθεῖς *V*, σπλαχνισθεῖς nel cont. e in mg χν *p*, 1. 31 ἀκροατῶν *V*, ἀκροατῶν nel cont. e ἀκροατῶν in mg. *p*, 3 = LIII, 1. 3 ἔρχονται γάρ *V*, ἔρχονται nel cont. ἔρχονται γάρ in mg. *p*, 1. 5 τῆς *V*, τῆς *p*, 1. 8 ἀρετικοί *V*, αἰρετικοί *p*, 1. 17 πλήρης *V*, πλήρης *p*, 1. 18 ὑπουλοὶ *V*, ὑπεῖλοι *p*, 1. 19 ἀγαθῶν *V* nel cont., in *p* in mg., 1. 20 ἀκακία *V*, ἀκακίαις nel cont. in mg. *p*, 4 = III, 3, 1. 2 τὰς πηγὰς *V*, τοὺς πόρους nel cont. e in mg. τὰς πηγὰς *p*, 1. 5 πειν *V*, πειν *p* e διαλύσαι *V*, διαΐλουσαι *p*, 1. 6 πιεῖν *V*, ποιεῖν nel cont. e in mg. *p*; 5 = XXVIII, 2, 1. 9 φανείς *V*, φανειροθεῖς *p*, 1. 10 τῆς διδασκαλίας *V*, ταῖς διδασκαλαῖς *p*; 6 = XXXIII, 2, 1. 4 εὐρόντες *V*, ἔρόντες *p*, 8 = LV, 1. 5 σφονδύλου *V*, σφονδύλου *p*, 1. 14 δν *V*, δν nel cont. e in mg δν *p*, 9 = XVIII, 4b, 1. 10 ἐκτηράσατο *V*, ἐκτηράσατο nel cont. e in mg. ἐκτερ *p*, 1. 14 γινεσθε *V*, γίνεσθε corretto da γινεσθαι *p*; XVIII, 2c, 1. 6 ἐπιφέρεις *V*, ἐπιφέρεις *p*, 1. 10 πινωσ' *V*, πινω nel cont. e in mg πίνω *p*; XVIII, 1b Όταν *V*, όταν corretto da οὔτε *p*, γηράση *V*, γηράση corretto da γηράη *p*, e 1. 5 ἀποδερματώνεται *V*, ἀποδερματώμενος nel cont. e in mg νεται *p*, 1. 12 ζήτησον *V*, ζήτησε nel cont. e in mg. σον *p*; XVIII, 3d, 1. 1 εὖρη *V*, εὖρη corretto da εὐρεῖ *p*, 1. 7 σκοτους *V*, σκοτον nel cont. e in mg. σκότους *p*, 1. 8 βιωτικῶν *V*, βιώτον nel cont. e in mg. τικῶν *p*, 10 = VII, 3, 1. 4 ἀνέρχεται *V*, ἀνέρχεται corretto da ἀνερχμένη *p*, 1. 11 ἀπέκλειαν *V*, ἀπέκλειαν nel cont. e in mg. κτειναν *p*; 11 = XVI, 2, 1. 2 τὴν κέρκον *V*, τὸν κέρκον nel cont. e in mg. τὴν *p*, 1. 7 δύναται *V*, δύνεται *p*, 1. 12 ἐκρυψε *V*, ἐκρυψε nel cont. e in mg. ἐκρυψε *p*; 12 = LIII, 1. 12 ἀπεριφράκτον *V*, ἀπεριφράκην nel cont. e in mg. κτον *p*, 1. 20 καμάκοις *V*, καμάτοις nel cont. e in mg. κοῖς *p*, 1. 22 ἀμελεία *V*, ἀμελείω nel cont. e in mg. λεια *p*; 13 = XX, 1b, 1. 1 μίμῃσαι *V*, μίμῃσαι *p*, 1. 10 τὰς *V*, πᾶς nel cont. e in mg. τὰς τὰς *p*, 1. 11 πορευομένους *V*, πορευόμενος nel cont. e in mg. νους *p*, 1. 12 σωρευοντάς *V*, σωρεύοντες *p*, 1. 20 ἀποκρυψας *V*, ἀποκρύψ' nel cont. e in mg. κρύψας *p*; XX, 2b, 1. 2 ἀποθηριάζει *V*, ἀποθηριάζει nel cont. e in mg. κι (cioè ἀποθη-

ρακίξει) *p*, l. 13 ἀπηγορευμένης *V*, ἀπηγορευμενῆς *p*, XX, 3c, l. 4
 σταχνας *V*, στάχους nel cont. e in *mg* χνας *p*, l. 6 ζῶων *V*, βῶων nel
 cont. e in *mg* ζῶων *p*; 14 = XXXXIII, 3, l. 4 καύσων *V*, καύσος nel
 cont. e in *mg* καύσων *p*, l. 5 ἀπόλλυνται *V*, ἀπόλλονται *p*, l. 14 αὐτοῖς
V, αὐτοῖς corretto da αὐτοῦς *p*; 15 = VI, 1, l. 1 σκεπάζων *V*, σκεπάζων
p, l. 4 τὴν *V*, τὸν *p* e αὐτὴν *V*, αὐτὸν nel cont. e in *mg*. τὴν *p*, l. 13
 πλάνης *V*, πλάνης nel cont. e in *mg*. νης *p*, l. 17 σάλον *V*, αλον nel
 cont. e in *mg* σῖς σάλον *p*, VI, 2, l. 13 ὥσπερ ὁ *V*, ὥπως nel cont. e
 in *mg*. ὥσπερ ὁ *p*, VI, 3, l. 5 εἰς ὕψος λίαν *V*, εἰς ὕθως nel cont. e
 in *mg*. ὕψος *p*, l. 9 τῶν *V*, τὸν nel cont. e in *mg*. τῶν *p*, l. 11 ὕψος
V, ὕθος nel cont. e in *mg*. ὕψος *p*, l. 15 ἐκκλησίαν *V*, ἐκκλησίαν *p*,
 16 = XII, 3, l. 7 μίμησαι *V*, μίμησῃ *p*, l. 9 γνῶμη *V*, γνῶμη *p*,
 17 = XI, 2b, l. 5 μοναυδρίαν *V*, μοναυδρίαν nel cont. e in *mg*. δρίαν *p*,
 l. 6 μιμησασθε *V*, μιμησέσθαι *p*, 18 = XXXVIII, 3, l. 4 καθέξουσι *V*,
 καθέξουσι nel cont. e in *mg*. ζου *p*, e ἀμβλυωποῦντας *V*, ἀμβλυωποι-
 ῶντες nel cont. e in *mg*. ἀμβλυωποῦντας *p*, l. 24 πιστεύοντας *V*,
 πιστεύοντες *p*, l. 26 δουλεύοντας *V*, δουλευόντες *p*; 19 = LVI, l. 4
 τεκεῖν *V*, τεκῶν nel cont. e in *mg*. κεῖν *p*, l. 5 συνθερμαινόμενα *V*,
 συνθερμαινόμενα *p*, 20 = XXXVIII, 2, l. 6 στάξ *V*, στάξει *p*, l. 9
 σαρκωθεῖς *V*, σαρκωθῆς nel cont. e in *mg*. θεῖς *p*, l. 14 ὕψωθῶ *V*,
 ὕθωθῶ nel cont. e in *mg*. ὕψω *p*, l. 15 πάντας ἐκλύσω *V*, πάντας
 ἐκλύσω nel cont. e in *mg*. ἐκλύ *p*, l. 16 ὄντας *V*, ὄντες *p*; 21 = XIII, 3,
 l. 7 εἰσέρχεται *V*, ἐπέρχεται nel cont. e in *mg*. εἰσερ *p*, l. 8 γίνηται *V*,
 γίνεταί *p*, l. 13 e 28 ἰδίας *V*, ἰδίας *p*, l. 19 ἀρωμάτων *V*, ἀρωμάτων *p*,
 l. 26 κωλουν *V*, κωλυνῶν *p*, l. 28, 22 = LVII, l. 2 μετὰ τὸ *V*, μετὰ nel
 cont. e in *mg*. τὸ *p*, l. 6 συναπατᾷ *V*, συναπατᾷ nel cont. e in *mg*.
 πατᾷ *p*, e χαίρουσι *V*, χαίρουν *p*, l. 11 φωνῆς *V*, φωνῆς *p*, 23 = XXVIII,
 3, l. 1 γεννήσῃ *V*, γεννήσῃ *p*, l. 12 ἀληθινῆς *V*, ἀληθῆς nel cont. e
 in *mg*. θινῆς *p*, l. 24 ἰόν *V*, ἰόν nel cont. e in *mg*. ἰόν *p*; 24 = LVIII
 nel. intest. λαροῦ *V*, λαροῦ nel cont. e in *mg*. λαγωῦ *p*; 25 = XXV,
 l. 9 λάθῃ *V*, ἔσθῃ nel cont. e in *mg*. ἰάθῃ *p*, l. 12 εὐσπλαγχνος *V*,
 εὐσπλαγχνόμενος nel cont. e in *mg*. εὐσπλαγγος *p*, l. 13 ἀποστραφῆς *V*,
 ἀποστραφῆς *p*; 26 = III, 2, l. 1 e 35 ἔρρη *V*, ἔρρη *p*, l. 2 συ-
 γένανται *V*, συγγένονται *p*, l. 7 σωτηρίαν *V*, σωτηρίαν *p*, l. 23 παρὰ *V*,
 παρὰ *p*, l. 30 οὐ δὲ ἔχει *V*, οὐ γὰρ ἔχει *p*, l. 33 παρακαίξει *V*, παραπέξει

nel cont. e in mg *και* *p*, l. 40 ἁρμονίαις *V*, ἁρμονίαν *p*, .. 47 ἐκκοπήναι *V*, ἐκκοπῆται nel cont. e in mg *και*, l. 51 φωνάς *V*, φῶνας *p*, l. 56 δύνανται *V*, δύνονται *p*, 41 = VIII, 4, l. 5 περισκοπεῖ *V*, περισκοποῦν *p*.

Non costituiscono certamente differenza altri fenomeni come i seguenti: a) 3 = LIII, l. 8 Ἑρμηνεία omm. *V*, 11 = XVI, 2, l. 6 ὡς ποθοῦσα *V*, ποθοῦσα *p*; 15 = VI, 3, l. 5 εἰς ὕψος λίαν *V*, εἰς ὕψος *p*; 26 = III, 2, l. 40 γεννηθεῖς δὲ *V*, γεννηθεῖς *p*; 31 = V, l. 16 (nota) περὶ τῆς ἀνθρωπίνης *V*, περὶ ἀνθρωπίνης *p*; 7 = XXI, 3, l. 6—8 δραξαμένη αὐτὸν ἐσθίει *V*, δραξαμένη ἐκ τῶν πετεινῶν ἐσθίει. καὶ πάλιν ἐφοῦσα τὸν λαγῶν δελεάζει αὐτὸν παίξουσα μετ' αὐτοῦ καὶ δραξαμένη αὐτὸν ἐσθίει. L'ommissione di *V* è dovuta ad ommoteleuto, mentre quelle di *p* or ora vedute ai capitoli 11, 15, 26, 31 paiono causate dalla presenza de' soliti compendi, che l'amanuense di *p* non seppe risolvere, ovvero da errori ora di *V* ora di *p*, ovvero anche da non retta lettura del' archetipo; ed eccone una conferma: 9 = XVIII, 4b, l. 14 γίνεσθε corretto da γίνεσθαι *Vp*; 15 = VI, l. 1 3 ἔταν *V*, ἔτε *p*, 22 = LVII, l. 11 ἀκουσῆται *V*, ἀκούσῃτε *p*, 23 = XXVIII, 3, l. 2 βότρυνος *V*, βότρυνος *p*, 26 = III, 2, l. 13 ἔτε *V*, ἔταν *p*, l. 42 ^{ταυρῶν} τρυπάτων *V*, κυμάτων corretto da τῶν κυμάτων *p*, l. 68 ἐρίρας *V*, ὁ ἐρίρει *p*, ecc. ecc. La maggior parte delle correzioni interlineari e marginali di *p* hanno questa origine.

A stabilire la massima somiglianza fra *V* e *p* possono bastare i dati finora veduti; da essi si può dedurre che *p* non è copia di *V*, nè *V* di *p*, ma che derivano entrambi dal medesimo archetipo. Che *p* non sia copia di *V* si dimostra facilmente: *V* è scritto chiarissimo, sicchè la lettura ne è facile e sicura e tale da eliminare qualsiasi possibilità agli errori di *p* corretti fra le linee e sul margine, errori e correzioni di siffatta natura da escludere anche il dubbio che l'amanuense di *p* trascrivesse *V* non leggendolo ma scrivendo sotto dettatura, cfr. p. es. 13 = XX, 2b, l. 2 ove la correzione marginale fa supporre che il manoscritto si trascrisse *p* desse o indicasse a leggere ἀποθηριάζει o ἀποθηρίει. Nè *V* è copia di *p*, come, anche astruendo da ragioni cronologiche, è ampiamente dimostrato dai fatti raccolti sotto le categorie α), β), γ). Nè *p* fu riveduto su *V*, chè alcuni errori e alcune buone lezioni di *V* sarebbero così entrate in *p* di più, le divergenze, in bene e in male, fra *V* e *p* corrispondono spesso alle lezioni di altri mss., che non dando l'*Hermeneia* Basiliana espongono le varie nature in modo simile o prossimo a quello della redazione Basiliana. Rimane

dunque una sola ipotesi, che *V* e *p* derivino da fonte comune, come sarebbe anche provato dai seguenti casi: 9 = XVIII, 4b, l. 2 *τίσσαι* *V*, *τισσάρης* *p* (dalla cifra δ?), e XVIII, 3d, l. 2 *εἶδη* per *εἶδη Vp*; 21 = XIII, 3, l. 14 *οἰονδαῖοι Vp*; 24 = LV, l. 5 *κινηγὸς Vp*; 26 = III, 2, l. 10 *σὲ αὐτὸν Vp*, l. 21 *περικυκλώσῃσαν V*, *περικυκλώση σου p* (*V* e *p* trascrivono un luogo che presentava difficoltà e poca chiarezza alla lettura), l. 42 *τινὲς V*, *κυμάτων p*, e via dicendo. Le lacune di *V* e *p* sono le stesse, hanno eguale estensione ed eguale disposizione materiale nelle righe: un luogo istruttivo è 41 = VIII, 4, l. 3, dove alla lacuna *V* nota in margine *ἴσως*, mentre in *p* c'è solo *αἴται* collocato dopo *ὕψος*. Sembra dunque che si tratti di trascrizione da ms. che non presentasse lacune, ma che in molti punti fosse difficile alla lettura, sicchè talora nulla più si riuscisse a decifrare, tal' altra le lettere molto evanesce si prestassero alla trascrizione secondo la diversa abilità dell' amanuense; cfr 47 = XXXVII, l. 4 (nota) *τὸν λίθον καὶ* e lacuna in *V*, *τὸν λίθον μετὰ τοῦ ἀνθρώπου καὶ p*. Si osservi inoltre che in *V* e *p* il testo comprende presso che il medesimo numero di pagine del medesimo formato, che spesso l' intestazione e la disposizione delle righe è la medesima, tanto che conoscendo *V* si conosce *p* e vice versa, e l' un ms. può far le veci dell' altro, pur avendo *p* il vantaggio di indicare la divisione fra la parte ove compare quasi costantemente il nome di Basilio, da quella ove esso nome è sporadico.

Le relazioni fra *V* e *p* possono maggiormente essere comprese studiandone le relazioni colla versione del Pizzimenti, che designo sempre col *P*, e col testo greco che essa ebbe a fondamento (che indico con *κ*), quale dalla versione si può desumere che fosse.

II

Ecco l' indice di *P* confrontato con quello di *p*: 1 del leone (= 1); 2 del monocerote (= 2); 3 del lupo (= 3); 4 della cerva (= 4); 5 della panthera (= 5); 6 del castore (= 6); 7 della volpe (= 7); 8 del crocodilo (= 8); 9 del serpente (= 9); 10 della vipera (= 10); 11 dell' aspidio (= 11); del cinghiale (= 12); 13 della formica (= 13); 14 delle rane (= 14); 15 dell' aquila (= 15 ma solo per VI, 1 e VI, 2a); 16 della colomba (= 16); 17 della tortora (= 17); 18 dell' upopa (= 18); 19 del graso (= 19); 20 dell' erodro (= 20); 21 della phenice (= 21); 22 del fagiano (= 22); 23 del riccio (= 23); 24 della lepre (= 24); 25 del chalandrio (= 25); 26 dell' elephant (= 26); 27 del pelicano (= 27 e 41); 28 dell' asina selvaggio (= 28); 29 dell' hydropa

(= 29); 30 della cerva (= 30); 31 dell' *hydropes* (= 31), 32 dell' aquila (= 15 solo per VI, 3), 33 dell' avvoltoio (= 32), 34 del monocerote (= 34), 35 delle pietre di foco (= 35), 36 del prione (= 36), 37 del notticorace (= 37); 38 dell' *ichneumone* (= 38); 39 della panthera (= 39); 40 del picchio (= 40).

Oltre alle differenze palesi dal titolo dei capitoli parecchie ne troviamo fra P e Vp, taluna è dovuta al desiderio di conseguire nella traduzione chiarezza ed eleganze ed eziandio esattezza 1 = I, 1 c, 1 2 ἐν τῇ προφητεῖα - nel libro del *Genesis* (cfr 7 = XXI, 4, 1 1 ἐμνησθῇ Δαυὶδ ἐν τοῖς ψαλμοῖς - se mentione Christo nella *evangelij*, 16 = XII, 3, 1 1 Δαυὶδ - il signor negli *evangelij*); I, 2 c, 1 1 τὸν σκύμνον - il leoncello, 1 4 ἀνίσταται ὁ σκύμνος - quello risorge, 1 8 λέοντος a lui, 1 11 ἐλθὼν οὖν - hor adunque; I, 1 c, 1 7 καὶ μὴ εὐρόντες τὰ ἔχνη ἐπιστρέφουσιν ἔπρακτοι - e non ritrouandolo, se ne ritornano senza preda (cfr 4 = III, 3, 1 9), 1 10 πῶς . . ἐργαζόμενος come accortamente difende; 2 = XXXIII, 2, 1 12 διὰ τῶν αἰσχυρῶν λογισμῶν

con pensieri (cfr 7 = XXI, 3, 1 12 τῇ κακῇ γνώμῃ - col pensiero; 12 = LIII, 1 13 διὰ τῶν αἰσχυρῶν λογισμῶν - coi cattivi pensieri; 14 = XXXXIII, 3 λογισμῶν - penser, 1 15 κακούς λογισμούς - cattivi pensieri, 23 = XXVIII, 3 κακῶν λογισμῶν - cattivi pensieri), 1 18 ἀναπαυθῆναι appoggiarsi, 1 19 τὰ γόνατα . . ἀκουμβίζων - i piedi . . solleuandosi, 1 23 ἐπιφθάσῃ - ueda; 5 = XXVIII, 2, 1 9 ὁ κύριος ἡμῶν Ἰησοῦς Χριστός - egli, 1 12 καὶ ἐκ τῶν ἀρωμάτων τοῦ στόματος αὐτοῦ - e per la medesima strada, 8 = LV, 1 5 σφουδύλου - noce del collo, e διε δὲ πλησιάζει τῇ κεφαλῇ - daroi hauendo dilurato il rimanente del corpo; 9 = XVIII, 4b, 1 4 αὐτὸν - il serpente, 1 7 διὰ τὸν Χριστὸν - per amor di Christo, XVIII, 2c, 1 8 ἐπεὶ διε ἔχεις τινα κατὰ σου - che il tuo fratello ha qualche oïto contro di te, 1 10 τῷ ἀδελφῷ σου con lui, XVIII, 3d, 1 6 ἀρετῶν - operationi; 11 = XVI, 2, 1 2 τὴν κέρκον ἐγγίξουσα - colia coda, 1 3 τοῦ σοφοῦ - dell' incantatore (nel passo biblico citato, come quasi sempre, in latino, troviamo *uenefici incantantis sapienter*; cfr 1 7 σοφὸς ~ incantatore), 1 4 ἐπιλαλίαν - sibilo, 1 7 ἀποσκηπάζει τὴν κέρκον - caccia la coda dall' orecchio, 1 13 ἐφανέρωσε αὐτοῦ τὴν θεότητα - la scouerse, 1 15 αὐτὸς δὲ - Ma Christo, 1 17 φαρμακᾶται φαρμακευομένη - e ingannato l' aspidio ingannatore del sapiente; 12 = LIII, 1 9 κατανεμησασθαι - uindictuor, 1 17 ἐραυνεύεται - si piglia; 13 = XX, 1b, 1 13 ὁ χειμῶν . . τῆς προσκαιροῦ ζωῆς ταύτης - tempesta e terno di questa vita caluca e frale (cfr 1 11 οὐρα προσκαιρῶ e reso con *temporale*); XX, 2b, 1 2 καταλάβασι - cogliono la formica, ἐκβάλλει - caccia fuori al sole, 1 8 ἐν τῇ καρδίᾳ σου quui; 14 = XXXXIII, 3, 1 2 χειμῶν

— *proggia* (cfr 18); 16 = XII, 3 *ἐτέρων νοσσιὰν ποιῆσαι καὶ νεοσσὸν* — *di far un altro nido e di generar i polli*, 17 = XI, 2b, l. 3 *πορεύεται* — *ua uolando*, l. 7 *τηρησατε τὴν κοιτὴν τοῦ ἀνδρὸς ὑμῶν* — *seruate castità ai nostri mariti*, l. 10 ὁ θεὸς — *il principio nostro* (cfr l. 12 τὸν θεὸν — *l'eterna bellezza*), *φυλάξατε ἀρετὰς* — *tenete molto caro l'onore*, l. 11 εἰς τὰς αἰωνίους σκηνὰς — *nel paradiso*; 18 = XXXVIII, 3, l. 5 *συνθερμαίνον τοὺς γούνας* — *scaldandosi*, l. 15 τοὺς δὲ γούνας — *i suoi*, l. 22 τὰ δρώμενα — *le cose mondane*; 19 = LVI, l. 6 *ἐξέρχεται* — *nascono*; 20 = XXXVIII, 2, l. 2 *ἐξέλθωσιν* — *nascono*, l. 3 *πονοῦσα* — *trafitta dalla puntura*, 21 = XIII, 3, l. 2 *φύσις δὲ αὐτοῦ ἔστιν αὕτη* — *di tal natura, ἀπέρχεται* — *s' apparia*, l. 4 *τῶν ἐν τῷ παραδείσῳ* — *che son lui*, l. 6 τοῦ φοίνικος — *di lei*, l. 7 ὁ φοίνιξ — *ella*, l. 9 *γίνεται τέλειον* — *si compisce la phenice completamente*, l. 17 οὐκ ἀνέστη — *non ha passato fare altrettanto*, 23 = XXVIII, 3, l. 4 *τῆς ἐχίνης* — *di lei*, l. 5 τὰ τέκνα — *i quati*, l. 18 οὕτως — *e così il riccio*; 26 = III, 2, l. 5 *ἐν τῷ ὕδατι* — *guai*, l. 6 ἀνίσταται — *non può levarsi da terra*, l. 13 αὐτὸν — *l'elephante*, l. 15 *πίνει τὸ αἷμα αὐτοῦ* — *glielo beve*, l. 32 νέμονται — *si pascono amendue*, l. 40 *γεννηθεῖς* — *essendo partorito il figlio*, l. 44 *παράκλητα* — *grandi* (cfr l. 63), l. 47 *ἐκκοπήναι* — *tocco cade*, l. 58 *ἐγείρει τὸν πεπτακότα* — *l'alza da terra*, l. 65 τοῦ παραδείσου — *di quello*, l. 68 *ἐξωρισθῇ* — *fu cacciato di paradiso*, l. 67—68 *καὶ τίνες οἱ δώδεκα οἱ ἀπόστολοι* — *i dodici elephanti, gli dodici apostoli*; 28 = XXXVI, 3, l. 17 18 *καὶ κρατήσης αὐτῆς* — *e colla virtù sarai superiore*, l. 20—21 *τὸ ἐπινίκιον καὶ τρόπαιον* — *le ricche spoglie e gli honorati trofei*, 29 = II, 2, l. 12 *εἰς τὰς βέργας* — *con quelle*, l. 13 *δεδεμένοι* — *intricato*; 30 = III, 2 *ὀνομάζεται* — *si chiama in greco*, l. 19 *πηγὰς* — *diuine fontane*; 31 = V, l. 2 *πορεύεται* — *nuota*, l. 8 *πορεύεται* — *ua diritto*, l. 8—9 (nota) *καὶ αὐτὸν περιλεχουσι* — *li che fanno a lui*, l. 25 (nota) *καὶ ἀπώλονται* — *sono a misera morte condotti*; 34 = XXXIII, l. 1, l. 5 *τῆς παρθένου* — *di lei, θαλαπαι* — *e la uerginella l'accarezza*; 36 = XXXXVIII, .. l. 1 *πτέρυγας* — *pennie* (cfr il nostro *pinnie*), ma l. 2 *πτέρυγας* — *ah*, l. 5 *τὸν κάλαι αὐτοῦ τόπον* — *al suo luogo primiero*; 38 = XXXXII, 2 *ἐβρη ἄγριον δράκοντα* — *lo ritroua*, l. 3 *ἀναιρεῖ* — *τον δράκοντα* — *l'uccide*, l. 5 *τὸν δράκοντα* — *il uelenoso drago*, l. 6 *τὸν διάβολον* — *l'infernal tiranno*; 40 = XXIII, l. 2 *πολυποικίλος* — *d' assai diuere maniere*, l. 4 *κρούει* — *picchia il ceppo*.

Affini a queste vi sono alcune differenze costanti o quasi, ad es. nella traduzione di εἶπε, ἔφη, ἔλεξε, λέγει. Infatti *eipe* è tradotto con *dice* in 1 = I, 1, 3b, l. 1, 2 = XXXIII, 2, l. 27; 3 = LIII, l. 8 e 18; 11 = XVI, 2, l. 10; 15 = VI, 1, l. 9; 16 = XII, l. 6; 17 = XI, 2b, l. 6;

22 = LVII, 1 7; 23 = XXVIII, 3, 1 7 e 20, 36 = XXXVIII, 1 1, e con *disse* in 5 = XXVIII, 2, 1 7, 6 = XXXVIII, 1 6; 7 = XXI, 3, 1 9, 12 = LIII, 1 9; 13 = XX, 1b, 1 3, 2b, 1 6, 3c, 1 7; 14 = XXXIII, 2, 1 6; 16 = XII, 3, 1 7; 18 = XXXVIII, 3, 1 9, 20 = XXXVIII, 2, 1 8; 24 = LVIII, 1 6, 25 = XXV, 2, 1 10; 26 = III, 2, 1 7 e 20; 27 = VIII, 2, 1 6, 28 = XXXVI, 3, 1 6, 33 = VII, 2, 1 9; e con *ha detto* in 10 = XVII, 3, 1 1. Ed ἐφῆ è reso con *disse* in 2 = XXXIII, 2, 1 32, e con *parla* in 9 = XVIII, 4b, 1 2. Ed ἐλάττει è tradotto con *disse* in 6 = XXXIII, 2, 1 1; 8 = LV, 1 1; 12 = LIII, 1 12, 18 = XXXVIII, 3, 1 1; 19 = LVI, 1 1; 21 = XIII, 3, 1 1; 22 = LVII, 1 1; 23 = XXVIII, 3, 1 15, 25 = XXV, 2, 1 1, e con *dice* in 3 = LII, 1 4; e con *scrive* in 4 = III, 3, 1 3 ed 11, 5 = XXVII, 2, 1 1. E λέγει con *disse* in 7 = XXI, 3, 1 2, e con *scrisse* in 35 = XXXVIII, 2, 1 1; e con *dice* in 9 = XVIII, 4b, 1 6, 1b, 1 6, 3d, 1 6, 10 = XVII, 3, 1 3 e 6, 21 = XIII, 3, 1 14; 22 = LVII, 1 10; 39 = XXVIII, 1, 1 1. Ciò si collega a qualche incertezza, d' altronde spiegabilissima, nell' uso dei tempi; cfr 13 = XX, 3c, 1 14 ζητησαντες *cercano*, 1 15 ἔωσιν — *unsero*; 15 = VI, 1, 1 1 ἐμνήσθη — *fe' mentione*, 16 = XII, 3, 1 1 ἐμνημόνευε — *fe' mentione*.

In altri luoghi la differenza è voluta espressamente e sistematicamente, p. es. a principio dei capitoli, ove viene introdotta una certa uniformità, combinata talvolta a desiderio di chiarezza: 1 = I, 3b, 1 1 περὶ ὄν *Del leone*, 4 = III, 2 περὶ ὄν *della cerua*, 7 = XXI, 3, 1 1 περὶ ὄν — *della volpe*, 9 = XVIII, 4b, 1 1 περὶ ὄν — *della quale*, 12 = LIII, 1 1 περὶ ὄν *del cinghiale*; 15 = VI, 1, 1 1 περὶ ὄν — *dell' aquila*; 16 = XII, 3, 1 1 περὶ ὄν — *della colomba*; 19 = LVI, 1 1 περὶ αὐτίξ *di quest' uccello*; 22 = LVII, 1 1 περὶ αὐτοῦ — *del fagiano*, 23 = XXVIII, 3, 1 1 περὶ αὐτοῦ — *del riccio*; 26 = III, 2, 1 1 περὶ αὐτοῦ — *dell' elephante*, 27 = VIII, 2 αὐτοῦ — *del pellicano*. Così pure le intersezioni delle nature hanno forme come le seguenti *ha seconda natura del medesimo* in 2 = XXXIII, 2, 1 14, 3 = LIII, 1 15; 9 = XVIII, 2c, 1 1; 23 = XXVIII, 3, 1 17, 26 = III, 2, 1 13, 27 = VIII, 4; *ha seconda natura della medesima* in 4 = III, 3, 1 11, 13 = XX, 2b, 15 = VI, 2, 1 1, *ha terza natura del medesimo* in 26 = III, 2, 1 27.

Altre volte si tratta di traduzione libera. 1 = I, 1c, 1 4 ἔχνος ἀμαρτίας ἐν σοί, ἐπιστρέφουσιν ἔκπρατοι — *vestigio nè segno di peccato in te, senza seguire al pensiero lo scellerato effetto, se ne vadano via*; 3 = LIII, 1 16 μὴ ἐσχηκὸς τινὰ μάλαπα ἐν τῷ ποδί *e d' hauer qualche ferita nel piede*, 1 19—20 κοινοῦσι ἑαυτοὺς προσέχοντασ ὡς ἐν ἀνακίαισ . *κίτριαι καὶ ὀθόλου* — *fan dimostrazione d' esser semplici*,

et innocent. d' inganno e di magagna; 4 = ΠΙ, 3, l. 18 ἐν ἀρετῇ καὶ πολιτείᾳ — *virtuosamente*; 5 = XXVIII, 2, l. 4 εὐοσμία ἐκ τοῦ στόματος αὐτοῦ, καὶ ὡς ἐκ τῆς εὐοσμίας — *un confortatino odore dalla bocca di lei, e come da una speciarina*, l. 14 εἰς αἰώνιους σκηνάς — *alla beatitudine eterna*, 6 = XXXIII, 2, l. 7 σωζόμενον — *senza tema di morte*, l. 8 ἐν ἀμελείᾳ — *negligente così*, 8 = LV, l. 4 καὶ μὴ ὁμοιωθῆς — *se non uiuoi assomigliar*; 9 = XVIII, 4b, l. 7 διὰ τὸν Χριστὸν — *per amor di Christo*, XVIII, 3d, l. 3—4 ἡ πτῶσις τῆς γυμνώσεως καὶ τὸ αἰκίον διὰ αὐτοῦ ἐγένετο — *auenne la ruina e la cagion d' esser ignudo*, 14 = XXXIII, 3, l. 16 ὁ δὲ λογικὸς καὶ φοβούμενος τὸν θεὸν — *ma quel d' honora, e teme dio*, 15 = VI, 1, l. 5—6 φυλάττει τὸ θῆλυ — *rimane la femina a la guardia del nido*, „ 15 ἐν τῇ ὀρθοδόξῳ πίστει — *nella santa e christiana fede*, VI, 3, l. 1 ζήσας — *dopo*; 19 = LVI μετὰ τὸ τεκεῖν — *dopo*, 22 = LVII, l. 3—4 ἐκδιδῶσιν ἑαυτὸν εἰς ἔτοιμον θήραμα ἑμποσθεὶν τοῦ ἀνθρώπου — *da se gli si rappresenta per esser preso*, 23 = XXVIII, 3, l. 14 ἐν ἀγαθοῖς τρεφόμενοι — *essendo alleuati nel uiuer christianamente*; 24 = LVIII, l. 5 τὰς ἀναβάσεις — *liuogli sassosi ed erti*; 25 = XXV, 2, l. 5 πρὸς ζωὴν ἔστιν — *s' impromette salute*, 26 = III, 2, l. 2 μετὰ τῆς θηλείας ὀπισθεὶν σ. — *con la femina, questa gli uolta le spalle nel coto*, l. 3 καὶ βαστάζει τὸ ἐγγύστεριον χρόνον ἕνα — *et alcun tempo s' impregna*, l. 59 ταῦτα μὲν ληπτέον — *Primeramente è da dir questo* 30 = III, 2, l. 1 Ἔστιν δορκάδος — *Ha la cerua il collo di cayra*, l. 4 καὶ τὰς ὕλας τῶν ὀρέων — *alle montagne*, 33 = VII, 2, l. 3 εὐρεθῇ ἐν βρώμασιν — *uene il tempo di prender cibo*.

Parole di *Vp* rimangono in non pochi luoghi senza riscontro in *P*. 1 = I, 2c, l. 3 ἀναλείχει αὐτὸν καὶ συνθερμαίνει — *il va leccando*; I, 1c, l. 12 ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ — *nulla vi corrisponde in P*; 2 = XXXIII, 2, l. 1—2 manca in *P* il principio solo a μὲν compreso forse la citazione biblica mancava in *π*? l. 5 ἐν κέρασ ἔχων e l. 7 μέσον — *senza corrispondente traduzione in P*. In pari condizione sono 3 = LIII, l. 1 πρώτη φύσις τοῦ λύκου; 4 = III, 3, l. 4 περὶ αὐτῆς; 7 = XXI, 3, l. 14 μηδὲ ἔχοντες αὐτὸν ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτῶν; 8 = LV, l. 1 περὶ τοῦ προκοδείλου ὁ προκοδείλος; 9 = XVIII, 2c, l. 2 καὶ οὕτω . . . ὕδαρ, l. 3 καὶ σὺ ὁ ἄνθρωπε, l. 8 ὕπαγε, l. 10 τὸ σῶμα καὶ αἷμα τοῦ κυρίου; XVIII, 1b, l. 7 οὖν, l. 14 αἰώνιον; XVIII, 3d, l. 7 καὶ τὰ τοῦ . . ἀναγκάζει, l. 9 ἀπὸ σοῦ; 10 = XVII, 3, l. 1 τοῖς Ἰουδαίοις, l. 11 ἀμνήμονες; 12 = LIII, l. 3 οὖν e ἐν τῷ ἀέρι, l. 13 εὐρών, 13 = XX, 1b, l. 5 φιλοῦσιν ἑαυτοὺς, 24 = XXXIII, 3, l. 9—11 (omn. per omoio-teleuto in μὲν), 15 = VI, 1, l. 8 ἄλλο, l. 17—18 μὴ δόξης κτλ., 16 = XII, 3, l. 11 καὶ τὸ ἔτερον; 18 = XXXVIII, 3, l. 1 λεγόμενον, l. 15—16

εὖ τις . . φρενειαπατᾶ (omiss. per *omoioteleuto* in ἀδελφόν); 20 = XXXVIII, 2, l. 16 ὄντας νεκροὺς τῇ ἡμαρτίᾳ, 21 = XIII, 3, l. 3—4 καὶ μυρισμάτων, l. 8 εἰσέρχεται, l. 8—9 εὕρισκει ἡμέρα (omiss. per *omoioteleuto*), l. 27 τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ; 23 = XXVIII, 3, l. 18 οἱ ἔχοναι, 24 = XXV, 2, l. 1 περὶ αὐτοῦ, 26 = III, 2, l. 22 τὸ τέλος, l. 51 ἀγρίας, l. 58 ἀπαλλάσσει, l. 60 ὥσπερ, l. 68 τις, 27 = VIII, 2, l. 1 2 fino ad αὐτοῦ compreso, l. 2 οὖν, l. 10 καὶ πατρὶ; 29 = II, 2, l. 15 γενεῶν; 30 = III, 2, l. 7 ἀγρίας, l. 21 ξωμον, 32 = V, l. 8 ἰχθύων, l. 15 σκορπιζονται, 34 = XXXIII, 1, l. 11—12 (nota) καὶ μετὰ πάντων γενόμενος ὁ αἰώνιος, 35 = XXXVIII, 2 ἔργελε; 36 = XXXVIII, l. 19 ἀλληλοφωνίας. Non sempre è facile decidere se l' omissione risalga solo a P ovvero già a π; ma qualche volta, oltre le citate, è palese che l' *omoioteleuto* fu la causa del fatto: 26 = III, 2, l. 61—62 οὕτω καὶ ἡ θήλεια ἐλέφας προγενεσάτο τῆς βοτάνης καὶ ἔδωκε καὶ τῷ ἄρρενι è ommesso per *omoioteleuto* precedendo l. 61 καὶ ἔδωκε καὶ τῷ. È ommessa in P sistematicamente la traduzione della parola Ἑρμηνεία; il che potrebbe anche risalire a π: infatti anche in V la parola Ἑρμηνεία, scritta solitamente in rosso, manca in luoghi in cui l' ha π; p. es. in 3 = LIII, l. 8 non c' è Ἑρμηνεία neppure in V.

Speciale importanza hanno le differenze che si può supporre sieno derivate da differenza di lezione in π o da differenza di lettura, trattandosi talora di non retta interpretazione da compenani grafici, specialmente alla fine delle parole, di spostamento d' accento, di punteggiatura alterata, di ordine mutato. 1 = I, 2c, l. 7 εἶπε δὲ — *Hor dixit* (in π c' era εἶπέ? cfr. 29 = II, 2, l. 19), l. 9 ἀναστῆσαι τὸν σκόμνον αὐτοῦ — *risuscitare i suoi figli da morte a vita* (in π c' era τ' σκύμν?), l. 10 εἶχεν — *ebbe* (in π c' era ἔσχεν?), 2 = XXXIII, 2, l. 5 ἐν ἀνθρώποις, διώκων δὲ τὸν ἄνθρωπον — *dell' uomo, e se'* aggiunge, l. 28 κέρας βασιλείας ἐρμηνεύεται ὁ κύριος ἡμῶν Ἰησοῦς Χριστός. βλέπων γάρ — *il corno s' interpreta lo re. il Signor nostro Gesù Christo ueggendo* (in π c' era βασιλείας? e γάρ era scritto in compendio? infatti nella versione non appare traccia); 3 = LIII, l. 11 τοιοῦτοι εἰσὶ καὶ ὁ πλεονέκται. πολλοὶ τῶν ἀνθρώπων πλεονεκτοῦντες τὸν πένητα, καὶ οἱ πλούσιοι ἀρπάξουσι — *Tal ancho son molti huomini ingordi, i quali ingannano il povero et i ricchi tolgono*, 4 = III, 3, l. 17 ἀνδράσι — *padri*; 5 = XXVIII, 2, l. 14 καὶ ἀγαλλόμενοι — *heto n' andò* (non c' è la traduzione di καὶ, in π c' era ἀγαλλόμενος ἐκπορεύθη?); 6 = XXXIII, 2, l. 2 διώκεται — *l' uanno cercando* (P lesse διώκονσι?), l. 8 καὶ ἐν λογικῷ ὢν ἄνθρωπος — *tu huomo essendo ragionevole* (cfr. 15 = VI, 1, l. 8, 18 = XXXVIII, 3, l. 9, 26 = III, 2, l. 8), l. 14 καὶ τότε — *allora*; 8 = LV, l. 13 ἐλεῆσαι — *trouar mercede* (P lesse o

congotturò ἐλεηθῆναι?); 9 = XVIII, 4b, l. 10 ὃν ἐκατηράσατο nulla vi corrisponde nella versione del Pizzamenti, c' era scritto in π ἐκατηράσατο mediante compendio, come da Vp si può supporre? l. 14 ταυτίσει γίνεσθε . τηρέσατε *si prudente, come serpente, e guarda*, XVIII, 1b, l. 1 ἀμβλυωπεῖ τοὺς ὀφθαλμοὺς *gli si abbarbagliano gli occhi*, l. 4 τόπον σφικτὸν — *di luogo sì solinghi e strani* (in π c' era τόπ' σφικτ'), l. 6 βλέπεις — *considera* (βλέπ' in π ?); 10 = XVII, 3, l. 5 ἐσθίουσι τὰ τέκνα — *il figlio si mangia*, l. 10 βασιλείας τῶν οὐρανῶν — *la uia d' andar al cielo* (in π c' era proprio ἀναβάσεως τῶν οὐρανῶν?); 11 = XVI, 2, l. 17 φαρμακῆται φαρμακισμένη παρὰ σοφοῦ — *e ingannato l'asprido ingannatore del sapiente* (P non comprese il compendio di παρά?), 12 = LIII, l. 9 οὗ ἐκ δεινοῦ τὸν διάβολον παρομοιεῖ καὶ ὁ Δαυὶδ καὶ ἀμπελῶνα τὸν κόσμον — *Agguaglia David il diavolo al cinghiale, la vite al mondo*, l. 19 ὁ ἄνθρωπος — *gli huomini* (ἀνῶς ο' ανοι in π ?), 13 = XX, 1b, l. 4 πορεύεται — *uanno*, XX, 2b, l. 4 ποιότητος — *qualità* (così deve leggersi con Vp ; forse ποιούτης in π ?), l. 7 οἱ δαίμονες ἐρχόμενοι, οἱ λογισμοὶ τοῦ δαίμονος — *i pensieri del demonio, uenendo a guisa di p.oggie* (P lesse ὡς δαίμονες?), l. 10 λοιδορίαν, πορνείαν καὶ — *la lussuria, l' adulterio, il parlar molto, l' auaritia, l' ebbrezza* (manca la traduzione di λοιδορίαν, ἔριν, θυμὸν, κενοδοξίαν, ed inoltre καταλαλίαν non è ben reso con *il parlar molto*; in π c' era καταλαλίαν con il compendio per καταμζαλιε?), l. 13 ὁ ψαλμῳδός — *il salmo*, XX, 3c, l. 5 τὸν κοκκίον — *gli granelli*; 14 = XXXVIII, 3, l. 17 13 πολλοί . . . λήφονται — *Et essendo in molte cose tentato, et hauendo patientia riceverà maggior mercede*; 15 = VI, 1, l. 2 ἐπεπόθησεν (ἐπεπόθησεν V) ἀμαρ, 16 = XII, 3, l. 4 ἐν τῇ οἰκῇ αὐτοῦ — *nella medesima casa*, l. 12 ἐστὶ — *eritis*; 17 = XI, 2b, l. 1 τῇ τύχῃ — *naturalmente*, l. 4 καθημένη — *non trad. in P per diversità di punteggiatura — celadousa tighsṣ tḥn monandrian — piangendo l' auersità del uedouatico suo*, l. 7 τὴν τρυγόναν — *la tortorolle*, l. 8 καὶ ἡ κοιτὴ ἀμείαντος — *se il letto è casto* (in π o' era εἰ ἡ, preferibile a καὶ ἡ di Vp ?), l. 12 αὐτοὶ — *alfin essi*, 18 = XXXVIII, 3, l. 2 αὐτῶν — *dell' uopra*, l. 2—3 ἔκουσον τί ποιῶσι πύονται καὶ — *i figli uolano insieme e fanno il nido*, l. 6 πορίζει *portandoli*, l. 11 τὴν αὐτὴν εὐχὴν — *la lor benedictione* (αὐτῶν in π o' αὐτ'), l. 12 ἡ — *et*, l. 14 παρέχειν — *dà*, l. 15 παρορᾶν — *disprezza*, l. 28 τὸν κύριον — *il figliuol* (in π c' era $\overline{\pi\omega}$ colla ben nota forma del π simile al β in forma quasi del nostro μ e del β nel corsivo greco-moderno?), l. 22 καὶ πάντα ἄνθρωπον μένειν . . ἀγάπῃ ἔστιν — *e che ciascuno, anzi duo rettamente, credendo ch' egli è l' amore*, l. 24 καὶ ὁ μένων ἐν τῇ ἀγάπῃ, ἐν τῇ θεῷ μένει — *e che colui ch'*

Amor tiene a dio congiunto, l. 26—27 τοὺς δὲ ἀγαθοὺς . *tots αγαθοῖς* — *ei simili i buoni*, e quei che servono a dio giustamente e che si allegri di loro (in π c' era l' ἀρμοστέον di *Vp*?); 19 = LVI ἄμιον (*Vp*) — *arena*: 21 = XIII, 3, l. 7 μετα — *soura*, l. 18 ἐκ τῶν οὐρανῶν — *dal cielo*, l. 20 θυσίας — *sacrificio*, l. 23 φήσας — *parlo*, 23 = XXVIII, 3, l. 12 ἀκούων — *cogliendo*, l. 24 ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτοῦ — *nel cuore*; 26 = LVIII, l. 7 τὴν ζωὴν τοῦ ἀνθρώπου — *l' anime dei mortali*, l. 14 τὰς ἀναβάσεις τῶν ἀνερχομένων — *che cammina per gli aspri sentieri della virtù* (*P* lesse αὐτὸν ἀνερχόμενον?), 26 = III, 2, l. 15 οὐρανοῦς — *cielo*, l. 10 καὶ ταξον — *parlarsi* (in π c' era τίςτε o compendio?), l. 11 κόλοις — *fini* (errore di stampa per *sen*?), l. 23 παρὰ — *dal* (in π c' era παρὰ o περ?), l. 28 πάντα τα ζῶα — *tutti gli altri animali*, l. 69 αὐτὸν τοῦ δυναστοῦ — *l' huomo dal tormentoso inferno* (*P* lesse αὐον per αὐτόν? cfr. *Pal. Vat. gr* 367 τὸν ἄδαν ἀπὸ τοῦ ἔδου), 27 = VIII, 2, l. 9 πάντως — *ogni cosa*, 28 = XXXVI, 3, l. 2 ὁ θύαργος — *l' asina seluaggia*, l. 4 θυσεροῖς (δασεροῖς *V*) — *asini*, l. 6 ἦσαν — *era*, l. 19 παρὰ τοῦ βασιλέως Χριστοῦ — *nel regno suo* (in π c' era compendio per παρὰ e βασιλεως?), 29 = II, 2, l. 23 ἡ ἡδονή — *i piaceri*; 30 = III, 2, l. 2 ἐξήσαα — *uive* (nel *Pal. Vat. gr* 367 οὕτη μὲν ζῆ . καί), l. 4 καὶ ὁσφραίνεται — *γινώσκει* — *et odorando il pertugio don' e ascoso l' angue*, annusando il conosce, l. 9 ἐκ βαθύς — *dalle caverne*, l. 12 ἄλλια πεντήκοντα ἔτη — *uive, ma cinque anni* (*P* lesse ἄλλια per ἄλλα), l. 18 ἐν τῇ καρδίᾳ σου — *postposto in P*, l. 19 φλέβας — *chiaro lume*, l. 21 τῇ μετανοίᾳ — *in quella*; 31 = V, l. 3 τὸ μέρος — *nel mezzo* (in π c' era μέσος o compendio?), l. 6 πορευθῶσι — *nuciano*, l. 7 πορεύονται πρὸς τὸν ὕδρωπα — *uanno appresso l' hydrops* (non letto il compendio di πρὸς?); 32 = VI, 3, l. 8 καὶ ὅτε παχυνθῇ ἡ τοῦ ἡλίου θερμὴ ἐπ' αὐτόν — *et a ragn di lui riscaldandosi* (a *P* recava difficoltà παχυνθῇ?); 33 = VII, 2, l. 11 διαμένει — *sarà serbato* (in π c' era διαμένει?), 34 = XXXIII, 1, l. 3 κυνηγός — *caccialori*, 35 = XXXXIII, l. 1 λιθοὶ — *pietre grandi* (in π era forse spostato μακρὰν e scritto con compendio?), l. 3 εἰς θήλει — *ouer la femina*, l. 5 ed 8 γυναικός — *delle donne*; 36 = XXXVIII, l. 15 αἰῶνα — *pelago*, l. 16—19 ἀρμενίζει . τελειωθέντας — *contende con i legni di giungere innanzi tempo a ruui, ma non persevera insino all' estremo e se comincia le buone opere, nū le reca a termine*, l. 20 κύματα — *per l' onde* (in π c' era κυμά? la parola in *P* è collegata ad ἔντα ed il passo è franteso), 37 = XXVI, l. 4 ἐπὶ τῶν λαῶν τῶν Ἰουδαίων — *soura ogni nazione del mondo e soura il popolo de' Giudei* (*P* è d' accordo con *v*; vero è che il *P* poteva rammentarsi consimili locuzioni bibliche), l. 10—13 mancano in *P*

Sono importanti quei luoghi nei quali *P* si accorda solo con *p* o solo con *V* o ne spiega la lezione: 2 = XXXIII, 2, l. 22 τὰ κρέατα μετὰ (μετὰ *V*) τῶν ὀστέων la carne cogli ossi, 3 = LIII, l. 3 ἐρχόντων (ἐρχονται γὰρ *V* e così *p* in *mg*) — qui veniunt (cfr 2 = XXXIII, 2, l. 33), l. 10 ὥσπερ λύκοι (λύκον *V*) — come lupi; 7 = XXI, 3, l. 6—8 la omissione di *V*, per omoioleuto, è confermata da *P*; 9 = XVIII, 1b, l. 4 χαννοῦται (χανροῦται *V*) — si allarga, l. 9 νηστεία . . κατεκρίθη (κατεκρίθη *p*) — Adam hebbe co' l digiuno il primo manufatto del paradiso e se l'hauesse osservato, non sarebbe stato dannato a morte, 10 = XVII, 3, l. 11 οὐκ ἐπεισαν (*Vp* ἐπεισεν) αὐτούς ai quali essi non hauendo creduto; 11 = XVI, 2, l. 6 ὡς (omm. *p*) ποθοῦσα — come colui che ama; 13 = XX, 1b, l. 20 λαβὼν καὶ ἀποκρυψας (in *p* ἀποκρυθ' [cfr in *p* ὕψος per ὕψος] e in *mg* κρύψας) — c' hauendo riceuto il talento, l'hai nascoso sotterra (π era scritto in modo da lasciar leggere ἀπέκρυψας?); XX, 3c, l. 6 ζώων (βόων *p*) — animal; 14 = XXXXIII, 3, l. 8 εἰ δὲ (οὐδὲ *p*) — e se; 20 = XXXVIII, 2 ἐκνῶ (p in *mg* ἐκλύσω) traham; 24 = LVIII, l. 4—5 καταλαμβάνει αὐτὸν ὁ κυνὴρ^{κύων} (*Vp*) — il cane l'addenta (cfr l. 7 e 14, 25 = XXV, 2, l. 12 εὐσπλαγχνός (in *p* εὐσπλαγχνόμενος [in *mg* εὐσπλαγχνός] nato da errata interpretazione del compendio) — pietoso; 26 = III, 2, l. 9 διαγνώθη *V*, διαγνώθη^γ *p* — conosci (onde διάγνῃ in π, che è la retta lezione), l. 30 οὐδὲ (οὐ γὰρ *p*) — ne, l. 40 ἀρμονίας (ἀρμονίαν^{γὰς} *p*) — giunture, l. 42—3 καὶ ὅτε περιπατεῖ κυμάτων^{τικυμ} τινάτων *p*) — e quando scorre per l'onde del fiume, l. 68 ὁ ἐγείρας (ὁ ἐγείρει *p*) — che l'alsò; 28 = XXXVI, 3, l. 16 τὸν ἄνθρωπον τότε ἔσται (omm. in *V*) μισθός (μισθοὶ *V*) σοὶ παρὰ τοῦ Κυρίου — l'huomo alle uolte dal signor approvato (in π non c'era ἔσται, che manca anche in *V*, e μισθός σοὶ fu letto μισθωτός?), 30 = III, 2, l. 7 (nota εἰς οἶον βάθος — e se l' serpente giace sotterra (letto εἰ per εἰς); 31 = V, l. 2 κήτους (così oltre *Vp* anche il Vat.-Pal. gr 367, ma ἰχθύος *v*) — balena, l. 6 πορευθῶσι *Vp* (πυρευθῶσι Vat.-Pal. gr 367, σωρευθῶσι *v*) — nuotano; 32 = VI, 3, l. 2 πολιτείαν (*Vp*) — lughessa della uita (onde la lezione πολυτελίαν in π), l. 5 εἰς ὕψος λίαν (in *p* omm. λίαν) — in alto assai (λίαν anche nel Vat.-Pal. gr. 367), 35 = XXXXIII, 2, l. 5 [γυναικός] γυναῖκα — per l'amor delle donne (in π c'era γυναικῶν o compendio?), l. 8 γυναῖκός — delle donne.

Ma di gran lunga i più notevoli sono quei passi di *P* che completano lacune od omissioni di *Vp*. 23 = XXVIII, 3, l. 18 ὁ ὄφις δαιρύμενος ἔβωθεν — il morde, et essendo annodato il riccio, il serpente di fuori trafitto (*P* ha più di *Vp* dove si può supporre un'omissione

derivante da *omoioteleuto* in ὁ ἔχτρος,; 28 — XXXVI, 3, l. 12 13 in *Vp* lac. ἀφαιρουμένων τῶν αἰδοίων lac. ἀφαιροῦνται — onde annuncia che molti pruni delle parti uergognose, anchora son della uita priuati (in π c' era forse πολλοὶ γάρ, ἀφαιρουμένων τῶν αἰδοίων, καὶ τῆς ζωῆς) ἀφαιροῦνται). Le linee 1 — 9 del capo 29 — II, 2 si possono completare così:

ὁ φυσιολόγος ἐλεξε περὶ αὐτοῦ.
ἔστιν ὕδραψ μεγαθέστατον ζῶον
[παρὰ πάντα] τὰ ζῶα, μορφὴν
ἔχων [βοός. πρίονος δύο] κέρατα
ἔχει ἐν ἑαυτῷ [ἐξουσίαν] ἔχοντα
τοῦ διαφθεῖραι πάντα] τὰ ζῶα
καὶ οὐδὲν προσηγγίζουσιν αὐτῷ]
τὰ ζῶα. ἀλλὰ μεγ[εθέστατα δένδρα
κνηθόμενος διὰ κέρα[τα ἀξιν]στο-
μεῖ αὐτά. καὶ ο[ὐδὲν ζῶον] δύνα-
ται κυριεῦσαι [αὐτόν. νύμεται] δὲ
πλησίον τοῦ ὁκεανοῦ [ποταμοῦ]
κατὰ τῆς ὕλης [ὡσπερ] βοῦς .¹⁾

Il *Physiologus* dice dell' *hydropc*.
E l' *hydropc* animal di grandezza
sopra tutti gli altri animali. hane
il uolto di toro, ed in testa due
corni simili a quelli del prione
potenti ad uccidere tutte le fiere: le
quali per la paura non gli si ap-
pressano miga, e per la grandezza
strebando gli alberi con le corna
li sega e gli taglia. E nissum
animal può signoreggiarlo. Pasce
l' *hydropc* uicino al fiume Oceano
ne' boschi . come buc

A questi passi si può avvicinare una serie di citazioni bibliche che trouandosi in *P*, e potendo risalire a π, o non si trovano affatto in *Vp*, o vi si trovano più abbreviate vero è che spesso *P* dà le citazioni bibliche in latino, e che per le citazioni bibliche sia nella versione, sia nel testo di essa la memoria poteva avere la sua parte, non però così grande come parrebbe a prima vista: ciò invero risulta studiando le citazioni bibliche nelle varie redazioni, non solo greche, del *Physiologus*. Cfr 3 — LIII, l. 4 con ἀρπαγῆς in *Vp* finisce la citazione biblica, ma *P* prosegue: Et ecce mitto uos tanquam oues in medio luporum, 6 — XXXIII, 2, l. 9—10 ἐκκοψον αὐτήν tagliala tosto, 7 — XXI, 3, l. 1—2 μεριδες ἀλωπέκων ἔσονται. Ite et dicite vulpi huic ecce cyclo demonia e David ne' salmi dicendo, 9 — XVIII, 4b, l. 1—2 ὁ κύριος ἐν τούτοις εὐαγγελίοις ἔφη — il signor parla negli euangeli. Estote prudentes sicut serpentes, XVIII, 2c, l. 8 ἔκασ ὅτι — l' ἕκασ è omm. nella versione, che per questo passo è in italiano; 10 — XVII, 3 dopo ὁργῆς *P* prosegue e Christo negli Euangeli, progenies uiperarum, quomodo potestis bona loqui cum sitis mali?; 11 — XVI, 6, l. 1 περὶ τῆς ἐμνημόνευσε ὁ Δαυὶδ — Dell' aspidio ne fè mentione David, dicendo, sicut aspidēs surdī, et obscurantis aures suas; quae non exaudiet uocem

1) Cfr. Pal. Vat. 867, ff. 55v καὶ οὐ δύναται οὐδὲνα ζῶον προσεγγίζειν τὸν ὕδραψκα ἀλλὰ καὶ τὰ μεγέθη δένδρα κνηθόμενον, διακρίν.

incantantium et uenefici incantantis sapienter; 12 = LIII, 1. 1 2 περί ὧν . . τὴν ἀμπελῶνά μου — David fè mentione del cinghiale, dicendo. Exterminauit eam aper de sylua; et singularis forus depastus est eam; 16 = XII, 3, 1. 12 ὅτε οὐκ οἰδίσωσι ἑμᾶς καὶ διώξουσιν ἐνεκεν ἑμοῦ — cum uos oderint homines, et cum separauerint uos, et reprobauerint, et eiecerint nomen uestrum tanquam malum, propter filium hominis, 20 = XXXVIII, 2, 1. 1 P. incomincia: dell' erodio fè mentione David ne' salmi, dicendo: herodij domus diua est eorum montes excelsi ceruis petra refugium herinacei. E l' erodio caro ai figli suoi ecc. (π. incominciava: περί οὗ [ὧν?] ἐμνήσθη Δαυὶδ ἐν τοῖς ψαλμοῖς κτλ.?).

Tralascio altre differenze, che pur è bene non vengano dimenticate, e passo ad un' altra serie di considerazioni.

La traduzione del Pizzamenti non sempre corrisponde al testo che noi abbiamo e che si può supporre esistesse anche in π; la causa talora può essere attribuita a confusione e ad errore, non di sola lettura. 7 = XXI, 3 πινύσκει ha deuuto, 1. 13 τί θράξονται τοῦ πλησιον — d' ingannare; 11 = XVI, 2, 1. 9 κόπτει αὐτὴν μεληθὼν — il percuote parte a parte. 13 = XX, 2b, 1. 2 καὶ κατακόπτει αὐτοὺς εἰς μέσον — e gli aduna insieme; 19 = LVI, 1. 7 ἀμνήμονες — disamoreuoli, 1. 14 οὐκ οἰδᾶσι δὲ — non credono, 20 = XXXVIII, 2, 1. 11 τὴν πλευρὰν — il destro lato, 21 = XIII, 3 γερύζαν — battendo; 23 = XXVIII, 3, 1. 21 συναναστάντες — struggendosi, 26 = III, 2, 1. 43 ἅμα τῶν νηπιῶν — co' suoi parenti, 27 = VIII, 2, 1. 13 ἐκδικεῖ — ricorda; 28 = XXXVI, 3, 1. 11 εἰς τὸν πλάσιν του σώματος — al corpo del fattor nostro (in π c' era πλαστὸν e σωμα²), 1. 17 παύει πολεμοῦσα — cessa combattendo, θερμῶς ἔλουνσα — costringendo, γίνηται — regna (lo credo un error di stampa per vegna); 30 = III, 7 καταπίνει αὐτόν — ci suga il sangue; 36 = XXXVIII, 1. 4 ἢ λ ἢ μ' — ondecì ò dodeci.

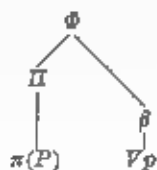
Da ultimo richiamo l' attenzione sui luoghi seguenti 8 = LV, 1. 3—4 ὀφθαλμοῦ — uellho (deve realmente leggersi ὀφθαλτοῦ); 11 = XVI, 2, 1. 7 ἐπιλαβὼν αὐτὴν — parlandogli sorda (deve realmente leggersi ἐπιλαλὼν); 30 = III, 2, 1. 9 ἔλεν — il passo etimologico in P è scritto in lettere greche, ma colla grafia ἔλειν; è però molto istruttivo che il passo greco sia trascritto perchè ci dà ἐκ βάθους, mentre la versione traduce — dalle caverne: se il passo greco non fosse trascritto, avremmo dovuto domandarci se il P avesse, erroneamente o meno, per la presenza di compendio finale o per altra causa, letto βάθων invece di βάθους. Anzi questo esempio evidente ci impone di domandarci se consimili differenze fra la versione ed il testo abbiano sempre la medesima causa, si dovrà concludere che alle differenze contribuì anche

l'intenzione del traduttore, nel quale si deve ammettere una certa libertà ed anche la capacità di correzioni e di congetture di fronte al testo. Però il numero dei casi dianzi veduti e la natura loro ci autorizzano a dire che molte volte la differenza è dovuta alle condizioni in cui si trovava π , del quale ora possiamo avere un'idea abbastanza chiara.

È troppo evidente che π , il ms. greco usato dal Pizzimenti, non era né V né p , né una copia di V o di p ; più che dal minor numero di capitoli contenuti in π la cosa è provata dal fatto che con π si completano le lacune di V e p il che dimostra che π era in migliori condizioni del ms. onde derivarono V e p . E questa circostanza ci induce a credere che i capitoli che V e p hanno in più di π , non si trovassero in π , e non vi si trovassero pur essendo π completo e completa la versione del Pizzimenti. A meglio spiegarci, il Pizzimenti diede nella sua versione tutto quello che trovò in π , e π presentava un minor numero di capitoli di fronte a V e p , perchè i capitoli mancanti in P (ed in π) sono privi dei caratteri della redazione Basiliana, per quanto in π si trovasse il capitolo 32 (da unirsi al 15 di P per rifare il 15 di Vp) privo anch'esso dei caratteri della redazione Basiliana. Il che ci fornisce la prova che il Pizzimenti non fece egli una scelta attenendosi al corpo Basiliano e lasciando il resto. C'è anzi una ragione per credere che la terza natura dell'aquila, qual'è data da V e p , dopo la prima e la seconda natura, e da P a distanza di molti capitoli, abbia il suo posto originario in P (e π) e non in V e p , dacchè la redazione Basiliana dichiara espressamente di occuparsi di sole due nature dell'aquila (*Stud. Ital. di Fil. class.* V, p. 136 — VI, 1, l. 3: $\delta\tau\iota\ \delta\upsilon\omicron\ \phi\upsilon\sigma\epsilon\iota\varsigma\ \epsilon\chi\epsilon\iota$), e si è veduto che la terza natura (= 32 di P) rassomiglia ai capitoli che in p presentano tuttora le tracce anche esterne di un'origine differente, rassomiglia cioè ai capitoli 26 (terza natura) — 48 di V e p , dai quali è però da escludere il 32 di p , che è della redazione Basiliana. In condizioni opposte a quelle del capitolo 31 di P si trova il capitolo 37, parte seconda, di P , cioè del pellicano: le due nature si trovano in V e p separate a capitoli 27 e 41, e il 27 è della redazione Basiliana e il 41 è di altra redazione. Vale a dire per l'Aquila V e p presentano uniti tutti gli elementi eterogenei, e P li dà separati; invece per il Pellicano gli elementi eterogenei sono separati in V e p e riuniti in P . Non può dirsi questa una riunione o separazione intenzionale di P o di V e p ; ma è piuttosto da credersi o che al corpo originario della redazione Basiliana si andarono facendo, in differenti manoscritti, aggiunte successive dedotte da altre redazioni (e così si spiegherebbero i non pochi dupli-

cati), o che l'autore della redazione Basiliana non finì la sua elaborazione, ma, presa a fondamento una redazione del *Physiologus* ricchissima di capitoli, a parecchi sovrappose la veste Basiliana, ed altri no, e quest' ultimi dapprima aggregati al corpo Basiliano, ne furono man mano eliminati. Pur riservando qualunque giudizio sulla derivazione della redazione Basiliana da questa o quell' altra redazione del *Physiologus*, e sul collegamento di essa a questa o quell' altra redazione, la prima ipotesi appare di gran lunga la più verisimile ed ha per sé, sin d' ora, parecchi argomenti, che uno studio ulteriore metterà maggiormente in luce e conforterà di altre prove.¹⁾

Tornando a π , s' è veduto che esso differisce da V e p e rassomiglia a V e p nella misura e nella maniera in cui V e p presentano rassomiglianze e differenze fra di loro; anzi i fatti più notevoli a questo proposito si possono ricondurre nella più parte dei casi a fenomeni grafici, specialmente a compenchi e abbreviazioni, talchè π , V , p appaiono derivati da un medesimo manoscritto fondamentale, di non facile lettura e ricco di compenchi grafici. E ciò spiega le incertezze, le somiglianze, le dissomiglianze dei tre mss. Ma se per V e p è possibile ammettere la derivazione da uno stesso e identico manoscritto, π invece ha di fronte al comune archetipo Φ una derivazione più vicina che V e p . Indicando con Π il ms. onde π fu trascritto, e con β il manoscritto di cui V e p sono copia, avremmo il seguente stemma



La linea a sinistra, da Φ a Π , più corta che la linea a destra, tra Φ e β , dimostra che le infiltrazioni furono minori in Π che in β , minori quindi in π , P che in V e p , per quanto Π e β fossero coevi e, a mio credere, fra il secolo X ed il XII.

Torino.

C. O. Zuretti.

1) Cfr. *M. Goldstaub*, in *B. Z.* VIII, p. 629 seg.

II. Abteilung.

Acta apostolorum apocrypha post Constantium Tischendorf denovo ediderunt R. A. Lipsius et M. Bonnet. Partis II Vol. I Passio Andreae, Ex Actis Andreae, Martyria Andreae, Acta Andreae et Matthaei, Acta Petri et Andreae, Passio Bartholomaei, Acta Ioannis, Martyrium Matthaei. Edidit Maximilianus Bonnet. Lipsiae, Mendelssohn 1898. XXXVII, 262 S. 8° 10 *M.*

Man ist bereits gewohnt, die Ausgaben Bonnets mit hohen Erwartungen zur Hand zu nehmen. Hat er sich doch durch seine bisherigen Publikationen als Meister der philologischen Kritik bewährt. Die so lange vernachlässigte Apokryphenforschung ist glücklich zu schätzen, daß Bonnet seine hervorragende Kraft in ihren Dienst gestellt hat. Zu den beiden Bänden des Supplementum codicis apocryphi aus seiner Hand gesellt sich dieser neue Band des eigentlichen Corpus der Acta apostolorum apocrypha, dessen ersten Teil (1891) wir dem unermüdeten, der Wissenschaft alzufrüh entrissenen R. A. Lipsius zu verdanken haben. Auch diese Arbeit Bonnets bedeutet einen außerordentlichen Fortschritt über Tischendorfs Ausgabe der Acta (1851) hinaus. Die handschriftlichen Studien, über deren gewaltige Ausdehnung man staunen muß, bei denen Bonnet sich der Hilfe zahlreicher Gelehrten der verschiedensten Länder erfreute, haben nicht nur manches Neue an den Tag gefördert, sondern auch die Herstellung wirklich zuverlässiger Texte ermöglicht. Den Inhalt bilden:

1 Passio Andreae (S. XI—XIV, 1—37) im lateinischen Original und zwei griechischen Übersetzungen. Es ist jener früher vielfach für echt gehaltene auch die Lektionen des zweiten Nocturnus am 30. November im Breviarium Romanum sind daraus entnommen —, in Wirklichkeit aber nicht vor dem vierten Jahrhundert entstandene Brief, worin die Presbyter und Diakonen der Kirchen von Achaja über den Kreuzestod des Apostels Andreas als angebliche Augenzengen berichten. Das Verhältnis des lateinischen zu den griechischen Texten hat der Herausgeber schon in der B. Z. III (1894) 458—469 richtig bestimmt. Die erste griechische Version (*ἡ τοῦ ὁφθαλμοῦ*) ist, wie jetzt durch Stellen wie S. 5, 14 16 vgl. mit 5, 22—24 oder S. 10, 14 vgl. mit 10, 24 sehr wahrscheinlich gemacht werden kann, die ältere und bei der Herstellung der zweiten Übersetzung (*ἡ τοῦ ὁφθαλμοῦ*) benutzt worden. Die letztere enthält außerdem von Kap. 10 an Stücke eines alten originalgriechischen Martyrium Andreae.

2. *Ex actis Andreae* (S. XIV, 38–45), ein aus dem Codex Vaticanus gr. 806 saec. X–XI neu ans Licht gezogenes Fragment. Der Fund ist um so wertvoller, als er, namentlich in den langen Redestücken, unverfälschte „gnostische“ Partien enthält und als ein echter Bestandteil der ursprünglichen *Acta Andreae* betrachtet werden darf. Das Fragment beginnt mitten in einer Predigt, die der von dem Prokonsul Argentes ins Gefängnis geworfene Apostel vor einer zahlreich zu ihm strömenden Menge hält (vgl. den Ablass text cap. 39) schließt dann das vergebliche Bemühen des Argentes, seine von Andrean für Christus gewonnene Gattin Maximilla zur Gewährung der eheichen Gemeinschaft zu bewegen und gibt die Reden wieder, die der Apostel an Maximilla, an Stratokles, den Bruder des Prokonsuls, und an die zu ihm kommenden Gläubiger hält.

3. *Martyrium Andreae prius* S. XV–XIX, 46–57. Dieser gleichfalls hier zum ersten Male gedruckte Text erweist sich als eine Vorlage der *Laudatio Andreae Acta Andreae apostoli cum laudatione contexta*, die Bonnet in den *Analecta Holandana* XIII (1894) 311–352 bzw. im *Supplementum codicis apocryphi II*, Paris 1895, S. 3–44 herausgegeben hat. Wahrscheinlich geht das *Martyrium* unmittelbar auf die ursprünglichen „Ienkanischen“ *Andreanakten* zurück. Es ist aus dem Codex Vaticanus gr. 807 saec. IX–X und dem Codex Petropolitanus (Caesareus) gr. 104 saec. XII geschöpft.

4. *Martyrium Andreae alterum* S. XV–XIX, 58–64. Sein Inhalt ist im wesentlichen bereits aus dem früher von Bonnet *Analecta Boll.* I c. 354–372 oder *suppl. cod. apocr. II* S. 46–64 edierten *Martyrium* S. Apostoli Andreae, wofür er jetzt die Benennung *Narratio* einführt sowie aus den älteren Bestandteilen der oben Nr. 1 erwähnten zweiten griechischen Version der *Passio Andreae* bekannt. Aus drei Texten sind, ohne untereinander in einem Abhängigkeitsverhältnis zu stehen, aus einem alten, jetzt verächtenen *Martyrium Andreae* extrahiert worden. Die vorliegende Edition princeps des *Martyrium alterum* bietet sofort zwei getrennt gedruckte Rezensionen, die eine nach dem Codex Parisinus gr. 770 saec. XIV, die andere nach dem Paris gr. 1539 saec. XI.

5. *Acta Andreae et Matthiae* (S. XII–XXIV, 65–116), schon von Thilo und von Tischendorf herausgegeben, eine augenscheinlich sehr beliebt gewesene, vielfach überarbeitete und in mehrere Sprachen übersetzte Erzählung von den Schicksalen und den Thaten der Apostel Andreas und Matthias in der Stadt der Menschenfresser (an der Ostküste des Pontos Euxinus). Die besten Handschriften, vor allen der vorzügliche Codex Parisinus gr. 824 saec. X, haben *Matthias*, nicht *Mortheos*, was Tischendorf und auch R. A. Lipsius, Die apokryphen Apostelgeschichten und Apostellegenden I (1883) 346, für richtiger hielten. Außer drei von Tischendorf benutzten Handschriften bilden noch sieben andere die Grundlage dieser neuen Ausgabe. Ganz neu ist das Fragment einer alten lateinischen Version, S. 85–88 nach einem Pannepistrotex der Bibliotheca Vaticana saec. XI.

6. *Acta Petri et Andreae* S. XXIV, 117–127, die jetzt zum ersten Male vollständig im griechischen Urtexte vorliegen. Inhaltlich schließen sie sich unmittelbar an Nr. 5 an, wo melden von der Wirksamkeit der Apostel Petros und Andreas auch Matthias (ist bei ihnen) in der „Stadt der Barbaren“. Das vollständige griechische Exemplar bot der Codex Vaticanus gr. 1192 saec. XV.

7 Pseudo Bartholomaeus S. XXIV—XXVI 198—199 im lateinischen und griechischen Texte. Daß die Pseudo ursprüngl. auch lateinisch geschrieben und erst spät und zwar sehr ungeschickt ins Griechische übersetzt worden ist, hat Bonnet in den *Anecdota Iovianiana* XIV 1897 S. 313—316 erwiesen. Tischendorf hatte das Lateinische nicht aufgenommen. Bonnet giebt es nach acht Handschriften in dem Drucke des Nauwaeus, Collection 1531.

8 Acta Iovannis S. XXVI—XXXII, 191—216. Die hier zusammengefaßten, mit einer Ausnahme nicht mehr bekannten Fragmente sind zum großen Teile von außerordentlichem Werte. Das erste S. 191—199 erzählt von der Heimreise des Apostels nach von dem Götzenreiche, den er durch das Kreuznehmen unantastbar macht. Die Ziten griechischen *Hypodosis Iovannis* bilden die Grundlage dieser Erzählung vgl. Irenaeus a. a. O. I 48, 8, aber sie sind von einem Katecheten so stark überarbeitet worden, daß der ursprüngliche Charakter des Apokryphen fast ganz verlohren ist. Durch eine bald sehr verbreitete, bald interpolierte Rezension aus dem 6. oder 7. Jahrhundert gr. 64 saec. XI. XIII ist die neue Ausgabe bereichert. — Vie wichtiger für die Kenntnis der alten Acta Iovannis ist der Bericht S. 199—179 über die Ereignisse in Ephesus: Auferweckung der Karpetra und des Lykomeles, Heilung des Apostels, Heilung der alten kranken Frauen im Theater, Zerstörung des Artemistempels, Auferweckung eines Priesters der Artemis, Rettung des Ebebrechers und Vatermörders, die in die Zeit nach der Rückkehr Iohannis aus dem Exil verlegt werden. Das wir hier im wesentlichen die griechischen Acten vor uns haben, ist daran zu erkennen, daß die auf der rechten allgemeinen Synode 177 aus den genannten Acten vorgetragene und als häretisch verworfene Erklärung von dem Tode des Apostels wörtlich in diesem Berichte enthalten ist. Bonnet giebt denselben zum ersten Male nach dem Codex Palimpsestus 184 saec. XIV heraus und fügt von S. 179 an ein dürftiges Exzerpt daraus nach dem Codex Marcianus gr. 1468 saec. XI bei. — Im Codex Palimpsestus folgt unmittelbar darauf das Wundertum und die Tschachtel der Drusiana S. 199—203, die größtenteils schon von Th. Zahn aus dem Codex Marcianus gr. 363 saec. XII ans Licht gezogen und teilweise auch aus dem sogenannten Actas bekannt waren. — Die Auferweckung der Drusiana giebt Johannes Voraussetzung zu einer langen Rede S. 203—213, worin er geheime Mitterungen über die wahre Natur Christi, seine mannigfaltigen Erscheinungsweise und die pfützlichen Veränderungen seiner menschlichen Gestalt, über sein blasses scheinbares Leiden und das Geheimnis des Kreuzes macht. Hier, wenn man so sagen darf, gediegene Gnosticismus dieser Rede die Actas daraus beim heiligen Augustinus (Epist. 237 ad Cerecium und in den Acten des neubten allgemeinen Konzils verbürgen die volle Echtheit des Fragments, das M. R. James im Codex Vindobonensis hist. gr. 63 aus 1314 entdeckt und in den *Anecdota apocrypha II* Texte et studies V 1897 S. 2—21 zuerst veröffentlicht hat. Wir besitzen somit in den drei zuletzt genannten Texten einen recht ansehnlichen Überrest der alten „Johanneischen“ Johannesevangelien, einen sehr wertvollen Beitrag zur gnostischen Literatur. Die *peritomaia* des Apostels endlich S. 213—216, sind zwar von gnostischen Doktrinen der echten Acten noch in etwa durchschimmern, derselbe ist jedoch im katholischen Sinne stark retouchiert worden. Die Ausgabe der *peritomaia* ruht auf sechs

Handschriften die abweichende Redaktion des Codex Parisiacus gr 1468 saec. XI ist separat gedruckt worden.

9 Martirium Matthaei S XXXIII XXXV, 217—212, ein Bestandteil einer gnostischen aber nicht „markianischen“ Schrift in katholischer Bearbeitung. Die Erzählung, die von den Wundern und vom Tode des Apostels Matthäus (die Handschriften schwanken fortwährend zwischen den Namen Matthäus und Matthias in der Stadt der Mönchenfresser erzählt, ist literarisch von den Acta Andreae (et Matthiae) abhängig, kann jedoch keinen Bestandtheil derselben gehabt haben (vgl. Lipsius a. a. O. II, 2 S. 113 ff.). Bonnet hat dieses Martirium deswegen mit Recht von den Stücken 4—6 getrennt. Von dem griechischen Texte giebt er zwei Remissionen und fügt eine alte lateinische Übersetzung aus dem Codex Escorialensis lat. b I 4 saec. IX und dem unvollständigen Codex Parisiacus lat. 12598 saec. VIII bei.

Das Verfahren, das Bonnet in Befolgung der von ihm selbst aufgestellten Regeln (Biblical Review VIII, 1894, S. 340) bei der Herausgabe dieser Texte beobachtet hat, verdient uneingeschränkte Anerkennung und genaue Nachahmung in ähnlichen Fällen. Mag es den Leser auch eigentümlich anmuten Formen wie *θεωρεῖν* 4 615 statt *θεωρεῖν*, *προφύττειν* 4 59211 statt *προφύττειν*, *εὐχαριστῶν* 5 6215 statt *εὐχαριστῶν*, *gramon* 5 6611 statt *gravon*, *Andreanureas* 5 6717 statt *Andrean u a w* und manchen ganz unüblichen Konstruktionen im Texte selbst zu begegnen, so sehen die Lesarten der Handschriften mit solcher Treue wiedergegeben zu werden, daß im Texte z. B. *καὶ ἔπειτα* 4 459, *καὶ ἔπειτα* 4 5111, *καὶ ἔπειτα* 4 717 gedruckt ist, — die Genauigkeit dieser Schriften fordert es, daß mit einer Strenge nur das in den Handschriften und zwar so betretend in den besten Handschriften, überliefert als Text, alle Emendationen jedoch in den Fußnoten zum Abdruck gelangen. Nur die in den Interpunktionen, Spiritus, Accenten, in der Umstellung, Ausbesserung oder Verdopplung von Buchstaben vorkommenden offensbaren Versehen und Unklarheiten der Manuskripte hat der Herausgeber verbessert und somit geliefert „quam nunc recensitionem dicimus, hoc est ea verba quae nunc cuiusque loci testes optimi tradiderunt, non qualia semperunt, prout, sed qualia ut tum litterae appellabantur recitabant“ S. IX). Nur dadurch wird dem Forscher für die Beantwortung der schwierigen Fragen nach der Herkunft, dem Alter, den Verwandtschaftsverhältnissen dieser Texte, Fragen, in denen einzelne Wörter den Ausschlag geben können, die sichere Grundlage geboten.

Die Fußnoten legen von der bewundernswürdigen Umsicht und Akribie des Herausgebers bezeugendes Zeugnis ab. Nur wenige Konjekturen, die noch im Bereiche der Wahrscheinlichkeit liegen, mögen übergangen sein. Dabei geht Bonnet mit solcher Zurückhaltung zu Werke, daß er nur selten eine Emendation als gesichert bezeichnet. Durch die Zeichen ? *dubium*, // *imago dubium*, // *vix credibile* übt er strenge, bisweilen, so will mir scheinen, allzu strenge Selbstkritik.

Auf S. X bemerkt der Herausgeber betreffs der Variirung der Entlehnungen aus der Heiligen Schrift „permulta ne praeterierim verior“. Diese Befürchtung ist leider begründet. Zu S. 1, 1 vgl. 1 Joh. 1, 1 so schon Lipsius a. a. O. I 8 589 Anm. 1, zu S. 6 6 bis 7, 3 Matth. 16 21—23, zu S. 10, 2 Ps. 115, 6 und Ps. 37, 22 zu S. 13, 6f Ps. 42. 13 und 1 Petr.

1, 19; zu S. 40, 18 Eph. 2, 20; zu S. 46, 4 Act. 1, 15, zu S. 46, 9f Luk. 24, 47, zu S. 49, 13—15 Luk. 4, 40 (hiernach ist der mit ?? bezeichneten Konjekturen *νοσθηλας νοσθηλας* wohl der Vorzug zu geben); zu S. 52, 11 Act. 10, 38 zu S. 53, 15 Act. 10, 42, zu S. 53, 18f Luk. 24, 47 (diese Stelle spricht für die Richtigkeit des *ἐν* im codex C); zu S. 53, 21 Deut. 6, 13, Matth. 4, 10, Luk. 4, 8, zu S. 54, 1 Mark. 16, 16 (), zu S. 54, 3 Ps. 57, 5, zu S. 54, 9 Luk. 16, 9; zu S. 70, 5 Matth. 2, 10, zu S. 76, 16f Ps. 145, 6; zu S. 85, 6—8 Phil. 2, 7f; zu S. 87, 6 Act. 17, 27, zu S. 91, 12f Ps. 48, 21, zu S. 103, 11 Act. 17, 27, zu S. 103, 16 Ps. 24, 2, zu S. 106, 15f Joh. 6, 38; zu S. 116, 9 Matth. 2, 10; zu S. 120, 11f Matth. 8, 20, zu S. 122, 29f Joh. 4, 39, zu S. 125, 15f Act. 3, 6, zu S. 134, 15f Ps. 145, 6, zu S. 156, 3 Act. 10, 42, zu S. 156, 7 Matth. 16, 16 zu S. 168, 23 Matth. 6, 19, zu S. 172, 29 Deut. 4, 35, zu S. 173, 14 Hebr. 5, 13f; zu S. 190, 17 Jak. 2, 19 (?), zu S. 191, 11f 1 Thess. 5, 15 und 1 Petr. 3, 9, zu S. 213, 12 Röm. 2, 6, zu S. 246, 24 Ps. 113, 4 und 134, 15, zu S. 254, 1 und 10f Ps. 11, 6, zu S. 255, 17 Matth. 2, 10, zu S. 256, 13f Deut. 4, 35; zu S. 258, 10 Luk. 10, 20.

Diese Nachträge sollen nicht den Dank schmälern, der dem verdienten Herausgeber für seine überaus mühe- und entsagungsvolle Arbeit in hohem Maße gebührt, sondern wollen als ein Beweis für das große Interesse, womit Referent die herrliche Gabe studiert hat, betrachtet werden.

Münster i. W.

Fr. Diekamp.

Paulin Ladeuze, Etude sur le cénobitisme Pachômien pendant le IV^e siècle et la première moitié du V^e. Louvain, J. van Lunthout; Paris, A. Fontemoing 1898. IX, 390 p. 8°.

Bis vor zehn Jahren gebot man für das Studium des ältesten ägyptischen Klosterwesens lediglich über lateinische und griechische Quellen. Es waren dies hauptsächlich 1) die Vita sancti Pachomii, abbatis Tabennensis, auctore graeco incerto, interprete Dionysio Exiguo, 2) die Vita sancti Patris nostri Pachomii ex Simone Metaphraste, deren griechischer Text sich in zwei Hss der Pariser Nationalbibliothek findet (cf. Cat. Cod. Hag. graec. bibl. nat. Paris. n. 881, 5 und n. 1453, 2), lateinisch herausgegeben in dem Heiligenleben des Surin, 3) ein noch nicht veröffentlichtes griechisches Leben des Pachomios in der Pariser Nationalbibliothek (cf. ib. n. 881, 4); 4) der *Βίος τοῦ ἁγίου Παχουμίου*, welchen die Bollandisten nach den drei Hss der Laurentiana, der Vaticana und der Ambrosiana zugleich mit einer lateinischen Übersetzung in die Acta Sanctorum (mens. Mai. t. 3) aufgenommen haben; 5) die ebendort und nach denselben Hss gedruckten sog. Parapomena de SS. Pachomio et Theodoro, griechisch überschrieben *Ἐκ τοῦ βίου τοῦ ἁγίου Παχουμίου*, 6) ein Brief des Bischofs Ammon, *Ἐπιστολὴ Ἀμμωνος ἐπισκόπου κατὰ νομιστὰς καὶ βίου μεγάλου Παχουμίου καὶ Θεοδορίου* (Acta SS. I. c.); 7) die pachomischen Klosterregeln in verschiedenen Rezensionen.

Neues Interesse erwarbte, aus in den Jahren 1888 und 1889 Amélineau, Professor an der Ecole des Hautes Etudes in Paris, mit seinen *Monuments pour servir à l'histoire de l'Égypte chrétienne aux IV^e et V^e siècles* an die Öffentlichkeit trat. Sie enthielten Bruchstücke von zwei koptischen Lebens-

beschreibungen des Pachomios und seiner Nachfolger und eine vollständige arabische *Annales du musée* Guinet t. 17, Paris 1849; ferner koptische und arabische Lobreden auf den bisher kaum bekannten Abt Shenoudi, nebst koptischen Bruchteilen von dessen Klosterregeln, *Memoires pub. et par les membres de la mission archéologique française au Caïre* t. 4, 1^{re} fasc., Paris 1848. Alle Stücke hatte Ameineau mit französischer Übersetzung versehen. Er vervollständigte die Sammlung, indem er 1845 in gleicher Weise Briefe und Reden der Äbte Pachomios, Theodoros und Hormas und weitere Lobreden auf Shenoudi zugänglich machte. *Memoires etc.* t. 4, 2^e fasc. 1845. Im selben Jahre 1845 gab Bedjan ein syrisches Leben des Pachomios heraus (*Acta Mart. et Sanct. syriace* t. 5, Paris 1844, p. 121a).

Das nunmehr vorliegende Quellenmaterial wurde schon von Ameineau in der Einleitung zu seinen Ausgaben sowie in seinen beiden Monographien *Étude historique sur le Pachome et le cenobitisme primitif dans la Haute Égypte* (Le Caïre 1847) und *Vie de Shenoudi* (Paris 1849) bearbeitet. Dabei ist ihm freilich die Vita ex Simeone Metaphraste völlig entgangen. Der auf Ameineau folgende Dr. Grützmacher *Pachomius und das älteste Klosterleben* (Frei- u. B. Mohr, 1896, 141 S.) hat die Quellen nur flüchtig benutzt. Keiner von beiden hat allgemeine Zustimmung gefunden. In dem vorliegenden neuen Buche wird darum Paulin Ladousse alles ohne Ausnahme einem nochmaligen historisch-kritischen Studium unterziehen. Es ist seine Doktorarbeit, die er auf 300 eng gedruckten Seiten veröffentlicht, eine treffliche und hinsichtlich der Methode mustergetreue Arbeit.

Der erste, 154 Seiten zählende Teil ist der Untersuchung der Geschichtsquellen gewidmet. Er besteht aus zwei Kapiteln, die wiederum in verschiedene sachgemäße Unterabteilungen zerfallen. Das erste Kapitel behandelt die auf Pachomios und seine nächsten Nachfolger bezüglichen Quellen. Ameineau hatte sich entschieden für den Vorrang der koptischen und arabischen Rezensionen ausgesprochen. Letztere bezeichnet er insbesondere als die vollständigste und zog sich zuverlässigste Geschichtsdarstellung und Grützmacher teilt diese Meinung. Es ist nun überraschend und belehrend, zu sehen, wie Ladousse unter Ausnützung aller Hilfsmittel der Methode, seinen Vorgängern Schritt für Schritt das behauptete Terrain wieder streitig macht. Dabei gelingt es ihm nicht selten, sie mit ihren eigenen Waffen aus dem Felde zu schlagen (z. B. 28, 21, 26, 34 f., 39, 43). Ist es doch eben die von Ameineau so geschätzte arabische Rezension, welche dessen Behauptungen widerlegt. Aus ihr geht nämlich hervor, daß die Doumetischer, denen man die ersten Aufzeichnungen über Pachomios und Theodoros verdankt, Griechen gewesen sind. Während die koptischen Mönche lange Zeit von einer solchen Niederschrift nichts wissen wollten, verfaßten jene ihre Arbeit in griechischer Sprache. Darauf erst wurden auf Grund der griechischen auch koptische Lebensbeschreibungen angefertigt, mit Zusätzen und Ausschmückungen, wie sie, nach den Aufstellungen von Ameineau selbst, ganz dem Charakter der koptischen Schreiber entsprachen. Die arabische Rezension, zugestandenermaßen die jüngste, hat aus vorhergehenden benützt, außerdem noch die *Historia Lausaca*, ferner die Apophthegmata des Macarius, um spätere Überlieferungen und Legenden nicht weiter zu erwähnen. Das Schlussergebnis der scharfsinnigen Auseinandersetzungen ist geradezu die Umkehrung der von Ameineau ge-

machten Aufstellungen. Nach Ladense gehört der in den Hs. von Florenz, Rom und Mailand aufbewahrten und von dem Hierandisten gedruckten griechischen Lebensbeschreibung in jeder Beziehung der erste Platz, während die arabische an die letzte Stelle rücken muß. Mir scheint der Verf. seine Sache bewiesen zu haben. Beruht der dem Bischof Ammon zugeschriebene Briefes kommt er zu dem gleichen positiven Ergebnis wie seine beiden Vorgänger. Dagegen verteidigt er die Echtheit einiger Briefe des Pachomios und eines seines des Theodoros, deren lateinische Übersetzung der Codex Bezae arm. des Benedict von Aniane enthält und die von Ameineau als „apocryphen au premier chef“ bezeichnet worden waren. Weniger Meinungsverschiedenheiten finden wir in dem andern Kapitel, das über die den Pachomios betreffenden Quellen handelt. Doch nimmt Ladense nirgends frühere Ergebnisse ungeprüft an und ergänzt sie an vielen Stellen durch neue Aufstellungen und Beweise.

Im zweiten Teile folgt auf Grund der obigen Quellen eine Darstellung der äußeren Geschichte des pachomianischen Klosterwesens im vierten und in der ersten Hälfte des fünften Jahrhunderts 425—453. Die Ansicht von Grutzmacher, daß Pachomios vor seiner Taufe heraputisch gewesen sei, erfährt eine eingehende Prüfung und Widerlegung. Auch mit den Aufstellungen Grutzmachers über das Verhältnis des Ordensstifters zum Anachoretentum zu den Bischofen und dem Klerus befaßt sich Ladense in durchaus objektiver und gründlicher Weise. Was Grutzmacher vorgegeben ist, findet stets die gelührende Anerkennung. Freilich bestätigt sich in vielen Fällen der schon von Freysen, Pausanias und Kuhnus 8. 176 Anm. 2 erhobene Vorwurf der Oberflächlichkeit. Besonders die Sucht zu verurteilen, die der deutsche Autor übrigens mit seinem Pariser Hochschulanhang teilt, wird für die Objektivität seines Urteils manchmal verhängnisvoll z. B. Ladense 8. 178f. 8. 186, 8. 189. Nach Ladenses Zeichnung vertritt Theodoros, der zweite Nachfolger des Pachomios, keineswegs die Anschauungen, mit denen Ameineau und Grutzmacher ihn bedacht haben. Ich übergehe das zweite Kapitel, in welchem uns ein Abriss der Geschichte von apa Shenoudi, dem im Vergleich mit dem in dem Pachomios so überstrengen ersten Klosterreformer, geboten wird. Das dritte Kapitel befaßt sich mit der Chronologie der Geschichte von Pachomios und seinen ersten Nachfolgern im Amte. Hier galt bisher in vollem Maße das „quot capita, tot mensus“. Ladense geht nach dem Beispiel von Kruger, Achelis und Grutzmacher von der Bestimmung des Todestages des Theodoros aus, den er wie letzterer ins Jahr 368 versetzt. Auch für die Bestimmung des Theodoros zum Koadjutor von Horens setzen Ladense und Grutzmacher gleichmäßig das Jahr 356 an. Den Tod des Pachomios legt Ladense auf den 9. Mai 346, Grutzmacher kurz vor den 26. Juni 345. Wenn die beiden Gelehrten trotzdem bezüglich der Datierung des Geburtstag von Pachomios um sieben Jahre auseinandergehen (Grutzmacher 285, Ladense 292), so kommt dies daher, daß Ladense die Nachricht der arabischen Vita, Pachomios habe im ganzen 60 Jahre gelebt und sei mit 21 Jahren Mönch geworden, für wenig zuverlässig hält. Er stützt deshalb seine hier etwas unständliche und schwierige Untersuchung auf die griechische Lebensbeschreibung und den Brief des Bischofs Ammon.

8. 256—326 folgt der dritte und letzte Teil. Er macht uns auf Grund

der bez. Regeln mit der innern Seite des pachomischen und schonudischen Klosterwesens bekannt. Ladeuze ist der Ansicht, daß die nach der Legende von einem Engel überbrachte Regel auf keinen Fall den ursprünglichen Zustand der pachomischen Klöster zeichne. Mehrere sehr wichtige Bestimmungen jener Regel sehen wir nämlich in den Lebensbeschreibungen, auch in der arabischen, gar nicht beobachtet. Unser Verf. erkennt der von Hieronymus ins Lateinische übersetzten Regel den Vorrang zu. Ihr folgt er deshalb bei seiner Schilderung. Interessant sind die Untersuchungen über das Vorhandensein einer eigentlichen Novizatszeit und einer Verpflichtung durch die drei bekannten Ordensgebäude. Beide Fragen werden verneint. Bezüglich der schonudischen Regel beschränkt sich der Verf. vernünftigerweise durchweg darauf, ihre Abweichungen von der Regel des Pachomios anzuzeigen.

Ein Anhang von 50 Seiten gibt schließlich noch einmal der ausdrücklichen Abwehr gegen Amelineau. Dieser hatte in den *Annales du Musée Guimet* t. 17, p. VII s., p. CX die Mönche der Thebais als ihrer größten Mehrzahl nach den abscheulichsten Lastern ergeben gebrandmarkt, welche sie hundertmal jeden Augenblick vor das Schwurgericht gebracht haben würden. „Es bleibt eine historische Thatsache“, sagt er, „daß ihre Sitten schrecklich gewesen sind.“ Und die Beweise für so schmachvolle Vorwürfe? Man möge die leidenschaftlose Prüfung nachlesen, welcher Ladeuze dieselben unterzieht. Wir glauben, die Achtung vor der Moralität jener Mönche wird dabei gewinnen, die Achtung vor der historischen Gewissenhaftigkeit des Pariser Professors dagegen eine bedeutende Einbuße erleiden.

Wie schon eingangs bemerkt, ist es besonders die vorzügliche Handhabung der historisch-kritischen Technik und Methode, welche dem Verf. dieses Buches zum größten Lobe gereicht. Nicht an allen Hochschulen findet der Studierende die Vorbildung und Ausrüstung, die ihn zu einer wirklich fruchtbaren Arbeit befähigt. Ladeuzens Arbeit bietet ein Muster, nach dem er sich bilden könnte. Dort sieht er alle einschlägigen Regeln bis zu den scheinbaren Kleinigkeiten, bis zur Auswahl der am meisten entsprechenden Stellen und zur kunstgerechten Angabe der Quellen und der einschlägigen Litteratur ausbewusst und erfolgreich angewendet.

Es möge gestattet sein, hier noch eine kleine textliche Bemerkung beizufügen. Bei der Untersuchung über das Noviziat führt Ladeuze die folgende Bestimmung der sog. Regel des Engels an: „*Ἐν ἰουδαίᾳ εἰς ἀγῶνα ἀδύτων αὐτῶν οὐ δέει, ἀλλ' ἐργαζομένους ἵστασθαι ποιεῖν οὕτως εἰς τὸ σκεδόν ἐπαυρίσθαι μετὰ τῇ ἐσπέρῃ*“. In Klammern fügt er den Worten *εἰς ἀγῶνα ἀδύτων αὐτῶν οὐ δέει* eine Konjekture Pitras bei: *εἰς ἀγῶνα ἀδύτων οὐκ* (s.c.) *ἔδει*, ohne sich freilich selbst darüber zu äußern.

Daß *ἀγῶνα ἀδύτων* gewichtigen Bedenken unterliegt, ist anzugeben. Das Wort *ἀγῶν* verbindet sich allerdings leicht mit dem Genitiv der Personen, die kämpfen, oder mit dem Genitiv der Sache, um die ein Kampf stattfindet. An beides kann hier nicht gedacht werden, da *τὸ ἐδύνα* den innersten Raum eines Heiligtums bedeutet. Aber die von Pitras versuchte Emendation befriedigt noch weniger. Abgesehen davon, daß sie einen ganz auffälligen Sinn giebt, den man nach der Reihenfolge der Regeln nicht vermutet, läßt sie das notwendige *αὐτῶν* vermissen und zwingt auch noch zur Änderung der nachfolgenden Worte.

Viel annehmbarer scheint dagegen die Änderung, die mir P. Jos. Stiglmayr mitsamt ihrer Begründung mitteilte. Er liest *εἰς ἀγῶνα ἀθλητῶν* *πύρον οὐ δίψη*. Der *ἀγὼν ἀθλητῶν* ist in der antiken Welt sachlich etwas allgemein Bekanntes. Ebenso allgemein ist die Übertragung des Ausdruckes auf das geistliche Gebiet, um den ruhmvollen Kampf gegen die Feinde des Glaubens, gegen den Teufel und die ungeordneten Leidenenschaften zu bezeichnen. In der asketischen Sprache des Mönchslebens ist vom *ἀθλητῆς Χριστοῦ*, *παλαστήρης τῶν θαύματων*, von den *ἀθλοῖς τῆς ἀρετῆς* und ähnlichen Dingen beständig die Rede (vgl. Migne, P. Gr. 34, 1094C und D, 1051C, 1052B, 1059C, 1068A u. s. w.). Der Mönch Moses heißt *ἐκπαυλωμένος ἀθλητῆς* (Migne, l. c. 1068A); der Vorf. der Vita Pachomii bei den Bolianisten belegt seinen Helden mit dem gleichen ehrenvollen Beinamen (Mat. tom. 3 p. 29*). Die Anspielung auf den Sprachgebrauch der Hl. Schrift ferner ist augenscheinlich. Insbesondere scheint 1 Kor. 9, 26 der Fassung der fraglichen Regel zu Grunde zu liegen. Der Apostel gebraucht hier das zweifache Bild vom *ἀγωνιζόμενος* (*πορεύων*) und vom *πρῶτον* (sc. *τὸ σταδίον*). Gerade so wie er mit dem ersten Bilde beginnt und mit dem zweiten schließt, so nimmt die Regel zuerst Bezug auf den Athletenkampf und redet am Schlusse von der Zulassung in das Stadium (*εἰς τὸ σταδίον ἐμβαλεῖται*).

Die Konjekturen des P. Stiglmayr käme schliesslich auch noch als neues Beweismoment der Behauptung von Ladeuze zugute, daß es in den Pachomiosküstern kein eigentliches Noviziat gegeben habe. Wenn nämlich der dunkle Ausdruck *ἀγὼν ἀθλητῶν*, den man immerhin auf eine Zulassung in das innere und eigentliche Klosterleben nach einer bestimmten Noviziatszeit deuten könnte, mit *ἀγὼν ἀθλητῶν* zu vertauschen ist, so gewinnt die Sache ein ganz anderes Aussehen: Pachomios nimmt den neuen Jünger nach kurzem Zeitraum der Prüfung und des Unterrichts (Ladeuze S. 278 bis 280) wirklich in die Gemeinde auf; er will aber nicht, daß der Anfänger gleich mit Werken von außerordentlicher Strenge, mit dem *ἀγὼν ἀθλητῶν* beginne, sondern sich vorerst mit den einfacheren und gewöhnlicheren Übungen befasse. Sind im Laufe der Jahre Kraft und Mut gewachsen, dann mag er auch ins Stadium selbst eintreten.

Valkenburg (L.), Holland.

Konrad Kirch, S. I.

Fr. C. Conybeare, *The Key of truth, a manual of the Paulician church of Armenia. The Armenian text edited and translated with illustrative documents and introduction*. Oxford, Clarendon Press 1898. CXCVI, 201 S., 1 Bl. 8°. 15sh.

Bei Gelegenheit einer von der Synode in Edjmatzn 1837—1845 veranstalteten Untersuchung, die sich gegen eine Sekte der Paulicianer oder Thondakrier in Arkhweli richtete, wurde ein Exemplar ihres Glaubensbuches konfisziert, das 1782 von einem Johannes kopiert ist. Leider hatte der Besitzer vor der Beschlagnahme von den ursprünglich 150 Blättern 38 entfernt, die u. a. eine Polemik gegen die Mißbräuche der orthodoxen Kirchen und die Christologia der Sekte enthielten. Diese Handschrift wird S. 1 bis 124 nach einer Abschrift von Galoust Ter Mkherttschian in armenischem Text und englischer Übersetzung veröffentlicht. Die ausführliche Einleitung

betrachtet ihre geschichtliche Bedeutung. Die Subskription bezeugt eine längere handschriftliche Überlieferung. Zieht man die ziemlich oberflächliche Modernisierung des Textes ab, so führt der Stil der Schrift nach Conybeare ins 9. Jahrh., die altarmenische Sprache der Gebete sogar in das goldene Zeitalter der armenischen Litteratur. Die Schrift, deren Verf. (vielleicht der als Gründer der Sekte bezeichnete Simbat) im vollen Bewußtsein der Plerophoria redet, giebt jedenfalls die 800-1200 herrschenden Lehren und Gebräuche der Sekte wieder. Die von den armenischen und griechischen¹⁾ Gegnern derselben hervorgehobenen charakteristischen Merkmale derselben kehren in dem „Schlüssel der Wahrheit“ wieder. Hier seien nur erwähnt der Anspruch, die allein wahre Kirche zu sein, die Anerkennung von nur drei Sakramenten, die Verwerfung der Kindertaufe, die adoptianische Christologie und die ihr ganz parallele Soteriologie, die Verwerfung der Mariolatrie, der Heiligenverehrung, des Fegfeuers, der Bilder- und Kreuzesverehrung, der Hierarchie und des Mönchtums, die besondere Stellung der „Erwählten“. Daß das authentische Glaubensbuch manche Vorwürfe der Gegner z. B. w. kürliche Konsequenzen oder böswillige Verleumdungen erweist, daß besonders der Vorwurf des Manichäismus unbegründet erscheint, bestätigt die Erfahrungen, die man auf verwandten Gebieten (Priscillian!) gemacht hat.

Die Nachrichten der armenischen Quellen über Geschichte und Ausbreitung der Sekte, über Simbat, und das Verhältnis zu den griechischen Quellen erörtert C. S. LVIII^f, indem er auf mancherlei Widersprüche, chronologische Schwierigkeiten und nicht lösliche Probleme eingeht. Der von Combe veröffentlichte *λογος επικλητικός* des Isaac gegen die Armenier (vgl. S. 171—173) wird für den Paulicianismus durch den Nachweis nutzbar gemacht, daß der Autor den orthodoxen Armeniern Lehren und Gebräuche der Paulicianer aufbürdet.

Nachdem der „Schlüssel zur Wahrheit“ als altes autoritatives Glaubensbuch der Paulicianer erwiesen ist, wird die Genesis der Sekte behandelt. Ihr Anspruch die Lehre der alten Kirche zu bewahren, ist nicht unberechtigt. Sie sind die Konservativen, nicht die Neuerer und Revolutionäre. Nur die Grundzüge der geschichtlichen Entwicklung, wie sie C. konstruiert, können hier geseichnet werden. Die Ursprünglichkeit und die weite Verbreitung des Adoptianismus, der in Jesus einen erst bei der Taufe mit dem göttlichen Geiste ausgestatteten Menschen sieht, wird zum Teil auf Grund von Useners und Harnacks Ausführungen, dargelegt. Auch seit der Verurteilung des Samosateners ist er nicht beseitigt, hat namentlich an den östlichen Grenzen des Reiches und der Kirche ein sehr zähes Leben behauptet. Die Acta Archelai bezeugen für das Ende des 3. Jahrh. eine adoptianische Kirche im südlichen Armenien. Mit vollem Rechte führen alte Zeugen den Namen Pauliani, dessen spätere armenische Abwandlung

¹⁾ S. Friedrich, Sitzungsberichte der k. b. Akad. d. Wiss. 1896 B. 97. 111. Überleben und die w. b. gen. Bemerkungen in Brinkmanns Ausgabe des Alexander Lycopolitanus Lps. 1895 S. XXIV^f über die zur Zeit des Barlaam entstandene Litteratur gegen die Paulicianer und die damit zusammenhängende Wiederbelebung der antimanichäischen Litteratur. Photus Schrift gegen die Paulicianer bedarf auch nach Friedrichs Bemerkungen noch einer gründlichen Untersuchung, s. Brinkmanns S. XXVI Anm. 1.

Paulianer ist, auf Paul von Samosata zurück und es ist eine tendenziöse Kombination, wenn die Paulianer sich später als Jünger des Apostels bezeichnen. Die Christianisierung Armeniens ist schon vor Gregor von Nisibis und von Anhängern des Arianismus ausgegangen. Auch Gregor der Erleuchter ist stark von Arianismus beeinflusst. Die Vorherrschaft und die für 5 Jahrhunderte bestanden Monarchie und nur spärliche Namen derselben Richtung. Erst mit dem 4. Jahrh. beginnt die Ausbreitung des nischen Christentums in Armenien von Theodosius aus und wird durch das in besonders gefördert, und die früh aufblühende Literatur stellt sich in den Dienst der pneumatischen Christologie. Aber das adöptische Armenien bringt der Orthodoxy keine Liebe entgegen und hält an seinem vornehmlichen Standpunkte fest. Die von der gracifizierenden Fröhen immer mehr zurückgedrängte Richtung flüchtet im 9. Jahrh. in Syrien ihren Organisator und konstituiert sich als die allein wahre Gegenkirche. Der „Schlüssel der Wahrheit“, der besonders wertvoll ist, weil er die konsequente Anwendung der adoptianischen Christologie auf die Kitenologie, den genauen Parallelismus und inneren Zusammenhang beider Systeme und die Ausprägung der Grundsätze in den Kiten bezieht, fasst die adoptianischen Traditionen systematisch zusammen. Indem Konstantin Komnenos und Johannes Tzimiskis zahlreiche Paulianer auf die Kaiserthronen verdrängten, bereiteten sie der mächtigen Propaganda der aus Paulianern und Eucharisten hervorgegangenen Bogomilen die Wege.

U wird den innern einheitlichen Zusammenhang der adoptianischen Lehren richtig beurteilt und ihn auch im ganzen mit Recht auf Paulus von Samosata zurückgeführt haben. Die Verlegung aller Grundzüge dieses Systems in das 2. Jahrh. scheint mir unbeweisbar und unbeweisbar. Denn sie geht von der Voraussetzung aus, dass die adoptianische Kirche im wesentlichen eine einheitliche Kirche sei, die diese Tradition durch Jahrhunderte bewahrt habe, dass Paulus eben nur ein Durchgangspunkt dieser Tradition sei. Diese Anschauung führt zu manchen weiteren Hypothesen die doch nur annehmbar wären wenn die Voraussetzung ausgerechnet werden könnte. Die Herührungen paulianischer Anschauungen mit solchen der Manichäer und Katharer werden daraus erklärt, dass ihnen allen der adoptianische Lehrtypus des 2. Jahrh. im Grunde liege. Und dieser Typus soll auch in den ktesten Kirchen Spaniens, Englands und anderer Ländern geherrscht haben. Die ausführlichen Darlegungen dieser Zusammenhänge im einzelnen zu beurteilen, muß ich Berufeneren überlassen. Ich betone nur mit Loofs Herzogs Realenc¹ 14 S. 23 ff., dass adoptianische und pneumatische Christologie doch nur ein für praktische Zwecke berechnetes und nicht ganz unbedenkliches Schema der modernen Dogmengeschichte ist, in das die Teile der nicht streng logisch abgegrenzten, sich vielfach kreuzenden Anschauungen von der Person Christi keineswegs rein aufgeht. Conybeare hat in seinen Ausführungen vielfach naive und unreflektierte Aussagen s. z. B. S. XI VI Lactantius in einen ihnen fremden systematischen Zusammenhang gerückt, öfter statt zutreffenden Zusammenstreffens der Gedanken einen historischen Zusammenhang angenommen, öfter wohl auch die Möglichkeit einer

¹ S. die Bemerkungen von K. Müller, Th. L. Z. 1890 Sp. 859 ff., Kirchengesch. 2. 494. 551 ff.

Reproduktion älterer Anschauungen aus Schrift und anderweitigen Reminiscenzen übersehen. Aber es sei ausdrücklich hervorgehoben, daß er sich selbst bewußt ist, Hypothesen vorzutragen, und daß die religionsgeschichtlichen Parallelen vielfach, auch wenn ein geschichtlicher Zusammenhang zweifelhaft ist, wertvoll sind.

Von großem Werte sind die Anhänge. Sie enthalten die armenischen Quellen für die Geschichte der Pannicianer, eine englische Übersetzung des Rituals der Katharer in einer Hs von Lyon, Abschnitte aus Isaac (s. oben), des Macarius Brief an die Armenier (4 Jahrh.) Auch die Einleitung benutzt vielfach noch nicht verwertete armenische Quellen.

S CVIII. 1801 ist zu Lazar von Pharbi "for the bride of the swine a bath of drain water" meine Abhandlung in den Sitzungsber. der Berl. Akad. 1898 S. 795 zu vergleichen — Zur pannicianischen Definition der Kirche (S. LXXX) ist Hippolyte Danielkommentar I 17 und Bonwetsch, Studien zu den Kommentaren Hippolyte S. 56, zu vergleichen, auch die Abhandlung von Kirsch, Die christlichen Kultusgebäude in der vorkonstantinischen Zeit, in der Festschrift zum Jubiläum des Campo Santo — S. LV wird aus armenischer Quelle ein bisher unbekanntes Fragment Hippolyte mitgeteilt, nach dem Geburt und Taufe Jesu an gleichem Datum stattgefunden haben und zu feiern sind. Das Fragment gehört sicher zu den vielen Hippolytischen Apokryphen. Jedenfalls hätte Conybeare auf den Danielkommentar IV 23 (S. 242 Bonwetsch, der die neuere Literatur zu der Frage verzeichnet, s. auch Nachrichten der K. Ges. der Wiss. zu Göttingen 1895 S. 516 ff.) hinweisen sollen. — S. 147 ist der Text des Gregorius Magistros mißverstanden. Das Richtige steht unter dem Text "and are only indicated by a common-sounding name as dog and dog and dog". Aber ist seit Aristoteles das stehende Beispiel für Homonymie bei Logikern und Grammatikern, vgl. z. B. Philo De plant. § 151 το τε γαρ χυδαίον ἐλεσινδον ἵππον νέον καὶ ὄψο δ' ἐλεσινδον καὶ δ' οὐρεννίον δερρί, daher das dreimalige νέον im armenischen Text, wozu Philo als vierte Bedeutung noch den Philosophen beifügt. Hat übrigens das Beispiel im Armenischen noch einen Sinn? — Döllingers Beiträge zur Sektengeschichte des Mittelalters, München 1890, scheinen nicht benutzt zu sein.

Nachtrag. Auf Conybeares Ausführungen in American Journal of theology 1899 (The history of Christmas, und in den Proceedings of the Honorable Cymrodorian Society 1899 (The character of the heresy of the early British church, die manche seiner Ausführungen ergänzen, sei nachträglich wenigstens hingewiesen.

Wilmsdorf b. Berlin.

Paul Wendland.

6. Testaud, Des rapports des puissants et des petits propriétaires ruraux dans l'empire byzantin au X^e siècle. Bordeaux 1898. 168 p. 8°

Comme le livre de M. Ferradon, dont j'ai récemment rendu compte ici même (B. Z. VIII 191), l'étude de M. Testaud est une thèse pour le doctorat en droit, présentée à l'Université de Bordeaux, et j'ai plaisir à signaler tout d'abord cette nouvelle preuve de l'heureuse influence qu'exerce l'enseignement de M. le professeur Monnier. Je dois ajouter d'autre part

que l'ouvrage de M T est, comme on le voit, le travail de debut d'un jeune homme, et qu'il convient à ce titre de ne le point juger avec une trop grande rigueur mais, ceci posé, il faut dire que c'est l'œuvre d'un debutant qui a encore énormément à apprendre.

Le sujet choisi touche à une des questions les plus intéressantes, les plus importantes de l'histoire du X^e siècle byzantin, et on ne peut que féliciter l'auteur de s'y être essayé. À considérer ensuite la table des matières, on ne peut que louer l'excellence des cadres dans lesquels M T a disposé les éléments de ses recherches. Une première partie, qui tient la moitié du livre, présente les facteurs en présence et détermine la situation des *dyvanoi* et la condition des causes rurales au X^e siècle. Une deuxième partie étudie plus spécialement la politique des empereurs relativement à la petite propriété, et en cinq chapitres examine successivement l'intérêt qu'avait le pouvoir central à protéger cette petite propriété, les tentatives contre lesquelles il devait la défendre, les mesures de protection qu'il adopta, les heureux effets de cette politique, les conséquences qu'après le X^e siècle entraîna son abandon. On ne peut qu'approuver cette ordonnance. Mais que, lorsqu'on examine comment ces cadres ont été remplis, alors, si l'on enlève tout ce qui est inutile, les généralités un peu oiseuses et vaines, les répétitions sans objet, on sera frappé de voir combien il reste peu de choses vraiment propres au sujet proposé. Tantôt M T, pour nous faire comprendre toute l'importance de la petite propriété, croit utile de nous présenter l'histoire succincte de son rôle dans les principales sociétés humaines, et le voile qui nous entraîne en Chine, en Grèce, à Rome, jusqu'en Samnium et en Étrurie, tantôt il se préoccupe de rechercher jusque dans la Rome républicaine les origines historiques de la division de la société byzantine en deux classes nettement tranchées, les paysans et les pauvres, tantôt, pour ne point émuter son sujet, il remonte jusqu'au temps de Justinien pour y étudier les mesures protectrices imaginées par la politique impériale, et en cas il a raison peut être, et le sujet, ainsi plus largement compris, eût sans doute offert plus d'intérêt mais alors il eût fallu remonter également au VI^e siècle pour y trouver les exemples de la tyrannie des *dyvanoi*, entre les deux conceptions possibles de cette étude, il fallait prendre nettement parti. Au vrai, dans tous ces hors-d'œuvre on sent comme un désir de gonfler la matière, il eût mieux valu, je pense, l'approfondir par des recherches plus attentives.

Mais ceci n'est rien au prix de l'expérience, touchante parfois, dont éclate ce travail. Dans un passage qu'il emprunte à Papanigopoulo, M T a occasion de nous dire que «celui qui voudrait entreprendre de composer un ouvrage complet traitant de tous les fonctionnaires de l'empire grec médiéval pendant le cours de sa durée dix fois séculaire, entreprendrait un travail d'Hercule». Cette remarque si prudente et si sage n'a point empêché M T de s'engager à l'étourdie dans la plus difficile des entreprises, celle d'énumérer, de donner surtout les innombrables dignitaires qui constituaient la classe des *dyvanoi*. Et on sent sur les *magistri*, sur les *archontes*, sur les sénateurs, des notices inexacts ou insuffisantes, c'est le *Protonotarius de Chersonese* il faudrait dire de Cherson transformé en gouverneur de province, alors qu'il est un magistrat municipal, c'est le *drongaire de la route*, devenant le commandant d'un corps de la garde spécialement

chargé de veiller à la sûreté de l'empereur», tandis que, on le sait, il remplissait les fonctions d'un préfet de police, c'est, dans une énumération de fonctionnaires qui sont censés exister au X^e siècle, le *megaduc* qui est postérieur à cette date, les *exarches*, qui sont du VII^e et du VIII^e siècle, les *moderatores*, qui sont du VI^e. J'en passe, et je passe aussi sur cette méthode singulière qui cite Gfroerer ou Krause (p. 79, 126) quand il y aurait à citer le texte original, ou qui sur ces points essentiels ne cite aucune référence du tout (p. 143—144). Et je trouve quelque excès de candeur, pour quelqu'un qui a pratiqué les sources byzantines, à écrire que «M Paparrigopoulos est mieux placé que qui que ce soit pour bien connaître les sources», comme si elles ne se trouvaient pas à Bordeaux aussi bien qu'à Athènes, et je trouve quelque excès d'ignorance à affirmer qu'Alexis Comnène est «le dernier empereur digne de ce nom» que «ses successeurs ne règnent pas et ne font que se débattre faiblement», comme si il n'existait point, pour citer enu-llà seulement, un Manuel Comnène, et qui fut grand. Et je voudrais que M. T sût choisir entre ces conceptions qui me semblent contradictoires, l'une qui dans l'histoire de Byzance ne voit «qu'une longue décadence» (p. 100), l'autre qui fait de l'empire grec «le premier des peuples du monde médiéval» (p. 144). Je pourrais discuter aussi l'idée que se fait M. T de la *negotia* des *εὐδαίμωνες*, qu'il me paraît mal comprendre (p. 28, 29), et peut-être aussi la distinction qu'il établit (p. 65—66) entre le colon et l'*adscriptus* mais je souhaiterais en tout cas, puisqu'il a lu du grec, qu'il ne traduisît point l'abréviation *λ. γ. χρ. χρ. χρ.* c'est-à-dire: par exemple) par le terme inattendu de «livres d'or» (p. 46).

Et sans doute il y a de bonnes choses dans ce livre, d'intéressantes remarques sur les communautés de village (p. 71—75, une étude assez attentive des moyens qu'employaient les puissants pour s'emparer de la petite propriété (p. 98—115), de bonnes traductions des nouvelles et surtout d'heureux renseignements du cours de Pandectes de M. Monnier. Mais il y a trop d'erreurs aussi, trop d'ignorances, trop de légèretés, trop de jeunesse enfin et tout compte fait, M. T n'ajoute que peu de chose aux chapitres que M. Rambaud consacrait, il y a trente ans, à la question sociale et à la féodalité dans l'empire grec, aux vues si fines et si profondes — qu'il aurait eu profit à connaître — exposées par Neumann dans son remarquable livre *Die Weltstellung des byzantinischen Reiches vor dem Kreuzzügen*.

Ch. Diehl.

Richard Loewe, Die Reste der Germanen am Schwarzen Meere. Eine ethnologische Untersuchung. Halle, M. Niemeyer 1896. XI, 270 S. 8° M. 8

Dies „den Herren Friedrich Zarncke“ gewidmete Buch behandelt I. die kleinasiatischen Germanen, II. die Kaukasusgermanen, III. etwaige Germanen am Kaspischen Meer IV. die Krimgoten, V. die Goti minores, hat aber die Gruppen I—III, die uns bisher ganz unbekannt waren, nicht zu erweisen vermocht. Der umfangreichste Abschnitt ist IV (S. 111—248). Er sollte den Nachweis bringen, daß die in der Krim ansässigen Goten „Heruler“ gewesen seien. Goti ist bekanntlich schon bei den alten Historikern ein Sammelname, L. spricht S. 7 von den „nichtgotischen Herulern“: seine

Meinung ist also es liege in der älteren Überlieferung, in der jene Germanen des äußersten Nordost Europa Goten genannt werden, ein bedenklicher Irrtum vor.

Aus Ablauts nahm Jordanes die Notiz auf, die Heruler wohnten zur's *Motulus paludes* c. 23. Evidenter habe nicht gerastet, bis er diesen unter einem *Alaricus* stehenden Stamm in seine Betrügnacht gebracht habe. In bemerkenswerter Weise stellt Jordanes die *trifores* der Heruler in Kontrast zu der *trifores* der Goten. Aber in seinem dritten Kapitel bestimmt er für die Goten *transdanubien*, für die Heruler Dänemark als Lokalmat.

Die Raubscharen, die a. 213 oder 247 in Asien über Griechenland eingebrochen sind, waren Götter. Trüge uns Plinius (a. en. duo c. 13) Gleichmäßig kehrt dieser Name in den Quellen wieder. Zos. 1. 1. 1. 8. 404 f., nur Strabon spricht von Herulern. Zos. 8. 406 f., und Zonaras 12, 23 bezeichnet bei diesem Anlaß die Heruler als *Σαυροὶ γένος καὶ Γότται*. Daß die Heruler den Griechen und Römern als ein gotisches Volk gegolten haben, wagt L. nicht anzuerkennen. Er stützt sich aber auf Trebelius Pollio (Claudius c. 6). Hier werde ein Unterschied gemacht zwischen Skythen und Götten, und zwar so, daß unter Skythen die Götten, unter Götten die nichtgotischen Heruler zu verstehen seien. S. 7. Nun heißt es aber (Claudius c. 6) *Νεώτερον δὲ τὸν ποπὺλόν τινος Γερμανοῦ Ἀνδρογότου Ἰστροῦσι Γότταις ὠνομαζόμενον καὶ Φρουρὸν προαὐτὸν καπιτάλινον Ῥωμαίων σὺν τῷ καταρτίσσειν* und voraus geht der Satz *Γότται ὅμοιοι τοῖς τοῦ Ῥωμαίου ἰσχυροῦσι προαὐτὸν*. Die Ansicht von L. ist also nicht aufrecht zu erhalten und wir müssen dabei bleiben, daß Skythen der geographische, Götter der ethnologisch politische Name für ein und dieselbe Völkergruppe gewesen ist. Zum Überflus nennt Claudius selber Götten als die von ihm besiegten Scharen c. 8. Die Sache kann gar nicht strittig sein. Zos. 8. 405, und selbst Loewes Ausweg eine Doppelquekte für Trebelius voraussetzen, ist verhasst, wenn Trebelius über seinen Sprachgebrauch gar keinen Zweifel gelassen hat. Und dies ist der Fall, sagt er noch Galienus duo c. 6. *Νεώτερον δὲ καὶ τὸν ποπὺλόν τινος Ἀσίου καταβάντων*. Es steht also fest, daß zu den Götten auch Heruler gehört haben.

Ich wage über die von Tomaschek aus Licht gezogenen *Γερμανοί*, die Konstantinos Porphyrogenetos *Ἰστορίαι τῶν θράκων* 1. 4) *Ἰσπανοί* nennt, keinerlei Vermutung, entnehme aber den Bergelehen, daß wir kein Recht haben, sie als beherrschte Götten anzugeben. Noch mehr verdanken die an derselben Stelle erwähnten *Σαυροὶ* nur einem losen Einfall die breite Erörterung, die sie bei L. S. 135 gefunden haben. Er hätte sich beherrschen und dieser volksetymologische Spielereien unterdrücken sollen. Was sonst noch über kaspastatische Germanen vermutet wird wäre gleichfalls besser zurückbehalten worden, ich vermag diese Vermutungen nicht anders einschätzen als die mittelalterlichen Liebesabenteuer die sich in der Richtung von den Franken auf die Phryger bewegen.

Bücher Lärm ist es auch mit den kaukasusgermanen. An der Nordostküste des schwarzen Meeres zwischen dem heiligen Anapa und Gelendzhik (sagen auf *Εὐδοκίμου ἀπομνημονεύει* *Ἰσδορίαν καὶ Τροπὸν γερμανοῦ γένους* fragm. hist. graec. 5. 12.) Sie sind früher als gotisch angesehen worden. Nach L. muß ihre Nationalität zweifelhaft bleiben, er wäre geneigt, sie mit den Hunnen in Verbindung zu bringen,

aber er erinnert sich doch lieber der *Frisones* in Tacitus Germania c. 40, eines wahrscheinlich auf der einbrüchigen Halbinsel wohnhaften Sachsenvölkchens. Im Handumdrehen werden sie bei L. zu Herulern §. 32 ganz wertlos ist der Satz, von diesen Endosen könnten jene taurischen Eudonauer „unmöglich“ getrennt werden, sie seien also Heruler, — das sind Luftschlösser, die ein besonnener Forscher nicht gebaut haben würde.

Auf festem Boden ruht die Erörterung über die *Fordei et Trepijarii* (Prokop de bel. Got. 4, 4.). Sie wohnten, wo die Mündung der Maeotus in den Pontus beginnt. Nach Prokop 4, 5 hatten sie zuvor auf dem gegenüberliegenden westlichen Ufer des kimmerischen Bosporus gesessen. Mit Recht bemerkt L. S. 29, die Frage nach der Abstammung werde also zu einer Frage über die Nationalität der auf der Halbinsel von Kertsch angesiedelten Germanen. Jordanus c. 6 lässt keinen Zweifel darüber, daß sie Ostgoten gewesen sind. Loewe stempelt sie zu Herulern, auf die der Gotenname übertragen worden sei. Der Abschnitt über die Frage nach der Heimat der Heruler §. 29 ff. bringt ebenso haltlose Schlußfolgerungen, deren Prämissen durch die Ortsnamen auf ihrem Gebiete widerlegt werden. Es genügt, auf J. B. Steinstrup in der Historisk Tidsskrift 1874, 313 ff. zu verweisen, wo gezeigt worden ist, daß diese Namen keineswegs mit irgendwelcher Stammesindividualität zusammenhängen und daß sie, wenn überhaupt eine Vermutung geäußert werden soll, den aus Eroberern ins Land der Heruler einbrechenden Dänen zugewiesen werden könnten. Ganz ungeheuerlich sind die Ausführungen über die *Ithari* und *Bardilai* des Genesios S. 72 ff.

Auch bei den Krimgoten entscheidet sich L., da nur an Ostgoten oder an Heruler zu denken sei, wiederum für Heruler, ich bleibe im Einverständnis mit den alten einseitigen Zeugen (S. 212, und halte sie für Ostgoten. Le sprachgeschichtliche Argumente lassen an Dürftigkeit nichts zu wünschen übrig: vgl. Greinberger in der Zeitschr. f. d. Phil. 30, 123. Zeitschr. f. d. österr. Gymn. 1898. 246. Kuge in Paqs Grundr. 1², 515).

Dankbarer Aufnahme wird die von L. gegebene „Geschichte der Krimgoten Forschung“ finden sein, nicht bloß wegen der Materialsammlung, sondern auch als ein Beitrag zur Geschichte der Gräzisierung und Tatarisierung bes. Turkisierung der Krimbewohner.

S. 249–257 kommt L. schieflich auf die von Jordanes genannten *Gothi minoris* zu sprechen. Obwohl der Geschichtschreiber diese Goten direkt mit jenen identifiziert, die c. a. 350 aus Dacien nach Moesia inferior unter dem Schutz des Kaisers Konstantius geflüchtet sind, behauptet L., wahrscheinlich seien es die Goten Fridigerns gewesen, die erst in den 70er Jahren des 4. Jahrh. über die Donau gekommen sind. Die Goten Fridigerns haben in Thrakien Aufnahme gefunden, die Goten Wunnas auf der andern Seite des Balkan. Ich verstehe also nicht, wieso diese beiden Gruppen geographisch nicht geschieden gewesen sein sollen.

Kiel.

Friedrich Kauffmann.

Karl Praechter, Quellenkritische Studien zu Kadenos (Cod. Paris. gr. 1712). Aus den Sitzungsber. der phil. os. phil. und der histor. Classe der k. bayer. Akad. d. Wiss. 1897. Bd. II. Heft I. S. 3–107. 8°.

Praechter hat sich die Aufgabe gestellt, die unedirierte Chronik des Cod.

Paris 1712 auf ihren Bestand zu prüfen und in Verbindung damit das Gewebe der Chronik Kedrens zu zerlegen, dessen Hauptquelle eine mit der Chronik des Paris 1712 übereinstimmende Vorlage gewesen ist. Gelzer hat für den vorchristlichen Teil dieses Abhängigkeitsverhältnis festgestellt und eine Analyse der Quellen Kedrens gegeben, Praechter ist auf diesem Wege weiter fortgeschritten. Nachdem er in der B Z V S 484–537 die römische Kaisergeschichte behandelt hat, ist er in der Arbeit, die uns hier zur Besprechung vorliegt, an den folgenden Abschnitt herangetreten.

Der Einschnitt vor Diokletian, den man in byzantinischen Quellenstudien regelmäßig findet, erklärt sich aus dem Umstande, daß mit diesem Kaiser Theophanes als wichtige Quelle tritt. Für die im Paris 1712 vorliegende Chronik ist er von besonderer Wichtigkeit geworden. Zunächst ist er die Hauptquelle für die ursprüngliche Vorlage dieser Chronik gewesen und hat nicht nur die Hauptmasse des historischen Stoffes sondern auch das annalistische Fachwerk geliefert, in das der aus andern Quellen stammende Stoff, besonders gern am Anfang der Kaiserbiographien, aufgenommen worden ist. Außerdem finden sich aber in der Chronik des Paris 1712 Stoffmassen aus Theophanes, die zur ursprünglichen Vorlage nicht gehört haben und erst später, vielleicht gar erst vom dem Schreiber des Paris 1712, aufgenommen worden sind. Diese Beobachtung hatte sich mir schon bei einer oberflächlichen Prüfung der Hs aufgedrängt, Pr liefert jetzt auf S 6–8 sichere Beweise.

Infolge dieser Textverhältnisse hat die Quellenanalyse mit großen Schwierigkeiten zu kämpfen. Schon in dem früheren Teile herrschte eine gewisse Unsicherheit deshalb, weil der Paris 1712 unvollständiger und fehlerhafter ist als die von Kedren benutzte Vorlage. Pr hat deshalb schon in seinem Aufsatz in der B Z V S 484 ff die ursprüngliche Fassung (P) von der im Paris 1712 vorliegenden Fassung (p) zu unterscheiden gesucht. Immerhin gestatteten in jenem Teile die Textverhältnisse der philologischen Kritik meist ein sicheres Urteil. Von Diokletian ab tritt aber infolge der mittelbaren und unmittelbaren Verwertung des Theophanes in p in der Bestimmung des Theophanestextes, der in P vorhanden gewesen und von da zu Kedren gewandert ist, die größte Unsicherheit ein. Pr hat diesen Verhältnissen in einem 1. Abschnitt S 6–27 die größte Aufmerksamkeit gewidmet und in mühevoller Arbeit die Überlieferungen des Theophanestextes in den verschiedenen Chroniken studiert. Ein Kriterium für die Quellenanalyse hat sich aber leider nicht gewinnen lassen. Von vornherein müßte man annehmen, daß der Theophanestext Kedrens dem der ursprünglichen Vorlage des Paris 1712 also P, entspräche, aber dies hat sich nicht bestätigt. Ein rätselhaftes Verhältnis hat sich vielmehr ergeben. Der Theophanestext des Paris 1712 entspricht dem der Handschriftenklasse α , sodaß in P sowohl wie nachträglich in p sehr verwandte Theophanestexte verwendet zu sein scheinen, während Kedren einen Theophanestext der Handschriftenklasse α vor sich gehabt hat. Pr S 5–6. Wie dieses Rätsel noch lösen wird, steht dahin, auf keinen Fall kann an der Thatsache gerüttelt werden, daß der Theophanestoff bei Kedren in seiner Hauptmasse aus P genommen ist. Pr hat deshalb S 6 folgende Erklärung aufgestellt: „In der Pariser Chronik sowohl wie bei Kedren ist Theophanes nachträglich zur Ergänzung herangezogen worden. Hier wie dort könnte damit auch

eine Revision des Textes der ursprünglichen Theophanespartien Hand in Hand gegangen sein". In betreff der Pariser Chronik mache ich mir für Annaht ohne weiteres zu eigen, in betreff Kedrens kann ich mich aber auf Grund des bis jetzt vorliegenden Materials noch nicht zu der Annahme entschließen, daß auch bei ihm Theophanes nachträglich zur Ergänzung herangezogen worden sei.

Nach der Behandlung des Theophanestextes wendet sich Pr in einem 2 Teile S 27-107 der Quellenanalyse zu, die den Abschnitt von Diokletian bis mit Justin I umfaßt. Kredr 464-642. Er ist in zweckdienlicher Weise so verfahren, daß er für jede Kaiserbiographie zuerst den Bestand der Chronik des Paris 1712 p mittelt und diese Quellen bespricht, dann den Text der Chronik Kedrens nach ihren Quellen serlegt. Dabei hat er für die Abschnitte über Diokletian und Konstantin I eine vollständige Kollation gegeben, dagegen aus den folgenden Abschnitten, wie es ratsam war, nur für die nicht aus Theophanes stammenden Stücke.

Quellen der ursprünglichen Chronik des Paris 1712 P sind Theophanes, Georg Monachos, eine Epitome B und an einzelnen Stellen die Zwangsquelle gewesen. Ein nicht allgroßer Rest von Angaben und Erwähnungen läßt sich vorläufig noch nicht bestimmen. In der vorliegenden Chronik des Paris 1712 p sind, wie erwähnt, neue Stoffmassen aus Theophanes eingedrungen; ausserdem scheint Pr auch an die neue Benutzung einer Epitome zu denken.

Quellen Kedrens sind die ursprüngliche Chronik des Paris 1712 P, Georg Monachos, eine Epitome B und in größerem Umfange die Zwangsquelle. An zwei Stellen treten besondere Quellen hervor. Unter Konstantin I die Acta Silvestri S 44 unter Gratian und Theodosios eine vollständige Redaktion des Konstantinos Rhodios und die Kirchengeschichte Theodorets (S 723). Einige Theophanesstücke haben Pr veranlaßt, auch eine direkte Benutzung des Theophanes seitens Kedrens für möglich zu halten. Eine Zahl von Angaben bleibt noch unbestimmbar.

Aus dieser Übersicht ergibt sich, daß bei Kedren drei wichtige Quellen sowohl unmittelbar durch Vermittlung von P, als auch unmittelbar verwertet worden sind. Georg Monachos, eine Epitome B und die Zwangsquelle. Über die letzteren beiden einige Worte, zunächst über die Epitome B. In meinem Aufsatz über „Leo Grammaticus und seine Sippe“ B Z III S 470ff. habe ich dargelegt, daß einen wichtigen Bestandteil der Chronik Kedrens eine chronologisch ungeordnete Epitome B gebildet habe, Pr hat schon in seiner Analyse der römischen Kaisergeschichte diese Behauptung bestätigt, aber zugleich mit Hilfe des Paris 1712 nachweisen können, daß dieses Exemplar der Epitome B in P Verwendung gefunden hatte und Kedren selbst außerdem noch eine Epitome B unmittelbar benutzt hat. Ob die letztere, deren Verwertung man am besten aus den von Pr S 523 angeführten Stücken beobachten kann, eine chronologische Anordnung gehabt hat, läßt sich nicht entscheiden, ist auch gleichgültig. Der Bestand der Epitome ist bekannt, sodaß wir das aus ihr stammende Gut mit Sicherheit bestimmen können.

Anders steht es mit der Zwangsquelle, sie ist uns nicht erhalten und neuerdings erst erschlossen worden. Nach der Ausscheidung des Epitomestoffes aus der Chronik Kedrens (B Z. III S 470ff. und nach der Aus-

scheidung des Synopsistoffes aus dem Werke des Zonaras B. Z. V 8 27 ff.) zeigte es sich deutlich, daß eine Masse von westenstammenden Stücken, die sich nur bei Kedren und Zonaras finden, einer uns nicht mehr erhaltenen Chronik zugewiesen werden müssen. Diese Quelle habe ich in der B. Z. V 8 50 signaliert und in der B. Z. VI 8 322 ff. eingehend behandelt. Auf diese Untersuchung hat Praeceptor der die gemeinsamen Stücke beider Chronisten gleichzeitig aufzuspüren hatte, während der Korrektur seines Aufsatzes noch Bezug nehmen können. Er nennt die gemeinsame Quelle der beiden Chronisten „Zonarasquelle“, und diese Bezeichnung ist in seiner Quellenstudie unabweisend, weil er nur das Gewebe Kedrens zerlegt und somit den Namen des andern Chronisten zur Bezeichnung der gemeinsamen Quelle benutzen konnte. Ich habe sie „Zwangsquelle“ genannt, weil ich bei der Behandlung beider Chronisten einen für beide gültigen Namen schaffen mußte. Diese Bezeichnung ist nicht gerade schön, aber sie ist unabweisend und deshalb in jeder Quellenstudie verwendbar. Ich bediene mich ihrer auch hier und empfehle sie zu einer gemeinen Annahme. Diese Zwangsquelle ist von Kedren sehr ausgiebig benutzt worden, sie ist aber auch in P, wenn auch viel seltener, zu Wort gekommen (vgl. Pr. S. 46 Anm. und B. Z. VII 8 582). Aus ihr dürfen sowohl in dem Bestande des Paris 1712, wie insbesondere in dem Bestande Kedrens manche der jetzt unbestimmbaren Stücke genommen sein. Ich glaube sogar, daß der unbestimmbare Stoff in beiden Chroniken stark zusammenschmelzen wurde, wenn wir eines Tages die verlorenen Chronik wiederbekämen. Zur Ergänzung meiner Untersuchung über die Zwangsquelle verzeichne ich aus Prae Arbeit folgende Stücke, die sich aus irgend einem bestimmten Grunde dieser Quelle zuweisen lassen: K 550 16 7 — Zon 232 11 2 die Regierungsjahre Theodosios I (Pr. S. 75). Das gleiche Zeugnis dürfen dann sein K 546, 20 1 die Regierungszeit Theodosios II (Pr. S. 85 ab. K 615 8 die zu Zeno verpönte Regierungsjahre des Anastasios (Pr. S. 96), die bei K 626 9 unter Anastasios wiederholt wird — K 545 9 ff. zeigt Berührungen mit Zonaras und mit Philostorg, einem Gewährsmann der Zwangsquelle (Pr. S. 77 und 107 — K 522, 11 16 Paris 1712 über Didymos stammt aus Sokrates IV 25, einem andern Gewährsmann dieser Quelle (Pr. S. 53 — Über K 532, 4 10 Paris 1712 vgl. Pr. S. 56 und 107 — In eigentümlicher Weise scheint K 573, 1 10 bestimmt zu werden. Das Stück beginnt mit den Worten *ἐν τούτοις*, also mit genau denselben Worten, mit denen das aus der Zwangsquelle stammende Stück K 543, 16 — 572, 21 im Paris 1712 unpassend abschließt (Pr. S. 70/1 und 73).

So viel über die Hauptquellen der beiden von Prae analysierten Werke, was die Nebenquellen anlangt, so zeige ich zu der Ansicht, daß die meisten mittelbar, d. h. durch Vermittlung der Hauptquellen, verwendet sind. So kann ich mich, wie erwähnt, bis jetzt noch nicht entschließen, den Theophanes zu den unmittelbaren Quellen Kedrens zu rechnen. Die Zahl der Stücke, die auf diese Vermutung führen könnten, ist so gering, daß man schon von vornherein lieber an eine mittelbare Herkunft zu denken geneigt ist, und die Unsicherheit der Textverhältnisse ist so groß, daß eine mittelbare Herkunft der bezeichneten Stücke nicht ausgeschlossen ist. Wir können den ursprünglichen Bestand des Theophanestoffes in P nicht sicher bestimmen, da der Kompilator p bei seiner eignen Verwertung

des Theophaanes so betändig verfahren ist, wir können nicht einmal den ursprünglichen Bestand des aus andern Quellen stammenden Stoffes der Vorlage P mit Sicherheit bestimmen, da der Kompilator p manches übersehen, anderes verkürzt, weder anderes eingeschoben oder nachgeholt haben kann. Im Hinblick auf diese Möglichkeit möchte ich Pr Anm. § S 101 „Das Stück k ist ein versprengter Nachtrag zu Zenon und gehört wohl p“ dahin verstehen, daß dieses Epitomenstück über Perseus aus P stamme und in p nur durch Versprengung an diese Stelle gekommen sei, nicht dahin, daß der Kompilator p auch selbstwärts eine Epitome — es müßte dann eben falls eine Epitome B gewesen sein — direkt benutzt habe. Das letztere scheint aber Pr nach seiner Bemerkung, über die Kometenerscheinung S 104 ob und A 2 zu meinen. Indessen auch für dieses Stück, dessen Eigentümlichkeiten zu drei erklärten Hypothesen geführt haben, ließe sich eine Erklärung in der angedeuteten Richtung finden. Es könnte der Text p des Stückes über die Kometenerscheinung Pr B 103, 169 auch in der Weise entstanden sein, daß der Kompilator p in seinen Theophaanesstoff ein Epitomenstück aus seiner Vorlage P einfügte, Kadren könnte dann S 618, 3—5 das Theophaanesstück und b 640 b—12 das Epitomenstück aus der Vorlage P entnommen haben. Bei anderen Theophaanesstücken sind andere Erklärungen möglich. Es kommen hier jene bei K 6215 stehenden drei Prokopstücke in Betracht, von denen zwei fast wörtl. k bei Theophaanes stehen. Diese zwei durften Pr hauptsächlich bestimmt haben, an eine direkte Benutzung des Theophaanes durch Kadren zu denken, da er sie S 97 als direkt aus Theophaanes entnommen bezeichnet. Aus welcher Nebenquelle stammt aber dann das dritte Prokopstück? Kann sich nicht die Übereinstimmung zwischen Th. und K daraus erklären, daß die Stücke beider auf dieselbe Mittelquelle zurückgehen, nämlich auf Joh. Antiochenus (vgl. B. Z. II S 595), nicht vielleicht auch dadurch, daß Th. in der von K benutzten Zwangsquelle benutzt war? Daß die Zwangsquelle s von Kadren hier ausgeschrieben worden ist, glaube ich bestimmt (vgl. B. Z. VI S 351), von ihrem Verfasser ist aber Joh. Antiochenus ebenso wie von Theophaanes benutzt worden. Andererseits könnte aber auch Theophaanes ein Gewährsmann der Zwangsquelle gewesen sein (vgl. B. Z. VI S 356), sodaß dann aus Theophaanes zwei Prokopstücke, das dritte etwa aus Joh. Ant. bezogen hätte, man sträubt sich allerdings gegen die Annahme, daß drei aufeinanderfolgende Stücke derselben Grundquelle auch aus verschiedenen Richtungen her in einer späteren Chronik wieder zusammengefounden hätten, aber bei den Byzantinern ist in dieser Beziehung kein Ding unmöglich. Immerhin mußte eine Benutzung des Theophaanes in der Zwangsquelle erst nachgewiesen werden. Ein solcher Beweis würde vorliegen, wenn bei Kadren S 627 die Zeilen 16—18 = Th. 139, 1920 in dem vorausgehenden Stücke der Zwangsquelle gehörten, wie Pr annehmen scheint, da er S 101 das Stück k 626, 33 bis mit 627, 18 der Zonarasquelle zuweist und S 98 zu Z. 15 in der Bestimmung des bei K befindlichen Theophaanesstoffes die Angabe K 627, 16—18 unterlassen hat. Aber hier liegt wohl ein Versehen Prs vor. Denn nach dem kritischen Apparat in Anm. 9 muß das Stück Th. 139, 1920 im Paris 1712 vorhanden sein. Außerdem bietet die Theophaanesstelle bei Kadren eine ganz ungenügende Fortsetzung der vorausgehenden Erzählung. Denn die aus der Zwangsquelle entnommenen Worte K 627,

145 — Zonar 259, 31 und 260, 34 stellen einen disponierenden Übergang dar, der nach dem längeren Abschnitt über das politische Verhalten des Kaisers einen längeren Abschnitt über seine religiöse Stellung verspricht. Ein solcher folgt nun bei Kedren nicht, wohl aber bei Zonar 260, 315, und bei diesem deutet einiges auf die Zweitquelle. Denn das Wort *ἐκδοσῶντος* findet sich auch bei K 627, 16, und von den zwei Versionen, daß Anastasios sein schriftl. Versprechen dem Patriarchen *πρὸς Ἰωάνν* entzogen habe ἢ *βίβλ.*, *ἢς* *ἴσθης* *ἀποδοῦναι*, können wir die erste Version, da die zweite bei Th 139, 23, K 627, 17 und Synops. 89, 16 steht, der Zwillingsquelle ohne Bedenken zuweisen. Eine Benutzung des Theophanes in der Zwillingsquelle läßt sich also aus der eben besprochenen Stelle nicht erschließen, eher vielleicht aus dem Stücke K 616 2 617, 4. Dieses ist, wie Pr S. 97 anführt, ein so rücksichtsloser Einschub, daß auch die Schlusssätze 617, 24 der Zwillingsquelle entnommen sein müssen, diese erinnern aber so stark an Th 124 5 daß ich schon in der B. Z. VI S. 349 auf diese Stelle verwiesen habe. Ein sicherer Beweis liegt aber auch hier nicht vor. Trotzdem ist die Benutzung des Theophanes in der Zwillingsquelle nicht ausgeschlossen, sodafs auch für diejenigen, welche zwei von den drei Prokopstücken aus Theophanes durcharaus herleiten wollten, deshalb noch keine Notigung vorsteht, eine direkte Benutzung des Theophanes seitens Kedrens anzunehmen. Vielleicht erhält Pr bei der Fortsetzung seiner Studien Anlaß, ein entscheidendes Wort in dieser Beziehung zu sprechen; denn Theophanes bietet für den ganzen Umfang seiner Chronik Hauptquellen im Paris 1712 und bei Kedren.

Einige Unklarheit für die Quellenangabe verursacht auch Georg Monachos, dessen ursprüngliches Werk uns leider immer noch nicht genügend bekannt ist. Vielleicht hat es Theodoret diesem Umstände zu danken, daß er unter den direkten Quellen Kedrens genannt wird. Ich mache auf folgende Sachlage aufmerksam. Pr weist S. 723 darauf hin, daß K 555, 7—559, 16 aus GM stamme und die Zeilen 559, 12, 3 und 16 17 aus Theodoret hinzugefügt seien (V 18, der dann die Stücke K. 559, 18—562, 15 — Theodoret V 19 und 20 und 563 5—13 — Theodoret V 21 geliefert habe. Nun stimmt aber das ganze aus GM genommene Stück mit Theodoret V 16, 17 und 18. liegt da nicht die Vermutung nahe, daß auch die bei Kedren folgenden Theodoretstücke im ursprünglichen GM stehen und daß die beiden Sätze, welche jetzt Kedren selbst aus Theod. V 18 in die gleichfalls aus Theod. V 18 genommene Erzählung des GM eingeschoben haben müßte, in Muraets Georg ausgefallen sind? Wenn dem nicht so wäre, so würde ein Theodoretstück bei Kedren erst durch Kombination aus zwei Quellen wieder zur ursprünglichen Vollständigkeit gelangt sein. Unmöglich wäre freilich auch das nicht, auch solche Ercheinungen kann die byzantinische Quellenpantocherei begünstigt haben.

Meine Bemerkungen zielen im ganzen darauf ab, die Zahl der unmittelbaren Quellen möglichst zu vermindern. Es ist das keine Peinlichkeit von mir die verhältnismäßig geringe Masse des überschüssigen Stoffes und die leichte Möglichkeit, einen Teil davon den Hauptquellen zuzuweisen, drängt dazu. Auch Pr besteht nicht auf der unmittelbaren Benutzung der von ihm aufgefundenen Nebenquellen, denn er bemerkt am Schlusse seiner Arbeit ausdrücklich, daß bei dem Zusatzmaterial meistens festzustellen

bleibe, auf welchem Wege, ob direkt oder durch Vermittlung einer Zwischenquelle, diese Stücke in Cedrens Werk gelangt seien.

Prs Quellenanalysen sind hervorragende Leistungen. Er hat mit mühe voller Genauigkeit die Texte verglichen und bei der Zusammenstellung der Paralelstellen und des kritischen Apparats die größten Schwierigkeiten, auch technischer Art, überwunden: er hat im Text und in den Anmerkungen eine Fülle von Beobachtungen niedergelegt, die immer anregend wirken, auch wenn man anderer Ansicht sein kann, er hat insbesondere in seinen Quellennachweisen die größte Vollständigkeit erreicht. Denn was er als unbestimmbar bezeichnet, ist auch für mich bisher unbestimmbar geblieben, und während ich aus seiner Arbeit manchen Nachweis und viele Einzelheiten benutzen können, vermag ich ihm nur zwei Quellennachweise zur Ergänzung zu liefern: Die S. 613 erwähnte Erzählung von dem zweiköpfigen Kinde bei K 542 57 (Paris 1712) steht bei Th 54, 113. — Das S. 73 unter 5) erwähnte Stück K 570, 28 stammt aus dem Anfangsteile der Chronik 1712, es steht wörtlich unter den Stücken, welche Gelzer II S. 359 60 aus dem Paris. 1712 fol. 30 abgedruckt hat. Demnach muß man bei der Quellenforschung auch die früheren Teile der benutzten Quellenwerke im Auge behalten.

Anhangsweise möchte ich einige Bemerkungen über eine vatikanische Handschrift machen. Pr hat in der B. Z. V S 488 Anm. 1 bemerkt, daß nach einer Mitteilung von nur ein Vaticanus den Anfangsteil der Chronik des Paris. 1712 bis fol. 69 betitelt. Wahrscheinlich habe ich ihm seiner Zeit deshalb keine näheren Angaben über meine Entdeckung gemacht, weil diese Handschrift neben dem Paris. 1712 der in seinen Händen war, wenig Bedeutung hat. Ich will das Versäumte hier nachholen. Es handelt sich um den Vaticanus gr. 697, eine aus 395 Blättern bestehende Pergamenthandschrift, die vielleicht in das 12. Jahrh. gehört. Unsere Chronik steht auf fol. 49' bis 134'. Der Titel fehlt, doch sind vier Zeilen Raum für einen solchen frei gelassen. Die Chronik selbst beginnt auf der fünften Zeile *ἐν ἀρχῇ δημιουργοῦ ὁ θεὸς τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν κτλ.*, cf. Cedr. S. 6, 13 ff., am Rande steht „Exstant haec et sequentia apud Cedrenum. A. Maius.“ Der Text der Chronik, worin sich an einzelnen Stellen sichtbare Lücken von mehreren Buchstaben oder Worten oder ganzen und halben Zeilen finden, stimmt soweit meine Stichproben eine Vergleichung gestatten, genau mit dem von Gelzer II S. 358 ff. aus dem Cod. Paris. 1712 gegebenen Texte, sodaß die Handschrift für die Textkritik nur geringen, für die Quellenforschung kaum irgendwelchen Wert haben dürfte. Der Inhalt der letzten Blätter 129—134 ist folgender: An das Stück Cedr. 374, 13—377, 16 *ἐπὶ παθῶν*, das nach Prs Angabe B. Z. V S. 512 im Paris. 1712 auf fol. 62—63 steht, schließt sich *ὅτι ἡ ἑγὼ ἱεραμεύοντες ὑπὸ ἀλλοφύλων ἰουδαίῳ παθὼς γὰρ ἡρώδης ὁ βασιλευσάντων ὑποφωτιστὴν ἐν αὐτοῖς προσηλθεὶς ἱερεῖ ἑγὼ ἀν. μεθ' ὃν ἀρχιεπὶς ὁ υἱὸς αὐτοῦ ἑγὼ θ. ἡρώδης δὲ ὁ τούτου ἀδελφὸς ὁ καὶ τὸν προδρόμον ἀποκεφαλίσας ἑγὼ καὶ ἀγρίππας δὲ ὁ καὶ ἡρώδης ὁ τὸν ἱεροῦ δόξαν ματαίῳ ἑγὼ καὶ ἱερίων ἀγρίππας ὁ μικρὸς ὁ υἱὸς ἱερίων, ἐπ' οὗ παθὼς ὁτιώδ' ἀπολογησάτο, ἑγὼ κτλ. ἑγὼ ἡ δὲ τῆς ἀμασίας καὶ πανολεθρίας ἱεροουσαλὴμ (fol. 130) μετα γούδν τὴν ἱακωβὺν μαρτυρίαν καὶ τὴν τῆς ἱεροουσαλὴμ παρῶθεν αἱ ἐπολιούμεντες ἀποστόλοι κτλ.* Es folgen dann, wie das nach Gelzers Angabe II S. 379 Anm. auch im Paris. 1712 der Fall ist,

Exkurse über die 12 Apostel, die 70 Jünger und die Propheten Jesajas, Jeremias und Ezechiel. Am Rande verweist Angelo Mai auf Hippolyt und für die Propheten auf das Chronicon Paschale. Das Schlusstück auf fol. 134^v unten stimmt fast wörtlich mit Chr. Pasch. S. 297, 4—9; die letzten Worte lauten οὗτος ἐστὶ ἀν' ἰδεῖναι τὸ ἀνθ' τὸ ἐν ἱεροσολαῖς καὶ τὰ ἐν τῷ καθ' ἡμεῖς γινόμενα. Von fol. 186 ab folgt bis zum Schlusse der Handschrift eine Catena in librum Iobi.

Leipzig.

Edwin Patzig.

Theodori Ducae Lascaris epistolae „CCXVII. Nunc primum edidit Nicolaus Festa. Accedunt appendices IV. I Theodori litterae de pace a Bulgariis per Russos petita, II Eisdem sermo adversus maledicos, III Nicephori Blemmidae epistolae XXXIII, IV Sabas ad Nicephorum Blemmidam epistula. Firenze, 1896. XII und 414 S. 8^o. In den „Pubblicazioni del r istituto di studi superiori pratici e di perfezionamento in Firenze. Sezione di filosofia e lettere.“)

Die Darstellung des Lebens und der Thätigkeit des Kaisers Theodoros II Dukas Laskaris, eine der anziehendsten Aufgaben der byzantinischen Kulturgeschichte, ist durch diese wichtige Publikation ein gut Teil gefördert worden. Wir sind noch weit davon entfernt, die literarische Bedeutung jenes eigenartigen Mannes vollständig erfassen zu können, und auch die Würdigung seiner pontischen Persönlichkeit ist noch unmöglich, ehe nicht alle seine Schriften ans Licht gezogen sind. Denn kaum bei einem einzigen unter den vielen philosophisch gebildeten und literarisch thätigen Kaisern der Byzantiner ist die Beurteilung der praktischen Thätigkeit so sehr abhängig von der Erkenntnis der geistigen Eigenart wie gerade bei Theodoros II. Er ist ein Degenerationstypus genannt worden. Das ist richtig, wenn man an „die Präponderanz der Nervensystems“ Krumbacher, Byz. Litt.³ S. 478) denkt, an das in ungesunder Weise differenzierte seelische Leben dieses Mannes, für das wir am ehesten unter modernen in die siecle Naturen die geeignetste Parallele finden, oder an seinen körperlichen Zustand, denn der Kaiser war von Jugend auf Epileptiker und ist vor lauter körperlichen Leiden nie seines Lebens recht froh geworden. Ein ganz anderes Bild aber giebt die Betrachtung seiner politischen Thätigkeit und ihrer Wirkungen. Was sein Vater, der Kaiser Johannes Dukas Batatzes, kraftvoll und umsichtig begonnen, die Wiederherstellung des Reiches, das hat der Sohn planmäßig und energisch fortgeführt auf allen Gebieten, die dem byzantinischen Staatswesen den besonderen Charakter gaben, in der Regierung nach innen und außen, in den Wissenschaften und in den kirchlichen Angelegenheiten. Die Wiederaufrichtung des oströmischen Reiches ist sein und seines Vaters Werk, ihrem Nachfolger Michael Palaeologos fiel die reife Frucht in den Schoß.

Es ist bemerkenswert, daß mit Ausnahme weniger alle Schriften des Theodoros, die keinen pontischen Charakter tragen, in die Zeit vor der Thronbesteigung (1254) fallen. Als er selbst Herrscher wurde, hörte er zwar nicht auf Philosoph zu sein, aber seine wissenschaftlichen Interessen stellte er in den Hintergrund, in erster Linie war er Feldherr und Staatsmann. Das spiegelt sich in seinem Verhältnis zu seinen Freunden wieder.

Vor dem Jahre 1254 stand in seiner Wertschätzung der weltweiliche Nikephoros Blemmydes am höchsten, dem er nicht nur wie einen Lehrer, sondern wie einen zweiten Vater verehrte, so bei Herrscher geworden, verwarf er die Bedingungen unter welchen jener bereit war, das Patriarchat zu übernehmen, und behauptete energisch seinen autokratischen Standpunkt, den um wenige Jahre älteren Georgios Akropolites der ihn kurze Zeit unterrichtet und dessen Urteil er sich oft gefügt hatte, ließ er gar einmal auspeitschen und Georgios Muzalon der von den Wissenschaften nicht viel verstand und allein praktische Interessen vertrat, war nun sein Ratgeber und vertrautester Freund. Der Kampf gegen die Bulgaren und die Despoten von Epirus, die Befestigung und Erweiterung der Grenzen des Reiches nahmen seit dem Tode des Vaters seine ganze Kraft in Anspruch, und wenn er doch noch zuweilen zur Feder griff und jene kleine Schrift an den Erzbischof von Konstantin über den Ausgang des heiligen Geistes verfaßte oder eine Dogmatik in acht Büchern verfaßte, so hatte er mit diesen Arbeiten wie Justinian nicht sowohl wissenschaftlich-theologische als vielmehr praktisch-politische Zwecke im Auge. Die strenge die Herrschaft und der Eifer des Vaters hielten den Sohn lange Zeit von den Staatsgeschäften fern, kaum daß ihn einmal in engen Schranken unter der Vormundschaft älterer Männer eine Art Privatvorlesung in Anwesenheit eingeordnet wurde, als Batatzes gegen die Bulgaren im Felde lag. Im so eifriger widmete sich der Kronprinz in dieser Zeit, wo er abwechselnd in Nikaea und Nymphaeon residierte, den gelehrten Studien, wofür er sich dazu nicht weniger als eigene Anlage der Literatur durch Nikephoros Blemmydes bei, und die Geistesrichtung dieses hatten, in sich festgefügten Manes hat dem, welchen, fast willenlos treibt des Kronprinzen die Richtung gegeben. Durch ihn wurde er in die Philosophie eingeführt, sein Werk über Ethik ist nichts als eine Rekapitulation des in der Schule des Blemmydes Gelesenen ohne eigene Gedanken¹⁾. Das Vorbild des Blemmydes ließ ihm das beschauliche Leben eines Klostergeistlichen als das begehrenswürdigste Los erscheinen, und hätte ihn nicht das Schicksal zur rechten Zeit vor große Aufgaben im praktischen Leben gestellt, so würde er gewiß seine Tage als hochgelehrter Ikonen beschlossen haben. In der Rhetorik war Blemmydes zu Hause wie wenige, und eine Reihe von stichhaltig und technisch vollendeten Enkomien, Anklagereden, Nekrologen u. a. sind uns auch vom Kronprinzen erhalten. Homer und die Bibel waren wie bei dem Lehrer so bei dem Schüler die Fundamente der Bildung, von Blemmydes lernte er Verse machen, wie dieser zu dichten verstand, und einige rhetorisch behandelte Biographien der Heiligen Euthymos, Kosmas und Damian u. a. zeigen, daß er auf jedem Gebiete sich versuchte, auf dem Blemmydes ihm härter sein konnte. Zu geistiger Selbstständigkeit ist er als Kronprinz nicht gekommen. Die Trennung von Blemmydes erfolgte in den ersten Wochen seiner Regierung, sie war eine innere Notwendigkeit und nicht nur eine Abgabe an einen älteren Freund, sondern ein Bruch mit einer ganzen Geistesrichtung, an die Stelle des gelehrten Theologos trat nun der ungelehrte, aber praktische Georgios Muzalon.

Diese beiden Perioden im Leben Theodoros II. muß man streng von einander scheiden, um dem eigenartigen Manne gerecht zu werden. Sein

1, Eine zu günstige Meinung scheint Dräseke zu haben B. Z. VI 1894 496 ff.

körperlicher Zustand freilich hat sich nicht geändert und ist nach wie vor der Thronbesteigung von gleich starkem Einfluss auf seinen Charakter geblieben. Vor dem Jahre 1264 vertiefte die Krankheit sein inneres Leben und erhöhte seine Teilnahme an geistiger Tätigkeit, aus ihm die Fülle kaiserlicher Macht umgab, machte sie zeitweilig aus ihm einen ungeschäftigten Despoten.

Dies allgemeine Charakterbild ließ sich bisher schon feststellen auf Grund der Schriften Theodoros und der Berichte seiner Zeitgenossen, vornehmlich des Georgios Akropolites und des Anonymus, der des letzteren Geschichtswerk überarbeitet hat. Viele feinere Züge aber können nun in diese allgemeinen Umrisse eingegefügt werden, nachdem Festa die Briefe des Kaisers in der vorliegenden Sammlung veröffentlicht hat.

Es ist sehr zu bedauern, daß der Herausgeber nicht seine ursprüngliche Absicht ausgeführt und in den Prolegomena seine Untersuchungen über diese Briefe veröffentlicht hat, die eine ganze Reihe von Fragen stellen, welche zuvor gelöst werden müssen, ehe eine gründliche Verwertung derselben möglich ist. Einiges möchte ich zur Lösung beitragen, ohne fürchten zu müssen dem Herausgeber vorzugreifen. Aus drei Handschriften hat Festa im ganzen 227 Briefe Theodoros' zusammengestellt, aus cod. Laur. pat. 59 cod. 35 (L.) Vindob. Phil. 321 V. und Laur. contr. suppl. 627 V. Am reichhaltigsten und am besten geordnet ist die Sammlung in L., bei meinen Studien über Georgios Akropolites habe ich ihn selbst vor einigen Jahren angesehen. Den Briefen geht fol. 39^v 40^r ein Gedicht des Akropolites in 63 jambischen Trimetern voraus. Es ist ein Enkomion auf Theodoros und eine Empfehlung der folgenden Briefsammlung des Kronprinzen, die Akropolites herausgegeben hat. Aus dem Gedichte geht aufs deutlichste die Thatsache hervor, daß das Corpus nur Briefe enthält, die vor der Thronbesteigung geschrieben waren. Wir können indessen die Zeit ihrer Abfassung noch genauer bestimmen. In einer Sammlung rhetorischer Schriften Theodoros, die uns in mehreren Handschriften, am besten im cod. Paris. suppl. graec. 479 saec. XIII XIV überliefert ist, steht an fünfter Stelle ein Enkomion auf Georgios Akropolites, das Theodoros aus Dankbarkeit für die Herausgabe der Briefe geschrieben hat. Es würde zu weit führen, wollte ich die Belegstellen hier ausschreiben, in einem besonderen Aufsatz über diese Schriften, die ich vor zwei Jahren abgeschrieben und kommentiert habe und demnächst zu edieren gedenke, werde ich hierauf zurückkommen. Diese rhetorischen Schriften sind chronologisch geordnet, das Enkomion auf Akropolites ist in den Jahren 1251–59 verfaßt worden. Folglich hat dieser vor 1253 die Sammlung der Briefe Theodoros publiziert. Es fehlt nicht an weiteren Anhaltspunkten zur Bestimmung der Zeit. Die ältesten Briefe sind wohl die an Nikephoros Blemmydes gerichteten, und da Theodoros dessen Schule etwa im Jahre 1242 verließ (vgl. meine Ausg. des Blemmydes, curriculum vitae etc., Lipsiae 1896, prolegg. XIX–XXXIV), so ist damit der terminus post quem gegeben. Außerdem heisst es in der Überschrift der Briefe jedesmal, wenn der Adressat wechselt, *πρὸς τὴν τοῦ μακαρίτου βασιλέως ἡν Οὐρανὸν ἀπεβίβας πρὸς τὸν πᾶν βασιλῆα καὶ ἡμῶν τὸν δεσπότην*, nur an einigen Stellen lesen wir *πρὸς τὴν τῆς βασιλείας δεσποτέας*. Dieser Berthold von Hohenburg war ein naher Vertrauter des Kaisers Friedrich II., wie ich früher a. a. O. nachgewiesen habe, und (vgl.

Festa, Studi ital. d. filol. class. 6 (1898) 228 Anm. 7 seines Sohnes Konrads IV. Gesandter am byzantinischen Hofe, über seine Thätigkeit daselbst ist indessen noch nichts Näheres bekannt. Die von Akropontes edierten Briefe dürften demnach in den Jahren 1243—50 geschrieben sein. Eine zweite Frage ist, ob im Cod. L die Sammlung des Akropontes in ursprünglicher Ordnung und Vollständigkeit vorliegt. Das habe ich früher geglaubt, seitdem ich aber den ganzen Umfang der erhaltenen Stücke kennen konnte komme ich zu anderer Überzeugung. Im großen und ganzen freilich ist die Ordnung gewahrt geblieben, an einer Reihe von Stellen aber durch fremde Zusätze, vielleicht auch durch Weglassungen zerstört worden. Ebenso stimmt der Index auf fol. 41^r nicht mit dem Inhalt der Sammlung überein, scheint aber auch nicht genau den ursprünglichen Bestand anzugeben. Große Störungen können übrigens nicht vorgekommen sein, wie auch sogleich zeigen wird, und deshalb halte ich es für einen methodischen Fehler daß Festa die ganze Anordnung in L vernachlässigt und auch aus den beiden anderen codd. jedesmal Briefe an denselben Adressaten hinter den entsprechenden Briefen dieser Sammlung eingelegt hat, auch wenn sie erst nach der Thronbesteigung entstanden sind. Auf diese Weise befinden sich zwar die Briefe an den gleichen Adressaten jedesmal beisammen allein ein schon mangelhaft überliefertes literarisches Denkmal — das war diese Briefsammlung — ist nun vollends zerstört und die Verwirrung noch größer geworden. Richtiger wäre es wohl gewesen, auch die vorher nicht hierher gehörigen Briefe aus der Sammlung des Cod. L auszuscheiden und in eine zweite Abteilung zu verweisen, die dann etwa die Überschrift „Briefe nach der Thronbesteigung“ erhalten hätte.

Theodoros hegte als Kronprinz, da ihm die Teilnahme an den Staatsgeschäften versagt blieb, literarischen Ehrgeiz und strebte nach den Palmen der Wissenschaft. Daher hat er in diese Sammlung nur Briefe an hervorragende Gelehrte, Philosophen und Theologen aufgenommen, in denen philosophische Fragen behandelt oder auch Gegenstände praktischer Natur mit Aufwand philosophischer und rhetorischer Gelehrsamkeit erörtert werden. Briefe an Georgios Muzalon z. B., mit dem Theodoros auch als Kronprinz schon befreundet war, konnten hier keinen Platz finden, denn seine gelehrten Bestrebungen fanden bei dem auf die praktischen Fragen des Staatslebens gerichteten Sinn dieses Mannes kein Echo.

Es ist nicht Zufall, daß die Sammlung durch 42 Briefe an Nikephoros Blennydes¹⁾ eröffnet wird. Diesem Manne verdankte Theodoros seine ganze wissenschaftliche Bildung, unter seinen Zeitgenossen stand zudem damals Blennydes unbestritten als erster Gelehrter da. Ehrte diesen Mann der Kronprinz, so ehrte er sich selbst. Im Index sind 48 Briefe an Blennydes genannt, es ist mir nicht unwahrscheinlich, daß sechs verloren gegangen sind. Jedenfalls aber darf man als Beweis für die Unordnung nicht, wie Festa es thut, auf einige Unklarheiten hinweisen, nam. ut a. a. u. citam,

1) Festa schreibt *Blennydes* und hält meine Schreibart *Blennepdes* für unrichtig. Die übrigens noch gar nicht bekannten — Gesetze der Namenbildung können aber hier nichts beweisen da sowohl *Blennepdes* wie *Blennydes* richtige Bildungen wären. Die Entscheidung können nur die Handschriften herbeiführen, wobei ich denn gern gestehe, daß ich auch nicht mehr mit der gleichen Sicherheit wie früher an *Blennepdes* festhalte.

quid sint το κρυφία in Theodori ep LV, 46 nullus Oedipus dixerit, antiquam Nicephori ep XV legitur, ex qua licet affirmare multas ad magistrum missas ut verba significari Festi 8 VI) Soche Unklarheiten blieben bei der schönsten Ordnung bestehen denn es ist ja ganz ausgeschlossen, daß etwa zugleich mit den Briefen des Kronprinzen auch die seiner Adressaten veröffentlicht worden wären. Dagegen spricht durchaus die Vorrede des Akropolites, und dann sind auch, glaube ich, diese Briefe viel weniger als inhärentische Dokumente denn als formvollendete Kunstwerke betrachtet worden, sogar von den Verfassern selber. Derartige Unklarheiten hätten also gewiß niemanden geniert, jedenfalls hätte man sie nicht absichtlich vermeiden. Man kann wohl als sicher annehmen, daß Theodoros, bevor er einen seiner „literarischen Briefe“ abschickte, um diesen Ausdruck im Gegensatz zu „persönlichen Briefen“ zu gebrauchen, zuvor eine Abschrift davon nahm. Und wenn Akropolites diese Briefe edierte, so hieß das nichts anderes, als daß er die ganze fertige Sammlung von Theodoros bekam und sie mit freundlichen Worten einleitete.

Wie andere byzantinische Briefsammlungen war auch diese chronologisch geordnet. Am Schluß des 8. Briefes 2 B entschuldigt sich Theodoros, daß er ein für Hiemmydes bestimmtes Manuskript noch nicht geschickt habe, und der 9. Brief beginnt *ἰστοῦμαι τῶν ἡμετέρων*. Der 8. Brief enthält mehrere unfreundliche Bemerkungen über einen Mann, der Erzbischof von Ephesos werden will, denselben Bosheiten kehren im 10. wieder. Auch der 11. Brief enthält lauter Klagen, jetzt über die Tatsache, daß der Bewerber inzwischen sein Ziel erreicht habe. Es ist nicht ohne Interesse zu erforschen, wer dieser Mann war, den Theodoros so außerordentlich ungünstig beurteilt, dem er vor allem rücksichtslose Habgucht vorwirft. Es kann niemand anders gemeint sein als der Namensvetter des Hiemmydes, Nicephoros, δ' ἀπὸ τοῦ ἐν ὑποτί διακονοῦς βασιλικῆς im Kern von Ν καὶ (vgl. Hiemmydes 2 a O 8 38). Daraus erkennen sich die Worte des Kronprinzen XI 11 *ἰδοὺ γὰρ ἀνέστης πρὶν ἀπὸ βασιλῆς ἱερομόναχος ὡς*. Nun war aber dieser Mann — er wurde im Jahre 1201 Patriarch — ein sehr guter Freund des Hiemmydes, der stets von ihm mit höchster Anerkennung spricht (2 a O). So hat sich denn dieser offenbar auch nicht veragt, seinen ehemaligen Schüler wegen seiner Bosheiten vorzuweisen, und Brief 15 enthält nun eine demütige Abbitte des Geschickten. Auch gewonnen hat er darum des Mann natürlich nicht, und noch in einem viel späteren Briefe 31 B 43, 8 f., heißt es spöttisch, wenn es sein müßte so wolle er auch den Erzbischof von Ephesos *πατρις καὶ νομοποις φαντασθῆναι*, begrüßen. Diese Abneigung hat ihn indessen nicht daran gehindert einige mehr oder weniger höfliche Briefe an ihn zu richten. Auch Brief 13 und 14, in denen von einer Erkrankung des Hiemmydes die Rede ist, gehören eng zusammen. Ebenso stehen die Briefe 26, 27, 32, 33 in der richtigen Reihenfolge. Es sind Entschuldigungsschreiben Theodoros' an Hiemmydes, der über irgend etwas ernstlich erzürnt war.

Diese Beispiele, die sich leicht vermehren ließen, dürften genügen, um die an sich wahrscheinliche Annahme zu beweisen, daß die an denselben Adressaten gerichteten Briefe ursprünglich in chronologischer Reihenfolge standen, Umstellungen brauchen auch jetzt nicht vorgenommen zu werden. Daß möglicherweise einige Briefe fehlen, wurde schon oben erwähnt, der

25 Brief endlich gehört vielleicht in diese Sammlung nicht hinein. Es ist nämlich auffallend, daß Theodoros dreimal (S. 35, 28, 36, 42) von sich mit *ἡ βουλὴ μου* spricht, was er sonst wenigstens dem Hieronymos gegenüber vermeidet, doch ist keine sichere Entscheidung möglich, weil er, wie z. B. in den Briefen an Akropolites, diesen Titel sich auch schon als Kronprinz beilegt.

Die zweite Stelle nehmen S. 67–112 38 Briefe an Georgios Akropolites ein. Den ersten Platz konnte dieser nicht beanspruchen, der selbst ein Schüler des großen Gelehrten war, nach diesem aber stand er dem Kronprinzen am nächsten als sein früherer Mitschüler und späterer Lehrer, der nun gar diese Briefe selbst herausgab. Auch dieser Teil der Sammlung ist in bester chronologischer Ordnung. Die Briefe sind alle zu der Zeit geschrieben, da Akropolites in Begleitung des Basileus am Feldzuge gegen die Bulgaren teilnahm, gleich nach der Trennung der Freunde am Hellespont beginnt der Briefwechsel, er endet mit der Rückkehr des Akropolites und ihrem Zusammentreffen in Nikäa am kaiserlichen Hofe. Somit fallen diese Briefe in die zweite Hälfte des Jahres 1245. Doch findet sich einer unter ihnen, der jedenfalls nicht dahin gehört, wie Festa richtig gesehen. Einem so devoten Tunes bedient sich Theodoros in keinem eigenen Briefe an Akropolites, und der 13. und 14. Brief des Hieronymos (S. 304) nehmen zweifellos auf dies Schreiben Bezug, das sich dadurch als an Hieronymos gerichtet erweist. Zweite Hälfte steht es mit dem 18. Briefe (S. 94 f.), den Festa ebenfalls an Hieronymos geschrieben nennt. Er enthält eine Reihe von Fragen aus der Mathematik, doch ist nicht einzusehen, weshalb Theodoros die Beantwortung derselben nicht auch von Akropolites hätte erwarten können, der ja auch sein Lehrer gewesen. War Akropolites wirklich der Gefragte, dann ist der 21. Brief des Theodoros ein Dankschreiben für die überlieferte Antwort. Allerdings scheint die Anrede im 18. Brief *ἡ κωνσταντινου βουλὴ διαπιστωμένη φιλοσοφία* für Hieronymos eher passend als für Akropolites. Der 14. Brief übrigens, den Festa ebenfalls zu beanzustellen scheint, ist sicher an Akropolites gerichtet, denn mit Hieronymos konnte der Kronprinz unmöglich ein Wienersehen am Hellespont erwarten, und den 20. Brief zu beanzustellen sehe ich gleichfalls keinen Grund, wenn auch der Titel nur unvollständig *τοῦ αὐτοῦ πορτῆ* lautet. Dagegen scheinen mir wie Festa die zwei Briefe (S. 267–70) an den Hagiotheodorites, die nun im Cod. L. folgen, nicht herber zu gehören, sie stören durchaus die sonst wohl durchdachte Anordnung. Der erste derselben ist zugleich an Georgios Monachos gerichtet, denn in Z. 4 heisst es *Ἰωάννης τῆς ἐκτῆς, τῆς αἰνῆς*, ein Wortspiel, das, wie E. Kurts gesehen, bei Hieronymos eine Parallele findet.

Sehr angemessen folgen dagegen den Briefen an seine Lehrer 13 Briefe an den höchsten Kirchenfürsten, den Patriarchen Manuel (S. 117–139). An der chronologischen Ordnung ist nicht zu zweifeln, die Zeit der Briefe ergibt sich aus dem vierten derselben, der kurz vor der Rückkehr des Basileus aus dem Bulgarenkriege und seiner Ankunft in Nikäa, also auch wohl Ende des Jahres 1245 geschrieben worden ist.

Bei den anderen Briefen in dem von Akropolites edierten Corpus ist der Grund der Reihenfolge nicht ganz ersichtlich. Wir finden sechs Briefe an den oben erwähnten Metropolitzen Nikschoros von Ephesos, und auch aus ihnen geht hervor, wie wenig Theodoros diesen Mann liebte. Dann

folgen sechs Briefe an Joseph Mesopotamites, der als Sekretär am kaiserlichen Hofe eine Rolle spielte (cf Akrop. ed Bonn. S. 981), an einen nicht weiter bekannten Gelehrten Balsamon ein Brief, an den Erzbischof Phokas von Philadelphia, einen Günstling des Basileus, drei Briefe an die auch sonst zuweilen erwähnten *πατριάρχαι* mit dem seltsamen Namen *Φαίσα* fünf Briefe. An den Erzbischof Andronikos von Nardes, der später mit dem Kaiser Michael VIII in schweren Konflikt geriet, enthält die Sammlung zwei Briefe, Aphanios und Argyropoulos, zwei hohe Würdenträger im Dienste des Patriarchen, und die Adressaten von vier Briefen, einen anderen hat der Metropolit Germanos von Adrianopel erhalten, die übrigen sind an eine Reihe weniger hervorragender Männer gerichtet.

Von all diesen Briefen sind nur einige noch anderweitig, im Cod. Vindob. Ph. 321 (V) überliefert, es sind von den Briefen an Blemmydes der 9., von den an Akropolites gerichteten der 1, 8, 9, 10, 12, 19, 21, 23, 24, 28, 33, 34, 37. So würde die Handschrift nur geringe Beachtung verdienen, obwohl zu bemerken ist, daß die Reihenfolge hier mit der in L übereinstimmt, wenn nicht V eine Reihe von anderweitig nicht überlieferten Briefen enthielte, die also aus der Zeit nach der Thronbesteigung stammen. Es ist sehr schade, daß Festa nicht eine genaue Beschreibung dieser Handschrift beigegeben hat, deren Blätter völlig in Unordnung geraten zu sein scheinen. Da wäre es notwendig gewesen, zunächst einmal die richtige Reihenfolge der Blätter nach rein äußerlichen Merkmalen wiederherzustellen. Auf keinen Fall durften ferner die Briefe in anderer Ordnung wiedergegeben werden, als wir sie auf fol. 68^v 73^v bestimmen finden. Denn sehr wahrscheinlich ist hier die Zeitfolge berücksichtigt worden. Festa aber hat auch hier die Anordnung der Handschrift mißachtet und die Briefe nach den Adressaten zusammengestellt und in die Sammlung des Cod. L eingestreut. Es sind sieben Briefe an Blemmydes, drei an Akropolites, andere an den Erzbischof Germanos von Adrianopel, den Papst Alexander IV., mehrere Kardinals und hohe byzantinische Würdenträger, endlich vier Briefe an Georgios Muzalon.

Eine dritte Briefsammlung liegt vor im Cod. Laur. conv. soppr. 627 C), fol. 1—10. Sie enthält 61 Briefe an einen einzigen Adressaten, den vertrautesten Freund des Theodoros, an Georgios Muzalon. Schon vor dem Antritte der Regierung waren die beiden Männer, so verschieden ihre Geistesrichtung auch war, gute Freunde, als Kaiser schenkte Theodoros niemandem größeres Vertrauen als dem Georgios Muzalon, den er kurz vor seinem Tode zum Vormund des unmündigen Johannes und zum Reichsverweser ernannte, nachdem er ihn mit allen Ehren überhäuft hatte. *Τὸν μὲν Μουζάλωνε Γεώργιον τὸν ἐντὶ τοῖς ἡλλοῖς τοῖς ἐπὶ φιλομαίῳ, ὅτι μὲν δούλειον, πρωτοβασίλειον καὶ καὶ πρωτοβυστανίων καὶ μὲν ἐπαγομένην ἀνέγνω* erzählt uns Akropolites 131, 8ff., und genau dieselben Titel sind in der Überschrift der Briefe im Cod. C genannt. Trotzdem wäre der Schluss falsch, daß alle 61 Briefe aus der Kaiserzeit stammten. Wie eine Notiz in C hinter dem 43. Briefe angibt, sind diese ersten Briefe von Theodoros noch als Kronprinz geschrieben worden, die letzten, Nr. 44—61, vom Kaiser. Dies bestätigt der Inhalt. Beigefügt ist dieser Sammlung in C ein bemerkenswertes Dekret des Kaisers an die Professoren Michael Senacharim und Andronikos Phrangopulos in Nikaea.

Wahrscheinlich sind auch die beiden Briefsammlungen des cod. V und des Cod. C noch zu Lebzeiten Theodoros' veröffentlicht worden: die Regierung Michaels VIII war solchen Erinnerungen nicht gerade günstig. Alle drei Sammlungen tragen einen individuellen Charakter. Die Briefe des Kaisers unterscheiden sich von denen des Kronprinzen durch Arbeit und Verständlichkeit: geheimnissvoll wie eine Sphinx zu reden scheint die Absicht des jungen Gelehrten gewesen zu sein. Die in der damaligen Rhetorik beobachtete Regel, möglichst wenig konkrete Dinge zu sagen oder, wenn sie vorgebracht werden mußten, sie in lauter abstrakte Umschreibungen, Andeutungen, Wortspiele aufzulösen: Namen womöglich ganz zu vermeiden, diese Methode hat der Kronprinz Theodoros auch in seinen Briefen befolgt. So ist der Ertrag an positiven Nachrichten über die Zeitgeschichte in den selben sehr gering, und auch auf den Charakter des Kronprinzen lassen sich nur wenig sichere Schlüsse aus ihnen ziehen. Dem Blemmydes tritt er stets als bescheidener Schüler entgegen, der nichts Neues kennt als in der Nähe des bewunderten Lehrers zu leben. Er nimmt teil an dessen Leben und Wohlergehen, ist überglücklich, wenn Blemmydes ihm über seine gelehrten Studien Mittheilungen macht, sorgt durch Coerndung von Getreide und Manufakturen für das leibliche Wohl seines Lehrers und theilt ihm wichtige politische Ergebnisse mit wie die Verhandlungen mit den päpstlichen Gesandten über die Union oder die Siege seines Vaters im Westen. Man gewinnt ihn fast lieb, wenn er sich gelegentlich dem Blemmydes gegenüber entspannt, der ihn wie alle anderen Menschen mit der größten Unheuenachlässigkeit behandelt zu haben scheint. Meistens ertrug Theodoros eine solche Behandlung recht geduldig, der 35. Brief z. B. steht seinem Herzen das beste Zeugnis aus, und nur einmal beklagt er sich sehr bitter (36.), daß Blemmydes ihn verkenne und ihm irgend ein geringes Versehen nicht verzeihen wolle. In diesem Briefe treffen wir öfter die wärmste, ungekünstelte Empfindung, freilich lesen wir auch am Schluß, daß die Regeln des Stiles in diesem Briefe verpöchtigt wurden. Anders ist der Ton, in dem Theodoros mit Georgios Akropolites verkehrt. Der Unterricht durch Blemmydes hörte plötzlich auf, als dieser von einigen seiner Zöglinge verleumdete worden war: cf. Blemmydes *curric vitae prolegg.* XVII. Balatzen aber scheint den bisherigen Mitschüler der nur fünf Jahre älter war als Theodoros mit besonderer Absicht zum Lehrer bestellt zu haben. An gelehrter auch theologischer Bildung mangelte an diesem durchaus nicht, außerdem sollte aber sein weltlicher Sinn wohl ein heiliges Gegengewicht gegen die durch Krankheit noch gesteigerten klösterlichen Neigungen des Kronprinzen bilden. Wenigstens scheint Akropolites in diesem Sinne seine Aufgabe aufgefaßt und durchgeführt zu haben, freilich nur mit mäßigem Erfolge. Es ist hübsch zu lesen, wie er, der den Kaiser auf dem Feldzuge des Jahres 1245 als Griechengothet begleitete, seinem Freunde Zerstreuung durch Fästenspiel, ein anderes Mal Jagd und Baden anrät. Solcherlei Ratschläge sind vielleicht nicht ohne Einfluß geblieben, wenigstens in diesen Briefen Theodoros nie abweist und die Beschäftigung mit der Philosophie die einzige würdige Thätigkeit nennt. Freilich mochte auch wohl zuweilen ein solcher Rat recht zur Unzeit eintreffen, und halb spöttisch, halb empfindlich meint Theodoros einmal, Akropolites thäte besser, sich um Arzneien für seinen kranken Körper zu kümmern als durch Fästenspiel

seine Seele aufheitern zu wollen. Sehr zahlreich sind die Klagen über seine Gesundheit und der Spott über die Ärzte, die alles versuchen, aber nach seiner Meinung die Krankheit gar nicht verstehen. In guten Stunden erzählt er dem Freunde auch wohl von Ausflügen nach dem kleinasiatischen Theben oder nach Troja, wo ihn die Muse Homers beglückte, und nach Pergamos, wo er mit Ehrfurcht das Haus des Gaien besuchte. Hohle Komplimente freilich macht er auch dem Akropontes noch genug, wenn dieser seine Briefe brachenden *l'gyptare* nennt, so sind sie für Theodoros ein Ereignis, und wenn auch die Freude, die er bei der bevorstehenden Rückkehr des Akropontes bekundet, wohl nicht nur leere Redensart war, so konnte er sich doch dem Blemmydes gegenüber eine spöttische Bemerkung über Akropontes nicht versagen.

Sehr unterthanig, wie es sich dem obersten kirchlichen Würdenträger gegenüber genemt, sind die Briefe an den Patriarchen Manuel gehalten. Theodoros unterwirft sich hier durchaus der geistlichen Führung des Kirchenfürsten und rühmt seine Amtsführung in einer überschwenglichen Weise, an der das Herz offenbar wenig Anteil hat. Von caesaropapistischen Gedanken, wie er sie als Kaiser sehr energisch vertreten, ist hier noch nichts zu bemerken. Gelegentlich schlägt er einen wärmeren Ton an, wo er um die Beförderung eines Bekannten bittet oder wenn er dem Patriarchen, der verheiratet war (cf. Akrop. ad. Bonn. S. 107), seine Teilnahme an dem Verluste eines Sohnes ausspricht. Viel selbstbewußter *ὁ βασιλεὺς μου* nennt er sich öfter. Kingen die Briefe an den ihm unsympathischen Nikephoros von Ephesos. Er diskutiert mit ihm theologische Fragen ohne sonderlich großen Respekt vor dem Erzbischof und wird nur da bescheidener, wo er wie im fünften Briefe eine Bitte erfüllt haben möchte. Sehr grob aber ist der letzte Brief, worin der Erzbischof wegen eines unpassenden Schreibens an den Kaiser Basileios aufs schärfste terechtgewiesen wird.

Die übrigen Briefe aus der Kronprinzenzeit sind weniger beachtenswert. Meist sind es lebenswürdige Freundschaftsversicherungen, auf Gegenseitigkeit wohl beruhende Komplimente ob großer Gelehrsamkeit, hin und wieder ein Empfehlungsschreiben, im ganzen nichts Charakteristisches. Alle diese Adressaten waren dem Verfasser mehr oder weniger fremd, sie suchten, wie es scheint, mehr seine Bekanntschaft als er die ihre, und er übte sich, indem er ihnen antwortete, in der Kunst, in vielen sehr schönen Worten und Sätzen sehr wenig zu sagen.

Unvergleichlich höher stehen die Briefe des Kaisers. Das sind nicht mehr rhetorische St. Übungen. Die früher fast allein von ihm berücksichtigte schöne Form, von deren seltsamem Geschnörkel die dürftigen Gedanken oft ganz überwuchert wurden, der zuweilen eine einzige Idee einen ganzen Brief hindurch gezerrt und gedehnt wurde, ist ihm jetzt ganz geläufig und darnach Nebensache geworden. Die neuen Forderungen des praktischen Lebens haben ihm neue Gedanken gegeben, das kräftigste Ergreifen der ihm vom Schicksal gewiesenen Aufgaben hat sein Selbstbewusstsein gestärkt. Es ist, als ob der Geist eine Zeit lang auch den Körper gezwungen hätte, ihm zu dienen. Die Klagen über seine schwankende Gesundheit werden immer seltener. Statt der früheren Unterwürfigkeit dem Blemmydes gegenüber erkennen wir jetzt nicht etwa demütigende Herablassung — darn war seine Achtung vor der Wissenschaft und ihren Vertretern zu groß —, sondern

ein bescheidenes Selbstbewußtsein. Was er jetzt vorbringen will, sagt er sich oft und klar ohne viel Umschweife er dankt gern, wo zu danken ist, hat aber mit seiner abweichenden Meinung nicht hinter dem Berge. Offenbar konnte Blemmyes, der wegen der Differenzen hinsichtlich des Patriarchats wohl verstimmt sein mochte, es auch jetzt noch nicht über sich gewinnen, den schmerzlichen Ton hinterwegs zu lassen. Da ist nun z. B. der 44. Brief eine treffliche Antwort: er enthält beinahe ein ganzes Regierungsprogramm und bespricht eine Reihe von wichtigen politischen Fragen. Der für einen Byzantiner fast nochhorste Satz, daß der Herrscher der erste Diener des Staates sein sollte, liegt all diesen Ausführungen zu Grunde. Übrigens enthält diese Zeit noch andere, hier nicht zu erwähnende Anklänge an das Zeitalter des Rationalismus. In demselben Briefe macht er dem Lehrer einen versteckten Vorwurf daraus, daß er sein Können nicht in den Dienst des Staates stelle wie sehr er aber der Schule entwachsen war und die Eigenart des Lehrers zu würdigen verstand, zeigt der 46. Brief. Dasselbe scharfe Ertauen der Fragen des staatlichen Lebens finden wir in den folgenden Briefen aus der Kaiserzeit. Am bemerkenswertesten ist in dieser Hinsicht der zweite Brief an den Papst Alexander IV. Man mußte bisher annehmen, daß Theodoros jeder Union feindlich gewesen sei. Aus diesem Schreiben erfahren wir, daß er den Papst direkt aufgefordert hat, Gesandte zu Verhandlungen zu delegieren. Freilich hätte Alexander IV. schon aus diesem Hinweis die Entgegnung solcher Bemühungen erraten können, denn von seinem dogmatischen Standpunkt, den Rom nie anerkennen konnte, gibt Theodoros auch hier nicht ein iota preis. Es ist auch zu keiner Union gekommen, denn als die Gesandten des Papstes unterwegs waren, wurden sie auf kaiserlichen Befehl an der Grenze aufgefangen, die kriegerischen Ereignisse auf der Balkanhalbinsel ließen keine Zeit für kirchenpolitische Verhandlungen. Die politischen Bestrebungen des Kaisers aber und seine Bemühungen in regem Ideen Austausch mit der römischen Kirche zu bleiben, spiegeln sich auch in den Briefen an die kardinäle wieder.

Von der lebenswürdigsten Seite gegen den Kronprinzen die Briefe an seinen Busenfreund Georgios Muzalon. Die Zeit derselben steht nicht fest, ich möchte aus einigen Indicien vermuten, daß sie in den Jahren 1253-54, nicht lange vor der Thronbesteigung, geschrieben worden seien. Jedenfalls spricht dafür die verhältnismäßig wichtige Stellung, die Theodoros um die Zeit dieser Briefe am Hofe seines Vaters offenbar einnahm (vg. Br. XXXI S. 231). Die Briefe umfassen einen kurzen Zeitraum, wie nicht nur einen bis zwei Monate, und sind an Muzalon gerichtet, als dieser nach überstandener Krankheit auf irgend einem Landplatze Erholung suchte. Es bestand zwischen den beiden jungen Männern ein besonders inniges Verhältnis, durch die Epistolerie der wiederum hatten sie diesem einen offenkundigen Ausdruck gegeben. Theodoros pflegte sich besonders in der Rolle des witzig, er überschüttet seinen Liebling mit Freundschaften aller Art. Daß es nicht bloß schöne Worte waren, sehen wir daraus, daß er ihm allerlei kleine Freundschaften erweist, bald ihm ein Bunterstüch von der Jagd schickt, dann reife Früchte, dann ihn durch warme Kleider gegen die Kälte schützt, nicht wie ein Bruder sondern fast wie eine Mutter ist er für ihn besorgt. Mit gelehrten Fragen plagt er den Freund nicht, doch versorgt er ihn mit Büchern und schickt ihm z. B. einen Teil seiner Schrift *κοινωνία διανοίας*

(Br XXXVIII S. 236, von der wir erst jetzt Kunde erhalten. Festa hat sie inzwischen *Giorn. d. Soc. As. It.* XI 97—114, XII 1—52 ediert. An all seinen großen und kleinen Sorgen läßt er Muzalon teilnehmen, der ihn offenbar verstanden hat wie wenige Zeitgenossen. Diese Freundschaft jagte Theodoros auch als Kaiser mit der gleichen Liebe weiter, ja Georgios Muzalon scheint der einzige Mann gewesen zu sein, dem er rückhaltlos vertraut hat. Von höchstem historischen Interesse sind seine Briefe an ihn aus Thracien aus er gegen den Dynasten von Thessalonike und die Bulgaren Krieg führte: sie bilden eine sehr wertvolle Ergänzung zu den entsprechenden Abschnitten in des Georgios Akropolites Geschichtswerk. Georgios Muzalon hat mit seinen Brüdern dem Kaiser die Treue gehalten. Nach dem frühen Tode des Theodoros, dessen Krankheit zuletzt stärker wurde als sein starker Wille, mit dem er als Jahre lang bezwungen, übernahm er die Regentschaft für den unmündigen Kronprinzen Johannes, aber in seinem eifrigen Streben, dem Hause der Laskaris die Regierung zu erhalten, unterlag er den Intriguen des Pallogenen und fand bei dem Aufbruch der Militärpartei mit seinen Brüdern ein gewaltsames Ende.

Mehrere für die Geschichte des 13. Jahrhunderts wichtige und für eine Reihe der hervorragendsten Persönlichkeiten charakteristische Appendices hat der Herausgeber den Briefen Theodoros Laskaris beigegeben. Zunächst ein, wie nur scheint, vom Großlogotheten Georgios Akropolites verfaßtes Rundschreiben aus dem Jahre 1260, in dem der Kaiser seinen Unterthanen die gütliche Beendigung des bulgarischen Krieges und die errungenen Vorteile mitteilt (vgl. Akropolites ed. Bonn S. 134f.). Daran schließt sich ein schülerhafter Aufsatz des offenbar noch recht jungen Kronprinzen *ἡγεμονίας αὐτοκρατορίας ἐκλογισμός* an, der nach der Überschrift vor der Gesandtschaft des Berthold von Hohenburg verfaßt worden ist. Die Arbeit soll offenbar nur die Belesenheit des Autors in der Bibel beweisen, denn ein Zitat aus ihr reicht sich hier an das andere. Viel bemerkenswerter sind 32 Briefe des Nikephoros Blemmydes an den Kaiser aus (ed. V. Dob. V und Baroc. 131) die enthalten sehr detaillierte Nachrichten über mehrere untergeordnete Persönlichkeiten und einige beachtenswerte Mitteilungen über die Schriftstellerei ihres Verfassers. Durch die Güte des Herausgebers waren sie mir vor der Veröffentlichung zugänglich, und ich habe sie in den Prolog meiner Ausgabe des Blemmydes (XXXV u. sonst reichlich benutzt und ausführlich behandelt. Darauf kann ich jetzt verweisen. Ebenso habe ich dort XX) den Brief des Blemmydes an den Patriarchen Manuel App. III und das Schreiben eines nicht weiter bekannten Sakas an Blemmydes besprochen.

Für die philologische Behandlung ist sehr vieles durch den Herausgeber selbst geschehen, manche Beiträge zur Gestaltung des Textes habe ich beigefügt, da es mir gestattet war, einen Teil des Werkes schon in den Korrekturbogen kennen zu lernen, Festa hat meine Bemerkungen in den Prologomena mitgeteilt. Über den Wert des sehr ausführlichen 335 bis 403 Index verborum kann man zweifelhaft sein. Einerseits ist er unvollständig, andererseits steht, wenn einmal eine Auswahl getroffen werden sollte, viel Unnützes darin, und außerdem ist er nicht fehlerfrei. In der Ausgabe eines einzelnen Werkes eines Autors dürfte es praktischer sein, nur das noch in keinem Lexikon verzeichneten Wörter zusammenzustellen und außerdem einen Index rerum nec nominum beizugeben. Sehr

denkenswert sind dagegen die Indices nominum und locorum (S. 404—410), und nur sprachgeschichtlichen Verwertung der Briefe ist in dem Index grammaticus S. 411—414 ein sehr beachtenswertes Material zusammengetragen worden.

München.

Ang. Heisenberg.

V. Istrin, Die Offenbarung des Methodios von Patara und die apokryphen Visionen Daniels in der byzantinischen und slavorussischen Litteratur. Forschungen und Texte, Moskau 1897. Universitätsdruckerei VIII 232 + 329 S. gr. 8. Aus den (ter ja (Jahrg. 1897, der Moskauer Gesellschaft für Geschichte u. Altertümer Russlands) russisch.

In den Schlussworten seiner gehaltenen Anzeige der Schriften von Zerschwitz über das Drama vom Ende des römischen Kaiserthums hat Alfred von Gutschmid (kleine Schriften V 505) zu einer erneuten Durchforschung „der von den Historikern auffallend vernachlässigten Apokalypsenliteratur“ angeregt. Gerade für eine der wichtigsten Apokalypsen, das Methodiosbuch, „bis ins 16. Jahrh. Lese- und eine der wichtigsten Bücher“, war es bisher schwer, den Wunsch Gutschmids zu erfüllen, da auch wir uns noch mit dem bearbeiteten und interpolierten Texte der Baseler Ausgabe vom Jahre 1869 begnügen mußten. Diesem Mangel will das vorliegende Werk abhelfen. Auf seinen ausgedehnten Reisen hat I. in west- und osteuropäischen Bibliotheken auch den Hss. des Methodiosbuches sein Interesse zugewandt, das er ebenso wie die Visionen Daniels in verschiedenen Redaktionen nebst Übersetzungen und mit ausführlichen Forschungen begleitet in einem stattlichen Bande, der gewiss den großen Fleiß seines Verfassers bekundet, herausgibt. Im Einleitungskapitel behandelt I. die Frage, ob das Methodiosbuch zu den Apokryphen gerechnet wurde, auf den Index gesetzt war. Die Erwähnung des Munt, eines der Bibel unbekannten Sohnes Nochs, stempelt das Methodiosbuch noch nicht zu einem Apokryphon, als welches es sich auch weder auf einem griechischen, noch auf einem slavischen mit Ausnahme eines späten Index finde. Es wird im Gegenteil unter den Büchern angeführt, welche den Gläubigen zur Lectüre empfohlen werden.

Des weiteren referiert Istrin über die verschiedenen Ansichten über die Person des Methodios, sowie über die Abfassungszeit des Buches, bespricht seinen Charakter und das Verhältnis zu verwandten Werken, zum Teil im Anschlusse an das bekannte Buch von Kampers über die deutsche Kaiseridee in Prophetie und Sage.

Den Text der Offenbarung in der ältesten uns erhaltenen Fassung giebt I. nach dem Cod. Vatic. Pap. Pal. II 11 fol. 257—263 (saec. XVI), während er Varianten aus folgenden Hss. berücksichtigt: Cod. der Turner Universitätsbibliothek B V 2, fol. 1—20 (saec. XVI, Hs. der Wiener Hofbibliothek Cod. med. 23 fol. 81—95 (saec. XVII—XVIII), Cod. Neapol. XVII 11 AA 17 fol. 548—561 (saec. XVI), Cod. Vatic. Ottob. 192 fol. 71—85 (saec. XVIII); Cod. Bodl. Laud. 27 fol. 6 (saec. XV), Cod. Venet. Marc. App. Class. 7 Cod. 22. Um nun Charakter und Verhältnis der einzelnen Redaktionen zu bestimmen, mußte Istrin natürlich auf die Lesarten der einzelnen Hss. mit allen ihren Abweichungen, Zusätzen, Lücken etc. eingehen. Der rasonnierende kritische Kommentar, den er bietet, ist wohl die

schwächste Seite des ganzen Buches. Es mag zugestanden werden, daß die protensartige, schwankende Überlieferung von Werken wie das Methodiosbuch an die Fähigkeit des Herausgebers zu individualisieren sehr hohe Anforderungen stellt, aber selbst bescheidenen Ansprüchen kann das einem kritischen Prinzipes ganz entbehrende und der Überlieferung völlig ration gegenüberstehende Verfahren Istrins nicht genügen. Er hat seinem Werke eine ziemlich lange Druckfehlerliste beigefügt, aber eine Reihe von Versehen, die sich in dieser nicht finden, geben darauf zurück, daß der griechische Text der Hs falsch gelesen wurde. I unterscheidet z. B. nicht φ und ν , die sich in manchen Hs ja sehr ähnlich sehen. Nur so kann ich mir S. 25 erste Zeile von unten $\alpha\omega\delta\epsilon\tau\epsilon\mu\epsilon\tau\epsilon$ erklären, es wird ferner die Hs (Text S. 52, 12) bestimmt $\tau\omicron\upsilon\tau\epsilon\iota\alpha$ und $\tau\omicron\upsilon\tau\epsilon\iota$ bieten und nicht $\tau\omicron\upsilon\tau\epsilon\iota\alpha$. Es ist natürlich nicht meine Sache, hier diesen ganzen Kommentar kritisch zu behandeln. Aber es muß mit Nachdruck darauf hingewiesen werden, daß die philologische Wissenschaft heute kritisches Abdrucken von Hs mit Dank ablehnt. S. 13 zitiert Istrin A. von Gutschmids Ansicht, daß in den Worten $\xi\mu\mu$ Humeas der lateinischen Übersetzung der Name der Omeyjaden steckte. Gutschmid kannte das griechische Original, welches I vorlag, nicht, I druckt im Texte ruhig die Lesart $\epsilon\phi\epsilon\iota\ \sigma\iota\mu\epsilon\tau\epsilon\ \delta\epsilon\tau\epsilon\mu$, und selbst die im Apparate gegebene Lesart von drei anderen Hs $\epsilon\phi\epsilon\iota\mu\epsilon\tau\epsilon$, $\epsilon\phi\epsilon$ führt ihn nicht dazu, im Kommentar etwas über diese Stelle zu bemerken, was darauf schließen ließe, daß er über den Namen der Omeyjaden erkannt habe. Da sich dieser Zusatz nicht in der slavischen Übersetzung findet, gilt er I als Glosse. Sowohl die lateinische als auch die slavische Übersetzung hätte im Apparate wie im Kommentar mehr berücksichtigt werden müssen. Aber selbst die slavische Übersetzung versteht I nicht zu benutzen und zu erklären. In meinem Aufsatz „Zum slavischen Malalas“ (Archiv f. slav. Philol. XVI 428), dessen Ergebnisse I in seiner Abhandlung über das erste Buch der Chronik des Malalas *Memo de l'acad. imp. de St. Petersb. VIII serie, phil.-hist. cl. vol. 13* ablehnt, aus dem er jedoch manches hätte lernen können, habe ich gezeigt, wie man auf Grund der slavischen Übersetzung das vom Übersetzer falsch gelesene Wort noch finden und andererseits Versehen im griechischen Texte verbessern kann. Text S. 11, 6 heisst es $\tau\omicron\upsilon\tau\epsilon\iota\ \tau\omicron\upsilon\tau\epsilon\iota\ \chi\omicron\upsilon\sigma\omicron\upsilon\mu\epsilon\tau\epsilon\tau\epsilon\varsigma$, der slavische Text S. 104, 3 heisst *Chosoumasdava javlenija*, und I sagt, daß $\mu\epsilon\tau\epsilon\tau\epsilon\varsigma$ nicht dem slavischen *javlenija* entsprechen könne. Zusatz der slavischen Übersetzung könne es aber nicht sein, an Stelle von $\mu\epsilon\tau\epsilon\tau\epsilon\varsigma$ würde ein anderes entsprechendes Wort gestanden haben. Ich denke, es wäre nicht schwer gewesen, den Weg vom slavischen *javlenija* zum griechischen $\alpha\phi\epsilon\iota\tau\epsilon\varsigma$ zu finden. Ich verange natürlich nicht, daß I. schwierige Worte wie das $\alpha\omega\delta\epsilon\tau\epsilon\mu\epsilon\tau\epsilon$ (Text 19, 10, 20, 1, 5 in der Erzählung von $\omega\omicron\gamma$ und $\mu\alpha\gamma\omicron\gamma$ erklärt, in dem vor kurzem Ausfeld (Rhein Mus. 52 567) mit Recht an $\alpha\omega\delta\epsilon\tau\epsilon\mu\epsilon\tau\epsilon\varsigma$ erkannte. Da diese Texte so sehr konventionell sind, in vielen Redaktionen und Übersetzungen vorliegen, so lassen sich durch bloßes Vergleichen schon die größten Fehler eliminieren. Im lateinischen Texte druckt Istrin S. 76, 3 in montem quendam qui erat primus paradysio, giebt im Apparate aus dem Cod. Berol. Philipp. 1904 die Variante proximus. Der griechische Text bietet S. 77 $\mu\alpha\gamma\epsilon\iota\omicron\upsilon$, den gleichen Sinn der Slavs. Ich wage die Behauptung, daß auch die Berliner Hs proximus lesen wird mit der bekannten Abkürzung für pro. S. 76, 10

wird es wohl heißen müssen *quae a nobis et neglegenda sit et nec dicenda*. Hatte I die Texte, in denen ein Abdruck der in den schwer zugänglichen *Monumenta patrum* oder *diographia* enthaltenen lateinischen Übersetzung nicht haben durfte gesondert von seinen Forschungen, die gekürzt in einer Zeitschrift Platz gefunden hätten, herausgegeben, mit einem kritischen Apparat versehen, in dem statt der russischen Buchstaben und Berechnungen die in Westeuropa üblichen Formen deest, um etc Anwendung fanden, so hätte er westeuropäischen Gelehrten die Mühe einer neuen Ausgabe erspart, die jetzt ohne Zweifel bald folgen wird, wo Istrins Ausgabe wenigstens eine bequeme Grundlage für Neukulationen bietet. Einen großen Teil der Forschungen nehmen naturd Untersuchung und Bestimmung der einzelnen Redaktionen des Methodosbuchs in Anspruch. I hat gut daran gethan, zum Schluß der einzelnen Kapitel dieses Teiles eine Übersicht seiner Ergebnisse zu bieten, die ich in folgendem wörtlich wiedergebe.

Die erste Redaktion zerfällt in zwei Gruppen, deren charakteristischer Unterschied sowohl in den übrigen Redaktionen, als auch in den slavischen Übersetzungen zu Tage tritt. Die Hss der ersten Gruppe zeichnen sich durch größere Beständigkeit aus, sie weichen nur wenig von einander ab, die größten Abweichungen bietet der Taurinensis. Allen Hss dieser Gruppe ist die Lücke 46, 5 gemeinsam. Die Hss der zweiten Gruppe waren fortwährend, wenig oder nicht wesentlichen Veränderungen unterworfen, die sowohl im Urtexte der ganzen Gruppe, als auch in den Originalen von zwei oder drei Abschriften vor sich gingen. Aus uns erhaltenen Abschriften gingen über viele uns nicht erhaltene Stufen, die aus ihre eigenen Varianten haben. In ihrer Sonderungsfähigkeit fahren die Abschriften der zweiten Gruppe fort, Veränderungen zu erleiden, am stärksten der Ottobonianus und Athous (Kolomusch). Haupteigentümlichkeit der zweiten Gruppe ist das Einschließen von der Belagerung von Byzanz 39, 5, das aus einer der Redaktionen der Vasio Daniels geschöpft ist. Außerdem zeichnet sich die zweite Gruppe von der ersten durch unbedeutende Anpassungen, Einschließen und Varianten im eigentlichen Sinne des Wortes aus.

Die zweite Gruppe hat sich nicht mit einem Male aus dem ursprünglichen Texte gebildet zwischen ihm und dem Original der zweiten Gruppe steht die Abschrift, auf welche die erste slavische und die lateinische Übersetzung und die dritte griechische Redaktion zurückgehen und welche alle Eigentümlichkeiten der zweiten Gruppe mit Ausnahme des Einschließens aus der Vasio Daniels hatte.

Die zweite Gruppe ist nicht unmittelbar aus der ersten hervorgegangen, beide gehen unabhängig von einander auf den Urtext zurück. Die Offenbarung besteht in der heute vorliegenden Gestalt der ersten Redaktion aus drei Teilen

1) Der historischen Erzählung 2, der Beschreibung des Überflusses Isaiahs, 3 den Legenden von der Wiederkehr des Kaisers und vom Antichrist. Der Autor fand den ersten und dritten Teil schon fertig vor, ihm eignet bloß der zweite und die Verarbeitung aller drei Teile zu einem Ganzen.

Die zweite Redaktion des Methodosbuchs hat sich unmittelbar aus der ersten gebildet. Ihr lag eine Abschrift der zweiten Gruppe der ersten Redaktion zu Grunde, die jünger ist als das Original der ersten slavischen

und der lateinischen Übersetzung, die Anschrift, welche die Entlehnung aus der *Visio Daniels* schon aufwies.

Ein charakteristisches Zeichen der zweiten Redaktion sind die Lücken im historischen Teile, obgleich die Entlehnung nach Jahrtausenden sich erhalten hat. Charakteristisch ist ferner ein Zusatz die ausführliche Erzählung vom siegenden Kaiser, ferner die Aneignung des historischen Teiles an die Bibel. Müht wird durch dem ersetzt. Schließlich hatte das Original der zweiten Redaktion andere kleine Eigentümlichkeiten. Die auf uns gekommenen Hs der zweiten Redaktion gehen gruppenweise auf gemeinsame Originale zurück.

In ihrer Sonderexistenz sind die Abschriften fortwährend Veränderungen unterworfen, aber die Base der Hs ist ihrerseits erklart aus einer Redaktion der *Visio Daniels*. Die Abfassungszeit der zweiten Redaktion kann nicht mit genügender Sicherheit bestimmt werden.

Die dritte Redaktion hat sich aus der ersten gebildet. Ihr liegt eine Abschrift der zweiten Gruppe der ersten Redaktion zu Grunde, die dem Originale der ersten slavischen Übersetzung entspricht. Eigentümlich sind dieser Redaktion kürzere Wiedergabe des Textes und Interpolationen, die einer Redaktion der *Visio Daniels* entlehnt sind. Diese Redaktion erscheint in zwei Fassungen, einer vollständigen und einer gekürzten, von denen keine sie rein darstellt, allein beide gehen auf ein Original zurück. Ungefähr zwischen dem 10. und 13. Jahrhundert ist diese Redaktion aufgetreten.

Die vierte Redaktion hat sich aus der ersten gebildet, was für eine Abschrift der ersten oder zweiten Gruppe ihr zu Grunde lag, ist unbekannt. Eigentümlich ist ihr das Fehlen des historischen Teiles, an Stelle der alten Beschreibung der Ankunft des Antichrists ist eine neue getreten; außerdem findet sich in der zweiten Hälfte der Redaktion zusammen mit einigen kleinen Zusätzen eine Periphrase des Textes. Die Zusätze sind einer Redaktion der *Visio Daniels* entlehnt. Einige Anzeichen lassen vermuten, daß diese Redaktion der Zeit der Kreuzzüge angehört.

Die ursprüngliche lateinische Redaktion der Offenbarung des Methodios ist eine Übersetzung einer Hs der zweiten Gruppe der ersten Redaktion, eines Exemplars, auf das auch die erste slavische Übersetzung zurückgeht. Verfaßt am Ende des 7. oder 8. Jahrh., erfuhr sie bis zum 11. Jahrh. Bearbeitungen, deren Endergebnis eine gekürzte römischen Charakter tragende Redaktion ist. Am verbreitetsten war die lateinische Redaktion vom 11. bis 14. Jahrh., nach dieser Zeit geht allmählich das Interesse an der Offenbarung des Methodios verloren. Die erste slavische Übersetzung entspricht der ersten griechischen Redaktion und ist nach einem Exemplare der zweiten Gruppe dieser Redaktion angefertigt, das later war als die uns vorliegenden Abschriften der zweiten Gruppe, aber auch vom Originale der zweiten Gruppe abstammt. Dem Originale der slavischen Übersetzung steht am nächsten der Ottobonianus und Vindobonensis, es hatte seine Eigentümlichkeiten, durch die es sich von allen uns bekannten Abschriften unterscheidet. Die Übersetzung ist nicht wortlich, sondern frei, dem Übersetzer war es mehr um die Wiedergabe des Gedankens als um Wörtlichkeit zu thun.

Die Hs des Sbornik Brěkovice stellt eine verkürzte slavische Redaktion dar. Die Übersetzung ist früh gemacht, in Rußland war sie schon dem

Verfasser der *Urechronik* im Anfange des 12. Jahrh. bekannt. Der älteste serbische Text geht auf ein bulgarisches Original zurück, die Übersetzung selbst ist bulgarisch. Von den Hss. bewahren die von Chilandar und die der Moskauer Synodallibothek den ursprünglichen Charakter am treuesten. Die zweite slavische Übersetzung ist nach einem Exemplare der ersten Gruppe der ersten griechischen Redaktion gemacht, das dem Urtexte näher stand als alle uns erhaltenen Abschriften der ersten Gruppe. Trotz der engen Beziehungen zur ersten Gruppe berührt sich das Original in vielen Punkten mit den Hss. der zweiten. Der Übersetzer übersetzte den griechischen Text wörtlich, Wort für Wort seiner Vorlage folgend, sodass die Fehler derselben in die Übersetzung übergingen. Die Übersetzung ist nicht alt, sie entstand vielleicht im 13. bis 14. Jahrh. in Bulgarien.

Im achten Kapitel behandelt I die interpolierte slavische Redaktion. Gegen Veselovskij, der sie auf byzantinischem Boden entstanden sein lässt, will I ihre Abfassung in Rußland nachweisen. Ausführlich bespricht I das Vorkommen des Kaisers Michael im Methodiosbuch und in der Legende überhaupt der auf russischem Boden mit dem Michael Danilovic des russischen Heldenliedes zusammenfloß.

Nachdem I schon die verschiedenen Redaktionen und Übersetzungen des Methodiosbuches besprochen hat, will er einiges über die Rolle sagen, welche dieses Buch in Byzanz sowohl als bei den Slaven, Russen und in Westeuropa gespielt hat. Er zeigt, wie die historischen Ereignisse auf zeitweilige Verbreitung und Wiederbelebung des Interesses für das Methodiosbuch einwirkten. Der Fall von Konstantinopel hat natürlich hier in erster Linie Bedeutung gehabt. Die Erinnerung an die große Vergangenheit und die prophetischen Ausblicke in die Zukunft hoben den gesunkenen Mut des unterjochten Griechenvolkes und trösteten es. Natürlich reichten die Prophetien in eine viel frühere Zeit zurück, vor allem war das 7. bis 12. Jahrh. ihrer Ausbreitung günstig. Daß im Westen lateinische Hss. zu einer Zeit auftauchen, zu der im Osten griechische fehlen, erkläre sich aus den Kämpfen des Westens mit dem Islam um die heiligen Stätten. So hat in ähnlicher Weise die Legende vom Priester Johannes zu einer Zeit im Westen tiefe Wurzel gefaßt, wo wir in der griechischen Literatur keine Spur von ihr finden. Im Westen komme als Ursache für die Verbreitung noch der Glaube an das Ende der Welt hinzu, der im Westen stets stärker war als im Osten. Dazu kam die Idee vom verborgenen und wiederkehrenden Kaiser.

Bei den Slaven ist das Interesse an den im Methodiosbuche behandelten Stoffen schon sehr früh ein großes gewesen, gehört doch das Gros der Hss. dem 12. bis 14. Jahrhundert an. Die Nähe von Byzanz war hier natürlich von Einfluß. Nach Rußland ist das Methodiosbuch wohl schon vor dem 12. Jahrh. gekommen. Vorher schon hat es der Chronist Nestor gekannt und in seiner zweiten Redaktion benutzt es der hellenische und römische Weltchronist. Mit dem Falle von Byzanz, des zweiten Rom, wurde Moskau das dritte Rom. Alimshuch wird auf national russischem Boden Methodios Autorität. Unter dem Namen des Methodios gehen auch andere Bücher. Weil in ihr Moskau zu Byzanz in Beziehung gesetzt wird, ist die interpolierte Redaktion so verbreitet gewesen.

Als das siebente Jahrtausend sich vollendet, tauchen auch in Ruß-

land eschatologische Gedanken auf. Je nach den Zeitverhältnissen erstarkt das Interesse und wird wieder schwächer. So sah man z. B. in den Kämpfen mit dem Papsttum im 17. Jahrh. im Papste den Antichrist und in der Ausbreitung der Unen Zeichen der letzten Tage.

Vor allem war das Methoodosbuch benezt bei den Schismatikern in Rußland. Die Lehre vom Antichrist war ja auch ihrem Systeme eigen, und in ihrer Polemik beriefen sie sich auf das Methoodosbuch als auf eine Autorität. In seiner langen Geschichte spiegelt die Offenbarung des Methodos anerkennung, wie Guttschmid u. a. O. S. 100 mit Recht hervorgehoben hat, die Eindrücke, welche die geschichtlichen Begebenheiten auf die Zeitgenossen gemacht, und die Anschauungen, Hoffnungen und Befürchtungen derselben in einer Unmittelbarkeit wieder, wie sie wohl kaum von einem zweiten Gesteuerzeugnis erreicht wird. Und daß noch heute Anschauungen, wie sie das Methoodosbuch vorträgt, im russischen Volksfortleben, kann ich I. nur bestätigen. Wer sich dafür interessiert den verweise ich auf die beiden vor kurzem erschienenen Bücher von Hojaev, Gottlosigkeit und Antichrist, Sergjei Posad, 1899, und Vlski: Vom Antichristen, Moskau 1898.

grade diesen Teil des Buches hätte ich ausführlicher weniger skizzenhaft gewünscht denn grade auf diesem Gebiete hatte ich sein Besondere und sein Wissen verwerten können.

Mit dem Methodienbuch auf engste verknüpft sind die Visionen Daniels. In einigen Redaktionen des Methodienbuches sind die prophetischen Partien durch Stücke aus den Visionen Daniels ergänzt und erweitert worden, während auf der anderen Seite in die Visionen Teile des Methodienbuches eingefügt sind. Istina bietet den griechischen Text der Visionen nach folgenden Hss: 1. Athous Kolumbusch 217, mit den Varianten des Vat. 529, Harleian. 5734. 2. eine Vision aus dem Barocc 145 fol. 31—32, aus dem selben Codex fol. 47. 3. ferner aus dem Cod. Bodl. Canon. 19 fol. 145 bis 152 und Parisinus 1245. Dazu slavische Übersetzungen aus Hss der Bibliothek des kaiserl. Tozkoj und des Ch. Januark. osters.

Auf S. 253-329 werden ausführliche Forschungen über die Visionen geboten. Ich greife hier einen Punkt heraus, in dem mir Istrin recht zu haben scheint. In derjenigen Vision, die am meisten verbreitet war, der sog. *ἰστορία ὁρασις τοῦ δεινίου*, die im ganzen dreimal ins Slavische übersetzt worden ist, wird ein *μεγας Φιλιππος* erwähnt, der 18 Völker eingeschlossen hat, in welchem Housset in seinen Forschungen über den Antichrist S. 31 Philipp Bardanes sehen wollte. Istrin sieht in Philipp den Vater Alexanders des Großen, dessen Name hier ausgefallen sei. Schon Kampers hat in seinem oben erwähnten Buche auf die Beziehungen Alexanders zu den Prophetien hingewiesen, und ich möchte an dieser Stelle eine schon vor langer Zeit von mir gegebte Vermutung aussprechen, dass auch die Legende vom babylonischen Reiche Alexander zum Mittelpunkt hat. Der Text der Vision *ὁ καθ' ἑαυτον ὁ μεγας Φιλιππος* lässt sich patetisch nicht mit *Ιουλιανὸς ὁ Ἀλεξανδρος ὁ μ. ὁ τοῦ Φιλιππου* emendieren, sondern ich nehme an, dass es ursprünglich heisst *ὁ μεγας Φιλιππος υἱ*, Auf diese Weise könnte das Versehen sehr leicht entstehen. An zwei Stellen des griechischen Textes (S. 147, 13 und 150, 20) hat Istrin bei zwei Worten, die er nicht verstand, ein Fragezeichen gesetzt. Die Antwort lässt sich finden. Dafs bei *το οὐρανιον τοῦ δεινίου* αυτοῦ *ἰσὶ πατρὸς*

ἡμερῶνται (?) ὁ μῖσος in ἡμερῶνται das Wort ἡμερῶν steckt, ist klar. Mein Freund Dr. phil. John Schmitt in Leipzig teilt mir einen ansprechenden Vorschlag des Herrn cand. phil. Boreas mit, der ἡμερῶν τὸ μῖσος liest und die Stelle 150, 20 τῶν Ἰουδαίων καὶ νόμους (?) τοῦτον κατὰ τὸν χριστιανὸν in z. Ἰουδαίων καὶ νόμους τῶν καὶ χρ. verbessert.

Große Inkonsistenz zeigt I in der Schreibung westeuropäischer Namen, die er bald transskribiert, bald mit lateinischen Lettern giebt. Von der Unsitte des phonetischen Transskribierens der Namen sollte man endlich einmal lassen. Busse ist eben nicht Bousset. Auch die Druckfehler in nichtrussischen Bücher- und Litteraturangaben waren zu vermeiden. Barroccianus ist stets Barroccianus geschrieben, der Name Gutschmid fast nie richtig. Auf S. 318 findet sich eine Anmerkung, die manches zu denken giebt. I teilt dort mit, daß er während des Druckes seiner Arbeit erfuhr, daß P. A. Lavrov die auch von Istrin herausgegebenen slavischen Texte des Methodiosbuches und der V. s. Dan. zum Drucke vorbereitet, der zum Teil schon fertig ist. Nach dem Erscheinen dieses Werkes wird sich noch Gelegenheit finden, auf Istrins Ausgabe zurückzukommen. Ich selbst habe mich im Anschlusse an das Studium des Dialogs Platonopatria eingehender mit den byzantinischen Propheten beschäftigt und werde darüber sowie über Alexander den Großen in der Prophetie an einem andern Orte handeln.

Moskau.

Carl Brich Glays.

W. Fritz, Die Briefe des Bischofs Synesius von Kyrene. Ein Beitrag zur Geschichte des Atticismus im 4. und 5. Jahrh. Leipzig, B. G. Teubner 1898. 230 S. 8° 8 M.

Der Verf. behandelt sehr ausführlich die Formenlehre, die Syntax, endlich den Hiat bei S. Statt in der Einleitung (S. 1–4) einige Züge aus dem Leben des S. mitzuteilen, hätte der Verf. lieber die Stellung des S. in der Geschichte des Atticismus und das Verhältnis der atticistischen Strömung zur lebenden Sprache charakterisieren sollen. Damit hätte er den Leser besser zum Verständnis der sprachgeschichtlichen Untersuchung vorbereitet. S. 4–24 bespricht er drei von ihm beständig zu Rate gezogene Hss der Briefe. Ein Urteil über den Wert derselben wird natürlich erst nach einer methodischen Bearbeitung des gesamten Materials möglich sein, für die die vorzügliche Untersuchung von Bidez und Cumont, *Recherches sur la tradition manuscrite des lettres de l'empereur Julien*, Brüssel 1898, als Muster dienen kann. Wenn der Verf. in der Auswahl der Hss sich zunächst durch die Vollständigkeit der in ihnen enthaltenen Sammlung hat bestimmen lassen, so führe ich nur jene Untersuchung als ein Beispiel von vielen an, wie wertvoll oft kleinere Sammlungen sein können. Der von Fritz benutzte Monacensis wird dort S. 48 behandelt.

Im syntaktischen Teile sind mir mehrere Irrtümer aufgefallen. S. 77. 723, 48 Hercher ἔκρουσεν τὸν τῶν δεινῶν λέγειν ἀνδρὸς drückt der Verfasser fälschlich τὸν und rügt die falsche Stellung des part. Gen. — 79. 639, 81 ἔπαυε τὸν νόμον ist nicht mit Passow Konstruktion mit Gen. anzunehmen, sondern τὸν νόμον ist außerhalb jeder Konstruktion aus dem Vorhergehenden wiederholt, wie z. B. bei Philo De abr. § 66 We. μηδὲν ἔργον προσεπαμύνους, ἐκουσίῳ μὲν ἔπαυε, ἀλλὰ μὴδ' ἀκουσίῳ. — 80. 669, 26 τοῖς

was neuerdings so oft gesagt ist¹⁾, daß es bekannt sein sollte Inschriften und Papyri und hier ebenso inkonsequent wie die mittelalterlichen Hss, und wer es nicht glauben will, daß die Schriftsteller die Durchführung jener Mittel der Euphonie oft den Lesern überlassen haben, der kann das Gegenteil auch nicht beweisen, mag aber, wenn es ihm Spaß macht, Elision und Krasis überall setzen. Aber man bleibe uns mit Gesetzen vom Leibe wie S 185 „es ist also wenn die Elision nur dem adverbialen *αὐτὰ* zuzuschreiben und demgemäß 670, 12 *αὐτὰ ἀνέγνω* zu schreiben“, 187 „das einfach fortzusetzen *αὐτὰ* ist stets apostrophiert, das logische *αὐτὰ* ist stets unapostrophiert“, und man lasse sich nicht ein, aus *ἔν* oder *ἔν* etc. je chronologische Folgerungen ziehen zu können (S 201).

Loch genug mit den Einzelheiten, deren ich noch manche zu monieren hätte! Mehr liegt mir noch am Herzen, bei aller Anerkennung für die fleißigen und nützlichen Sammlungen doch einige prinzipielle Bedenken gegen die Arbeit des Verf vorzubringen — Bedenken, die überhaupt manche neuere sprachgeschichtliche Spezialuntersuchungen treffen.

1) Man wähle mit Bedacht den Schriftsteller. Eine Untersuchung, die auf einer unzureichenden Ausgabe beruht, muß später noch einmal gemacht werden. Fr belastet die Arbeit mit den Varianten seiner drei Hss, für die wenigstens Siglen hätten eingeführt werden sollen. Auf eine Entscheidung muß er in vielen Fällen, wo diese auf Grund einer guten Ausgabe möglich sein wird, verzichten. Den Vorwurf, daß seine Arbeit vorführt ist, will er S. 24 mit dem Satze widerlegen, daß sprachliche Untersuchungen und handschriftliche Forschungen Hand in Hand gehen müssen. Aber gedruckt sollen erstere erst werden, wenn sie ausgereift und auf einen soliden Text gegründet sind.

2) Wolte der Verf seine Untersuchungen uns jetzt schon vorlegen, so war gar kein Grund, die anderen Schriften des S auszuschließen, die für viele Fragen entscheidendes Material geliefert hätten. Die stilistische Verschiedenheit soll dies rechtfertigen S 23. Aber in den allerwenigsten vom Verf benutzten grammatischen Erscheinungen wird irgend ein Stilunterschied der Schriftgattung wahrnehmbar sein. S. ist ein so origineller Schriftsteller, daß er eine Analyse schon verdiente, die ja besonders lohnend ist bei den Schriftstellern, die in verschiedenen Stilen schreiben. Aber man soll nicht meinen, daß sprachliche Untersuchungen, die sich leider meist in dem hergebrachten grammatischen Schematismus bewegen, in denen wenig oder nichts über Komposition, Satzbau und Rhythmus, Verhältnis zur herrschenden rhetorischen Theorie, den literarischen Strömungen der Zeit und den anerkannten Mustern der Literaturgattung, über Wortwahl, Anspielungen auf klassische Muster, übliche Redefloskeln und Sprichwörter gesagt wird, uns den Stil eines Schriftstellers verständlich machen. Für eine solche der literarhistorischen Würdigung dienende Analyse wäre Platz gewonnen, wenn die Resultate der grammatischen Sammlungen in größerer Kürze mitgeteilt wären. Es ist, meine ich, nicht nötig, jede Spezialuntersuchung mit dem bei Meisterhans, Kühner Blafs, Schmid jedem leicht zugänglichen Material zu beladen.

¹⁾ S. z. B. Kibel, Stil und Text der *Homilien* 186 S. 10 Anm. 2, eine Schrift, die Fr benutzt.

3. Überhaupt scheint mir die unständige Untersuchung von Fr von einer Überschätzung des 8 (und der späteren atticistischen Autoren) in sprachgeschichtlicher Hinsicht zu zeugen, vor der ich warnen möchte. Das Interesse, mit dem wir noch die Schöpfung der konventionellen Schriftsprache durch Atticismus und Sophistik verfolgen, wird notwendig den späteren Vertretern des Atticismus gegenüber, je strenger und reiner sie sind, um so mehr erkalten. Sie schreiben eine konventionelle und tote Sprache, die von der lebenden durch eine tiefe Kluft geschieden ist. Das Resultat der vorliegenden Untersuchung, daß 8 mit Virtuosität die von der Sophistik geschaffene Kunstsprache gemaucht hat, beweist zugleich, daß er sprachgeschichtlich ziemlich wertlos ist. Und gerade der *doctus verborum*, in dem er sich oft und gerade in den Briefen von der lebenden Sprache beeinflusst zeigt, wird nicht behandelt. Die sprachgeschichtliche Forschung beginnt mit gutem Grunde sich denjenigen späteren Texten zu zuwenden, die uns reichliche Zeugnisse für die Entwicklung der lebenden Sprache geben. Die Untersuchung der Grammatik der späteren Kunstschriftsteller wird am besten einen untergeordneten Teil der stilistischen und literarhistorischen Betrachtung bilden, von der sie sich nicht ohne Schaden lösen läßt.

Wilmsdorf b. Berlin.
Januar 1899

Paul Wendland.

K. Dieterich, Untersuchungen zur Geschichte der griechischen Sprache von der hellenistischen Zeit bis zum 10. Jahrh. n. Chr. Leipzig, Teubner 1898. (= Byzant. Archiv I) XXIV, 326 S. 8°

Bei der Erforschung der in den Inschriften und Papyri vertretenen *Koiné* können zwei Wege eingeschlagen werden, um zu einem Urteil über Wesen und Entwicklung jener griechischen Sprachstufe zu gelangen: man kann entweder nach Landschaften und Zeiten eine genaue sprachliche Beschreibung der jeweils untersuchten Quellen liefern, oder man kann mit Beiseitelassung der aus älterer Zeit unverändert gebliebenen Sprachformen sein Augenmerk auf die Neuerungen richten, welche die *Koiné* gegenüber älteren Sprachstufen charakterisieren. Nach beiden Seiten hat die Wissenschaft in jüngster Zeit wertvolle Bereicherungen erfahren, den ersten Weg wählte E. Schweizer in seiner Grammatik der pergamenischen Inschriften, den letzteren der Verfasser des vorliegenden Buches. Der erste Weg erfordert mehr Entsagung, verspricht weniger interessanten Ertrag als der zweite. Die Arbeit Schweizers gleicht derjenigen des Botanikers, der auf einem abgegrenzten Florengebiet alle vorkommenden Pflanzen sammelt und eine vollständige floristische Beschreibung dieses Gebietes giebt, Dieterich ist jenem Botaniker zu vergleichen, der ein großes Land durchwandert und nur die selteneren, charakteristischeren Pflanzenformen der Beachtung würdigt. Zwar hatte Dieterich einen Vorgänger, der die charakteristischsten Neubildungen schon beobachtet und genetisch verwertet hat, aber während Hatzidakis bei seinen Beobachtungen das bestimmte Ziel vor Augen hatte, seine Hypothese über die Entstehung des Neugriechischen zu verifizieren, giebt unser Verf. eine systematische Grammatik (d. h. Laut- und Formenlehre) der neugriechischen Keime in der altgriechischen *Koiné*. Plan und Organi-

sation der Arbeit ist durchaus zu billigen, sowohl was die zeitliche Limitierung wie was die Auswahl des Stoffes betrifft. Inschriften und Papyri stehen mit Recht „als die allein unbestechlichen Zeugen“ im Vordergrund, während sonstige Sprachquellen erst in zweiter Linie und nur aus zweiter Hand benützt werden. Dafs aber auch für Inschriften und Papyri nicht alles Material erschöpft ist, dessen ist sich der Verf. selbst bewußt (p. XVIII). Ich gebe ihm im allgemeinen auch darin recht, „dafs sich wohl die Beispiele für einzelne Erscheinungen, schwerlich aber die Zahl der bisherigen Erscheinungen selbst vermehren ließe“. Aber immerhin giebt es noch einzelne wichtige Erscheinungen, die dem Verf. teils entgangen sein mögen, teils nicht der Untersuchung für wert gehalten wurden, ich will hier ganz absehen von den Vorgängen, die man unter dem Namen *Itacismus* zusammen faßt (der Wandel z. B. von *v* und *o* zu *i* wäre interessant genug, um in Verbindung mit *v* > *i* oder *v* > *ov* nach Ort und Zeit untersucht zu werden); aber es giebt noch manches andere, das man in einer systematischen Darstellung ungern vermißt. Hier Formen wie *τοιο* = *τοῖο*, *ῥωφῆμος* = *ῥωφῆμος* Mittel XIII 243 Nr. 10, wie *αἰπῆς* = *αἰψῆς* Bull. de corr. hell. X 513 Nr. 5 (Palaisierung des *κ*), *αἰσῆς* statt *αἰσῆς* Heil. Stud. XVII 411, *αἰσῆς* zu *αἰσῆς* s. Bezzens Beitr. XII 287), *αἰ* st. *αἰ* Schulze, Gött. gel. Anz. 1896, 248, Genanata st. einfacher Konsonanz, z. B. *αἰσῆς* Mittel XVII 87, *Ζιφῆς* B. XXI 47 Nr. 31 beide aus Syrien, *αἰ* st. *αἰ*, *αἰσῆς* = *αἰσῆς* Hermes XXXIV 312f. (s. oben), *αἰσῆς* = *αἰσῆς* CIG 8645 christl. Inschr. Lyons über *αἰ* st. *αἰ* in den Babrinsfragmenten aus Palmyra (s. *αἰ*, *αἰσῆς*, *αἰσῆς* LIII 238, über *αἰσῆς* = *αἰσῆς* Bull. XVII 279 Nr. 77, *αἰ* = *αἰ* *Αἰσῆς* VIII 9-6 Constantia) findet man im Buche überhaupt nichts, obwohl diese Erscheinungen der Untersuchung wert sind, wieder in andere Fälle hätte es nahe gelegen, den Beobachtungsbereich weiter zu ziehen sobald einmal gewisse Vorgänge berührt wurden. Ich meine, wer z. B. den Wandel von *i* in *e* behandelt (p. 11 ff.), darf den umgekehrten von *e* in *i* nicht unberücksichtigt lassen, vgl. z. B. *η* st. *ε* (as) in Keinsien bei Burach, Aus Lydien p. 117, Kretschmer, Zeitschr. f. klass. Phil. 1899 Sp. 4, Hesse ng. Museum 11 Jan. 1899, die zwei einzigen ganz gelegentlich angeführten Belege *αἰσῆς* und *Βασιλειῶν* p. 19) erklärt D. kurzerhand als Zeugnisse nordgriechischen Wandels, ohne sich in eine Erörterung einzulassen und doch jetzt gerade in diesen beiden Fällen die Annahme von Vokalassimilation auf der Hand sehr unvollständig und irreführend und auch die Mitteilungen über Verwechslung von Media und Tenues, Tenues und Aspirata p. 84 ff., worüber gerade von anderer Seite öfter gehandelt worden ist, s. z. B. IF VIII 190f. das p. 85 abgegebene Urteil wäre doch mehr begründet oder motiviert worden, wenn nicht nur Tenues für Aspirata, sondern auch Aspirata st. Tenues behandelt worden wäre. Das Kapitel über die Verschluslaute hätte auch durch Behandlung der Metathesen wie *Ἀσπῆς* st. *αἰσῆς* (W. Schulze, Gött. gel. Anz. 1896, 249) oder der Erweichungen wie *ἡσῆς* st. *ἡσῆς*, *ἡσῆς* Bull. XXI 428 (Oinoanda, 2. Jahrh. n. Chr.), *ἡσῆς* *ἡσῆς* *ἡσῆς* 1897, 219 Lykosura, röm. Zeit), *ἡσῆς* st. *ἡσῆς* bei W. Schmid, Atticismus IV 645, reicher ausgestattet werden können. In der Formenlehre haben Typen wie *ἡσῆς* Gen. *ἡσῆς* s. W. Schulze, Gött. gel. Anz. 1897, 408 Nr. 50), oder die Reduplikation *ἡσῆς* Heil. Stud. XI 161

Nr 7 (Phrygien) oder $\delta\delta\omega\mu\iota$ (= $\delta\delta\omega\mu\iota$) Bull. XVI 428 (Kleinasien) keinen Platz gefunden und dies auch nur Übergangsformen, so waren sie doch der Erwähnung wert, da solche ephemere Bildungen vom Verf. nicht prinzipiell ausgeschlossen werden. Endlich ist in allen Fällen, wo nur wenige Beispiele vorliegen, jeder Beleg von Bedeutung, so konnte z. B. unter „Dissimilation“ (p. 123 ff. etwa auch $\sigma\sigma\upsilon\gamma\alpha\sigma\iota\sigma\iota\upsilon$ Rev. des Études gr. V 408 Nr. 2 (hispanien), Platz finden, ein Ausschnitt 'Metathese' wäre ebendort wünschenswert (vgl. über $\alpha\gamma\gamma\iota\kappa\alpha\sigma\alpha\sigma$ aus $\chi\sigma\alpha\sigma\alpha\sigma$ W. Schulze, Gott. gel. Anz. 1896, 241), ein $\gamma\gamma\omega\sigma\iota\sigma\iota\upsilon$ = $\gamma\gamma\omega\sigma\iota\sigma\iota\upsilon$ Bull. II 601 Nr. 13 (Phrygien) hat unter den p. 242 angeführten Belegen nicht seine gleichen. Ich benutze die Gelegenheit, das von mir selbst notierte Material, soweit es sich nicht bei D. findet, hier zusammenzustellen, indem ich der Anordnung des Buches folge:

(p. 11 f.) ϵ zu ϵ $\chi\epsilon\iota\sigma\iota$ Not. z. d. g. Scavi Jun. 1893 S. 276 ff. Nr. 66 (Syrakus), $\mu\epsilon\alpha\chi\iota\sigma\iota$ Mittell. XVIII 9 Nr. 4 (Andros) $\dot{\iota}\rho\alpha\sigma\iota\upsilon\alpha$ Washington, Inschr. de la Syrie 272a; $\dot{\alpha}\nu\alpha\gamma\epsilon\omega\sigma\iota\upsilon$ u. $\alpha\gamma\epsilon$ Hell. stud. XVIII 322 Nr. 37 (Annenien), (19 ϵ zu α Assimilation) $\eta\mu\alpha\sigma\alpha\sigma$ = $\eta\mu\epsilon\sigma\alpha$ Not. z. d. g. Scavi a. a. O. Nr. 54 45 f.) $\epsilon\sigma$ zu σ $\alpha\lambda\beta\epsilon\iota\alpha$ = $\dot{\iota}\sigma\epsilon\alpha\lambda$ Bull. XIX d. 2 (Syrien) — 64 f.) $\iota\upsilon$, $\iota\epsilon$ st. $\iota\alpha\upsilon$, $\iota\alpha\sigma$ $\dot{\alpha}\rho\iota\sigma\iota\sigma\iota\upsilon$ Gott. gel. Nachr. 1892 S. 538 (Ägypten, 26/4 v. Chr.), $\dot{\iota}\delta\dot{\iota}\delta\iota\upsilon$ H. a. Stud. XV 120 Nr. 5 (Lyken), $\lambda\alpha\sigma\iota\sigma\iota\upsilon$ auch in Perinth, Mittell. XVII 201 203, $\chi\alpha\sigma\alpha\sigma\iota\upsilon$ 'Grab' CIG 9219 9221 9223 (christl. Inschr. Ciliciens), $\dot{\alpha}\iota\sigma\iota\sigma\iota\upsilon$, $\dot{\alpha}\iota\sigma\iota\sigma\iota\upsilon$, $\tau\epsilon\lambda\epsilon\sigma\alpha\sigma\iota\upsilon$ Mitteil. XIV 245 Nr. 10 5/6 Jahrh.), $\dot{\iota}\alpha\sigma\iota\sigma\iota\upsilon$ CIG 9260 (christl. Inschr. Bithyniens, vgl. ferner Belege bei Wagner, Epigramm p. 94 — (79) $\alpha\upsilon$ zu α $\dot{\alpha}\rho\iota\alpha$ = $\dot{\alpha}\rho\iota\alpha$ Hell. Stud. XVIII 122 Nr. 60 — (81) $\sigma\eta$ zu $\sigma\upsilon$ (nicht nur zu σ $\beta\omega\sigma\iota\sigma$ = $\beta\omega\sigma\iota\sigma$, worüber W. Schulze, Gott. gel. Anz. 1896, 249 — (87) Schwund des γ , $\dot{\alpha}\nu\omega\iota\sigma$ = $\dot{\alpha}\nu\omega\iota\sigma$ Hell. Stud. XVII 270 Nr. 8 (Mysien) — (92 f.) Entwicklung eines Nasals vor Verschlusslaut $\gamma\gamma\omega\sigma\iota\upsilon$ = $\gamma\gamma\omega\sigma\iota\upsilon$, Röm. Quartalschrift VIII 49 ff. (christl. Inschrift aus Kortach v. J. 491), $\alpha\upsilon\gamma\gamma\omega\sigma\iota\upsilon$ Not. z. d. g. Scavi a. a. O. 142, $\lambda\mu\pi\alpha\upsilon\sigma\iota\upsilon$ = $\lambda\mu\pi\alpha\upsilon\sigma\iota\upsilon$ Sitzungsber. d. Berl. Akad. 1898 p. 848 (Wachstafel aus Ägypten, 1 Jahr. n. Chr.), weitere ägyptische Belege auch bei Henseling, Museum 11 Januar 1899 — (99) $\phi\theta$ zu $\phi\iota$ hierher vielleicht auch $\dot{\alpha}\nu\epsilon\lambda\iota\sigma\iota\upsilon$ (Syrien). 114) $\mu\pi$, $\upsilon\tau$ zu $\mu\beta$, $\upsilon\delta$ $\lambda\alpha\upsilon\beta\iota\sigma\iota\upsilon$ Bull. XVI 425 (Kleinasien), auch die Schreibung $\dot{\alpha}\lambda\epsilon\gamma\epsilon\tau\eta\mu\iota$ = $\dot{\alpha}\lambda\epsilon\gamma\epsilon\tau\eta\mu\iota$ bei v. Gutschmid, Kl. Schriften I 225, beweist indirekt die Erweichung der Tenuis. (107) $\tau\alpha\mu\eta\sigma\iota\upsilon$ = $\tau\alpha\mu\eta\sigma\iota\upsilon$ auch H. a. Stud. XVI 227 Nr. 24 25, die umgekehrte Schreibung $\dot{\alpha}\rho\iota\sigma\iota\upsilon$ CIG 8644 (christl. Inschr. Kariens) ist ein indirekter Beleg für den Wandel $\lambda > \rho$ — (114) π st. $\mu\pi$, $\dot{\alpha}\lambda\epsilon\tau\eta\mu\iota$, Sitzungsber. d. Berl. Akad. a. a. O., $\kappa\alpha$ st. $\mu\kappa$ $\dot{\alpha}\nu\epsilon\lambda\iota\sigma\iota\upsilon$ Blafs, Hermes XXIV 312 (Papyrus des 2/3 Jahrh.). — (122 f.) Assimilation $\nu\alpha\lambda\eta\lambda\iota\sigma\iota\upsilon$ st. $\nu\alpha\lambda\eta\lambda\iota\sigma\iota\upsilon$, CIG 9189 (christl. Inschr. Ciliciens). — (150) Genetiv statt Dativ $\dot{\alpha}\nu\iota\sigma\iota\sigma\iota\upsilon$ $\tau\omega$ $\dot{\epsilon}\nu\omega\delta$ $\tau\epsilon\lambda\epsilon\upsilon$ Mitteil. 246 Nr. 71 (christl. Inschr., vgl. auch Solmsen, KZ. 34, 51 Anm. Auch das Umgekehrte tritt ein, vgl. Sitzungsber. d. Berl. Akad. a. a. O. 849 und $\alpha\upsilon\tau\omega$ = $\alpha\tau\omega$ Mitteil. XIII 245 Nr. 10 (5/6 Jahrh.), dieses und ferner immer $\alpha\epsilon$ statt $\alpha\iota$ in einem Oxyrhynchuspapyrus des 2/3 Jahrh., den Blafs, Hermes XXIV 312 ff., behandelt, die Unsicherheit der Endungen wird auch durch $\tau\omega$ $\phi\iota\lambda\omega\gamma\epsilon\iota\sigma\iota\upsilon$ $\theta\epsilon\sigma\omega\sigma\iota\upsilon$ CIG 9240 (christl. Inschrift Kappadokiens) trefflich illustriert. — (155) Außer $\mu\eta\tau\epsilon\iota$ vgl.

αἰτίος Bul. XVII 290 Nr 96 (christl. Inschr. aus Phrygien) — (157) Die Endung *-ε* in der *α*-Deklination hat ihren ältesten Beleg 1 Jahrh. n. Chr. wohl in *Ἰουδης* Cavvadias, Fouleas d. Epidaur. Nr 209 (nach Hatzidakis, *Επιστολὴ πρὸς* Reinach p. 35) — (159) Füge hinzu *ἀσπαρσάν* Hes. Stud. IV 427 (Grabinschr. des Aberkios) — (164 *τοῦ γένου* auch Hell. Stud. XVI 226 Nr 2+ 25 (Karien) — (166f) Der Typus *ἀς, ἄς* begegnet in Ägypten neben dem von D. a. ein angeführten auf *ἀς, ἄ*, vgl. *Θεοῦτος* Hermes XXIV 313 — (168) Zu den Formen der Feminina auf *-ῶ, -οῦς* füge hinzu Dat. Sing. *καλονοῦ* Amer. Journ. of Archaeol. XI 553 Nr 21 (Kreta) (172 *α* st. *-α* in den obliquen Kasus der *α*-Stämme *αἰδώς* Journ. of Philol. XXII 271ff (Papyrus des 7. Jahrh.) — (217) Zur thematischen Flexion von *αἰδῶμαι* füge hinzu *αἰδῶτο* Buresch, Aus. Lydien S. 97 Nr 39 — (227) Anlässlich der Form *ἦτο* konnte bemerkt werden, dass dieselbe ins Jung-Phrygische übergegangen ist. — (237) Bei der Aufzählung von Beispielen für die Ausbreitung der Endung des sigmatischen Aorists dürfen so charakteristische Formen wie *αἰσῶτο* 3. Sing. Mithr. Mitt. XIX 368 (Bithynen), *ἀνιῶθας* = *ἀνιῶθων* Rev. des Et. gr. VII 300 (Papyrus), *ἀνιῶσαντα* = *ἀνιῶσαντα* Notizie degli Scavi a. n. O. (Syrakus), *ἀνιῶσαντα* Rev. des Et. gr. V 341 nicht weggelassen werden. Über den umgekehrten Vorgang (zu 239 vgl. auch Buresch, Aus. Lydien p. 11, und Nuth. Marous Diaconus p. 36 — (240) Zum Aorist *ἐκινῶ* (von *κινῶμαι*) füge die Belege bei Reinhold. De Gracitate patrum apostol. p. 79, hinzu und vgl. besonders die interessanten Formen *ἀνιῶσιν* und *ἀνιῶν*.

Meine Nachlese — die nur auf ganz gelegentlichen Notizen beruht und die leicht fortgesetzt werden könnte (vgl. z. B. die Rezension von W. Schmid, *Wochenschr. f. klass. Phil.* 1899 S. 5, 519, 540, 550) — mag zeigen, dass in den veröffentlichten Inschriften und Papyri immer noch genug ungehobenes Material steckt, das Beachtung verdient. Ich habe einiges auch aus jüngsten Publikationen hinzugefügt — zur Bestätigung des Sprüchwortes dies diem dorat, das zur Zeit für die *Κοινή*-Studien besonders Berechtigung hat. Gerade für Fälle, wo D. nur einen oder zwei Belege aus Inschriften mitzuteilen weiß (z. B. *τοῦ γένου*, *ἔου* p. 164, *αἰτίος* p. 172), ist Vollständigkeit der Belege möglichst zu erstreben. Ich mache D. natürlich keinen Vorwurf aus dem Überssehen dieses oder jenes Beleges, sondern möchte nur bemerken, dass die oben angeführte Behauptung Dietrichs etwas vorechnel. und unvorsichtig war. Schließlich hat die Vermehrung des Materials auch oft prinzipielle, d. h. die Erklärung der Tatsachen tangierende Bedeutung. Ob z. B. *αἰτίος* st. *αἰτίων*, das Verf. nur aus der alten Inschrift von Gortyn kennt (p. 187), das aber auch auf Amorgos in später Zeit vorkommt (Bul. XV G. 2 Nr 43) ein analogischer Vorgang sei (wie D. annimmt), ist angesichts einer Form *ἐκινῶ*, Notizie degli Scavi a. n. O. (Syrakus), wenigstens für den Beleg aus Amorgos sehr in Frage zu stellen, und weiter ist ein Schluss ex silentio auf diesem Gebiet der Tatsachen besonders bedenklich, denn eine einzige neue Tatsache vermag z. B. chronologische Bestimmungen umzuwerfen, wie ich dies hinsichtlich *Ἰουδης* a. n. O. (Über die griechischen Lehnwörter des Armenischen, B. Z. IX) erläutern werde; dass z. B. weiter der Typus *αἰδῶται* nicht erst byzantinisch sei, sondern weiter hinauf reiche, ist mir nach p. 247 unzweifelhaft, obgleich ältere Belege für den Indikativ Präsens fehlen. Ein wie großes

Gewicht D. nicht mit Unrecht der statistischen Bearbeitung seiner Beobachtungen beilegt, zeigen die beiden Kapitel, welche jeweils am Schluß der Laut- und der Flexionslehre 'Zusammenfassung und Ergebnis' behandeln p. 126—146, 251—267. Für die Frage nach den Ursprungszentren der in der *Koiné* hervortretenden Neuerungen ist Zahl und Verbreitung derselben ein wichtiges Hilfsmittel, und die Untersuchungen Dietrichs zeigen in schöner Weise, wie stark der Anteil der hellenisierten Barbarenländer Ägypten und Kleinasien an der Schöpfung der neuen Sprachform ist — eine Tatsache, die ich immer vermutet habe. Aber ich halte doch nur an großen und ganzen diese Tatsache für erwiesen, wenn D. durch minutiöse Statistik alles für alle einzelnen Spracherscheinungen feststellen will, so sehe ich darin etwas zu viel Tüftelerei; denn Verschiebungen der Statistik werden hier durch die Detailarbeit und durch neue Funde unvermeidlich, das einzige *καρπούδι* z. B., das ich oben angeführt habe, stellt auch Kleinasien für die entsprechende Lauterscheinung auf die gleiche Höhe wie Ägypten und Griechenland (s. Tabelle p. 131), und darum ist die Zusammenstellung aller möglichen Kombinationen einer Zahlengruppen ziemlich zwecklos. Es ist ferner etwas ungenau, wenn man ein Zahlenverhältnis 13 : 5 : 1 : 11 einem solchen wie 8 : 2 : 4 : 9 für „fast genau“ gleich hält (256). Übrigens bringen die chronologischen Tabellen Dietrichs (p. 133, 137, 257, 261) eine Tatsache ans Licht, die vom Verf. nicht gewürdigt worden ist und in der ein interessantes Problem zu stecken scheint: in den vier Jahrhunderten vor Christus ist das griechische Mittelmeer, was Konsonantismus und Flexion betrifft, wesentlich stärker an Neuerungen beteiligt als Ägypten, während sich in den vier Jahrhunderten nach Christus das Verhältnis vollständig umkehrt. Also liegen — so muß man doch wohl folgern — die Keime der Modernisierung schon im Mutterland und entwickeln sich dann nur rascher bei den Hellenen und hellenisierten Barbaren des Auslandes.

Außer der Sammlung und geschichtlichen Verwertung seines Materials hat der Verf. sich durchgehends bemüht, die lautlichen und flexivischen Vorgänge in der *Koiné* auch grammatisch zu erklären, d. h. die phonetischen und andern Gesetze zu finden, welche die Umgestaltung älterer Sprachformen bedingten. Verf. hat zur Aufhellung vieler Vorgänge durch seine eingehenden Erörterungen nicht wenig beigetragen und oft auch durch richtige Beobachtung und glückliche Kombination den zum Ziel führenden Weg gefunden. Daß z. B. die Vokalsammlungen durch die Nachbarschaft von Liquiden und Nasalen begünstigt wird (p. 20), daß bei *ἄρορ* und *ἄβη* (statt *ἄερωρ*) die Betonung eine Rolle gespielt hat (195), scheinen mir richtige phonetische Beobachtungen, die Formengeschichte des Verbum substantivum (233ff.), die Geschichte der Personalendungen sind klar entwickelt. Die lautphysiologische Natur der Vorgänge wird nie außer acht gelassen, und wenn z. B. in der Entwicklungsreihe von *πτ* > *φτ* abweichende Bahnen eingeschlagen werden, so hat D. hierin historische Gründe für sich. Eine Liste des Richtigen zu geben, halte ich nicht für die Aufgabe eines Rezensenten, wenn es sich um ein Buch handelt, das von methodischem Sinn und sprachwissenschaftlichem Verständnis zeugt. Dagegen ist es in diesem Falle umso mehr Pflicht des Kritikers, auf die Partien hinzuweisen,

wo der Widerspruch des Berichterstatters herausgefordert wird. Oft hat der Verf. zu viel beweisen wollen, er hat 'Lautgesetze' zu konstruieren versucht, wo das Material zu gering ist, der Bedingungen zu viele sind und die Bedingungen selbst zu wenig glaubhaft scheinen. Es ist zunächst immer wichtig, die wirklichen Repräsentanten eines Lautgesetzes von den scheinbaren zu trennen. Verf. hat aber öfter Verschiedenartiges zusammengeworfen. So darf *μουνοῦσθε* nicht auf gleiche Linie mit *αἰνεν* *μυ* gestellt werden (42, *ἀνῆς* st. *ἄνῆς* u. *κ.*, *οὐρο-θῆαν* u. *κ.* st. *οὐρο-*) (46f) kann ich nicht für Vertreter der lautgesetzlichen Entwicklung von *α* zu *α* in der *Κοινή* halten (*οὐρο-* nicht wegen *αὐτοδίκης*, *Ἀθηνῶν* X 604), das aus Herodotus zitierte *δεδρύμνος* (102) ist ein verdächtiger Zeuge für *γμ* > *χμ*, da *διγμων* daneben liegt, die Belege von *qx* st. *qy* und *qx* st. *dq* aus ägyptischen Papyri (103) gehören doch wohl zur sonstigen Verwischung der Media und Tenues insofern mindestens zuletzt das Gegenteil erst bewiesen werden; *θῆσθαι* (106) ist selbstverständlich Übertragung von *θῆσθαι*, *χῆσθαι*, *χῆσθαι* etc. (11f) ist für die Behandlung von *ι* vor *φ* nicht maßgebend (O. Meyer, Gramm.² 414), *αὐλῖον* = lat. *aulum* desgleichen nicht für die spontane Entwicklung des *ι* vor *λ*, ngr *αὐλ* st. *αὐλ* (14, kann durch Anlehnung an *τοῦ* hervorgerufen sein wie ja der Auslaut von Adverbien oft durch Analogie beeinflusst ist, *παράδομα* st. *παράδομα* (15. 2+9, kann sich an die 3 Pl. anlehnen haben oder ist *παράδομα* zu lesen und beweist nichts für den Lautwandel *ο* > *ου*. Auch *ἰδῶ ἡδῶ* = *ἰδῶ ἡδῶ* (119) ist nur ein verdächtiger Beleg für *λ* > *ρ*, weil *ἰδῶμα* daneben steht man vgl. nur ngr dial. *ἰδῶ* st. *ἰδῶ*. Endlich sind ngr *ἀλφεινός* Bova (272, vgl. *ἐλφῆς* neben *αἰφῆς*, *ἰδῶ* = *ἰδῶ*, *αὐλῶ* st. *ἰφῶ* u. *κ.* (274, *Ὀκτωβρις* st. *Ὀκτωβρις* 281, — Analogie von September, November, Dezember! keine Zeugnisse für die angenommenen lautlichen Erscheinungen, und in den ngr Beispielen für *ι* > *ι* (272), *υ* > *ου* (275) sind verschiedene lautliche Vorgänge zusammengeworfen worden. Dafs auch in der Flexionslehre durch falsches Nebeneinanderstellen die Beurteilung der Sachlage verdunkelt werden kann, zeigen die dorischen Beispiele von Verben auf *-ας* st. *-ας* neben denen aus der *Κοινή*, dort liegt etwas Altdialektisches vor (wofür die Zeugnisse viel zahlreicher sind, als es nach Dietrich erscheint, s. Sütterlin, Verba denominativa p. 91, hier eine junge *Κοινή*-Erscheinung. Und dafs gar *ἀνθροπῶδες* unter das Kapitel 'Augment st. Reduplikation' eingereiht wird (215), ist ein offenkundiger Lapsus, bez. eine Flüchtigkeit.

Durch solche Dinge wird das Vertrauen in manches 'Lautgesetz' des Verfassers stark erschüttert, auch andere Erwägungen antizipieren manchem Lautgesetz Dietrichs den festen Boden einmal wenn er mit zu wenigen Fällen operiert, dann wenn er zu komplizierte Bedingungen formuliert. Aus den paar Belegen für *ω* und *ο* > *ου* (15f) zu schließen, dafs *ω* früher *α* > *ο* zu *ου* verdampft wurde, heifst zu viel schließen, für die Behauptung, dafs *ω* nur unbetont zu *ο* werden könne, vermifst man die Belege (76f), denn *ῶμος*, der einzige Beleg für betontes *ω*, wurde durch frühe Entwicklung des *γ* (oder durch Anlehnung an *ῶρα*, *ῶριος*, geschützt. Und wenn für den Wandel *ι* > *ι* nicht nur *φ* und *λ*, sondern auch *κ*, *γ*, *κ*, *δ*, *θ*, *τ*, *π* verantwortlich gemacht werden p. 14), so hört schliesslich die Erklärbarkeit auf, und man begnügt sich am besten mit einem einfachen Non

liquet. Der Grund des Wandels ist offenbar in anderer Richtung zu suchen (vgl. meine Bemerkungen zur Sache in Griech. Lexik. im Arm., B. Z. IX). Mit den entgegenstehenden Instanzen findet sich andererseits D oft etwas leicht ab. So stehen der Fassung des Lautgesetzes über $\alpha > \epsilon$ 7f) genug Fälle entgegen, um mich in meiner eigenen dort zitierten Formulierung nicht zu beirren, beim Vokalschwund ($\alpha\iota\phi\sigma\upsilon$, $\sigma\alpha\phi\sigma\upsilon$ u. ä. wird rasch über die ϵ hinweggegangen, wo es sich nicht um ϵ handelt (p. 39 f. 278). Hier scheint mir zwischen Kretschmer, Wochenschr. f. klass. Philol. 1899. 5 f, das Richtige gesehen zu haben. Für $\sigma\alpha\iota\sigma\upsilon\sigma$ $\sigma\alpha\iota\sigma\upsilon\sigma$ u. ä. (71) ist die Nachbarschaft des α als Faktor des Lautwandels zweifelhaft, so lange die den vier Beispielen entgegenstehenden zwei ($\psi\alpha\iota\sigma\upsilon\sigma$, $\iota\sigma\alpha\iota\sigma$) nicht erklärt sind. Mit dem Worte „Gesetz“ muß man vorsichtig sein, wenn es sich nur um Beobachtungen einer gewissen Regelmäßigkeit handelt (vgl. etwa p. 9 unten und 33 über Schwund des anl. α). Mit „einem nur ganz sporadisch eingetretenen Lautvorgang“ (anlässlich von $\mu\alpha\sigma\phi\sigma\upsilon$ p. 122, weiß ich nichts anzufangen. Dafs $\nu\alpha\phi\sigma$ in der Verbindung $\nu\alpha\phi\sigma\upsilon$ $\nu\phi$ $\phi\sigma$ entstanden sein muß, ist, daß ein Vorgang sich zeitlich gerade so abgespielt haben muß, wie die zufälligen Belege für die Flexion des Verbum $\mu\alpha\sigma\tau$. (228) ergeben, solches und Ähnliches darf man nur behaupten, wenn man zwingende Gründe dafür hat.

Dem Verf. bot sich natürlich oft die Gelegenheit, bei seinen sprachlichen Erörterungen zu seinen Vorgängern Stellung zu nehmen, sei es zustimmend und genauer ausführend oder ablehnend. Ich hebe wiederum hervor, daß diese Erörterungen öfter wesentlich die Sache gefördert haben; man bitte nur gewähren, daß Verf. in der Anführung von früheren Arbeiten bisweilen sorgfältiger gewesen wäre, besonders in Fällen, wo die Meinung des Verf. nichts wesentlich Neues bringt. Ich stelle daher Nachträge dieser Art ebenfalls zusammen. Zu $\epsilon > \epsilon$ vor ϕ 11) vgl. Psichari, Revue crit. 1888 (I), 331. Bei der Behandlung des vokalischen Anlauts (p. 20 ff. ist mit keiner St. be. außer der missverständlichen Zitation p. 36) auf meine Ausführungen II VII 14 ff. Bezug genommen, obwohl sie in der Beurteilung der Sache ganz nahe stehen. Zur Behandlung der Vokalsynkope (37 ff.) vgl. auch Ref. IF II 96 f. und zuletzt nach Dieterschs Veröffentlichung) Kretschmer, Wochenschr. f. klass. Philol. 1899 p. 6, durch welchen die Vorgänge wesentlich geklärt sind, zu $\nu\alpha\phi\sigma\upsilon$ u. ä. (p. 47) R. Meister, Abh. d. Sachs. Ges. d. Wiss. XIII 811, zur Erklärung von $\theta\iota\delta\alpha\phi\sigma\upsilon$ u. ä. (53) auch G. Meyer, Gr. Gramm.³ 192 f., zu $\iota\phi'$ $\phi\sigma$ u. ä. (p. 85 f.) Ref., Untersuch. über den Spir. asper 70 ff. woraus der Verf. sein Material hätte wesentlich bereichern können, zu $\iota\mu\phi\sigma\upsilon\mu\alpha$ u. dgl. 93) W. Schulze, Orthographica, Marburg 1894 (neue Belege aus dem 2. Jahrh. n. Chr. auch in der philosophischen Inschrift von Onoanda, Bull. de corr. hell. XXI 248; zum Ausfall von μ vor ϕ (p. 115) vgl. die fast identischen Worte in den II VIII 191. Die Übertragung der männlichen Artikelform ϕ auf das Femininum (153) ist zuerst von G. Meyer, Beizend. Beitr. I 227 ff., behandelt worden. Über die Nomina auf $\alpha\iota$ -2 107 vgl. ferner R. Meister, Abh. d. Sachs. Ges. d. Wiss. XIII 837, bei Gelegenheit der Reduplikation (214 ff.) konnte auch auf die reiche Materialsammlung von Kopp, $\Lambda\theta\eta\nu\alpha$ II 84 ff., hingewiesen werden, für die Beurteilung der Medialformen des Verbum substant. (227) ist die Beobachtung B. Kers, Athen. Mitteil. XI 442

(Belege aus den Dialekten), von Interesse zur Endung 3 Pl. *δαρ* 242 vgl. endlich Hatzidakis um *ἡλαρσαν* XVIII 21 ff. (des S. A.).

Die Anschauungen des Verfassers weichen aber nicht selten von denen seiner Vorgänger ab und ich gestehe gern, daß ich in den Darlegungen Ds auch da eine Förderung sehe, wo ich sonst mich nicht zur Auffassung Dieters habetehren kann. Man müßte natürlich genauso die Erörterung wieder aufnehmen, wenn man dies im Einzelnen sagen wollte. Ich begnüge mich daher mit ein paar Beispielen. Was die Frage des *α* (> *ov* und *α* betrifft (23 ff.), wozu sich Verf. gegen meine Auffassung IF II 104 ff. VIII 1-8 ff. richtet, so verweise ich auf meine späteren Ausführungen in B. Z. IX, wo ich die Frage nochmals und mit Bezug auf D. behandle und wiewohl sehr der Revision bedürftig scheint mir auch die Darstellung der Vokalgruppen *αω* - *αο* -, *αε* - *αο* (45 ff.). Verf. sucht hier den verschiedenen lautgesetzlichen Bedingungen nachzuspüren, welche die Umgestaltung jener Vokalverbindungen in der Accent- und später bewirkten, aber *ἐνδομος* u. dgl. p. 47, ist doch höchst wahrscheinlich kein lautlicher Vorgang, sondern daß die Nomina auf *ας*, *αυ* für *αος*, *αου* einen lautlichen Prozeß darstellen, ist von D. nicht bewiesen worden, der Paracelsus denkt daß *βασις* u. dgl. ist *αος* und *αυ* ist *αυ* ist in mehr als einer Beziehung zweifelhaft, den eigenen Anschauungen des Verf. über *αυ* widerspricht seine Beobachtung über den Accent der Nomina auf *αυ* (p. 65. *Ἐρμῆς* ist *-αυς* Hesiod VIII 252 nr. 32. Kleinasiens, das bei D. p. 47 f. fehlt widerspricht überdes der Behauptung, daß nur betontes *αο* zu *ε* werde. Auch daß *αο* lautlich fester gewesen sein soll als *αε*, *αίο* und *-αυ* p. 66, 68, leuchtet mir nicht ein. Ebenso wenig vermag ich in neuer *δωμοσ* gegenüber *αετρός* einen Beleg für die lautliche Behandlung des *αο* nach *ε* zu sehen, man denke nur an Parallelen wie *καὶ* und *φυλακὰς*, ganz abgesehen davon, daß *δωμοσ* auch durch Assimilation aus **δωμωσ*, d. i. *δωμωσ* erklärt werden kann. Noch weniger kann ich in *Ἀρπυίας* st. *Ἀρπυίας* und anderen Beispielen für *α* — *αι* (67) etwas Lautliches annehmen. Sophixvertauschung und andere analogische Prozesse liegen für die Mehrzahl der Fälle am nächsten. Was weiter D. gegen Hatzidakis Erklärung von *αυρά* (ist *αυρά* nach *αἰώρα*) einwendet, wird hinft. *αυ*, wenn wir bedenken, daß *αυρά* vielfach 'Mutter' (nicht 'Dame') bedeutet. Andererseits hat D. neuer *αυ* nicht als den Nachkommen von altgr. *αω* anerkannt und sich dadurch eines Beleges für *αε* beraubt (53), obwohl die Vermutung von Jannaris gegenüber der alten Erklärung von *αυ* aus *αἰ*, entschieden den Vorrang verdient. Schließlich ist zu wiederholen, daß das Material, auf dem der Verf. seine Lautgesetze aufbaut, oft recht gering ist. Ich gedenke auf einige Punkte dieses Abschnittes, besonders was neuer *βασις* etc. und *αυρά* betrifft, an anderen Orte zurückzukommen. Es genügt mir hier, auf einige Thatsachen hingewiesen zu haben, welche die Aufstellungen Ds in zwei Fragen, denen er besondere Aufmerksamkeit widmete, nicht so ohne weiteres rechtfertigen.

Einige Einzelheiten seien noch in der Seitenfolge des Buches angemerkt. S. 125 bemüht sich D., *αἰώρα* aus *αἰωρῶνα* aus Assimilation

1. Das 7 ist II 42 ff., sowie 'p. 16 II 53 ff. ist falsch, d. h. bezieht sich auf den Separatabdruck.

zu erklären, doch es versagen die angeführten angeblichen Beispiele: denn z. B. in *ξικαλεῖσθαι* aus *ξικαλεῖσθαι* u. ä. hat offenbar die verwirrende Menge gleicher Vokale, in *κρυοθαλάσσης* u. ä. = *κρυοθαλάσσης* jene sowohl wie die gleiche Artikulationsstelle zweier aufeinanderfolgenden bilabianlaute die Dissimilation begünstigt für *κρυοθαλάσσης* u. s. w. liegt aber nichts von alledem vor, und was D als Agens der Dissimilation anführt die Aufeinanderfolge der drei Tenuis *κ κ κ* oder *π π π*, *κρυοθαλάσσης* zeigt eigentlich nur die Verlegenheit des Verfs., mit den seltsamen Formen fertig zu werden. Einen Dissimilationsvorgang hat D allerdings auch nach meiner Meinung mit Recht geführt, ich möchte nämlich die Vermutung aussprechen, daß die verkürzten Zehnerformen mit dem Aufkommen der Zählweise *κρυοθαλάσσης* u. ä. *κρυοθαλάσσης* u. ä. *κρυοθαλάσσης* u. s. w. (in nachklassischer Zeit, s. Bask Kühner I 62), Bask, Grammatik d. Neutest. Griech. 35) entstanden sind, daß gerade beim Zählen 'Analogieformen' gern eintreten, ist nicht verwunderlich, und die Dissimilation ist hier bei gleichen Substanlauten ganz von selbst gegeben. Über die lautphysiologische Möglichkeit der Dissimilation von nicht unmittelbar aufeinanderfolgenden hingen s. Meringer und Mayer, Versprechen und Verlesen p. 85 140, und Brugmann, Grundriss I² 859. Es ist zu bemerken, daß durch diese Dissimilation die beiden nebeneinanderstehenden Zehnerformen der nachklassischen Zeit, *κρυοθαλάσσης* u. ä. *κρυοθαλάσσης* u. ä. einerseits und *κρυοθαλάσσης* u. ä. andererseits gleiche Substanz erhalten, die Verkürzung von *κρυοθαλάσσης* zu *κρυοθαλάσσης* und *κρυοθαλάσσης* war im Anlaut wohl durch das gleiche 'rhythmische Gefühl der Sprechenden' bedingt. Weiter ist es nicht auffallend, daß *κρυοθαλάσσης* u. s. w. schließlich vereinfacht wurden (*κρυοθαλάσσης* u. s. w. und von hier davon trugen). Für die Beurteilung der augenblicklichen Formen *κρυοθαλάσσης*, *κρυοθαλάσσης* (212) wäre eine Bemerkung darüber von Interesse, ob im Text jenen Formen ein Vokal vorhergeht. — Bei den Beispielen für Verschleppung des Augmentes (p. 214, scheint Verf. neuer Formen wie *κρυοθαλάσσης*, *κρυοθαλάσσης* u. ägl. vergessen zu haben, s. Hatzidakis, Einl. 104 f. — Statt *κρυοθαλάσσης* (215) ist richtiger *κρυοθαλάσσης* (aus *κρυοθαλάσσης*) zu accentuieren, vgl. pontisch *κρυοθαλάσσης* — In der Form *κρυοθαλάσσης* (21) liegt wohl eher *κρυοθαλάσσης* vor als die Umgestaltung von *κρυοθαλάσσης* in der Richtung des neuer *κρυοθαλάσσης*. 3 Pl. *κρυοθαλάσσης* (224) scheint doch auch im Neugriechischen noch einen Reflex zu haben in Formen wie *κρυοθαλάσσης*, *κρυοθαλάσσης* (Ref. Handbuch p. 14. — Ein Schreibfehler liegt p. 51 vor, wo es Z. 9 v. u. 'Vokalen' st. 'Konsonanten' heißen muß; eine falsche Seitenszahl p. 192 Z. 19 (78 ff. st. 106 ff.).

Es bleibt noch übrig, mit einigen Worten auf den Exkurs einzugehen, der sich mit Beziehungen zwischen der *κοινή* und den heutigen kleinasiatischen Mundarten beschäftigt (271 ff.). Die Frage nach den dialektischen Bestandteilen des Neugriechischen wird hier berührt, für das sichere Urteil, das seinerzeit Hatzidakis abgegeben hat, enthält das Buch Ds einen neuen Tatsachenbeweis. Dialektisches ist im heutigen Neugriechisch nur soweit vorhanden, als es durch die alte *κοινή* aufgenommen worden war. D möchte nun allerdings gegenüber Hatzidakis etwas mehr Dialektismen (Ikonismen) in neugriechischen Dialekten erweisen; aber von seinen sieben Punkten (296 ff.) ist nur nur der 1 und 6. (*κρυοθαλάσσης* u. ä., sowie *οὐδὲν* st. *ὅτι*) einigermaßen wahrscheinlich, wieso pontisch *οὐδὲν* st. *ὅτι* ein Ionismus sein soll, sehe ich nicht ein, *κρυοθαλάσσης* st. *κρυοθαλάσσης* (auf Chios)

ist mir als Ioniemus nicht minder zweifelhaft der Choie in Brant'son. *Endilewien* sagt nicht nur *wepn* sondern auch *etwepn st etwepn*, und es liegt am nächsten, die Gestaltung des Auslauts analogisch zu erklären (Anlehnung an *wasi, xip i st*: da ja bei Adverbien dies etwas ganz gewöhnliches ist, vgl. Reizen wie *etwepn, etwepn, etwepn, etwepn, etwepn, etwepn, etwepn*). Endlich ist es ein lapsus, als ich *etwepn st etwepn* für einen Konismus auszugeben, während man gerade an einer Nislo eher len Hinweis erwartet, dass es in der Kory, und im Neugriech schon ein nichtattischer Bestandteil sei. Über den Anteil der nichtattischen und nichtgriechischen Mundarten an der Schaffung der Kory, hätte ich gerne eine Zusammenfassung des passim Erwähnten gesehen und hätte dafür lieber die sonstigen Ergebnisse des Exkurses vermutet, da ich sie für verfrüht halte. Verf. müßte zwischen der Kory und den neugr. Mundarten Koinassien und der vorliegenden Ins. weit einen besonders engen Zusammenhang erweisen. D. nennt sie „ältere“ oder die „ältesten“ Dialekte (I 9 217), wen sie direkt auf die Kory zurückgehen, s. auch p. 230. Laßt die pontischen und kappadokischen Dialekte „ältestenchar.“ als etwa die der Arkaden und kann zugegeben werden, aber auf die Kory gehen sollte ich als Dialekte zurück, und ich verstehe daher die Tendenz des Exkurses nicht recht. Überdies rechnet D. doch auch Bery zu den „ältesten“ Dialekten, und dann ist der Begriff „öst- und südostgriechisch“ gesprengt. Die statistischen Zusammenstellungen, welche die engeren Beziehungen von alter Kory und heutigem Ostgriechisch erweisen sollten, zeigen wieder das Gepräge gewisser Tufteien, es fehlt aber vor allem auch die Gegenprobe, da nur Konassien, Typen, die Sporaden, Zakonen und Iontiken Material für die Statistik geben, das ganze europäische Festland blieb unberücksichtigt. Jene Dialekte kennen wir zu wenig etwas genauer, diese die peloponnesischen, thessalischen, macedonischen, thrakischen Dialekte) sind noch wenig bekannt. Die statistische Gegenprobe kann noch nicht gemacht werden, aber durch diesen Mangel verlieren die Zahlen des Verf. ihre Beweiskraft. Liegenen Erscheinungen, welche dem ganzen vom Verf. abgegrenzten Gebiet angehören (p. 299), sind überhaupt ziemlich allgemein neugriechisch und begründen daher keine engere Zusammenordnung einzelner Dialekte. Aber auch im Einzelnen finde ich in den Ausführungen des Verf. Verlaßbares genug, um mich nicht von der Richtigkeit seiner Darlegung überzeugen zu können. So mutet von vornherein seltsam die Behauptung an, daß die auf den Pontos und Kappadokien beschränkten Erscheinungen sämtlich attisch seien. 304 der attischen Kory sollen nämlich die Erhaltung der Possessivpronomina, der Kontraktia auf *ew* des Aorist Passiv ohne *-aa*, des Aor. Sing. auf *ew st*, s. besonders charakteristisch gewesen sein. Wie das zu verstehen sei, weiß ich nicht, da Verf. z. B. für die letzte Erscheinung viel mehr außerattische Belege und nur zwei attische“ anführt (p. 155). Bis jetzt können wir nur wenige Erscheinungen der Kory in einer bestimmten Gegend des he. griechischen Sprachgebietes lokalisieren, ich rechne dazu z. B. die Prothese des *s* vor *s* impurum und die Nasalentwicklung vor Konsonanten und finde es allerdings bemerkenswert, daß diese Erscheinungen auch heute noch auf ungefähr gleiche Gebiete beschränkt sind, aber indem D. diese charakteristischen Dinge mit solchen der Kory überhaupt zusammenwirft (302 ff.), kommt er zu wenig wahr-

scheinlichen Folgerungen (304 f). Trotzdem halte ich die anregenden Bemerkungen über den Einfluss des griechischen Kulturzentrums Alexandria auf die Bildung der mittelgriechischen Sprache (306—310) für höchst beachtenswert und glaube, daß sie für die Forschung ein Leitmotiv sein können. Denn das Buch D.s wird der Ausgangspunkt weiterer Untersuchungen auf dem Gebiete der *Koiné* sein müssen, und diese Tätigkeit wird sich nun sowohl auf die monographische Behandlung einzelner Landschaften wie einzelner Spracherscheinungen und einzelner sprachgeschichtlichen Faktoren erstrecken müssen.

In meiner Besprechung ist der Widerspruch mehr zum Worte gekommen als die Zustimmung. Aber indem ich dem Buche D.s mehr als die üblichen Worte des Rezensenten widmete, wollte ich das lebhafteste Interesse bezeugen, das die Arbeit des Verf. und sein Arbeitsgebiet für mich besitzt. Ich stehe nicht an, dem Buch D.s trotz der gemachten Ausstellungen einen hervorragenden Platz unter den Forschungen über die *Koiné* anzuweisen und es für die weiteren Studien in allen einschlägigen Fragen als ein unentbehrliches H. Mittel zu bezeichnen.

Freiburg i. B.

Albert Thurne.

III. Abteilung.

Bibliographische Notizen und kleinere Mitteilungen.

Die bibliographischen Notizen werden von Aug. Heisenberg in München (A. H.), Ed. Kurtz in Paris (E. K.), J. Szarzyński in Göttingen (J. S.), Carl Weyman in München (C. W.) und dem Herausgeber K. K. bearbeitet. Zur Erreichung möglicher Vollständigkeit werden die Hh. Verleger höflichst ersucht, ihre auf Byzanz bezüglichen Schriften, seien sie neu erschienen oder in Zeitschriften erschienen, an die Redaktion gelangen zu lassen. Bei Separatabdrücken bitte ich dringen, den Titel der Zeitschrift, sowie die Band-, Jahres- und Seitenzahl auf dem für mich bestimmten Exemplar zu notieren, denn die Feststellung dieser für eine wissenschaftliche Bibliographie absolut notwendigen Angaben, die den Hh. Verlegern nicht so geringe Mühe macht, kostet mich stets unentgeltlich. Die mit zentralisierenden Nachforschungen in unserer Staatsbibliothek, und allfälligen Benutzungen vergeblich, weil das betreffende Heft noch nicht eingetroffen oder gerade beim Binden oder aus einem anderen Grunde unzugänglich ist. Auf wiederholte Anfragen bemerke ich, daß die Artikel, innerhalb der einzelnen Abschnitte der Bibliographie, hier wie in den früheren Heften, soweit es möglich ist, nach der Chronologie des betreffenden Gegenstandes angeführt sind. Der Bericht ist bis zum 10. November 1899 gefaßt. K. K.

1. Gelehrte Litteratur, Volkslitteratur und Sagen, schönlitterarische Behandlung byzantinischer Stoffe.

A. Gelehrte Litteratur.

Alfred Croiset et Maurice Croiset, Histoire de la littérature grecque. T. V. Période Alexandrine par A. C. Période Romaine par M. C. Paris, Fontemoing 1899. 8 Bl., 1096 S. 8°. Mit diesem einen Generalindex zu den 5 Teilen enthaltenden Bande ist die Croisetsche Literaturgeschichte glücklich zum Abschluß gekommen. In unser Geomet fallen die beiden letzten Kapitel, des Schlussbandes, in denen die Geschichte der Litteratur von Diokletian bis zum Tode Theodosius' des Großen und von Arkadius bis Heraklius dargestellt wird. Ausführlich besprochen von Am. Haugvete, Revue critique 1899 II p. 355—359. C. W.

H. Lieberich, Studien zu den Prooemien in der griechischen und byzantinischen Geschichtsschreibung. (Vgl. B. Z. VIII 556) Besprochen von Aug. Heisenberg, Berl. phil. Wochenschr. 1899 Nr. 17 Sp. 516—519 (ebenda Nr. 33/34 Sp. 1052 eine Entgegnung des Verf. und eine Erwiderung des Resensenten). A. H.

Heinrich Gelzer, Sextus Julius Africanus und die byzantinische Chronographie. Zweiter Teil, zweite Abteilung. Nachträge. (Vgl.

B. Z. VIII 209 f.) Besprochen von F. Hirsch, Wochenschrift f. klass. Phil. 1899 Nr. 40 Sp. 1092—1093. A. H.

Cassii Dionis Cocceiani historiarum Romanarum quae supersunt. Edidit U. Ph. Boissacium. Vol. I (Vgl. B. Z. VIII 459.) Besprochen von K. Jacoby, Wochenschrift f. klass. Phil. 1899 Nr. 12 Sp. 313—320. A. H.

Otto Kehding, De panegyricis Latinis capita quattuor. Dissertation. Marburg Druck von Koch 1899. 55 S. 8^o. Handelt von 4 Kapitel 8, 44—54 über die Benützung der Panegyricen des Aristides, Synesios, Themistios und Libanios durch den Dichter Claudianus. C. W.

J. Georg Brauns, Studien zu den Werken Julians des Apostaten. 2 Teil. Eichstätt, Druck von Bronner 1899. 37 S. 8^o. Programm des Gymnasiums f. 1898/99. Gibt einige Nachträge zum 2 Kapitel des 1. Teiles (vgl. B. Z. VII 456), und handelt ausführlich über die Demosthenes- und Isokratesstudien des Kaisers. Die meisten Entdeckungen aus diesen beiden Autoren finden sich in seiner ersten Rede. Vgl. die eingehende Besprechung von J. R. Asmus, Wochenschr. f. klass. Phil. 1899 Nr. 42 Sp. 1137—1142. C. W.

Ludwig Jeep, Zur Überlieferung des Philostorgios. (Vgl. B. Z. VIII 548 f.) Besprochen von E. Preuschen, Berl. phil. Wochenschr. 1899 Nr. 44 Sp. 1850—1854. A. H.

U. v. Wilamowitz-Möllendorf, Lesefrüchte. Hermes 34 (1899) 601—639. Handelt 9. 606 ff. über Stellen des Lycos De mensibus. K. K.

Ioannis Laurentii Lydi Liber de mensibus. Edidit R. Wünsch. (Vgl. B. Z. VIII 551.) Besprochen von W. Kroll, Berl. phil. Wochenschrift 1899 Nr. 20 Sp. 612—614, von F. Hirsch, Wochenschrift f. klass. Phil. 1899 Nr. 37 Sp. 1008—1011. A. H.

Procopii Caesariensis Anecdota quae dicuntur. Edidit Michael Kraschenmiker. Iurjev. typis Mattiesoniana 1899. LXXIV, 205 S. 8^o 5¹, Rubel = 16 Frs. Wird besprochen werden. K. K.

M. Kraschenmikov, Procopiana. II III. Zur Kritik des Textes des 6 und 7 Buches der Schrift "Τὰ ἐν τῶν πελῶν". Journal des Minist. der Volksaufkl. Bd. 325, 1899, Abteilung für klass. Philologie, Septemberheft S. 127—144 und Oktoberheft S. 1—18. Fortsetzung der in der Byz. Z. VIII 212 notierten kritischen Bemerkungen zu Prokopios Gotenkrieg im Anschluß an die neue Ausgabe von Comparetti. E. K.

M. Kraschenmikov, Ergänzende Notiz zur Frage über die handschriftliche Überlieferung der zweiten Tetrade der Schrift des Prokopios von Kaisareia "Τὰ ἐν τῶν πελῶν". Viz. Vrem. 6 (1899) 288—291. Der Verf. liefert einige Nachträge und Verbesserungen zu seinem in der Byz. Z. VIII 211 notierten Aufsatz. Die Nachträge enthalten einige genauere Daten über den Inhalt der Blätter 186—190 des Cod. Paris. 1038 (beim Verf. E., den Kr. unterdes in Jurjev persönlich hat studieren können. Die Verbesserungen betreffen namentlich das Stamm der handschriftlichen Überlieferung, das noch weiter vereinfacht wird. E. K.

P. Hermann Bourrier O. S. B., Über die Quellen der ersten vierzehn Bücher des Johannes Malalas. Münchener Diss., Augsburg Ph. J. Pfeiffer 1899. 49 S. 8^o. Wird besprochen werden. K. K.

In der 'Εθνική Ἀγογή vom 15. Jani 1899 referiert Σαρηγοπούλης) unter dem Titel *Να βιβλία* über die B. Z. VIII Heft 2 n. 3 (213—612). Dabei modifiziert er in einer Einzelheit die Ausführungen von C. E. Fieyde über den Monophysitismus des Maximos und erklärt das Wort *ἐπεμείναι* — *ἐκρίναι* als *τὸ κρίνειν*. A. H.

Leo Sternbach, *De Georgii Pseudo apud Theophrastum aliquos historicos reliquos*. Dissert. philol. Acad. st. Cracov 30 (1899) 1. 107 St. beachtet in der von J. B. Bury geleiteten, bei Methuen & Co., London, erscheinenden Sammlung den *Pseudo* neu herauszugeben. Wie ernst er seine Aufgabe nimmt, beweist die vorliegende gehaltreiche und scharfsinnige Abhandlung. Der Verf. untersucht in ihr mit der peinlichen Sorgfalt, die alle seine Arbeiten charakterisiert, die reichlichen Spuren des *Pseudo* bei Theophrastus und handelt dann auch über das *Pseudo*gut, das durch Georgios Monachos aus Theophrastus dem Leo Grammaticus, dem Theodosios von Melitene, der unedierten, unter den falschen Namen des Cyrillus Alex. und Georgios Pseudo überlieferten Chronik des Cod. Matrit. Palat. 40 (vgl. Th. Preger: Die angebliche Chronik des hl. Kyrillos und Georgios Pseudo, B. Z. VII 129 ff.) u. a. w. vermittelt wurde. Sowohl *Pseudo* als die von ihm abgelenkten Chroniken erfahren durch die Arbeit mannigfaltige Förderung. K. K.

Stanislas Gamber, *Le livre de la 'Génèse' dans la poésie latine au V^e siècle*. Paris, Fontemoing 1899. 3 Bl., XVI, 262 S. 8°. Wird hier erwähnt wegen des kurzen Abschnittes über das Hexameron des Georgios Pseudo (S. 217—269), woselbst der Verf. eine erstaunliche Unbekanntschaft mit der Litteratur über diesen Dichter bekundet. C. W.

E. W. Brooks, *The chronological canon of James of Edessa*. ZDMG 53 (1899) 261—327. Ediert aus einer Hs des Britischen Museums eine dürftige syrische Chronik mit englischer Übersetzung. Er hält das Werkchen, das mit dem Jahre 328 n. Chr. beginnt und mit dem Jahre 630 n. Chr. abschließt, trotz einiger von Nau im *Journal Asiatique* 1898 ausgesprochenen Zweifel für einen Auszug aus der von Michael Syrus benutzten Chronik des Johannes von Edessa. Eingeschoben ist ein chronologischer Kanon, in dem die Chronikjahre mit den olympischen Jahren und mit den Jahren der römischen, persischen und arabischen Herrscher gegeben sind. Trotz ihrer Dürftigkeit warfen die Fragmente manches Licht auf Theophrastus und Michael Syrus. K. K.

H. van Herwerden, *Varia ad varios scripsit H. v. H. Moesomys*. N. S. 27 (1899) 378—398. Spen et mit holländischer Freigebigkeit Konjekturen zu verschiedenen Autoren, u. a. zu Photios (biblioth.) und bes. zu Stobaios (p. 386—398). C. W.

L. Sternbach, *Ioannis Geometrae carmen de S. Panteleemone*. Krakau 1892. (Vgl. Byz. Z. I 620.) Besprochen von A. Papadopoulos-Kerameus im *Viz. Vrem.* 6 (1899) 156—163 (in griech. Sprache). Aus einer in seinem Privatbesitz befindlichen, mit dem Vers 886 abschließenden Hs aus dem Ende des 12. Jahrh. teilt P. Kerameus zahlreiche Varianten (darunter acht neue Verse) und die am Rande oder zwischen den Zeilen stehenden Wortklärungen mit. E. K.

Joannes Jacobs, *De Progymnasticorum studiis mythographia*. Dissertation. Marburg 1899. 82 S. 8°. Gründliche Studie über

die bei den Rhetoren beliebten mythologischen Erzählungen, in der auch die byzantinischen Arbeiten berücksichtigt werden, so die durch Konstantinos Porphyrogenetus veranlaßte Sammlung der *Geoponica*, Johannes Doxopatrios, Nikephoros Basilakes (nicht Basilakes), Georgios Pachymeres und Georgios von Cyprien. Der zweite Teil (S. 15 ff.) enthält den auf Grund zahlreicher Hss festgestellten Text einer Auswahl von Erzählungen, die Überlieferung aller Mythen ist in der *tabula fabularum* (S. 66–81) angegeben. Der berühmte Cod. Escorial. Y II 10 scheint übrigens von J nicht benutzt zu sein. (Vgl. K. Krumbacher, *Byz. Litt.* 470 ff.)

A. H.

Arthur Ludwig, *Kritische Miscellen* XII–XX. Wissenschaftliche Beilage zum Vorlesungsverzeichnis für das Winter Halbjahr 1899 der Universität Königsberg. Königsberg 1899. 20 S. 4°. Einige dieser Miscellen fallen in den Kreis der byzantinischen Studien. So XIII die Konjekturen zu fünf Versen des Pariser Etymologikon s. v. *ἡνυαδὸς* (Cod. gr. 2720) bringt, von denen einer durch Tzetzes dem Apollonios Rhodios — nach L. mit Unrecht — zugeschrieben wird. Misc. XV enthält Emendationen zu Iydis de Mensibus ed. Wuensch. XVI solche zu den chaldäischen Orakeln. Zu den astrologischen *καταφύλα* eines Dichters Aamon giebt Misc. XVII kritische Beiträge, und Misc. XVIII beschäftigt sich mit den Texten der von einem Nonnianer verfaßten hexametrischen Lebensskizze Pindars.

A. H.

Anthologia Graeca epigrammatum Palatina cum Planudea. Editit Hugo Stadtmüller. Vol. II Pars prior, *Palatinae horum VII Planudeae librum III continens*. Leipzig. Bibl. Teubneriana 1899. XII, 524 S. 8°. 8 M. (Vgl. B. Z. IV 171.) Dem Manen Edwin Rohdes widmet St. mit einem schönen Epigramm diese Ausgabe, dem feinen Geist des Toten eine würdige Gabe. So recit ein Buch, nicht um es zu studieren, sondern um in ganz besonders guten Stunden die eine oder andere Perle aus der köstlichen Schatzkammer sich nahe zu betrachten, wie Goethe dann wohl seine geschnittenen Steine zu durchmustern pflegte. Uns freut besonders der Gedanke, daß Byzantiner es gewesen sind, die diese Schätze uns gerettet haben, nicht bloß wie sonst so oft durch schulmäßiges Kopieren der Hss, sondern durch philologisches Sammeln und Sichten. Wenn wir für philologische Arbeit überhaupt den Namen des Schöpfers in Anspruch nehmen, so ist die *Anthologia Graeca* eine byzantinische Schöpfung. Die Ausgabe enthält nur Handschriften und umfaßt das 7. Buch der Palatina und das 3. der Planudeischen Sammlung, dazu kommen die *dyloge* Euphemians aus der Zeit Leos des Weisen und die in den Fragmenten des Diogenes Laertius überlieferten Epigramme, die H. D. e. s. dem Hrg. zur Verfügung gestellt hatte (Vgl. jetzt E. Martin: *Analecta Laertiana* S. 78 ff., s. die folgende Notiz). Über das gegenseitige Verhältnis dieser Sammlungen und die Hss. unterrichten die Prolegomena besonders instruktiv durch leicht zu handhabende Tabellen, dann folgen die Epigramme selbst mit dem ausführlichsten kritischen Apparat, der, soweit es überhaupt möglich ist, auf jede textkritische Frage Aufschluß giebt.

A. H.

Edgar Martin, *Analecta Laertiana* 1. Habilitationsschrift. Leipziger Studien 19 (1899) 75–176. Beschreibung der Hss. und Untersuchung ihres Verhältnisses. Für die byzantinischen Studien ist (S. 84 f.) der Cod.

Paris, gr 1759 von Bedeutung. Er enthält auf fol. A' von verschiedenen Händen a XV und XVI drei Grabschriften. Die interessanteste ist die aus 10 jambischen Trimetern bestehende auf den Kaiser Basileios II Bulgaroktonos († 1025), aus der V. 4 *ἵστανται τοῦτον ἐν μίᾳ γῆς ἑβδόμου* am meisten Beachtung verdient. Die beiden anderen Inschriften beziehen sich auf Julianos Apostatas und einen Bassarion. Anstatt der „völlig kindischen Komposition“ von Fr v Andlaw „Die byzantinischen Kaiser“ hätte übrigens M wohl ein anderes Werk für die byzantinische Geschichte zitierten können, daran ist doch jetzt kein Mangel mehr. Die auf Murauros bezüglichen Verse im Cod Vatie Palat gr 261 (S 93) kommen ganz ähnlich im Vatie-Palat 281 vor und sind von Bedeutung für die Frage nach der Herkunft des Schlusses der Euripideischen Iphigenie in Aulis. (Vgl R Wünsche, Der pseudoeuripideische Anfang der Danae Rhod. Mus. 51 (1898) 141 ff.)

A. H.

Petron N. Papageorgiu, *Κριτικὸν παραχρησμάτιον εἰς Μιχαὴλ Γλυκᾶν*. Νέα Ἑφεσς 1899 dp 1297 (8 20 Okt.). Der Verf weist zuerst einige Entlehnungen aus Glykas aus der alten Dichtersprache nach, geht dann sehr glücklich Emendationen zu dem von K Krumbacher, Michael Glykas (vgl. B. Z. V 210), edierten Gesichts und Briefe des Glykas, handelt dann über einige sprichwörtliche Redensarten des Autors und verzichtet endlich die in den zwei Schriften vorkommenden seltenen Wörter. Ein Irrtum ist es, wenn P meint, unter dem von nur neben Tafel zu Eustathios von Thessalonike angeführten Neander sei der Humanist Michael Neumann aus dem 16. Jahrh († 1695) zu verstehen, es handelt sich vielmehr, wie schon die Zusammenstellung mit Tafel zeigt, um den bekannten Berliner Kirchenhistoriker Joh Aug Wilh. Neander (geb 1784, gest. 1850), der i. J. 1841 in den Abhandlungen der Berliner Akademie eine Charakteristik des Eustathios veröffentlichte.

K. K.

P. Papageorgiu, *Κριτικὸν σχηματῖσμα εἰς Μιχαὴλ Γλυκᾶν*. Ἐκδόσις Ἀθήναι 18 (1898) 443—444. Der Verf will in den 36 und 37 Versen des von K Krumbacher herausgegebenen Gedichtes des Mich Glykas lesen *σχηματίζῃ, ποταμὸς ἀντὶς τῆς ἀγορᾶς τεχνάτῃ καὶ προπαύτις*. Notiert im Viz. Vron. 8 (1899) 268.

B. K.

K. Krumbacher, Michael Glykas. München 1891 (Vgl. Byz. Z. V 210). Besprochen von V. Vasiljevskij im Viz. Vron. 8 (1899) 524—527.

B. K.

Leo Sternbach, *Observationes in Georgium Coreyraeum*. Eos 57 (1899) 113—114. Über die griechischen Epigramme des Georg von Kerkyra, von denen eines fragmentarisch im CIG IV Nr 8751, ein anderes im CIG IV Nr 9138 steht. Dagegen gehören die Verse im Codex Havniensis 1809, die ich in der Geogr. der byz. Litt. S. 770 demselben Georg zugeteilt hatte, wie Sternbach zeigt, vielmehr dem Christophoros von Mytilene.

K. K.

A. Bekistrem, Zwei Handschriften der Catomyomachia des Theodoros Prodromos. Journal des Minister der Volksaufkl. Bd. 325, 1899, Oktoberheft, Abteil für klass. Philologie S 22—32. Der Verf dieses noch nicht abgeschlossenen Aufsatzes hat für die Catomyomachia den Cod Mosq (Nr. 268, 16. Jahrh, bei Vladimir S. 423) und den Cod Vindob. (philol. graec 298, 16. Jahrh.) kollationiert und beginnt hier mit der Auf-

zählung der Varianten und interlinearen Worterklärungen beider Hss. (nach dem Texte von Hercher).

E. K.

Georgius Kibel, *Comicarum Graecorum fragmenta*. Vol. I fasc. 1. Berlin Weidmann 1899 VIII, 256 S. 8°. *Postarum Graecorum fragmenta* vol. VI fasc. 1. Giebt p. 17–49 einen vielfach verbesserten Abdruck folgender Stücke aus Johannes Tzetzes 1. der 4 Proömien *περί κωμωδίας*, 2. eines Abschnittes der Proömiena zu Lykophron, 3. der *στίχοι περί διαφορῆς ποιητῶν*; 4. der *ἑαυτοῖς τεχνικῶι περί κωμωδίας*, 5. der Verse *περί τραγικῆς ποιητικῆς* 'Me estum sane erat Ioannis Tetzze stilo loquaci tantum concedere clartae, sed heri non potuit quin integra eius verba perscribere horae et antiquae doctrinae gemmulis mutiferae distincta'.

O. W.

Theodori Duce Lascaris epistulae (CXVII) ed. N. Festa. Florenz 1898. (Vgl. Bvz. Z. VII 460.) Besprochen von A. P. Keramius (u. griech. Sprache) im V. x. Vrem. 8. 1899) 548–554.

E. K.

Nicola Festa, *Lettera inedita de l'imperatore Michele VIII Paleologo al pontifice Clemente IV*. Besancon Anno IV, vol. 6 (1899) 42–57. Festa publiziert hier aus dem wertvollen byzantinischen Cod. Vindob. phil. gr. 321 einen Brief Michaels VIII Palaiologos an den Papst Clemens IV. Die Zeit dieses Schreibens steht nicht ganz fest. Zwar wußte man aus einem Antwortschreiben Cemens' IV vom 4. März 1267, daß an ihn ein Brief vom byzantinischen Hofe gerichtet worden war. Festa möchte deshalb dieses Schreiben in den Januar oder Februar 1267 verlegen. Indessen ergibt sich dann die Schwierigkeit, daß in dem Schreiben des Papstes als Anfang des kaiserlichen Briefes einige Verse des 121. Psalmes vorausgesetzt würden, die sich in diesem Briefe Michaels nicht finden. Festa denkt deshalb daran, daß es ein Entwurf sein könnte und der wirklich abgesandte Brief eine andere Gestalt gehabt hätte. Viel näher liegt aber auch die Annahme, daß der Papst gar nicht auf diesen Schreiben in welcher Gestalt auch immer Bezug nimmt, sondern auf einen ganz anderen Brief. Es ist ja auch durch nichts erwiesen, daß Michael nur ein einziges Mal vor März 1267 an Clemens IV geschrieben, der schon 1265 Papst wurde. Es läßt sich aber ferner nachweisen, daß dieser Brief der erste war, den Michael VIII an Clemens IV sandte, und zweitens, daß dies ganz kurz nach der Erhebung Cemens IV auf den päpstlichen Stuhl geschehen sein muß. Denn nachdem der Kaiser 8–9 seine Unterhandlungen über die Krönung mit Alexander IV (1254–61) und Urban IV (1261–64) erwähnt hat, fährt er fort S. 10: *ἔτι δὲ καὶ δευτέραν προσπάθειαν εὐθὺς διασκεύοντες ἐκ τινῶν ἀνηκουσίων ὡς καὶ οὐκ οἶδα (sc. Urban IV) ἡ περιφανὴς ἄνθρωπος τῆς παροῦσης ζωῆς τὴν οὐρανίαν ἀντηλλάχθη καὶ . . . οὐκ ἔστιν ὅν τινα ἔσεν ἐκ τούτων ἐπιθηναιμιθα καὶ . . . καὶν ὑπαγεστησμεν τα μάλιστα τῷ θεῷ, ὡς τὴν σὴν ἀνῆγειρεν εὐθὺς μακαριστῆτα καὶ . . .*

πίσθαι γὰρ μέχρις ἡμῶν ἡ φήμη ταχὺ ἐπ' ἑτέρῳ ἄνδρα τὴν σὴν τριωπὴν ἀναγγέλλουσα πύρρη σοφίας καὶ . . . Den andern deutet auf eine Zeit direkt nach dem Tode Urbans IV, denn mitten unter den Vorbereitungen zu dieser Gesandtschaft erfährt Michael erst vom Tode Urbans, und der Hinweis auf die Thronbesteigung Cemens IV ist angemessen im Jahre 1265, paßt aber nicht gut mehr für 1267. So scheint es mir sicher, daß Michael zweimal eine Gesandtschaft an Clemens IV plante, doch ist es

nicht ausgemacht, ob diese erste auch wirklich zur Ausführung kam. An Stelle der Namen der Gesandten finden sich, worauf F schon aufmerksam gemacht hat, zwei Lücken. Es ist möglich, wie F annimmt, daß der Kopist, denn der Brief im Cod. Vind. ist nicht Original — die Namen fortließ; wahrscheinlicher ist nur die andere Erklärung, die F giebt, daß der Brief mit den Lücken aus der Kanzlei kam und diese vor Antritt der Reise ausgefüllt wurden. Denn den Namen des Bischofs Nikolaos von Kotrone (§ 9 u. B. hat der Kopist nicht gestrichen. Die Vermutung, daß der Verfasser des Briefes Manuel Hoovolos sei, hat einiges für sich, beweisen läßt sie sich nicht, und ich würde eher Georgios Akropolites der damals an der Spitze der kaiserlichen Kanzlei stand für den Verfasser halten, doch muß diese Frage in einem anderen Zusammenhange untersucht werden.

Der Brief ist sprachlich einfacher als die meisten Arbeiten der byzantinischen Kanzlei. Er ist sehr geschickt darauf berechnet, den Ehrgeiz des Papstes für die Frage der Union zu erregen, und die Kirchenstrandung wurde immer aufs neue wieder beklagt. Kein einziges Mittel aber wird angegeben, wie dem abzuhelfen sei, und in geschickter Entdeckung vielmehr deutlich angegeben, was die Ansicht des griechischen Volkes, u. a. der orthodoxen Kirche zu gelten habe, der Ausdruck § 14) *το πνεῦμα τὸ ἅγιον ἐκ τοῦ πατρὸς ἐκπορεύεται πάντων* konnte den Papst verlocken, insofern der Zusatz *καὶ ἐκ τοῦ υἱοῦ* wenigstens nicht a priori abgelehnt wurde. Als nächstes Ziel bezweckte Michael (§ 15) eine Synode, auf der alle Streitpunkte erörtert werden sollten. Neun Jahre später ist dieses Konzil wirklich zustande gekommen, in Lyon 1274, und Georgios Akropolites hat dort im Namen Michaels die Union beschworen. Für die Geschichte der Kirchenverhandlungen im 13. Jahrh. die einmal im Zusammenhange dargestellt werden müssen, ist dieser Brief ein wertvolles Dokument. Der §. 9 als Vermittler genannte Bischof Nikolaos von Kotrone ist derselbe, an den Theodoros II. Laskaris seine die Union scharf ablehnende Schrift über den Ausgang des hl. Geistes gerichtet hatte (ed. B. Swete, London 1875. Vgl. J. Draeseke, Theodoros Laskaris, B. Z. III 610*). Der überlieferte Text ist gut, eine Reihe von Änderungen hat F glücklich verbessert, stehen geblieben ist Z. 108 *ἐπεὶ οὐκ ἐστὶν ἐκ τοῦ υἱοῦ* (vgl. 139 *ἐκ τοῦ υἱοῦ*). Z. 164 *μυστήριον ἐστὶ μυστήριον*, Z. 172 *πάντες ὁλοὶ* (Cod. *παντοίων*) *ἐστὶ πάντες ὁλοὶ*, Z. 225 *αἰσθησάμενοι* *ἐκ τῆς χάριτος*. Zu 27 ff. *καὶ τὰς παρ' ἡγουμένην καὶ ἑαυτὴν καὶ Συνοδικήν, καὶ καὶ τὴν ἰουδαίαν ἰδίαν καὶ ἰσραηλ, ὡς πρὸς ἡμᾶς βουλευσάμενοι* bemerkt F in der Anmerkung *βουλὰς βουλευσάμενοι quid sit ignoro. Num divi Basilii locus respicitur?* Es ist das 1. Buch der Könige des Alten Testaments Kap. 12 genannt, die Trennung des Reiches Salomos. Übrigens sei die Lektüre dieses centen Stücker byzantinischer Kanzlei und Diplomatie ganz besonders denen empfohlen, die wie selbst J. Partsch, B. Z. VIII 685, den von Melarakes, Geschichte des Reiches von Nikäa S. 376–79, stückweise nicht vollständig, wie Partsch meint, mitgetheilten Brief des Kaisers Joannes Batatzes an Papst Gregor IX. für echt halten. Er ist eine ganz plump romfeindliche Fälschung des 17. oder 18. Jahrh., die freilich Melarakes nicht erkannt hat. (Vgl. meine Besprechung seines Buches im Lit. Centralbl. 1899 Sp. 334 ff.) A. H.

Theodori Pediasimi eiusque amicorum quae exstant edidit M. Trüm. Programm des Victoria-Gymnasiums zu Potsdam, Ostern 1899

2) Wissenschaftlicher Teil. Potsdam 1899 62 S. 8^o Diese Ausgabe bildet die genaue Ausfüllung des Rahmens, den Krumbacher im § 206 „Theodoros Pediasmos“ seiner Literaturgeschichte² gezeichnet hatte. Konnten da nur die Titel der im Cod. Vindob. phil. gr. 219 (Nessel, erhaltenen Schriften gegeben werden, so legen diese jetzt in der saubersten Ausgabe vor. Leider ist der Herausgeber durch andere Arbeiten veranlaßt worden, nach seiner Gewohnheit einen ausführlichen Kommentar beizufügen. Theodoros Pediasmos hatte einen Teil seiner Jugendzeit in Thessalonike verbracht, hielt sich dann aber zeitweilig, wie es scheint, in Serres auf, das er in klassizistischer Laune *Θεσσαλία* nennt. Dort scheint er irgend ein Lehramt bekleidet zu haben. Vgl. den Brief an Nikolaos Kabasilas S. 31. Seine Lebenszeit wird bestimmt durch die Erwähnung des Einfalles der Türken (*Μπατα*) in Makedonien und der Bragerung von Serres durch die Laren und Katalanen 1407 (vgl. S. 22, 26 ff). Er lebte also in den ersten Jahrzehnten des 14. Jahrh. Das Enkomion auf den Hymnographen Joseph (S. 1—14) (vgl. Krumbacher Byz. Litt.¹ S. 676 f., für das T. auch den Cod. Lugd. Gronov. 65 verglichen hat, geht nach der Ansicht des Herausgebers auf die nur in einer Epitome erhaltene Vita eines gewissen Theophanes zurück. Es gehört zu der Gattung der literarischen Enkomien (vgl. meine Entzweiung Berl. phil. Woch. 1897 Sp. 1511 ff) und ist ganz genau nach derselben Schablone gearbeitet, wie sie auch Theodoros Laskaris und eine Reihe vor anderen Enkomienreiter des 13. und 14. Jahrh. vor Augen hatten. Die Entstehung dieser Vorschrift dürfte in die Mitte des 12. Jahrh. fallen, das bis jetzt publizierte Material reicht übrigens aus, um sie im ganzen zu rekonstruieren (vgl. in diesem Enkomion besonders S. 2, 1 ff). Die Archäologen werden mit ganz besonderem Interesse die außerordentlich klare, wenn auch leider etwas kurze Beschreibung der Kirche der hl. Theodoros lesen (S. 14—16). Dazu ist der Aufsatz von P. N. Papageorgin, *Al. Στρουτα*, H. Z. IV 225—329, zu vergleichen, wo S. 247—251 ausführlich über dieses Gotteshaus gehandelt wird. Andere rhetorische Schriften von Theodoros Pediasmos behandeln einige Wunder der hl. Theodoros, das Lob der Sonne und des Sommers, dazu kommen zwei Gedichte und mehrere Briefe von denen der an den Protekdikos Kalorrhizos bei Krumbacher a. a. O. noch nicht genannt ist. Außerdem hat T. einige Gedichte und einen Brief an Theodoros Modenos von Johannes Zacharias im Anhang beigefügt und einige Briefe von Theodoros Modenos, Johannes Pediasmos, dem Chortophylax von Achrida, und von Georgios Kyrios. Was über die Lebensumstände dieser Männer Neues sich ermitteln ließ, hat T. mit gewohnter Sorgfalt in den Anmerkungen mitgeteilt.

A. H.

Johannes Dräcker, Zum Philosophen Joseph Zeitschr. f. wissen-schaftl. Theol. 42 1899 612—620. Sucht durch einige Bemerkungen über den von Tren B. Z. VIII 1 ff ausführlich behandelten *ὁμοῖος παρὰ τὸ ἴδιον* zur Veröffentlichung der im Cod. Riccard. 31 erhaltenen Enzyklopädie Josephs und zur Untersuchung des zwei Teile dieses Werkes, Logik und Physik, enthaltenden Cod. Monac. 78 anzuregen. Den Anfang der Abhandlung *περὶ ἀπορροιαῶν* hat aus Cod. Marc. 549 s. XIV und Laurin. 238 s. XV—XVI kürzlich ediert E. Maafa, Comment. in Arat. coll. Berol. 1898, p. XLVII—XLIX.

C. W.

Lars Wahlén, *De editione Thomae Magistri eclogae a Laurentio Norrmanno parata*. 8 A aus Göteborgs Högskolas Festschrift. Göteborg 1899. 138 8^o. Um die Wende des 17. Jahrh. bereitete Laur. Norrmann, Professor in Upsala eine neue kritische Ausgabe der *Ἰακωβῶν δόγματα καὶ φημιστῶν Ἀντιδώ* vor die nie erschien. Aus den Manuskripten Norrmanns macht jetzt W. eine Reihe von textkritischen Bemerkungen bekannt. A. H.

B. Volkslitteratur.

V. Jastrin, *Der Iwron Codex des mittelgriechischen Alexanderromans*. V. 2. Vrem 6. 1899) 97—13. Die auf dem Athos im Iwronkloster befindliche Ha. aus dem 17. Jahrh. (Nr 162), welche den mittelgriech. Alexanderroman enthält, ist dadurch von Wert, daß sie die Auslassungen, die der Vinob. (theol. 246 Nesselr.) in so grosser Menge aufweist, nicht hat und daß sie sich vor dem Florent durch eine viel bessere Orthographie auszeichnet und auch in einigen Stellen vollständiger ist als er, was besonders wichtig ist für die Vergleichung mit dem arabischen Texte. Jastrin giebt eine ausführliche Übersicht über den Inhalt der in der Athosha enthaltenen Erzählung, unter steter Berücksichtigung der slavischen Alexanderis sowie ihrer bis jetzt bekannten griech. Ha. Die Athosha und der Florent. stehen im allgemeinen die nämliche vollständige Redaktion dar, der Vinob. dagegen eine besondere, stark verkürzte Bearbeitung. Zwischen beiden Redaktionen steht das Original, der slav. Übersetzung und das sog. griech. Volksbuch. Da also in der vollständigen Redaktion das Streben kundthut, den Inhalt zu erweitern, so steht also die slav. Übersetzung und das griech. Volksbuch dem ursprünglichen Original am nächsten. E. K.

N. Singer bespricht in der *Anglia* 10 (1899) Beiblatt Nr IV S. 98 115 sehr eingehend das Buch von A. H. Smyth, *Shakespeare's Pericles and Apollonius of Tyre*, Philadelphia 1898, und handelt hierbei auch über den voraussetzenden altgriechischen *Apollonios roman* (I S. 113 f.) über die vulgärgriechischen Versionen, die Smyth S. 43—47 betrachtet. Smyth will u. a. zeigen, daß man dem Konstantin, der als Verf. der zweiten Version genannt wird, den ihm bisher zugeschriebenen Familiennamen Tamenos (vgl. *Gesch. d. byz. Litt.* S. 852) absprechen müsse. Die Vorlage des von Wagner edierten Griech. Textes war wohl der von Leone de. Prete herausgegebene lateinische Prosatext. Die zweite Version benutzte Singer in dem Venediger Drucke von 1553, konnte aber, obwohl er auch nach dem Cod. Vinob. theol. 247 (Lambecus) beizug, keinen lesbaren Text herausbekommen. Das ist bei dem furchterlichen orthographischen Zustande der Venediger Drucke auch kein Wunder, und es wäre daher zu wünschen, daß auch diese Version in einer sauberen, kommentierten Ausgabe vorgelegt würde. K. K.

Alex. Khakhavaev, *Φυσιογραφία ou traduction géorgienne Actes du onzième congrès international des Orientalistes, Cinquième septième sections*, Paris E. Leroux 1899, S. 255—258. Mitteilung über eine vom Verf. im Kloster Chatterbi in Georgien gefundene georgische Übersetzung des *Physiologus*. Kh. betrachtet den georgischen *Physiologus* als eine vom armenischen und syrischen unabhängige Redaktion, deren Original wohl ein griechischer Text war. K. K.

Il Cantare di Florio e Biancofiore, edito ed illustrato da Vincenzo Crescim. Vol I 1889. Vol. II 1893 Bologna, Romagna. XI, 506 und VII, 250 S. 12°. Besprochen von G. Paris, Romania 28 (1899) 439—447 Über die byzantinische Bearbeitung der Erzählung vgl. Gesch. d. byz. Litt.³ S. 867f. K. K.

D. C. Hesselung, Reinaert de Vos in Griekenland. S. A. aus der „Tweemaandelijksche Tijdschrift“, Sept. 1899 21 S. 8° Eingehende Analyse der mittelgriechischen Gedichte von Reinhart Fuchs (vgl. Gesch. d. byz. Litt.² S. 880f.) und Vergleichung derselben mit abendländischen Reinhartgeschichten. Vgl. Romania XXVIII 647 K. K.

Emmanuel Cozquin, Encore l'histoire du Sage Ahikar. Vraies et fausses infiltrations d'Anker' dans la bible. Revue biblique 8 (1899) 510 531 Poemik gegen die Einleitung von Rendel Harris zu der B. Z. VIII 694 erwähnten Publikation von Conybeare etc. C. W.

F. C. Conybeare, J. Rendel Harris and Agnes Smith Lewis, The Story of Ahikar London 1898. (Vgl. B. Z. VIII 694) Ansf. auch besprochen von M. Lutzbarski, Theolog. Literaturzeitg. 1899 Nr. 22 Sp. 606 609 C. W.

A. Grigorjev, Der Ursprung der slavischen Texte der Erzählung über den weisen Akyrios. Archiol. Iavŕŕtja i Zamŕtki 1898, Nr. 11 und 12, S. 353—359 Notiert in Viz. Vrem. 6 (1899) 237 E. K.

N. G. Politis, *Μελέται ἐπὶ τοῦ βίου καὶ τῆς γλώσσης τοῦ ἑλλήνικοῦ λαοῦ. Παροιμίαι. Τόμος Α' Ἐν Ἀθῶναις, τυποιεῖ Π. Δ. Σακελλαρίου, βιβλιοπωλεῖον Καραίου Μπῆ 1897 π', 600 S. 8° (= Βιβλιοθήκη Μαρσαλῆ, αρ. 68—71. In Programm der von dem hochverehrten griechischen Mezen, Sr. Exzellenz dem Kamml. russischen Kammerherrn Maraslis in Odessa, begründeten Sammlung wissenschaftlicher Werke in neugriechischer Sprache (vgl. B. Z. VII 2.8) sind außer den Übersetzungen wichtiger Bücher des Auslandes auch griechische Originalwerke vorgesehen. Ihre Reihe wird eröffnet durch die vorliegende Publikation von N. Politis, der zur Sammlung Maraslis schon früher durch die Übersetzung der griechischen Altertümer von Gilbert einen wertvollen Beitrag geliefert hatte. P. ist seit nahezu 30 Jahren auf dem Gebiete des neugriechischen Folklores thätig und ist gegenwärtig unbestreitbar der erste Kenner desselben. Es scheint, daß er nunmehr beabsichtigt, die Ergebnisse seiner langjährigen Studien in einem monumentalen Werke über das Leben und die Sprache des neugriechischen Volkes zusammenzufassen. An die Spitze stellt er mit Recht eine Sammlung der Sprichwörter. Denn keine gestrige Äußerung des Volkes ist so unverfälscht und als Basis für das Studium seiner Psychologie und Sprache so wichtig als das festgeprägte, weit verbreitete Sprichwort, die „ungeschriebene Kleinliteratur des Volkes“.*

Von der richtigen Erkenntnis ausgehend, daß die mittelgriechischen Sprichwörter unendlich viel enger mit den neugriechischen als mit den altgriechischen verbunden sind, hat P. in die Sammlung auch die aus der byzantinischen Zeit in selbständigen Sammlungen und bei Schriftstellern überlieferten volkmäßigen Sprüche aufgenommen. Die Sammlung ist also angelegt Als Überschrift jedes Sprichwortes bzw. jeder Sprichwörtergruppe

dient das fettgedruckte Schlagwort, z. B. *ἀγασθῆναι*. Dann folgen die einzelnen Sprüche zu jedem genau Nachweise der Quelle und der etwaigen dialektischen Sonderheit, endlich ein ausführlicher Kommentar, in dem P die Sprüche erklärt und ihre Seitenstücke in anderen Sprachen anführt. Man kann zweifeln, ob die große Fülle von Zeugnissen, namentlich von nichtgriechischen, notwendig war, aber niemand wird dem Verf. das Lob einer staunenswerten Mähe und einer imponierenden Kombinationsgabe versagen. Infolge der großen Menge fremdsprachlicher Belege, in welchen die mittel- und neugriechischen Sprichwörter manchmal fast verschwinden, ist der Umfang des Buches sehr angeschwollen. Der vorliegende Band, in welchem die oben beschriebene Sammlung S. 135 (10) thut, reicht nur von *Ἀβραάμ* — *Ἀλυσίμ*, und das Werk droht also, wenn die Zeugnisse auch weiterhin in gleicher Weise gesammelt werden, zu einer Bibliothek anzuwachsen; aber vielleicht wird es doch möglich werden, in den weiteren Bänden gewisse Beschränkungen eintreten zu lassen, die Belästlichkeit der Sammlung würde dadurch sicherlich gewinnen.

Vor der alphabetisch geordneten Sammlung hat P mehrere mit einer Ausnahme noch unederte Sammlungen aus laterer, zum Teil aus byzantinischer Zeit, veröffentlicht. Es sind das folgende Stücke: 1) Die kosmischen Komödien des Äsop nach den Cod. Mon. 525 und Mosq. Syn. 294, die schon von Cous und Jarnstedt ediert waren (vgl. *Revue d. byz. Litt.* 8 9-18). 2) Eine mit dem Namen des Patriarchen geschmückte Sammlung aus einem Cod. des Erzbischofs Ruinas, geschr. um J. 1766 (Mit Sprüche mit Prosahermonen). 3) Eine titellose Sammlung mit Prosahermonen aus dem Cod. des Athosklosters Rossikon (Pantokrator 779) (92 Sprüche, dazu kommen aus derselben Hs. noch 15 Rätselfragen, ähnlich den Sammlungen, die jüngst Kraussel ev., Odessaer Jahrbuch, Byz. Anst. 4 (Odessa 1869) S. 118 ff., veröffentlicht hat). 4) Eine Sammlung mit dem Titel *Ἀγασθῆναι καὶ διδάσκειν κατὰ ἑκάστην ἡμέραν καὶ ὁμιλίαν* mit Prosahermonen aus dem Cod. des Athosklosters Iberon 805 (70 Sprüche). 5) Eine titellose Sammlung aus dem Cod. des Athosklosters Iberon 615 (26 Nummern, die als *ἑρωτήματα* bezeichnet sind, obwohl nur ein Teil wirkliche Rätselfragen, ähnlich den unter Nr. 3 genannten, sind). 6) Eine Sammlung unter dem Titel *Ἀγασθῆναι κατὰ τὴν ἀνάγκην, ὅταν διαφύγῃς, καὶ πάλιν* aus den Athos-Hss. Doch. 248 und Kausokal 14 (34 Sprüche mit Prosahermonen). Dazu noch theologische Fragen und Antworten, ähnlich wie die unter Nr. 3 angeführten. 7) Die große in zwei Hss. zu Jerusalem und Triest) erhaltene Sammlung, die im Anfang des 18. Jahrh. der Mönch Parthenios Katzaules aus Jannina († 1730) veranstaltet hat. Die wichtigste der von P. neu edierten alten Sammlungen ist Nr. 3 unter ihren 2 Sprüchen sind nicht weniger als 80 neue. Im ganzen ist durch die Ausgabe von P. die Zahl der mittelgriechischen Sprichwörter von 129 auf 222 gestiegen, die Sammlung des Pignudes nicht mitgerechnet. Zu dem nunmehr vorliegenden reichen Material kommt noch eine ganz eigenartige Sammlung im Cod. Mosq. Syn. 239, die ich in Moskau abgeschrieben habe und demnächst edieren werde.

Den Texten geht eine umfangreiche und höchst wertvolle Einleitung voraus. P. handelt hierin zuerst über die Hss. und Ausgaben der byzantinischen Sammlungen, u. a. sehr eingehend über die Aufschrift „Kosmische

Komödien des Äsop“, und giebt vergleichende Tabellen aller Sammlungen. Es folgt eine chronologische Übersicht der gedruckten Sammlungen der neugriechischen Sprichwörter (137 Nummern!) und der dem Verf. zur Verfügung gestellten handschriftlichen Sammlungen. Die Kritik, die P. an den wichtigsten literarischen Sammlungen, bes. denen des Arabantinos und Benizelos übt, ist zwar äußerst scharf, aber, wie ich leider aus vielen Erfahrungen bestätigen muß, nur zu berechtigt. P., dessen Belesenheit alle Literaturen umfaßt, weist sogar nach, daß unter den angeblichen neugriechischen Sprichwörtern des Benizelos auch vielfach Sprüche und Sentenzen aus fremden Sprachen verborgen, die Benizelos ins Neugriechische übersetzte und ohne jede Bemerkung seiner Sammlung einverleibt! Den Beschluß der Einleitung bildet ein Verzeichnis der von P. benützten fremdsprachlichen (italischen, französischen, spanischen, rumänischen, keltischen, n. baltischen, holländischen, deutschen, bulgarischen, serbischen, russischen, litauischen, armenischen, arabischen, türkischen u. a. w.) Sprichwörteransammlungen. Ich wünsche dem großartig angelegten Werke, das für die Erforschung des neugriechischen Folklore und der neugriechischen Volkssprache wie für die vergleichende Sprichwörterforschung ein wahrer Theaurus zu werden verspricht, gütlichen Fortgang. K. K.

C. Sagen, Folklore u. s. w.

V. Istriu, Die Apokalypse des Methodos. Moskau 1897. Ausführlich besprochen von Franz Kampers, Histor. Jahrbuch der Görresgesellschaft 20 (1899) 417—421, von Boussset, Theolog. Literaturzeitg. 1899 Nr. 19 Sp. 541 f., der in der von Sackur herausgegebenen lateinischen Übersetzung die Zwischenstufe zwischen der ersten und zweiten Gruppe der griechischen Hss. erblickt. Vgl. oben S. 222 ff. C. W.

Wilhelm Boussset, Beiträge zur Geschichte der Eschatologie. Byzantinische Weissagungen. Zeitschrift für Kirchengeschichte 21 (1899) 261—290. Vg. B. Z. VIII 694. Bräutert die große Interpolation im griechischen (vor-Istrinischen) Text des Pseudomethodios (Orthodoxog. I 97 Z. 10 ff.) unter Heranziehung der Parallelen in den von Vasiliev Anecd. I veröffentlichten apokalyptischen Stücken und gelangt zu folgendem Resultate: „Eine auf Grund lateraler Weissagungen während der Belagerung Kpols 717/18 entstandene Apokalypse wird nach dem glänzenden Waffenerfolge Leos III auf diesen gedeutet. Unter dem Regiment seines Sohnes wird sie umgearbeitet und erweitert. Das für die Biderfreunde schreckliche Regiment Konstantins veranlaßt die Hoffnung, nach Westen zu blicken. Man erwartet die Waltherrschaft des großen Frankenkaisers. Hinter allen diesen Weissagungen aber bleiben die Vorstellungen von den allerletzen Dingen unbeweglich stehen: die Erwartung Gogs und Magogs, des letzten Herrschers, der nach Jerusalem ziehen und zwölf Jahre regieren soll, der Herrschaft des Antichrist. Die vordern Couissen verschoben sich, der Hintergrund bleibt unverändert.“ (S. 280 f.). Dazu ein Anhang über die Leo VI zugeschriebenen Orakel (S. 281—287, und ein Nachtrag, in dem auf die (dem Verf. inzwischen bekannt gewordene) Publikation Istrins Rücksicht genommen wird (S. 287—290). C. W.

Ernst Sackur, Sibiylinische Texte und Forschungen. Halle 1898. (Vg. B. Z. VIII 688.) Ausführlich besprochen von Franz Kampers,

Histor. Jahrbuch der Görresgesellsch. 20 (1899) 421—424, von Bousset, Theolog. Literaturzeitg. 1899 Nr. 19 Sp. 537—540, von W. Kroll, Berl. philol. Wochenschr. 1899 Nr. 39 Sp. 1194—1197 C. W.

O. Waser, Charon, Charon, Charos. (Vgl. B. Z. VIII 558.) Besprochen von W. H. Roscher, Berl. philol. Wochenschr. 1899 Nr. 30 Sp. 944—947; von H. Steding, Wochenschrift f. klass. Phil. 1899 Nr. 21 Sp. 572—574. A. H.

V. D. Smirnov, Türkische Legenden über die Hagia Sophia und andere byzantinischen Altertümer (S. Petersburg 1898). Eingehend besprochen von Baron V. Rosen, Zapiski vostok. otjel. Imp. russk. arheol. obšč. Tom XI S. 368—402, russ. Smirnov hat aus einer türkischen Hs des Britischen Museums Auszüge einer Erzählung über Kpel mitgeteilt und dieselben mit Hilfe der auf die byzantinischen Altertümer bezüglichen gelehrten Literatur kommentiert. Nun zeigt aber Rosen u. a., daß ein Teil des also kommentierten Berichtes sich nicht auf Kpel, sondern auf das alte Rom am Tiberflusse bezieht! K. K.

D. Sonstige literarische Behandlung byzantinischer Stoffe.

H. Le Roux, Les amants byzantins. Roman. Paris 1897 — **H. Lugg, Byzantinische Novellen.** Leipzig 1897 — **C. Rangabé, Harald, Fürst der Waräger.** Übersetzt von A. Wagner, Leipzig 1897 (Vgl. B. Z. VI 607) Besprochen von P. Bezebrayov im V. z. Vrem. 6 (1899) 208—206. E. K.

2. Handschriften- und Bücherkunde, Gelehrten-geschichte.

A. Handschriften- und Bücherkunde.

A. Papadopoulos-Kerameus, Ἱεροσολυμιτικὴ Βιβλιοθήκη. Τόμος Α' Ἐν Ἱερουσολέμῃ 1899. 2 Bl., γ, 600 S. Lex.-8° (Leipzig, Otto Harrassowitz) Über die ersten drei Bände des Katalogs der zum Patriarchat Jerusalem gehörigen Bibliotheken ist in der B. Z. I 622 f., III 638 f., VI 609 f. berichtet worden. Der vorliegende vierte Band enthält die ausführliche Beschreibung von 447 fast ausnahmslos griechischen Hss des Metochion des hl. Græcos in Kpel. P.-K. hat einen Teil dieser Sammlung, die etwa 850 Hss besitzt, im J. 1886, einen weiteren Teil im J. 1891 und 1892 katalogisiert; die noch übrigen (etwa 400) Hss hofft er später beschreiben zu können. Der stattliche Band umfaßt also nur etwa die Hälfte der Sammlung. Wie in den meisten Hss-Sammlungen, die noch heute auf griechischem Boden aufbewahrt sind, überwiegt auch hier die Masse der jungen und jüngsten Codices und, was den Inhalt betrifft, steht in erster Linie die kirchliche Literatur, bes. die praktische Theologie, Liturgik und das kanonische Recht. Das darf aber nicht hindern, den Katalog sorgfältig zu beachten, namentlich wird jeder, der sich mit der byzantinischen Literatur und mit der neueren Geschichte der griechischen Kirche beschäftigt, reiches Material finden und wird durch manches seltene Exemplar erfreut werden.

Aus dem reichen Inhalte seien hervorgehoben ein Stück der Autobiographie des Blemmydes (Cod. 28), ein in pontischen Versen abgefaßtes Gedicht *Meletros* des Meletros Gaesites (Cod. 36) mit einem von P.-K.

S. 56 f. herausgegebenen anonymen poetischen Vorworte, eine große Chronik der Moldau (Cod. 38), eine anonyme Geschichte aus dem A. Ten Testament, wohl eine Palaea (Cod. 8x), ein älterer Katalog der Bibliothek des Metochion des hl. Grabes aus dem Jahre 1731 (Cod. 93, s. u.), eine mannigfaltige Texte, u. a. das von Gedeon edierte Typikon des Kaisers Michael Palaiologos enthaltende Sammel-Hs. (Cod. 145), eine Katena zur Genesa, u. XI (Cod. 224), aus Hs. des um J. 1547 zu hies. gedruckten und neuer von Hesselung in griechischer Transkription herausgegebenen neugriechischen, mit hebräischen Lettern geschriebenen Pentateuch (Cod. 23), eine neun Schriften des Nikephoros Chummenos enthaltende Hs., u. XIV (Cod. 276), eine Sammlung von u. a. Verse des Theodoros Studites, Psellos, Johannes Koxyles, Theophylaktos Bulg. u. d. Anonymus enthält (Cod. 303), Gedichte des Manuel Philes (Cod. 339 und 351), dazu verschiedene Sammlungen von Homilien; sehr reichlich sind die unerquicklichen Streitschriften gegen die Lateiner, auffallend schwach dagegen Heiligenleben und Martyrien vertreten. Die äußere Beschreibung der Hs. ist leider in derselben unpraktischen und wenig übersichtlichen Weise gegeben wie in den früheren Hs., dagegen zeugt die inhaltliche Analyse von umfassenden Kenntnissen und größter Belesenheit.

Nach dem von P. K. verfaßten Kataloge folgen noch der Katalog vom Jahre 1781 u. o.), einige kurze auf die Bibliothek bezügliche Notizen neuerer Gelehrten. C. de Boors Beschreibung eines von Zacharias von Langenthal im Metochion gefundenen(?) und später von der Berliner Bibliothek erworbenen Codex, Konkordanzen der alten und neuen Nummern, Verzeichnisse der u. strierten und der unstrierten Hs., der Kalligraphen, Buchbinder, Besitzer, endlich ein umfangreicher Autorennachtr. P. K. hat durch diesen stattlichen Band zu seinen zahlreichen Verdiensten um die Kenntnis der griechischen Hs. des Orients ein neues gefügt; hoffen wir, daß es ihm bald gelinge, auch die noch übrigen Hs. des Metochion zu beschreiben und die Beschreibung gedruckt vorzuverlegen! K. K.

Petros N. Papageorgiu, *Θεσσαλίας χριστογενεα καὶ σπουδαία αὐτῶν. Νέα Ἡμερα* 1899 Sp. 1205 (24 Sept. 6 Okt.) P. beschreibt kurz 26 griechische Hs., die beim letzten griechisch-türkischen Krieg in Larissa gestohlen und später in Saloniki verkauft wurden. Darunter sind nur zwei Pergamenthefte (ein Evangelium und eine Sammlung asketischer Reden), die übrigen sind Papierhefte des 17. und 18. Jahrhunderts meist kirchlichen oder liturgischen und musikalischen Inhalts. K. K.

Catalogus codicum astrologorum graecorum. Codices Florentinos descripsit Alexander Olivieri. (Vgl. B. Z. VIII 522 ff.) Besprochen von G. Wentzel, *Wochenschrift f. klass. Phil.* 1899 Nr. 26 Sp. 714—717.

A. H.

A. Dimitrjevskij, Beschreibung der liturgischen Hs., die in den Bibliotheken des rechth. Subj. Ostens aufbewahrt sind. I. Teil. Kiew 1895. CLVII, 912, XXV S. 8° (russisch). Ausführlich besprochen von L. Petit, *Echos d'Orient* 2 (1899) 314—316. C. W.

- Alfred Rahlf, Alter und Heimat der vatikanischen Bibelhandschrift. Göttingen 1899. (Vgl. B. Z. VIII 695.) Alleinend besprochen von O. v. Gebhardt, *Theolog. Literaturzeitg.* 1899 Nr. 20 Sp. 556 f.

C. W.

Ed. Freiherr von der Goltz, Eine textkritische Arbeit des zehnten bzw. sechsten Jahrhunderts. Leipzig 1899 (Vgl. B. Z. VIII 695) Ausführlich besprochen von P. Corlsen, Gött. gel. Anz. 1899 Nr. 9 S. 665—680. C. W.

Hugo Rabe, Der Palimpsest Cod. I 31 der Biblioteca comunale in Perugia. Centralbl. f. Bibliothekswesen 16 (1899) 216—217. Untersucht die ursprüngliche Schrift, s. IX/X, die u. a. den 2. Teil der *πρὴν γινώσκων* des Johannes von Damaskos enthielt, und teilt einige Abweichungen von dem bei Migne gedruckten Texte mit. A. H.

B. Gelehrtengegeschichte.

Hans Graeven, Cyrillus von Ancona auf dem Athos. Centralbl. f. Bibliothekswesen 16 (1899) 209—216. Cyrillus von Ancona war vom 19. Nov. etwa bis 2. oder 3. Dez. 1444 auf dem Li Borge. Sein Originalbericht über seinen Besuch dort ist verloren gegangen. Aus Cod. Vat. lat. 5250 veröffentlicht G. einige darauf bezügliche Exzerpte. Cyrillus besuchte vom 22. bis 29. Nov. das Kloster Batopedi, Pantokratoros, Iberon, Philotheu, Karakallu, Morphou und Laura. Sehr beachtenswert ist die Schöpfung des Klosters Laura und die Erwähnung einer Reihe von Codd., die z. T. wie der des Eustathios im Kloster Philotheu heute sich nicht mehr an Ort und Stelle finden. A. H.

A. Stell, Der Geschichtschreiber Friedrich Wilken. Cassel 1898 (Vgl. B. Z. VI 189) Besprochen von A. Vasiljev im Viz. Vrem. 6 (1899) 147—152. E. K.

Alexandros Lauriotis, *Αναγκαῖα συγγραμμάτων καὶ δημοσιευμάτων εὐνομιανταίας* 1874—1898. Konstantinopel 1898. 84 S. 8°. Ein vollständiges Verzeichnis aller vom Athosmonache Alex. Eumorphopoulos im Laufe seiner 26jährigen Schriftstellerthätigkeit edierten Aufsätze (117 an der Zahl). Notiert im Viz. Vrem. 6 (1899) 273. E. K.

B. Sprache, Metrik und Musik.

A. Sprache (Grammatik, Lexikon).

Ad. Deißmann, Hellenistisches Griechisch. Realencyklopädie für protest. Theologie und Kirche, 3. Aufl. Bd. 7 (1899) 627—639. D. hat diesen früher von E. Reufs bearbeiteten Artikel einer gründlichen Neubearbeitung unterzogen. Nach einem reichhaltigen Verzeichnis der einschlägigen Litteratur handelt der Verf. auf Grund der neuesten Forschungen und seiner eigenen Untersuchungen über den Begriff des hellenistischen Griechisch, über den allgemeinen Charakter und die Entstehung desselben und über das A. T. und N. T. als Denkmäler dieser Sprache. D., der schon so viel zur Verbreitung richtigerer Vorstellungen über das Wesen des biblischen Griechisch beigetragen hat, hat sich durch diese klare Zusammenfassung ein neues Verdienst erworben. K. K.

G. B. Winers Grammatik des neutestamentlichen Sprachidioms. Achte Auflage, neu bearbeitet von P. W. Schmiedel. II. 1—2 (Vgl. B. Z. VII 223.) Besprochen von A. Hilgenfeld, Berl. philol. Wochenschr. 1899 Nr. 86 Sp. 1078—1080. A. H.

K. Dieterich, Untersuchungen etc. (Vgl. B. Z. VIII 696) Besprochen

von G. N. Hatzidakis, Götting gel. Anzeigen 1899 Nr 7 S. 505-523, Ph.-E. L., Revue des ét. gr 12 (1899) 335 f., von A. Th. umb), Lit. Centralbl. 1899 Nr. 32 Sp. 1102 f. K. K.

Molmer, Imprécation gravée sur plomb trouvée à Carthage. Bulletin et Mémoires de la société nationale des antiquaires de France. 6 Série t. 8 Mémoires 1897 Paris, Klincksieck 1899. 8^e p. 212-230 'C'est encore un sortilège d'auriga contre ses adversaires du cirque', also eine Verfluchungstafel von der von Wünsch (vgl. B. Z. VII 628) behandelten Art. C. W.

W. E. Crum, Coptic studies. B.-A. aus dem Archeological Report for 1898-99 of the Egypt Exploration Fond. 11 S. 4^o Bibliographische Übersicht, in der auch die Arbeiten von P. Ladeux über die verschiedenen Rezensionen der Vita Pachomi (vg. B. Z. VIII 701) und D. C. Hosking über vulgärgriechische Erscheinungen in koptischen Texten (vgl. B. Z. VIII 562) besprochen werden. A. H.

Willh. Fritz, Die Briefe des Bischofs Synesius von Kyrena. (Vgl. B. Z. VIII 221) Besprochen von Sttl, Wochenschrift f. kl. Phil. 1899 Nr 15 Sp. 404-411, von W. Kroll, Berl. philol. Wochenschr. 1899 Nr. 41 Sp. 1249-1251. A. H.

V. D. Smirnov, Les vers dits „Seldjouk“ et le christianisme. Actes du onzième congrès international des Orientalistes, Troisième section, Paris E. Leroux 1899, S. 143-157. Handelt über die religiöse Grundlage der sogenannten seldschukischen Verse (vgl. Gesch. d. byz. Litt. S. 811), die in das mystische persische Gedicht Kababekiana eingewoben sind. Er bespricht u. a. auch die Frage, welcher Religion Timur Le k angehörte, und kommt zu dem Ergebnis, laße er sich zu irgend einer Sekte etwa zur sufischen Theosophie, bekannte. K. K.

Leop. Cohn, Griechische Lexikographie. Handbuch d. klass. Altertumswissensch., herausgeg. von Iw. v. Müller, Band II 1^a (München, C. H. Beck 1899) S. 577-616. Durch große Klarheit und umfassende Kenntnis ausgezeichnete Darstellung der Geschichte der griechischen Lexikographie. S. 592 f. handelt der Verf. über den Charakter und die Quellen der lexikographischen Arbeiten des byzantinischen Zeitalters. Besonders wird der große Einfluss der unter dem Namen des Kyriakos überlieferten Glossensammlung auf die byzantinischen Wörterbücher auf Grund selbständiger kritischer Forschungen überzeugend dargelegt. Auch die Lexika des Photios, Suidas und die Etymologika werden auf Grund der neuesten Forschungen treffend charakterisiert, die Abb. von Papadopoulos-Kerameus Zur Geschichte der griechischen Etymologika (vgl. B. Z. VIII 2.2 f.) konnte der Verf., wie es scheint, nicht mehr benützen. Unter den Verzeichnissen von Wortformen (S. 610) hätte neben Vaitch und Traut auch G. D. Zek. des, *Λεξικὸν ἀνώνυμον τῶν ἑρμηνείων τῆς Ἀρμενικῆς νεφρογραφικῆς διαλέκτου*, Athen 1888, erwähnt werden können. Sehr beachtenswert sind auch die Ausführungen über die Theorie der griechischen Lexikographie. Unter den S. 616 aufgeführten Spezialandees wird der treffliche Index zum Theophanes von C. de Boor schmerzlich vermisst. K. K.

Gerhard Heine, Synonymik des neuteamentlichen Griechisch.

Leipzig, Haberland 1898 XXIV, 222 S. 8° Ausführlich besprochen von Ph. Weber, N. philol. Rundschau 1899 Nr 18 S. 411 - 418 C. W.

P. N. Papageorgiu, *Λεξιπὸς Ῥωμανός. Νέα Ἡμερα* 1899 ἀρ. 1286 1288 (auch separat) Enthält auch Beiträge zur byzantinischen Lexikographie aus dem Typikon des Michael Palaiologos) K. K.

H. Moritz, Die Zupainen bei den byzantinischen Historikern und Chronisten II. Landsbut 1898. (Vgl. B. Z. VIII 222) Besprochen von S. Papademetriu im Viz. Vrem. 6, 1899 167 - 176 (in griech. Sprache), von Aug. Heisenberg, Berl. philol. Wochenschr. 1899 Nr 13 Sp. 391 - 394 E. K.

Th. R(emann), *Duracium* Rev. des ét. gr. 12 (1899) 48 - 52. Bespricht zuerst die früheren Etymologien des lateinischen *duracium* aus dem das mittelgriechische *δωρακίον*, *μυροδωρακίον*, dann durch eine wahrscheinlich volkstümlich beeinflusste Metathese *ῥοδακίον*, *ῥόδον* geworden ist, und sucht nachzuweisen, daß das Wort von der griechischen Stult *δωρακίον* (in alter lateinischer Transkription = *Duracium*) davon das Etikon *Duracium*, hergeleitet sei und so ursprünglich eine Spez. altilt des Phrynchos bedeutete, die in Verruchon wuchs oder wenigstens von dort eingeführt wurde. Die Etymologie hat m. E. sehr viel für sich, ist nicht richtig, so ergiebt sich auch für die Chronologie der Verbreitung der Frucht ein neuer Anhaltspunkt. K. K.

Herm. Diels, *Elementum*. Eine Vorarbeit zum griechischen und lateinischen Thesaurus. Leipzig, B. G. Teubner 1899 XVI, 93 S. 8° Diese vorzügliche Monographie muß notiert werden, weil der Verf. (S. 56 - 57) auch über die Bedeutungsgeschichte von *στοιχείον* (ngr *στοιχείο*) in der byzantinischen und neueren Zeit handelt. K. K.

V. Morlet, *Recherches sur l'emploi des termes βιβλιοθήκη, βιβλιοφυλακή dans l'Egypte romaine* d'après la publication des papyrus de Berlin et de Vienne. *Revue des bibliothèques* 9 (1899) 97 - 109. Handelt im Anschluß an L. Mitteis, *Zur Berliner Papyruspublikation*, *Hermes* 30 1899, 565 ff., über die Bedeutung und den Gebrauch von *βιβλιοθήκη*, *βιβλιοφυλακή*, *αρχειον*, *χειροφυλακίον*, *γραμματοφυλακίον* u. s. w. in den ägyptischen Papyri und in der späteren Litteratur. Der Verf. verweist auch auf die Mitteilung von Beurlier, *Sur l'organisation des archives et de la bibliothèque du patriarcat de Constantinople*, *Bulletin der „Société des Antiquaires de la France“* 1895 S. 92. K. K.

G. Kaibel, *De Phrynicho Sophista*. Göttinger Universitätsprogramm. Göttingen, Dietrich 1899 37 S. 8° Handelt über die eigentliche Entstehungsweise und die Anlage der *Σοφιστική παρασκευή*, des Phrynchos, von der uns nur die von Bekker, *Anecdota gr. I*, edierte Epitome erhalten ist, und vertritt u. a. mit guten Gründen die Ansicht, daß das ursprüngliche Werk nach Materien geordnet gewesen sei, ähnlich wie die lexikalischen Werke des Polydeukes, Sueton (*De conviciis*), die hapt. glossare in den Interpretamenta des Pseudo-Dositheos u. s. w. Dann bestimmt der Verf. genauer den Kreis der von Phrynchos berücksichtigten Autoren, bes. die aus der alten Komödie stammenden Elemente. Eine treffliche Charakteristik der Prinzipien des Phrynchos beschließt die Studie. K. K.

George G. Murru, *Studiu asupra elementului grec ante-fanariot in limba română*. Bukaresa, F. Gölbl st. 1894 XXI, 67 S., 1 B. 8°

Auf die griechischen Bestandteile im Rumänischen hatten schon Böder, Cihac, Hagden, Miklosich u. a. hingewiesen doch war dabei nicht genügend unterschieden worden zwischen den erst im 17 und 18. Jahrh. infolge der griechischen Phanariotenherrschaft eingedrungenen Wörtern und den älteren griechischen Elementen. Der Verf. der vorliegenden (der Red. leider erst jetzt zugänglichen) Schrift hat den fruchtbaren Gedanken durchgeführt, die griechischen Elemente des Rumänischen aus der vorphanariotischen Zeit zusammenzustellen, und hat dadurch einen sehr wertvollen Beitrag zur Kulturgeschichte der Rumänen und zur Geschichte des byzantinischen Einflusses auf die Nachbarvölker geleistet. Die Wörter und Suffixe sind alphabetisch angeordnet. Zu bedauern ist, daß der Verf. die beim Übergang griechischer Wörter ins Rumänische zu beobachtenden Lautgesetze, die er in den einzelnen Artikeln öfter berührt, nicht einheitlich systematisch zusammengefaßt hat. Auch eine Betrachtung der griechischen Elemente nach inhaltlichen Kategorien wäre von Nutzen gewesen.

K. K.

Samuel Krauß, Griechische und lateinische Lehnwörter im Talmud, Midrasch und Targum. Teil I. Berlin 1898. (Vgl. B. Z. VII 629.) Ausführlich besprochen von J. Fürst, *The Jewish Quarterly Review* 12 (1899) 164—168.

C. W.

Samuel Krauß, Griechische und lateinische Lehnwörter im Talmud, Midrasch und Targum. Teil II. Berlin, S. Calvary & Co. 1899. X, 687 S. 8° 28 M. Wird besprochen werden.

K. K.

B. Metrik, Musik

C. Litzien, Das Meyersche Satzschlussgesetz. (Vgl. B. Z. VIII 561.) Besprochen von Aug. Heisenberg, *Berl. philo. Wochenschr.* 1899 Nr. 14 Sp. 438—439, von Th. R(emach), *Revue des ét. gr.* 12 (1899) 339.

A. H.

Wilh. Ordnert, Zur griechischen Satzrhythmik. Rhein. Mus. 64 (1899) 599—601. Handelt vorzugsweise über den Rhythmus in dem inschriftlich erhaltenen, zuletzt von R. Heberdey und Kubinka herausgegebenen (vgl. B. Z. VII 254) Grabensockelentwurf des epikureischen Philosophen Diogenes von Oinoanda, berührt aber auch das Meyersche Satzschlussgesetz der byzantinischen Prosa.

K. K.

Amédée Gastoué, La grande doxologie. Étude critique. *Revue de l'Orient chrétien* 4 (1899) 280—290. Vergleicht den griechischen Text in den apostolischen Konstitutionen, den byzantinisch-römischen *textus receptus* und die in der ambrosianischen Liturgie begegnende Fassung des *δοξα ἐν ὑψίστοις* bez. *gloria in excelsis* und schließt aus rhythmischen Gründen auf ein griechisches Original des Lobgesangs.

C. W.

Amédée Gastoué, La tradition ancienne dans le chant byzantin. *La Tribune de Saint-Gervais* 5 (1899) 107—112 (à suivre). Einleitung einer Studie über die Tongeschlechter in der byzantinischen Musik im Vergleich zu der kirchlichen Musik des Abendlandes.

A. H.

Fr. Jo. Thibaut, La musique byzantine et le chant liturgique des Grecs modernes. *La Tribune de Saint-Gervais* 4 (1898) 241—248.

Fortsetzung der in der B. Z. VIII 222 erwähnten Abhandlung. Ich notiere daraus die Thatsache, daß nach einer Subscriptio des Cod. Paris gr 884 der ältere Kuzanzeles vor dem Jahre 1341 lebte. In der Hauptsache erörtert Th. die Entstehung der modernsten griechischen Kirchenmusik am Anfange unseres Jahrhunderts. Die in Aussicht gestellte Fortsetzung der Arbeit ist der Red. bisher nicht zugegangen. A. H.

J. Thibaut, Eine Studie über die byzantinische Musik. Die Martyrien. Mit drei Tafeln (russ. Vjz. Vrem. 6, 1899, 1—12. „Wir sind zu dem einfachen Schlusse gekommen, daß die alten byzant. Martyrien Zeichen sind, die aus den *kyzima*, welche jedem der acht Takte des Oktoechos zukommen, und aus den Zahlzeichen, deren sich die Byzantiner zur Unterscheidung und Benennung der Stimmen bedienten, entstanden sind. Diese Bezeichnung war, wie ersichtlich, eine rein empirische, und ungeachtet dieses Mangels (wenn darin ein Mangel liegt) vermochte sie die antike Klassifikation der Tonarten in die dorische, phrygische, lydische u. s. w., welche alle Verfasser von griech. Traktaten über die Musik von Manuel Bryennios an bis auf Chrysanthos (Triest 1832) der Überlieferung folgend in höchsten Grade ungenau anwenden, zu verdrängen.“ E. K.

4. Theologie.

A. Litteratur (mit Ausschluß von B und C).

Ad. Harnack, Die Chronologie der altchristlichen Litteratur. I. Leipzig 1897 (vgl. B. Z. VI 463). Ausführlich besprochen von H. von Schubert, Gott. gel. Anz. 1899 Nr. 7 S. 561—583. C. W.

Paul Renaudin, La littérature chrétienne de l'Égypte. L'Université catholique N. S. 30 (1899), 31—56. Weist auf die Wichtigkeit der koptischen Studien hin und sucht zu ihrem Betriebe in katholischen Gelehrtenkreisen zu animieren. C. W.

Rubens Duval, Anciennes littératures chrétiennes. II. La littérature syriaque. Paris, Lecoffre 1899. XV, 426 S. 8° mit 1 Karte. Bibliothèque de l'enseignement de l'histoire ecclésiastique. Wir wollen nicht verschmähen, die Leser der B. Z. auf dieses (bereits VIII 294 genannte) treffliche Hülfsmittel aufmerksam zu machen, aus dem sich Orientalisten und Nicht-Orientalisten bequem über Details der syrischen Literaturgeschichte unterrichten können. Der epigraphische oder allgemeine Teil, aus dem hier besonders der Abschnitt über die Übersetzungen aus dem Griechischen (17 p. 307—325, hervorgehoben sei, umfaßt p. 1—325, der persönliche oder besondere p. 326—411, die noch erübrigenden Seiten werden durch einen bibliographischen Index und ein alphabetisches Verzeichnis der Autoren und anonymen Schriften gefüllt. Vgl. die ausführliche Besprechung von J.-B. Chabot, Revue critique 1899 II p. 297—300. C. W.

Karl Holl, Fragmente vorroemischer Kirchenväter aus den Sacra Parallela herausgegeben von K. H. Leipzig, Hinrichs 1899. XXXIX, 242 S. 8°. Texte und Untersuch. N. F. V. 2. 9. M. Sorgfältige Ausgabe der in den Sacra Parallela erhaltenen Fragmente des Clemens Romanus (und Pseudo-Clemens), Ignatius, Justinus, Theophilus von Alexandria, Irenaeus, Clemens von Alexandria, Hippolytus, Cyprian, Dionysius von Alexandria, Gregorius Thaumaturgus, Athenodorus, Methodius, Petrus von Ale-

xandria, Eusebius von Caesarea (mel Eusebius Alexandrinus) und der Doctrina Petri mit einem Register der Initien. In der Einleitung rekapituliert der Herausgeber die Hauptergebnisse seiner Monographie über die S. Parnacis und setzt sich mit zwei Rezensenten derselben auseinander (gegenüber Loofs, Theol. Stud. und Krit. 1898, 370 ff. verteidigt er die Auffassung der *Isopet* durch Johannes Damascenus, gegenüber Wendland und Cohn; vgl. B. Z. VII 166) die Benützung der Eklogien des Maximus durch den Damascener. C. W.

M. Paulhaber, Die Propheten Katenen. Freiburg: B. 1899. Vg. B. Z. VIII 567, ausführlich besprochen von Prälat Kuhn, Katholik 7. 1899 II, 264—269, von Joseph Sickenberger, Litterarische Rundschau 1899 Nr. 10 Sp. 293—295. C. W.

Paul Koetschau, Kritische Bemerkungen zu meiner Ausgabe von Origenes' exhortatio, contra Celsum, de oratione. Entgegnung auf die von Paul Wendland in den Götting. gel. Anzeigen 1899 Nr. 4 veröffentlichte Kritik. Leipzig, Hinrichs 1899. 81 S. 8°. K hat seine Antwort auf die B. Z. VIII 604 notierte Rezension Wendlands nicht ausgeantwortet lassen. Er befreit sich im allgemeinen darin, was gesagt werden muß, in vorurteillosen Gegensätze zu Wendland (eines ruhigen Tones, erkennt seinem Kritiker, 'dessen Scharfsinn und Sachkunde auf patristischem Gebiete bekannt sind', das Versehen zu, 'in einzelnen Punkten die Sache gefordert und wichtige und schwierige Stellen des Origenes zur Diskussion gestellt zu haben', weist aber dessen schwere Vorwürfe als unbegründet zurück und verbart auf seinem Standpunkt. Während (d. Kritiker), Lit. Centralbl. 1899 Nr. 33 Sp. 1326—1328. Besprechung von Ks Schrift, und Paul Lejay, Revue critique 1899 II p. 386—390. Besprechung von Ks Ausgabe und Schrift, sich auf Ks Stelle stellen (Lejay allerdings, ohne Wendlands Kritik gesehen zu haben). E. Preuschen, Hal. philol. Wochenchr. 1899 Nr. 39 Sp. 1185—1193 und 1220—1221. Besprechung von Ausgabe und Schrift, obwohl er in der Beurteilung des Verhältnisses von Vat. A zu Φ (Pinekkah) mit dem Angreifer übereinstimmt, für die Leistung Ks Worte der Anerkennung hat und auch Ad. Jülicher, Theol. Literaturzeitung 1899 Nr. 20 Sp. 558—566 (Besprechung von Ks Ausgabe, Wendlands Kritik und Ks Antikritik, ohne die Bedeutung von Wendlands Ausführungen zu verkennen, sich des Angegriffenen annimmt, nicht Wendland selbst sich in seiner Kritik der Antikritik. Götting. gel. Anz. 1899 Nr. 8 S. 613—622) in so gut wie keiner Konzession an K veranlaßt. C. W.

A. Halmel, Die palästinensischen Märtyrer des Eusebius von Caesarea. Essen 1898. (Vg. B. Z. VII 651.) Besprochen von Hans von Schubert, Theolog. Literaturzeitung 1899 Nr. 19 Sp. 533—535. C. W.

Karl Hoss, Studien über das Schrifttum und die Theologie des Athanasius auf Grund einer Echtheitsuntersuchung von Athanasius contra gentes und de incarnatione. Freiburg: B. Mohr 1899. VIII, 130 S. 8°. 3 M. Die sehr gewissenhaft geführte Untersuchung, hervorgegangen aus der Beantwortung einer von der Tübinger evangelisch-theologischen Fakultät gestellten Preisfrage, zerfällt in 2 Hauptteile. Im ersten giebt der Verf., indem er die beiden eng verbundenen Schriften contra gentes und de incarnatione auf Grund einer eingehenden inhaltlichen und formellen Vergleichung mit den unbestrittenen Werken des Athanasios für echt er-

klart (vg. B. Z. V 223 ff.), — sie sind nach ihm c. 320 in Alexandria von dem 25jährigen Diakon Athanasios geschrieben, zu zweitem beginnt er gleichfalls mit Geben, indem er die Zweifel an der Echtheit der Homilien 'de passione et cruce domini' und 'de salbatus et circumcisione' zerstreut, dann aber geht er zum Nehmen über und spricht dem Bischof von Alexandria den sermo maior de fide eine aus anderen Schriften kompensierte Bestreitung des Apollinarismus auf der Grundlage der antiochenischen Theologie, die sog. 4. Rede gegen die Arianer, die Schrift de incarnatione et contra Arianos und die beiden Bücher gegen Apollinaris ab. Das Genommene überwiegt somit quantitativ das Gegebene, aber nicht zum Schaden des Athanasios. Denn das bud, das wir uns von seiner Persönlichkeit aus seinem reichen literarischen Eigentum machen können, 'dürfte gegenüber dem früheren, dessen Züge zum Teil den jetzt ausgeschiedenen Schriften entnommen wurden, den Vorzug haben, dass es klarer und einheitlicher ist'. S. 103 f. wird gezeigt, dass die Fragmente in Lucan (und in Matthaeum) nicht (mit den Manuskripten, aus einem Kommentar des Athanasios hergeleitet werden dürfen. 'A. hat keine Kommentare geschrieben, vielmehr haben die Verfasser der Kateken nach eigenem Geschmack aus echten und unechten (so in den Fragm. in Matth.) Schriften des Bischofs Abschnitte, die sich, wenn auch oft nur mit Gewalt, als Erklärungen von Schriftstellen verwerten lassen, in ihr Sammelwerk herübergewonnen und sie betreffende Stellen, die gewöhnlich im exzerpierten Alen mit selber vorkommt, als Überschrift gesetzt.' Joseph Sickenberger ist bei seinen Forschungen über Lukas-kateken zum ähnlichen Resultate gelangt. In einer Reihe von Ergebnissen trifft mit Hoss zusammen.

Alfred Stilleken, Athanasiana. Litterar- und dogmengeschichtliche Untersuchungen. Leipzg. Hinrichs 1899. VIII, 150 B. 8°. Texte und Untersuch. N. F. IV 4. 5. M. St. spricht sich im litterargeschichtlichen Teile seiner Arbeit für die Echtheit von contra gentes und de incarnatione und für die Unechtheit bzw. zweifelhafte Echtheit der expositio fides, des sermo maior de fide, der 4. Rede contra Arianos, der Schrift de incarnatione et contra Arianos, der 2. Bücher gegen Apollinaris und des Buches de trinitate et spiritu sancto aus und sucht außerdem die Chronologie einer Reihe von echten Schriften näher zu bestimmen bzw. zu begründen. Im dogmengeschichtlichen Teile handelt er eingehend über die Christologie des Athanasios, der nach seiner (des Verfassers) Ansicht 'mit sicherem Takte den Mittelweg zwischen Antiochenern und Arianern gegangen' ist und 'durchweg, wenn auch noch auf der Stufe der Vorstellung statt der der klaren Begriffe oder Formeln, die Grundgedanken der (späteren) Cynisch monophysischen Richtung vertreten hat'.

O. W.

Funk, Die zwei letzten Bücher der Schrift Basilius' des Großen gegen Eunomius. Freiburg, Oeuvre de St. Paul 1898. 8°. Comptes rendus du IV^{ème} congrès scientifique international des catholiques. I. Section. Sciences religieuses p. 216—248. Zeigt, dass die beiden Bücher nicht, wie Dräke, Zeitschr. f. Kirchengesch. 11 (1890), 22—61, zu beweisen suchte, von Apollinaris, sondern, wie schon Spassak., in seiner Monographie über Apollinaris (B. Z. VI 175) gefunden, von Didymos von Alexandria herrühren.

O. W.

P. Drews, Über Wobbermins 'Altkirchliche liturgische Stücke

aus der Kirche Ägyptens' (Vgl. B. Z. VIII 645) Zeitschrift für Kirchengeschichte 20 (1899) 291—328. Verstärkt zunächst Wobbermins Beweise für den ägyptischen Ursprung der Gebete durch Parallelen aus der Markushomilie und untersucht dann eingehend die in der Hs dem Bischof Serapion von Thmuis zugeschriebenen Gebete Nr 1 und 15. Nr 15 bildet mit 16 und 17 eine zusammengehörige Gruppe. 17 ist eine Überarbeitung von 5, und auch 15 und 13 sind als Bearbeitungen und Modernisierungen älterer Formularien zu betrachten. Der Bearbeiter war Serapion. In das Prälationsgesetz Nr 1 hat derselbe wahrscheinlich in der Weise eingegriffen, daß er in Abschnitt 1 die Variation von Matth. 11, 27 und in Abschnitt 4 die Ausführungen über das Opfer einfügte und auch sonst wohl noch einzelnes zusetzte oder änderte.

O. W.

6 Wobbermin, Altechristliche liturgische Stücke. Vgl. B. Z. VIII 702. Besprochen von E. Preuschen, Ber. philol. Wochechr. 1899 Nr. 44 Sp. 1850—1854.

A. H.

Dietrich Bender, Untersuchungen zu Nemesius von Emesa. Heidelberg 1898. Ausführlich besprochen von Karl Burkhard, Zeitschrift für die Österreich. Gymn. 50 (1899) 591—594.

O. W.

Lamy, Le Testament de Saint Ephrem le Syrien. Fribourg, Oeuvre de St Paul 1898. 8°. Comptes rendus du IV^{ème} congrès scientifique international des catholiques. I. Section. Sciences religieuses p. 173—209. Überträgt die große Homilie, in der Ephrem seinen Schülern kurz vor seinem Tode (Juni 373) Lesewohl sagt, ins Französische und zeigt, daß dieselbe, abgesehen von einigen leicht als solche zu erkennenden Interpolationen, als ein echtes Werk des Diakons von Emesa zu betrachten ist. Die uns erhaltene griechische Übersetzung des 'Testamentes' zitiert bereits Gregor von Nyssa in seinem Panegyrikus auf den Heiligen.

O. W.

Friedrich Kauffmann, Aus der Schule des Wulfila. Auxenti Dorostoronsia epistula de fide, vita et obitu Wulfilas im Zusammenhang der Dissertatio Maximini contra Ambrosium herausgegeben von F. K. Mit einer Schrifttafel in Heliogravüre. Straßburg, Teubner 1899. Lxv, 135 S. 4°. Texte und Untersuchungen zur altgermanischen Religionsgeschichte Bd. I. Ausdruck und Transkription der wichtigen Urkunde zur Geschichte Wulfilas aus Cod. Par. 8907 (auf den Rändern von Ambrosius de fide und den Gesta Aquilae) mit Prolegomena, Anmerkungen und Indices.

O. W.

Pierre Batiffol, De quelques homélies de S. Jean Chrysostome et de la version gothique des écritures. Revue biblique 8 (1899) 568—572. Der (nicht identifizierte) Cod. Vat., aus dem Montfaucon 12 Homilien des Johannes Chrysostomos (Migne LXIII 461—520, adiert hat, darf vielleicht als Rest einer Sammlung koptischer Homilien des Patriarchen betrachtet werden, in der bei jeder Predigt die Kirche vermerkt war, in der sie gehalten worden. In diese Sammlung muß auch die Homilie bei Migne LVI 247 *ἐν τῇ μετὰ τὴν ἐκκλησίαν*, angestellt werden. In Hom. 8 findet sich eine Bezeugung der gotischen Bibelübersetzung, wenigstens des N. T.).

O. W.

J. Zavarin, Der Dienst als Seelsorger nach der Lehre des hl. Isidoros von Pelusion. Pravoslavnyj Sobesëdnik 1899, Maheft. S. 554—567.

E. K.

Das sogenannte Religionsgespräch am Hof der Sasaniden herausgeg. von Ed. Bratke. Texte und Untersuchungen herausgeg. von O. v. Gebhardt und Ad. Harnack N F IV Bd., 3 Heft. Leipzig, J. C. Hinrichsche Buchhandlung 1899 VI, 305 S. 8^o 10,50 M. Wird besprochen werden. K. K.

Fred. C. Conybeare, The dialogues of Athanasius and Zoschaeus etc. Oxford 1898. (Vgl. B. Z. VIII 699.) Ausführlich besprochen von Hennecke, Theolog. Literaturzeitg. 1899 Nr. 20 Sp. 566–570, J. Wirthrop Platner, The American Journal of Theology 3 (1899) 787–790. C. W.

Ed. Nestle, Eine neue Handschrift von Buch 1–6 der apostolischen Konstitutionen. Theolog. Literaturzeitg. 1899 Nr. 7 Sp. 207–209. Es handelt sich um die Meermanhs cod. misc. 204 Coxe in Oxford. Dieselbe stammt aus dem XI. Jahrhundert und ist somit älter als alle von Lagarde für seine Ausgabe der Konstitutionen herangezogenen. Ich benütze diese Gelegenheit zu einem Hinweis auf Nestles Septuagintastudien III (Maulbronn-Program. Stuttgart 1899. 4^o), in denen S. 6–22 über die in griechischen Psalterien begegnende apokryphe oratio Manassis gehandelt und gegenüber der früheren Auffassung mit Entschiedenheit behauptet wird, daß der Text unserer Hss. aus den Konstitutionen bez. aus deren Vorlage, der Didaskalia, stammt, nicht der Verf. der Konstitutionen bez. der Didaskalia aus einer Septuaginta h. zitiert. C. W.

Arnold Amelungk, Untersuchungen über Pseudo Ignatius. Zeitschrift für wissenschaftl. Theologie 42 (1899) 508–561. Der Interpolator der Ignatiusbriefe ist nach A. ein Semarianer ensebianischer Richtung, nicht, wie Funk meint, ein Apollinarist. (Vgl. H. Z. I 630.) Er ist identisch mit dem Fälscher der apostolischen Konstitutionen und der apostolischen Kanones und hat seine Interpolatorenthätigkeit im 5. Decennium des 4. Jahrh. unter starker Benützung des antiochenischen Symbols von 344/45, der sogen. *Expositio περὶ πόλεως*, ausgeübt. C. W.

Jos. Stiglmayr S. I., Neuplatonisches bei Dionysius dem Karthäuser. Histor. Jahrbuch der Görresgesellschaft 20 (1899) 367–388. Handelt eingehend über die reichliche Benützung der *institutio theologiae* oder *elementatio* (*ετοιμασία*), des Proklos (in der lateinischen Übersetzung Mörbkes) und des über de causis im Kommentar des Karthäusers Dionysius Rickel (1402–1471) zum Areopagiten. C. W.

K. Ahrens und G. Krüger, Die sogenannte Kirchengeschichte des Zacharias Rhetor. Leipzig 1899. (Vgl. B. Z. VIII 703.) Ausführlich besprochen von Th. (eod.) Nöldeke, Lit. Centralbl. 1899 Nr. 40 Sp. 1362–1364, von W. Reichardt, Ber. philol. Wochenschr. 1899 Nr. 42 Sp. 1287–1290, von Jos. Stiglmayr S. I., Zeitschr. f. kathol. Theol. 23 (1899) 716–720, der S. 719 f. die Identifizierung des Dionysios Scholastikos mit dem Areopagiten (B. Z. VIII 302) abweist, von F. Nau, Bulletin critique 1899 Nr. 30 S. 589–593, von Ad. Jülicher, Gott. gel. Anz. 1899 Nr. 9 S. 719–723. C. W.

F. Nau, Les pserophories de Jean de Maïouma. Actes du onzième congrès international des Orientalistes, Quatrième section, Paris, E. Laroux 1898, S. 99–112. Bezieht sich auf denselben Gegenstand, wie die in der B. Z. VIII 227, 568, 703 notierte Arbeit. K. K.

Frauz Diekamp, Hippolytos von Theben. Münster 1898. (Vgl. B. Z. VIII 228.) Besprochen von **Joseph Sickenberger**, Wissenschaftl. Beilage zur Germania 1899 Nr. 13 S. 109 f. C. W.

K. Krumbacher, Studien zu Romanos. (Vgl. Byz. Z. VIII 567) Besprochen von **A. Vasiljev** im Viz. Vrem. 6 (1899) 468—475, von **Th. R(emann)**, Revue des et. gr 12 (1899) 398 f. E. K.

John of Damascus, Exposition of the orthodox faith translated by the Rev S. D. F. Sulmond. New York, On Scribners sons 1899 VIII, 106 S. 8°. A Select Library of Nicene and Post-Nicene Fathers of the christian Church II. Series. Vol IX p. 2. Übertragung der *ἑκδοξὶς ἐκφραγὶς τῆς ὀρθοδόξου πίστεως* mit kurzer (aus Lequien bei Migne übersetzter, Bersetzung und einem Bibelstellen- und Sachregister C. W.

G. Litzica, Poesia religiosa bizantina. Bucuresti, F. Gölz 1899, 72 S. kl-8° (ruman). Der Verf. giebt zuerst eine sehr dankenswerte, zur Orientierung weiterer Kreise bestimmte Skizze der Geschichte und der Hauptformen der Kirchenpoesie und ediert dann einen Hymnus erbaulichen Inhalts des Symeon Metaphrastes, der aus 24 durch eine alphabetische Akrostichis verbundenen Strophen besteht, nach den Codd. Mon. gr 201 Paris. gr 396 und Vnab. theol. gr 231 (Nessel), sowie einen anonymen Kanon auf Jesus Christus, nach dem Cod. Mon. gr 201. Die Arbeit ist durch gute Methode und Sorgfalt ausgezeichnet. K. K.

P. Lavrov, Die neue Lehre des Klement des Slaven. Investija (Nachrichten) der Abteilung für russ Sprache und Litteratur bei der Kaiserl. Akademie der Wissenschaften. St. Petersburg 1898, Heft 4, S. 1086—1109 und 1895—1896. Ediert und bespricht die jüngst auf dem Athos gefundene (slav.) Rede des Klement, eines der Schüler der beiden Slavenapostel Methodios und Kyrillos. Notiert im Viz. Vrem. 6 (1899) 231. E. K.

B. Apokryphen.

Acta apostolorum apocrypha edd R. A. Lipsius et M. Bonnet, II 1 (Vgl. B. Z. VIII 701) Besprochen von **A. Hilgenfeld**, Berl. philo. Wochenschr. 1899 Nr. 38 Sp. 1156—1161. A. H.

N. Bonwetsch, Das slavische Henochbuch. Berlin 1896 (Vgl. B. Z. V 632) Ausführlich besprochen von **Alessandro Chiappelli**, Societa Reale di Napoli. Atti della Reale Accademia di scienze morali e politiche 29 (1898) 176—188. C. W.

Hippolyte Delehaye S. I., Note sur la légende de la lettre du Christ. Bruxelles 1899. (Vgl. B. Z. VIII 700.) Ausführlich besprochen von **W. Kühler**, Deutsche Literaturztg. 1899 Nr. 39 Sp. 1465—1469 C. W.

Th. Zahn, Die Dormitio Sanctae Virginis und das Haus des Johannes Markus. (Vgl. B. Z. VIII 700.) Ausführlich besprochen von **M. J. Lagrange**, Revue biblique 8 (1899) 589—600. C. W.

A. Hilgenfeld, Das Johannes-Bild des Lykomedes. Zeitschrift für wissenschaftl. Theologie 42 (1899) 508—581. Abdruck von c. 27 und 28 der *περίοδοι τοῦ ἁγίου Ἰωάννου* nach Bonnets Ausgabe (B. Z. VIII 701) mit einigen Berichtigungen. C. W.

Sylvain Lévi, Notes sur les Indo Scythes, III Saint Thomas, Gondophares et Mazdees (zu den Acta Thomae). Journal Asiatique 9

(1897) 27-42 Ausführlich besprochen von Anonymus, Anal Bolland 18
(1899) 275-279. C. W.

Anonymi Byzantini de caelo et infernis epistula, ed. L. Radermacher, Leipzig 1898 (vgl. B. Z. VII 635) und N. Krashoseljeev, Addenda zur Ausgabe von A. Vasiljev Anecdota graeco-byz., Odessa 1898 (vgl. B. Z. VIII 290). Besprochen von V. Istrin im Journ. des Minist. der Volksaufkl. Bd. 323, 1899 Maiheft S. 204-215. Die Ausgabe von Radermacher ist auch besprochen von Th. Preger, Berl. philol. Wochenschr. 1899 Nr. 41 Sp. 1252 f. E. K.

Colex apocryphus e manuscriptis ukraino-russicis collectus opera Dr. J. Franko. Vol. II Evangelia apocrypha. Lemberg 1899 LXXVII, 443 S. 8° 5 Kronen. (= Monumenta linguae nec non litterarum Ucraino-Russicarum [Ruthenicarum] tom. II) (Einleitung etc. ruthenisch). Diese neue Apokryphenausgabe, deren erster Band der Redaktion nicht zugegangen ist, wird besprochen werden. K. K.

C. Hagiographia.

Bibliotheca hagiographica Latina I. II. Brüsse. 1898-99 (Vgl. B. Z. VIII 701). Besprochen von v. Dobschütz, Lit. Centralbl. 1899 Nr. 46 Sp. 1569-1571. C. W.

J. Veith, Die Martyrologien der Griechen. 1896 und 1897 (Vgl. B. Z. VI 201 und VII 234 u. 474). Besprochen von P. Syrku im Viz. Vrem. 6 (1899) 163-167. E. K.

Carl Maria Kaufmann, Die sepulkralen Jenseitsdenkmäler der Antike und des Christentums. Beiträge zur Vita-Beata-Vorstellung der römischen Kaiserzeit mit besonderer Berücksichtigung der christlichen Jenseitshoffnungen. Mit 10 Tafeln und 30 Abbildungen im Text. Mainz, Kirchheim 1900. XX, 242 S. 2° Forschungen zur monumentalen Theologie und vergleichenden Religionswissenschaft I. Indem ich den kunsthistorischen Teil dieses Buches dem hierfür kompetenten Berichterstatter überlasse, mache ich hier speziell auf den 4. Abschnitt des 2. Hauptteiles aufmerksam, in dem (S. 78-89) die Eschatologie der Aberkosmischrit behandelt wird. K. faßt den ersten 'eschatologischen' Teil des Epigramms (v. 1-9) als einen kurzen Abriss der (christlichen) Heilslehre, dem Lebensgange eines Einzelnen angepaßt. C. W.

Pio Franchi de' Cavalieri, S. Agnese nella tradizione e nella leggenda. Rom, Kommissionsverlag von Spithöver und von Herder in Freiburg i. B. 1899. 4 Bl., 96 S. 8° Römische Quartalschrift 10. Supplementheft. Ediert p. 69-92 zwei griechische Texte über das Martyrium der h. Agnes. Der erste ist dem Vat. Ottob. 54 s. X (und dem Hieroso. S. Cruc. 17 s. XVI), der zweite dem bekannten Vat. 866 s. XII und dem (stark divergierenden) Ambros. gr. F 144 s. XI entnommen. Aus jenem hat auch die lateinische Legende (früher mit Unrecht dem Ambrosius zugeschrieben) entwickelt, die teils (bis § 13) im Anfang des 5. Jahrh., teils später entstanden ist, in diesem haben wir eine 'in epoca relativamente assai tarda' verfaßte Übersetzung der lateinischen Legende zu erkennen (p. 20 ff.). C. W.

Das Leben unseres hl. Vaters Arsenios des Großen, herausgegeben von G. F. Cereteli (Žitae iže vo svjatyč otca našego Arsenija

velikago). St. Petersburg 1899 (vermuthlich S.-A. aus einer Universitätschrift). XII, 34 S. 8° (Einleitung russ.). Der bekannte Palaeograph (vgl. R. Z. VI 448, ediert aus dem Cod. Mosq. Syn. 382, der das zehnte Buch der Sammlung des Metaphrasten enthält (vgl. B. Z. VIII 570 f.), und aus dem Cod. Mosq. Syn. 383 und 377 das von dem Logotheten Symeon verfaßte Leben des Anachoreten Arsenios. Der griechische Text ist, soweit ich sehe, sehr lesbar und sauber hergestellt. Ergänzte Wörter (vgl. S. 2) sollten nicht in (), sondern in < > gesetzt werden. In der Einleitung handelt C. über das verwandtschaftliche Verhältnis und die palaeographischen Eigentümlichkeiten der drei Hss. Die sonstige Überlieferung über das Leben des hl. Arsenios wird nicht berührt. K. K.

F. Nau, Une version syriaque inédite de la Vie de Shenoudi. Revue semitique d'épigraphie et d'histoire ancienne 7 (1899) 356—363. Im Cod. syr. Par. 237 vom Jahre 1194 steht eine Biographie des ägyptischen Kloostervorstehers Shenoudi († 451), welche die (vielleicht griechische) Originalfassung der Vita treuer bewahrt hat als der arabische und der koptische Text, den Amelineau veröffentlicht hat. Über eine Version der Apostellebens in der arabischen Vita hat L. E. Isselin, Texte und Unters. XIII 1^b (1895), gehandelt. O. W.

A. Semenov, Das Leben des hl. Symeon Thaumastoreiten. Kiev 1898 (Vgl. B. Z. VIII 232). Besprochen von Ed. Kurtz im Viz. Vrem. 6 (1899) 537—542. Vgl. die „Erweiterung“ und das „Nachwort“ am Schlusse dieses Heftes S. 326 ff. E. K.

Sergij, Erzbischof von Vladimir, Der hl. Andreas Saos und der Festtag der Fürbitte der hl. Gottesmutter. St. Petersburg 1898. 134 S. (Vgl. B. Z. VIII 570). Notiert im Viz. Vrem. 6 (1899) 207—210. E. K.

Heinrich Goussen, Martyrus-Sahdona's [1. Hälfte des 7. Jahrh.] Leben und Werke. Nach einer syrischen Handschrift in Straßburg i. E. Ein Beitrag zur Geschichte des Katholizismus unter den Nestorianern. Leipzig, Harrassowitz 1897. XX, 34 S. 8°. Besprochen von Anonymus, Lit. Centralbl. 1899 Nr. 85 Sp. 1187 f. O. W.

Th. Nöldeke, Zur Alexioslegende. ZDMG 53 (1899) 256—258. Handelt über ein neulich von Wadja Budge herausgegebenes (vgl. B. Z. VIII 694) äthiopisches Hengenleben, das auch bei näherer Betrachtung als eine Version der Alexioslegende heraussteht. Der Name Alexios fehlt wie in allen orientalischen Texten, der Heilige heißt einfach „der Mann Gottes“ und erscheint als Sohn des Kaisers Theodosios, wofür Nöldeke eher an den zweiten (408—450) als an den ersten (379—392) denkt. Der äthiopische Text stammt, wie der Stil und die Form der Eigennamen beweist, aus einem arabischen Texte. K. K.

Der griechische Text des Lebens der zweihundertzig Märtyrer von Amorion nach der Hs der Pariser Nationalbibliothek Nr. 1534, herausgeg. von A. Vasiljev (Gričeskij tekst dvicja soroka dvuch amorjskich mučenikov etc. izdal A. V.). Memoires de l'Académie Impériale des sciences de St.-Petersbourg, VIII^e série, vol. III no. 3. St.-Petersbourg, C. Ricker 1898. 17 S. 8°. Kop. 40 = M. 1 (russ.). Die Geschichte der 42 Griechen, welche bei der Einnahme der Stadt Amorion durch den Kalifen Mutasim (um J. 838) gefangen genommen wurden und

später den Märtyrertod erlitten, wird in verschiedenen z. T. schon gedruckten Berichten erzählt. Einen bisher nicht bekannten Text ediert nun aus der oben genannten Pariser Hs der junge russische Gelehrte V mit den Varianten des von Fr. Miklosich aus dem berühmten Codex Suprasliensis herausgegebenen slavischen Textes, der im allgemeinen mit dem griechischen Texte übereinstimmt, doch mehrfach Lücken aufweist. Der griechische Text ist gut überliefert, und V konnte sich größtenteils auf die unveränderte Wiedergabe der Hs beschränken. Er hat diese Aufgabe, bei der er sich der Unterstützung des ausgezeichneten Gräzisten P. V. Nikitin zu erfreuen hatte, mit lobenswerter Korrektheit erfüllt. An einigen Stellen ist er aber wohl zu konservativ, d. h. er setzt notwendige kleine Besserungen unter statt in den Text. S. 13, 19 f. spricht der Richter zu einem der gefangenen Griechen, einem Eunuchen *οὐ γὰρ εὐνοῦχος ὢν οὐ φρονίσας περὶ γυναικὸς ἢ τέκνων, ἀλλὰ ἄγνος ὢν, ὡς δέησας ἐν τῇ σφί γῇ, σβῆσας μετὰ προσθήκης καὶ ἐν' ἱμοὶ διατίς*. Hier gehört m. E. *ἄγνος*, das V unter den Text verweist, in den Text, um so mehr, als auch die slavische Übersetzung *чистъ* bietet. — S. 9, 14 *τῇ αὐτοῦ σφραγίδι ἐπαγομένησαντο* dürfte das im Apparate vermutete *σφραγίδι* (slavisch: *свѣдѣніи*) wohl, ohne weiteres in den Text zu setzen sein. Ebenso hätte S. 10, 25 *διὰ τὸ ἔμμεν παρρησιαστὴν τῶν ἐχθρῶν* das unten vermutete *τὸν ἐχθρὸν* in den Text gesetzt werden müssen. Es handelt sich ja hier wie im ersten Falle (*δύνα*), nur um eine jener orthographischen Änderungen wie sie jeder Herausgeber tausendmal vornehmen muß. Nicht zu billigen ist, daß V die Partikel *καὶ* mit folgendem Gen. z. B. *καὶ τῆς συμφορᾶς*) konsequent *καὶ* schreibt und daß er zu Beginn der direkten Reden stets kleinen Anfangsbuchstaben setzt. Von Druckfehlern habe ich nur notiert *δια* (S. 10, 24), *δύσπαρον* (S. 11, 5) und einige falsche Interpunktionen. Dem Texte geht eine gehaltvolle Einleitung voraus, in der V über die gesamte Überlieferung der verschiedenen Erzählungen von den 42 Märtyrern berichtet.

K. K.

Acta graeca SS. Davidis Symeonis et Georgii Mitylenae in insula Lesbo ed. (Van den Gheyn). Anal. Bolland 18 (1899) 209—259. Die durch ihre 'sobrietät' angenehme berührenden Akten der in Mitylene am 1. Februar gefeierten Heiligen David (716—783 oder 793), Symeon (764—813) und Georgios (763—844) sind von einem Mönche oder Priester am Ende des 9. oder am Anfang des 10. Jahrh. geschrieben worden. Sie sind erhalten im Cod. Laur. 21, 11 a. XIV, aus dem sie schon Papebroch abgeschrieben hat. Sein Apographon liegt im Cod. Brux. 8229 vor, veröffentlicht hat er nur ein ganz kleines Stück der Akten, und zwar in lateinischer Übersetzung (A. SS. April I).

O. W.

A. Papadopoulos-Kerameus. Ψευδοβικητας ὁ Παπλάγιος καὶ ὁ νοθεὸς βίος τοῦ πατριάρχου Ἰγνατίου. Vx. Vrem. 6 (1899) 13—38. Das dem Niketas Paphlagon zugeschriebene Leben des Patr. Ignatios häuft auf Photios die argsten Vorwürfe, wie sie sich auch bei den Schriftstellern finden, die zu der seit dem 13. Jahrh. sich bildenden griech. unierten Kirche gehören. Trotzdem haben seit dem 17. Jahrh. bis auf den heutigen Tag die Gelehrten (Katholiken sowohl wie Protestanten) mit nur wenigen Ausnahmen die Angaben der Vita blindlings angenommen und benutzt, keiner aber hat an der Echtheit derselben gezweifelt. Es ist an der Zeit, der

Wahrheit zu ihrem Rechte zu verhelfen und nachzuweisen, daß die den Namen des Niketas Paphl. tragende Vita Ignatii nicht im 9. Jahrh. verfaßt sein kann, sondern ein pseudographisches Machwerk eines viel späteren Schriftstellers ist, der im Interesse der unierten Kirche schrieb. Von den Hss. dieser Vita gehört die älteste (Ms. no. 436) ins 14. Jahrh. und war ursprünglich im Besitz des kais. pal. Bessarion, des Oberhauptes der unierten Griechen, alle anderen stammen aus dem 16. Jahrh. und sind Abschriften der ersteren. Der von Leo Allatus erwähnte Cod. Vat. (Nr. 145⁹) ist wohl identisch mit dem heutigen Ottobon. 27 (gleichfalls aus dem 16. Jahrh.). Eine Hs. aus unbekannter Zeit sah der Patr. von Jerusalem Chrysanthos (Anfang des 18. Jahrh.) auf dem Athos in der Laura des hl. Athanasios. Daß die Vita Ignatii nicht ein Werk des 9. Jahrh. sein kann, beweist unzweifelhaft die in ihr vorkommende Phrase (Migne, Bd. 165 p. 513) *καὶ τὸ πρὶν καθ' ἡμῶν ἐκτείναντες τὰς καὶνονομίας καὶ παλαιονομίας αὐτοῦ καὶ τοῦ Θεοῦ καὶ πάντων τῶν καθέλης τῶν αὐτοῦ διδασκόντων καὶ τῆς συναγωγῆς κοινωθέντες, ἰσχυροῦς ἔργον καὶ οὐ τοῦ παροῦτος, τὸ λόγιον αἰωνοῦ*. Hieraus ergibt sich, daß der von Nachfolgern des Photios sprechende Autor in bedeutend späterer Zeit gelebt haben muß. Denn da von den auf Photios folgenden Patriarchen aus bis zum J. 1204 auch in Rom als kanonisch anerkannt wurden und also in jener Stelle nicht gemeint sein können, so kann sie nur von einem Autor niedergeschrieben sein, der da glaubte, daß die Katholikität der byz. Kirche seit dem zweiten Patriarchate des Photios durchbrochen sei. Das war aber die Ansicht der Unierten. Folglich ist der Autor der Vita Ign. unter den griech. unierten Schriftstellern, zu denen Georgios Trapez., Bessarion und ähnliche Leute gehörten, zu suchen und kann nicht vor dem 13. Jahrh. gelebt haben. Auch eine zweite Stelle der Vita Ign. beweist, daß ihr Autor nicht im 9. Jahrh. lebte, (Migne p. 489) *καταρχὴν τὸ πρῶτον ἰσχυροῦς ἐργὸν καὶ κοινωθέντες τῆς ἀγνῶστῆς νήρας καὶ τὰς τῶν πολλῶν ἀναρπάζοντων διανοίας ἀντιδρῶντες καὶ καὶ δυνάμεθαί*. Wenn die Vita im J. 881 resp. 885 geschrieben wurde, so war doch damals ein zu kurzer Zeitraum (3—8 J.) seit dem Tode des Ignatios verfloßen, als daß sich in ihm eine solche Wolke von Unkenntnis über Ignatios, den ja alle damaligen Kleriker noch persönlich gekannt haben müssen, hätte bilden können. Und wie stimmt dieser kurze Zeitraum zum Ausdruck *πρῶτον ἰσχυροῦς ἐργὸν*? Dieser Ausdruck weist auf einen bedeutend späteren Moment hin, wo im Laufe der Zeiten die richtige Vorstellung von dem Streite zwischen Ignatios und Photios abhandeln gekommen war, sodaß es nötig erschien, die Wahrheit zu Gunsten des die rechte Sache vertretenden Ignatios wieder in Erinnerung zu bringen. Der Verf. war eben Unierte, ein Gegner des Photios, und lebte folglich nach dem 12., ja wohl auch dem 13. Jahrh., in dem auf Seiten der von Rom beeinflussten unierten Griechen die größte Feindschaft gegen Photios herrschte, er kann kein Glied der rechth. äubigen byz. Kirche gewesen sein, da diese den Photios nach seinem Tode und fernerhin ohne Unterbrechung als ihren heiligen Vater verehrte. Bisher glaubte man, daß die Vita Ignatii dem bekannten Chronisten Johannes Skylitzes bekannt gewesen sei. Diese Ansicht ist total falsch. Der von Skylitzes im Vorworte erwähnte Niketas Paphl. hat nach ihm einen *πρῶτος περιπατητὸν* geschrieben. Darunter ist aber nicht, wie man seit Rader bis heute irrthüm-

lich geglaubt hat, die uns erhaltene Vita Ign. zu verstehen, denn diese enthält ja nicht einen Tadel gegen den Patriarchen, der zur Haupttreue bildet (Ignatios), sondern sein Lob. Es ist darunter vielmehr einfach die Schrift des Niketas gegen den Patr. Euthymios zu verstehen, die für uns verloren ist, von der uns aber die Vita Euthym. berichtet cap 16. Die selbe Vita berichtet, daß dieser Niketas Paphlagon um streits zwischen Euthymios und Nikoios Mystikos auf Seiten des letzteren stand, Nik. Mystikos war aber ein entschiedener Anhänger des Photios, also muß auch Niketas dem Andenken des Photios gegenüber dieselbe Stellung eingenommen haben. Dazu kommt, daß Niketas Paphlagon ein Schüler des Arethas war, der, wenn er auch schwächen für Photios aufzählt, nicht desto weniger dem Andenken des Photios die größte Treue wahrte. Also auch als Richter des Arethas muß Niketas ein Anhänger des Photios gewesen sein, und er kann unmöglich in der Vita Ignati die Person des Photios in so schmutziger Weise beschimpft haben. Im Boor hat, um die landläufige Ansicht über Niketas Papst als wirklichen Autor der Vita Ign. zu retten, natürlich ohne irgend welche Zeugnisse dafür anführen zu können, vermutet, daß Niketas wahrscheinlich ein laie Gelehrter und später Anhänger des Photios gewesen sei. Daß man aber aus der Vita Ign. des Pseudo Niketas überhaupt nicht gekannt hat, dafür giebt es noch einen zweiten, faktischen Beweis. Falls sie ihm nämlich vorgelegen hätte, so müßte er es doch in den Partien wo er über Ignatios und Photios spricht, auch benutzen. Von einer solchen Benutzung ist aber bei ihm nicht die geringste Spur vorhanden, sondern seine einzige Quelle ist hier der sog. Theophanes contin. Wir haben ferner sichere Gründe, um auch die Ansicht von Hirsch (S. 159 - 162, über die Vita Ignati als gänzlich verfehlt zu bezeichnen. Hirsch meint es wunderbar getroffen zu haben, wenn er Genesios, Symeon und Gykas als Zeugen für die Benutzung der Vita Ign. beibringt. Genesios soll die Vita Ign. in der Erzählung vom Traume des Baranas benutzt haben, aber hier ist einfach wiederum Theophanes contin. seine Quelle. Ebenso unbeschränkt meint Hirsch, daß Symeon Magister in seiner Chronik von der Vita Ign. in der Erzählung von der Einschließung des Ignatios in die Gruckkammer des Kopronykos beeinflusst sei. Das Meisteste an Hirschs Irrtum ist aber das, daß die von ihm dafür angeführte Stelle des Symeon einfach Wort für Wort aus Genesios p. 106. 1102 Bonn., abgeschrieben ist. Mit dieser Stelle ist bei Symeon eine Erzählung über Ignatios (keine Verbannung auf die Insel Tereinthos etc., verbunden, die einfach ein fremder Zusatz aus spätester Zeit ist, da sie außerhalb des chronologischen Zusammenhanges steht der sonst in der Chronik des Symeon sorgfältig beachtet wird. Da uns dieser Zusatz nur aus Ps. Niketas bekannt ist und sich auch im Ausdruck eine gewisse Ähnlichkeit findet, muß man annehmen, daß diese Episode aus einer echten alten Vita des Ignatios geflossen ist, die dann später auch Ps. Niketas vor Augen hatte, oder daß sie von einem Abschreiber der Chronik des Symeon aus Ps. Niketas selbst hinzugefügt ist. Ebenso steht es mit der Erzählung bei Symeon über den Namen Beklar, welche sich auch in der Vita Ign. findet. Hirsch meint wiederum ganz richtig, daß sie zum ursprünglichen Texte des Symeon gehört habe und aus der Vita Ign. geschöpft sei. Auch diese Erzählung ist ein ebenso sehr später Zusatz. Überhaupt ist die

Chronik des Symeon noch gewissermaßen ein Problem und erst die Vergleichung aller bekannten Hss derselben kann uns zur Erkenntnis des Ursprungs der in ihr in betreff des Photios enthaltenen späteren Zusätze führen. Hirsch glaubt ferner, daß auch M. ch. Glykas wahrscheinlich einige Notizen über Ignatios aus der Vita Ign. entlehnt habe über die Haptierung des Ignatios, Boskios etc. „Aber als Quelle des Glykas dafür ist vielmehr Skylitzes zu betrachten. Wenn Glykas diese Erzählungen aus der Vita Ign. entnommen hätte, so hätte ihn nichts gehindert, in seiner Chronik Niketas ebenso als seine Quelle zu nennen, wie er beständig den Skylitzes u. a. als solche nennt. Bis die Chronik des Skylitzes in ihrer ursprünglichen Gestalt gedruckt vorliegt, ist es ratsam anzunehmen, daß die angeführten Stellen des Glykas entweder aus einer alten Vita des Ignatios stammen oder aus einem anonymen, uns unbekannten Chronisten, von welchem die auf Photios bezüglichen Nachrichten in einer diesem feindlichen Weise erwähnt wurden, also etwa aus einem Chronisten des 12. Jahrh., und dies aus dem Grunde, weil da diesem Jahrh. vorausgehenden Chronisten alle ausnahmslos dem Photios günstig sind. Erst im 12. Jahrh. beginnt mit Glykas und Manasses in der byz. Literatur die dem Photios feindliche Strömung. Die bisherige Untersuchung hat deutlich gezeigt, daß die Vita Ign., die unter dem Namen des Niketas Papbl. geht, nicht ein Werk des 9. Jahrh. ist und daß auch die Chronisten bis zum 12. Jahrh. diesen Text nicht kannten. Warum trägt das Werk aber den Namen eines Schriftstellers aus dem 9. Jahrh.? Hat etwa Niketas Papbl. eine Lobrede auf den hl. Ignatios verfaßt, die dann später ein anderer absichtlich veränderte und nach dem Geschmacke und den Wünschen der unierten Griechen verfilzte und vermehrte? Es ist leicht möglich, daß dies der Fall war, da in der uns bekannten Vita Ign. sehr ausgedehnte Stücke einer alten Lebensbeschreibung dieses Patriarchen sich unterscheiden lassen. Und was bei literarischen Fälschungen gewöhnlich beobachtet werden kann, das trifft auch bei dem Werke des Ps. Niketas zu. Der Pseudo-Niketas verrät sich unabherrlich selbst. Während er einerseits eine lange Reihe von Nachfolgern des Photios kennt und in einer Zeit lebt, wo die richtigen Vorstellungen über den Charakter des Ignatios bereits stark verdunkelt waren, stellt er an anderen Stellen sich wieder als Zeitgenossen des Ignatios und des Photios hin. Man müßte die Vita Ign. noch sprachlich und inhaltlich genau analysieren und im einzelnen die Quellen nachweisen, die der Fälscher unter Händen hatte, sowie die Art bestimmen, wie er mit ihnen umsprang. Diese umfassende Aufgabe soll an anderer Stelle ausgeführt werden. Hier mögen einige kurze Andeutungen genügen. Die unter dem Namen des Niketas gehende Vita Ign. ist in sprachlicher und technischer Hinsicht nicht leicht zu charakterisieren. Während die anderen hagiographischen Arbeiten des Niketas Papbl. rhetorisch sehr geschickt ausgearbeitet sind und in sprachlicher Hinsicht ein harmonisches Bild geben, kann dies für die Vita Ign. durchaus nicht gelten; sie zeigt keinen einheitlichen Charakter, es finden sich in ihr viele Unebenheiten und feine Unterschiede im Stile und in der Sprache, die bald schön und fließend ist, bald wieder unedel und trivial. In der Vita sind offenbar zwei Autoren zu unterscheiden, ein älterer, der ein Anhänger des Ignatios, aber auch dem Photios nicht abgeneigt war, und ein bedeutend jüngerer

Bearbeiter, der alles, was der erstere Wohlwollendes über Photios geschrieben hatte, in sein Gegenteil verkehrte (z. B. p. 509, 504, 520 etc.). E. K.

V. Vasiljevskij, Zur Verteidigung der Ansicht, daß die Vita des Patriarchen Ignatios echt sei und einem zeitgenössischen Autor, dem Niketas Paphlagon, angehöre. Viz. Vremennik 6 (1892) 39—56. Das sind kühne Thesen, die P. Kerameus mit voller Überzeugung vertritt. Daß viele Angaben der Vita Ignatii hauptsächlich aus Photios völlig ungläubwürdig sind, daß das Werk tendenziös und parteilich ist und bisweilen zu einfacher Verleumdung herabsinkt, das haben längst orthodoxe und protestantische Gelehrte anerkannt, und auch katholische benutzen diese Quelle bisweilen nicht ohne Vorbehalt. Gerade diese Leutschaftlichkeit weist aber auf die persönliche Erbitterung eines Zeitgenossen hin, der zudem die Möglichkeit hatte, die Ereignisse genau zu verfolgen, und alle Gerüchte und jeden klatsch eifrig sammelte. Der Kampf zwischen den Photianern und Ignatianern regte ja die ganze byz. Gesellschaft bis auf den Grund auf, und der Kampf wurde mit allen, auch Verunglimpfung der sittlichen Reputation des Gegners nicht verschmähernden Mitteln ausgefochten. Außerdem enthält das Werk des Niketas nicht wenige sonst nicht bezugte Nachrichten und chronologische Angaben, die sich als sehr genau und wahr erweisen (z. B. der Angriff der Russen im J. 861, welches Datum jüngst volle Bestätigung gefunden hat). In den Angaben von P. K. über die vorhandenen Hss der Vita Ign. vermag sich gleich eine gewisse Dosis von tendenziöser Darstellung. Die Annahme, daß der Vater des Allatius mit dem Ottobion identisch sei, ist sehr zweifelhaft, nach Angabe von Kader, dem ersten Herausgeber der Vita, wurden daraus für die Annalen des Baronius Auszüge gemacht, diese aber weisen manche Varianten gegenüber dem Ms. auf. Ebenso ungewiß ist die Zeit der von Chrysanthos erwähnten Hs, sodaß die Ableitung aller Hss der Vita von der einen im Besitze des Baronius befindlichen eine unbewiesene Behauptung bleibt. Obigens sah Chrysanthos die Hs im Iwankoster nicht in der Lezwa). Unter dem Worte διαδοχος brauchen durchaus nicht die Nachfolger des Photios auf dem Patriarchenstuhle gemeint zu sein, denn es wird nichts über seinen Tod geäußert, sondern er wird als noch lebender (rheor der Trennung vorausgesetzt. Es sind vielmehr seine Nachfolger und Nachahmer in der „Heuchelei und Wortbrüchigkeit“, deren „Irrheer“ Photios war (sine Worte sind von P. K. weggelassen) d. h. also die von Photios geweihten Bischöfe. P. K. macht sich sodann einer großen Ungenauigkeit schuldig, wenn er mit gar zu raschem Schritte gleich ins 12. Jahrh. hineingeht und die Behauptung aufstellt, daß es ein unmittelbarer Nachfolger des Photios kanonisch o. gesetzte Patriarchen gewesen und als solcher auch von dem römischen Stuhle anerkannt seien. Was soll zunächst dieser bei ihm überall herrschende vom Gesichtspunkt? Die Trennung berührte doch vor allem den inneren Frieden der byz. Kirche. Und hat etwa der Papst den unmittelbaren Nachfolger des Photios, den jungen Patr. Stephanos anerkannt? Darüber regt ja eine lange, unangenehme (und schließlich doch nicht zu einem befriedigenden Resultate führende) Korrespondenz des Kaisers Leon und des Styraios mit dem päpstlichen Stuhle vor. Gibt es jetzt nicht ausdrückliche Zeugnisse dafür, daß erst im letzten Jahre des Patr. Antonios Kaulas die Versöhnung mit Rom

gelang? Erzählt nicht die Vita Euthymii von dem langdauernden Schisma? Wenn P. K. das Wort *androzog* als Ausdruck für die unmittelbaren Nachfolger des Photios erklären wollte, so brauchte er durchaus nicht ins 12. und 13. Jahrhundert zu greifen, sondern hätte einfach den Stephanos und den Antonios Kaucas (vor seinem letzten Lausensjahre) darunter verstehen müssen. Beide wurden weder von der Partei der Ignatianer noch von Rom anerkannt und konnten als Nachfolger der Neuerungen des Photios angesehen werden. Auch die Schlusssatzung hinsichtlich der *zenonismos* ist gar zu vorgezeichnet, weshalb man denn bei dieser Zeitangabe der Tod des Ignatios als Ausgangspunkt genommen werden? Die Ereignisse, deren Andenken veranstaltet worden sein soll, begannen mit seiner Bestätigung des Patriarchenstuhles im Jahr 847, worauf seine Absetzung durch Barlaam folgte, sodann der Kampf mit Photios, die ganze lange tragische 30-jährige Geschichte, die bereits vor den Augen einer neuen Generation verließ, der durch die theologischen Streitigkeiten und die sich widersprechenden Synodalbeschlüsse ein richtiges Urteil sehr erschwert wurde. Schon in den J. 848—849, nachdem Photios zum zweiten Mal Patriarch geworden und von der Synode gerechtfertigt war, schwankte die Ansicht der früheren Anhänger des Ignatios (Leute, die etwa im 50. Lebensjahre standen, nach dieser oder jener Seite. Vom Standpunkte der treuen Verfechter des Andenkens des verstorbenen Ignatios aus begann die Wahrheit sich zu verdunkeln und schien einer Zurechtweisung zu bedürfen. Was P. K. über Skvitzes sagt, enthält eine ganze Reihe von heftigen Erörterungen u. a. K.igkeiten, die bei ihrer Zusammenstellung mit dem wirklichen Sinne der Worte des Skvitzes sofort in ihr Nichts zerfallen. Niketas Paphlagon wird bei Skvitzes unter anderen benutzten Worten und allgemeinen kategorischen Historikern genannt, er hat nach des Skvitzes Meinung ein wirklich historisches Werk geschrieben, obschon dasselbe tendenziös ist und nur eine bestimmte Periode behandelt. Daß das von Skvitzes genannte Werk durchaus die Überschrift „Tadel des Patriarchen“ gehabt haben müsse, ist eine sehr naive Auffassung von P. K., so ungeschickt waren die Byzantiner gar nicht in der Feststellung der Titel ihrer Werke. Auch sagt Skvitzes, daß der Tadel gegen den Patriarchen sich nur als versteckte Tendenz ergebe, während die Form des Werkes eine wirklich historische Erzählung war, ähnlich wie bei Genesios etc. Es muß offenbar ein unbekanntes, im Publikum recht verbreitetes Werk gewesen sein, nicht aber ein Pasquill, von dem die Vita Euthymii spricht. Letzteres wird kaum jemals ins Licht der Welt getreten sein, dem Kaiser Leon selbst, gegen den dasselbe hauptsächlich gerichtet war, wurde es in einer He vorgestellt, die den Autor heimlich antwortet war. Daß der Autor dieses Pasquills der nämliche Niketas war, dessen Name an der Spitze der Vita Ign. steht, ist nicht zu beweisen, sondern im Gegenteil sehr zweifelhaft. P. K. beruft sich dafür vergeblich auf die Doxas auf seinen Genannungen. Letzterer kommt vielmehr zu dem Resultate, daß trotz der Gleichheit des Namens der Ignatianer Niketas (der Tadler des Photios) zu unterscheiden sei von dem „photian. Ansichten groß gewordenen Tadler des Euthymios“ (S. 196). Schließlich ist die vollständig unnütze Arbeit zu bedauern, die P. K. sich und seinen Lesern gemacht hat, indem er lange Stellen ausschreibt, um zu beweisen, daß Skvitzes die Vita Ign. nicht benutzt. Folglich also auch

nicht gekannt hat. Das ist nicht richtig. Skylitzes selbst sagt, daß er, obgleich er das Werk des Niketas Paphl. gelesen habe, es nicht benutzen werde, zunächst weil er die nach seinem Plane überflüssigen Einzelheiten vermeide, sodann deshalb, weil er überhaupt tendenzios gefärbte Berichte unbeachtet lasse. Theophanes cont. paßte ihm besser für seine Zwecke. Das Werk des Niketas über das Leben des Ignatios konnte deshalb immer existieren, auch wenn nicht jeder es benutzen wollte. Auch die Benutzung der Vita Ign. durch Genesios hat P. K. sehr leicht aus der Welt zu schaffen gewünscht. Nach ihm sind die zwei Stellen, welche Verwandtschaft mit der Vita Ign. zeigen, nicht aus ihr entlehnt, sondern aus Theophanes cont., bei dem das nützliche zu lesen sei und zwar mit noch weitergehender wörtlicher Anlehnung. Hier ist eine kleine Schwierigkeit von P. K. übersehen worden. Genesios hat nämlich unzweifelhaft früher geschrieben als die Fortsetzer des Theophanes. Wie soll er denn also etwas aus dem späteren Autor entlehnt haben? Daß aber Genesios der erste war, der sich an die Weiterführung der Erzählung machte, da, wo Theophanes stehen geblieben war, bezeugt er selbst im Proömium *αὐτὸν δὲ τὸ μὴ παραδοῦναι βίαν τῆς ἱστορίας*. Unzufrieden mit der Arbeit des Genesios, regte der Kaiser Konstantinos eine neue Fortsetzung des Theophanes an, die ebenam begann, wie Genesios. Den Hauptteil dieser Fortsetzung (das Leben des Basileios) schrieb, wie es in der Überschrift heißt, der Kaiser selbst, die vorangehende Erzählung (Regierung des Michael), ist von einer anderen Person geschrieben, aber unzweifelhaft unter Leitung des Kaisers, der ihr das vorher gesammelte und z. T. schon von Genesios bearbeitete Material übermittelte. Der neue Redakteur hatte keinen Grund, die Arbeit seines Vorgängers (Genesios) zu ignorieren, und entlehnte ein- oder mehrere, anderen veränderte und erweiterte er. Der Hinweis von P. K. auf die größere Übereinstimmung des Genesios mit Theophanes cont. schmückt bei dieser Sachlage sogar stark nach Naivetät. So beweist denn Genesios die Existenz der Vita Ign. im 10. Jahrh. Ist es noch nötig, die weiteren Argumente von P. K. zu prüfen? Da, wo er auf die Chronik des Symeon kommt, macht er zunächst Hirsch eine ganz unberechtigten Vorwurf. Hirsch hält hier gleichfalls den Genesios für die Quelle des Symeon, aus Niketas läßt er bloß das Folgende über den Aufenthalt des Ignatios auf Terebinthos) entlehnt sein. Die Ansicht von P. K., daß die Chronologie in der Chronik des Symeon sehr sorgfältig beobachtet worden ist, ist auch seltsam, in Wirklichkeit ist Symeons Chronik ein Muster von chronologischer Verwirrung (vgl. Hirsch S. 345—347). Alle neueren Untersuchungen über den Cod. Paris. 1712 sind P. K. völlig fremd geblieben. Auch mit Glykas wird P. K. sehr einfach und schnell fertig auf Grund von vollständig mangelhaften und z. T. gänzlich falschen Vermutungen. Wie kann man behaupten, daß alle alten Chronisten bis zum 12. Jahrh. Photios günstig genannt waren? Genesios z. B. (p. 102) nennt Ignatios den echten Patriarchen, Photios aber ist ihm *ψευδοπατρις*. Richtiger wäre die Behauptung, daß es nicht einen einzigen unter den alten Chronisten giebt, der geradezu auf Seiten des Photios steht. Und das ist leicht verständlich. Denn alle diese Chronisten haben einen ziemlich engen und begrenzten (teils höfischen, teils kirchlichen) Gesichtskreis, von dem Gange der Weltgeschichte (sogar über die bulgarischen Dinge) haben sie fast gar keine

Kennntnis, sie kennen bloß ein Faktum, das erste und durch nichts wieder gutzumachendes Verbrechen des Photios, daß er den Platz eines gerechten und frommen, gewaltsam abgesetzten und von der weltlichen Macht verfolgten Mannes einnahm. Zudem war Ignatios Verteidiger der Selbstständigkeit und Überlegenheit der kirchlichen Macht gegenüber der weltlichen Photios aber verteidigte bloß die Selbständigkeit der griech. Kirche gegen den fernen römischen Papst. Daß Photios ein genialer Mensch und großer Gelehrter war, das anerkennt ihn nur in den Augen der Mittelmäßigkeit, bei der schriftstellerischen. Die Stellen, die P. K. dafür anführt, daß der Autor der Vita Ign. nach seiner Ansicht in einer gewissen Selbstvergessenheit sich als Zeitgenossen der erhaltenen Ereignisse mißachtet, liefern nicht leicht bedeutend vernünftigen. Man müßte viel eher behaupten, daß hier fast jede Seite, jeder rückwärtsschauender Ausfall, dem Zeitgenossen verdrößt, der leidenschaftlich, persönlich aufgebracht, ungerecht aber aufrichtig ist und was die Hauptsache ist, den Personen und Dingen sehr nahe steht, die chronologische Folge der Ereignisse vorzuziehen im Gedächtnis hat und mancherlei Kleinigkeiten und Einzelheiten anführt, die in späterer Zeit unmöglich irgend ein theologischer Polemiker hätte ordnen können, wenn er auf den Gedanken gekommen wäre, seine Ideen durch Verdrehung der Thatsachen zu propagandieren. Wenn die Lebensbeschreibung des Ignatios nicht dem Niketas Paphlagon gehört und eine spätere Fälschung ist, so ist sie eine genuine Arbeit. Die Analyse der Vita Ign. und den Nachweis der Quellen, mit deren Hilfe der Fälscher arbeitete, verspart sich P. K. für die Zukunft. Das ist ein vollständig aussichtsloses Unternehmen. Nach einigen Anleitungen läßt sich annehmen, daß er die Quellen der Vita in den Chroniken suchen wird, was der Wirklichkeit stets widersprechen würde. Gerade die Chroniken stellen meistens eine Monographie dar, während die Vita Ign. ein so reich abgeschlossenes Ganzes bildet, sowohl nach ihrer Tendenz, als auch nach ihrem sprachlichen Gewand. Letzteres freilich will P. K. nicht wahr haben, aber die feinen Unterschiede, die er in der Darstellung und Sprache des Textes zu finden meint, beruhen nur auf subjektiver Fälschung und Voreingenommenheit. Kein anderer wird bei der Lektüre der Vita solche feine Schattierungen und Unterschiede herausfinden können. Die Manier von P. K., in der Vita zwei Hände zu unterscheiden, ist ziemlich einfach, aber reicht schon nicht mehr einer historischen oder irgend welcher anderen Kritik. Außerdem ist ihm hier an einer Stelle (Vigne p. 521) ein arges Versehen passiert, indem er dem Patr. Ignatios nicht nur die zwei Ansätze, die ihm der Autor der Vita wirklich in den Mund legt, zuschreibt, sondern auch die Erwägungen, welche Niketas daran knüpft. So kommt natürlich ein Uninn heraus, der dann zum Beweise der doppelten Redaktion benutzt wird. Auch die Stelle über das Gewand, in dem der bereits abgesetzte Ignatios vor der Synode schüchtern erscheint (p. 517-520), hat P. K. nicht richtig verstanden und falsch wiedergegeben. Denn, auf die von P. K. beliebte Weise läßt sich nichts erkennen. So wird die gesuchte Wahrheit und richtige Wertschätzung des Photios nicht hergestellt. Dazu giebt es andere, zuverlässigere Wege der kritischen Forschung.

Wir schließen unser Doppelreferat mit dem Wunsche, P. K. möge die in Aussicht gestellte ausführliche Analyse der Vita und die (wie wir einer handschriftlichen Notiz auf einem uns zugegangenen Separatabzuge ent-

nehmen) beabsichtigte Replik auf die maßvolle, aber gründliche Zurückweisung seiner verunglückten Hypothese sich und uns ersparen. E. K.

A. Papadopoulos-Kerameus, *Ἡ ψευδοπροφητὴ καὶ ἡ νοθεὶα τοῦ Νικηταίου βίου τοῦ παραφροῦ Ἰγνατίου Ντα' Χαίρα* 1899 2g. 1289—1294 Die Abhandlung ist eine Replik auf den Artikel, den der selbige Vasiljevskij im Viz. Vrem. gegen einen früheren Aufsatz von P.-K. veröffentlicht hatte, vgl. die zwei vorigen Referate. Da nun P.-K. im J. 1900 im Viz. Vrem. eine russische Übersetzung seiner Erwiderung zu geben gedenkt und dabei wohl auch den einen oder anderen Zusatz machen wird, so begnügen wir uns mit der vorläufigen kurzen Notierung der Arbeit. K. K.

Bischof Arsenij, Das Leben und die Thaten der hl. Theodora von Thessalonien Griechischer Text und russische Übersetzung Jarjev 1899 II, 79 S. 8^o Der durch seine unermüdliche Veröffentlichung wichtiger griech. Texte aus dem reichen Schatze der Moskauer Synodallib. thek auch unseren Lesern wohl bekannte Bischof gewiert hier nach dem Mosq. 15^e (Vladimir S. 586, das von einem jüngeren Zeitgenossen verfaßte Leben der hl. Theodora † 892), das uns bisher nur aus der allerdings recht ausführlichen) Analyse bekannt war, die V. Vasiljevskij im J. 1888 gegeben hat (vgl. darüber B. Z. II 312f.) Im Anschluß an diese anonyme Vita wird demnächst vom Referenten nach einer Florentiner Hs. die von Johannes Staurakios verfaßte Lebensbeschreibung derselben Heiligen herausgegeben werden. E. K.

Ed. Kurtz, Zwei griechische Texte über die hl. Theophano, die Gemahlin Kaiser Leos VI. St. Petersburg 1898 (Vgl. B. Z. VIII 571) Besprochen von Chr. Loparev im Journal des Minist. der Volkskult. Bd. 325, 1899, Oktoberheft S. 343—361, von Aug. Heisenberg, Berl. philol. Wochenschr. 1899 Nr. 26 Sp. 804—810. E. K.

Stadlers Heiligenlexikon soll nun in einer neuen Bearbeitung erscheinen. Anfragen, Mitteilungen bez. derselben u. s. w. sind zu richten an P. Leander Heilmann O. S. B., Abt. Emaus, Prag. K. K.

N. Marr, Das Gewand des Herrn in den literarischen Legenden der Armenier, Grusier und Syrer. Sbornik von Aufsätzen der Schüler des Prof. Baron Viktor Rosen, zum 25jährigen Jubiläum seiner ersten Vorlesung. St. Petersburg 1897 S. 67—96. Notiert im Viz. Vrem. 6 (1899) 231—233. E. K.

D. Dogmatik, Liturgik u. s. w.

Henricus Denzinger, Enchiridion symbolorum et definitionum quae de rebus fidei et morum a conciliis oecumenicis et summis pontificibus emanarunt. In auditorum usum edidit H. D. Editio IX aucta et emendata ab Ignatio Stahl. Würzburg, Stahel 1900 XVI, 486 S. 8^o Wir erwähnen die neue Auflage dieser vielbenutzten Quellensammlung auch an dieser Stelle, da sie eine Reihe für die Geschichte der griechischen Kirche wichtiger Dokumente die griechischen Texte mit lateinischer Übersetzung) in bequemer Zusammenstellung darbietet. O. W.

A. Dorner, Grundriß der Dogmengeschichte. Entwicklungsgeschichte der christlichen Lehrbildungen. Berlin, Reimer 1899 XI, 648 S. 8^o Behandelt S. 104—231 die Entwicklung des trinitarisch-christologischen Dogmas bis zu seinem vorläufigen Abschluß durch Athanasios

und von Athanasios bis Johannes Damaskenos (das Christentum in griech. scher Modifikation), S. 394–399 die mittelalterliche und S. 601–618 die neuere Lehrentwicklung in der griechischen Kirche. C. W.

Franz Dickamp, Die origenistischen Streitigkeiten im 6. Jahrhundert. Münster Aschendorff 1899 2 Bl., 1+2 S. 8° Wird besprochen werden. K. K.

Nicolò Marini, Il Primato di S. Pietro difeso dal prete bizantino Pietro Atanasio il Rétore sec. XVII. Roma, Tipogr. de. Cav. V. Salvucci 1899 47 S. gr. 8° Legt eingehend die Argumentation des Athanasios Rhetor (geboren auf Kypern gegen Ende des 16. Jahrh., gestorben zu Paris 1663) in seinem Antipatellarus (Polemik gegen eine Rede des Patriarchen Athanasios Patellarus von Kpel, mit einigen anderen Schriften des Ath. Rhetor gedruckt Paris 1655 4°) dar. C. W.

G. Rietschel, Lehrbuch der Liturgik. I Bd. Die Lehre vom Gemeindegottesdienst. 2. Hälfte. Berlin, Reuther und Reichard 1900. XII, 609 S. 8° Sammlung von Lehrbüchern der praktischen Theologie II 1. Handelt S. 275–298 über die morgenländischen Liturgien vom 4. Jahrhundert an. C. W.

Mannet J. Gédéon, Βυζαντινὸν Ἑορολόγιον I Konstantinopel 1895–1898 224 S. 4° Ausführlich besprochen von J. Pargoire. Échos d'Orient 2 (1899) 249–252. C. W.

Balascev, Der slavische Bischof Klemens und die Akaoutho für ihn in einer alten slavischen Übersetzung (bulg.). Sofia 1898. Besprochen von P. Lavrov im Viz. Vrem. 6 (1899) 542–547. E. K.

P. Ambrosius Kienle O. S. B., Die neueste Litteratur über liturgische Gewandung. Der Katholik 79 (1899 II) 400–411. Besprechung der Arbeiten von J. Braun S. I. über die priesterlichen und pontificalen Gewänder, vgl. B. Z. VII 639 und VIII 575. C. W.

Wladimir Milkowicz, Ein nordrussischer auf Holz gemalter Kalender aus der Zeit um 1600 — Zwei Frasko-Kalender in den Bukowiner Klosterkirchen in Woronetz und Suczawitz aus dem 16. Jahrhundert. Wien, Braumüller 1896. 1898. Besprochen von N. Nilles S. L., Zeitschr. f. kathol. Theol. 23 (1899) 708–711. C. W.

E. Vermischtes. Litteraturberichte.

N. Marr, Von einer Athosfahrt. Journal des Minister der Volks- u. kl. Bd. 329, 1899 Märzheft S. 1–24. Der Verf. handelt zunächst von dem Bestande der grussischen Hss. in dem Iwroskloster, sodann von dem „Leben des hl. Barlaam“, der nicht später als um 6.–7. Jahrh. in der Nähe von Antiochia in Syrien wirkte, und der Beziehung dieser Vita zu der bekannten Erzählung von Barlaam und Ioasaph und beschäftigt sich schließlich eingehend mit der Frage über den Einfluss der armenischen Litteratur auf das altkirchliche Schrifttum der Grusen; so ist z. B. die grussische Bibel nicht nach dem griech. Original, sondern aus dem Armenischen übersetzt, und zwar in sehr früher Zeit, bevor noch die armen. Übersetzung nach dem griech. Original revidiert war, für denselben Einfluss der armen. Litteratur auf die grussische in alter Zeit zeugen verschiedene hagiographische Erzeugnisse. E. K.

H. Holtzmann und G. Krüger, Theologischer Jahresbericht, herausgegeben von H. H. und G. K., 18. Band, enthaltend die Litteratur des Jahres 1898. Erste Abteilung: Exegese. Zweite Abteilung: Historische Theologie. Dritte Abteilung: Systematische Theologie. Vierte Abteilung: Praktische Theologie und kirchliche Kunst. Berlin, C. A. Schwetschke und Sohn 1899. 821 S. 8°. Der theologische Jahresbericht, dessen hohe Bedeutung auch für die byzantinischen Studien schon früher (vgl. B. Z. VIII 237) betont wurde, zeichnet sich vor manchen anderen bibliographischen Organen auch durch sein pünktliches Erscheinen aus. In dem vorliegenden Bande, der die im Jahre 1898 erschienene Litteratur mit annähernder Vollständigkeit verzeichnet, interessieren unsere Studien bes. die Kapitel: Litteratur zum Alten Testament, bes. der 1. Abschnitt: historische Hilfswissenschaften, von Carl Siegfried, Litteratur zum Neuen Testament, von H. Holtzmann; Kirchengeschichte bis zum Nicaenum, von H. Lüdemann, Kirchengeschichte vom Nicaenum bis zum Mittelalter mit Einschluss der byzantinisch-orientalischen Litteratur, von E. Preuschen, Kirchengeschichte des Mittelalters mit Ausschluss der byzantinischen Litteratur, von G. Ficker, Interkonfessionelles (hier zuerst die orthodoxe Kirche des Orients, von Osk. Kahlschmidt; Dogmatik, von E. Salze, Kirchenrecht und Kirchenverfassung, von Erich Förster, Kirchliche Kunst, von A. Hasenclever, Liturgik, von Friedr. Spitta. K. K.

H. Lüdemann, Jahresbericht über die Kirchenväter und ihr Verhältnis zur Philosophie 1893—1896. Archiv f. Geschichte d. Philosophie 12 (1899) 531—508. Referiert u. a. ausführlich über Diekampfs Gotteslehre des hl. Gregor von Nyssa (B. Z. V 628) und über die Dionysiosforschungen C. W.

3. Geschichte.

A. Ältere Geschichte

Eduard Gibbon, The history of the decline and fall of the Roman empire, edited in seven volumes with introduction, notes, appendices and index by J. B. Bury, M. A. Vol. V. XVI, 543 S. (mit 1 Karte). Vol. VI. XVI, 560 S. (mit 2 Karten) kl. 8. London, Methuen & Co. 1898. Über die vier ersten Bände dieser ungemein verdienstvollen Neuausgabe des berühmten Werkes ist in der B. Z. V 636 ff. und VII 486 f. berichtet worden. Die vorliegenden zwei neuen Bände enthalten Kapitel 45—63 d. h. die Zeit von 565—1352. Auch in diesen zwei Bänden hat Bury zum Texte Gibbons berichtige und ergänzende Noten gefügt und am Schluss Appendices beigegeben, in denen er auf Grund seiner ausgebreiteten Litteratur- und Sachkenntnis das Wichtigste über die Quellen mittelt und einzelne historische Fragen im Zusammenhange erörtert. Aus dem mannigfaltigen Inhalte dieser gelehrten Kommentare, die einen förmlichen Abriss der byzantinischen Geschichtsquellen darstellen, sei hier einiges hervorgehoben. Im Anhang des vierten Bandes finden wir Notizen über Theophanes von Byzanz und Menander Protektor, Johannes von Epiphania und Johannes von Ephesos, Eutymios, Theophylaktos Simokattes, die Osterchronik, Georgios Pselas, den anonymen Bericht über die Belagerung von Konstantinopel i. J. 626 und die Frage, ob der Akathistos wirklich diesem Ereignis seine Entstehung verdankt, Maximos, Johannes von Damaskos, Nikephoros P., Theophanes, Geor-

gios Monachus Theodoros Studites und die übrigen Historiker und Chronisten bis auf Glykas, besondere Anerkennung verdient, daß B. auch die früher so unweise geringgeschätzten Heiligenleben und Martyrerakten in ihrer Bedeutung als Geschichtsquellen richtig würdigt. Auch die lateinischen und orientalischen Quellen werden verzeichnet und kurz charakterisiert. Es folgen Exkurse über die Avareneinfälle im 7. Jahrzehnt des 6. Jahrh., über die Geographie Italiens in der longobardischen Periode, die Chronologie der longobardischen Eroberung, die Inschrift von Singan fu. über chronologische Fragen bei Theophanes (S. 524 f.), über das griechisch-römische Recht (S. 525—530), über den Landgrundbesitz, über Kredit und Handel, über das Badersturmverbot u. s. w. Im Anhang des sechsten Bandes handelt Bury über Photios, Konstantinos Porphyrogennetos, die Chronik von Morea und die Historiker des 13. und 14. Jahrh., endlich über die slavischen lateinischen und orientalischen Quellen. Auch hier treffen wir wieder Exkurse, z. B. über das sarazenische Münzwesen, über die Themen des byzantinischen Reiches, hierüber vgl. jetzt H. Gelzer, Die Genesis der byz. Themenverfassung, u. a., über das Werk des Konstantinos Porphyrogennetos, über die byzantinische Marine, die Sekte der Paulikianer, die Slaven im Peloponnes. Darv's reservierte Haltung gegenüber der allzu weit gehenden Rettung der griechischen Reinheit durch K. Hopf wird jetzt durch die neuen Nachweise Giezera in der eben genannten Abh. S. 42 ff. glänzend bestätigt. Über die ältere Geschichte der Bulgaren (S. 544—549), über die Bekämpfung der Slaven, über die Ungarn, über die lateinischen Herrschaften im Orient u. s. w. Möge bald der letzte Band das schöne Unternehmen abschließen!

K. K.

R. Garnett, The story of Gygia. The English Hist. Rev. 12 (1897) 100—105. Konstantin Porphyrogennetos, De admin. imp. ed. Bonn. 256 ff., erzählt eine ziemlich seltsame Geschichte von Gygia, der Tochter des Stadthauptes von Cherson Lamachos und dem Sohne Asandros, des bosporanischen Herrschers, die bei Finlay, History of Greece II 354—357, wiedergegeben und von Sir Lewis Morris sogar zum Gegenstande einer Tragödie gemacht worden ist. Der kaiserliche Autor scheint das Ereignis etwa um das Jahr 380 n. Chr. anzusetzen. Nun weist aber G. sehr überzeugend nach, daß die von Konstantin erzählte Geschichte unmöglich in einen christlichen Zeitraum paßt, sondern aus heidnischer Zeit stammt, und zwar aus der Zeit zwischen 36 und 16 v. Chr.

K. K.

Wilhelm Koch, Kaiser Julian der Abtrünnige. Seine Jugend und Kriegsthaten bis zum Tode des Kaisers Konstantius 331—331. Eine Quellenuntersuchung. Leipzig, B. G. Teubner 1893. 8°. 5 S. A. aus dem 25. Supplement der Jahrb. f. class. Philol. S. 331—448. Spricht zuerst im Anschluß an seine Arnheim (1892) erschienene Dissertation 'de Iuliano Imperatore scriptorum qui res in Galia ab eo gestas enarrant auctore disputatio' kurz über die Quellen, welche über Julians Kriegsthaten berichten, und stellt dann eingehend 1. Julians Jugend, ohne Berücksichtigung des B. Z. VI. 241 notierten Aufsatzes von Alard, 2. seine Kriegsthaten in Gallien, 3. die gleichzeitigen Kriege des Konstantius, 4. das Verhältnis zwischen Julian und Konstantius, 5. den Aufstand und die Thronerhebung Julians dar. Eine ausführlichere Besprechung folgt.

C. W.

E. W. Brooks, The Campaign of 716—718 from Arabic sources.

Journal of Hellenic studies 19 (1899) 19—38. Greist die Berichte der arabischen Quellen *Kitab Al 'Uyun*, die auf Al Wakidi und Al Maasani (9. Jahrh.) zurückgehen, und Al Tabari über die Belagerung von Byzanz 717/18 in englischer Übersetzung mit kritischen Noten. A. H.

A. Vasiljev, Byzanz und die Araber unter dem Kaiser Theophilus (829—842). *Viz. Vrem.* 6 (1899) 381—447. Diese auf griech. und arabischen Quellen beruhende eingehende Schilderung des Verhältnisses von Byzanz zu dem Reiche der Araber in den Jahren 829—842 bildet einen Teil eines größeren Werkes, das unter dem Titel „Byzantino-arabische Beziehungen zur Zeit der amorischen Dynastie“ demnächst in den *Zapiski* der histor. philolog. Fakultät der St. Petersburg. Universität erscheinen soll. E. K.

A. Vasiljev, Die byzantino-arabischen Beziehungen während der Regierung Michaels III. (842—867). *Journal des Vols.* 1899, 108—116 und 539—553. Ein weiterer Abschnitt aus dem oben erwähnten größeren Werke von Vasiljev, das demnächst erscheinen soll. E. K.

G. Schlumberger, L'Épopée Byzantine (Vgl. B. Z. VII 243). Ausführlich besprochen von Jules Girard, *Journal des Savants* 1899, 108—116 und 539—553. C. W.

P. Bezaubrazov, Eine Gedächtnisrede des Kaisers Michael VII. Dukas. *Viz. Vrem.* 6 (1899) 140—143. B. veröffentlicht nach dem Cod. Laurent. LVII, 40 den griech. Text des Ehebertrages zwischen Michael VII. Dukas und Robert Guiscard aus dem J. 1074, über den er bereits vor zehn Jahren im *Journal des Vols.* (Bd. 265) ausführlich gehandelt hat, vgl. unser Referat in der *Byz. Z.* III 633—635. Zur Reinigung des Textes, der von B. ohne jede kritische Notiz veröffentlicht ist (selbst des Umstandes, daß die Hs in der Überschrift nicht *Ρωμαιοί*, sondern *Οὐμανοί* bietet, geschieht keine Erwähnung), tragen wir Folgendes nach: S. 140, 6 *des doximotaton* (st. *doximotaton*), 141, 20 *ἐνδοξόν* (st. *ἐνδοξόν*), 141, 23 *τῷ* *καταστρέψιν* (st. *τῷ*), 141, 25 *συμμάχῳ* (st. *συμμάχῳ*), 141, 26 *αρχιστράτης* (st. *ἀρχιστράτης*), 142, 19 *ἐπιστράτης* (st. *ἐπιστράτης*), 142, 22 *βουανθής* (st. *βουανθής*, vgl. Z. 7), 143, 27 *τὸ ἐξηρημένον* (st. *ἐξηρημένον* *βαθμὸς* (*ἐπιλαμβάνει*), 143, 4 setzt hinter *ταῦτα* einen Punkt oder ein Bindecolon, 143, 9 *ἐπαγγελόμενα* (st. *ἐπαγγελόμενα*), 143, 10 *καθαρίαι* (st. *καθαρίαι* *διαθέσιν*), 143, 24 *ἐπεὶ δὲ ἡ ἀντιδομὴν παρὰ σοῦ πρὸς τὴν βασιλίαν μου καὶ τὴν Ῥωμανίαν* (scil. *γῆν*, vgl. Z. 30), *διαθέσιν* (st. *διαθέσιν*) *οὐκ ὀφείλει τῇ σοῦ περιουσίᾳ εἶναι* (scil. *καὶ εἰς τοὺς κληρονόμους σοῦ διαβῆναι* (st. *διαβῆναι*), *τὴν αὐτὴν γυναικὴ φιλῶναι* (mit Tilgung des Punktes hinter *διαβῆναι*), 143, 29 *ὁμοίαν* (st. *ὁμοίαν*). E. K.

Walter Norden, Der vierte Kreuzzug im Rahmen der Beziehungen des Abendlandes zu Byzanz. (Vgl. B. Z. VIII 239). Zustimmung besprochen von A. Lamarche, *Revue de l'Orient latin* 6 (1898) 557—563. A. H.

N. Jorga, Notices et extraits pour servir à l'histoire des croisades au XV^e siècle. *Revue de l'Orient latin* 6 (1898) 370—434 (à suivre). Fortsetzung des Regesten, die zuletzt in der *Byz. Z.* VIII 577 erwähnt worden sind. A. H.

Notes et extraits pour servir à l'histoire des croisades au XV^e siècle publiés par N. Jorga. Tome premier, 1^{ère} série Seconde série. Paris, E. Leroux 1899 2 Bl., 581 S. und IX, 597 S., 1 Bl. 8^o Besprechung folgt. K. K.

Fr. Rühl, Der deutsche Orden in Griechenland Nord und Süd 89 (1839, 327 341. Die ältesten Nachrichten zeigen uns den Orden der Deutschherren in Morea unter der Herrschaft der Vlachardoums, und wie Bailey Romania ist auch offiziell wohl als Bailey Achaia bezeichnet worden, die meisten Güter des Ordens lagen im südlichen Messemien. In Streitigkeiten mit dem Erzbischof von Patras blieb er Sieger, wie sich aus den von Strehlike in den Tabulae ordinis Teutonici mitgetheilten Urkunden ergibt, die Darstellungen dieses Zwistes im Livre de la conquête und in der Chronik von Morea sind unzuverlässig. Um die Mitte des 13. Jahrh. scheinen die Besitzungen des Ordens ihren größten Umfang erreicht zu haben, in der Schlacht am Kephissos 1311 erlagen mit der übrigen Ritterschaft von Morea auch die Ritter des deutschen Ordens den Kataanen. Im 15. Jahrh. fielen ihre Besitzungen an die Despoten von Mystra (nicht Misthra), und 1500 erstürmte Bajazet II die Festung Modon; mit ihr fiel das letzte deutsche Haus in die Hände der Türken. Die S. 329 geäußerten Zweifel über die Bedeutung des Namens Morea sind nach den Untersuchungen von G. N. Hatzidakis, zuletzt B. Z. V (1896) 341–346, nicht mehr berechtigt. A. H.

Edg. Blochet, Histoire d'Égypte de Makris. Traduction française accompagnée de notes historiques et géographiques. Revue de l'Orient latin 6 (1898, 435–489 (à suivre). Bietet die Einleitung zur Übersetzung, die noch aussteht. Besondere Beachtung verdient einstweilen die Liste von 134 in den europäischen Bibliotheken zerstreuten Werken über die Geschichte Agyptens in der Epoche der Fatimiden, Ajuibiten und Mameluken (S. 455–487). A. H.

B Innere Geschichte.

L. Friedländer, Griechenland unter den Römern. Deutsche Rundschau 100 (1899) 251 274. 402–430. Handelt S. 421 ff. über die philosophischen Studien und die religiösen Zustände zu Athen um 4. und 5. Jahrh. C. W.

Ludwig Keller, Die Akademien der Platoniker im Altertum. Nebst Beiträgen zur Geschichte des Platonismus in den christlichen Zeiten. Sonderabdruck aus den Monatsheften der Comenius-Gesellschaft. Berlin 1899 25 S. 8^o. Der Aufsatz behandelt die äußere Organisation der antiken Akademien und verbreitet sich über die Beziehungen zwischen Neuplatonismus und Christentum. Zuletzt kommt K. auf die Genossenschaft des Gemistos Pletho zu sprechen und findet darin so viele Parallelen mit der alten Akademie, daß er nochmals die Frage nach einem inneren Zusammenhang aufwirft, ohne sie indessen zu bejahen. Es ist bekannt, daß dies ununterbrochene Fortleben des „Hellenismus“, wie er es nannte, einer der Hauptgedanken von Sathas war, den er in der Einleitung des VII. Bandes der Μεσαιωνική Βιβλιοθήκη ausführlich zu begründen suchte. Ich verweise dagegen auf meine eingehende Widerlegung B. Z. V 168 185, die allgemeine Zustimmung gefunden hat. So lange nicht neue Thatsachen gefunden werden,

wird man annehmen müssen, daß die Wiederbelebung des Platonismus durch Pethon ihren Ursprung allein der Initiative dieses genialen Kopfes verdankt, die durch patriotische Empfindungen von ehemaligen Orusie Griechenlands und durch das Studium neuplatonischer Schriften ihre Richtung bekommen hat.

A. H.

A. Harrent, Les écoles d'Antioche. (Vgl. B. Z. VII 436.) Besprochen von L. Colla, Berl. philol. Wochenschrift 1899 Nr. 43 Sp. 1326—1327.

A. H.

H. Gelzer, Die Genesis der byzantinischen Themenverfassung. Abhandlungen d. philol. histor. Cl. d. kgl. Sachs. Ges. d. Wiss. Bd. XVIII Nr. V. Leipzg., B. G. Teubner 1899. 134 S. gr. 8^a (mit einer Karte). Besprechung folgt.

K. K.

G. Laskin, Warum wollte Gottfried von Bouillon sich keine Krone aufs Haupt setzen? (Beobachten in Mitteilungen) der orthodoxen Palästina-Gesellschaft, 1898, Oktober, S. 624. Laskin führt die Weigerung Gottfrieds auf die seit dem Kaiser Herakleios herrschende Sitte zurück. Als letzterer in feierlichem Aufzuge das hl. Kreuz nach Konstantinopel trug, legte er zwar das kaiserliche Gewand an, ließ aber, um seine Ehrfurcht vor der Heiligkeit des Ortes zu bezeugen, das Diadem weg, wie auch der Patriarch, wenn Beispiele folgend, damals ohne Mitra sezehierte. Notiert im Viz. Vrem. 6 (1899) 226 f.

E. K.

Alexandros Lauriotis, Ἀθωτικὸς Στον VI—XIII Viz. Vrem. 6 1899 448—459. Fortsetzung der in der Byz. Z. VIII 242 notierten Edition von Urkunden historischen Inhalts aus den Archiven der Athosklöster. Die hier abgedruckten Dokumente haben folgende Titel: 6 Κατατολογιον της Ιερᾶς μονῆς της ὑπαρχίας Θεσσαλονίκης επιτεγομένης Σηλιαμισίας ἐν τῷ ὄρει τοῦ Τιμίου; 7 Ἰωαννου τοῦ πρώτου τοῦ Ἀγίου Ὁρους ἀπερχομένου πρὸς τὸν ἄγιον Ἀθανάσιον καὶ τὴν ἱερόν αὐτοῦ Λαύραν, τοῦτον εἰς τὸν Πλάτων καὶ ἡλιακιστὴν σταθισάν vom J. 991, 8 Τοῦ πρώτου τοῦ Ἀγίου Ὁρους διαρχιτρῶν πρὸς τὸν ἄγιον Ἀθανάσιον τοῦτον τινὸς vom J. 993, 9 Τοῦ αὐτοῦ Ἰωαννου πρώτου περὶ τῆς μονῆς Μονοξυλίου vom J. 999, 10 Περὶ τῆς μονῆς τοῦ Καλαφάτου vom J. 1065; 11 Ἐπιστολὴ Ἰγνατιου περὶ τῆς αὐτῆς μονῆς τοῦ Καλαφάτου 1101 1102, 12 Ἀγίου Νικολάου τοῦτον τινὸς τῆς μονῆς τοῦ ἁγίου Νικολάου πρὸς τὴν μονὴν εἰς Στραβηναίαν vom J. 1030, 13 Ἐγκαταστάσις ἱερωνύμου ἐν τῇ μονῇ τῶν Ρουδαίων vom J. 1033.

E. K.

Marg. G. Dimitsas, Ὁ Ἑλληνισμός καὶ ἡ διὰδοσις αὐτοῦ εἰς τὴν Ἰταλίαν καὶ τὴν λοιπὴν Εὐρώπην κατὰ τὸν μέσον αἰῶνα etc. Athen, Apostolopoulos 1900. μ., 250 und 26 S. 8^a. 8 Dr. Populäre Darstellung, in der besonders über die griechischen Humanisten des 15. und 16. Jahrh. aber offenbar ohne genügende Litteraturkenntnis, gehandelt wird.

K. K.

Karl Dieterich, Die kulturgeschichtliche Stellung der heutigen Griechen. Grenzboten 3, 1899 156 164 211—220. Der Verf. entwirft eine gelungene Skizze der Einflüsse, die fremde Sprachen auf die griechische ausgeübt haben, und der Wirkungen, welche umgekehrt das Griechische im Mittelalter und in der Neuzeit auf die Sprache der umwohnenden Völker gehabt hat. Wer die neugriechische Sprache und die einschlägigen Studien besonders von Gustav Meyer kennt, dem bietet der Aufsatz nichts Neues, dankenswert ist aber auch für den Fachmann die übersichtliche Anord-

nung und die sehr gelungene Paralelsierung von Kulturbeziehungen und sprachlichen Einflüssen. Die angeführten Belege sind sehr zahlreich, wenn-gleich sie vermehrt werden konnten, doch sollte Vollständigkeit nirgends erreicht werden. Die Zahl von 500 türkischen Lehnwörtern in der griechischen Umgangssprache erscheint mir etwas problematisch. Wer danach sucht, findet leicht mehr, wer nicht genauer darauf achtet, dem möchten sie weniger scheinen. Gerade in dieser Beziehung zeigen sich in den verschiedenen Teilen Griechenlands die größten Verschiedenheiten, und wollte man etwa die Sprache des Volkes in Athen zum Maßstab nehmen, so herrscht auch hier durch den Einfluß des Parismus ein fortwährendes Schwanken. Das Resultat seiner Skizze giebt D mit den Worten S. 218) „Fast nur empfangen haben sie in späterer Zeit von Römern und Italicern, fast nur gegeben haben sie den Albanesen und Rumänen, während sie Slaven und Türken sowohl gegeben als auch von ihnen empfangen haben, und zwar haben sie den Slaven mehr gegeben, von den Türken mehr empfangen.“ Dem wird man zustimmen können, der Satz aber (S. 158) „die Germanen waren ein Naturvolk, als sie mit den Römern in Berührung kamen, die Griechen dagegen ein altes, wenn auch herabgekommenes Naturvolk“, bedarf für die Griechen keiner Widerlegung.

A. H.

Charles Oman, A history of the art of war The middle ages from the fourth to the fourteenth century London 1898 XVI, 667 S. Notiert im V. z. Wiss. 6 (1899) 268.

E. K.

C. Kirchengeschichte. Mönchtum.

Guil Stang, Historiographia eccles. ast. ca. Freiburg: B. 1897 (Vgl. B. Z. VII 224.) Vernichtet von Ad Jülicher, Theolog. Literaturzeitg. 1899 Nr. 7 Sp. 205—207; von Paul Lejay, Revue d'histoire et de littérature religieuses 3 (1898) 79—80.

C. W.

F. X. Funk, Kirchengeschichtliche Abhandlungen und Untersuchungen II Band. Paderborn, Ferd. Schöningh 1899 V, 483 S. 8°. Von den 22 Abhandlungen dieses Bandes (über Bd. I vgl. B. Z. VI 634) fallen in unser Gebiet Nr. 1 Konstantin der Große und das Christentum (Theol. Quartalschr. 1896 mit einigen Zusätzen, vgl. B. Z. VI 204). 2. Johannes Chrysostomus und der Hof von Kpe. (Th. Qschr. 1875 mit einem Zusatz und einigen Verbesserungen). 12. Die apostolische Kirchenordnung (Th. Qschr. 1897, im wesentlichen neu bearbeitet). 13. Ein angebliches Wort Basilus' des Großen über die Bilderverehrung (Th. Qschr. 1888 und 1889 neu bearbeitet, vgl. Hist. Jahrb. XX 507). 14. Die pseudojustinische Expositio rectae fidei (Th. Qschr. 1896, vgl. B. Z. V 627). 15. Die zwei letzten Bücher der Schrift Basilius d. Gr. gegen Eunomius (Compte rendu des internationaux cathol. Gelehrtenkongresses zu Freiburg i. d. Schweiz). 16. Die Gregorius Thaumaturgus zugeschriebenen 12 Kapitel über den Glauben (Th. Qschr. 1898, vgl. B. Z. VII 471). 17. Zu den Ignatius-Akten (Th. Qschr. 1893, zum größten Teil neu bearbeitet; vgl. B. Z. VIII 232). 18. Pseudo-Ignatius Apollinarist (Th. Qschr. 1892 erweitert, vgl. B. Z. I 630). 19. Die Zeit der apostolischen Konstitutionen (Th. Qschr. 1892 und 1893, erweitert).

Ausführlich besprochen von F. Lauchert, Hist. pont. Blätter 124 (1899) 751—757.

C. W.

Paul Mehlhorn, Aus den Quellen der Kirchengeschichte. 2 Heft Bis zum 9. Jahrhundert. Berlin, Reimer 1899 XIX, 256 S. 8^o In den Interessenkreis der B Z fällt bes. das erste, die Zeit der 'Reichskirche' (von Konstantin bis zur Unterdrückung des Heidentums) umfassende Dritte. des Bandes, in welchem eine reiche Auswahl von Quellentexten (1 über die Entstehung der Reichskirche. 2 Proben aus der kirchlichen Litteratur 3. über kirchliche Zustände und Einrichtungen) in deutscher Übersetzung vorgelegt wird. C. W.

A. Kirieff, Eighteen Centuries of the orthodox Greek church. By R^d A. H. Hore. *Revue internat. de Théologie* 7 (1899, 697—715. Auszüge aus dem mir nicht näher bekannten Buche von Hore mit einigen kurzen Anmerkungen. C. W.

G. Rauschen, Jahrbücher der christlichen Kirche unter dem Kaiser Theodosius dem Großen. Freiburg i. Br 1897 (Vgl. Byz. Z. VI 462.) Besprochen von A. Vasiljev im *Viz. Vrem.* 6 (1899) 152—156. E. K.

Prof. A. Lebedev, Die materielle Stellung der Geistlichkeit im 17. Jahrh. Moskauer kirchliche Zeitung 1898 Nr. 3—5. Notiert im *Viz. Vrem.* 6 (1899) 231. E. K.

W. J. Groff, Etude archéologique III. Les débuts du christianisme en Egypte. *Bulletin de l'Institut Egyptien*, 3^e série, vol. 8 (1897) fasc. 5. Erwähnt in der *Bibl. d. Jahrbuchs d. Kais. deutschen arch. Inst.* XIV 163. J. S.

Fr. Lundgreen, Die Einführung des Christentums in Äthiopien. Eine quellenkritische Studie als Beitrag zur Geschichte der Kirche. Neue kirchliche Zeitschrift 10 (1899, 786—769. Wird als quellenkritischer Beitrag zu Sokrates, Sozomenos u. a. hier erwähnt. C. W.

S. Petrovskij, Die Legenden über die apostolische Predigt am nordöstlichen Ufer des Schwarzen Meeres. Eine Skizze aus der Geschichte der christlichen Litteratur. Odessa 1898. 304, X S. Notiert im *Viz. Vrem.* 6 (1899) 220—228. E. K.

V. Bolotov, Aus der Geschichte der syro persischen Kirche. *Christianskoje Čtenije* 1899, Januar S. 95—121 und Februar S. 323—349. Notiert im *Viz. Vrem.* 6 (1899) 237. E. K.

Marie Amri et Slibas de patriarchis Nestorianorum commentaria ex codicibus Vaticanis edidit et latina reddidit Henricus Gismondi S. I. 2 Teile. Rom, Luigi 1896—1899. VII, 179. 136 und VII, 107, 83 S. 8^o Besprochen von R(ubens, Duval) *Revue antique* 1899 II p. 81—84. C. W.

Graffin, Le synode de Mar Jésus-yab. *Revue de l'Orient chrétien* 4 (1899) 247—282. Die Synode wurde im J 588 von dem nestorianischen Patriarchen Jesus-yab I abgehalten. Ihr Text ist einer syrischen Hs des Museo Borgiano entnommen. Vgl. die Anzeige von J.-B. Chabot, *Revue critique* 1899 II p. 193—195, der dem Herausgeber eine Reihe von Übersetzungsfehlern vorhält. C. W.

L. Duchesne, Les premiers temps de l'état pontifical. Paris 1898. (Vgl. B. Z. VII 641.) Ausführlich besprochen von Pietro Egidio, *Rivista storica ital.* N. 8 16 (1899) 244—250. C. W.

Hermann Grauert, Papstwahlstudien I. *Historisches Jahrbuch der*

Görresgesellschaft. 20 (1899) 236—325. Handelt S. 282—288 über den mit der Erhebung des Diakons Vigilius zum Papste (537) beginnenden byzantinischen Einfluß auf die Papstwahlen. C. W.

Oskar von Lemm, Kleine koptische Studien I. IX. Bulletin de l'Académie Impériale des Sciences de St. Petersburg, Bd. X Nr. 5 (Mai 1899) S. 43—434. Unsere Studien berührt das neunte Stück „Zur Geschichte der Bekehrung der Iberer zum Christentum“, für die in einer koptischen Erzählung im Cod. Borg 168 eine neue Quelle gewonnen wird. Vgl. die Besprechung von L. Lopotniskij in Karkaz 1899 Nr. 230 (russ.). A. H.

P. Syřku, Zur Geschichte der Verbesserung der Bücher in Bulgarien im 14. Jahrhunderte. I. Band, 1. Heft. Die Zeit und das Leben des Patriarchen Euthymios von Trnovo. St. Petersburg 1899. XXXII, 609 S. Notiert im Viz. Vrem. 6 (1899) 560—563. E. K.

Nikol. Mystakides, Θεσπρωτικά Ἡγούμενοι χειματίζοντες ἐν τῇ κατὰ τὴν Μακεδονίαν μονῇ τοῦ ἁγίου ἀποστόλου καὶ ἐταγγελιστοῦ Ἰωάννου τοῦ Θεολόγου. Ἐκδόσις Ἀλφειῶ 18 (1898) 444. Notiert im Viz. Vrem. 6 (1899) 283. E. K.

A. Dmitrievskij, Der Erzbischof von Elasson Arsenios und seine Memoiren aus der russischen Geschichte nach der Hs des trapezuntischen Sumeliklosters (Archiepiskop Elassonskij Arsenij i memuari ego iz russkoj istorii po rukopisi trapezantskago sumelijskago monastyra). Kiev 1899. 2 B., 1. Tafel, 234 + 3 S. 2 Rubel. (S. A. aus den Trudy Kevskoj duchovnoj akademii 1898—1899) (russ.) Der durch seine zahlreichen Forschungen über die Geschichte der griechischen Liturgik rühmlich bekannte Verfasser gibt uns in der vorliegenden Monographie eine ausführliche Schilderung des Lebens und der Thätigkeit des Griechen Arsenios (geb. um 1548 gest. 1626, der Erzbischof von Elasson in Thessalien war später nach Rußland ging und dort ebenfalls einen erzbischöflichen Stuhl einnahm. Das Thema liegt dem Programm der B. Z. etwas ferne; doch muß das Buch erwähnt werden, weil es reichliche Aufschlüsse über die Beziehungen des Patriarchats von Kpe. zu Rußland und über griechisch-russische Kulturbeziehungen überhaupt enthält. K. K.

Episcopus N. Milas, Documenta spectantis historiam orthodoxae dioeceseos Dalmatiae et Istriae a XV usque ad XIX saeculum Vol. I. Zadar (Zara) 1899. XXXVI, 501 S. 8^o 5 Fl. Wird besprochen K. K.

P. Herbert Plenkens O. S. B., Neuere Forschungen zur Geschichte des alten Mönchtums. Katholik 79 (1899 II) 211—227. Schluß des B. Z. VIII 706 notierten Aufsatzes. C. W.

B. Vandenhooff, Die Sittlichkeit der oberägyptischen Mönche des 4. Jahrhunderts. Historisch-politische Blätter 124 (1899) 678—684. Nimmt die Mönche der Thebais gegen den von Amelineau auf sie geschleuderten Vorwurf der Unsittlichkeit in Schutz. C. W.

J. B. Chabot, Regulae monasticae saeculo VI ab Abrahamo fundatore et Dadesu rectore conventus Syrorum in monte Izla conditae. Syriace edidit et Latinitate donavit J. B. Ch. Rendiconti della R. Accademia dei Lincei. Classe di scienze morali, storiche e filologiche.

S. V vol. VII Rom 1898. 8° p. 39—59 und 77 102 Da der Titel dieser Publikation schon alle zu ihrer Kennzeichnung nötigen Angaben enthält, so braucht nur beigefügt zu werden, daß der syrische Text dem Cod. syr K VI 4 des Museo Borgiano entnommen ist. C. W.

K. Holl, Enthusiasmus und Bußgewalt beim griech. Mönchtum, Leipzig 1898. (Vgl. Byz. Z. VII 638) Besprochen von P. Savorov im Viz. Vrem. 6 (1899) 475—524; von J. Winthrop, The American Journal of Theology 3 (1899) 797—800. E. K.

Bischof Kirion, Die Verdienste des grusschen Mönchtums und seiner Klöster um die vaterländische Kirche und Gesellschaft. Tiflis 1899. 62 S. Nohert im Viz. Vrem. 6 (1899) 570 E. K.

D. Chronologie. Vermischtes.

H. Hagenmeyer, Chronologie de la première croisade (1094—1100). Revue de l'Orient latin 6 (1898) 490—549 (à suivre). Fortsetzung der B. Z. VIII 580 erwähnten chronologischen Übersicht bis zum 8. März 1098. A. H.

F. Hirsch, Byzantinisches Reich. Berhaer Jahresberichte der Geschichtswiss. 20 (1897) III 182—194. Von kritischen Bemerkungen begleitete Übersicht der im Jahre 1897 veröffentlichten Arbeiten über die byz. Geschichte und ihre Quellen. K. K.

K. Jireček, Südslaven. Berliner Jahresberichte der Geschichtswiss. 20 (1897) III 158—182. Von kritischen Bemerkungen begleiteter Bericht über die in den Jahren 1895—1897 veröffentlichten Arbeiten über südslavische Geschichte, von denen viele natürlich auch für die byzantinischen Studien wichtig sind. K. K.

6. Geographie, Topographie, Ethnographie.

A. Geographie.

Lubov Niederle, Descriptio Europae regionum quas ad orientem spectant veterum scriptorum locis illustrata. Rozprawy české akad., ročník VIII, třída I, číslo 3 Prag 1899. 125 S., 1 Bl. 8° (tschechisch). Das Hauptgewicht der Schrift fällt auf das Altertum, doch sind manche Partien auch für gewisse ethnographische Fragen der byzantinischen Zeit zu beachten. Näheres kann ich darüber nicht berichten, da ich Tschechisch nur wenig verstehe. K. K.

V. Lafyšev, Bemerkungen zur alten Geographie des nördlichen Gestades des Schwarzen Meeres. V Über die Insel des hl. Artherios. Journal des Minist. der Volksanfk. Bd. 323, 1899, Maiheft, Abt. für klass. Philologie S. 73—87 Konstantinos Porphyrog. (de administr. imperio p. 78 Bonn.) spricht von einer Insel des hl. Artherios, die in einer Bucht an der Mündung des Dnjepr liege. In der Vita der sieben Märtyrer-Bischöfe des Chersones, Basileios, Kapiton etc. (griech. ediert in den Zapiski der Odessaer Gesellschaft für Gesch. u. Altertümer, Bd. VIII, 1868), wird erzählt, daß einer derselben, der hl. Artherios (im Anfange des 4. Jahrh.), auf einer Insel des Dnjepr mit Namen Aloos (im slav. Texte Alos, resp. Aas) gestorben und beerdigt sei. Gewöhnlich identifiziert man diese Insel des Artherios mit der Insel Berezan (Borysthenes). Gegen diese Ansicht polemisiert L.

Nach ihm ist die zunächst schlechtweg „Hann“ und dann „Insel des Athorios“ genannte Örtlichkeit mit dem alten *Ἰνσος Ἐναργος* identisch und, wie schon Murzakevič meinte, nichts anderes als die heutige Kiburnasche Landzunge, oder vielmehr die ganze so genannte Halbinsel, die ursprünglich eine Insel gewesen sein mag. E. K.

P. Geyer, *Itinera Hierosolymitana*. Wien 1899 (Vgl. B. Z. VIII 707). Besprochen von Paul Lejay, *Revue critique* 1899 II p. 286—288, von *2 Theolog. Literaturbl.* 20 (1899) Nr. 44 Sp. 513—517, von *††, Neue philol. Rundschau* 1899 Nr. 23 S. 506—508, von Ch. K(öhler), *Revue de l'Orient latin* 6 (1898) 563—567. C. W.

Cl. Nicolaidès, *Macedonien. Die geschichtliche Entwicklung der macedonischen Frage im Altertum, im Mittelalter und in der neueren Zeit*. Berlin, Joh. Rade (Stuhlsche Buchhandlung) 1899. 4 Bl., 267 S. 8^o (mit einer Karte). 4.80 M. Wird besprochen werden. K. K.

E. Ziebarth, *Ein griechischer Reisebericht des fünfzehnten Jahrhunderts. Athenische Mitteilungen* 24 (1899) 72—88. Bei der Beschreibung Athens wird der Parthenon als una chiesa, che già fu tempio antico . . . eingeführt. J. S.

L. Doux macht der Académie des Inscriptions et Belles-Lettres in der Sitzung vom 7. April 1899 Mitteilungen über das von Federskizzen begleitete Itinerarium des Jérôme Monart, der dem Cap Polin, dem Angeseandten Franz I. (nach 1533—4) als Geistlicher nach Konstantinopel folgte. Der zweite Teil enthält Mitteilungen über die griech. Inseln und eine Beschreibung von Konstantinopel. Eine Publikation, die auch wir dankbar begrüßen werden, steht bevor. *Revue de l'art. chrét.* 1899, 346. J. S.

Ch. Diehl, *La Grèce, le mont Athos, Constantinople*. *Annales de l'Est* 12 (1898) 811 ff. Erwähnt in der *Bibl. d. Jahrbuchs d. K. deutschen arch. Inst.* XIV 160. J. S.

O. Kern, *Bei den Mönchen auf dem Athos*. Besprochen von Supan in *Petermanns Mitteilungen* 45 (1899) 95. J. S.

J. R. Melida, *Viaje á Grecia, al monte Athos y á Constantinopla*. *Boletín de la Sociedad Española de Excursiones*. Año 6 (1898) Números 66—68. Erwähnt in der *Bibliographie des Jahrbuchs d. K. deutschen arch. Inst.* XIV 104. J. S.

B. Topographie.

Herz-Bey, *Les citernes d'Alexandrie*. Rapport 237 § 7 und Annexe au 238^e Rapport du Comité de conservation des monuments de l'art arabe. Casre 1898. Seit die Zisternen von A. durch Einführung der Druckleitungen außer Gebrauch gesetzt wurden, sind sie ganz dem Verfall preisgegeben. Um sie der öffentlichen Willkür zu entziehen, mußte der Staat sie samt einem Streifen der Umgebung für sein Eigentum erklären. Jetzt möchten die Besitzer, deren Grund dadurch beinstet ist, sie gern los werden und belästigen fortgesetzt das Ministerium. Das Comité wurde daher um sein Gutachten angegangen. Der Chefarchitekt des Comités, Herz, hat darauf eine Reihe von Zisternen untersucht und sagt in einem Bericht, welche erhalten bleiben sollen und welche man dem Abbruch preisgeben könne. Mir scheint die Zahl der letzteren zu groß. Man hat sie doch jedenfalls vorher genau aufgenommen? J. S.

G. Botti, Les citernes d'Alexandrie. Bulletin de la société arch. d'Alexandrie 2 (1899), 15—26 (à suivre, 2 Tafeln. Botti hatte Gelegenheit, im J 1896 bei Inspektion der Zisternen durch eine Kommission 129 Zisternen zu sehen, deren Katalog er giebt. Er bespricht die unregelmäßig ohne Bogen im den Felsen geschnittene Zisterne Sarkoug el-Soghri gegenüber dem Municipium, die er für eine der ältesten hält. Zur Datierung werden die Kulturschichten unter und über den Zisternen und ihre Bauart herangezogen. Die ältesten müssen im gleichen Niveau mit den Ptolemäer-Kanälen liegen. B führt eine Reihe solcher Zisternen auf und berechnet die Bodenaufschüttung auf einen halben Meter. Eine zweite dieser ältesten Zisternen, die er el-Tawil nennt, ist Taf. B abgebildet. In unserer Zeitschrift war IV 592 f. von den Zisternen von Alexandria die Rede. J S.

Un Missionnaire d'Afrique sucht im Nuovo bull. d. arch. crist. 4 (1898) zuerst 212—218 die Märtyrer zu bestimmen, die in den beiden Gräbern unter dem Altar der Coemeterialbasilika nahe bei Lam-baesis (abg. S. 213, veröffentlicht in den Mélanges d'arch. 1898) bestattet waren, und spricht in einem zweiten Artikel 219—226 die Meinung aus, daß ein S. 219 abg. Inschriftfragment vom Grabe des Bischofs Honoratus stamme, wodurch die Kirche in Damous el-Karita (Grundriss S. 221), in der es gefunden sei, als die Kathedrale von Karthago bezeichnet würde, die im 4. Jahr und später eine so hervorragende Rolle gespielt hat. J S.

Un Missionnaire des Parcs Blancs sucht in ders. Zeitschrift 5 (1899) 51—63 nachzuweisen, daß die Basilika von Tebessa in ihrer Gesamtanlage eine Nachahmung des Tempels von Jerusalem ist, der h. Crispina geweiht war und wahrscheinlich zwischen 400 und 430 erbaut wurde. J S.

Gauckler giebt in einem Berichte, den Perrot am 10 März in der Académie des Inscrip. et Belles-Lettres verlesen hat, Bericht über die drei Kulturschichten auf dem Boden des alten Karthago. Beim Durchsuchen des heutigen Bodens findet man verschiedene Trümmer, Platten, Münzen, Lampen, Thongefäße. Bei 150 m Tiefe stößt man auf byz. Gräber mit groben Mosaiken. Dann kommen einzelne Reste aus der Vorzeit, dann die eigentlich römische Schicht, endlich ganz unten die Sachen aus der punischen Zeit. Revue de l'art chrét. 1899, 245/6. J S.

Léon Delattre, Le cimetière superposé de Carthage. Paris, Leroux. Byz. J S.

Card. Rampolla (traduit par Mgr Lemonnier), Martyre et sépulture des Machabées. Revue de l'art chrét. 1899, 290—305 (à suivre). Sehr eingehende Untersuchung über das Grab der neben Makkabäer, wobei auch interessante Streiflichter auf den Ort (Antiochia, und die Kirche dieses Grabes fallen. J S.

O. Marucchi, La pianta di Gerusalemme nel mosaico di Madaba. Nuovo bull. di arch. crist. 5 (1899), 43—50 und Tav. I. Veröffentlichung einer verkleinerten Kopie nach dem Bilde Jerusalems in der Karte von Madaba, angefertigt vom Mäsonar D. Giuseppe Manfredi, der in Turin 1898 eine farbige Kopie in Originalgröße ausgestellt hatte. Dazu eine summarische Beschreibung. J S.

O. Marucchi, Il terreno della dormizione della beata Vergine in Gerusalemme. Nuovo bull. di arch. crist. 4 (1898), 227—230. Mitteilung eines Briefes von Prof. Emilio Zaccaria, der den vom Kaiser Wil-

helm den Katholiken geschenkten Platz (Grundriß S. 228) identifiziert mit dem Ort, an dem die hl. Helena eine große Basilika, die Mater ecclesiarum oder Basilika des Entschlafens Mariae, erbaut hat. Bei Erdaushebungen seien Reste davon zu Tage gekommen. Marucchi verweist auf den Aufsatz „Leben de la dormition de la tres sainte Vierge“ von Fr. Paul in der Revue biblique vom 1. Jan. 1899, der zu einer ähnlichen Annahme gelangt sei. N. bull. d. a. cr. 5 97 8 wird von Prof. Zaccaria neuerungst von den Erdaushebungen für den Bau einer würdigen Kirche berichtet, es seien drei Metallkreuze von ca. 10 cm Länge und einige Kreuzfahrtsmünzen gefunden worden. Der Architekt des Kaisers Wilhelm sei zur Berichterstattung nach Berlin zurückgekehrt. Wir hoffen mit unseren römischen Kollegen und Prof. Zaccaria, daß man nicht lange wird bevor wissenschaftlich betriebene Ausgrabungen volle Klarheit über die im Boden ruhenden Altertümer gebracht haben.

J. S.

Anonymi Byzantini. *Ἡγεσταντικὴ σύντομος χρονικὴ*. Editio Th. Preger. (Vgl. B. Z. VIII 243.) Besprochen von Aug. Heisenberg, Berl. philol. Wochenschr. 1899 Nr. 22 Sp. 677. 679. Die gegen die Richtigkeit des Namens *Κωνσταντίνος* für Leon I ausgesprochenen Zweifel sind beseitigt durch William Fischer, B. Z. VIII 718.

A. H.

Ch. Loparev, Die russische anonyme Beschreibung von Konstantinopel. *Izvestija* (Nachrichten) der Abteilung für russ. Sprache und Literatur bei der Kaiserl. Akademie der Wissenschaften. St. Petersburg 1898, Heft 2, S. 339–357. Der Aufsatz bezieht sich auf das vom Akademiker L. Majkov im J. 1890 entdeckte Pilgerbuch (vgl. Byz. Z. IV 217) das nach Kobeko in den JJ. 1321–1322 vom novgorodschen Priester (Gregory) Kiseka zusammengestellt ist (vgl. Byz. Z. VII 642). Loparev meint, daß die darin befindliche Legende kompulatorischen Charakters sei und sich auf die Lebensbeschreibung des Bischofs von Edessa Theodoros (9. Jahrh.) gründe, ferner giebt er einige Berichtigungen zu der von Kobeko aufgestellten Marschroute des Anonymus. Notiert im Viz. Vrem. 6 1899, 229.

E. K.

G. Laskin, Bemerkungen zu den Altertümern von Konstantinopel. 7–10. Viz. Vrem. 6 1899, 131–139. (Vgl. Byz. Z. VI 211 und VII 492.) In dem ersten Artikel behandelt L. die Lage des großen Palastes, im zweiten den Turm Kyklosos und die Kirche des hl. Andreas *ἡ Κπέου*, im dritten die Lage der Kirche des hl. Apostels Thomas und des Sophienpalastes *ἡ τοῦ Σοφιανοῦ*, und im vierten die Kirche des hl. Johannes Theologos und das Diipion.

E. K.

P. Syrku, Zum Aufsatz: Die alte Serpische Festung beim Dorfe Dorkovo. Viz. Vrem. 6 (1899, 291–292. (Vgl. Byz. Z. VIII 583.) Einige Zurechtstellungen des Aufsatzes von V. Zistarsky, der in einer bulgar. Zeitschrift die Arbeit von Syrku reproduziert und mit einigen Bemerkungen begleitet hat.

E. K.

E. Oberhammer hat in Paulys Real-Encyclopädie (herausgeg. von G. Wissowa) wieder mehrere Artikel völlig neu bearbeitet, die unser Studiengebiet interessieren, wie *Castra Zarba*, *Chalke* (Vorhalle des großen Kaiserpalastes in Kpel), *Chalkis* (auf Euboea), *Chrysokeras*, *Chytroi* (auf Cypern), *Constantia* (auf Cypern).

K. K.

E. Oberhammer, Bericht über Länder und Völkerkunde der antiken Welt. II. Geographisches Jahrbuch 22 (1898) 205–244. Der

Wunsch, den O. S. 248 ausspricht „Sehr dankbar wäre ich für Zusendung solcher Schriften, die in Deutschland fast unerschaffbar sind, wie die österreichischen Schulprogramme und die griechische Lokallitteratur, besonders jene aus dem türkischen Staatsgebiete“, muß auch für unsere Zeitschrift nachdrücklich wiederholt werden.

A. H.

7. Kunstgeschichte, Numismatik, Epigraphik.

A. Allgemeines, Quellen, Varia.

Fr. X. Kraus, Geschichte der christlichen Kunst. I II 1 Freiburg i. B. 1896 1897 Vgl. B. Z. V 644 und VII 246.) Besprochen von E. Rjedin im Viz. Vrem. 6 (1899) 185—203 E. K.

Émile Bertaux, Un viaggio artistico sulle rive dell' adriatico Spalato, Venezia e Bizanzio. Bullettino di arch. e stor. dalm. 29 (1899) Supplemento al No. 9 Übersetzt aus „La Quinzaine“ 1899, 16. Februar. Bertaux ehrt sich selbst, indem er diesen geistvollen Essay in einer Übersetzung abdruckt. Da spricht ein so fein beobachtender Geist aus der Fülle jahrelanger Beobachtungen, daß wir uns zu diesem neuen Gefährten nur beglückwünschen können. Bertaux hebt zunächst hervor, daß der Bogen, der unmittelbar auf der Säule ruht, die konstruierte Kuppel und das Anwenden des Mosaiks für die Decke unrömisch und Zeichen einer neuen Kunst seien, die sich in Spalato am Palaste des Diokletian durch das Zusammenfließen römischer und orientalischer Kunst bildet. Nach dieser Einleitung folge das erste Kapitel der Byz. Kunst in Ravenna, und vom 9—12 Jahrh., der Zeit des neuen Glanzes von Byzanz, gebe Venedig allein ein klares Bild. Wir übergehen, was B. über die Geschichte von S. Marco sagt und empfehlen die Lektüre von C. Neumanns Arbeit in den Preuss. Jahrbüchern Bd. LXIX. Die Hauptsache bleibt doch der schluß S. Marco war die Schöpferin der Farbenfreude der Venezianer. Die koloristische Pracht der Wände von S. Marco und die farbenglühenden Schöpfungen des Paolo Veronese im Dogenpalast daneben und nicht unabhängig von einander. Der erste venezianische Kolorist, Crivelli, ist nach Art der Byzantiner ein wahrer Juwelier gewesen. Die Heranziehung des Orientes für die Erklärung der koloristischen Richtung der venezianischen Kunst ist nicht neu, Bode hat zur Erklärung auf die Einführung des orientalischen Teppichs verwiesen (Jahrb. d. Kgl. preuss. kunsta. 1892 S. 27).

J. S.

E. Korrodi, Un monumento byzantino latino em Portugal. Boletim de la Real Associação dos Architectos civis e Archeologos Portuguezes. 3ª serie, Tomo VIII (1898) Núm. 2. Mir unzugänglich. J. S.

Paul Allard, Charles de Linas et l'art byzantin. Études d'histoire et d'archéologie. Paris, Lecoq 1899. 8° p. 221—257. Würdigung der Verdienste des 1812 in Arras geborenen Gelehrten um die geschichtliche Erforschung der byzantinischen Kunst 'si legerement jugé naguere, et auquel ses efforts persévérants ont contribué à faire rendre justice'. Sein Hauptwerk sind die Origines de lorfèvrerie cloisonnée, von denen 1877—1887 drei Bände erschienen sind.

C. W.

B. Einzelne Orte und Zeitabschnitte.

Kleinasien. Der XII Orientalistenkongress in Rom hat angeblich (vgl. unten S. 319) auf Antrag des einen Präsidenten der XI Sektion, Strzygowski eine Resolution angenommen, dahin gehend die klassische Archäologie, wie jetzt so energisch mit der Durchforschung Kleinasien beschäftigt sei, möchte ihr Augenmerk auch auf die Reste der christlichen Kunst richten. Es wäre dringend erwünscht, daß dies von seiten der arch. Institute die dazu nötigen Direktiven ausgehen würden und daß man nicht wie bisher Pergamon, Hierapolis, Ephesus ganz auf die Mitwirkung von christlichen Archäologen oder Kunsthistorikern verzichte. Das bringt der guten Sache keinen Nutzen. Die französische, englische und amerikanische Schule sind mit gutem Beispiel vorangegangen, mochten die Deutschen und Österreicher nicht zurückbleiben! Wir freuen uns im Nachfolgenden ein Beispiel vorführen zu können, wie sich auch ohne viel Zeitverlust für Erste wenigstens genügende Aufnahmen machen und verwerten lassen.

J. S.

J. W. Crowfoot, Notes upon late Anatolian art. Annual of the British school at Athens 4. 1897-1898, 79-94 und 7 Skizzen und Texte. Der erste Artikel bringt eine wertvolle Zusammenstellung der Ornamenttypen auf Grabsteinen Phrygiens. Der konventionell römische Typus weicht um 200 und es setzt eine mehr naturalistische Bildung des Laubwerkes (Wendel und Ephen) ein. So auf christlichen Steinen, von denen eine in Ushak anno 278 datiert ist. Über diesen Naturalismus triumphiert der Orientalismus, wie er in der Ornamentik syrischer Kirchen des 4. 6. Jahrh. hervortritt und dann auch in den Grabsteinen Phrygiens und Galatiens häufig nachweisbar wird. Diese drei Elemente, orientalische, naturalistische und klassische, seien in der byzantinischen Kunst des 6. Jahrh. auseinander zu halten, wobei im klassischen eine stark hellenistische Strömung vorwage.

Der zweite Artikel bemerkt zuerst, daß von allen Kirchen des alten Galatiens kaum ein Stein auf dem andern geblieben sei, nur in Ancyra und Yürme fände man Ausnahmen von dieser Regel. Unerwartet auf die Ruine von Yürme stoßend, machten die Reisenden einen Aufenthalt von zwei Stunden und nahmen so viel auf, als möglich war. Es Absicht ist, nachfolgenden Forschern Winke, nicht eine abgerundete Publikation zu geben. Mochten doch auch klassische Archäologen wenigstens diesem Beispiele folgen! Die eingestürzten Mauerreste bedecken in Yürme mehrere Fuß hoch den Boden, sodaß zur genauen Feststellung des Grundrisses Ausgrabungen notwendig wären, dazu ist das Ostende durch ein Dorf verbaut. C konnte daher nur vom Westende Aufnahmen machen. 20 m vor der Westfassade liegt ein Stück Paviment, vielleicht vom Atrium. Die Fassade selbst ist noch eine imposante ca 20 m breite Masse mit fünf Thoren (Mitte 2,45, Seiten 1,94 bzw. 1,75 m) und sechs Strebepfeilern dazwischen. In 7,30 m Abstand von der Fassade läuft eine Mauer nach C dem Narthex angrenzend, der durch parallel geführte Steinbogen gewölbt war. Dann folgen die fünf Schiffe, von denen noch zwei Pforten in vier Reihen aufrecht stehen. Sie sollen, wie man an der Bauweise feststellen könnte, eine Ecke nach Westen haben, sodaß hier wahrscheinlich eine Konstruktion mit Säulen oder einer Kuppel, wie in Kaya Kalas, einsetzte. C sah etwa 30 m vom Narthex entfernt die letzten Mauerreste, im Osten, davor auf

der Nordseite zwei kleinere Bögen in der Richtung der Mittelschiffwand. Die Seitenschiffe sind Parallelbögen, die aber nicht wie im Narthex nur in einer Richtung sondern in zwei Richtungen laufen in Stein gewölbt, so daß jede Reihe ein Quadrat bildet. Nach der Westfassade zu urteilen, haben wir eine Halbkirche mit Emporen vor uns. — C fand im Dorfe ein Kapitell, nach seiner flüchtigen Skizze könnte es ein Kämpferkapitel sein und würde dann nicht vor das 6. Jahrh. gehören. Aber angenommen auch, es wäre ein Kämpfer, so kann ich doch nicht bestimmen, wenn C in dem Kreuzmonogramm den Namen der Eudokia, der Gründerin der Stadt vorausgesetzt, daß Ramsay recht hat, wenn er Yörne mit Eudokia identifiziert. — Jetzt liess ich das Monogramm Theodora. C datiert den Bau in das erste Jahrzehnt des 5. Jahrh., stellt ihn in der Anwendung der Steingewölbe für die Seitenschiffe und der Anwendung von Pfeilern zusammen mit syrischen Bauten, denen, wie auch byz. Werken gegenüber die Einführung von Streopfeilern eigenartig sei. Die beste Parallele gebe in ihrer strukturellen Schmucklosigkeit die angeblich von Eudokia erbaute Kirche an der Siloaquelle in Jerusalem.

Ein dritter Abschnitt behandelt eine Gruppe von Kapitellen, die in der Gegend herumliegen oder verbaut sind und mit dem alten Crenatus in Verbindung gebracht worden. Es sind römische Kämpferkapitelle, die auch nur, soweit sich nach den flüchtigen Skizzen urteilen läßt, dem 5. Jahrh., nicht der makedonischen Zeit anzugehören scheinen. J 8.

Johannes Ficker unterstützt eine unserer Forderungen, wenn er in einem Referat der Deutschen Literaturzeitung 1899 Sp. 1766 sagt: Wir lernen jetzt immer mehr westliche und östliche Kunst abgrenzen. Sichere Unterlagen werden wir erst haben, wenn die klassische Archäologie sich mehr der Untersuchung der römischen Denkmäler zugewendet und für alle Gebiete der künstlerischen Tätigkeit die Eigentümlichkeiten der römischen Kulturprovinzen herausgestellt hat. J 8.

D. Ajnalev, Byzantinische Denkmäler des Athos. 1. 5. Mit 8 Tafeln. Viz. Vremennik 6 (1899) 57. 6. Der Verf. beginnt hier die Edition und Besprechung einiger bisher unbekannten interessanten Denkmäler byz. Kunst, die er während seines Aufenthalts auf dem Athos im J. 1896 in verschiedenen Klöstern gesehen hat. 1) Das Evangelium der Bibliothek der Andreassynagoge (Nr. 5 in 8^o). Die Hs ist im 12. Jahrh. geschrieben, aber die fünf in ihr befindlichen Miniaturen gehörten ursprünglich einer älteren Hs aus dem 9. oder 10. Jahrh. an. Sie stellen den Heiland, die Gottesmutter (Irans) und die Evangelisten Lukas, Markos und Johannes in voller Gestalt dar und gehen auf alte syrische Originale zurück. — 2) Eine Miniatur eines Evangeliums im Pantaleimonkloster (Nr. 2 in 4^o, 11—12. Jahrh.). Das Bild gehört zu den byz. Denkmälern, auf denen historische Gebäude und Örtlichkeiten die Szenen bilden. Hier ist die Kreuzerhöhung in Jerusalem abgebildet. Der hl. Makarios steht mit seinem Keros auf einer besonders konstruierten Erhöhung, zu deren Seiten sich zwei Gebäude befinden, und erhebt nach rechts gewandt segnend ein großes sechsendiges Kreuz. Über dem Patriarchen erhebt sich auf vier Säulen ein Altarhimmel (αβυσσος aus weißem Marmor). Die Erhöhung besteht gleichfalls aus weißem, mit bauer Farbe schattiertem Marmor und stellt einen kleinen Hügel dar (den Golgatha-

felsen neben welchem das Kreuz aufgefunden wurde) links führt eine Treppe mit einigen Stufen hinauf rechts dagegen zeigt sich ein halbkreisförmiger Eingang ohne Thüre, der ins Innere des Hauses führt in die Halle wo das Haupt Adams aufbewahrt wurde. Das ursprüngliche Original dieser Kuppel ist wohl in eine frühere Zeit als 11 Jahrh.) zurück — 3. Die Brotschüssel (epitrochos) in der Sakristei des Pantokratormonks. Dies ist eine kleine Schüssel aus hellgrünem Jaspis welche die Form einer Rosette hat, von der jedes Blatt ein Bogen gewölbe bildet. Der Rand des vertieften Bodens enthält eine auf die Gottesmutter bezügliche Inschrift. In Boden selbst ist Maria in einem recht seltenen Typus dargestellt. Sie drückt das nur mit einer Tunika bekleidete und mit der rechten Hand nach der Brust der Mutter greifende Kind an sich. Die ganze Komposition der Schale ist in der Weise ausgeführt, dass ein Relief von verschiedener Tiefe ein dreifaches Niveau bildet. In dem tiefsten am Boden ist in Mosaikform die selbige erwähnte Gottesmutter dargestellt. Etwas höher und innerhalb der gewölbten Bogen gewölbe die Propheten David Salomo Hesekiel Habakuk Daniel Maaschi Jeremias Jesaias Zephaniah Sacharia Moses und der Patriarch Jakob in Brustbildern angeordnet. An die Stelle von trennenden Säulen tritt in jedem Bogen gewölbe der lange entrollte Papierstreifen den jeder Prophet in der Hand hält und auf welchen jeder, zu seinem Nachbarn gewandt, mit dem Finger hinweist. Der obere Ring endlich ist vollständig von einer zweiten längeren Inschrift ausgefüllt. Diese Darstellung erinnert ungemein an die prächtigen Kuppelbilder im Kloster Chora (Chachris Hama) in Konstantinopel, sind auf der Seite abweichend die Figuren der Propheten so gestellt, dass ihre Köpfe nach dem Rande der Schale gerichtet sind. Die Schale mit ihrer kunstvollen Darstellung ist ohne Zweifel in der Hauptstadt gearbeitet und vielleicht was die Wiederholung der Komposition der Kuppelbilder in Chora und der in der zweiten Inschrift erwähnte Name Alexios Angelos Konnenos vermuten lassen, von den berühmten Künstlern im Zeuxippus. Wegen der beiden Inschriften verweist Agnalous auf einen Aufsatz von Zebeler über die Athosinschriften, ohne indes anzugeben, wo derselbe zu finden ist und ob er bereits vorliegt oder erst erscheinen soll. Die Inschriften sind aber selbst in der beigegebenen Abbildung so leicht zu lesen, daß Agnalous wohl selbst hätte entziffern und gleich mittheilen können. Wir lesen mit Hinzufügung der Accente folgendemassen 1. auf dem Boden *Ἀναδόρπτης, πατριῶς βασιλικῆς, ἁγίου, του Ἀδελφου Ἀγγελίου συνιστάς* 2. im oberen Ringe *Ἀδελφον ἁγίου τοῦ καὶ τριδουκτου σιναῖ, ἁγίου — ὁ ἁδελφ. ἁγίου ἁγίου ἁγίου, τῶν τριδουκτου — Χριστός, ἁγίος, πατριῶς, ἁγίου δαυὶδ, ἁγίου τοῦ θροῦ ἁγίου καὶ προδότης προδότης σωτηρίας Κωνσταντινου καὶ πόλεως Ἀθηνῶν.* 4. Das Mosaikporträtbild des hl. Johannes Chrysostomos aus dem Vatopedikloster jetzt in der Sammlung von A. Neidlov. Dieses Bildchen ist mit der größten Geschicklichkeit und Vermeidung ausgeführt und stammt offenbar aus einer der hauptathischen Künstlerwerkstätten. Der hl. Joh. Chrysostomos hat in der Linken ein Buch, während er mit der Rechten segnet. In technischer Hinsicht ist von Interesse, daß der Rand, der Kleidung der Nimbus und das Hoch aus größeren das Gesicht aber und die Hand aus kleineren feinen und kleinen Mosaiksteinchen zusammengesetzt sind — 5. Beschre.

bung einiger illustrierten Lxx Hss in den Athosk. stein. Zu nächst werden einige Hss des Pantaleimonklosters besprochen, bes. nützlich Nr 2 in 8° Evangelium und Nr 6 in 8° (Reden des Gregorios Theologos).

E. K.

Georgios Lampakes, *Ἡ κοινὴ ἀσπὶς μετὰ τὰς ἐκκλησίας τῆς Ἀθῆναις ἐκ τοῦ τρυποπαγίου Ἀνδρέου Κωνσταντινου* 1899. 80, 131 S. 8°, eine Tafel und einige Illustrationen. Vor zehn Jahren hat Lampakes in seinem Buche *Ἀπομνημονεύματα τῆς κοινῆς ἀσπὸς μετὰ τὰς ἐκκλησίας* die Geschichte und eine Beschreibung der Architektur und der Mosaiken des Klosters Daphni bei Athen gegeben. Inzwischen sind in den Jahren 1891-1897 auf Einschreiten der Archäologischen Gesellschaft durchgreifende Restaurationen der durch Erdbeben stark beschädigten Kirche vorgenommen worden. Die Bauarbeiten leitete der Architekt Erg. Troump. vgl. dessen Bericht *Quelques vestiges d'eglises byzantines de la Grèce moderne*. Ex. soc. de Daphni u. Athenes, Travaux et Restaurations, Marseille, die Restauration der Mosaiken Francesco Novo, der *apomusmista* von S. Marco in Venedig. Lampakes macht auf einige Fehler in der Restauration aufmerksam, die in der That nicht hatten vorkommen sollen. Wenn man Heilgenstatuen ihren Platz wechseln läßt und die Inschriften fehlerhaft erneuert, so ist das entschieden tadelnswert. L. geht dann auf die Mosaiken im besonderen ein, beschreibt jede einzelne Darstellung, untersucht, durch M. et angeregt, die Typen und verweilt besonders länger bei dem Pantokrator der Kuppel, den er mit den Münznummern vergleicht (dazu gute Abbildungen S. 61 und danach zwischen 948-1025 datiert). Den Schluß bildet eine Aufzählung der Köpfe in den Mosaiken ¹⁾ und der Heiligen nach Jahrhunderten. Die Einleitung bringt sämtliche über das erste Buch erscheinende Kritiken, sowie darauf bezügliche Briefe etc. Am meisten rühmt sich Lampakes der Zustimmung zu seiner neuen Deutung gewisser ornamentaler Formen, die er mit dem Monogramm Christi in Zusammenhang brachte. Herr Tertios Ph. piov, Contreleur de l'Empire in Petersburg hat ihm diese Freude gemacht. Die Arbeit zeigt das ernstliche Streben, den byz. Denkmälern Griechenlands gerecht zu werden. Wir würden nur wünschen, daß der doch noch junge Autor seinen Landsleuten auch die Bedeutung von Hosios Lukas und von vielen anderen Klöstern und Kirchen Griechenlands, die dort zum Teil unbeachtet verderben, in ähnlichen Publikationen v. rühren möchte.

J. S.

Fr. Bulbé, *Scavi ne l'antico cimitero cristiano di Marusa* nach a Salona durante la 1898. *Bullettino di archeologia e storia dalmata* 22 (1899) 73-85, Tav. I-V. Der unermüdete Konservator der Altertümer im Bereich des alten Salona und des Diokletianspalastes, Bulbé, geht dem ganzen Balkan als leuchtendes Beispiel voran, indem er zeigt, was alles zu Tage gefördert werden kann, wenn man einmal auch systematische Ausgrabungen auf christliche Denkmäler hin unternimmt. Die großartigen Ausgrabungen von Manastirna sind längst zu einem der wertvollsten Baustücke der Kunstgeschichte geworden. Seit dem J. 1895 wurde nun auch ausgiebig an einer zweiten Stelle, dem alten Friedhof von Marusanac, gegraben, und auch hier führte die Grabung von Sarkophagen zu einer Basilika, die als Zentrum in der ganzen Gruppe von Gräbern eingebaut worden war. Man hat im J. 1898 die ganze Basilika freigelegt. Sie zeigt drei durch

sechs Stulen getrennte Schiffe von $46,80 \times 23,40$ m Größe, das linke Seitenschiff (4,25 m) ist weniger breit als das rechte (5,50 m), das Mittelschiff hat ca. 12 m Breite. Die Stulenstämme sind „di calcarea fetida“, von Kapitellen hat sich nur ein kleines Marmorfragment erhalten. An der Südseite fand man eine Inschrift $\div \text{O } \Delta \Gamma \text{I} \text{OC } \text{MHNAC} \div$, von der B. annimmt, daß sie sich unter dem Bilde des Heiligen befunden habe, und Reste von einer transenna mit schönen vierteiligen Mittelblättern (Abb. S. 81). Der Boden der Basilika ist ganz mit Mosaiken bedeckt, von denen nur der größere Teil im Mittelschiff und Kleingkeiten in den Seitenschiffen zerstört sind. B. veröffentlicht davon Photographien, die einen guten Begriff von der Ausdehnung und den geometrischen Ornamenten geben. Es setzt sich aus weißen, roten, schwarzen und gelblichen Stücken zusammen. J. S.

P. de Peris, Parenzo cristiana. Parenzo 1899 8° Angezeigt in N bull di arch. crist. V 120 1 Uns nicht zugegangen. J. S.

G. Cozza Luzzi, Velebrensis. Studio storico-critico sulla chiesa di S. Giorgio in Velebro, sue memorie ed epigrafi. Bessalone, Roma 1899, nn 37 38, 58-95. Studien zur Geschichte und den Inschriften dieser mit S. Maria in Cosmedin oder in schola graeca zusammen einst den Griechen gehörigen Kirche in Rom. J. S.

Joseph Führer, Siciliana. Historisches Jahrbuch der Görresgesellschaft 20 1899 389-416 Ausführlicher Bericht über die archäologisch-epigraphischen Forschungen Paolo Orsa. C. W.

D. Franz Wieland legte in einer der Conferenze di archeologia crist. (3. April 1899, Zeichnungen und Photographien der christlichen Denkmäler von römisch Afrika vor. Die Muschelapais von El-Kef, symbolische Skulpturen aus der zweiten Basilika von Tebessa, die große Basilika mit neun Arkaden und vielen anschließenden Gebäuden, worunter ein bedeutendes Baptisterium mit schönem Mosaik in Tipasa, gaben Anlaß zu Bemerkungen. Die zweite Basilika in Tipasa mit den Gräbern des Bischofs Alexander und seiner Vorgänger zeigt den Altar der Apsis gegenüber auf den Sarkophagen der Bischöfe und hat ein schönes Mosaik, das Fische darstellt. Wieland bereitet über diese Dinge eine Monographie vor. Sie wird auch uns außerordentlich willkommen sein. J. S.

C. Ikonographie, Symbolik, Technik.

W. E. Crum, Notes on the Egyptian orantes. Proceedings of the Society of Biblical Archeology 1899, 251-252 1 Abbildung nach einer ägyptischen d. h. heidnischen Grabstele im Museum zu Alexandria, auf der ein Orant mit hocherbobenen Armen, Kopf und Oberkörper in Vorder-, den Unterkörper in Seitenansicht, zwischen Schakalen stehend dargestellt ist. Es ist unzweifelhaft, daß wir das Porträt des Verstorbenen vor uns haben. Die Stele stammt aus römischer Zeit, der Typus dürfte aus Europa übernommen sein, ist aber jedenfalls ein unengbarer Beleg dafür, daß das Orantenmotiv nicht erst von den Christen angewendet wurde. Wir würden wünschen, daß Crum, der vor kurzem den Katalog der koptischen Inschriften in den Museen von Gize und Alexandria beendet hat, recht viel solche zwischen christlicher und ägyptischer Archäologie vermittelnde Studien bringen möchte. J. S.

Michel Engels, *Le crucifiement du Christ dans l'art plastique Et de iconographie et historique artistique. Avec 94 gravures et 42 tableaux en phototypie.* Petit in-folio 1899. Scheint mehr populären in halt. Erwähnt *Revue de l'art chrét.* 1899, 256 J. S.

Rohault de Fleury, *Sainte Pierre* 148 in 4^o, 109 pl. et grav. Paris. Notiert *Revue de l'art chrét.* 1899, 171. Wäre für die Besprechung sehr erwünscht. J. S.

H.-M.-B., *Notes sur la tête du Christ. Notes d'art et d'archéologie.* Ma. 1898. Notiert ebenda 366. J. S.

Le Saint Savaire et le portrait de Notre Seigneur. *La Terre Sainte, Revue de l'Orient chrét.* 1898, 1. Jah. Erwähnt ebenda. J. S.

A. Mergement, *Une médaille du Christ.* *France illustrée*, 3 Dec 1898. Erwähnt ebenda 367 J. S.

L. Giloquet gibt in der *Revue de l'art chrét.* 1899, 270 ein Résumé über den Streit um die von Boyer d'Agen gefundene Christusmedaille J. S.

S. Sluckij, *Das Zeugnis des Kardinals Humbert (XI. Jahrh.) über byzantinische Kreuzfixe.* *Archaeolog Izvestija i Zametki* 1898, Nr 9 und 10, S. 287—290. Die Worte in der vom Kardinal Humbert im J. 1054 nach Konstantinopel überbrachten Anklageschrift gegen die griech. Kirche *quod hominis morturi imaginem affigitis crucifixae imagini Christi, ita ut antichristus quidam in cruce Christi sedeat, ostendens se adorandum, tamquam sit Deus.* Migne, Bd. 120, S. 737) will Sluckij folgendermaßen übersetzt wissen. Mit der Darstellung des gekrönten Christus verbindet ihr die Darstellung eines Menschen, der sterben muß *mortui — mortalis*, d. h. eines Zeitgenossen) u. s. w. Er denkt also dabei an die Anbringung einer Nebenperson (etwa des Verfertigers oder des Statters des Kreuzfixes). Notiert im *Viz. Vrem.* 6 (1899) 224—225. E. K.

Wilpert, *Die Darstellung der Mater Ecclesia in der Barberinischen Exultetrolle.* *Römische Quartalschrift* 1899, 23/24. In dem Streit um die Deutung der Oranten in der christlichen Kunst wurde von de Rossi-Kraus auch auf eine Miniatur der Exultet-Rolle in der Biblioteca Barberina hingewiesen, die belegen soll, daß die Tradition, unter der Orans die Kirche zu sehen bis ins 11. Jahrh. gerückt habe. Wilpert bildet nun diese Miniatur auf Taf. I, II ab. Damit ist die Frage kurz und bündig entschieden. Die Mater Ecclesia ist gar nicht als Orans dargestellt, sondern stützt das Mittelschiff einer Kirche, in dem sie steht. Uns interessiert an der Sache, daß der italienische Künstler, um — was auch W. bemerkt — die Kirche als Königin darzustellen, die Gewandung einer byz. Kaiserin genommen hat. J. S.

Joseph Wilpert, *Die Gewandung der Christen in den ersten Jahrhunderten.* *Vereinschrift der Görres-Gesellschaft für 1898.* 56 S. und 22 S. Abb. Uns nicht zugegangen. J. S.

A. Štěpka, *Die apokryphe Legende über die Himmelsleiter in den Darstellungen der Heiligenmalerei.* *Archeolog Izvestija i Zametki* 1898, Nr 11 und 12, S. 349—354. Notiert im *Viz. Vrem.* 6 (1899) 236 f. E. K.

D. Architektar

Michael von Zmigrodzki, Geschichte der Baukunst der Araber und der Bauweise der Mauren in Spanien. Inaugural-Dissertation auf der Großherzoglichen Badischen Universität zu Heidelberg. Krakau 1899. 91 S. 8°, eine Tafel. Das Heft ist nicht geeignet, uns, die wir den unner wieder auftauchenden Verdächtigungen des Heidelberger Doktors ernstlich entgegentreten, als Stützpunkt zu dienen. Eine Dissertation in diesem über Deutsch darf nicht angenommen werden, auch wenn sie inhaltlich an Geist und Gestaltungsgabe so reich ist wie die vorliegende, der ein Eingriff von seiten des Fachvertreters leicht einen den wissenschaftlichen Anforderungen entsprechenden Zuschnitt hätte geben können. Das Thema berührt unseren Kreis wenig. Erwähnt sei nur, daß Z. öfter den byz. Einfluß hervorhebt. J. S.

Palästina. Reste einer kleinen Kirche wurden zu Omm-er-Rûs gefunden. Zwei Säulenreihen führen auf eine halbrunde Apsis zu, in der noch Reste der Schranken und ein Mosaik gefunden wurde, das eine Vase mit herwachsender Weinrebe, darüber die crux gemmata und daneben die Inschrift + KYPOY KWANNOY zeigt. Darüber einige bisher unerklärte syrische Buchstaben. Die Kirche scheint dem 6 oder 7 Jahrh anzugehören. Revue biblique 18. 8, 611 f., 1899, 452 f. Danach Nuovo bull di arch. crist. V 97. J. S.

R. A. Stewart Macalister, A Byzantine Church at Umm-er-Rûs. Palestine Exploration Fund. Quarterly Statement, July 1899, p. 200—204. Notiert im Viz. Vrem. 6 (1899) 613. E. K.

The Holy Sepulchre. The Quarterly Review 1899 Nr 379. Mit 3 Abbildungen. Erwähnt in der Bibl. d. Jahrbuchs d. K. deutschen arch. Instituts XIV 173. J. S.

La basilique de Saint-Étienne de Jérusalem. La Terre Sainte, Revue de l'Orient chrét. vom 15. Juni 1898. Erwähnt Rev de l'art chrét. 1899, 366. J. S.

Arvautakis, Notes épigraphiques. Bulletin de la société archéol. d'Alexandrie 2 (1899) 9—14. Für uns ist von Interesse der Bericht über Funde, die bei der Fundamentierung der Okelia Démotzando, 2 300 m östlich vom Ramlehnhof, gemacht wurden. Bei 1 m Tiefe fand man an 100 Menas-Thonfläschchen, bei 4 m eine große Säule in Marmor mit einem Granitkapitell und einen Pfeiler in Stücke zer schlagen, angeblich aus Granit, mit einem Kreuz. Dazu 2—3 kleinere Säulen, eine mit einem Drachenkopf als Wasserspeier und einer kleinen Büste. A. bestimmt die gleichzeitig aufgedeckten Mauern nach Angaben von Augenzeugen nicht vor das Ende des 6. Jahrh. (nach welchen Anzeichen?) und denkt an eine Menaskirche. Ob er beachtet hat, daß die Architekturstücke nicht zusammengehören und zwischen ihnen und den Menasfläschchen eine Erdschicht von 2 m liegt? J. S.

Pylos. Nördlich von Pylos an der Küste wurden Reste einer dem h. Petrus geweihten Kirche gefunden, die sich durch große Anlage und reiche Ausstattung auszeichnen. Auch Fragmente von Mosaiken sollen sich gefunden haben. Athenische Mitt. 1898, 163—4. J. S.

Gankler, Mausolée chrétien trouvé à Bordj-el-Youdi. Bulletin

archéologique du Comité des travaux historiques et scientifiques 1898, 2^e livr. CXXXIII. Erwähnt in der Bibliographie des Jahrbuchs d. K. deutschen arch. Instituts XIV 105. J S.

Karl A. Romstorfer, Die Restaurierung der Marienkirche in Sreazawa Bukowina. Mit d. k. k. Central-Kommission für Kunst und hist. Denkml. 2) (1899) 111-112. Die beiden Abbildungen geben Grundriss und Ansicht dieses beachtenswerten Baues, der wahrscheinlich aus dem letzten Decennium des 14. Jahrh. stammt. J S.

Zachariewicz, Klosterkirche zu Dragomirna. Ebenda 113-118. Die seit 1612 gebaute Kirche zeigt gotisch-byz. arabische Züge. J S.

Karl A. Romstorfer, Die alte griechisch-orthodoxe Pfarrkirche in Wolczynetz und die zu Toporontz. Ebenda 194-196. Die erstere Kirche ist 1775 aus Holz erbaut, die letztere gehört dem „moldauisch-byz.“ Typus an und wurde vielleicht 1560 errichtet. J S.

O. Marucchi, La cripta storica del SS. Pietro e Marcelino recentemente scoperta sulla via Labicana. Nuovo bul. di arch. crist. 4 (1898), 137-193, 5 (1899) 5-19. Die neu entdeckte Krypta in der Nähe des Heiligrabbauens hat nach Marucchi Meinung u. a. auch einen Umbau in der Zeit des Papstes Vigilius (537-555) erfahren. Als Beweis dafür nennt er an die erst nach diesem Umbau möglichen Gräber in der Apsis, die dem Schriftcharakter nach dem 6. oder 7. Jahrh. angehören, und einen Kapitälkämpfer mit einem Kreuz „di stile prettamente bizantino“, den er aus ohne Zweifel dem 6. Jahrh. angehörig datiert (Abb. S. 153). J S.

E. Malerei.

Vaticana, Verzeichnis der Handschriften mit Bildern. Der Beamte Angelo Maxxoni hat bereits in den Sommerferien 1892 eine Arbeit gemacht, die sich bezieht „Note dei codici della Biblioteca Apostolica Vaticana contenenti Miniature, Iniziali, Freg., Note musicali, Stemmi, Disegni a penna, Carte e Pianta geografiche ed incisioni“, worin nach den genannten Gruppen die Nummern der lat., griech. und orientalischen Handschriften verzeichnet sind, leider noch ohne Titelangabe. Wir haben es mit einem dankenswerten Nothelfer zu thun, der das Studium der Bilderhandschriften erleichtern soll. Neuerdings hat Adolf Görschmidt Handschrift für Handschrift durchgesehen und „Angelo“, wie der Beamte kurzweg genannt wird, Datierungen und Angaben über den Kunstkreis diktiert. Hoffen wir, daß diese ersten Regungen zu wissenschaftlichen Einzelkatalogen führen. J S.

Vaticana, Josuarolle. P. Ehrle hat, um das vielbenutzte Denkmal vor dem Verderben zu bewahren, die Rolle in ihre einzelnen Teile zerlegt. Es hat sich herausgestellt, daß sie aus 15 Stücken Pergament von wechselnder Länge so hergestellt war, daß man das vorübergehende Ende in verschiedenen Breiten über den nachfolgenden Anfang klebte. Ich gebe die Maße der einzelnen Stücke samt den Keestreifen in Zentimetern: 1. 66, 2. 73,7 (2,2), 3. 65, 1,6, 4. 51,8 (?), 5. 79, 1,1, 6. 67, 1,8, 7. 77,2 (1,6), 8. 67,2 (1,7), 9. 68 (1,1), 10. 79 (1,6), 11. 76, 1, 12. 75,5 (1,5), 13. 88 (1,5), 14. 89,5 (?), 15. 43 (?). Daraus ergäbe sich eine Länge von 10,66 — 0,22 = 10,44 m., was nicht mit der von Graeven (Arts I 221) angegebenen Länge von 10,14 stimmt. Auch ist der Unterschied der kleinsten und größten Länge noch größer als dort angegeben (64-67), das nur zum Teil erhaltene Endstück

nicht gerechnet, besitzt d mit 518 cm gegenüber 13 mit 88 cm. Die mittlere Länge ist 71 cm. Die Publikation in Licht- bzw. Farbdruck von Dabens ist fertiggestellt und wird demnächst erscheinen. J. S.

Mons. Paul M. Baumgarten legte in einer der Conferenzen an arch. crist. 8. Jan. 1899 die Publikation von Hase II, Codex Rossanensis, vor und sagte u. a., die Meinung Fakes, der Codex stamme aus dem 8. oder 9. Jahrh., sei nicht ganz überzeugend widerlegt. Man werde aber bis auf weiteres doch mit H. annehmen müssen, daß der C. R. aus dem 8. Jahrh. stamme. Als Entstehungsort scheint jetzt wahrscheinlich J. S.

S. Berger besprach in der Sitzung vom 30. Nov. 1898 der Societe Nationale des Antiquaires de France einige Miniaturen des Codex Rossanensis. Notiz in der Rev. de l'art christ. 1899, 54. J. S.

H. Omont teilte in der Sitzung vom 23. Nov. 1898 der Societe des Antiquaires de France Briefe von Peiresc an Sir Robert Cotton mit, die sich im Brit. Museum befinden, von 1617—1622 datiert sind und auf die Cotton Bibel Bezug haben. Die Bibel war für eine Ausgabe des Textes nach Paris geschickt worden. Peiresc teilte die Miniaturen auf und er hatte die Ansicht, sie färgte für sich in Kupferstichen aber für eine Publikation kopieren zu lassen. Leider kam es nicht dazu. Wir hätten Peiresc dann ebenso die Erhaltung der wertvollen Typensetze neben der Wiener Genesis zu danken gehabt, wie die Überlieferung der Miniaturen des Kalenders vom J. 354. Die Cottonbibel ist bekanntlich 1731 bis auf einige leinwandene Fetzen verbraucht. Revue de l'art christ. 1899, 345/6 nach dem Bulletin d. A. de France. J. S.

J.-B. Chabot und Alex. M. Konstantinow erwähnen in ihren Katalogen der syrischen Handschriften der Bibliothek des griechisch-orthodoxen Patriarchats zu Jerusalem unter Cod. 1 ein mit Hebr. versehenes Evangelium. Deutsche Literaturzeitung 1899 Sp. 1664. J. S.

L. Cizek, Les icones russes. Revue de l'art christ. 1899, 121/2. Wir haben B. Z. VIII 252 den Aufsatz von Dabens in derselben Zeitschrift notiert. C. ergänzt denselben durch einige Nachträge, von denen uns die Schenkung der russischen Malerschulen interessiert: 1. der Stil, 2. der Stil von Nowgorod, 3. der Stil von Stroganov, 16. Jahrh. und 4. der Stil Pristakov. C. erwähnt auch, daß es heute etwa 25 große Fabriken für Ikonen gibt, von denen die bedeutendsten aufgeführt werden. J. S.

X. Barbier de Montault, Oeuvres completes. Tome XIII. Roma VI. Hagiographia. Pottiers 1899. J. S.

E. Regin, Die Kuppelmosaik der hl. Sophia in Thessalonich (zur Frage über ihre Zeit.) Mit 5 Tafeln. Vir. Brem. 6, 1899, 370—379. Die Kuppelmosaik der hl. Sophia in Saloniki ist im J. 1804 in einer sehr ungenügenden Weise von Texier und Pulani herausgegeben und von Alnien und anderen Forschern ins 6. Jahrh. verlegt worden. Den Gegenstand der Darstellung bildet bekanntlich die Himmelfahrt des von 2 Engeln getragenen Heilands mit den 12 in die Höhe schauenden Aposteln und der von 2 Engeln begleiteten Gottesmutter (Thron. Als die Türken die Kirche im J. 1589 in eine Moschee verwandelten, wurden bei der Gelegenheit alle menschlichen Figuren der Mosaik mit Farbe überschmurt und mit Häuten übermantelt. Aber mit der Zeit ist die Übermalung in bedauerndem Umfange wieder abgefallen, so daß man jetzt die Figuren mit Ausnahme ihrer Gesichter klar erkennen und eingemaltes auch über ihren

Stil urteilen kann. Redin hat im J. 1898 die Mosaik photographieren lassen und veröffentlicht auf den seinem Aufsätze beigegebenen Tafeln die freilich nicht vollständig gelungenen Photographien. Er versucht, die Zeit der Mosaik aus ihrem Stil und der Komposition des dargestellten Sujets zu bestimmen. Nach eingehender Vergleichung mit verschiedenen anderen Darstellungen derselben Art kommt er zu dem Ergebnis, daß die Mosaik die größte Ähnlichkeit mit der Komposition hat, die sich in den Miniaturen verschiedener Rus aus der Epoche der zweiten Blütezeit der byz. Kunst herausbildete und von da auch in die Monumentalmalerei des 11–12 Jahrh. übergang. In diese Zeit also, nicht in das 6 Jahrh., gehört auch die Kuppelmosaik der hl. Sophia in Saloniki.

E. K.

Gabriel Millet, der zur Fortsetzung seiner Studien über die byz. Malerei in Mistra und auf dem Berge Athos 3000 Francs aus der Piot-Stiftung erhalten hat, giebt im C. R. de l'Académie des Inscriptions et Belles Lettres 1898, 516–8, Bericht über seine Studien auf dem Athos und die Herstellung von Kopien. Auch erwähnt er die Aufnahmen, die gleichzeitig von russischer Seite für Kondakov gemacht wurden.

J. S.

H. Grisar S. I. legte am 27. Nov. 1898 in den Conferenzen der archäologia cristiana Photographien nach den Mosaiken des Langhauses in S. Maria Maggiore vor. Er meint, sie seien der Rest einer in monumentalen Bildern ausgeführten Bibel; ihr Zustand und der unregelmäßig geschnittene Rand der einzelnen Felder lege die Annahme nahe, daß sie ursprünglich an einem andern Orte, besser sichtbar, angebracht gewesen seien, vielleicht in einer Porticus oder einem Saal des Sixtinum. Er bestärkt die allgemeine Meinung, daß diese Mosaiken noch dem 4. Jahrh. angehören, und bespricht im besonderen die beiden dem Altar benachbarten Szenen, wie das Opfer des Melchisedech. Notiz im Nuovo bull. di arch. crist. V 82 S. Wir würden dringend wünschen, daß diese vom Comm. Carlo Tenerani angefertigten Photographien öffentlich zugänglich würden.

J. S.

F. Kleinkunst (Elfenbein, Email u. s. w.).

Hans Graeven, *Adamo ed Eva su cofanetti d'avorio bizantini. L'Arte* 2 (1899) 1–23 d. S.-A., 17 Zinkdrungen. Fortsetzung der Studien über die Elfenbeinkästchen mit Sternornament, deren zuletzt VIII, S. 712 gedacht wurde. Graeven stellt jene wichtige Gruppe zusammen, welche — im Gegensatz zu den 30 vollständig und etwa 20 in einzelnen Stücken bekannten Kästen mit Darstellungen aus dem Kreise der antiken Kunst — Szenen christlichen Inhaltes zeigen und griechische Inschriften tragen. Unter diesen Kästen bilden die mit Darstellungen aus der Genesis eine geschlossene und sehr beachtenswerte Gruppe. Graeven kennt drei solche in der alten Form erhaltene Kästen in Darmstadt D., in England bei Mons. Bethune (B) und in Rheims bei M. Irroy. Auf das wichtigste Stück, einen Kasten der Ermitage, wurde Gr. erst während der Drucklegung durch Smirnov aufmerksam gemacht. Ich kann nähere Angaben über dieses Exemplar machen. Er ist 46,5 cm lang 12,5 cm hoch und 19,5 cm breit. Auf dem flachen, zum Herausziehen eingerichteten Deckel stoßen Anfang und Ende des Cyklus wie in Darmstadt aufeinander; statt der vier Hochfelder dieses Kastens (von denen zwei fehlen) sind in Petersburg drei Breitfelder angeordnet mit folgenden Darstellungen: 1. AΔAM bärtig liegt n. r. auf dem Boden, die L. vor der Scham,

Über ihm IC XC im Brustbild n. r., die R. segnend ausgestreckt. Zu beiden Seiten Bäume. 2 Erschaffung Evas genau wie in D, auch in der Inschrift, das Ganze nur besser angeordnet. Unter Adam Pflanz. 3 ΚΑΗ ΦΟΝΕΥΗ ΤΟΝ ΑΒΕΛ. In D ist nur der gesteinigte Abel erhalten. Hier steht kann r., wirft mit der L. einen Stein und hat in der R. andere. Die Szene im Gegenmann auch in Lyon, einst Douce Merrick Collection Westwood p. 64 Nr. 147. Auf der vorderen Langseite sind vier Brezelfelder ausgespart. Das erste und letzte Feld sind leer. 4 zeigt den Sündenfall genau wie auf D, nur in ein Feld zusammengezogen. Auch hier die Schlange hinter Eva. 5 Adam hockend wie in D. Die vier Felder der andern Langseite sind leer. An der Schmalseite unter der Erschaffung Adams sitzen 6 Adam r. und Eva l. einander küssend gegenüber, wie in zwei Feldern der Langseite in D und an derselben Schmalseite von B, wo sie von Ornamentstreifen trennt. Hier dagegen ist 7 die Darstellung des ΠΑΥΤΟΣ eingearbeitet, die in D inmitten der 18. letzten Szene, die Blumenstern in der Schmiede, erscheint, die sich auf unserem Kästchen auf der Schmalseite gegenüber befindet. Die Darstellung des Pautos gehört zu keiner der beiden Szenen, sondern offenbar zum Kastenlosse, das sich in beiden Fällen darüber befindet. Damit ist unmittelbar auf die Bestimmung der Kästchen zur Aufbewahrung von Wertsachen hingewiesen. Der Typus des Pautos ist etwas anders als in D. Er sitzt n. r. auf einem Stuhl wie der Schmied Adam in D und umfaßt mit beiden Händen das obere Ende eines Backens, der vor ihm auf dem Boden steht und mit Geldstücken gefüllt ist. Danach wird auch das vom Schnitzer des Kastenlosse in Silberverstandene Attribut zu deuten sein. Die letzte Szene, Adam und Eva in der Schmiede, entspricht Zug für Zug den beiden Darstellungen in D und B. Die Sterne haben weichen Form, auf dem Deckel kommen wie auf einigen Profankästen auch Menschenköpfe vor. Den Rand des Deckels bildet ein Flechtband und eine schöne Weinranke.

Auch zu der von Gr. gegebenen Liste einzelner von solchen Genesiskästchen stammenden Tafelchen in den Kollektionen Pulsky, Possevit, Stroganov und in Lyon und Lesaro kann ich Nachträge liefern. Gr. führt in seinem zuletzt im Jahrbuch der Kunstsammlungen des Auerl. Kaiserhauses XX. 8. 22 gegebenen Verzeichnis der Profankästchen auch „einige verstreute Plättchen“ im Museo civico zu Mailand an. Ich kenne nur eine größere, wertvolle Reihe im Museo artistico derselben Stadt. Wir finden dort in einem 43 x 35 cm großen Rahmen 15 Tafelchen vereinigt, wovon 14 die bekannten Typen der Profankästchen zeigen: Krieger, bekümmert oder nackt, mit Schild, Lanze, Bogen, Schleuder, Schwert, daneben einen Nackten vom Rücken gesehen mit einer Traube in der gesenkten R. und eine auf einem Löwen knieende und dessen Kachen aufreißende Gestalt (Herakles oder Simson). Uns interessiert heute Tafel 15 in der Mitte der obersten Reihe. Sie ist ca. 6,5 x 4,5 cm groß und zeigt Adam mit erhobenen Händen n. r. gewandt dastehend, vor ihm eine Pflanze, von der ein Blatt seine Scham verdeckt genau wie auf der ersten Tafel einer der Langseiten von D, wo Adam und Eva einander gegenüberstehend zu sehen sind. Unser Tafelchen gehörte zu einem Kasten, auf dem die Szene in zwei Felder verteilt war. Wichtiger ist eine zweite Reihe von Tafelchen desselben Museums, die, wie mir scheint, identisch sind mit den im Catalogue des objets d'arts der Samml.

lung Possenti in Fabriano (Rom 1881, wohin vielleicht auch das oben beschriebene Tafelchen gehört, wenn bei Gr ein Druckfehler Abramo statt Adamo vorliegt unter Nr 20 beschriebenen Adam und Eva in der Schmeise und Adam nackt, nahe einem Baum. Das Museo artistico in Mailand besitzt drei Tafelchen, die am 15. Juli 1848 von Achille Cantoni erworben wurden und diese Scenen darstellen. Wir sehen, ziemlich genau der Schmalseite von D entsprechend, Adam hämmern, Eva die Bäume reichend auf Steinsitzen in wackeligen Fesseln (9 cm hoch, 4,5 bzw. 3 cm breit) dargestellt, die oben über der Inschrift noch je ein Sternmedaillon umschließen. Inzwischen war ebenfalls oben das Schloß, darunter vielleicht der Pluto angelbracht. Das dritte Tafelchen 70 × 46 cm zeigt Adam nach links gewendet vor einer Cypresse stehend, den Kopf kragend in die R. gestützt, die L. vor der Brust. Über ihm steht $\Delta\Delta\text{AM} \Pi\text{ΟΥ} \text{H}?$ Dieselbe Scene finden wir auf einer der Langseiten von D. Zu unserem Tafelchen ist ein zweites mit dem Frage an Adam richtenden Christus zu ergänzen. Der Typus des Adam ist genau der gleiche wie im D, nur statt der Cypresse ist auf D ein anderer Baum genommen.

Gr zieht auch den außergewöhnlichen Kasten mit Rosetten-Ornamentbändern im Nationalmuseum in Florenz in Betracht, obwohl seine Darstellungen statt der Genesis die Evangelisten, Christus, Maria, Johannes, Prochoros, Job, Chrysa und die Hil. Sergios und Bukebas zeigen. Die Tafeln sind sehr verwandt denen einer Tafel im South Kensington Museum, welche jünger als das Triptychon Harbaville und stammten zusammen mit zwei Genesisstücken aus dem 12. Jahrh. Dem gegenüber seien die Kasten vom Typus D viel jünger, doch lasse sich heute nicht sagen, um wie viel. Interessant ist der Hinweis, daß Bonannus auf seiner Bronzethür in Pisa vom J. 1140 ein Härtchen in der Art der Tafelchen von Pesaro vor Augen hatte.

J 8

Hans Graeven, Ein Elfenbeindiptychon aus der Blüthezeit der byzantinischen Kunst, *Zeitschrift für christliche Kunst* XII, Sp. 193.

206, Taf. IV (Iachbaruck). Das Grüne Gewerbe besitzt drei byz. Elfenbeinschnitzereien. Eine davon gehört zusammen mit einer Tafel im Provinzialmuseum zu Hannover. Beide haben 22,6 × 12,2 cm Größe und bilden ein Diptychon, das geschlossen auf beiden Seiten das Siegeskreuz zeigt. Zu den von Graeven Anm. 5 aufgeführten Analogien kommt u. a. auch das Diptychon mit Christus, Maria, Thomas und David in Halberstadt und eine Tafel mit Propheten und Evangelisten in der Ermitage. Geöffnet sieht man links auf der Tafel in Hannover die Kreuzigung über der Kreuzabnahme, rechts auf der Tafel in Dresden Christus am Limbus unten, die Marien zu fassen Christi oben. G stellt das Diptychon zusammen mit dem datierbaren Kreuzreliquiar in Cortona und dem Triptychon Harbaville im Louvre zu einer Gruppe aus der zweiten Hälfte des 12. Jahrh.

J 8

Rom, Barberina, Elfenbeindeckel des Cod. XI 168. H. Graeven hatte L'Arte II 124 gefragt, ob der von Darselohn, Geschichte von Florenz II 25, 6, als Beleg für die florentinische Kunst des 11. Jahrh. herangezogene Evangeliendeckel des Barb. XI 168 wirklich so zu lokalisieren sei. Darauf antworten L'Arte II 247 ff. C. de F. (Abruzzi) und Ettore Modigliani. Der erstere schneidet die beiden Tafeln der karolingischen Renaissance zu und meint, vom byz. Stil zeigten sie auch nicht die mindeste Spur. Ähnliche

Größe der Auffassung, ähnliche Freiheit in der Entwicklung der Komposition und so viel Individualität im Gefühlsausdruck finde man weder in der byz. Kunst u. s. f. — Das alte Lied: Die Jahre sind an dem, der so schreibt, einem Manne, den ich auf dem Gebiete der italienischen Kunstgeschichte so hoch verehere, vorübergegangen: er hat auch heute noch keine Ahnung von byz. Kunst. Da weht ein anderes Lüftchen durch die zweite Antwort, die ein Schüler A. Venturi im Einvernehmen mit diesem giebt. Die Kompositionen sind byzantinisch, darüber sei nicht zu reden. Auch stehe die Tafel nicht allein, es finden sich andere derselben Art im Museo di Classe und, wie Venturi befügt, bei Stroganov und im Louvre, die alle nicht wie von griechischer Hand, doch aber wie Kopien oder Nachahmungen byz. Werke der zweiten Hälfte erscheinen und zugleich die künftige Ansehung der barbarischen romanischen Kunst zeigten. Danach glaubt M., die Tafeln seien am Ende des 12. oder am Anfange des 13. Jahrh. in Italien, vielleicht in Ravenna entstanden; doch sei es zweifelhaft, ob ein Grieche in romanischer Umgebung oder ein Italiener vor griechischen Originalen ihr Schöpfer sei. Beachtung hätten die griech. Beschriften der Stroganov- (und Louvre-?) Tafeln verdient. J. S.

Hans Graeven, Frühchristliche und mittelalterliche Elfenbeinwerke in photogr. Nachbildung. Serie I 1898. Vg. B. Z. VIII 204; Besprochen von D. Ajmalov im V. z. Vrem 6 (1899) 460—468. E. K.

Wilhelm Vöge, Ein deutscher Schnitzer des 10. Jahrhunderts. Jahrbuch d. Kgl. preuss. Kunsts. 20 (1899) 117—125. Vorführung eines deutschen Meisters aus der Trierer Gegend vielleicht, der ungefähr unter Otto II und III arbeitet. Er hat das für den Hof der Theophanu bestimmte Echterbacher Evangeliar mit Elfenbeinschnitzereien geschmückt, die sich in mitten der feinen byzantinisierenden Randfiguren eines Goldarbeiters recht derb und urwüchsig ausnehmen. Trotzdem glaubt Vöge, daß er für den Kopf des Christus auf einem Berliner Elfenbeindeckel ein byz. Vorbild (dafür ist S. 117 ein byz. Christuskopf von einer Elfenbeintafel in München abgebildet) vor Augen hatte. J. S.

F. Hiermann giebt, L. Arts II 240—245, gute Abbildungen des Silberkastens von S. Nazaro in Mailand. Sie sind größer als bei Graeven (vgl. B. Z. VIII 714). H. führt kurz die Deutung des letzteren an und sagt zum Schluß, er erlaube sich seinerseits, insbesondere in dem Relief des Erlösers zwischen den Aposteln, entgegen der Ansicht Graevens vom Ursprunge der Arbeit im hellenischen Orient, eine ausgesprochen römische Kunst zu sehen. Jesus thronend habe ganz das Ansehen eines Konsuls, und gewisse Köpfe mit kurzem Stiernacken niedriger Stirn und energischem Profil schienen ihm nicht griechischen Ursprungs. J. S.

Kgl. Museen, Berlin. Als Geschenk des Herrn G. . kam ein in Kupfer getriebenes und vergoldetes Madonnenrelief byz. Stils in die Sammlung, „woh. in Venedig im 12. oder 13. Jahrh. gearbeitet.“ Jahrbuch d. Kgl. preuss. Kunsts. 20 (1899, Sp. 19. Ebenda Sp. 34 wird mitgeteilt, daß die Sammlung der byz. Kleinkunst um fünf Stücke, Geschenke des Generalkonsuls H. Rosenberg, bereichert wurde: drei Glaspasten mit figürlichen Darstellungen, das Fragment eines kleinen Steinreliefs mit Szenen aus der Jugendgeschichte Christi und mit der Taufe Christi, sowie eine

Bienampulla. Nach Sp 38 hat die Ag. Abte. ung eine Ag. Gulsform aus christl. Zeit erworben, ferner nach Sp. 69 den Grabstein des Monches Dios und eine Schränkchbüchse aus Rohr mit griech. Aufschrift. Sp. 66 die Aufzählung der Bildwerke der christl. Epoche hat eine Reihe wertvoller byz. Bildwerke, der Groß- wie der Kleinplastik, erworben, über welche im Zusammenhang berichtet werden soll, sobald sie zur Aufstellung gelangen können. Nach privaten Mitteilungen ist mit den Vorarbeiten dafür unser geschätzter Mitarbeiter Dr. Oskar Wulff, bisher am Russischen arch. Institut in Konstantinopel, betraut worden. Er ist als Mitarbeiter bei den kgl. Museen eingetreten. Wir verzeichnen diese Nachricht mit lebhafter Genugthuung und besten Wünschen.) J. S.

Dr. Hermann Vopel, Die altchristlichen Goldgläser. Ein Beitrag zur altchristlichen Kunst- und Kulturgeschichte. Arch. Studien z. christl. Altertum u. Mittelalter, Hsg. v. Joh. Ecker, 3. Heft. Freiburg i. Br. bei J. C. B. Mohr, Paul Siebeck 1899, 116 S. 8°, mit 9 Abbildungen im Text. M. 3.60. „Die Anregung zu einer Bearbeitung der Goldgläser verdanke ich meinem lieben Lehrer, Herrn Prof. Dr. Johannes Ecker“, das schreibe ich für nie versagende, opferwilligste Hilfe den warmsten, ersten Dank.“ Wir können das Buch nicht ansetzen, ohne dessen zu gedenken, der nun zum vierten Male als Förderer im Hintergrund steht. Die beiden Arbeiten Stuhlfauths und die Arbeit von Matus sind oben (VII 199, 408, VII 205) besprochen worden, sie bilden das 2. u. 4. Heft der Arch. Studien. Vopel, der dritte in der Reihe der Schüler Joh. Eckers, besitzt nicht den Feuergeist Stuhlfauths, er läßt für ihn ungelöste Probleme bei Seite und begnügt sich mit einer klaren, ruhigen Auseinandersetzung des Materials. Die byz. Studien berührt sein Buch wenig. Er kommt zu dem Resultat, daß die Goldgläsertechnik vom Osten (Ägypten) aus nach Italien gekommen sei und dort in Rom in der 2. Hälfte des 4. Jahrhunderts ihre Blütezeit hatte. S. 4 heißt es: „Bizanz hat offenbar unsere Technik noch in späteren Jahrhunderten, als sie in Rom außer Übung gekommen war, gekannt.“ Dazu die Anm. Dr. Forrer und Stadtrat Zechner in Gießen haben einige kleine byz. Goldgläser, die noch der näheren Untersuchung harren. Beachtung verdient auch das bei Vopel im Katalog unter Nr. 12 angeführte Fragment im Besitz des Camposanto in Rom mit der Inschrift: *Iustinianus perpetuo augustus*. Vopel setzt seine Arbeiten fort. Er deutet das im Katalog unter Nr. 498 an. Mehrere byz. Gläser mit Heiligenbildern, die ich zu publizieren gedenke, haben wissenschaftswert, wenn ihm das einschlägige Material mitgeteilt würde. (Adresse: Roma, Istituto arch. Germanico, Campidoglio.) J. S.

W. Froehner, Collections du chateau de Gotschew. Verres chrétiens à figures d'or. Paris, Fischbach 1899 in 49,5 planches en chromolith. Nach der Notice in der Revue de l'art chrét. 1899, 253 läßt sich nicht sagen, ob auch Brzannisches darunter ist. J. S.

Ernest Babelon, Catalogue des camées antiques et modernes de la Bibliothèque nationale. Mit einem Album von 76 Tafeln. 8°. Paris, Leroux. Wird wohl auch byz. Material enthalten. J. S.

Michon verwies in der Sitzung von 22 März der Société des antiquaires de France darauf, daß eine neuerdings in Antiochia gefundene Statue Julian darstelle. Babelon nimmt Bezug auf den im Vorjahre ebenfalls in An-

nochmals gefundenen Cameo, der wahrscheinlich auch Julian darstelle, und bespricht das Kostüm. *Revue de l'art chrét.* 1899, 143. J. S.

J. L. Myres beschreibt und veröffentlicht zum Teil. (6 Fig.) im *Reliquary and Illustrated Archeologist* 1898, 109—112 eine Sammlung byz. Schmuckes, 1883 bei Korymba an der Nordküste von Sypern gefunden, jetzt im Museum zu Nikosia. Ein Halsband, ein Paar Ohrringe, Armbänder und zwei Ringe, alles von Gold und fein gearbeitet. *Notiz im Amer. Journ. of arch.* 1899, 97. J. S.

Adolfo Venturi, *Lo smalto bizantino del Redentore. Le Gallerie nazionali italiane* 4 (1899) 332—34 X Museo etnografico praistorico, Kirchiano. Mit einem 69 X 26 cm großen Farbendruck. Der stehende Email-Pantokrator des Museo Kirchiano ist eines der wertvollsten Denkmäler der Emailmalerei. Ob die Arbeit nun aber byz. ist, wie Venturi kurzweg weil er nicht auf die Technik eingeht, annimmt ist sehr die Frage. Der Gesamttypus allerdings ist gewiß byz. V. datiert das Stück nach dem Christus in der Eisenbeintafel Romanos IV, dem Triptychon Harbaville und dem Christusmedaillon von Swenigorodskoi. Es sei wohl nicht gleichzeitig mit diesen Denkmälern der Büste entstanden, sondern jünger, aus dem 12. eher als aus dem 11. Jahrh. Nach Bonanno (1709) ist die Tafel gefunden unter rudera an anderer Stelle sub rudibus prope Templum a S. Calisto antiquissimi Templi in honorem Desparae erecti in Regione Transtiberina a Calisto I. J. S.

Emile Bertaux, *L'émail de Saint Nicolas de Bari*. Fondation Eugene Piot. *Monuments et mémoires p. p. l'acad. des insc. et belles-lettres* 10 (1899) 61—93. Tafel VI und 4 Abb. im Text. Uns nicht zugegangen. J. S.

Viterbo, Gegenstände im Grabe Clemens IV. *L'Arte* II 241 ff. sind Photographien reproduziert, die man seiner Zeit anfertigte, als das Papstgrab für kurze Zeit geöffnet war. S. 285 ist ein Pectorale von Seide mit Silberstickerei abgebildet, dessen Kompositionstypen Taufe, Christus am Kreuz, Christus im Limbus, Verkündigung, Geburt und Darbringung byz. sind. J. S.

Chartraire et Pron, *Note sur un tissu byz. à personnages et inscriptions du trésor de la cathédrale de Sens*. *Mémoires de la Société des antiquaires de France* t. LVIII (1899). In einem Reliquienbehälter der Kathedrale von Sens wurden viele kostbare Stofffragmente gefunden. So eine Jagdscene, gelb auf purpurvioletttem Grund, die Chartraire (*Inventaire* p. 17 n° 16, vgn.) für byz. hielt. Diese Bestimmung bestätigen zwei neuerdings gefundene Fragmente der gleichen Technik: sie sind von griech. Inschriften begleitet. Dargestellt ist die Entsendung Josefs zu seinen Brüdern, ein Engel, der ihm den Weg weist und die Ankunft bei den Brüdern. Pron vergleicht den Typus mit dem der Wiener Genesis und dem Eisenbeintafelchen in Berlin und datiert es in das 6.—7. Jahrh. Er bildet noch andere in demselben Behälter gefundene Fragmente ab und macht zum Schluß Mitteilung über zwei nach Drucklegung seines Aufsatzes gefundene Fragmente, die ebenfalls Josef und den Engel darstellen, beide durch Beschriften bezeichnet. Auch darauf habe der Engel keine Flügel. — Bei Vorlage dieser Publikation in der Sitzung vom 14. Dez. 1898 der Soc. d. ant. de France hebt Schlumberger nochmals (vgl. VIII. S. 593) die

Bedeutung der Entdeckung hervor. Man habe bisher nur zwei Denkmäler dieser Art und aus viel späterer Zeit gekannt. Nach den Siegeln würde er die Fragmente auf Grund der Inschriften in das 7. oder 8. Jahrh. datieren. *Revue de l'art chrét.* 1899, 346. J. S.

Giuseppe Wilpert, *Un capitolo di storia del Vestitario*. IV e V Studio, Conclusioni. Uns nicht zugegangen. Vgl. VIII 251 und 490f. J. S.

Schnitzgen, *Neuentdecktes Sassanidengewebe in St. Kunibert zu Köln*. *Zeitschrift für christl. Kunst* XI. Mit Lichtdruck Taf. X. Uns nicht zugegangen. J. S.

Adolfo Venturi, *Stoffa del pallio ambrosiano*. *Le gallerie nazionali italiane* 4 (1899) 292—297. VIII. Basilica di Sant'Ambrogio in Milano. Mit zwei grossen Chromolithographien. Der bekannte Altar des Volvinius in S. Ambrogio enthält einen kleinen Raum zur Aufbewahrung der Reliquien, der mit kostbaren Stoffen gefüllt ist. V. verwirft, indem er davon gute farbige Abbildungen giebt, mit Recht die verfehlten Datierungen von Rohault de Fleury, Cattaneo und Diego di S. Ambrogio. Der Stoff gehöre in eine Gruppe mit dem des Kunibertschreines in Köln und anderen, die zum Teil von Cahier et Martou veröffentlicht sind. Nach Bock sind diese Stoffe orientalisches-byzantinisches aus dem 6. Jahrh. Diese Datierung giebt V. auch dem Stoff von S. Ambrogio. J. S.

Barbier de Montault, *Le trésor de l'église St. Ambroise a Milan*. *Revue de l'art chrét.* 1899, 306—317 (à suivre). „Le premier suaire“ ist ein arabischer Stoff. J. S.

E. Guimet legt in der Sitzung vom 10. Februar der Académie des Inscriptions et Belles-Lettres Stoffe aus den Gräbern von Antioch vor und bemerkt zu den byz., daß die Seidengarnituren derselben der Mehrzahl nach viel älter seien als die Kleidungsstücke selbst. Diese feinen Seidenarbeiten seien asiatisch, die Flügelpferde u. a. sei ausgesprochen sassanidisch. Die größeren koptischen Stoffe seien jünger als diese byz. Gewänder. *Revue de l'art chrét.* 1899, 145. J. S.

F. de Mely, *Reliques de Constantinople, La Sainte Couronne d'épices*. *Revue de l'art chrét.* 1899, 91—103, 209—212, 318—324 (à suivre). J. S.

S. Numismatik.

K. M. Konstantinopoulos, *Βυζαντινά νομισματικά Διευνή Εφημερίς της νομισματικής ἀρχαιολογίας* 2 (1899) 117—128, 10 Abbildungen. Erwähnt in der Bibl. d. Jahrb. d. K. deutschen arch. Inst. XIV 163. J. S.

N. P. Lichacev, *Bullen der Patriarchen von Kpel* (Речати patriarchov Kpol'skich). S. A. aus dem 2. Bande der „Arbeiten der Moskauer Numismat. Ges.“ Moskau 1899. 24 S. 8° (mit einer Tafel und 22 Textbildern). Beschreibt und klassifiziert die Bleibullen der Patriarchen von Kpel. K. K.

E. Babelon, *Deux médaillons disparus de Domitien et de Justinien*. Note additionnelle *Revue numismatique* 1899, 1—8, Tafel I. Vgl. VIII S. 592. J. S.

A. Diendoné, *Monnaies romaines et byzantines récemment acquises par le Cabinet des Médailles* (Suite). Ebenda 1899, 177—198, Tafel III. J. S.

Ein Fund byzantinischer Münzen. In Rom haben die Grabungen auf dem Forum wieder einmal zu einem Funde ersten Ranges geführt in der Nähe des Tempels der Vesta deckte man eine alte Kioake auf, und beim Durchwühlen des Bodens stieß man alsbald auf glitzernde Goldmünzen. Sofort wurde die strengste Bewachung angeordnet, und es dauerte nicht lange, so hatte man gegen 380 Goldstücke gesammelt. Sie wurden sodann von Professor Borsari untersucht, und es stellte sich heraus, daß sämtliche Stücke aus byzantinischer Zeit stammten, und zwar sind folgende Fürstenbilder vertreten: Flavius Julius Konstantin, Valentinian III., Anthemius, Aelia Marcia Euphemia, die Gattin des Anthemius, Livius Severus, Marcian und Leo I. Die Münzen gehören demnach in das 4. und 5. Jahrhundert, weitaus der größte Teil — über 300 — zeigt das Bildnis des Anthemius. Der Schatz ist in den Wirren der Völkerwanderung vergraben worden, und vielleicht ist er erst zum Teil entdeckt, da man schon nach drei Tagen wieder andere Münzen fand. Beilage zur (Müncheuer) Allgemeinen Zeitung 1899 Nr. 277 (4. Dez.) J. S.

D. P. Paschales, *Νομισματική τῆς νήσου Ἀνδρου Μιστῆ καὶ παλαιότερα μνῆματ.* *Διεθνὴς ἐφημερὶς τῆς νομισματικῆς ἀρχαιολογίας* 3 (1899), 299–368. Die Arbeit beschäftigt sich in erster Linie mit den antiken Münzen der Insel Andros, von S. 354 an aber auch mit der byzantinischen Epoche. Münzen im eigentlichen Sinne sind uns aus dieser Zeit nicht erhalten, wohl aber vier andere bemerkenswerte numismatische Stücke, die übrigens z. T. schon in Schlumbergers *Sigillographie* publiziert waren. So die Bleibullen eines *διοικητῆς τῆς νήσου Ἀνδρου* aus dem 9. Jahrh. und des Bischofs Leon saec. X. Beachtenswert sind die Ausführungen S. 366 ff., wonach Andros im 8. Jahrh. zur s. g. *δωδεκάνησος* der Kykaden gehörte, an deren Spitze der *δρουνγάρτος δωδεκάνησου* stand. Der *διοικητής* war wohl sein Unterbeamter, wie deren wahrscheinlich an der Spitze jeder Insel standen. Aus fränkischer Zeit stammen die Siegel eines lateinischen Bischofs Johannes (1345–?) und des Cursus *de Sumaripa*. Ob von den Fürsten von Andros, die diesem Geschlechte entstammten, der zweite (1468–1501) oder der dritte (1503–nach 1539) gemeint ist, läßt sich nicht ausmachen. A. H.

O. Seeck, Zu den Festmünzen Konstantins. *Zeitschrift für Numismatik* 21 (1898) 323. J. S.

9. Epigraphik.

Gabriel Millet, *Inscriptions byzantines de Mistra* (1^{re} partie: textes). *Bull. de corresp. hell.* 23 (1899) 97–156, pl. XLX–XXIII. Nach jahrelangen, oft recht peinlichen Arbeiten veröffentlicht Millet die erste Frucht seiner Mühen, die Sammlung der historischen Dokumente, Chrysobullen, Episkopalakten und politischen Poesien, wie sie sich gemalt oder in Stein eingegraben in Mistra finden. Ich drücke die einleitenden Worte ab, sie geben über das große Unternehmen so viel, von dem wir hier nur den Vorläufer vor uns haben, Auskunft: „Les ruines de Mistra ont été l'objet de longues études entreprises au nom de l'Ecole d'Athènes, poursuivies pendant plusieurs années avec le concours de l'Ecole des Hautes Etudes, de l'Académie des Inscriptions, de la Direction de l'Enseignement Supérieur et de celle des Beaux-Arts. Le plan d'un monastère a été dégagé par des

fourtes, un musée d'architecture byzantine a été créé, de belles peintures ont été découvertes, enfin, grâce au talent de MM Eustache, architecte, Yperman, Ronsin, et Roumbos, peintres, qui ont collaboré à la reproduction des monuments, les matériaux d'une importante publication archéologique ont été rassemblés." Wir beglückwünschen den enthusiastischen und selbstlos strebenden Kollegen zu der errichteten Sammlung des Materials und wünschen einen erfreulichen Fortschritt der Publikation selbst. Sie wird in erster Linie der Beschreibung der Kirchen und ihrer Mauerreste gewidmet sein müssen. Man nimmt daher in dem vorliegenden Artikel die historischen Inschriften vorweg. Er giebt sie nach den einzelnen Kirchen geordnet viel vollständiger und besser, als man sie bei Zeno, Zimmern, findet und mit Hilfe des C I I und der landschaftlichen Kopien Fourmonts von 1730 in der Bibliothèque nationale ergänzen konnte. Wir kommen auf diese Publikation eingehender zurück, wenn auch der zweite Teil, der Kommentar zu den Inschriften, vorliegt. J. S.

V Latyzev, Studien zur byzantinischen Epigraphik 4. Einige mit Inschriften versehene Denkmäler der byzantinischen Epoche aus dem Taurischen Chersones. Viz. Vrem. 6 (1890) 337-369. Vgl. Brz. Z. V 245. 1) Vor einer Katakomba fand man neben einem Grabkreuze von großer Arbeit das Bruchstück einer Marmorplatte, auf welcher eine eingemeißelte Zeichnung den Gang Christi über das Meer und die dem Petrus geleistete Hilfe darstellt. Die Platte gehört etwa ins 5-6. Jahrh. Für ein Grabdenkmal scheint die Platte zu dünn, weshalb L. sie für ein Heiligenbild oder ein architektonisches Stück aus einer Kirche hält. Über der Darstellung steht eine einzige Inschrift deren rechte Hälfte verstümmelt ist. Nach L. lautet sie vervollständigt etwa folgendermaßen: Ο ΧΡΙΣΤΟΣ ΤΗΣ ΔΕΘΙΣΤΗΣ ΧΡΗΣΤΟΥ ΕΡΩΤΗΣΗΣ ΕΠΙ ΤΩ ΑΓΙΩ ΠΙΣΤΩ. 2) Eine an beiden Seiten verstümmelte Platte aus Thonschiefer zeigt auf der einen Seite ein kleines, rundes Medaillonbild eingegraben, auf der entgegengesetzten ein Kreuz und daneben eine kleine Masche, aus drei Gegenstände haben oben ein Rohr, von der einen Seite und vom unteren Rande aus führen zu jedem Gegenstande tiefe Rinnen. Diese Platte diente offenbar als Form, um die auf ihr dargestellten Gegenstände in Erz zu gießen, und ist der mittlere Teil eines solchen Instruments an welchen von beiden Seiten eben solche Platten mit den verkehrt eingegrabenen Seiten der gleichen Darstellung gelegt wurden. Durch die Rinnen floß das geschmolzene Erz in die Form. In dem Medaillon ist das Brustbild eines bartlosen Mannes dargestellt, der in beiden erhobenen Händen je ein Kreuz hält. Auf seiner Brust hängt ein kleiner runder Gegenstand. Am Rande zieht sich um das Medaillon ringförmig eine Inschrift die in der von L. hergestellten Form lautet: ΑΓΙΟΣ ΠΑΡΘΕΝΟΣ ΤΩ ΠΟΡΘΕΡΩ. ΑΓΙΩ. Nach sorgfältiger Erwägung aller Umstände gelangt L. zu dem Schlusse, daß die auf der Platte befindlichen Gegenstände als Amulette dienten und daß im Medaillon die Person des eventuellen Trägers desselben εφορμή, in der Stellung eines Betenden dargestellt war. — 3) Ein Kreis aus Thon, an dessen Rande sich eine Relief-Inschrift befindet. Innerhalb des Kreises ist der hl. Phokas dargestellt, mit erhobener Hand, auf einem Boote stehend, mit einem großen Fisch am Ruder. Die Inschrift lautet mit den von L. für notig erachteten Änderungen: ΕΙΣΤΟΙΝ ΤΩ ΑΓΙΩ ΦΩΚΑ ΤΩ ΠΡΩΤΩ ΧΡΙΣΤΩ. Es gab zwei Heilige

Cherson zur Hauptstadt war es leicht möglich, daß man auch da anfang, diese Martyrerin besonders zu verehren, und daß irgend jemand zum Andenken an ihr Leiden dies uns erhaltene Kreuz errichtete. E. K.

V. Latyshev, Une épigraphique Note. Viz. Vrem. 6 (1899) 144—146. Anknüpfend an eine interessante Beobachtung von Prof. J. Pomjalovskij, daß sich auf griechisch christlichen Inschriften häufig verkürzte liturgische Formeln und Betsprüche finden, stellt L. den Text einer im Jahre 1888 von Raet und Paris gefundenen Inschrift aus Jannalar in Lykaonien zurecht. Derselbe ist im Bulletin de correspondance X p. 503 folgendermaßen wiedergegeben: Ἀποστολὴν, ἀγαπᾶτε, τὴν δοκίμην σου ἰσχυροῦν, παρορῶν τα πικυλίσματα τὰ ἐν γυναικὶ καὶ ἐν ἀνδρὶ αὐτῆς φη λέ(ματα), woru die Herausgeber bemerkt haben αἰρεσὶς est pour κρεῖσσ, πικυλίσματα pour πικυλίσματα, γυναικὶ pour γυναικί, φηλάματα pour φηλάματα. L. weist darauf hin, daß die Inschrift einem Troparion aus der *axolotlia* τοῦ ἑορδαίου in verkürzter Form entspricht und daß darnach die durch den Druck hervorgehobenen Worte zu lesen sind: αὐτῆς, παρορῶν καὶ φηλάματα. Außerdem accentuiert L. den Namen Ἰσχυροῦν. Die Inschrift gehört nach ihrer Schrift ins 4—5 Jahrhundert. E. K.

V. W. Yorke, Inscriptions from Eastern Asia Minor. The Journal of Hellenic Studies vol. XVIII (1898) p. 306—327. Notiert im Viz. Vrem. 6 (1899) 263. E. K.

P. Papageorgiu, Ἐπισκοπὴν ἐπιγραφὰς τοῦ Ἀθανασίου Μασσιδίας τοῦ 13ου ἑκατονταετηρίου Ἀιγυπτίας 18 (1898) 443—444. Notiert im Viz. Vrem. 6 (1899) 283. E. K.

R. Brünnow, Reisebericht. S. A. aus den Mitteilungen und Nachrichten des Deutschen Palästina-Vereins 1898. Leipzig 1899. 20 S. 8°. Bericht über eine Reise nach dem Ostjordanland, Moab und Edom, deren Hauptzweck die Untersuchung der römischen Befestigungsanlage der Provinz war. Unsere Studien betreffen einige griechische Inschriften, die z. T. auch von Fossey im Bull. de correspond. hell. 21 (1897), ed. publiziert worden waren. A. H.

K. J. Basmadjian, Une nouvelle inscription byzantine. Actes du onzième congrès international des orientalistes, Cinquième — septième sections, Paris. E. Leroux 1899, S. 221 f. Kleines Steinmedaillon mit der Inschrift ΘΕΟΔΩΡΟΥ (Vgl. VII 255). E. K.

Imberti Beugini bespricht in einer der Conferenze di archeologia crist. (8 Jan. 1899) die koptischen Inschriften im Museum von Gize, die im sahidischen (thebanischen) Dialekt gehalten seien und aus dem 7. Jahrh. stammten. Mehr überrascht dieser m. E. den Thatsachen entsprechende Ansatz, dessen Gültigkeit Gayet und Ebers verworfen haben. B. fand in diesen Inschriften Grabinschriften, in denen ständig die Jungfrau, Michael, Gabriel, Knoch, Elias, Jeremias und die Sybilla angerufen werden. In einer Litanei kamen auch Adam und Eva, letztere ganz einzig unter dem Namen Zoë, vor. Nuovo bull. di arch. crist. V 87. J. S.

10. Fachwissenschaften.

A. Jurisprudenz.

M. G. Theotokas, Τα κριθεύσα περί μισθῶν γράμματα ἐν τῇ ὁρθόδοξῃ αὐτοκρατορῇ ἐκκλησίᾳ. S. A. aus der ἑκατονταετηρίῃ Ἀιγυπτίας. Ἐν

Κωνσταντινουπόλεως 1899 I, 23 S. 8^o Eine flüchtige Darstellung des heutigen Rechtes über die Mischehen, zu der nur selten und sehr oberflächlich der Versuch einer historischen Entwicklung gemacht wird. Was über die Mischehe in byzantinischer Zeit beigebracht wird, sind flüchtig zusammengegraffte, auf fremden Studien beruhende Notizen. A. H.

D. Desmiris, Die Eheschenkung nach röm. und insbesondere nach byzant. Recht. Athen 1897 (Vgl. B. Z. VII 501) Besprochen von P. Sokolov im V. z. Vrem. 6 (1899), 176—185. E. K.

Paulus Bedjan, Nomocanon Gregor. Barhebrae. edidit P. B. Leipzig, Harrassowitz 1898. XIII, 551 S. 8^o Ausführlich besprochen von Anonymus, Lat. Centralbl. 1899 Nr. 45 Sp. 1546—1548. C. W.

B Mathematik, Astronomie, Naturkunde, Medizin u. s. w.

J. L. Heiberg, Byzantinische Analecten. Abhandlungen zur Geschichte der Mathematik IX, Leipzig, B. G. Teubner 1899, S. 163—174. H analysiert in dieser sehr gehaltreichen und instructiven Arbeit einige Hss., die für die Geschichte der Mathematik im byzantinischen Zeitalter von Wichtigkeit sind: den Cod. Vindob. phil. gr. 65 s. XV (hier u. a. ein Traktat über die Zahl zehn von Leon Magentinos und ein anonymes systematisches Rechenbuch, von dem H. den Anfang und Schluss mitteilt), den Cod. Marc. gr. 333 s. XV (hier eine Tafel der Quadratwurzeln der Zahlen 1—102 in Sexagesimalbrüchen), den Cod. Vatic. gr. 1058 s. XV (Corpus späterer Astronomie) und den Cod. Marc. gr. 323 s. XV (hier u. a. eine seltene Zusammenstellung von Zahnzeichen). K. K.

A. Bouché Leclercq, L'Astrologie grecque. Paris, E. Leroux 1899. XX, 658 S. 8^o Wird besprochen werden. K. K.

A. Ludwich, Kritische Beiträge zu den poetischen Erzeugnissen griechischer Magie und Theosophie. Königsberg 1899. Besprochen von W. Kroll, Ber. philol. Wochenschr. 1899 Nr. 24 Sp. 745—746. A. H.

Graux-Martin, Traité de l'astrique connu sous le titre *Περὶ παραστάσεως ἀπλῆστου*. (Vgl. B. Z. VIII 256) Besprochen von Fr. Hultsch, Berl. philol. Wochenschr. 1899 Nr. 25 Sp. 774—776 von F. Hirsch, Wochenschrift f. klass. Phil. 1899 Nr. 37 Sp. 1007—1011. A. H.

11. Bibliographische Kollektivnotizen.

Das kaiserl. russische archäologische Institut in Konstantinopel.

Dem dritten Bande ist rasch das erste Heft des vierten Bandes der Publikation des Instituts gefolgt: „Nachrichten des russischen archäologischen Instituts in Kpel“ (*Izvestija russkago archeologičeskago instituta v Kpolje*) IV 1, Sofia, Državna pečatnica 1899. 204 S. 8^o (mit 35 Tafeln und zahlreicher Textillustrationen). Die *Izvestija* erscheinen von 1899 an jährlich in drei Heften, die zusammen einen Band (Jahrgang) bilden, das Jahresabonnement kostet 10 Frs. Über die ersten drei Bände des Organs vgl. B. Z. VI 470 f., VII 502 ff., VIII 717. Das vorliegende Heft, das weit besser ausgestattet ist als die früheren, namentlich als die ersten zwei Bände, enthält folgende Arbeiten:

1) F. J. Uspenskij, Die Inschrift des Caren Samuel (russ.) (S. 1—4; es handelt sich um eine im Jahre 1888 bei Prespa gefundene slavische Inschrift).

2) T. D. Florinskij, Einige Bemerkungen über die Inschrift des Caren Samuel (russ.) (S. 5—13; bes. über die Buchstabenformen der Inschrift).

3) L. Miletič, Zur Samuelischen Inschrift des Jahres 993 (bulg.) (S. 14—20, ebenfalls über den Charakter der Buchstaben).

4) P. N. Miljukov, Christliche Altertümer des westlichen Macedonien (russ.) (S. 21—151; die Abhandlung beruht auf dem Material, das auf einer Studienreise des russischen Instituts im Sommer 1898 gesammelt wurde, aus dem ungemein mannigfaltigen und reichen Inhalte seien die vielen griechischen Inschriften hervorgehoben).

5) V. V. Farmakovskij, Die Lesche der Knidier in Delphi (russ.) (S. 152—185).

6) M. Paraukas, *Ἡ Τραπεζοῦς κατὰ τὸν αἰῶνα* (S. 186—203, schildert den Zustand von Trapezunt im 14. Jahrh. auf Grund der Periege des Andreas Libadenos, auch einige Irrtümer Faunierays werden berichtet). K. K.

K. Krumbacher, Notice sommaire sur les progrès de la philologie médio-et néo-grecque depuis le congrès des Orientalistes de Genève (1894). Actes du onzième congrès international des orientalistes, Cinquième — septième sections, Paris, E. Leroux 1899, S. 215—220. Kurze Übersicht der Hauptthatsachen. K. K.

12. Mitteilungen.

Die mittel- und neugriechische Philologie auf dem Orientalistenkongress in Rom.

Wie auf den Orientalistenkongressen zu Genf i. J. 1894 (vgl. B. Z. IV 237) und zu Paris i. J. 1897 (vgl. B. Z. VII 256 ff.) ist auch auf dem am 3.—15. Oktober 1899 zu Rom abgehaltenen Kongress eine griechisch-byzantinische Sektion eingerichtet worden. Über ihre Arbeiten, soweit sie das in der Aufschrift genannte Fach betreffen, soll im Folgenden kurz berichtet werden. Vorerst einige Mitteilungen über den allgemeinen Verlauf der Versammlung.

Der römische Kongress wird allen Teilnehmern unvergesslich bleiben. Welcher andere Ort der Welt könnte auch einer Versammlung von Männern, deren weit auseinandergelegene und verschiedenartige Forschungen durch die gemeinsame historische Idee wirksam zusammengehalten werden, einen so würdigen und stimmungsvollen Empfang bereiten wie die Città eterna? Der unbeschreibliche Reiz, den nur der Adel der Geschichte einer Stätte verleiht, wirkt in Rom bei jedem wiederholten Besuche noch mächtiger und tiefer, und, wenn ich nach meiner persönlichen Erfahrung urteilen soll, scheint mir daß man wirklich das Schwabenalter erreichen muß, um dieses ungeheuer Museum der Menschengeschichte voll zu verstehen und ganz zu fühlen. Und völlig stimmt zu dieser Wahrnehmung die entgegengesetzte

Beobachtung, die ich zu meinem Leidwiederholt machen konnte, daß Kongressisten, die Rom zum ersten Male sahen, auffallend wenig ergötzt waren, viel weniger als die alten Freunde der Stadt und ihrer unvergleichlichen Campagna. Rom ist spröde gegen den Neuling und muß langsam erobert werden. Und was haben sie allen Wert der unermesslichen Präsidents Angelos Graf von Triest als an der Spitze, alles aufgebietet, um den sehr reichen Gästen den Aufenthalt in Rom angenehm und abwechslungsvoll zu gestalten? Der erste Abend vereinigte die Kongressisten zu einem Symposium - Symposium? Wir kommen im großen Bibliotheksaal der Universität. Bei der feierlichen Eröffnung des Kongresses die am nächsten Morgen auf dem Kapitol stattfand, versetzte der Unterrichtsminister Hatzidakis die Kongressisten durch eine mit allen Mitteln antiker Rhetorik geschmückte und prächtig vorgetragene lateinische Begrüßungsrede in die Zeiten Ciceros zurück. Am Abend desselben Tages empfing uns die Stadt in den majestätischen Räumen des kapitolinischen Museums, wo sich sogar Gelegenheit bot, die kapitolinische Venus im reinen Lichte künstlicher Illumination zu bewundern. Während die kontingente Empfangs bei den Journalisten Roms im Palazzo Weyland und bei dem Minister des Auswärtigen Marchese Venetia in der Consulta wie auch das offizielle Schloß nur im russischen Hofe sich von den bei den Kongressen, man möchte fast sagen, leider immer allgemeiner werdenden ähnlichen Veranstaltungen wenig unterschieden, boten der Ausflug nach Tivoli und Villa Adriana, an einem herrlichen (Freitag) vor vollzogener Reise und Arbeit und die allerdings vom Wetter weniger begünstigten Rundgänge auf dem Forum und in den erhabenen Höfen des Palatinus (Sonntag), die keine andere statt „nachmachen“ kann. Zu diesen großen für alle Kongressisten bestimmten Veranstaltungen kamen allerlei Feste im kleineren Kreise wie der schon Empfang bei dem hochwürdigen Monsignore E. Maria, dem Herausgeber des *Hermes*, die musikalische Soiree im Palazzo Barberini, bei der gezeichneten und lebenswürdigen Fürstin Baratov, die unter den nicht wenigen Mäzen des Kongresses die Palme des Erfolges davontrug, die gewöhnlichen Einfuhrthees, die der berühmte holländische Entomologe der Gesandtschaft der Regionen Professor Tiele mit seiner so sympathischen Gemahlin und später die gewante Kennerschaft der orientalischen Sprachen und der muslimanischen Kultur Frau Olga Sergejewna Lebedev und ihre zwei Töchter — *matre pulchra* *filiae pulcherrae* — in den glänzenden Gemächern des russischen Hofes gewährten, das der kaiserlichen des „Kaiserlichen Ostens“ um in der Sprache der Bulletin zu reden, gebotene „Japanerlinter“, und ich fast noch lastet unter dem Vorzeichen des „Direktors der Ausgrabungen im Krater des Vesuvius“ abgehaltene „*avance de nuit*“ im gemütlichen Rückzimmer des Pachotterias.

Die Feste und Vergnügungen vermochten die wissenschaftlichen Arbeiten des Kongresses nicht zu beeinträchtigen. Er kann sich in dieser Beziehung gewiss mit den früheren Versammlungen messen, und wenn man nur nach der Zahl der eingerichteten Sektionen und der in ihnen wie in den allgemeinen Sitzungen gehaltenen Vorträge und nach der ungewöhnlich langen Dauer des Kongresses urtheilen wollte, so übertrafe er sogar seine Vorgänger. Doch führen gerade die sehrgenannten Eigenschaften zu einer kritischen Betrachtung, die sich wohl den meisten Teilnehmern von selbst aufgedrängt hat. Die Qualität der Vorträge stand nicht auf der gleichen Höhe wie

Ihre Quantität. Die Sitzungen wurden über Gebühr belastet teils durch thematische Darbietungen, teils durch Mitteilungen, die mit dem Programm des Kongresses wenig zu tun hatten. Bis zu einem gewissen Grade mag daraus die Wahl Roms an sich resultieren, da auf die gefährdete Lage der Kongressuristen mehr Ausbruch anstufte als ein weniger berühmter Ort. Aber einen Teil der Schuld trägt doch wohl auch die schlechte Organisation des Kongresses. Manches von dem, was ich hierüber zu sagen habe, beruht allerdings zunächst auf Erfahrungen in der griechischen byzantinischen Sektion, aber ähnliche Beobachtungen wurden wie ich höre, auch in den anderen Sektionen gemacht. Zuerst möge auf eine Unzulänglichkeitsfrage hingewiesen werden, die schlimme Folgen hatte. Man hat versäumt, in Rom für die einzelnen Sektionen vorbereitende Lokalkomitees zu bilden; was die elfte Sektion anlangt, ist das bei der großen Zahl der in Rom anwesenden Orientalen nur aus ganz besonderen Gründen privater Natur erklärlich. Infolge dessen konnte schon bei der ersten Annahme von Vorträgen nicht soviel genug gewistet werden, als der Kongress dann zusammentrat, war es nicht mehr möglich, solche angestammten Vorträge, die nun auch das Recht der „Präsenz“ hatten, nachträglich abzuweisen.

Ein zweiter Fehler war in E die eigentümliche Art, wie die Vortragschaften der Sektionen gewertet wurden. Nach ebe die Sektionen zu konzentrierten, wurden vom Präsidenten des Kongresses, beraten von Gouvernata, das Präsidium und die Sekretäre der einzelnen Sektionen aufgestellt, und zwar wurden nicht wie es sonst hätte war, ein Präsident und ein oder zwei Vizepräsidenten ernannt, sondern mehrere gleichberechtigte Präsidenten. Diese Neuerung hat sich nicht bewährt. Sie entsprang wohl der gutgemeinten Absicht, möglichst viele Vorträge zu befriedigen. In Wirklichkeit wurde das Gegenteil erreicht, gerade die Heraushebung der Präsidentenwürde durch ihre Vertretung auf eine Gruppe mußte auf eine, die sich nicht minder benehmt fühlen und aus dem ausgesprochen haben, verstimmend wirken. Monarchie schafft in solchen Fällen weniger Unfrieden als Oligarchie. Weit bedenklicher waren die nachteiligen Folgen der Vielköpfigkeit der Präsidien für die wissenschaftliche Arbeit der Sektionen. Da die Präsidenten mehrfach, sobald ihr Präsidialtag vorüber war, sich einige Ruhe gönnen zu dürfen glaubten und setzen, so Präsidenten am Schluß einer Sitzung neu zusammenfinden, gebrach es völlig an der notwendigen Erheblichkeit und Straffheit der Leitung. Es ergaben sich in spanischen Sitzungen unvorhergesehene Lücken und ähnliche Störungen. Auch die Autorität des Präsidiums und die Konsequenz in den Entscheidungen litten unter dem fortwährenden Wechsel. Kurz, eine der wichtigsten Lehren des römischen Kongresses ist die Unzulänglichkeit der Oligarchie, die Notwendigkeit des *Episcopatus formae*. Über die Nachteile der unabhängig von den Wünschen der Sektionen vorgenommenen Aulassung der Präsidenten und über die zu große Unverständlichkeit des Kongresses hat Prof. P. E. Favolini in Florenz einen sehr umfangreichen Artikel „A proposito del congresso orientalista in Roma, Prato e paghera Successori Vestri 1893“ im Jahrbuch der Verfassern veröffentlicht, der die Beachtung aller künftigen Organisationskomitees verdient.

Mit dem bedenklichen Universalismus, den die Liste der Vorträge verrät, hängt eine andere Art von Universalismus zusammen, das unvorsichtige

Hinausstreten auf das politische und religiöse Gebiet. Zwar wurden alle das geistliche Faud der Politik streifenden Anträge einiger Rumänen, Albanesen und Italiener scharf bekämpft und schied sich abgelehnt, aber lassen sich die Ergebnisse hier nicht sicher voraussagen. Sie verdienen keinen Vorker der Bakkanabotsel die höchste Beachtung, und nicht ist lässig über auf die häufig kommende Politisierungsansicht die dieses unruhige Volksgewirr mit argen Leiden im Kampf oder Schlagworte aufzuheben können wärlt. Aber was wird so nat. sein zu glauben, daß die Präminierung der besten ethnographischen Karte der Bakkanabotsel durch den Kongreß, wie sie von dem rumänischen Professor und weland Unterrihtsamter Lucea vorgeschlagen wurde, nicht ein Sturm in der politischen Welt des Balkans hervorrufen würde, mochte die Karte ausfallen wie immer? Oder wer glaubt, daß die Herabsetzung der autonomen Autonomie oder die Niederlegung eines Kraines zu Ehren der im letzten griechisch-türkischen Kriege getadelten Italiener mit der Politik gar nichts zu thun habe? Angesehen von allen anderen Gefahren, die sich aus solchen mehr oder weniger politischen Ingressen ergeben könnten, bedenke man nur das eine. Welcher Staat könnte sich nach den Kongreß noch erlauben und bei sich aufnehmen, wenn die Herren Orientalisten sich einfallen lassen, sich in politische Fragen zu mischen? Es ist daher nicht recht verständlich, wenn der Generalsekretär des Kongresses Graf B. Puile in einer an übrigen sehr geeigneten Schlussrede in dem römischen Blatte „Avanti“ vom 20. Oktober 1899 mit Rücksicht auf die erwähnte Ausdrucksung der auf Verhältnisse der Bakkanabotsel bezüglichen Anträge schreibt: „se non fosse stata una tendenza imperialistica che ha preoccupato le menti di una parte della numerosa e potente rappresentanza germanica, il nostro Congresso avrebbe maturato migliori frutti anche per questa attività e sociale di questa parte della umanità europea.“ Obgleich man konstatiert werden, daß durchaus nicht hals die „germanischen Vertreter“, womit wohl die Deutschen und die Engländer gemeint sind, das Heften der angeblichen „besseren Früchte“ verhinderten, die Franzosen und Russen haben vielmehr in diesen Fragen durchaus in den germanen gehalten und sich wiederholt lebhaft an der Polemik gegen politische angehauchte Anträge beteiligt.

Wenn neben dem politischen auch das religiöse Gebiet nicht unberührt blieb, so trug daran allerdings die Hauptsache der Kongressort, an welchem zwei feindliche Mächte sich unversöhnlich gegenüberstehen. Die Kurie verhielt sich dem Kongreß gegenüber abnehmend und gab für den italienischen Klerus die Parole der Nichtbeteiligung aus, ob das notwendig und nützlich war, wollen wir nicht untersuchen. Umwerth aber wäre es vielleicht früher gewesen, wenn Graf von Guvernatis seine Kritik dieses Verhaltens in der Nuova Antologia nicht veröffentlicht hätte, jedenfalls wäre dann auch die gereizte Erwiderung in der Civita Cattolica ungeschwiegen geblieben. Manches Ärgernis verursachte die beim Schlusstermin angelegte Menükarte, auf welcher die Speiseliste von Metallbildern der großen Regimentsführer Christus, Paton, Nocht, Moses, Mahomed u. a. w. umrahmt war wenn auch das Bild Christi durch seine Stellung an der Spitze der Karte und durch einen Strahlennimbus ausgezeichnet war, so wurde doch der Gedanke an sich, das Christusbild auf einer profanen Menükarte anzubringen, mit Recht als takt-

los bezeichnet. Natürlich sollen diese kleinen Ranglosen das hohe Verdienst der leitenden Männer des Kongresses, vor allem des Präsidenten Grafen von Gubernatis und des Generalsekretärs Grafen von Pulie, nicht im mindesten schmälern. Ihr Zweck ist vielmehr, Eindrücke und Erfahrungen zu buchen, aus denen sich vielleicht bei der Einrichtung künftiger Kongresse Nutzen ziehen läßt.

Die erste der zwölf Sektionen, in die der römische Kongress eingeteilt war führte den offiziellen Titel *Grèce et Orient étudier surtout dans les périodes byzantine et musulmane et dans leurs rapports avec l'Europe*. Vgl. Bulletin Nr 4 S. 20. Leider muß ich an diese Benennung eine kritische Bemerkung knüpfen. Wenn in das Programm der Orientistenkongresse auch Griechenland aufgenommen wurde, so geschah das zweifellos nur mit Rücksicht auf die zahlreichen Beziehungen, welche die griechische Welt seit den ältesten Zeiten bis auf die Gegenwart mit dem Orient verbunden. Die populäre Auffassung der heutigen Griechen und sonstigen Osteuropäer, die sich bekanntlich nicht zu Europa rechnen und also von Athen, Saloniki oder Kpsal „nach Europa“ reisen, ist von der Wissenschaft nirgends angenommen worden. Nun hat man eingeworfen, daß Beziehungen zum Orient auch in Italien, Frankreich und anderen Ländern Europas zu finden seien und daß mithin, wenn man Griechen und in das Programm aufnehme, dann auch Italien u. s. w. vertreten sein müßten darauf ist zu erwidern, daß Beziehungen zum Orient allerdings überall existieren, nirgends aber auch nur annähernd so zahlreiche und innige wie in der griechischen Welt, die infolge ihrer geographischen Lage von jeher durch zahlreiche Brücken mit dem Orient verbunden war. Konsequenzen für die übrigen Völker und Länder Europas können sich also aus der Aufnahme Griechenlands in das Programm der Orientistenkongresse nicht ergeben. Dagegen ist allerdings der Name „Grèce“ hier eine Kollektivbezeichnung, in welcher außer den Griechen auch die ihnen zu einer Kulturreinheit verbundenen übrigen Völker der Balkanhalbinsel, also namentlich die Albanesen, Makedonen und Rumänen zusammengefaßt werden. Der mit solcher Zuversicht verteidigte Antrag des Albanesen A. Lorecchio künftig die Sektion „Albanie, Grèce et Orient“ zu nennen, war also ganz überflüssig. Aber sowohl die Griechen selbst als auch die ihnen angegliederten Nachbarvölker können nur hin sichtlich ihrer Beziehungen zum Orient berücksichtigt werden, daran muß streng festgehalten werden, sonst nicht die griechische Sektion als ein Fremdkörper im Organismus der Orientistenkongresse erscheinen. Diese so einfache Wahrheit ist nun in dem oben angeführten neuen Titel der ersten Sektion nicht nur verkannt, sondern geradezu auf den Kopf gestellt. Denn dort wird das Studium Griechenlands in seinen Beziehungen zu Italien, also zum Westen statt zum Osten, als Ziel der Sektion bezeichnet. Diese irrtümliche Auffassung im Verein mit der oben erwähnten allgemeinen Laxheit der Organisation überhaupt trug denn auch ihre Früchte. Die erste Sektion konnte das täglich austromende neue Material nur da durch bewältigen, daß sie mehr Sitzungen hielt als irgend eine andere Sektion, bei uns gab es keinen freien Vormittag oder Nachmittag, und die zwei trefflichen Sekretäre hatten eine schwere Aufgabe zu lösen.

Was nun zunächst die äußere Einrichtung der Sektion betrifft, so wurden vom Präsidenten Grafen von Gubernatis als Präsidenten der Sektion

aufgestellt Tsagarali (Petersburg), Tonulescu (Bukarest), Strzygowski (Graz), Lampros (Athen), Krumpholtz (München). Tsagarali blieb indessen unsichtbar, er war, wie ich hörte, durch Erwohlenen verhindert, sich an den Sitzungen zu beteiligen. Zu Sekretären wurden bestimmt die Hll. G. Botta, Direktor des Museums in Alexandria, und D. Vaglier, Konservator des Termenmuseums in Rom. Sie haben sich ihrer undankbaren und mühevollen Aufgabe mit Sorgfalt und Geschick entledigt, und der ihnen am Schlusse der Sitzungen öffentlich ausgesprochene Dank muß auch hier wiederholt werden. Im Folgenden können natürlich nur die in das Programm der B. Z. fallenden Vorträge aufgezählt werden. Über die Vorträge über byzantinische Kunst wird J. Strzygowski berichten s. u.

Die Sitzungen wurden eröffnet durch einen Vortrag von K. Krumpholtz über die Fortschritte der byzantinischen Studien seit dem Kongress zu Paris 1897. Sp. Lampros und Th. Reinach gaben Ergänzungen und Aufklärungen zu einigen der vom Redner berührten Punkte.

Im Anschlusse an diesen einleitenden Vortrag berichtete J. Strzygowski über die wichtigsten Arbeiten auf dem Gebiete der byzantinischen Kunst in dem genannten Zeitraum.

Sp. Lampros sprach über neue Fragmente aus dem 3., 4. und 5. Buche des byzantinischen Historikers Johannes von Antiochia, die er im Codex 812 des Ibersklosters auf dem Aizos gefunden hat. Sie werfen namentlich ein neues Licht auf das Verhältnis des Johannes zu Eutrop, den Johannes in einer älteren Übersetzung aus der des Panaios, wahrscheinlich der des Kapiton, benützt hat. Der Schluß des dritten Buches, den Lampros analysierte, bezieht sich auf Komodes II von Pergamon, der dem Beinamen Monodus hatte. Derselbe hat birgt auch Fragmente der griechischen Übersetzung des Eutropius von Panaios, die Lampros schon früher ediert hat (vgl. B. Z. VII 437), und einige Stücke einer summarischen Kaisergeschichte. In einer späteren Sitzung proponierte Th. Reinach einige Korrekturen zu dem von L. analysierten Texte und den entsprechenden Artikeln des *Revue* und besprach auch die Glaubwürdigkeit der neuen Fragmente.

Th. Reinach entlarvte einen unberechtigterweise in den *Olymp* eingedrungenen Gott „Hyropantes“. Vgl. oben S. 325.

Sp. Lampros sprach über die Wichtigkeit einer möglichst vollständigen Sammlung aller Nachrichten über byzantinische Klöster, und diektion sprach den später von dem Gesamtkongress angenommenen Wunsch aus, daß eine byzantinische Monasterologie in Angriff genommen würde.

P. Karoides las eine Arbeit über Armura, das bei Firdous als Hauptstadt von Rum, d. h. des byzantinischen Reiches, erscheint.

Labanca sprach über das Verhältnis der griechischen und lateinischen Kirchenväter zur Philosophie.

Sph. nis hielt einen Vortrag über den Ursprung und die Wanderungen, die Sprache und den Charakter der Albanesen.

Der greise Dichter de Rada, „der albanesische Homer“, las eine Arbeit über die Sprache der Albanesen und über ihre angehöhen Vorfahren, die Pelasger.

Th. Burada gab Mitteilungen über die Ruinen Kleinasiens, die Piskopelen, die zwar jetzt alle griechisch sprechen, sich aber in Sitte

und Gebräuchen von den Griechen unterscheiden. Sie seien unter Kaiser Andronikos II Palaiologos (1282 - 1328, aus Mazedonien nach Kleinasien eingewandert. Sp. Lampros bemerkte, daß das Wort *Πιστικοί* eine allgemeine Bezeichnung der Nomaden in Griechenland ist und die „Vertrauten“ bedeutet, denen man die Herden anvertraut. Die meisten von Burada als Beweis für die rumänische Abstammung der Pistikoschen angeführten Wörter seien griechischen Ursprungs.

Consola hielt einen Vortrag über die griechische, römische und kirchliche Musik.

J. Strzygowski legte als Präsident im Namen des Herrn A. Cervsato einen im „Pensiero Italiano“ veröffentlichten Artikel „Über die slavischen Kolonien Griechenlands“ vor.

N. Festa sprach auf Grund eines von ihm im Bessarione veröffentlichten Briefes (vgl. oben S. 247) über die Unionsverhandlungen zwischen Michael VIII Palaiologos und Papst Clemens IV.

Lefons, ein junger Grieche aus der Terra d'Otranto, machte einige Mitteilungen über das Wörterbuch der griechischen Dialekte seiner Heimat.

L. Belesi sprach über edierte und unederte vulgärgriechische, mit hebräischen Buchstaben geschriebene Texte. Insbesondere erklärte er das erste Kapitel des Jonas nach dem Cod. 3574 der Universitätsbibliothek in Bologna.

P. Karolidas handelte über die byzantinischen Termini *Russa* u. *Rodismos*, *Anthophora* und *Anthamos*.

Frau Smara sprach über die alte rumänische Hauptstadt Targoviste. Daran knüpften sich Bemerkungen von Oppert, Lampros und Krumbacher.

A. Baumstark gab sehr interessante Mitteilungen über syrische Übersetzungen griechischer Autoren, wie des Severus von Antiochia, des Johannes Philoponos, des Porphyrios, Sextus Julius Africanus, Eusebios u. s. w. Die Sektion sprach den Wunsch aus, daß die syrischen und arabischen Fragmente der griechischen und byzantinischen Autoren systematisch veröffentlicht werden.

N. Festa machte einige Mitteilungen über den Cod. Vindob. phil. gr. 321 der eine wichtige Sammlung byzantinischer Schriften, u. a. Notizen über das Leben des Georgios Tornikes, enthält. K. Krumbacher

Die byzantinische Kunst auf dem Orientalistenkongress in Rom.

Die Gruppe „Kunst“ war innerhalb der 11. Sektion des 12. Orientalistenkongresses leidend vertreten. Sie hatte zwei Vertreter im Präsidium, Tocilesen für die klassische, Strzygowski für die christliche Zeit. Wäre die Wahl der Sektion überlassen worden — wie das immer war und sein soll — dann wäre sie wahrscheinlich anders ausgefallen. Ich erlaube mir an die Adresse des vorbereitenden Komités für den nächsten Kongress in Hamburg die Bitte zu richten, daß es für die Vorbereitung der Arbeiten jeder Sektion den Rat der Gelehrten einholt, die am letzten Kongress gehörig mitgearbeitet haben, daß es aber die Konstituierung der Präsidien als außerhalb seiner Kompetenz liegend betrachtet. Selbstverständlich sollte

auch sein, daß jede Sektion nur ein Haupt hat, nicht nur um der Gestaltung der Arbeiten willen sondern auch wegen der Verantwortlichkeit für die Berichte und Beschlüsse. Auf dem Römischen Kongress ist es vorgekommen, daß Beschlüsse, die von der Sektion gefaßt, dem Kongress zur Bestätigung vorgelegt werden sollten, verschwanden und andere, von den Teilnehmern persönlich ausgesprochene und gar nicht zur allgemeinen Zustimmung vorgelegte Wünsche der Kongress als Beschlüsse der Sektion zur Gutheißung übermittelt wurden. Ich selbst war sehr überrascht als ich aus den Zeitungen — denn der Schriftsatzung beigewohnt hatte ich, da ich nicht Delegierter, sondern nur Präsident war, nicht das Recht — erfuhr (vgl. *Hilatica* Nr. 24 S. 6), daß drei angeblich von mir eingereichte Resolutionen angenommen worden seien. In Wirklichkeit waren zwei davon rein persönlich vorgebracht worden, der Antrag betreffend die Beachtung der christlichen Denkmäler keinsens durch die klassischen Archäologen und der Antrag betreffend die Veröffentlichung der Bilderbogen Venturis. Wie sie zum Ranke einer Entscheidung der Sektion und dann des ganzen Kongresses gelangten, weiß ich nicht.

Die klassische Archäologie war durch Botti, Furtwängler, Helbig, Miami, Th. Reinach, Tocilescu und Vassier vertreten. Es liegt außerhalb meiner Aufgabe, auf die interessanten Vorträge dieser Herren einzugehen. Es wäre zu wünschen, daß auch diese Gruppe geschlossen aufträte und die Leitung in Zukunft in eine bestimmte Hand gelegt würde.

Für die christliche Abteilung war ich bemüht, die vorhandenen Kräfte möglichst zu sammeln. Leider fehlten unsere Hauptstützen, die russischen und französischen Kollegen, ganz. Von deutschen war Gmeinen anwesend. Die Herren vom Vatikan hielten sich fern, um so mehr, als wir A. Venturi dank schuldig, der mit seinen Schülern derart in die Lücke trat, als man kaum den Eindruck empfangen haben dürfte, die byz. Kunststudien hätten in Rom keine Stütze. Besonders schätzenswert war für unsere Gruppe die Anwesenheit der Herren, denen die Pflege der christlichen Denkmäler in Nordafrika in die Hand gegeben ist, Gaukiers aus Tunis und Bettis aus Alexandria. So traten wir unterstützt von Krumbacher, Lambros u. a. in ziemlich stättlicher Zahl auf und waren nach besten Kräften bestrebt, uns gegenseitig und die Sache zu fördern.

Im Anschluß an den Bericht von Krumbacher über den Fortschritt der byz. Studien gab Strzygowski in der ersten Sitzung eine Übersicht der Bewegung auf dem Gebiete der byz. Kunstwissenschaft. Als Nachtrag dazu lief ein Brief des Verlegers Leroux ein, der das Erscheinen des ersten Bandes der *Monuments de l'art byz. (Miet, Daphni)* für den November in Aussicht stellte, Drihl, Hosios Lukas soll 1900, die andern Bände regelmäßig nach sechs Monaten erscheinen. Zu Beginn der dritten Sitzung legt Strz. Photographien von Vat. gr. 1851 auf und hebt den Wert dieser Zeremoniaminiaturen für die byz. Forschung hervor. Krumbacher beantragt, die Sektion möge den Wunsch nach einer Veröffentlichung dieser Miniaturen im Lichte mit Farben aussprechen. Wird angenommen. (P. Ehrle hat inzwischen gegenüber der Anstalt Darnen bereits die nötigen Schritte getan, wofür wir sehr danken müssen). Am Anfange der vierten Sitzung gedankt der Präsident transient des H. gauges E. Doberlets (vgl. unten S. 334 ff.). Dann spricht Venturi über seine Absichten die byz. Kunst betreffend und die

Methoda, in der die schwebenden Fragen nach dem Fortleben der Antike im Oriente, nach der byz. Kunst in Karolingischer Zeit und die Frage nach den einheimischen und byz. Elementen der italienischen Kunst des 11 und 12 Jahrh. zu behandeln sein werden. Strz. hebt die Verdienste des Vorredners um die Belebung auch dieser Studienteilung in Rom hervor und spricht den Wunsch aus, Venturi möge die von ihm für seine Vorlesungen an der Universität von Danzig hergestellten Lichtdrucktafeln auch Lehrkanzeln für Kunstgeschichte zugänglich machen. Federici teilt die Resultate seiner Studien über die griechische Unziale mit, wonach er die Wiener Genese und den Codex Rossanensis dem Anfange des 5. Jahrh. zuweisen müßte. Graeven bemerkt dazu, daß gewisse Züge (die Kleidung des Hohenpriesters z. B. im Rossanensis) auf das 4. Jahrh. wiesen. Hiermann berichtet über Malereien in und bei Viterbo und den darin hervortretenden byz. Einfluß. Modigliani erörtert das Thema seines oben (S. 302) erwähnten Aufsatzes, Bartola die Datierungsfrage der Eisenbeinkasten mit Rosettenschmuck. Er erwähnt dabei eines noch unveröffentlichten Kästchens im römischen Privatbesitz und schließt sich der Datierung Venturis in das 5. Jahrh. (B. Z. VII 647) an.

In der fünften Sitzung gibt, nachdem Krumbacher den zweiten Band des Byz. Archivs vorgelegt hat, Gauquier Nachricht von einer im Zentrum des alten Karthago, in Vermach, im Mai-Juni 1899 ausgegrabenen fünf schiffigen byz. Basilika vom Anfange des 6. Jahrh. Sie ist den lokalen Bedingungen entsprechend in mancher Hinsicht eigenartig, hat zum Teil Doppelsäulen, den Altar im Hauptschiff und an der Nordseite das sechseckige Baptisterium und andere Nebenzimmer, zum Teil mit sehr schönen Fußbodenmosaiken. Strzygowski spricht den Wunsch aus, es möge den byz. Denkmalern in Tunis Beachtung geschenkt und sie wie die Reste der ägyptischen und arabischen Zeit veröffentlicht werden. Das Bulletin des Congrèses Nr. 14 S. 24 sagt „sur la proposition de M. Strz. la Section enet le vote“, was nicht richtig ist. Dann giebt Botta eine Übersicht der bisherigen Forschungen über Alexandria, über die Gründung des griech.-röm. Museums und die Anstrengungen, welche die Société archéologique d'Alexandrie macht, um das alte Alexandria in seinen einzelnen Teilen nachzuweisen (vgl. B. Z. VIII 251). Auch legt er die im Namen dieser Gesellschaft von ihm verfaßten Schriften vor. Auf Antrag von Lambros faßt die Section den Beschluß, die Municipalität, die Société archéologique und das Athenaeum in Alexandria zu beglückwünschen und zu bitten, in ihren Unternehmungen nach Kräften fortzufahren. Wir können Bottas Ansuchen, die Gelehrten möchten das alexandrinische Museum mit ihren Schriften versehen, nur bestens befürworten, damit würde einem sehr empfindlichen Mangel wenigstens teilweise abgeholfen. In der sechsten Sitzung bespricht Graeven die zweite Serie seiner Sammlung von Photographien frühchristlicher Eisenbeine (B. Z. VII 508; VIII 248) und kündigt einen Aufsatz über die Reihe von Szenen aus dem Leben des hl. Markus in der Brera an, die er der Kathedra des hl. Markus zuweist. Die nächste Serie werde auch die oben S. 302 besprochenen Schnitzereien in Dresden und Hannover enthalten. Strzygowski übergiebt dem Kongreß Abzüge seiner VIII 678 ff. veröffentlichten Notiz über das Diptychon von Murano und der andern Notiz VIII 262 indem er die Anwesenden bittet, nach Kräften zur Lösung

der Frage nach dem historischen Hintergrund dieser kleinen Pyxis Stroganov beizutragen. Im Anschluß daran legt er noch andere Stücke der Sammlung G. Stroganov vor. In den letzten Sitzungen sprach dann noch Hottel über alex. 'russische Grafiken und Venturi über die sog. Lipsanotika von Brescia, deren Ra.efs er künstlerisch nicht genug zu loben wußte. Strzygowski verwies auf Parallelen für die Darstellung der Bestrafung des Ananias im Palazzo Ruffalo in Navello und in Kemasien. Der von Venturi zwar nicht ausdrücklich erwähnten, aber offenbar angenommenen Zweisung Rom 4. Jahrh., gegenüber müsse zur Vorsicht gemahnt werden — Nicht unerwähnt darf neben den eigentlichen Kongreßarbeiten der Besuche der Sammlungen des Grafen G. Stroganov und des Herrn von Nelloy bleiben, die, durch die lebenswürdigen Besitzer persönlich vorgeführt, die reichste Anregung boten.

Die Gruppe „Kunst“ hat sich auf den drei Kongressen, auf denen eine Sektion „Greco et Orient“ besteht, würdig hervorgetan. Aber das in Genf, Paris und Rom Gethane war doch nur mehr oder weniger vom Zufall, d. h. von den aus Veranordnung Erschienenen, abhängig. Es wäre an der Zeit, in diese Gruppe eine feste Organisation zu bringen und in ihr der Bedeutung der byz. Kunst entsprechende Loternehaltungen mit vereinten Kräften durchzusetzen. Möchten uns darin die französischen und russischen Mitarbeiter nach Kräften unterstützen, möchte es vor allem aus Deutschen gelingen, unseren Gästen auf dem nächsten Kongreß in Hamburg zu zeigen, daß die Geschichte der byz. Kunst und ihres weit reichenden Einflusses auch in Deutschland wie bei ihnen, den Nachbarn im Osten und Westen, nicht in den Händen einiger wenigen ruht, sondern als eine für das Studium der abendländischen nicht weniger als der morgenländischen Kunst eminent wichtige Sache erkannt und dementsprechend allseitig gefördert wird.

J. Strzygowski.

Rom, Kongreß für christliche Archäologie 1900. Seit dem vor fünf Jahren abgehaltenen Kongreß in Spalato haben Schwierigkeiten einen zweiten, für Ravenna in Aussicht genommenen Kongreß verhindert. Nun laden die Curatores de Waal, Duchesne, Kanzler Marucchi, Wilpert für den 17. April des nächsten Jahres nach Rom ein. Wir würden wünschen, daß dabei auch die byzant. Archäologie zur Geltung käme und die Herren für den Fall genügender Beteiligung die Konstituierung einer orientalischen Sektion zusagten. Leider hat der Orientalistenkongreß keinerlei Führungsnahme gemacht, gewiß nicht durch die Schuld der nach Rom gekommenen Teilnehmer, die eine rege Beteiligung der Kellegen vom Vatikan dringend gewünscht hätten. Hoffentlich ist die Konstellation im Frühjahr eine glücklichere. Die Teilnehmer des christlichen Kongresses werden gewiß sehr reiche Anregung finden; dürfte doch schon das Jubiläum den Anlaß geben, Dinge zugänglich zu machen, die sonst verschlossen oder schwer zu sehen sind. In erster Linie wäre die Möglichkeit eines eingehenden Studiums des christlichen Museums im Vatikan zu wünschen. Vielleicht macht sich auch mancher die nicht unberechtigte Hoffnung, daß man bei dieser Gelegenheit den Thron des hl. Petrus wird sehen und studieren können. Wir laden die Leser der Byz. Zeitschrift ein, sich an diesem Kongresse, an dessen Spitze ein Duchesne steht, zu beteiligen. Die An-

meldung geschieht unter Beifügung von 10 Lire beim Sekretär des Kongresses Sign. Augusto Bagnani, Roma, Piazza dei Crociferi n. 3. Es sind grosse Erleichterungen aller Art in Aussicht gestellt. J. S.

Eine „Zeitschrift für die neutestamentliche Wissenschaft und die Kunde des Urchristentums“, herausgegeben von Luc. Theol. Dr. Erwin Preuschen in Darmstadt, wird demnächst im Verlage von J. Rickert in Gießen erscheinen. Wir wünschen dem neuen Organe, dessen Programm dem von der B. Z. gepflegten Studienggebiete so nahe verwandt ist, Glück und Gedeihen. K. K.

Ein Katalog der griechischen Hss der Ambrosiana

ist von Emidio Martini und Domenico Bassi ausgearbeitet worden und soll zu Anfang des Jahres 1900 unter der Presse kommen. Er soll ausser der Beschreibung auch genaue Angaben über die Ausgaben der bekannten Werke und die Incipit und Desinit der unbekannten Schriften, sowie reiche Indices enthalten. Hoffentlich bringen die Verfasser auch für die laufende Beschreibung der Hss ein praktisches und übersichtliches System in Anwendung. Vgl. B. Z. V 214 ff., VI 415 f. K. K.

Sava Chilindaros, Brief über die Begleitheiten auf dem Athos im letzten Jahrzehnt. „Sie wünschen, dass ich Ihnen berichte, was sich bei uns seit der Zeit, als Sie den Athosberg besuchten — und es sind bereits elf Jahre verflossen — Neues und Bemerkenswertes zugeetragen hat.“

Was zuerst in die Augen fällt, ist, dass beinahe alle Klöster, mehr oder weniger, Mauerarbeiten ausführen. Teils errichteten sie gänzlich neue Gebäudeflügel, teils rissen sie altes Mauerwerk ein und erneuerten auf alten Grundfesten den Bau. Stiftskirchen wurden keine gebaut, Speisesäle, sogenannte Trapezen, nach der Kirche das zweitwichtigste Klostergebäude, nur zwei, aber ohne architektonische Zierde und Wandmalerei. Diese Baukunst ist um so auffallender, als viel vom Rückgange der Pilgerbesuche und Geldspenden gesprochen wird. Klöster, die finanziell gut situiert sind, bauen viel, wie etwa Zograf, wo der nordwestliche Gebäudeteil gänzlich umgebaut wurde und der aus dem 15. Jahrhundert stammende Esssaal einem neuen Platz machen musste, auf dem eine Kapelle, umgeben mit einer breiten Galerie, erbaut wurde. Vom Kloster des hl. Pantaleimon, auch Russik genannt, ist gar nicht zu sprechen, dort herrscht Überfluss an Geld und alle Handwerker finden da Beschäftigung. Der seit Jahren geführte Ausbau einer gänzlich neuen Gebäudefront am Meeresufer ist glücklich beendet und dient ausschließlich zur Beherbergung der Gäste. Im Anfangs der neunziger Jahre erhielt das Kloster eine grosse Glocke, 2500 Pud schwer (ca. 40 000 kg), ein Geschenk des russischen Zaren Alexander III. nach dem Eisenbahnunfalle bei Borki 1895. Aber nicht nur die Klöster, auch einzelne Kanoten und Skite ließen sich in Neubauten ein, wobei fast überall der russische Rubel zur Verwendung gelangte. Kareja, die Zentralstelle der Halbinsel, erhielt durch solche Umbauten einen anderen Anblick, besonders wenn man das Städtchen von einem erhöhten Standpunkt übersieht. Einzelne russische Ketten heben sich besonders hervor, denn sie bauten hoch und versahen ihre Kapellen mit Kuppel und Laterne, im Hintergrund aber ragt die neue

Kirche des Sktes Serna hervor, welche nun wohl das größte und höchste Gotteshaus auf dem Athosberge ist, gänzlich im russischen Stile erbaut. Es wird derzeit noch im Innern an der Ausschmückung gearbeitet, der Fußboden ist mit Parkett belegt, die Wände bleiben jedoch ohne Fresken. Ein reiches Geschenk setzte die Mönche des Sktes in den Stand, ein menschenfreundliches Institut anzurichten, ein Siechenhaus für chronisch kranke, alte und arme Mönche. Der Bau ist noch nicht beendet, wird aber nach der Anlage ein stattliches Gebäude ganz in der Nähe des Sktes, denn die Aufgenommenen erhalten aus demselben auch die völlige Verpflegung.

Im Jahre 1849 bel an die Athosgenossenschaft ein größeres Vermächtnis, welches dann zur Renovierung der Protatekirche verwendet wurde. Das Marmorplaster besteht nun aus gänzlich neuen Platten, sämtliche Kirchen stühle sind neu, und der Sockel der Wände, in dem schon bedeutende Risse kenntlich waren, wurde mit Zement verputzt, was den unteren Partien der Panseurischen Wandbilder gut zu statten kam. Bei dieser Erneuerung wurde unnötigerweise eine Steinplatte, die oberhalb des westlichen Haupteingangs eingemauert war, beseitigt. Auf derselben war in lateinischer Schrift zu lesen, dass Johann Bogdan, ein moldauischer Fürst, 1708 die Vorhalle erbaute.

Wer längere Zeit auf dem Athosberge verbringt, muß die weggereifene Beobachtung machen, daß die Devastation der Wälder immer mehr fortschreitet. Von Seite der Kloster werden dieselben nach Möglichkeit ausgebeizt, und was die Art verzehrt, verzehrt wieder das Feuer, denn Waldbrände stellen sich nur gar zu häufig ein. Im Jahre 1840 wüthete die Feuersbrunst drei Tage lang über die ganze nördliche Breite der Halbinsel, und wo vorher wenigstens ein schütterer Kiefernwald stand, sieht man nun baumleere, spärlich mit Heidekraut bewachsene Flächen. Es war nach dem Krimkriege, als plötzlich laut wurde, daß die Regierung beabsichtige, die Wälder der Athosklöster in Beschlag zu nehmen und selbst anzupflanzen, denn damals war der Waldstand noch gut. Ob nun an der Geschichte etwas Wahres war oder nicht, bleibt sich gleich, die Mönche beizten sich jedenfalls mit der Erzeugung von Holzkohlen, welche nach Konstantinopel und anderen Städten des Orients verfrachtet wurden. Damals war die Kohle äußerst billig, nun, wo die Preise gestiegen sind, ist bereits Holzmangel eingetreten, denn der Nachwuchs wird immer schütterer und unausgiebiger. Andererseits waren und sind bis jetzt die brennenden höhlenartigen die Hauptursache der vielen Waldbrände. Für diese Übergriffe der Waldwirtschaft giebt es nur ein Mittel, die Feststellung eines bestimmten Umtriebsalters, denn solange der jetzige freie Waldtrieb besteht, ist an eine Hebung der Forstkultur gar nicht zu denken. Daß dies geschehe, liegt im Interesse der ganzen Halbinsel, denn schon jetzt führt man die Folgen des unnützen Gezeirns. Die schwächeren Quellen fangen an spärlicher zu fließen oder bleiben in den Sommermonaten gänzlich aus. Die Pflanzenwelt leidet weniger, denn feuchte Meerwinde ertischen immerhin die Bäume und Sträucher, aber der weniger beschattete Boden trocknet bald aus, das Tau und Regenwasser verdunstet sehr rasch, und vorliegen die Zuflüsse der Waldläufe, bleiben diese ebenfalls leer. Die Zahl der Athosbewohner steigt, russische Mönche bevölkern wie Karien und Skite, Russen beherbergt selbst beinahe tausend Personen, die Skite Serna und

des Propheten Elias werden von je 200—300 Russen bewohnt, einzelne russische Kelen haben selbst bis 20 Mönche. Wassermangel tritt nun häufig ein, aber auch Brennholz langt nicht, und Schiffe aus Rußland bringen bereits Steinkohle, und in einer dem Skite des Propheten Elias gehörenden Maulnöhle wird Petroleum zur Feuerung benützt.

Der hl. Berg ist noch immer das, was er durch mehrere Jahrhunderte war, nämlich der Verbannungsort einiger Bischöfe, welche wegen gewisser Uebertretungen vom Patriarchen hierher verwiesen wurden. Darunter giebt es la vier so. her Kirchenfürsten. Der gewesene konstantinopeltanische Patriarch Joakim III erkor sich den Athos zu seinem Wohnsitz und richtete sich in Mlopotamos, einem Wein- und Olivengarten, der Lawra des h. Athanasius gehörend, recht wohnlich ein. Gleich seinen Vorgängern will er bei den Athosmönchen im besten Andenken verbleiben und wird wegen seiner Freigebigkeit allgemein geliebt. Auf seine Unkosten wurde 1894 die Kapelle auf der Athosapitze umgebaut, dies gab Ursache zu einem Streite zwischen den Lawriten und den Mönchen des Paulusklosters. Diese letzteren beanspruchten nämlich, daß die eine Hälfte des Baugrundes ihnen gehöre und die Lawra kein Recht habe, auf ihrem Eigentum zu bauen, die Lawra aber, dagegen den ganzen Gipfel für sich in Anspruch. Die Protata konnte den Streit nicht schlichten, und es wurde von den Parteien das Gericht in Salonika um Urteilsprechung angerufen. Der Baumeister arbeitete ruhig weiter, indem er meinte, daß er das Werk akkordiert habe und auch vollenden werde, mögen sich dann die Prozeßstüchtigen unter einander vergleichen. Nach Beendigung der Kapelle wurde der Streit gegenstandslos und nicht weitergeführt. Das neue Kirchlein, ähnlich wie das frühere der Verkörperung Christi geweiht, ist mit Kalk geputzt, was vorher nicht der Fall war, die Anlage auch etwas größer und im Innern nett eingerichtet. Auf der Dachspitze stehen Butzbeiler, die erste Messe aus der Heiligkeit der Patriarch den 6. August 1895. Weil zum Baue das nötige Wasser mittels Maulseile zugetragen wurde, mußte der in Serpentinau hinaufführende Saumpfad stellenweise neu angelegt werden, wodurch die Besteigung des Gipfels ungemein erleichtert wurde. Durch denselben Meister ließ dann der Patriarch im Skite Kavsokawa einen Glockenturm aus behauenen Steinen aufführen, welche Arbeit im Jahre 1898 zu Ende geföhrt, wie die angebrachte Inschrift auch verkündet.

Die Klosterbibliotheken befinden sich seit dem Jahre 1880 in demselben Zustande, wie sie Professor Spiridon Lambros von der Universität zu Athen geordnet hatte, es verblieben nur noch die Büchersammlungen zweier Klöster, Lawra und Watopedon, die aus Mangel an Zeit nicht mehr durchgesehen werden konnten. In seinem an die griechischen Kammern erstatteten Berichte drückte sich Prof. Lambros etwas unvorsichtig aus, indem er die Athosmönche einer großen Indolenz beschuldigte und daß sie alte Manuskripte tens vernichten oder aber auch fremden Besuchern zum Kauf überlassen. Dies merkten auch die Vorstände der beiden Klöster und beschlossen, dem Professor künftighin den Zutritt in ihre Bibliotheken nicht zu gestatten. Da erschien im Jahre 1896 abermals eine Expedition geleitet von Männern mit Herrn Lambros an der Spitze, um das zu vollenden, was vor 15 Jahren unterbrochen mußte, die Gesellschaft begab sich zuerst nach der Lawra, wurde aber in das Kloster nicht eingelassen, bei Watoped.

kam es nicht einmal zum Versuche und die Gäste verließen mit dem nächsten Dampfschiff den für sie unfreudlichen Athos.

Leider geschieht es noch immer, daß trotz der patriarchalischen Synode in Konstantinopel Bilder und Aufstellungen, wenn auch unter der Hand, an den Fremde wandern, was aber doch späterhin bekannt wird. Ich beschränke mich hiemit auf den jüngsten Fall, welcher im Kloster Pantokrator sich zutrug. Es handelt sich um ein Evangelium Johannis des Evangelisten, welcher dasselbe gewöhnlich mit sich, auf dem Haupte angebunden, getragen haben sollte, es wurde nicht in der Bibliothek, sondern unter den Reliquien aufbewahrt. In Wahrheit war es jedoch ein handschriftliches, welches außer der hl. Schrift auch weltliche Ansätze gemachter Libelli enthielt, nach welchen es in der Regierungszeit der kaiserlichen Kaiserin geschrieben sein mochte, also ein Pergamentmanuskript aus dem 12. Jahrhundert in kleineren Formate mit feiner, dicht geschriebener griechischer Schrift. Im vorigen Jahre geriet es aus dem Reliquienschatze in Verfall, und erst nach längerer Suche brachte man in Erfahrung, daß es in Athen verkauft wurde. Vor wenigen Monaten war in den Zeitungen zu lesen, daß die Synode in einem Erlasse anordnete, den Schuldigen zu bestrafen. Was die Bibliothek von Chilandar anbelangt, verweise ich auf meinen Katalog der Handschriften und alten Druckwerke, der im Jahresberichte der k. k. böhm. Gesellschaft für Wissenschaft in Prag 1896 erschien.

Im selben Jahre besuchte der serbische König Alexander in der Karwoche den Athosberg und hielt auch im Kloster Chilandar vom Gründonnerstag bis zum Ostermontag auf. Es war gewiß ein seltener und denkwürdiger Fall, daß ein gekröntes Haupt wieder einmal den hl. Berg betrat. Nach der Tradition wurde bei der Anwesenheit des serbischen Zaren im Jahre 1318 ein Obbaum gepflanzt, welcher bis jetzt gut gedeiht, auch König Alexander verpflanzte zwei Olivenbäume, von denen besonders der eine ein fröhliches Wachstum verspricht. Die Klosterbrüderschaft schenkte dem König ein Evangelium serbischer Hexemeter, annähernd im 12. Jahrh. geschrieben und mit wundervollen Initialbuchstaben verziert, dasselbe wurde bald darauf nach Wien geschickt und dem Kunstinstitute Angerer & Gschl zur phototypischen Reproduktion übergeben, welche auch vollkommen gelang und im Jahre 1897 vollendet wurde. Es geschah auf Unkosten des Königs Alexander, und die Ausgabe wurde nur in 300 Exemplaren gedruckt, welche an die größeren europäischen Bibliotheken verschenkt wurden. Die Reproduktion allein kostete pro Stück je 50 Napoleonsdör, das Original wird in der Privatbibliothek des Königs aufbewahrt. Vgl. B. Z. VIII 712.

Das Jahr 1892 bleibt auf dem Athosberge sicher in gutem Andenken, denn es wurde in Kares eine Reform durchgeführt, welche die eingebrachten Mißbräuche des dortigen gesellschaftlichen Lebens beseitigen sollte. Allen weltlichen Händlern wurde gekündigt, und sie mußten binnen weniger Monate ihre Vorräte ausverkaufen und Kares verlassen, nur in drei Kaufäden durften von Manchen Waren feilgeboten werden. Ebenso sollten alle Handwerker Mönche sein, gastliche Getränke jedoch auszuschonken wurde gänzlich verboten. Die Entracht unter den Mitgliedern der Protata, d. h. den Klostervertretern, dauerte aber nicht lange, einige der Klöster erlitten große Einbuße, denn für ihre Kramläden fanden sich keine Mieter,

auch stiegen sämtliche Warenpreise merklich in die Höhe, weil der Handel mehr oder weniger monopolisiert war. In den Protastenversammlungen bekämpften sich zwei Parteien, Intriguen wurden eingefädelt und fortgesponnen, endlich einigte man sich, den Patriarchen von Konstantinopel als Schlichter anzunehmen und seinem Ausspruche sich unterzuordnen. Der Patriarch ernannte zu seinen Exarchen zwei Bischöfe, die im Laufe des Sommers 1897 in Kareja eintrafen und beinahe ein ganzes Jahr daselbst verblieben. Es wurde vereinbart, daß mehrere Verkaufsstellen eröffnet werden können, auch weltliche Handwerker arbeiten dürfen, aber in beschränkter Anzahl und unter Verantwortung der Klöster und Keloten, welche diese Leute in Miete aufnehmen. Beim Verbot des Branntweinhandels verblieb es, das war obnein das Hauptziel der Reformbestrebung gewesen. Das, was in Kareja geschah, sollte und könnte auch von allen Athosklöstern nachgeahmt werden. Im vorigen Jahre machte bereits Rußland den Anfang, indem nur Wein erlaubt, der Genuß jedes anderen spirituellen Getränkes aber strengstens untersagt wurde.

Im Jahre 1898 besuchte der russische Archäolog Prof. N. K. Kondakov den hl. Berg, er hatte einen Photographen mit sich und nahm alle die Kunstgegenstände auf, wie sie ihm in den Klöstern zugänglich gemacht wurden. Er beschränkte sich bei der Wahl der Objekte auf die Zeit bis zum 16. Jahrh., dasselbe mit einschließend. Sein Werk, welches voraussichtlich bald erscheinen wird, dürfte von großem Interesse für die historische Kunst werden, ungleich wichtiger als die Arbeiten des russischen Staatsrats Peter Sawastjanow aus den Jahren 1858–1859, welcher planlos sammelte und dessen Photographien in verschiedenen Museen zerstreut sind.“ J. 8.

Erwiderung.

Nur mit Widerstreben entschloß ich mich zu einer Erwiderung auf die in der Byzantinischen Zeitschrift VIII (1899) 232 ff. erschienene Besprechung meiner Publikation der Vita Symeons des Thaumastoriten. Eine jede Erwiderung hat eben den üblen Beigeschmack einer „oratio pro domo sua“. Leider giebt es aber in allen Winkeln Leute genug, welche, ohne selbst in wissenschaftlichen Dingen etwas Beachtenswertes zu leisten, desto größere Freude empfinden, wenn ein anderer irgendwo „heruntergehauen“ wird; sie kolportieren dann die Rezension lediglich zum üblichen Zwecke des Klatsches und können sehr leicht auf diese Weise der Reputation des Betreffenden unwissentlich oder auch wissentlich bedeutenden Schaden zufügen in der Meinung der Personen nämlich, die nicht im stande sind, selbst die Publikation einzusehen. Mein Herr Rezensent hat nun Leuten erwähnt Schiages Stoff in Hüte und Fäule geboten, und es ist dringend notwendig, denselben auf seine Qualität zu prüfen, „ne quid haereat“.

Vor allem kann man unmöglich mit der Bemerkung des Herrn Rezensenten einverstanden sein, daß in Rußland die philologischen Zeitschriften „wie Pilze aus der Erde schießen“. Es erscheinen in Rußland gegenwärtig über tausend verschiedene Zeitschriften und Zeitungen, wovon nur sechs oder sieben philologischen Inhalte. Die jüngste philologische Zeitschrift erscheint nun schon acht Jahre; die erwähnte Bemerkung des Herrn Rezensenten ist also sehr „cum grano salis“ zu verstehen. Wenn er aber über-

Haupt wissenschaftliche Publikationen nicht zu glauben wir, dass er noch weniger Grund hatte, auf das entfernte und ihm sehr wenig bekannte Russland hinzuweisen. In Nissen aus Wiesbaden findet im „Archiv des Vereins für Deutschland“ 1879 September, 466 noch viel schärfer über die Lebensleistung der mathematischen Zeitschriften in Deutschland und indem er sagt: diese Lebensleistung ist chronisch geworden und kann leider epidemisch werden. Nissen ist wenig dabei nicht immer Artikel erster late publiziert und mathematische Zeitschriften in dieser Benennung mindestens nicht allein anzuklagen.

An meine Publikation betreffend, giebt Herr Rezensent selbst zu, das eine „ratio principis“ sehr selten die Übersetzung lebendig wieder giebt und das keine Verstellungen der wissenschaftlichen Philologie auch bei hochachtbaren Gelehrten mit untersuchen „mathematisch“ gehe aber „weit über alles“ erregte Mais benach“. Es springt in die Augen auf, festzustellen, wo das Erlaubte in diesen Dingen aufhört und das Unzulässige anfängt, eine sehr heikle Sache ist. Als aber der Herr Rezensent zum direkten Beweis seiner Behauptung übergeht, kommen bei ihm noch einige allgemeine Sätze über die Lebensleistung meiner Arbeit. Die erste und gewichtigste Anschuldigung erhebt der Satz, ich hätte die Hagar nicht lesen können. Dagegen muss ich mich entschieden verwahren, indem Herr Rezensent hier wissenschaftlich oder unwissenschaftlich keinen Unterschied zwischen Verstellungen und Versehen macht. Ferner enthält der Text etwa 2500 Worte, wovon 6-7 von mir unbedingt verlesen sind. Ich weiß nicht, wie groß das „erregte“ Verhältnis der verlesen sind und richtig gelesenen Wörtern bei einer ratio principis nach Ansicht des Herrn Rezensenten sein darf. Auf jeden Fall habe ich die Hagar lesen können, wie die genannte Proportion beweist.

Das ärgersichste Versehen passierte mir bei der Stelle „quidam opus“ non est arbitraria“, wo ich den Bogen Abkürzung für „ar“ über „ar“ übernahm und infolge dessen „quidam opus“ non est arbitraria“ als Ar Versehen gebe ich auch zu „non est“ statt „arbitraria“ wo ich das Signa übernahm, ferner „quidam opus“ statt „arbitraria“ kein Versehen ist dagegen „quidam opus“ statt „arbitraria“ da dieses Wort in dem Zusammenhang wörtlich „unmöglich“ wäre „wie war geschmückt weiter mit goldenen Ketten noch italianischem noch heile noch übertragen“. Die Korrektur „quidam opus“ „hupf“ putz“ statt opus ist heile“ war hier selbstverständlich dass ich sie stilischweigend in den Text setzte. Die übrigen Versehen sind leichter Art, z. B. „quidam opus“ statt „quidam opus“, „quidam opus“ statt „quidam opus“, „quidam opus“ statt „quidam opus“ u. dgl. Jeder, der Grünbuch versteht, wird solche Errata leicht beim Lesen selbst korrigieren. Der Herr Rezensent behauptet ferner am Schluss seines Verzeichnisses meiner Versehen, dasselbe sei „nicht vollständig“, wir erlauben uns daran sehr zu zweifeln, denn wäre das der Fall, so würde Herr Rezensent aus der großen Masse der Fehler ganz sicher eine bedeutenderen und charakteristischen herausgegriffen haben und Fehler wie „quidam opus“ statt „quidam opus“ oder „quidam opus“ statt „quidam opus“ oder „quidam opus“ statt „quidam opus“ gar nicht erwähnt haben. Im Übrigen scheint das Verzeichnis sehr gewissenhaft angeführt und vollständig zu sein da ein Fehler noch in der vorletzten Zeile des Textes erwähnt wird. Was überhaupt Druckfehler angeht, so

muß man freilich es zu vermeiden streben, daß aber auch bei der genauesten Korrektur in den besten Druckereien Deutschlands Druckfehler sogar an recht auffallenden Stellen stehen bleiben, davon liefert unsere Rezension selbst ein sehr charakteristisches Beispiel: S. 234 oben erste Zeile steht statt „augmentiert“ — „augmentiert“, bei skrupulösem Zusehen könnte man vielleicht auch andere Fehler finden, ich will aber nicht so genau sein in dieser Beziehung und finde auch wenig Witz darin, bei jedem aufgefundenen Versehen Ausdrücke wie „sinulos“, „unsinnig“, „ganz unsinnig“ u. s. w. u. s. w. fallen zu lassen.

An technischen Mängeln weiß Herr Rezensent zu erwähnen kleine Buchstaben bei Eigennamen (im griechischen Text) und den Mangel an Absätzen. Auf das letztere soll die „höse“ Ha (die ich „a“ bekanntlich nicht lesen konnte) von Einfluß gewesen sein. Herr Rezensent beehrt mich sodann, daß die roten Anfangsbuchstaben den Sinnabsatz in der Ha angeben. Diese Belehrung war für mich vollständig überflüssig, indem mich ein anderer Umstand bewog, keine Absätze im Drucke zu machen. Neben dem griechischen Text steht nämlich die russische Parallelübersetzung. Nun ist bekanntlich der griechische Satz von Natur viel erger als der russische, schon aus dem Grund, weil im Griechischen seltener lange Wörter vorkommen als im Russischen, so mußte also, hätte ich Absätze gemacht, schließlich auf der griechischen Seite eine klaffende Lücke bleiben, was entschieden noch unschöner ausgesehen hätte, als der Mangel an Absätzen.

Zum Schluß wendet sich Herr Rezensent noch gegen meine dem Text vorausgeschickte Einleitung, um mich „last not least“ indirekt eines Plagiats zu beschuldigen. Das thut er in ironisirender Weise, indem er behauptet, ich hätte die allgemein bekannte Schrift von Delhaye über die Stylisten nur in einer „verschämten“ Anmerkung erwähnt. Ich bin hienüt lenigen, welche keine Gelegenheit haben, meine Publikation selbst einzusehen, Aufklärung schuldig. Meiner Ausgabe des Textes der Vita des Steven Symeon ist eine kurze Einleitung von sechs Seiten vorausgeschickt, worin ich bestrast war, Nichttheologen Aufschluß über die Stylisten überhaupt zu geben und den Wert der Vita unter den anderen uns erhaltenen, soweit es möglich ist, festzustellen. Der Abschnitt über die Stylisten enthält drei Seiten von den sechs, und es ist ohne weiteres klar, daß ich keine spezielle Abhandlung auf so beschränktem Raum geben wollte. Ich theilte meinen Lesern nur das Allgemeine mit, wobei ich meine Quellen in den Anmerkungen oder auch im Text angeführt habe. Die Ironie des Herrn Rezensenten war höchst überflüssig.

Wir gauen überhaupt, daß die Arbeit nicht von vorn gemacht zu werden braucht, wie Herr Rezensent meint. Der künftige Herausgeber, wenn sich ein solcher findet, hatte sehr wenig mehr zu thun, indem ja meine Ausgabe vorliegt und die Fehler, welche dieselbe, wie eine jede „Editio princeps“, was ja Herr Rezensent selbst zugiebt, enthält, von ihm vollständig gesammelt in seiner Besprechung angeführt sind.

Kiev, Oktober 1892.

A. Semenov

stammen. Weitere Beiträge zur Charakteristik der Ausgabe von S. und des seiner russischen Übersetzung hat inzwischen E. Kurtz, Viz. Vrem. 6 (1899) 637 542, geliefert, der sich auch mit den Ergebnissen meiner Kritik völlig einverstanden erklärt. Semenov hätte besser gethan, zu schweigen und aus der bitteren Erfahrung, die er bei seinem hagiographischen Versuche gemacht hat, die weise Lehre zu ziehen, daß er künftig viel sorgfältiger arbeiten und weniger übereilt publizieren muß, wenn er die Wissenschaft wirklich fördern will.

K. K.

Eine neue Lehrstelle für die byzantinischen Studien.

In der Sektion der religiösen Wissenschaften an der École des Hautes Etudes zu Paris ist eine „Conférence de Christianisme byzantin“ geschaffen worden, mit der unser verehrter Mitarbeiter G. Millet beauftragt worden ist. Seine Vorträge werden namentlich die byzantinische Archäologie in ihren Beziehungen zum Kultus und zur Symbolik betreffen und eine Ergänzung der Vorlesungen über byzantinische Geschichte bilden, die Ch. Diehl an der Sorbonne hält (vgl. B. Z. VIII 720).

K. K.

V. Vasiljevskij †.

Am 13/25. Mai 1899 starb in Florenz der Akademiker und Professor Geheimrat Vasilij Grigor'evič Vasiljevskij, der von den russischen Byzantologen als ihr Meister verehrt und auch im Auslande wegen seiner Verdienste um die byzantinischen Studien hochgeschätzt wurde.

Vasiljevskij wurde im J. 1838 als Sohn eines Dorfgeistlichen im Jaroslavschen Gouvernement geboren. Nachdem er im geistlichen Seminar in Jaroslav seine erste Bildung erhalten hatte, trat er 1856 ins Pädagogische Hauptinstitut in St. Petersburg ein und ging von da (nach Schließung dieses Instituts) in die histor.-philolog. Fakultät der St. Petersburger Universität über. Nach Beendigung seiner Universitätsstudien und Erwerbung des Kandidatengrades wurde er im J. 1862 zur weiteren Ausbildung ins Ausland abkommandiert, wo er hauptsächlich die Vorlesungen von Mommsen und Droysen in Berlin und von Ad. Schmidt in Jena besuchte. Nach seiner Rückkehr war er einige Jahre Lehrer der Geschichte am Gymnasium zu Wilna, von wo er nach Erwerbung des Magistergrades im J. 1870 an die St. Petersburger Universität auf das Katheder für mittelalterliche Geschichte berufen wurde, welche Stellung er bis zu seinem Tode bekleidete. Außerdem las er über dasselbe Fach auch im Alexander-Lyceum, in der Geistlichen Akademie und in den höheren weiblichen Kursen. Im J. 1874 wurde er ferner Mitglied des Gelehrten Komitees des Ministeriums der Volksaufklärung, im J. 1876 korr. Mitglied der Akademie der Wissenschaften und 14 Jahre später ordentliches Mitglied derselben. Die letzten 10 Jahre war er auch Redakteur des Journals des Ministeriums der Volksanfk. und seit 1894 (mit W. Regel zusammen) Redakteur des Vizantijskij Vremennik. Die Moskauer Universität hatte ihn zum Doktor der russischen Geschichte honoris causa erwählt.

Hier können wir aus seiner vielseitigen literarischen Thätigkeit nur

die auf Byzanz bezüglichen Arbeiten anführen (nach dem Viz. Vrem 6, 652—658, mit Berichtigung einiger Ungenauigkeiten)

1) Byzanz und die Petschenegen (1048—1094). *Journal des Minist.* 164 (1872) 116—165 und 243—332

2, Die warägo-russische und warägo-englische Muz in Kpel im 11 und 12. Jahrh. *Journ. d. Min.* 176 (1874) 105—144; 177 (1875) 394—451 und 178 (1875) 76—152

3) Russisch-byzantinische Fragmente.

I Zwei Briefe des byz. Kaisers Michael VII Dukas an Vsevolod Jaroslavič. *Journ. d. Min.* 182 (1875) 270—315. Vgl. B. Z. III 630—633.

II Zur Geschichte der Jahre 976—986 (aus Al-Mağni und Johannes Geometres). *Journ. d. Min.* 184 (1876) 117—178.

III Notiz über das Fußvolk und die Reiterei. *Journ. d. Min.* 184 (1876) 178—187

IV Der Bericht des griech. Toparchen. *Journ. d. Min.* 185 (1876) 368—434.

V. Die Reise des Apostels Andreas im Lande der Myrmidonon. *Journ. d. Min.* 189 (1877) 41—82 und 157—185.

VI Das Leben Stephans des Jüngeren. *Journ. d. Min.* 191 (1877) 283—329

VII. Das Leben des Johannes von Gotthia. *Journ. d. Min.* 195 (1878) 87—154.

VIII. Das Leben des Georgios von Amastris. *Journ. d. Min.* 195 (1878) 277—306 und 196 (1878) 128—181. Vgl. Nr. 27

4) Aus der Geschichte von Byzanz im 12. Jahrh.

I. Das Bündnis zweier Reiche (1148—1155). *Slavischer Sbornik* 2 (1877) 210—290.

II. Der süditalische Krieg (1156—1157). *Slav. Sbornik* 3 (1876) 372—400.

5) Die Gesetzgebung der Bilderstürmer. *Journ. d. Min.* 199 (1878) 258—309 und 200 (1878) 95—129.

6) Über den (griech.) Synodaleodex der Ekloge der Kaiser Leon und Konstantinos und über zwei Hss des Landbaugesetzes. *Journ. d. Min.* 201 (1879) 161—173.

7) Rezension des Werkes von Th. Uspensky, Die Bildung des 2 bulgar. Kaisertums. *Journ. d. Min.* 204 (1879) 144—217 und 318—348

8) Rezension des Werkes von Ph. Bruun, Das Schwarzmeergestade. I. *Journ. d. Min.* 206 (1879) 84—112.

9) Materialien zur inneren Geschichte des byzant. Reiches.

I Die Maßregeln zum Schutze des bauerlichen Grundbesitzes. *Journ. d. Min.* 202 (1879) 160—232

II. Machthaber, Klöster und Steuereinnahmer im 11. und 12. Jahrh. *Journ. d. Min.* 202 (1879) 386—438.

III Besprechung der von Miklosich und J. Müller edierten Dokumente in betreff des klösterlichen Grundbesitzes. *Journ. d. Min.* 210 (1880) 98—170 und 355—440.

10) Der Brief des Alexios Komnenos an den Grafen Robert von Flandern. *Journ. d. Min.* 207 (1880) 228—260.

11) Über das Leben und die Werke des Symeon Metaphrastes. Journ. d. Min. 212 (1880) 379—437. Vgl. Nr. 39

12) Die Ratschläge und Erzählungen eines byzantinischen Magnaten im 11. Jahrh. Journ. d. Min. 215 (1881) 242—299 und 216 (1881) 102 171 und 316—357. Vgl. Nr. 33.

13) Rezension der Edition von Lagarde, Ioannis Encheiridarum metrop. quae supersunt. Journ. d. Min. 222 (1882) 388—400.

14) Beschreibung des Porphyrievschen Miscellaneodex mit byzant. Dokumenten (graec. Nr. 250). Bericht der Kais. Öffentl. Bibliothek für 1883 St. Petersburg. 1885. Beilage IV, 1—30

15) Erneuerung des bulgar. Patriarchats unter dem Zaren Joann Asan II im J. 1235 Journ. d. Min. 238 (1885) 1 56 u. 206—238.

16) Rezension des Werkes von B. Mansurov, Die Basilika Konstantins des Großen in Jerusalem. Journ. d. Min. 243 (1886) 360—367

17) Rezension des Werkes von A. Pavlov, Die Gesetzbücher etc. 1885. Journ. d. Min. 243 (1886) 317—351

18) Einer von den griech. Sammelcodices in der Moskauer Synodallib. Journ. d. Min. 248 (1886) 65—106 Vgl. B. Z. II 312 314.

19) *Διγίσεις Ἐπιστολῶν πρὸς τὴν Ἱερουσαλὴμ* etc. Orthodoxer Palästina-Sbornik IV 2 St. Petersburg. 1886. Vgl. B. Z. VI 214—217

20) *Νικολάου ἐπισκόπου Μεθώνης καὶ Θεοδώρου τοῦ Προδρόμου Βίαι Μελείων τοῦ Νέου*. Orthod. Palästina-Sbornik VI, 2. St. Petersburg. 1886 Vgl. Byz. Z. II 309—313.

21) Übersicht über die Arbeiten auf dem Gebiete der byzant. Gesch. I. Die Editionen der Quellen. Journ. d. Min. 250 (1887) 222—265, 252 (1887) 113—147, 253 (1888) 97—153 und 266 (1889) 380—393

22) Das Leben des hl. Stephanos von Surož. Journ. d. Min. 263 (1889) 97—164 und 391—452. Vgl. Nr. 27

23) Über die Gilla. Journ. d. Min. 263 (1889) 369 371

24) Über die Erbauung der (Chozaren-)Festung Sarkel. Journ. d. Min. 265 (1889) 273—289

25) Entgegnung auf den Aufsatz von Th. Uspensky. Journ. d. Min. 266 (1889) 555—557

26) Über die Sebastokratorissa Irene. Journ. d. Min. 285 (1893) 179—185. Vgl. B. Z. II 352.

27) Russisch byzantinische Forschungen. II. Die Lebensbeschreibung des hl. Georgios von Amastria und Stephanos von Surož etc. St. Petersburg 1893. Vgl. B. Z. II 348 und IV 210.

28) Des Erzbischofs von Thessalonich, Basileios aus Acarida, unedierte Rede auf den Tod der Eirene, der ersten Gemahlin des Kaisers Manuel Komnenos. Viz. Vrem. 1 (1894) 55 132. Vgl. B. Z. IV 173—175.

29) Wann lebte der Melode Romanos? 1893. Vgl. B. Z. IV 238.

30) Notiz über die Zusammenstellung einer kurzen Inhaltsangabe der byz. Urkunden und Briefe. Viz. Vrem. 1 (1894) 249—252. Vgl. B. Z. IV 238.

31) Nekrolog für G. Destanis. Journ. d. Min. 298 (1895) 66—69.

32) Die Chronik des Logotheten im Slavischen und Griechischen. Viz. Vrem. 2 (1895) 78—151 Vgl. B. Z. V 203 210.

33) *Cecaumena Strategicon* etc. Petropoli 1896 Vgl. B. Z. V 616.

34) Avaren, und nicht Russen — Theodoros, und nicht Georgios. Viz. Vrem. 3 (1896) 83—95. Vgl. B. Z. V 639 f.

35) Das Chrysobull des Kaisers Alexios I Komnenos für die Große Iawra des h. Athanasios. Viz. Vrem. 3 (1896) 121—124. Vgl. B. Z. V 641.

36) Epirotica saeculi XIII. Aus dem Briefwechsel des Johannes von Naupaktos. Viz. Vrem. 3 (1896) 233—249. Vgl. B. Z. VI 185 f.

37) Zwei Grabgedichte des Symeon Logothetes. Viz. Vrem. 3 (1896) 574—578. Vgl. B. Z. VI 442 f.

38) Das Grabgedicht des Theodoros Protoromos auf Leon Tzikankyes. Viz. Vrem. 3 (1896) 579—581. Vgl. B. Z. VI 444 f.

39) Der Synodalcodex des Metaphrastes. 1899. Vgl. B. Z. VII 648 und VIII 570 f.

40) Nekrolog für A. Kunik. Viz. Vrem. 6 (1899) 619—632.

41) Zur Verteidigung der Ansicht, daß die Vita des Patr. Ignatios echt sei. Viz. Vrem. 6 (1899) 39—53. Vgl. oben S. 272 f.

42) Der Vizantijskij Vremennik im Verlauf von fünf Jahren (1894—1898). Journ. d. Min. 392 (1899) 132—154 und 123 (1899) 471—494. Eine (z. T. sehr eingehende) Beurtheilung aller in den ersten fünf Jahrgängen des V. z. Vrem. erschienenen Aufsätze. Ein für den offic. Jahresbericht des Sekretärs der Akademie der Wiss. bestimmter Auszug daraus (23 S.) ist dem 1. und 2. Doppelhefte des 6. Bandes des Viz. Vrem. beigelegt.

43) Rezension des Werkes von K. Krumbacher, Mich. Glykas. Viz. Vrem. 6 (1899) 524—537. Vgl. oben S. 246.

Vasiljevskij zeigte in allen seinen Arbeiten eine staunenswerthe Kenntniss der betreffenden Quellen und der gelehrten Litteratur. Mit Hilfe derselben konnte er sein Thema stets auf die breiteste Grundlage stellen, auf der er dann mit vorsichtig abwägender Kritik die aufgeworfene Frage von allen Seiten nach ihrem Zusammenhange mit den vorhergehenden und ihren Einflüsse auf die nachfolgenden Ereignisse beleuchtete und mit einer seltenen Kombinationsgabe Momente heranzog, die bisher vollständig unbeachtet geblieben waren. So sind denn ganze Epochen der byzant. Geschichte und ganze wichtige Gebiete des byzant. Staatswesens und der byzant. Litteratur durch ihn in ein ganz neues Licht gestellt worden. Mit besonderer Vorliebe ging er dabei den internationalen Beziehungen und Berührungen des byzant. Reiches, namentlich mit dem alten Rusland, nach, wie er auch seine Schüler stets darauf hinwies, daß sich ihnen auf diesem Gebiete ein lohnendes Arbeitsfeld eröffne, auf dem sie wichtige selbständige Beiträge zur gelehrten Forschung Westeuropas beisteuern könnten. Für seine eigene gelehrte Thätigkeit suchte sein bescheidener, jedem Gelehrten dankbar abhold, dem kein äußere Anerkennung und lautes Rühmen; fremden Arbeiten gegenüber zeigte er stets wohlwollendes Interesse und nachsichtige Beurtheilung, und wo er es für nötig hielt, im Interesse der Wissenschaft einen seiner russischen Mitforscher öffentlich von einem Irrwege zurückzurufen (vgl. Nr. 26, 34 und 41), da that er es stets in schonender, jede persönliche Kränkung vermeidender Weise. So kann man denn wohl mit vollem Rechte behaupten, daß der Tod Vasiljevskij's für die unter seiner Leitung entstandene russ. Byzantinistenschule und für die byzant. Wissenschaft überhaupt ein schwerer ja ein unersetzlicher Verlust

ist. Es wäre sehr zu wünschen, daß der Hier und da ausgesprochene Gedanke, eine Sammlung der im Journal des Minist. der Volksaufklärung zerstreuten Aufsätze Vasiljevskij (soweit sie nicht schon durch ihn selbst in erneuter Bearbeitung herausgegeben sind) zu veranstalten, wirklich zur Ausführung käme.

Eine eingehende Würdigung der einzelnen Arbeiten des Verstorbenen giebt P. Bezobrazov im Vis Vrem. 6 (1899, 636—652) (wo auch ein Porträt desselben beigegeben ist). Dasselbe thut Th. Uspenskij im Journ. des Minist. der Volksaufkl. Bd. 325, 1899, Oktoberheft S. 291—342, während J. Grava ebenda (Bd. 324, Augustheft S. 27—74) den Verstorbenen bes. hinsichtlich seiner Wirksamkeit als Universitätslehrer würdigt.

E. K.

Eduard Dobbert †.

Es ist schwer, bei einem Manne von der großen Güte und Selbstlosigkeit Eduard Dobberts einen rein sachlichen Nekrolog zu schreiben. So viel muß jedenfalls gesagt werden, daß es diese Eigenschaften des Herzens waren, die ihm zeitraubende Ehrenämter, Festreden, Gelegenheitschriften u. dgl. auf den Hals luden¹⁾ und damit oft auf Jahre hinaus alle Möglichkeit nahmen, sich seinen wissenschaftlichen Arbeiten zu widmen. Er war durch ein Vierteljahrhundert der gute Hausgeist der Akademie der bildenden Künste und der Technischen Hochschule in Berlin. Als Lehrer der Kunstgeschichte versammelte er einen Kreis um sich, der sich nicht nur aus Hörern der beiden Hochschulen zusammensetzte. Ich selbst und viele andere Kunsthistoriker, die in ihrem Fache an der Universität vergebens nach einem geordneten Lehrbetriebe suchten, gingen zu Dobbert und fanden in ihm neben dem pflichtgetreuen Lehrer auch einen väterlichen Freund und Berater. Für die Byzantinistik steckt in diesem Einflusse Dobberts auf die Kunsthistoriker der Universität eine Wurzel, die sich jetzt allmählich zu einem kräftigen Stamm entwickelt.

Dobbert war der einzige wissenschaftliche Vertreter der byz. Kunst auf einer Lehrkanzel für Kunstgeschichte an einer deutschen Hochschule seit dem Tode Friedrich Wilhelm Ungers im J. 1876 und bis zum Eintritt des Unterzeichneten in das Lehramt im J. 1887. Es ist mir nicht bekannt, daß zwischen Unger und Dobbert irgendwelche Beziehungen bestanden hätten. Dobbert ist vielmehr zum Studium der byz. Kunst geführt worden dadurch, daß ihm, der in Petersburg (1839) geboren war und an deutschen Hochschulen (1857—60) Geschichte studiert hatte, bei der Rückkehr in die russische Heimat natürlich die Eigenart der orthodoxen Kirchenkunst gegenüber der westeuropäischen stark auffallen mußte. Als Historiker und wohl infolge einer angeborenen Neigung für die Kunst überhaupt mag er diesem Phänomen nachgegangen und so zur byz. Kunst gelangt sein. Jedenfalls hat er Bussajeff gekannt. Bis zum J. 1869 wirkte er als Lehrer in Petersburg, dabei die Kunstsammlungen der Residenz studierend. Im Sommer 1869 unternahm er eine Reise nach Nowgorod, Moskau, Kiew und Odessa, um die Denkmäler der byz. und russ. Kunst zu studieren, dann

1) Vgl. darüber M. G. Zimmermann in der Kunstchronik Nr. 8 vom 26. Oktober

ließ er sich in München nieder, wo er 1869/70 in den Kunstsammlungen und Bibliotheken tätig war und zugleich kunstgeschichtliche Vorlesungen bei Bruhn und Meisinger hörte. Er war dann noch neun Monate zu Studienzwecken in Petersburg, ebenso lang 1871/2 in Italien, handelte auch 1874 in München und wurde bald darauf nach Berlin berufen. Hier benutzte er die Ferien oft zu Studienreisen in Italien, England, Frankreich und seiner neuen und alten Heimat in Deutschland und Rußland. Nach dem Orient ist er nie gekommen. Diese dauernde Beschränkung auf das vom Abendlande an byz. Werken gewonnene Material beschränkt Richtung und Grenze seiner wissenschaftlichen Arbeit auf unserem Gebiete.

Nach den Vorarbeiten und Ansätzen Ungers, d. h. nachdem das literarische Material gesammelt und historisch gesichtet, der Versuch ferner, einzelne Lokalitäten auf Grund der Quellen festzustellen, mißglückt war, mußte der nächste Schritt das Aufsuchen der Denkmäler und Kunstschriften im Oriente selbst sein. Wenn wir heute noch an keiner einzigen Stelle des Orients von seitens der neueren Kunstschreiber oder christlichen Archäologen systematische Ausgrabungen auf die christliche Kunst hin gemacht wurden, man wie bei Ungers Hände im Dunkeln tappt und immer wieder nur die Heimkunst ins Feld führt, so liegt das zum guten Teil daran, daß die Kunsthichtung in den Bahnen Ungers weiterging und auch den Nachweis der byz. Bautypen gerungen ließ. Von der monumentalen Kunst des christlichen Orients hat man heute noch weniger eine Ahnung als damals, wo Unger seine grundlegenden Arbeiten veröffentlichte.

Doobert ist der typische Vertreter dieser Übergangszeit. Seine erste Arbeit war eine ikonographische, „die Darstellung des Abendmahls in der byz. Kunst“ Leipzig 1872 S. 4, aus Zaubs Jahrbuchern f. Kunstwiss. Es ist bezeichnend, daß er sein Leben lang an dem Thema weiter gearbeitet hat. In den Jahrgängen 1891–95 des Repertoriums für kunstwissenschaft ist eine zusammenhängende Folge von Abhandlungen über „Das Abendmahl Christi in der byzantinischen Kunst bis gegen den Schluß des 14. Jahrhunderts“ erschienen, die als die Leuchtsäule des Meisters auf diesem Forschungsgebiete einen achtunggebietenden Denkstein des Verewigten bleiben wird. Wir würden dringend wünschen, daß die Redaktion des Repertoriums sich des letzten unpublizierten Teiles vernahnte und ein Verleger das Ganze mit allen Abbildungen ausgestattet in Buchform veröffentlichte. Möge diese Arbeit zusammen mit seinem Aufsatz über die Entstehungsgeschichte des Kreuzfixes Jahrb. d. kgl. preuss. Kunstsaml. I, und den Arbeiten von Georg Voss über das Jüngste Gericht, von mir über die Ikonographie der Taufe Christi, und von Max Schmidt über die Darstellung der Geburt Christi als das Vermächtnis Dooberts, denn unsere Arbeiten sind einst von ihm angeregt und von ihm mit engelischer Fürsorge gefördert worden, zum Grundstocke des unendlichen und für die Entwertungsgeschichte so unentbehrlichen Forschungsgebietes der Typenvergleichung werden und dem treuen und gewissenhaften Förderer der Anfänge dauernde Anerkennung sichern.

Haben ihm seine Ämter auch später nicht Zeit für weitausgreifende Werke gelassen, so mag gerade diese Zerspitterung der Grund gewesen sein, daß er gern die Gelegenheit des Erscheinens fremder Arbeiten benutzte, um seinen Standpunkt für oder wider in eingehender Weise dar-

rulesen. So hat er 1885 im Anschluß an eine Publikation C. Friedrichs eine Fülle von Beiträgen zur Geschichte der Etzenskulptur gegeben (Repertorium VIII). Allgemein bekannt ist seine Ablehnung gegen F. X. Kraus in der Frage der Abhängigkeit der Wandgemälde von S. Angelo in Formis von der byz. Kunst (Jahrb. d. kgl. preuss. Kunstauml. 1893/4). Dobbelt stand diesem Gebiete durch eigene Arbeiten sehr nahe. Seine Habilitationsschrift vom Jahre 1873 hatte über den Stil des Niccolò Pisano gehandelt, 1876 bearbeitete er die zweite Auflage von Schnaase Bd. 7 „Das Mittelalter in Italien und die Grenzgebiete der abendländischen Kunst“ und führte dann das ganze Gebiet in Monographien u. Doctores Kunst und Künstler vor. Auch in späteren Aufsätzen über den Triumph des Todes im Camposanto zu Pisa (Repert. 1881) und Duccios Geburt Christi (Jahrbuch d. kgl. preuss. Kunstauml. 1885), und in Besprechungen hatte er dieses zweite Hauptgebiet seines Interesses gepflegt, das ihn wohl auch stark von der eigentlichen byz. Kunst ablenkte und mehr zur Karawagg der Fäulen führte, die sich von dieser herüber nach der italienischen Kunst ziehen. Die Behauptung von F. X. Kraus, die „Historien“ des Mittelalters von S. Angelo in Formis, für die er nur in einigen Punkten, wie der Behandlung der Kostüme, byz. Einflüsse zugab, seien von einheimischen, in der magistra Laurotas aufgewachsenen Künstlern geschaffen, mußte ihn, der diese Fresken schon 1872 für wesentlich byzant. erklärt hatte, unentbehrlich herausfordern. Als Antwort veröffentlichte er eine Untersuchung, worin jeder einzelne Belegpunkt der Vermutung vorgenommen wurde, sodaß seine Arbeit fast ein kongeniales Handbuch der byz. Ikonographie genannt werden könnte. Durch eine so gründliche Beweisführung muß die für den mit byz. Kunst Vertrauten von vornherein unzweifelhafte Tatsache auch den ganz Fernstehenden überzeugend geworden sein.

Dobbelt war einer der Vermittler zwischen der mit den Jahren immer mächtiger anwachsenden russischen Kunstwissenschaft und den deutschen Fachkreisen. Er hat in seinen Arbeiten stets ausgeübten Gebrauch von der russischen Fachliteratur gemacht und erst kürzlich in einem Aufsätze (Repertorium 1898, B. Z. VII 64) Redus Buch über das Mosaiken von Ravenna behandelt. Vielleicht tritt Oskar Walff in die durch Dobbelt's Tod entstandene Lücke, er würde sich damit gewiss den Dank der russischen Forscher ebenso wie den unserigen verdienen. Als Deutschrussen wird ihm das keine Schwierigkeiten machen und er dafür vielleicht die Unterstützung auch der russischen antiken Kreise finden.

Die letzte Arbeit Dobbelt's galt dem Evangelar im Rathaus zu Goslar (Jahrbuch d. kgl. preuss. Kunstauml. 1898, B. Z. VIII 340). Auch da wieder ging er seinen sicheren Weg der ikonographischen Vergleichen und kam zu klaren, unanfechtbaren Resultaten. Wer hätte ihm vergönnt, daß er die Centarfeier der Technischen Hochschule in Berlin hätte mitmachen können, so würde gewiss auch ihm, dem ebenjüngsten Rektor, Senatmitglied und Haushälter, Ehren gebracht haben. Am 30. September hat ein Geburtag seinem Leben im 60. Lebensjahre ein Ende gesetzt. Die 11. Sektion des Orientalistenkongresses in Rom konnte dem treuen Mitarbeiter, den sie so gern in ihren Reihen gesehen hatte, nur noch einen ehrenden Nachruf widmen.

Graz

Josef Stravogowski.

I. Abteilung.

Johannes Malalas identisch mit dem Patriarchen Johannes Scholastikos?

Es ist allgemein anerkannt, daß der von Euagrios öfter (I 16, II 12, III 10 28, IV 5) genannte Johannes Rhetor identisch ist mit Johannes Malalas. Das syrische Wort *malāl* bedeutet so viel wie das griechische *ρήτωρ*. Man nimmt nun vielfach an, Malalas habe das Amt eines Predigers ausgeübt. M. E. muß das Wort *ρήτωρ* in den angegebenen Stellen des Euagrios in der Bedeutung aufgefaßt werden, in der es sonst bei diesem Autor vorkommt. Bei Euagr. V 24 finden wir die Worte *Προκοπίω τῷ ῥήτορι*. Prokop war aber ein Advokat. cf. Menander Prot. Müller F. H. G. IV 238 *Ὅτι παρὶ Προκοπίου τοῦ ἱστορικοῦ καὶ δικηγόρου φησὶν ὁ Μένανδρος*. In dem namlichen Kapitel des Euagrios wird Agathias als *ρήτωρ* bezeichnet. Von Suidas s. τ *Ἀγαθίας* und in den Konstantinischen Exzerpten wird er *σχολαστικός* genannt. Johannes von Epiphania, der seinem Vetter und Landsmann Euagrios sein Werk schon vor der Veröffentlichung zur Benützung überlassen hatte, sagt in seiner Einleitung (Müller F. H. G. IV 273): *γέγραπται Ἀγαθία τῷ Μυριναίῳ ἀνδρὶ τοῖς ἐν Βυζαντίῳ ῥήτορσι παραλεγέντι διαφανῶς*. Auch bei dem Historiker Prokop wird *ρήτωρ* regelmäßig im Sinne von 'Advokat' gebraucht: cf. Prok. III 117, 19 *Ἰουίνου νόμον μὲν οὐδὲ ὅσον ἀκοῇν ἔχοντα, ἐπεὶ οὐδὲ τῶν ῥήτορων τις ἦν*. III 142, 22 *πρώτα μὲν καταλύειν τὸ τῶν ῥητόρων δέξιμα ἔργον καὶ διωρότους συνίστασθαι τοὺς διαφερομένους ἐκείνους*. Chl. mead sagt in der Vorrede zur Malalasausgabe (p. XV der Bonner Ausgabe), *Quidni alia ex causa cognomen Malalae seu Rhetoris adeptus sit noster? Non te celabo fuisse etiam Rhetorem in ecclesia orientali sic dictum officialem*. Wenn in der orientalischen Kirche der officialis oft *ρήτωρ* genannt wurde, so kam es m. E. daher, daß er in der Regel aus dem Stand der Rhetoren oder Advokaten ausgewählt

wurde. Ich führe nur zwei Beispiele an. Der Advokat Johannes von Epiphania war Offizial des Patriarchen Gregorios von Antiochia: cf. Mf.ler, F. H. G. IV 273 καὶ γὰρ με συμβέβηκε προτερον μὲν Γρηγορίῳ τῷ τῆς Ἀντιοχείων πόλεως ἀρχιερεὶ συμβουλον ἔντα. Der Advokat Euthymios war ebenfalls Offizial des Patriarchen Gregorios: cf. Euagr. VI 7 περὶ τούτων οὖν, ἐμοῦ παρεδραζόντος καὶ παρόντος γὰρ αὐτῷ, κατὰ τὴν βασιλείῃς γέγονε τὴν ἀπολογίαν ἐφέξων. Schon Hanke (cf. Hanke, De Byzantinorum rerum scriptoribus graecis liber, Lips. 1677, p. 181) hat erkannt, daß ῥήτωρ dasselbe bedeutet wie σχολαστικός. Er weist darauf hin, daß Ἀγαθίας ὁ ῥήτωρ identisch ist mit Ἀγαθίας ὁ σχολαστικός und daß Εὐσέβιος ὁ ῥήτωρ (Nikeph. Kall. XIV 32) von Theophanes (I 88, 18) als σχολαστικός bezeichnet wird. In der Chronik des Malalas ist eine Reihe von Gesetzen angeführt: cf. 437, 3 Ο δὲ αὐτὸς βασιλεὺς ἀνενέωσε τοὺς νομοὺς τοῖς ἐκ τῶν προλαβόντων βασιλείων θεσπισθέντας, καὶ ποιήσας νεαροὺς νομοὺς ἐπέμψατο κατὰ πόλιν, ὥστε τὸν ἄρχοντα ἐν ᾧ τὴν ἀρχὴν ἔχει μὴ κτείνειν οἶκον ἢ ἀγοράζειν κτήμα κτλ. 437, 10 Ὁμοίως δὲ καὶ περὶ τῶν φυσικῶν παιδῶν κτλ. 437, 12 Καὶ περὶ τοῦ κληρονομοῦντος, ὥστε ἐξεῖναι αὐτῷ παρατεῖσθαι τὴν κληρονομίαν ὅτε δ' αὖ βουλῆται κτλ. 437, 15 Περὶ δὲ τῶν μαρτύρων, ὥστε ἀναγκάζεσθαι τοὺς ἰδιώτας καὶ ἔκοντας μαρτυρεῖν. Vergleiche auch 282, 1 401, 9 401, 14 448, 6 449, 6 468, 1 478, 12 430, 12 Ἐν δὲ τῷ αὐτῷ χρόνῳ ἐξέφωνησεν ὁ αὐτὸς βασιλεὺς θεῖον τύπον περὶ ἐπισκόπων εἰ μὴ ὅσα πρὸ τοῦ γενέσθαι ἕκαστος τῶν προειρημένων εἶχεν ἐν ὑποστάσει περιουσίας, εἰς ταῦτα καὶ μόνον ἵνα διατίθεται, καὶ εὐθέως, ἢ μόνον προχειρίσθῃ, ἐδηλοῦντο ἢ αὐτοῦ περιουσία. Dasselbe Gesetz findet sich in der Sammlung der Nomokanonen des Johannes Scholastikos in. Bibliotheca iuris canonici, tom. II, ed. opera G. Voelli et H. Jusseli, p. 608 ἐπὶ μόναις γὰρ οἷς πρότερον πρὸ τῆς ἐπισκοπῆς ἔκτησαντο, ἐπιτρέχει αὐτοῖς ἡ διάταξις διατίθεσθαι κτλ. Johannes Malalas scheint den Inhalt des Gesetzes aus dem Gedächtnisse niedergeschrieben zu haben. 479, 18 berichtet er, daß zwei neue Ämter eingeführt wurden, das des πραιτώρος und das des κοιμιστῶρος. Aus Prokop III 116, 10 erfahren wir, was diese Beamten zu thun hatten. καὶ αὐταὶ τὴν ἑτέραν μὲν τοῖς κλέπταις δῆθεν τῷ λόγῳ ἐπίσκησεν, ὄνομα ταύτῃ ἐπιθεῖς πραιτώρα δημον· τῇ δὲ δὴ ἑτέρα τοὺς τε παιδεραστοῦντας ἐς αἰὲν τιμωρῆσαι καὶ γυναῖξιν οὐ νόμιμα μιγνυμένους ἐπήγγελλε, καὶ εἰ τῷ τὰ ἐς τὸ θεῖον οὐκ ὁρθῶς ἡσκηται, ὄνομα ταύτῃ ἐπιθεῖς κοιμιστῶρα: cf. Nov 38 und Nov 99¹⁾ Mit diesen beiden Beamten dürften Advokaten öfter zu thun gehabt haben.

1) ed. Zacharias & Lingenthal, Lips. 1881.

Ein weiteres Gesetz erwähnt Malalas 470, 19 ὁ δὲ αὐτὸς βασιλεὺς κατέπεμψεν ἐν πάσαις ταῖς πόλεσι νόμους ἵνακεῖ τῶν δικαζομένων περὶ τῶν παρεχομένων δαπανημάτων ἐν ταῖς διαγνώσεσιν. ὁμοίως δὲ καὶ περὶ τῶν παρεχομένων σποριούλων, θεσπίσας μηδένα τολμᾶν λαμβάνειν περαιτέρω τῆς παρ' αὐτοῦ τυπωθείσης ποσότητος. ἐν δὲ τῇ 'Αντιοχείῳ πόλει ἐν τίτλοις σκευῶν ἐπεγράφη δι' Ἑλληνικῶν γραμμάτων. Unter sportulae verstand man die Kosten welche von den streitenden Parteien an ihre Advokaten bezahlt werden mußten. Es ist also zweifellos, daß gerade dieses Gesetz weitaus am meisten für Advokaten wichtig war. Da nun bei Euagrius und bei seinen Zeitgenossen ὁ φήτωρ in der Regel bedeutet der 'Advokat' und da Malalas thatsächlich eine Reihe von Gesetzen in seiner Chronik erwähnt und auch nicht vergißt, jenes Edikt Justinians anzuführen, das gerade für Advokaten von hervorragender Bedeutung war, so müssen wir annehmen, daß er wirklich ein Advokat war, daß also Johannes Malalas und Johannes Rhetor derselbe Name ist wie Johannes Scholastikos. Auch Zacharias Malalas, Zacharias Rhetor und Zacharias Scholastikos halten wir für den gleichen Namen.

Es fragt sich nun, ob nicht bloß der Name, sondern auch die Person des Johannes Malalas identisch ist mit der des Johannes Scholastikos. Von Johannes Malalas wissen wir wenig. Er schrieb eine Chronik, die bis in die Zeit des Kaisers Tiberios II reichte. In dem weitaus größeren Teil ist diese Chronik nur eine Geschichte der Stadt Antiochia; im 2. Teil des 18. Buches wird Konstantinopel der Mittelpunkt, um den sich alles dreht. Johannes Malalas muß also zuerst in Antiochia gelebt haben und dann nach Konstantinopel übersiedelt sein. Man muß annehmen, daß diese Stadt seine zweite Heimat geworden ist. Johannes Scholastikos hat thatsächlich zuerst als Advokat in Antiochia gelebt und wurde dann von dem Patriarchen Domninos, also zwischen 545 und 550, als Apokrisiar nach Konstantinopel gesandt (cf. Arkad., vita S. Symeonis in Cod. Monac. graec. 366 fol. 189^v). ἰωάννης τις σχολαστικός εὐσεβὴς καὶ φοβούμενος τὸν θεόν, διάγων μὲν κατὰ τὴν [τοῦ] θεουπολιτῶν (— κατὰ τὴν Ἀντιόχειαν), ὁρῶμενος δὲ ἐκ τοῦ σερίμῳ οὕτως λεγομένου χωρὶς τοῦ προσκαρκακισμένου τῇ θεουπολιτῶν ἐνορίας, ἀνελθὼν πρὸς τὸν ἔγιον δοῦλον τοῦ θεοῦ ἀνέθετο αὐτῷ εἰπὼν βουλεσθαι δομῆναι τὸν ἐγνώτατον πατριαρχὴν θεουπόλεως προχειρίσασθαι αὐτὸν πρεσβύτερον καὶ ἐκπέμψαι ἀποκρισιῶριον κατὰ τὴν βασιλίδι τῶν πόλεων, δυσωπήσας τὸ δοκοῦν τῷ θεῷ

1) Eine rhetorische Überarbeitung dieser Vita ist gedruckt bei Migne, Patr. gr. 87, 2, 2987—3216

γνωσθῆναι αὐτῷ διὰ τοῦ θεράποντος αὐτοῦ. Dafs Johannes Scholastikos als Apokrisiar (d. h. ständiger Gesandter) des Patriarchen von Antiochia sich am kaiserlichen Hof in Konstantinopel aufhielt, sagt auch Theophanes I 240, 28 ed. de Boor καὶ γέγονεν ἀντ' αὐτοῦ Ἰωάννης ὁ ἀπὸ σχολαστικῶν, ἀποκρισιδριος δὲν Ἀντιοχείας τῆς μεγάλης καὶ πρεσβύτερος τῆς αὐτῆς ἐκκλησίας Johannes von Ephesos¹⁾ sagt S. 76: „er“ (Eutychios) „vertrieb und entfernte alle Verwandte desselben (d. h. des Johannes Scholastikos) und alle aus seiner Familie“ Es läßt sich nur denken, dafs Eutychios die Verwandten des Johannes Scholastikos aus Konstantinopel vertrieben hat. Daraus folgt, dafs Johannes Scholastikos sie dahin gebracht hatte und dafs ihm Konstantinopel zweite Heimat geworden war. In die Hauptstadt des Reiches war er zwischen 545 und 559 geschickt worden, und er starb dort im Jahre 577; er lebte also in Konstantinopel 18–32 Jahre. Wann Johannes Malalas nach Konstantinopel übersiedelte, läßt sich aus seinem Werk nicht genau bestimmen. Zweifellos ist, dafs er die 17 ersten Bücher in Antiochia herausgegeben hat. Bis jetzt ist aber nicht nachgewiesen worden, wann dies geschah. Was Patzig²⁾ durch den Gebrauch von εὐσεβέστατος und θεϊότατος bei Malalas beweisen will, ist nicht stichhaltig, da auch lebende Kaiser offiziell θεϊότατοι genannt werden: cf. Nov. 66 § 1 βασιλείας τοῦδε τοῦ θειοτάτου Ἀγρούστου καὶ αὐτοκράτορος βασιλείας Ἰουστινιανοῦ τοῦ θειοτάτου Ἀγρούστου. Patzig³⁾ führt weiter aus, dafs erst allmählich in der Chronik des Malalas eine genauere Datierung der einzelnen Ereignisse eintrete, und schließt daraus, dafs der Verfasser derselben in dem Teil, in welchem er genauer datiert, die Geschichte seiner Zeit darstellt. Er weist darauf hin, dafs „bei Theophanes die Ereignisse in derselben Reihenfolge erst von da ab aufgezählt sind, wo bei Malalas die genaueren Daten beginnen“. Bei Theophanes sind aber die einzelnen Thatsachen erst von S. 226 (vom J. d. W. 6041) an in derselben Reihenfolge dargestellt. Wenn wir annehmen, dafs Malalas erst von da an Zeitgeschichte schrieb, so muß er im Jahre 548 seine Chronik geschrieben haben. Dafs dies nicht früher geschah, dürfen wir aus 448, 16 schließen. Es wird hier erzählt, Antiochia sei im Jahre 529 auf den Rat des hl. Symeon Theopolis genannt worden. Malalas fügt hinzu ὁμοίως δὲ καὶ ἐν τοῖς χαρτίοις εὐρέθη τῶν τὰ ἔκτα γραφόντων τῆς αὐτῆς πόλεως οὕτι ἐκείνη

1) Die Kirchengeschichte des Johann von Ephesus, übers. von J. M. Schönbauer, München 1862.

2) Edwin Patzig, Unerkannt und unbekannt gebliebene Maaassfragmente, Leipzig 1891, S. 28.

3) S. 22.

κληρόνα διδοῦντες εἰς το μετακληθῆναι τὴν αὐτὴν πόλιν. Ob das Volk von Antiochia den Vorschlag des hl. Symeon beifällig aufnahm oder nicht, das wußte sicher jeder, der damals in Antiochia am öffentlichen Leben einigermaßen teilnahm. Wenn Malalas gerade hier auf ein Protokoll im öffentlichen Archiv sich beruft, so muß man annehmen, daß er ziemlich lange nach dem Jahre 529 geschrieben hat und im Jahre 529 noch so jung war, daß er sich um pontische Vorgänge noch nicht kümmerte. Daß er seine Chronik nicht vor dem Jahre 548 verfaßt hat, schliesse ich auch aus dem Umstand, daß er bei der Darstellung der Ereignisse vor dieser Zeit bezüglich der Chronologie sich oft sehr täuschte (cf. Hody, Proleg. in der Bonner Ausg. p. XLias).

Bisher wurde angenommen, Malalas sei unter Zenon geboren. Man schloß dies aus der Einleitung zu seiner Chronik, die jedoch nur aus der slavischen Übersetzung bekannt war, bis im Jahre 1894 A. Warth in seiner kleinen Schrift „Chronographische Späue“ S. 3 aus dem Cod. Paris. suppl. gr. 682 den griechischen Text veröffentlichte.¹⁾ Obwohl dieser fehlerhaft überliefert ist, so kann man doch daraus erkennen, daß Malalas zwei Teile seiner Chronik unterschied; der erste Teil bestand aus Auszügen aus früheren Geschichtsschreibern und umfaßte die Zeit von Adam bis auf Zenon incl. (ἕως τῆς βασιλείας Ζηνωνος), im zweiten Teil stellte Malalas das dar, was sich in seiner Zeit ereignete, soweit er es (von älteren Zeitgenossen) erkunden konnte: ἕως τῶν συμβεβηκότων ἐν τοῖς ἐμοῖς χρόνοις ἐλθόντων εἰς τὰς ἐμὰς ἀκοὰς. Daß die Geschichte des Zenon noch zu dem ersten Teil zu rechnen ist, geht schon daraus hervor, daß diese schon von Eustathios, den Malalas in seiner Einleitung unter seinen Quellen aufzählt, nebst einem großen Teil der Regierungszeit des Anastasios (bis zum 12. Jahre seiner Regierung) dargestellt worden war. Da nun der 2. Teil eigentlich mit dem 12. Jahre der Regierung des Anastasios beginnt und der Chronist ausdrücklich auch das als Zeitgeschichte bezeichnet, was er von älteren Zeitgenossen gehört hat, so kann Malalas frühestens unter Anastasios geboren sein. Dies würde also mit meiner obigen Vermutung übereinstimmen, Malalas habe ungefähr im Jahre 548 als junger Mensch seine Chronik in Antiochia geschrieben²⁾, d. h. in der Zeit, in welcher Dominos Patriarch war (545—559) und den jungen

1) Cf. G. G. G. Byz. Z. VIII 316.

2) Es ist wahrscheinlich, daß Johannes Malalas ungefähr im Jahre 548 die erste Ausgabe veröffentlichte, daß er dann noch in Antiochia sein Werk bis etwa p. 479 480 der Bonner Ausgabe fortführte und zwischen 550 und 559 nach Konstantinopel übermedelte. Die Stelle 480, 15 kann erst um das Jahr 552 geschrieben sein.

Johannes Scholastikos zum Presbyter weihte und als Apokrisiar nach Konstantinopel schickte.

Von Malalas darf man annehmen, daß er seine Chronik bis an sein Lebensende fortgeführt hat. Leider fehlt der Schluß derselben. Wir können aber doch feststellen, bis zu welcher Zeit sie ursprünglich ging. Der Verfasser des *Chronicon Palatinum*, das im Cod. Vat. Palat. 277 erhalten ist, hat sein historisches Material aus Malalas genommen: cf. Mommsen, *Byz. Z.* IV (1895) 487 f. Da er nicht die ganze Chronik des Malalas übersetzen wollte, zählte er am Schluß nur die einzelnen Kaiser auf. Als der letzte wird Justin II aufgeführt, mit dem Zusatz, daß dieser neun Jahre regiert hat. Justinian starb nach Theoph. I 241, 2 am 14. Nov. 565. Sein Nachfolger Justin II verfiel in Wahnsinn. Deshalb wurde am 7. Dezember (nach Joh. von Eph. S. 99, am 7. Sept. nach Chron. Pasch. 68, 5¹) 574 eine Regentschaft eingesetzt, an deren Spitze Tiberios stand. Justin II hat also tatsächlich neun Jahre regiert. Wenn der Verfasser des *Chronicon Palatinum* angiebt, die Regierung Justins II habe neun Jahre gedauert, so muß in der Chronik des Malalas die Einsetzung einer Regentschaft unter Tiberios noch erwähnt gewesen sein. Bei Theophanes I 247, 28 ist von der Adoptionierung des Tiberios durch Justin II die Rede: *Τούτῳ τῷ ἔτει Ἰουστινὸς ὁ βασιλεὺς Τιβέριον, τὸν κόμην τῶν ἐκχωρητῶρων, νιοποιούμενος καὶσαρὰ ἀνηγέρουσε καὶ συγκαθέδρον αὐτοῦ ἐποίησεν ἐν ταῖς λαμπροταταῖς καὶ αἰσίοις ἡμέραις. ἦν γὰρ ὁ βασιλεὺς στυφόμενος τοὺς πόδας καὶ τὸ πλεον κατανειμμένος.* Nach dieser Stelle übernahm Tiberios die Regentschaft, weil Justin gelähmt war und meistens das Bett hüten mußte. Euagrius dagegen erzählt (V 10 u. 11), die Perser hätten im Orient große Erfolge errungen, auf die Kunde hiervon sei Justin wahnsinnig geworden. In folgedessen habe man dem Tiberios die Regierung übertragen. Daß Justin in Wahnsinn verfiel, als die Kunde von dem Unglück an der persischen Grenze nach Konstantinopel kam, weiß sogar Theophanes, der im Vorhergehenden eine andere Quelle benützt hat, daß aber Justin nicht infolge von Lähmung das Bett hüten mußte, sehen wir aus Johannes von Nikiu, der ausdrücklich sagt, Justin sei im Palast herumgelaufen: cf. Johannes von Nikiu p. 521 *tomba dans une profonde mélancolie, son esprit se troubla et, dans sa folie, il se promenait*²⁾ dans les appartements du palais. Arkadios, der Verfasser

1) Der Name des Monats ist wohl aus 680, 14 hierher gekommen.

2) Johannes von Nikiu scheint gerade durch die Darstellung des Malalas, seiner Hauptquelle, veranlaßt, dies ausdrücklich hervorzuheben.

der Vita des h. Symeon, erzählt, überall sei bekannt geworden, daß der Kaiser wahnsinnig sei, die Umgebung des Kaisers habe versucht, ihn im Palast verborgen zu halten: cf. Cod. Monac. 366 fol. 192 ὀλίγων δὲ ἡμερῶν διαδραμονσῶν ἐν παντὶ τόπῳ ἐγνώσθη ὅτι ἐκφρων γέγονεν ὁ βασιλεὺς καὶ πειρῶνται οἱ περὶ αὐτὸν κρίπτειν αὐτὸν ἐν τῷ παλατίῳ. Wer hat nun die Geschichte von der Lähmung des Justin erfunden? Offenbar kein anderer als der Chronist, der „die Loyalität in ein förmliches System gebracht und alle Kaiser eines natürlichen Todes, besonders an Blutsturz und Bräune, sterben ließ“, kein anderer als Johannes Malalas. Dieser war ja an vielen anderen Stellen die Quelle des Theophanes. Gerade die Worte, auf die es hier ankommt στυφόμενος τοὺς πόδας verraten, wer die Erzählung von der Lähmung ausgesprochen hat, sie finden sich nämlich bei Malalas 291, 6 ἦν δὲ διμοιρίατος τῇ ἡλικίᾳ, λεπτός, εὐστῆθος . . . τοὺς πόδας στυφόμενος 367, 8 ἦν δὲ μακρός, ἀπλόθης, κοιλὸς, στυφόμενος τοὺς πόδας κτλ. Ja es wird bei Malalas ein ganz gleicher Fall erzählt. Unter der Regierung des Marcian hatten die „Grünen“ einen Tumult erregt. Da wurde der Kaiser infolge der Aufregung (ebenso wie Justin bei der Kunde von der Eroberung der Festung Dara) an den Füßen gelähmt: cf. Mal. 368, 16 καὶ ὀργισθεὶς διὰ τὴν ταραχὴν ἐστύφθη τοὺς πόδας αὐτοῦ.

Es lassen sich noch zwei andere Malalasfragmente nachweisen, das eine bei Theophanes, das andere bei Johannes von Nikiu. Malalas giebt eine Personalbeschreibung der einzelnen römischen Kaiser von Augustus bis auf Konstantin den Großen. Von da ab ist nur Marcian beschrieben¹⁾ cf. 367, 7. Eine Beschreibung von Leon und Zenon fehlt, dagegen findet sich in der Chronik eine Beschreibung des Anastasios, Justins I und Justinians. Malalas hat also eine Beschreibung von den Kaisern in sein Werk aufgenommen, von welchen er eine solche in seinen Quellen gefunden hat, und von denen, welche von seinen älteren Zeitgenossen oder von ihm selbst gesehen worden waren. Er beschreibt die Kaiser in der Weise, daß er mit einer Anzahl von Adjektiven die Gestalt oder den Charakter der einzelnen bezeichnet. So wird von Justinian gesagt (425, 5) ἦν δὲ τῇ ἰδέᾳ κονδοειδής, εὐστῆθος, εὐρύς, λευκός, οὐλοθρὺς, στρογγύλοψις, εὐμορφος, ἀναψάλας, ἀνθηροπρόσωπος, μεσοπόλιος τὴν κἀραν καὶ τὸ γένειον, μεγαλοψυχος, χριστιανός. Nun findet sich bei Theoph. I 241, 28 eine Beschreibung Justins des Jüngeren: ἦν δὲ τῷ γενεὶ θραῦς, μεγαλόψυχος τε καὶ εἰς

1) An den Stellen 826, 10 826, 16 834, 16 342 u. 343, 9 344, 13 349, 2, 9 368, 6 sind einzelne Eigenschaften von Kaisern angegeben, hier fehlt aber die Beschreibung des Äußeren.

πάντα ἐπιδέξιος, φιλοκτίστης. Die Worte: εἰς πάντα ἐπιδέξιος habe ich nirgends bei Malalas gefunden, da aber die beiden anderen Adjektive überall in den Personalbeschreibungen des Malalas sich finden, so darf man annehmen, daß Theophanes die Beschreibung des Justin aus Malalas genommen hat.

So oft Malalas einen Kaiser zum ersten Mal nennt, fügt er immer sogleich die Personalbeschreibung bei. Da er die Einsetzung einer Regentschaft unter Tiberios noch erwähnte, so dürfen wir annehmen, daß er auch diesen Kaiser beschrieben hat. Zu den Chronisten, die Malalas ausgeschrieben haben, gehört Johannes von Niku. Sein Werk ist zuerst ins Arabische, dann im Jahre 1601 ins Äthiopische übersetzt worden. Der griechische und der arabische Text sind verloren gegangen. Aus dem Äthiopischen wurde das Werk von Zotenberg ins Französische übersetzt in: *Notices et extraits des manuscrits de la bibliothèque nationale*, tom. XXIV S. 521 lesen wir *Tibère était un jeune homme très beau, aimant le bien, généreux, d'un cœur ferme*. In tres beau erkennen wir das von Malalas so oft gebrauchte εὖμορφος, généreux bedeutet μεγαλόψυχος, aimant le bien ist natürlich Übersetzung eines Wortes, das im Griechischen mit φιλο zusammengesetzt ist. Unter den Adjektiven, die Malalas in Personalbeschreibungen verwendet, habe ich nur drei mit φιλο gebildete gefunden φιλοκτιστής, φιλοστρατιώτης, φιλότιμος. Letzteres bedeutet wohlthätig, freigebig Cf. Malal. 268, 12 καὶ τοῖς πᾶσι πολιταῖς ἐχαρίσατο, ὡς φιλότιμος, πολλὰ δ' αὐτὸς βασιλεὺς. Ich nehme an, daß aimant le bien auf φιλότιμος zurückzuführen ist, und glaube zu dieser Annahme umso mehr berechtigt zu sein, als gerade bei Johannes von Niku die Freigebigkeit des Tiberios besonders gerühmt wird. Cf. Joh. von Niku S. 522: *Il faisait des dons nombreux à tous ses sujets et distribuant libéralement des aumônes aux pauvres et aux malheureux*. Die weitere Eigenschaft des Tiberios, d'un cœur ferme scheint durch Mißverständnis aus εὐσχηθος = mit fester Brust entstanden zu sein, das von Malalas sehr oft gebraucht ist. Auch bei Kedrenos I 688, 6 wird Tiberios εὐσχηθος genannt. Tiberios ist also hier ganz in der schablonenhaften Manier des Malalas beschrieben, der auch sonst die Hauptquelle des Johannes von Niku bildet. Deshalb muß wohl auch diese Beschreibung auf Malalas zurückgeführt werden.

Da in dem *Chronicon Palatinum* gesagt ist, Justin II habe neun Jahre (565-574) regiert, da wir ferner in den besprochenen Stellen des Theophanes und des Johannes von Niku Malalasgut erkennen, so folgt daraus, daß Johannes Malalas seine Chronik mit der Erzählung von der Adoptierung des Tiberios am 7. Dezember 574 abgeschlossen

lat. Wir wissen nun aus Theoph. I 248, 9, daß Johannes Scholastikos am 31. August 577 gestorben ist. Johannes von Ephesos (II 26) erzählt, der Patriarch Johannes sei von einer schweren Krankheit befallen worden; er fügt hinzu: „Endlich aber, nachdem diese schwere Züchtigung und all diese heftige Pein ihn fast zwei Jahre gequält hatte, schied er aus dem irdischen Leben.“ Johannes Scholastikos muß also bald nach dem 31. Aug. 575 schwer krank geworden sein. Es ergibt sich nun die Thatsache Johannes Malalas hat seine Chronik bis zum 7. Dezember 574 fortgeführt, Johannes Scholastikos verfiel bald nach dem 31. Aug. 575 in eine Krankheit, die ihm den Tod brachte, wenn er der Verfasser der unter dem Namen des Johannes Malalas bekannten Chronik war, so mußte er sie genau in der Zeit abschließen, bis zu welcher sie thatsächlich fortgeführt worden ist, d. h. im 10. Jahr der Regierung Justins. Dieses Zusammentreffen bestimmt mich am meisten zu der Annahme, daß Johannes Malalas identisch ist mit Johannes Scholastikos.

Für den Charakter des Johannes Scholastikos ist besonders die schon angeführte Erzählung in der Vita des hl. Symeon bezeichnend. Der fromme und gottesfürchtige Scholastikos sollte zum Presbyter geweiht und als Apokrisiar nach Konstantinopel gesandt werden. Da ging er zuerst zu dem hl. Symeon und ließ sich die Zukunft verkünden. Als ihm dieser geweissagt hatte, daß er einst Patriarch in Konstantinopel würde, fragte er den Heiligen weiter, wer nach Justinian den Thron besteige. Nun ließ der Heilige sich erst die Versicherung geben, daß Johannes niemand davon etwas mitteilen wolle, bis die Thatsache eingetreten sei, erst dann sagte er, daß Justin Kaiser würde. Als nun der Scholastikos nach Konstantinopel gekommen war, da vergaß er, was er dem Heiligen versprochen und teilte dem Justin gehemmsvoll mit, was jener verkündet hatte, von dieser Stunde an bestand ungebrochene Freundschaft zwischen Justin und Johannes, und sie waren fast immer beisammen: cf. Vita S. Symeonis im Cod. Monac. 366, fol. 190 ὁ οὖν εἰρημνός ἰωάννης τὴν βασιλεὺς καταλαβὼν τῶν ἐντολῶν τοῦ ἁγίου ἐπιλαθόμενος μυστικῶς τῷ Ιουστινῷ ἀφηγήσατο τὰ ῥηθέντα αὐτῷ ἐκ' αὐτοῦ ἐκ ταύτης οὖν τῆς προφάσεως πολλὰ διὰθεσις γέροντι μεταξὺ Ιουστινίου καὶ ἰωάννου καὶ σχεδὸν ἀλλήλοις πάντοτε συνδιητῶντο. Als dann Justinian kurz vor seinem Lebensende durch ein Edikt von Aphthartodoketismus zum Reichsdogma proklamieren wollte und an Eutychios, dem Patriarchen von Konstantinopel, einen heftigen Gegner fand, da setzte er diesen ab und machte den frommen Scholastikos, den Freund des Prinzen Justin, zum Patriarchen, weil er für ein gefügiges Werkzeug galt und sich zu

allem bereit erklärte. Aus der oben angeführten Erzählung in der Vita des hl. Symeon können wir, wenn wir auch nicht alles wörtlich nehmen wollen, doch schließen, daß Johannes Scholastikos es verstanden hat, sich durch Schmeichelei die volle Gunst des Prinzen Justin zu erwerben; aus dem Umstand, daß man nach Vertreibung des Eutychios gerade ihn zum Patriarchen machte, erkennen wir, daß ihm seine „korrekte Gesinnung“ gegen den Kaiser den Weg zum Patriarchenstuhl geebnet hat. Johannes von Niku erzählt, daß Tiberios den Patriarchen Johannes mit Gunstbezeugungen überhäuft habe. Darius folgt, daß es Johannes gelungen ist, sich auch mit diesem Kaiser gut zu stellen. Wir dürfen uns deshalb nicht wundern, wenn Baronius ad annum 564, num. 14 schreibt *delectusque fuit Ioannes, cognomento Scholasticus, ex Apocrisario Ecclesiae Antiochenae, homo plane servus gloriae et nuntiator rerum sacrarum, quique pretio adulationis eam merentis est dignitatem*. Der Charakter des Johannes Scholastikos stimmt also ganz genau mit dem des Malalas, von welchem Gutschmid (Kleine Schriften V 415) sagt „Charakteristisch für seine korrekte Gesinnung gegen das Kaiserreich ist seine Darstellung der älteren Kaisergeschichte, in der vielleicht aus pädagogischen Rücksichten die Loyalität in ein förmliches System gebracht ist: fast alle Kaiser sterben eines natürlichen Todes, wobei denn begreiflicherweise die Diagnose am häufigsten auf Blutsturz oder Bräune lautet.“ Vgl. auch Krumbacher, Literaturgeschichte S. 326. „Die Darstellung der Mythen verfolgt einen christlichen apologetischen Zweck. Wie eine zarte Aufmerksamkeit für die Monarchie erscheint die völlige Gleichgültigkeit gegen die römische Republik.“ Eine einzige Stelle könnte auffällig erscheinen, nämlich 480, 1. Hier werden zwei kaiserliche Prinzen getauert, *καὶ ἐπέμφθη εἰς τὸ πολεμῆσαι Γερμανὸς ζωσθεὶς στρατηλατῆς μετὰ καὶ τοῦ ἰδίου αὐτοῦ υἱοῦ Ἰουστίνου. καὶ μηδὲν ὠφελήσας ἐκαθῆτο ἐν Ἀντιοχείᾳ, αγοράζων τὸν ἔργυρον νομισμάτων β' ἢ τριῶν τὴν λίτρην ἐκ τῶν αὐτῶν Ἀντιοχείων*. Den Germanos rühmt Prokop II 450, 20 ganz besonders. Dieser Geschichtsschreiber sagt ausdrücklich, Germanos habe nur 300 Soldaten gehabt, Justinian habe ihm versprochen, er werde ein großes Heer nachsenden. Als lange Zeit vorübergegangen war, kam noch kein Heer, und es bestand auch keine Aussicht, daß ein solches ankommen werde (cf. Prok I 178, 3, 179, 2). Da beschloß Germanos im Einverständnis mit den Antiochenern, man solle durch eine an Choroës zu zahlende Geldsumme die Gefahr abwenden. Ähnliches ist unter Justinian sehr oft geschehen. Justin, der Sohn des Germanos, wird von Euagrius (V 1) gerühmt: *Ἰουστίνου . πολὺ κλέος παρὰ πάντων ἔχοντα περὶ τε ἐμπειρίαν*

πολέμων καὶ τὰς ἄλλας ἀξιώσεις. Derselbe Eusebios erzählt uns, daß Justin in bejammernswerter Weise auf Befehl seines Vatters, des Kaisers Justin II, umgebracht wurde, weil dieser ihn aus Nebenbuhler fürchtete (cf. Euseb. V 2). Ich habe oben gezeigt, daß die bei Theoph. I 241, 28 überlieferte Beschreibung Justins II auf Malalas zurückzuführen ist. Der Kaiser wird genannt: *μεγαλοψυχός τε καὶ εἰς πάντα ἐκιδέξιος, φιλοκτιστής*. Die Beschreibung ist viel zu günstig. Ganz anders urteilt Eusebios V 1, *ἦν δὲ γε τὸν βίον ἐκδεδιγμένον καὶ τριφαῖς ἀτεχνῶς καὶ ἡδοναῖς ἐκτύποις ἐγκαλινδούμενον, ἀλλοτρίων τε χρημάτων διάπυρος ἐραστὴς ὥς πάντα κέρδους ἀθέσμου ἀπεμπολεῖν μὴδὲ ἐπὶ ταῖς λειψοναῖς το θείων εὐλαβούμενος ἕς τοῖς προστυχοῦσιν ἐπίπρυσεν*. Johannes Malalas legte also im Gegensatz zu Eusebios dem Justin nur vorzügliche Charaktereigenschaften bei und hatte, obwohl überall bekannt war, daß der Kaiser an Wahnsinn litt, doch die Kühnheit, zu behaupten, der Kaiser sei infolge einer Lähmung an das Bett gefesselt gewesen; aus diesem Grunde habe man eine Regentschaft bestellt. Dazu tadelt er, der sonst auf das Kaiserhaus sehr Rücksicht nimmt, von der kaiserlichen Familie zwei Prinzen, gerade die tüchtigsten Vater und Sohn, wovon aber letzterer von dem Kaiser Justin II als Todfeind betrachtet und umgebracht wurde. Da muß man doch annehmen, daß Johannes Malalas Justin II sehr nahe stand, wohl ebenso nahe wie jener Johannes Scholastikos, von dem Arkadios in der oben angeführten Stelle sagt, er sei ein intimer Freund des Prinzen und späteren Kaisers Justin des Jüngeren gewesen.

Bei Johannes von Ephesos wird Johannes Scholastikos sehr oft genannt und sehr getadelt; es wird gesagt, er habe die Verfolgungen gegen die Monophysiten veranlaßt. Da aber Johannes von Ephesos fanatischer Monophysit und Todfeind des Johannes Scholastikos war, so dürfen wir ihm nicht allzu viel Glauben schenken. Glücklicherweise haben wir noch eine andere Quelle: den Johannes von Nikiu. Dieser war auch Monophysit, er ist aber doch nicht gegen Johannes Scholastikos eingenommen. Für die Verfolgungen der Monophysiten macht er den Kaiser verantwortlich. Er erzählt von Johannes Scholastikos, er habe ein Buch geschrieben, betitelt: *Mystagogia*, das von der einen Natur Christi handle¹⁾. Der Inhalt des Buches habe sich vollständig gedeckt²⁾ mit dem Inhalt des Schreibens, das einst Memius an den Papst Vigilius geschickt hat. Vgl. hierüber Marsi XI 523 a 530.

1) Traitant de la nature unique du Christ, le Verbe de Dieu devenu chair, dont il affirme l'essence unique, divine et humaine.

2) p. 520. Tout ce discours (de Memius) était conforme aux idées de Jean, patriarche de Constantinople.

Gerade auf dieses Schreiben beriefen sich später die Monotheleten, welche unter Kaiser Heraklios die Lehre von einem Willen und einer Wirkungsweise für die geeignetste Formel hielten, um die Monophysiten mit der Reichskirche vereinen zu können. Wenn nun Johannes Scholastikos in seiner *Mystagoga* dieselben Gedanken entwickelte, wie Menas in dem angeführten Schreiben, so muß er als Vorläufer der Monotheleten gelten. Jedenfalls verfolgte er in seiner Schrift denselben Zweck wie diese. Er war also weder Monophysit noch überzeugter Anhänger der Reichskirche, er nahm vielmehr eine Mittelstellung zwischen beiden ein. Er war der Führer einer besonderen Partei. Dies erkennen wir aus einer Stelle bei Douwen und Land-
Ioannis episcopi Ephesi commentarii de beatis orientalibus, Amsterdam 1889, p. 211. Itaque partes orthodoxae et haereticæ sibi occurrentes inter se rogabant: „Quales estis?“ Tum orthodoxi nostri (i. e. Monophysitæ). „Adhaerescimus“, aiebant, „fidei sancti Iacobi principis Apostolorum, quam hodie dominus Iacobus“ (sc. Baradaeus) „praedicat“ Adversarii autem: „Ephraimi Amidenensis“ aut „Ioannis Sirmensis“ (i. e. Ioannis Scholastici) „sumus“. Offenbar war Johannes Scholastikos das Haupt jener Partei, die von Johannes von Ephesos I 19 die der „Semnestorianer“ genannt wird. Wenn er die Monophysiten verfolgte, so zeigte er sich hierin nur als gehorsamen Diener seines Herrn, diesen nennt der fromme Theophanes I 242, 4 ἐπιστάτορος πάντων. Ja auch Johannes von Ephesos sagt an einigen Stellen, daß der Kaiser gar sehr bestrebt war, die Monophysiten zur Reichskirche zurückzuführen. cf. Johannes von Ephesos S. 23 „Der Präsident Johannes und noch mehr als er die vom Kaiser Abgesandten, welche seine Person vertraten, sagten. Wie lange wohl verschmäht und verhindert ihr noch die Einigung der Kirche Gottes, die der Kaiser und wir zu bewirken suchen?“ S. 29 „Voll des Zornes ließ der Kaiser den Patriarchen der Stadt rufen, begegnete ihm hart mit heftigem Schmähnen und sagte: Du hast die Bischöfe umgestimmt, die mit vieler Mühe so einsichtig geworden waren, auch mit uns zu vereinen. Auch er solle gerichtet und, wenn man ihn überführen könne, verurteilt werden.“ Anfangs hatte offenbar Johannes Scholastikos den Kaiser für seine Ansichten gewonnen, man kann dies aus der Thatsache schließen, daß in der ersten Zeit der Regierung Justins II ein Edikt erlassen wurde, das den Frieden der Kirche fördern und jeden Streit über „Personen und Silben“ besetzen sollte.¹⁾ Durch dieses Edikt wurde also derselbe Zweck verfolgt wie durch die etwa ein Jahr vorher erschienene

1) Cf. Enag. V 4 μηδὲν προφασιζόμενον πρόσωπον ἢ συλλαβὰς ζυγομαχεῖν

Mystagogia des Johannes Scholastikos, es ist nicht unwahrscheinlich, daß der Patriarch an der Ausarbeitung des genannten kaiserlichen Erlasses hervorragenden Anteil nahm.

Über die religiöse Anschauung des Johannes Malalas ist schon viel gestritten worden. Man hat angenommen, daß er zum Klerus gehöre. Ich habe aber oben gezeigt, daß Malal bedeutet der Advokat. Die ersten 17 Bücher müssen also von einem Advokaten verfaßt sein, wenn man aus dem Inhalt der Chronik auf einen frommen Sinn des Verfassers schließt, so muß man eben annehmen, daß er zu den frommen Advokaten gehörte, deren es manche gegeben hat. Der Advokat Euagrios hat eine Kirchengeschichte geschrieben. Berühmt war die Kirchengeschichte des Advokaten Zacharias, noch berühmter die des Advokaten Sokrates. Johannes Scholastikos wird öfter εὐσεβὴς σχολαστικός genannt. Er war der Sohn eines Geistlichen: cf. Johannes von Ephesos I 18. Den Verfasser der ersten 17 Bücher der Chronik des Malalas hat man für einen Monophysiten; man sagt, das ursprüngliche Werk sei von einem Orthodoxen umgearbeitet, die Spuren der monophysitischen Anschauungen seien aber noch vorhanden. Am meisten beruft man sich auf die Stelle 416, 1 *Εὐφρασιος ὁ Ἱεροσολυμίτης, ὅστις μέγαν ἐποίησε διωγμὸν κατὰ τῶν λεγομένων ὀρθοδόξων, πολλοὺς φονεύσας*. Man erklärt *λεγομένων* für die Zuthat eines orthodoxen Verfassers. Das Wort *ὀρθόδοξος* kommt auch 344, 14 vor *εὐθέως ἀνέδωκε τὰς ἐκκλησίας τοῖς ὀρθοδόξοις, πανταχοῦ ποιήσας σάκρας καὶ διώξας τοὺς Ἀρειανούς*. Hier steht *ὀρθοδόξοις* im Gegensatze zu *Ἀρειανοί*. Malalas hat hier nicht *λεγομένων* hinzugefügt. An der Stelle 415, 1 dagegen bildet *ὀρθοδόξων* einen Gegensatz zu den Anhängern der Reichskirche, *λεγομένων* scheint tatsächlich später hinzugefügt zu sein. Muß aber die Stelle aus einem hoher stehenden Werk genommen sein? Bei wichtigen Ereignissen wurden von öffentlichen Schreibern Protokolle abgefaßt und in Archiven niedergelegt. Cf. Johannes von Ephesos III 5 „Aber, was von ihm gesprochen wurde, ward von vielen sogleich mit Chiffren aufgenommen und in Schriften niedergelegt. Viele Notare nämlich erhoben sich und verfaßten ein Protokoll.“ Malalas hat, wie wir aus 443, 20 wissen, solche Akten im Stadtarchiv benützt. Daß diese in Antiochia zum größten Teil von Monophysiten abgefaßt waren, ist doch sehr wahrscheinlich. Die Stelle 416, 1 kann auch aus einem Protokoll im Stadtarchiv herübergenommen sein. Es ist undenkbar, daß ein Anhänger der Reichskirche *λεγομένων* hinzugefügt habe cf. Gleye, Byz. Z. VIII 318. Aber ebensowenig darf man annehmen, daß *λεγομένων* von einem Monophysiten hinzugefügt worden sei. Johannes Scholastikos dagegen,

der Semanestormaner, der eine Formel suchte, durch welche Monophysiten und Dyophysiten gewonnen werden sollten, dürfte, wenn er von beiden Parteien sprach, weder die einen noch die anderen *ὁρθόδοξοι* nennen; von ihm könnte an unserer Stelle sehr gut *λεγομενων* hinzugefügt sein.

Auch andere Stellen, die etwa Spuren monophysitischer Anschauung verraten — es sind deren jedenfalls sehr wenig —, dürften aus Akten des Stadtarchivs in Antiochia herübergekommen sein. Im 18. Buch des Malalas finden sich solche Spuren nicht. Man braucht aber deswegen nicht anzunehmen, daß das 18. Buch von einem anderen Verfasser herrühre. Jener Johannes Scholastikos, der nach Konstantinopel übersiedelte, war ja in der zweiten Hälfte seines Lebens ein anderer geworden. In Antiochia war er noch Laie (cf. Job v. Nik. I p. 520 *il avait été d'abord laïque*), in Konstantinopel dagegen war er Presbyter und später sogar Patriarch; dazu lebte er jetzt an dem Hofe des orthodoxen Kaisers Justinian und des nicht minder orthodoxen Justin II. Es dürfte deshalb nicht auffallend sein, wenn er jetzt anders schrieb als früher in Antiochia. Auch das kam ja noch hinzu, daß die schriftlichen Quellen, wie er etwa im kaiserlichen Archiv in Konstantinopel fand, nicht von Monophysiten, sondern nur von Orthodoxen abgefaßt

Man dürfte nun einwenden, ein Patriarch könne so wunderbare Geschichten, wie sie zuweilen bei Malalas sich finden, nicht erzählt haben. Da möchte ich aber auf die Schriften eines anderen Bischofs, des Johannes von Ephesos, verweisen, die auch sehr wunderbare Dinge enthalten. Man lese nur Kap. 48 des 2. Buches, das überschrieben ist: „Von einem Wunderzeichen, welches an Tieren, nämlich an Elephanten, erschien.“ In der oben erwähnten Vita S. Symeonis wird erzählt, daß der Patriarch Johannes Scholastikos zur Zeit, als sein Freund, der Kaiser Justin, in Wahnsinn verfiel, sich wiederholt an den Säulenheiligen gewandt habe. Wenn aber der Patriarch in diesem Falle nicht bei den hervorragendsten Ärzten, sondern bei einem Heiligen Hilfe gesucht hat, so darf man annehmen, daß er selbst an Wunder glaubte.

Man könnte ferner geltend machen, ein Patriarch hätte sicher nicht in der Sprache geschrieben, die wir in der Chronik des Malalas finden; in der Vorrede zu den Canones ist die Sprache viel besser. Der nämliche Einwand ist schon insofern erhoben worden, als man sagte, Johannes Malalas könne nicht der Verfasser der jetzt vorliegenden Chronik sein. Der Rhetor müsse ein viel bedeutenderes Werk geschrieben haben. Die uns erhaltene Chronik sei davon nur ein Auszug. Dagegen hat schon Patzig (Byz. Z. II 436) bemerkt, daß auch der

Rhetor Petros Patrikios in ganz verschiedener Sprache geschrieben hat. Ebenso konnte auch ein Rhetor, der später Patriarch wurde, einmal in vulgär-griechischer Sprache schreiben, wenn er wünschte, daß die Chronik in weitere Kreise dringe. Wenn er dagegen eine Sammlung *Canones* veröffentlichte, wäre eine vulgär-griechische Vorrede höchst unpassend gewesen, da ja die *Canones* selbst in besserem Griechisch abgefaßt waren. Wir dürfen übrigens die Chronik des Malalas durchaus nicht von unsrem Standpunkt aus beurteilen, sondern nur nach seiner Zeit. Ich denke, auf ein Werk, „das sich bald der größten Beliebtheit erfreute und auf die Folgezeit einen mächtigen Einfluß ausübte, dessen Nachwirkung auf die spätere byzantinische und auf die orientalische und slavische, ja selbst auf die abendländische Annalistik in der That unermesslich ist“ (cf. Krumbacher, *Litteraturg.* S. 328), konnte der Verfasser stolz sein, auch wenn er ein Patriarch war.

In der Vorrede zu der „*Collectio Canonum*“ sagt Johannes Scholastikos, es seien solche Sammlungen schon vorhanden, aber er sei der erste, der die *Canones* nach dem Inhalt geordnet habe *ὁμοία τοῖς ὁμοίοις . συναρμόσαντες καὶ ἰσὺν ἰσῶν κεφαλαίῳ συμπλέξαντες, ῥαδίαν ἐποίησαμεν ἡμᾶ καὶ ἔκονον τοῖς πᾶσιν, ὡς οἶμαι, τῶν ζητουμένων τὴν εὐρεσιν . ἡ δὲ τάξις αὕτη τῶν συνοδῶν . καὶ ποσους ἐκάστη κανὼνας ἐξέθετο . διὰ τῶν ὑποκειμένων ἀπονητὶ τοῖς ζητοῦσι γνωσθήσεται ἔστι γὰρ ὡδὲ πῶς ἔχουσα καὶ οὐκ ἀσυμφωνῆς, ἀλλὰ καὶ λίαν εὐσύννοτος τοῖς ἐντυγχάνειν ἐθελούσι.* Auch Johannes Malalas war ein Neuerer. Er „bricht mit den Prinzipien des Pragmatismus und mit der ganzen historiographischen Tradition“. Er schreibt „für die große Masse von Mönchen und Laien, die sich in bequemer und unterhaltender Weise über den Gang der Weltgeschichte unterrichten wollten“; cf. Krumbacher, *Litteraturgesch.* S. 326. Johannes Scholastikos und Johannes Malalas gingen also auf dem Gebiete, auf welchem sie tätig waren, neue Wege. Ihr Ziel war übersichtliche Darstellung, damit die Leser sich leicht über das Gewünschte orientieren könnten.

Dem Johannes Malalas und dem Johannes Scholastikos sind also gemeinsam Name, Stand, Aufenthalt in Antiochia, Übersiedelung nach Konstantinopel, beide lebten noch lange Zeit in Konstantinopel, waren dort litterarisch tätig (Johannes Scholastikos gab die *Canones* heraus und schrieb im Jahre 565 eine „*Mystagogia*“, Johannes Malalas vollendete seine Chronik), beide haben genau zu derselben Zeit (im Jahre 575) ihre litterarische Thätigkeit beendet, beide standen Justin II. nahe, sind in ihren Lebensanschauungen echte Syrer, in religiöser Beziehung nehmen sie eine Mittelstellung ein, Johannes Scholastikos sucht nach

einer Lehre, durch welche Monophysiten und Dyophysiten vereinigt werden könnten, Johannes Malalas schreibt eine Chronik, in der jeder Streit über „Personen und Silben“ sorgfältig vermieden ist. Beide haben also so viel gemein, daß man sie für eine und dieselbe Person halten muß.

Von Malalas besitzen wir nur eine Handschrift; der Anfang derselben samt der Überschrift und der Schluß ist verloren gegangen; es ist somit selbstverständlich, daß wir aus dieser nicht erfahren, ob Malalas Patriarch gewesen ist.

Auffallend könnte erscheinen, daß auch sonst nirgends gesagt ist, daß Johannes Malalas identisch ist mit dem Patriarchen Johannes Scholastikos, obwohl er von manchen Autoren erwähnt wird. Da muß man nun bedenken, daß Johannes Malalas 17 Bücher als Advokat in Antiochia herausgegeben hat, und zwar nahezu 20 Jahre bevor Johannes Scholastikos Patriarch wurde. In dieser Zeit war das Werk des Johannes Malalas und sein Name bekannt geworden. Liberatus verfaßte etwa im Jahre 560 ein Breviarium. Er zitiert unter anderen Sokrates, Theodoret, Zacharias Rhetor, Priskos, Eustathios, Johannes Rhetor¹⁾ (= Johannes Malalas), den Verfasser der Vita des Severos. In der Einleitung giebt er uns seine Quellen an: *ex ecclesiastica historia nuper de Graeco in Latinum translata et ex gestis synodalibus vel sanctorum Patrum epistolis hoc Breviarium collegi, rectens totorum curriculo illa, quae in Graeco Alexandriae scripta accepi, vel gravissimorum hominum didici narrationse fident*. Wenn Liberatus genötigt war, eine lateinische Übersetzung der von ihm erwähnten Kirchengeschichte zu besitzen, so darf man annehmen, daß er nicht im stande war, die in seinem Breviarium zitierten griechischen Autoren selbst zu lesen, sondern daß diese in der ins Lateinische übersetzten Kirchengeschichte zitiert waren. Es muß also im Jahre 560 eine Kirchengeschichte vorhanden gewesen sein, in welcher die erste Ausgabe des Johannes Rhetor oder Malalas benützt war. Die oben genannten Autoren Sokrates, Theodoret, Zacharias Rhetor, Priskos, Eustathios, Johannes Rhetor und der Verfasser der Vita des Severos sind insgesamt auch bei Euagrius genannt. (Der Verfasser der Vita des Severos wird Euagr. III 83 erwähnt.) Da nun Euagrius nicht bloß die nämlichen Quellen zitiert wie Liberatus, sondern auch mit diesem vielfach übereinstimmt, so muß er die Kirchengeschichte, die Liberatus als seine Quelle angiebt, benützt haben; demnach hat er die antiochenischen Notizen nicht direkt aus Malalas in sein Werk auf-

1) Cf. Gleys, Byz. Z. VIII 326.

genommen. Er zitiert an fünf Stellen den Johannes Rhetor. Sein Werk hat Nikephoros Kallistos ausgeschrieben, der aber sicher daneben noch eine andere Quelle benutzt hat. Man vergleiche folgende Stellen:

Euagr. III 10.

Nikeph. Kall. XV 28.

Malal 381, 2.

Μετα γοῦν Πέτρον
Στέφανος τὸν Ἀντι-
οχείας θρόνον παρα-
λαμβάνει ὃν παῖδες
Ἀντιοχείας καλάρμοις δι-
εχειρίσαντο ἵσα δορασιν
ὁξυνθεῖσιν, ὡς Ἰωάννη
τῷ ῥήτορι γέγραπται.

τὸν δὲ Κναφεία Στέ- φανος διεδέχετο· ὃν Στέφανος Ἀντιοχείας παῖδες ἐτι εἰς καλάρμια ὁξυνθέντα προσκέιμενοι τῷ Κναφεί ὑπο τοῦ κληρου τοῦ καλάρμοις ἵσα δορασιν ἰδίου καὶ ἐρρίφη ὁξυνθεῖσι διαχειρίζον· τὸ λειψανον αὐτοῦ ταί, τῷ τῇν Ἀντιόχου εἰς τον Ὀρόντην πο- ταμον.	ἐσφάγη ὁ ἐπίσκοπος Ἀντιοχείας καλάρμια ὁξυνθέντα προσκέιμενοι τῷ Κναφεί ὑπο τοῦ κληρου τοῦ καλάρμοις ἵσα δορασιν ἰδίου καὶ ἐρρίφη ὁξυνθεῖσι διαχειρίζον· τὸ λειψανον αὐτοῦ ταί, τῷ τῇν Ἀντιόχου εἰς τον Ὀρόντην πο- ταμον.
--	---

Euagr. IV 5.

Nikeph. Kall. XVII 3.

ὁποῦα τε παραδόξα καὶ λόγου
κρείττω συμβέβηκε, περιπαθῶς
ἀφήγηται Ἰωάννη τῷ ῥήτορι, ὅδε
τῆς ἱστορίας καταλήξαντι.

ἐτι δὲ καὶ ὅσα παραδόξα καὶ
λογου κρείττω τοῖς τοιοῦτοις
συμπτώμασι θεωρεῖν ἐγένετο, Ἰωάν-
νης ὁ ῥήτωρ περιπαθῶς ἔγραν καὶ
κεχωρισμένῳ λόγῳ διέξεισιν ἐν
ταύτῳ καὶ τὸ σύγγραμμα περατών.

In der ersten Stelle ist bei Nikephoros Kallistos gesagt, die Leiche des Stephanos sei in den Orontes geworfen worden, wie Johannes Rhetor geschrieben habe. Bei Malalas steht dies thatsächlich, Euagrius dagegen sagt nichts davon. In der zweiten Stelle hat Nikephoros Kallistos ebenfalls ein Plus: *κεχωρισμένῳ λόγῳ*. An einer anderen Stelle, an welcher Johannes Rhetor von Euagrius erwähnt wird, ist von der Überführung der Gebeine des heiligen Ignatios die Rede. Euagrius (I 16) fügt hinzu: *ὡς Ἰωάννη τῷ ῥήτορι σὺν ἑτέροις ἱστῶνται*. Nikephoros Kallistos spricht (XIV 44) von derselben Sache, er laßt aber den Zusatz: *ὡς Ἰωάννη τῷ ῥήτορι σὺν ἑτέροις ἱστῶνται* weg. Thatsächlich findet sich bei Malalas nichts von dieser Geschichte. Ferner wird bei Euagrius III 28 Johannes Rhetor zitiert; es wird hier über die Bauten eines gewissen Mammanos berichtet, diese sind aber in dem Oxon. überhaupt nicht, in der slavischen Übersetzung nur ganz kurz erwähnt cf. Gleye, Byz. Z. V 430. Obwohl nun Nikephoros Kallistos ebenso ausführlich wie Euagrius von Mammanos spricht, beruft er sich doch auch hier nicht auf Johannes Rhetor

Wie kommt es nun, daß Nikephoros Kallistos an den besprochenen Stellen genauer ist als Euagrius? Er hat kaum neben Euagrius auch das Werk des Malalas benützt; ja es ist sogar wahrscheinlich, daß er überhaupt nicht wußte, daß Johannes Rhetor identisch ist mit Johannes Malalas. Wenn wir dagegen annehmen, daß Malalasgut durch Vermittelung der von Liberatus erwähnten Kirchengeschichte in das Werk des Euagrius gekommen ist, so ließe sich denken, daß Nikephoros noch die nämliche Kirchengeschichte besaß und darnach das Werk des Euagrius an manchen Stellen verbessert hat.

Das nämliche Werk, das Liberatus, Euagrius und Nikephoros Kallistos benützten, wurde wohl auch von Johannes von Ephesos ausgeschrieben; wir können dies aus dem Umstand schließen, daß Euagrius, Nikephoros Kallistos und Johannes von Ephesos an derselben Stelle, nämlich bei der Erwähnung der Zerstörung von Antiochia durch ein Erdbeben und durch Feuer, den Johannes Rhetor zitieren. Wenn also Euagrius, Nikephoros Kallistos und Johannes von Ephesos das Werk des Malalas nicht direkt benützt haben, so darf man sich nicht wundern, daß sie nicht sagen, daß dieser Chronist identisch ist mit dem Patriarchen Johannes Scholastikos.¹⁾ Der Rhetor Zacharias wird oft von Euagrius und Nikephoros Kallistos genannt; weder Euagrius noch Nikephoros Kallistos weiß, daß der Rhetor Zacharias später Bischof von Mytilene geworden ist, trotzdem bezweifelt niemand, daß dies der Fall war. Bei Johannes Scholastikos kommt noch hinzu, daß er verschiedene Namen führte. In der syrischen Stadt Antiochia dürfte er wohl Johannes Malal geheissen haben, bei Euagrius und Nikephoros Kallistos wird er *Ἰωάννης ὁ ἐκ τοῦ Σηρίμους* (*Σηρίμους*) genannt, bei Johannes von Ephesos sehr oft: Johannes aus Sarmin, oder Johannes aus Sirimis cf. Joh. v. Eph. I 5. 38. 42, II 2. 7 u. s. w. Keiner der genannten Autoren nennt ihn Johannes Scholastikos. In der Kirchengeschichte des Nikephoros Kallistos XVII 7 wird irrtümlicherweise Johann II der Beiname *ὁ ἀπὸ σχολαστικῶν* gegeben.²⁾ Der Name *Ἰωάννης Σχολαστικός* (für Johannes III) findet sich in der Patriarchen-

1) Da Johannes von Ephesos im J. 606 geboren ist und frühzeitig literarisch thätig war, dürfte er diese Stelle geschrieben haben, bevor Johannes Scholastikos Patriarch wurde. Im späteren Teil seines Werkes hat er wohl die Chronik des Malalas benützt. Cf. Patang, Byz. Z. II 432 ff.

2) In den Menäen ad diem XXI Februarii ist gesagt, an diesem Tage starb *Ἰωάννης, ὁ ἀπὸ σχολαστικῶν*. Johannes Scholastikos starb aber nach Theoph. I 248, 9 am 31. August. Nach Theoph. I 165, 24 wurde Epiphanius, der Nachfolger Johanns II, am 25. Februar Patriarch. Es ist deshalb kaum zweifelhaft, daß Johann II am 21. Februar starb und daß dieser auch hier irrtümlicherweise mit dem Beinamen *ὁ ἀπὸ σχολαστικῶν* bezeichnet wurde.

liste des Nikephoros Kallistos, bei Ephraïmios, De patr Const. 9796, *Ἰωάννης ὁ ἀπὸ σχολαστικῶν* bei Theophanes I 240, 29, 241, 28, bei Zonaras XIV 9, in der Überschrift zu den Canones des Johannes Scholastikos steht: *Ἰωάννου πρεσβυτέρου Ἀντιοχείας τοῦ ἀπὸ σχολαστικῶν κτλ.* Dies ist für uns besonders wichtig. Da nämlich hier Johannes den Beinamen 'der frühere Advokat' trägt, kann man annehmen, daß er in Schriften, die etwa von ihm in der syrischen Stadt Antiochia veröffentlicht worden sind, sich den Beinamen der 'Advokat' bediente und daß dort die Überschrift lautete: *Ἰωάννου τοῦ Μαλάλα Ἀντιοχείας κτλ.*

Es kommt nun noch Folgendes in Betracht. Das Werk des Malalas war bis zu der Zeit fortgeführt, in welcher Johannes Scholastikos krank geworden ist. Johannes von Ephesos sagt aber, daß Johannes Scholastikos unerwartet starb: cf. Joh. v Eph. II 27 „Und als er nicht ans Sterben dachte, erlitt ihn plötzlich sein letztes Ende.“ Wenn Johannes Scholastikos der Verfasser der Chronik des Malalas ist, dann wurde die zweite Ausgabe sehr wahrscheinlich nach dem Tode des Verfassers von dessen Angehörigen veröffentlicht. Von dem Nachfolger Johannes III aber lesen wir bei Johannes von Ephesos II 27 „Eutychios wurde nun berufen und kam, der von ihm vertrieben worden und an dessen Stelle er getreten war.“

Die Bildnisse des Johannes (Scholastikos) aber, deren es überall viele gab, zerstörte Eutychios und entfernte sie aus dem Episkopalon und aus allen Kirchen. Auch in allen Städten und Dörfern, da man das Begehren des Eutychios erfuhr, zerstörte man, um nicht verklagt zu werden, alle Bildnisse des Johannes auf Gemälden und Tafeln“. Kap. 34 „Er“ (Eutychios) „vertrieb und entfernte alle Verwandten desselben und alle aus seiner Familie, goß alle möglichen Schmähungen und Flüche über ihn aus“. Da man seine Eitelkeit sah, schmähte man den Johannes vor ihm, und er hörte wohlgefällig zu. Endlich ging er so weit in seiner Thorheit, daß er öffentlich vor allen sagte. Johannes ist nicht Bischof von Konstantinopel gewesen, sondern hat nur, da er ein Fremder war, meinen Platz geküßt.“ Die Folge von dieser Handlungsweise des Eutychios dürfte die gewesen sein, daß thatsächlich das Andenken an das Patriarchat des Johannes Scholastikos möglichst verwischt wurde: cf. Matthaeus Raderus¹⁾ in observat. Ma. ad Menaea Graecorum, die 21 Febr. In nullis Latinorum tabulis hunc Scholasticum lego, nec in Menologio est ulla eius mentio. Unter Eutychios durften natürlich die Angehörigen des Johannes Scholastikos dessen Schriften nicht unter

1) Cf. Ansem. bibliotheca artis orient. can. et civ., Rom. 1763, tom. III p. 322.

dem Titel Ἰωάννου τοῦ περιάρχου veröffentlichen, sie mußten vielmehr den syrischen Namen Μαλέλας beibehalten, und zwar um so mehr, als Malalas schon in der ersten Ausgabe diesen Beinamen geführt hat und infolgedessen als Verfasser der Chronik immer so genannt wurde. Es ist übrigens auch zu beachten, daß in den Konstant. Exzerpten der Name des Chronisten lautet: Ἰωάννης ὁ ἐπίκλην Μαλέλας, nicht: Ἰωάννης ὁ Μαλέλας. Die Chronik wurde also von einem Manne geschrieben, der nicht Advokat war, sondern nur den Beinamen „der Advokat“ trug.

München.

J. Haury.

Die *ἐτέρα ἀρχαιολογία* der Excerpta Salmasiana.

Wieder einmal gilt es den salmasischen Johannes Antiochenus gegen unberechtigte Angriffe zu verteidigen. De Boor hat im Hermes 34 (1899) S. 298 ff die handschriftliche Überlieferung der salmasischen Exzerpte besprochen und aus dem Umstande, daß im Codex Vatic. 96, dem Stammvater der ganzen Überlieferung, neben der Zeile: *Ἐκ τῆς φυλῆς Σημ τοῦ υἱοῦ Νῶε ἐγένετο τις Νεβρώ* (Cramer Anecd. Paris. II S. 386, 11) am Rande die Bemerkung *ἐτέρα ἀρχαιολογία* steht, die Folgerung gezogen, daß die folgende Hauptmasse der Salmasiana dem im Titel genannten Johannes Antiochenus abzusprechen und ihm nur der geringe mythologische Anfangsabschnitt (Cram. p. 383 386 = Fr 1 Müller) zuzuerkennen sei. Die entscheidende Bedeutung, die er jener Randnotiz zuschreibt, äußert sich besonders in folgenden Worten S. 301 „Wären diese Exzerpte zuerst aus dem Vat. 96 oder Paris 3026 publiziert, statt aus einer Handschrift, die diesen Beisatz am Rande unglücklicherweise weggelassen hat, der 'salmasische' Johannes wäre nie geboren worden“. Das Endurteil lautet, „Somit ist der 'salmasische' Johannes aus der byzantinischen Litteraturgeschichte zu streichen“. Dieses Schicksal scheint denn auch wirklich dem Antiochener zu drohen; denn Krumbacher hat in seinem sonst objektiven Referate in der B. Z. VIII S. 693 das Urteil De Boors in folgende Worte gekleidet: „Somit muß der böse 'Salmasische Johannes', über den sich so manche den Kopf zerbrochen haben, friedlich begraben werden“.

Dem gegenüber möchte ich hier, um vor Verirrung und Verwirrung zu warnen, nachdrücklich darauf hinweisen, daß De Boor in diesem Falle geurteilt hat, ohne die Untersuchungen derer zu kennen oder zu berücksichtigen, die sich in wirklich wissenschaftlicher Forschung mit Johannes Antiochenus beschäftigt haben. Für diese ist es fürwahr wenig schmeichelhaft, wenn De Boor geglaubt hat, daß sie über den Salmasiana gegessen haben, ohne den Anfang der neuen Chronik zu erkennen; dafür dürfte es aber auch für De Boor nicht gerade schmeichelhaft sein, wenn wir glauben müßten, daß er erst durch die Beischrift *ἐτέρα ἀρχαιολογία* auf die Beschaffenheit der Salmasiana aufmerksam

geworden wäre. Das scheint aber doch der Fall zu sein, denn sonst müßte er wissen, daß die Forschung seit der Zeit, wo die Salmasiana zum ersten Male wissenschaftlich verwertet worden sind, also seit dreißig Jahren, mit der Thatsache rechnet, daß mit Cramer S. 386, 11 Exzerpte aus einer neuen Chronik beginnen.

Als Karl Müller 1868 im 4. Bande seiner *Fragm. Hist. Graec.* die salmasischen und konstantinischen Johannesfragmente vereinigte und in diese die Exzerpte des Paris 1630 und einige Suidasglossen einschob, da hat er sein Verfahren zwar nicht durch eine methodische Beweisführung, aber doch durch zahlreiche Zitate und Anmerkungen gerechtfertigt. Dies ist insbesondere in folgender Anmerkung geschehen, in der er die 28 salmasischen Bruchstückchen des ersten Fragments von allen übrigen getrennt hat. *Quae hucusque de praeis Graecorum barbarorumque temporibus legimus, optime conveniunt cum melioris notae chronicis Africani, Eusebii, Syncelli. Expectaveris excerptorum istorum seriem usdem ducibus iam ad certiorum historiam nos deducturam esse. At non ita se res habet. Nam quae deinceps in Salmasii codice leguntur, denuo redeunt ad antiquissimam Assyriorum, Aegyptiorum, Graecorum memoriam eamque eodem plane modo explicant, quem ex deterioris farinae chronologis, ex Malala, Cedreno, similibus, bene novimus. Ad posteriorem hanc antiquae historiae expositionem pertinent, quae ex Ioanne excerpta praebent Tituli Constantini $\pi\epsilon\rho\iota\ \acute{\alpha}\rho\epsilon\tau\eta\varsigma$ et $\pi\epsilon\rho\iota\ \epsilon\pi\iota\beta\omicron\upsilon\lambda\omicron\nu$, nec non codex Parisinus 1630. Quae cum ita sint, haud temere contendere mihi videor Excerpta ista Salmasiana ex duobus chronicis fluxisse eorumque partem priorem, quam modo apposui, ab Ioanne nostro alienam esse. Deutlicher kann nicht ausgesprochen werden, daß die Salmasiana aus zwei hintereinander liegenden, verschiedenartigen Gruppen bestehen und daß von diesen beiden Gruppen dem Johannes die erste abzusprechen und nur die zweite wegen ihrer Verwandtschaft mit den konstantinischen Exzerpten zuzusprechen sei. Wenn wir nun im Fortgange der wissenschaftlichen Forschung das Urteil Müllers angenommen und trotz des Anrechtes, das dem 1. Fragment wegen seines Platzes hinter dem Titel zusteht, doch gerade dieses Fragment dem Johannes Antiochenus abgesprochen haben, so ist damit zur Genüge angedeutet, daß eine Entscheidung in der Frage, welche Gruppe dem im Titel genannten Johannes Antiochenus zuzuweisen ist, nicht in dem Platze hinter dem Titel, sondern in dem Inhalte liegt. Dort wird also auch De Boor die Entscheidung suchen müssen.*

Müllers Urteil über die Güte des Fr I Salm. hat in der Folgezeit eine glänzende Bestätigung erfahren. Gelzer hat 1880 in seinem *Julius*

Africanus I S 118 167 nachgewiesen, daß die 28 Bruchstückchen inuter reines Gold aus dem dritten und vierten Buche des Africanus sind und uns sogar ein Bild von diesen Büchern gewinnen lassen. Er sagt S. 123. „Nach alledem glaube ich nicht zu irren, wenn ich dieses ganze Stück einfach für einen Auszug aus Africanus erkläre. Indem wir dies als Grundlage nehmen und die Paralleltexte bei Eusebios und Synkellos beziehen, werden wir das dritte Buch des Africanus im ganzen wiederherstellen können“, ferner S. 164: „Wenn die §§ 1-20 der Archäologie uns ein Bild von Africanus' drittem Buche geben, so liegt die Annahme nahe, daß in ähnlicher Weise 21-28 dem vierten Buche entnommen seien“. Durch Geizers Untersuchungen ist die Trennung der 28 Bruchstückchen des ersten Fragments von den übrigen Salmasiana im Sinne Müllers vollständig vollzogen worden.

Sehen wir nun zu, ob sie mit den konstantinischen Johannes-exzerpten vereinbar sind, wie De Boor S. 303 ohne Begründung behauptet. Ich gebe zunächst ein Verzeichnis der konstantinischen Exzerpte, soweit sie die älteste Geschichte betreffen; denn nur diese kommt für uns in Betracht, da die Verschiedenheit der salmasischen und konstantinischen Exzerpte in den folgenden Geschichtsabschnitten seit Boissevains und Sotiriadis' Untersuchungen allgemein anerkannt ist. Das Werk des Antiocheners begann mit der Welterschöpfung, wie die Überschrift *de Virt.* zeigt. *Ἐκ τῆς I Ἀ ἱστορίας χρονικῆς ἀπὸ Ἀδάμ.* Das erste konstantinische Fragment hat Müller zu Fr 6, 6 Paris. 1630 nur zitiert, nicht abgedruckt, wir müssen es also im Bedarfsfalle bei Valesius aufsuchen. Es ist das einzige Fragment aus dem ersten Buche; denn mit dem Abschnitt über Seruch hat das zweite Buch begonnen, wie sich aus der Überschrift *Ἀόγος δούτερος* im Fr 8 Paris. 1630 deutlich ergibt. Johannes Antiochenus hat also fast den ganzen Stoff der ersten beiden Malinasbücher in ein Buch zusammengedrängt.

Herakles	In. Virt.	Fr 6, 6 Paris. 1630.	Aus Malal.
Seruch	9 Virt.	Fr 8 Paris. 1630, Suid. v. <i>Σερύχ</i> , Exc. Salm. S. 388.	Malal.
Sodom u Gomorrha	9 Virt.	Fr 11, 2 Paris. 1630.	
Sampson	16 Virt.	Fr 15, 5 Paris. 1630.	
Saul, David, Salomo	18 Virt.	Fr 17 Paris. 1630.	
Senacherim	19 Insid.		
Bellerophon	21 Virt.		Malal.
Trojar.ische Sage	23 Virt.	Wiener Troica, Suid. v. <i>Ἰλέριον</i> , Fr 24, 1 Salm.	Malal., Diotys, Homer
Agamemnon, Orest	25 Insid.	Kedren S. 233, 23.	Malal.
Manasses	26 Virt.		

Eine Prüfung des hier verzeichneten Stoffes ergibt, daß das Werk des konstantinischen Johannes eine Weltchronik war, in welcher, wie das Anfangsstück des Titels de Virt. (Ed. Vales p. 778) beweist, die Geschichte der griechischen Götterdynastien und weiterhin, wie die Fragmente 21, 23 und 25 beweisen, die griechische Heldensage ganz im Geiste des Malalas erzählt war. Es ergibt sich ferner, daß die Berichte des konstantinischen Johannes über Herakles und über Bellerophon mit den Angaben des 1. Fragments nicht vereinbar sind. Und wer nun gar aus dem Studium der bei Fr 23 Virt. erwähnten Johannesstellen (vgl. unten S. 363, b), die Überzeugung gewinnt, daß die Wiener Troica und die Hypothesis der Odyssee echt johanneisch sind, der wird bei einer Vergleichung dessen, was im 1. Fragment und was in der Hypothesis der Odyssee und bei Suidas v. *Χάρυβδις* über die Scyia berichtet wird, sogar eine Verschiedenheit der Quellen feststellen können, denn die rationalistische Erklärung des Africanus im Fr 1 Salm. geht auf Palaepatus ep. 21 zurück, die Erzählung des Johannes Antiochenus dagegen auf Dictys VI ep. 5. Solche Unterschiede lassen sich häufiger, wenn wir auch solche Berichte, in denen Suidas und der Paris. 1630 wörtlich stimmen, heranziehen wollten. Ich erwähne nur die über Persephone handelnden Stücke, deren Inhalt, Wortlaut, Herkunft und Quellenzitate besonderes Interesse erregen, Fr 1 Salm. S. 389, 21, Fr 13, 2 Paris. 1630 und Suidas v. *Κόρη* bieten wie aus Malalas S. 62 stammende Erzählung des Johannes Antiochenus, aber Fr 1, 3 Salm. (S. 384, 1), Synkellos S. 299 und der armenische Euseb bieten die Erzählung des Africanus. Aus alledem ergibt sich, daß die 28 Bruchstückchen des 1. Fragments mit dem konstantinischen Johannes ebenso wenig vereinbar sind wie mit der *ἐτέρα ἀρχαιολογία* der salmasischen Exzerpte.

Und das ist begreiflich, denn die konstantinischen Exzerpte und die Exzerpte der salmasischen *ἐτέρα ἀρχαιολογία* stammen eben, soweit sie die älteste Geschichte betreffen, aus demselben Geschichtswerke. Das hat Müller auf Grund seiner umfassenden Kenntnis des Stoffes aufs nachdrücklichste betont, das hat Boissevain im Hermes XXII 1887 S. 172/7 mit Hilfe des von Müller gesammelten Stoffes nachgewiesen. Boissevain faßt seine Ergebnisse in folgende Worte zusammen: „Der Excerptor Salmasianus hat die Urgeschichte etwa bis Fr 29 aus Johannes von Antiochia geschöpft, die Fragmente zwischen 29—73 wahrscheinlich nicht; die römische Kaisergeschichte aber, vom Fr 73 an, ist sicherlich aus einer anderen Quelle geflossen“. Die Frage, bis wozu die Gemeinschaft gereicht hat, ist noch offen; ich werde sie später dahin beantworten, daß sie bis zum Tode Alexanders des

Großon, also bis Fr. 42, gereicht hat und daß erst mit der Einfügung der Geschichte der römischen Republik die scharfe Trennung eingetreten ist.

Auf die Untersuchungen Boissevain hat De Boor sich berufen zu dürfen geglaubt. „Es freut mich“, sagt er S. 298, „jetzt den handschriftlichen Nachweis führen zu können, daß dies Hauptresultat der verdienstvollen Arbeit richtig ist, wenn auch der Scheidepunkt zwischen dem Echten und Unechten an einer anderen Stelle liegt, als wo Boissevain ihn gesucht hat“. De Boor befindet sich hier offenbar in einer Selbsttäuschung. Denn Boissevain hat bezüglich der Salmasiana in der Anmerkung auf S. 178 gesagt, daß das Fr 1 ganz auf Africanus zurückgehe und mit den folgenden Fragmenten nichts zu thun habe; bezüglich der folgenden salmasischen und konstantinischen Fragmente hat er aber nachgewiesen, daß — man gebe seinem Resultate jetzt die von mir beliebte Fassung — der salmasische und der konstantinische Johannes einen gemeinsamen Anfangsteil gehabt haben. Da nun De Boor das Fr 1 dem Antiochener zuweist, während Boissevain es ihm entziehen muß, und die folgenden Salmasiana dem Antiochener abspricht, während Boissevain die ersten Fragmente bis Fr 29 ihm ausdrücklich zuerkennt, so besteht zwischen ihm und Boissevain ein unvereinbarer Gegensatz. Darüber wollen wir uns doch ja keiner Täuschung hingeben. Boissevain hat um so weniger Grund, sich sein Ergebnis verrücken zu lassen, als es seitdem durch neu gewonnene Stoffmassen glänzende Bestätigung gefunden hat.

Durch die auf Suidas verweisenden Zitate Müllers und Gelzers (I S. 79/82) bewogen, habe ich das Suidaslexikon wiederholt auf Johannesstoff durchgesehen, eine Arbeit, die durch die Anmerkungen und Quellenangaben der Herausgeber wesentlich erleichtert wurde. Eine große Zahl recht umfangreicher und für die ganze Frage geradezu entscheidender Glossen war der Lohn. Da man ihnen offenbar keine Beachtung geschenkt hat, stelle ich sie hier zusammen.

Ἰω	Fr 6, 14 Paris. 1630, Fr Salm. Cramer 387, 22
Μιδουσα	Fr 6, 18 Paris. 1630, Fr Salm. Cramer 387, 28.
Οιδίξους	Fr. 8, 2/5 Paris. 1630.
Μελχισεδέκ	2 Gl. 2. Hälfte. Fr 11, 1 Paris. 1630
Χαναάν	Fr 11, 5 Paris. 1630 + Fr 12 Salm. Über die ungewöhnliche Wichtigkeit dieser Glosse vgl. B. Z. II S. 422.
Κορη.	Fr 13, 2 Paris. 1630, Fr Salm. 389, 21
Προμηθεύς	Fr 13, 4/5 Paris. 1630 Fr Salm. 389, 25 u. 29 ff. Man beachte die Anmerkung Küsters Existimo Suidam haec descriptisse ex Iohne Antiocheno, non eo qui hodie extat

et Malelas cognominatur, sed altero illo, ex quo Excerpta tantum hodie supersunt in Collectaneis de Virtutibus ab Valerio editis. Vgl. auch die Anmerkung zu ν *Τλιον*.

Τλιον.

Fr 15, 4 Paris 1630 bietet die Anfangsworte

Um die ganze Bedeutung des Paris. 1630, der bald nachher abbricht, zu zeigen, will ich auf die folgenden Übereinstimmungen immer wieder hinweisen (vgl. B. Z. II S. 416, 18)

Fr 8 Paris. 1630 — IA Fr 9 Virt. in. (Sundas *Σπορύχ* 1. Gl) — Sundas *Σπορύχ* 2. Gl — Fr Salm. 388, 10/17

Fr. 11, 2 Paris. 1630 — IA Fr. 9 Virt. ex

Fr 15, 5 Paris. 1630 — IA Fr. 16 Virt.

Fr 17 ex. Paris. 1630 — IA Fr 18, 3 Virt.

Πάριον.

Fr 23 Virt. + Fr 24, 1 Salm. = Wiener Troica Anfang
Über die ungewöhnliche Wichtigkeit dieser Glosse vgl. unten S. 363/4.

Κυνὸς σῆμα Hypothesis Odys. S. 4, 4 und Kedr S. 232, 18.

Χάρυβδης. Hypothesis Odys. S. 5, 26 und Kedr S. 233, 3.

Βενεβεντός. Kedren S. 234, 12. — Über die Verwertung der letzten drei Glossen vgl. B. Z. I S. 136/9 u. II S. 423.

Wahrscheinlich gehören auch dazu ν *Ἀντιόχη*, vgl. Fr 8, 1 Paris. 1630; ν *εἰβλια*, vgl. Fr. 24, 2 Salm.

Diese neugewonnene Stoffmasse bestätigte mir das Ergebnis Boisservains, daß der salmasische und der konstantinische Johannes einen gemeinsamen Anfangsteil gehabt haben, in so gründlicher und überzeugender Weise, daß ich dieses Ergebnis zum Fundamente einer neuen Lösung der Johannesfrage in meinem Programm 1892 nehmen konnte. Damals begnügte ich mich S. 3 im ganzen damit, das Ergebnis Boisservains als richtig zu bestätigen, in der Folgezeit aber, als die Hypothesis der Odyssee in den Kreis dieser Forschung gezogen wurde, habe ich die schon von Boisservain genügend begründete Tatsache noch einmal in selbständiger Beweisführung erhärtet, um die Zugehörigkeit der Hypothesis zum Werke des Johannes Antiochenus zu erweisen (B. Z. II S. 413, 1893). Die Richtigkeit auch dieser Beweisführung fand eine glänzende Bestätigung, als wir mit den Troica des Cod. Vindobonensis Hist. Gr. 98/99 bekannt wurden und auch diese Troica für Johannes Antiochenus in Anspruch nehmen konnten (B. Z. IV S. 23, 1895).

Leider haben diese Wiener Troica teils überhaupt keine, teils nicht die verdiente Beachtung gefunden; sonst würde sowohl Ludwig im Königsberger Vorlesungsverz. 1898/99 vor seiner Ausgabe der Hypothesis der Odyssee, als auch De Boor in seinem Aufsatz im Hermes anders über Johannes Antiochenus geurteilt haben. Durch das Anfangs-

stück der Wiener Troica wird nämlich die ganze Frage in ebenso entscheidender Weise gelöst, wie durch den über Seruch handelnden Abschnitt, von welchem Boissavian ausgegangen ist. An ihm möge deshalb jetzt zum dritten Male nachgewiesen werden, daß der salmasische und der konstantinische Johannes einen gemeinsamen Anfangsteil gehabt haben. Es greifen folgende Stücke der Anfang der Wiener Troica, Fr 23 Virt., Fr 24, 1 Salm., Suidas v. Πάριον so fest ineinander, daß ihre gemeinsame Herkunft im Abrede zu stellen unmöglich ist.

Fr. 23 Virt.: Πριάμος δ Φρυγῶν βασιλεὺς συνελθὼν Ἐκάβῃ εἶχεν ἐξ αὐτῆς Πάριν τὸν καὶ Ἀλέξανδρον. ἦτις ἔγκυος οὖσα ἔδοξε λαμπράδα πυρὸς τίπτειν.	Wiener Tr: Πριάμος δ τῶν Φρυγῶν βασιλεὺς συνελθὼν Ἐκάβῃ τῇ ἰδίᾳ γυναικὶ ἔσχευ ἐξ αὐτῆς πρὸς ἅλλοις καίσι πλείστοις . . . ἔδοξεν ἐν ὁράματι λαμπράδα π[υρ]ωτὴν τί[πτειν], ἦτις διαδραματῶσα πᾶσαν τὴν Τροίαν κατακαύσει. τοῦτο μαθὼν Πριάμος εἰς τὸ μαντεῖον ὑπὸ τοῦ ὄνειρον παραττόμενος [ἦλθε] καὶ λαμβάνει χρησμὸν ὅτι τριακον- ταυτῆς ὁ τούτου καὶς γενόμενος ἀπολέσει τὴν Τροίαν καὶ τὰ βασι- λεια αὐτῆς καταλύσει. ὅπερ ἀκουσας ὁ Πριάμος μετεκάλεσεν αὐτὸν
--	--

	Suidas Πάριον. ὄνομα ἀγροῦ, ἀπὸ Παριδος τοῦ καὶ Ἀλεξάνδρου κληθέν.	
καὶ τοῦτον ἀπέπεμψεν	ἐκεῖσε γὰρ ἐπεμψεν αὐ- τὸν Πριάμος ὁ πατὴρ τρέφεσθαι τοπριν δὲ ἐκαλεῖτο Ἀμανδρος ὁ τόπος. ἐκεῖ τε διατρέψας Ἀλεξάνδρος τοὺς ἅλ- ῆναι τοὺς φύσεώς τε δεξιῶς τετυχηκώς πᾶσαν ἐκαιδευθῇ σοφίαν Ἐλ- ληνικὴν. ἐξέθετο δὲ καὶ λόγον εἰς ἑγκώμιον τῆς Ἀφροδίτης, λέγων μί- ξονα αὐτὴν εἶναι τῆς Ἀθηνᾶς καὶ τῆς Ἥρας.	Ἀλεξάνδρον καὶ ἐπεμψεν αὐτὸν εἰς ἀγρὸν ἀνατρέφεσθαι ὀνόματι Ἀμανδρον τὸν μετακληθέντα Πάριον. ἐκεῖ τε διατρέψας Ἀλεξάνδρος τοὺς ἅλ- ῆναι τοὺς φύσεώς τε δεξιῶς τετυχηκώς πᾶσαν ἐκαιδευθῇ σοφίαν Ἐλ- ληνικὴν ἐξέθετο δὲ καὶ λόγον εἰς ἑγκώμιον τῆς Ἀφροδίτης, λέγων μί- ξονα αὐτὴν εἶναι τῆς Ἀθηνᾶς καὶ τῆς Ἥρας τὴν γὰρ Ἀφροδίτην
εἰς τὸ Πάριον λεγόμενον		
Fr 24, 1 Salm., ὁ Πάρις ἐγκώμιαι ἐξέθετο τῆς Ἀφροδίτης,		

ἡγουν τῆς ἐπιθυμίας,

καὶ συγκρίνας
αὐτὴν μετὰ Ἑρας καὶ
Ἀθηνᾶς,
δέδωκεν αὐτῇ τὸ μῆλον
ἥτοι τὴν νίκην. εἶπε
δὲ [εἰς] αὐτὴν καὶ ὕμνον,
τὸν λεγόμενον κεστόν.

Fr 23Virt. Fortsetzung
παρελθόντος δὲ τοῦ
τριακοστοῦ ἐνιαυτοῦ

μεταστειλάμενος τοῦτον
ὁ πατήρ ἐν τῇ Τροίᾳ
ἐορτὴν ἐπετέλεσε, καὶ
δεδωκώς αὐτῷ δῶρα
καὶ πρὸς τοὺς κοπάρχας
ἀποστείλας

ἀπέστειλεν αὐτὸν θυ-
σιάσαι τοῖς κατὰ τὴν Ἑλλάδα
ἱεροῖς, καὶ παραγενόμενος εἰς
Σπάρτην τὴν ὑπὸ Μενελάου τότε
βασιλευομένην

οὕτε τὸν μὲν
Μενέλαον κλεῖν μέλλοντα ἐπὶ τὴν
Κρήτην τάγματος ἕνεκα καὶ θυσίας
ἐξ ἔθους προσαγομένης παρ' αὐτοῦ
τῇ Εὐρώπῃ, ἐξ ἧς ἔλεγεν ἔχειν τὸ
γένος ὁ τοῖνυν Μενέλαος ὥς ἐδεξάτο
τὸν Ἀλέξανδρον καὶ τὰ γράμματα
τοῦ Πριάμου καὶ τὰ

δῶρα, ἐν τιμῇ τε ἐποι-
ήσατο τὸν ἄνδρα καὶ κατέστησεν
αὐτὸν ἐν τῷ παλατίῳ διαιτᾶσθαι
καὶ ἤτησεν αὐτὸν ἀναμεῖναι

ἐπιθυμίαν εἶπεν, ἐξ ἧς
τίκτεται πάντα τὰ κακὰ
ἀνθρώποις. ἐντεῦθεν
φέρεται μῦθος, ὅτι ὁ
Πάρις ἔκρινε μεταξὺ
Παλλᾶδος καὶ Ἑρας καὶ
Ἀφροδίτης καὶ τῇ Ἀφρο-
δίτῃ δέδωκε τὸ μῆλον,
ὃ ἔστι τὴν νίκην. εἶπε
δὲ καὶ ὕμνον εἰς αὐτὴν
τὸν λεγόμενον κεστόν
ταύτην γράφουσι τὴν
αἰτίαν γε-
νέσθαι τοῦ πολέμου.
συντελεσθέντων γὰρ
τῶν λ' ἐνιαυτῶν

μεταστειλάμενος τοῦτον
ὁ πατήρ

Ἐπεμψεν εἰς
θυσίας ὅς ἐστιν ἐν τῇ Σπάρτῃ
καὶ αὐτὸν τὴν Ἑλλάδι ἡρπασεν
αὐτήν.

ἐπιλέκτους ἀπέλυσεν αὐτὸν θυ-
σιάσαι τοῖς κατὰ τὴν Ἑλλάδα
ἱεροῖς. ὅστις παραγενόμενος ἐν
Σπάρτῃ ὑπὸ Μενελάου τότε
βασιλεύοντος (hier ein Einschub
u. ame Lücke) [συνέβη] δὲ καὶ τὸν
Μενέλαον κλεῖν ἐπὶ τὴν

Κρήτην τάγματος ἕνεκα καὶ θυσίας
ἐξ ἔθους προσαγομένης παρ' αὐτοῦ
τῇ . . , ἐξ ἧς ἔλεγεν ἔχειν τότε
γένος. ὁ τοῖνυν Μενέλαος ὥς [εἶδε]
τὸν Ἀλέξανδρον καὶ τὰ γράμματα
τοῦ Πριάμου καὶ [τὰ] παρ' αὐτοῦ
πεμφθέντα δῶρα, ἐν τιμῇ τε ἐποι-
ήσατο τὸν [Ἀλέξανδρον] καὶ καταστή-
σας αὐτὸν ἐν τῷ παλατίῳ διαιτᾶσθαι
ἤτησεν αὐτὸν ἀναμεῖναι

ἐπιθυμίαν εἶπεν, ἐξ ἧς
τίκτεται πάντα κακὰ τοῖς
ἀνθρώποις. ἐντεῦθεν
ἐξηγᾶται μῦθος, ὅτι
Πάρις ἔκρινε μεταξὺ
Παλλᾶδος, Ἑρας καὶ
Ἀφροδίτης καὶ Ἀφρο-
δίτῃ δέδωκε τὸ μῆλον,
ὃ ἔστι τὴν νίκην. εἶπε
δὲ καὶ ὕμνον εἰς αὐτὴν
τον λεγόμενον κεστόν.
ταύτην γράφουσιν τὴν
αἰτίαν ἀφορμὴν γε-
νέσθαι τοῦ πολέμου.
ὥς τριακοστὸς παρεῖλθεν
ἐνιαυτὸς τῷ Παρίδι καὶ
τὰ τῶν χρησμῶν ἐνο-
μίσθησαν πεκαυσθαι,
μεταστειλάμενος τοῦτον
ὁ πατήρ ἐν Τροίᾳ
ἐορτὴν ἐπιτελεῖσαι καὶ
δεδωκώς αὐτῷ δῶρα
καὶ πρὸς τοὺς κοπάρχας
ἐκιστείλας καὶ ὃ ἄνδρα

und so in der gleichen Übereinstimmung durch das ganze konstantinische Fr. 23 *Virt.* weiter

In diesen sechs große Oktavseiten umfassenden Troica finden sich auch Fr. 24 Salm. 3, 4, 5 und 7, deren auffällende Reihenfolge sich aus dem Gange der Erzählung erklärt. Das Schlusstück stimmt wortlich mit Suidas v. *Καλλάδιον*, die letzten Zeilen mögen hier Platz finden.

Suidas	<i>προδεδωκυίας αὐτό</i>	Wiener Tr.: <i>.. προδεδωκυίας αὐτό</i>
Θεανόης, τῆς τοῦ Ἀντήνορος γυναικός, ἱερσίας τυγχανούσης καὶ φυλαττούσης αὐτό. ἦσαν γὰρ ἀπὸ χρησμοῦ καὶ Ἀντήνορος μαθόντες, ὅτι ἕως οὗ μὲν[εῖ] τὸ καλλάδιον ἐν τῇ Τροίᾳ, ἀσάλευτος ἔσται ἡ βασιλεία τῶν Φρυγῶν καὶ		Θεανόης, τῆς Ἀντήνορος γυναικός, ἱερσίας τυγχανούσης . . καὶ φυλαττούσης αὐτό. ἦσαν γὰρ ἀπὸ χρησμοῦ καὶ . . . ορος μαθόντες, ὅτι ἕως μὲν[εῖ] τὸ καλλάδιον εἰδωλόν . . Τροίαν, ἀσάλευτος ἔσται τῶν Φρυγῶν ἡ βασιλεία.

Das Schlusstück der Suidasglosse stimmt dann wieder mit dem Anfang der Hypothesis der Odyssee, sodass dadurch die Verbindung der Wiener Troica mit der Hypothesis auch äußerlich gegeben ist. Diese findet sich auch bei Kedren und bei ihm schließt sich S. 233, 23 an die Hypothesis dann wieder das konstantinische Fr. 25 *Insid.*

Drei Stoffmassen habe ich also für Johannes Antiochenus gewonnen: die oben S. 361/2 angeführten Suidasglossen, die Hypothesis der Odyssee und die Wiener Troica, und eine jede hat die von Müller betonte, von Boissevain bewiesene Zusammengehörigkeit der salmasischen und konstantinischen Exzerpte, die die älteste Geschichte behandeln, glänzend bestätigt. Ich stehe deshalb vor dem Satze De Boors S. 301: „man stimmen ja aber bekanntlich die salmasischen Exzerpte eben absolut nicht zu den konstantinischen“ wie vor einem unlösbaren Rätsel. Mit dem Worte „bekanntlich“ beruft man sich doch gewöhnlich auf Ergebnisse, die durch die Forschung gesichert sind, ich kenne aber keinen Gelehrten, der diese Ansicht ausgesprochen und wissenschaftlich vertreten hätte. Auch Sotiriadis, über dessen Behandlung des Johannes Antiochenus ich im Progr. 1892 S. 2/3 kurz berichtet habe, hat den gemein-byzantinischen Charakter der konstantinischen Fragmente 6 no 6, 9, 21, 23, 25 nachgewiesen und dadurch, daß er diese im Verein mit den Salmasiana einem Autor des 9. Jahrhunderts zuwies, die Zusammengehörigkeit der Salmasiana und dieser konstantinischen Fragmente anerkannt. Andererseits kann ich mir nicht denken, daß ein De Boor die Worte „bekanntlich“ und „absolut nicht“ gebraucht haben sollte, ohne auf ganz festem Boden zu stehen. Eine Bitte um gefälligen Aufschluss ist gewiß nicht unbillig, nachdem De Boor durch seinen Antrag auf Streichung des salmasischen Johannes aus der byzan-

tinischen Literaturgeschichte und durch seine Vorschriften über die von der Forschung einzuschlagenden Wege so gebieterisch, da die Johannesfrage angegriffen hat, wie vor ihm nur noch Gleye in der Byz. Z. II S. 161.

Dabei wird sich ihm auch die Gelegenheit bieten, eine andere handschriftliche Randnotiz zu besprechen, deren Beachtung für ihn sicher fruchtbar gewesen wäre. Ich meine den eigentümlichen Titel der Salmasiana. Sein Wortlaut ist aus dem Aufsätze De Boors nicht zu erkennen, weil er ihn S. 300 nur mit den Worten „*Ἀρχαιολογία Ἰωάννου Ἀντιοχείας κτλ.*“, also nur verkürzt, zitiert. Er lautet vollständig: *ἀρχαιολογία ἰωάννου ἀντιοχείας ἔχουσα καὶ διασάφησιν τῶν μυθευομένων*. Das ist der Wortlaut im Vatic. 96, denn auch nur ist die handschriftliche Überlieferung bekannt, und zwar schon seit 1893. Dieser Titel klingt absonderlich, denn hinter dem Verfassernamen folgt eine Bemerkung, die ganz zweifellos Beziehung auf den Inhalt hat. Von wem stammt diese Bemerkung? Von Johannes Antiochenus selbst? oder von dem Exzerptor? Ich glaube sie dem letzteren zuschreiben zu müssen, wenn ich den Inhalt der Salmasiana betrachte. Das zweite exzerpierte Werk ist eine Weltchronik gewesen; denn die Exzerpte behandeln nicht bloß die mythenreiche Urgeschichte, sondern auch die römische Königszeit, das persische und das macedonische Reich und die Kaisergeschichte. Der Exzerptor hat also seine Aufmerksamkeit der ganzen Weltgeschichte gewidmet, eine merkbare Bevorzugung der Mythen ist nicht zu finden und eine *διασάφησις τῶν μυθευομένων* drängt sich in keiner Weise vor. Ganz anders ist es mit der vorausgehenden kleinen Exzerptengruppe. Hier tritt das Interesse für die Weltgeschichte, das die zweite Gruppe charakterisiert, ganz zurück, denn die ersten beiden Bücher des Africanus sind überhaupt nicht benutzt, und das dritte Buch, aus dem 20 Bruchstückchen genommen sind, ist mit so einseitigem Interesse für Mythenklärungen verwertet, daß die Worte *διασάφησις τῶν μυθευομένων* geradezu als ihre Überschrift erscheinen. Das hat schon Gelzer I S. 124/5 hervorgehoben. „Die auf das Prometheusfragment (d. i. Fr. I § 2) folgenden Exzerpte aus Africanus zeigen, daß Johannes Antiochenus nach einem bestimmten Plane verfuhr. Er hat nicht die sämtlichen Notizen über griechische Geschichte, welche er in Africanus' drittem Buche vorfand, seinem Auszuge einverleibt, sondern nur die von seinem christlichen Standpunkte aus besonders bemerkenswerten rationalistischen Erklärungen volkstümlicher Mythen.“ Diese Darlegungen Gelzers haben meine Bemerkung im Progr. 1892 S. 2 veranlaßt, daß die 28 kleinen Bruchstücke aus Africanus nur äußerlich mit der Chronik des Johannes verbunden seien und daß die Titelbemerkung *ἔχουσα καὶ*

διασπαρσιν τῶν μυθευομένων dies anzudeuten scheine. Es kann kein Zweifel sein, daß sich diese Worte auf den Africanusstoff beziehen und diesen als etwas Accessorisches bezeichnen.

Nun könnte man einwenden, daß doch auch Johannes Antiochenus Bruchstücke zum Zwecke einer *διασπαρσις* aus dem 3. und 4. Buche des Africanus seiner Weltchronik vorausgeschickt und dies in den Titelworten angedeutet haben könne. Aber das halte ich für durchaus unwahrscheinlich erstens, weil sich vor den konstantinischen Johannes-exzerpten keine Spur von Africanusstücken findet; zweitens, weil Johannes Antiochenus den Africanus unter seine Quellen eingereiht und den Stoff mit in seine Weltchronik verarbeitet hatte, drittens, weil der Titel überhaupt mehr im Sinne eines Exzerptors geschrieben ist und mehr auf den Charakter und die Zusammensetzung der vorliegenden salmasianischen Exzerptmasse paßt. Jetzt kommt mit der Randnotiz *ἑρφα ἀρχαιολογία* ein neuer Grund hinzu. Denn von Johannes selbst kann doch diese Randnotiz nicht herrühren, wir müßten ja sonst annehmen, daß er seiner umfangreichen Weltchronik selbständige und dabei doch nur dürftige Auszüge aus Africanus vorausgeschickt und hinter diesen in einer Bemerkung darauf hingewiesen habe, daß jetzt erst sein eigentliches Werk beginne. Dagegen ist sie begreiflich, wenn wir annehmen, daß der Excerptor Salmasianus, aus Interesse für Mythenklärungen, außer Johannes Antiochenus auch den Africanus benutzt und, nachdem er den Johannesexzerpten Bruchstückchen aus Africanus vorausgeschickt hatte, in einer Bemerkung am Rande die Stelle näher bezeichnet habe, wo die Exzerpte aus dem schon im Titel genannten Hauptwerke begannen.

Derartige Erwägungen würden sicher De Boor beschäftigt haben, wenn er nicht bloß die Randnotiz *ἑρφα ἀρχαιολογία*, sondern auch zugleich die Titelbemerkung beachtet hätte, und der Verdacht, daß durch die Worte *ἰστοῖα καὶ διασπαρσιν τῶν μυθ* die 28 Bruchstückchen des 1. Fragments als etwas Accessorisches bezeichnet werden könnten, würde ihn wahrscheinlich zu einem erneuten Studium der einschlägigen Litteratur und damit zur Prüfung der Frage gedrängt haben, ob nicht die *ἑρφα ἀρχαιολογία* der salmasianischen Exzerpte und der konstantinische Johannes einen gemeinsamen Anfangssted gehabt haben.

Die Prüfung dieser Frage ist und bleibt nun einmal die erste Aufgabe aller derer, die sich mit Johannes Antiochenus beschäftigen. Die Bejahung dieser Frage, die bei dem massenhaften Untersuchungsmaterial gesichert ist, giebt allen Forschern festen Boden unter die Füße. Wer sich aus irgend einem Anlaß mit der Urgeschichte zu befassen hat, für den löst die Prüfung dieser einen Frage die ganze Verfasserfrage, denn für ihn giebt es weder einen salmasianischen noch einen

konstantinischen Johannes, sondern nur einen Johannes Antiochenus schlechthin. Für alle andern wird bei der Entscheidung der Frage, ob man in den salmasischen oder in den konstantinischen Exzerpten die Fortsetzung des gemeinsamen Anfangsteiles zu suchen habe, der gemeinbyzantinische Charakter des Anfangsteiles wesentlich ins Gewicht fallen.

Um die Prüfung jener wichtigen Frage zu fördern, gebe ich hier das an, was seit den letzten Untersuchungen Neues für die Beurteilung gewonnen worden ist.

Zuerst erwähne ich eine Äußerlichkeit. Einige Byzantiner verwenden bei der Erwähnung von Gleichzeitigkeiten stehende Formeln, die, wenn sie etwas Absonderliches haben, als Erkennungszeichen dienen. Eine solche hat Johannes Antiochenus verwendet. Man vergleiche

Fr 6, 18 Paris. 1630 καθ' ὃν δὴ χρόνον κατηνέχθη σφαῖρα κτλ.

Fr 8 Paris. 1630 καθ' ὃν δὴ χρόνον καὶ ἡ λεγ. Σφαιρὴ κτλ.

Fr 9 Virt. καθ' ὃν δὴ χρόνον ἀπκλονιο δυο πόλεις κτλ.

Fr 11, 1 Paris. 630 καθ' ὃν δὴ χρόνον καὶ Μελχισεδὴν ἔην κτλ.

Fr 37 Insid καθ' ὃν δὴ χρόνον ἡ πόλις ἀτελευθῆ κτλ.

Ich erinnere mich nicht, die Formel καθ' ὃν δὴ χρόνον anderwärts gelesen zu haben.

Weiterhin verweise ich auf die von Istrin 1897 besorgte Ausgabe des ersten Malalasbuches aus dem Cod. Paris. Suppl. 682. Damit haben wir nicht nur an solchen Stellen, wo wir das Chronicon Paschale verwenden mußten, den beglaubigten Text des Malalas erhalten, sondern auch ein langes über Herakles handelndes Stück (S. 17/18) gewonnen, das in keinem der Texte, aus denen wir den Malalas zusammensuchen mußten, erhalten ist. Seine Anwesenheit habe ich schon aus Wirths Chronogr. Spänen 1894 S. 10 erkannt. Dieses Malalasstück ist deshalb wichtig, weil es von Johannes Antiochenus abgeschrieben worden ist; denn es stimmt fast wörtlich mit IA de Virt. p. 778 und dem gleichlautenden Fr 6, 6 aus Paris. 1630. Die Texte der beiden Antiochener sind bei aller Wörtlichkeit wegen einer Anzahl Varianten leicht unterscheidbar. Die Fassung des Malalas bieten Istrin, der Slave und Kedren S. 33, 1/16, die Fassung des Johannes Antiochenus bieten Fr Virt. p. 778, Suidas v. Ἡρακλῆς (Ἡρακλέους ἀγῶμα) und Fr 6, 6 Paris. 1630. Unter den Varianten erschließt folgende das zwischen Malalas und Johannes bestehende Verhältnis. Malalas bietet ἐνίκησεν τὸν γῆινον τῆς φαύλης ἐπιθυμίας ἀγῶνα, Johannes Antiochenus dagegen bietet die Stelle verderbt ἐνίκησεν τὸν υἱὸν τῆς φαύλης ἐπιθυμίας, jede der beiden Varianten ist dreifach gesichert. Es würde mich nicht wundern, wenn diejenigen, welche noch immer nicht daran glauben wollen, daß Johannes ein simpler Abschreiber des Malalas gewesen ist,

in der Konjektur Bernharays *τοὺ τοῦ* den ursprünglichen Text einer gemeinsamen Quelle fänden.

Dieses über Herakles handelnde Stück hat mir auch wieder einmal gezeigt, auf welcher Kenntnis des Materials Gleyes Hypothesen ruhen. Da haben wir durch Istrin die dankenswerte Mitteilung erhalten, daß im Codex Barberinus II 58 auf Blatt 103 zwei Malalasstücke am Rande stehen unter der Überschrift *ἐκ τῆς ἱστορίας Ἰωάννου τοῦ Μαλλία*, und auf Blatt 102 ein über Herakles handelndes Stück unter der Überschrift *ἐκ τῆς ἱστορίας Ἰωάννου Ἀντιοχείας ἀπὸ Ἰδίου*. In seiner Besprechung der Istrinschen Arbeit in der Byz. Z. VIII S. 505/6 weist Gleye ganz richtig darauf hin, daß die beiden Malalasstücke die Anfangsstücke im Malalasabschnitt des Titels *de Virtutibus* sind, über das andere Stück bemerkt er dagegen „Trotzdem dieses Fragment wörtlich fast mit Malalas stimmt, scheint Istrin es aus dem sogenannten Johannes Antiochenus herzuleiten“. Wir wollen uns an sich schon zweifelhafte Zeugnisse für die Existenz des Johannes Antiochenus nicht noch durch solch ein fragwürdiges vermehren. Nun ist aber dieses über Herakles handelnde Stück des Codex Barberinus aus Anfangsstück im Johannes-Antiochenusabschnitt des Titels *de Virtutibus* und somit dasselbe, dessen Bedeutung ich oben S. 359/60 und S. 368 hervorgehoben habe.

Es wäre wirklich recht zu wünschen, daß man sich mit dem ungewöhnlich reichen Material, das uns aus dem Anfangsteile der Weltchronik des Johannes Antiochenus erhalten ist, näher bekannt machte, damit die Johannesfrage endlich auf das Fundament gelange, das von Boissevain schon vor 13 Jahren gelegt und seit 8 Jahren von mir immer von neuem verstärkt worden ist. Wir stimmen beide darin überein, daß die salmasischen und konstantinischen Exzerpte, welche die älteste Geschichte behandeln, ein und demselben Werke entstammen, mit Ausschluß natürlich des aus Africanus stammenden Fr 1 Sahr, wir stimmen auch darin überein, daß weiterhin die beiden Exzerptreihen ganz auseinandergehen. Nur in der Frage, ob die salmasische oder ob die konstantinische Reihe an den gemeinsamen Anfangsteil anzuschließen sei, trennen wir uns. Boissevain hat ohne Begründung, offenbar wegen der hervorragenden Güte der konstantinischen Exzerpte, die salmasische Reihe dem Antiochener abgesprochen; ich aber glaube aus recht gewichtigen Gründen gerade die salmasische Reihe als die echte bezeichnen zu müssen. Daß sie denselben Anspruch auf die Echtheit machen darf, beweist der gemeinsame Anfangsteil und der gemeinsame Verfassersname im Titel.

Leipzig

Edwin Patzig

Θεοφάνης Σικελός.

Ἵμνογράφος ὀνοματι Θεοφάνης εἰς καὶ μόνος ἦτο γνωστός ἔχρι τοῦδε, ὁ ἐπονομαζόμενος Γραπτός ἀλλ' ὅμως ὑπῆρξε καὶ ἕτερος ὁμώνυμος Ἵμνογράφος, Σικελός τὴν καταγωγὴν ὃν εὗρον ἀναφερόμενον ἐν τινι μεμβρανίνῳ κώδικι τῆς δεκατῆς ἑκατονταετηρίδος, τοῦ Σικελοῦ τούτου Θεοφάνους καὶ τελείαν ἁσματικὴν ἐμπεριέχοντι ἀκολουθίαν „εἰς τὸν ἅγιον ἀπόστολον Βηρὺλλον, ἐπίσκοπον Κατάνης“ ἦτο δὲ πρότερον ὁ κώδιξ οὗτος τοῦ μακαρίτου ῥώσου ἀρχιμανδριτοῦ Ἀντωνίνου καὶ νῦν εὗρισκεται ἐν τῇ αὐτοκρατορικῇ δημοσίᾳ βιβλιοθήκῃ τῆς Πιερουπόλεως (ἀριθ. ἑλλήν. κωδ. 553). Ἡ ἀκολουθία κατέχει ἐν τούτῳ τῷ κώδικι χῶρον 73 περιόκου σελίδων (φυλλ. 18^α—21^α), καὶ συνίσταται πρῶτον ἐξ ἑνὸς καθίσματος, τουτίστι τοῦ καθ' αὐτο τροπαρίου, εἶτα ἐκ τριῶν στιχηρῶν καὶ τοῦ κανόνος, ἀκροστιχίδα οὐδεμίαν ἔχοντος, ἀλλ' ἀπλῶς τὸ ὄνομα τοῦ ποιήσαντος αὐτόν, καὶ τοῦτο, κατὰ τὸ σύνηθες, ἐν τῇ φά.

Ἐπὶ μακρὸν χρόνον ἀνεζήτουν τὸν Σικελὸν τοῦτον Θεοφάνην ἐν ταῖς συλλογαῖς τῆς μεσαιᾶς ἑλληνικῆς λογοτεχνίας καὶ οὐδεμίαν αὐτοῦ μνείαν εὗρισκον ἐν αὐταῖς τέλος δὲ νομίζω ὅτι ἀνεκάλυψα αὐτὸν ἐν τῷ βιβ. Ἰωσήφ τοῦ Ἵμνογράφου, ὃν συντάξε τις Ἰωάννης διάκονος τῆς Μεγάλης Ἐκκλησίας καὶ ῥήτωρ. Οὗτος ὁ Ἰωάννης ὁμολογεῖ, ὅτι ὁ Ἰωσήφ ἦτο Σικελός καὶ ὅτι τὸν βίον αὐτοῦ εἶχε συγγράφει πρότερον εἰς Θεοφάνης μοναχός καὶ πρεσβύτερος¹⁾ πράγματι δὲ εἰς τύποις ἀνέκδοτος βίος Ἰωσήφ τοῦ Ἵμνογράφου ὑπάρχει ἐν τῷ 1534 κώδικι τῆς ἐθνικῆς τῶν Γάλλων βιβλιοθήκης (Bibliothèque Nationale; ancien fonds N^o 1534, φυλλ. 67—77), οὗ ἡ ἐπιγραφή ἔχει οὕτω „Βίος καὶ πολιτεία τοῦ ὁσίου πατρὸς ἡμῶν Ἰωσήφ τοῦ Ἵμνογράφου, πρότερον μὲν μοναχοῦ καὶ πρεσβυτέρου γεγονότος, ἔπειτα δὲ καὶ τῶν ἱερῶν καὶ ὑπεριμῶν σκευῶν τῆς τοῦ Θεοῦ Μεγάλης Ἐκκλησίας φίλας προχειρίζεται παρὰ Βασιλείου ἀνακτος, συγγραφεὶς παρὰ Θεοφάνους μοναχοῦ πρεσβυτέρου καὶ ἡγουμένου τῆς αὐτοῦ μονῆς“²⁾. Τὸν Θεοφάνην τοῦτον δυνατόν

1) Migne, Patrolog. græc. t. 105, σ. 941.

2) Catalogus codicum hagiographicorum graecorum Bibliothecae Nationalis Parisiensis. Bruxelles 1895, σ. 231

είναι να ἐκλάβωμεν Σικελὸν ἄμα καὶ μαθητὴν τοῦ ὕμνογράφου Ἰωσήφ· διότι ὁ αὐτὸς βιογράφος Ἰωάννης ἀναφέρει, ὅτι μικρὸν πρὸ τοῦ θανάτου αὐτοῦ ὁ Ἰωσήφ παρουσιάσεν εἰς τὸν πατριαρχὴν Φώτιον τὸν ἑαυτοῦ „μαθητὴν Θεοφανήν“, ἐπικαλεσθεὶς τὴν ἐπὶ τούτου προστασίαν αὐτοῦ¹⁾. Ὅπως εἶναι ἀναμφισβήτητον, ὅτι ἐκτὸς τοῦ ὕμνογράφου Θεοφάνους τοῦ Γραπτοῦ ὑπῆρξε καὶ ἕτερος Θεοφάνης, μαθητὴς ἡγουμένους τοῦ ὕμνογράφου Ἰωσήφ, ὅστις ἠδύνατο νὰ εἶναι Σικελός, καθὰ καὶ ὁ διδάσκαλος καὶ προστάτης αὐτοῦ Ἰωσήφ τοῦτον δὲ τὸν Θεοφάνην ὁ πατριάρχης Φώτιος ἀνεδείξεν ὑστερον ἡγουμένον τῆς μονῆς, ἣν αὐτὸς ὁ Ἰωσήφ εἶχεν ἰδρυσεῖ περὶ τὴν Κωνσταντινούπολιν²⁾, προορίσας αὐτὴν ἴσως εἰς τοὺς ἐν Σικελίᾳ καταγομένους μοναχοὺς καὶ ἐπισκέπτας τῶν ἐν Κωνσταντινουπόλει προσκυνημάτων. Ἐνταῦθα μνημὸς ἀξία εἶναι ἐπιστολὴ τις τοῦ πατριαρχοῦ Φωτίου πρὸς τινα φίλιτον αὐτῷ καὶ λογιώτατον Θεοφάνην μοναχόν³⁾, ἐξ ἧς οὗτος φαίνεται ὡς Σικελιώτης· αὕτη δὲ ἐγράφη πιθανῶς ἐπὶ τῆς πρώτης αὐτοῦ πατριαρχίας, ὅτε ὑπῆρχον εἰσέτι ἐν Κωνσταντινουπόλει εἰκονομάχοι εἰς τούτων ὑπὸ τῆς κυβερνήσεως διωρισθὴ χαρτουλάριος ἐν τῷ τόπῳ, ἐν ᾧ διέτριβεν ὁ φηθεὶς Θεοφάνης⁴⁾· ἐξ οὗ ὁ Φώτιος γράφει αὐτῷ, ὅτι „τῆς περιβοήτου Σικελίας ἐφθάσεν ὁ ὄλεθρος“ καὶ ἂν τὴν ἐκφρασίαν ταυτην ἐκλάβωμεν ὡς ἀπλὴν εἰκόνα καὶ περιορίσωμεν αὐτῆς τὴν ἔννοιαν εἰς τὸ σὺνολον μιᾶς ἀδελφότητος Σικελῶν μοναχῶν, τὸν δὲ χαρτουλάριον ἐκεῖνοι ὑπολάβωμεν διωρισμένον ἐν αὐτῇ τῇ μονῇ τοῦ Ἰωσήφ, τότε δυνατόν εἶναι νὰ πιστευθῇ, ὅτι οὗτος ὁ Θεοφάνης ταυτίζεται πρὸς τὸν Θεοφάνην, ὃν ὁ Ἰωσήφ παρουσιάσας εἰς τὸν Φώτιον ἐπικαλίσθη τὴν ἐπ' αὐτοῦ προστασίαν αὐτοῦ.

Τοῦ Σικελοῦ Θεοφάνους μία καὶ μόνη ἁσματικὴ ἀκολουθία ἐγνώσθη μέχρι σήμερον, αὐτὴ ἡ πρὸς τὸν ἅγιον Βηρύλλον ἐπίσκοπον Κατάνης, ἣν ὁ Θεοφάνης ἐποίησε διὰ τοὺς ἐν Κατάνῃ χριστιανούς, κατ' οἷς καὶ τὸ λειψανόν ευρισκeto τοῦ Βηρύλλον· καὶ ὁποῖος μὲν ἦτον οὗτος ὁ Βηρύλλος, διδάσκει σαφῶς ὁ πρὸς αὐτὸν ἁσματικὸς τοῦ Θεοφάνους κανὼν, ὅστις ἐψάλλετο, κατὰ τὸν κώδικα, ἐν ᾧ περιέχεται, τῇ 24-ῃ τοῦ μαρτίου μηνός· ὅμως δὲ κατὰ τὰ συναξάρια τῆς Μεγάλης Ἐκκλησίας Κωνσταντινουπόλεως, ἔπερ συνετάχθησαν ἐν τῷ 9-ῳ καὶ τῷ 10-ῳ αἰῶνι, ἡ μνημὴ τῆς ἀθλήσεως τοῦ ἁγίου Βηρύλλον ἐτελεῖτο ἐν Κωνσταντινουπόλει τῇ 22-ᾳ τοῦ μαρτίου μηνός⁵⁾· ἀλλ' ἡ μνημὴ αὕτη κατὰ τὰ μεταγενέστερα

1) Migne *ἐκδ.* ἀνωτ σ. 272.

2) *Αἰν.* σ. 561.

3) Φώτιος ἐπιστολὴ 108-ῃ τῆς *ἐκδ.* Βαλέστα, σ. 429—431.

4) Α. Δημητρίουκατο Οὐνεαπε συγγρηπτεςκη μυκοινεψ. *Τύπη* 1895, τ. 1, σ. 56. *Κώδιξ* 40-ος τῆς ἐν Ἱερουσαλμοῖς συλλογῆς τοῦ Σκαυρο⁸, φύλ. 114⁶.

συναξάρια μετετέθη εἰς τὴν 21 ἡν τοῦ αὐτοῦ μηνός¹⁾· περιέχουσι δὲ τὰ τοιαῦτα συναξάρια καὶ τινες εἰδήσεις περὶ τοῦ ἀτόμου τοῦ Βηρύλλου, αἵτινες ἐν παραφράσει νεοελληνικῇ ἐκρίσκονται καὶ ἐν ταῖς ἐντύποις μηναίοις καὶ ἐν τῷ νικοδημίῳ συναξαριστῇ ἑλληνιστί δὲ τὸ κείμενον αὐτῶν ἔχει ἐν τῷ ἰδίῳ ἡμῶν χειρογράφῳ ἐξαμήνῳ τοῦ 15-ου αἰῶνος οὕτω (φύλλ. 33^ο) „Τῷ αὐτῷ μηνὶ καὶ μνήμῃ τοῦ ὁσίου πατρὸς ἡμῶν Βηρύλλου ἐπισκόπου Κατανης Διπλᾷ θανάτῳ Βήρυλλος²⁾ εὗρατο στέφη, ὡς κυριεύσας καὶ παθῶν καὶ δαιμόνιον — Οὗτος ἐξ Ἀντιοχείας ἔλκων τὸ γένος, τῷ ἀποστόλῳ Παυλῷ³⁾, μαθητευθεὶς καὶ ἐν τῇ Δύσει γενόμενος, ἐπίσκοπος Κατάνης ὑπ' αὐτοῦ προχειρίζεται καλῶς δὲ καὶ θεοφιλῶς τὸ ἑαυτοῦ ποιμνιον ποιμένας, πολλοὺς πρὸς τὴν εἰς Χριστὸν πίστιν ἐχειραγώγησε καὶ θαύματα παντοῖα κατεργασατο, ἐξ ὧν ἐνός ἐπιμνησθῆναι θέον. Πηγὴ ἦν κατὰ τὸν τόπον ἐκεῖνον πικροτατον ὕδωρ ἔχουσα, οὗ τὴν πικρίαν προσενεχόμενος τῷ θεῷ μετέβαλεν εἰς γλυκύτητα ὅπερ ἰδὼν τις Ἑλλήν, ἄκρως τῇ εἰδωλολατρείᾳ προσκείμενος, ἐπίστευσε τῷ Χριστῷ καὶ σὺν ἐκείνῳ ἕτεροι πολλοί. Ἐν τοῦτοις εἰς βαθὺ γῆρας ἐλάσας καὶ τὸν ἐν ἀγίοις πρόποντα ὕπνου ἀναπαυσάμενος, κατετέθη ἐν τῇ αὐτῇ νήσῳ ἐντιμῶς, ἰάματα παρέχων τοῖς αὐτῷ μετὰ πίστεως προσιοῦσι μέχρι τῆς σήμερον“.

Ἡ πρὸς τὸν ὅσιον Βηρύλλον ἀκολουθία ἔχει οὕτως.

Τῇ αὐτῇ ἡμέρᾳ εἰς τ(ὸν) ἄγιον ἀπόστολον Βήρυλλον⁴⁾ ἐπίσκοπον Κατάνης.

Καθίσμα. Ἦχος α' πρὸς τὸ „Τὸν τάφον σου, σπηρ“
 Θυσίαν καθαράν* διὰ βίον τελείου
 προσήξας σεαυτὸν* τῷ δεσπότη τῶν ὅλων
 ἐντεῦθεν καὶ γένουας* ἱεράρχης θεόληπτος,
 θύων, ὅσιε,* τὰς ἀναιμάκτους λατρείας
 καὶ τὴν πόλιν σου* ἐπιστηρίζων τῇ πίστει,
 πανεύφημε Βήρυλλε.

Στιχηρά. Ἦχος α' πρὸς τὸ „Τὸν οὐρανίων ταγμάτων“
 Ἐπὶ τοῦ ὄρους, παμμάκαρ,
 τῶν ἀρετῶν ἀναβὰς
 καὶ καλυφθεὶς τῷ γνόφῳ

1) Αρχικ. Сергія, Кошикѣ Мѣсяцесловъ, т. 1, σ. 72.

2) Καθ. βήρυλλος οὕτω καὶ ἐν ἑτέροις ἀντιγράφοις καὶ ἐν ταῖς εὐλαβικαῖς μεταφράσεσιν

3) Ἐν τῇ παραφράσει τοῦ Νικοδήμου διδασκαλῶς τοῦ Βηρύλλου ἀναφέρεται ὁ ἀποστολὸς Πέτρος. Οὕτω καὶ ἐν τῇ αἰματικῇ ἀκολουθίᾳ

4) Καθ. βήρυλλος οὕτω καὶ ἐξῆς.

τῆς σεπτῆς θεωρίας
κατείδες τοῦ δεσπότου
τὴν δόξαν σαφῶς
τῆς καρδίας σου ἑμμοῖσι·
διὸ φασίτη ἐχρημάτισας ἄληθως,
κατενγάζων κτισιν ἥπασαν.

Τῶν ἀποσεύλων τῶν θείων
ἑφθης συμμετοχος,
ὡς τοῦ Πέτρου φωτεία
γεγυνώς, ἱεράρχα
Βήρυλλε θεόφρον·
διὸ καὶ πολλοὺς
πλανωμένους ἐπέστρεψας
ταῖς διδασκαίς ταῖς ἐνθέοις καὶ τῶν σεπτῶν
τεραστίων ἐπιδείξεις.

Τῇ τιμητικῇ σου μαχαίρᾳ,
πάτερ, δίκωφας
τὰς τῶν βλασφημίων γλώσσας,
ὁρθοδόξως κηρύξας
Θεὸν τὸν ἐν τριάδι·
καὶ πλάνην σαφῶς
διελόγεις πολύθεον
υἱοῦς εἰργάσω τοῦ κτιστοῦ καὶ ποιητοῦ
τοὺς ἐν πίστει σοὶ προστρέχοντας.

Ο ΚΑΝΩΝ.

Θεοφάνους Σικελῶ.

Ἦχος β΄

Ῥιθὴ α΄. „Δεῦτε, λαοί, ἑσάμην“.

Αἶνον Θεῷ* κίσται προσάξωμεν ἥπαντες
τῷ τὸν αὐτοῦ θεράποντα* κατακοσμήσαντι
ἀρεταῖς πολυτρόποις
καὶ δεύτερον Μωσέα* ἐξαναστήσαντι.
Σὺ ἀναβὰς* ἐπὶ τὸ ὕψος τὸ τῶν ἀρετῶν
τὸν θεῖον νόμον ἔλαβες,* Βήρυλλε ὅσιε,
πλαῖν τῆς διανοίας,
τῷ κάλλει τῆς ψυχῆς σου* ὑπερεκλάμψας φωδρῶς.
Σὺ νοητῶς*, Βήρυλλε, εὐωδιάζων ἑφθης·
τὴν ψυχικὴν γὰρ ἱκσιν* πᾶσι διήνθησας,

ὡς τοῖς σώμασι πόα
 θεόπνευστος βοιάνη* ἀναδειχθεὶς τοῖς πιστοῖς.
 Θεοτοκίον.

Ζωῆς πηγὴ* πέρννας, παρθενομήτορ ἀγνή,
 τὸν ἀρχηγὸν καὶ κύριον* κυφορήσασα,
 τὴν ζωὴν τῷ ἀπάντων,
 δροσίζουσα τοὺς πιστοὺς* δοξολογοῦντάς σε.

Ῥαδὴ γ'. „Ἐπερώσω ἡμεῖς“
 Ἀντίπαιρα φαιδρῶς* καθάπερ ἥλιος
 τῷ κόσμῳ* ἡ μηνίμη τοῦ ἱεράρχου
 καὶ φωτίζει τὰς καρδίας ἡμῶν
 τῷ πιστῶς ἐκτελούντων ταυτὴν χάριτι.

Φυτεία γεγονῶς* τοῦ Πέτρου, ὅσια,
 τὸν βότρυ* τὸν θεῖον καρποφορήσας,
 νῦν τῆς πίστεως τὸν οἶνον ἡμῶν
 τοῖς πιστοῖς νοητῶς συνεκέρσας.

Τὴν μάκαιραν λαβὼν* τοῦ θεοῦ πνεύματος
 τὸ θράσος* ἐξέτεμες τοῦ Βελιάρ
 καὶ γενναῖος ἀνεδείχθη ἡμῶν,
 νικηφόρος Χριστοῦ ἱερώτατος.
 Θεοτοκίον.

Οὐ γλώσσα γηρινῶν*, οὐ νοῦς ἀσώματος,
 ἰσχύει* τὸν τόκον σου ἐρμηνεύσαι·
 ὑπὲρ φύσιν γὰρ καὶ ἐννοιαν,
 θεοτόκε, τὸν κτίστην ἀπεκύνσας.

Ῥαδὴ δ'. „Ἐλαλήμα, κυριε, τὴν ἀκοήν“
 Σκεῦος ὄντως ἐδείχθης καθαρὸν,
 παμμάκαρ ἱεράρχα,
 καὶ τὸ θεῖον πνεῦμα
 ἐν σοὶ κατέκησε

Τῶν εἰδώλων τὴν πλάνην καθελὼν
 ἐκήρυξας ὁσίως
 εὐσεβείας δόγματα
 θεῖον νεύματι.

Φωτισθεὶς θεῖον πνεῦματι τὸν νοῦν
 μετέστης, πάτερ, πρὸς τὰ ἔνω
 καὶ κατὰ τῆς πλάνης
 ἀντηγωνισῶ στερεῶς.

Θεοτοκίον.

Ἀκροσμάχῃτον τειχός σε καὶ κραταῖδιν
ἐλάϊδα, Θεοτόκε,
οἱ πιστοὶ κακότημεθα
ἐν κινδύνοις ἕσι.

Ὡδὴ ε'. „Ὁ τοῦ φωτός χορηγός“

Τὴν θάλαν ξώνην λαβὼν
περιεβάλον, ἱερὸ Βήρυλλε,
καὶ τοῦ ἔχθρου* καθάλλες τὸ ψεύδος
καὶ στέφος ἐκ Θεοῦ* ἐδέξω ἀξίως
ὥς μύρα τῆς χάριτος.

Εἰς οὐρανούς ἀρκαγείς
τοῖς τῆς ψυχῆς σου ὀφθαλμοῖς, ὅσιε,
τῶν θείκων* ἐπέγνως δογμαίων
τὴν ἄβυσσον, πάτερ*, βροτοῖς ἐκκαλύπτων
τριάδος τὴν ἑλλαμψιν.

Τὴν πανοπλίαν λαβὼν,
ἱεροφάντορ, τοῦ Θεοῦ ἥσυχνας
ἀθλητικῶς* ἔχθρου τὴν μανίαν
καὶ δόγμασι θείοις* τοῦτον κατατρώσας
ἀγάλλῃ αἰώνια.

Θεοτοκίον

Σεσαρκωμένον ἐκ σοῦ,
θεογεννητορ, οἱ πιστοὶ ἔγνωμεν
ἔιναι σποράς* υἱὸν γεννηθέντα,
θεὸν ἀληθινόν* καὶ ἄνθρωπον φύσει·
διό σε δοξάζομεν.

Ὡδὴ ε' „Ἐν ἄβυσσος κραιπμάτων“.

Ὡς Ἐνώχ μετετέθης τῷ πνεύματι
ἐκ τῶν ἐγγθονίων σὺ πρὸς τὰ οὐράνια
καὶ ἀφθαρσίας εἰληφας
ἐπαξίως, μακάριε, στέφανον.

Ἀντιόχεια ὡσπερ στερέωμα
ᾧφθῃ νοητῶς ἀνατείλασα Βήρυλλον,
ὡς ἑωσφόρον ἥλιον
δαδουχοῦντα τὴν κτίσιν τοῖς θαύμασιν.

Τὴν πικρίαν τοῦ ῥείδρου μετέβαλες
ὡσπερ Ἐλισσαῖος τὸ πρὶν εἰς γλυκύτητα,

καὶ τοῖς λαοῖς τὸ ἔμποτον,
 (εὐάρεστα, ἐπολήσας πότιμον.

Θεοτοκίον

Ἀνωτέρω τῶν ἄνω δυνάμεων
 καὶ ἄνωτέρω ὑπάρχεις, παναμώμη,
 ὑπερφυσῶς χωρήσασα
 τὸν ἀχώρητον λόγον ἐν μήτρῃ σου.

ᾠδὴ 1' „Εὐκόνος χερσὶν“.

Εἰκόνα παθῶν* ἐν ἀσκήσει νοητῶς
 οὐ προσεκύνησας
 καὶ οὐ κατέφλεξεν ἡ τοῦ σώματος
 κάμινος, πάτερ, τὸν δρόμον σου·
 πνεύματος πλησθεὶς δὲ ἀγίου
 θαρσαλέως ἐκραύγαζες
 εὐ(λογητὸς εἰ ὁ Θεὸς
 ὁ τῶν πατέρων ἡμῶν).

Ποιμὴν πρωτοουργὸς* ἀνεδειχθῆς κραταιὸς
 τῶν Καταναίων, σοφί,
 καὶ προσεσήνοχας εἰς δεσπότη σου
 πληθὺς λαοῦ δλοκάρπωμα
 βῆθαι σε πιστῶς ἐξαιτουμέναι,
 παριστάμενος πρόσβους
 ὑπὲρ τῆς κοίτης σου θεῖα
 ῥυσθῆναι πάσης φθορᾶς.

Ἡ ζωσα πηγὴ* ταῖς θεήσεσι ταῖς σαῖς,
 Βήρυλλε, πάντας θαμβεῖ,
 ῥαῖθρον ἐκβλύζουσα μὲν μικρότατον,
 εἰς γλυκασμὸν δὲ τρεπόμενον,
 ὅντως προδηλούντων εἰδώλων
 τὴν πικρίαν ἐκρετύρουνται,
 εἰσαγομένην δὲ σαφῶς
 θείων γλυκύτητα.

Θεοτοκίον.

Διμήν ἀσφαλῆς*, προστασία φοβερά
 καὶ τείχος ἄρρηκτον
 τοῖς ἐν ἀνάγκαις κινδυνεύουσιν,
 χειμαζομένοις ἐν θλίψεσιν,
 ταῖς πρὸς τὸν υἱόν σου πρᾶσβείαις,
 Θεοτόκε, ὑπάρχουσα

ἐκ πολυτρόπων πειρασμῶν
σῶξς τοὺς θούλους σου.

Ὡς δὲ ἡ' „Τὸν ἐν καμίνῳ τοῦ πυρός“
Τῆς σωτηρίας τὴν ὁδὸν
πᾶσιν ἡνοιξας, σοφεί,
τοῖς Κατανααίσις,
προκαθίσας τῷ θρόνῳ
τῆς ἐκκλησίας πιστῶς,
ἐκ Πέτρου* καὶ Θέας ἐλλάμψεως
τοῦτου, ἱεράρχα*, δεξιόμενος ἀξίως.

Ἐξεθαμβήθησαν, σοφεί,
τῶν ἀγγέλων οἱ χοροὶ
τοῖς σοῖς ἀγῶσι
καὶ δαιμόνων τὰ πλήθη
τρόμος συνέχει σφοδρῶς
καὶ πᾶσα* ἡ κτίσις ἐξίσταται
καὶ βροτῶν τὸ γένος* τιμᾷ σε ἐκαξίως.

Τοὺς καταφεινύοντας πιστῶς
ἐν τῇ λάρῃ σου τῇ σῇ,
ἱεροφάντα,
ἐκ κινδύνων ῥυσθῆναι
καὶ πειρασμῶν τοῦ ἐχθροῦ
δυσώπει* καὶ παντοίας θλίψεως
τὸν ἀγαθοδότην* Χριστὸν ἀδιαλείπτως
θεοτοῦσε.

Ἀκαταπαύστως οἱ πιστοὶ
τὴν φωνὴν τοῦ ἀρχαγγέλου
μειροδοῦντες,
θεοτόκε, βοῶμεν·
„Χαῖρε, Μαρία σεμνή,
ἡ πάντας* τῇ σεπτῇ γεννήσει σου
ἐκ τῶν ἀλλοτρίων* βελῶν λυτρωσαμένη“.

Ὡς δὲ ὁ' „Τὸν ἐκ θεοῦ θεὸν λόγον“
Τῆς διανοίας τὸ ὅμμα
εἰς τὸ ὕψος ἐπάρας
ἐπέγνωσ τῆς τριαδὸς τὴν ἀγνήν,
καὶ τοῖς βροτοῖς ἐπιλάμψας, σοφεί,
κατεπλούτισας πάντας
τὸν θεῖον φωτισμὸν θεοπρεπῶς

ὄθον σε ἐπαξίως
ἐν ὕμνοις μεγαλύνομεν.

Λύχνος ἐδείχθη, παμμάκαρ,
νοητῶς καταλάμψας
ὁδεύων τὰ περίχωρα σαφῶς
καὶ τῆς Χριστοῦ ἐκγνώσεως
ὥς λαμπτήρος ἡμψυχους
κοσμήσας ἱερεῖς θεοκρατοῦς
καὶ τῆς πλάνης τὸν κόσμον
αὐθις ἀπολυτρονυμνος.

Θεοτοκίον¹⁾.

Νῦν οἱ πιστοὶ ἀθροισθέντες
ἐξαιτουμέν σε, πάτερ,
ἀεὶ καθικατεύειν τὸν Χριστόν,
ὅπως λιμοῦ καὶ βαρβάρων φθορᾶς
καὶ παντοίων κινδύνων
λυτρωσῇται ἡμᾶς ὡς ὀνητός,
ἵνα σε ἐπαξίως
ἐν ὕμνοις μεγαλύνωμεν.

Ἐν Περουπόλει.

Α. Παπαδόπουλος-Κεραμέως.

1) Τὸντο ἐκ σφάλματος τοῦ καλλιγράφου, ὅστις παρέδραμε τὰ γράψῃ ἐν τῇ
κώδιτι τὸ κυρίως Θεοτοκίον, ἐκλάβων ἀντ' αὐτοῦ τὸ τρίτον τῆς φῶδης αὐτῆς τροπάριον.

Eine Äschyleische Stelle nachgewiesen bei Eustathios.

Eustathii metrop. Thessalon. opuscula ed. Tafel p. 268, 47 (de Thessalomen urbe a Latinis capta narratio 2.).

Ἡ γὰρ οὐ τοιοῦτόν τι τὸ τὴν ἐν ταῖς ὑπ' οὐρανὸν πόλεσι πᾶσι λαμπρὸν φαίνουσιν Θεσσαλονίκην οὕτω παθεῖν ὥς νῦν ἔχει; Ἐχει δὲ ὥς ἂν ἀπεύξαιντο καὶ ἔχθροι, ὥσπερ [scr ὥς εἰ] καὶ καλὸν εἶδος ἀφανισθῆναι λυπεῖ καὶ τὸν ἦν ἔτα ἀπόστοργον, ὧμοι [scr ἀπόστοργον. ὧμοι] δαίμονες ὅς οὕτω βριθὺς τηλικαύτης πόλεως εὐετηρία ἐνήλατο καὶ κατέστρεψεν. Ἀπήγαγε [scr κατέστρεψεν, ἀπήγαγε] μὲν οὖν αὐτὴν τέλειον, ὥς μηδὲ λείψανον ἐναπομείναι παλαιᾶς καλλωνῆς.

Beim ersten Blicke könnte man die Stelle ὧμοι δαίμονες ὅς οὕτω βριθὺς τηλικαύτης πόλεως εὐετηρία ἐνήλατο für eine Reminiscenz von Sophokles Oed. Tyr. v. 1311 annehmen

ὡς δαίμον, ἔν' ἐξήλω

wo ἐξήλω von Hermann (Dindorf, Wolff), ἐνήλου von Bergk und ἐνήλω von Nauck vermutet worden ist. Ich ziehe es vor, die Worte auf Äschylos Pers. v. 515—516

ὡς δυσπρόνους δαίμον, ὥς ἔγαν βαρὺς
ποδοῖν ἐνήλου παντὶ Περσικῷ γένει

zu beziehen (ἐνήλω cod. rec., ἐνήλω Blomfield). Den Grund giebt das Adjektiv βαρὺς (= βριθὺς bei Eustathios) und der Umstand, daß Eustathios bei der Eroberung von Saloniki die alte Niederlage der Perser bei Salamis eher als die Leiden von Ödipus im Sinne haben sollte.

Andererseits ist die Vorliebe von Eustathios für Sophokleische Stellen nicht zu leugnen, ich begnüge mich diesmal mit drei Beispielen, welche alle aus der Tragödie Antigone gewählt sind: 1) Opusc. p. 1, 57: „τὸν ἑθελὼν Σαπφάκιον εὐρηκῶς ὁρμῶντα νίκην, ὃ φασιν, ἀλαλαξαὶ κατὰ τοῦ κοινοῦ πολέμιον δαίμονος“ = Antig. v. 131—133

βαλβίδων

ἐπ' ἔκρων ἥδη

νίκην ὁρμῶντ' ἀλαλαξαί.

2) P 5, 12. „Ἐχοι τοίνυν ἐπίσης ποιῆσαι ὥσπερ πυρὶ προσᾶραι πόδα γυμνόν, οὕτω καὶ τοιούτῳ ἐχθρῷ προσμίξει εἰς πραγματείαν φιλίας τῆς πρὸς ὁρθότητα, καὶ προσερχόμενον [προσερχόμενοι?] δὲ ὡς ἀγαπῆσαι φεύγειν ὥσπερ καὶ πῦρ δὲ φλέγει τὰ ἐν ποσίν“ — v. 618—619

εἰδότε δ' οὐδὲν

ἔρπει πρὶν πυρὶ θερμοῦ πόδα τις προσανύσῃ

(προσάρη oder προσαίρη cod. rec.) 3) P 4, 50: „ἡ βαθεῖα μνησι-
κακία, ἡ ὀλεθρία οἰκουρὸς, τὸ ψυχρὸν παραγκάλισμα, ἡ ψυχόλεθρος
ἔκφυα, ὁ δαιμόνιος λόγος ὑποκάθεται“ — v. 650—651

ψυχρὸν παραγκάλισμα τοῦτο γίνεταί,

γυνὴ κακὴ ξύνευνος ἐν δόμοις.

Memoes Wissens ist nur die zweite Stelle bloß von Dindorf
(Antigona, Oxoni 1860, p 70 und Lexicon Sophocleum p 425
προσανύω) nachgewiesen.

Saloniki,

P. N. Papageorgiu.

Staphidakes.

Die zuerst vom Herausgeber dieser Zeitschrift¹⁾ in einer vatikanischen Handschrift bemerkte „Monodie auf einen Kaiser Paläologos“ des Staphidakes läßt sich, scheint mir, aus der Rubrik der „literarhistorisch vorerst nicht verwertbaren“ Schriften herausbringen.

Die im Codex Vat. gr. 1374 fol. 166^v—169^v mit der Aufschrift τοῦ σταφιδάκη μονωδία ἐπὶ τῷ αὐτοκράτορι παλαιολόγῳ aufbewahrte Monodie enthält, wie ich einer freundlichen Mitteilung meines jungen Freundes Pio Franchi de' Cavalieri entnehme, folgende Apostrophe an Thessalonich ὦ μάλιστα πόλεων Θεσσαλονίκη σὺ δυστυχίσασα . . ἐν ᾗ πέπτακεν ἐκεῖνος ὁ μέγας, aus welcher zu schließen ist, daß der Kaiser in jener Stadt gestorben ist. Dies trifft aber, soviel ich sehe, nur auf Einen Kaiser der Paläologen-Dynastie zu, nämlich auf Michael IX, welcher am 12. Oktober 1202 in Thessalonich gestorben ist, nachdem er lange Bedenken getriegen hatte, wohin zu gehen, da ihm geweissagt worden war, daß er hier sein Ende finden würde (Iohannes Cantacuz. I 1 p. 14, 3. Niceph. Greg. VII 13 p. 277). Damit rückt Staphidakes neben Theodoros Hyrtakenos, dessen Monodie auf den Tod desselben Kaisers uns noch erhalten ist (ed. Boissonade Anecd. I p. 254^{ss}.) Auch gedenken dieser (p. 257, 2 ὡς φοβεῖτο οὗτος ὄντως σεισμός, δὲ καὶ προφήτης εἶπεν ἅπασι γῆς κλονῆσαι τὰ πέλατα) und Staphidakes eines auf den Tod des Kaisers gefolgten Erdbebens.

Im Ubrigen vermag ich einstweilen nur den Anfang der Monodie (Ἄνδρες τι δρῶμεν οὕτω δεινῶν μεγάλων ἐπιδροχῆτος συμβεβηκότων καὶ τοὺς ὅπουδ' ἔγῃ οἰκοῦντας ἐξαιφνης κατεληφότων) und den Schluß (ἀλλ' ἐγὼ μὲν ἤδη παύομαι τοσοῦτον²⁾ ἡμῶν δειθεῖς μὴ με μέμψασθαι τῆς τύχης, εἰ μὴ ἐπικνουμαι, ἐλεῆσαι δὲ μᾶλλον ὑπο τοῦ πιθονος ἐξαχθέντα καὶ λέγοντα βσασθ' λέγω. πάντως που καὶ εἰς το θεῖον πάντες μὲν εὐχονται, ὀφείλουσι γὰρ, ὀλίγοι δὲ ἐπικνουῦνται) mitzuteilen.

Breslau.

Richard Foerster.

1) Gesch. der byzantin. Litt.¹ S. 498.

2) Der Codex hat nach Herrn G. Mercati, welchem ich die Abschrift verdanke: τοσοῦτον.

Zur byzantinischen Erzähllitteratur,

Mitteilungen O von Lemms zu Byz. Z. IV 241 ff; V 103 f

Herr Dr Oscar von Lemm hat mir auf meine Bitte gestattet, seine in Byz. Z. V 103 erwähnten Mitteilungen hiermit zu veröffentlichen, da es ihm in der nächsten Zeit leider nicht möglich ist, die beabsichtigte ausführliche Bearbeitung des Gegenstandes zum Abschluss zu bringen. Er schrieb mir d. d. 18. März 1885, wie folgt:

„Vor einer Reihe von Jahren gelang es mir, unter den von Tischendorf stammenden Handschriften der Kaiserlichen Öffentlichen Bibliothek Bruchstücke eines höchst merkwürdigen koptischen Werkes zu entdecken, das seinem Hauptinhalte nach eine apokryphe Apokalypse repräsentiert, worin der Erzengel Michael eine sehr hervorragende Rolle spielt (cf. Actes du 6. Congrès des Orientalistes, Leide 1883. I. Comptes-rendus pag. 143). Der eigentlichen Apokalypse geht unmittelbar die von Ihnen mitgeteilte Geschichte von der wunderbaren Errettung eines Jünglings voraus, der die Tochter eines reichen Mannes heiratet und dessen Güter erbt. Die Namen des Jünglings sowie des reichen Mannes werden im koptischen Texte nicht genannt, doch können dieselben in der Handschrift gestanden haben, da letztere Lücken aufweist. In äthiopischen Synaxarich besitze eine Kopie der Erzählung nach dem Pariser Exemplar, cf. Zotenberg, Cat. des mss. étiopiens No 128 [Éth. 112, II] pag. 188 heisst der Jüngling Bährän, was seiner Bedeutung nach dem Thalassion Ihres Quaritchschen Codex vollständig entspricht. Eine Berliner Handschrift, 804, cf. Dillmann, Verz. d. äbessin. Handschr. pag. 58 ff (No 69)) weist eine etwas abweichende Form auf, nämlich Thaläsön, daneben auch Thaläfänds, ob letztere Form nicht durch ὁ ἄγγελος beeinflusst worden sein mag? Zu Bährän und Thalassion stimmt ja die böhmische Form Plaváček ganz vortrefflich. Zu der von Ihnen angeführten Litteratur kann ich noch manches hinzufügen. So finden sich gerade in den russischen Märcen sehr wertvolle Parallelen (in der Afanasjewschen Sammlung sind sogar mehrere Varianten). In deutscher Übersetzung ist eines dieser Märcen bei Goldschmidt, Russ. Märcen pag. 147 ff, mitgeteilt. Interessant ist, dass der reiche Mann in den Märcen Marko genannt wird, wozu der Markianos des arabischen Textes zu vergleichen ist. Eine Variante zu dem Märcen von Marko, das im Samaraschen

Gouvernement aufgezeichnet worden ist (cf. Skazki i predaniya Samar-skago kraja. Sobrany i zapisany D. N. Sadownikowym [Sadownikow]. S. Petersburg, 1884, in den Zapiski Imperatorskago Russkago Geografitseskago Obschestwa po otzeleniju etnografii. XII. pag. 256 ff. No. 80), bietet ganz besonders wichtige Parallelen. Während in einigen Märchen der Mann, der dem Jünglinge unterwegs den Brief abnimmt und den Inhalt verändert, nicht mit Namen genannt, sondern nur als Hirt bezeichnet wird, tritt in einigen Varianten der hl. Nikolaus ein, dazu findet sich nun in der Samaraschen Variante nicht die Form Nikolai, sondern die kleinrussisch-ukrainische Form (auch überhaupt Vulgärforn) M.kolu oder M.ku.n ein. Was ist nun klarer, als daß der hl. Nikolai hier eigentlich nichts zu schaffen hat, sondern daß hier Michael stehen muß? M.kolu ist durch Mißverständnis mit Michael verwechselt worden. Man wird jetzt in vielen Märchen, in denen vom hl. Nikolai die Rede ist, letzteren durch den Erzengel Michael ersetzen müssen. Daß die äthiopische und arabische Version auf eine koptische Vorlage zurückgehen, ist ganz sicher, wie denn überhaupt der größte Teil der äthiopischen und arabischen christlichen Litteratur auf koptisches Gut zurückzuführen ist. Der arabische Text der Gotischen Handschrift kommt meinem koptischen Texte sehr nahe, und ich vermute, daß derselbe eine Übersetzung des koptischen Textes darstellt. Sehr wünschenswert wäre eine baldige Veröffentlichung des Textes mit Übersetzung. Ob das ursprüngliche Original der Erzählung koptisch oder griechisch abgefaßt war, kann erst später einmal entschieden werden. Jedenfalls war der Stoff sehr beliebt, wie das schon die Miniaturen beweisen; auch findet sich derselbe im „Malerbuche vom Berge Athos“ (Ερμηνεία τῶν ζωγράφων 2. Aufl. Athen 1855). Auf pag. 209 § 424 lesen wir: Ὁ Ἀρχάγγελος Μιχαὴλ καὶ Γαβριὴλ διασωζοῦσι τὸν παῖδα ἐκ τοῦ θυθοῦ τῆς θαλάσσης. — θαλάσσα, καὶ ἐν τῷ μέσῳ αὐτῆς πλοιάριον ἀρμενίζον καὶ ἐν αὐτῷ τρεῖς μοναχοί, ἐξ ὧν ὁ εἰς πηδαλιουχεῖ· οἱ δὲ δύο ἄλλοι ῥίκτουσι τὸν παῖδα εἰς τὴν θάλασσαν κατὰ κεφαλῆς, ἔχοντες μέγαν λίθον εἰς τὸν τράχηλον τοῦ παιδὸς δεδεμένον· ἔξινος δὲ καὶ ἄλλον μέρος τοῦ παιδὸς οἱ ταξιαχοὶ λαμβανουσι τοῦτον· ἔωθεν δὲ τῆς θαλάσσης Μοναστηρίον, καὶ ἐν αὐτῷ ἐκκλησία καὶ ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ ὁ παῖς κοιμώμενος, φέρων καὶ τὸν λίθον εἰς τὸν τράχηλον αὐτοῦ· ὁ δὲ ἡγουμένος τοῦ μοναστηρίου ἱστάμενος πλησίον αὐτοῦ ἔγγιζει αὐτὸν τῇ ῥάβδῳ αὐτοῦ, τοῦ ἡγουμένου δὲ ὑκισθὲν πλῆθος μοναχῶν ἀπορροῦντες καὶ θαυμάζοντες. Vgl. auch die deutsche Bearbeitung von Schäfer, Handb. der Malerei vom Berge Athos, Trier 1855, pag. 341, und Wiegand, Der Erzengel Michael in d. bild. Kunst, Stuttgart 1880, pag. 15. Dazu kommt noch Folgendes. Es existiert

eine griechische apokryphe Apokalypse des Erzengels Michael (*διήγησις καὶ ἀποκάλυψις τοῦ ἀρχαγγέλου Μιχαήλ*), die aber leider noch nicht ediert ist. Eine von einem gewissen Archippos verfaßte Schrift über diese Apokalypse beginnt mit den Worten, (*ἡ ἀρχή*) τῶν θαυμάτων (*ἱαμάτων*) καὶ θαρσύνων καὶ χαρισμάτων τῶν δοθέντων ἡμῖν ἀπὸ τοῦ Θεοῦ cf Lipsius, Die apokryph. Apostelgeschichten u. Apostellegenden, II Bd. 2 Hälfte, pag 23, bes. die Anm.). Vielleicht liegt in diesem Texte, der erst die Wunder des Erzengels erzählt und dann die eigentliche Apokalypse bietet, das Original meines koptischen Textes vor, da der einen Geschichte von dem Jünglinge hier noch andere Wundergeschichten vorausgegangen sein müssen, zu denen allen die Apokalypse gleichsam den Schlufstein bildete.“

Dieser vor fünf Jahren gegebenen Annahmefolgerung hat Herr von Lamm d. d. 2 März 1906 noch das Folgende hinzugefügt:

„Wie ich jetzt sehe, ist der oben erwähnte griechische Text ediert in den 'Analecta Boharica' VIII 289 ff. Nach genauer Durchsicht desselben habe ich aber dort nicht gefunden, was ich eigentlich erwartet hatte. Meiner Ansicht nach paßt der Titel *Διήγησις καὶ ἀποκάλυψις* etc. durchaus nicht zum Inhalte, da hier absolut nichts davon zu finden ist, was man gewöhnlich unter einer Apokalypse versteht, es ist hier nur eine einzige Wandergeschichte mitgeteilt, die sich auch in dem 'Malerbuche' in kurzen Worten aufgezeichnet findet¹⁾ (I. l. pag 209 § 423): *Ὁ Μιχαήλ λυτρουμένος τον ναον αυτοῦ ἐν ταῖς Χωναῖς ἐκ τοῦ καταποντισμοῦ. — Ναός, καὶ ἐν μέσῳ ὁ θεῖος Ἀρχιππος γέρων ἐξυγνής προσευχόμενος, καὶ ὁ Μιχαήλ ἐμπροσθεν αὐτοῦ ἰστάμενος, κρούει κονταρίῳ τὰ θεμέλια τοῦ ναοῦ καταθῆναι δὲ τοῦ κονταρίου πέτρα ἰσχυρισμένη, δι' ἧς εἰσέρχονται δύο ποταμοὶ ἐκ τῶν παρακειμένων βουνῶν ἐνω δὲ τῶν βουνῶν πλήθος λαοῦ, σκαπτοντες καὶ καθαρίζοντες τοὺς δρόμους διὰ σκατιανῶν καὶ σκαλιστηρίων. — Diese Wandergeschichte wird nur ein kleiner Bestandteil des Ganzen gewesen sein, ebenso wie die Thalaasion- und andere Geschichten. Der Titel *Διήγησις καὶ ἀποκάλυψις* könnte nur dem ganzen Werke angehören. Der Titel unsern selbst dürfte etwa gelautet haben: *Διήγησις τῶν θαυμάτων καὶ ἀποκάλυψις τοῦ ἀρχαγγέλου Μιχαήλ*.*

Man beachte noch Folgendes. In den altrussischen Menäen (I etj Minei) zum 8. November, dem Hauptgedächtnistage des Erzengels Michael, findet sich unter anderem ein Werk eines gewissen Panteleon. Dasselbe geht natürlich auf ein griechisches Original zurück, welchen

1) Den richtigen Titel der Wandergeschichte von Choune hat Symeon Metaphrastes Anacl. Boll. I. l. p. 308) *Διήγησις περὶ τοῦ γενομένου θαύματος παρὰ τοῦ ἀρχιεπισκόπου Μιχαήλ ἐν Χωναῖς*.

noch nicht ediert ist; es findet sich aber in dem Codex Nannanus 308 und in dem Cod. Graec. Bibl. Synod. Mosquensis XII saec. No. CLXXI. Der leider zu früh verstorbene Prof. Wasiljewskij, welcher den 1. Teil des November-Bandes der *Μελαιν* herausgegeben hat, giebt hin und wieder Stellen aus der Moskauer Handschrift. Der Titel des Werkes lautet: *Παντολέοντος διακόνου τῆς μεγάλης ἐκκλησίας διήγησις θαυμάτων τοῦ παμμεγίστου ἀρχαγγέλου Μιχαήλ*¹⁾, und darauf folgt nach einer Einleitung eine ganze Reihe von Wundergeschichten des Erzengels Michael, unter denen die von Chonae zufällig fehlt. Von einer Apokalypse ist hier auch nichts zu finden, aber auch im Titel fehlt *ἀποκάλυψις*.

Ich gebe nun eine genaue Übersicht des Inhalts dieses Werkes, indem ich die russischen Titel der einzelnen Wundergeschichten in Übersetzung mitteile und denselben die in „Malerbuche“ verzeichneten Geschichten gegenüberstelle.

Παντολέοντος διακόνου τῆς μεγάλης ἐκκλησίας διήγησις θαυμάτων τοῦ παμμεγίστου ἀρχαγγέλου Μιχαήλ.

Ἑρμηνεία τῶν ζωγράφων (Schäfer: *τῆς ζωγραφικῆς*) pag. 207 ff. Vgl. Schäfer, I. I. pag. 339 ff.
Τὰ θαύματα τοῦ ἀρχαγγέλου Μιχαήλ
(nur bei Schäfer).

Einleitung

- 1) Von dem aufrührerischen und hochmütigen Satan und von seinen unreinen Geistern.
- 2) Von Adam.
- 3) Von Abraham.
- 4) Von Balak.
- 5) Von Moses' Leichnam.
- 6) Von Josua.
- 7) Von Gideon.
- 8) Von Nathan und David.
- 9) Von Goliath.
- 10) Von Daniel dem Propheten.
- 11) Von Daniel ein anderes.
- 12) Von Sanherib.
- 13) Gebet des Hiskia, Königs von Jerusalem.
- 14) Von den drei Jünglingen.
- 15) Von Daniel dem Propheten.
- 16) Von Habakuk dem Propheten.

- 1) Ὁ Ἄρχων Μιχαήλ δεικνύων τῇ Ἄγρῃ τὸ ὄψωρ.
- 2) Ὁ Μιχαήλ καλῶν τὸν Ἀβραάμ ἐκ τῆς σφαγῆς τοῦ Ἰσαάκ.
- 3) Ὁ Μ. ἐπιτιμῶν τὸν διάβολον μὴ εἰσελθεῖν εἰς τὸ σῶμα τοῦ Μωϋσέως (nur bei Schäfer).
- 4) Ὁ Μ. φανεῖς πρὸ Γεδεὼν ἐνισχυεῖ αὐτὸν κατὰ Μαδιάν.
- 5) Ὁ Μ. φανεῖς πρὸ Ἰησοῦ Ναυῆ τὸν προστάζει νὰ λύσῃ τὸ ὄπλοσόν του (nur bei Schäfer).
- 6) Ὁ Μ. φανεῖς πρὸ Μανωὲ εὐαγγελίζεται τὸν τέκνον Σαρψάν.
- 7) Ὁ Μ. φανεῖς πρὸ Δαυὶδ κατασφάζει ὀχλιώδεις λαὸν. (Schäfer: Ὁ Μ. φανεῖς εἰς τὸν Δαυὶδ φονεύων τὸν λαὸν διὰ τῆς θυσίας ἁγνίστατο.)

1) Eine unvollständige lateinische Übersetzung dieses Textes nach dem Codex Graecus Nannianus 308 findet sich bei Migne, *Patrologia Graeca* 140, col. 573-588.

- 17) Von Ezechiel dem Propheten.
- 18) Von Philippus dem Apostel.
- 19) Von Henoch.
- 20) Von dem Gichtbrüchigen.
- 21) Von dem heiligen und großen Könige Konstantin.
- 22) Von der Vision des Argonauten (der russische Text übersetzt of λεγόμενοι Ἀργοναῦται mit prazdnogrebey, d. h. „die mühsam Schiffenden“, indem er Ἀ nicht von Ἀργῶ, sondern von ἀργός ableitet).
- 23) Von dem taubstummen Kinde.
- 24) Von den gottlosen Awaren.
- 25) Von den Persern.
- 26) Von den gottlosen Agarenern (Agarjane = Ἀγαρηνοί = Saraceni).
- 27) Von (der Stadt) Nakolia (Νακόλια).
- 28) Von der Heilung in Germe (= Γέρμη, gr. Text. ἡ τῶν Γερμίων πηγὴ).
- 29) Von der Heilung des Konstuls (ὕπατος) Studios (Στουδίου).
- 30) Von der Heilung eines an Leukom Leidenden.
- 31) Von Markianos, dem Wachshändler (κηροφόρος, cerifer).
- 32) Von dem Arzte.
- 33) Von der Heilung des Arztes.
- 34) Von den zehn Drachmen.
- 35) Von den hundert Schafen.
- 36) Von dem gerechten Hiob.
- 8) Ὁ Μ. ἀνέλεν ἐκ τῆς παρσμβολῆς Σενναχειρίμ εἰς χιλιάδας.
- 9) Ὁ Μ. συγκρατὰς εἰς τοὺς τρεῖς παύδας.
- 10) Ὁ Μ. κομίζων (S. κομίζει) τροφὴν τῷ Δανιὴλ διὰ τοῦ Ἀββακὺμ (S. Ἀβακούμ).
- 11) Ὁ Μ. λυτρούμενος τὴν Κωνσταντινούπολιν ἐκ τῆς αἰχμαλωσίας τῶν (fehlt bei S.) Περσῶν.
- 12) Ὁ Μ. λυτρούμενος τὸν ναὸν αὐτοῦ ἐν ταῖς Χώναις ἐκ τοῦ καταποντισμοῦ.
- 13) Ὁ Ἀρχάγγελος Μ. καὶ Γαβριὴλ διασώζουσι τὸν παῖδα ἐκ τοῦ βυθοῦ τῆς θαλάσσης.

In der letzten Geschichte von Hiob findet sich mancher apokalyptische Zug. Es werden mehrere Stellen aus den Propheten und dem Neuen Testamente zitiert, die auf die letzten Dinge Bezug nehmen, so Hes. 9, 2—6; Dan 11, 35 und 12, 1, Dan 12, 1—8, 1. Cor. 15, 51—52. An die letzte Stelle, die vom Posaunen des Erzengels Michael spricht, werden dann noch einige Betrachtungen apokalyptischen Charakters geknüpft, wo es unter anderem heißt: „Erbeben wird dann die Himmelsfeste durch die schreckliche Posaune des Erzengels, und erschüttert werden die Grundpfeiler der Erde, und alles Lebendige wird zerstört werden, und alle Toten von Anbeginn werden durch den Archistrategen Michael sich insgesamt versammeln und sich vor den gerechten und nicht heuchlerischen Richter stellen, um Rechenschaft zu geben von

einer jeglichen That, von jedem Vorhaben und Gedanken. Kommt nun, ihr christusliebenden Brüder und Väter, die ihr einen so herrlichen und übergroßen Fürsprecher habt, laßt uns zu ihm gehen in der ganzen Liebe unserer Seele und zu ihm beten und ihn anrufen zu jeder Zeit, Michael den Archistrategen etc.“

Wenn wir auch hier keine eigentliche Apokalypse vor uns haben, so erinnern doch einige Phrasen an einzelne Stellen der koptischen Apokalypse. Pantoleon scheint die Apokalypse des Erzengels Michael gekannt und dieselbe benutzt zu haben ¹⁾

Wenn wir nun die bei Pantoleon aufgeführten Geschichten mit denen des „Malerbuches“ vergleichen, so läßt sich eine gewisse Verwandtschaft zwischen diesen und jenen nicht verkennen. Beide werden vermutlich aus der Tradition geschöpft haben, und ungefähr dieselben Geschichten werden in der koptischen Apokalypse gestanden haben, ein Teil schon ganz gewiß, außerdem werden dort aber auch noch mehrere Geschichten verzeichnet gewesen sein, die einen rein lokalen ägyptischen Charakter tragen, so sicher manche in dem Dörsān Mikā'el und in dem Synaxar stehende Geschichten, wie z. B. die Geschichte von Dorotheos und Theopista (12. Hatur), von der Zerstörung des Götzenbildes Mikal in Alexandrien und der Einführung der Verehrung des Michael (12. Epiphi) u. s. w.

Ich wiederhole, was ich schon einmal gesagt habe, die Apokalypse des Erzengels Michael bestand aus einer Reihe von Wundergeschichten des Michael, an die sich zuletzt die eigentliche Apokalypse anschloß.“

Ich kann diesen interessanten Ausführungen jetzt noch hinzufügen, daß inzwischen auch das buddhistische Original unserer Erzählung, die Geschichte des Kaufmanns Ghosaka, von Professor E. Hardy im Journ. of the R. Asiatic Soc. 1898, pag 741 ff, in zwei Pāli-Versionen herausgegeben und mit den sonstigen indischen Überlieferungen eingehend verglichen worden ist.

Wie sehr übrigens die Benfey'sche Theorie vom indischen Ursprunge unserer europäischen Märchen, welche neuerlich von E. Cosquin im CR. du III. Congres. sc. int. des Cath., VIII. Sect., pag 248 ff. mit Sachkunde und Geschick gegenüber Andrew Lang u. s. w. vertreten worden ist, gerade durch die Verbreitungsweise dieser Geschichte bestätigt wird, ist für jeden Verständigen klar.

München.

Ernst Kuhn.

1) Zu beachten ist auch der Umstand, daß sowohl im „Malerbuche“ wie in koptischen Texten die Thulassion-Geschichte an letzter Stelle steht, das kann kein Zufall sein.

Die griechischen Lehnwörter im Armenischen.

Beiträge zur Geschichte der *Koine* und des Mittelgriechischen.

I

Wie groß der Gewinn ist, welcher der griechischen Sprachgeschichte aus der Durchforschung des Wortschatzes der orientalischen Sprachen erwachsen kann, darauf habe ich schon wiederholt (IF. Anz. VI 56 ff., IX 122 f.) hingewiesen; die letzten Jahre haben uns eine Reihe von lexikalischen Sammlungen gebracht, die einen Teil des Stoffes wenigstens zusammenstellen und gewissermaßen berichten zur weiteren Bearbeitung. Zu den IF. Anz. IX 123 genannten Schriften sind zwei weitere hinzugekommen, welche dem gleichen Gegenstande gewidmet sind, das Buch von S. Krauss, Griechische und lateinische Lehnwörter im Talmud, Midrasch und Targum, Teil I, Berlin, Calvary 1898 (XLI, 349 S.), und die Bearbeitung der griechischen Lehnwörter des Armenischen im Buche von H. Hübschmann, Armenische Grammatik, I. Teil (Armenische Etymologie), Leipzig, Breitkopf & Härtel 1897, p. 322—391. Nebenbei sei bemerkt, daß auch dem Vorkommen griechischer Entlehnungen in modernen orientalischen Sprachen ganz neuerdings wieder Beachtung zuteil wurde, nachdem G. Meyer schon vor einigen Jahren in seinen Türkischen Studien I die neugriechischen Elemente des Türkischen behandelt hatte. von K. Vollers, Beiträge zur Kenntnis der arabischen Sprache in Ägypten, Zeitschr. d. D. Morgenl. Ges. LI (1897), wurden (p. 294—305) die griechischen Entlehnungen im Neuarabischen zusammengestellt. So ist der Stoff immerhin reichlich genug, um auch einmal zur Ausbeutung zu verlocken, d. h. zur Feststellung dessen, was für die griechische Sprachgeschichte zu gewinnen ist. Diese Arbeit ist in erster Linie Aufgabe des Gräzisten, der Orientalist verfügt nicht leicht über das nötige Maß der Kenntnis mittel- und neugriechischer Sprachgeschichte, um etwa die in Betracht kommenden lautlichen Fragen sicher zu entscheiden, wie ja umgekehrt der Gräzist in der kritischen Prüfung des Materials sich auf den Orientalisten verlassen muß. Wer z. B. in Fragen der mittelgriech. Sprachgeschichte so unerfahren ist wie J. Fürst in seinem Glossarium graecohebraeum,

muß sich in der Beurteilung der griechischen Substrate weise Zurückhaltung auferlegen. Wenig gedient ist auch — weder dem Gräcisten noch dem Orientalisten — mit der rein äußerlichen und verständnislosen Art, wie etwa M. Schwab, *Transcription de mots grecs et latins en hébreu aux premiers siècles de J.-C.*, *Journal asiat.* 9^{me} série X (1897) 414–444, die Thatsachen aufzählt, während dagegen der lehrreiche Aufsatz von S. Krauß in dieser Zeitschrift II 494–548 zeigt, wie ganz unbekanntes griechisches Sprachgut aus solchen Quellen zu schöpfen ist. S. Krauß ist der erste, der in neuerer Zeit der sprachlichen Form solcher Entlehnungen gründliche Beachtung geschenkt hat, sein schon zitiertes Buch behandelt die griechischen Elemente des Rabbinischen nach allen Seiten und mit Geschick, obschon auch auf diesem Gebiet für den Gräcisten noch manches zu thun übrig bleibt.

Analoge Darstellungen aus andern orientalischen Sprachgebieten fehlen bis heute noch. Denn auch Hilbschmann hat sich nur die Aufgabe gestellt, das Material kritisch zu verarbeiten und in lexikalischer Anordnung mit Befügung der belegbaren Substrate mitzuteilen. „Die den Lehnwörtern zugesetzten Belegstellen sollen mit Hilfe der p. 3–8 gegebene Tabelle der Abkürzungen Antwort auf die Frage geben, in welchem Jahrhundert die Lehnwörter nachweisbar, ob sie häufig oder selten, eingebürgerte Lehnwörter oder gelehrte Fremdwörter sind“ (p. XXII). Uns interessiert in erster Linie die Frage, was sich aus diesen Lehnwörtern für die Kenntnis der griechischen Sprache ergibt. Der griechische Einfluß beginnt mit dem Ende des 3. Jahrhunderts n. Chr. (s. p. 322), die Hauptmasse der griechischen Fremdwörter gehört Texten des 5. Jahrhunderts, bzw. der Zeit vor dem 10. Jahrhundert an, die Entlehnungen fallen also in eine Zeit, wo die Entwicklung der lebenden griechischen Sprache durch Dokumente nur fragmentarisch belegt ist. Neue Belege aus neuen Quellen zu gewinnen ist daher immerhin wünschenswert; denn selbst wenn sich auch keine absolut neuen sprachlichen Erscheinungen feststellen lassen, so ist es doch für die Beurteilung der griechischen Sprache im ersten Jahrtausend unserer Zeitrechnung von erheblicher Bedeutung, in welcher Ausdehnung und von welchem Zeitpunkte an eine Erscheinung festzustellen ist. Untersuchungen im Gebiet der *Koiné* zeigen immer mehr, wie alt die neugriechische Sprachentwicklung ist: wenn nun zufällig eine neugriechische (bzw. mittelgriech.) Sprachform zuerst aus den Formen armenischer, rabbinischer u. a. Entlehnungen zu erkennen ist, d. h. wenn z. B. eine im Griechischen erst seit dem 11. Jahrhundert zu belegende Form schon in einem griechischen Lehnwort einer andern Sprache und etwa des 5. Jahrhunderts nachzuweisen

ist, so dürfen wir diese Form als einen vollgültigen Beleg für die Grammatik des „Frühneugriechischen“ verwerten. Wir müssen uns hüten, eine junge Form apodiktisch einer gewissen Zeit und einem gewissen Gebiet der *Koiné* abzusprechen, weil sie aus Texten zufällig erst später oder nur in einem kleinen Gebiet belegt ist. So sind z. B. folgende Behauptungen K. Dieterichs (Unters. p. 157) etwas vorschuel: „das Hinübergreifen der Endung *-es* in den Akkusativ plur.] der α -Deklination kann nicht vor dem Beginn des 2. Jahrhunderts n. Chr. stattgefunden haben“ und „in Ägypten muß *-es* am frühesten in die α -Deklination eingedrungen sein“; denn die rhodischen Belege $\kappa\lambda\lambda\epsilon\varsigma$ = $\kappa\lambda\lambda\alpha\varsigma$ und $\tau\alpha\upsilon\tau\epsilon\varsigma$ = $\tau\alpha\upsilon\tau\alpha\varsigma$ (J. G. Meurs Aegaei I 937) gehören nicht frühestens dem 3. Jahrhundert n. Chr. an, wie Dieterich meint, sondern sind nach dem Urteil des Epigraphikers Hiller v. Gärtringen (z. Inschr.) nicht jünger als das 1. Jahrhundert n. Chr.; die Tatsache, daß die gleiche Inschrift noch Dialektformen enthält, stützt diese Zeitbestimmung durchaus. Wer hätte gewagt, eine ngr. Form wie $\kappa\lambda\lambda\epsilon\varsigma$ so früh anzusetzen, wenn nicht ein so unzweideutiger Beleg gegeben wäre? Und doch möchte ich nun nicht etwa die Behauptungen aufstellen: „besagtes *-es* statt *-as* kann nicht vor Christi Geburt aufgetreten und muß am frühesten in Rhodos in die α -Deklination gedrungen sein“.

Aber die prinzipielle Bedeutung der griechisch-armenischen Lehnwörter könnte durch eine andere Erwägung gemindert werden: die Entlehnung ist der großen Masse der Belege nach eine gelehrte (s. Hübschmann p. 324), nicht von Volk zu Volk, sondern meist wohl von Buch zu Buch vollzogene. Nach Hübschmann sind von den fast 500 Lehn- und Fremdwörtern am Ende des 5. Jahrhunderts nicht viel mehr als 50 griechische Wörter in die „Sprache des armenischen Volkes und der Gebildeten (nicht der Gelehrten)“ eingedrungen. Auf den ersten Blick könnte es scheinen, als ob diese Tatsache vom griechischen Standpunkte aus gleichgültig wäre, aber es ist zu bedenken, daß die armenischen Gelehrten naturgemäß aus dem Schatz der griechischen Gelehrtensprache, nicht der Volkssprache schöpfen, und daß daher der armenische Fremdwortschatz in erster Linie für die Geschichte der Schriftsprache, nicht für die der Vulgärsprache in Betracht kommt, daher werden wir vulgäre lautliche und flexivische Erscheinungen nur gelegentlich erwarten dürfen, da ja die armenischen Gelehrten in den meisten Fällen durch das griechische Schriftbild, seltener durch das gehörte Lautbild (der Volkssprache) in ihrer Transkription geleitet wurden. Denn wie sehr das Schriftbild maßgebend war, zeigt z. B. υ = β , wo wir doch eher ein υ erwarten müßten, aber andererseits

ist auch das Lautbild oft genug maßgebend (z. B. $e = \alpha$, $i = \epsilon$), sodafs wir innerhalb auch Aufschlüsse über lautliche Vorgänge erwarten dürfen. Für lautliche und flexivische Dinge der lebenden Sprache sind daher die griechisch-armenischen Lehnwörter nicht viel weniger verächtliche Zeugen als die griechischen Texte (Papyri, Handschriften, Literaturwerke) des gleichen Zeitraums, die ebenfalls nicht die reine Volkssprache wiedergeben, sondern eine mehr oder weniger erstarrte, geschriebene Sprachform, in der nur hier und dort Formen der lebenden Sprache zum Durchbruch kommen.

Mancher möchte nun vermuten, dafs die echten Lehnwörter des Armenischen für uns besonders wertvoll wären gegenüber den Fremdwörtern und den nur in armenischen Übersetzungen vorkommenden Wörtern. Dem ist jedoch nicht so. Brockelmann, der sich in der Zeitschr. d. D. Morg. Gesellsch. XLVII 1 ff mit den griechischen Elementen des Armenischen zuerst beschäftigt hat, hat den Versuch gemacht, die drei Gruppen zu scheiden, aber Hübschmann bemerkt mit Recht, dafs eine gründliche Scheidung nicht möglich und Brockelmann auch nicht gelungen ist. Objektive Scheidungsmerkmale fehlen eben; denn die von Brockelmann p. 4. 18. 29 gegebenen Kriterien sind entweder subjektiv oder bis zu einem gewissen Grad vom Zufall abhängig. Man könnte solche in der Sprachform suchen wollen; aber als ich daraufhin die drei Gruppen bei Brockelmann durchmusterte, habe ich — eigentlich zu meiner Überraschung — gefunden, dafs einerseits in der ersten Gruppe („Lehnwörter“) ebenso gelehrte griechische Formen sich finden, wie andererseits in der zweiten und sogar dritten Gruppe („Fremdwörter“, bezw. in Übersetzungen vorkommende Wörter) nicht nur gelehrte, sondern auch bemerkenswerte vulgäre Formen vorkommen. Ein paar Beispiele mögen das beleuchten: vgl. unter I gelehrte Formen wie $\alpha\nu\delta\rho\iota$ $\alpha\nu\delta\rho\iota\alpha\varsigma$ st. $\alpha\nu\delta\rho.$ $\alpha\nu\tau$ (falsch beurteilt von Brockelmann p. 8), $\eta\rho\epsilon\tau\omicron\rho$ $\phi\eta\tau\omicron\rho$, $\eta\rho\omicron\gamma$ $\phi\omicron\gamma\alpha$, $\mu\omicron\nu\alpha\acute{\iota}\zeta\omicron\nu$ $\mu\omicron\nu\alpha\acute{\iota}\zeta\omicron\nu$, $\sigma\iota\nu\eta\delta\omicron\varsigma$ $\sigma\acute{\iota}\nu\delta\omicron\varsigma$, $\eta\epsilon\rho\epsilon\sigma\iota\delta\iota\kappa'$ $\alpha\pi\epsilon\sigma\iota\omega\tau\alpha\iota$ u. ä. mit h = Spir. asper (der im 5. Jahrhundert n. Chr. ohne Zweifel erloschen war), ferner $b = \beta$, $\phi = \eta$, unter II lautlich richtige, bezw. vulgäre Formen wie $\alpha\nu\delta\iota\lambda\iota\psi$ $\alpha\nu\tau\acute{\iota}\lambda\eta\psi\iota\varsigma$, $\delta\iota\mu\omicron\varsigma$ = $\delta\eta\mu\omicron\varsigma$, $\kappa\iota\rho$ $\chi\epsilon\rho$ (vor dem Namen), $\kappa\omicron\nu\omicron\nu\omicron\varsigma$ ($\omicron\iota\chi\omicron\nu\iota\mu\omicron\varsigma$, $\sigma\alpha\nu\alpha$ = $\sigma\acute{\alpha}\beta\alpha\nu$), desgleichen unter III $\kappa\iota\nu\omicron\varsigma$ $\kappa\acute{\upsilon}\beta\omicron\varsigma$, $\tau\epsilon\lambda\epsilon\tau\iota$ $\tau\epsilon\lambda\epsilon\tau\eta$, $\epsilon\lambda\iota\kappa'$ $\epsilon\lambda\iota\kappa$.

So werden wir also bei der Untersuchung der armenischen Lehn- und Fremdwörter gut thun, wenn wir sie vornehmen ohne Rücksicht auf die von Brockelmann versuchte Gruppierung: für uns kommt es nur darauf an, ob sich in den griechischen Elementen des Armenischen Bildungen zeigen, die ihrem Vorkommen und ihrer Form nach ein

Gewinn für Fragen über die Geschichte des Mittelh Griechischen sind Ob dieser Gewinn sich ergibt aus den Lehn- oder Fremdwörtern oder aus vereinzelt Transkriptionen in Übersetzungen, ist für uns gleichgültig. Hübschmann hat p. 337 etwa 50 Wörter zusammengestellt, welche nach seinem eigenen „subjektiven Erasssen“ (p. 324) im Armenischen heimisch geworden sind: wenn manche derselben eine etwas eigenartige Form zeigen, so erklärt sich das daraus, daß hier armenische Umbildung in stärkerem Grad als sonst stattgefunden hat, nicht daß hier vulgärgriechische Lautgesetze wesentlich mehr als sonst zum Vorschein kommen.

Von besonderem Interesse wäre eine Untersuchung der im heutigen Armenisch volkstümlich gewordenen griechischen Wörter. Arbeiten darüber scheinen zu fehlen. Hübschmann weist p. 327 ganz kurz auf solche griechischen Elemente im Neuarmenischen hin; er nimmt an, daß dieselben aus dem Altarmenischen stammen: doch bleibt wohl noch zu untersuchen, ob nicht das Armenische bis in die neueste Zeit aus dem Verkehr mit den Griechen am Pontos (Trapezunt) bzw. über Konstantinopel griechische Wörter aufgenommen hat, Wörter wie *սարս* *sařarav*, *պակ'սմատ* *paķ'smat* *παξ'σμάτ*, *կալամար* *kalamar* *καλαμάρ* 'Schreibzeug' machen mir ganz diesen Eindruck. Bei diesen und ähnlichen Wörtern wäre als Substrat meist die vulgare Form zu erwarten.

Sowohl Brockelmann (p. 87—42) wie Hübschmann (326—332) geben eine Übersicht über die lautliche und formelle Behandlung der griechischen Wörter. Der erstere berücksichtigt überhaupt nicht die Frage, wie weit griechische Vorgänge den dort auftretenden Erscheinungen zu Grunde legen; bei Hübschmann wird die Frage nur kurz berührt. Es scheint mir daher angebracht, auf Grund des von Hübschmann gelieferten und kritisch geprüften Materials die phonetische und flexivische Gestalt des griechisch-armenischen Wortschatzes im einzelnen festzustellen und auf sein griechisches Substrat hin zu untersuchen. Bei dieser Untersuchung kommt es mir nicht darauf an, die zu Grunde liegenden griechischen Laut- und Flexionserscheinungen durch reiche Materialsammlungen zu belegen: ich begnüge mich mit mehr gelegentlichen Hinweisen, wobei mir außer Hatzidakis' Erklärung und eigenen Notizen besonders Dieterichs Untersuchungen z. Gesch. d. griech. Spr., gelegentlich auch Jaannaris' *Historical Greek Grammar* gute Dienste leisteten. Für Parallelercheinungen im rabbinischen Hebräisch ist das oben genannte Buch von Krause ein trefflicher Führer.

Die Zeitbestimmung über das Auftreten der griech. Wörter des Armenischen beruht ganz auf Hübschmanns Angaben: alles, was unbezeichnet blieb, findet sich schon im 5. Jahrhundert, ein + deutet an,

dafs die Zeit unbestimmbar ist oder nur innerhalb ganz weiter Grenzen (5.—13. Jahrh.) sich bestimmen läfst.

II.

Lautlehre.

Vokale des Inlauts.

a ist fast immer *a*, auch noch *ä* (p'at'urik = *φαλαγίς*, saumandr), ausser *atekat* (8.—9. Jahrh.), das also zu früh belegtem *älexatē* einen neuen Beleg liefert (s. Hübschmann p. 331). Die Vokalansstellungen in *stamoka* *στομαχος* (seit dem 5. Jahrh.) und *stoman* *στόμων* (seit dem 5. Jahrh.) lassen sich aus dem Griechischen nicht belegen und scheinen erst bei der Übertragung ins Armenische eingetreten zu sein, ebenso die Vokalsassimilation (s. Brugmann, Grundriss I² 839) in *boboton* *βουβαλον* (Acc.), *bonosos* (7.—7. Jahrh. *βόνασος* 'Auerchs', koratidon *κορέλλιον*, *monoxon* *μονόξων*, *amarintinos* (falsche Lesart?) *ἀδαμαντινή* und vielleicht *mek'enay* *μηχανή*. Mit dem *e* von *steptin* (seit dem 12. Jahrh.) *σταπλίτινος* und dem *o* von *siutobay* neben *siutabay* *συλλαβή* weifs ich nichts anzufügen. Dagegen dürfte in *parekionos* (11. Jahrh.) *παρεκιονώμενος* die verallgemeinerte Augmentform *para-* vorliegen, vgl. Formen wie *ἀντιπαρασώμενοι* schon im 2. Jahrh. n. Chr. u. ä. (Hatzidakis 63), sowie mittel und neugriech. *ἀντεβάρω*, *κατεβαίνω*, (*ἐ*)*πεσθύνω* u. dgl. m.

o und *ω* werden nicht geschieden und meist mit *o* (*u*), selten, d. h. etwa in 7—8 Wörtern mit *ö* (*o*) wiedergegeben, ohne dafs lautliche Gründe auffindbar wären (vgl. z. B. *protofröndēs* *πρωτοφροντιστής*, *notos* und *nōtos* *νότος*), s. Nachtrag. Auch im Hebräischen wird *o* und *ω* in gleicher Weise transkribiert, weshalb sich S. Kraus, *Lehnw.* 50 ff., vergeblich bemüht, einen Unterschied von *o* und *ω* nachzuweisen: der quantitative Zusammenfall von kurzen und langen Vokalen war im Griechischen um die Zeit unserer Entlehnungen schon vollzogen. *u* st. *o* in *spung* mufs nicht auf **σπούγγος* (cf. *σπουγγίσι*) = *σπόγγος* zurückweisen, da *u* vor Nasal + Konsonant armenische Entwicklung sein kann (Brugmann, Grundriss I² 140), dagegen weist *kaluray* (13.—14. Jahrh.) auf ein *κουλούρι*, *kuliray* neben *koliray* (13. 14. Jahrh.) vielleicht auf ein **κούλυδα*, während in *†kat'ulikos* (neben *o*) *καθολικός*, *tumar* neben *tomar* (seit dem 7. Jahrh.) möglicherweise nordgriechische Aussprache vorliegt. Über den Wandel von *o* > *u* im Neugriech. vgl. IF II 117 ff. *p'ulos* neben *p'olos* st. *p'solos* mufs von der Betrachtung ausgeschlossen werden, da die Überlieferung getrübt ist, Hübschmann korrigiert *p'solos*, milobut *μηλόβοτος* ist wohl wie *barbut* zu beurteilen, s. weiter unten.

Interessant ist *prósxumēn* (10. Jahrh.) 'aufmerken', das Hübschmann mit *πρόσχωμεν* wiedergibt, das aber offenbar einem **πρόσχομεν* entspricht. Ich weiß nicht, ob dieser Übertritt des Konjunktivs des starken Aorists in die Flexion der Contracta auf *-έω* (vgl. neugriech. *vá 'βρούμε* — *ἐνα εἴρωμεν* u. ä. Handb. § 167) schon aus früherer Zeit belegt ist oder ob das armenische Wort den ersten Beleg bildet. Auch *parek.manos* (11. Jahrh.) scheint sein *a* einer vulgären Form **παρεκοιμάμενος* (sk. *-ωμενος*) zu verdanken; denn wenn auch gerade **-κοιμάμενος* nicht zu belegen ist, so gibt es doch genug Partizipien auf *-άμενος*, durch welche die Bildung für ältere Zeit gesichert ist (s. Hatzidakis 147 f.).

Dagegen schreibe ich wiederum folgenden durch Vokalassimilation hervorgerufenen Veränderungen des *o* keine Bedeutung hinsichtlich des Griechischen zu. *apabalsamon* *ἀποβάλαμον*, *katapar* — *καλοποδιον* bzw. *καλαπόδιον* (schon bei Prodomos, s. Korns *Ἄτακτα* I 117¹⁾), *patagros* *ποδαγρός*, *mekedi* *μελωδία*, *meneli* **μεσώδιον* (*μεσώδος*), *ap'arbi* **ἀφ'ορβιον* = *εφ'ορβιον*, *p'ilisop'os* *φιλόσοφος*. Auch mit dem Schwund des *o* in *traxion* *τραπίδιον* hat das Griechische kaum etwas zu schaffen.

z ist in der Regel durch *e* wiedergegeben, in betonter und unbetonter Silbe, in der Umgebung beheliger Laute, also auch von Liquiden und Nasalen; *z* wird selten (aber nicht nur in Endsilben, wie Hübschmann 326 angibt) geschrieben: außer *prósxumēn* und *dantakis* *δάντακις* verzeichnete ich *z* in *ikosadron*, *ok'tadron* (8. Jahrh.), *ostrōos* *ὄστρεον*, *t'ēatron* (neben *t'entron*), *trapēzit* (neben *trapizit*), *biuperēt* (neben *e*) *ἐπηρέτης* und *vorēas* *vorē* (8.—9. Jahrh.) *βορέας* (s. Nachtrag). Wo *z* durch Assimilation beseitigt ist, braucht nicht immer armenische Umbildung in Spiele zu sein: *ts.min* *lr* kann mit *σημδάλε* (Korns II 325), *katapaa* 'Praefect' (18. Jahrh.) mit einer Form **καταπάω* — *κατεπάω* (vgl. neugriech. *ἀπαύω*) verknüpft werden; bei *trapiz* *τραπίδιον*, *trapizit* *τραπέζιτης* ist dergleichen allerdings ausgeschlossen. Merkwürdig ist *kołomant* neben *k'imidr* (10. Jahrh.) *κεράμις*; man möchte jenes zunächst auf ein **keromid* zurückführen: das Armenische hat das Wort kaum unmittelbar aus dem Griechischen empfangen (s. auch Hübschmann s. v.).

Einigmal ist *e* mit einem *z* vertauscht: *ktin-k'* nom. pl. — *κτένες*, *ek'inēs* *ἐχηνής*, *k'ronos* (8.—9. Jahrh.) *κερώνος*, *s'unik'os* *ἀκαν* (11. Jahrh.) *συνεχής*; einmal, in *k'imurōn* neben *kimeron* *χειμέριον*

1) Das mittlere *a* des Wortes kann auch aus der armenische Kompositionsvokal aufgefaßt werden.

mit *u*, d. i. *u*. Im ersten Falle läßt sich an eine fehlerhafte Beeinflussung durch den Nom. sg *πτεῖς* denken; wollen wir den übrigen Fällen überhaupt Bedeutung beilegen, so läßt sich an die Verwechslungen von *ε*, *ι* und *υ* auf kleinasiatischen *Κοινή*-Inschriften erinnern, die Kretschmer, *Wochenschr. f. kl. Phil.* 1899 Sp. 4, als „Barbarismen“ betrachtet. die Vertauschung von *ε* und *ι* wird begründet, wenn wir eine geschlossene Aussprache des unbetonten *ε* annehmen.

Bekanntlich ist *ε* vor Vokalen schon in der *Κοινή* unter gewissen Bedingungen beseitigt, wie *ποσειδῶς* u. ä. zeigen (IF VII 30 f.; hierher gehören auch armenisch *t'atr¹*) neben geächtem *t'ēatron* (*t'ēatron*) *θίατρον* und *garagit*, *garaget* aus **γαρ(ε)άγλα* = *γαλ(ε)άγλα*, die Variante *gairagit* zeigt in dem epenthetischen *ι* vielleicht noch einen Rest des durch *γ* aufgesaugten *ε*. Auch *ι* hat ein solches *ε* aufgesaugt; vgl. *ptēta-* neben *ptēteay* (13. -14. Jahrh.) = *πτεῖσαι*; in *vorēas* (8.-9. Jahrh.) *βορῆας* und *ostrēas* liegen gelehrte Umschreibungen vor. *η* wird meist mit *ε* (*ι*), seltener mit *ι* wiedergegeben; vgl. folgende Tabelle (in der jedoch Anlaut und Auslaut nicht berücksichtigt sind)

Zahl der Belege für

	<i>η</i>	<i>— ε</i>	<i>— ι</i>	<i>— ε ι</i>
5. Jahrh.	25	8	5	
7.-8. Jahrh. . . .	2	—	2	
8. und 9. Jahrh. . .	1	1	5	
11. Jahrh. und später	3	—	3	

Hübischmann geht in der Beurteilung dieser Schreibungen von der Ansicht aus, daß *η* höchstens bis ins 4. Jahrhundert wie *ε* gesprochen wurde. Ich möchte aus der armenischen Transkription eher schließen, daß *η* selbst noch im 5. Jahrhundert von den Armeniern als *ε*-Laut gehört wurde, es ist bemerkenswert, daß gerade die nächsten griechischen Nachbarn, die pontischen Griechen, den *ε*-Wert des *η* unter gewissen Bedingungen bis heute festgehalten haben. Die wenigen *ε* = *η* aus dem 5. Jahrhundert weisen auf die Aussprache anderer Gebiete. Seit dem 7. Jahrhundert überwiegt *ι*; die wenigen *ε* können im einzelnen erklärt werden: *kapeṭay* (12. Jahrh.) *καπηλῆτον* (*kapeṭanoz* schon im 5. Jahrh.) und *prester* (8.-9. Jahrh.?) scheinen *ε* st. *ι* der Nachbarschaft von *ι* bzw. *γ* zu verdanken, vgl. *χρῆστῆς* z. B. auf christl.

1) Vgl. dazu ܬܬܪܝܢ Krauß 92.

2) Die Belege für *ε* sind bei Hübischmann p. 326 f. zusammengestellt, doch fehlt *αἰῶ* (8. Jahrh.) z. v. *sepean* *σηπια*.

Insehrift aus Syrakus, Notte degli Scavi 1893, 276 ff. n° 66, *μελιχίου* aus Andros, Mittel. d. d. arch. Inst. XVIII 9 n° 4); demark'os *δῆμαρχος* ist vielleicht nur zufällig erst seit dem 13.-14. Jahrhundert belegt und mag schon aus älterer Zeit stammen; dasselbe gut wohl von *magnostis* (10. Jahrh.) neben *magnit*, wenn nicht etwa lat. *magues* mitspielte. Endlich möchte ich bei *sepear* (neben *sipē*) daran erinnern, daß ein neogr. *σεντιά* eine Mittelstufe **senp̄iā* voraussetzt (s. IF II 111).

Über *u* st. *e* oder *i* in *biuref βιυρέλλος* und *t'urakē θηριακή* neben *terukē* ist unten zu handeln. *pentakoste* (neben *pontakostē*) erhielt bei den Armeniern ein *a* vielleicht deshalb, weil das Wort als Kompositum aufgefaßt und daher mit dem armenischen Kompositionsvokal (vgl. z. B. *metropolit μητροπολίτης*) versehen wurde, möglich ist allerdings auch die Zurückführung auf ein griech. **πεντακοστή* — **πεντάκοντα* mit Anlehnung an *τριακοντα* — *τεσσαράκοντα*; Mayser, Gramm. der griech. Papyri I 8 verzeichnet ein *πεντακαιδέκατος* (das nach *ἐκτα*, *ένντα καιδέκατος* gebildet ist).

In otogomeni (7 Jahrh.) *σλόγημένη* legt wieder armen. Vokalsimilation vor; über *spehani σπληνίον* 'Verwandt, Komprossu' weiß ich nichts zu sagen.

Auch die regelmäßige Vertretung von *i* durch *e* ist zunächst wieder durch Assimilationen gestört. in *ztax'ē μαστήχ* (vielleicht durch das Arabische vermittelt), *urk'takan* (*apark'tinkan* s. H. zur Stelle) *ἀρπτικός*, *tok'ankan τοξικόν* (doch eher Ersatz durch das armen. Suffix *-akan*, worüber unten), *perozot* (*peroz* 13. Jahrh.) *περιζώστρα*, *strobōton στροβίλος*. Zu *pak'çamat* und *pak'simat* s. in *παζαμάδι* und *παξιμάδι* zu vergleichen.

Das unbetonte *i*, das die Armenier aus dem Munde der Griechen hörten, war, wie es scheint, offenbar so erklären sich gelegentliche Schreibungen mit *e* wie *ket'ar* neben *kitar* (13., 14. Jahrh.) *κίθαρα*, *basin* (7 Jahrh.) *βισσιν*, *sop'estēs σοφιστής*, *znelin σμύλιν* und *darbut* (12. Jahrh.) *δέρβουτ* (wo die *u*-Färbung durch den Labial hervorgerufen wurde). Nur einmal ist *e* für betontes *i* geschrieben in *kedar* neben *kidar* *κίδαρις*. In der Mehrzahl der Fälle ist *i* regelmäßig durch *e* wiedergegeben, wofür Beispiele anzuführen überflüssig ist.¹⁾ Eine Reduktion des *i* zu *e* scheint in der Nachbarschaft von Nasalen und Liquiden vorzuliegen, d. h. in denjenigen Fällen, wo im Armenischen die Schreibung des Vokals unterblieben ist, nämlich in *tap'sandin* *ἀπένθινον*, *†andon* *σιντόνιον* = neogr. *σεντόνι*, *erkēs* *κρηκισιον*, *dlp'in*

1) Bemerkte sei nur, daß für kokorditos als griech. Substrat *κροκόδιλος*, nicht *δελος* die richtige Schreibung ist, s. Witkowski, Prodrömus Grammaticae papyrorum 57 ff.

(aus *dīlp'in und dies aus delp in, s. oben und Nachtrag, und wahrscheinlich auch in ndrun neben nadrun nat'run (13.—15. Jahrh.), falls unmittelbar = *νίτρον* (noch s. unten), sowie in *բակ πινάκιον* Man möchte an nordgriechische Erscheinungen wie *φλακή* = *φυλακή* oder *ἀδύρος* denken, auch ist vielleicht daran zu erinnern, daß *Χριστός* im Mittलगriechischen metrisch einsilbig gemessen werden kann, s. Krumbacher, Studien zu Romanos (Sitzungsber d. bayer Akad. 1898, II) 206. Endlich scheint in rabbinischen Schreibungen wie *קראשיון קראשיון*, *קראשיון* (Kraufs p. 18. 85) eine ähnliche Reduktion wie im Armenischen vorzuliegen. Der von Dietrich p 37 f und Kretschmer Wochenschr f kl Phil. 1899 Sp 5 f besprochene Ausfall von Vokal in hellenistisch und neugriech. *πεπρατὼ πέσσω* u. dgl. deckt sich nur teilweise mit den von uns besprochenen Fällen, legt aber immerhin den Gedanken nahe, daß den armen. und rabbin. Belegen griechische Vorgänge zu Grunde liegen können.

Es fällt anmerkwürdig auf, daß konsonantisches *z* (z, sich nur einmal, in *yaspis*, deutlich widerspiegelt, während sonst sorgfältig *z* geschrieben wird; das armen. *z* kann freilich auch konsonantische Aussprache gehabt haben, was Herr Prof. Hübschmann (in persönlicher Mitteilung) als möglich zugiebt. Bemerkenswert, aber offenbar nur ein Beispiel gelehrter Übertragung ist *†psiat'* gegenüber neugriech. *ψατί* und gegenüber dem schon erwähnten *†atr θέτρον*. Doch weisen *ark'episkopos ἀρχιεπίσκοπος*, sowie die Verwechslung von antiochenischem *z* und *z* in *okianos* (8—9 Jahrh.) *ὠκιανός* und maniak *μανιακός* auf konsonantische Aussprache des *z* und *z* (s. Nachtrag).

Der Vokal *u* erscheint als *u* und *i*, über die Verteilung beider orientiert folgende Tabelle, in der die Belege mit unbestimmter Zeitangabe oder Doppelformen ohne chronologische Scheidung nicht berücksichtigt sind

u =	iu				i			
	betont	unbetont	in Nachbarschaft von Labialen		betont	unbetont	in Nachbarschaft von Labialen	
6 Jahrh.	7	■	1 + 2	2 + 2	9	8	5 + 0	—
7 Jahrh.	2	3	—	1 + 1	—	—	1	—
8—9 Jahrh.	—	5	3	—	1	—	1	(1)
11 Jahrh. und später.	1	3	0 + 2	1 + 0	1	4	1 + 4	0

Ich hatte IF VIII 196 die armenische Transskription von *u* durch *u* und *i* als chronologische Verschiedenheiten erklärt, doch kann ich dies auf Grund der Tabelle nicht mehr festhalten denn *i* und *u* sind schon im 5. Jahrhundert fast gleichwertig. Dasselbe Schwanken

zwischen ν und $\nu = v$ findet sich wiederum im Rabbinischen, s. Krauß p. 20 52f. Die von mir schon a. a. O. ausgesprochene Vermutung, daß in der Aussprache des griechischen ν starke örtliche Unterschiede bestanden, wird mir immer mehr zur Überzeugung, worin mich auch die Ausführungen Dieterichs p. 23 ff. bestärken. Letzterer hat die Frage nach der Aussprache und Entwicklung des altgriech. ν zwar wesentlich gefördert, aber keineswegs zum Abschluß gebracht, denn das Thema scheint mir so verwickelt und leidet andererseits so sehr an der Lückenhaftigkeit des Materials, daß ich vorläufig darauf verzichte, mehr als einige allgemeine Gesichtspunkte hervorzuheben. Für das ν der alten *Koiné* sind mindestens drei gleichzeitige Formen der Aussprache anzunehmen ν , μ (oder u ?) und ϵ . Die beiden letzten Formen μ und ϵ lassen sich aus Ägypten und Kleinasien (Syrien) neben einander nachweisen: Dieterich hat in eilfertiger Weise den Wandel $\nu > \epsilon v$ auf kleinasiatischen, $\epsilon > \epsilon$ auf ägyptischen Boden verlegt, obwohl doch einerseits für Kleinasien die Belege für $\nu > \epsilon$ immer noch diejenigen von $\nu > \epsilon v$ übertreffen und obwohl andererseits für Ägypten die koptische Umschreibung des ν mit ϵ neben den von Dieterich angeführten Beispielen von $\nu > \epsilon v$ sehr wohl zu beachten ist.¹⁾ In beiden Ländern sind also zwei oder drei Ausspracheformen zusammengestoßen, $\nu = \mu$, μ (u ?) und $\nu = \epsilon$. Dieterich behauptet nun mit Zuversicht, daß der Ursprung des $\epsilon v = v$ in kleinasiatischen Landschaften zu suchen sei; ich halte das aber für unwahrscheinlich. $\epsilon = v$ ist in Ägypten und Kleinasien entstanden, wohl unter dem Einfluß der gricisiereten Barbaren, denen das μ lautlich fremd war. Als Beweis dafür betrachte ich nicht nur die orthographischen Verhältnisse der griechischen Inschriften, sondern auch die der armenischen und rabbinischen Entlehnungen. Die Vertauschung von ν , ϵ , η und ϵ in Ägypten (s. auch Haseeling, Museum v. 11 Jan 1899; Mayser, Gramm. d. griech. Papyri p. 11f.) und Kleinasien (s. auch Kretschmer, Wochenschr. f. klass. Phil. 1899 Sp. 4) spiegelt sich wieder in den schon oben angeführten armen. Belegen von μ st. ϵ oder $\epsilon = \eta$, sowie in den armen. Beispielen von $\epsilon = v$:

sketeay, sketeay (neben sk.teay) $\sigma\kappa\epsilon\tau\omicron\varsigma$.
 sengelos (12. Jahrh.) $\sigma\upsilon\gamma\kappa\epsilon\lambda\lambda\omicron\varsigma$.
 gongel (13. Jahrh.) $\gamma\omicron\gamma\gamma\upsilon\lambda\eta$.
 fimeron neben miron und miuron $\mu\iota\rho\omicron\nu$.
 konk'el neben konk'iul $\kappa\omicron\gamma\chi\upsilon\lambda\eta$.

Die gleiche Vertauschung findet sich aber auch in rabbinischen Wörtern,

1) Ich verweise auch noch auf $\pi\pi\pi\pi$ $\pi\pi\pi\pi$ — $\pi\pi\pi\pi$ (Krauß 20), das aufs Beste zu meiner Auffassung stimmt.

wofür ich — abgesehen von γ und $\eta = v$ (s. oben) — ebenfalls die Beispiele zusammenstelle (nach Kraufs 85 ff.).

1. unbezeichneter Vokal = v .

סנהדרין *συνέδριον*, סנהדר *συναγωγος*, סנהדרים *συναγωγος*, סנהדרים *συναγωγος*. Kraufs vokalisiert zwar mit a , doch liegt kein Grund vor, vom griech. Standpunkt aus etwas anderes als e (jedenfalls handelt es sich nicht um i !) zu Grunde zu legen, das ebenso transkribiert werden kann.

2. unbezeichneter Vokal = u .

לסווגיא *λεουγία*.

3. $\gamma = u$.

אונן pl. *ὄνες*, מלרטיא *μολέρμα*, רוקין *δράκων*.

4. $\eta = \eta$.

סירה *σירה*, דיטרוטא *διττοτα*, קרונה *קרונה*, קלוריס *קלוריס*, אונף *ὄνף*.

5. $\gamma = s$.

סירה *סירה*, דיטרוטא *דיטרוטא*.

Solche Schreibungen schon ganz so aus, als ob die Verwirrung in der kleinasiatischen und ägyptischen griechischen Orthographie bei der Übertragung in fremde Alphabete vorüberlich gewesen wäre, d. h. als ob Schreibungen wie *συνέδριον*, *συναγωγος*, *λεουγία*, *ὄνες*, *σירה*, *φύσγη* den Armeniern und Juden vor Augen gewesen wären. Und schliesslich dürfen auch Schreibungen wie סירה *סירה*, דיטרוטא *דיטרוטא*, קרונה *קרונה*, קלוריס *קלוריס*, אונף *אונף* (Kraufs p. 90) nicht anders als die oben erwähnten Fälle beurteilt werden.

Was ergibt sich nun aus den zuletzt angeführten Thatsachen weiter für die Aussprache des v ? Kretschmer (Wochenachr. f. klass. Phil. 1899 Sp. 4) vermutet, daß nicht v zu i , sondern vielmehr i und e in der Aussprache der kleinasiatischen Barbaren zu u geworden sei; mir will das nicht einleuchten, schon deshalb nicht, weil die ägyptischen Texte ebenfalls e st. v zeigen und weil hier ein Wandel von i und e in u nicht wahrscheinlich ist, da das Koptische das u nicht kennt. Ich halte also daran fest, daß die Verwechslung von v , i und η , e auf ein i weist; ich hoffe sogar bei anderer Gelegenheit wahrscheinlich machen zu können, daß das Phrygische ebenfalls eine Entwicklung von α (v) zu i kennt und daß also die voraussetzende Entwicklung des griech. v zu i auf kleinasiatischem (und ägyptischem) Boden dem Einfluß der Landessprachen zuzuschreiben ist. Wenn nun gar für ein v bisweilen ein e Laut geschrieben wird (sowohl auf griech. Inschriften wie im Armenischen), so weist dies entweder auf die örtlich beschränkte Aussprache eines offenen i oder auf einen Lautwandel von i (= v) zu e ,

dessen Bedingungen und Umfang noch festzustellen waren; Dieterich hat die Erscheinung mit entsprechenden neugriech. Formen wie *γυαίνα* = *γυαίνα* (p. 28) in Zusammenhang gebracht, vielleicht mit Recht, doch scheint es mir — abgesehen von dem Wandel *υ* > *ε*, der von Dieterich richtig erklärt ist — verfrüht, die Bedingungen des Wandels feststellen zu wollen. Für die Aussprache *ι* und *η* (oder *υ*) = *υ* scheint das griechische Mutterland Mittel- und Ausgangspunkt gewesen zu sein, außer attischem *χρονός* ist doch zu bemerken, daß Boioten die vorausgesetzte Aussprache (*η* = *υ* sicher hatte, daß ferner Lakonien sie wahrscheinlich ebenfalls kannte (s. Hatzidakis KZ. XXXIV 81 ff.), daß endlich unter den neugriech. Dialekten die athenisch-megarisch-äginetische Gruppe samt dem Zakonischen und dem zum Peloponnes gehörigen Griechisch Unteritaliens am ausgesprochensten die *υ*-Entwicklung zeigt.

So stellt also die Aussprache des *υ* in hellenistischer Zeit das bunte Bild einer starken örtlichen und zeitlichen Differenzierung dar; wenn im Neugriechischen wieder eine Vereinfachung (*ι* und seltener (*η*) eingetreten ist, so müssen wir darin sowohl die Folge von weitgehenden Mischungen und Ausgleichungen wie auch das Ergebnis einer allmählich sich ausbreitenden, außerhalb des Mutterlandes entstandenen Lautbewegung sehen; beides kommt schließlich auf dasselbe hinaus. Ich halte die ganze Frage des altgriech. *υ* noch keineswegs für abgeschlossen; das altgriech. und neugriech. Material für unsere Untersuchung ist immer noch zu dürftig, es steht dahin, ob unser altgriech. Material noch so wachsen wird, daß es wesentlich Neues zu bringen vermag aber sicher vermöchte eine genaue Inventarisierung aller neugriech. Dialekte — und die ist ja jeden Tag möglich — noch am ehesten weitere Klarheit bringen.

Die armenische Transkription, zu der wir nochmals zurückkehren, legt noch einige andere Erwägungen nahe, die bei weiteren Untersuchungen über altgriech. *υ* berücksichtigt werden müssen. Wie die Tabelle zeigt, überwiegen die unbetonten *ι* die betonten, dagegen die betonten *ι* die unbetonten. Eine „trübere“ Aussprache des *υ* bei Unbetontheit würde zu anderen Vokalerscheinungen (Reduktion des *ι*) stimmen. Auch die umgebenden Laute konnten die Qualität des *υ* modifizieren. Einfluß eines Labials bei unbetontem, eines *τ* bei betontem und unbetontem *υ* scheint bei der Aussprache *ι* unverkennbar; ist doch einmal auch griech. *ι* vor *τ* in strôbiol (8./9. Jahrh.) *στρόβιλος* dieser Einwirkung unterlegen, und die Wirkung des *τ* scheint auch nach dem 10. Jahrhundert noch nicht erloschen, d. h. nachdem der Wandel von *υ* > *ε* im Griechischen vollständig durchgeführt war (s. Nachtrag).

In einigen Fällen, nachdem kir neben kir, kirakē neben kirakē (bei denen ich allerdings nicht weiß, wie die *ku-* und *i-*-Formen sich chronologisch zu einander verhalten) ist *ku* wohl unmittelbar an neugriech. Formen wie *κινερά*, *κινερακή* (neben *κινρά*, *κινρά*, *κινρακή*) anzuknüpfen, ebenso ist *kuliraiy* (13.—14. Jahrh.) mit neugriech. *κουλ-λουρι* zu verbinden. Ein *u* st. *ku* findet sich sonst nur in *maturn* *ματρινον* und *pitus* *πιτος*; beim letzteren setzt Häbschmann (nach persönl. Leber Mitteilung) Zweifel in die Überlieferung. Da das gleiche bei *maturn* (neben sonstigem *marti(u,ra)*) ausgeschlossen ist, so liegt hier vielleicht ähnlich wie bei *kaiser* *καίσαρ* (s. unten) eine der ältesten armenischen Entlehnungen vor, die schon eingebürgert waren, bevor die Hauptmasse aufgenommen wurde, und die deshalb besonderen Gesetzen der Umformung folgten.

Das *o* an Stelle eines *v* in *otompiad* *Ὀλυμπιάδ α* und *otompiakan* *Ὀλυμπιακός* (vgl. auch *y-otimpiand-s* "bei den olympischen Spielen") und das *e* in *heperet* neben *hiuperet* *ἑπηρετής* erklärt sich am besten durch Assimilation. Der Schwund von *i* = *v* in *aring* *ἀρίγγη*, *ateptin* *ἀταπτινός* (12—13. Jahrh.) und *zurutenn* *ζυρυνένος* gehört vielleicht zu Fällen wie altgriech. *πίποι* = *πίπουσι*, neugriech. *ποποψί* u. ä.; man bemerke, daß die darauffolgende Silbe jeweils ein *i* hat, und vergleiche dazu Kretschmer, *Wochenschr. f. kl. Phil.* 1899 Sp. 5f.

Antevokalisches *v* ist durch *i* wiedergegeben in *atikion* *ἀτικιόν*, *etia* *ἐτινα*, *ektieran* *ἐκτιρηρά*, *mandia* *μανδία*, seltener durch *u*, in *etina* *ἐτινα*, *kiuāos* (7. Jahrh.) *κίαθος*; *ekt'ieran* neben *ekt'ieran* dürfte auf eine griechische Kontraktion **ἐκτιρηρά* hinweisen. In *tevelin* (8—9. Jahrh.) *θεβλίνα* liegt vielleicht die (armen.) Entwicklung **t'ivelin*, **t'ivelin*, *tevelin* vor; viel Gewicht ist diesem Worte nicht beizulegen, da es nur einmal und zwar in der Übersetzungslitteratur vorkommt.

Nur einmal ist antevokalisches *v* mit *y* (d. i. *j*) wiedergegeben, in *yakint'*, *yakind*, das hierdurch auf eine Aussprache *γάκινθος* hingewiesen wird, ist um so wahrscheinlicher, als dazu auch rabbin. *יַכִּינֹף* (Krauß 20) stimmt; vgl. auch leipers. *yakand*.

Für *oi* ist merkwürdigerweise nur einmal *i* geschrieben, in *stik'(s)* *στοικέτιν*, und einmal *iu*, *stiu'k's*, hier liegt überdies Verwechslung mit *stizos* nahe, da *stizhēnos* sowohl mit *stik'eron* wie *stiu'k'ron* wiedergegeben wird. Dreimal begegnet dagegen *u* = *oi*. *akumit* *ἀκοίμυτος*, *puetēs* *πυητικός* *puetakan* *πυητικής πυητικός* und *prug* neben *proig* *πρωίκα*. Diese Thatsache läßt darauf schließen, daß *oi* im 5. Jahrhundert hinter der Entwicklung von *v* noch zurück war oder mindestens nicht überall dem *v* ganz gleichwertig gewesen ist.

Die Belege für *ou* sind spärlich: neben *piak* und *πλακοῦν-α*, *spudē-k' σπουδατοῖ* einmal *o* in *†boboton βούβαλος* und einmal *i* (vermutlich durch Assimilation) in *lingiron* neben *iungiron*, *ligrion* (8. Jahrh.) = *λυγγούριον*.

Über *ai* ist nichts zu bemerken es wird immer auch in gelehrten Wörtern — *e* (2mal 2) geschrieben (*sp'era σπαῖρα*, *katēgis* (8.—9. Jahrh.) *καταιγίς*, *menidos μαινίδος*); ausgenommen ist nur *kaiser katōar* (neben gelehrtem *kesar*), dessen Entlehnung sehr früh erfolgte, s. Häbschmann p. 329

es ist durch *i* umschrieben (*apōtika ἐπόδειξις*, *idos εἶδος*, *sinay seiṣā*); es ist einer Assimilation erlegen in *tak'sat ταξιδιον*, in *fenk'er ἑγγειριον* hat wohl die Anlehnung an *χέρι(ο)ν*, in *fermos εἶμας* die Stellung in unbetonter Silbe vor *r* die unregelmäßige Vertretung durch *e* hervorgerufen.

Die Diphthonge *av* und *ev* zeigen bemerkenswerte Verschiedenheit der Transkription: *av* und *eu* ist geschrieben in den Wörtern *†laura λαύρα*, *eurakiklōn εὐρακιδῶν*, *euronotos* (8.—9. Jahrh.) *εὐρόνοτος*, *peukā πεύκη*; andererseits vgl. aber auch *tevt'idēk* (8. Jahrh.) *τευθιδῆς* und *ravdos* (8.—9. Jahrh.) *ῥαβδος*: man ist daher versucht, *av* und *eu* als Transkription der älteren, *av* als solche der jüngeren griechischen Aussprache aufzufassen, besonders da auch hier wieder übereinstimmend das Rabbinische entsprechende Verschiedenheiten aufweist (s. Krauß p. 22 ff 56); doch s. Nachtrag. Unklar ist mir *kironos* (nur Aristot. de mundo 618 mit Variante *keraunos*) *κραινωός* und *zom* (7.—8. Jahrh.) *ζῶμμα*, die Behandlung des Diphthongs entspricht weder griechischen noch armenischen Lautverhältnissen: man möchte daher vermuten, daß die Entlehnung ebenso wie bei *zoig* = syriach *zaugā* = griechisch *ζῶγος* (Häbschmann p. 302) durch eine andere Sprache vermittelt sei.

Anlautende Vokale. Kombinatorische Vokalerscheinungen.

Die Vertretung der anlautenden Vokale ist in der Regel identisch mit derjenigen des Inlauts. Ob *apabalsamoi ἀποβάλαμον* auf armenischer Assimilation oder auf Anlehnung an *ἐκο-* beruht, lasse ich dahingestellt. *ekt'eron ἑχθρονός* ist wohl unter die Kategorie der Verwechslungen von *i* und *e* einzureihen (s. oben). *ḡaristēs ἡγιστής* mit seinem *ḡa* ist nicht volkstümliches Sprachgut, die vulgäre Behandlung von *ea* > *α* zeigt sich in *Ἰάνης* = *Ἰωάνης* und *prast *proštseion* = *προδῶσειον* (vgl. den neugriech. Ortsnamen *Πρωστειό* in der Manna). In *otogomean ὀλογημένη* haben wir dasselbe merkwürdige *o* st. *eu* wie in *zom. †abarbi ap arpi εὐφόρβιον* scheint ein **ἑφόρβιον* voranzusetzen.

Die neugriechische — übrigens schon aus dem späteren Altertum zu erweisende — Aphärese des Vokals liegt vor in kon (nach dem 13. Jahrh.) *είκονα*, †konom(os) *οίκονόμος*, †tektoron *ἡλεκτρον* und poturam (14. Jahrh.) *ἱεποδρομος*. Die Verschmelzung von Artikel und Substantiv in ap'anē *ἡ φήνη* wird wohl auf einem Mißverständnis der Armenier beruhen.

Anaptyxis eines *a*, *o*, *e* findet sich mehrere Male in einer Konsonantengruppe mit *r*, *l*, *n*; da Hübschmann p. 329 nicht alle Fälle verzeichnet, so stelle ich dieselben hier zusammen.

a. karakn neben karkin *καρκινος*, het'anos *ἑθνος*, stoman *στῆμων*. Vielleicht auch akarn *ἄκρην* und apatas neben aptas 'leichtes Fasten', falls letzteres zu *ἀπλοῦς* gehört.

o. †tektoron neben elektron *ἡλεκτρον*, †atoroveni *στροβίλος* 'Zirbelnuß' neben strobotoñ. Ob pototay aus dem syrischen plā.la — *πλάστα* oder unmittelbar aus dem Griechischen stammt, läßt Hübschmann p. 315 („Syrische Wörter“) unentschieden.

u: poturam (14. Jahrh.) *ἱεποδρομιον* oder *ἱεπόδρομος*.

e. garaget aus *garagla *γαλαῖα*, ekeieqi *ἐκκλησία* (neben ekleianistēs *ἐκκλησιαστικός*), speñani *σπληνιον*. Ob in diesen Fällen analoge griechische Formen zu Grunde liegen oder ob die Vokalentwicklung sich erst bei der Aufnahme ins Armenische vollzogen hat, ist schwer zu entscheiden. Im Rabbinischen war der anaptyktische Vokal in der Konsonantengruppe mit *l* und *q* ein *i*, s. Krauß 184.

Über Einschlebung eines intervokalischen Übergangsvokales *y*, *v* und *h* (ayer *ἀρη*, Levond *Λεόντιος*, gehen *γένηα*) s. Hübschmann p. 329; in ayer neben *ar* könnte eine Grundform analog neugriech. *ἀγέρας* im Spiele sein, denn die Entfaltung des 'irrationalen Spiranten' *γ* läßt sich bis in das Altertum zurückverfolgen, wie die Untersuchung von Krumbacher u. a. gezeigt hat.

Sonstige kombinatorische Vokalerschemungen (wie z. B. Assimilation, Synizesis) s. oben unter den Vokalen des Inlauts passim.

Liquidas und Nasale.

q wird mit *r* und *r* umschrieben, über die zeitliche Verteilung der Belege giebt die folgende Tabelle Auskunft.

Zahl und Prozentsatz für

Zeit	r	r
5. Jahrh.	78 = 77%	20 = 23%
7.—9. Jahrh.	18 = 66%	14 = 44%
10.—14. Jahrh.	11 = 44%	14 = 56%

Diese Statistik bestätigt im allgemeinen Hübschmanns Angabe, daß

in älterer Zeit *r*, in späterer häufig auch *ʀ* geschrieben wurde; aber es kann sich nicht ausschließlich um chronologische Unterschiede handeln; bestimmte lautliche Bedingungen scheinen ebenfalls eine Rolle gespielt zu haben. Die umgebenden Vokale bedingen nun allerdings keine Unterschiede, ebensowenig die Stellung im Anlaut oder Auslaut; wohl aber scheinen manche Konsonantengruppen das *ʀ* deutlich zu bevorzugen:

	Gesamtübersicht		8. Jahrhundert	
	<i>r</i>	<i>ʀ</i>	<i>r</i>	<i>ʀ</i>
Dental + <i>ə</i> . . .	28	8	17	1
Labial + <i>ə</i> . . .	11	0	6	8
Guttural + <i>ə</i>	9	—	7	—
<i>ə</i> + Dental	6	—	7	—
<i>ə</i> + Labial	4	—	8	—
<i>ə</i> + Guttural	10	—	7	—
Summa	67 = 60%	17 = 20%	48 = 92%	4 = 8%

Nur in der Lautgruppe *ə* + *v*, *μ* macht sich *r* in starker Weise geltend, denn hier verhält sich *r* : *ʀ* = 5 : 6 (8. Jahrh. = 3 : 3). Die Statistik läßt also Mischung zweier Prozesse, eines lautlichen und eines chronologischen, erkennen; beide auseinanderzuhalten wäre wohl nur möglich, wenn die datierten Handschriften selbst daraufhin untersucht würden. Übrigens hat diese Frage vom Standpunkt des Griechischen kein Interesse, da es sich um rein armenische Verhältnisse handelt.

Wie *ə*, so zeigt auch *λ* eine doppelte Vertretung, *ʃ* und *l*:

	<i>ʃ</i>	<i>l</i>
6.-7. Jahrh.	61 = 78%	19 = 27%
8. Jahrh. u. ff.	16 = 47%	17 = 53%

Hübachmann hat diese Unterschiede erklärt (827): als im Laufe des 8. Jahrhunderts armen. *ʃ* zu *ʒ* (*γ*) geworden war, konnte es nicht mehr zur Darstellung des *λ* dienen, spätere Schreiber haben dann beide Laute durcheinandergeworfen, sodaß nun häufig *ʃ* und *l* neben einander stehen. Aber trotzdem schwimmt auch hier noch eine lautlich bedingte Verteilung von *ʃ* und *l* durch: der Einfluß von hellem und dunklem Vokal ergibt sich aus folgender Übersicht¹⁾:

1) Mit den Worten „unter dem Einfluß heller bzw. dunkler Vokale“ ist verstanden: 1) Stellung zwischen hellen bzw. dunklen Vokalen 2) im Anlaut und bei Konsonant + *l* vor, 3) bei *l* + Konsonant nach hellen bzw. dunklen Vokalen. Im Auslaut findet sich nur *ʃ*.

λ	5.-7. Jahrhundert		8. Jahrhundert u. ff.	
	†	l	†	l
unter dem Einfluß heller Vokale bzw. dunkler Vokale	7 = 39%, 28 = 50%	11 = 61%, 5 = 10%	2 = 17%, 11 = 60%	10 = 88%, 5 = 51%

Dazu bemerke ich, daß für Verbindungen von Konsonant und λ (die oben mitgezählt sind) die Wirkung des benachbarten Vokals geradezu ausnahmslos in der zu erwartenden Weise sich äußert, denn unter 27 Fällen, die hierher gehören, findet sich nur einmal Konsonant + † unregelmäßig vor hellem Vokal.

Da nun das Erscheinen von † statt l innerhalb des Armenischen sich nach anderen, unbekannten Lautgesetzen richtet (s. Brugmann, *Grundr.* I⁴ 432 f), so steht man nicht an, für die verschiedene Transkription des griechischen λ den Grund innerhalb des Griechischen zu suchen: die Armenier hörten offenbar ein 'dunkleres' und ein 'helleres' λ, deren Unterschied sie mit den ihnen zur Verfügung stehenden Lauten wiedergeben konnten. Daß auf griechischem Boden ein † vorhanden war, lehren uns schon die als kretisch überlieferten Glossen ἀλκην, αἶσος, ἀλσος u. s. f., worüber man G. Meyer, *Griech. Gr.* 244, vergleiche. Unter den heutigen Balkansprachen zeigt das Albanische am deutlichsten die verschiedenen Arten der l-Laute (s. G. Meyer, *Alb. Studien* III 74 ff., aber auch im griechischen Sprachgebiet ist † — neben dem gewöhnlichen l und l' — nicht unbekannt: so besitzt nicht nur das Zakonische ein †, wie schon länger bekannt ist (Deffner, *Zak. Gramm.* p. 88), sondern auch der heutige Dialekt von Megara, wie ich selbst an Ort und Stelle feststellen konnte (τὰ λὰδλ, τὰ λὰ σελὶα neben τὰ λλὰ und τὰ λλὰ σελὶα). Endlich ist für uns vor allem die Tatsache wichtig, daß die in Kappadokien gesprochenen neugriechischen Dialekte einmal ein † besaßen haben, wie G. Meyer im *Litterar. Centrbl.* 1886 Sp. 1538 nachgewiesen hat: der Wandel in v (β), z. B. ἔβ — ἔλλο, ἔβγο — ἔλλογο, δεβόβον — διαβόλον, bzw. in y (ον), z. B. ἐκοναψ — κλαψ, setzt eine ältere Aussprache † voraus: daß die Erscheinung im gleichen geographischen Gebiet ziemlich alt ist, zeigt die von G. Meyer angeführte Hesychglosse αἶσα — ἔλαρα 'καρὸν παντὶκά', und daß sie andererseits zeitlich weit herunter reicht, beweist das kappad. griech. Wort λουβα, das von G. Meyer als Entlehnung aus türk. lala erklärt wird. Ferner führt uns der Wandel von λ in γ im kappad. griech. (ψρο — ὑψηλός, θυρό — θυλός) auf ein älteres †, und wir dürfen endlich auch den Ausfall des λ in kappad. καό — καλός, ἀπός — ἀλανός als einstigem † erklären, wenn aber letzteres der Fall ist, so wird

die ähnliche Erscheinung auf Samothrake (καό = καλό, γιάσκαο = δασκαλος, λογο = έλλογο, θέω = θέλω, χάσματα = χαλάσματα gegenüber οἱγοι = οἱλοι, ευγυίς = ευλίς, γγγιος = ήλιος u. a. bei Conze, Reise auf den Inseln des thrak. Meeres 1860, 52 ff.) wiederum ein zweifaches λ, d. h. λ und λ' darthun. kurz, wir haben Beispiele genug, um für die armenische Umschreibung des λ eine lautliche Grundlage innerhalb der griechischen Sprache annehmen zu dürfen, und wir fassen daher die armenische Schreibung selbst als weiteren Beleg für Differenzierung des griechischen λ auf.

Die Transskription von m und n = μ und ν giebt zu keinen Bemerkungen Anlaß. Wie sehr die griechische Orthographie für die Armenier vorbildlich war, zeigt s. unbo. on = σύνβολον statt συμβολον; es ist aber bemerkenswert, daß das meist phonetisch transskribierende Rabbinisch die gleiche orthographische Eigenheit zeigt (z. B. נבנר נבנר u. dgl., wo Krauß p. 99 112 mit Unrecht Dissimilation annimmt). Die Einschubung eines n in amrntean (13. Jahrh.) σμν-ρίτης könnte durch Volksetymologie nach Σμύρνα erklärt werden. (Über Einschubung von Nasal vor Explosivlaut s. unten)

Liquidas und Nasale unterliegen leicht Metathesen und Dissimilationen; Belege dafür finden sich auch in den griechisch-armenischen Entlehnungen:

1) Umetstellung von Liquiden.

a) Die Liquida ändert ihren Platz innerhalb des Wortes. kokordilos (kokordil) κροκώδιλος oder καρκώδιλος (wortüber G. Meyer, Neugz. Stud. II 96).

b) Zwei Liquidas vertauschen ihre Stelle garagit st. *galag(i)r γαλέγχα, taratan tálapos oder taláριον 'Körbchen'

2) Dissimilationen.

a) Schwund: marnu μαρνύριον neben marti(u)ros μάριρος.

b) pleonastische Setzung der Liquida: gramartikos γραμματικός, †markel μάκελλα.

c) Wechsel von Nasalen oder Liquiden: manghion (5. Jahrh.) neben manganay (12. Jahrh.) μάγγανον (auch arab. man'aliq), sataboion = άνάβολον > άνάλαβος, †s. mindr σεμίδαλις. Bei křini(n)dr (u verw. Formen) zu κραμίδιον ist nicht direkte Entlehnung aus dem Griechischen anzunehmen.

Alle diese Formen können aus griechischen Mustern erklärt werden: denn wenn sich auch nicht gerade die oben angeführten Veränderungen genau belegen lassen, so stehen sie doch durchaus mit den entsprechenden griechischen Vorgängen, die man bei Hatzidakis, KZ. XXXIII 118 ff., und Dieterich p. 110 122 zusammengestellt findet, auf einer Stufe; auch

die rabbinischen Entlehnungen bieten zahlreiche Belege (Kraufs 111 ff). Wer freilich behaupten wollte, daß die angeführten Metathesen und Dissimilationen erst beim Übergang ins Armenische zu Tag getreten seien, kann nicht strikte widerlegt werden, da ja alles, was man unter dem Begriff „Versprechen“ zusammenfassen kann, gerade bei Fremdwörtern sich leicht einstellt.

Schwund des Nasals vor φ , χ , θ wird durch die armenische Transkription nicht bezeugt in $\epsilon\alpha\kappa'\epsilon\lambda\epsilon\varsigma$ $\epsilon\chi\chi\epsilon\lambda\epsilon\varsigma$, $\kappa\alpha\kappa'$ $\chi\chi\chi\eta$ lagt die übliche (gelehrte) Orthographie vor. Die pleonastische Setzung des α in $\mu\epsilon\alpha\kappa'\epsilon\alpha\eta$ neben $\mu\epsilon\kappa'\epsilon\alpha\eta$ könnte indirekt auf Verlust des Nasals hinweisen, da das orthographische Gefühl in der Setzung des Nasals vor Spirant durch den Schwund in der lebendigen Aussprache gestört werden konnte.

Tenues, Mediae, Aspiratae.

Die regelmäßige Vertretung des Tenues π , κ , τ ist η , k , t . t ist nur einmal in einem griechischen Wort durch Dissimilation besetzt: $\sigma\tau\alpha\tau\eta\rho$ (5.—7. Jahrh.) $\sigma\tau\alpha\tau\eta\rho$ (auch neopers. $\sigma\tau\acute{o}r$, pol. $\sigma\tau\acute{o}r$); im Rabbinischen ist dieser Vorgang ziemlich häufig (vgl. Kraufs p. 128). Ich erinnere außerdem an neugriech. $\sigma\alpha\chi\tau\alpha\rho\iota$ = $\sigma\tau\alpha\chi\tau\alpha\rho\iota\upsilon$ im Pontos (s. Hatzidakis, KZ. XXXIII 122).

Nach Nasalen findet sich gelegentlich die Schreibung der Media st. der Tenues, so $\alpha\delta$ z. B. in $\kappa\alpha\tau\alpha\kappa$ (8. Jahrh.) $\kappa\alpha\tau\alpha\kappa\iota\sigma\tau\iota\sigma$, $\alpha\delta\alpha\mu\alpha\upsilon\tau$ - α , $\alpha\delta\iota\lambda\iota\phi\varsigma$ (12. Jahrh.) $\alpha\upsilon\tau\iota\lambda\eta\phi\iota\varsigma$, $\alpha\upsilon\delta\iota\lambda\iota\tau\epsilon\rho\iota\sigma$ (7. Jahrh.) $\alpha\upsilon\tau\iota\lambda\eta\tau\eta\rho\iota\sigma$, $\kappa\epsilon\tau\rho\delta\iota$ $\kappa\epsilon\tau\rho\phi\iota$, $\pi\iota\kappa\alpha\upsilon\delta$ und $\pi\iota\kappa\alpha\chi\theta\upsilon\tau$ - α u. dgl. m. neben $\kappa\epsilon\tau\rho\delta\iota$, $\sigma\iota\tau\epsilon\kappa\eta\sigma$ $\sigma\iota\tau\epsilon\kappa\eta\phi\iota$ u. s. w.; daher auch umgekehrt $\delta\alpha\tau\alpha\kappa\epsilon\varsigma$ = $\delta\epsilon\alpha\delta\alpha\kappa\epsilon\varsigma$. Entsprechend $\eta\gamma$ = $\gamma\kappa$ in $\lambda\eta\gamma\iota\sigma\iota\sigma$ (8. Jahrh.) $\lambda\upsilon\gamma\kappa\upsilon\sigma\tau\iota\sigma$, $\mu\alpha\gamma\kappa\lambda\alpha\upsilon\tau$ (10. Jahrh.) $\mu\epsilon\gamma\kappa\lambda\alpha\beta\iota\tau\eta\varsigma$, $\mu\epsilon\gamma\kappa\lambda\alpha\beta\iota\tau\eta\varsigma$ (12. Jahrh.) $\mu\epsilon\gamma\kappa\lambda\alpha\beta\iota\tau\eta\varsigma$ neben $\mu\epsilon\gamma\kappa\lambda\alpha\upsilon$; $\epsilon\alpha\delta\iota\kappa\alpha$ $\epsilon\alpha\delta$ in $\alpha\epsilon\delta\iota\kappa\alpha$ (8.—9. Jahrh.) $\epsilon\mu\pi\omega\tau\iota\varsigma$. Da das Armenische die Entwicklung von Nasal + Tenues zu Nasal + Media durchgemacht hat, so dürfen die armenischen Formen an sich nicht als Beweis für die griechische Aussprache gelten: aber es ist unzweifelhaft, daß zur Zeit der Entlehnung im Griechischen die gleiche Erweichung schon vollzogen war. Wie alt dieselbe gerade auf kleinasiatischem griechischen Gebiet ist, ersieht man aus Solmsens Bemerkungen KZ. XXXIV 58 ff. und aus den Belegen bei Dieterich p. 104 ff., denen ich noch $\lambda\alpha\upsilon\beta\epsilon\upsilon$ Bull. de corr. hell. XVI 426 und $\lambda\alpha\beta\epsilon\upsilon\eta\eta\phi\iota\alpha$ bei Gutschmid, Kl. Schriften I 225, hinzufüge. Auch das Rabbinische zeigt die Schreibung der Media st. Tenues in $\kappa\alpha\mu\pi\eta$, $\kappa\alpha\upsilon\tau\acute{o}\varsigma$ u. a. (Kraufs 97. 107).

Für die chronologische Bestimmung des vulgärgriechischen Wandels von $\pi\tau$, $\kappa\tau$ > $\chi\tau$, $\phi\tau$ sind die griechischen Zeugnisse recht spärlich (s.

Dieterich 97, ferner meine Bemerkungen, IF VIII 191), aber sie genügen, um den Wandel in die ersten Jahrhunderte unserer Zeitrechnung hinaufzurücken: daher scheint es mir erlaubt, armenische Schreibungen wie *staktikē staktikē* (neugr. *στάκτη*), *lik'trion ἡλεκτρον*, *ok'ta-ēdron* (8. Jahrh.) *ὀκταεδρον*, *apark trakan* (8. 9. Jahrh.?), *tip'tikon* (12. Jahrh.) *τίπτικον*, *p'teleay* (13—14 Jahrh.) *πτελέα* auf die vulgärgriechische Entwicklung zu beziehen; s. Nachtrag. Die historisch korrekte Orthographie (*kt*, *pt*) ist übrigens die Regel. Merkwürdig ist daneben die Erleichterung des *Ankates* zu *tehi t'eleay* = *πτελέα*, doch fragt es sich, ob das Wort recht unverwandt ist (s. Hübschmann s. v. und Brugmann, Grundr. I^o 511).

Die Behandlung des *σπ* in p'urit *σπειθ-ος* scheint durch armenische Verhältnisse bedingt, da im Armenischen inlog *sp* zu *p'* wird (s. Brugmann I^o 510); die Schreibung *sp'urid*, die daneben vorkommt, könnte als eine Art Kompromiß zwischen *sp* (in *spung*, *spat'ar*, *spełani*, *spudē k' spevdato*) und *p'* aufgefufst werden, falls wir nicht an eine Verwechslung von *σπ* und *σφ* denken dürfen, die durch den pontischen Wandel von *σφ* in *σπ* (Oekonomides, Lautlehre des Pont. 84) möglich geworden ist.

Es ist überraschend, daß *β* gewöhnlich mit *b* und nur selten mit *v* wiedergegeben wird: außer den vier (späten) Beispielen bei Hübschmann p. 326 begegnet es noch in *voro*, *voros* *βορως* und *ravdos* *ράβδος* (beide 8.—9. Jahrh.), sowie in *kolivay* neben *kulibay* (13—14. Jahrh.). Die Schreibung mit *b* ist offenbar nur eine gelehrte Übertragung, bei der das Schriftbild maßgebend war; wir dürfen vermuten, daß die Wörter mit *v* = *β* der gesprochenen Sprache unmittelbar entstammen. So macht auch *triaton* (7. Jahrh.) st. **trivton* *τρίβλιον* ganz den Eindruck vulgären Ursprungs; zu *τρίβλιον* gehört nach Destuma (s. Byz. Z. II 137) *τροδία* 'Schale' im Dialekt von Chios, s. *Πασπάτης, Κιανόν Γλωσσάριον* 364).

Für *γ* und *δ* waren nur die Medien *g* und *d* verfügbar, weshalb Lautsubstitution eintreten mußte (wie z. B. nach in Ägypten, s. Verf. IF. VIII 191 f.); immerhin ist es merkwürdig, daß bei *γ* = *g* niemals *y* geschrieben wird; denn *ayer* *ἀήρ* darf nicht etwa auf ein *ἀγέρας* bezogen werden, weil die Armenier in allen Fremdwörtern *ae* in *aye* wandeln, worauf mich Herr Professor Hübschmann aufmerksam macht. Die Möglichkeit, *γ* = *g* darzustellen, war seit dem 8. Jahrhundert gegeben, als armenisches *t* in *g* übergegangen war; aber nur selten ist davon Gebrauch gemacht, vgl. *nšarikon* (11. Jahrh.) *ἀναρχικόν*, *lišat* (12. Jahrh.) *ληγάτον*, *dialofo* (13. 14. Jahrh.) *διάλογος* und den Namen *Bul'tar* (10. Jahrh.) bei Hübschmann p. 327. Daß auch pala-

tales γ deutlich spirantisch lautete, beweist die gelegentliche Schreibung von π in $\mu\alpha\zeta\iota\sigma\tau\omicron\varsigma$ (10. Jahrh.) $\mu\alpha\gamma\iota\sigma\tau\omicron\varsigma$, D.ozēn $\Delta\iota\omicron\gamma\acute{\epsilon}\nu\eta\varsigma$ und Žan (10. Jahrh.) $\Pi\acute{\alpha}\nu\eta\varsigma$ ¹⁾; dieses $\acute{\iota}$ verhält sich zu g offenbar wie $\acute{\epsilon}$, $\acute{\eta}$ für χ (s. unten). Es verdient Beachtung, daß im Rabbinischen einmal \aleph für ξ geschrieben wird (in $\tau\omicron\pi\acute{\alpha}\xi\iota\omicron\nu$, doch s. Krauß p. 102). Ob das armenische π auf eine bestimmte Aussprache des γ (etwa als β') zurückweise, darüber wage ich nichts zu äußern; die Möglichkeit einer Entwicklung des griechischen $\gamma > \beta'$ ist vorhanden; ich habe diese Entwicklung in der südlichen Manna beobachtet (ξ ánnis $\Pi\acute{\alpha}\nu\eta\varsigma$, ξ inésses $\gamma\upsilon\alpha\beta\eta\varsigma$, ξ' omátos $\gamma\iota\omicron\mu\acute{\alpha}\tau\omicron\varsigma$ u. Jgl. m.). Der Ausfall des γ in $\tau\omicron\mu$ $\xi\tau\omicron\gamma\mu\alpha$ ist sicher vulgärgriechisch (vgl. neugriech. $\pi\rho\acute{\alpha}\mu\alpha$ = $\pi\rho\acute{\alpha}\gamma\mu\alpha$, wofür Dieterich p. 119 schon aus dem 2. christlichen Jahrhundert einen Beleg verzeichnet).

Statt der einfachen Media g , b , d ist einmal Nasal + Media geschrieben, vgl.

$ng = \gamma$: mangnestis neben magnestis, magnit (7.—8. Jahrh.) $\mu\alpha\gamma\eta\eta\tau\iota\varsigma$.

$mb = \beta$: lambiurint'os $\lambda\alpha\beta\acute{\upsilon}\rho\iota\nu\theta\omicron\varsigma$.

$nd = \delta$: andamand als Variante zu adamand $\alpha\delta\acute{\alpha}\mu\alpha\nu\tau\text{-}\omicron\varsigma$, τk . undar neben τk idar $\kappa\acute{\iota}\delta\alpha\tau\iota\varsigma$, $kimindr$ ($kotomintr$) neben $kimidr$ $kotomintr$ (10. Jahrh.) $\kappa\epsilon\tau\alpha\mu\iota\delta\iota\omicron\nu$, $\tau\epsilon\mu\iota\mu\iota\delta\iota\varsigma$ $\sigma\epsilon\mu\iota\delta\alpha\iota\iota\varsigma$.

Man könnte für die einzelnen Fälle besondere Deutungen versuchen, so für andamand eine Art Substantivierung, für $kimindr$ und $\epsilon\mu\iota\mu\iota\delta\iota\varsigma$ indirekte Entlehnung (vermittelt einer anderen orientalischen Sprache) als Grund der merkwürdigen Schreibung anführen; aber auch hier sind wir berechtigt, die armenische Orthographie wiederum mit Tatsachen der griechischen Sprachgeschichte zu verknüpfen: die Entwicklung eines Nasals vor Verschlusslaut im Alt- und Neugriechischen ist anlässlich der für deutsch Samstag vorauszusetzenden Form * $\sigma\acute{\alpha}\mu\beta\alpha\tau\omicron\nu$ = $\sigma\acute{\alpha}\beta\beta\alpha\tau\omicron\nu$ von G. Meyer, IF IV 326 ff., und ausführlich von W. Schulze, KZ. XXXIII 367 ff., erörtert worden; eine überraschende Zusammenstellung der Belege s. bei Dieterich 92 ff. Die Zahl der Belege läßt sich noch vermehren durch $\alpha\nu\alpha\beta\acute{\iota}\lambda\epsilon\mu\phi\alpha\varsigma$ = $\alpha\nu\alpha\beta\acute{\epsilon}\lambda\epsilon\phi\alpha\varsigma$, $\nu\mu\phi\iota\sigma\tau\iota\varsigma$ = $\nu\phi\iota\sigma\tau\omicron\iota\varsigma$ aus koptisch-griechischen Handschriften bei Hesseling, Museum 11 Januar 1899, durch $\mu\epsilon\tau\alpha\lambda\eta\mu\phi\epsilon\alpha\varsigma$ u. ä. ($\mu\epsilon\tau\alpha\lambda\eta\mu\phi\theta\acute{\omega}\mu\epsilon\nu$, $\kappa\alpha\tau\alpha\lambda\eta\mu\phi\tau\acute{\eta}\nu$ u. s. w.) an gleichem Ort und in der philosophischen Inschrift von Omonada (?) Jahrh. n. Chr.) Bull. de corr. hell. XXI 428, $\lambda\iota\mu\pi\acute{\alpha}\nu\epsilon\nu\tau\epsilon$ st. $-\epsilon\tau\epsilon$ auf ägyptischer Wachstafel, Sitzungsber. d. Berl. Akad. 1898, 47 ff. (1. Jahrh. n. Chr.), sowie $\delta\epsilon\nu\tau\iota\lambda\eta\mu\pi\omega\tau\omega\rho$ und $\gamma\acute{\epsilon}\iota\gamma\omicron\nu\epsilon\nu$

1) Das letzte Beispiel verdanke ich persönlicher Mitteilung Häbschmanns.

asiatischer Völker stammen, habe ich schon an andern Orte vermutet, nur wissen wir von den Lautsystemen der kleinasiatischen Sprachen so sehr wenig, daß uns hier das Wesen der Erscheinung dunkel bleibt. Aber daß überhaupt lautliche Ursachen wirkten (daß es sich nicht um orthographische Dinge handelt), sehen wir an neugriechischen Lauterscheinungen, die als letzte Wirkung jener alten Vorgänge betrachtet werden können: die Nasalentwicklung in den kleinasiatischen und südostgriechischen Dialekten (*παγγελ* zu *πάγγελος*, kappad *συνέπη* = *συνέψη* u. dgl.) wurde von Dieterich richtig in diesen Zusammenhang gebracht; die Kleinasiaten, welche keine reine Media aussprechen konnten, sprachen entweder Tenuis oder Nasal und Media, welche letzteres auch die meisten heutigen Griechen thun (*ἀντιο* = *adio* u. s. w.). In den gleichen Zusammenhang gehört die Erscheinung des heutigen kyprischen Dialekts, daß *b d* in Fremdwörtern durch *π τ* vertreten ist: z. B. *παστόνι* it. *bastone* (sonst *μαστόνι*), *παπέρης* *barbiero* (= *μαρμαριέρης*), *χαπάριν* türk. *haber* (= *χαμπάρι*), *τελικέρης* *delicato*, *τιβάνι* *diwan* (*ντιβάνι*) u. a. s. *Μενάρδος*, *Ἀθηνᾶ* VI 155 f. Ähnliches beobachtete ich bei Fremdwörtern in Pontos (in der Gegend von Samsun), es fiel mir außerdem auf, daß es den Schülern der griechischen Schule von Samsun Schwierigkeiten machte, Tenuis und Media in französischen Wörtern zu unterscheiden: z. B. *père* wurde von einem Schüler mit *b* geschrieben, damit im Zusammenhang steht offenbar die weitere phonetische Erscheinung im Dialekt von Tserakman bei Samsun, daß nach auslautendem Nasal die anlautende Tenuis nicht immer zur Media wird.

Auch in der Schreibung der Aspiraten finden sich Analogien zur Orthographie der *Κοινή*-Texte; die regelrechte Transkription von *θ, φ, χ* ist *θ', φ', χ'*. Gelegentliche Verwechslung von Tenuis und Aspirata findet sich aber wie in Kleinasien und Ägypten (s. IF VIII 192¹).

k st. *k'*: *akat* *ἀκάτης*, *setak* *σετάχος*, *tip't.kon* (12. Jahrh.) *διπτύχον*.

k' st. *k*: *el.k'* (8.—9. Jahrh.) *ἐλικίας*, *k'or* neben *koros* (letzteres allerdings dem Hebräischen entstammend).

f st. *t*: *nat'run* (13.—14. Jahrh.) *νέτρον* (falls nicht aus dem Arabischen), *agat'še* *ἀγάτης*.

Auszuschließen sind wohl *ap'arp'i* und *abarbi* st. *ap'arbi* *ἐν φάρβιον* und *ap'ap'et k'* neben *ap'abet-k'* *ἀπαβήτος*, wenn hier Silben-

1) Zu den dort angeführten rabbinischen Schreibungen vgl. jetzt die Belegbeispiele bei Krauß p. 4 f 10 12. 100 f. Weitere Beispiele aus kleinasiatischen Inschriften s. bei Schweizer, Gramm. d. pergam. Inschr. 110 f 114 115, aus Ägypten Diels, Sitzungsber. d. Berl. Akad. 1898, 848.

assimilation vorzuliegen scheint. Über die gelegentliche Schreibung der Media statt der Aspirata wage ich kein bestimmtes Urteil, es kommen in Betracht:

b st. p': †dabni neben dap'nē.

g st. k': agat'ēs.

d st. t' †ap'andin ἀπῳδιον, badron neben batron βαδρον.

Dazu vergleiche man wieder 2 st. 2, 3 st. 3 und 7 st. 7 bei Krauß 98 ff.

Diese Erscheinung ist in zweifacher Weise deutbar: es handelt sich entweder um ein Töneadworden der Spiranten *f*, *χ*, *θ* oder um Vertauschung der Aspirata mit der Tenuis und dieser mit der Media. Ob im ersten Falle ein griechischer Lautwandel¹⁾, oder armenische Umbildung vorliegt, weiß ich nicht zu entscheiden, im zweiten Fall würde es sich wieder um Wirkungen kleinasiatischer Lautsysteme handeln, in denen griechische Tenuis, Media und Aspirata nicht unterschieden wurden, bzw. nur Tenuis vorhanden war. Ich erinnere daran, daß die kyprische Silbenschrift bekanntlich griechische Tenuis, Media und Aspirata ebenfalls nicht schied, was doch nur so sich erklären läßt, daß die kyprische Silbenschrift einem Sprachgebiet (Kleinasien?) entstammte, in welchem kein Bedürfnis zur Scheidung vorlag.

Bei unserer obigen Darstellung leitete uns die Annahme, daß griech. *φ*, *χ*, *θ* = armen. *p'*, *k'*, *t'* in der Zeit der ältesten Entlehnung noch wirkliche Aspiraten sind, dafür spricht auch die Tatsache, daß man nach dem 10. Jahrhundert sich bemühte, den spirantischen Wert der Zeichen *φ*, *χ* zum Ausdruck zu bringen, indem man bisweilen *x* und *z* für *χ*, *f* für *φ* schrieb. protofröndes (14. Jahrh.) zu *φρονιστής*, *prōsxumēn* (10. Jahrh.) *πρόσχωμεν*, *tarex* (12. Jahrh.) *ταρχος* (doch über dieses vgl. Häusmann), *arxi-* neben *arki-* in *ἀρχιεπίσκοπος* u. dgl., †*molōi molōχē* ἄλως (12. Jahrh.) *χλωρός*. Dieses *s* ist wohl nur eine ungenaue Wiedergabe des griechischen *χ'*, jedenfalls nicht ein sicheres Zeugnis für den neugriechischen Wandel von *χ' > s* (z. B. im Pontos, auf den Inseln des Ägäischen Meeres und sonst, s. mein Handbuch 21), wie ich IF VIII 196 vermutet hatte.²⁾ Wenn man übrigens für gewöhnlich

1) Über neugriech. *θ* st. *θ* in *θυγατήρ* = θυγάτηρ, *ἀγαπᾷ* = ἀγαπάει vgl. z. B. Cha. *kioplos*, Curtius' Stud. V 346. Foy, Lantayrien p. 18. *φ* wird *β* vor *i* und *e* auf Ikarien *βίλος* = *φίλος*, *βίβης* = *φίβης*, *ἐπάει* = *φπάει* (Hatzidakis, Indog. Forsch. II 387), und auf Cypern *βίτες* *Μεγάδος* *Ἀθηνά* VI 160), auf Cypern auch *θ* st. *θ* vor *e* in *ἔθρονος* = *ἐκθρονος* u. a. ('*ἰθνη* ib.), endlich auf Ikarien *ἔδως* = *ἔδως* (IF. II 387).

2) Auch in den griechischen Wörtern des Arabischen finden sich ähnliche Verhältnisse bei der Wiedergabe des griechischen *χ*: teils wird dafür *ج* (*z*) oder

auch in jüngerer Zeit bei der Schreibung p' , k' beharrte, so ist das ein Festhalten des in älterer Zeit fixierten orthographischen Gebrauchs. Gelehrte Überlieferung legt auch vor, wenn θ nach Aspirata oder Spirant mit f wiedergegeben wird (ek'teran $\epsilon\chi\theta\eta\rho\alpha$, tev't'idēs [8. Jahrh.] $\tau\epsilon\nu\theta\iota\delta\epsilon\varsigma$), denn es unterliegt keinem Zweifel, daß die lebende Aussprache in diesen Fällen nur t kannte.

Ganz vereinzelt ist der Übergang von δ in τ , der sich dreimal findet außer den von Hübschmann p. 326 verzeichneten $\lambda\alpha\mu\pi\acute{\alpha}\delta-\alpha$ und $\kappa\alpha\tau\alpha\pi\alpha\rho\ \kappa\alpha\lambda\omega\pi\omega\delta\iota\omega\nu$ vgl. noch amarintine aus *adamantine $\delta\delta\alpha\mu\alpha\nu\tau\iota\nu\eta$.¹⁾ Nach Hübschmann gehören die beiden ersten Wörtern zu den ältesten Entlehnungen, weshalb sie dieselbe lautliche Behandlung zeigen wie die alten Entlehnungen aus dem Persischen und Syrischen (z. B. $\mu\alpha\rho-$ zu altpers. $māda$ 'Medier'). Ich möchte aber wenigstens nicht unerwähnt lassen, daß der Übergang von intervokalischem δ in τ auch im neugriechischen Dialekt von Aravanien (Kleinasien) vorkommt, vgl. $\beta\acute{o}\rho = \beta\acute{o}\delta\iota$ ($\beta\acute{o}\upsilon\varsigma$), $\epsilon\iota\pi\alpha = \epsilon\iota\delta\alpha$, $\acute{o}\xi\epsilon\iota\rho = \acute{o}\xi\epsilon\iota\delta\iota$ bei *Balaßavης, Μικρασιατικά* p. 15 ff.

Befremdlich ist vom Standpunkt des Griechischen die Lösung des Verschlusses in $\mu\alpha\nu\delta\epsilon\rho\alpha\gamma\acute{o}\rho\alpha\varsigma$ außer $\Lambda\nu\phi\omega\acute{\alpha}\chi\eta$ auf archaischen Vasen und auf einer Inschrift vom 3. Jahrhundert v. Chr. (s. Kretschmer, Vaseninschr. 183 f.) und $\Theta\upsilon\mu\iota\kappa\iota\varsigma$ st. $\Theta\upsilon\mu\beta\iota\kappa\iota\varsigma$ auf korinthischer Vase (ib. 41) ist Ähnliches aus der späteren griechischen Sprachgeschichte nur wieder auf kleinasiatischem Sprachgebiet zu belegen: vgl. außer $\gamma\alpha\rho\phi\acute{\alpha}$ Mitt. XIII 255 Nr. 66 (Laodizea), das E. Schweizer p. 128 anführt, den phrygischen Flußnamen $\tau\epsilon\mu\beta\acute{o}\rho\iota\omega\varsigma$ (st. $\tau\epsilon\mu\beta\rho\gamma\iota\omega\varsigma$), der auf einer halb barbarischen, halb griechischen Inschrift von Dorylaion, Mitt. XXIII 362, sich findet. In neugriechischen Dialekten aus Kappadokien erinnere ich mich, $\acute{o}\mu\rho\acute{o}\varsigma$ st. $\acute{o}\mu\pi\rho\acute{o}\varsigma$ gelesen zu haben, bin aber über Aussprache und Wesen dieser Lauterscheinung ganz im Unklaren.

Sibilanten und Spiritus asper

σ und ξ werden regulär durch s und z wiedergegeben; warum einmal ξ (in $\epsilon\kappa\epsilon\tau\epsilon\varsigma\epsilon\iota\ \epsilon\chi\kappa\lambda\epsilon\iota\omega$) begegnet, weiß ich nicht zu sagen.

ζ (ξ) geschrieben (s. Volla, Zeitschr. d. D. Morg. Ges. L 617 f.), nun hier handelt es sich vermutlich um alte Entlehnungen, teils ζ (χ) oder ξ (χ), letzteres aber nur vor harten Vokalen (Volla 612. 613). Daß araisches ζ auf den neugriech. dialektischen Wandel von $\chi' > s$ hinweise, dafür spricht der Umstand, daß χ (χ) in Fremdwörtern des Arabischen auch vor harten Vokalen eintrat (s. Volla 612).

1) Die letztere Form ist jedoch nach persönlicher Mitteilung Hübschmanns „gewiß nur Irrtum des Schreibers“.

Da griechisches σ vor tönenden Konsonanten tönend wurde, so begegnet für $\sigma\mu$ (nomismay [7. Jahrh.] νόμισμα, prot'esmiōs προθέσιμος) auch $\sigma\mu$ (zmeln $\sigma\mu\lambda\lambda\acute{o}\nu$, zmrnitean [13. Jahrh.] $\sigma\mu\nu\acute{\epsilon}\iota\tau\eta\varsigma$) ganz entsprechend der griechischen und hebräischen Schreibung von ξ bzw. τ (für letzteres s. zahlreiche Beispiele bei Kraufs 105 f). Anlautendes σ ist weggefallen in p'urrit (s. oben) und kip'as (13. Jahrh.) $\sigma\acute{\alpha}\nu\phi\omicron\varsigma$ (neben skiptos [8. Jahrh.] $\sigma\alpha\kappa\pi\acute{o}\varsigma$). Daß im letzten Fall ein griechischer Vorgang zu Grunde liegt, dafür spricht der von G. Meyer, Neugr. Stud. II 99 f., erörterte Wechsel von σk und k im Mittel- und Neugriechischen. In t'nutik st. *nastisk $\nu\alpha\sigma\tau\acute{\iota}\kappa\omicron\varsigma$ scheinen zwei Dissimulationsformen *natisk \times *nastik kontaminiert zu sein; ein sehr genaues Analogon ist קִי־רִיקִי neben קִי־רִיקִי־קִי scordisci (Kraufs 124), für die zu Grunde liegenden griechischen Dissimulationsformen vgl. neugriechisch $\xi\upsilon\pi\alpha\zeta\omega$ aus $\xi\upsilon\sigma\pi\alpha\zeta\omega$, $\pi\alpha\sigma\tau\epsilon\upsilon\omega$ aus $\sigma\pi\alpha\sigma\tau\epsilon\upsilon\omega$ Hatzidakis, KZ. XXXIII 121. Bei yobelik $\delta\beta\epsilon\lambda\acute{\iota}\sigma\kappa\omicron\varsigma$ kann Suffixvertauschung am Spiele sein.

Das überflüssige s von at'testai κ' $\acute{\alpha}\theta\lambda\eta\tau\alpha\iota$ ist, wie Hübschmann s. v. wohl richtig vermutet, von dem im armenischen Text unmitteibar vorhergehenden agonistai κ' $\acute{\alpha}\gamma\omega\nu\iota\sigma\tau\alpha\iota$ bezogen, in magnestis möchte man eine Kontamination von $\mu\alpha\gamma\eta\tau\eta\varsigma$ und $\mu\alpha\gamma\eta\eta\tau\eta\varsigma$ vermuten. Es ist jedoch bemerkenswert, daß die Einschlebung eines s insbesondere vor τ in rabbinischen Wörtern nicht selten ist (vgl. קִי־רִיקִי־קִי קאמאקאטִין u. ä. bei Kraufs p. 141).

Die Doppelkonsonanten ξ und ψ werden in der Regel durch $k's$ und $p's$ wiedergegeben, z. B. k'sip'iē $\xi\iota\pi\iota\alpha\varsigma$, ort'odok's $\acute{\omicron}\rho\theta\acute{\omicron}\delta\omicron\kappa\omicron\varsigma$, t'ap'sandin $\acute{\alpha}\psi\iota\nu\delta\iota\omicron\nu$, lip's (8.—9. Jahrh.) $\lambda\iota\psi$; ps begegnet in paropsidos (7. Jahrh., Konjekture st. paropsidss) $\pi\alpha\rho\omicron\psi\acute{\iota}\delta\omicron\varsigma$ und andilps (12. Jahrh.) $\acute{\alpha}\nu\tau\acute{\iota}\lambda\eta\psi\iota\varsigma$. Von Interesse ist t'p'ilak' st. *p'ilak $\phi\acute{\iota}\lambda\alpha\kappa\omicron\varsigma$ (vgl. k'arak $\chi\acute{\alpha}\rho\alpha\kappa\omicron\varsigma$ $\chi\acute{\alpha}\rho\alpha\tau\acute{\iota}$), weil offenbar die Nominativform $\phi\acute{\iota}\lambda\alpha\tau\acute{\iota}$ *p'ilak's zu Grunde liegt. Daß dem Armenier die Tenues in ξ , ψ wie eine Aspirata gelaute haben, ist vom Standpunkte des Griechischen verständlich (vgl. die ältere Darstellung der Zeichen mit $\chi\sigma$, $\psi\sigma$), und darum haben auch die Juden die Schreibung von ξ mit der der Aspirata $\tau + s$ vor derjenigen mit $p + s$ bevorzugt (s. Kraufs p. 6). p'ulos, p'olos (8.—9. Jahrh.) $\psi\acute{\omicron}\lambda\omicron\varsigma$ ist nach Hübschmann eine Verderbnis des Textes statt p'solos, dagegen zeigt salmos neben gelehrtem p'salmos $\psi\alpha\lambda\mu\acute{\omicron}\varsigma$ vulgäre Behandlung des anlautenden ψ (s. Hübschmann p. 328).

Über die Schreibung des Spiritus asper vgl. folgende Übersicht.

Zeit	h	unberechnet
5. Jahrh.	8	5
8. u. 9. Jahrh.	—	1
12. Jahrh.	—	1
13. Jahrh.	1	—

Das spärliche Material spricht immerhin dafür, daß schon im 5. Jahrhundert der Spiritus asper nicht mehr oder höchstens nur von Gelehrten gesprochen wurde (vgl. Verf., Untersuchungen über den Spiritus asper 87f), einige Falschsetzungen des Hauchzeichens ergeben denselben Schluß (h^haka $\epsilon\lambda\iota\zeta$ $\epsilon\lambda\iota\kappa\omicron\varsigma$, h^hefanos $\epsilon\theta\nu\omicron\varsigma$). Die Schreibung eines inlautenden h (aiunhodos $\epsilon\upsilon\nu\omicron\delta\omicron\varsigma$, antihiapatos st. *anti^hupatos $\alpha\nu\theta\iota\nu\alpha\tau\omicron\varsigma$) beruht offenbar auf den theoretischen Erwägungen der griechischen Grammatiker, nicht auf lebendiger Aussprache. In den rabbinischen Texten finden sich ebenfalls Widersprüche zwischen grammatischer Theorie und Praxis (Kraufs p. 63): sie spiegeln eben den Gegensatz und Widerspruch der wirklichen Aussprache und orthographischen Regel wider. Auch die Schreibung von $h^r = \zeta$ (s. oben) macht den Eindruck äußerlicher Nachahmung der griechischen Grammatiker.

Rätselhaft ist mir die Prothese eines *y* vor anlautendem *o* in yobelik *ὀβελίoxos*, yobelan (18. Jahrh.) *ὀβελός, yopop έxov* (bezw. *έxov), in der Mehrzahl der Fälle (vgl. bei Hübschmann Nr. 298—310) fehlt diese Prothese.

Silbendisimilation

Der Ausfall einer ganzen Silbe scheint durch Dissimilation verursacht bei amētos (12. Jahrh.) neben amētiustos ἀμείνυτος, parekimanos (11. Jahrh.) *παρεκοιμάμενος (d. i. παρεκοιμώμενος), protofrōndēs (14. Jahrh.) πρωτοφροντιστής. Obwohl ähnliche Dissimilationen auch auf griechischem Boden in alter und neuer Zeit zu finden sind (s. Hatzidakis, KZ. XXXIII 118 ff., Dietenich 124 f.), so läßt sich doch nicht sagen, ob gerade die angeführten Wörter auf griechischem oder armenischem Boden entstanden sind. Ebenso bleibt es unklar, wie weit andere Verstümmelungen griechischer Worte, perozot (13. Jahrh.) περιώστα und stologik σιχολογία, schon innerhalb des Griechischen vorbereitet waren stologik = σι(χ)ολογία hätte z. B. an epirotischem ψολογία aus ψυχολογία (Hatzidakis a. a. O. p. 190) eine sehr genaue Parallele.

III.

Die Behandlung der Endungen.

Die kurze Übersicht, welche Hübschmann über die Behandlung des griechischen Auslautes, bezw. der Flexionsendungen giebt, zeigt eine

bunte Mannigfaltigkeit. Es fragt sich, ob für Erhaltung, Abfall und Umwandlung der griechischen Endungen nicht gewisse Regeln sich finden lassen; ich habe solche mit Hilfe der Statistik festzustellen versucht und teile zunächst das statistische Material mit.

Vokalstämme.

Endung -α und -αs:

Zeit	α (bzw. ay)		Abfall	
	betont	unbetont	betont	unbetont
6. Jahrh.	8	8	—	7
später	8	10	—	10
	8	18	—	17
	18		17	
	= 61%		= 40%	

Endung -αs und -ov¹⁾.

Zeit	αs, on		Abfall	
	betont	unbetont	betont	unbetont
6. Jahrh.	18	48	1	21
später, bzw. unbestimmt	15	29	—	10
	28	77	1	31
	105		32	
	= 77%		= 22%	

Endung ι(α)s und ι(ov):

Zeit	ios, ion ²⁾		i (oder in)		Abfall (oder a)	
	betont	unbetont	betont	unbetont	betont	unbetont
6. Jahrh.	—	9	8	1	1	4
später	2	7	2	4	—	16
	18		10		21	
			= 32%		= 68%	
	28				21	
	= 57%				= 48%	

1) Fälle, wo -iov in Betracht kommen kann (Nr 168. 208. 300. 339. 365. 390. 421. 475. 498 bei Hübschmann), sind weder hier noch in der folgenden Tabelle berücksichtigt.

2) Darunter einmal -ion und 5mal -on, s. unten.

Endung -η und -ης:

Zeit	o, s) bzw. a (y) od. i ')		Abfall	
	betont	unbetont	betont	unbetont
5. Jahrh. später . . .	10	15	—	19
	5	2	—	10
	15	17	—	29
	32		29	
	= 52%		= 48%	

Endung -ις (κολις):
(immer unbetont)

Zeit	ι	Abfall
5. Jahrh. später	1	3
	1	5
	2	8
	= 20%	= 30%

Dafs die Behandlung des Auslautes nicht regellos ist, ergibt sich aus der Prüfung unserer Tabellen: sie erlauben uns zu untersuchen, welche von den drei Faktoren Zeit, Accent und Vokalqualität die Form des Auslautes bestimmt haben. Chronologische Unterschiede haben darnach so gut wie keine Bedeutung gehabt, unter der Voraussetzung natürlich, dafs der erstmalige Beleg eines Wortes annähernd der Zeit des ersten Auftretens entspricht. Denn es betragen im 5. Jahrhundert die Belege für Abfall der Endung 35%, später 39% — was bei unserm Zahlenmaterial keinen wesentlichen Unterschied bedeutet. Dagegen prägt sich in unsern Tabellen deutlich aus, wie die Qualität der Endsilbenvokale die Gestalt des Auslautes bedingte: zwischen o und i (letzteres bei -η und -ις) zeigt sich die Umkehrung der Verhältniszahlen; denn es verhält sich das Bleiben des Vokals zum Abfall

bei o wie 1:0,3,

bei i wie 1:3,0,

die Neigung zum Abfall ist also bei i zehnfach stärker als bei o.

Die Vokale α und η stehen in der Mitte. Dafs η in seiner Wirkung von i verschieden ist, beruht wohl darauf, dafs es im 5. Jahrhundert noch nicht ganz mit i zusammengefallen war und stärkere Lautfülle als dieses besafs. Dafs α geringere Kraft als o zeigt, ist merk-

1) Über Einzelheiten s. unten.

würdig, es erklärt sich aber offenbar daraus, daß in der α -Deklination die Ausgänge auf α und $-\eta$ sich gelegentlich mischten (s. u.) und daß daher α in den Wirkungskreis von η , dieses umgekehrt in den von α hineingezogen wurde.¹⁾

Der wirksamste Faktor für die Gestaltung des Auslautes ist die Stellung des griechischen Accentus. Endbetonung schützt die Endung vor Abfall; von 185 Fällen mit erhaltener Endung ruht der Accent in 57 Fällen auf der Endsilbe; von 107 Belegen für Verlust der Endung zeigen dagegen nur 2 (beide aus dem 5. Jahrhundert) Endbetonung. *pandok πανδοκιστον* habe ich dabei außer acht gelassen, weil auch ein *πανδοκιον* (bei Hesych) belegt ist. Es erhebt sich daher der wohlberechtigte Verdacht, daß die beiden Belege *πορνικη πορνικος* und *k'aradr χαραδριος* ein bestimmter Vogel' überhaupt nicht als negative Instanzen zu zählen seien. Auf Grund des Armenischen nehme ich unbedenklich **πορνικος* neben *πορνικος* an, da Schwanken von *-ικος* und *-ιχο*, schon im Mittelgriechischen sich findet, s. Hatzidakis, Embl. 427 f., Jannaris, Historical Grammar p. 299 § 1077. Und ebenso wenig auffallend ist ein Übergang der Betonung *χαραδριος* in **χαραδριος* nach Analogie der großen Zahl von Nomina auf *-ιος* und *-ιον*.

Je weniger widerstandsfähig ein Vokal ist (s. oben), desto nötiger ist der Schutz des Accentus, damit der Auslaut nicht schwinde, auch das drückt sich gesetzmäßig in Zahlen aus: denn es verhält sich die Gesamtzahl der erhaltenen Endungen zu den betonten bei

$$\alpha^2) = 1:0,27$$

$$\alpha = 1:0,28$$

dagegen bei

$$\eta = 1:0,47$$

$$\iota^3) = 1:0,42$$

In unserer Statistik ist für den Abfall der Endung *-ιον*, *-ιος* immer die griechische Grundform auf *-ιν* zu Grunde gelegt worden, dazu sind wir berechtigt, weil sie in der (vulgären) Gräcität seit Beginn unserer Zeitrechnung soweit verbreitet ist, daß sie überall unbedenklich angenommen werden darf, Belege dafür siehe bei Hatzidakis, Embl. 314 ff. (36 ff.), Jannaris 113 f., Dieterich 64 f., ferner aus dem Rabbinischen bei Krauß p. 92. 164. 182. Aus dem Armenischen ergeben

1) Die Form des Auslautes in griechischen Wörtern des Türkischen zeigt ganz ähnliche Verhältnisse, s. die Übersicht bei G. Meyer Türk. Stud. I 10 ff. auch hier ist *-ος*, *-ον* am widerstandsfähigsten, weniger α , dagegen ist ϵ (ι , η) beinahe regelmäßig abgefallen.

2) *-ιου* unberücksichtigt.

3) *-ιων* = *-ιον* und *-ι*-Stämme

sich demnach für folgende Wörter wahrscheinliche Grundformen mit -ν (denen ich griechische Belege beifüge, soweit ich sie aufreiben kann).

1) Endung -s oder -in:

a) betont.

bařan.-k' *βαλανειον* **βαλαν(ε)ιν*, vgl. neugriech. *άνωγι* aus *άνώγειον*, pontisch *άγγι* neben sonstigem *άγγειό* aus *άγγειον*, ԴՆԴՆՔ *άναλογει(ο)ν*, ԻՆԻՆՔ *πομπειον*.

speřani *σπληνιον* **σπληνίν*, vgl. *παιδειν* schon auf pergamen. Inschrift (Schweizer 143), *θυρίν* aus Kleinasien (bei Dieterich) und neugriech. *θερί* (neben *θεριό*), *κερί* (*κηρίον*), *παιδί*, *τυρί*, *ψωμί* etc.

zmelin *σμύλιον* neugriech. *σμύλι*,

besin 7 Jahrhundert *βισσιν* bei Leontius Cyprius (7 Jahrh.),

pandoki *πανδοκειον* **πανδοκ(ε)ιν*.

b) unbetont.

prasi *πράσιον* **πράσιν* wie z. B. *παράδεισιν*, *στάδι* aus Inschriften, neugriech. (ομ)μάτι, (δ)δόντι, πόδι, βρόμι, κάδι u. s. f.

†ap'sandin *άψινδιον* **άψίνθιν*.

†sebeni *σεβένιον* **σεβένιν*.

2) Abfall der Endung oder (seltener) -n:

unbetont.

pankrat (neben pankration) *παγκράτειον*, *παγκράτειν* auf zwei Inschriften (s. Dieterich), taks'at *ταξείδιον*, neugriech. *ταξίδι*.

mařurn *μαρτύριον* (Jannaris).

semiar **σημειάρις* 'Schnellschreiber'; das Wort ist im Mittelhellenischen, wie es scheint, nicht belegt. Die Bildung auf -*άρις* ist im Mittel- und Neugriechischen ganz gewöhnlich; aus älterer Zeit (Inschriften) vgl. *χαρτιάρις*, *θητιάρις*, *άκτουάρις*, *μαρμάρις* bei Wagner, Quæst. de epigramm. graecis p. 98, und ԾԻՂՔԻԾԻ **σημικάρις* (*σημικάριος*) Kraus 92.

gramar (7 Jahrh.) *γραμμαριον* **γραμμαρίν*, vgl. aus Inschriften *σηλλάριον*, *πισάριον* (= *πισάριον*), ferner ԵԻԵԻԻ *βιβάρι(ο)ν* (v. *varium*), ԻԻԻԻԻ *σουδαρι(ο)ν* (*sudarium*) und die zahlreichen neugriech. Nomina auf -*άρι(ν)*.

kerat (7 Jahrh.) *κεράτιον* **κεράτιν* (wie etwa *άλάτι*, *όμμάτι* u. dgl.).

kondak (7 Jahrh.) *κοντάκιον* **κοντάκιν* wie *πητάκιν* auf einem Papyrus und neugriech. *κινδάκι* u. dgl. Allerdings führt Hatzidakis 316 nur die Form *κοντάκιο* (aus der Kirchensprache) an.

kiunikn (7. Jahrh.) *κυνήγιον*, neugriech. *κυνήγι*.

prast (7. Jahrh.) *προάστειον* **πράστιν* (cf. *παγκράτιν*).

tomar (7. Jahrh.) *τομάριον*, vgl. neugriech. *τομάρι* und oben s. v. *grammar*

akat (10. Jahrh.) *ἀκάτιον* **ἀκάτιν*.

mauklav (10. Jahrh.) *μαγκλαβιον* **μαγκλάβιν*.

trap.z (10. Jahrh.) *τραπέζιον*, neugriech. *τραπέζι*.

drakonar (11. Jahrh.) *δρακονάριον* **δρακοναριν*, vgl. außer den Neutra auf -*αρι(ν)* mittelgriech. *δρακονάρις* st. *δρακοναριος* bei Johannes Moschos (7. Jahrh.).

pandok (12. Jahrh.) *πανδόκιον* **πανδόκιν*.

kalamar (13. Jahrh.) *καλαμάριον*, neugriech. *καλαμάρι*.

limon (13.—15. Jahrh.) *λίμονι*.

†abarbi *ἐνφόρβιον*, vgl. *ἐνφορβι* und *ἐφάδβιον* Korais, *Ἀτακτα* V 82

†enk'er *ἐγχειριον*, cf. neugriech. *χέρι*, *χρυσοχέρις*.

†kolob *κολόβιον* **κολόβιν*.

†pak'simat *παξιμάδιον* in den *Taktika* des Leo 10. Jahrh.), *παξιμάδιον* als *varia lectio* in den *Apophthegmata Patrum* (um 500), neugriech. *παξιμάδι*. Wegen des *τ* st. *δ* vgl. mittelgriech. *παξαμακτιον*, übrigens kann das armen. Wort auch von *παξαμάτης* (*παξαμότης*) hergeleitet werden.

Da in der griechischen Sprachentwicklung die Demmutivform auf -*(ο)ν* sehr häufig die Primitiva verdrängte (neugriech. Beispiele s. Handbuch § 57 Anm. § 79)¹⁾, so liegt ferner der Verdacht nahe, ob nicht bei manchen Wörtern, in denen *os* oder *a* abgefallen zu sein scheint, die Weiterbildung auf -*(ο)ν* zu Grunde liegt. Unter den *a*-Stämmen ist daher *ορις* = *ὄρις* oder *ὄριος* und *κοκ'et* (13. Jahrh.) = *κογχύλη* oder *κογχύλιον* gar nicht berücksichtigt; Demmutivbildung ist mindestens möglich, ja wahrscheinlich, bei folgenden Wörtern: †mar-ke† *μάκελλα* (vgl. neugriech. *δικέλλι* zu altgriech. *δίκελλα*), *salamandr* (6.—7. Jahrh.) *σαλαμάνδρα*, **ιον*, *potromn* (12. Jahrh.) *ἐκποδρομι(ο)ν* st. *ἐκποδρομος*, *p'tatan* (13.—14. Jahrh.) *πλατάν(ο)ν* st. *πλάτανος*, *p'akefn* *φακέλος* **φακέλ. ον* (cf. *φακίλιον*), *p'siat* altgriech. *ψιάθιον* neben *ψιάθος*, *katat'* *καλάθι(ο)ν* st. *κάλαθος*. Daher liefs ich a.e. Wörter mit belegtem Demmutiv in den statistischen Tabellen unberücksichtigt, die Grundformen auf -*ιον* st. -*ος* können also zahlreicher gewesen sein: unsere Zahlen würden dann selbstverständlich noch ausgeprägter den Einfluß der Vokalquantität zeigen.

Wie sind nun die beschriebenen statistischen Verhältnisse zu erklären? Ich glaube, daß griechische Lautverhältnisse den Abfall der Endung im Armenischen beeinflusst oder vorbereitet haben, der unbe-

¹⁾ Wie alt dieser Vorgang ist, zeigt n. a. auch die große Zahl der Demmutiva im Rabbinischen, s. Krauß 296.

tonte ι -Laut ist im heutigen nordgriechischen Sprachgebiet teils reduziert, teils geschwunden. Damit bringe ich die Thatsache in Verbindung, daß in den griechischen Lehnwörtern des Armenischen ι -haltige Endungen leichter abfielen als andere. Denn es scheint mir prinzipiell statthaft, die Anfänge der griechischen Vokalreduktion schon in die Mitte des ersten Jahrtausends zu rücken, ich habe schon anderswo (Die neugriechische Sprache p. 11 f.) darauf hingewiesen, daß wahrscheinlich sehr bald nach der vollendeten Durchführung des Itacismus die im Nordgriechischen hervortretende Differenzierung des Vokalismus begonnen hat, die besprochenen armenischen Verhältnisse möchte ich nun geradezu als Beleg für das Alter der nordgriechischen Vokalreduktion geltend machen. Die den Armeniern benachbarten pontischen Dialekte zeigen Schwund des ι in den Endsilben, daß die Armenier auch sonst besonders auf den Verkehr mit Nordgriechen (Konstantinopel, Propontis, Thracien) angewiesen waren, liegt auf der Hand. Andererseits kann es nicht überraschen, daß die Behandlung der Endsilben nicht ausschließlich von nordgriechischer Lautentwicklung beherrscht wird, denn die Einführung griechischer Wörter vollzieht sich ja meist auf gelehrtem Weg; aber es ist deshalb um so beachtenswerter, daß das vulgäre Lautsystem so deutlich durchschimmert. Bei einer individuellen Behandlung der armenischen Schriftsteller bzw. Handschriften würde sich jedenfalls dieser Einfluß noch genauer feststellen lassen; vor allem würden dann wohl auch chronologische Unterschiede deutlich hervortreten, denn es ist anzunehmen, daß der Schwund ι -haltiger Endung im Laufe der Zeit zunahm entsprechend der fortschreitenden Reduktion des tonlosen ι im Nordgriechischen.

In unserer bisherigen Darstellung sind noch nicht alle Faktoren besprochen, die bei der armenischen Gestaltung des griechischen Auslautes wirksam sein mochten für die weitere Untersuchung, die dem Armenologen zufallen muß, kommt auch die Frage in Betracht, wie weit die Entlehnung rein gelehrt (nur auf schriftlichem Wege), wie weit sie auf mündlichem Wege vor sich gegangen ist. Abfall der Endung scheint immer darauf hinzuweisen, daß das betreffende griechische Wort durch die gesprochene Sprache der (Griechen und) Armenier hindurchgegangen ist.

Es erübrigt noch, über Einzelheiten der griechischen Deklinationsformen in der üblichen Ordnung zu berichten.

I. α -Stämme.

Sehr selten ist die unveränderte Herübernahme griechischer Kasusformen außer dem Nom. sing., hierher gehören *proton* (hebr. *proton*)

բրօշն, mek'enai-k' *μηχαναι*, at'iestai-k' *ἀθλήται*, heresiotai-k' *αἱρεσιῶται* (mit griech. und armen. Pluralendung). Auch in durn ek't'aran liegt ein Akkusativ (*πύλην*) *ἰχθυήσαν* zu Grunde. Sonst ist

1) a) *η* = *ē*, z. B. elatē *ἐλέτη*, p'utakē *φυλακή*. An diese Grundform können die armenischen Endungen antreten. Gen. sg. kiu rakēi, Nom. pl. kiurakē-k' Statt *ē* begegnet: nur in dabn. neben dap'nē und teletē *τελετή* (8. Jahrh.).

b) *-η* fällt ab, z. B. retin *ρήτιν*. Die Flexion wird ganz armenisch: hiut *ὕλη*, Gen. hiuteay, diat'ik *διαθήκη*, Gen. diat'ki.

c) Statt *-η* ist *-a* bzw. *ay* eingetreten in narka *νάκη*, mek'enay *μηχανή*, sintobay *συλλαβή*. Hier handelt es sich um eine bekannte Erscheinung der *Koinē* und des Neugriechischen, die ausführlich von Hatzidakis, Eml. 20 ff., besprochen worden ist. Unklar ist mir kat'ot'keay neben kat'ot'kē *καθολικῇ* (doch s. Nachtrag). Dem Worte artajos (7. Jahrh.) scheint ein sonst nicht belegtes **ἄρταβος* st. *ἀρτάβη* zu Grunde zu liegen.

2) a) *-a* = *a*, z. B. kimia *χμεία*, oder (etwas seltener) *ay*, z. B. siray *σειρά* (Gen. sg. sirayi, zu at'eray Gen. pl. at'eray). Dieses *ay* ist besonders häufig in den syrischen Elementen des Armenischen und ist daher für die griechische Sprachform ohne Belang (s. Nachtrag).

b) *-α* fällt ab, z. B. sp'er *σφαῖρα*, eketēci *ἐκκλησία*, meted. *μελωδία*; für astronomi 'astronomische Tafel' wird man *ἀστρονομία* ansetzen müssen (statt *ἀστρονομικός* bei Hübschmann).

c) Heteroklise liegt vor in pinnos neben pinnay *πιννα*; armenische Suffixe in sepean *σηπιά* und pinneak = pinnay. Unklar sind mnas *μνά* und akarn = *ἄκρα*, Hübschmann vermutet akar und Artikel *α*. Vielleicht liegt aber die Akkusativform *ἄκραν* zu Grunde.

3) a) *-ης* = *ēs*, z. B. ektēsiasstēs *ἐκκλησιαστικός*, op'itēs *ὀφείτης*; einmal *-is*: tkritis *κριτής*.

b) *-ης* fällt ab, z. B. hiuperet *ὕπερητης*.

c) *-ος* st. *-ης* in paravatos *παραβάτης* und sop'estos neben sop'estēs *σοφιστής*; ebenso im Rabbinischen (Krauß 193) *סופרנים סופיסτής*, *סוֹפְרִיִּים בּוֹלְעֵטִים* u. ä. *-ος* kann durch den Gen. auf *-ου* hervorgerufen sein. Eine solche Entwicklung widerspricht freilich der vulgärgriechischen, welche umgekehrt seit der alten *Koinē* nach Angleichung des Genetivs an den Nominativ (*ης*: *-ου* zu *ης*, *-η*) strebt (s. Hatzidakis 76 ff.). auffallend ist aber immerhin die Übereinstimmung des Armenischen und Rabbinischen, weshalb man die Formen nicht ohne weiteres als falsche, ungrische Bildungen zurückweisen darf — Das griechische Suffix ist durch ein armenisches ersetzt in zmrnitean *συμριτής* und k'artean *χάρτης*.

4) a) -as = as, z. B. kekias *καιιας*, -ay in abbay (griech. *αββα*) neben ab(b)as *αββας*.

b) -as fällt ab, z. B. pap *παπας*, kok'ti *κοκ'τίας*, vorē (u. vorēas) *βορέας*. In el.k' *ελικίας* ist -ias abgefallen.

c) Merkwürdig ist k'air'iō *καιρίως*.

II. o-Stämme.

Selten sind unveränderte Kasusformen herübergenommen: Nom. p. masc. ostrik' *ὄστρεοι*, spudē k' *σπουδαῖοι*, yobel.-k *ὀβελοί*, ort'i (12 Jahrh.) 'Aufstehen' *ὄρθοι*, der Nom. pl. neutr. ist wie ein Femininum auf *-a* behandelt in kulibay (kolivay) *τὰ κόλυβα*; von der gleichen Form ist auch auszugehen in d.drak'may *δίδραχμον*, pl. -a, kuluriay (13. 14. Jahrh.) *κουλούρι*, pl. -ia, manganay (12 Jahrh.) *μάγγανον*, pl. *-a* - Gen. pl. borboritōn k' *Βορβοριται*; Acc. s. libanon neben libanos *λίβανος*. In pōtrōmā (poturun, 12. Jahrh.) und p'akein (10. Jahrh.) liegen nicht *ἐκπόρομος* und *πάνειος*, sondern Wörter auf *-(o)w* zu Grunde, s. oben.

1) a) os, on = -os, -on, z. B. nomos *νόμος*, saimos *σαίμος*, m.ron *μύρον*, k'ronikon *χρονικόν*; -ōn nur in aḷaboṭōn (neben -on) *ἀνάλαβος*, *ἀναβάλοιον* und kendrōn *κέντρον*. Die armenischen Endungen treten an -os an, z. B. Borbortianos-k' *Βορβοριανοί*, er-mos-iç zu *εἰμός*.

b) os, on fällt ab, z. B. ort'odok's *ὀρθόδοξος*, spung *σπάγγος*, t'atr (neben gelehrtem t'ēatron) *τέτρον*. Auffallend ist kest neben keštos 'Schmuckkasten der Aphrodite', falls es unmittelbar = *κεστός* ist betonte Endung bleibt sonst regelmäßig. Das Wort ist in Sophokles' Wörterbuch nicht belegt; vielleicht liegt ein **κέστος* zu Grunde, das selbst aus dem lat. *cestus* wieder zurückübernommen worden wäre.¹⁾

Die Formen ohne Endung werden nach armenischer Analogie flektiert; vgl. Pl. metaik' zu *μέταλλον*, art'r Gen. art'er *ἄρθρον*, sik't Gen. ske't *σικλος*, spung Instrum. spāngov *σπάγγος*, tip Gen. pl. tpaç *τύπος*. Infolge dessen ist die Gestalt der griechischen Lehnwörter bisweilen lautlich weiter umgeformt worden: so wurde *καρκινος* zunächst zu karkin, wozu Gen. karkni; von letzterem aus entstand, wie mir scheint, Nom. karakn (mit anaptyktischem Vokal), und dazu wurde schliesslich wiederum der Gen. karakni gebildet.

c) Ausfall des o mit Beibehaltung des Nominativ-s kommt nur dreimal vor: stamok's *στομαχος*, stiks neben stik' *στίχος*, toms *τομος* (Gen. toms-i). Daß hier nicht eine künstliche oder zufällige,

1) Eine Parallele dieses Vorgangs ist neugriech. *κάμπεα* neben *καμάρια*, worüber ich IF II 80 gehandelt habe.

sondern eine volkstümliche Form vorliege, scheinen mir Weiterbildungen wie *atik'sein* 'teine in Verse', *tomsak* (modern) 'Karte, Billet' zu beweisen.

d) Statt -os liegt die Endung des Neutrums vor u. pentat'lon *πένταθλον*; -ny st. os in *hormay* *ὄρμος* Falsch ist *huitē* für *ήλιος* (s. Hübschmann s. v. *huit*).

2) a, -ion = -ion, z. B. *tpazion* *τοπάzion*, *piurion* *πυρzion*, *kapeion* (11. Jahrh.) *καπηzion*, einmal -ion u. *korotidon* *κορόδιον*. Für -ios fehlen Belege. Bemerkenswert ist -on statt -ion nach ρ und λ. *argiuron* (7 Jahrh.) *ἀργύριον*, *lingiron* *λίγγιον* *ligron* neben *ligrion* *λίγκουριον* *λιγυριον*, *kimeron* (*kimiuron*) *χειμέριον*, *triuion* *τρούβλιον* oder *τροβλίον*. In die gleiche Kategorie gehören wohl auch *bombulos* *βομβύλιος*, *tatafan* für **tataron* *τατάριον* und *kapejay* (12 Jahrh.) *καπηλιά* bezw. *καπηλαία*. Man vergleiche dazu rabbin. *מִשְׁכַּת מַּחְתָּוִי* *μηχτωριον*, *זִפְרִי* *Zifurion*, *דְּרִיטָה* *dratos* bei Kraus p. 92. Ein ähnliches Aufgehen des i in ρ und λ ist auch im Griechischen bezeugt; außer neugriech. *κερά* = *κυρία* (*κυρά* und *κυρού* = *κυρίου* schon in Papyri) vgl. z. B. *φυλακτήριον* st. *-τήριον*, *Δεμάτριος* st. *-τριος* bei Dieterich 59 f.; es liegt also den armenischen Formen ein griechischer Lautvorgang zu Grunde, auf dessen weitere Erörterung ich hier verzichte. Dagegen scheint *ataboton* eine Kontamination von *ἀνάλαβος* und *ἀναβόλαιον* zu sein. Umgekehrt ist *elektrion* statt und neben *elektron* *ήλεκτρον* offenbar durch Mißverständnis (falsche Analogie infolge des Wandels -ριον in -ρον) hervorgerufen.

b) -i(o)v = -i(n) s. oben. Hier mag auch *ok'simeli* (11 Jahrh.) *ὀξυμέλι* angeführt werden.

c) -i(o)v fällt ab, s. oben. Bei *kür* *kir* vor Eigennamen liegt natürlich mitteligriech. und neugriech. *κύρ* = *κύριος* zu Grunde. vgl. neugriech. z. B. *ὁ κύρ Λαζαρος* u. ä. Ein *κύρ* *Λέων* begegnet schon beim Fortsetzer des Theophanes (9. Jahrh.), s. Sophokles; zahlreiche Belege z. B. auch in dem Strategikon des Kekaumenos (ed. Wassiliewsky und Jernstedt 1896), so *κύρ Βασίλειος*, *κύρ Ἰωαννης* u. s. w.

d) statt -is oder -ios wird -ēs geschrieben in den Namen *Agapēs*, *Levontēs* = *Ἀγάπη(ος)*, *Λεώντι(ος)*; *ēs* und *is* wurden verwechselt, nachdem -is und -ης im Griechischen zusammengefallen waren. Wir dürfen sogar die graphischen Varianten **Ἀγάπης*, **Λεόντης* im Griechischen ruhig annehmen, da ja bei den Namen und Wörtern auf -is oft die (moderne) Orthographie schwankt (vgl. z. B. *ζηλιαρής*, *νοικοκύρης* u. dgl. st. -is).

3) *Contracta*. Der einzige Beleg *k'atkos* (7 Jahrh.) *χαλκοῦς* zeigt den spätgriechischen Übergang der *Contracta* in das gewöhnliche Schema der o-Stämme, s. Hatzidakis, Einl. 306, Jannaris 117 § 321.

III. *i*-(*v*)-Stämme.

Der Nom. pl. ist unmittelbar übernommen in gelehrtem *enkeleōs* (*enkeleš*, *enk'etis*) *ἐγγέλεις*. Die Form des Nom. sg. bleibt unverändert nur in *yaspis* *ιασπίς* und *kinabaris* (5–7 Jahrh.) *κιννάβαρις*; *κιννάβαρι*. Das gewöhnliche ist aber Abfall der Endung, z. B. *apōtik's* *ἀποδείξις*, *kidar* *κιδάρις*, *simandr* *σεμίδαλις*. Eine stärkere Umwandlung zeigt sich in *prak-k'* (Gen. *prakač*) *πράξις*: ein zu erwartendes **praks* (oder *prak's*) ist in die Analogie der Konsonantstämme (Nom. sg. *-š*) hineingezogen worden (s. Nachtrag). In einem andern Fall hat das Nebeneinander von *-is* und *-i* (vgl. *yaspis* und *yaspi*) einen ursprünglichen *o*-Stamm tiefer umgebildet: zu *ki(n)paris* = *κινάρισσος* oder *κινάρισι(ο)ν* mit dem regulären Abfall der Endung ist ein *kipari* geschaffen worden.

Ein *v*-Stamm liegt nur in dem einmal vorkommenden gelehrten *pitus* *πίτος* vor.

IV. Vereinzelt ist *katapan* (13. Jahrh.) *ὁ κατεπάνω* 'praefectus'

Konsonantstämme.

Die große Masse der griechischen Konsonantstämme zeigt sich im Armenischen in der (griech.) Stammform. Dies ist am deutlichsten erkennbar bei denjenigen Masculinis und Femininis, deren Nominativ sigmatisch gebildet ist, d. h. bei den Stämmen auf Verschlusslaut, vgl.

1) Gutturalstämme, z. B. *k'arak* *χάραξ* *χαράκος*, *proig* *προίξ* *προίγος*, *p'alang* *πάλαγξ* *πάλαγγος*.

2) Labialstämme. Einziges Beispiel ist *yopop* *ἐποψ* *ἐποπος*, und dabei ist es fraglich, ob überhaupt ein griechisches Lehnwort vorliegt, s. Hübschmann s. v.

3) Dentalstämme, z. B. *olompiad* *Ὀλυμπιάς*, *sp'urid* *σπυρίδ*, *p'akund* *πλάκους* *πλάκουντος*. Tenuis statt Media in *paťatit* *πατάτης*, *-idos* und *pnakit* *πινάκης* hängt wohl mit der schon oben (p. 410) besprochenen Vertauschung von Tenuis und Media zusammen, über *lampar* *λαμπάς*, *-idos* (neben jüngerem *lambat-k'* (8. Jahrh.) *λαμπάδες*) s. oben p. 413. Wie die Form *k'imidr* *κεραμίδ*, *-idos* mit ihrem Schluss-*r* zustande gekommen ist, läßt sich nicht genau sagen (s. auch oben p. 394).

Die Wörter auf *-is*, *-idos* zeigen neben der erwähnten Umbildung noch eine andere, sie werden wie die vokalischen *i*-Stämme behandelt, vgl. anŕem *ἀνθεμίς*, *p'renit* (8. Jahrh.) *φρενίτις*: *ap'sē* = *ἀψις* zeigt weiter, daß die *i*-Stämme den Nomina auf *-η* formell gleich waren

1) Wie daneben *k'aray* zustande kam, ist mir nicht klar

(wofür wir griechische Belege seit dem 3. Jahrh. n. Chr. haben). Diese Gestaltung der Stämme auf *-id* ist auch mittelgriechisch, vgl. z. B. *πυλάειν* st. *πυλάειν* u. dgl. in den *Hermeneumata Vaticana* (bei Dieterich 161), und hat eine genaue Parallele an den Stämmen auf *-την-* (mittel- und neugriech. *ἡ νεότης*, seltener *νεότης*, worüber Hatzidakis 58 f.). Das Substantiv mangnit (8. Jahrh.) neben *magnostis* kann sowohl zu *μάγνης* wie *μαγνήτις* gestellt werden.

Die Formen *andri* neben *andri* und *ἀνδριός* und *tetr* (13. bis 14. Jahrh.) *τετρός*, *-ados* sind offenbar singuläre Entgleisungen, hervorgerufen durch die Masc. der I. Dekl. auf *-as*. Sie zeigen zugleich, daß auch bei den Konsonantstämmen der Nominativ sing. Grundlage der entlehnten Form sein kann, aber die Herübernahme des unveränderten Nom. sing. ist doch sehr selten und jedenfalls gelohnt (was auch durch das Vorkommen der meisten Belege bestätigt wird), vgl. *Ellas* (neben *Elladay*), *ek'enōis* (*ek'enēs*) *ἐξενήτης*, *iris* (Gen. *iris* 1) (8.—9. Jahrh.) *ίρις*, *katēg's* (8.—9. Jahrh.) *καταγίς*, *danton* (8.—9. Jahrh.) *διάντων* (*ἀντήρ*), *drakon* (11. Jahrh.) *δράκων*, *monozon* oder *monazn* (8. Jahrh.) *μονάζων*, *lelap's* (8.—9. Jahrh.) *λαίλαψ*, *lip's* (8.—9. Jahrh.) *λίψ*. Diese Formen sind daher nicht als typisch zu betrachten, sondern stehen auf gleicher Linie mit der gelegentlich vorkommenden unveränderten Übertragung anderer Kasus, so des Gen. z. *karitos* *καρίς* *idos*, *menidos* *μεινίς* *idos*, *paropsidos* (überliefert *paropsids*) (7. Jahrh.) *παροψίς* *idos*, des Acc. sg. (*z*)*p'auridn* (neben *sp'aurid*) *σπουρίδαν*, des Nom. pl. *argitēs* *k'* (8.—9. Jahrh.) *ἀργίς* *-ῆτες*, *dantakēs* *δάνδακες*, *drakon(a)tes* (11. Jahrh.) *δράκωντες*, *iridēs* (8.—9. Jahrh.) zu *ίρις*, *potipodēs* *πολύποδες*, *tevt'idēs* *k'* (8. Jahrh.) *τενθίς* *ides*. Sonst bietet aber die griechische Stammform die Grundlage für die armenische Flexion dar, vgl. Gen. s. *srang* 1 zu *srang* *σῦριγ*, Nom. pl. *lambat-k'* *λεμπαδες*, Gen. pl. *sp'aurid-ic*, Instrum. *prugōk'* zu *προξ*.

Die Entscheidung, ob der Nominativ oder die Stammform zu Grunde liegt, ist bei den *g*- und *v*-Stämmen mit asigmatischem Nominativ schwer zu treffen. Vgl.

4) *g*-Stämme, z. B. *hretor* *ῥήτωρ*, *praktor* (13. Jahrh.) *πράκτωρ*, *a(y)er* *ἄηρ*, *prestēr* (8.—9. Jahrh.) *πρεστήρ*. (Nie *-ir* = *ῥηρ*.)

5) *v*-Stämme, z. B. *ambon* (11. Jahrh.) *ἄμβων*, *trigon* *τρυγών*, *kon* (12. Jahrh.) *κόνων*, hellēn *Ἑλλήν*, *delp'in* *δελφών* und *δελφίς*¹⁾.

Die Analogie der Mutastämme macht es wahrscheinlich, daß auch diese Formen nicht als Nominative, sondern als Stammformen aufzu-

1) Der Gen. *delp'is* 1 weist auch auf einen Nom. sg. *delp'is*.

fassen sind. Würde der Nominativ zu Grunde liegen, so dürfte man bei Wörtern wie *ἀγο* u. ä. gelegentlich ein *ι* statt *ε* oder *ē* erwarten, was aber nicht vorkommt. In *ktin k' κτίς* bzw. pl. *κτίες* tritt überdies der Stamm deutlich zu Tage (über *ι* st. *ε* s. oben p. 394f.).

Während das Rabbunische bei den entlehnten griechischen Vokaltstämmen mehr seine eigenen Wege geht, zeigt sich in den Konsonantstämmen genaue Übereinstimmung mit dem Armenischen: die Herübernahme der Stammform ist Regel (s. Krauß 65f.), hinsichtlich der *v*- und *p*-Stämme (ib. p. 68) besteht der gleiche Zweifel wie im Armenischen. Die Wörter auf *-ις* *ιδος* haben ebenfalls wie im Armenischen die Neigung, sich den *ι*-Stämmen anzuschließen. Warum nun bei den Konsonantstämmen die Stammform für die Gestaltung des entlehnten Wortes maßgebend war, ist aus der Natur ihrer Flexion leicht verständlich: der Stamm trat eben in allen Formen außer dem Nominativ zu Tage. Aber zwei weitere Momente haben offenbar noch mitgewirkt, einmal die neugriechische Umbildung der Konsonantstämme, dann der Ersatz vieler durch Diminutiva. Beide Erscheinungen gehörten schon der Vulgärsprache des ersten christlichen Jahrtausends an. Wie alt die Zerstörung der konsonantischen Deklination ist, zeigt Hatzidakis 78ff., die ältesten Belege dafür sind *ἀέρας* auf einem Papyrus des 2—3. Jahrhunderts und *αἱ ἀκρίαι* auf einer Inschrift des 2. Jahrhunderts (s. Dieterich 160). Armen. *Karak*, *hretor* u. s. w. dürfen also als Vertreter von *ὁ χάραξ*, *ὁ ῥήτορας* aufgefaßt werden, viel leicht ist *p* senas *ῥήν* (das von Hübschmann als Acc. pl. *ῥήνας* gedeutet wird) unmittelbar der vulgärgriech. Nominativ (s. Nachtrag), er liegt offenbar auch in Elladay (neben Ellas) vor der Ausgang *α* (cf. neugriech. *ἡ καρπὶδα* u. dgl.) ist ganz wie ein alter *α*-Stamm behandelt. Die selteneren Entlehnungen des Nominativs älterer Form würden sich ungezwungen als gelehrt erklären und machen auch sonst diesen Eindruck (s. oben). Aber weiter können eine Reihe der „Konsonantstämme“ auch in der Form ihrer Diminutiva entlehnt worden sein, so daß also z. B. *pnak*, *pnakit*, *lampar*, *trigon*, *andon*, *del'pin*, melan vielleicht richtiger als Vertreter von griech. *πινάκι(ο)ν*, *πινάκι-δι(ο)ν*, *λαμπάδι(ο)ν*, *τενυόνι(ο)ν*, *σινδονί(ο)ν*, *δελφίνι(ο)ν*, (neugriech.) *μελανί* aufgefaßt werden und somit eigentlich nicht hierher, sondern zu den an andern Ort besprochenen Substantiven auf *-ι(ο)ν* gehören, zu deren Behandlung sie aufs beste stimmen.

Wie genau die armenische Form sich an vulgärgriechische Deklinationstypen anschließt, zeigt *marti(u)ros*, das neugriech. *μάρτυρος* entspricht: über das Alter dieser Bildung belehrt uns das Zeugnis des

Herodian Hatzidakis p. 79) und die Form *μαρτύρου* auf syrischer Inschrift (Dieterich 163).

6) neutrale *τ*-Stämme. Die Endung fällt gewöhnlich ab (in sechs Fällen, z. B. t'em Gen t'emī (12. Jahrh.) *θέμα*, stom *στομα*, in drei Fällen ist das *-α* des Nominativs (wie gelegentlich dasjenige der *α*-Stämme) durch *ay* vertreten: aporimay (7. Jahrh.) *ἀπόρισμα*, klimay *κλίμα* und nomismay (7. Jahrh.) *νόμισμα*. Der Metaplasmus *tkermos xérma* ist vielleicht griechischen Ursprungs.

7) *σ*-Stämme. Die paar Substantiva behalten ihre Endung in *idos eidos*, *het'anos ednos*, *kip'as* (13. Jahrh.) für *kip'os σκυφος*, die Endung fiel ab in *kēt xētos* neben *ketos*. Die wenigen Adjektiva auf *ης* zeigen dreierlei Gestalt: unverändert *pyramoidēs* (8. Jahrh.) *πυραμοειδής*, Abfall des *g* in *podiri podērēs*, der ganzen Endung *α* triēr *τρίρης* und *tetrasket tetraxalēs*. Das letzte Wort könnte auch auf ein **tetráxalos* bezogen werden, da die Adjektiva auf *ης* früher Umbildung erlitten, s. Hatzidakis 381 f., Dieterich 176, Jannaris p. 135.

Vereinzelte steht *selas, sela, sel* (8.—9. Jahrh.) = *σέλας*.

IV

Zur Geschichte des griechischen Verbalbaus liefern die armenischen Entlehnungen gar keine Ausbeute. Verba sind überhaupt nicht aus dem Griechischen entlehnt worden: denn in *kanon-em* 'vorschreiben, festsetzen', *stik'sem* 'in Verse teilen', *tpavorem* 'einprägen, formen', *martirosanam* 'den Märtyrertod leiden', gegen armenische Ableitungen von den Nomina *kanon κανόν*, *stik's στιχος*, *tip répos*, *martiros μαρτύρος* vor. Die einzige griechische Verbalform ist *proxumēn* 'aufmerken!', das einmal (seit dem 10. Jahrh.) belegt ist und ein griech. **προσσχόμεν* (nicht *προσχωμεν*) und damit zugleich den neugriech. Typus *vā idōme*, *vā ērōdōme* u. s. w. bezeugt. Das Wort ist wie eine Art Literjektion aus dem Griechischen herübergenommen. Über die Participialform *parekimanos* s. oben p. 393.

Auch über die Wortbildung kann ich mich kurz fassen. In einigen Fällen zeigt das armenische Wort ein anderes griechisches Suffix als das griechische Substrat *mankiavik* neben *manglavit* (10. Jahrh.) *μαγκλαβιτης*, *tetrak* (13.—14. Jahrh.) *τετραδιον*, *p'ahrik* (9. Jahrh.) *φαλαρις*; ob diese Suffixvertauschung (z. B. **τετραδιον* st. *τετράδιον* nach Analogie der zahlreichen Diminutiva auf *-άκι*) schon griechisch ist oder erst bei der Entlehnung zustande kam, ist schwer zu sagen. Für *drakontikon* 'Sardonyx', wozu Hübschmann *δρακόντιος* vergleicht, dürfen wir wohl ein **δρακοντικόν* ansetzen. Die Bildung

d.kl.kon oder dklidon 'die Netzhaut, welche die Eingeweide umhüllt', zu *δικαίς δικλίδος* ist mir unklar, ebenso borborit 'unzüchtig', dessen Zugehörigkeit zu *βορβορος* fraglich ist (s. Hübschmann a. v.)

Nicht selten wird das griechische Suffix durch ein armenisches ersetzt *otogom-ean* (7. Jahrh.) *շուղղմեն* (vgl. Hübschmann), *yobēl ean* (13. Jahrh.) *ծբէլս*, *stoyikean* *στοικος*, *†storov-eni storβ-ilos*(?). Das Suffix *-ikos* wird besonders gern durch *-akan* verdrängt, z. B. *hellenakan* *ἑλληνικος*, *klerakan* neben *klerikos* *κληρικος*, *otompiakan* = *Ὀλυμπικος* oder *Ολυμπιακός*, *puetakan* neben *puetikos* *ποιητικος*, *saturakan* *σατυρικος*. Seltener tritt für *-ikos* ein anderes Suffix ein: *hretor-aban* *ῥητορικός* (s. Nachtrag), *hretor ut'iun* *ῥητορικη*, *hellenaqi* *ἑλληνικός*. Das Suffix *-inos* zur Bezeichnung der Stoffadjektiva ist durch *-eay* ersetzt in *marmaray* *μαρμαρίνως*, *adamanteay* *ἀδαμάντινος*, *ebenneay* *ἑβεννίνως*, *stiurakeay* *στυρακίνως* und wohl in *biurteay* **βερβύλλινως*. Auch *patmakan* (8.—9. Jahrh.) *παλματίας* scheint auf Suffixvertauschung zu beruhen. Bei *κατ'ἡμερας* ist gar das griechische Suffix in dreifacher Weise, je nach der Bedeutung, wiedergegeben: *patriark'aran* (10. Jahrh.) 'Patriarchensitz', *†patriark'anoç* 'Palast des Patriarchen', *patriark'at'iun* (10. Jahrh.) 'Patriarchat'. Ein Suffix ist an das griechische Wort zur deutlicheren Charakterisierung angefügt in *heresi-ut'iun* 'Ketzererei' *ἁρεσις*.

In mehreren der angeführten Beispiele ist es schwer, die Grenze zu ziehen, wo Umbildung eines griechischen Wortes oder armenische Weiterbildung (Ableitung) vorliegt. Ein *kler-akan*, *stiurakeay* z. B. kann ebensogut Ableitung von *kler*, *stiurak* wie Umbildung von *κληρικός*, *στυρακίνως* sein; denn Weiterbildung griechischer Wörter ist ebenfalls nicht selten. Das armenische Suffix tritt in diesem Falle an das fertige griechische Wort an, z. B. *barbarosakan* 'barbarisch' zu *βάρβαρος*, *siunhodosakan* *συνωδικος* zu *σύνωδος*, *siunik'osakan* (11. Jahrh.) 'zusammenhängend' zu *συνεχώς*; *hiupatosut'iun* (una *hiupatut'iun*) 'Konsulat' zu *ὑπατος*, *heretikosut'iun* 'Ketzererei' zu *ἁρετικός* (vgl. oben), *abbasuhi* 'Abtissin' zu *ἁββάς*, *martirosaran* 'Martyrerkapelle' zu *μάρτυρος*, *agouasar* 'Wettkämpfer' zu *ἄγων*. Auch Komposition griechischer und armenischer Wörter kommt vor, vgl. z. B. *semagir* 'Schnellschreiber', wo der zweite Teil von *σχημαγράφος* durch ein armenisches Kompositionsglied ersetzt ist, ähnlich *andriantagore* *ἀνδριανταγορεύς*. Der armenische Kompositionsvokal *-a-* ist von solchen hybriden Bildungen aus auch in rein griechische Komposita emgedrungen, vgl. z. B. *katapar kaloxódion* (doch s. oben p. 394), *k.)urapatat kouropalátēs*, *livanōtos* (8.—9. Jahrh.) *λιβανώτοτος*, *mirabatanos* *μυροβάτανος*. Dem armenischen Kompositum

braucht natürlich nicht immer ein griechisches zu Grunde zu liegen. Bildungen wie k'ristosasēr 'christuslebend', biuriaber 'krystallhaltig' sind offenbar freie armenische Schöpfungen. Der Hervorhebung wert ist sap'asut 'ganz falsch', das Hübschmann wohl richtig als Zusammensetzung von *σάπα* und armenisch *sut* 'falsch' erklärt.

Aber all dies geht bereits über unser Thema hinaus und legt der Beurteilung der Armenologen ob. Einige Bedeutung haben diese Dinge für die griechische Sprachgeschichte insofern, als wir bei dem in der armenischen Wortbildung verwendeten griechischen Sprachgut annehmen dürfen, daß es dem Armenier besonders geläufig war, daher wohl auch der armenischen Sprache wirklich angehörte und nicht nur als künstliches Beiwerk der gelehrten Sprache figurierte.

V

Hübschmann hat in das Verzeichnis der griechisch-armenischen Lehnwörter auch die dem Lateinischen entnommenen Elemente sowie einige hebräische, der Septuaginta entstammende Wörter aufgenommen. Mit den letzteren sich hier zu beschäftigen liegt kein Grund vor (s. auch Hübschmann 325). Wohl aber gehören die lateinischen Elemente in den Bereich unserer Untersuchung; denn „was das Armenische an lateinischen Lehnwörtern besitzt, ist fast immer durch das Griechische hindurchgegangen“ (p. 325). Hübschmann hat hierin richtig geurteilt — im Gegensatz zu Brockelmann, der a. a. O. p. 36f. diesen Sachverhalt nicht erkannt hat. Wir dürfen getrost auch das Wörtchen „fast“ bei Hübschmanns Satz weglassen, die Form der lateinischen Entlehnungen weist deutlich und regelmäßig auf das Griechische als Bezugsquelle. Da Hübschmann der Sache im einzelnen nicht nachgegangen ist, so thue ich dies hier. Entscheidend sind für die Annahme griechischer Vermittlung folgende Momente.

I. Lautlehre.

Vokale. *kaṭand-k'* *καλάνδαι* — *calendae*.

ē ist wie *η* behandelt, d. h. neben *e* (*ē* in *krkēs* *κρηήσιον*) gelegentlich auch *ε*: *ligat* *ληγάτον* — *legatum*, *kendinar* (7. Jahrh.) *κεντηνάριον* — *centenarium*, *metiaris* (7. Jahrh.) *μυλιαρησιον* — *mil-liarensis*, *s.mēs* (7. Jahrh.) *σημίσιον* — *semiss*. Die Schreibung der Schlussilbe von *simēs* und analog *trmēs* *τρημίσιον* *tremissis* erklärt sich ebenfalls nur aus dem Griechischen: sie lehnt sich an das Suffix *ήσιον* (*κρηήσιον*, *μυλιαρησιον*) an.

legšon (*legšōn*) *λεγεών* — *legiō*.

kurapaṭat (7. Jahrh.) neben *kurapaṭat* *κουροπαλάτης*, bezw

**κροκαλατης*; die griechische Schreibung von *v* = lat. *u* begegnet auf Inschriften öfter, s. Eckinger, Die Orthographie lateinischer Wörter auf griechischen Inschr. 65 ff., doch läßt sich auch eine unmittelbare Anlehnung an *κέρ(ι)ος* (armen. *kir*) vermuten, wie sie in ähnlicher Weise in *primikiuros*, *primikur* neben *primiker* (13. bis 14. Jahrh.) sowie *sekandikur* (13.—14. Jahrh.) *πριμακίριος σεκαννδικίριος* lat. -*cerius* stattgefunden hat.

liberneay *λίβερα* (pl.) — *liburnica navis*.

Ausfall eines *u* arkt. *ἐρκία* — *arcula*, bekî und bakî (nach d. 12. Jahrh.) *βάκλον* *baculum*, sitî (14. Jahrh.) *σίτιλα* *situla*, titîos *τίτλος* — *titulus*. Wie alt und regelmäßig dieser Vorgang im Griechischen ist, zeigen die Belege bei Eckinger 73 ff.

Konsonanten: Ausfall von *u* *krkēs* *κίρκησιον* — *circenses*, *meti-aris* (7. Jahrh.) *μιλιαρήσιον* — *milliarensis*. (Vgl. Eckinger 113 ff.)

-*r* wie *h* = *hr*: *hrog* (7. Jahrh.) *ῥογα* — *roga*, *Hrom* (gelehrt *Hrōmē*) *Ῥώμη* *Roma*; unklar ist mir freilich *Horom k'* neben *Hrom k'* 'die Römer'.

gongiarion *γογγιάριον* — *congiarium*.

vark'ay (13.—14. Jahrh.) *βάρεα* — *barca*.

Die Umschreibung von *f* mit *p'* (wie *φ > p'*), z. B. *p'os* *φόσσα* *fossa*, *†p'arn* *φοῦρνος* — *furnus*, beweist dagegen nichts, weil für die Transskription der lateinischen *f* dem Armenischen nur *p'* überhaupt zur Verfügung stand. Besonders charakteristische Zeugen sind aber *p'ilon* *φελόντης* *paenula* und *k'sest* (7. Jahrh.) *ξέστης* — *sex-tarius*.

II. Flexion.

Wo überhaupt die Endung nicht abgefallen ist, zeigt sie die griechische Form vgl. *limpos* (15. Jahrh.) mittellat. *limbus*, *magistros* *μάγιστρος* *magister*, *primikiuros* (s. oben), *†propositos-ut'ium* *πραιπόσιτος* *praepositus*, *prōk'simos* (12. Jahrh.) *πρόξιμος* *proximus*, *titîos* (s. oben), *yunvarios* *Ἰανουάριος* — *Ianuaris*; *signon* *σίγνον* — *signum*, *asaron* (7. Jahrh.) *ἀσάριον* — *assarius*, *gongiarion* (s. oben), *maketon* *μάκελλον* — *macellum*, *beseḳ'(i)ston* (7. Jahrh.) *βισέκτος* — *bisextus*; *selin* (12. Jahrh.) *σελλί(ο)ν* — **sellium*, *palatin* *παλάτιν* — *palatium*, *†urarn* *ὠράρι(ο)ν* — *orarium*. *idos* ist zu *ἰδοί* — *idus* eine Singularbildung nach griechischer Analogie; ebenso ist *kapeton* (7. Jahrh.) 'Kopfsteuer' aus dem griechischen Plural *κάπιτα* (aus *capitum exactio*) entwickelt.

III. Wortbildung.

Vgl. dekanion *δεκανίων = δεκανός — decanus, Hromay-eç., Hromay-akau Ῥωματός — Romanus; epiman.kos (12 Jahrh.) ἐπιμάνικον zu manica.

Allen diesen Fällen gegenüber findet sich kein einziger, der auf direkte Entlehnung aus dem Lateinischen hinwiese: denn paliun = lat. pallium begegnet in der armenischen Übersetzung eines Schreibens des Papstes Lucius III. vom Jahre 1184, latratem 'beulen' zu latratu bei einem Übersetzer lateinischer Werke im 17. Jahrhundert, und daraus folgt nichts von Gewicht für unsere Frage, endlich zeigt †nat'ran nadrun ndrun = νέτρον oder nitrum Unregelmäßigkeiten der Form, die weder mit dem Lateinischen noch mit dem Griechischen eine unmittelbare Verknüpfung gestatten, weshalb ich vermuten möchte, daß das Wort nicht direkt dem Griechischen, sondern einer orientalischen Sprache (etwa dem Arabischen?) entstamme (vgl. auch Hübschmann IF Anz. X 43).

Es dürfen also alle lateinischen Wörter des Armenischen als solche griechischen Ursprungs betrachtet werden und sind daher Zeugen griechischer Sprachentwicklung (s. auch Nachtrag).

I. Lautlehre.

Vokale. *č* = *o*, *ω* = arm. *o*, seltener *δ* (Hrôm, legēōn, nôtar voráριος, prók'simos). *u* st. *o* in urar neben orar ὀράριον, ein *ὀυράριον ist als Grundform möglich, s. Eckinger 54. Das *o* ist durch Assimilation verdrängt in dalapr *δολάβρα.

e = *ε* = arm. *e*, *ē* nur in legēōn λεγέων und ek'exploratorēs εξεπιωρότορες (s. auch oben p. 394), aber *i* st. *e* in p.lon φελόνης s. den gleichen Wandel oben p. 395. Der Schwund des *ε* in lkti κ' (nach dem 12. Jahrh.) λεκτικιον, λεκτις ist wohl armenisch.

z wird zwar wie *ι* regelmäßig mit *z* wiedergegeben, doch findet sich ein metiaris = μιλιαρήςιον oder *μιλιαρήσιον, kapeton (7. Jahrh.) κάπιτα, bekar und bikar (13.—14. Jahrh.) βικάριος, besek'iston βέσεκτος in Übereinstimmung mit lat. griechischer (s. Eckinger 29 ff.), wie griech.-armenischer Lautvertretung (s. oben p. 396). In krkēs κερκήσιον, trmēs (7. Jahrh.) τριμισσιον ist *ι* unter gleichen Bedingungen wie in den oben p. 396 schon angeführten griechischen Wörtern geschwunden, sigt und siget weisen auf griech. *σίγλοι (lat. sigillum). Über *iu* statt *z* in signon neben signon σίγνον s. oben p. 398.

u = *ou* = arm. *u*, z. B. †p'urn φούρνος, k'artužar καρτουλάριος, unk. (7. Jahrh.) ούγκιά, korator (7. Jahrh.) κουράτωρ und

korapatat (7. Jahrh.) *κοροπατάτης* gehen auf griechische Formen mit *o* zurück, vgl. *κοροπαλάτου* auf griech. Inschrift, Eckinger 64 *†ptembat* **πλεμβάται* *plumvatae* ist mir unklar, ebenso *knkat* *κονκούλλιον*.

ae = *ai* (*ε*) = *e*: *†pretor* *πραιτόρι(ο)ν* (auch *πραιτόριον* auf Inschriften); *ai* nur in *kaiser* und Ableitungen neben gelehrtem *kesar* es ist nach Hübschmann das älteste griechische Lehnwort des Armenischen *ala* zeigt daher altertümlichere Form. Da das Wort nicht vor Beginn der Kaiserzeit entlehnt sein kann, so beweist es diphthongische Aussprache des griechischen *ai* noch im ersten Jahrhundert n. Chr.

Der anlautende Vokal ist weggefallen u. *skeptor* (13.—14. Jahrh.) *էξέπτωρ*, *dikt'ion* (11. Jahrh.) *ινδικτιών*, Anaptyxis findet sich in *Horom-k'* neben *Hrom-k'* *Ρωμαῖοι*, *saker-k'* *σάκρα* und *tapeł* (7. Jahrh.) *τάβλια* dieser Vorgang ist nicht griechisch, sondern armenisch.

Liquidae und Nasale.

Der Gebrauch von *r* und *ř* stimmt gut zu unserer oben (p. 404) gegebenen Übersicht.

Zeit	r	ř
5. Jahrh.	13 = 87%	2 = 13%
7—10. Jahrh.	5 = 68%	3 = 36%
10. Jahrh. und später.	6 = 68%	3 = 37%

Auch bei Konsonantengruppen zeigt sich das gleiche Verhalten

	r	ř
Dental + r	4	1
Labial + r	3	1
Guttural + r	1	—
r + Dental	1	—
r + Guttural	2	—

Wo also *r* bei griechischen Lehnwörtern fehlt, fehlt es auch in den lateinisch griechischen. Die Lautgruppe *r + n* zeigt dagegen wiederum ein Überwiegen des *ř* (1:3).

Ebenso verhält sich die zeitliche Verteilung von *t* und *ł* wie bei *l*

Zeit	t	ł
5.—7. Jahrh.	13 = 72%	5 = 28%
8. Jahrh. n. ff.	4 = 88%	3 = 67%

Für die Frage nach dem Einfluß des Vokals sind die Zahlen zu gering, um einen deutlichen, nicht zufälligen Ausschlag nach der einen oder andern Seite zu geben, im Auslaut überwiegt *t* (= 6:2).

nicht allzuviel Bedeutung, weil uns die griechischen Formen meist schon belegt sind: denn von 83 lateinisch-griechischen Lehnwörtern finden sich 70 im Wörterbuch des Sophocles in der gleichen Form und Bedeutung, zu beachten ist wiederum, daß darunter in vier Fällen die armenische Bedeutung der griechischen näher steht als der lateinischen, vgl. kapeton (7 Jahrh.) 'Kopfsteuer' = $\kappa\acute{\alpha}\pi\iota\tau\alpha$ 'Steuern' = *capitum exactio*, saker-k' = $\eta\ \sigma\acute{\alpha}\kappa\rho\alpha$ 'kaiserliches Schreiben' = lat. *sacra*, das mir nicht in gleicher Bedeutung bekannt ist, p'ilon $\phi\epsilon\lambda\delta\omega\nu\varsigma$ 'Mantel, Mefsgewand' = lat. *paenula* 'Mantel, Oberkleid' (aber nicht in kirchlichem Sinne, arar $\omega\rho\alpha\rho\iota\omega\nu$ 'Stola' = lat. *orarium* 'Schweifstuch, Schnupftuch' Zu hrog (7 Jahrh.) $\rho\omicron\gamma\alpha$ 'Sold' ist überhaupt das lat. Substrat unbelegt und erst aus dem Griechischen zu erschließen, s. G Meyer, Neugriech. Stud. III 56. In einem Fall weicht die armenische Bedeutung sowohl von der griechischen wie lateinischen ab, in dikator 'Redner' $\delta\iota\kappa\eta\tau\omega\rho$, und in einem weiteren Fall steht die armenische Bedeutung der lateinischen näher: skeptor (13.—14. Jahrh.) 'Protokollist' = lat. *exceptor*, aber $\epsilon\lambda\epsilon\kappa\tau\omega\rho$ 'Kopist'; da jedoch dieses Wort aus formellen Gründen dem Griechischen entstammen muß, so dürfen wir $\epsilon\lambda\epsilon\kappa\tau\omega\rho$ unbedenklich um die Bedeutung 'Protokollist' erweitern.

Einige Male findet sich das griechische Substrat bei Sophocles nicht in der gleichen Form, der armenische Beleg bedeutet dann eine Bereicherung des mittelhriech. Lexikons: außer uekanion, epimantikos und pul, worüber schon gehandelt wurde, vgl. noch veřar (12. Jahrh.) 'Kapuze' * $\beta\eta\lambda\acute{\alpha}\rho\iota\omega\nu$ *velarium* 'Vorhang', zu $\beta\eta\lambda\omega\nu$ 'Vorhang' und neugriech. $\beta\acute{\epsilon}\lambda\omega$ 'Schleier' (dazu wohl auch $\beta\eta\lambda\acute{\alpha}\rho\iota\omega\varsigma$ Porphyr. de cerem. 607, 7, doch s. Sophocles). Bei kest(os) (8. Jahrh.) 'Schmuckkasten der Aphrodite' altgr. $\kappa\epsilon\sigma\tau\acute{\omega}\varsigma$ 'Gürtel der A.' kann man im Zweifel sein, ob es aus diesem altgriech. Wort stammt oder zu einem aus lat. *castas* rückgewanderten * $\kappa\acute{\iota}\sigma\tau\omega\varsigma$ gehört, die Form weist auf das letztere (s. oben p. 423), die Bedeutung stimmt weder zum Lateinischen noch Griechischen: wir müssen wohl ein * $\kappa\acute{\iota}\sigma\tau\omega\varsigma$ mit der armenischen Bedeutung ansetzen (s. jedoch Nachtrag). Von vier weiteren Wörtern, zu denen die griechischen Substrate bis jetzt nicht nachgewiesen sind, scheidet latratem aus (s. oben p. 432), für die drei übrigen, ualapr lat. *dolabra*, limbos 'Vorhülle' (15. Jahrh.) mittellat. *limbus* und řptembat 'Gefesselung mit Bleikugeln', ergeben sich aber * $\delta\upsilon\lambda\acute{\alpha}\beta\eta\alpha$ (oder * $\delta\alpha\lambda\alpha\beta\eta\alpha$), * $\lambda\acute{\iota}\mu\pi\omega\varsigma$ und * $\kappa\lambda\epsilon\mu\beta\alpha\tau\alpha\iota$ (oder -a) als Zuwachs des mittelhriech. Lexikons.

VI

Der letzte Abschnitt hat uns bereits zur Besprechung des lexikalischen Gewinns geführt, der uns aus den armenischen Lehnwörtern erwächst. Es verlohnt sich zu läßt festzustellen, aus welchen Schichten der griechischen Sprache u. a. Armenier vorzugsweise entlehnt haben, eine Untersuchung der Lehnwörter auf ihr Vorkommen im Altgriechischen und ihr Fortleben in der Volkssprache geht darüber aufschluß. Was die lateinischen Elemente betrifft, so bemerke ich, daß außer den Monatsnamen 32 Nummern auch im Neugriechischen fortleben, dagegen 41 speziell byzantinisch und heute außer Gebrauch gesetzt sind. Wo zwischen der mittel- und neugriechischen Wortform Unterschiede bestehen, folgt das Armenische dem Mittलगriechischen *σῆτι* (14. Jahrh.) selbst, nicht *σῆλα* an, *κατὰν-κ' xatandea* 'der erste Tag des Monats' (neugriech. 'Neujahr'), *νῆταρ* 'Schreiber' (neugriech. 'Notar' und *σῆζον σῆζ, πῶν* 'Weizenbrot' (neugriech. *σῆζι*) auf Syme 'Art Brezel aus Mehl und Sesam, da man zu Weihnachten bäckt') folgen in der Bedeutung dem Mittलगriechischen; nur *ἥρογ* (10. Jahrh.) = neugriech. *ῥογῆ* 'Sold, Lohn', aber bei Sophocles 'Schenkung an das Volk' macht eine Ausnahme, doch dürfen wir die neugriech. Bedeutung auf Grund des armenischen Zeugnisses ruhig in ältere Zeit hinübertragen.

Um den sprachgeschichtlichen Charakter der griechischen Lehnwörter des Armenischen kurz zu kennzeichnen, genügen folgende Zahlenangaben, unter rund 400 Nummern Hubschmanns (nach Abzug der nicht ursprünglich griechischen Wörter sind 149 sowohl alt- wie neugriechisch, 200 fallen im Neugriechischen, nur 39 aber im Altgriechischen. Unter „neugriechisch“ verstehe ich nur das, was der Volkssprache angehört, bzw. durch die Kirchensprache dem Volk geläufig geworden ist. Bei dem gegenwärtigen Stand der neugriechischen Lexikographie ist es freilich nicht immer möglich, alles echt volkstümliche Sprachgut zuverlässig festzustellen; ich habe — außer eigener Erfahrung — nur die wichtigsten lexikalischen Hilfsmittel (Korais' *Analys*, Byzantios, Petrucci und einige kleinere Glossare verglichen. Aber selbst wenn sich noch einige Wörter als neugriechisch ergeben sollten, so würde dadurch doch das Resultat nicht wesentlich beeinflusst, daß nämlich von den griechisch-armenischen Lehnwörtern 10% der heutigen Sprache, dagegen nicht einmal ganz 10% dem altgriechischen Wortschatz fehlen; mit andern Worten: die Lehnwörter des Armenischen

1 Eine andere, mir unwahrscheinliche Etymologie des Wortes *κ* bei G. Meyer, Neogr. Stud. IV 91.

tragen ein überwiegend gelehrtes Gepräge — eine Tatsache, die durchaus mit der lautlichen Form der Wörter in Einklang steht, denn wir haben ja gesehen, daß die vulgäre Sprachform nur gelegentlich zum Vorschein kommt. Für den Wortschatz der mittelgriechischen Volkssprache ist also nicht allzuviel zu erwarten, aber für die Geschichte der byzantinischen Litteratursprache lohnt es sich immerhin, auch die lexikalische Seite unserer armenischen Quelle einer kurzen Betrachtung zu unterziehen. Ich nenne das bekannte Lexikon von Sophocles als Ausgangspunkt, weil es den Wortschatz desjenigen Zeitraums umfaßt, innerhalb dessen die griechischen Wörter entlehnt worden sind. 95 Wörter fehlen nun bei Sophocles ganz, 60 sind nur durch Ableitungen (oder ganz nahestehende Verwandte) vertreten, einige 40 weitere Wörter sind ihrer Bedeutung wegen bemerkenswert. Zu erwähnen sind zunächst Wörter, welche mit der mittel- bzw. neugriechischen Bedeutung zusammenstimmen, von der altgriechischen abweichen; dazu gehören kirchliche Begriffe wie *ἀγάπῃ* 'Liebesmahl', *ἀρχιμαντρίτης*, *ἐπιποδιακόν* (*ἐποδιακονος*, *matru* *ματρίριος*, *martirios* *ματρίρ*, *metropolit* *μετροπολίτης*, *prak* *πράξις* 'Apostelgeschichte' neugriech. *πράξις* 'Praxis, Rhetorik'), *σινιόλον* *σιμβόλον* 'Glaubensbekenntnis', ferner folgende sonstigen Begriffe: *βουμβόλον* 'Puppe der Seidenraupe' *βουμβόλιος* 'Seidenraupe', *βουμβόκιον* 'Puppe der Seidenraupe', aber altgriech. *βουμβόλιος* 'ein Insekt', *κίμια* *χυμια* 'Alchemie', altgriech. 'Vermischung, Vermengung', *ισον* 'Konzept' *ισον* copy of a document', *κυρ* *κυρ* 'Herr (vor Namen)', *κυλίβαι* *κόλυβα* 'Spende aus gekochtem Weizen etc. bei der Totenfeier' (im Altgriechischen 'Art Kuchen oder Naschwerk'), *τετραδς* neugriech. *τετραδς* 'Heft', *τετραδς* 'four-leaved pamphlet' *τετραδίων* 'quaternio', altgriech. *τετραδς* 'Quartblatt'. Weitere Wörter, die in Bedeutung und Form mit dem uns aus Sophocles bekannten mittelgriech. Wortbestand vollständig übereinstimmen (gegen 40 Nummern), bedürfen nicht der Besprechung: sie zeigen eben den byzantinischen Charakter der Entlehnungen. Dagegen zeigen wieder andere Wörter, in welchen die armenische und mittelgriechische Bedeutung mit dem Altgriechischen zusammengeht und vom Neugriechischen abweicht, den gelehrten Einfluß der Antike: *βιβλος* altgriech. *βιβλος* 'Papyrusstaude' (neugriech. *βιβλίου* 'Buch'), *γραμματικός* 'Grammatiker' (in der neugriech. Volkssprache 'Schreiber'), *ἑλάν* neugriech. 'Heide, Riese der Vorzeit', *κενδρόν* *κέντρον* 'Centrum' neugriech. *κέντρο* 'Spitze, Stachel', *τομάριον* *τομάριον* 'Band eines Buches', neugriech. *τομάρι* 'Leder', *σάγ* 'Matte, Geflecht, Seil aus Palmbältern oder Binsen' steht dem altgriech. *σάγ* 'Seil, Strang, Kette' näher als neugriech.

Soph. Dem. Wortschatz der byzantinischen Schriftsprache dürfen ferner die armenischen Belege hinzugefügt werden, deren griechische Substrate nur aus altgriechischer Zeit bekannt sind (doch s. Nachtrag) αἰθηρ (7. Jahrh.), ἀνδριάς, δαίλογος (13. 14. Jahrh.), δραχμή 'Gewicht' (Soph. δραχμίων 'little drachm', vgl. jedoch neugriech. δράμι 'eine Gewichtseinheit'), ἔβεννος, ἐκκλησιαστής 'Versammler' (Soph. ἐκκλησιαῶν 'eine Versammlung berufen'), ἑλλεβορος, ἡζέφυρος, θυελλα (8. bis 9. Jahrh.), κεραινός (8.—9. Jahrh.), ἡκέρμα, κυναμωμον, κναθος (7. Jahrh.), κρίσος (12. Jahrh.), μελωδία (metedi 'Messched'), μιχατή, μονάς 'Talent', νάρδος, ναστίσκος, νόμισμα (7. Jahrh.), ὀβολός (7. Jahrh.), παγκράτιον (Soph. παγκρατεία), πίτρος, πυραμῖς, σατρίστης, σκύτος, σκύφος (13. Jahrh.), σπληνίον 'Pflaster, Verband, Kompress', στάδιον, στακτική 'Asche' (Soph. nur στακτη, Belege für jenes s. Hübschmann a. v.), σπυρίς, τελετή (8. Jahrh.) 'Teilnahme am Mysterium', τριηρης, τρίτον 'dreitägiges Fieber' (Soph. τριτάτος in gleicher Bedeutung), τροχίλος, τυφών (8.—9. Jahrh.), φαλλός, χειμέριον 'kalte Zone' (altgriech. χειμέριος 'winterlich', Soph. χειμερία 'winterseason'), ἡχιλός, χίμαρα, ψην (p'senas 'Frucht der männlichen Palme mit der darin lebenden Gallwespe'), ὤκειανός (8.—9. Jahrh.); drakontikon 'Sardonys' (auch eine Pflanze) verlangt ein *δρακοντικός neben belegtem δρακοντίας, δρακόντειος und δρακονταίος; für das byz. πρωτοφροντιστής (protofröndēs, 14. Jahrh.) hat Soph. nur das Grundwort φροντιστής 'Kurator, Fürsorger'.

Das meiste Interesse haben schließlich die armenischen Wörter, die bei Sophocles überhaupt in keiner Weise belegt sind. Soweit sie wiederum aus älterer wie neuerer Zeit schon bekannt sind, geben sie zu keinerlei Bemerkung Anlaß, es sind Belege für γραμμάριον (ein Gewicht), ἐλατὲ ἑλατή (neugriech. ἑλατός und ἑλάτι), ἐνκ ἐτέῃς ἐγγέλεις (neugriech. χέλι, γογορ ἑποψ¹) (neugriech. ἑποπας bei Korais), ευφρόβιον, καλυθός, καπηλείον (neugriech. καπηλειό), καρὶς 'Seekrebs', κίτρινος 'Kaminröschlein', λαδανόν (neugriech. ἀλαδανόν), μαινίς 'ein kleiner Meerfisch' (neugriech. μαινίδα bei Παπαζαφειρόπουλος, Περιστερυγῆ γλωσσικῆς ὕλης p. 450), οἰκονομός, ὡστρεον 'Auster' (neugriech. ὀστρεία, στρεΐδι), πύκνη (neugriech. πεύκος), πτελέα, πολυπούς (neugriech. πολυπόδι), σαλαμάνδρα, τριγων (ein Fisch, neugriech. τριγόνι), τριυτόν τρυλλίον 'Schüssel' (neugriech. τρυβλία 'Schale' s. oben p. 408), φαργός 'ein heiliger Fisch im Nil' (neugriech. φαγκρί 'eine Fischart' Korais, Atakti IV 632), φλόμος, φώκη 'Robbe' (neugriech.

1) Hübschmann ist jedoch nicht sicher, ob das Wort Entlehnung oder onomatopoetische Bildung sei, ein *ἑποπας wäre möglich.

γομία Korais IV 664), Káthian γαλβήν, 'ein Pflanzensatz' (metagnusl γαλβήν Korais IV 74). Zwei Wörter seien ihrer Bedeutung wegen besonders genannt: akar altgriech. ἡ ἄκαρ 'Berg', im heutigen pontischen Dialekt 'die Höle', tur-kan altgriech. γαλακός 'Kork', aber neu-griech. 'Gefäß für Butterbereitung' nach dem Lexikon von Byzantios.

Der gelehrte Charakter vieler Entlehnungen zeigt sich auch hier wieder in den Wörtern, die sonst nur aus dem Altgriechischen zu belegen sind; dahin gehören ἀδυνας, *δυναέντινος amantintinos, *εἰθρία, *κακτιος (10. Jahrh.), *ελίζ αλκος *αλκρών, ἀνθεγίς, **ὄρηίστις 'Nordwestwind', **ὄρηήτης 'rasch durch die Luft fahrend', armenisch eine Art Blitze, *ακτιβή (7. Jahrh.), *βαθρον, βαρβριος (12. Jahrh.) βαρασος (5.—7., 13. Jahrh.), *διάρτωρ 'Sterneklumpen', *νικοδοιθρον (8. Jahrh.), **ἐλιαια, **πιπλινωγ, **ἐφροενα, *εφμεφουος (ap' i merinos (12. Jahrh.), ἐχρηγίς 'Name eines Fisches', **θροακία, **ίριε, καθαρός 'Name einer Sekte', **κακισα, **καταγιά, κήτος, **κομηγία, *κοτιάη (7. Jahrh.), κώνιον, λεβερνιδος, λιμπιη, *μεκίλλια, *μήλον 'Schaf', μυά, *ν'ρα, νάρκα, *ὀκτισγ, *οκτιδρον 8. Jahrh., ὀλφπιάς, *ὀξυμέλι (11. Jahrh.), *ὄρηας 'Schnee, Kette', **παλμυτιος (pal-mukan), *παρθηρ, *παρογίς 7. Jahrh.), *πένταθλον (pentathlos), *πομπίλος, *προσιον 'eine Pflanze', *τ'θόγια, σ'φθω, *σισα (sar-sati), **σέλας, **σκιπτιος, στατιθ (5.—7., 13. Jahrh.), στεγαλινος (12.—15. Jahrh.), στροβίλος 8.—10. Jahrh., *στρουβος 'eine Schnecke', τάλαντον, τετρασκελις, *τενθις 8. Jahrh., *ταλος, *τ'ηγι, *τ'ορτωρ, *χαραδριός, *τ'χ'ορνβός, **ζυλος. Wenn wir berücksichtigen, daß von diesen 64 Belegen 45 *κατὰ λέξιν* im Armenischen sind¹⁾, ja daß ein großer Teil derselben der Übersetzungsliteratur entstammt²⁾, so dürfen wir sogar zweifeln, ob alle diese Wörter der byzantinischen Gelehrtersprache angehören (was jedoch immerhin möglich ist); ob einige davon (etwa αδυνας, κήτος, κώνιον, σαρβριος, στεγαλινος, στροβίλος) gar der gesprochenen griechischen Sprache zuzuteilen sind, läßt sich auf Grund des armenischen Vorkommens nicht bejahen. Bei einigen wenigen zeigt überdies das Armenische eine abweichende oder besondere Bedeutung: astronom (11. Jahrh. 'astronomische Tafel' = ἀστρονομία doch nur 'Sternkunde', diklikon oder diklodon 'Netz d., welche die Eingeweide umhüllt', falis = φαλός, φαλακός 'τρωθιγόνος', karink und karin nicht nur 'Zirkel, Zange' wie altgriech. καρκινος, sondern auch 'Bogen, Wölbung'. Es läßt sich somit das Armenische auf

1) Ich habe sie mit * bezeichnet.

2) 15 davon (mit ** bezeichnet) gehören der Schrift Aristeles de mundo an (8.—9. Jahrh.).

einige Wörter, die den Lexicis überhaupt fehlen, für *†dantakes* 'Name von Hunden' *δάντακες*, semiar *σημειώριος* 'Schnellschreiber' hat schon Hübschmann griechische Belege nachgewiesen; *ektesias-dikos* scheint eine (armen.) Kontamination von *ἐκκλησιαστικός* und *ἐκκλησιεύτικός* ('church-synche' Soph.) zu sein. Belege fehlen gänzlich für *ap a)las* 'leichtes Fasten', das vielleicht mit *ἐπίλοϋς* in Verbindung zu bringen ist¹⁾, für *eurakialou* **εὐροκυκλῶν* 'ein Sturmwind' (vielleicht vom armen. Übersetzer falsch gebildet, vgl. *εὐροκυκλῶν*, *εὐρακύλων* und Nachtrag), meserh **μεσώδιον* 'ein Psalmenstück aus 2 Zeilen, die von je einem Chorknaben in der Kirche gelesen werden' (vgl. *μεσώδος* bei Soph. und *p'osura* (7. Jahrh.) 'Leuchtkäfer' (etwa aus *φῶς* und *οὐρα*, vgl. altgriech. *πυρολαμπis*, neugriech. *κολοφωτιά*).

Es bietet also der griechisch-armenische Wortschatz nur ganz wenig wirklich Neues, die jüdischen Entlehnungen geben hierfür reichlicheren Gewinn; charakteristisch für die armenischen Entlehnungen ist der Umstand, daß spezifisch neugriechische, aus dem Mittelalter sonst nicht belegbare Wörter geradezu fehlen. Dennoch lohnt es sich zum Schluß dieses Abschnittes, unsere Aufmerksamkeit noch auf die Kulturkreise zu richten, denen die Lehnwörter entstammen. Brockelmann hat die sachliche Gruppierung der griechischen Elemente auf die „rechten Lehnwörter“ beschränkt (u. a. O. 4—18) während ich eingedenk der eingangs erörterten Grundsätze (s. oben p. 391f. den griechischen Wortschatz in seiner Gesamtheit betrachte. Lehrreich ist ein Vergleich mit den griechischen und romanischen Elementen, die ins Türkische eingedrungen sind (vgl. G. Meyer, Türkische Studien I).

In einer Reihe von Begriffs-kategorien (denen ich G. Meyers Gruppierung zu Grunde lege) ist der griechisch-romanische Einfluß aufs Armenische und Türkische gleich oder nahezu gleich:

Entlehnungen im Armenischen bezw. Türkischen:

Tierreich	10 ⁰ / ₀	11 ⁰ / ₀
Pflanzenreich	10 ⁰ / ₀	12 ⁰ / ₀
Gefäße	4 ⁰ / ₀	3 ⁰ / ₀
Kleidung und Schmuck	4 ⁰ / ₀	4 ⁰ / ₀
Spiele und Künste	4 ⁰ / ₀	3 ¹ / ₃ ⁰ / ₀
Militärwesen	3 ⁰ / ₀ ² / ₀	4 ⁰ / ₀ ² / ₀

Überwiegen schon in diesen Dingen des täglichen Lebens die

1) Etwa aus einem mißverstandenen griechischen Ausdruck *ἀπλὸς νηστίας* (Acc. pl.), ich kenne freilich *ἀπλός* in dieser Verwendung nicht (man spricht nur von *μεγάλη νηστία* im Gegensatz zu den andern Fastenzeiten).

2) Von den 14 Wörtern sind 6 lateinischen Ursprungs.

türkischen Zahlen um ein wenig, so zeigt sich das viel deutlicher in folgenden, ebenfalls dem praktischen Leben angehörenden Gruppen

	im Armenischen bzw. Türkischen	
Der menschliche Körper, Medizinisches	20 ₀	30 ₀
Haus und Wohnung, Hausgerät	30 ₀	42 ₀
Handwerke, Geräte u. ä.	30 ₀	50 ₀
Stoffe	12 ₀	30 ₀
Nahrungsmittel	20 ₀	312 ₀
Ackerbau und Viehzucht		10 ₀
Handel und Verkehr	10 ₀	20 ₀
Seewesen	10 ₀	230 ₀

Der höchsten Ziffer im Türkischen (Seewesen) entspricht also eine der niedersten im Armenischen: begreiflich, denn einmal hat ja das moderne griechische Seewesen die Mehrzahl seiner Begriffe selbst dem Itahenschen entlehnt, und dann waren die Armenier keine Seefahrer. Alle aufgeführten Kategorien zusammen bilden im Armenischen gegen 47₀, im Türkischen 80₀ des entlehnten Sprachgutes. Die Zahlen illustrieren, wie verschiedenartig der Einfluss des Griechischen war, beweisen aber auch, daß die armenische Entlehnung nicht rein gelehrt war: erstreckt sie sich doch fast bis zur Hälfte auf Dinge des täglichen Lebens. Andererseits darf allerdings dieser Einfluss nicht überschätzt werden für den Verkehr von Volk zu Volk, weil die Form des Wortes selten deutlich vulgäres, dagegen oft deutlich gelehrtes Gepräge hat. Für die Beurteilung sind daher die übrigen Begriffsgruppen von Interesse, in welchen das Armenische die höheren Zahlen zeigt, nämlich:

	im Armenischen bzw. Türkischen	
Mineralreich	40 ₀	30 ₀
Natur, Staat und Land	90 ₀	20 ₀
Münzen, Maße und Gewichte	70 ₀ ⁴⁾	30 ₀
Staatswesen	70 ₀ ⁵⁾	10 ₀
Christliche Kirche	110 ₀	40 ₀
Der Mensch, seine Eigenschaften und Beschäftigungen	180 ₀	512 ₀

Die herrschende Stellung, welche das Kaisertum Byzanz gegenüber den Nachbarvölkern hatte, wird durch diese Zahlen, aufs deutlichste

1) Unter 14 Wörtern 6 lateinische

2) Nämlich 2: *σαφάρι* und *στρω*

3) Allerdings meist romanischen Ursprungs

4) Von 24 sind 12 lateinisch

5) Von 33 sind 20 lateinisch

Charakterisiert: die Kirche, die Wissenschaft, das Staatsleben von Byzanz waren auch für die Armenier vorbildlich. Das zeigt sich noch besser, wenn wir die Gruppe 'Mensch' näher betrachten: von den 84 Fremdwörtern dieser Kategorie kommen 29 = c. 6% auf die engere Gruppe 'der Mensch und seine Eigenschaften und Berufe' und entsprechen nahezu den 5½% der Entlehnungen im Türkischen, 20 armenische Wörter gehören aber dem Buch- und Schriftwesen und allgemeinen wissenschaftlichen Begriffen, 16 der Mathematik, Astronomie und Zeitrechnung, 6 der juristischen Begriffssphäre und 4 der antiken Mythologie an. Weiter ist bemerkenswert, daß unter der Kategorie 'Natur, Stadt und Land' 35 Wörter (von 42) Naturerscheinungen bezeichnen, die meist der wissenschaftlichen Litteratur entstammen (z. B. Namen für Blitzarten und Winde, die alle meist vulgär sind); die türkischen Entlehnungen dieser Gruppe kommen meist auf 'Stadt und Land' und gehören also wiederum mehr dem praktischen Leben an. Auch der relativ starke Prozentsatz griechischer Wörter aus dem Mineralreich beruht gegenüber dem entsprechenden türkischen Vorgang mehr auf dem Studium der wissenschaftlichen Litteratur als auf dem Verkehr von Volk zu Volk.

Während also das Türkische rein griechisches Sprachgut aus der unmittelbaren Berührung mit dem griechischen Volk bezog, zeigt der griechische Wortschatz des Armenischen, daß hier gelehrte Tätigkeit eine große Rolle spielte. Das stimmt zu allen unseren Beobachtungen und bestätigt die kurze Charakterisierung der griechischen Fremdwörter bei Hübschmann. Doch darf auch der volkstümliche, dem lebendigen Verkehr entspringende Kultureinfluß nicht unterschätzt werden: er scheint mir immerhin erheblicher, als Hübschmann annimmt.

VII.

Zum Schluß ist noch eine Gruppe von Leanhörtern des Armenischen zu besprechen, die sicher auf unmittelbarem Verkehr beruhen, jedenfalls keine gelehrte Basis haben, die **romanischen Elemente**, welche von Hübschmann im Anhang (p. 389–391) zusammengestellt sind. Die Zahl dieser dem 12. und 13. Jahrhundert angehörnden Wörter¹⁾ ist nicht unbeträchtlich, Herr Professor Hübschmann hat mir außer den in seinem Buche genannten noch einige brieflich mitgeteilt, die ich im Folgenden durch ein * kennzeichne und von denen die italienischen Wörter aus Vertragsurkunden mit den Genuesen stammen. Die romanischen Elemente des Armenischen an diesem Orte zu be-

1) Nur eines, jedoch, ist später (16. Jahrh.).

handeln, dazu veranlaßt auch die Überzeugung, daß auch hier das Griechische die Vermittlung besorgt hat (s. auch Nachtrag).

Hübischmann hat in seinem Buch die Wörter als Entlehnungen aus dem Französischen verzeichnet, doch sind sie fast zur Hälfte italienischen Ursprungs. Ich bespreche diese zuerst: alle finden sich auch in Griechischen belegt.

1) Գիկար, vgl. oben bekar und bikar βικαριος über r = β und lat. o s. oben p. 434.

2) Գիտէ 'Fals' zu gr. ποῦτα, ποῦτις, ποῦτις, ital. botta und botte, worüber G. Meyer, Neugriech. Stud. III s. v.

3) ցւնտապ, ցւնտապլ auch ցւնտապլ, mittelgriech. κοιντοστανος, im mittellalterlichen Dialekt von Cypern κοιντοστανος (s. Λάβας, Μεσαιωνική Βιβλιοθήκη II Glossar), ital. contastabile; ցւ st. βλ. begegnete schon oben in einem lat.-in.-sch.-griechischen Wort (s. p. 434).

4) քալ mittelgriech. քαλος, mittlekyp. auch քαλος lesen քαλός u. a. (s. G. Meyer, Jahrb. f. roman. und engl. Litt. XV 43, ital. bail). Das Wort ist auch ins Türkische bahos und bailos sowie von da in das Albanesische eingedrungen (bahos u. s. G. Meyer, Alb. Wb.).

5) քարոն mittlekyp. քարոն, Sathas u. a. O.), neugriech. քαρονος, ital. barone.

6) Գիւրցես mittlekyp. ցιւրցես und ցιւրցես (Sathas, sonst auch ցιւրցես, ital. bergese (s. G. Meyer u. a. O. 37).

7) Գիւսար-ոյ Instrum. 'durch den Mahler', neugriech. σενσαλις und σενσιρις, ital. sensal, türk. simsar, s. G. Meyer, Neugriech. Stud. IV s. v. und Türk. Stud. I 62. Nach G. Meyer stammt das Wort aus dem Persischen und ist von da in die übrigen Sprachen eingedrungen.

8) Գիւլ 'Privileg', mittelgriech. σιγίλλιον, woraus türk. sidi, II (G. Meyer, Türk. Stud. I 70), ital. sigillo.

9) Դուկ mittelgriech. δοῦκας, ital. duca.

10) Կամբա(ն) venez. zambelan, ital. ciambelano, mittlekyp. Կαμπελανος (s. G. Meyer, Jahrb. f. rom. u. engl. Litt. XV 47).

Daß diese armenischen Fremdwörter aus dem Griechischen stammen können, wird schon durch das Vorhandensein der griechischen Belege wahrscheinlich gemacht, eine Thatsache, die hier und im Folgenden weder von Brockmann 1 36 f. noch von Hübischmann berücksichtigt worden ist. Außerdem steht die armenische Lautform der griechischen nahe, bei Nr. 2, 3 und 7 entschieden näher als der romanischen Grundform. Für Nr. 8 fehlt zwar ein *սիγίλλ, darf aber aus dem Türk-

sehen vorausgesetzt werden, und ebenso läßt sich ein **εξαρμικενοσ* (Nr. 10) vermuten. Die Ableitung der armenischen Wörter aus dem Griechischen erhält eine noch bessere Stütze dadurch, daß sich sogar die nähere Bezugsquelle feststellen läßt. Nr. 4, 5, 6, indirekt auch 8 und 10 weisen auf Cypern, da Vorkommen und Lautbehandlung der armenischen Wörter zum cyprischen Dialekt am besten stimmen. Am deutlichsten scheint mir für cyprische Entlehnung Nr. 2 zu sprechen, weil *t'* für (*t*)*t*, (*z*)*z* eine cyprische Lauterschemung ist, s. *Ἀθηνᾶ* VI 155 f. Auch armen. *p* = ital. *b* (Nr. 4, 5), *t* = *d* (Nr. 9) steht mit der neocyprischen Behandlung italienischer Lehnwörter in völligem Einklang, vgl. *παστούνιν* (sonst *μαστούνιν*) ital. *bastone*, *τόμινον* (sonst *τόμινον*) *domino* u. ä. *Ἀθηνᾶ* a. a. O. Nur bei dem Volksnamen *†**enuev* ital. *Genovese* ist es natürlicher, an unmittelbare Entlehnung aus dem Italienischen zu denken.

Cypern ist als Ursprungsort der romanischen Entlehnungen des Armenischen noch deutlicher in den französischen Fremdwörtern zu erkennen. Zunächst ist mir bei folgenden Wörtern zweifelhaft, ob sie französisch oder italienisch sind:

11) *†**dubl* franz. *double*, ital. *duplo*.

12) *†**kum* franz. *la commune*, mittelecypr. *κομούνιν*, ital. *commune*.

13) *li* afr. *lige*, ital. *ligio*, mittelecypr. und sonst *λί(ξ)ιος* (s. G. Meyer a. a. O.).

14) *†**proli* = mittelecypr. *προβιλλί(ξ)ιον* und *πρεβιλλί(ξ)ιον*, welche nach G. Meyer = franz. *privilege* sind, doch könnte auch ital. *privilegio* (vgl. *ligio* Nr. 13) zu Grunde liegen, da ital. *gi* auch sonst bisweilen durch cypr. *ξ* wiedergegeben wird (s. G. Meyer a. a. O. p. 55). Jedenfalls steht das armenische Wort dem griechischen (*o st. i*) näher als seinem romanischen Substrat, wie immer wir dieses ansetzen. Auch Nr. 12 kann aus dem Griechischen (und damit aus dem Italienischen) gedeutet werden trotz seines *z* (statt *u*), das auf einer armenischen Assimilation beruht, ähnlich derjenigen, wie sie z. B. das oben p. 402 besprochene *lingiron* = *λυγγούριον* zeigt.

Unzweifelhaft französisch sind:

15) *ansiz* franz. *assises*, mittelecypr. *ή άσιζα, αλ άσιζα*.

16) *blat'el* franz. *plaidier*.

17) *brinj* franz. *prince*, mittelecypr. *πρί(ν)τζης*, sonst *πρίντζας*.

18) *gunç* (guns) franz. *comte*, afr. *cuens*, mittelecypr. *κούντζης* (mittelgriech. *κοντζς* und neugriech. *κόντζες* = ital. *conte*).

19) *k'it'* franz. *quite*, mittelecypr. *κίτες* (Beaudouin, *Étude du dialecte chypriote* p. 21), *κινιάζω* 'quitter' (Sathas).

20) harnez 'Gerät' franz. harnois, harnais, mittlateyr. *χαρνέσι* (Beaudouin p. 26).

21) mar 'Jast' afr. mar schale mureschale, mittlateyr. *μαριτζε* s. G. Meyer a. a. O.

22) margiz franz. marquis, mittlateyr. *μαρκις* (aber *μαρκίζης* = ital. marchese).

23) op'rant afr. offrande

24) paner 'der zum Gericht vorläßt' afr. banner, mittlateyr. *πανιέρης* 'banerius, ὁ ἀγορεύς' (Sathas).

25) saizel franz. saisir

26) tsinnical franz. scécher ital. siniscalco, mittlateyr. *σινισκάριδος, σινισκάριδος* (sonst in it. griech. *σινισκάριος*).

27) sir franz. sirce, mittlateyr. *σίρα, σίρα* (Sathas).

28) tofandel franz. défendre, mittlateyr. *διεφερέτω* (auch bei Soph.), neugriech. *διεφερέτω* (Wörterbuch v. v. Legrand). Über *duc* s. δε- oder δγ- s. Hatzidakis, Einl. 374.

29) feançler (= *thā*, franz. chancelier, mittlateyr. *τσαντζή, λείρη, τσαντζιλέρης* oder *σαντζιαλέρης* = ital. cancelliere, auch neugriech., s. G. Meyer, Neugr. Stud. IV 32).

30) jabron, jabron franz. chaperon, mittlateyr. *τσαπριγονίρ* 'Helm'.

31) jalerj 'Reklamator', cal. nçel 'reklamator', afr. chad ngechalonger

32) jastel 'strafen' afr. chastier

Von den 32 Nr. 11—32) aufgeführten Wörtern sind also 16 aus dem Griechischen abzuleiten, und zwar alle zugleich im mittelalterlichen Dialekt Cyperns. Da, wo sonst der Mittel- (Neu-)griechischen eine italienische Form zu Grunde liegt, weist das Armenische in Übereinstimmung mit dem Cyprischen auf ein französisches Substrat (vgl. Nr. 17, 18, 22, 29). Was die lautliche Gestalt der armenischen Wörter betrifft, so ist sie zwar in irgend so bescheiden, daß mit Notwendigkeit ein Durchgang durchs Griechische gefordert werden müßte (um so etwa Nr. 19 mit seiner aspirierten Tenuis), aber sie widerspricht auch dieser Annahme nicht, und wo die armenische Form seltsam ist, läßt sie sich aus dem Cyprischen mindestens ebenso gut verstehen wie aus dem Französischen: so Nr. 21 mit allerdings unklarer Endung; für Nr. 15 (*anziz*) darf darauf hingewiesen werden, daß Wechselformen mit und ohne Nasal auch im Cyprischen vorkommen: z. B. Nr. 17, ferner bei G. Meyer, Jahrb. f. rom. u. engl. Litt. p. 56, die Erweiterung des *p* in Nr. 30 (*jabron*) hat ihre Parallele in der cyprischen Form (*μz*); für Nr. 18 ist daran zu erinnern, daß *κοιμής* zu armenisch *ցոյց*

wurde wie *κομης* zu *κομς* (s. oben p. 435). Nicht recat fügen will sich allerdings Nr 26: wir erwarten ein cypr **σινιζας* oder **σινιζάλος* und haben statt dessen eine Form, die weder zum Französischen noch zum Italienischen recht paßt und für das Armenische nicht Ausgangspunkt gewesen sein kann.

Im Griechischen (Cyprischen) sind gänzlich unbelegt Nr 23, 25, 31, 32. Da für die übrigen Wörter griechische Substrate vorhanden sind, so dürfen wir das Fehlen von Belegen für etwas Zufälliges halten und die erforderlichen Substrate voraussetzen: damit bereichern wir das mitteleypische Lexikon um die Wörter **ὀψαυρα*, **τῆλουντζα*, **κλαυδέω*, **τῆλουντζέρω*, **τῆσσιέρω*. Zweifeln kann man freilich, ob wir die letztgenannten Verba auf *-έρω* oder etwa auf *-εω* (vgl. *διαφιντεύω*, *κουστέρω*) oder *-ιζέω* (*κτιρίζω*) anzusetzen haben; die armenische Infinitivendung *-el* ist eben an Stelle der ursprünglichen griechischen Endung getreten. Obwohl auf Grund der übrigen romanisch-cyprischen Verba der Ansatz von *ιζέω* sich am meisten empfiehlt, so scheint mir doch *έρω* nicht unwahrscheinlich, weil dann der Ersatz durch armenisch *-el* am natürlichsten wäre. Zeigt auch das Mittelgriechische nur in *ῥικουπαντζάω* jene Bildungsweise, so ist doch daran zu erinnern, daß dieser Typus bei romanischen Lehnwörtern im Neugriechischen nicht selten ist, s. Verf., Handbuch der neugriech. Volksspr. p. 80.

Wenn unsere Schlüsse über den Charakter der jungen romanischen Elemente des Armenischen richtig sind, so wird man die Frage aufwerfen müssen, ob nicht überhaupt der armenische Text der Assusen von Antiochia (denen ein beträchtlicher Teil der französischen Wörter angehört) zunächst auf eine griechische (cyprische) Vorlage zurückgeht. Diese Frage zu prüfen muß ich den Armenologen überlassen. Auffallend ist es ja nicht, daß, wie in älterer Zeit, so im Mittelalter die abendländische Kultur dem fernen Osten hauptsächlich durch das Griechentum vermittelt worden ist.

Die Untersuchung der griechischen Elemente im Armenischen, welche ich in den vorliegenden Blättern vorgenommen habe, hat, wie ich glaube, reichere Resultate ergeben, als sich auf den ersten Blick erhoffen ließen. Wir mußten wiederholt auf den gelehrten Charakter vieler Entlehnungen hinweisen. Aber wenn auch die griechischen Lehnwörter z. B. des Jüdischen in viel engerer Beziehung zur keltischen Volkssprache stehen und darum bessere Ausbeute gewähren, so ist darum doch das griechisch-armenische Sprachgut nicht zu unterschätzen; in einer Beziehung scheint es mir sogar besonders geeignet

zur Aufhellung griechischer Sprachgeschichte während das fremde Sprachmaterial der jüdischen Texte eine zum Teil sehr starke und original Unbildung im Munde des entlichenen Volkes erfuhr und daher oft die Erkenntnis der zu Grunde liegenden griechischen Sprachform erschwert, hat das Armenische an den entlichenen griechischen Wörtern sehr viel weniger geändert und läßt daher ihre ursprüngliche griechische Gestalt am vieles deutlicher hervortreten — ein Umstand, der uns für Beurteilung und Wertung des griechisch-armenischen Wortschatzes oft von größtem Nutzen gewesen ist.

Nachträge

Herr Professor Hübschmann hatte die Freundlichkeit, die Korrekturbogen meiner Arbeit durchzusehen und mir ein ge. Anmerkungen zu liefern, die für die Beurteilung der armenischen Formen wertvoll sind. Einiges davon habe ich stillschweigend in der Text eingefügt, anderes gehe wie befolgend zu einigen weiteren Anmerkungen hat mich die Dissertation von J. Karst, *Voraussetzungen der Vokalisierung des Katakata-Armenischen* (Straßburg 1899), angeregt, auf welche ebenfalls Prof. Hübschmann meine Aufmerksamkeit gelenkt hat.

p. 393. Zur Transkription von *o* (*ω*) durch armen. *o* und *ö* schreibt H. „Das Zeichen *o*, von mir durch *e* ausgeschrieben, ist erst im 12. Jahrhundert für altes *au* = *au* eingeführt worden, nachdem dieses *au* schon längst wie *o* gesprochen war. Ich nehme an, daß das alte *n* = *o* geschlossenes *o* war, *ä* gegen *u* (für älteres *au* = offenes *o*, das ich jetzt durch *ö* ausschreibe. Beide Vokale waren kurz. In Fremdwörtern wechseln wohl beide ohne Grund miteinander nach der Willkür der Schreiber, wenigstens gelegentlich. Zu beachten ist jedenfalls, daß es in der älteren Zeit (vom 6. Jahrh. an) nur ein *o*, geschrieben *n* (in griechischen Lehnwörtern gelehrter Art auch *au* für *ω*, gab, neben diesem den Diphthong *au* = *au*, daß aber später (vom 10. Jahrh. an), als *au* = *au* in der Aussprache zu *o* (offenem *e* geworden war, zwei *o*-Vokale (*n* = *o* und *au*, *o* = *ö*) existierten, die nun auch zur Unterscheidung von fremdem *o* und *ö* verwendet werden konnten.“ Vgl. dazu auch Karst p. 21. Wenn also die Armenier das griechische *o* nur ganz selten durch ihr offenes *o* wiedergeben, so folgt daraus, daß sie ein geschlossenes *o* hörten, wie es für die nordgriechischen Gebiete vorausgesetzt werden kann. Was das von mir angeführte Lautgesetz „*ρ* zu *u* vor Nasal + Konsonant“ betrifft, so macht mich H. darauf aufmerksam, daß es der urarmenischen Periode angehöre, mithin für *spung* = *σπυγγος* nicht herangezogen werden könne, gleichwohl hält auch H. *u* statt *e* in *spung* für eine armeni-

sche Entwicklung mit Rücksicht auf kunt' altfranzos. comte u. dgl. Das Umgekehrte, o st. u, findet sich in tark'toros ἀρχιεπίσκοπος Hübschmann Gramm. p. 518.

p. 394. Zur Transkription von *ε* und *η* durch *ε*(*ê*) und seltener *ē*(*ē*): „In Altarmenischen stand *ξ* nur in der letzten Silbe und in Fremdwörtern vor anderen Vokalen. Im Mittelarmenischen (12 Jahrh.) erscheint *ξ* in allen Silben als Vertreter des offenen *e* oder *ä* fremder Sprachen, war also offenes *e*(*ē*) geworden, während *ê* = *e* zu *ie* geworden war, um später im Neuarmenischen meist auch zu offenem *e* zu werden, sodaß also schließlich beide meist zusammenfallen. Gelegentlicher Wechsel zwischen *ê* und *ξ* ist also auf Rechnung der Schreiber zu setzen.“ S. auch Karst 18 ff. Das von den Armeniern gehörende griechische *ε* war also wiederum in der Regel geschlossen, nicht offen.

p. 397. Für *dlp'ā* ist noch auf Hübschmanns Chronologie der armenischen Vokalgesetze, in „Sprachwiss. Abhandl. ed. L. v. Patrubany“, Budapest 1898, I 141 f. 153 zu verweisen.

p. 397. Die Schreibung *yaspis* ist im Armenischen als regelmäßig zu erwarten, „die Armenier kennen anlautend *i* vor Vokalen, also *ia-*, *io-* etc., nicht; sie setzen dafür *ya-*, *yo-*, ebenso in Lehnwörtern. Im Inlaut wird in älterer Zeit *ia* regelmäßig zu *ea*“ Demnach kann aus dem Armenischen kein zwingender Schluß auf konsonantisches *i* im Griechischen gezogen werden.

p. 400. „Für armen. *iu* ist zu beachten, daß auch in echtarmenischen Wörtern vor *r* und *l* ein sehr häufiger Wechsel von *iu* mit *i* und *e* stattfindet, und zwar ist hier ursprüngliches *i* zu *iu* und *e* geworden, z. B. *šit* = *šiat* = *šet*, cf. Karst p. 26 Anm.“ Vgl. auch noch *piut'os* = *πίθος* Hübschmann Gramm. 518. Damit wird ein Teil der Schreibungen *iu* (und *e*) statt *i* aus dem Armenischen erklärt; für den Rest müssen Differenzen im Griechischen (*v* = *i* und *ū* oder *iu*) angenommen werden. Ich füge noch aus Karst hinzu, daß altarmen. *iu* im Mittelarmenischen „etwa unserm *ü* entspricht“.

p. 402. *au* und *av*, *eu* und *ev* für *au*, *eu* sind im Armenischen nicht von einander geschieden. „es ist überall *u* und *ê* geschrieben, das ebensogut *au* und *eu* wie *av* und *ev* gelesen, resp. gesprochen werden kann. Ich hätte also der Konsequenz wegen teut'ideak' umschreiben sollen. *ravdos* muß das Griechische wegen gelesen werden“ Ueber *kronos* und *zom* vgl. den kühnisch-armenischen Wandel von *au* zu *a* und von *eu* (vereinzelt) zu *io*, Karst 64. 68.

p. 408. Gegen meinen Rückschluß von armen. *k't* auf *kr* = *κρ* (auch noch in tark'toros und dik'tion (11. Jahrh.) *ἐκδικησιών* Hübschmann Gramm. p. 518) wendet Hübschmann ein, daß griech. *χ'* durch

armen. *xt* (*fuor*) wiedergegeben worden wäre. Da aber *x* sonst fast immer mit *k'*, nur selten seit dem 19. Jahrhundert mit *t* transskribiert wurde (s. p. 412), so konnte mindestens in älterer Zeit ein *xt* sehr wohl mit *k't* umschrieben werden: *k't* ist kein direktes Zeugnis für die Aussprache *xt*, sondern zunächst nur ein Zeugnis für die Schreibung *xt* in griechischen Texten, und dann indirekt auch für die Aussprache *xt*.

p. 416. Zu *latir* ist *ladan* „Im 12. Jahrhundert ist die zweite armenische Lautverschiebung vollzogen, nach der altarmen. *l, t, p* zu *g, d, b* und altarmen. *g, d, t* zu *k, t, p* geworden ist. Um diese Zeit hat also altarmen. *m* (*ʔ*) den Lautwert *d*“. Vgl. auch Karst p. 31, 35.

p. 422. *katolikeay* statt *katoliké* ist eine armenische Form mit Hilfe des Suffixes *-ay*, s. auch Hübschmann *Gramm.* p. 303 s. v. *brey*.

Die Endung *-ay*, welche sich gelegentlich statt *-a* findet, ist in mittelarmenischer Aussprache = *a*, da das *-y* vorstimmte ist, und ist demnach nur eine graphische Variante für *-a*, s. Karst p. 22. — Ob *skasteria* (aus Aristoteles de *anima*, s. Hübschmann 318) *σκαστρία* als ein Ionismus zu deuten ist, lasse ich dahingestellt.

p. 425. Zu *prak-k'* „beachte auch, daß der Accusativ zu *prak* in im Armenischen *praks* lautet. Wurde also das *atletis* *praks* als Acc. plur. gefaßt, so mußte der Nominativ *akza prakk'* gebildet werden“.

p. 427. *paeuaz*, das im Hexameron des Basilio vorkommt, ist Umschreibung von (τοῖς λεγόμενοις) *εἴρας* „überhaupt sind alle griechischen Wörter dieser Schrift einfach Transskriptionen des griechischen Textes“.

p. 429. Zu *hretor-a-ban* „*ban* ist ein selbständiges Wort = 'Rede' und *hretoraban* gewiß Ableitung von *hretor*“.

p. 432. Vgl. jedoch auch Hübschmann p. 325 Anm. 2 über die armenischen Schriften der „Untoren“, welche direkt aus dem Lateinischen übersetzt wurden (14. und 15. Jahrh.).

p. 436. Zu *kest(os)* „Die Bedeutung kommt nur auf Rechnung der Armenier, welche nicht wußten, was unter *κεστός* eigentlich zu verstehen sei. Das Wort selbst ist als gelehrtes Wort vom Übersetzer des Nonnos aus dem Griechischen genommen. Die Stelle der Nonnos-Übersetzung lautet, 'genommen habend den ganzen Schmuck aus dem Kest (1 *kesté* n Abl. sing. + Artikel) der Aphrodite'. Ferner 'Und der *kestor* (*kestos-n*) ist der Fabel nach ein *kasten*'“.

p. 440. Von den dort verzeichneten Wörtern finden sich einige (*ξέφυρος, θύελλα, κεραυρος, κυβος, πτερος, φην, ἐγγέλις, καρίς, κτένις, μανίς*) nur einmal in der Übersetzungsliteratur und gehören daher

ansucht, ob ihres Wertes zu den p. 441 angeführten Wörtern; armen. lahan ist nach Hübschmann direkt aus dem Lateinischen entlehnt.

p. 442 Die Beurteilung von euraiklon ist schwierig, weil dieses sowie die beiden griechischen Substrate *ἄραξ* *λεγομένα* sind (nur Apostelgesch. 27, 14)

p. 444 ff. Zu den romanischen Elementen. Die mit † bezeichneten Wörter sind inzwischen auch von Hübschmann IF. ALZ. X 43 mitgeteilt worden. Ferner hat Karst ein reiches Material romanischer Wörter für die Feststellung der mittellarmenischen Aussprache herangezogen. Zunächst ist zu bemerken, daß mehrere der oben in historischer Orthographie gegebenen Wörter in der armenischen Aussprache anders lauteten, nämlich 4, bañ, 5) baron, 6) burjes, 9) duk, 13) lij, 16) plufel, 17) priac d. i. prints, 18) kunç 21) mara čaxt, 22) warkis, 23) op'rand, 24) barer (gesprochen ban er), 30) capron, raprun, 31) calunj, 32) castea (gespr. cast'el), & darüber Karst 30 ff. 30 und Hübschmann a. a. O. Dadurch werden diese Wörter z. T. in bessere Übereinstimmung zu den romanischen oder griechischen Substraten gebracht; freilich wird auch der p. 446 geltend gemachte Grund hinfällig, daß p, t statt b, d für Entlehnung aus dem Cypriischen sprechen. Karst ist der Frage nach der Vermittlung jenes Sprachgutes durch das Griechische gar nicht näher getreter; daß es völlig ausgeschlossen sei, kann ich auch auf Grund des neuen von Karst gegebenen Materials nicht glauben: vgl. Formen wie pasaj altfranz. passage, mittelecypr. παζατζι, calun altfranz. chanoine, mittelecypr. τζιρονιης, maestr altfranz. maistra, mittelecypr. μαστρος und μαστρε (?), cambr. altfranz. chambre, mittelecypr. τζάμπρε. Für 16) ansiz nimmt auch Karst p. 37 indirekte Entlehnung und zwar „durch das Mittel irgend einer semitischen Sprache“ an; wir haben oben gesehen, daß die Nasalisierung auch aus dem Griechischen erklärt werden kann. Erst eine vollständige Sammlung der romanischen Elemente des Mittellarmenischen wird ein abschließendes Urteil gestatten; dabei darf die Frage nach griech. schon Substraten nicht umgangen werden.

Daß mit dem Lehnwörterverzeichnis Hübschmanns der Bestand an griechischen Elementen des Armenischen nicht erschöpft ist, zeigen einige Nachträge Hübschmanns in seiner Grammatik p. 518 und IF. Anz. X 42 f; bemerkenswert sind außer den schon in den Text und in die Nachträge aufgenommenen Wörtern noch ombolon (12. Jahrh.) capella secreta, oratorio = ἑμβολον 'rostrum', sk'em (10. Jahrh.) 'Mantelkleid' σχημα, sk'inos (8. Jahrh.) 'Bumse, Strick' σχοινος, †skostikos 'Gelehrter' σχολαστικός.

Freiurg L. B.

Albert Thumb.

Eine neue Ansicht über die Metrik des Romanos.

Zur Metrik des Romanos hat neuerdings Matthaios Parankas eine Ansicht geäußert, welche die bisherigen Ergebnisse von Mone, Pitra, Christ, Meyer und Krambacher wieder in Frage stellt.

Nach den Untersuchungen dieser Gelehrten seien Folgendes festzustellen: In den byzantinischen Kirchahnymnen ist die antike quantifizierende Poesie völlig verschwunden und durch die rhythmische Dichtung abgelöst worden. Nicht mehr geht wie bei den Alten die Quantität der Silben in den Ausschlag, denn die Silben haben jeden Unterschied der Quantität verloren. Wir haben es lediglich und allein mit einer accentuierenden Dichtung zu thun. Auch die alten Verse und Strophen wurden fallen gelassen. In der rhythmischen Hymnodichtung findet man keine Zusammenstellung antiker Füße. Ihre Strophen bestehen aus meist kurzen, gleichsilbigen Zeilen, die sich in jeder Strophe immer wieder an dem natürlichen Platze wiederholen. Durch den Mangel an Gleichzeitigkeit unterscheidet sie sich auch von den ebenfalls nach dem Accent gebaueten politischen Versen.¹ Das war bis heute die Summe von der Metrik der byzantinischen Kirchahnymnen, deren schönste und beste wir unstreutig Romanos zu verdanken haben.

I.

Nun veröffentlicht Prof. Parankas im *Vizantysky Vremennik* 5 (1898) 681–696 einen Aufsatz mit der Überschrift: *Ποιμαὶ τοῦ μετὰ τὸν Κορνακίαν εἰς τὸ ἄγνα φῶτα*. Er bezweckt dabei, im Anschluß an dieses Lied auf Theophanie = Epiphanie, 6 Januar, seine von der bisherigen Meinung abweichenden metrischen Ansichten darzulegen. Hierfür konstituiert er zuerst (S. 682–687) auf Grund der Ausgabe des Athanasios des Alexandros Eumorphopoulos² einen gereinigten Text.³

1 Vgl. Krambacher, *Byz. Litt. gesch.* 1897 S. 690 f. u. *vers. Studien zu Romanos* v. ten Brünningher der phil.-hist. Klasse d. k. bayer. Akad. u. W. 1898 Bd. II 29–268.

2 In *Ἐκκλησιαστικῇ Ἀληθείᾳ*, tom. 1^{er}, 384–386, 404 (Angabe von P.).

3 Die frühere von Pitra besorgte Ausgabe ist nicht berücksichtigt worden, vgl. Pitra, *Analecta Sacra*, tom. 1 (1876) p. 16 f.

„Weil nämlich“, schreibt er, „in einigen Versen, namentlich in der Mitte der Strophen, eine ziemliche Verwirrung herrscht, weil die Strophen teils zehn teils elf Verse haben und dadurch die Stichometrie in Unordnung gerät, so hielten wir es für gut, den Text auf zehnzeilige Strophen zurückzuführen, in denen sich dann die einzelnen Zeilen entsprechen, ferner unter Zuhilfenahme des Metrums an einigen Stellen Korrekturen anzubringen und so einen Text zu bieten, welcher nach unserer Ansicht richtiger ist.“ An die Darbietung des redigierten Textes schließt sich (S. 687–689) eine knappe Inhaltsangabe des Gedichtes. Drittens endlich kommt (S. 689–695) die Hauptsache, die metrische Analyse.

Es ist nicht ganz leicht, den Gedankengang des Verfassers auf wenige klare Sätze zu bringen. Die zu erhaltende Behauptung finden wir mehr allgemein in den Worten auf S. 689, Abs. 4 ausgesprochen: „Die Byzantiner haben, ohne die Quantität oder das Zeitmaß zu vernachlässigen, in ihren Gedanken doch ganz besonders das accentuierende Metrum oder den Rhythmus zur Anwendung gebracht und eine derartige Mannigfaltigkeit in der künstlerischen Form der Verse, Absätze, Abschnitte und Strophen ihrer Lieder gezeugt, daß sie, wir können sagen, den Alten nicht viel nachstehen.“ Speziell von Romanos heißt es im folgenden Absatz: „Vor allem aber zeichnet sich Lerm unser Romanos aus, welcher die alten metrischen Schemata auf der Basis des Rhythmus in reichlichem Maße zur Anwendung gebracht hat“.

Für letztere Behauptung wird sodann der Beweis versucht (S. 689–695). Einstweilen nicht in dem Liede auf die heiligen Lichter selbst, aber z. B. in dem berühmten *Ἡ παρθένος σήμερον*, ferner in dem *Ποίημα νοητικὸν πρὸς τοὺς μοναχοὺς*¹⁾ und drittens im Prooemium zu den *Κοντακία εἰς τὰ ἅγια φῶτα*, mit dem Anfang *Ἐπεφάνη σήμερον τῇ οἰκουμένῃ*, sollen antike Metra verwendet worden sein.

Das erstgenannte Prooemium gliedert P in 6 Verse, die bis auf den letzten je eine oder zwei Abteilungen haben, so

- 1 Ἡ παρθένος σήμερον τον ἱερουσιον τιτει
καὶ ἡ γῆ τὸ σπῆλαιον τῷ ἀπροσίτῳ προσάγει.
Ἄγγελοι μετὰ ποιμένων | δοξολογοῦσι,
Μάγοι δὲ | μετὰ ἀστέρος | ὁδοιποροῦσι
- 6 δι' ἡμᾶς γὰρ γεννηθῇ | παιδίον νέον
ὃ πρὸ αἰώνων θεός.

Der erste Vers, zu zwei Abteilungen, bestehe nun aus einem

1) Ed. Pitra, An. Sacr. I 44–52. P. benützt die Ausgabe in der *Ἑκκλ. Μετ.* tom. 1^{er} p. 35. Vgl. B. Z. II 605.

katalektischen trochäischen Dimeter und einem katalektischen daktylischen Trimeter. Also:

~ ~ | ~ ~ | ~ ~ ~

Der zweite Vers desgleichen. Der dritte und vierte Vers, die wiederum einander parallel sind, haben je drei Abteilungen und bestehen aus 1) einem Daktylus, 2) einem hyperkatalektischen jambischen Monometer und 3) noch einmal einem solchen. Also

~ ~ ~ | ~ ~ ~ | ~ ~ ~

Man könne diese Verse aber auch ohne Abteilungen als katalektische daktylische Pentameter lesen, nämlich,

Ἄγγελοι μετὰ κοι μένων || δοξάλο γούσι,

Μάγοι δὲ | μετὰ ἁ στέρας || ὁδοῖσι γούσι,

d. i. ~ ~ ~ | ~ ~ ~ | ~ ~ ~

Nur sei dabei, wie Fägura zeigt, zu beachten, daß der dritte Fuß ein Spondeus bilde.

Im fünften Vers, zu zwei Abteilungen, findet P den zweimal gesetzten dritten Fuß, und einen hyperkatalektischen jambischen Monometer

~ ~ ~ ~ ~ ||

Der sechste Vers endlich heisst ein hyperkatalektischer daktylischer Dimeter:

~

Die beiden anderen Strophen brauchen wir hier nicht vollständig anzuführen. Die eine, als dem Gedichte an die Monche, bestehe aus anapästischen Dimetern. Dabei hat der fünfte „anapästische“ Dimeter nach P. folgende merkwürdige Gestalt:

~ ~ ~ ~ ~

für die Worte ἡμᾶς δὲ μόνους ἐμακάρισα —? Man kann nur vermuten, daß am Schluss des ersten Metrums die Kürze übersehen wurde und daß der letzte Anapäst durch einen Spondeus ersetzt sein soll. Keinenfalls ist es ein elfsilbiger Vers, wofür P ihn ansieht („— ἀνεπαίστω διμετρος ἐνδεκασύλλαβος“ S. 691). Der letzte „Anapäst“ des sechsten Verses wird so markiert: ~, der ganze Vers lautet:

τὴν μερίδα τὴν καλὴν ἐκτελεζόμενους,

das Schema dafür: ~ ~ ~ ~ ~ | ~ ~ ~ ~ ~

Das Prooemium zum Hymnus auf Theophanie endlich wird in vier Verse zerlegt. Die drei ersten seien rhythmische trochäische Trimeter:

~

vgl. z. B. Vers 3 *ἐφ' ἡμᾶς ἐν ἐκινώσει ὑμνοῦντες σε,*

der letzte ein daktylischer Tetrameter:

ἦλθες ἐ φάνης τὸ | φῶς το ἁ προσίτων.

Dann fährt P. fort. „Und der Kehrsvers dieser Strophe „ἤλιος ἐφάνη“ (welche Worte übrigens noch gar nicht zum Kehrsvers gehören) „führt uns nun zum Hauptthema, zur Analyse des oben wiedergegebenen Romanos-Hymnus auf die heiligen Lektier“

Folgendes ist die erste Strophe in der Gestalt, welche nach P' Ansicht die richtigere ist:

- 1 Τῇ Γαλιλαῖα τῶν ἐθνῶν, τῇ τοῦ Ζαβουλὼν χώρα
καὶ τοῦ Νεφθαλεὶμ γῆα, ὡς εἶπεν ὁ προφήτης,
φῶς μέγα ἔλαμψε Χριστὸς τοῖς ἐσκοτισμένοις.
φαινή ὤφθη ἀγγὴ ἐκ Βηθλεὲμ ἀστράπτουσα,
- 8 μᾶλλον δὲ ἐκ Μαρίας ὁ Κυριὸς πάσῃ οἰκουμένην
ἀνατέλλει τὰς δακτύλας ἥλιος δικαιοσύνης·
διὸ οἱ ἐξ Ἀδάμ γυμνοὶ δεῦτε πάντες
ὑποδύωμεν αὐτῷ, ἵνα θαυμάσωμεν
ἐκείνῃ γὰρ γυμνοὺς καὶ αἰγλῇ ἐσκοτισμένους,
- 10 ἦλθεν, ἐφάνη τὸ φῶς τὸ ἀπρόσιτον.

P findet hier den eigentlichen politischen Vers einmal in seiner reinen Gestalt, die anderen Male in allerlei Verkürzungen oder Verlängerungen zur Anwendung gebracht. In seiner Textgestaltung ist allerdings der erste Vers jeder Strophe ein politischer Vers, nach der antiken Ausdrucksweise also ein fünfzeamsilbiger katalektischer jambischer Tetrameter, z. B. Vers 1.

~ ~ ~ ~ ~ | ~ ~ ~ ~ ~
Τῇ Γαλιλαῖα τῶν ἐθνῶν, τῇ τοῦ Ζαβουλὼν χώρα.

Im zweiten Vers zählen wir nur 14 Silben. Romanos habe die letzte Silbe des ersten Halbverses fallen gelassen und dadurch zwei ganz gleiche Halbverse erzielt, z. B. Vers 2.

~ ~ ~ | ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~
καὶ τοῦ Νεφθαλεὶμ γῆα, ὡς εἶπεν ὁ προφήτης.

Im dritten Vers sei die letzte Silbe des zweiten Halbverses weggehoben. Der vierte Vers sei zur Abwechslung anstatt eines jambischen ein trochäischer Tetrameter, „das Gegenstück zum politischen Vers“. Das erste Hemistichion des fünften Verses bestehe aus vier Daktylen, von denen aber entweder der erste oder der zweite Fuß durch einen Spondeus aufgelöst werde; das zweite Hemistichion habe drei Trochäen. Der sechste Vers ist gar ein Sechzehnsilber, ein akatalektischer trochäischer Tetrameter. Der siebente Vers zerfällt in drei Jamben und zwei Anapäste „mit Katalexis“ so:

~ ~ ~ ~ ~ | ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~
διὸ οἱ ἐξ Ἀδάμ γυμνοὶ δεῦτε πάντες.

Der erste Anapäst wird aber offenbar durch einen Spandeuas ersetzt. Im achten Vers findet P. einen katalektischen trochäischen Dimeter und dazu „zwei Daktylen, von denen der zweite katalektisch oder ein Trochäus ist“. Der neunte Vers besteht aus einem katalektischen trochäischen Monometer und ferner drei Anapästen mit Katalexis, „von denen der erste dreisillbig und auf der zweiten Silbe betont ist (was bei den Byzantinern und bei Romanos selbst und im Akathistos gewöhnlich ¹⁾ die beiden anderen sind zweisillbig, ihnen folgt die Silbe als Katalexis, und so entsteht der Paroemiacus der Alten“ also:

vgl. z. B. Vers 9: $\text{ὁρίζαι γὰρ γυγρονὺν καὶ αἰῶν} \bar{\text{ἐκχορισμέ} \text{νους}}$.

Der zehnte und letzte Vers der Strophe hat vier Daktylen.

„Und das ist“, schließt P. seinen Aufsatz, „die metrische Analyse des Gedichtes von Romanos. Was für Schlussfolgerungen ziehen wir nun aus derselben?“

„Wir folgern, daß Romanos in den oben analysierten Gedichten fast alle Metra der Alten auf rhythmischer Iktus zur Anwendung gebracht hat, einfache und gemischte; daß bei ihm soviel wir sehen, zum ersten Male der fünfzehnsillbige sogenannte politische Vers erscheint, der auch in der Kirche gebräuchlich ist und bis heute gesungen wird, wie wir anderswo aus anderen Gründen gezeigt haben; daß er aus diesem politischen Vers noch zwei weitere Schemata desselben abgeleitet hat, nämlich durch Streichung einer Silbe am Ende des ersten oder am Anfang des zweiten Hemistichaus; daß er nach dem Muster dieses jambischen politischen Verses einen ebensoelchen fünfzehnsillbigen trochäischen gebildet hat; daß er Trochäen und einfache Anapäste gebraucht hat, in mannigfacher Weise Daktylen mit Trochäen, Jamben mit Anapästen vermischt und so vielerlei rhythmische Schemata von Metren vorgeführt hat, woraus erwassen wird, daß die Byzantiner im Besitze der alten Bildung gewesen sind, daß aber unser Romanos von den Neuern mit Recht der Pindar der christlichen Poesie genannt wird.“

Ich glaube nichts Wesentliches von den Behauptungen und Beweisen des Verfassers übergangen zu haben. Sehen wir nun, ob er im Rechte ist.

II.

Bei Untersuchungen wie die vorliegende ist es jedenfalls gut, möglichst voraussetzungslos an den überlieferten Text heranzutreten. Die Art und Weise der Überlieferung wird zuerst zu berücksichtigen sein. Bei Gedichten, die wie das Lied auf Ephythame aus eigens dazu ge-

1) Von P. eingeklammert

schriftlichen Gesangbüchern während des Gottesdienstes vorgetragen wurden, dürften etwaige Abteilungen von Wortgruppen oder die Andeutung von Sanges- oder Sanges Pausen, wenn solche sich finden, keinesfalls unbeachtet bleiben. Sollte man aber Grund zu der Vermutung haben, daß bestimmte Versmaße und Strophenbilder zur Anwendung gekommen seien, so müßten diese so viel als möglich aus dem Texte herausgelesen, nicht in denselben hineingetragen werden. Viel weniger noch geht es an, den überlieferten Text einzig und allein zu Gunsten eines im voraus ganz oder teilweise angenommenen Metrums zurechtschneiden. Ist der Text mehrfach überliefert, so müssen natürlich die verschiedenen Überlieferungen zum Vergleich herangezogen werden.

Es war deshalb von P nicht wohlgethan, sich auf die Überlieferung jener Laura-Hs zu beschränken und die Ausgabe von Pitra, die auf wenigstens vier weiteren Hss fußt, außer acht zu lassen. Abgesehen von allem andern hätten dann nicht Lücken der Laura-Hs durch bloße Konjekturen ergänzt zu werden brauchen, wie z. B. durch die äußerst merkwürdige Konjekturen in V 164–166 von P = Strophe 16 V 8–12 bei Pitra. Hier liest Pitra 8 ἢ γὰρ τελῶ, οὐράνια, 9 μάλ-
λον δὲ καὶ τὰ ἄνω περίδραμον 10 ταῦτα γὰρ βασιάζει, 11 ἀλλ' οὐ
βλέπει ὃν βασιάζει 12 ἐγὼ δὲ νῦν βλέπω καὶ βασιάζω = quibus enim
functor, coelestia sunt, immo et superna transilivi ea quippe ferunt,
non vero cernunt quem sustinent, ego vero nunc et video et fero. (Es
spricht Johannes, der eben den Heiland tauft und aus dem Jordan
hebt) Da in der Laura-Hs zwischen V 10 und V 12 nach Pitras
Zählung, also an Stelle von ἀλλ' οὐ βλέπει ὃν βασιάζει eine Lücke ist,
ergänzt nun P., wegen seines Metrums zugleich unter Streichung zweier
Silben, οὗτος μὲν τοιοῦτος —!

Aber bedeutend schlimmer ist die eigenmächtige Verarbeitung des überlieferten Textes. Wenn keine einzige Strophe unverändert bleibt, wenn in den meisten Strophen zweimal, ja dreimal eine oder gar mehrere Silben als „ἐπὶ τὸ μέτρον“ ausgeschaltet oder „διὰ τὸ μέτρον“ ergänzt werden, kann man sich eines starken Vorurteils gegen dieses unduldsame Metrum bereits kaum mehr erwehren. So verderbt pflegen die „liturgischen Hss der Byzantiner nun doch nicht leicht zu sein, und ich kann versichern, daß sie es in unserm Falle auch in der That nicht sind. Weil, wie jedermann weiß, Pitras Apparat bescheiden trägt, so hat mir mein verehrter Lehrer, Herr Prof. Krumbacher, auf meine Bitte in freundlichster Weise die Einsicht in sein handschriftliches Material gestattet. Dort habe ich von einer „ziemlichen Verwirrung, namentlich in der Mitte der Strophen“ nichts gefunden. Ich fand bestätigt, was ich schon aus Pitra vermutete, daß P bei seinen Korrek-

turen fast durchweg die klare Überlieferung sämtlicher Hss gegen sich hat.¹⁾

Indes müssen wir auf die metrische Analyse und die Beweisführung daraus etwas näher eingehen. Zwei Hauptfragen kommen dabei in Betracht, die P zwar nicht so klar geschieden hat, die ich aber zur Erleichterung der Übersicht im Folgenden auseinanderhalten will: 1) Hat Romanos sich der antiken Metra bedient? 2) Hat er den politischen Vers angewandt, welcher in der späteren mittel- und neugriechischen Poesie eine so große Rolle spielt? P antwortet auf beide Fragen mit einem begeisterten Ja.

1) Für die antiken Metren argumentiert P, wie wir sahen, zunächst aus dem Prooemium *Ἡ καὶ πόλις ἀνέστη*, welches ich in der von ihm bezielten Form abgedruckt habe. Muß es nicht auffallen, daß dabei von fünf Versen sich drei je einem, die beiden übrigen sogar je zwei Einschnitten unterwerfen müssen, um der Ehre antiker Titel würdig zu werden? Und wenn jeder Vers nur wenigstens einen einzigen, einheitlichen Namen bekäme! Der dritte und vierte Vers erhalten dreigespaltene Überschriften, wenn sie nicht vorziehen, ohne den zweifachen Schnitt als iaktylische Pentameter aufzutreten, was jedoch gleichfalls seinen Haken hat.

Würde es sich übrigens um die klassischen Namen allein handeln, so bräuhete man schließlich nicht viel Wissens carius zu machen. Die Metrik der Alten hat eine so reiche Auswahl von Termini für alle erdenklichen Fußarten, daß wir mühelos auch für die bisher anerkannten kurzen Verse in den Romanos-Hymnen klassische Bezeichnungen anwenden könnten. Aber jedenfalls muß festgehalten werden, daß es sich lediglich und allein um Aereutypoeie und nirgends mehr um Quantitätspoeie handelt. Wenn man also bei der rhythmischen Dichtung, wie es ja auch vielfach bei modernen Gedichten geschieht, den Rhythmus durch die antiken Zeichen und Namen andeuten will, so darf man das Zeichen für eine Länge in der alten Quantitätsdichtung jetzt

1 Es sind Patmenos 21^a saec 11, Coronianus 366 saec 11, Mosourus Synod. 437 saec 12, Taurenus B IV 34 saec 11 und für die späteren Strophen auch Vindobonensis suppl. graec 98 saec 12. Vgl. z. B. die drei ersten Strophen: Str. 1 streicht P die Artikel vor *αἱρετός*, *ῥήτορ*, *δυναστεύς* gegen alle Hss, Str. 2 streicht P die Worte *καὶ πρὸς τὴν* gegen alle Hss und ergänzt *ῥήτορ* gegen u. l. Hss, Str. 3 streicht P zweimal das *ἐν* vor *ῥήτορ* und vor *δυναστεύς* gegen alle Hss. Die von P als eigentlich ersetzten Worte *αὐτὸς ὁ βασιλεὺς*, *ὁ βασιλεὺς* u. oben, finden sich in allen Hss. Auch seine Korrektur von *βασιλεὺς* in *βασιλεῖς* (*ὅς ἐστι τὸν βασιλῆα καὶ βασιλεῖς* ist gegen alle Hss. Es handelt sich hier um die von Romanos so sehr beliebte Form der Anaphora; vgl. über diese Krumpholtz, Studien zu Romanos S. 200, 211, 215 ff., 264.

nur für accentuirtete Silben gebrauchen. Die übrigen Silben müssen als unbetont gelten, und nur unter dieser Bedingung und auf dieser Grundlage kann dann zur Namengebung für die Verse und Versglieder geschritten werden. In Bezug auf das Griechische haben wir Deutsche hier den kleinen Vorteil, daß wir von Jugend auf die klassische griechische Poesie auch wirklich nach der Quantität lesen, selbst mit Vernachlässigung des Wortaccentes. Das Neugriechische hingegen, wie es ebenso wie die anderen modernen Sprachen bezüglich der Quantität indifferent und einzig dem Gesetze der Betonung unterworfen ist, lesen wir auch nach der Betonung. Einem geborenen Griechen, der Altes und Neues auf dieselbe Weise liest, mag die Unterscheidung schwieriger sein. Es scheint, als ob P von dieser Schwierigkeit beeinflusst worden wäre. So z. B. in V 2 und 3 von *Ἡ παρθένος*, die er als daktylische Pentameter bezeichnet, in denen der dritte Daktylus durch einen Spondeus ersetzt wurde. Aber die letzten Silben von *παρθένος* und *αἰτίος* wird man doch „auf der Basis des Rhythmus“ nicht als Spondeen hinhinnehmen. In dem Gedächtnis an die Monche scheinen Spondeen für Anapäste eintreten zu müssen, denn von den Schlussworten der ersten fünf Verse — *ἐνταῖνα, τὰ γινόμενα, τὰ ἐπωδύνα, ἐμπαρὰ* — werden jedesmal die drei ersten Silben als Anapäst (~) notiert, für die beiden folgenden steht wenigstens im ersten und fünften Verse ausdrücklich ein Spondeus (). Daß dies die Meinung von P ist, muß man auch daraus folgern, daß er die Verse mit keinem Worte als katalektische bezeichnet, was er sonst, wo nötig, nie zu thun unterläßt. Im Hymnus auf die heiligen Lichter müssen Silben wie *ἶος* von *ἶοςδαρns*, *βάντι* von *βάντισον*, *τις* von *τίς τις* als Spondeen dienen. Auf das merkwürdige zweite Hemistichion im neunten Verse dieses Hymnus habe ich schon hingewiesen. Das Schema war: ~ ~ | ~ ~ | ~ ~ | ~, der Name „Drei Anapäste, von denen der erste dreisilbig und auf der zweiten Silbe betont, die beiden anderen zweisilbig (also Spondeen)¹⁾ sind; ihnen folgt noch eine Silbe als Katalexis“. Ines treffen hier keineswegs zwei betonte Silben auf einander. Ein Spondeus ist also nicht vorhanden.

Aber kann denn bei der Accentpoesie von einem Eintreten des Spondeus für Daktylus und Anapäst überhaupt auch nur die Rede sein? Kann eine Länge zwei Kürzen ersetzen, wenn es einen Unterschied zwischen Länge und Kürze überhaupt nicht mehr giebt? Das Übersehen dieses Punktes scheint mir eine große Schuld an P' Irrtum zu tragen.

1) natürlich von mir eingefügt.

Dazu muß sich der Accent, mag er nun wollen oder nicht, zumlich oft einfach in das Versmaß ergeben, z. B. wenn der Vers *τις μερδα τις καλη εξαξαμειρος* gelesen werden soll, als wären es vier Anapäste, oder die Worte *ενα πεπενητομα* etc., als wären es vier Iamben. Für den „christlichen Pindar“ sind diese Leistungen doch recit. mitte mäßig. Man freut sich um so mehr im Besitze der durch die Überlieferung bezeugten, schön in Absätze und Abschnitte gegliederten Strophen mit den kurzen, rhythmischen Versen, in die sich jedes Wort ganz zwanglos fügt.

2) Über das Alter des politischen Verses der Byzantiner hat P. auch in den Nachrichten (Известия) des russ. archäol. Instituts in Kijev 2 (1897) 183—190 gehandelt. Er schließt sich dort zunächst an Krambachers Literaturgeschichte (2. Aufl. S. 600 u. 602) an. Danach hat Konstantin Porphyrogenetos, der in der ersten Hälfte des 10. Jahrhunderts schrieb, einige politische Verse in einer volkstümlichen Akklamation überliefert. Bedeutend älter sind die politischen Verse, die Johannes Khrmaz c. 525 u. 600 und Johannes Moschos † 629 in mehreren Sprichwörtern auführen. Man kann zum mindesten die bei Khrmaz getrost bis ins 5. Jahrhundert zurückdatieren, weil ja derartige Sentenzen eine geraume Zeit brauchen, bevor sie als Sprichwörter in der Volkssprache übergehen. Aber es sind doch immer nur vereinzelte Verse, die sich so finden. Zu größeren Gruppen vereint tritt der jambiische Fünfzehnsilber vor dem 10. Jahrhundert nicht auf.

P. weist nun in dem obigen Aufsätze ein neues Beispiel dieses Verses und zwar bei Romanos nach. Es ist eben die erste Strophenzeile des Liedes auf die heiligen Lichter, welchem er denn im J. 1898 noch einmal die hier besprochene Untersuchung im Vizantijskij Vremennik gewidmet hat. In der That, wenn man das Lied so schreibt, wie P. es thut, kann die erste Zeile als politischer Vers gelesen werden. Und das bleibt auch bestehen, wenn wir ändern es vorziehen, diese erste Zeile in zwei selbständige Verse zu zerlegen. Dann machen einen diese zusammen einen politischen Fünfzehnsilber aus. Es ist P. Verdienst, darauf hingewiesen zu haben. Die beiden Hälften jenes Verses, die eine zu acht, die andere zu sieben Silben, passen übrigens ganz wohl in das Gefüge der Hymnenstrophe. Dafs sie zudem, leicht zu melodisieren sind, zeigt mehr als eines unserer deutschen Volkslieder¹⁾. So wäre es also fast zu verwundern gewesen, wenn dasselbe nicht auch einmal in einem der vielen Lieder des bedeutendsten byzantinischen Meloden vorkäme, zumal, wie wir oben sahen, einzelne solche Verse

1) Z. B. das bekannte „O Tannentäum, o Tannentäum“

schon damals zu Volkssannde lebten. Aber von Romanos nun gleich eine ganze Strophe, einen ganzen Hymnos auf dieses Schema aufgebaut sein lassen, scheint doch ein gewagtes Unternehmen. Das müßte schon auf kräftigere Beweise gestützt werden, als es P. gethan hat.

Ermuern wir uns an seine oben skizzierte Analyse der zehn Verse. Wenn wir bei der zweiten und dritten Zeile noch eine Nachwirkung des politischen Verses zugeben konnten, so haben doch die folgenden Zeilen mit ihren Trochäen, Daktylen, Spondeen und Anapasten außer der großen Länge gewiß gar nichts, was an den pontischen Vers als an ihre beabsichtigte Grundlage denken liesse. Und die Länge dieser Vierzeilen-, Fünfzeilen- und Sechzeilensoloi spricht von vorne herein und entschieden gegen die ganze Aufstellung überhaupt. Man braucht auch nur darauf zu achten, wie P. hier wieder den meisten seiner Verse zwiefachen Namen geben muß, um einzusehen, daß der Dichter selbst schwerlich diese abgeschlossenen, oft ganz verschiedenartigen Stücke als Teile von Ganzversen aufgefaßt hat noch aufgefaßt wissen wollte. Gegen die zehnte Zeile könnte noch bemerkt werden, daß der Refrain einen eigenen Vers zu bilden pflege. Refrain sind aber hier nur die Worte *το γὰρ τὸ ἀνθρώπων*, nicht die ganze Zeile.

Nach dem Gesagten darf man die Schlussfolgerungen, die P. aus seiner metrischen Analyse zieht, zum mindesten als sehr überschwänglich bezeichnen. Die erste derselben, daß nämlich Romanos in einem einzigen Gedichte und noch drei Strophen fast alle Metra der Alten zur Anwendung gebracht habe, möchte ich überwes eher für einen Tadel als für ein Lob halten. Einzuräumen ist, daß sich aus den beiden Guedern der ersten Strophenzeile in P.' Textgebung ein politischer Vers machen läßt. Ob aber Romanos ihn als solchen erkannt oder gar beabsichtigt hat, fragt sich. Es ist wohl zu verneinen. Auch dürfte der Vers hier nicht zum ersten Male vorkommen. Die Sprichwörter, welche Johannes Klimax mitteilt, scheinen älter zu sein. Übrigens ist zu betonen, daß diese Sprichwörter ebenso wie jene Stücke des Lachterhymnos offenbar beide nichts mehr sind als erstmalige, unbewusste Anklänge oder Ansätze, aus denen sich erst allmählich und mit der Zeit der politische Vers entwickelt hat. Daß ursprünglich seine beiden Teile selbständig vorgekommen sind, darf man auch ohne Rücksicht auf die thatsächlichen Belege daraus schließen, daß die Cäsur nach der achten Silbe als ein unerlässliches Erfordernis erscheint und daß sie nach keiner anderen Silbe statthaben kann. — Sicher unbewiesen bleibt die Behauptung, der Dichter habe sozusagen die ganze übrige Strophe des analysierten Liedes aus immer neuen Variationen der ersten politischen Zeile aufgebaut. Das Schema des zweiten und dritten Verses

bei P. erklärt sich viel wahrscheinlicher aus der eben erwähnten ursprünglichen Selbständigkeit der Hemistichen. Infolge derselben konnte sich das gleiche Hemistichion leicht mehrmals hintereinander wiederholen und sowohl Abstriche als auch Zusätze erfahren. Bezüglich der antiken Metra läßt die Sache auf einen bloßen Wortsinn hinaus, wenn nicht P. den Accenten so häufig Gewalt anthut. Dagegen ist Einsprache zu erheben. Pindar der christlichen Poesie wurde Romanos von den Neuern genannt wegen der Verwandtschaft mit jenem Klassiker in der dithyrambischen Form und im erhabenen Schwung der Gedanken, nicht deshalb, weil er antike Versfüße gebraucht hat.

Endlich wird auch P. zugeben müssen, daß eine Frage von dieser Bedeutung nicht auf Grund der Analyse eines einzelnen Hymnus gelöst wird. Es müßten viele Hymnen zum Vergleiche herbeigezogen werden, wie das bei seinen Vorgängern geschieht.

Valkenburg (L.) Holland.

Konrad Kirch, S. J.

Observations sur la Vie de l'ascète Isaïe et sur les Vies de Pierre l'Ibérien et de Théodore d'Antioch par Zacharie le Scolastique.)

Dans sa biographie de Sévère d'Antioche, qu'il composa entre 512 et 518 à Constantinople, Zacharie le Scolastique, racontant un événement qui se passa à Béryte à l'époque où il y étudiait le droit, écrit ce qui suit: «Et pendant que notre vie allait de ce train, *Evagrius*, ce grand vertueux, ne cessait d'amener beaucoup de personnes à l'amour de la philosophie divine et à la vie monastique, et (ne cessait) de rappeler l'ascétisme de ceux qui cultivaient la philosophie en Orient. Or, j'étais occupé à décrire les vertus (les actes merveilleux? ἀπαραίτητα?) de ces hommes divins, de *Pierre*, dis-je, *l'Ibérien*, et d'*Isaïe*, le grand ascète égyptien car ces deux hommes, pendant leur séjour en Palestine, avaient acquis une grande réputation auprès de tous les Chrétiens, lorsque il arriva à *Anastase d'Edesse*, que j'ai mentionné plus haut, une histoire du même genre (que celles que je décrivais, histoire) qui mérite d'être admirée et d'être racontée.»³⁾

MM. R. Raabe³⁾, R. Duval⁴⁾, G. Krüger⁵⁾ et E. W. Brooks⁶⁾

1. On identifie à tort Zacharie le Scolastique avec Zacharie le Rhéteur. Ces deux Zacharie doivent être distingués l'un de l'autre, ainsi que nous le démontrerons prochainement dans la *Revue de l'Orient chrétien*. Disons dès maintenant qu'il faut réserver le surnom «le Rhéteur» au Zacharie qui a écrit *l'Histoire ecclésiastique*.

2. *Zacharias Rhetor* (lire *Zacharie le Scolastique*), *Das Leben des Severus von Antiochien in syrischer Übersetzung*, herausg. von J. Spanuth, Göttingue 1893, in-4°, p. 22, l. 6—11 — La fin de ce passage est assez difficile. Nous supposons que les mots *πρῶτον* rendent *προνόητος* dans le sens du simple *πρόνους*. Peut-être pourrait-on traduire *πρῶτον* par «en premier lieu». La seconde histoire serait alors celle d'*Eusebe*. Il n'est guère possible d'interpréter ici *πρῶτον* par «auparavant». Mais, si *πρῶτον* avait même ce sens, les conclusions de notre travail n'en resteraient pas moins debout.

3) *Petrus der Herr*, herausgegeben und übersetzt, Leipzig 1895, introd. p. 7

4) *La littérature syriaque*, Paris 1899, p. 164

5) *Die sogenannte Kirchengeschichte des Zacharias Rhetor*, in deutscher Übersetzung herausg. von K. Ahrens und G. Krüger, Leipzig 1899, introd. (elle est de M. Krüger) p. XXIV

6) *The syriac Chronicle known as that of Zachariah of Mytilene*, translated into English by F. J. Hamilton and E. W. Brooks, Londres 1899, introd. (elle est de M. Brooks) p. 3, note 3.

erment qui dans ce passage de la Vie de Sévère, Zacharie fait allusion à sa Vie d'*Isaïe* qui nous est parvenue et à sa Vie de *Pierre l'Illyrien* qui est aujourd'hui perdue. Ces deux Vies sont donc antérieures pour eux à celle de Sévère d'Antioche, et ont été composées à Beryte. Ils ne précisent pas la date de leur composition; mais, comme M. Brooks fait étudier Zacharie à Béryte uniquement sous le règne de Zenon¹, et que M. Krüger pense que Zacharie est arrivé à Constantinople à l'époque où cet empereur vivait encore², nous sommes autorisés à le fixer, en leur nom, avant le 9 avril 491.

Nous allons démontrer que le passage de la Vie de Sévère ne peut pas avoir la signification qu'on lui a attribuée jusqu'à présent, et que les Vies en question d'*Isaïe* et de *Pierre* ont été publiées, en même temps qu'une Vie de *Theodore d'Autonne* aujourd'hui perdue comme celle de *Pierre*, à Constantinople, probablement seulement après la Vie de Sévère, en tout cas, après 491.

Pour commencer, nous devons faire connaître l'événement digne d'être raconté dont parle Zacharie.

Anastase avait vu en songe Pierre l'Illyrien qui lui ordonnait de se rendre immédiatement auprès de lui, en montant un cheval de poste (*βέριδος*). Il fait part de ce songe à Zacharie, et lui décrit la personne de Pierre. Du récit qui lui fut fait, Zacharie conclut qu'Anastase avait eu, non pas un songe, mais une apparition divine qui l'appelait par l'entremise de Pierre l'Illyrien, à la vie monastique. Il le rassure et obéit aussitôt. Anastase ne put cependant pas sur-le-champ. Il craint que le vent du nord lui permette de se rendre par mer en Palestine, n'ayant pas de passer par Tyr, où habitait un de ses oncles, qui était préfet de Phénicie. Plusieurs jours se passent, et le vent du nord qui attendait ne se lève pas. Il se décourage. Zacharie lui rappelle alors la vision qu'il avait eue, et qui lui ordonnait plutôt de se rendre promptement par terre auprès de Pierre. Il lui conseille en même temps de traverser Tyr pendant la nuit; de la sorte, il éviterait d'être vu de son oncle. Anastase part. Parvenu à Césarée, il rencontre des disciples de Pierre, qui lui indiquent le lieu où le saint habitait en ce moment. Il arrive auprès de Pierre, embrasse la vie monastique, et aussitôt il est délivré de la lepre (ou de l'éléphantiasis) dont il était atteint. Puis, après avoir raconté comment *Elsar*, un autre étudiant en droit de Beryte, embrassa à son tour la vie monastique auprès de Pierre, Zacharie ajoute: «Peu de temps après nous parut la nouvelle de la mort de l'illustre Pierre» (p. 22, l. 38).

1) *Op. cit.*, introd. p. 2.

2) *Op. cit.*, introd. p. XXI.

Préisons maintenant quelques points de cette histoire au moyen de la Vie anonyme de Pierre l'Ibérien éditée et traduite par M Raabe, et à l'aide des *Pterophories* de Jean de Maïouma publiées en traduction française par M. F. Nau.¹⁾

C'est à Aphthoria²⁾, village situé à 12 milles au sud de Césarée (de Palestine), qu'Anastase trouva Pierre l'Ibérien, dans le couvent du Père Grégoire (*Pterophories*, ch. LXXI, p. 68). Or, Pierre passa quatre mois à Aphthoria (*Petrus der Iberer*, p. 113 de la traduction), et quitta ce village après la Pentecôte (*ibidem*). Il se rendit ensuite à Azotus, où il doit avoir séjourné assez longtemps, car il s'y trouve encore à l'époque des *tesherim*, c'est-à-dire en octobre-novembre (*ibidem*, p. 114). Il tombe malade à Azotus et est transporté à Jamnia (*ibidem*). Là, il apprend la mort de l'ascète Isaac, qui avait eu lieu le 11 août de cette année (*ibidem*, p. 115). Lui-même meurt en cet endroit, le 1^{er} décembre de la même année (*ibidem*, p. 132).

Cette année peut être déterminée avec exactitude. C'est l'année 488. D'une part, en effet, nous savons que Pierre est né entre 409 et 412³⁾; d'autre part, qu'il est mort vers l'âge de quatre-vingts ans (*Petrus der Iberer*, p. 132), sous le règne de l'empereur Zenon⁴⁾, pendant la nuit d'un jeudi, au moment où le jour commençait à poindre (*ibidem*, p. 125). Or, le 1^{er} décembre de l'an 488 tombait un jeudi. C'est donc en cette année qu'il faut placer la date de la mort de Pierre⁵⁾.

Il résulte de tout ce que nous venons de dire que c'est au printemps

1) Paris, Leroux, 1899, 84 pages, gr in-8°

2) Ce village ne semble pas être connu par ailleurs. Dans les *Pterophories* (p. 68), le mot *Aphthoridā* que M. Nau n'a pas su identifier, doit certainement être corrigé en *Aphthorā*. La forme « Aphthorā » (*Ἀφθορία*) est donnée à deux reprises par les manuscrits de la Vie de Pierre (p. 120, l. 7, p. 126, l. 14).

3) À son arrivée à Constantinople, à l'âge de 12 ans, Pierre trouve Théodose déjà marié avec Eudoxie (*Petr. d. Iber.*, p. 24); or, le mariage de Théodose avec Eudoxie eut lieu en 421. D'autre part Mélanie, lorsqu'elle s'était rendue à Constantinople en 424, y avait trouvé Pierre (*ibid.*, p. 34). Pierre est donc arrivé à Constantinople après 421 et avant 424, il est né par conséquent entre 409 et 412. Conf. Raabe, *op. cit.*, introd. p. 10, note.

4) Ce renseignement est fourni par une Vie ibérienne c.-à-d. géorgienne, de Pierre, dont nous aurons quelques mots à la fin de cet article.

5) Nous nous plaçons à reconnaître que M. Chabot avait déjà déterminé, en 1896, l'année de la mort de Pierre l'Ibérien (*Pierre l'Ibérien, évêque monophysite de Mayouma [Gaza] à la fin du V^e siècle*, Paris, Leroux, 1896, p. 26, note 1). La seconde indication de *Petrus der Iberer* (p. 132), suivant laquelle Pierre serait mort un samedi soir, par conséquent en 490, est certainement fautive. La Vie géorgienne donne, en effet, comme jour du décès de Pierre, un vendredi 2 décembre. Or, Pierre est mort, avons nous dit, pendant la nuit d'un jeudi 1^{er} décembre, au moment où le jour commençait à poindre, donc, en réalité, un vendredi 2 décembre.

de l'an 488, par conséquent sous le règne de l'empereur Zénon († 9 avril 491) et du vivant de Pierre et d'Isaïe, que Zacharie fit à Beryte la description des vertus de ces deux Pères, dont il est question dans le passage de la Vie de Sévere. Zacharie publia-t-il cette description? Nous ne le croyons pas. Mais la chose importe peu car c'est certainement pas à la Vie d'Isaïe qui nous est parvenue ni à celle de Pierre qui est perdue que le passage de la Vie de Sévere peut faire allusion. Un examen même rapide de la Vie de l'ascète Isaac le prouve clairement.¹⁾

Cette Vie a pour titre: «Voici maintenant l'histoire de la vie du bienheureux (ὁ ἐν ἀγίοις) Père Isaac». Ce titre n'est pas de Zacharie, mais du compilateur qui a le premier fait figurer dans un recueil de vies de saints monophysites celle d'Isaïe.

Après le titre, on lit ces mots, qui sont de Zacharie: «Comme troisième, j'ai choisi, pour que son histoire fut ajoutée aux précédentes, Isaac, le second prophète de notre génération à nous: celui qui fut un second prophète Isaac à notre époque. Lequel par la foi, l'orthodoxie et les mœurs ressembla en toutes choses à Pierre et à Théodore ces illustres évêques.»

Le paragraphe qui suit, depuis «Ce Théodore» jusqu'à «qui a composé une Histoire ecclésiastique», est de nouveau du compilateur. Ce paragraphe contient d'abord une courte notice biographique sur ce Théodore, puis les lignes suivantes: «C'est de ce Père Isaac qu'est le livre des Exhortations. Ces trois Bienheureux vécurent en effet à une même époque, (à savoir) le bienheureux Pierre, ce Théodore, et le Père Isaac. Quant à cette histoire-ci, elle a également été écrite par Zacharie le Scolastique, lequel a composé une Histoire ecclésiastique»²⁾

Nous passons à la fin de la Vie. Avant le dernier paragraphe on lit encore: «Voilà ce qu'il y a à dire, de la grâce divine qui a été accordée à ces trois saints, dont j'ai décrit la vie dans la mesure de mes forces. Une partie de ces choses, je les ai entendu dire différentes fois

1) Cette Vie nous est parvenue dans les mêmes manuscrits que ceux qui nous ont conservé la Vie de Pierre l'Hermitte publiée par M. Rauche. Ce sont les ms. Add. 12. 174 du British Museum, fol. 142b-145b, et ms. 371 de la collection Sachau de Berlin, fol. 106a-106b. Elle a été editée, d'après le manuscrit de Londres, par Land. *Anecdote syriaco*, t. III p. 346-356 et traduite récemment en allemand par M. Ahrens, *Die sogenannte Kirchengeschichte des Zacharias Rhetor*, p. 263-274.

2) Land., t. III, p. 316, l. 16-19; Ahrens et Krueger *op. cit.* p. 263, l. 33-38.

3) Le renseignement fourni par la fin de cette phrase est faux. Le compilateur a confondu Zacharie le Rheteur et Zacharie le Scolastique.

à des personnes dignes de foi, mais une partie aussi, je les ai connues par expérience.»¹⁾

Après cette sorte de finale, Zacharie raconte comment l'empereur Zénon, de *peuase fin* (ὁ τῆς εὐσεβοῦς λιγείας), desireux de voir Pierre, Théodore et Isaïe, envoya vers eux Komnas pour les prier de venir auprès de lui; et comment ils se déroberent tous les trois à son invitation.²⁾

Puis vient la conclusion «Voilà, mises par écrit pour toi, les histoires des trois astres qui brillèrent pendant notre génération, (histoires) que j'ai composées en vue de la gloire de la Trinité sainte et consubstantielle. Pusses-tu donc, ô pieux et très noble μεγαλοπρεπὴς) Misael, obtenir par leurs prières et leurs supplications que ta vie s'écoule sans encombre dans la charge de chambellan impérial, que tu échappes complètement à l'épreuve de la fournaise ici-bas (allusion à Daniel, III 19 ss.; un des jeunes Israélites précipités dans la fournaise s'appelait *Misael*), et que nous soyons juges dignes d'avoir place dans le royaume celeste du Dieu puissant et de notre Sauveur Jésus-Christ, le roi des rois et le seigneur des seigneurs, auquel soit gloire et honneur dans les siècles des siècles. Amen.»³⁾

Le chambellan Misael dont il vient d'être question, n'est pas un inconnu pour nous. Le nom de ce personnage revient plus d'une fois dans la littérature monophysite. Deux lettres de Sévère lui sont adressées. Ce sont, la 17^e lettre de la I^{re} section du VI^e livre des lettres choisies de Sévère (*Add* 12 181 et *Add* 14. 060 du British Museum) et l'unique lettre de la XI^e section (*Add* 12 181). Ces deux lettres, que M. E. W. Brooks a eu l'amabilité d'examiner pour nous, ont pour adresse les simples mots «Au chambellan (χουβικουλαριος) Misael». Elles ont été écrites, d'après une note marginale, pendant l'épiscopat de Sévère, c'est-à-dire entre 512 et 518. Dans la première lettre, où Sévère prie Misael de présenter ses excuses à Eleutherios le *συνελλάριος* de ce qu'il n'a pas répondu à ses lettres, le renseignement de la note marginale est confirmé par le contenu même de la lettre. Dans la seconde, l'empereur regrettant est dit «le pieux» (εὐσεβής), ce qui s'applique fort bien à Anastase. De cette dernière lettre, il ressort que Misael a enduré des souffrances pour la foi, probablement pendant les tumultes qui se produisirent à Constantinople à cause de l'addition *Qui as été crucifié pour nous* à l'hymne du *Τρισάγιον*.

1) Land, p. 264, l. 24—27, *Ahrrens* et *Krueger*, p. 272, l. 5—9.

2) Cette histoire est racontée d'une façon différente par Zacharie le Rhétor (*Hist. eccl.* VI 5). Celui-ci ne fait pas mention dans son récit de Théodore d'Antioché.

3) Suit une note à l'encre rouge qui est du compilateur comme l'en-tête: «Est achevée l'histoire de l'abbé Isaïe, de l'ascète et père des moines. Que sa prière soit avec nous!»

C'est encore du même Misaël, mais mort à cette époque, qu'il est certainement question dans le LIII^e chapitre des *Histoires concernant les vies des Bienheureux Orientaux de Jean d'Asie*¹⁾. Nous voyons par ce chapitre que Misaël était un homme très pieux, et qu'il fut enterré dans un domaine du nom de *Sama*, où mourut et fut enterré après lui, à l'époque de Justinien, *Theodore*, un ancien chambellan, dont le chapitre en question raconte la vie «céléste et divine».

Si nous tirons maintenant de nos citations de la Vie d'Isaïe les conclusions qui sautent en quelque sorte aux yeux, nous voyons 1^o que la Vie de l'ascète Isaïe a été publiée en même temps qu'une Vie de Pierre l'Ibérien et de Théodore d'Antioché, et qu'elle formait la dernière partie de cette sorte de trilogie; 2^o que cette trilogie a paru après la mort de ces trois saints monophysites (la mort d'Isaïe est mentionnée expressément dans le dernier paragraphe de la Vie) et après la mort de l'empereur Zénon²⁾; 3^o qu'elle a été composée pour le chambellan Misaël, avec lequel Zacharie ne peut guère être entré en relations qu'à Constantinople.

Pour ces trois motifs le passage de la Vie de Sévère que nous avons reproduit en tête de cet article, ne peut pas avoir la signification qu'on croyait pouvoir lui attribuer. S'il avait cette signification, les Vies de Pierre et d'Isaïe auraient été publiées 1^o toutes seules, 2^o du vivant de ces saints et du vivant de l'empereur Zénon, 3^o à Bérÿte, c'est-à-dire dans des conditions dont nous venons de montrer l'impossibilité.

Comment faut-il donc comprendre le passage de la Vie de Sévère? De la façon suivante, nous semble-t-il. Pendant son séjour à Bérÿte, Zacharie mit par écrit, à la suite des exhortations d'Évagrius, les faits merveilleux qu'il avait entendu raconter ou qu'il connaissait par expérience de Pierre l'Ibérien et d'Isaïe, dont les courants étaient situés aux environs de *Maïouma* (port de Gaza), sa ville natale.³ Il fit ce travail du vivant de ces deux ascètes, mais ne dut pas le publier.

1) *Ioannes Episcopus Ephesus Syria Monophysitarum Commentarii de Beatis Orientalibus*, latine vertentibus H. J. van Dacken et J. P. N. Land. Verhandlungen der koninkl. Academie van Wetenschappen, Afdeling Letterkunde, achtste deels, Amsterdam 1889, p. 179—181.

2) Le nom de l'empereur Zénon est suivi deux fois dans la Vie d'Isaïe, de la formule *ὁ τῆς ἐκείνης ἡμέρας*, qui indique que Zénon était mort à l'époque où la Vie fut écrite. Nous nous permettons de renvoyer pour cette formule à notre article de la *Revue de l'Orient chrétien* n^o 1 de 1909, intitulé *Remarques sur les traductions syriaques des formules grecques ὁ τῆς ἐκείνης ἡμέρας et ὁ τῆς αὐτῆς αἰῶνος*.

3) Le couvent de Pierre l'Ibérien étant situé entre Gaza et Maïouma (*Petrus der Iberer*, p. 45, p. 50, p. 126) le couvent d'Isaïe se trouvant dans le village de *Beit-Dalitha* et étant éloigné de quatre milles de celui de Pierre *ibid.* p. 97). Nous savons par la Vie de Sévère que Zacharie était de Maïouma (p. 14, l. 87).

En écrivant plus tard sa Vie de Sévère (à Constantinople, entre 512 et 518), il y rappelle ce travail dans le passage en question. Le chanoine M. saël la Vie de Sévère a peut-être été écrite pour lui — est frappé par ce passage, et engage Zacharie à publier les récits merveilleux qu'il avait recueillis sur le compte de Pierre et d'Isaïe. Zacharie se rend à son désir, revoit son ancien travail, le complète un peu, et ajoute aux Vies de Pierre et d'Isaïe celle de *Théodore*, évêque d'Antinoë, qu'il avait aussi connu personnellement.¹⁾ Il place ensuite cette Vie, à cause de l'importance du personnage, entre celles de Pierre et d'Isaïe.

Aucune de ces trois Vies ne nous est parvenue dans le texte original, c'est-à-dire en grec. La chose n'a rien d'étonnant. Les écrits grecs monophysites semblent avoir été détruits systématiquement en pays orthodoxe, et en pays monophysite, ils ont sombré dans les flots du déluge arabe. Ces Vies ont dû être traduites de bonne heure en syriaque. Aujourd'hui nous n'avons plus que la Vie d'Isaïe dans cette langue. Comment expliquer l'absence des deux autres? Il se peut qu'elle soit due à pur hasard; cependant, il est plus probable que les Vies de Pierre l'Ibérien et de Théodore d'Antinoë par Zacharie ont été omises de propos délibéré par les auteurs de recueils de Vies de saints monophysites, parce qu'elles n'apprennent rien de nouveau. C'est ainsi que la Vie de Pierre ne conterait probablement pas une biographie de cet évêque, mais plutôt une collection d'actes merveilleux, dont le récit devait déjà se lire, soit dans la *Vie de Pierre* qui nous est parvenue, soit dans les *Plerophories* de Jean de Maïouma, soit dans l'*Histoire ecclésiastique* de Zacharie le Rhéteur.²⁾

Liège.

M.-A. Eugener.

1) Zacharie nous apprend dans la Vie de Sévère (p. 20, l. 28-35) qu'il communiquait avec *Pierre l'Ibérien*, *Jean de Schennytos*, *Théodore d'Antinoë* et *Isaïe*.

2) M. N. Marr a publié, en 1896, à St. Petersbourg, dans les Mémoires de l'Association russe de Palestine (n° 47), une Vie *ibérienne*, c. à d. *géorgienne*, de Pierre de Maïouma. Cette Vie, que M. Marr a traduite en russe, en la faisant précéder d'une longue et intéressante introduction, a été signalée à l'attention des savants par la *Russ. Zeitschr.* VI 437. De l'examen très rapide que nous en avons fait à l'aide de notre ami, M. F. Maïeux, professeur de russe à l'Université libre de Bruxelles, il semble ressortir que l'auteur de cette Vie qui se dit (p. 72) « avoir suivi le saint comme un fils fidèle partout où il a été et où il est allé », qui déclare (*ibidem*) « raconter ce qu'il a vu de ses propres yeux et non pas ce que d'autres ont raconté ni ce qu'il a entendu d'autres », s'est tout simplement approprié, en la modifiant, la Vie de Pierre par Zacharie qui est aujourd'hui perdue. Quoiqu'il en soit, la Vie géorgienne est indépendante de la Vie syriaque éditée par M. Raabe, et doit remonter à un original grec, car on y rencontre un assez grand nombre d'hellénismes. Nous ferons connaître prochainement un détail cette Vie géorgienne, qui semble contenir des renseignements intéressants.

I

Byzantinische Landschaften.

In Nr 14 des Jahrgangs 1898 der Zeitschrift „Vom Fels zum Meer“ habe ich eine Beschreibung von P. Lindau gelesen, die er über einen Ausflug in Kleinasien veröffentlicht hat. Da nun in derselben von einer Gegend die Rede ist, die ich auch in meinen Reiseerinnerungen vom Jahre 1895 (Text griechisch) kurz besprochen habe, so erweckte sie in mir ein besonderes Interesse, vornehmlich die Stelle, wozu die unterhalb des Dorfes Guehze (Dakibza) am Ufer des Meeres sich erhebende Schloßruine Eski-Hissar besprochen wird. Auf Grund der Angaben des byzantinischen Historikers Georgios Pachymeres¹⁾ über die am Meere gelegene Feste Niketikon von Dakibza, sagte ich auf Seite 48 meiner damaligen Darstellungen, in Übereinstimmung mit Hammer²⁾, daß diese Ruine das Nikitikon heute Eski Hissar³⁾ sei, ohne daß ich jemals vorher an Ort und Stelle die Gegend studiert hatte.

Aus meinen Untersuchungen aber, die ich in allerletzter Zeit an Ort und Stelle unternommen habe, ergab sich nun, daß die Angabe von P. Lindau, wonach dieses Schloß von den Byzantinern „Paläokastron“⁴⁾ genannt wurde, durchaus irrig ist, weil nirgends bei den byzantinischen Schriftstellern ein solcher Name irgend einem in dieser Gegend verstandenen Schlosse gegeben wird. Das Wort Paläokastron ist einfach eine von den neueren Griechen gemachte Übersetzung des türkischen Eski-Hissar. Ebenso dürfte auch irrig sein nicht nur was in dem Reisebuch von Meyer⁵⁾ gesagt wird, nämlich daß „zwischen Guehze und Durdja eine alte Bergtraue liegt, Phungar genannt, das alte byzantinische Schloß Phitokri⁶⁾“, sondern auch was v. Goltz in seinen „Anatolischen Ausflügen“ behauptet⁷⁾: „Hinter dem Bahnhof

1) Ed. Bonn. Vol. I, S. 192.

2) Geschichte des Osm. Reiches Vol. I, S. 102.

3) Türkisch = Altes Schloß.

4) Griechisch = Altes Schloß.

5) Türkei und die Donauländer, 1892, S. 361.

6) Griechisch = Freudenquelle.

7) Anatolische Ausflüge S. 76.

Gabelze überschreitet man, bei dem Landsitze des früheren Großveziers Ethem Pacha, auf schwindelnd hohem Viadukt eine Bergschlucht, die sich zum Meere und dem an dessen Strande gelegenen Dorfchen Eski-Hissar öffnet. Sie gewährt uns einen prachtvollen Blick auf den Golf und die gegenüberliegenden Gebirge. Am Uferrande liegt dort das alte Philukar, eigentlich Philokrin, gemeinhin wie das Dorf als Eski-Hissar bezeichnet, ehemals eine byzantinische Feste. Hierher wahrscheinlich wurde von Nikäa her der junge Kaiser Johannes gebracht, den Michael Paläologos, der glückliche Feldherr und Wiedereroberer Konstantinopels nach der Zwischenherrschaft der Latiner, blenden und in ewiger Gefangenschaft halten ließ¹⁾, schon aus dem Grunde, weil seine Bauart und sein Stil es als erst von den Genuesern erbaut erscheinen lassen. Es wurde dann später auch von den Türken repariert. Es muß übrigens auch hervorgehoben werden, daß auch die Angabe von Hammer²⁾ nicht richtig ist, wonach Philokrene das heutige Taw-schandjil sein soll³⁾.

Die Burg Philokrin (oder Philokrene), deren Name sich bis heute bei der unwohnenden christlichen Bevölkerung erhalten hat und deren Richtigkeit durch alte Urkunden und Grundbriefe bestätigt wird, liegt am Uferrande zwischen Touzla und Daridja, da, wo jetzt unterhalb der östlichen Seite des Bergrückens eine von den Griechen verehrte heilige Quelle liegt. Daß diese Burg sich am Ufer des Meeres erhob, wird durch den byzantinischen Historiker Nikephoros Gregoras erläutert, welcher sagt⁴⁾: „Der Kaiser kam am dritten Tage nach seinem Übergang nach Asien in einem kleinen, Philokrene genannten Orte am Strande an, wo er ein Lager beziehen mußte, nachdem er sich von der Schwierigkeit des Weitermarsches angesichts der von Orkhan besetzten Umgebung des Ortes überzeugt hatte“.

Der junge Kaiser Johannes Laskaris wurde nicht in dieser Burg geblendet und gefangen gehalten, wie v. d. Goltz meint, sondern nach den Angaben des Historikers Georgios Pachymeres in der Burg Nikitiaton von Dakibyza. Derselbe sagt⁵⁾: „Johannes Laskaris war im Schloß Nikitiaton bei Dakibyza gefangen gehalten“ Derselbe wieder⁶⁾, „Er trug Sorge um Johannes, welcher im Schlosse Nikitiaton bei

1) Geschichte des Osm. Reiches Vol. I, S. 100.

2) Da auch Kiepert auf seiner Karte Eski-Hissar mit dem alten Philokrene identifiziert, haben dasselbe auch P. D. Rogodin und G. F. Wolf in ihrer Abhandlung über Nikomeden unerrörtet angenommen (s. Izvestija des Russisch-Archäologischen Instituts zu Konstantinopel, Band II, S. 128).

3) Ed. Bonn. S. 49.

4) Ed. Bonn. Vol. I, S. 198. 5) Ebenda S. 207.

Dakibya war“ Und wieder¹⁾: „Der Kaiser Andronikos begab sich nach der Festung von Nikitaton bei Dakibya und besuchte den geblendeten Johannes und bemühte sich, durch die größten Schmerzenbelien einigermaßen das demselben von seinem Vater (Michael Paläologos) zugefahrene Unrecht wieder gut zu machen“

Was Nikitaton betrifft, ist seine Stelle nordwestlich von Daridja aufzusuchen.

II.

Auch über die Lage des Pelekanon sind die Schriftsteller nicht einig. Hammer²⁾ sagt, daß es das heutige Maltepe sei, während Texier³⁾ sich darüber folgendermaßen äußert: „Maltepe est 16 km de Scutari et 12 de Chalcédome; ce lieu paraît marquer l'emplacement de Pélekanon, mais ce n'est qu'une conjecture, car il ne reste aucun indice suffisant pour s'assurer de cette position“

Nach den byzantinischen Schriftstellern lag das Pelekanon viel weiter als das heutige Maltepe. Wir haben oben gesehen, daß der Kaiser von seiner Hauptstadt nach dreitägigem Marsche Philokrene erreicht hat; dasselbe, sehen wir, ist auch für Pelekanon der Fall, und zwar auf Grund der Angaben von Kantakuzenos⁴⁾: „Nachdem der Kaiser von Skutari aus zwei Tage marschiert war, entdeckte er in der Frühe des dritten die Türken, welche sich auf den Höhen befanden. Nachdem er noch etwas avanciert war, lagerte er sich in einem Pelekanon genannten Orte, wo er mit den versammelten Befehlshabern beratschlagte, was zu thun sei“ Derselbe an anderer Stelle „Der Groß-Domestikos, der den Aufstand bereits zu weit verbreitet fand, um ihn ersticken zu können, wendete seine Fürsorge dem Kaiser zu, und in dessen Zelt eilend, fand er, daß die vom Tumult erschreckten Offiziere denselben in einem Teppich auf ein Schiff getragen hatten, um ihn nach Konstantinopel überzuführen; er kehrte also zurück und ging nach Philokrene. Die Soldaten hatten sich in vier Haufen verteilt, deren erster sich nach Philokrene zurückgezogen hatte, der zweite nach Nikitaton, der dritte nach Dakibya und der vierte nach Ritzion (Daridja)“

Auch Anna Komnena schreibt:

„Der Kaiser wünschte gemeinschaftlich mit den Franken die Türken zu bekämpfen. Als er jedoch ihre unzählige Menge, welche den Orient überschwemmt hatte, betrachtete, begnügte er sich, bis nach Pelekanon

1) Ed. Bonn. Vol. II, S. 103.

2) Geschichte Vol. I, S. 100.

3) Ann. Mineure S. 72, 1.

4) Ed. Bonn. Vol. I, S. 342.

zu gehen, um der Stadt Nikäa näher zu sein und um über den Erfolg der Expedition der Franken schneller unterrichtet zu sein¹⁾.

Dieselbe an anderer Stelle:

„Doch der Kaiser, welcher, wie gesagt, darnach strebte, sich der Stadt Nikäa zu bemächtigen, begab sich auch der Stadt Pelekanon²⁾“)

Und weiter:

„Der Kaiser, welcher die Einnahme von Nikäa stets für schwierig gehalten hatte, ließ eine Anzahl Maschinen von neuer Erfindung herstellen und sandte dieselben den Grafen. Hierauf ging er mit allem, was er an Truppen besaß, hinüber und nachdem er in Pelekanon angelangt war, bezog er ein Lager bei einem Orte genaunt Mesampelon, wo sich eine dem heiligen Märtyrer Georg zu Ehren gebaute Kirche befindet³⁾“).

An der Hand also dieser so klaren Angaben der byzantinischen Schriftsteller müssen wir das Pelekanon am Uferende aufsuchen, und zwar gegenüber der nach Nikäa (Isnik) führenden Straße nahe also bei Philekrene, und dieser Ort muß zwischen Darida und dem heutigen Eski-Hissar liegen, wo übrigens bis heute zahlreiche Ruinen zu sehen und die Reste von einem Tempel vorhanden sind, die den Namen des heiligen Georgios noch tragen. Diese Stelle wird von der umwohnenden Bevölkerung die Schwangere (Egastromén.) genannt und wurde früher von Weinbergen umgeben, wie durch zahlreiche Urkunden und Grundbriefe, die seit 200 bis 300 Jahren datieren, bestätigt wird.

In seinen Reiseerinnerungen sagt v. Hammer⁴⁾, daß am Ende des Busens Phanerbagdsché das Kap Akritas liege (bei Plinius Leucates); jedoch ist diese Annahme irrig, denn Phanerbagdsché hieß Heräon und Hiereia akra.

Akritas hieß das Kap von Tonzla und Leukates hieß ein drittes Kap, welches im Golfe von Isma. liegt, dessen Lage von denen, die sich mit der byzantinischen Archäologie beschäftigen, noch nicht genau bestimmt ist und wovon der Historiker Georgios Kedrenos⁵⁾ sagt:

„Wie man erzählt sagte der Tyrann Phokas Leontenias, um Theodosios, Sohn des Maurikas, welcher zu Chosroes geschickt worden war, gefangen zu nehmen. Es gelang ihnen, ihn zu Nikäa zu fangen und ihn nach Leukakte zu bringen, wo Phokas ihn hinzurichten befahl. Theodosios bat die Leute, ihm die zur Erfüllung seiner religiösen Pflichten nötige Zeit

1) Ed. Ven. S. 241. 2) Ebenda S. 245.. 3) Ebenda S. 247

4) Umblick auf einer Reise von Konstantinopel nach Brussa, 1818, S. 148 u. 149

5) Ed. Bonn. Vol. I, S. 702.

zu lassen, nachdem er denselben nachgekommen, dankte er Gott und nahm vom Boden einen Stein mit welchem er sich dreimal auf die Brust schlug und betend sagte: „Herr Jesus Christus, Du, der Du weißt, daß ich niemandem etwas zu Leid gethan, ich empfehle mich Deiner Macht und Dem Wille geschehe.“ Trotz alledem wurde er angerichtet. Andere berichten, daß Theodosios, den sein Vater in 4 Briefen zu Chosroes, König von Persien, gesandt hatte, verschwunden sei.“

Und Theophanes¹⁾ berichtet:

„Konstantin der Verfolger ließ in der Blüthenzeit den berühmten Mönch Kalykades welcher ihn wegen seiner Gottesgierigkeit getadelt, zu Tode peitschen und befahl, ihn in das Wasser zu werfen. Seine Schwestern bemächtigten sich jedoch des Körpers und ließen ihn im Orte der Bucht von Leukates bestatten.“

Aus alledem geht also hervor, daß dieser Platz einerseits von den byzantinischen Geschichtsschreibern bald Leukates bald Leukakte (auch Leukation und Leukauon), andererseits, da es er auch einen Hafenplatz bildete.

H. Kiepert hat sich ebenfalls geirrt, indem er auf einer geographischen Karte Akritas bei Maltepe auführt und Leukates drei Kap an eine Stelle setzt, die in Wirklichkeit Akritas einnimmt; denn wir entnehmen aus den byzantinischen Geschichtsschreibern, daß die Insel des hl. Andreas selbst nahe bei Akritas gelegen sei, während in Maltepe eine solche Insel nicht existiert.

Nach Gedeons Meinung bedeutet der Name Lekaktis eher „Weißer Strand“ als „Kap“, was Kiepert selbst zu dem Irrtum verleitete, und es müßten Nachforschungen außerhalb Daridja und hauptsächlich in der Nähe von Nikomedia angestellt werden, um den richtigen Standort der Stadt Lekaktis zu finden.“

Eine Viertelmeile westlich von Daridja liegen am Meeresufer die Reste eines Städtchens, die heute noch von den in der Umgegend wohnenden Griechen „Leukates“ genannt werden, sodaß die Meinung Gedeons als unwahrscheinlich beseitigt werden kann, da es gewiß ist, daß Leukates sich in einer Bucht unterhalb Daridja befand und nicht oberhalb, und daß in dieser Bucht sich ein Kap befindet, welches den Namen des Ortes trägt, wie dies auch auf der Marinekarte von James Linxay & Sohn aufgezeichnet ist, der das Kap „Capo Bianco“ nennt. An dieser Stelle wurde alljährlich von den orthodoxen Griechen der Umgegend am 23. Aug., d. Sept. ein Fest gefeiert zum Gedächtnis

1) Ed. Bonn, S. 667.

2) Almanach für das Jahr 1866 von J. Jeannetis, Konstantinopel. S. 207.

des hl. Phokas und der hl. Sussana, welche letztere um die Mitte des 9. Jahrhunderts gelebt hat, und am 18./30. Mai. zum Gedächtnis des hl. Anastasios, welcher in Leukates gelert und gewirkt hatte.

Zwischen Leukates und Philokrene, auf der Höhe des Hafens Tasch-liman („Stein-Hafen“), welche Kyra-Myali („Verstand-Frau“) genannt wird, befinden sich byzantinische Ruinen von runder Form, welche einen Umfang von 37 m, eine Dicke von 2,30 m und eine Tiefe von 10 m haben. Aus der topographischen Lage dieser Ruinen können wir nicht annehmen, daß dieselben die Ruinen einer Festung sind, sondern vielleicht eher diejenigen einer Zisterne oder von Gefängnissen.

Bei diesem Anlaß möchte ich noch des weitgehenden Entgegenkommens seitens der Anatolischen Eisenbahn dankend gedenken, welche mir alle Studienreisen in zuvorkommender Weise erleichtert und meine Arbeiten in jeder Hinsicht gefördert hat.

Haïdar Pascha, den 24. August 1898. Johannes Miliopeulos.

Nota. Hierbei möchte ich auch des Herrn Georg Pantazopoulos dankend gedenken, welcher bei meinen Nachforschungen mir überall beigestanden hat und mir als zuverlässiger Führer in dieser Gegend diente.

Byzantinische Exagia.

1.

Samisches Exagium

Der Liebeswürdigkeit des Herrn Stenggielens, Direktors des sogenannten *Heθe, opetm* (Erziehung) auf Samos, verdanke ich folgende Mitteilung vom 6. 18. April 1880. *Σταλὼ τὴν φωτογραφίαν σταθμοῦ Βυζαντινοῦ ἀρχαίου* (aus Byzanz) *εὐρεθέντος τελευταίου ἐν τῇ ἀρχαίᾳ πόλει Σαμῶς, ὅπου δύο μνηστῶν, στρογγύλων, βαρέως ἐκρίβως λίθου, καλλιτεχνικῶς ἐργασμένων καὶ εἰσόντος διαφορά κασμάματος, πλάτους 10^{cm}, καὶ περιμέτρου, 12^{cm} διαμέτρου 10^{cm}, ἐφ' ὃν ἐπιγράφουσιν ἐν ἑνὶ μοτογράφῳ. Ἐκ τῆς λίθου κατεσκευασθὲν τρία ἀρθμικὰ (αριθμ.) γτ ὅτι διότι ἡ λίθου χωρίζεται τμήματα ὅτι ἐπὶ τοῦ ἐπὶ τῆς ἐξέχοντος διαμετροῦ ἐκτείνεται τὸν σταθμὸν ἐκτείνεται τριπλασιάζει ἐν τῷ κέντρῳ.*

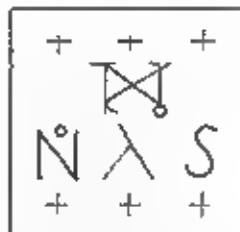


Indem ich die genaue Bedeutung der Legende des wertvollen Stückes den Kompetenten überlasse, bemerke ich nur, daß der zweite Name höchst wahrscheinlich *Ηεζαυτοζον* *Ηε* oben, *ζαυτο* *ζαυτο* unten ist. Im übrigen sieht man oben rechts die *Ηε* bestanden *ΤΕΡΩ*, links *ΟΒΧ*.

2.

Makedonisches Exagium.

Es wurde vor einem Monate in einem türkischen Dorfe westlich von Saloniki gefunden und gelangte in den Besitz eines hiesigen Antiquitätenhändlers. Bronze, Gewicht 150,40 gr, ist eine Monogramme und Kreuze.



2

Das untere Monogramm bedeutet vielleicht $N(ax)\delta\lambda(\alpha\alpha)s$, die Erklärung des oberen wird hoffentlich einem andern gelingen.

Saloniki, 2./14. Nov. 1899.

P. Papageorgiu.

Die griechische Grammatik Roger Bacons.

Daß Roger Bacon das Griechische nicht unbekand war, ist hinlänglich bekannt, aber eine erschöpfende Darstellung der Art und des Umfangs seiner Kenntnisse giebt es meines Wissens noch nicht (einige kurze Notizen bei Bridges, *The Opus manus of Roger Bacon*, Oxford 1897, I S. XLIX). Ein Hauptrolle mußte dabei seine griechische Grammatik spielen, die nur ungenügend bekannt ist (s. Bridges a. O. und aus etwas ausführlicher: Exzerpt bei Charles, *Roger Bacon*, Paris 1861, S. 358 ff.; eine ergänsende Übersetzung von ein paar Stellen bei Brewer, *Fr. Roger Bacon Opera quaedam facturus*, London 1859, S. LXIV ff.). Bis eine vollständige Ausgabe erscheint, die sehr wünschenswert ist, etwa zusammen mit den sonstigen Überresten von Bacons großem encyclopädischen Hauptwerke, werden die folgenden Auszüge trotz ihrer Föchtigkeit und Unvollständigkeit wohl nicht ohne Nutzen sein, ich habe sie April 1893 in Oxford, zunächst zum eignen Gebrauch, gemacht; für eine vollständige Abschrift der schwer lesbaren Handschrift fehlte mir die Zeit.

Cod. Oxon. Collegii Corpus Christi nr. 148 mehr oder weniger sehr unordentlich geschriebener Pergament, aus dem 15. Jahrhundert nach Caxo, *Catal. codd. mss. qui in collegiis antiquae Oxoniensis habentur*, II S. 59. Von steht mit späterer Hand der Name des früheren Besitzers Br. Wyke. Auch die Überschrift *R. Baconis grammatica Graeca* ist später hinzugefügt, aber Form und Inhalt des Werkes machen es ganz unzweifelhaft, daß sie das Richtige trifft.

Außerdem sind noch zwei Handschriften bekannt:

1) Cod. Oxon. Collegii Universitatis 47 aus dem 17. Jahrh., nach Roberti Parvi S. T. P. et theol. Christiani m. scriptis. *Rogeri Baconis grammatica Graeca ex mss. Brian Wyke exemplata* (Caxo O. I S. 14), also Kopie des vorher genannten (vgl. Brewer S. XL).

2) Cod. nr. 691 zu Douai, 17. Jahrhundert Anfang (*Catalogue général des mss. des Bibliothèques publiques des départements* VI S. 416), nach Charles S. 76 Abschrift der zuletzt genannten Oxforder Handschrift (S. 66 spricht er weniger genau von dem Cod. Corp. Chr.

als Vorlage; nach seinen Angaben S. 301 und den Schlußworten der Hs quae sequuntur de accidentibus verbi seu coniugatione prioris, modo et tempore omnis. bietet sie nur einen Auszug). Die Hs des Collegium Corpus Christi fügt an

Assit principio sancta Maria meo.

Primus hic Liber voluminis grammatici circa linguas alias a Latino, quae est de grammatica Graeca, habet partes tres. prima alphabeto Graeco et quibusdam ei annexis leuiter pertractandis propter exercitium legendi scribendi et construendi et habet duas distinctiones. prima habet quatuor capitula. primum est de litteris alphabeti.

manifestata laude et declarata utilitate cognitionis grammaticae quatuor linguarum scilicet Graece Hebraee Arabice et Caldee et hoc in prologo totius voluminis grammaticae nunc in hoc Libro primo prodendum est circa grammaticam Graecam (s. Brewer a. O. S. LXIV).

Cap. 1 Nomen und Formen der Buchstaben (wesentlich wie auf der Tafel am Schluß von Brewers Ausgabe, vgl. ib. S. 495).

Cap. 2 De diptongis.

Cap. 3 De accentibus.

Cap. 4 De subbreuitatibus, ich setze es vollständig her, da es mehrfach von Interesse ist.

Quarto pono subbreuitates, et sunt 23 regulares et certe ex porcione facte (nam alie sunt infinite sicut apud nos) et notantur hic infra scripte. ad generalem intelligentiam autem breuitur rotandum est, quod pro vocali cum ny littera habent octo subbreuitates et pro vocali cum suma decem habent, et quando aliqui illarum figurarum in decem et octo subbreuitatibus¹⁾ istis ponitur super consonante aliqua, importat vocalem cum suo consonante, velut in primo, si volo scribere pas, quod est²⁾ panis³⁾, scribam breuius sic \tilde{p} , unde per figuram supra pi litteram intelligitur as, et deo fit ibi pas; si vero volo scribere pan, quod est ouine, ego scribam sic \tilde{p}^h , unde figura valet an, et deo sic haecur pan, et sic⁴⁾ de aliis decem et octo subbreuitatibus. sed una est generalis subbreuitas sicut i. paul nos, qui vocatur apauu sirma tractus supra (apauu enim est supra, sirma est tractus), et fit, sicut cum scribimus dns per tractum supra aut pr, sicut ipsi scribunt kos pro dns et xp pro pr, et tunc sine subbreuitate super omnia nomina propria plene scripta et integre ponunt tractum longum supra ut $\pi\lambda\acute{\alpha}\rho\omicron\nu$ scribunt hanc figuram γ pro de, quod est autem; hanc

1) Danach getilgt po' — ponitur

2) Danach totus. 3) Danach et.

4) Danach getilgt a denotatur apauu sirma $\tilde{c}c^t$ supra.

figuram scribant¹⁾ in linea²⁾, et scribunt pro καὶ, quod est et, hanc S et pro³⁾ duplici summa hanc oJ et pro hoc verbo esti, quod videt est, scribunt sic /, fere sicut nos scribimus hoc verbum est sic —, sed linea Grecorum trahitur ex obliquo. sunt igitur abbreviatae istae, quae subscribuntur

υ b 79 s ē ss δ o q 4 σ < ^ λ , ^ q
ασ εσ αις ης ις εις οις ος ως ους αυ ευ ην ιν ειν ουν ουν
apanu syrna — γ δ ε U καὶ oJ duplex summa / esti.

Dies Kapitel erlaubt die Lücke am Schlusse des Compendium studi (Brewer a. O. S. 519) dem Inhalte nach zu ergänzen. Darauf folgt.

Distinctio secunda de compendiosa institutione legendi et construendi Grecum, et habet capitula quattuor. in primo exponuntur ea, quae adnecti debent predictis propter exercitium legendi et construendi, et datur modus scribendi et ratio omnium, quae hic scribuntur ex . . . positis his, quae grosso modo sunt necessaria ad legendum et scribendum, nunc inferam quedam communia pro exercitio legendi, et sunt ergo⁴⁾ nomina litterarum alphabeti Graeci scribenda, ut sciamus ea recte scribere et legere, et cum his nomina accentuum, et post haec articuli scribendi sunt, deinde Pater noster, Ave Maria et Credo, Magnificat, Nunc dimittis et Benedictus, quae sunt fundamenta fidei, ut in his paucis legendis primo exercitatus addiscens transcendat facilis ad maiora, et scribuntur hoc⁵⁾ modo: in prima enim linea scribitur Latinum, in secunda inferiori Graeco Latinis litteris, in tertia Graeco Graecis⁶⁾ figuris, ut Latinus respiciens Graecum Graece in suo ordine possit de facili et sine errore illud legere per adiutorium Graeci scripti per litteras Latinas, per quas agnoscat statim, quae littere Graece in Graeco vocabulo describuntur et quoniam lingua insipida est, quae non intelligitur, ideo ad delectationem legentis iuncta vocabula Latina in prima linea, ut simul cum lectura Graecorum vocabulorum pateat eorum intelligentia. suavius legantur et maior utilitas consequatur considerare tamen debet lector, quod pono Latinum, sicut respondet Graecis vocabulis, ut, quia ipsi non utuntur ablativo sed semper genetivo vel dativo, ubi Latini utuntur ablativo, ideo pono hic genetivum⁷⁾ et dativum Latinum pro ablativo, sicut est in Graeco, quatinus sciat lector, cuius casus sit vocabulum Graecum hic positum, ne, si ponerem casum alium, ideo crederet, quod in Graeco sic esset et per hoc etiam patet, quos casus regunt prepositiones Graece, quod ignoraretur, nisi vocabulum

1) scribunt.

2) linea. Dann folgt noch eine mir unbekannte Sigle S, vielleicht sic

3) pro pro. 4) Darauf eine Rasur. 5) hoc hoc

6) Darauf getilgt: litteris. 7) Darauf getilgt: vel.

Graecum poneretur, sicut est in Graeco. et alia igitur quaedam hic¹⁾ observo propter intelligentiam Graeci plenioram, quia nunc est intentio dare expositionem Graece grammaticae principalis, et ideo eius proprietates debeo observare. articulos vero hic posui, quia multum patent lectio et constructio Graeci per eos et casuum ac generum et modorum distinctio, et prepositi eos alius legendis non solum propter illa, quae nunc dixi, sed quia brevis est in eis syllabificatio. sciendum igitur, quod articulus est pars orationis apud Graecos, quia habet casus, genera et modos; sed Latini non habent articulos, licet omnes fere nationes habeant eos, et lingua Gallica habet eos ut *le la et les* condistinguant casus, genera et modos. quaedam tamen proponuntur nominibus in declinatione (nämlich *hic haec hoc*) u. s. w. Der Rest des Kapitels handelt vom Dualis.

Cap. 2. De nominibus litterarum et accentuum et de articulis. *ó ἡ* *ré* wird dekliniert (Dualis ^{to tn} *τῷ τῇ*), ebenso *ὁς ἡ δ*.

Cap. 3. De oratione domonica et de salutazione virginis et symbolo. Die genannten Texte griechisch und lateinisch in der angekündigten Weise, als Probe a. die salutatio virginis bei Bridges a. O. I S. L. Hier gebe ich die lateinische Umschrift des symbolums.

pisteuo is ena theon patera pantokratora putin urani ke gis oraton te panton ke soraton, ke is ena kurion ison criston ton yion tu theu toa monogeni ton ek tu patros gennithenta pro panton ton eonon phos ek photos theon alithinon ek theu alithinu gennithenta u pntenta omousion to patri di u ta panta egeneto ton di mas tus antropus ke dia tus imeteran sotirian kateithonta ek ton uranon ke sarkothenta ek pneumatos agiu ke marias tus parthenu ke enantropisanta staurothenta te yper imon epi pontu pilatu ke pathonta ke taphenta ke anastanta ti triti imera kata tas graphas ke anelthonta is tus uranus ke katezomenon en dexis tu patros ke palmi erchomenon meta doxis krine xontas ke nekros u tus vasilas uk esti²⁾ telos, ke is to pneuma to agion to kurion ke zoopion to ek tu patros ekporeuomenon to sin patri ke yio anproskynomenon ke syndoxazomenon to lalisan dia ton propheton, is mian katholikim ke apostolikim ekklesian, omologo an baptisma is apheisin amartion, proedoko anastasin nekron ke zoin tu mellontos eonos. amin.

Darauf folgt (wohl Cap. 4) Canticum Mariae, canticum Simeonis und Eulogios *kyrios o theos*, dann die Zahlwörter und Zahlzeichen, Anfang:

α α Γ Δ Ε Σ ζ Η θ ι
ena die tria tessera pente sex epta ogdo enea deka.

¹⁾ observo hic.

²⁾ Im Griechischen *τελος*.

Hiermit schließt S. 14, S. 15 ist leer, S. 16 ist nur teilweise beschrieben, und zwar, wie es scheint, von einer späteren Hand; sie enthält die griechischen Zahlen noch einmal und am Rande folgende Notiz $\Gamma\theta\lambda$. ps consecrans ecclesiam solet scribere alphabetum Grecum in pulvere cum cuspe baculi pastoralis . has tres notas numerorum, quando eps ignorat alphabetum Grecum, sed hoc non fit sine iniuria sacramenti.¹⁾

S. 17 beginnt Pars II

Pars secunda huius tractatus de Greca grammatica, in qua tota orthographia inuestigatur et diptongi et prosodie et cetera eis anexa, et habet distinctiones. prima distinctio est de proprietate et modo litterarum²⁾ alphabeta Graeci per comparationem ad litteras Latinas et habet quattuor capitula.

Cap. 1 von den griechischen Dialekten (idiomata); darin³⁾: idiomata uero sunt multa secundum infinitudinem⁴⁾ nationum utentium hac lingua [Latein], quia aliter in multis pronunciant et scribunt Italici et aliter Hispani et aliter Gallici et aliter Tentonici et aliter Anglici et ceteri. sic igitur fuit apud Grecos una lingua . sed multe proprietates. natura igitur ipsius lingue Grece consistit, quoniam . omnes nationes Grece communicabant, et hec vocatur communis. alia fuerunt specialia 4 famosa, scilicet Atticum, Eolicum, Doricum, Ionicum Attenienses usi sunt Attico et alii alius . sicut Burgundicum, Picardicum et Normannicum et multa alia, que sunt idiomata eiusdem lingue, scilicet Gallice.

Cap. 2 weshalb die Darstellung der griechischen Grammatik lateinisch und im Anschluß an die lateinische gegeben werden muß (cupiens igitur exponere grammaticam Grecam ad utilitatem Latinorum necesse est illam comparari ad grammaticam Latinam), nämlich erstens weil die meisten kein Griechisch verstehen, und zweitens weil die lateinische Grammatik aus der griechischen abgeleitet ist testante Prisciano et sicut autores grammaticae docent euidenter.⁵⁾

Über capp. 3. -4 habe ich nichts notiert; vgl. Charles S. 359. Distinctio II.

Cap. 1 De vocalibus. Cap. 2 De consonantibus . . . que non liquescunt. Cap. 3 De semiuocalibus que liquescunt . ro et labda. Cap. 4

1) Dieselbe Bemerkung bei Charles S. 360 ff., aber formell abweichend in einer nur unerklärlichen Weise. Über die drei Zahlenbuchstaben a, auch Comp. stud. IX S. 496 Vgl. namentlich Opus maius I S. 94.

2) modo litterarum unanther.

3) Vgl. Opus maius I S. 66, Op. tert. S. 90, Comp. stud. VIII S. 487.

4) in unanther. 5) Vgl. Comp. stud. VIII S. 464 ff., Op. maius I S. 84.

De aliis semivocalibus videlicet de *alpha* *my* et *ny* Cap. 5 De duplicibus scilicet *pi zita* et *psi*, an liquescant, cum quibusdam additis (es wird Beda zitiert). Cap. 6 De mutis et sono earum et aliarum consonantium. Schließt mit den Namen und Formen der Buchstaben

alpha Beta Gamma

α αβ γ u. a. w

Distinctio tertia, in qua excito Latinos studiosos ad considerandum multa erronea, que sepius vulgantur, et ad considerationem alphabeti.

Cap. 1 excerptiert bei Charles S. 539 ff., Brewer S. LXV ff.

Cap. 2 De erroribus circa scripturam per litteras alphabeti, Verzeichnis griechischer Lehnwörter, die mit *y* zu schreiben sind, nach den Anfangsbuchstaben geordnet. Beispiel per *zita* sunt pauca, ut *zelotypia*, que est suspicio de sponsa, et *zelotypus* de sponsa auspiciosus, *zymi* est fermentum, unde *azymus* a *z*, quod est sine, et *zymi*.

Cap. 3 De residuis vocabulis, que scribuntur per *ypsilon*, Fortsetzung von *λ an*, darauf ähnlich Wörter mit *z* und *ψ*.

Cap. 4 in quo fit descensus ad quedam vocabula, in quibus aliunde accidit difficultas quam per hanc litteram *ypsilon*.

Cap. 5 De residuis vocabulis Greca hic ponendis.

Distinctio IV von den Diphthongen, mit vielen Beispielen von orthographischen Fehlern. Vgl. *Opus maius* I S. 88.

Distinctio V von der Betonung griechischer Lehnwörter, besonders solcher mit Vokal vor Vokal (*platēa*, *Medēa*), über Britos Irrtum in Bezug auf das Wort *ptisana* (vgl. *Comp. stud.* VII S. 454 ff., *Opus maius* I S. 91, *Op. tert.* S. 237).

Distinctio VI über Quantität der Silben mit Vokal vor Konsonant; darin über die von Robertus sancte memorie condam episcopus Lincolnensis doctor famosissimus in suis commentariis super libros Dionisi¹⁾ gerigte Verwechselung von *arete* virtus gratuita und *dinamis* virtus naturalis. Gegen den Schluß: *hic in fine aliquas regulas de ultimis syllabis Grecarum declinationum secundum Bedam in libro de metris inferam. dicit igitur, quod in Grecis vocabulis nominatis singularis has habet breues. a ut ecclesia baptisma u. a. w*

Distinctio VII De aliis prosodiis, que sunt spiritus et toni et passionis, habens capitula.

Cap. 1 De spiritu, alphabetisches Verzeichnis griechischer Lehnwörter mit *h*. Von den übrigen Kapiteln habe ich nichts notiert.²⁾

1) Vgl. *Opus maius* I S. 70.

2) Es scheint mir nicht angeschlossen, daß die künstliche Einteilung hier durch Verwechselung von *distinctio* und *capitulum* gestört worden; *distinctio* VIII könnte passend das VII cap. 2 sein.

Distinctio VIII De tonis siue accentibus.

Cap. 1 De distinctione eorum (vgl. Comp. stud. XI S. 511).

Cap. 2 De generalibus regulis accentuandi (vgl. ib. S. 513 ff.).

Cap. 3 De mutatione accentus; über Enclisis, S. 64 schließt: propter enclisim, nam sicut apud nos sunt encliticae dictiones.¹⁾ S. 65 beginnt: obvias ubi jota sequitur omikron non est diphthongus sed due mabe sunt in dativis *Bot vor*²⁾ u. s. w. Hier ist also eine größere Lücke, nach einer unzweifelhaft authentischen Notiz S. 65 mg. sup. distinctio 3 pars 3 befinden wir uns im dritten und letzten Teil, der speziellen Formenlehre, und zwar bei der konsonantischen Deklination; distinctio 1 und 2 haben wohl also die a- und o-Deklination behandelt. S. 65 ff. werden die Genetivendungen durchgenommen, z. B.³⁾ quedam in kos ut caro

σάρξ sarkos, thorax thorakos, pleax pheakos, onyx onykes, farynx
faryngos, quedam in ktos ut νύξ nyktos, ἀναξ anaktes, perdir per-
diktos, βαίξ baiktos. quedam ergo faciunt genetivum ex bos ut ἀραβί
arabos et καλιβί calibos; quedam in pos ut εἰθίωθ ethiopoulos, κυκλωθ ku-
kλωpos, quedam in phos ut κυνήθ kyniphos. et secundum analogiam
semper vocalis (servatur a. ā.), excipitur tamen αἰωνική αἰωπεχος, u. e. w

Neues Kapitel: De declinationibus Graecis . . . secundum modernos
Graecos.

Sic igitur possunt declinationes Grecorum reduci ad tres modos declinandi; sed tamen Greci moderni aliter procedunt in nominum declinatione; nam ponunt canones seu regulas¹⁾ de masculino per se, et sunt triginta quinque, et de feminino duodecim et de neutro novem et secundum has regulas declinant nomina, ut verbi gratia sexta regula de masculinis ponit nominativum simplicem unum completum, alium per syneresim, et tunc ponit genitivos completos et per syneresim . . . hoc modo:

η ορθη και των ενικων ο ηρακλεις και ηρακλεις, η γενικη του ηρακλεις και ηρακλεις και τον ηρακλεις και ηρακλεις, η δοτικη, το ηρακλει και ηρακλει και ηρακλει και ηρακλει, η αιτιατικη τον ηρακλεια και ηρακλη και τον ηρακλεια και ηρακλη, η κλητικη ο ηρακλεος και ηρακλης ηρακλεος και ηρακλειος η α. ω

sic igitur formantur canones 56 circa declinationem nominum iuxta singulas terminationes nominatiuorum, sed hic modus superfluus est.

1) Vgl. Comp. stud. XI S. 612 ff.

2) Vgl. Comp. stud. X 8. 306.

2) Vgl. Comp. stud. IX S. 502, wo z. T. dieselben Beispiele.

4) Folgt: von 10 geteilt

et mea modus prescriptus magis est eligendus. melius est reducere terminationes unius declinationis ad eam et alterius ad a. am et tertiae ad tertiam, sicut fit apud nos, cuiuscunque generis sint vocabula.

Hierher scheinen auch die Seiten 47—48 zu gehören nach der Notiz S. 67 mg sup. (von jüngerer Hand): quod ponitur hic de sineresi casualium, legendum est post distinctionem § laus 3^e partis; das Stück, das jedenfalls versprengt ist und womit ein Pergamentfetzen zwischen S. 68 und 69 zusammengehört, handelt von Synäresis und den verschiedenen Fällen der Vokalverschmelzung, zuletzt von homerischen Formen wie *αργαῖα* und *πλάιο*.

Distinctio IV De figura (*σχημα*), quedam simplex (*απλουν*), quedam composita (*συνθετον*), quedam decompositum (*παρὰσυνθετον*) werden unterschieden. Darauf von den species, worin species autem est duplex sicut apud nos, scilicet primitiva et derivata, griechisch prototypen und paragonen. S. 66 schließt prototypen est primitivum, et agago vel ago, und daran schließt sich die Fortsetzung S. 69. idem est quod duco et para est de u. a. w.

Distinctio V von den Pronomina, Anfang: hec de nominibus estimam omnino necessaria, quamquam et multa alia hominibus studiosis scientibus Graecum possent adduci; sed propter ignorantiam Greci et negligentiam sapientie apud vulgus taceo de aliis. Es werden dekliniert *ἐγώ, σύ, οὗ, σφεῖς, ἐκείνος, οὗτος, αὐτός, ἕκαστος, ἐαυτόν, σεαυτόν, ἐαυτόν, ἄλλήλους*, und Regeln für ihren Gebrauch werden gegeben. Der Schluß (wo von *αὐτός* und *ὁ αὐτός* die Rede ist) lautet: hoc loco sicut et in aliis quasi infinitis patet vilitas grammaticorum et artistarum, qui legunt Priscianam, quoniam propter ignorantiam Grecarum litterarum, quas tenentur scire, si grammaticam Prisciani et Latinorum auctorum volunt intelligere, ubique pro hoc pronomine idem legunt οἷτος, cum debeant dicere ο αὐτος, et deprehenditur error eorum ex hoc, quod α nostrum et alpha eorum et labda siue l eorum habent conformem figuram, et simul cum hoc errant, quod γ Graecum, quod scribitur post alpha in hac dictione αὐτος, accipiant pro vocali, cum tamen ibi sonet γ consonantem, eo quod ibi est diphthongus Graecus ex alpha et ypsilo u. a. w.¹⁾

Distinctio VI De verbo (quod vocant Greci *ῥημα*).

Dam (als Cap. 1): considerandum autem est in primo, quod Greci habent conjugationes, quae vocantur *συνταξις*. etiam sequor Graecos auctores in grammatica, tamen sententiam Prisciani explicabo, quia nullus in

1) Bei Priscian I p. 54, 17; II p. 120, 2, 124, 1 ed. Hertz ist *ὁ αὐτός* in einigen Hss in α αὐτός, αλᾶτος, αὐδᾶτος geschrieben.

tractatu suo de coniugationibus intelliget, nisi sciat hec, que hic inferam, propter quod et eorum ignorantia grammatici et artisti in legendo Prisciano nimis errant. dicit igitur Priscianus¹⁾, quod decem coniugationes vocantur baritone, id est grauium tonorum, quia habent accentum grauem in ultima syllaba, et harum sex terminantur in ω graui et quatuor in μ ²⁾ graui et tres coniugationes residue in \circ circumflexo, et hee tres coniugationes vocantur circumflexe . et in universo sunt 17, ut patet ex predictis. coniugatio vero uno modo dicitur secundum Priscianum³⁾ propter coniugatas consonantes, hoc est cognatas, ex quibus plerique apud Grecos coniugationes regulam sumunt, nam, ut dictum est in principio, vita pi et plu sunt cognate, et iste faciunt primam coniugationem Grecorum baritonam, secundum quod autores Greci volunt et Priscianus⁴⁾ exponit. verba igitur istius coniugationis habent in ultima syllaba β vel π vel ϕ ut $\lambda\iota\beta\acute{o}$ sacrificio et $\lambda\upsilon\pi\acute{o}$ unguo⁵⁾ et $\gamma\rho\alpha\phi\acute{o}$ scribo u. s. w., hierher wird auch $\tau\acute{\upsilon}\pi\tau\epsilon\omicron$ gerechnet.

$\gamma\chi\chi$ secundum Grecos et testante Prisciano⁶⁾ faciunt secundam coniugationem baritonam; Beispiele $\lambda\epsilon\gamma\acute{o}$ $\pi\lambda\epsilon\lambda\acute{o}$ $\tau\rho\sigma\chi\acute{o}$, auch $\tau\iota\kappa\acute{o}$ (in der Hs $\kappa\alpha\tau\acute{o}$).

delta vero et taf et thita sunt cognate et faciunt 3^{am} coniugationem ut $\alpha\delta\acute{o}$ $\alpha\nu\acute{i}\theta\alpha$ $\pi\acute{\alpha}\gamma\theta\alpha$. sed $\zeta\eta\tau\alpha$ et duplex sigma cum ω faciunt quartam coniugationem ut $\phi\phi\alpha\zeta\omega$ loquor et $\phi\phi\iota\sigma\omega$ ⁷⁾ fodio.

liquide faciunt quintam videlicet labda ut $\theta\epsilon\lambda\acute{o}$ volo $\nu\epsilon\mu\acute{o}$ distribuo $\kappa\rho\iota\tau\acute{o}$ iudico $\sigma\epsilon\sigma\phi\acute{o}$ semino.

sexta confirmante Prisciano⁸⁾, fit per ω mega solum et purum.

circumflexorum verborum tres sunt coniugationes, quarum prima habet $\epsilon\iota$ diphthongum ($\pi\omicron\iota\epsilon\iota\sigma$ $\pi\omicron\iota\epsilon\iota$). Die beiden andern sind die Verba auf $\alpha\omega$ und $\omicron\omega$.

verba in mi quatuor habent coniugationes. Beispiele: $\tau\iota\theta\eta\mu\iota$, $\iota\sigma\tau\eta\mu\iota$, $\delta\iota\delta\omega\mu\iota$, $\pi\eta\gamma\gamma\eta\mu\iota$.

Cap. 2 über genera, modi und tempora der Verba (mit Angabe der griechischen Namen). Für das Verhältnis zwischen Aorist und lat. Perfekt wird Priscian VIII 10, 53 ff. zitiert.

1) VIII 17, 92, doch spricht er nur von 10 Konjugationen im ganzen, indem er die μ -Verba als eine zählt.

2) Die Hs hat eher $\mu\epsilon$.

3) VIII 17 93; er hat zwei Erklärungen, daher uno modo.

4) VIII 17, 97

5) Natürlich sollte $\lambda\iota\upsilon\phi\acute{o}$ da stehen; aber Priscian hat als Beispiele $\lambda\epsilon\gamma\acute{o}$ und $\lambda\iota\upsilon\phi\acute{o}$ (statt $\gamma\rho\alpha\phi\acute{o}$); es ist also eine Konfusion von Bacon selbst.

6) VIII 17, 97

7) Die Hs hat $\phi\phi\iota\sigma\omega$.

8) VIII 17, 99.

Cap. 3: Premisi in duobus capitulis prioribus . . de quatuor accidentibus verbo, scilicet coniugatione genere modo et tempore, quia in horum noticia est Latino maior utilitas et difficultas . . sed tamen coniugatio verbi habet multas difficultates et utilitates Latinis, nec potest Grammatica Prisciani sciri, nisi expectetur magis coniugationum proprietates et in coniugatione distinguuntur modi genera tempora persone . . verba etiam ipsa, quae coniugantur, quaedam sunt simplicia quaedam composita, quod ad figuram pertinet. quapropter necessarium est, ut amplior sermo de coniugatione fiat, quatinus cum ea reliqua cognoscantur et quoniam morem Graecum volo observare hic, quantum oportet, et mos eorum est de quolibet verbo proposito querere in primis, cuius temporis cuius coniugationis, et hoc observant in institutione puerorum circa verba, ideo volo ponere Graeca vocabula in his octo accidentibus verbi, namque *εὐχέλεις διαθέσεις εἶδος σχῆμα ἀριθμὸς ἀρεσῶν χρόνος συζυγία*.

coniugationes vero non omnes ponam in hoc tractatu, sicut a principio dictum est, propter gravitatem multitudinem earum et superfluum difficultatem intelligendi eas, quia novicius addiscens¹⁾ Graecas coniugationes vix unam recipiet patienter, et quia hic tractatus est introductorius in grammaticam Graecam, quam in maiori tractatu meo poterunt perspicere studiosi, nec est necessitas Latinis revocare omnes coniugationes, ut intelligant textum Latinum in omni facultate cum expositionibus sanctorum et philosophorum et autorum grammaticae et poetarum et ceterorum sapientum, pro qua expositione facio tractatum hunc, quamvis propter opus transferendi et plenam noticiam linguae Graecae copiosius sit tractandum . . . Grecis igitur litteris ponam hic unam coniugationem et aliam ponam Latinis litteris sed tamen formam coniugandi Graecam, et contentus ero, si quis hunc tractatum volens scire laborat diligenter, ut has duas studeat memoriter retinere. ponam tamen regulas quasdam de formatione universali coniugationum, ut per has et duas coniugationes et per ea, quae prius dicta sunt de coniugationibus et quae inferam in quarto capitulo, satis probabiliter animus eius exaltetur²⁾ ad generalem cognitionem omnium coniugationum sciendarum aut per maiorem tractatum meum aut per ipsa volumina Graeca, in quibus Graecorum grammatica explicatur.

Cap. 4 einige sehr kurze und mangelhafte Regeln für Augment und Reduplikation (als Beispiele u. a. *λεῖψα, lego lelecha*).

Cap. 5. Nunc volo subiungere exempla coniugationum, ut dixi, et volo ponere unum exemplum de graubus in *ω* et aliud de *my* grau,

1) adulescens.

2) Zweifelhaft.

sed primum ponam in Greco sermone Grecis litteris, secundum ponam in Greco sermone sed Latinis litteris propter facilitatem maiorem; exemplum vero Grecum Grecis litteris est hoc verbum τυπῶ, quod est cedo. sicut igitur Greco ante formationem conjugationis secundum hoc verbum querit de hoc vocabulo, cuius sit partis orationis et cuius modi et cuius significationis et sic de omnibus, que accidunt verbo, sic hic queram Greco sermone et Grecis litteris et respondebo, ut Greco respondet. querit igitur Greco τυπῶ¹⁾ ποιὸν μέρος λόγου ἐστὶ? ῥήματος. πόιαν ἐγκλίσειν? ὁριστικῆς. ποιὸν διαθεσέωσ? ενεργητικῆς. ποίου εἶδους? πρωτοτύπου. ποίου σχήματος? ἀπλοῦ. ποιὸν ἀριθμοῦ; ενικῶ. ποιὸν προσώπου? πρώτου. ποίου χρόνου? ἐνεστώτος. ποιὸν συγγένειαν? πρώτης τῶν βαρυντονων. κανόνισον.

Darauf wird τυπῶ durchkonjugiert in folgender Reihenfolge:

Indic. act. Präsens (beim Duals wird bemerkt: *δυνάσθαι τὸ α προσάπων ου ποιει, τὸ ἄ τυπείτων*), Imperfekt, Perfekt I, Perfekt II²⁾, Plusquampf I, Plusquampf II, Aorist I, Aorist II, Futur I, Futur II³⁾.

Indic. med. dasselbe Reihenfolge.

Imperat.⁴⁾ Präsens act., Präs. med., Perf act., Perf. med., Aor. I act., Aor I pass., Aor II act., Aor. II pass., Aor med.

Optativ⁵⁾ Präs. act., Präs. med., Perf act., Perf. med., Aor I act., Aor. I pass., Aor. I med., Aor II act., Aor II pass.⁶⁾, Aor. II med., Fut. I act., Fut. I pass., Fut. I med., Fut. II act., Fut. II pass., Fut II med.⁷⁾

Konjunktiv⁸⁾ Präs. act., Präs. med., Perf I act., Perf I med., Perf. II act.⁹⁾, Aor I¹⁰⁾ act., Aor I med.¹¹⁾, Aor II act.¹²⁾, Aor pass.

Infinitiv Präs. act., Perf I act., Perf. II act., Aor I act., Fut. act., Präs. med., Perf. med., Aor I pass., Aor. II pass., Aor I med., Aor. II med.¹³⁾, Fut. I pass., Fut. II pass., Fut. I med., Fut. II med.

1) Ich gebe das Griechische ganz nach der Handschrift.

2) ὁ κατεληλυθὼς παρακείμενος ενεργητικὸς ἐνικὸς τυπῶ α μέρος τυπῶ.

3) τυπῶ.

4) κατὰ προστακτικῶν ἐγκλίσεων χρόνῳ ἐνεστώτος ἢ παρατατικῶν τὸ προσάπων ἔφηρα α προσάπων ὅταν ἔχη σὺνθεσις γὰρ αὐτῶ καλεῖται.

5) ὁ καθηκτικῶς ἐν τοῖς ἐνικαῖς ὅταν ἔστιν ἀλλὰ διὰ μεταβολῆς ε τοῦ υποκτικῶν ἔφηραῖ αὐτῶ ἢ χρῆσις ἀνακληροῖ εἶναι τυπώμενος εἴη.

6) υποκτικῶν.

7) τυπῶμαι.

8) κατὰ υποτακτικῶν ἐγκλίσεων. το υποτακτικῶν ἔφηρα κατ' ἑαυτὸν ἔκ' Α' (δ ἰ ὅταν ἐστί, ἀλλὰ διὰ τὴ συνθεσὶς ἀλλάσσει τ γραφὴν ε ἔφηρα ὅταν προστακτικῶν ὅταν δὲ αὐτῶ εἶναι αὐτῶ ὅρα ὅπως εἶναι ὅταν ὁποῖαν μὴ δὲ. Vor dem Konjunktiv steht immer εἶναι. 9) εἶναι τυπῶν 10) Mit dem Zusatz καὶ μέλλω.

11) καθηκτικῶς genannt

12) τυπῶ τυπῶς τυπῶι τυπῶν

13) τυπῶσθαι.

Schluss der Handschrift: *μεσος μελλον α τωρισθαι, μεσος μελλον β τωρισθαι*. Es fehlt also Participium und uns versprochene Paradigma der Verba auf *με*. Das letzte Blatt ist nicht ganz beschrieben.

Aus den Anfangsworten hat man längst mit Recht geschlossen, daß diese Grammatik nur Teil eines größeren Werkes ist. Charles S. 84 dachte an das *Opus tertium*; aber nach der Veröffentlichung dieses Werkes durch Brewer, die Charles merkwürdigerweise übersehen hat, muß dieser Gedanke aufgegeben werden; in dem wesentlich resümierenden *Opus tertium* war für eine so ausführliche Grammatik kein Platz; auch würde Bacon *Op. tert.* S. 237 nicht sagen, *exemplum de ptisana, quod in Opere primo posui, recitabo nunc propter maiorem necessitatem et pleniorin probationem*, wenn er dies Beispiel im *Opus tertium* schon einmal (s. oben pars II dist. V ausführlich besprochen hätte. Vgl. auch hat Brewer S. LXIV mit Recht unsere Grammatik dem großen encyclopädischen Werk¹⁾, das Bacon wenigstens angefangen hatte, als ersten Teil zugeschrieben. Dann geben die Worte oben aus Pars III dist. VI cap. 3 *ut intelligant textum Latini in omni facultate cum expositionibus sanctorum u. s. w.*, pro qua expositione facio tractatum hunc einen willkommenen Aufschluß über Plan und Ziel dieses Hauptwerkes. Dieselbe Stelle beweist ferner, daß Bacon eine ausführlichere griechische Grammatik geschrieben hat (oder hat schreiben wollen), denn auf die kurzen Angaben *Op. maius* I S. 7: ff können die Worte *grammaticam Grecam, quam in maiori tractatu meo poterunt perspicere studiosi* sich unmöglich beziehen.

Als Quellen dienten ihm mehrere lateinische Grammatiker, die er in der von Charles S. 359 exzerpierten Stelle aufzählt (über Beda s. oben Pars II dist. VI); namentlich sind offenbar viele allgemeine Bemerkungen und Erklärungen dem Priscian entnommen. Aber daneben hat Bacon ein byzantinisches Lehrbuch der Grammatik benutzt, das beweist die Übereinstimmung seiner Grammatik mit den Lehrbüchern von Konst. Laskaris und Chrysoloras, die doch nur die byzantinische Schultradition weiter geben. Nicht nur hat Bacon das alte Paradigma *εὐχρη* mit allen papiernen Formen und mit *ἐάν* vor dem Konjunktiv wie Laskaris und Chrysoloras, wenn auch nicht ganz in derselben Reihenfolge, und wie sie 13 Konjugationen, sondern auch in einzelnen meist dieselben Beispiele, wie das seltene *βαῖ* (das er übrigens falsch

1) S. darüber Brewer S. L.V ff. Charles hat überhaupt die Überreste dieses Werkes mit dem *Opus tertium* verwechselt (vg! Bridges I S. XVII). Was er S. 84 anführt, um so zu beweisen, daß unsere Grammatik im *Opus tertium* ihren Platz hatte, ist daher eben für die Zugehörigkeit zur Encyclopädie beweisend.

deklariert; auch die grammatische Terminologie ist genau dieselbe. Merkwürdig ist es, daß er als Leiestücke das Vaterunser, den englischen Gruß und das Symbolum hat wie Laskaris Ausgabe von 1460. Gerade das Symbolum verrät die byzantinische Quelle, es stimmt wörtlich mit Laskaris (nur hat dieser *ἐκ δεξιῶν, το ἱερωτέρον* und läßt *ἀμην* fort) bis auf das charakteristisch byzantinische *ἐκ τοῦ πατρὸς ἐκτροφεύμενον*, aus Bacon arglos aus seiner Quelle herübergenommen, während Laskaris nach dem lateinischen Dogma *ἐκ τοῦ υἱοῦ* hinzufügt. Mit Laskaris stimmt Bacon auch darin, daß er *δ, γ, ζ* nicht dem Artikel zusammenbringt. Die vielen *καρδὺς* der Griechen modern lesen stimmen genau mit den *καρδὺς στοιχωγραφίας* des Theodosios, während Laskaris und Chrysoloras andere Zahlen haben. Auch die einleitenden Fragen finden sich ähnlich bei Laskaris f. 247, vgl. *Grammatici Graeci* ed. Hlgard II S. LIII.

Griechische Grammatiken hatte Robert Grossete, Bischof von Lincoln, kommen lassen (Bacon *Opus tertium* S. 91 *sed non bene scivit linguas, ut transferret, nisi circa ultimum vitae suae, quando vocavit Graecos et fecit libros Grammaticae Graecae de Graecia et aliis congregari*), auf Veranlassung von John of Basingstokes. Michael Paris. *Chron. mai.* ed. Luard V S. 285 h.c. *magister Johannes intrinseverat episcopo Lincolnensi Roberto, quod, quando studuit Athenis, viderit et audierat ab peritis Graecorum doctoribus quaedam Latina incognita unde idem episcopus misit in Graeciam et, cum ea habuisset, transtulit de Graeco in Latinum*). John hatte auch eine griechische Grammatik übersetzt (Michael Paris. V S. 286 *memoratus insuper magister Johannes quoddam scriptum transtulit de Graeco in Latinum, in quo artificiosae et compendiosae tota via grammaticae continetur, quod idem magister Donatum Graecorum appellavit*). Die neugriechische Aussprache, die Bacon natürlich befolgt (Bridges I S. L), kann er leicht durch mündlichen Verkehr gelernt haben, s. *Comp. stud.* VI S. 434 *doctores autem non desunt Graecum vero maxime concordat cum Latino, et sunt multi in Anglia et Francia, qui hic satis instructi sunt nec multum esset pro tanta utilitate ire in Italiam, in qua clerici et populi sunt pure Graeci in multis locis, et episcopatus et archiepiscopatus et divites ac seniores possent ibi mittere pro libris et pro uno vel pro pluribus, qui scirent Graecum, sicut dominus Robertus sanctus episcopus Lincolnensis solebat facere; quorum aliqui in Anglia usque ad hanc tempora sunt superstites, vgl. *Op. tert.* S. 33 multi vero inveniuntur, qui sciunt loqui Graecum et Arabicum et Hebraicum inter Latinos, sed paucissimi sunt, qui sciunt rationem grammaticae ipsius nec sciunt docere eam, tentavi enim permultos*.

Kopenhagen.

J. L. Heiberg.

II. Abteilung.

The History of Psellus. Edited with critical notes and indices by Constantine Sathau. London, Methuen & Co. 1899. X, 384 S. 8° 15 Sh.

Das zeitgemäße Unternehmen von Prof J. B. Bury, eine Reihe von byzantinischen Texten in kritischer, dem heutigen Stande unserer Wissenschaft entsprechender Bearbeitung vorzulegen, schreitet rüstig fort. Dem ersten Bande, der die Kirchengeschichte des Eusebios enthält (vg! Byz. Z. VIII 552), ist schnell die vorliegende Ausgabe des Geschichtswerks des Michael Psellos gefolgt, die derselbe Gelehrte übernommen hat, der im J. 1874 zum erstenmal dies interessante Werk der Forschung zugänglich machte.

Mit der Überlieferung des Werkes ist es recht schlecht bestellt. Es ist uns in einer einzigen Hs erhalten, dem wichtigen Cod. Parisus 1712 aus dem 12. Jahrh., der auch für das Geschichtswerk des Leon Diakonos die alleinige Grundlage bildet. Am Ende des 16. Jahrh. sollen freilich zwei weitere Hss dieses Werkes von Psellos im Orient existiert haben, nach Angabe eines um 1570 geschriebenen und von Busbecq nach Wien gebrachten Katalogs einer Bibliothek in Rodosto, aber außer diesem (überhaupt etwas dubiosen, vgl. Krumbacher, Literaturgesch.² S. 509) Kataloge fehlt jede weitere Nachricht über den Verbleib der Bibliothek und ihrer seltenen Schätze, und die Hoffnung von S. (preface p. VIII), daß „der patriotische Besitzer dieses kostbaren Schatzes, der ihn so gut vor den Geldofferten der begeisterten Hssammler der Renaissance behütet hat, ihn in irgend einem Winkel Griechenlands versteckt hat, sodaß uns in Zukunft noch eine Überraschung bevorsteht“, ist gar zu phantastisch. Auch der gelehrte Patriarch von Jerusalem Dontheos (Ende des 17. Jahrh.) scheint das Geschichtswerk des Psellos gekannt zu haben; wenigstens führt er in seiner Geschichte der Patriarchen von Jerusalem eine Notiz aus dem vierten Buche desselben unter dem Namen des Psellos an. Wenn aber S. den Verlust der von Dontheos benutzten Hs besonders aus dem Grunde glaubt bedauern zu müssen, weil das von Dontheos zitierte Stück zeige, daß seine Hs von der unsrigen stark abweiche, so hat er dabei nicht beachtet, daß Dontheos gar kein wörtliches Zitat giebt, sondern bloß ein (in einem Punkte sogar falsches) Referat.

Jedenfalls sind wir jetzt einzig und allein auf die Pariser Hs angewiesen, die von einem sehr nachlässigen und ungebildeten Kopisten geschrieben ist und von Fehlern und Versehen aller Art wimmelt, und zwar finden sich hier nicht nur die gewöhnlichen Verwechslungen der bekannten in ita-

zusacher Aussprache identischen Laute, sondern auch andere Buchstaben sind mit einander vertauscht, einzelne Silben am Ende und auch in der Mitte eines Wortes weggelassen, Einsilben dem benachbarten Wortschluß falsch assimiliert, ganze Wörter übergangen und dergleichen mehr. Wir sind also bei der Konstituierung des Textes viel berechtigt, wo es zur Herstellung des ursprünglichen Sinnes oder der grammatischen Korrektheit des Ausdrucks nötig erscheint, auch stärkere Eingriffe in die Überlieferung nicht zu scheuen. Denn wir haben es ja hier nicht mit irgend einem obakurven Hagiographen zu thun, der sich trotz allen Bemühens von dem Einfluß der vorchristlichen Sprache nicht frei machen kann, sondern mit einem gelehrten Rhetor, dessen Sprachkenntnis und Stilegewandtheit außer jedem Zweifel steht und den S. selbst „the most Attic of the Byzantine historians“ nennt.

Leider hat sich S. seiner Aufgabe als Herausgeber wenig gewachsen gezeigt. Wir wollen gern anerkennen, daß er an einzelnen Stellen die korruptesten richtig gehend hat, aber diese Fälle verschwinden gegenüber der Masse von unkorrigierten Fehlern. Eine lange und trotzdem nicht erschöpfende Reihe derselben führen wir im Folgenden an, wobei wir auf eine weit längere Begründung der meist klar zu Tage liegenden Fehlerhaftigkeit der Überlieferung, sowie Empfehlung der vom Zusammenhange oder von der Grammatik geforderten Zurechtstellung in der Regel gänzlich verzichten können. Wir fügen noch hinzu, daß der Gedanke an etwaige Versehen des Setzers ausgeschlossen ist, da die Fehler hinten im Wortregister unverändert wiederkehren. S. 3, 30 *ἐκπεριπατήσας γὰρ ὁ βασιλεὺς Βασιλεὺς τοῦ, ἵππων* *αὐτῶν τῶν ἡγεμονίων παραλαβόντων, οὗ πάλιν αὐτῶν ἀφ᾽ ἧν τοῦ αὐτοῦ γένος ἀπολλομένων ἐμαρτυρήσας*. Im Gegenteil! *ἐπὶ αὐτῶν*. — 4, 8 *οἷτος (α) λαίηρος, πωρροῦν καίτοι; συνεπάρβινος ἔχων τῇ τετρακίδι, πρῶτος τῶν κατὰ τοὺς Βασιλεῖς τετρακίδας πάλιν*. Natürlich *συνεπάρβινος*. — 4, 32 *ἐν δ' ὁ ἀρχὴ συνεκίνησας αὐτῶν καὶ ἵππων*. Ein Verbum *συνεκίνησας*, auf welches S. (im Lex.) die Form *συνεκίνησας* zurückführt, existiert nicht, was sollte denn auch dabei die Präp. *ἐν* bedeuten? „wohl aber *συνεκίνησας* aus *συνεκίνησας* = *ἐκίνησας*“. — 4, 24 *μετὰ τὴν τῶν αὐτῶν συνεκίνησας ἀναγὰς, ἡν καὶ αὐτῶν*. — 9, 13 *οἱ δὲ μὲν γὰρ αὐτῶν καὶ τῶν ἀποκρίνων βεβηλωμένοι φασί, οἱ δὲ εὐνοεὺς φησὶν ἀδραγὰς ἐπολεμήσαντες τῶν παλαιῶν, τὸ αὖ φησὶν ἀποκρίνων καὶ τοὺς ἵππων ἀναγὰς, ἢ δὲ καὶ ἀποκρίνων*. — 10, 15 *καλοῖς δὲ καὶ τοῖς τετρακίδας λαβόντες ἀναγὰς καὶ τοὺς ἀποκρίνων λαβόντες καὶ μετὰ τῶν ἀδραγὰς τῆς ἀποκρίνων τῶν ἀποκρίνων πάλιν*. Füge hinter *αποκρίνων* das Verbum *γίγνεται* hinzu. — 11, 3 *οὐκ αὖτις ἄρτις αὖ φησὶν ἀποκρίνων ἵππων γερωνισσάμενος αὐτοῖς, τοῖς ἀποκρίνων ἀδραγὰς*. Es ist davon die Rede, daß der Kaiser Basilios II. nach dem Tode des Reichskanzlers Basilios auch das von jenem gestiftete Kloster auf jede Weise zu schädigen beabsichtigt war, *ἡν αὖτις οὐκ αὖτις* (er ließ nicht nach), *ἄρτις αὖ φησὶν ἀποκρίνων, εἰ δὲ γερωνισσάμενος* (oder *καὶ αὖτις*?) *αὐτοῖς, τοῖς ἀδραγὰς*. S. hat das von Ps. beabsichtigte Wortspiel (*αποκρίνων* = Kloster, im eigentlichen Sinne = Haus der Sorge) nicht begriffen. — 12, 34 *καὶ καὶ αὐτῶν, ὅθεν ἐς τοὺς ἀποκρίνων ἵππων ἀναγὰς, ἢ καὶ αὐτῶν (er hielt die Beiffe an)*. — 15, 22 *οἷτος γὰρ, οὐκ αὖτις αὖτις τῆς ἀποκρίνων ἵππων ἀναγὰς, ἢ καὶ αὐτῶν*. — 15, 35 *καὶ αὐτῶν λαβόντες καὶ αὐτῶν ἀποκρίνων ἀδραγὰς, ἢ καὶ αὐτῶν*. — 16, 32 *ἀδραγὰς*

zu nehmen, und läßt am Abend vor seiner Ankunft Pa. rufen, der von dem ganzen Plane nichts gewußt zu haben behauptet. Als er ihn aus dem Rat fragt wegen der schwierigen Lage des Reiches, das eines starken Armes zum Schutze gegen die Feinde bedürfe, und Pa. verspricht, auch die Sache zu überlegen, antwortet er lächelnd *αὐτ' οὐδ' εἴ τινας, ἴσμεν, φρονεῖσθαι, τὸ δὲ καὶ ἀπορροισθῆναι καὶ διακρίσθαι*. Mit diesem heilen Bödsinn hat B. sich zufrieden gegeben. Man lese aber *αὐτ' οὐδ' εἴ τινας, φρονεῖσθαι* *αὐτοῦ, τὸ δὲ καὶ ἀπορρ.* 246, 3 *ἢ γὰρ τοῦ διακρίνουστος πῶς ῥαυνοῦναι τὸ βασιλεύειν εἴμεται, ἢ τοῦ βασιλεύειν* — 246, 16 *ὅτι οὐκ ἐπὶ ἀπορροισμῷ καὶ καὶ τις αἰδώς ἐπαινῶντος ἀλλοτρίῳ τε ἀπὸ, ἢ κτερός* — 246, 20. Eudokia spricht zu ihrem älteren Sohne *ἀρχὴν τὸν πατέρα, καὶ πατὴρ οὐκ ἔρχομαι, αὐτ' ἐπαινοῦντος*. Lies mit Vernetzung des Kommas hinter *πατὴρ οὐκ ἔρχομαι, αὐτ' ἐπαινοῦντος*. — 250, 13 *αἴτι δὲ οὐκ ἐπὶ μὲν ἀπορροισμῷ καὶ ἀπορροισμῷ ἀπορροισμῷ αἴτι καὶ τοῖς ἀλλοῖς ἰδόν, ἢ πατὴρ* — 250, 17 *ἀπορροισμῷ, ἢ ἀπορροισμῷ* — 251, 9 *τὸ ἐπὶ ἀπορροισμῷ καὶ τοῖς ἑτέροις καὶ δ' ἑκὼ καὶ αὐτῶν ἑκὼν, καὶ καὶ καὶ αὐτῶν ἀπορροισμῷ τὸν ἀπορροισμῷ, τοῖς δὲ καὶ ἰς φωνῇ ἀπορροισμῷ, ἢ καὶ αὐτῶν ἀπορροισμῷ* — 252, 2 *τοῖς μὲν οὐν καὶ τὸ βασιλεῖ Μιχαὴ ἰδόναι καὶ ἐπὶ τὸ ἐπὶ ἀπορροισμῷ, ἢ ἀπορροισμῷ, vgl. Nikeph. Bryenn. p. 44, 2 αὐτῶν μὲν καὶ τὸ βασιλεῖ Μιχαὴ ἰδόναι καὶ ἐπὶ τὸ ἐπὶ ἀπορροισμῷ* — 253, 16 *ἢ βασιλεῖ Μιχαὴ ἀπορροισμῷ τὸς πατὴρ καὶ αὐτῶν γένει, ἢ αὐτῶν* — er wird sein eigener Herr, auf S. 34, 32 hat die Phrase einen etwas anderen Sinn — er wird wieder seiner himm mächtig — 255, 25 hat schon Böckl (Bav. Hiattar 21, 1885, S. 18) nach Nikeph. Bryenn. 46, 4 *ἐπὶ τὸν τὸ πατὴρ ἰδόναι* vorgeschlagen (statt des überlieferten und von B. geduldeten *αὐτῶν*). — 256, 19 *παρρηγοῦναι διαβόησιν ἀπορροισμῷ*. Das Wort *παρρηγοῦναι* bedeutet den Schienbeinknochen aber was denkt sich B. wohl bei einem so bekannten Fußsteig? Pa. schrieb *παρρηγοῦναι*, was Nik. Bryenn. 51, 17 in *ἀπορροισμῷ* बदरते. — 256, 23 *τὸ γὰρ οὐκ εἶλε, καὶ ἑκὼν, ἀπὸ τὸν ἀπορροισμῷ καὶ ἀπορροισμῷ τὸν, ἢ ἑκὼν* — 257, 19 *αὐτῶν οὐκ ἀπορροισμῷ ἑκὼν, ἑκὼν καὶ αὐτῶν μὲν ἀπορροισμῷ, ἢ ἀπορροισμῷ* — 260, 30 *ὃ γὰρ εἰδὲν εἴ τις βαδίζων ἀπὸ τὸς ἑτέροις τὸν βασιλεῖν ἢ ἀπὸ ἀπορροισμῷ τὸν ἀπορροισμῷ ἀπορροισμῷ, ἢ βαδίζων ἀπορροισμῷ ἀπορροισμῷ ἀπορροισμῷ* 262, 28 *ὃ δὲ ἀπορροισμῷ καὶ (αὐτῶν τὸν βασιλεῖν) ἀπορροισμῷ ἀπορροισμῷ καὶ ἀπορροισμῷ καὶ ἀπορροισμῷ ἀπορροισμῷ* *αὐτῶν οὐκ ἐπὶ τὸν ἀπορροισμῷ ἀπὸ τὸς ἑτέροις ἀπορροισμῷ*. Der Sprachgelehrte fordert *ἀπορροισμῷ* — 265, 19 Konstantinos, der Bruder des Kaisers Michael VII, wird charakterisiert als *τὸν γὰρ μὲν οὐδ' ἑκὼν τὸν καὶ αὐτῶν οὐκ ἀπορροισμῷ ἀπορροισμῷ ἀπορροισμῷ*. Wir möchten gerne wissen, wie B. noch das „Zusammenbringen“ der Finger und überhaupt den Sinn der ganzen Phrase durchgelagt hat. Wir korrigieren *ἀπορροισμῷ* und setzen *τὸν* im Sinne von „Freigebigkeit“ (vgl. Plut. v. Anton. 4 *τὸ γὰρ αὐτῶν ἀπὸ τὸν ἀπορροισμῷ ἀπορροισμῷ*). Konst. hielt darin die rechte Mitte, weder gab er mit stets offenen Händen, noch hielt er, wie ein Geizhals, seine Finger krampfhaft geschlossen *τὸν ἀπορροισμῷ ἀπορροισμῷ* bei Euseb. 4, 311. — 266, 21 *ἀπορροισμῷ* *τὸ καὶ καὶ ἀπορροισμῷ ἀπορροισμῷ ἀπορροισμῷ*, *ἢ ἀπορροισμῷ* (wie 234, 39); Pa. benutzt hier die bekannte Stelle aus Eur. Hippo. 2178 *τὸν βασιλεῖ ἀπορροισμῷ ἀπορροισμῷ ἀπορροισμῷ ἀπορροισμῷ*, wobei er als *ἀπορροισμῷ* das *ἀπορροισμῷ* annimmt, während unsere Lexika bloß die Form *ἀπορροισμῷ*

Leicht gibt die Kaiser Herrschaft ausfallen. So ist denn derselben wahr-
scheinlich in dieser Form zu korrigieren, vgl. 2, 10 ἡ τῆς βασιλείας
ἐκείνης ἀρχὴ διαδομένη; — 20, 10 τῶν δὲ παλαιότερων γένων καὶ ἐπὶ
τῆς πρὸς τοὺς ποταμούς ἀποσταλῆς νομισματικῇ γὰρ γυναι (Lyra)
καὶ τοῖς ὑδραῖς ἐκιδόντων αὐτοῦ. B hätte die Einschubung von Lyra
vermieden und zugleich das unzulässige Aktivum ἀποσταλῆς beseitigen könn-
ten, wenn er einfach ἀνομιχθεῖς. er folgt seiner Neigung geschrieben
hätte - 30 3 περὶ τὰς τοῦ βασιλέως στρατιῶν ἀφ' οὗ ἀνέβη
αὐτὸν τὸν ποταμὸν διανειστής, καὶ τοῖς τὸν ἵππον φρονεῖ καὶ αὐτὸν
ἀποποιῶν καταστρεφὼν αὐτοῦ παροικίας τῶν ἀσπ., καί, τοῖς ἐν ποταμοῖς
κεντημένους ἐπὶ μὲ ἀνασθενῶν, ἀλλὰ διεγερμένων; καὶ αὐτοῖς θύει, αὐτὸν
ταῖς ψυσίνων ἐννεοῖς κεντηθέν καλ. Hier stehen wir vor einem undeut-
lichen Kasus der vom B. gelesenen Konjekturekritik. Was will κεντημένος
die Ha hat κεντημένοι, δολιχοί? Auch im Lex ist die Form nirgends
untergebracht. Wenn überhaupt diese unerklärliche Änderung da doch nach
Herstellung von διεγερμένων alles in schärfer Ordnung ist? Der Sinn
ist nämlich folgender. Eine Abteilung des feindlichen Heeres überfällt die
Rhomben und ruft bei ihnen einen panischen Schrecken hervor dann infolge
desssen, dass die berittenen Feinde nicht in einer geschlossenen Schlacht-
reihe, sondern zerstreut und ohne jede Ordnung von allen Seiten angriffen,
erwecken sie bei den Rhombern eine übertriebene Vorstellung von ihrer
Menge. Zum Überflusse führen wir noch aus Zonar 130 30 das sich eng
an Pa anschließende Darstellnng desselben Vorganges an ἀφ' οὗ ἀνέβη
τοῖς ποταμοῖς διανειστής καὶ βασιλέως ἀναμειστής, καὶ καί, τοῖς ποταμοῖς
διανειστής τῷ μὲ ἀνασθενῶν γένει, ἀλλὰ ἐννεοῖς, ἐπεὶ τὸν καὶ
αὐτοῦ ἀνασθενῶν τῷ γένει, ἐκιδόντων αὐτοῦ τοὺς στρατιώτας - 38, 16
ὅτι, ὅταν τοῖς ἀναμειστέων ἀναμειστῶν ποταμῶν ἔσαν μὲν ποταμοὶ καὶ
βασιλεῖς, ἐκιδόντες ἐν δὲ τοῖς ποταμοῖς, τότε μὲν οὐ φαίνεται
Überliefert ist ποταμοῖς, ἐκιδόντες δὲ B hat wiederum in
seiner unglaublichen Unkenntnis der Sprache den unzulässigen Text verfall-
berst. Nach ihm sagt man also ὅταν τοῖς ποταμῶν ἀναμειστῶν ποταμοῖς
ποταμοῖς. 41, 90 εἰς γὰρ τοὺς ποταμούς τετεται καὶ τοῖς ποταμοῖς, αὐτὸ
γάρ, ἐννεοῖς καὶ ἱστορικῶν ἀντιστοιχεί (coll. ἀντιστοιχεί). Dies
ein Beispiel für die Ungeschicklichkeit mit der B. notwendige Korrekturen
ausführt. Es handelt sich um das Herausziehen des todtnahen Kaisers
Romulus III aus dem Schwammbein, was ist natürlich διεδόξατο (von
διέδοξα) zu lesen. — 43, 4 εἰς δὲ ἀφ' οὗ δραγγυδέος (τοῦ ποτα-
μού), ἐκιδόντος καὶ τοῦ ποταμοῦ καὶ αὐτοῦ καὶ τῶν ποταμῶν.
so ὅτι εἰς καὶ τῶν ποταμῶν καὶ αὐτοῦ καὶ τῶν ποταμῶν. Das vielmehr ohne
den unverständlichen Zusatz: δραγγυδία, vgl. Zonar 134, 6 εἰς καὶ πο-
ταμῶν καὶ αὐτοῦ καὶ τοῦ ποταμοῦ, ἀφ' οὗ καὶ ποταμός - 44, 4 καὶ
καί, τοῖς ποταμοῖς καὶ αὐτοῦ καὶ τῶν ποταμῶν. Dem Überlieferten ποταμῶν kommt
der mehrfach von Pa gebrauchte Ausdruck ἐκιδόντος von. näher (vgl.
39, 23 καὶ ἐκιδόντος ποταμῶν ἀφ' οὗ). — 44, 23 sagt Pa von den Brüdern
des Kaisers Michael das Paphlagonien, wenn es nach ihnen gegangen
wäre, so hätte jeder von ihnen weder zu Wasser noch zu Lande irgend
jemandem geben mehr geteilt, sondern das ganze A. für sich selbst in
Anspruch genommen ἵππων καὶ ποταμῶν αὐτοῦ καὶ ποταμῶν, καὶ
αὐτοῦ καὶ αὐτοῦ καὶ ποταμῶν καὶ αὐτοῦ καὶ ποταμῶν, καὶ αὐτοῦ καὶ αὐτοῦ καὶ ποταμῶν

aller seiner Sünden vor ihnen ablegen und so wider das göttliche Gesetz einen Zwang auf sie ausüben $\alpha\epsilon\ \gamma\acute{o}\varsigma\ \mu\epsilon\tau\epsilon\varsigma\ \tau\omicron\nu\ \lambda\omicron\gamma\omicron\varsigma\ \iota\delta\iota\sigma\tau\epsilon\nu$, als $\alpha\iota\ \mu\epsilon\lambda\epsilon\tau\epsilon\varsigma\ \tau\omicron\upsilon\tau\omega\nu\ \kappa\alpha\tau\omicron\upsilon\sigma\alpha\varsigma\ \tau\omicron\upsilon\tau\omega\nu$, $\delta\iota\delta\omicron\kappa\omicron\tau\epsilon\varsigma\ \mu\eta\ \tau\epsilon\ \tau\omicron\nu\ \kappa\alpha\tau\omicron\upsilon\sigma\tau\epsilon\mu\epsilon\nu\alpha\varsigma\ \delta\ \beta\omicron\delta\epsilon\iota\lambda\omicron\varsigma\ \iota\gamma\mu\epsilon\nu\alpha\mu\epsilon\nu\varsigma$, $\kappa\alpha\tau\omicron\upsilon\tau\omega\ \tau\omicron\upsilon\tau\omega\ \iota\sigma\tau\omicron\phi\iota\sigma\tau\omega\ \kappa\lambda\iota\sigma\iota\varsigma$, $\kappa\alpha\tau'\ \epsilon\tau\epsilon\tau\omega\ \theta\epsilon\iota\omega\nu\ \lambda\omicron\gamma\omicron\varsigma\ \mu\alpha\tau\epsilon\delta\iota\sigma\tau\epsilon\nu$. In der Hs steht aber $\kappa\alpha\tau\epsilon\ \tau\omicron\nu\ \sigma\tau\iota\lambda\ \kappa\alpha\tau'\ \epsilon\tau\epsilon\tau\omega$, und wir haben es hier wiederum mit einer nach ihren Motiven und Zwecken völlig unerklärlichen Schlamm-Bemerkung des Herausg. zu thun. — 71, 7 Der Reichskanzler Johannes durchschaut seinen Neffen, den Kaiser Michael Kalaphatos, und merkt trotz der heuchlerischen Freundlichkeit desselben gegen ihn die Absicht jenes, ihn so bald als mög. $\rho\eta$ aus dem Wege zu räumen $\delta\iota\lambda'\ \epsilon\sigma\tau\epsilon\ \mu\epsilon\lambda\epsilon\tau\epsilon\varsigma\ (\delta\ \iota\sigma\tau\epsilon\tau\epsilon\varsigma\ \delta\ \tau\epsilon\ \kappa\alpha\iota\ \delta\epsilon\mu\epsilon\iota\omega\ \eta\ \epsilon\tau\epsilon\tau\omega\ \epsilon\tau\epsilon\tau\omega\ \tau\epsilon\ \tau\omicron\delta\ \iota\sigma\tau\epsilon\tau\omega\ \delta\epsilon\lambda\tau\iota\mu\omega\ \tau\omicron\nu\ \mu\epsilon\tau\epsilon\tau\epsilon\varsigma\ \epsilon\kappa\alpha\iota\ \delta\iota\sigma\tau\epsilon\mu\alpha\iota\epsilon\varsigma\ \tau\omicron\delta\ \tau\omicron\iota\sigma\tau\epsilon\tau\omega\ \epsilon\tau\epsilon\tau\omega\ \delta\epsilon\tau\omega\ \kappa\alpha\iota\ \kappa\alpha\iota\sigma\tau\omega\ \delta\ \kappa\alpha\tau\epsilon\varsigma\ \iota\delta\iota\delta\epsilon\omega\ \tau\omicron\nu\ \iota\gamma\gamma\iota\sigma\tau\epsilon\mu\epsilon\nu$. Dem überlieferten $\gamma\iota\sigma\tau\epsilon\mu\epsilon\nu$ liegt aber das auch dem Sinne nach viel besser passende $\gamma\iota\sigma\tau\epsilon\mu\epsilon\iota\varsigma$ (= Überwältigung) viel näher. — 72, 34 Michael Kalaphatos begibt einen erbitterten Haß gegen seine Verwandten $\eta\ \kappa\alpha\tau\omicron\upsilon\sigma\tau\omega\ \tau\omicron\delta\ \gamma\omicron\upsilon\mu\epsilon\tau\omega\ \mu\epsilon\lambda\epsilon\tau\epsilon\varsigma\ \kappa\alpha\iota\ \iota\delta\iota\delta\epsilon\omega\ \epsilon\tau\epsilon\tau\omega\ \kappa\alpha\iota\ \epsilon\delta\epsilon\tau\omega\ \kappa\epsilon\tau\epsilon\ \mu\epsilon\tau\epsilon\tau\epsilon\varsigma\ \alpha\iota\ \mu\epsilon\tau\epsilon\tau\epsilon\varsigma\ \tau\epsilon\ \mu\epsilon\tau\omega\ \kappa\alpha\iota\sigma\tau\omega\ \mu\epsilon\tau\epsilon\tau\epsilon\varsigma\ \mu\epsilon\tau\epsilon\tau\epsilon\varsigma\ \delta\epsilon\ \tau\omicron\upsilon\tau\omega\nu\ \epsilon\tau\ \beta\omicron\delta\iota\sigma\tau\epsilon\mu\epsilon\varsigma\ \mu\epsilon\tau\omega$. Hier mit $\kappa\alpha\tau\epsilon\varsigma\ \kappa\alpha\iota\ \delta\epsilon\tau\omega\varsigma$. Charisfort ist $\tau\omicron\upsilon\tau\omega\nu$, was, mit einem $\iota\sigma\tau\alpha$ anhebt versehen, vortrefflich paßt (auf $\gamma\omicron\upsilon\mu\epsilon\tau\omega\ \mu\epsilon\tau\omega$ zurückweisend). Wenn aber S. durchaus dem Plural (auf $\mu\epsilon\tau\epsilon\tau\epsilon\varsigma$ bezogen) den Vortag geben zu müssen glaubte, so hätte er sich doch vorher über die übliche Konstruktion von $\beta\omicron\delta\iota\sigma\tau\epsilon\mu\epsilon\iota\varsigma$ informieren sollen. — 78, 10. Von den Astrologen wird gesagt $\kappa\alpha\tau\omicron\upsilon\lambda\gamma\omicron\upsilon\tau\epsilon\ \tau\omicron\iota\varsigma\ \mu\epsilon\tau\omicron\delta\epsilon\mu\epsilon\tau\omega\varsigma\ \kappa\alpha\tau\ \delta\epsilon\ \iota\kappa\alpha\tau\epsilon\tau\alpha\iota\sigma\tau\epsilon\nu$. In dem überlieferten $\mu\epsilon\tau\alpha\lambda\gamma\omicron\upsilon\tau\epsilon$ steckt natürlich $\mu\epsilon\tau\epsilon\lambda\gamma\omicron\upsilon\tau\epsilon\ \tau\epsilon$. 78 18 $\delta\iota\lambda\ \tau\omicron\upsilon\tau\omega\ \mu\epsilon\nu\ \delta\epsilon\ \mu\epsilon\tau\epsilon\tau\epsilon\varsigma\ \tau\omicron\varsigma\ \epsilon\upsilon\tau\iota\sigma\tau\epsilon\mu\epsilon\iota\varsigma\ \iota\gamma\omega\nu$, $\delta\epsilon\ \iota\kappa\alpha\tau\epsilon\tau\omega\ \mu\epsilon\tau\alpha\iota\sigma\tau\epsilon\mu\epsilon\varsigma$ (Cod $\delta\iota\kappa\alpha\tau\epsilon\tau\omega\ \mu\epsilon\tau\epsilon\tau\epsilon\varsigma$) $\epsilon\iota\varsigma\ \iota\kappa\alpha\tau\omega\ \iota\sigma\tau\epsilon\tau\omega\ \kappa$. κ trennt durch ein Komma die Worte $\epsilon\iota\ \iota\kappa\alpha\tau\epsilon\tau\omega$ von dem eng dazu gehörigen $\delta\iota\kappa\alpha\tau\epsilon\tau\omega\varsigma$ und bildet zweitens einen Hauptsatz mit einem Infinitiv als Prädikat, und dann noch von einem Verbum, das hier einfach unnothig ist. Man setze das Komma hinter $\iota\kappa\alpha\tau\epsilon\tau\omega$ und lese $\mu\epsilon\tau\alpha\iota\sigma\tau\epsilon\mu\epsilon\varsigma$. — 79, 28. $\delta\epsilon\ \delta\omicron\kappa\iota\omega\ \gamma\alpha\rho\ \mu\eta\ \kappa\alpha\iota\ \theta\eta\mu\epsilon\iota\ \beta\omicron\delta\iota\omega\ \mu\epsilon\tau\epsilon\tau\epsilon\varsigma\ \eta\ \kappa\epsilon\tau\epsilon\tau\omega\ \theta\epsilon\lambda\omicron\sigma\tau\epsilon\iota\varsigma\ \mu\epsilon\lambda\epsilon\tau\omega\ \mu\epsilon\tau\omega$. Wiederum eine Bemerkung die kein Mensch versteht. Die Hs lautet $\theta\epsilon\lambda\omicron\sigma\tau\epsilon\ \mu\epsilon\tau\omega$ und die Korrektor hätte lauten müssen $\kappa\epsilon\tau\epsilon\tau\omega\ \theta\epsilon\lambda\omicron\sigma\tau\epsilon\iota\varsigma$. — 87, 25. Die Kaiserin Theodora schickt einen Wachtposten mit einem Aufhänger gegen den in ein Kloster geflüchteten und dort vom Pöbel beleidigten Kalaphatos $\alpha\iota\ \delta\epsilon\ \gamma\epsilon\ \mu\epsilon\tau\epsilon\tau\epsilon\varsigma\ \iota\omega\ \mu\epsilon\tau\omega\ \delta\epsilon\ \tau\omicron\nu\ \epsilon\upsilon\mu\epsilon\tau\omega\varsigma\ \delta\epsilon\lambda\tau\iota\mu\omega\ \delta\epsilon\mu\epsilon\tau\omega\ \mu\epsilon\tau\omega\varsigma$, $\delta\epsilon\ \mu\epsilon\tau\omega\mu\epsilon\tau\omega\varsigma$ $\alpha\iota\ \delta\epsilon\ \mu\eta\ \tau\omicron\nu\ \beta\omicron\delta\iota\sigma\tau\epsilon\mu\epsilon\varsigma\ \theta\epsilon\mu\epsilon\tau\omega\varsigma\ \mu\epsilon\tau\omega\varsigma$ $\mu\epsilon\tau\omega\ \delta\epsilon\ \epsilon\delta\epsilon\tau\omega\ \delta\epsilon\lambda\tau\iota\mu\omega\ (\delta\epsilon\ \kappa\alpha\iota\ \mu\epsilon\tau\omega\mu\epsilon\tau\omega\varsigma\ \mu\epsilon\tau\omega)$. Das unverständliche $\iota\omega\ \mu\epsilon\tau\omega$ ist wiederum ein Produkt bathemacher Kritik, die in keinem glaublichen Verblöndung das unbedeutende $\iota\omega\ \mu\epsilon\tau\omega$ der Hs dadurch ersetzen zu müssen geglaubt hat. — 88, 26 $\mu\epsilon\tau\omega\mu\epsilon\tau\omega\varsigma\ \tau\omicron\delta\ \mu\epsilon\tau\omega\mu\epsilon\tau\omega\varsigma\ \epsilon\tau\ \epsilon\upsilon\mu\epsilon\tau\omega\mu\epsilon\tau\omega\varsigma\ \tau\omicron\delta\ \beta\omicron\delta\iota\sigma\tau\epsilon\mu\epsilon\varsigma\ \mu\epsilon\tau\omega\ \delta\epsilon\ \tau\omicron\varsigma\ \beta\omicron\delta\iota\sigma\tau\epsilon\mu\epsilon\varsigma\ \mu\epsilon\tau\omega\mu\epsilon\tau\omega\varsigma$. Des Konglomerats von zusammenhanglosen und jedes Sinnes entbehrenden Formen ist eine Bemerkung von S. für das überlieferte $\delta\epsilon\ \tau\omicron\delta\ \beta\omicron\delta\iota\sigma\tau\epsilon\mu\epsilon\varsigma\ \mu\epsilon\tau\omega\mu\epsilon\tau\omega\varsigma$. Man erwartet $\iota\omega\ \tau\omicron\delta\ \tau\omicron\varsigma\ \beta\omicron\delta\iota\sigma\tau\epsilon\mu\epsilon\varsigma\ \mu\epsilon\tau\omega\mu\epsilon\tau\omega\varsigma$. — 93, 6 $\epsilon\upsilon\tau\epsilon\ \gamma\alpha\rho\ \kappa\alpha\tau\epsilon\tau\epsilon\mu\epsilon\tau\omega\varsigma\ \iota\delta\iota\delta\epsilon\omega\ \mu\epsilon\tau\omega\ \epsilon\upsilon\tau\iota\sigma\tau\epsilon\mu\epsilon\varsigma\ \kappa\alpha\tau\epsilon\tau\epsilon\mu\epsilon\tau\omega\varsigma\ \gamma\epsilon\theta\epsilon\tau\omega\ \kappa\alpha\tau\ \mu\epsilon\ \mu\epsilon\tau\omega\mu\epsilon\tau\omega$. Die Form $\mu\epsilon\tau\omega\mu\epsilon\tau\omega\varsigma$ ist von S. aus dem hiesigen $\mu\epsilon\tau\omega\mu\epsilon\tau\omega$ hergestellt worden. Da hört doch alles auf! Ebenso prangt die Form $\iota\delta\iota\delta\epsilon\omega$ auf S. 225, 23 im Texte (und im Lex.), dormal allerdings nicht als Bemerkung des Herausg., sondern

τοῦ ἀνδρός“ ἔνθ δὲ ἀντιζῶν Cod. αντιζων, καὶ ἰδιδίαι μνησὶν καὶ βιασθῆναι, καὶ τίς ὁρῶν τοὺς ἰξενεχθῆναι ἔκλι δὲ ἰσχυρῶς, συνεστῶναι καὶ τοὺς κατηγοροὺς καὶ ὃ ἄρτι τοῦ ἀνδρῶν κατηγορία, ἔκλι καὶ αὐτῶν διακίβηται τῷ βίῳ συγκαταναίεται. Die geschilderte Situation ist folgende: Pa. meldet einst dem Kaiser den Tod eines Bürgers, der Kaiser nimmt die Nachricht mit großer Freude auf, und als Pa. nach dem Grunde dieses auffallenden Benehmens erkundigt, sagt der Kaiser, er freue sich deshalb über den Tod des Mannes weil viele Anschuldigungen gegen denselben vorgebracht worden wären. Dies unchristliche Benehmen des Kaisers erbittert den Pa., und er tritt demselben scharf entgegen (wie er selbst erzählt, fürchtete er sogar daß er von seinem Zorn überwältigt sich zu allzu großer Heftigkeit dem Kaiser gegenüber benehmen lassen würde). Pa. erwiderte dem Kaiser „Ja der Mann tot ist, so möge die Ankläger mit ihm auch ihre Beschuldigungen ruhen lassen denn mit dem Leben endet auch jegliche Feindschaft.“ Das alles hat B. nicht verstanden oder mißverstanden, er glaubt nämlich, dem Kaiser sei der Tod des Pa. gemeldet worden, daher die komische Interpolation αὐτῶν γε. Außerdem ist statt ἀντιζῶν — ἀντιζων (= ich wandte dagegen ein) zu schreiben, statt βιασθῆναι und ἰξενεχθῆναι βιασθῆναι und ἰξενεχθῆναι, ferner der Satz καὶ ἰδιδίαι — ἰξενεχθῆναι parenthetisch zu fassen und am besten in Klammern einzuschließen und endlich die Periode ἔκλι δὲ — συγκαταναίεται zwischen Anführungszeichen zu setzen (es sind die Worte, mit denen Pa. der Auffassung des Kaisers entgegentritt!) — 245, 16. Die Berater der Kaiserin Eudokia reden dem Pa. zu, er solle doch gleichfalls der Kaiserin eine neue Ehe als durchaus notwendig empfehlen. Pa. aber weist dies Ausinnen zurück ὅθεν μοι προσέειπες τὸν τε γάμον συγκαταναίεταις ἑστῇ, προσέειπες ἑμὴν ἑμῇ καὶ κατηγορεῖσθαι, ὡς βέλους γυναικὸς ἐκείνης τοὺς κατηγοροῦν. Ἐνθ δὲ τοσοῦτον πρὸς αὐτὴν (Cod. αὐτὸν) εἰρημαί, ὥς οὐκ ἔνθ εἰκότως τοῦτε εἴτε καὶ αὐτὴν εἰρημαί. Hier fällt uns erstens an der Überlieferung der in der Luft schwebende Genet. partit. τὸν συγκαταναίεταις auf und zweitens an der Korrektur von B. der seltsame Kasus in πρὸς αὐτὸν εἰρημαί. Zur Herabsetzung des ursprünglichen Textes ist ἀποστρέφω in προτίμω τις und προτίμω in προτίμω zu ändern, weiterhin aber die Lesart πρὸς αὐτὸν beizubehalten — 349, 17 ὥς δὲ γε εἰς (Cod. εἰς) τὴν κατὰ τὴν ἡμετέραν ἀρετὴν ἰδωμεν. Wir wählen nicht, was an εἰς anzusetzen wäre, aber an dem von B. empfohlenen Satze „Ja der Verstorbenen dies von mir weiß, bewachte er mich“ haben wir sehr viel anzusetzen. — 359, 12 τοῦτο πρὸς τὴν ἀρετὴν ἀγαγεῖσθαι (Cod. ἀγαγεῖσθαι, ich bitte). Eine völlig überflüssige Änderung, die zudem an Stelle eines untadeligen Ausdrucks einen weniger guten setzt, wir haben wenigstens für das Med. ἀγαγεῖσθαι im Themata keinen einzigen Beleg finden können. — 262, 14 καὶ αὐτὸν γε ὑπερίστην und vollständig richtig, wenn wir es als Frage kennzeichnen εἴτε τι,). B. macht daraus ein unverständliches εἴτε τι, es folgt weiterhin kein εἴτε εἴτε und schließt dann nachträglich in der Vorrede εἴτε τι vor, was erst recht monströs ist. — 263, 1 καὶ ἔκλι πᾶν ἀνὰ τὸ γένος ἡμετέρον τὸν βουλόμεν, ἐκδομένον καὶ ἀπαρτῆται πρὸς τὴν ἀρετὴν αὐτῶν, ἀπὸ αὐτῶν καὶ αὐτῶν καὶ ἑσθῶν. Eine Korrektur, bei der schwer zu entscheiden ist, ob man mehr über die Gewalttätigkeit der Änderung staunen soll oder über die Unverständlichkeit

ist dem Zufall überlassen, ob der Leser $\alpha \nu \kappa \alpha \gamma \gamma \epsilon \sigma \mu \acute{o} \varsigma$ oder $\alpha \nu \gamma \lambda \alpha \mu$ die vorzügliche Emendation der Stelle kennen lernt. Ebenso ist die Korrektur $\sigma \iota \varsigma \dot{\iota} \nu \eta \kappa \epsilon \sigma$ (205, 14) unter $\alpha \nu \gamma \gamma \epsilon \sigma \mu \acute{o} \varsigma$ versteckt, $\alpha \nu \alpha \gamma \gamma \epsilon \sigma \mu \acute{o} \varsigma$ 31, 1, nicht, wie im Lex steht, 30, 76 unter $\dot{\alpha} \nu \tau \alpha \iota \sigma \tau \acute{o} \varsigma$. $\mu \epsilon \tau \alpha \beta \acute{o} \lambda \eta$ (83, 30) unter $\dot{\alpha} \lambda \iota \alpha \sigma \tau \acute{o} \varsigma$, $\dot{\epsilon} \psi \iota \iota$ 241, 23 nicht 22; unter $\delta \alpha \gamma \epsilon \nu$, $\nu \omicron \delta \varphi \rho \omicron \nu \epsilon \iota \nu$ (258, 14) unter $\dot{\delta} \dot{\iota} \nu \eta \mu$, $\dot{\iota} \epsilon \upsilon \tau \epsilon \nu$ (8, 13) unter $\dot{\iota} \nu \epsilon \iota \rho \epsilon \nu$ $\alpha \alpha \omega$. Weitere Korrekturen Burys, die erst im Lex Aufnahme gefunden haben, sind $\alpha \beta$ noch $\dot{\alpha} \delta \alpha \sigma \tau \acute{o} \varsigma$ (161, 10, nicht 11, st. $\dot{\alpha} \delta \iota \sigma \tau \acute{o} \varsigma$), $\dot{\alpha} \mu \mu \alpha \tau \epsilon \nu \varphi \acute{\omicron} \tau \iota \varsigma$ (16, 34 st. $\dot{\alpha} \mu \mu \alpha \tau \epsilon \nu \varphi$) $\alpha \alpha \omega$. Der Umstand, dass die nachbemerkende Hand Bury es mit einem bereits gestrichelten Texte zu thun hatte, hat nun auch zu allerlei Unzutrefflichkeiten und Widersprüchen zwischen Text und Lexikon geführt. In einer langen Reihe von Fällen ist im Texte der Fehler richtig korrigiert (bisweilen stillschweigend, aber im Lexikon taucht derselbe wieder auf und wird dann entweder durch ein scrib. zurechtgestellt, $\alpha \beta$ 240, 8 im Texte $\dot{\epsilon} \sigma \tau \eta \nu$, im Lex $\dot{\iota} \epsilon \tau \eta \nu$ (scrib. $\dot{\epsilon} \sigma \tau \eta \nu$), oder aber er bleibt hier ganz unbebergt, $\alpha \beta$ 234, 12 $\theta \eta \alpha \tau \acute{o} \varsigma$, im Lex $\theta \eta \alpha \tau \epsilon \varsigma$; 71, 7 $\dot{\iota} \nu \eta \nu \epsilon \sigma \tau \epsilon \varsigma$, im Lex $\eta \nu \epsilon \sigma \tau \epsilon \varsigma$, 78, 10 $\dot{\iota} \nu \alpha \rho \rho \eta \mu \alpha \tau \epsilon \nu$, im Lex $\dot{\iota} \nu \alpha \rho \rho \eta \mu \epsilon \nu$. Das letzte Beispiel der auf diese Weise entstandenen Verwirrung bietet 167, 6, wo im Texte $\alpha \nu \gamma \gamma \epsilon \sigma \mu \acute{o} \varsigma$ steht, unter dem Texte als Lesart des Cod. $\dot{\alpha} \nu \alpha \gamma \gamma \epsilon \sigma \mu \acute{o} \varsigma$, im Lex $\dot{\alpha} \nu \alpha \gamma \gamma \epsilon \sigma \mu \acute{o} \varsigma$ (scrib. $\dot{\alpha} \nu \alpha \gamma \gamma \epsilon \sigma \mu \acute{o} \varsigma$). Ebenso häufig ist wieder umgekehrt der Fehler im Texte ruhig stehen gelassen, im Lex aber stillschweigend die richtige, im Text gar nicht vorhandene Form verzeichnet, $\alpha \beta$ 95, 29 im Texte $\epsilon \nu \nu \alpha \rho \rho \eta \mu \alpha \tau \epsilon \nu$, im Lex. $\epsilon \nu \nu \alpha \rho \rho \eta \mu \epsilon \nu$, 103, 31 $\epsilon \nu \nu \alpha \rho \rho \eta \mu \epsilon \nu$, im Lex $\epsilon \nu \nu \alpha \rho \rho \eta \mu \epsilon \nu$ unter $\epsilon \nu \nu \alpha \rho \rho \eta \mu$, 178, 6 $\mu \epsilon \tau \alpha \beta \acute{o} \lambda \eta$, im Lex $\mu \epsilon \tau \alpha \beta \acute{o} \lambda \epsilon \nu$, 219, 18 $\epsilon \nu \nu \alpha \rho \rho \eta \mu \epsilon \nu$, im Lex $\epsilon \nu \nu \alpha \rho \rho \eta \mu \epsilon \nu$ $\alpha \alpha \omega$. Unter anderen Umständen könnte man diese letzte Serie einfach als Druckfehler hinstellen, aber nach dem, was wir in dieser H. nicht von der Arbeitsweise des Herausgebers und der nachträglichen Hülfeleistung Burys oben kennen gelernt haben, ist die andere Erklärung mindestens ebenso zureichend, dass es nicht Händen des Setzers, sondern ungetriggten Spuren von der ursprünglichen Arbeit des Herausgebers sind. Obige sind noch sonst klare Versehen des Setzers in der äußerlich sauberen und vornehm ausgestatteten Ausgabe kaum zu finden. Es ist jammerschade, dass Bury sich nicht das Manuskript von Balthas. bevor es in die Druckerei ging, hat vorlegen lassen und schon in diesem Stadium einer Durchsicht unterzogen hat. Von der Balthaschen Arbeit wäre dann allerdings nicht viel nachgeblieben, aber die Ausgabe hätte doch ein ganz anderes Aussehen erhalten.

Die Beigabe eines möglichst ausführlichen Wortverzeichnisses ist bekanntlich ein besonders betonter Punkt des für die unter Burys Leitung erscheinende Serie von byzantinischen Texten festgestellten Programms. Wir stehen dieser Forderung sehr sympathisch gegenüber, obschon wir glauben, daß trotz solcher Vorarbeiten der von jedem Forscher jeden Augenblick schmerzlich vermißte Thesaurus der byzantinischen Orätorik noch nicht einmal von unserem Katal. erlebt werden wird. Aber solche Verzeichnisse müssen immerhin als vorläufiger Nothbehelf freudig begrüßt werden, wenn sie sorgfältig und unerschöpfend angelegt sind. Daß nun das von B. herausgestellte sprachliche Register zum Gelehrtenwerk des Ps. Irgend welchen Nutzen stiften könnte, wird schon nach dem oben Vorgeführten kein Mensch erwarten. Wollte man allein das in unserer Besprechung bisher Gertigte

demselben zu gute kommen lassen, so müßte es schon auf jeder Seite umgearbeitet werden. Doch damit sind die Mängel dieses Lexikons noch lange nicht erschöpft. Es ist außerdem, wie wir schon oben gelegentlich gesehen haben, in den Zahlen äußerst unzuverlässig. Ferner fehlen in ihm viele wichtige Vokabeln oder seltene Formen, z. B. unter *αἰσθανομαι* — *αἰσθανεῖς* 126, 26; unter *ἀλλοκαμαι* — *ἀλωη* 1, 33 (neben *αλωη*, *ἀρσιφωρη* 8, 26; unter *διαφθ* — *διολομενος* erwogen habend 29, 14 unter *δομα* — *ἰδομήσατο* 57, 20 (neben *ἰδίματο*, was aber S. unter *δέω* hätte stellen müssen), *ἰθινος* 21, 24, *ἱπάρχω* 51, 27, *ἱποδία* 17, 30, unter *θαρεῖ* — *θαρεῖσας* anvertraut habend 64, 17, unter *θυγ* — *τεθυγμένος* 180, 33, *λοχηός* 5, 1; unter *μέρος* — der Dual *μερῖ* 238, 20, *ἐπιορξίζομαι* 7, 29, *ἐμπικαρτομαι* 144, 26, unter *οἶδα* — *οἶδαις* 132, 30 neben *ἴδαις*, *παριβουή* 7, 20; 8, 4, *πυρρονία* 79, 11; *συναναίρνομαι* 106, 26, *συνερανίζομαι* 33, 10 u. s. w. Was für einen Wert hat z. B. die statistische Mittelung, *θεῖσμαι* finde sich semel et triginties (sic! S. kennt auch die Bildung *triginties*), wenn wir die Hauptsache nicht erfahren, daß 110, 13 *τεθῖμαι* als Passiv vorkommt. Dazu kommt dann noch schließend, daß beim Einreihen der Formen von dem Herausgeber eine Unmasse von Schnitzern gemacht ist, die einen betrübenden Einblick in seine Kenntnisse der griech. Formenlehre ermöglichen. So ist z. B. *ἔκπροσαστην* auf *ἔκπροστος* zurückgeführt, *ἀνγ* auf *ἀνγῆμι* und ebenso *απη* auf *απήμι* (!) und *προσείω* auf *προσάημι*, *ἀνέ* *ινω* auf *απώνω*, *αποφύγεται* auf *αποφύγομαι*; *ἔγγυος* *δέξιος* auf *ἔγγυος*, während doch *δέξιος* als Adj. und *ἔγγυος* als Subst. zu fassen ist, *ἐκπερασμένη* auf *ἐκπημι*, *ἐξεγγυησάμενος* auf *ἐξεγγυοῦμαι*, *ἐκτετραφάται* *λαοί* auf *ἐκτετρίφομαι*; *ζηλωτῶν* (d. h. *τα ζηλωτα*, auf *ζηλωτής*, *τον θεῖον* 4, 32 (= Oberm.) auf *τὸ θεῖον*; *παινεσάμενος* auf *παιῖμαι*, *προσίδας* auf *προγινώσκω*; *αἰσιγῆσθαι* auf *αἰσιγῶμαι*, *συνθίσκω* resp. im Lex. *συνθίσκω* (vom Adj. *συνθετός*) aufs Verbum *συνθεσθῆ*; *ὑποστίθαι* auf *ἐπῆζω*, obwohl *ὑποσθῶμαι* auch im Lex. vorkommt; *ὀκνασθε* auf *ὀκναίω* (st. *ὀκνῶ*) u. s. w.

Man pflegt über das von der Berliner Akademie im Anfange unseres Jahrhunderts unternommene Corpus scriptorum historiae byzantinae sehr geringschätzig zu urteilen und den meisten der dabei beteiligten Gelehrten Mangel an Kritik, Flüchtigkeit u. dergl. mehr vorzuwerfen, aber die allerschlechtesten Ausgabe aus jenem Corpus ist immer noch um vieles besser als das klägliche Machwerk von Sathas.

Riga, am 16./18. August 1899

Ed. Kuria

Κωνσταντίνου τοῦ Πορφυρογεννήτου τὸ περὶ θεμάτων καὶ περὶ ἰθύνων, μετὰ προλόγου ἐκ Γαβριήλ Λάσκαρι (Bocumenia Konstantina Bagrianorodnago O Thomach i O Narodach. S. preuloviem Gavriila Laskaria. 'En Mössq 1899. 1 φ., 263 σελ. 8° (ἡμετέρι).

Ἡ συγγραφὴ ἀναλαμβάνει τὴν εἰς τὸ ἡμετέρι μεταφρασθῆναι τὸν λόγον τοῦ Πορφυρογεννήτου, διὰ τοῦ „περὶ θεμάτων“ (De thematibus) καὶ τοῦ „πρὸς τὸν ἴδιον υἱὸν Ῥωμανόν“ (De administrando imperio), δὲν περιεφύκει μόνον εἰς τοῦτο, ἀλλὰ προσάγει μὲν προλογὸν (σελ. 1—18), ἐν ᾧ ἐκτείνεται ἡ φιλολογικὴ δόσις τοῦ Πορφυρογεννήτου, παραδίτα δὲ μετὰ τὴν ἀποφασίσαν (1904 ἐν ἑξῇ) ἐπὶ τὴν μεταφρασθῆναι, προσκολλᾷ δὲ ἐν τέλος

ΕΡΩΤΗΣΗ 100. Θέλω να μάθω, κύριε δι, γιατί οι άλλοι από την κυβέρνηση
από το 1990 ακόμα έχουν, θέλω να πω ότι είναι οι ίδιοι που. Πώς μπορεί να
δουλέψουν τα έλη παραδελύματα.

[illegible]

Παραθέτομέν τινα τῶν συμπερασμάτων ἀκόμη τοῦ Α. κατ' ἐκλογὴν· τὰ περισσότερα τούτων εἶνε τοιαύτης φύσεως ὥστε πᾶν σχῆμα φαίνεται περιεττόν.

2) „Τὸ συγγραμμά de administ. εἶνε ἔργον πλήρες“ — πρβ. καὶ σελ 13 τοῦ προλογου Α. — Ἀλλ' ἀκριβὲς τὸ αὐτὸ λέγει καὶ ὁ Rambaud διὰ πολλῶν ἐν σελ. 170—174.

3) „Ὁ Κωνστ. Πορφ. εἰς τὸ συγγραμμά του ἐκτὸς τῶν φιλολογικῶν εἰσασιῶν, εἶνε καὶ μερικὰ ζητήματα κατὰ τὸ Ἀλεξανδρινὸν σύστημα προβλημάτων καὶ λύσεων“!

4) „Ἡ λατινικὴ γλῶσσα ἀντικατεστάθη ἐπὶ τῆς ἑλληνικῆς ἐν τῇ διοικήσει οὐχὶ ἐπὶ τῶν διαδοχῶν τοῦ Ἡρακλείου ἀλλ' ἤδη ἐπὶ τοῦ Μαυρικίου.“ — Ἀλλὰ ἐν σελ. 20 ὅπου 48 ὁ ἴδιος Α. μᾶς λέγει ὅτι τὴν γνώμην ταύτην ἀρτίζεται παρὰ τοῦ Finlay, ὑποδεικνύει μάλιστα παρὰ τὴν συνήθειαν του καὶ τὴν σελίδα (273).

6) „Οἱ Μαυριανδανοὶ κυρίως εἶναι ὅπως διαφοροὶ τῶν Γαλατῶν, διότι εἶναι ἀντόχθονες“!

7) „Ἡ παραγωγή τῆς λέξεως Καῖσαρ εἶναι ἐσφαλμένη, καθ' ὅσον ἡ οἰκογενειακὴ αἰτὴ προσηγορία ὑφίστατο ἐπὶ πολλοῦ, καὶ τὴν ἡμετέραν διαφοροποιῶς.“ Τὴν σπουδαίαν ταύτην ἀνακαλύψιν του (σελ. 36 ὅπου 134) τὴν χρεωστῇ ὁ Α. εἰς τὸ λεξικὸν τοῦ Liddker (ἐν λέξει Iulii Csesares). Ὁ Α. ἀναφορικῶς τῶν παραπλήσιων ζητημάτων ἐυρίσκειται εἰς μεγάλην πλάνην· ἀνακαλύπτων δηλ. τοιαύτην τινὰ ἀνακρίβειαν παρὰ τῷ Πορφυρογεννήτῳ θεωρεῖ αἰτίον αὐτῆς ἢ δημιουργὸν αὐτὸν τοιοῦτον τὸν Πορφυρογεννήτην καὶ ἀγνοεῖ, ὅτι τὰ περισσότερα τῶν τοιούτων εἶναι ἀμαρτίαι μεταβιβαζόμεναι ἀπὸ γενεῶς εἰς γενεάν ἢ διὰ τῶν σχολείων αὐτῶν ἢ καὶ διὰ τῶν πηγῶν τῶν διαφορῶν. Περὶ τῆς ἐσφαλμένης παραγωγῆς τοῦ ὀνόματος „Καῖσαρ“ ἂν ἤθελε νὰ ζητήσῃ, θὰ εὕρισκε τὰ αὐτὰ περίπου λεγόμενα καὶ παρὰ Μαυρία (σελ. 214 ἐκδ. Bonn.) καὶ παρὰ Σουίδα (ἐν λ. Καῖσαρ), ὅπου καὶ πάλιν δὲν δικαιουμένθα νὰ λεγώμεν, ὅτι εἶναι ἰσχύουσα αὐτοῦ τοῦ Σουΐδα, ἀλλὰ μᾶλλον λαμβάνονται ἐκ προγενεστέρων πηγῶν, καὶ ἐν τῷ Μεγάλῳ ἑτυμολογικῷ (498, 26).

11) „Παρὰ Στραβῶνι οὐχὶ τὸ Αἰγαῖον πέρατος λαμβάνει τὴν ὀνομασίαν ἐκ τοῦ ὄρους Αἰγαί, ἀλλὰ τοῦναντίον τὸ ὄρος ἐκ τοῦ πελάγους.“

14) „Ἡ Θεσσαλονίκη ἐτίσθη οὐχὶ ἐπὶ τοῦ Φιλίππου, ἀλλ' ἐπὶ τοῦ Κασσιανῶρος.“

16) „Τὴν Ἰνδικτιῶνα κατέστησεν οὐχὶ ὁ Ἰούλιος Καῖσαρ, ἀλλ' ὁ μέγας Κωνσταντῖνος.“

17) „Ἡ κρήνη τῆς Κασταλλας δὲν ἦτο πλησίον τῆς Δωδώνης, ἀλλὰ πλησίον τῶν Αἰώνων.“

22) „Οἱ παῖδες τοῦ Ἀντίστρου ποταμοῦ ἀκόμη καὶ σημερον προσφέρουν ἑσπέρην ἀντὶ Χερσόν (ταυτίσκει κατὰ τὸν χρονολογικόν).“

27) „Μέχρι πρὸ καιὸς ἐν τῇ νήσῳ τοῦ ἁγίου Γρηγορίου (de admin. 80) διακρίνοντο ὄρες, καθυπὸς αὐτῇ ἡ ὄρεα Πορφυρογεννήτου μνημονευομένη.“

28) „Ἐκ Καφέρας ἦτο οὐχὶ ἡ συζυγος, ἀλλ' ἡ μήτηρ τοῦ Ἀιωντος.“ — Ἀλλὰ τοῦτο λέγει καὶ ὁ Βανδούρης (σελ. 312).

29) „Ἄν ἀποσπῶμεν εἰς πᾶς πληροφωρίαν περὶ τοῦ ὄρου πυρὸς ἐν τοῖς κεφ. 13 καὶ 48 (de admin.) ἴσως κρῖται νὰ ἐξηγηθῶν ἐκ τοιούτου ὅτι εἰς τὸ 48“ κατ. ὁ Πορφ. λέγει τὴν ἐλήθειαν, εἰς δὲ τὸ 13“ διδάσκει τὸν εἶδεν πῶς νὰ σκοτίζῃ τοὺς ἀναγνώστους“!

30) „Ὁ Πορφ. ὀνομάζει τοὺς Φράγκους εὐγενεῖς εἴτε διότι οἱ Φράγκοι

ἐκαστοῦτο ἀπόγονοι τῶν Τρώων, ὥς καὶ οἱ Ῥωμαῖοι, εἴτε διότι δ' ἄλλως Κάρ-
 ρολος ἦγε τὸ γένος εἰς Κωνσταντῖνον τὸν μέγαν.“

39) „Ἀσκάλαθον ἴσως — ἄστυ palatinum (πρὸς βουκιλλόφους).“ — Σημει-
 οῦν ὅτι ἐν τῷ προλογῷ τοῦ (σελ. 17) δ' Α. ὁμολογεῖ, ὅτι δὲν εἶναι φιλόλογος,
 καὶ ὅμως δὲν παραλείπει νὰ ἀναποτήνηται καὶ εἰς ζητήματα φιλολογικά.

41) „Ἡ λίξις Διασθρα μᾶς παρουσιάζει ἀρχαιότατον παραδειγμα τοῦ
 φαινομένου, ὅτι πολλοὶ καλεῖς αἴτινες ἐν τῇ γλώσσῃ τῶν λογίων ἀπαντῶσιν
 ἐν τῷ πηθοντικῷ ἀριθμῷ, ἐν τῇ ὀπίθῃ γλώσσῃ εὐχρηστοὶ εἶναι ἐν τῷ ἑκαστῷ.“

55) „Τὴν λ. Σαβατοασφαλοὶ θίωσθ' πηλαιῶνσαν τῇ γεωργικῇ Σατα-
 ραθῶντι.“ — Παρακαλοῦμεν τὸν Α. νὰ λαβῇ ὑπ' ὄψιν τὰ ἐν Byz. Zeitschr 7
 (1898) 202 καὶ 618—619 γραφόμενα περὶ τοῦ ζητήματος.

57) „Ἐν εἰσι τοῦ 41 κειμ. (de administr.) ἐντὶ Τουρκίους ἐπέχρη καὶ
 εἰλλο.“

75) „Ἀντὶ συμβόλις ἀναγνωστέον Συμβόλιον ἦτοι Balacleta (Σιρά-
 βον, Θεοφάνης).“ — Ἄλλα τίς θὰ ἀμφίβαλλε σήμερον περὶ τούτου;

Τισθεῖα εἶναι περίκον καὶ τὰ λοιπὰ ἐξαγόμενα τοῦ Λυσίου ἐν Σίμῳ 79
 τὸν ἀριθμὸν.

Ἐν Ὁδησσῷ, Νοέμβριος 1899.

Συν. Παπαδημητρίου.

Arthur Ludwig, Zwei byzantinische Odysseus-Legenden.
 Herausgeg. von (A. L.). Verzeichnis der auf der Kgl. Albertus-Universität
 zu Königsberg im Winterhalbj. 1898/99 zu haltenden Vorlesungen. Königs-
 berg, Hartungsche Buchdruckerei 1898. 20 S. Gr 4^o

Die erste der beiden Odysseuslegenden, die uns Ludwig in verbesserter
 Gestalt vorlegt, ist jene Hypothese der Odyssee, die in den letzten Jahren
 für die auf Malalas und Johannes Antiochenus gerichtete Forschung so
 wichtig geworden ist. Erhalten ist sie uns zur Zeit nur in einer Heidel-
 berger Hs, dem Codex Palatinus 45, in welchem sie unter dem Titel
ὑπόθεσις τῆς ὁδῆς Ὀδυσσεύς hinter der Odyssee und der Batrachomyomachie
 folgt und, wie diese Dichtungen, von einem gew. Palagamos im J. 1201
 geschrieben ist (S. 1). Veröffentlicht wurde sie zuerst von Phil. Buttmann
 vor seiner Ausgabe der Odysseescholien 1821 p. 3—6, dann ließ Wilh.
 Dindorf die Erzählung vor seinen Odysseescholien 1856 p. 3—6 wieder
 abdrucken. Buttmann begnügte sich den Text von Schreibfehlern zu säubern
 und unter Benützung des Malalas, auf dessen verwandte Erzählung er nach-
 drücklich hinwies, einige Verbesserungen, meist in Parenthesen, zu geben;
 Dindorf hat wesentliche Änderungen nicht vorgenommen, auch unter den
 Byzantinern keine weitere Umschau gehalten. Jetzt hat Ludwig eine
 Ausgabe besorgt, deren Text allen Anforderungen entspricht. Er hat sämt-
 liche Lesarten, auch die Masse der Schreibfehler, sorgfältig verzeichnet und
 aus den Byzantinern sämtliche Parallelstellen in extenso abgedruckt, unter
 Hervorhebung der Varianten durch gesperrten Druck. Mit diesen kritischen
 Hilfsmitteln hat er an einigen Stellen das Urprüngliche hergestellt, an
 andern, wo sie versagten, durch scharfsinnige Konjekturen selbst nach-
 geholfen. So erscheint der Text dieser kleinen Hypothese als mustergiltig.

Die gleiche Anerkennung verdient der Text der zweiten Hypothese,
 die, von demselben Palagamos geschrieben, im Cod. Palat. 45 unter dem Titel
ὑπόθεσις περὶ Ὀδυσσεύς folgt, von Buttmann und Dindorf aber bekante

gelassen worden ist, weil sie schon gedruckt vorlag. Sie stammt nämlich aus des Tzetzes *Commentario ad Lycophronem* v. 814. Zwar bemerkt L. S. 5, daß sich gegen ihre Zugehörigkeit zum Kommentar Bedenken erheben lassen, erklärt aber doch richtig, daß er nichts Entscheidendes gefunden habe, was uns ernstlich nötigte das zuruben der Hypothesis und Tzetzes geknüpft Band zu lösen. Aus dem *Lycophroncommentar* ist diese Hypothesis als selbständiges Stück teils in *Odyssaeus*, teils in *Miscellaneus* übergegangen. L. hat 5 solcher Hss. aufgeführt (S. 34 und 3 davon mit dem kritischen Apparat, den ihm die Ausgaben des *Lycophroncommentars* von J. Potter 1697 und von Chr. M. Müller 1811 boten, sorgfältig verglichen. Er erkannte dabei, daß Müller die von ihm herangesogenen beiden Wittenburger Hs. sehr häufig zum Schaden des Textes benutzte, und sucht aus durch eine kritische Ausgabe der „an und für sich ja ziemlich unwichtigen Hypothesis“ zur Neubearbeitung des *Lycophroncommentars* anzuregen (S. 67).

Die Besprechung und Herausgabe der zweiten Hypothesis ist ein abgeschlossenes (ganze und gewährt deshalb dem Leser wissenschaftliche Befriedigung, so wertlos auch das Scholion an sich und so bescheiden auch der Zweck des Herausgebers sein mag. Bei der so wichtigen ersten Hypothesis ist das nicht der Fall. Der Leser vermisst die Behandlung der Fragen: Woher? Von wem? L. begnügt sich auf Noack und meine in den J. 1891/3 veröffentlichten Arbeiten hinzuweisen und begründet seine Enthaltensamkeit mit dem Worte „die äußerst ausgedehnte und verwickelte Quellenanalyse liegt auf dem winzigen Boden, der nur durch meine gegenwärtige Arbeit abgesteckt war ernsthaft in Angriff zu nehmen, verbietet sich natürlich von selbst“. Trotzdem hat er auf S. 23 Raum übrig gehabt für einige allgemeine Bemerkungen, aus denen sich mit Sicherheit nur erkennen läßt, daß er den Verfasser für einen unbekannten Epitomator des *Maialis* hält. Der Chronist Joh. Antiochenus, der als Verfasser gilt, wird nicht einmal genannt. Der Leser vermisst ferner jede aufklärende Bemerkung über die Verwandtschaft und Übersetzung der abgedruckten Paralleltexte, die für die Textkritik handschriftliches Wert haben und schon deshalb gruppiert zu werden verdienen. Das alles hätte nicht mehr Raum beansprucht, als L. auf S. 23 verbraucht hat. Es hätten die kurzen Bemerkungen genügt, daß die Hypothesis auf Grund eines umfangreichen Beweismaterials, das hauptsächlich aus *Sudas* und *Kedren* gewonnen worden sei, dem Joh. Antiochenus zugeschrieben werde, daß *Sudas* und *Kedren*, deren Texte vielfach mit Fragmenten des Joh. Ant. wörtlich stimmen, diese selbe wörtliche Übereinstimmung auch mit der Hypothesis zeigen (bes. S. 9. 1 — *Suid.* v. *Κυρὸς* *ὅπως* v. *Κεδρ.* 232, 3, S. 12. 13 — *Suid.* v. *Χαρίδις* v. *Κεδρ.* 233, 3, S. 14, 1/7 — *Kedr.* 233, 13. 27, daß diese selbe wörtliche Übereinstimmung auch zwischen der Hypothesis und 2 salmasischen Fragmenten des Joh. Ant. hervorsteht, besonders in den über die *Kyklopen* handelnden Zeilen S. 11, 24, und daß auch bei *Kedr.* 233, 23 an die Hypothesis der *Odyssaeus* das konstantinische Johanneselement 25 *ἰσὺν* unmittelbar anschließen. Die Erwähnung dieser Parallelstellen hätte wahrscheinlich den unbekannten Epitomator L. in der Verwirrung verschwinden lassen. Aber ihre Übereinstimmung hat L. vollends gar nicht bemerkt! Denn bei der Variante S. 11, 4 *ἰσχυροῦσιν* verweist er auf *Mal.* und *Ekloge*, die beide *αὐτοῖσιν* bieten, aber nicht auf das S. 10 stehende Fragment des Joh. Ant. mit seinem *ἰσχυροῖσιν*;

dieses Wort steht aber gerade in jenen wörtlich stimmenden Zeilen, in denen sich Joh. Antiocheus als der Verfasser entpuppt.

Aber selbst wenn sich L. nicht hätte mit einem so kurzen objektiven Referate begnügen wollen, so würde er sich doch selbst zu dem ausführlichsten Erörterungen über Herkunft und Verfasser genügenden Raum haben schaffen können. Die Masse der Parallelen es hätte, da sie keiner text- und quellenkritischen Untersuchung dieser wegbieten können, denn zum Zwecke der Emendation hätte die Angabe der Varianten genügt. Ferner lag kein innerer Grund vor, die beiden Hypothesen an einander zu binden. L. bemerkt zwar, daß sie ganz augenscheinlich sehr nahe Verwandte seien (S. 1), daß sie augenscheinlich manches gemeinsame hätten (2). N. daß der ganze Unterschied zwischen der ersten und zweiten Hypothese darin bestehe, daß die zweite sich weit enger an Homer anschliesse als die erste (S. 6 Anm. 1). Aber diese Gründe hatten vor keiner Prüfung stand. Zwischen zwei Erzählungen, die dem gleichen Gegenstand behandeln, ist kein größerer Gegensatz denkbar, als es hier der Fall ist. Man lese nur beispielsweise die beiden Kyklopepisode auf S. 9-11 u. S. 15-16. Und das ist begründlich. Die beiden Stücke sind grundverschieden, weil sie auf ganz verschiedenen Quellen zurückgehen. Das Lykophroneuchon haben schon Barnes 1711 und Clarke 1729 in ihren Odysseerausgaben als Hypothesis abdrucken lassen (S. 3), Müller bemerkt über den Sequitur scholasticus in hoc historia non modo Homeri Odysseam et quae in compendium redigit (A. 6), und Büttmann hat sie ein iustum argumentum Odysseae genannt (S. 3). Gegen diese Bezeichnung erhebt L. zwar Einspruch (S. 6 Anm. 1), aber das Scholion ist in der That nichts weiter als eine kurze Inhaltsangabe der Odyssee, denn der Umstand, daß Thetis neben einige alte geographische Namen nach Byzantinern die neueren gesetzt und am Schluß der Erzählung eine Angabe über den Tod des Odysseus hinzugefügt hat, kann es diesem Charakter nicht entziehen. Die erste Hypothese dagegen bringt jene entartete Erzählung der Byzantiner, die auf Sisyphos von Aen, der in der Hypothese S. 11, 1 sogar citirt wird, und Dives (Ictenus) zurückgeht und mit der Erzählung des Homerischen Epos nicht viel mehr als einige Eigennamen gemeinsam hat. Die beiden Stücke sind ferner grundverschieden nach ihrer nächsten Herkunft. Denn die erste Hypothese ist ein Bruchstück aus der zusammenhängenden Erzählung einer byzantinischen Chronik, die zweite dagegen aus in sich abgeschlossenen Scholien aus dem Lykophroneuchon. Auch begannen sie gar nicht genau an der nämlichen Stelle, denn die erste beginnt mit dem Tode des Ajax, die zweite mit der Fahrt zu den Kikonen, so daß die Übersetzung in den Anfangsworten *πολλὴν ἡμῶν ἱστορίαν, ὡς ἀποφάναι* als zufällige Ähnlichkeit erscheint, die sich aus der gleichen Verwendung der beiden Stücke als Hypothesis erklärt. Kurz, von einer abstrakten Verwandtschaft der beiden Stücke kann keine Rede sein. L. hätte also durch Aufspaltung der zweiten Hypothese für eine andere Gelegenheit ohne weiteren Raum gewinnen können für die Erörterungen über Herkunft und Verfasser, die wir jetzt vermissen.

Aber das ist nicht der einzige und nicht einmal der wichtigste Grund, weshalb uns die Herausgabe der 1. Hypothese nicht recht befriedigt. Sie wird auch den wissenschaftlichen Bedürfnissen der Gegenwart nicht mehr gerecht. Aus derselben Chronik nämlich, aus welcher die Hypothese als Bruchstück

herausgehoben worden ist, ist uns auch die vorausgehende Erzählung der trojanischen Sagen seit dem Januar 1895 bekannt. Als solche wurden damals die umfangreichen Stücke erkannt, die A. Heunrich in einem Graser Programm 1892 S. 4—10 aus dem Cod. Vindob. Hist. Gr. 99 veröffentlicht hatte (vgl. oben S. 362 5). Von dieser Entdeckung, welche die Hypothese zum 4 oder 5. Teile eines größeren Ganzen herabdrückt und die schon zweimal entschiedene Verfasserfrage zu einem dritten Male entscheidet, hat L. offenbar gar keine Kunde erhalten, obgleich sie inzwischen auch von Krumbacher in der im Herbst 1896 erschienenen zweiten Auflage seiner Byz. Lg. verbreitet worden war. Eine solche Rückständigkeit in dem Vorlesungsverzeichnisse einer Universität fällt einigermassen auf. Seitdem haben wir das sehnliche Verlangen, die *Troica* des Joh. Antiochenus in ihrem ganzen Umfang, soweit sie aus dem Vindob. 99, dem Paatin 45 und den Byzantinern zu gewinnen sind, ediert zu sehen. Hätte sich L. auf den 20 Seiten gr. 4^o, über die er verfügte, dieser Aufgabe gewidmet, er sähe uns in heller Freude. Jetzt ist der Abdruck der Hypothese allein für uns mehr eine Enttäuschung, und darüber kann uns selbst die Mustergiltigkeit des Textes nicht hinwegtrösten.

Folgende Einzelheiten verdienen noch Erwähnung. Aus den von Vitelli veröffentlichten Varianten zu den Exc. Salm. (vgl. Krumb. B. Lg⁸ S. 336) hätte L. S. 9 statt der Parenthese „[der dritte fehlt]“ das in den Exc. Salm. ausgefallene Homoioteleuton anfügen können *ὁ δὲ Ἀντιόχης περιέειπε μὲν οὖν καὶ τοῖς ἑλλοῖς Ὀδυσσεὺς πλάτυσεν, ὁρῶν δὲ καὶ Πολυπόρην*. Dann folgt *παρασπονδῆς δὲ κτλ.*, wie S. 10. — S. 8, 8 ist ein ärgerliches Versehen zu berichtigen. Es muß heißen: „daß II sich weit näher an Homer als an I. angeschlossen hat.“ — Von Wichtigkeit sind S. 2 die Mitteilungen über einen Breslauer Odysseecodex, den aus dem 15. Jahrh. stammenden Cod. Behdigeranus 28. Dieser enthält auf fol. 9^r—13^v eine Erzählung der Irrfahrten des Odysseus, deren Text dem der *Ἑλκὴν ἱστορίων* bei Cramer Anecd. Par. II p. 204, 25—216, 5 zu entsprechen scheint.

Leipzig.

Edwin Patzig.

Georg Wartenberg. Das mittelgriechische Heldenlied von Basilios Digenis Akritas. Wissenschaftliche Beilage zum Jahresbericht des Lessing-Gymnasiums zu Berlin. Ostern 1897 29 S. 4^o.

Den Verfasser des vorliegenden Programms leitete vor allem die Absicht, solchen Lesern, die der mittelgriechischen Literatur fern stehen, einen „Begriff von dem Geiste der Dichtung“ zu geben. Daher läßt er nach kurzer Übersicht über die Auffindung der bisher bekannten vier Handschriften auf S. 4—16 eine ausführliche Inhaltsangabe folgen. Er legt ihr die in Grotta Ferrata (G) gefundene Version zu Grunde und übt damit die Kritik, die im zweiten Teile des Aufsatzes näher begründet wird. Von den vielen schwierigen Fragen, die sich an dieses Epos knüpfen, greift W. die Frage nach der ältesten Gestalt heraus. Erschöpfend wird auch diese nicht behandelt, das Resultat aber wird Zustimmung finden. Die Rezension der Oxford Handschrift (P) wird schon durch die gereimten Verse als spät charakterisiert; sie ist aber am nächsten verwandt mit der Fassung des Epos in den Handschriften von Trapezunt (T) und Andros (A). Diese

letzteren enthalten eine Reihe von Episoden, die in der ältesten Handschrift (G) fehlen, und zugleich lehrt die Vergleichung, daß auch G nicht von Entstellungen frei geblieben ist. Der Beweis, daß T und A auf eine gemeinsame Vorlage zurückgehen, scheint durch den Hinweis erbracht, daß beide einmal *ἡγορή* schreiben, wo sich in G das richtige *ἡγορή* findet. Außerdem enthält G so viel frisches, ursprüngliches Leben, daß W wohl mit Recht in ihr „den ersten Versuch sieht, ursprünglich selbständige Gedichte zu einer Lebensgeschichte des Helden zu verbinden“. Zum Schlusse giebt W in der Form der modernen Nibelungenstrophe eine Übersetzung der Sterbescene aus dem Schlusse des Epos.

München.

Aug. Heisenberg.

Die sogenannte Kirchengeschichte des Zacharias Rhetor in deutscher Übersetzung herausg. von K. Ahrens u. G. Krüger. Leipzig, Bibliotheca Teubneriana 1899. XLV, 42 + 417 p. 8°. 10 M.

La maison Teubner publie depuis peu, dans sa *Bibliotheca scriptorum graecorum et romanorum*, une série de *Scriptores sacri et profani*, dont l'université de Jéna a eu l'initiative et conserve le patronage. Des trois volumes que comprend déjà cette nouvelle collection, je n'ai à m'occuper ici que du dernier paru, je veux dire l'*Histoire ecclésiastique de Zacharie le Rhetor*, dont MM. Ahrens et Krüger nous donnent une traduction allemande accompagnée de remarques nombreuses et très substantielles.

L'œuvre historique publiée ici sous le nom de Zacharie n'appartient pas en entier, tant s'en faut, à cet écrivain, et l'un des meilleurs résultats de l'édition qui nous occupe est précisément d'avoir dégagé avec netteté la part de l'œuvre totale qui doit revenir à l'évêque de Mitylène. Celui-ci a écrit en grec, et son ouvrage, perdu dans sa langue originale, ne nous est parvenu qu'en une traduction ou adaptation syriaque, insérée dans une compilation que l'on désigne d'ordinaire par les noms d'*Historia miscella* ou d'*Historia miscellanea*. Des extraits, d'ailleurs peu étendus, de cette compilation avaient été publiés par Assemani d'après le ms. syriaque 24 de la Vaticane, et par Naï d'après le ms. 146 du même fonds; mais ni Assemani ni même Naï ne s'étaient donné la peine de débrouiller les origines de cette œuvre composite et de marquer la provenance des éléments apportés. Tous deux avaient cru avoir affaire à un ouvrage rédigé primitivement en syriaque, par un Zacharie de Mitylène, en Arménie. Il était réservé à Land de rectifier l'erreur de ses doctes devanciers. Ayant eu la bonne fortune de trouver au Musée Britannique (Add. 17203) un ms. beaucoup plus complet que ceux du Vatican, il le publia intégralement dans le troisième volume de ses *Ancient syriaca* (Leyde, 1870) et démontra aisément que sur les douze livres dont se composait la compilation, quatre seulement, les livres III—VI, devaient être restitués à Zacharie le Rhetor; le VII^e ne lui appartenait qu'en substance, et les autres provenaient de différentes sources. Sur le second point, Land lui-même s'est mépris, et M. Krüger, p. XX de sa lumineuse Introduction, montre fort bien qu'à partir du VI^e livre exclusivement le compilateur anonyme emploie d'autres matériaux.

Un point reste donc acquis à la science; c'est dans les livres III—VI

de la compilation syriaque, et là seulement, qu'il faut chercher l'œuvre personnelle de Zacharie. En quelques pages, p. IX et suiv., M. Krüger résume tout ce qu'il est actuellement possible de savoir sur l'existence de cet écrivain et sur ses travaux littéraires. Né à Majouma de parents chrétiens, Zacharie étudie les hautes-lettres à Alexandrie, sous l'épiscopat de Pierre Monge (482—489). Vers 489, il se rend à Beryte pour apprendre le droit, il y rencontre Sévère, le futur patriarche d'Antioche, dont il écrit la vie. La pensée lui vient d'embrasser l'état monastique, mais soit par manque de courage, soit pour des nécessités de famille, il entre au barreau. On le trouve à Constantinople au moment où Nephaios y souève des troubles, il est encore dans la capitale impériale à l'arrivée de Sévère (490—493). Leunike Eupraxios, celui-là même à qui il adressera son *Histoire*, compte parmi ses amis. Malheureusement, à partir de cette époque, les détails nous manquent. En 515, quand il ferme la biographie de Sévère, et même en 527, quand il écrit son opuscule contre les Manichéens, Zacharie n'a pas encore renoncé à ses fonctions d'avocat. Ce n'est pas une raison pour douter de son identité avec le Zacharie évêque, de Mitylene, à Lesbos, qui prend part, en 536 au concile de Constantinople. La date de sa mort est incertaine. On sait seulement qu'en 553 il n'était plus évêque de Mitylene, ni très probablement parmi les vivants. On a de lui un dialogue sur la non-éternité du monde (P. G. 85, 1011—1144), une *Avvaypnc* contre les Manichéens (l'itra, *Analecta sacra* V 67—71), une *Vie de Sévère*, publiée par Hpasuth (Göttingen, 1898), une *Vie de l'ascète Isaac*, publiée par Land et traduite par nos éditeurs (p. 263—274), et enfin l'*Histoire ecclésiastique*, le seul de ces ouvrages dont nous ayons à nous occuper.

Mentionnée et utilisée par Évagre en plus d'un passage, insérée dans sa compilation par l'anonyme syrien, cette *Histoire* a été écrite par Zacharie sur la demande de l'évêque Eupraxios, mort avant 515. On avait jusqu'ici prêté à Zacharie l'intention de continuer les histoires de Socrate et de Théodoret. M. K. p. XXX, réfute cette opinion par de trop fortes raisons pour qu'on puisse désormais la défendre. Zacharie n'a d'autre prétention que d'être agréable à son ami, en lui racontant, sur sa demande, quelques faits dont il a été lui-même témoin ou qu'il a pu puiser sans peine dans les documents contemporains. Encore ne regarde-t-il guère par delà l'horizon alexandrin ou palestinien. Ses prédications sont pour les monophysites, mais il ignore le fanatisme. Bref, l'ouvrage de Zacharie n'est pas une histoire proprement dite, ce sont des *Mémoires* confiés à un ami par un homme de parti, mais modéré.

À quelle époque commencent ces mémoires et jusqu'où s'étendent-ils? M. K. démontre p. XXIX que le traducteur syrien n'a pas utilisé l'écrit de Zacharie dans les deux premiers livres de sa compilation, pour la raison bien simple qu'il reproduit textuellement, en tête du livre III, la préface de l'original. Au lieu de fondre leurs matériaux en un seul tout harmonisé, les Syriens se contentent de les juxtaposer brutalement, sans même les découper. D'autre part, à la fin du livre VI, Zacharie déclare expressément avoir mené son récit «jusqu'ici», c'est-à-dire jusqu'à la mort de Zénon. Ce récit tient donc tout entier dans les livres III—VI, en d'autres termes, il n'embrasse qu'une période de 40 ans, de 450 à 491. On n'y

trouve pas, il est vrai, les *lètes patriarcales* promises à Euprazios par l'auteur. Mais cette objection ne tient pas devant la critique de M. K., il se profite cependant pour nous donner sur les lètes patriarcales insérées dans d'autres parties de la compilation syriaque des présumptions fort plausibles, au lieu des solutions définitives, p. XXXIII—XL.

L'examen de cette dernière question amène naturellement M. K. à s'occuper des sources de la compilation syriaque. Nous connaissons déjà l'apport important fourni par Zacharie. Est-il possible de marquer avec la même certitude la provenance des autres éléments? Assurément non, mais le docte éditeur propose certaines hypothèses qui se mesurent pas de vraisemblance. Dans les deux premiers livres, le compilateur a inséré, ou a fait, l'*Histoire de Joseph et Asnath*, les *Actes de Saint Niphore*, l'*Introduction des reliques de Saint Eusèbe*, les *sept dormants d'Ephèse*. Tous ces actes légendaires d'origine syriaque, l'auteur a pu les lire dans la bibliothèque de Mara d'Amid ou dans celle des évêques de Katchana, dont il parle avec admiration. Il a pu tirer des mêmes archives les autres documents insérés dans les livres VII—XII. Un second problème se pose. L'auteur a-t-il fait lui-même ses choix, ou s'est-il servi de compilateurs antérieurs existant avant lui, par exemple de la compilation de Jean d'Ephèse? Contre cette dernière hypothèse, soutenue autrefois par Nédès, Wright et Halber, et répétée encore, il y a quelques mois, par Rubens Dural, *La Littérature syriaque*, Paris, 1914, p. 197., M. K. oppose la découverte de M. Nag, de laquelle il résulte que Jean d'Ephèse n'a pu terminer la seconde partie de son *Histoire* qu'après 571, tandis que notre auteur n'a pas écrit plus tard que 570. Cette conclusion, M. K. la corrobore (p. XLII—XLIII), par de nombreux rapprochements entre les deux compilations. Les points de contact ne prouvent pas la dépendance réciproque des deux œuvres, mais simplement l'emploi de documents communs, on sait, en effet, que Jean d'Ephèse était d'Amid et qu'il vécut dans cette ville jusque vers 530. L'excellente Introduction de M. K. se ferme sur un court paragraphe où nous pouvons mesurer le degré d'influence exercée sur les écrivains postérieurs par l'*Histoire* d'Amid, en particulier sur Michel le Syrien et Barhebraeus, grâce au tableau comparatif dressé par le consciencieux éditeur.

C'est encore à M. K. que nous devons le Commentaire où sont dissimulés, avec un soin scrupuleux et une merveilleuse richesse d'informations, toutes les difficultés que pourrait susciter la lecture de l'*Histoire mondiale*. L'éditeur s'est assuré pour cette partie de sa tâche le concours des plus réputés savants de l'Allemagne, en tête desquels figure M. Olsner. Le seul de ses collaborateurs est le meilleur des germanes. La traduction est due à M. Abram, qui a su se ménager lui-même la connaissance d'orientalistes comme MM. Nöldeke et Hoffmann, les nombreuses leçons qu'il propose (p. 278—292) pour amender le texte publié par Land doivent nous être données avec quelle attention il a procédé. Grâce à lui, on pourra donc, sans entendre le syriaque, utiliser en toute confiance la fameuse *Histoire mondiale*. Je regrette cependant que les éditeurs n'aient pas jugé bon de reproduire un certain nombre de passages, déjà publiés ailleurs. Et quelques-uns d'entre eux sont d'un accès facile, par exemple l'*Histoire de Joseph et Asnath*, il n'en est pas de même des *Actes de Saint Niphore* ou certains de la légende des *sept dormants*. Que de bibliothèques, même publiques, n'ont

dépourvues des mémoires de la *Reale Accademia dei Lincei*. Pourquoi nous renvoyer à ces inabornables recueils, quand on aurait pu, avec quelques pages de plus, nous en dispenser, quand on se proposait surtout de donner une édition définitive de l'*Historia miscellæ*? Malgré ce regret, que d'autres sans doute formuleront avec moi, l'œuvre de MM Krüger et Ahrens ne manquera pas d'être bien accueillie par tous les amis des choses du passé. Fidélité scrupuleuse dans la traduction, éclaircissement de toutes les obscurités du texte, contrôle minutieux des moindres assertions de l'auteur, judicieux emploi de tous les documents contemporains, critique des sources, rien n'y manque de ce qu'on doit trouver dans des travaux de cette sorte. Qui-conque voudra étudier de près l'histoire de l'Eglise au V^e siècle devra consulter le livre de nos éditeurs et, sur la plupart des points, en accepter les conclusions.

Constantinople.

L. Petit
des Augustins de l'Assomption.

Heinrich Moritz, Die Zunamen bei den byzantinischen Historikern und Chronisten. II. Teil. Programm des Kgl. Humanistischen Gymnasiums Landshut (Niederbayern) für das Schuljahr 1897/98. Landshut 1898. 56 S. 8°

Der vorliegende zweite Teil dieser Arbeit, deren erster in dieser Zeitschrift VII S. 449 f. von mir besprochen wurde, giebt „die etymologische Erläuterung einer Reihe von Namen“ und wird vom Verf. wegen der Einblicke, welche alle Namensschöpfung in das Kulturleben der Völker eröffnet, mit Recht als „kulturhistorischer Teil“ des geplanten Gesamtwerks bezeichnet.

Der Verf. vernichtet nach S. 3, wenigstens vorläufig auf Vollständigkeit in der Namensdeutung und scheidet grundsätzlich die zahlreichen Fremdnamen seines Forschungsgebietes aus, will sie nur so weit berücksichtigen „als sie zum Abschluß eines Vorstellungskreises unbedingt nötig sind“, ein Fall, der übrigens, wie weiterhin nachgewiesen werden soll, niemals eintritt, sodafs eine Ausscheidung des Fremden, zu der sich der Verf. ja auch grundsätzlich bekennt, mehr zu empfehlen gewesen wäre.

Sehr zu loben ist die Beschränkung, welche sich der Verf. in der Etymologie auferlegte, indem er „nur diejenigen Namen erklärte, deren Sinn ihm so ziemlich sicher stand, und sich aller gewagten Deutungen enthielt“. Auch so bleibt ja manches noch zweifelhaft, sind doch Zunamen ihrer Natur nach oft doppel- oder gar mehrdeutig, weil der nähere Grund und Anlaß ihrer Schaffung meist nicht überheftet ist, ein Mangel, den spätere Kombination nicht zu ersetzen vermag. Ein treffendes Beispiel für die Visidentität mancher Namen giebt der Verf. S. 13 bei Besprechung des Namens *Maryinos*.

Wie weit es dem Verf. geglückt ist, über das Etymon zu treffen, das zu beurteilen muß seinen Fachgenossen überlassen bleiben, Res. beschränkt sich auf einige Punkte, die summa für die prinzipielle Behandlung des ganzen Namensgebietes von Bedeutung sind. Da ist von besonderem Interesse der Versuch des Verf., die gesamte Fülle des Namensmaterials unter wenige große Gesichtspunkte zu gruppieren. Es werden hier fünf „Vorstellungskreise“ unterschieden, denen die Namen entnommen sind: I. der kirchliche,

II vergleichende Namen, III staatsbürgerlicher V, IV Abstammung und Herkunft und V allgemein menschlicher, persönlicher \ oder Charakternamen.

Der Gedanke, die Namen nach ihrem sachlichen Inhalte bestimmten Vorstellungskreisen zuzuweisen, ist durchaus zu loben, doch sei hier auf eine empfindliche Schwäche in der Ausföhrung des Verf. hingewiesen. Die zweite der angewiesenen Klassen, die der vergleichenden Namen, stimmt nicht zu den übrigen, weil sie nach einem formalen Momente bestimmt ist, während die anderen nach dem realen Inhalte der ihnen zugewiesenen Namen angeleitet sind. „Vergleichende Namen“ sind in Wahrheit nicht also, die einen Vergleich enthalten, sondern nur die formell gleichstehenden, d. h. solche die menschliche Wesen mit einem Namen bezeichnen, der eigentlich einem anderen Wesen oder Dinge zukommt, der vergleichende Name fällt also mit einem Appellativ der Sprache zusammen oder unterscheidet sich doch von diesem nur durch eine demisierende oder ampifizierende Erweiterung, wie in ῥήγας „Öchawan“ oder ἰσχυρὸς „großer Krake“. Auch die beschreibende Bezeichnung kann einen vergleichenden Namen hergeben, wie ἑξαστύλος „Sechstügler“, wenn hiermit, wie wohl nicht zu bezweifeln, der sechsfach geflügelte Charub in *Jonas 6* gemeint ist. Dagegen sind abgeleitete, adjektivische Namen wie Ζωήριος (ἡ ζωὴ ἐστὶν ὁ θεός), Κρητικός, διαβολικός „teuflich“, ἑνὸς τοῦ 7 τοῦ 1000 im Latein hat“ nicht vergleichende Namen im engeren Sinne und würden besser dem Charakternamen, resp. der I Klasse, die ihre Namen der Welt des Glaubens entnimmt, zugewiesen. Alles käme ins Gleiche, wenn der Verf. seine zweite Klasse auf den „naturgeschichtlichen Vorstellungskreis“ beschränken und die erste Gruppe von II „Religion, Aberglaube, Heidentum“ dem entsprechend zu erweiternden ersten Vorstellungskreis zuweisen wollte.

Ich schlage demnach vor, in etwas modifizierter Weise einzuteilen.

I Aus der Welt des Glaubens 1 Religion, Aberglaube, Heidentum, 2 kirchliche Taufnamen.

II Aus der Naturwelt 1 Tiernamen, 2 Pflanzennamen, 3 unbelebte Dinge. Innerhalb dieser drei Gruppen mögen dann vergleichende, d. h. gleichsetzende und abgeleitete Namen untergebracht werden.

An der Aufstellung und inneren Gliederung der Klassen III, IV und V hätte ich nichts anzusetzen, nur müßte unter V bemerkt werden, daß auch einige Namen unter I, sowie die unter II dem Naturgebiete entstammenden meistens irgendwie zur Charakterisierung dienen.

Es mögen noch einige verapente Bemerkungen folgen:

Die slavischen Namen, welche hōgt „Gott“ enthalten, S. 12, ebenso der Name Κωκυγ „Wolf“ und der armenische Κωκυγιος S. 12 wären besser weggefallen und für die Behandlung der Fremdnamen aufgruppiert jedenfalls muß als nicht „zum Abschließen irgend eines Vorstellungskreises unbedingt nötig“.

Μαργαρίτος ist wohl durch ein Versehen S. 17 unter die Tiernamen geraten, der Name gehört vielmehr unter die „unbelebten Dinge“ S. 16, denn es ist damit zweifellos nicht „die Pariserin“, sondern „die Paris“ gemeint.

Der Gruppierung von Fremdnamen würde besser ein eigener Abschnitt gewidmet, die Beispiele sind jetzt zerstreut. *Levon* in türkischen und slavischen Namen S. 15, *Pierre d'Aups* sehr häufig in *Illegitimus* (cf) zur

geformt, Κοσμοφί aus Godofre(d) nach Progr I B. 13. Karls des Großen Tochter Hrottrūt (Rotrūt), die Braut Konstantins VI., nannten die Rhomäer 'Ερωφεί, sie hörten im ersten Elemente wohl rōt „rot“ heraus. Ob dagegen in Νεπο = 'Ναυτίλο aus dem Hause Acciajuoli ein Anklang an νερό „Wasser“ beobachtet war, S. 19 Anm. 4, ist sehr zweifelhaft. Ich sehe darin eine Koseform von hinten nach germanischer Art Rain(h)eri, gibt Neri, wie Egin(h)ardus, Karls des Großen Schreiber, bei seinen Freunden Nardulus hieß; ähnlich entstand aus Arnōldus Nodus, nhd. F-N Nolte, Nōdeke, aus Erasmus dānisch Rasmus, F-N Rasmussen u. s. w.

Auch der boshafte Verdrehung von Zunamen war wohl eine eigene Rubrik zu widmen, wie Καβαλαριος aus Γαβαλας S. 16 und durch „Silbenschiebung“ Θεολογος, d. i. Θεολογος aus Θεολογος „Theologe“ S. 21.

Beachtenswert ist die Bemerkung S. 32, daß die nominativische Verwendung des Taufnamens als Beinamen sich erst aus der Beifügung des Vaternamens im Genetiv entwickelt habe. Oder wurde ein Taufname zugesetzt, um zu bezeichnen, daß dieser in dem bestimmten Geschlechte besonders üblich war? So haben wir im deutschen Mittelalter die Ottonen, Brunonen und als Familiennamen die Welfen, bei denen der seitene Name Welfhart Welfo gebräuchlich war. Im Grunde freilich kommt beides auf dasselbe hinaus.

Bei der Aufzählung der Bürgernamen S. 36 dürfen die auf πολίτης nicht von den übrigen auf -της getrennt werden, weil πολίς hier dem Stadtnamen, nicht dem Ethnikon angehört. Δικαιοπολίτης geht selbstverständlich auf einen Ort Δικαιοπολίς, nicht auf ein Δίκαιον zurück.

S. 37 hat sich Verf. von PB verführen lassen, zwei Städte Namens Κάππα, eine am Pontos, die andere in Kappadokien anzusetzen; die beiden sind identisch: Pontos ist Kappadokien am Pontos.

Zu Παρωναμίτης S. 36 vgl. Steph. Byz. Παρος πόλην περί τὴν Ἐρυθρὴν θάλασσαν (in Ägypten) ἤτις καὶ Παρὸν λέγεται. τὸ ἰδιόκον Παρωναμίτης (NB. Παρωναμίτης libri).

S. 40 heißt es „Ξαμνοπόλις ist jedenfalls von dem Flusse Ξαμνοπόρις hergeleitet“, zunächst jedoch von der Stadt Ξαμνοπόλις (die nach Boeckh, zitiert von Meineke s. v., übrigens auch Ξαμνοπόρις hieß). Stephanos giebt als Ethnika Ξαμνοπόριον und Ξαμνοπόριον, worin in byzantinisch zu u, geschrieben η, werden mußte.

Ebenso ist Εὐφορβήσις (ebenda) für -ήνης Ethnikon zu Εὐφορβίον, einer Stadt Phrygiens zwischen Synnada und Apamea, von einem alten Phryger Euphorbos, offenbar dem Eponym dieser Stadt, ist bei Steph. Byz. unter Αἰζαρέ die Rede.

Ebenso (S. 40) ist 'Αλυτ(ε)ής „aus Alytia in Bithynien“ durch Versehen unter die Bürgernamen auf -εής geraten; an richtiger Stelle unter -εής steht der Name S. 43.

Die gewis richtige Deutung der Bürgernamen auf -ής aus -ης = -ος, welches S. 44 nachträglich gegeben wird, wäre wohl besser S. 43 an die Spitze dieser Gruppe gestellt.

Merkwürdig sind die Kürzungen von Bürgernamen wie Μενωτίδης = Μενωτίδης und Τραπεζίς = Τραπεζίτης; sie erinnern an ähnliche Bildungen im Altgriechischen, wie 'Αδελφίς = 'Αδελφίτης, Δίκαιον = Δικαιοπόρις und Μυρον = Μυροπόρις. Überhaupt setzt sich in der Beifügung

von - $\alpha\varsigma$ sehr merklich die alte Kuramenbildung fort, wie in $\alpha\lambda\epsilon\iota\delta\epsilon\varsigma$ „Schlosser“ und ähnlichen Gewerksnamen $\alpha\varsigma$ für eine Zusammensetzung mit $\nu\omicron\sigma\omicron\varsigma$ eintritt, wie der Verf. in Progr I S. 14 Anm. richtig bemerkt.

Der Verf. hat alle Ursache, auf seinen „vorläufigen Streifzug durch den Urwald der byzantinischen Zunamen“ mit Befriedigung zurückzublicken. Möge er mit frischem Mute und vermehrter Kraft die weitere Fortführung seines zeitgemäßen und wohl begonnenen Unternehmens in die Hand nehmen! Ein dritter Teil soll, nach dem Schlufsworte S. 56, die fremdsprachlichen Namen bringen, und daran wird sich die Zusammenstellung der tatsächlich zu Familiennamen gewordenen Zunamen reihen. Auf diesen letzten, vierten Teil darf man im Interesse der allgemeinen Namenkunde besonders gespannt sein: es ist höchst merkwürdig, wie sich im Laufe des Mittelalters die Familiennamen bei Rhomäern, Romanen und Germanen genau parallel und nach den gleichen Kategorien aus den Zunamen entwickeln, während doch eine unmittelbare Berührung dieser Völker wenig nachzuweisen ist, insbesondere Rhomäer und Germanen durch die dazwischen gelagerten slavischen Völkermassen von einander geschieden waren, die man nicht gerade als Kulturvermittler gelten lassen wird.

Meran, 13. Oktober 1898.

A. Fick.

1 Stanislaus Witkowski, *Prodromus grammaticae papyrorum graecarum aetatis Lagidaru*. Cracoviae 1897

2 Edwin Mayser, *Grammatik der griechischen Papyri aus der Ptolemäerzeit*. I. Teil. Programm des Heilbronner Gymnasiums. Leipzig, Teubner 1898. XII, 46 S. 4^h.

3. Henricus Reinkeld, *De Graecitate Patrum apostolicorum librorumque apocryphorum Novi Testamenti quaestiones grammaticae*. Dissertationes Philologicae Halenses, Vol. XIV, Pars I. Halis Saxoniae 1898. 113 S. 8^o

Die Erkenntnis der sprachgeschichtlichen Bedeutung der griechischen Papyri bricht sich erfreulicherweise immer mehr Bahn. Nachdem jetzt zahlreiche Publikationen derselben vorliegen und jährlich neue hinzukommen, ist es an der Zeit, an eine grammatische Verarbeitung des Materials zu gehen. Als Vorbereitung dazu will die Schrift von Witkowski dienen, der von dem richtigen Grundsatz ausgeht, daß es zu diesem Zwecke zunächst einer sorgfältigen Skubierung der z. T. sehr unzureichenden Publikationen bedürfe. Dieser textkritischen Arbeit hat sich der Verf. in höchst dankenswerter Weise unterzogen, indem er den Text von acht der wichtigsten Papyrussammlungen mit dem der Facsimiles verglich. Die Resultate seiner Untersuchung hat er in den den eigentlichen Inhalt der Schrift bildenden „*symbolae criticae*“ niedergelegt. Vorneuf geht eine Einleitung (Prolegomena in grammaticam), welche die Wichtigkeit der anttariischen Papyri als Quellen für die Erforschung der $\nu\omicron\sigma\omicron\varsigma$ sowie die verschiedenen Schwierigkeiten einer sprachlichen Darstellung derselben betont. Wichtig ist in der ersteren Hinsicht u. a. der Nachweis, daß die ersten Spuren neugriechischer Aussprache in Ägypten zu finden sind (z. B. tritt ϵ für η hier 3 Jahrhunderte früher auf als in Attika, ϵ st. α 250, υ st. α sogar 350 Jahre früher!), weil hierdurch die auch vom Ref. in seinen „Untersuchungen“ vertretene

Ansicht unterstützt wird, daß der Ursprung vieler neugriechischer Spracherscheinungen in Ägypten zu suchen ist, weil hier das geistige Leben des Hellenismus frischer pulsierte und somit auch die Sprache sich schneller verändern mußte, als in dem gealterten Mutterlande.

Die meisten Verbesserungen erfahren, was begreiflich, die sehr schlecht edierten Pap. Par (S. 19—44). Wir müssen dem Verf. dafür um so mehr dankbar sein, als es ihm gelungen ist, viele von den früheren Herausgebern geſungte vulgäre Formen wieder herzustellen und für die Sprachgeschichte zu retten. Nur in einem Falle hat sich übrigens eine vulgäre Form als nicht stichhaltig erwiesen, nämlich das noch von dem Ref. in seine „Untersuchungen“ (S. 207) aufgenommene *περναρηνος*, wofür *περναρηνος* zu lesen ist. Dagegen kommen folgende interessante Vulgarformen hinzu, die an den betr. Stellen von dem Ref. „Untersuchungen“ nachzutragen sind und die wir gleich nach der dort beſtigten Anordnung mit Hervorhebung der Seitenzahl geben: Pap. Louv. 34, 11 l. *θυστορε* st. *θυστορε* (Leters S. 15, abd. 27, 3, 46 l. *θυστορε* st. *θυστορε* (ibd.), abd. 30, 11 l. *δισο* st. *δισο* (wahrscheinlich aus dem Nom. übertragen, wo das *ο* unbetont war und vor dem *σ* leicht zu *ι* werden konnte vgl. „Leters“ S. 46, abd. 41, 6 *πλουο* st. *πλουο* (S. 79; abd. 42, 3 l. *δυστορε* st. *δυστορε* (S. 87, abd. 63, 2, 58 l. *δυστορε* st. *δυστορε* (S. 114), abd. 63, 4, 111 *δυστορε* st. *δυστορε* (ibd.), abd. 63, 1, 25 l. *δυστορε* st. *δυστορε* (ibd. 119), abd. 51, 32 l. *δυστορε* st. *δυστορε* (S. 110), abd. 25, 12 l. *δυστορε* st. *δυστορε* (S. 214). — Die Verbesserungen zu den übrigen Publikationen sind unwesentlich. In einem Anhang wird noch über den griechischen Namen des Krokodils gehandelt.

Was Plan, seinem „Prodrömus“ eine Grammatik der griechischen Papyri aus der Ptolemäerzeit folgen zu lassen, ist nun von E. Mayser in dem unter diesem Titel veröffentlichten Programm wenigstens zum Teil ausgeführt worden. Es ist der erste Versuch einer grammatischen Darstellung der Papyrsprache und schon darum freudig zu begrüßen. Der vorliegende 1. Teil behandelt das Vokabular. Im Vorwort (S. VIII Anm. 4) verzeichnet M. einige von Witkowski kollation abweichende Lesarten und bestrittet dessen Annahme von dem Fortleben der alten Dialekte in der *νεωγ*, wobei er aber für das Ionische einen Vorbehalt zu machen scheint. Dabei nimmt übrigens M. eine m. K. nicht genügend scharfe Scheidung zwischen öffentlicher Schrift- und der Volkssprache an und legt der ersteren für die Sprachgeschichte zu viel Bedeutung bei, während doch in erster Linie die privaten Aufzeichnungen angebildeter Leute aus dem Volke in Betracht kommen. Auch gegen die Wache Ansicht von dem frühen Auftreten des Itanium in Ägypten verhält sich M. — wie uns scheint, ohne Grund — skeptisch. In beiden Punkten widerlegt sich übrigens M. selbst durch das S. 23 f. (IV, 16) Gesagte. Vgl. auch S. 12, 3 b, β und Anm. 75 mit S. 11, 3^a und 15, α, β.

In der äußeren Anlage seiner Arbeit schließt sich M. eng an das Schema von Meisterhans Gramm. der alt. Inschriften an, 'weil es so in der Natur der Sache liegt', wie der Verf. im Vorwort bemerkt. Ref. muß jedoch gestehen, daß ihm diese unveränderte Übertragung einer für das Attische völlig berechtigten Einstellung auf die Behandlung der hellenistischen Sprache nicht glücklich erscheint. Es wird dadurch etwas manches Subor-

lich zusammengebracht, was zu trennen ist, und so die Einsicht in das Wesen der Spracherscheinungen häufig getrübt weil vieles für lebendige Sprachentwicklung genommen wird, was eigentlich nur auf Rechnung der Orthographie kommt, ein Fehler, in den der Verf. im Vokalismus nicht selten verfallen ist, z. B. wenn er S. 34 f. einen Erweis von einem Wandel des *ε* zu *ι* spricht, wo man an Trübung des *ι* Lautes denken könnte. Man darf doch nicht vergessen, daß in der Zeit vom 3. J. Jahrh. v. Chr. die Tradition in der Orthographie eine ganz andere Rolle spielt als in der attischen Blütezeit. Wenn man auch gewiß nicht so weit gehen darf, daß man die Papyrustexte behandelt wie die mittelgriechischen, so begreifen wir doch jedenfalls dieses schon zu nähern, und man muß sich hüten, dasselben zu behandeln wie etwa Purbani die mittelgriechischen d. h. als treue Zeugnisse einer lebendigen, organischen und einheitl. reifen Sprache. In dem letzt erwähnten Punkte liegt nun das zweite Bedenken, das man gegen die unveränderte Übertragung des Meisterhansschen Prinzipes auf die hellenist. Zeit erheben muß. Denn das ist doch ohne weiteres klar und weiß auch Herr M., daß, während wir es im Attischen überwiegend mit offiziellen Urkunden zu tun haben und die privaten fast ganz dagegen zurücktreten, im Hellenistischen sich das quantitative und qualitative Verhältnis zwischen beiden Gattungen so stark zu Gunsten der letzteren verschiebt, daß das Meisterhanssche Verfahren für diese gänzlich neuen Verhältnisse nicht mehr maßgebend sein kann. Zum mindesten muß man doch einige diesem verwickelteren Verhältnissen Rechnung tragende Modifikationen jenes Verfahrens vornehmen. So hat z. B. K. Schweizer in seiner von M. weder recht noch mehr benutzten „Grammatik der Papyri, Inschriften“ mit vollem Recht in seinen statistischen Tabellen eine scharfe Scheidung gemacht zwischen öffentlichen, politischen und privaten Inschriften. Nur so tritt das Bild der wirklichen, lebendigen Sprachentwicklung klar zu Tage. Dadurch, daß M. diese Scheidung unterlassen hat, gerät er oft in Konflikt mit seinem eigenen Aufstellungen und macht sich dann — und gerade den Privatschriften gegenüber — mit zweifelhaften Hypothesen zu behelfen, wie durch Annahme von Verschreibungen u. dgl. So will er den Wandel von *α* zu *ι* für das 3. Jahrh. v. Chr. noch nicht anerkennen, weil die offiziellen Urkunden dafür noch keinen Beleg liefern. Da er nun aber in einer privaten Urkunde mehrmals vgl. S. 35, 2, vorkommt, soll diese beiderseitig sein. Schließen wir uns bei Schweizer (S. 30) an, so finden wir in Papyri genau dieselbe Erscheinung auch hier ist für die Königszeit *α* statt *ι* nur *ι* nur, und zwar allein auf privaten Inschriften, nachzuweisen. Solien diese darum weniger gelten? — Ein indirekter Beweis für den Schwund des *α* in *ι* ist übrigens das ebenfalls schon im 3. Jahrh. v. Chr. vorkommende ungetriebene Schreibung *α* statt *ι*, das M. ebenfalls anerkennend erklärt S. 36, 4.

So viel über das Prinzip des Verfahrens. Im einzelnen sei nur noch folgendes bemerkt. S. 2, 3 wurden die Formen *ἀρραγέος* und *ἀρραγέως* durch Lautentwicklungen erklärt, während es doch wohl Analogiebildungen nach dem Prozeß *μαρ* und vgl. Hof. „Intermissionen“ S. 337). Dasselbe gilt abd. h. 6 von *ἀρραγέος* et *ἀρραγέως*, das sich aus dem Stumpf des Aorists auf das Fut. erklärt.

Obige Ausstellungen sollen das Wert der höchst wichtigen und sorg-

stüngen Arbeit nicht herabsetzen. Sie sind nur in der Absicht gemacht, dem Herrn Verf. die Möglichkeit zu geben, sie bei der Fortsetzung seiner Grammatik zu erwägen und vielleicht sich zu nützen zu machen. Möge sie nicht so lange auf sich warten lassen und möge es ihm vor allem gelingen, für das ganze einen Vorschlag zu finden. Solche Arbeiten dürfen nicht in einem Gymnasialprogramm begraben werden.

Durch die dritte Schrift wird eine auch vom Verf. in seinen „Untersuchungen“ schwer empfundene Lücke ausgefüllt, nämlich die Darstellung der Sprache der apostolischen Väter und der Apokryphen des N. T. Denn diese enthalten, wie vorzuziehen war, höchst wichtige Beiträge für die Entwicklung der Vulgarsprache vor dem 10. Jahrh. (wenn auch nicht aus ihm in diese Zeit fallen, so wird durch eine Vergleichen mit den entsprechenden Erscheinungen auf Inschriften und Papyrus doch klar, dass die genannten Schriften für diese Zeit in Anspruch zu nehmen sind).

In einer allgemeinen Einleitung S. 1–34 wird zunächst das für eine Darstellung des biblischen Griechisch Erreichte (Lemmings, Schmeddel, Baus) skizziert, sodann die Wichtigkeit der von diesen wenig oder gar nicht berücksichtigten kirchlichen Schriften betont „quorum scriptorum vulgarem consuetudinem amplexi sunt“ und von denen der Verf. mit Recht sagt, daß sie von nicht geringerer Bedeutung seien als das N. T. Es wird weiter die Leistung rühmend (überlieferung sowie der bisherigen Ausgaben betont und festzustellen gesucht, welche orthographischen Grundsätze ein Herausgeber dieser Schriften zu befolgen und wie sich der Darsteller dieser Sprache zu der Überlieferung zu verhalten habe. 16. Besonders wichtig ist die S. 15 gegebene Charakteristik der untersuchten Schriften, wobei vier Gruppen zusammengefasst werden, von denen die erste sich dem attischen Muster nähert, die zweite, größte die alltägliche Rede wiedergibt, die dritte auf einer noch niedrigeren Stufe steht und die vierte endlich den byzantinischen Mischcharakter am ehesten trägt. Dem Schluss der Einleitung bildet eine Zusammenstellung der benutzten Literatur nebst Angaben über das Alter der Texte und ihrer Hss. sowie über den Sprachcharakter der einzelnen Autoren.

Die eigentliche Untersuchung umfasst in dem Kapitel II Laut- und Formenlehre, sowie in einem vierten einen Teil der Syntax (Gebrauch der Mod.).

Aus dem ersten Kapitel, das die Lautlehre behandelt und übrigens recht ungeschickt und kumulierte „De litterarum mutationibus“ überschrieben ist, hebe ich aus besonders interessante Ergänzungen zu dem in meinen „Untersuchungen“ beigebrachten Material folgendes heraus: das palatale ϕ in der 3. Sing. Aor. Pass. S. 37, $\mu\epsilon\tau\epsilon\sigma\tau\epsilon\iota\sigma\iota\sigma\iota$ und $\mu\epsilon\tau\epsilon\sigma\tau\epsilon\iota\sigma\iota\sigma\iota$ S. 38 f. die übrigens beide gegenüber den korrekten Formen in der Minderheit sind $\mu\epsilon\tau\epsilon\sigma\tau\epsilon\iota\sigma\iota$ S. 39, $\mu\epsilon\tau\epsilon\sigma\tau\epsilon\iota\sigma\iota$ S. 40, die für den Wandel von ϕ in ψ S. 41 angeführten Formen gehören in das Kapitel von der Mischung der Verba auf $-\alpha\sigma$ und $-\alpha\iota$, wohl aber gehört hierzu die in der Einleitung S. 34 Abs. 3 genannte Form $\mu\epsilon\tau\epsilon\sigma\tau\epsilon\iota\sigma\iota$ S. 42, Wandel von α in ϵ S. 42, von ϵ in ι S. 43 f., Nasalisierung (S. 47, Nasalcharakter vor γ ϕ θ , λ ψ S. 48).

Beispiele von vulgären Spuren aus der Formenlehre anzuführen, müssen wir uns verweigern, da hierfür die Quellen von jeder reichlicher Seite und daher nicht wesentlich Neues geboten wird. Trotzdem ist natürlich auch hierfür die Vervollständigung des Materials um so dankbarer zu begrüßen,

als ja an vulgärlitterarischen Texten aus der Zeit vor dem 10. Jahrh. kein Überfluß ist.

Als diese erfreulichen Vorarbeiten, an denen das Jahr 1898 so reich war, haben uns dem Ideal einer Geschichte der gesamten griechischen Sprache um ein Bedeutendes näher gebracht. Es wird nun bald an die Zusammenfassung des Materials gedacht werden können, zunächst freilich wohl nur durch Erweiterung jeder der drei Hauptgruppen (Papyri, Inschriften, literar. Texte) unter sich, indem auch die „Gramm. der griech. Papyri aus der Ptolemäerzeit“ zu einer Gramm. der griech. Papyri überhaupt, die der pergamenischen Inschriften zu einer solchen der hellenistischen überhaupt, und endlich die Gramm. des „neutestamentl.“ Griechisch zu einer solchen der hellenistischen Literatur erweitert. Mögen sich besonders unter den jüngeren Philologen, die sich schon jetzt so erfolgreich an der Erforschung des Spätgriechischen beteiligen, recht viele Kräfte finden, die das so glücklich begonnene Werk weiter und zur baldigen Vollendung führen!

Athen.

Karl Dieterich.

Richard Wünsch, Bethanische Verfluchungstafeln aus Rom. Herausgegeben von (R. W.), Leipzig, B. G. Teubner 1898. 123 S. 8^o 1/2.

Der eigentliche Inhalt dieses Albrecht Dieterich gewidmeten Büchleins, die religionsgeschichtlichen Untersuchungen, fällt außerhalb des Rahmens der Byz. Z. und ist unseren Lesern von anderer Seite her bekannt geworden. Es war ein sehr verdienstliches Unternehmen von Wünsch, die 50—60 im Jahre 1850 in der Vigna Marini nicht weit von der Via Appia gefundenen und heute nach mancherlei Wanderungen im Museo Kircheriano aufbewahrten Bleitafeln zu veröffentlichen, er durfte hoffen, daß aus diesen Tafeln, auf denen um das Jahr 400 die Jockes in Rom die Macht der Götter anriefen, um den Gegner im Circus zu überwinden, einige Lichtstrahlen jene dunkle Tiefen erheilen würden, in denen das geblendete Auge jetzt alles so geheimnisvoll wirbeln und wogen sieht, seitdem kundige Zauberer ihr „Sesam, thue dich auf!“ gesprochen. In dieser Zeitschrift ist es am Platze, von der Sprache der neuen Tafeln einiges zu sagen. Ihrer Verwertung steilen sich indessen zahlreiche Schwierigkeiten entgegen. Wir glauben dem Herausgeber, daß eine Wiedergabe durch Photographie unmöglich ist; dann wäre aber die Beigabe von noch zahlreicheren Facsimiles sehr erwünscht gewesen. Zweitens aber stand auch bei diesen sportiven des alten Rom die Höhe ihrer Kunsttöne im umgekehrten Verhältnis zur Stärke ihrer Muskeln, und es wäre mehr als verfehlt, alle Dummheiten der Schreiber¹⁾ als sprachliche Eigentümlichkeit verwerten zu wollen. Der Herausgeber hat sich meist damit begnügt, alle

1) Diese Besprechung erscheint verspätet, weil zuerst ein anderer Romanent in Aussicht genommen war.

2) Es liegt ja nahe, an einen einzigen Verfertiger zu denken, der diese Tafeln professionell gefertigt herstellte (so Wünsch S. 76). Dafür aber die Gleichförmigkeit der Schriftzüge geltend zu machen, erscheint sehr gewagt. Wie Wünsch sehen sich zahlreiche Graffiti von Pompeji, aber niemand würde dem Mut haben, einen einzigen Schreiber anzunehmen! Schließlich ist in diesem Zwecke der Paläographie das Material noch so gering.

derartigen Erscheinungen im Apparat und im Index festzustellen; sehr gut verwertet hat er (S. 57) die Form *Γραια* (Taf. 20, 72) neben dem regelmäßig *Γραια*. Sie ist in der That nicht aus dem Griechischen, sondern nur aus dem Lateinischen zu erklären, womit dann weiter bewiesen wird, daß der Beginn der Silbierung des *ε* Lautes vor *ι* noch vor 500 anzusetzen ist. Wenn auch einmal *Γραια* (22, 29) sich findet, so darf man wohl als Parallele den Pferdenamen *Ἀχιλλεύς* anführen, den man dreimal (20, 9 21, 11 27, 12) neben dem einmaligen *Ἀχιλλεύς* (22, 15) trifft, hierher gehört auch 1, 20 *ταχύ ταχύ* — *ταχύ ταχύ*. Eine neue Erscheinung ist dieses Schwanken zwischen *Tennis* und *Asprata* nicht. Ohne jede sprachliche Bedeutung sind natürlich die zahlreichen Verwechslungen von *ο* und *ω*, *ι* und *ι*, *η* und *ε*, *η* und *ι*, *υ* und *ε*, *ο* und *ω*; ebenso von *ς* und *σ*, das diese Wagenlenker nur noch in der Form *ελ* kennen, sonst regelmäßig durch *σ* ersetzt. Beachtung verdient aber *ου* statt *ο* in *μαπαδιδουμ* (vgl. W. Schulze, K. Z. 33, 245. K. Dieterich, Unters. 22), und der Lautwandel: *ου* > *ω*, wie er hier durchweg in *αμωλος*, *μωλος* sich zeigt, ist bereits von K. Dieterich a. a. O. 69 ff. gewürdigt worden. Beispiele für das Eindringen der Endung *ω* in die konsonantische Deklination bieten *Ευλαμωον* 16, 73 und *Ἀφισαμωον* (?) 28, 5, das Schwinden der Konjugation in *-ι* zeigen die Formen wie *μαπαδιδουμ* 16, 3, *μαπαδιδουμ* 25, 19 und *μαπαδιδω* 17, 8. Wir wollen die Beispiele für andere sprachliche Erscheinungen hier nicht weiter aufzählen, sie sind zahlreich vorhanden und sind wertvoll weil sich aus Inschriften und Papyri Parallelen für sie finden lassen. So verdient das Eindringen des Augments in die Nebenformen Beachtung, z. B. Imperativ *κατασπύματα* 28, 18, wo *η* unorthographisch für *ε* geschrieben steht. Die gleiche Nachlässigkeit nimmt W. Schulze S. 18 Anm. in der nicht weniger als dreifachmal wiederkehrenden Formel *κατασπύματα* (*κατασπύματα*) an und erklärt sie für den Konj. Aor. An einen Lautwandel von *ε* in *η* ist natürlich nicht zu denken, und wenn ein einziges Mal noch *κατασπύματα* (36, 16) findet, so läge es am Ende näher, diese letztere Form für die unorthographische zu halten und überall *κατασπύματα* zu lesen. Allein die umgebenden Aoriste sprechen dagegen, und einmal wenigstens, was im Index hätte vermerkt werden sollen, lesen wir *κατασπύματα* (30, 16).

Auf allen Tafeln, deren Anfang ganz oder in Bruchstücken erhalten ist, finden wir mit Ausnahme von Nr. 25 folgenden Beginn der großen Beschwörungsformel *ναὶς δὲς ποταμὸς δὲς ποταμὸς δὲς ποταμὸς δὲς ποταμὸς* in zahlreichen Varianten, von denen sogleich die Rede sein soll. Wünsch meint dazu (S. 81): „Sehen wir von dem Rest ab — dieser mußte uns allerdings auch hier unverständlich bleiben —, so ist im Anfange nicht *οὐδὲν* sondern *ὅτις δὲς* . . . *δὲς*, sodaß als Götternamen erscheinen *Ποταμὸς* und *Νημερὸς* = *Νημερὸς*“. Letzteren hält W. für einen Gott der Nymphen, des Wassers, und sucht deshalb in seinem Nachbar etwas Ähnliches. *Ποταμὸς* mag er aber nicht mit phrygischen Kulte in Verbindung bringen und geht deshalb von der Form *δὲς ποταμὸς* aus, die zwar selten ist, aber doch in drei Tafeln sich findet. „Wir haben“, meint W. S. 82, „*δὲς ποταμὸς* so aufzufassen, daß wir eine Anrufung *δὲς(ε) ποταμὸς* erhalten, ein Wort, das zwar bis jetzt noch nicht belegt ist, aber denselben Sinn haben wird wie das Beiwort der Nymphen *δὲς ποταμὸς* in

der Anthologie IX, 327-329. Also auch dieser Gott ist ein Schutzherr des Wassers.“ Die weiteren Bemerkungen, wie aus aus *despoteia* ein *des opyeia* entstanden sei, werden wohl niemand überzeugen — In dem Gottesnamen an dritter Stelle steht W eine Mischung aus dem jüdischen Adonai und dem hebräischen A'donai, mit diesem Worte wurde ein Herr der Unterwelt bezeichnet. Und endlich auf S. 86 nennt er diesen den Ephydrias den Nymphneus Aidoneus mit dem Herrscher der Unterwelt Osiris gleich. Offen gestanden hat nur bei all diesen Hypothesen und Schläsen stets der Hest von dem W meint, er müsse uns unverständlich bleiben, rechtes Unbehagen verursacht. *prochymosmos* in Taf. 16 steht freilich dunkel genug aus. Aber auf der Rückseite derselben Tafel steht *prochymos zeteonous*, wo denn doch schon die zweite Hälfte klarer ist, deutlich tritt sie dann in Taf. 24 *iv zepos zeteonous* hervor und ist von W so richtig in Taf. 19 *iv zepos zeteonous* erglänzt. Hat das Wort einen Sinn, dann ist zu lesen *zeteonous* — *zeteonous*, schon oben wurde erwähnt, daß auf den Tafeln stets *z* statt *ss* geschrieben wird. Haben wir so ein *partes plus* fem. gen. gewonnen, so folgt daraus, daß ein *plus* fem. gen. vorzugeben muß, das ist natürlich, wie W richtig gesehen, lateinisch, er hält es für den zwar ungewöhnlichen, aber doch bei Prudent Hamartig 931 vorkommenden Vokativ von dem. Jetzt aber wird er selbst wohl zugeben, daß hier denn (so es = *z*) gemeint sind. Damit ist die *Opyeia* wohl schon gerettet es ist die phrygische Göttin *kybele* gemeint, die Allmutter Erde, das Wort *Opyeia* ist nur auf einigen Tafeln geschrieben worden. Nun wird man auch an den den Nymphneus nicht mehr glauben wollen; wir finden *zepos Nympe* 25, 26 und *zepos zepos, zepos Nympe, zepos zepos*, 17, 24 und 21, 12, wo ganz unzweifelhaft ein Plural vorliegt, daneben auch ganz korrekt der Nympe 19, 5 22, 16 31, 9, wenn aus daneben an den übrigen neun sicheren Stellen der Nympe (*Nympe Nympe*) so lesen ist, so erklärt sich dieser orthographische Fehler sehr leicht aus dem Doppel = Laut in der Angerufen worden also die phrygische Göttermutter und die *zepos Nympe* wer und dann? schwerlich wohl die Nymphen, viel eher wohl die „Mädchen“ der Unterwelt der Erinnen, indessen möchte ich nicht weiter darauf eingehen. Nun hat *zepos* erst volle Bedeutung, und wenn wir am Anfang gleich mit Benennung auf alle Angerufenen *zepos* und nicht etwa der *zepos*, so wird man daraus keinen Anstoß nehmen. Jetzt wird es auch leicht, *Edonous Aidoneus* mit *zeteonous* zu verbinden, — „die ihr in der Unterwelt wohnt“ Damit scheidet der jüdische Adonai vollständig aus diesen Tafeln und dem Vorstellungskreise, dem sie ihre Entstehung verdanken, aus. Die schwankende Orthographie darf nicht irren machen; auf eines sei dabei noch hingewiesen. In Tafel 16 *zeteonous zeteonous* ist das zweite Wort wirklich schon vorher wiederholt, außerdem aber ist auf allen Tafeln mehr oder weniger deutlich der Schluß des Wortes *Edonous* wiederholt worden, ohne mit dem Wesen der Zaubersprache eng verbundene Gewohnheit, für die es unbedeutend ist auf zahlreiche andere Beispiele aus unseren Tafeln hinzuweisen. So ist denn zu lesen 17, 8 *Edonous zepos zepos zepos* (das Ergänzungen füge ich hinzu), 19, 5 *Edonous zepos zepos* (das Ergänzungen), 21, 2 *Aidoneus zepos zepos zepos*, *Aidoneus zepos zepos* (das Ergänzungen), 21, 20 *Aidoneus zepos zepos*, 22, 4 *Aidoneus zepos zepos* (*Aidoneus zeteonous zepos*).

24, 9 *Edwards via syncope xatouat* Mehr Stellen anzuführen, scheint mir unnötig, sie beweisen alle das gleiche. Und was bedeutet endlich *synope*, das an all diesen Stellen sich findet? Die letzte lehrt es uns, es ist — *iv xopp* auf das Schwanken zwischen κ und γ ist schon oben hingewiesen worden. Darnach lautet der ganze Eingang der großen Beschwörungsformeln *δουεὶ δαα, Θρυψία, δαα Νύμψαι, Αἰδουία ἰν xopp xatouatouat, ἱφopiffes δυδς κτλ.*

Inwiefern hierdurch das ganze Ergebnis der Untersuchungen von W. alteriert werden kann, wird er selbst sehen. Mir ist es höchst bedenklich, daß nur in zwei Tafeln, Nr 25 und Nr 49, der Gott Seth unabweisend besengt ist. Möge W. indessen diese Bemerkungen als Dank für die vielen Anregungen ansehen, die das Büchlein mir geboten, was sonst alles vortrefflich darin ist, wollte ich nicht mit Worten rühmen.

München.

Aug. Heisenberg.

Vilh. Lundström, *Granskning af en ny s. k. accentlag i bysantinsk trimeter*. 12 Seiten 8° (Separat ur Språkvetenskapliga Sällskapet förhandlingar 1897—1900 i Upsala Universitets Arkivskrift.)

Als ich im Jahrgang 1898 dieser Zeitschrift S. 337—365 das von mir entdeckte Accentgesetz der byzantinischen Jambographen veröffentlichte, glaubte ich nicht, daß ich jemals in die Lage kommen werde, einen Angriff gegen mein Gesetz abwehren zu müssen. Um so größer war meine Überraschung, als Lundströms Granskning mir zugesandt wurde. Hier wird mir ja klipp und klar bewiesen, daß mein Accentgesetz eitel Dunst ist, da ich verblendeter Thor die 'naturliga orsaker' der von mir konstatierten merkwürdigen Erscheinung nicht erkannt habe. Diese natürlichen Ursachen findet Lundström in der gleichzeitigen Frequenzabnahme der reinen Hephthemimeres und der mehrsilbigen Oxytona im jambischen Trimeter der Byzantiner gegenüber dem der vorbyzantinischen Zeit. Man sollte meinen, daß Lundström durch umfassende statistische Erhebungen diese Frequenzabnahme nachgewiesen habe. Lundström hat dies unterlassen. Er bemerkt nur, daß in einem Gedicht des Christophoros von Mytilene im Umfang von 184 Trimetern sich „bloß“ 23 Verse mit reiner Hephthemimeres und 6 mehrsilbige Oxytona finden (S. 10 f.). Ich denke, daß 23 Verse mit reiner Hephthemimeres und 6 mehrsilbige Oxytona in einem Gedicht von so bescheidenem Umfang gerade genug sind. Aber selbst wenn Lundström in jenen 184 Versen keine einzige reine Hephthemimeres und kein einziges mehrsilbiges Oxytonon gefunden hätte, welche unerhörte Leichtfertigkeit ist es, über die Frequenzverhältnisse von Cläuren und Wortformen bei den byzantinischen Jambographen ein Urteil abzugeben, nachdem man 184, wirklich ganze hundertvierunddreißig Verse hintereinander gelesen hat! Hätte Lundström, wie es seine Pflicht war, sich nur ein klein wenig mehr in den byzantinischen Jambographen umgesehen, so hätte er sofort erkannt, daß von einer Frequenzabnahme der reinen Hephthemimeres bei den Byzantinern keine Rede sein kann. Er hätte z. B. gefunden, daß Ephraem in den ersten hundert Versen 37 Fälle der reinen Hephthemimeres aufweist, während die ersten hundert Trimeter von Sophokles' *Antigone* und von Aristophanes' *Wolken* nur je 23 Fälle bieten und in den ersten hundert

Trimetern von Euripides' *Medea* gar nur 16 Fälle vorkommen. In noch ärgerem Widerspruch mit den Thatsachen steht Lundströms Behauptung einer Frequenzabnahme der mehrsilbigen Oxytona. Während nämlich in der klassischen Zeit für die Kephthemeres von dreisilbigen Wörtern nur solche mit langer Paenultima wie *κόλιπος*, *παισιός*, *θησαυρός* u. dgl. in Frage kommen, treten in der byzantinischen Zeit noch Wörter wie *δυσθός*, *μολιός*, *δύσινος* u. s. w. hinzu. Die gänzliche Haltlosigkeit der Behauptungen Lundströms ist hiermit zur Genüge erwiesen. Dafs in Aristophanes' *Wolken* unter 769 Trimetern sich kein einziger Vers findet, welcher gegen mein Accentgesetz verstöfst, wird S. 6 hervorgehoben. Selbstverständlich wird darin kein vernünftiger Mensch etwas anderes erblicken als ein Spiel des Zufalls. Dies berechtigt aber noch nicht, wie Lundström es thut, die Thatsache, dafs z. B. in den 10392 Trimetern des Ephraem kein einziger widersprechender Vers sich findet, auch nur für ein Spiel des Zufalls zu halten.

Osserowitz.

Isidor Hilberg

Μαρουλὶ Ἰω. Γεδεών, *Γράσεις ἐκ τοῦ τυμιακοῦ τῶν μονῶν τοῦ Παλαιοῦ Ὁρους. Ἐν Κωνσταντινουπόλει. Ἐκ τοῦ κατεργασμένου τυπογραφίου.* (Leipzig, O. Harrassowitz.) 1898. 44 S. 8°. (S.-A. aus der „*Εκκλησιαστικὴ ἀλήθεια*“ 1898, Nr. 6 und 9.)

Der außerordentlich fleißige Verfasser giebt in der vorliegenden Schrift einige Lese Früchte aus zwei Handschriften der Laura des hl. Athanasios auf dem Athos. Kieselungsweise berichtet Gedeon über die bisher bekannten Erwähnungen der Klöster auf dem Berge Galesion bei Ephesos, allerdings nicht vollständig: nach Krumbacher Litt.-G.² S. 444 f. (vgl. S. 485) hätte er Georgios Galesiotes hinzufügen sollen und nach Boissonade, *Anecd. gr.* II 77—84, oder nach Zachariae, *JGB* III 656—659, d. h. von Nikephoros Chummos verfaßte Goldbulle des Andronikos II (vgl. Krumbacher¹ S. 480). Letztere Auslassung ist um so auffällender, als der von Gedeon zitierte Aufsatz Loparevs über das Leben des hl. Lazaros Galemites (*Viz. Vrem.* IV, 364—378) die Goldbulle nennt. Es ist nicht zu rechtfertigen, daß Verf. sich an keiner Stelle mit Loparev über abweichende Lesarten und Meinungen auseinandersetzt, die einmalige Bemerkung (S. 7) *μολις, edj ozer mposodaxov*, genügt dazu nicht. Ferner fehlt die Angabe, dafs Nikodemus Hagiorites in seinem *Synaxaristes* in der Angabe Zakynthos 1868 (1285 ff.) zum 7 Nov eine kurze, erbauliche Lebensbeschreibung des Lazaros giebt, einen Auszug aus seiner Übersetzung (im *Νέον Ἐμπεριον*) der von Gregorios Kyprios verfaßten Vita. Endlich fehlt der Hinweis, dafs die Angaben J. Sokolovs (*Ростожаи монашеству etc.*, Kasan 1894 S. 134 f., über Lazaros und seine Klostergründungen ganz hinfällig geworden sind, die Zitate Sokolova aus der Vita im *Cod. Mosq. Bibl. Synod.* Nr. 269 kennzeichnen diese durch die fast wörtliche Übereinstimmung als die Vorlage des Nikodemus, also als das Werk des Patriarchen Gregorios Kyprios.

Der Titel der Schrift Gedeons bezieht sich nur auf den zweiten Teil (S. 25—40), der das im *Cod. L.* 99, saec. XIII, enthaltene *Typikon* der Klöster, d. h. ihre Gottesdienstordnung, behandelt. Die Hs ist in dem Hauptkloster τῆς Ἀγίας Ἀνναστασίας geschrieben. Das *Typikon*, für das die

in Jerusalem und in Kpel gebrauchten als Grundlage dienen, verfaßt in 4 Abschnitte; der dritte (Συναγωγὴν εἰς τὴν τοῦ δαδίου πύργου enthält das verkürzte Tropologion, der vierte (Συναγωγὴν εἰς τὴν αἰν τῆς δυνος καὶ πύργου Τεσσαροκοῦτης ἀγρυπνίας ἀπὸ τῆς εὐχαριστίας τοῦ τριῶνου καὶ τοῦ πατρὸς καὶ ἱερὸν τῆς εὐχαριστίας τοῦ ἁγίου πνεύματος, erbringt einen neuen Beweis dafür, daß noch im 13. Jahrh. Triodion und Pentekostarion nicht getrennt waren. Gedeon führt aus diesem Τυπικὸν eine Anzahl Besonderheiten und Abweichungen von den andern damals im Gebrauch befindlichen an, neue Lesarten einzelner Lieder besonders Festfeste, vollständige Anordnung der Vorträge aus der Schrift und der erbaulichen Literatur, einige Vorschriften über die Beerdigungsfeier, über die Verpflegung an Festtagen, über die Zahl der ἀγρυπνίας u. s. Von allgemeinerer Wichtigkeit ist die Erwähnung der verlorenen Vita des Patriarchen Johannes Nektarios S. 30, vgl. Ehrhard b. Krumbacher² S. 144). S. 32 heißt es: Ἐγὼντος ἀναγινωσκόμενος αἱ περὶ τῆς τοῦ Ἀποστόλου καὶ αἱ Μαργαρίτας τοῦ Χρυσόστομου, ἢ αἱ ἀγρυπνίας τοῦ ἱεροῦ τοῦ τοῦ δὲ λόγου ἀποστόλου Πάτριου. Bisher war keine Μαργαρίτα, betitelt Schrift des Chrysostomos oder Hiltens, los aus ihm bekannt, war bei einer syrischen Auswahl findet man den Titel „Auserwählte Perle des Johannes Goldmund“ (Aleppo 1707, vgl. R. E. f. pr. Theol.² IV 101). Damit wäre wohl auch für das gleichbenannte Buch in der Sammlung des Attaleiates (Βιβλίον αἱ Μαργαρίταις Σαθίας Ad B. I 67, 8 der Verfasser nachgewiesen. Bei dem ausführlichen Zitat über das Räuchern κατὰ ὁμοιωματικὸν ist es zu bedauern, daß Gedeon sich mit keinem Worte über das Verhältnis zu dem vierfach wörtlich überaus stimmenden Abschnitt des Euergetides-Τυπικὸν (Dmitryevskij, Beschreibung d. liturg. Hes. I. Tome 1, S. 612f.) äußert, wäre es auch nur, um Dns seltsame Lesart κατὰ τὴν ὁμοιωματικὴν καὶ κατὰ τὴν ὁμοιωματικὴν (?) in κατὰ τὴν καὶ κατὰ τὴν zu verbessern. Die Form παθὴν (S. 32) ist den Zusammenstellungen bei Dieterich (Hes. Arch. I, 234), Hamadaire (Kinitz S. 192, Sophocles (S. 36) hinzuzufügen.

Im ersten Teil gibt Verf. zunächst eine Beschreibung des Cod. L. 127, 1, den auch Lophar verwendet hat. Der Cod. enthält u. a. zwei Viten des hl. Lazaros, die erste (saec. XIV) von einem jüngeren Zeitgenossen, die zweite (saec. XVIII) von dem Patriarchen Gregorios Kyprios (vgl. Ehrhard bei Krumbacher² S. 96f.) verfaßt. Es folgt bei Gedeon eine ganz kurze Lebensübersicht des Heiligen, dessen Zeit er, richtiger als Lophar, in seiner eingehenderen Darstellung, auf 967 — 7 Nov. 1053 berechnet. Die hinter fol. 294 mit roter Tinte gemachten Angaben des Abschreibers (wirklich saec. XIV [S. 9], obgleich für die Hes. S. 7 saec. XIV angegeben ist? — Die Abkürzung κατὰ ἀποστολικὸν ἔκ. u. ist vielleicht ἀπὸς παλαιοῦ καὶ βίου) sind für die Klostergeschichte wichtiger, als es nach Gedeon scheinen könnte. Hinzuweisen muß man die erwähnte Beile des Andronikos II (1282—1298), die nach Zacharias in seine ersten Regierungsjahre zu datieren ist und auf den Einfluß des Patriarchen Joseph I. Galenos oder wahrscheinlich noch seines Nachfolgers Gregorios Kyrios (1283—1289) zurückzuführen sein dürfte, dessen Lazaros Vita dann zur Information des Lesers geschrieben zu denken wäre. So findet man, daß von den drei durch Lazaros auf dem Galaten gegründeten Klöstern τῆς δυνος Ἰωαννῆ-

stanz (40 Mönche), von *Σουλῆς* 12 Mönche, von *Γεωργίου* (12 Mönche) (Gedeon S. 14 f.) um 1283 nur noch das letzte bestand. Dasselbe wurde durch die Baue mit dem Kloster *τῆς εὐλας Ἀντωνίας* in Kpel zu einem unterbaren Ganzen vereinigt, wie 1283 von Michael VIII Palaiologos das alte Kloster *τῶν Ἀλλοφάγων* bei Milet mit dem erneuerten Kloster *Ἀντιρρίου* in Kpel vereinigt worden war (Troitzky S. 13 f.). Bei der später erfolgten Einnahme dieses letzten Galesios Klosters (wohl durch die Türken) wurde die Vita zu einem Saftenträger verschleudert, aber bald, ähnlich nicht unbeschädigt, von dem Kloster in Kpel wieder erworben, wo sie dann für die Laura des hl. Athanasios abgeschrieben wird. Recht weitläufig bespricht Gedeon die Angaben über die Erziehung des jungen Lazaros (Loparev, da ihn ein Werk *Σουλῆς τῆς τῶν ἱεροποδῶν τῆς κατὰ ἡμῶν μελέτης* beschäftigt. Darauf giebt Verf. aus der größeren Vita recht interessante Anm. über die kurz vor dem Tode des Lazaros von diesem diktierte Dispositio, welche die Gründungsgeschichte und alle sonstigen Bestandteile eines *synaxarion* enthalten hat. Eine Anzahl Anm., die sich auf Lazaros Beziehungen zu dem Kaiser Michael V Kalaphates und Konstantin IX Monomachos, sowie zu manchen hervorragenden Personen des Hofes beziehen, geben eine Vorstellung von dem Ansehen des klonassischen Abtes und damit von der Werthschätzung des Mönchtums in jener wilden Zeit. Genannt werden Maria Sklerissa (S. 15), ein Nikephoros kampanos (S. 20), wohl derselbe, der S. 23 *Ἀντιρρίου ἡ τοῦ Κωνσταντίνου* genannt wird (Loparev vermutet *Κωνσταντίνος* nach Zacharias J. u. K. I 64, ein Johannes Mus. *τῶν τῶν παλαιῶν* (Loparev denkt an das Kloster *Μεγάλων* in Kpel, anders Gedeon S. 41: *μεγάλων τῶν ἐν τῇ ὁδοῦ τῶν Ὁρμηλίων ὑψηλοῦς*, früher *δυνατῶν* *Λαζάρου καὶ Ἀντωνίου*, und sein Oheim Eustathios Mitas S. 21, ein Konstantinos Barys (S. 21). Bemerkenswert ist auch, daß Lazaros die Bestätigung seines Bruders Ignatios als seines Nachfolgers durch eine Abordnung beim Kaiser nachsucht. Eine Ergänzung des unvollständigen Berichtes darüber erhofft Verf. von der römischen Hs., nach der der gelehrte Ko. andeutet, daß der Ghrya die Vita des Lazaros herausgegeben gedenkt. Aus der jüngeren Vita des Unions-Feindes Gregorios erwähnt Verf. nur, daß Lazaros in seiner Jugend von dem Wunsche, Rom zu sehen, erfüllt gewesen, aber durch den Bischof von Ephesos davon abgebracht sei (S. 34). Auffallend ist, daß in den Notizen, die Gedeon und Loparev gemeinsam haben, die Lemnien mehrfach recht verschieden sind; z. B. fehlen bei Gedeon auf S. 30 die Worte *καὶ ἐπὶ τῇ* [ἁγίῳ], *ἁγίου* [Μεγάλου], [τῷ ἁγίῳ] *τοῦ* *λαζάρου* *καὶ* *ἀντωνίου*.

Zu vergleichen ist die Besprechung der Schrift Gedoons durch J. Sokolov, *Viz. Vrem.* V 723—724, die allerdings kaum mehr als eine Inhaltsangabe bietet.

Der Verf. hat uns in der vorliegenden Schrift mancherlei bedeutsame Mitteilungen gegeben, hat er aber verkannt, die keine auseinander gewickelten Notizen in einer geschichtlichen Darstellung der Geschichte des Lazaros und seiner Klostergründungen zu verarbeiten, meistens hat er es sogar unterlassen, diese Notizen in einem größeren Zusammenhang zutuber zu machen; obendrein erscheint das gelieferte Rohmaterial nicht in allen Punkten zuverlässig. Wolte und konnte Gedeon im Hinblick auf die bevorstehende

ἡμετέρας προσέγγει τὴν εἰρήνην τοῦ βυζαντινοῦ κράτους, συμπροσέλασαντα μετὰ τοῦ ἑλλήνων μετὰ πάντοτε τῆς ἀποδοχῆς χρηστισυμμετοχῆς ἐξ ὁρᾶν.

Παραπόρτι της Φιλαδέλφειας, 15 Ιουνίου 1899 'Α Π. Καρανίκας.

Dr. Walter Norden, Der vierte Kreuzzug im Rahmen der Beziehungen des Abendlandes zu Byzanz. Berlin, B. Behre Verlag 1928. 108 S. 8°

In der Debatte über den vierten Kreuzzug und seine Wendung gegen Konstantinopel ist es nicht anders gegangen als in der Regel, wenn Probleme dieser Art zu sehr lokalisiert werden. Dieselben Thatsachen werden immer scharfer und aus immer größerer Nähe betrachtet, das einzelne wird immer pointierter, aber das Gefühl für seine relative Bedeutung geht verloren. Da der vierte Kreuzzug ein besonders großes Scandalum bildet, und seine Ideale gar zu schmachvoll in den Staub gemeinster Interessen gezogen worden sind, lag es nahe, nach einem Bundesbock zu suchen, und so sind in der Regel die Venezianer angeklagt worden aus Rücksicht auf ihre Handelsvorteile den Zug von dem ihnen befreundeten Ägypten abgelenkt zu haben. Indessen seit G. Hauptmann in seiner gründlichen Kritik (*Revue historique* 1877) dieser Behauptung den Boden entzogen hat, hat sich die Vermutung nach anderer Richtung gewendet, und nun sollte der deutsche König Ph. pp. von Schwaben es gewesen sein der den Kreuzzug seiner Fäulnisspolitik dienstbar machte und für seine Gemahlin eine griechische Prinzessin, in dem Thronstreit in Konstantinopel Partei ergriff. Man sah das Unternehmen als ein großes Intriguenchauspiel an, in dem künstlich actores und actores, Hintermänner und Eskadanten, ihre Rollen ausführten. Der Verf. des vorliegenden Buches hat mit dieser Auffassung gebrochen, er sucht die Übertreibungen zurückzuführen und alles und jedes in den richtigen Zusammenhang zu rücken. Er wirft einen Rückblick auf die Beziehungen des Abendlandes zu Byzanz wie sie in den hundert Jahren vor dem vierten Kreuzzug durch normannische Eroberungsabenteuer, Ererbfahrten, imperialistische Gelfüste als eine neue Tendenz europäischer Politik sich gebildet hatten, erzählt die Umstände, welche gegen Ende des Jahrhunderts die abendländische Gefahr für das griechische Reich abschwächten (Ende des Normannenstaats, Tod Heinrich VI.), und entwickelt auf der Folie dieses Kontrastes den Verlauf des vierten Kreuzzuges als einer höchst gutgemeinten und arglosen Interventionspolitik, die bloß einen kurzen „Curse“ über Konstantinopel habe nehmen wollen, um dann mit großer Entschiedenheit in die heiligen Sakramente eines Kreuzzuges zurückzukehren. Unterwegs habe sich gezeigt, daß es ein „unglückliches Experiment“ gewesen sei, einen griechischen Kaiser von Abendlands Gnaden einsetzen zu wollen, und so sei es wider alle Absicht zur Eskalation gekommen, worüber Konstantinopel erobert worden und der Kreuzzug stecken geblieben sei. Dies alles habe sich so von Fall zu Fall ereignet, nichts aber berechnete, die Dinge so events zu beurteilen, und einem der Teilnehmer eine solche Absicht zuzuschreiben. Wenn dagegen Innocenz III. den Plan auf Konstantinopel von vornherein verworfen habe als die Interessen des Kreuzzuges schädigend, so habe er die „guten Absichten der Kreuzfahrer“ verkannt.

Diese Auffassung trägt Dr. Norden sehr klar und wohlüberlegt vor.

schon das Thema so formuliert zu haben, daß der Kreuzzug der isolierten Betrachtungsweise wieder entzogen und in den „Rahmen der Beziehungen des Abendlandes zu Byzanz“ gestellt wird, ist ein untrennbares Verdienst, durch die logische Gliederung und die ungewöhnliche Sicherheit des Aufbaus gewinnt die These etwas so Ansprechendes, daß es mich nicht wunder nahm, eines Beurteiler in der Pariser Revue critique seine unbedingte Zustimmung erklären zu sehen. Wenn ich das nicht kann und mich veranlaßt finde, die Auffassung des Verf. abzulehnen, so ist es mir umso mehr eine angenehme Pflicht, die Begabung des Mannes anzuerkennen und wohlbegründete Hoffnungen auf seine weitere wissenschaftliche Tätigkeit zu äußern.

Ich will mich nicht dabei aufhalten, daß der Verfasser zwar ablehnt, daß von venezianischer oder deutscher Seite „Verrat“ geübt worden sei, dennoch aber wie von einer feststehenden Tatsache davon spricht, daß die Griechen ein Jahrhundert lang trübs und verräterisch gegen die Kreuzfahrer gehandelt hätten (S. 32 und 56). Wenn Hantouaux schon die Leichtigkeit angefallen ist, „avec laquelle les armées d'abord se rejettent réciproquement l'accusation de trahison“, so hätte sich diese Beobachtung wohl auch zu Gunsten der Griechen ausdehnen lassen. Da es indessen hier nicht möglich ist, genauer auf die byzantinische Politik in Sachen der Kreuzzüge einzugehen, so will ich mich mit der Bemerkung begnügen, daß es keinesfalls mit der alten Kreuzfahrerpapole vom griechischen Verrat abgethan ist. Was nur die These des Verf. annehmbar macht, ist etwas ganz anderes. Ich kann seinen Glauben an die Bonifazius-Politik des Dogen Dandolo nicht teilen. Wenn irgendwo, so kannte man in Venedig die griechischen Verhältnisse genau und wußte, was eine Interventionspolitik am Bosphoros zu bedeuten habe. Daß Alexios IV seine Versprechungen zu Gunsten des Kreuzzuges nicht würde halten können, konnte die Venezianer nicht überraschen, die Dinge entwickelten sich vor Konstantinopel, nicht wie die Venezianer me bestell hatten aber als ob sie sie so bestellt hätten. Schließlich, fertig, est prodest, Venedig bekam, was ihm Vorteil war, und schlug darüber die Bannstrafen des Papstes für nichts an. Vom Standpunkt der christlichen Politik von damals gab es nichts Skandalöseres, als was die Venezianer gegen Zara und gegen Konstantinopel thaten. Hierüber darf man Innocenz III als klammheimischen Lügner betrachten. Ferner, daß das griechische Reich in römisch-katholischem Besitz den Kreuzfahrern den Weg erleichtert und die Okkupation Palästinas gesichert hätte, was wird das bringen? Erstlich spricht der Erfolg gegen diese Annahme, und zweitens ist die „Straße Karls des Großen“, der Landweg nach dem furchtbaren Geschick Barbarossas sowieso aufgegeben, und der Seeweg gewählt worden. Seit man nicht mehr das griechische Reich passierte, seit ein türkischer und ein armenischer Staat zwischen Byzanz und den Kreuzfahrerholmesen bestanden blieb, war Byzanz kein Faktor der Kreuzungspolitik mehr wie von 1096 bis 1190.

Der Fall von Konstantinopel ist eine Tatsache von so folgenreicher Bedeutung, daß kein Historiker geneigt sein wird, die Verantwortlichkeit der Beteiligten zu entlasten. Es ist ein Zeichen der grenzenlosen Annerkennung des damaligen Augenblicks, daß es keine Autorität gab, die der venezianischen Politik mit Erfolg hätte entgegenzutreten können. Theoretisch sind

viele Intriguen um dieses Kreuzzugsunternehmen gesponnen worden, nicht ihnen aber ist Konstantinopel zum Opfer gefallen. Alle diese Machenschaften treten gegen die venezianische Politik zurück. Nicht als wäre sie auf die Anklage: Verrat in den zuvorgenannten ägyptischen Beziehungen festzunageln, aber diese Politik als Ganzes, wie sie im 12. Jahrh. sich entwickelt hatte, war es, was nach dieser Lösung hin gravitierte. Das letzte Wort wird erst dann gesprochen werden, wenn die venezianische Politik nach dieser Seite hin einmal erkannt und in ihren Abwandlungen genau dargestellt worden ist.

Heidelberg, Juli 1899.

Carl Neumann.

Georg Caro, *Genoa und die Mächte am Mittelmeer (1257—1311)*. Ein Beitrag zur Geschichte des 13. Jahrh. 2 Bde. (1 Bd. 414 S. Halle a. d. S. 1895, Max Niemeyer, 2 Bd. 471 S. ebendasselbe 1899).

Die Überschrift des genannten Werkes läßt nicht vermuten, daß in demselben in so ausführlicher Weise auf die byzantinische Geschichte Rücksicht genommen ist. Wenn aber der Verf. die Geschichte der Stadt Genua zum Mittelpunkt seiner Darstellung gemacht hat, so ist es natürlich, daß er auf das griechische Reich zu sprechen kommt, wenn es sich um Beziehungen Genuas zu dem letzteren handelt. Diese Beziehungen waren äußerst lebhaft, namentlich in dem Zeitraum zwischen 1258—1282. Da die Kommune in jener Periode die einzige Mittelmeermacht war, von der sich Michael Palaiologos nichts Schlimmes zu versehen hatte, eignete sie sich auch am besten zum Bundesgenossen von Ostrom, und beide Teile fanden ihre Rechnung hierbei. Das Bündnis zu Nymphaeum vom 13. März 1261 bestimmte für lange Zeit die Politik der beiden Staaten zu einander, und die Geschichte dieser Allianz bis zum Jahre 1281 findet in dem 1. Bande eine weitgehende Berücksichtigung. Hierbei kommen hauptsächlich in Betracht 1. Buch 7. Kap., 2. Buch 1 u. 5. Kap., 3. Buch 3. u. 8. Kap.

Der zweite Band von Caros Werk behandelt die Geschichte Genuas vom Jahre 1282—1311. Byzanz tritt zunächst politisch in den Hintergrund, nachdem die Gefahr, welche es von seiten Karls von Anjou und Venedigs bedrohte, durch die Sicilianische Vesper glücklich abgewendet war. In die Kämpfe seines Bundesgenossen gegen dessen Rivalen mischte sich der griechische Kaiser nicht ein, und nur wenn seine eigene Herrschaft bedroht war, wurden seine Beziehungen zu Genua wieder lebhafter und freundlicher, während es zu Zeiten, da man der Bundesgenossen entbehren konnte, nicht an Reibereien zwischen diesen und den Griechen fehlte (5. Buch 4. Kap. S. 228 und 6. Buch 5. Kap. S. 360). Erst nach Abschluß des Kampfes auf Sicilien tritt das griechische Reich wieder in den Vordergrund der Politik der Mittelmeerstaaten, unter die als neuer Faktor die katalanische Kompanie tritt. Diese bezweckt ursprünglich den Kampf gegen die Ungläubigen im Dienste der griechischen Kaiser, um sich schon sehr bald im Gegensatz zu denselben zu stellen (6. Buch 1. Kap.). Andronikos, der Nachfolger des Michael Palaiologos, wandte sich in seiner Bedrängnis an die Genuesen und gab seine Einwilligung zur Verheiratung seines jüngeren Sohnes Theodoros Palaiologos mit der Tochter des genuesischen Machthabers Opizius Spinola. Die sehr unzureichend ausgerüstete

Hilfsflotte der Genueser richtete indessen in der Romania bei der Belagerung von Gallipoli nichts aus (1306), dagegen vermochte sich Theodoros mit Unterstützung der Kommune der Markgrafschaft Montserrat zu bemühen und sich in derselben auch schließlich zu behaupten (6. Buch 3. Kap.). Nach der Flottenentsendung vom Jahre 1306 beteiligte sich Genua nicht mehr an den Streiftätigkeiten mit den Katalanen, aber ebensowenig nahm es Anteil an dem Bündnis, das Karl von Valois mit Venedig unter der Protection des Papstes Clemens V gegen das byzantinische Reich schloß. Der Podesta von Para leitete sogar den Griechen gegen die Türken Beistand mit einer Anzahl genuesischer Galeeren (6. Buch 5. Kap. S. 370).

Nachdem ich in kurzem berichtet habe, welche Rolle Caro der byzantinischen Geschichte in seinem Werke zuweist, möchte ich nicht schweigen, ohne ein Gesamturteil über dasselbe abzugeben. Es verdient, um es kurz zu sagen, uneingeschränktes Lob, trotzdem der Verf., wie er selbst eingesteht, nicht mehr die neueste Litteratur benutzen konnte. Der Stoff ist vorzüglich eingeordnet, die Darstellung schlicht und doch fesselnd, dergleichen tun ich mit meiner Beurteilung der hauptsächlichsten Persönlichkeiten, sowie auch der päpstlichen Politik völlig anvertraut. Nur eins möchte ich im Interesse des Werkes bedauern, daß der Verf., der die Registerveröffentlichungen der Ecclesie de Roma benutzte, bei seinem italienischen Aufenthalte nicht auch einen Abstecher nach Rom gemacht hat, um für die überaus wichtigen Päpste Nikolaus III und Martin IV im vatikanischen Archiv die dortigen außerordentlich reichhaltigen Register einzusehen. Die Arbeit würde sich sicher gelohnt haben.

Berlin.

A. von Hirsch-Gereuth.

Nich. G. Lampryzides, *Ἡ Ναυπλία ἀπὸ τῶν ἀρχαιοτάτων χρόνων μέχρι τῶν καθ' ἡμᾶς. Ἐκ Ἀθηνῶν, τυπογραφικῆς τραπεζῆς. 1898. 653 S. 8°*

Nauplia spielte in der Geschichte des Altertums so gut wie keine Rolle, im Mittelalter und besonders während der Venezianerherrschaft ist es die führende Stadt im Peloponnes als Napoli di Romania, in der neuesten Zeit ist es nach den Worten des patriotischen Verfassers, der sein Buch dem großen Bürger von Nauplia Charilaos Trikoupi, gewidmet hat, die *ἀγορὰ αἰώνιος, ἡ ἡ δόξα καὶ ἀσπλύνσις ἡ δόξα καὶ ἡ δόξα ἀνίκητος*. Die Geschichte des Altertums, d. h. des Wenigen, was wir von Nauplia wissen, wird deshalb in einem Kapitel auf 36 Seiten abgehandelt, die römische und byzantinische Zeit, nach des Verf. zeitlicher Abgrenzung im zweiten Kapitel 200—1212 (von S. 36—74), die Herrschaft der „Franken“ von 1212—1389 und der Venezianer von 1389—1540 (bis S. 174), die Türkenherrschaft von 1540—1686 und mit kurzer Unterbrechung durch die Venezianer von 1715—1831 (bis S. 358), der ganze übrige Teil des Buches (bis S. 653) behandelt die Zeit der Befreiungskriege und die Regierung König Ottos.

Eine Reihe von Bildern, Karten, Skizzen und Plänen schmückt das Buch, wenn dieser Ausdruck bei der bekannten Reproduktionskunst griechischer Offizinen erlaubt ist. Die Zeit, die hier für uns in Betracht kommt, ist also die römische, byzantinische, fränkische und venezianische Herrschaft von 200—1540, welche von S. 36—174 dargestellt ist.

Im Jahre 589 hören wir zum ersten Male von Nauplia oder richtiger *τὴ Νεαπόλις*, wo sich eine byzantinische Besatzung tapfer gegen die arabischen Avaren hielt. Der hl. Nikon, mit dem Beinamen *Μεταροστής*, soll 963 dort gepredigt haben, *κατὰ τὴν ἀρχαίαν κτίσιν Ναυπολίαν*. Der Verf. bringt ein Zitat, sagt uns aber nicht, woher. Die Biographie des Metanastes ist aber im Urtext noch unediert. (Krumbacher, Byz. L. G.¹ S. 196 und 199.) Der Feldherr des Kaisers Romanos, Nikephoros Karamenos, der 1032 die arabische Flotte vernichtete, wird als *ἐπίτοπος Νεαπόλις* angeführt. Der arabische Geograph Edrisi erwähnt „Anambol“ 1153 unter den 13 Städten des „Pelpones“. Den Petros von Argos (921—22) nennt der Verf. *ἐπισκοπὸς Ἀργεὺς καὶ Νεαπολίου* nach der Chronik des Dukas (1341 1462), es ist aber sehr wahrscheinlich, daß damals Nauplion als Bischofsitz noch nicht existierte, sondern nur vom Chronisten nachträglich als solcher anachronistisch angewandt wurde. Nach derselben Chronik nahm Petros (921—22) an der Synode von Konstantinopel teil, es müßte also sein Todesjahr „nach 930“ bei Krumbacher (a. a. O. 167) etwas später fallen. Der Titel *ἐπισκοπὸς Ἀργεὺς καὶ Νεαπολίου* findet sich erst bei dem 90. Nachfolger des Petros, bei dem Gründer der *Ἀγία Μονή*, Eutela, und bei dessen Nachfolger Niketas in der Goldbulle Kaiser Manuel Komnenos' 1116. Bischofsitz scheint aber noch Argos geblieben zu sein, das 1189 den Rang einer Metropolis erhielt. Auf des Verf. Kritik der doppelten Bischofsitze nach Joh. Sakellion und Lequien können wir hier nicht näher eingehen.

Unter Bischof Leon wurde eine halbe Stunde von Nauplia laut einer Inschrift 1149 ein Mönchskloster mit der Kirche *τῆς Ζωοδόχου Πηγῆς* gebaut, die beide noch heute stehen. Das dem Typikon des Bischofs Leon vorausgehende Hypomnema wird im Wortlaute mitgeteilt. An dieser Stelle werden auch die übrigen, aber jüngeren Kirchen in der Umgebung von Nauplia beschrieben. Aus einem Sendschreiben des Michael Akomnatos an den Kaiser Alexios III. hören wir von Bedrückungen, die nach der Kommandant von Nauplia, Theodoros (?) Sguros, der Vater des Leon Sguros, 1189 in Athen erlaubte. 1189 war Nauplia schon zur Metropole erhoben worden. Leon Sguros überrumpelte sogar 1203 das benachbarte Argos und Korinth, deren Metropolen er grausam tötete: „le miserable tyran ou roi de la Morée, appelé Sgouros, né à Nauplie“. Die Chronik von Morea mitiert Verf. noch nach dem veralteten Titel *Βύσσας τῆς Κορινθίας*, die literarhistorischen Bemerkungen über Abfassungszeit und Verfasser sind nach Buchon gegeben, also jetzt nicht mehr aufrecht zu erhalten (vgl. Krumbacher a. a. O. S. 634). Sowohl von Michael Akomnatos, wie von dessen Bruder, Niketas Choniates, wird eine ausführliche Charakterisierung des *ἐπίτοπος Νεαπολίας* mitgeteilt. Nach der Eroberung Konstantinopels durch die Lateiner gelang es Leon Sguros, dem Herren von Nauplia, den Siegeserfolg des Markgrafen Bonifazius von Montferrat auf dem Isthmos aufzuhalten, was Niketas Choniates, die Chronik von Morea und Dorotheos von Monemvasia rühmend erzählen. Geoffroy von Ville-Hardouin bemächtigte sich seit 1212 allmählich das ganze Peloponnes und mit Hilfe der Venezianer endlich auch Nauplia, d. h. der östlichen Hochburg (*Ἀγορινία*), während der Palamidi erst in der Venezianerzeit besetzt und befestigt wurde. Geoffroy übergab Nauplia samt

Argos und Korinth an die Herzoge von Athen, die es durch ihre Gouverneure verwaltet ließen. Der Verf. meint R. H. f., die Bedrückung der Griechen durch die Franken werde lebhaft nach der frankenfeindlichen Chronik von Morea geschildert und scheint aus den angeführten Versen nichts anderes hervorzugehen, als daß der Charakter der Rhomier im schlimmsten Lichte dargestellt wird, etwa nach Art moderner Hebraisierender. *Ποτὶ τὴν Πάριον καὶ τὴν Ἰωνικὴν δι'* oder *καὶ ἐν τοῖς ἐσπέραις* etc. Nach dem Einfall der Katalanen 1311 in Attika blieb doch Nauplia von ihrer Wut verschont. Guy von Enghien, seigneur von Nauplia, stellte 1363 Nauplia unter den Schutz von Venedig; seine Tochter vermählte sich 1377 mit Pietro Cornaro. Die einzelnem Verträge werden in griechischer Übersetzung vom Verfasser mitgeteilt. 1386 erhob Kaiserin Acacajolis Herzog von Athen, Ansprüche auf Nauplia, indem er Pietro de Medici zum Obernichter dort einsetzte. Die Witwe Maria d'Enghien leitete die Republik von San Marco zu ihrer Erbin ein und diese verteidigte diesen Stützpunkt ihrer Macht gar bald gegen die Gefahr der Osmanen. Porazio Maupierro war der erste Provveditore von Napoli di Romania, ihm folgte schon 1389 Vittorio Morosini.

Die Herkunft des Namens Morea leitet der Verf. bei dieser Gelegenheit (aus der Chronik des Jahres 1394, von dem Namen *Μορμωρ* oder *Μορμωρ* her, wie zuerst Mistra wegen seiner Mandelbäume hieß. Vgl. die bei Krambacher, *Gesch. der byz. Litteratur* 2 H. 412, angeführten Untersuchungen. Hier rendierte der „Despot von Morea“, *Βασιλεὺς Ἡλαιοπολεως*, und nach seinem Sitze wurde die ganze Halbinsel genannt. Das jetzt noch in Nauplia bestehende Kranken- und Armenhaus führt der Verf. auf eine Stiftung Acacajolis zurück (gest. 1394), von dem das Buch auch eine Abbildung bringt. Aus Martin Orsinus *Turcochronica* 1541 wird ein Brief des aus Nauplia gebürtigen Protonotars Zygomanas über die Ehegatten der Maria d'Enghien mitgeteilt, dem ich aber wenig Beweiskraft beizulegen.

Auf Betreiben der Venezianer und anderer *αγοραιοὶ καὶ ἀγοραιοὶ ἀντιπολεμικοὶ* kam Sultan Bajazith I. nach Hellas 1396, mochte aber seine Hirtekräfte gegen die Mongolen abrufen. Die Krugmann wurden nach Georgios Phrantzas, Dukas und L. Chalkondyles geschildert. Nauplia wurde seit 1453 das Zentrum des Widerstandes der Venezianer und Peloponnesier gegen die Osmanen. Häufige Aussätze aus der verkürzten Chronik des Dukas sowie die wörtliche Mitteilung der Verträge der Republik Venedig mit Sultan Mohamed II. dem Eroberer 1478—1481 und 1493 nehmen einen breiten Raum ein bei der endgiltigen Abtretung Nauplias an Soliman I. 1540 nach 3-jähriger vergeblicher Belagerung durch Hassan Pascha. In diese Zeit fällt die starke Befestigung und Vergrößerung der Stadt durch die Venezianer, die den Hafen und die Insel San Theodore, aber nicht den Palamid umfaßte. Dieser war von den Türken bei der Belagerung des Jahres 1540 zum ersten Male besetzt worden, die ebenso ausführlich geschildert wird, wie die Blüthezeit der Stadt unter der venezianischen Herrschaft. Die Zygomanas, Malases und Metrophanes waren ebenso tüchtige literarische Vorkämpfer des Griechentums, wie die berühmten „Stratioti“ von Nauplia, deren gefeierter Held Manoli Boun war.

Ludwigshafen a. Rh.

H. Zimmerer.

L. Bréhier, *Le schisme oriental du XI^e siècle*. Paris, Leroux 1899. **XXIX**, 312 pag. 8°

Le livre que M. Bréhier a consacré au schisme de 1054 est dans son ensemble fort intéressant. La question est une des plus graves, une des plus grosses de conséquences qui se rencontrent dans l'histoire de Byzance. M. B. la traite avec une ingénieuse érudition. Il a étudié avec une conscience très attentive les épisodes et les personnages de ce grand drame, il en a exposé avec beaucoup d'attrait les diverses péripéties. Il a montré de la finesse dans ses remarques, du bonheur dans le dessin de ses figures, une méthode scrupuleuse et sévère, soit pour déterminer les causes — du moins les causes prochaines — soit pour dégager les résultats de cet événement si considérable. Par-dessus tout il a été, je ne dirai pas séduit (car il ne le menage guère), mais fortement attiré par la haute et ambitieuse personnalité du patriarche Michel Cérularius, il a peint avec complaisance, et sous des couleurs saisissantes, ce grand homme d'Eglise qui fut un grand homme d'Etat. Peut-être pourtant l'intérêt que lui a inspiré ce personnage a-t-il fait un peu perdre de vue à M. B. l'objet principal de ses recherches, ou du moins il le lui a fait voir sous un aspect particulier, assez étroit à mon sens, et qui risque de fausser le caractère de ce grand événement.

On admet assez généralement que le schisme de 1054 fut un conflit politique bien plus que religieux. M. B. s'est complu à mettre rigoureusement cette opinion en système, partant à l'exagérer. A l'est comme à l'ouest vivaient, au milieu du XI^e siècle, en parfaite harmonie religieuse; aucune haine profonde, aucune incompatibilité ne les divisait. C'est comme un coup de foudre au milieu d'un ciel sans nuages" qu'éclata la lutte engagée par Michel Cérularius contre Rome, et d'abord ce conflit, ainsi provoqué par la volonté d'un homme, fut pour les contemporains un sujet d'étonnement. Avec une habileté souveraine, le patriarche choisit son terrain d'attaque: mais derrière les polémiques de théologie, de liturgie et de discipline, destinées à entraîner l'opinion, une raison fondamentale menait Cérularius au schisme, la conception "nouvelle", dit M. B., qu'il se faisait des rapports de Rome et de Byzance, la prétention qu'il avait de devenir légal du pape, le chef indépendant de l'Eglise d'Orient. Pour cela, malgré le pape et l'empereur, la ferme volonté de Cérularius déchaîna le schisme sur l'Eglise. Mais dans sa vie, ce schisme même ne fut qu'un épisode, c'était un moyen, non un but. "Il ne s'agissait pas seulement pour lui d'organiser une Eglise orthodoxe qui pût s'opposer victorieusement à l'Eglise latine, il se rêvait rien moins que de transformer les rapports ecclésiastiques entre les patriarches et les empereurs." Et dans des pages qui sont parmi les plus intéressantes du livre, M. B. nous montre comment Cérularius tenta de réaliser son grand dessein de subordonner l'Etat à l'Eglise et comment la révolution de 1057, son œuvre, lui faisait peut-être élever les yeux jusqu'à la couronne impériale, quand une chute inattendue et soudaine mit à néant cette grande ambition (1059).

Telle est en substance la doctrine de M. B. J'ai pour ma part quelque peine à l'accepter. Malgré les inductions un peu hâtives (p. 18) que M. B. tire de faits d'ailleurs peu nombreux et particuliers, lui-même est obligé de reconnaître que le clergé oriental tout entier entretenait une sourde

méfiance contre Rome et qu'il marcha d'accord avec le patriarche contre ces Latins qu'il méprisait, il doit admettre que le schisme valut à Cérularius une popularité prodigieuse, et il lui fait avouer, quoiqu'il en ait, que des germes de division existaient depuis longtemps entre les deux églises. Le schisme ne fut donc point l'œuvre d'un homme, si puissant, si volontaire qu'on le veuille imaginer, il fut la conséquence dernière d'une longue évolution historique, la manifestation officielle d'une séparation accomplie en fait depuis longtemps. Sans cela, pourquoi l'entente ne se fût-elle point rétablie au lendemain de la chute de Cérularius, comme jadis au lendemain de la chute de Photius? — J'accorde volontiers qu'en cette affaire le patriarche ait pu se laisser guider par des raisons d'ambition personnelle, mais il y a quelque injustice à lui faire porter l'entière responsabilité de la rupture. La théorie qu'il professait sur les rapports hiérarchiques de Rome et de Byzance n'était point, quo qu'en pense M. B., si nouvelle, depuis le VI^e siècle les patriarches l'avaient professée, et Grégoire le Grand la combattait par les mêmes arguments et les mêmes moyens que Léon IX. Et enfin je sais bien que Grégoire se pas accablé d'anathèmes pour le patriarche qui acheva le schisme. Mais l'intransigeance de Léon IX, la brutalité orgueilleuse des légats n'étaient point faites, ce semble, pour accommoder le différent. Le schisme, dit M. B., n'était point fatal, et un seul homme le causa, cela me paraît une absolue erreur. Tôt ou tard la rupture, tant de fois ouverte, toujours latente, eut éclaté entre l'Orient et l'Occident.

Sans doute M. B. s'est laissé séduire par cette ingénieuse conception d'un Michel Cérularius, qui, ayant rêvé l'empire dans sa jeunesse, donna pour but à toute sa vie de réaliser ce rêve, et voulut être le pape — roi de l'Orient et peut-être l'empereur. L'hypothèse donne au livre, j'en conviens, une assez attrayante unité, mais ne force-t-elle point un peu la portée des textes? M. B. s'est beaucoup servi dans son ouvrage d'un écrit fort curieux de Psellos, non point inédit, comme la cru à tort M. B. Il a été publié en 1889 par M. Bezobrazov dans le *Journal du ministère de l'Instruction publique russe* — mais enfin peu utilisé et peu connu en Occident: c'est le requintore prononcé par Psellos contre Cérularius devant le synode de 1059. M. B. sait ce que vaut un tel requintore fondé sur des anecdotes controuvées, sur des contrefaçons de domestiques, et écrit avec l'évident désir de trouver des crimes dans les actes les plus vulgaires; il sait aussi que Psellos est un rhéteur sans conscience, capable d'écrire quatre ans plus tard l'éloge funèbre de ce patriarche qu'il accusait jadis. Et alors, si intéressant que soient les renseignements empruntés à cette source, je demeure, sur les points où ils ne sont point confirmés par ailleurs, un peu inquiet du cas qu'il en faut faire.

Il me fait enfin noter dans ce livre bien des négligences. Je ne parle point de ces négligences d'impression, fâcheuses pourtant quand elles portent sur des noms propres, plus fâcheuses encore quand, en altérant des dates, elles nuisent à la claire intelligence du récit (p. 66. 171. 64. 130. 300). Il y en a d'autres. M. B. met quelques coquetteries à écrire les noms grecs sous leur forme grecque, à dire Michel d'Attina, Christophoros de Mytilène, Nicéphore Botaniatès (on aimerait mieux Botaniatès, mais pourquoi alors conserver le terme vieilli de monastère de Stude, quand tout le monde

aujourd'hui dit Stoudion? pourquoi écrire indifféremment Varanges, Varègues, Varangiens, quand la première seule des trois formes est correcte? pourquoi, quand on sait du grec et certes il faut que M. B. en sache pour se débrouiller dans le texte de Psellos —, parler (p. 38) d'un certain Constantin Catapano qui figure bien sous ce nom dans la traduction de Cadrenus, mais qui, dans le texte, est le catapan (fonction très connue) Constantin? pourquoi parler du territoire de l'Anium (p. 242), quand il s'agit de la principauté d'Ani? et pourquoi surtout parler du tribuna. appelé *μῆγας αἰσέτης*, quand on dit couramment *αἰσέτης*, qui est un neutre? Et enfin, quand on est historien, tenu de connaître en conséquence la congrégation de Saint Vanne, pourquoi parler avec obstination de l'abbé de *Sainte* Vanne?

Je ne veux point chicaner M. B. sur l'étrange façon dont il a classé sa bibliographie. Mais je m'étonne de n'y point voir figurer les *Normands en Italie* de l'abbé Delare, où il y a un assez long récit des événements de 1054, et puisque M. B. paraît savoir le russe, le livre de Skabalanovic sur l'État et l'Église au XI^e siècle (Petersbourg 1884) et celui de Bezobrazov sur Psellos (Moscou 1890). Enfin, ai-je à faire une réserve plus grave. Dans la bibliographie des sources originales, je lis (p. IX): „Constantin IX. Nouvelles relatives aux monastères du Mont Athos (Zacharias von Lingenthal, Ius Graeco-romanum t. III p. 211—321) Id. dans Meyer, Die Haupturkunden der Geschichte des Athos.“ Je ne sais si M. B. a vu le livre de Meyer, dont le titre est inexactement cité, et où il eut été bon d'indiquer la page (151—162) où se lit la novelle impériale; mais j'affirme que M. B. n'a pas ouvert Zacharias, ou du moins n'en a parcouru, et très vite, que la table des matières. Au t. III, p. 211, on trouve en effet la novelle 109 de Léon VI, puis viennent celles de Roman Lécapène, de Constantin VII, et enfin, à la p. 321, il y a bien le titre de deux nouvelles de Constantin IX, mais avec la mention *non extat*, et ces nouvelles absentes ne se rapportent même pas à l'Athos. Alors pourquoi de telles citations, inexacts et factives? M. B. a fait un assez bon livre pour n'avoir pas besoin de cet étalage de bibliographie imaginaire.

Paris.

Ch. Diehl.

Καλλίστος Βλαστός, Δοκίμιον ιστορικὸν περὶ τοῦ αγίσματος τῆς Δυτικῆς Ἐκκλησίας ἀπὸ τῆς Ὁρθοδόξου Ἀνατολικῆς, τῶν πρὸς ἑαυτὴν ἀποκηρὸν ἐπὶ Μιχαὴλ τοῦ Παλαιολόγου καὶ Γρηγορίου ἰ' παπᾶ Ρώμης, τοῦ βίου τοῦ ἐν ἀγίοις πατρὸς ἡμῶν Μαρτίνου ἀρχιεπισκόπου Ἐπίσκου τοῦ Ἐδρηνικοῦ καὶ τῶν ἐν τῇ ἐν Φλωρεντίᾳ συνόδῳ γενομένων συγγραφῶν καὶ ἐκδοθῶν ἐκ τῶν ἐν μοναχοῖς Καλλίστου Βλαστοῦ Ἀγιορείτου τοῦ Ἐφεσίου. Ἐν Ἀθήναις, τόποις Παρασκευᾷ Ἀσωνῇ, 1896. Σελίδες 240, φύλλα 4 ἀνελίσσεται προτυπωμένα καὶ εἰς λιθογραφικὸς πινὰς τῆς εἰκόνης τοῦ ἀγίου Μάρκου. 8^ο.

Τὸ βιβλίον τοῦτο δὲν εἶναι προορισμένον εἰς ἀναγνώστas εἰδικὰς ἀσχολούμενους περὶ τὴν ἱστορίαν τοῦ αγίσματος, τοῦ ὁρισταμένου μεταξὺ τῶν δυο μεγάλων Ἐκκλησιῶν τοῦκαινίου ἀπαρέχεται κυρίως εἰς ἀπλοὺς ἀρθοδόξους ἀναγνώστas, ὅπως ἔχοντες τῆς ἐκ τῶν βιβλίων τούτου θερησευτικῆς φηλαίας, καὶ μάλιστα εἰς πρυναχοὺς ἀπαρέχοντες, τὴν μετῴμην ἐκλίδας τιμῶντας τοῦ ἀγίου Μάρκου τοῦ Ἐδρηνικοῦ δι' ὅου αὐτὸς ἐκρεῖται εἰς ἀνελισθῆσαν τῆς Ἀνατο-

Τὸν περίκλυτον μάγιστρον,
 θεολογὸν τὸν ἁριστον,
 ἐκείνον τὸν ἐκράδαντον
 θείας κίστεως,
 ὁρθοδοξίας μονότατον
 πρόμαχον καὶ φύλακα,
 ἐκποθήκην τῆς κακότητος
 τῶν δογμάτων τοῦ πνεύματος,
 δεῦτε σήμερον*, τὸν δοξάσαν Μάρκον,
 ἢ καθόλου* Ὁρθόδοξον Ἐκκλησίαν
 μιλιδικῶς εὐφημήσαμεν.

Τοῦ τροπαρίου τούτου ὁ ἁγίουδὲς δοκλογοῦμένης εἶναι ὑπεκτιστός, ἀλλὰ καὶ τὸ ἐκτιμῶν ζωηρόν, κεκαλιτισμένον καὶ πρὸς τὸν χαρακτήρα τοῦ Μαρ-
 κου προσημειώται ἡρμοσμένον. Ὡς δὲ τοῦτο τὸ τροπάριον εἶναι, κατὰ τὴν
 ἡμετέραν γνώμην, ἐπιτυχὲς, οὕτω καὶ τὰ μετ' αὐτοῦ τροπάρια καὶ τὰ λοιπὰ
 συνεκπολουθούνη ἔσονται καλῶς ἔχουσι ἐν πάσῃ ἐποχῇ· ὁ δὲ παῖς εἶναι
 συντεταγμένους ὑπὸ πᾶσαν ἐποχὴν τεχνικωτάτα· περιέχει ἐν αὐτοῖς πολλὰ καὶ
 γνωρίσματα τοῦ βίου καὶ τῆς πολιτείας τοῦ ἁγίου Μαρκου, προσηρμοσμένα
 καταλλήλως εἰς τὰς διαφορὰς αὐτοῦ πόδας· τὸ δὲ πρῶτον τροπάριον τῆς
 πρώτης αὐτοῦ πόδης ἐκπεριέχει πρὸς τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον θεομὴν τοῦ ποιητοῦ
 ἐκκλησίαν, ζητοῦντος ἐξ ἐκείνου τὴν θείαν ἔμπνευσιν τοῦτ' αὐτὸ ἐκποιοῦν ἐν
 τῷ τοιοῦτῳ τροπαρίῳ καὶ πολλοὶ τῶν παλαιῶν ὁμολογητῶν. Ὁ ἡμέτερος ποιητὴς
 ὡς ἀνταποκριτὸς τῆς γνώμης τῶν Ὁρθόδοξων ἐκείνῳ μαγίῳς ἐν τῷ ἰδίῳ ἔσχατῳ
 τῷ πατέρῳ δι' ὅπερ ὁ Μάρκος ἰδοῦσάσθαι καὶ τῆς Ἐκκλησίας ἀντιπροσώπων
 πατὴρ ἅγιος καὶ διὰ τοῦτο, ὥστε οἱ παλαιοὶ ὁμολογηταὶ ἐν τοῖς κανόσιν
 αὐτοῦ ἐκτιθένται κατὰ τὴν εἰκονομασίαν ἢ τῶν αἰρέσεων, οὕτω καὶ αὐτὸς
 ἐκτιθέσθαι συντεταγμένον ἐν τῷ ἰδίῳ κανόνι κατὰ τὴν αἰρέσιν τοῦ Μαρκου ἀντι-
 κείμενον. Ὡς δὲ παραδείγμα παρατιθέμεθα ἐνταῦθα τροπάρια τῶν τῆς πεποι-
 μένης πρὸς τὸ „Ἐξέστη ἐπὶ τούτῳ σφραγὶς“ ἑνταῦθ' ἐκ τῆς πόδης.

Ὡς ἔντος θουραστή σου, παρθενικῇ,
 καὶ μεγίστῃ ἦν Μελίς ἀφάνης
 καὶ τὸν σὸν* Μάρκον, προσημειώτως ποιεῖς
 Ἀσίνων λυτρωσάμενος* καὶ τῇ Ἐκκλησίᾳ σου ἀποδοὶς
 ἀπταμντον καὶ εὖδον,* ὁδοποροῦντα πύτης
 θείων δογμάτων τὴν ἀκρίβειαν.

Ἐνέπαιον τριάδος τῆς ἀρχιερέως,
 ὑπὲρ ἧς ἡγνυσίω, θεόδοσε,
 περιεστηκὸς* δόξης ἀπολαύτης θεοειδοῦς,
 θείας γενεᾶς* καὶ φηδὲς κληρονομήσας τριλημποῦς,
 λοφίνων τῶν ἰσοπέπων,* σὺ δὲ τὰ παρηγμένον
 τῆς ἀληθείας ταῖς ἡμέραις.

Ναύσαν τὰς αἰρέσεις νεανίας
 ἀντιπῶν ἀνέναντος ἀποφάνει,
 Μελίς σου,* πᾶσαν Ἐκκλησίαν Ἀνατολῆς,
 ἥτις ἀναμνησθεὶς σοι* ἡγήσῃ διακρίσει συντομῇ
 ἀναμνησθὲν ἡγίας* τὴν μέγλην σου, θεόδοσε,
 ὁδοδοξίαν ὡς ἀφάνετον.

Ὡς ἐν παλαιῇ δὲ παλαιῇ ἐνταῦθα καὶ τὸ κανόνιον, ὅπερ ὁ μοναχὸς
 Καλλίστος ἀναμνησθεὶς πρὸς τὸν ἁγίον καὶ τὸ μέλος τοῦ „Ἡ παρθένος σήμερον“.

geseigte Fischsuppe und die oft beigeschriebenen Akklamationen an „Agape“ und „Irene“ deutete de Rossi diese sehr realistisch gehaltenen Darstellungen als Mahl der Seligen im Himmel. M., ein Schüler von V. Schultz, faßt dieselben nun trotz christlich symbolischer Zuthaten als familiäre Totenmahle, wobei der Verstorbene als Gastgeber oder Gast gedacht und dargestellt ist, eine alte antike Auffassung, die in der heidnischen Kunst bereits „verblaßt“ war, von den Christen aber nach M. (45) wieder aufgegriffen wurde. Allein die Bedeutung des elysäischen Mahles der Sabaziosmysten auf dem Gemälde der Vibia ist allgemein anerkannt und das Mahl der klugen Jungfrauen gegenüber den zu spät kommenden thörichten, welche Fackel und Gefäß tragen, von M. wohl mit Unrecht angezweifelt und außer acht gelassen (18), auch Garr. Stor. II tav 59, 2 kommen Jungfrauen mit Fackeln vor, letztere sind also nicht „ein sonst unbekanntes Attribut“. Eine dritte Gruppe von Mahlbildern hatte ausgeschieden werden sollen, wo nur realistische Mahlszene die sieben Brotkörbe des biblischen Speisungswunders hinzugefügt sind; eine gedankenlose Zuthat kann man hierin nicht sehen bei einem Gemälde wie der sog. *fractio panis*, das ringum von biblischen Szenen (Opfer Abrahams, Daniel unter den Löwen, Lazarus' Auferweckung, Noe in der Arche) umgeben ist. Bezüglich des vielumstrittenen Bildes in einer Sakramentskapelle von S. Calisto ein Mann im Philosophenmantel und eine Orante, dazwischen eine Delphica mit Brot und Fisch, entging dem Verf. eine neue, sehr beachtenswerte Erklärung von W. Lippert (Die Malereien der Sakramentskapellen in der Katakomben des hl. Calistus. Mit 17 Illustr. Freiburg, Herder 1897). Der Gründer des bekannten Museums im römischen Kolleg ist der Polyhistor Athanasius Kircher S. J. (nicht „Kirchner“ S. 18). Erfreulich ist Ms. Stellungnahme gegen die extreme, alles verflüchtende Richtung Hasenpfevers, die jetzt auch von den klangvollen Archäologen verlassen wird. Hoffentlich ist die Zeit nicht mehr fern, wo man in der christlichen Archäologie die Leistungen der Altverdienst, eines Bönig und Garrocci, in ihrer Art würdigt, bei neuen Entdeckungen aber nur mehr zwischen streng wissenschaftlichen Arbeiten und populären Machwerken unterscheidet. Möge dem Verf. bald die Autopsie der altchristlichen Monumente gegönnt sein!

München.

J. E. Weiss.

Franz Boll, Beiträge zur Überlieferungsgeschichte der griechischen Astrologie und Astronomie. S.-A. aus Sitzungsber. d. philo.-philos. und hist. Cl. der k. bayer. Akad. d. Wiss. 1899 I S. 77—140. Mit einer Tafel. 8°.

Boll legt in seiner ausgezeichneten Schrift die Resultate von zwei von der bayerischen Akademie subventionierten Italienreisen vor. Kap. I handelt von der Überlieferung einiger Schriften des Ptolemaios und weist zunächst drei neue Hs von *απὸ ἀρχαίων καὶ ὑπερινόων* nach, Vatic. 1594 saec. II, eine Schwesterhands des Archetypus von Vatic. 1038 saec. XIII. Letztere Hs ist zugleich die älteste Hs der Tetrabiblos und bietet, wie Boll in methodisch vorzüglicher Darlegung zeigt, einen sehr zuverlässigen Text. Hierauf tritt Marini, 314 saec. XIV und Vatic. 1453 saec. IX, X, letzterer die Paraphrase des Proklos enthaltend. Für die Optik besitzen wir nur eine

lateinische Übersetzung aus dem Arabischen, von der bis jetzt 15 nicht über das 14. Jahrh. hinaufreichende Hss bekannt sind. II. Syntagma Laurentianum bringt den Nachweis, daß in vier Hss der Laurentians (darunter der Ältesten 28, 34), und sonst sich mehr oder weniger vollständig ein astrologisches Florilegium findet, dessen Zusammenstellung auch ziemlich sicher ins 9. Jh. legen läßt, also in dieselbe Zeit, die auch sonst für Mathematik und Astronomie ein lebhaftes Interesse bezeugen hat; verarbeitet sind hauptsächlich Ptolemaios, Hephaestion Rhetorios und Theophrastos. Es ist nicht ausgeschlossen, daß sich noch weitere solche syntagmata in den astrologischen Sammelhss nachweisen lassen — Der wertvollste Beitrag ist der dritte. Eine illustrierte Prachtss der astronomischen Tafeln des Ptolemaios. Vatic. gr 1291, die *απογραφὴ νεώτερος* des Ptol. enthaltend, ist, wie sich aus einer ursprünglich mit *ἡμερ* schließenden Herrscherliste ergibt, zwischen 813 und 820 geschrieben. Er ist nicht bloß für die Überlieferung der *νεώτερος* vom höchsten Werte, sondern enthält auch Miniaturen, deren Entstehung sich mit völliger Sicherheit datieren läßt. Ein Bild zeigt nämlich den Eintritt der Sonne in die 12 Tierzeichen und giebt Tag und Stunde genau an, diese Angaben passen etwa auf die Zeit um 250 p. Chr., und ungefähr in diese Zeit fällt also eine Prachtausgabe der Ptolemäischen Handtafeln. Für die Kunstgeschichte ergibt sich, daß die byzantinische Kunst in der Darstellung der Monate von der Antike abhängig gewesen ist. Man kann nur wünschen, daß alle Italienfahrten zu ähnlich reichen Ergebnissen führen.

Greifswald.

W. Kroll.

Ernst Harder, Arabische Konversations Grammatik mit besonderer Berücksichtigung der Schriftsprache. Mit einer Einführung von Prof. Martin Hartmann. Heidelberg, Groos 1898. (Methode Gaspey-Otto-Sauer) XII, 475 S., nebst Schlüssen, 103 S. 8°. Preis geb. 10 + 2 M.

Der Titel dieses empfehlenswerten Lehrbuches ist nur mit Rücksicht auf die übrigen im gleichen Verlag erschienenen Grammatiken moderner Schriftsprachen gewählt worden. Es ist ganz nach der gleichen, praktisch bewährten Methode gearbeitet, nur daß die Sprachübungen am Schluß jeder Lektion absichtlich weggelassen sind. Es ist also eigentlich keine „Konversations Grammatik“. Dagegen ist besonderer Wert auf die Übersetzungsübungen, und zwar sowohl auf solche aus dem Arabischen ins Deutsche als besonders auch auf solche aus dem Deutschen ins Arabische gelegt, zur Kontrolle fürs Privatstudium dient der sehr praktische „Schlüssel“.

Welche Sprache behandelt nun eigentlich dieses neue, besonders zum Selbststudium akademisch Gebildeter zu empfehlende Lehrbuch? Die kurze, vier Seiten lange „Einführung“ des Berliner Professors am Oriental Seminar, Dr. M. Hartmann (S. III—VI), nennt sie neuarabisch, unterscheidet sie aber von vulgär-arabisch, der heute gesprochenen Sprache der unteren Volksklassen Nordafrikas, Ägyptens, Arabiens, Syriens und Mesopotamiens; der gleiche Gelehrte definiert dieses „Neuarabische“ näher ganz treffend als „die Sprache der Kanzel, des Theaters, der Presse, der schriftlichen Äußerung der Gebildeten und ihrer mündlichen bei feierlichen Gelegenheiten“.

heiten“ aber, was zu betonen ist, auch nur bei solchen, etwa ähnlich wie bei uns in Gelehrtenkreisen noch zu Anfang des Jahrhunderts das Lateinische. Der Grammatik nach steht es dem Altarabischen, der Sprache des Korans und der Prosaliteratur der Zeit nach Mohammed, am nächsten, dem Wortschatz nach berührt es sich allerdings mehr mit den späteren Entwicklungsstufen des Arabischen. Eine Angleichung an die eigentliche Volkssprache die übrigens schon zu Mohammeds Zeiten viele der grammatischen Endungen abgeworfen (richtiger abgeschliffen) hatte, liegt ferner darin, daß, wenn ein gebildeter Araber seine Zeitung oder überhaupt irgend einen geschriebenen oder gedruckten Prosatext (mit Ausnahme des Korans) laut zu lesen veranlaßt ist, er dann ebenfalls die alten Vokalendungen wegläßt das wird durch die Schrift erleichtert, ja er wird durch dieselbe förmlich dazu eingeladen, da in derselben ursprünglich nur das Konsonantengerippe des Wortes zum Ausdruck gelangt. Man schreibt z. B. altarabisches *baitu ka* „dein Haus“ Nominativ Gen. *baiti-ka*, Acc. *baita ka*) und vulgär-arabisches *betak* dasselbe (in allen drei Kasus auf ganz die gleiche Weise, b-j-t-k, die unter und über die Konsonanten zu setzenden Vokalzeichen gebraucht man nur für den Koran und für die altarabische Poesie).

In Wirklichkeit ist aber die Sprache der arabischen Zeitungen, moderner Bücher und überhaupt aller Schriftstücke mehr ein künstlich neubelabtes, nur meist nach vulgärer Weise ausgesprochenes älteres Arabisch, der alten klassischen Schriftsprache weit näher stehend als den heute gesprochenen Volksdialekten. Eine gewisse, wenn auch nicht vollständige Analogie bietet dazu der höhere Stil des heutigen Griechisch, wie er in vielen, besonders wissenschaftlichen Büchern zu finden ist.

Vorliegende Grammatik hat nun den Zweck, in möglichst praktischer Weise in das Studium dieser modernen arabischen Schriftsprache, und zwar mit all dem ursprünglich vorhandenen gewissen grammatischen Endungen, einzuführen, sodaß also einer, der sie durchgearbeitet, sich zugleich auch unschwer an die Lektüre älterer leichterer Prosawerke, ja sogar des Koran, wird machen können. Zugleich aber hat er dadurch den besten Schlüssel für ein erfolgreiches und rasches Sicheinleben ins Vulgär-arabische, falls er Gelegenheit findet, mit Arabern, sei es in Europa oder natürlich noch besser im Orient selbst, zu verkehren. Wer keine Ahnung von den alten Flexionsformen und vom feineren Stil der Schriftsprache hat, muß rein papageienmäßig vulgär arabisch lernen und thut sich noch dazu weit schwerer damit.

Wenn also Leute von akademischer Bildung nicht die Gelegenheit haben, in einer Universitätsstadt arabische Grammatik zu hören, aber doch aus irgend einem Grunde die Hauptsprache der weiten islamischen Welt näher kennen lernen wollen, so sei ihnen Harders Buch mit dem dazu gehörenden „Schlüssel“ hiermit aufs wärmste empfohlen. Es war ein gewisses Wagnis, eine arabische Grammatik nach Art der rühmlich bekannten Gaspey-Otto- und Sauer-Lehrbücher verfassen und erscheinen zu lassen, ob sie in jeder Hinsicht ihren Zweck erfüllen wird, muß die Zukunft lehren, da es zunächst auf zahlreiche Proben ankommt und diese jetzt noch nicht vorlegen können. Kleine Ausstellungen in Einzelheiten gehören in eine Fachzeitschrift, aber das Buch ist, soviel ich sehe, in allen

Hauptsachen gut und korrekt. Man kann also mit gutem Gewissen aufordern, es möge von recht vielen der Versuch gemacht werden, sich Harders Buch als Lehrer zu nehmen. Wenn die schwierige, aber prächtige arabische Sprache überhaupt durch Selbstunterricht zu bemeistern ist, was ja manche, aber wohl mit Unrecht, bezweifeln, so ist es jedenfalls am leichtesten durch einen derartigen bis vor kurzem noch durchaus fehlenden Leitfaden¹⁾ zu erreichen.

München.

F. Hommel.

1) Für solche, die die Formenlehre der alten Sprache auch auf diese Weise gut angeeignet haben und sich nun noch ohne Lehrer auch ins Vulgär-arabische, speziell den in Palästina gesprochenen Dialekt, hinarbeiten wollen, was dann, wie schon oben bemerkt, nicht halb mehr so schwer ist, bildet ein vorzügliches Hilfsmittel. Leonhard Hauers „Lehrbuch zur Erlernung der arabischen Sprache (Schrift- und Vulgär-arabisch)“, Jerusalem (Syr. Waisenhaus, Leipzig, H. G. Walimann) 1897, Preis, inkl. Schlüssel, 6 Mk. 80 Pfg. Nebenher mag dann mit Erfolg M. Hartmanns Arabischer Sprachführer für Reisende, Leipzig (Bibl. Inst., Preis 6 Mk.), wo neben dem syrischen Dialekt auch stets der ägyptische berücksichtigt ist, benutzt werden.

III. Abteilung.

Bibliographische Notizen und kleinere Mitteilungen.

Die bibliographischen Notizen werden von Aug. Heisenberg in München A. H., Ed. Kavts in Riga (E. K.), J. Strzygowski in Graz (J. S.), Carl Weyman in München C. W. und dem Herausgeber (K. K.) bearbeitet. Zur Erreichung möglicher Vollständigkeit werden die HH. Verfasser höflichst ersucht, ihre auf Byzanz bezüglichen Schriften, seien sie nun selbständig oder in Zeitschriften erschienen, an die Redaktion gelangen zu lassen. Bei Separatabdrügen bitte ich dringend, den Titel der Zeitschrift, sowie die Band-, Jahres- und Seitenzahl auf dem für mich bestimmten Exemplar zu notieren, denn die Feststellung dieser für eine wissenschaftliche Bibliographie absolut notwendigen Angaben, die den HH. Verfassern selbst so geringe Mühe macht, kostet mich stets umständliche und zeitraubende Nachforschungen in unserer Staatsbibliothek, und häufig bleiben alle Bemühungen vergeblich, weil das betreffende Heft noch nicht eingetroffen oder gerade beim Binden oder aus einem anderen Grunde unzugänglich ist. Auf wiederholte Anfragen bemerke ich, daß die Artikel innerhalb der einzelnen Abschnitte der Bibliographie hier wie in den früheren Heften soweit es möglich ist, nach der Chronologie des betreffenden Gegenstandes aufgeführt sind.

Der Bericht ist bis zum 15. Februar 1900 geführt. K. K.

1. Litteratur und Sagen.

A. Gelehrte Litteratur.

R. Foerster, Zur Epitome des Adamantios. Rhein. Museum 55 (1899) 139–148. Cod. Paris gr 2506 saec XIV enthält fol. 184^r–188^r unter dem Titel *πατριστικὴ καὶ παλαιότατη κολλήματα* ein Stück der Epitome des Adamantios. Das Fragment bietet einiges mehr als der Cod. Matrit. N 78 fol. 219–223, dessen Inhalt F. in den Scripta phrynoga. I 290 sq. veröffentlicht hatte, geht übrigens auf dieselbe Vorlage zurück und bietet oft einen besseren Text. Mit der Vorlage des Pseudo-Polemon ist sie nicht identisch, sondern steht an Wert noch hinter ihr zurück. F. teilt die neuen Stücke in einem emendierten Abdruck mit und giebt zu dem schon bekannten Texte die abweichenden Lesarten. A. H.

Edgar Martini, Analecta Laertiana. (Vgl. B. Z. IX 245.) Bespr. von E. Drerup, Berl. philolog. Wochenschr. 1899 Nr. 48 Sp. 1475–1478. A. H.

Wilhelm Vollert, Kaiser Julians religiöse und philosophische Übersetzung. Gütersloh, Bertelsmann 1899. 111 S. 8^o. Beiträge zur Förderung christlicher Theologie herausgeg. von A. Schlatter und H. Cremer III. Jahrg. 6. Heft. Die religiösen und philosophische Über-

sehung, die Julian auch als Prinz gebildet und als Kaiser betätigt hat, d. h. eine auf natürliche Bürger- und Herrscher tugenden, auf Dichter- und Philosophenweisheit gegründete religiöse Weltanschauung, hat sich noch ihm selbst als ein Luftgebilde erwiesen. C. W.

Paul Allard, *Julien l'Apostat et la liberté de l'enseignement*. Le Correspondant 71 (1899) 875-894. Handelt über die bekannte, auf ein 'Bildungsdefizit' oder eine 'geistige Inferiorität' der Christen abzielende Maßregel des Kaisers. C. W.

Alfr. Franke, *De Pallada Epigrammatographo*. Diss., Leipzig. Emil Grise 1899. 1 u. 18 S. 8°. Wird besprochen. K. K.

Ed. Sachau, *Zu den Aristoteles Studien im Orient*. Im: *Πνεύματις* zum Buttmanntage 1899 S. 341-64. Eine wichtige Ergänzung unserer Kenntnis von der Beschäftigung der Byzantiner mit der griechischen Philosophie bilden die Nachrichten über das gleichzeitige Studium des Aristoteles und seiner Kommentatoren bei den Syrern und Arabern. Zu den Untersuchungen über diese kultur- und literaturhistorisch so wertwürdige Erscheinung (vgl. u. a. A. Müller, *Die griechischen Philosophen in arabischer Überlieferung*, Halle 1873) fügt der Verf. einen höchst wertvollen Beitrag, indem er eines der wichtigsten Zeugnisse der arabisch-griechischen Studien, den arabischen Codex der Pariser Nationalbibliothek, *Ancien fonds arabe* A. n. XI, genau analysiert. Von griechischen Gelehrten werden in den Glossen des Codex erwähnt Alexander von Aphrodisias, Plotinos, Porphyrios, Jamblichos, Syrianos, Eriophrastos, Johannes Philoponos und ein zunächst nicht zu identifizierender *Ἰωάννης Ἀλεξανδρινός*. Viel größer ist die Zahl der syrischen und arabischen Aristotelesfreunde, die an dem Codex teilhaben. Sie werden von Sachau einzeln aufgezählt und charakterisiert. Jedem, der sich mit den Wirkungen der griechischen und byzantinischen Zivilisation auf orientalischem Boden beschäftigt, sei das Studium der gehaltenen Schrift empfohlen. K. K.

Leo Sternbach, *De Georgii Pisae fragmentis & Saecula servatis*. Dissert. philol. Acad. lit. Cracov 30 (1899) 104-198. Diese Arbeit ist die direkte Fortsetzung der in der R. Z. IX 244 besprochenen über Pindarfragmente bei Theophrastos. Mit größter Genauigkeit stellt St. alle Stücke aus Pindaros zusammen, welche von beiden mit Nennung des Autors angeführt wurden, und weist ihnen ihren Platz zu. Ebenso charakterisiert er eine Reihe von anonymen Fragmenten, sodass im ganzen mehr als 70 größere und kleinere Stücke gewonnen werden. Den Schluß bildet eine für die Erkenntnis der Geistesrichtung des Pindaros und für die Textkritik in gleicher Weise nützliche Zusammenstellung von Sentenzen aus den Werken des Dichters, der markwürdigerweise in dem Unvollständigen sehr spärlich vertreten ist. A. H.

A. Carrière, *Les huit synodaux de l'Arménie payenne d'après Agathange et Moïse de Khoren*. Paris, E. Leroux 1899. 28 S. gr. 8°. Diese Studie über armenische Heiligtümer und Gottheiten ist für uns nur wichtig als Beitrag zur Kritik und Quellenkunde des Moses von Choren. K. K.

C. de Boer, *Bericht über eine Studienreise nach Italien, Spanien und England zum Zweck handschriftlicher Studien über byzantinische Chronisten*. Sitzungsber. d. kgl. preuss. Akad. d. Wiss.

1899 Nr. IJ R. 922—974 Der Hauptzweck der Studienreise C. de Boors war auf eine Vervollständigung des Materials für eine Neuauflage der Chronik des Georgios Monachos gerichtet. Er kollationierte und untersuchte zu diesem Zwecke die Codd. Laur 70, 11 Vatic 153, Escor. O. L. 1, Messan 85 und zwei Hss aus der Privatbibliothek des Earl of Leicester in Holkham. Andere Hss hatte er schon früher verglichen und konnte nun ihr genealogisches Verhältnis näher bestimmen. Ausser den Hss der Chronik zog er auch die in den Sammlungen des Konstantinos Porphyrogenetos vorhandenen Exzerpte derselben zu rate, soweit er sie auf seiner Reiseroute antraf. Alle jetzt bekannten Hss des Georgios lassen sich auf einen Archetypus zurückführen mit Ausnahme des unalten Coisl. 305, der einen ganz abweichenden und eigenartig zusammengesetzten Text bietet. De Boor glaubt, daß die Vorlage des Coisl aus erster Versuch des Georgios mit vielen Korrekturen und Nachträgen war. Auf Grundlage dieses Entwurfs habe Georgios sebst später eine zweite Auflage ausgearbeitet, in dieser war er bemüht, das allzu starke Mißverhältnis zwischen der historischen Erzählung und den theologischen Digressionen zu beseitigen und das historische Material gründlich umzuarbeiten. Als Grundlage der Neuauflage muß natürlich diese zweite Auflage des Werkes genommen werden. Ihre ursprüngliche Form aber festzustellen, ist eine höchst schwierige Aufgabe, da sie in vielen sehr abweichenden Hss überliefert ist. Unter ihnen lassen sich zunächst zwei Hauptzweige unterscheiden, der eine wird vertreten durch den Coisl 310 und das Paris. 1705, der andere durch die übrigen Hss, die selbst wiederum in verschiedene Gruppen zerfallen. Die Chronik des Georgios war eben für sehr lange Zeit ein beliebtes Volksbuch und wurde deshalb fort und fort nach dem Wandel der Geschmacksrichtungen und Interessen umgearbeitet, innerhalb des alten Bestandes teils beschnitten, teils erweitert, teils in der Darstellung korrigiert und am Schlusse über das ursprüngliche Ende des Werkes fortgeführt. In diesem Labyrinth Ordnung zu schaffen, war eine Riesenaufgabe, zu deren Erfüllung aber niemand besser geeignet war als der bewährte Herausgeber des Theophanes. Unerreichbar blieb dem Verf. nur der Cod. Palm., doch gehört dieser, wie sich aus den Mitteilungen von Bidez, B. Z. VII 285 ff., ergibt, zu einer Klasse, von der ohnehin hinreichend viele Hss zu Gebote stehen. In etwa einem Jahre hofft de Boor das Ms der Ausgabe des Originaltextes druckfertig zu machen, alsbald soll auch die Ausgabe der wichtigsten Stücke des erwähnten Coisl 305 und der Einschübe der späteren Redaktionen, sowie der Fortsetzungen folgen.

Außer Georgios Monachos hat de Boor auf seiner Reise auch andere Chronisten beachtet, bes. die Fortsetzungen des Georgios und des Theophanes, die Chronik des Pseudo-Polydektes u. a. w., und hat auch für sie wichtige Ergebnisse gewonnen. So konnte er auch eine Neuauflage der Fortsetzung des Theophanes in sein Arbeitsprogramm aufnehmen. Auch für die Frage der rätzelhaften Chronik des Symeon Logothetes hat er neues Material zusammengebracht. Unabhängig von den Studien über die Exzerpte des Georgios hat de Boor auf seiner Reise Untersuchungen über die Exzerpta Salmannian (vgl. B. Z. VII 498 f. und oben S. 367 ff.) und über die Konstantinischen Exzerpte des Johannes Antiochenus angestellt. Endlich hat er zur Vollendung seiner einst von der k. bayerischen Akademie mit dem

Zugabe des gekrönten Arbeit über die Konstantinischen Exzerpte. Hin des Titels *De legationibus Konstantin*. Mögen die Früchte dieser durch die Unterstützung der k. preussischen Akademie ermöglichten großen Reise bald zur Buße gelangen. K. K.

B. Melioranskij, *Verzeichnis byzantinischer Urkunden und Briefe*. *Perevoj v zantich gramot i pisem*. 1 Heft. Dokumente aus den Jahren 784–850. Einleitung: Einige Worte über die Hm und Ausgaben der Briefe des ehrwürdigen Theodoros Studites. *Memoires (Zapiski) de l'Acad. Imp. des sciences de St. Petersburg*, VIII^e serie, Classe historique-philologique, tome IX, no. 5. St. Petersburg, C. Beckar 1894. 1 Bl., 63 Bl., 5 Tafeln. 8^o. Rub. 1.20 — R. 3 russ. Über die Einrichtung und die Absichten der Publikationen, welche der Titel des vorliegenden Heftes ankündigt, läßt sich vorerst nichts Genaueres sagen; denn das Heft enthält darüber keinerlei Aufklärung. Es handelt sich aber offenbar um das Werk, über dessen Plan im V. J. Vrem. 1 (1894, 249–253) kurz berichtet worden ist. Ihm wird als Einleitung eine sehr gründliche und methodisch durchgeführte Untersuchung über die Briefe des Theodoros Studites vorausgeschickt. Als Vorarbeiten konnte Melioranskij vornehmlich die Schrift von C. Thomas (vgl. B. Z. I 176) und für Einzelheiten das Buch von Maria „Les moines de Cypre“ (vgl. B. Z. VI 1 193 ff.) benützen. In der Hauptmache aber beruht seine Arbeit auf einem selbständigen Studium der alten Überlieferung. Die Untersuchung richtet sich wesentlich auf die Feststellung der Entstehungszeit und des Inhaltes der alten Sammlungen der Briefe des Studites und auf das Verhältnis der uns erhaltenen Hss. teils zu diesen alten Sammlungen, teils zu einander. Über die Ergebnisse die M. B. 53 hübsch zusammenfaßt, läßt sich auszugeweiht nicht berichten. Bemerkenswert auch noch für die Geschichte der griechischen Paläographie manches abhüllt. In einem Anhange untersucht der Verf. gewisse Widersprüche in der Überlieferung über die auch in einigen Briefen des Theodoros Studites erwähnte Kaiserin Euphrosyne, die Gemahlin Michaelis II., und wendet dadurch auch einen stützenden Beitrag zur Kritik der einschlägigen Geschichtsquellen. Genesios, Theophanes continu., Zonaras, Symeon Magister, Leon Grammatikos, Georgios Monachos der Moskauer Redaktion. Wir wünschen dem Unternehmen, das auf so vielversprechende Weise eingeführt wird, glücklichen Fortgang. K. K.

Anthologia Graeca epigrammatum Palatina cum Planudae II, 1 ed. M. Stadtmüller. (Vgl. B. Z. IX 245.) Bespr. von Fr. Spira. *Wochen-schrift f. klass. Philol.* 1900 Nr. 3 S. 34–42. A. H.

V. N. Zlatarski, Briefe des byzantinischen Kaisers Romanos Lakapenos an den bulgarischen Caren Simeon. (Hervorgeb. Zwei bekannte bulgarische Inschriften aus dem 9. Jahrhundert. Diese zwei in der B. Z. VI 600 und VIII 596 kurz erwähnten Arbeiten des bulgarischen Geschichtens nebst zwei anderen Studien desselben zur bulgarischen Geschichte werden eingehend besprochen von C. Jirecek, *Arch. f. slav. Philologie* 21 (1899) 607–617. J. referiert nicht nur vortrefflich über den Inhalt der vier wegen der geringen Verbreitung des Bulgarischen schwer zugänglichen Arbeiten, sondern giebt auch, gestützt auf seine ausgezeichnete Kenntnis der Balkanhalbinsel, wertvolle eigene Beiträge. Das Studium des Artikels ist jedem, der sich mit byzantinischer Geschichte, Ethnographie

und Epigraphik des 9 und 10 Jahrhunderts beschäftigt, dringend zu empfehlen. Höchst erfreulich war mir u. a., in ihm eine Mahnung zu finden, die auch ich seit Jahren in meinem Seminar wie in der B. Z., leider oft vor tauben Ohren, predige. „Sonst ist an der sprachlichen Gestalt der Texte bei Zitateki manches auszusetzen. Bei Denkmälern solcher Art kommt man mit dem Griechisch eines Thukydides, Plutarch, Prokopios oder der Kirchenväter nicht aus. Da muß man mit dem Entwicklungsgang der griechischen Sprache seit dem Altertum bis in unsere Zeiten, mit dem Mittel und dem Neugriechischen auch in den 'barbarischsten' Texten desselben näher vertraut sein.“

K. K.

V. Lundström, *Elementa Byzantina*. I. Eranos 3 (Upsalae 1899) 148—161. Der Verf. beschäftigt sich in diesen Elementa, die, mit I bezeichnet, eine Fortsetzung erwarten lassen, mit dem lebenswürdigen Dichter Christophoros von Mytilene. Zunächst sucht er die Vermutung zu begründen, daß die in den *Codd Escur T III 9 fol 1—6*, Paris. 1310 fol 30—34 und Paris. 925 fol. 103—104 (vgl. über diese drei Hss die *Gesch. d. byz. Litt.* S. 739) enthaltenen Verse ein und dasselbe Werk seien, und zwar eine Redaktion der bekannten Profanverse auf die zwölf Monate. Diese Vermutung trifft nicht zu. Aus einer genauen Inhaltsangabe der Folia 30—34 des Parisinus 1310, welche Prof. Ch. Diehl in Paris auf meine Bitte anzuferlegen die außerordentliche Güte hatte, ergibt sich folgendes: Der *codex Parisinus 1310* enthält auf fol 30—34 zuerst den Kanon des Zonaras (*ἡμερολόγιον ἡ θείων γεγονότων* = *Magna Patrol gr* 131, 414), dann den postulichen Heiligenkalender, endlich die anonymen Verse auf die zwölf Apostel, die E. M. er in seinem Katalog des *Ecclusial* S. 282 f. ediert hat. Der Heiligenkalender beginnt natürlich mit dem ersten Monat des byzantinischen Kirchenjahres, dem September (*Ἐκτοβριου μηνος*). Lundström irrt, wenn er den Anfang mit dem September für eine Eigentümlichkeit der Profanverse hält. Mithin ist in den Angaben über diese zwei Hss in der *Gesch. d. byz. Litt.* S. 739 alles in Ordnung. Da nun E. M. er u. a. O. S. 282 ausdrücklich bemerkt, daß die Texte des *Escur fol 1—6* M. er spricht ungenau von einem Werke und nennt als Incipit nur die Anfangsworte des Kanon des Zonaras) mit denen des Paris. 1310 fol 30—34 identisch seien, so ist klar, daß auch der *Ecclusialensis* nicht, wie Lundström meint, die Profanverse auf die zwölf Monate, sondern ebenfalls den Kanon des Zonaras, den Heiligenkalender und die Verse auf die zwölf Apostel enthält. Als Verfasser des Heiligenkalenders wird im *Escur T III 9* und im Paris. 1310 ein Nikophoros, Patrikos und Prokonsul von Mytilene, genannt, als Autor der Profanverse erscheint im Paris. 925 ein namenloser Patrikos und Prokonsul von Mytilene. Ob auch unter diesen Bezeichnungen der bekannte Christophoros von Mytilene oder ein sonst, sonst noch unbekannter Dichter verbirgt, steht dahin. — Dann ergibt L., daß das im *Cod. Paris. 3044* erhaltene Gedicht das im Katalog von Osmont irrtümlich als Werk „Georgii ?i Mytilenaei“ bezeichnet ist, identisch ist mit einem Gedichte des Christophoros von Mytilene, das Rocchi in fragmentarischem Zustande aus dem *Cod. Cryptensis* hervorgezogen hat (*Varia di Cristoforo Patrino* p. 65 sq.). Das Gedicht ist, was Rocchi und mir entgangen war, aus dem Pariser *Codex* schon von Fr. Boissonade, *Ευαγρι Σαρδαν: vrima poe. etc., Amstelodami 1822 I p. 277 sqq.*, heraus-

Russen noch näher nach anderen Quellen. Außerdem werden von J auf Grund der Briefe bes. die Beziehungen des Kaisertums Nikais zu Stephan Uroš I von Serbien aufgeklärt. K. K.

N Festa, *Noterelle alle epistole di Teodoro Lascaris*. Studi ital. di filol. class. 7 (1899) 204. F erklärt hier den Ausdruck (ep. XXXV 68 f. ὑπόθετον τὸ γράμμα aus einem Fragment des Kallimachos, wo τὸ γράμμα die Inschrift bedeutet. A. H.

N. Festa, *Ancora la lettera di Michele Paleologo a Clemente IV Bessarione, anno IV (1899) vol. VI, nn 41—42, S 529—532.* 8^o Nachtrag zu dem B. Z. IX 247 f besprochenen Aufsätze Festas. Er enthält eine Reihe von Emendationen zum Texte und bringt den Nachweis, daß Manuel Holobolos, wie M. Tren gesehen, der Verfasser des Briefes Michaels VIII an Clemens IV ist, denn in der Ha steht am Rande τοῦ αὐτοῦ, und es gehen Schriften des Manuel Holobolos voraus ebenso wie solche nachfolgen. Ob der Brief jemals abgesandt wurde, ist höchst zweifelhaft. F fügt diesen Ergänzungen einige Mitteilungen über die Beziehungen der Kaiser von Nikais zur päpstlichen Kurie hinzu. A. H.

Theodori Peditasimi quae extant ed. M. Tren. Potsdam 1899 (Vgl. B. Z. IX 248.) Besprochen von Domenico Bassi, *Rivista di filol* 27 (1899) 478 f. C. W.

Lars Wählin, *De editione Thomae Magistri Eclogae a Laurentio Normanno parata.* (Vgl. B. Z. IX 250) Besprochen von Elver Strömberg, *Eranos* 3 Upsala 1899) Appendix critica S. 36 f. K. K.

C. Krug, *Satire und Humor bei den Byzantinern.* Beilage zur Norddeutschen Allgemeinen Zeitung vom 31 Dez. 1899 Hübsche Übersicht literarischer Werke und geschichtlicher Ereignisse, in denen die im Titel genannten, in Byzanz so seltenen Eigenschaften hervortreten. K. K.

A. et M. Croiset, *Histoire de la littérature grecque.* Tom. V (Vgl. B. Z. IX 242, Besprochen von W. S., *Literar Centralbl* 1899 Nr. 51/52 Sp. 1806. A. H.

B Volksliteratur.

J. Halévy, *Tobie et Akhiakar* *Revue sémitique d'épigraphie et d'histoire ancienne* 8 (1900) 23—77. Die Geschichte von Akhiakar (diese Schreibung hält H. für die richtige) ist von einem mit dem Hebräischen sehr vertrauten syrischen Juden teils hebräisch, teils aramäisch abgefaßt worden. Die Mehrzahl ihrer Weisheitslehren ist aus dem Alten Testamente geschöpft, sie selbst aber ist die Quelle vieler Aussprüche und Parabeln, die man als spezifisch neutestamentlich zu betrachten gewohnt ist. Die Hypothese von Théodore Reinach, *Un conte babylonien dans la littérature juive. Le Roman d'Akhiakar*, *Revue des études juives* 38 (1899) 1—13, wird abgelehnt. O. W.

Elmar Klebs, *Die Erzählung von Apollonius aus Tyrus.* Eine geschichtliche Untersuchung über ihre lateinische Urform und ihre späteren Bearbeitungen. Berlin, Reimer 1899 XII, 582 S. 8^o Handelt S. 451—458 über die griechischen Bearbeitungen der Apolloniusgeschichte, d. h. 1) das von Wagner edierte mittellateinische Gedicht a. XIV—XV, welches auf die erste toskanische Bearbeitung der historia zurückgeht, 2) die wahrscheinlich gegen Ende des 16. Jahrhunderts verfaßte Bearbeitung in gereimten

politischen Versen (zuerst Venedig 1534 gedruckt), die ganz auf dem italienischen Gedichte Puccin beruht, 8) das Märchen Nr. 50 Hahn, das aus dem griechischen Volksbuch geflossen ist. Vgl. jetzt auch B. Z. IX 250. (W)

Max Friedrich Mann, Zur Bibliographie des Physiologus Anglia, Beiblatt X (1899 S. 274—287) höchst dankenswerte, mit großem Fleiß und ausgebreiteter Literaturkenntnis gearbeitete Zusammenstellung der allgemeinen und speziellen Schriften zur Geschichte des Physiologus. In der Rubrik „Slavischer Philologus“ (S. 280) fehlt A. Alexandrov, Physiologus. Kazan 1893 (russ. Vgl. B. Z. V 214). Die Bitte, die der Verf. in der Vorbemerkung ausspricht, sei in seinem Namen auch hier wiederholt. „Außerordentlich dankbar wäre ich den Herren Fachgelehrten für Nachweise neuer Handschriften oder solcher Stellen in Dichtung und Prosa, gleichviel welcher Zungen, in denen sich der Einfluss des Physiologus nachweisen läßt.“ (K. K.)

S. J. Warren, De Grieksch christelijke roman Barlaam en Jonaef en zijne parabola. Rotterdam, Wenk & Birkhoff 1899 56 S. 4°. Der Verf. nennt zuerst die i. J. 1673 zu Rotterdam veröffentlichte holländische Übersetzung des Barlaam und Jonaef und gibt dann eine Inhaltsübersicht und Charakteristik des berühmten Werkes, dazu den griechischen Text und eine holländische Übersetzung der neun Parabeln des Romans, endlich Mitteilungen über den Verfasser des griechischen Romans und über den Ursprung und die internationale Verbreitung des Werkes. Hier folgt er wesentlich den Untersuchungen von E. Kuhn (vgl. B. Z. VII 175 ff.). Die Abb. ist für das Holländisch lesende Publikum zur Einführung in den gegenwärtigen Stand der Barlaamfragen sehr empfehlenswert. (K. K.)

V. Chauvin, Bibliographie des ouvrages arabes ou relatifs aux Arabes, publiés dans l'Europe chrétienne de 1810 à 1885. Vol. III. Louqmâs et les fahmistes, Barlaam, J., Antar et les romans de chevalerie. Lige, H. Valant Carmanne, 1898 162 S. 8°. Der Redaktion unzugänglich. (A. H.)

N. Festa, Sul così detto Alfabeto dell'Amore. Atene e Roma 2, 1899 Nr. 11 S. 228—239. In diesem Artikel, mit dem die in derselben Zeitschr. I 227 ff., II 13 ff. begonnene Studie (vgl. B. Z. VIII 217 f., 557) abgeschlossen wird, untersucht F. die Liedergruppe des sogen. Alphabets der Liebe, in der ein liebender Jüngling seinen Gefühlen Ausdruck verleiht (Nr. 67—82), und kommt mehrfach zu anderen Resultaten als Heisenberg in seinem Artikel (B. Z. II 549 ff.). In einem Schlusswort faßt F. seine Ansicht über die Komposition der ganzen Sammlung kurz zusammen. (K. K.)

Ang. Scrinzi, Poesie inedite di Marino Faliero. Atti del Reale Istituto Veneto di scienze, lettere ed arti, anno accademico 1899—1900, Tomo LIX, Parte seconda p. 253—264. Der Verf., konservator des Museo Civico in Venedig, fühlte sich als Venezianer zu den vulgärgriechischen Poesien, die unter dem Namen eines Marino Faliero überliefert sind (vgl. Gesch. d. byz. Litt. S. 820 ff.), naturgemäß hingezogen, und er beschneidet eine vollständige Ausgabe der seitensamen, schwächlichen Nachwerke vorzulegen. In der vorliegenden Studie analysiert er zuerst das vom John Schmidt aus dem Cod. Neapol. III. B. 27, den auch ich im Jahre 1891

exzerpiert hatte, herausgegebene dritte Gedicht des Falieri und betont, daß die Vorstellungen des Dichters vom Eros, der Liebesburg u. s. w. auf romanische Hof und Ritterspoesie als Quelle hinweisen. Dann beschäftigt er sich mit dem Autor des Gedichtes, zeigt (mit Hilfe eines handschriftlich erhaltenen Werkes des G. Musazzio über die venezianischen Familien, die in Kreta ansässig waren), daß die Familie Falieri mehrere Generationen in Kreta lebte und daß in ihrem Stammbaum zwei Marino vorkommen, von denen der eine 1446 starb, während die Lebenszeit des anderen ins Ende des 15. und den Anfang des 16. Jahrhunderts fällt (er vermählte sich 1496). Mit einem von beiden muß unser Vermacher identisch sein. Der Verf. entscheidet sich wegen des Alters der Hss., von denen zwei der ersten (?) Hälfte des 16. Jahrhunderts angehören sollen, und weil für die literarische Verbreitung der Gedichte eine längere Zeitspanne notwendig gewesen sei, für den Älteren Marino Falieri. Ich halte seine Argumentation für ungenügend und glaube, daß aus sprachlichen und allgemeinen literarhistorischen Gründen die Identifizierung mit dem jüngeren Venezianer dieses Namens viel mehr für sich hat. K. K.

C. Sagen, Folklore u. s. w.

J. Geffcken, Studien zur älteren Nerosage. Aus den Nachrichten der K. Gesellsch. d. Wiss. zu Göttingen, philolog.-histor. Kl. 1899 Heft 4 S. 441—462. 8°. Der Inhalt des Aufsatzes liegt außerhalb des Rahmens der byzantinischen Studien, da die Gestalt Neros in der heidnischen und vornehmlich jüdischen Sibyllistik behandelt wird. Da die christliche Tradition indessen auf den letzten Seiten noch berührt und auf die spätere Überlieferung hingewiesen wird, so muß die Arbeit wegen des Zusammenhanges mit den uns näher berührenden Studien über die byzantinische Sagen- und Prophetienliteratur (vgl. B. Z. VII 688 ff.) hier erwähnt werden. Auf dem Inhalt haben wir nicht näher einzugehen, hinsichtlich der Methode ist die Arbeit mustergültig zu nennen. A. H.

W. Drexler, Alte Beschwörungsformeln. Philologus 58 (1899) 584—616. Handelt zuerst, mit großer Kenntnis der einschlägigen Vorstellungen verschiedener Völker, über die auf Steinen, Medaillons, Bronzestücken u. s. w. vorkommenden späterechnischen und byzantinischen Beschwörungsformeln der Gebärmutter (*gastpa*) und ein italienisches Gebet gegen das *Male del fiance e di matrone*, dann über eine magische Formel des Marcellus Burdigalensis gegen Kolik, die sich auf erhaltenen Ringen findet. Auf dem von G. Schlumberger beschriebenen Ring ist nur die Lesung von *CHIAE* — *chiave* sehr zweifelhaft, es dürfte sich eher um eine Form von *evade* (im intransitiven Sinne) handeln, vielleicht um den Imperativ *evade* — brich, zerbrich (d. h. ergib dich). K. K.

K. Fridik, Griechische Verfluchungen und Amulette aus dem südlichen Rußland. Journal des Minist. der Volkskult. Bd. 326, 1899, Dezemberheft, Abteil. für klass. Philol. S. 115—124. Der Verf. ediert hier vorläufig einiges aus dem epigraphischen Material, das er im Auftrage der Kaiserl. Russ. Archäol. Gesellschaft in dem in Vorbereitung befindlichen 5. Bande des großen Sammelwerkes *Inscriptiones antiquae orae septentrionalis Ponti Europ. Graecae et Latinae* ed. B. Latyschew veröffentlichen wird (5 bilingue Tafeln mit Verfluchungen und 8 Amulette). K. K.

D. Schönlitterarische Behandlung byzantinischer Stoffe.

Paul Adam, Basile et Sophia. Demos de C. H. Dufau Paris, P. Ollendorf 1900. Das Thema dieses mir bis jetzt nur aus der Besprechung von Felix Voigt, Frankfurter Zeitung vom 23. Jan. 1900, (Nr. 22), bekannten Romans bildet die Geschichte des Emporkommens des kaisers Basilio I. und seiner Schwester Sophia. Nach der kritischen Besprechung leidet das Buch an starker Übertreibung und Vorurteilen für Gnosel und Schönermuse, ist dagegen groß in der Beschreibung alles Stofflichen. K. K.

2. Handschriften- und Bücherkunde, Gelehrtengebielte.

A. Handschriften- und Bücherkunde.

Hagiographi Beollandiani et Pius Franchi de' Cavalieri, (Catalogus codicum hagiographicorum graecorum bib. thecae Vaticanae Benzelsus, apud editores (Hus des Ursulines 14, 1899 VIII, 324 S. 8°). Die Beollandisten, denen die Wiederbelebung der hagiographischen Studien und insbesondere der griechischen Hagiographie in den letzten Jahrzehnten wesentlich zu verdanken ist, gehen nach einem wohlüberlegten Plane und mit sorgfältiger Auswahl der Arbeitskräfte vor. Um unnötige Mühe zu vermeiden und sich bei der ersten Publikation eines Textes oder einer ersten Spezialuntersuchung den Gegenstand möglichst zu erschöpfen, war vor allem eine vollständige Übersicht der gedruckten Literatur, dann eine möglichst umfassende Kenntnis der unendlich zerstreuten und schwer zugänglichen Hss. notwendig. Das erste Bedürfnis hat die jedem Freunde der griechischen Hagiographie unentbehrliche Bibliotheca Hagiographica Graeca (vgl. B. Z. IV 190) erfüllt. An der Ausführung der viel größeren zweiten Aufgabe arbeiten die Beollandisten seit längerer Zeit. Den Anfang machten sie mit dem Katalog der griechischen hagiographischen Hss. der Pariser Nationalbibliothek (vgl. B. Z. V 360). Dann wurde von dem kenntnisreichen und philologisch trefflich geschulten H. Delehaye S. I. die Vaticana in Angriff genommen. Nachdem eine kurze Frucht seines Aufenthaltes in Rom, das Verzeichnis der griechischen hagiographischen Hss. der Biblioteca Chigiiana, schon früher erschienen war (vgl. B. Z. VII 219), liegt heute der Katalog der griechischen hagiographischen Hss. der Vaticana vor uns. Dieses Verzeichnis ist noch dankenswerter als das Pariser, denn während man über den Pariser Bestand sich wenigstens notdürftig aus den alten Katalogen und aus Omonts Inventaire nachrichten konnte, haben wir von dem größten Teil der Vaticana noch keinen gedruckten Katalog. Den ursprünglichen Plan, in dem Kataloge nur diesen Teil des fonds auticus zu berücksichtigen, hat D. u. K. mit Recht, später geändert und auch alle die kleineren Sammlungen des Vatikans, für welche wir in den letzten Jahren gute Kataloge erhalten haben (Palatin, Regienensis, Pisan, Urbinate, Ottoboniani), in sein Verzeichnis aufgenommen, sodass der Hagiograph jetzt alles, was ihm die vatikanische Bibliothek bieten kann, in einem bequemen Bande zusammen findet. Die Ausarbeitung dieser Ergänzung übernahm Franchi de' Cavalieri, da in den gedruckten Katalogen naturgemäß auf die Bedürfnisse der Hagiographie nicht speziell Rücksicht genommen war, so mußte er alle dort genannten hagiographischen Hss. neu beschreiben und die Beschreibung dem für die Hss. des alten Fonds ange-

wandlen Schema anpassen. Somit verzeichnet der Katalog alle Schriften der Vaticana, die sich auf die Geschichte und Verehrung der Heiligen beziehen. Ausgeschlossen haben nur die Sachen, die in den Kreis der „Historia monachorum“ und der „Vitas Palrum“ gehören, sowie die Enkomien und die bekannten Reden auf Heilige von Kirchenvätern, sofern sie in hagiographischen Hss überliefert sind. Auch die verkürzten Legendensammlungen Byzantiner u. a. w. mußten ausgeschlossen bleiben. Die arabischen eine gesonderte Untersuchung. Von den noch nicht gedruckten Texten wird der Anfang und das Ende notiert, die Identität der übrigen Stücke wird durch einen kurzen Verweis auf die Bibliotheca Hagiographica (Graeca s. o.) angedeutet. Die Beschreibung der Hss ist übersichtlich und kurz, sie könnte aber noch kürzer sein: die jedesmalige Wiederholung des Wortes „exaratus“ bei der Zeitangabe (= XII exaratus) ist sehr überflüssig, auch das „bei der Herausgabe“, 1^a, 220 > (0.145) hätte erspart werden können, wenn vorne, womöglich nicht in der Vorrede sondern in einem jederzeit in die Augen fallenden *Conspectus siglorum*, erwähnt worden wäre, daß das Metazele angewendet ist. Anerkennung verdient, daß die äußere Beschreibung an den Kopf der einzelnen Artikel gesetzt ist: ein Verfahren, das in den Hsskatalogen längst allgemein angenommen sein sollte. Reichhaltige in diese der Menologien, der Hmbestzer, der Heiligen und der Autoren beschließen den Band. Möchte es den hochverdienten Bollandisten gelingen, auch noch aus allen übrigen griechischen Hsssammlungen den hagiographischen Inhalt auszuziehen. Am meisten bedürfen der Untersuchung für diesen speziellen Zweck die Bibliotheken im griechischen Orient: denn sie sind am schwersten zugänglich und die im übrigen sehr verdienstlichen Kataloge, welche sie beschreiben, sind für die hagiographische Forschung ungenügend.

K. K.

H. Lietzmann, Bericht über die mit Unterstützung der kgl. Gesellsch. d. Wissensch. vorgenommene Katalogisierung der lateinischen Handschriften. Nachrichten von der kgl. Gesellsch. d. Wissensch. zu Göttingen. Geschäfts-Jahre Mittel. 1899 S. 12—15. Aufzählung der im Winter 1897 und im folgenden Jahre unterrichteten Katakatalogen von Florenz, Oxford, London, Rom, München, Basel, Zürich, Wien, Venedig, Mailand und Verona (im ganzen 205) und Herausforderung derselben nach den erklärten biblischen Büchern (Oktateuch Psalter, Salomonische Schriften, Hiob, Propheten, Evangelien, Apostelgeschichte Briefe) S. 31—33 wird mitgeteilt, daß die von der Gesellschaft für 1899 gestellte Preaufgabe 'Was an Schriften des Apollonaris von Laodicea erhalten ist, soll untersucht, kritisch bearbeitet und für die Darstellung seiner Theologie verwendet werden', durch Lietzmann eine durchaus befriedigende Lösung gefunden sei.

O. W.

Papadopoulos-Kerameus, *Ἱεροσολυμιτὰ βιβλία* IV (Vgl. B. Z. IX 264 f.) Besprochen von Ph. Meyer, Theolog. Literaturzeitg. 1900 Nr. 4 Sp. 108—110.

O. W.

Edvard Sachau, Verzeichnis der Syrischen Handschriften der Königl. Bibliothek zu Berlin. Zwei Abteilungen, Bertha, A. Asher & Co. 1899 XV, 448 S., 4 B. 449—942 S., 1 B. 9 Hsfacsimila. (= Das Verzeichnis der Königl. Bibl. zu Berlin, 33 Band.) Wird besprochen werden.

A. K.

B. Gelehrtengegeschichte.

Erich Ziebarth, Die Strabonscholien des Cyrillus von Ancona. Mittell. des K. Deutschen Archäolog. Instituts, Athen. Abteil. 33 (1898) 196—201. Erich Ziebarth, *Cyriaci Anconitani inscriptiones graecae vel ineditae vel emendatae*, ebenda 32 (1897) 405—414. A. H.

Medardo Morici, *Lettere inedite di Ciriaco d'Ancona (1438—1440)*. Pistone, Fiori e Bugini 1896 30 S. 8° — Medardo Morici, *Sulla cronologia dei viaggi di Ciriaco d'Ancona*. Archivio storico ital. ser. V t. XXII (1898) 101—104. Beides notiert in der Revue de l'Orient latin 6 (1898) 588. A. H.

Hans Graeven, Nachtrag zu S. 210 (d. i. zu dem B. Z. IX 256 erwähnten Aufsatz „Cyrillus von Ancona auf dem Athos“). Centralbl. f. Bibliothekswesen 16 (1894) 498—500. Das Kloster Morphinn ist identisch mit einem jetzt ganz zerstörten Kloster Amalfinn. Die von Cyrillus im Kloster Iberon erworbene Hs ist jetzt Vatic. gr. 1309 saec. XIV und enthält vierzehn Schriften Plutarchs nebst den 254 *Isotoloi diaplogoi*, die Cyrillus zu seiner bei Gr. a. a. O. S. 212 abgedruckten Beschreibung der Hs aufzählt. A. H.

3. Sprache, Metrik und Musik.

A. Sprache (Grammatik Lexikon).

Heine, Synonymik des Neutestamentlichen Griechisch, Leipzig 1898. (Vgl. B. Z. IX 257.) Besprochen von Adolf Deifsmann, Theologische Literaturztg. 1900 Nr. 3 Sp. 74—76. C. W.

Samuel Krafs, *Sur la sémantique des mots Talmudiques empruntés au grec*. Revue des études juives 39 (1899) 53—61. Vertheidigt gegen Fürst ebenda 38, 141 die Möglichkeit einer Bedeutungsänderung bei den in Talmud und Midrasch übergegangenen griechischen und lateinischen Wörtern. C. W.

U. v. Wilamowitz-Möllendorff, *Asianismus und Atticismus*. Hermes 35 (1900) 1—52. Der V. studiert zunächst, in mannigfacher Auseinandersetzung mit E. Norden, sprachlich-literarische Bewegungen, die außerhalb des Rahmens der B. Z. liegen, berührt aber öfter auch Dinge, die uns näher angehen, wie die Fortwirkung der attizistischen und sophistischen Geschmacksrichtung in der byzantinischen Zeit, ihren Einfluss auf die Erhaltung der alten Schriftsteller und auf die Stilart der Kirchenväter und der Byzantiner selbst, die Gründe der klassizistischen Verküsterung, die Abhängigkeit der christlichen Festpredigt von den *loyoi eis theou* u. s. w. Zu pessimistisch ist die Bemerkung (S. 41), daß in dem Kampfe des papierenen Attisch gegen das lebendige Hellenistisch das Gute gesiegt habe, weil vom Hellenentum nichts mehr zu leben verdiente als der unsterbliche Geist der Vergangenheit. K. K.

Achilles Rose, *Die Griechen und ihre Sprache seit der Zeit Konstantins des Großen*. Leipzig 1899. Als griechistische Arbeit schimmer Art bezeichnet von Aug. Heisenberg, Berl. philol. Wochenachr. 1900 Nr. 5 Sp. 150—151. A. H.

B. Metrik, Musik.

C. Breckelmann, Gegen Grimme, diese Zeitschrift 53, 102 ff. Zeitschr. der deutschen morgenl. Gesellsch. 53 (1899) 366-367 (Vgl. B. Z. VIII 697) „So lange die Grundlage der Grimmeschen Metrik, die Paenultima Betonung des Aegyptischen, nicht erwiesen ist, ersuche ich es für Papierverschwendung, deren Feinheiten zu erörtern.“ C. W.

4. Theologie.

A. Litteratur (mit Ausschluss von B u. C).

Rubens Duval, La littérature syriaque. (Vgl. B. Z. IX 260.) Bespr. von Eb. Nestle, Ber. philol. Wochenschr. 1899 Nr. 52 Sp. 1612-1614 A. H.

Karl Holl, Fragmente vornickaischer Kirchenväter aus den Sacra Parallela. Leipzig 1899 (Vgl. B. Z. IX 260.) Ausführlich besprochen von Ad. Jähcher, Theolog. Literaturztg. 1900 Nr. 2 Sp. 37-40. C. W.

Origenes Werke, herausgegeben von P. Koetschau. Leipzig 1899. (Vgl. B. Z. IX 261.) Ausführlich besprochen von Bratke, Theologisches Literaturblatt 20 (1899) Nr. 48 Sp. 541-565 und Nr. 49 Sp. 577-581 (zugleich mit Koetschaws Verteidigungsschrift), von P. Batiffol, Revue biblique 9 (1900) 122-124; von Bardenhewer, Literarische Rundschau 1899 Nr. 8 Sp. 225-228. C. W.

Tractatus Origenis de libris s. scripturarum detexit et edidit Petrus Batiffol sociatis curis Andreae Wilmar. Paris, Picard 1900. XXIV, 226 S. 8°. Da wir die Vorläufer der Ausgabe verzeichnet haben (vgl. zuletzt B. Z. VIII 699), so wollen wir auch das Erscheinen dieser selbst signalisieren, allerdings nur um zu melden, daß der nun zugänglich gemachte Text gänzlich aus unserer Interessenssphäre ausscheidet. Denn, wie Ref. alsbald erkannt hat und demnächst eingehend darlegen wird, die neuen Traktate sind keine Übersetzungen aus Origenes, sondern original-lateinische Homilien des 3. Jahrhunderts. Vgl. einstweilen meine vorläufige Notiz im Archiv f. lat. Lexikogr. XI 467f. C. W.

J. Bergmann, Einige Bemerkungen zu Eusebios' Onomasticon. Monatschrift für Geschichte und Wissenschaft des Judentums 43 (1899) 505-513. Zeigt, daß für den allgemeinen Zustand Palästinas zur Zeit des Eusebios besonders die Angaben über die Einwohner, die militärischen Besatzungen und die Landstraßen von Bedeutung sind. C. W.

Karl Moss, Studien über das Schrifttum und die Theologie des Athanasius. Freiburg i. B. 1899 (Vgl. B. Z. IX 261.) Besprochen von Bardenhewer, Literarische Rundschau 1900 Nr. 2 Sp. 45 f. C. W.

Hans Achelis, Festbriefe des Athanasius. Theolog. Literaturztg. 1899 Nr. 24 Sp. 663-664. Notiz über die Publikationen von C. Schmidt, v. Lumm und Pietschmann. Vgl. B. Z. VIII 698 f. C. W.

Friedrich Loeffs, Eustathius von Sebaste u. s. w. Halle 1898. (Vgl. B. Z. VIII 234.) Ausführlich besprochen von G. Krüger, Theologische Literaturztg. 1899 Nr. 25 Sp. 684-687. C. W.

Gregory of Nazianzus, The five theological orations of — edited for the syndics of the University press by Arthur James Mason.

Cambridge, University press 1899. XXIV, 212 S. 8°. Cambridge Patristic Texts. Handliche und — was kaum eigens gesagt zu werden braucht — hübsch ausgestattete Ausgabe der wahrscheinlich 380 zu Kpal gehaltenen sogen theologischen d. h. der Verteidigung des Trinitätsdogmas gegen Eunomianer und Makedonianer gewidmeten Reden Gregors (or. 27—31) mit Einleitung, knappem kritischen Apparat, erklärenden Anmerkungen und Indices. Der Plan der Sammlung, zu der die Ausgabe gehört, gestattet, da nicht die Herstellung von kritischen Editionen im höchsten Sinne des Wortes beabsichtigt ist, die Zugrundelegung der jeweils besten Ausgabe unter Herannahung stlicher leicht erreichbarer Hss. Im vorliegenden Falle aber war dieses Verfahren nicht angingig. Die Benediktiner Ausgabe (1778

1842) erwies sich als so unbefriedigend, daß der Text auf Grund von 2 Pariser, 1 Münchener und 4 englischen Hss frisch konstituiert werden mußte. C. W.

B. Reitzenstein, Die Hochzeit des Peleus und der Thetis. Hermes 35 (1900) 73—105. Handelt S. 91—95 über die *synopsis* von Virginität und Ehe in Gregors von Nazianz *ἐκείνος καὶ οὗτος* (carm. mor. 1 und 2) und hält es für wahrscheinlich, daß Gregor und Himerios in seinem *ἐκείνους λόγος* die nämliche Quelle d. h. ein alexandrinisches Hochzeitslied benützt haben. C. W.

G. Marchal, Saint Jean Chrysostome (Antioche). Paris, Pons-
nelgue 1898. VIII, 242 S. 8°. Besprochen von Erwin Preuschen, Theo-
log. Literaturztg. 1900 Nr. 2 Sp. 41 f. C. W.

Friedrich Kauffmann, Aus der Schule des Wulfila. Straßburg
1899 (Vgl. B. Z. IX 269). Ausführlich besprochen von G. Krüger, Theo-
log. Literaturztg. 1900 Nr. 1 Sp. 16—18. C. W.

Friedrich Kauffmann, Zur deutschen Altertumskunde aus An-
laß des sog. Opus imperfectum. Zeitschr. f. deutsche Philologie 31
(1899) 451—463. Sucht seine Ansicht, daß das Opus imp. gotischer Pro-
venienz sei, durch die dazwischen bezeugenden Äußerungen über König und
Königtum zu stützen. C. W.

Butler, The Lausiac history of Palladius. Cambridge 1898.
(Vgl. B. Z. VIII 700.) Ausführlich besprochen von P. Batiffol, Revue
biblique 9 (1900) 124—127. C. W.

C. H. Turner, On Gelasius of Cysicus. The Journal of Theological
Studies 1 (1899) 125—126. Gelasios von Kynikos (5. Jahrhundert) hat
in seiner Geschichte des nikäischen Konzils (Mansi II 759 ff.) beträch-
tliche Stücke aus der Kirchengeschichte Rufins ins Griechische übertragen.
II 26 (Mansi p. 880) der griechische Text einer bisher nur lateinisch,
koptisch und armenisch bekannten Bemerkung über das nikäische Symbol.
C. W.

Hugo Koch, Pseudo-Dionysius Areopagita in seinen Beziehun-
gen zum Neuplatonismus und Mysterienwesen. Eine literar-
historische Untersuchung. Mainz, Kirchheim 1900. XII, 276 S. 8°.
Forschungen zur christlichen Literatur- und Dogmengeschichte, herausgeg.
von A. Ehrhard und J. P. Kirsch. I Bd. 2 und 3. Heft. Wir können
die Resultate dieser durch Methode und Gelehrsamkeit ausgezeichneten Schrift
nicht besser wiedergeben als mit des Verfassers eigenen Worten S. 255 f.:
"Pseudo Dionysius Areopagita hat den Neuplatonismus in einer Weise in

den Dienst seiner Spekulation gezogen, wie es kein christlicher Schriftsteller vor und nach ihm gethan. Gerade die Grundgedanken seines mystischen Systemes hat er dem Neuplatonismus, und zwar dem zu Ende gehenden und von Proklus systematisch zusammengefaßten Neuplatonismus entlehnt. Es hat sich oft genug gezeigt, daß er den Proklus wörtlich ausschreibt und daß er auch allgemein neuplatonische Gedanken gerne in proklischer Färbung wiedergibt. Auch seine Beziehungen zum Mysterienwesen sind durch die neuplatonische Litteratur und speziell durch Proklus vermittelt. Er steht in keiner Verbindung mit den Mysterien als Kultanstalten, sondern er entnimmt ihre Terminologie der Litteratur, in der sie sich längst eingebürgert hatte. Daß auch die Schriften eines Philo und die hermetische Litteratur nicht spurlos an ihm vorübergezogen, dürfte der Gang der Untersuchung ebenfalls gezeigt haben." C. W.

K. Ahrens und G. Krüger, Die sogenannte Kirchengeschichte des Zacharias Rhetor Leipzig 1899. (Vgl. B. Z. IX 264.) Besprochen von C. A. Kneller S. I., Stimmen aus Maria-Laach 58 (1900) 208—210, von H. Hilgenfeld, Wochenschrift f. klass. Philol. 1900 Nr. 1 Sp. 16—18. C. W.

The Syriac chronicle known as that of Zachariah of Mytilene translated into English by F. J. Hamilton, D. D. and E. W. Brooks. London, Methuen & Co. 1899. 3 Bl., 344 S. 8^o 12 Sh. 6 P. Besprechung folgt. K. K.

The ecclesiastical history of Eusebius with the scholia ed by J. Bidez and L. Parmentier. (Vgl. B. Z. VIII 552.) Besprochen von L. Jeep, Berl. philol. Wochenschr. 1899 Nr. 47 Sp. 1143—1145. A. H.

Ioannes Philoponus de aeternitate mundi contra Proclum edit Hugo Rabe. Leipzig 1899 (Vgl. B. Z. VIII 692.) Ausführlich besprochen von Johannes Dräcke, Zeitschrift für wissenschaftl. Theologie 48 (1900) 148—155; von Paul Wendland, Theolog. Literaturztg. 1900 Nr. 1 Sp. 18—21; von F. Hirsch, Wochenschr. f. klass. Philol. 1900 Nr. 4 Sp. 99 f. C. W.

Ioannis Philoponi Libellus de Paschate edit et praefatione ornavit Car. Walter. Comment. philologiae Ienenses, vol. VI fasc. posterior, S. 195—229. Leipzig, B. G. Teubner 1899. 8^o Im Cod. Vindob. theol. gr. 29 s. I—XI und im Cousin. 378 s. XV ist eine gegen die sogen. Quartodecimaner gerichtete Schrift erhalten. Im Vindob. ist sie anonym, im Cousin. wird sie dem Johannes von Damaskos zugeschrieben. Den wahren Verfasser hat schon Corderius ermittelt, der 1630 den Traktat zugleich mit dem Werke des Johannes Philop. über die Welterschöpfung aus der Wiener Hs. — in genügender Weise — herausgab (wiederholt bei Gailand, vol. XII), und Walter trägt in der Einleitung zu seiner neuen, sorgfältigen Ausgabe durch eine Reihe sachlicher und sprachlicher Coincidenzen zwischen 'de paschate' und 'de opificio mundi', daß thatsächlich kein anderer Verfasser in Betracht kommen kann als Johannes Philoponus. Es wäre jetzt eine lobnende Aufgabe, Sprache und Stil des fleißigen Grammatikers auf Grund der 4 in neuen kritischen Editionen vorliegenden Schriften zu charakterisieren. Vgl. die Besprechung von Johannes Dräcke, Theolog. Literaturztg. 1900 Nr. 4 Sp. 110—112. C. W.

Karl Krumbacher, Umarbeitungen der Romane. Mit einem

B. Apokryphen.

Testamentum Domini nostri Iesu Christi nunc primum eddit, Latine reddidit et illustravit Ignatius Ephraem II Rahmani, patriarcha Antiochenus Syrorum. Mainz, Kirchheim 1899. LII, 231 S. 4°. Wir werden auf diese Veröffentlichung, durch welche an die durch die apostolischen Konstitutionen, die ägyptische Kirchenordnung u. s. w. gebundene Schriften keine neue Kette gefügt wurde, nach Erscheinen der in Aussicht gestellten größeren Abhandlung Funks zu sprechen kommen. Für diesmal sei nur bemerkt, daß mit Ausnahme von Joseph Brucker, *Études publiées par des pères de la comp. de Jésus* 81 (1899) 527—535, der das 2 oder 3. Jahrhundert als Abfassungszeit für möglich hält, alle Beurteiler der optimistischen Auffassung des verdienten Herausgebers, der das Testament an den Anfang der Kette und ins 2. Jahrhundert setzt, ihre Zustimmung verweigert haben. Vgl. O. v. Gröbhardt, *Centralblatt f. Bibliothekswesen* 16 (1899) 558 f.; Funk, *Katholik* 80 (1900, I) 1—14, Germain Morin, *Revue Benedictine* 17 (1900) 10—28, H. Achelis, *Theolog. Literaturzeitg.* 1899 Nr. 26 Sp. 704—706, Adolf Harnack, *Sitzungsber. der preuss. Akad.* 1899, 80. Nov. C. W.

C. Hagiographie.

Acta sanctorum confessorum Guriae et Shamoniae exarata syriaca lingua a Theophilo Edesseno anno Christi 297 nunc adiecta latina versione primus edit illustratque Ignatius Ephraem II Rahmani, patriarcha Antiochenus Syrorum. Rom, Loescher u. Co. 1899. 1 BL, XXVII, Bogen 5. 10. 8 Frs. Guria und Shamona waren zwei Christen in Edessa, welche unter der Regierung Diokletians den Märtyrertod erlitten. Ihre Passion war bisher bekannt aus einer metaphrastischen Vita (Migne, *Patrol. gr.* 116, col. 127—162), aus dem Enkomion des Arethas von Kaisarea (um 900; *Patrol. gr.* 106, col. 787—793), und aus einer armenischen Vita, welche Galoust Mkertchian in der Zeitschrift „*Ararat*“ (August 1896) nach zwei Haas in Etschmiadzin veröffentlichte und welche Conybeare in „*The Guardian*“ (Februar 1897) ins Englische übersetzte. Eine syrische Vita endlich fand der Verfasser des vorliegenden Buches, Ignatius Ephraem II, Patriarch von Antiochien, im Kloster S. Marco der syrischen Jakobiten in Jerusalem. Sie ist erhalten in einem Cod. bombya. saec. XV. Nach den längeren in lateinischer Sprache geschriebenen Prolegomena folgt (S. 1—19) die lateinische Übersetzung, dann der syrische Text selber, den ich aus Unkenntnis der Sprache nicht beurteilen kann. Die Prolegomena handeln I. De auctore actorum sanctorum martyrum Guriae et Shamoniae; II. De patria et vitae statu Guriae et Shamoniae et de cultu eis exhibito, III. De epocha, qua martyrium sunt passi Guria et Shamona, IV. De descriptione Edessae et de statu eiusdem civitatis; V. De statu religionis christianae Edessae, ubi vindicator origo christianae religionis in Edessa ab Addaeo, discipulo Christi. Wer der Verfasser dieser syrischen Vita ist und wann sie entstand, ist einstweilen unbekannt. Wir wissen nur, daß ein gewisser Theophilus, der auch die Vita des syrischen Heiligen Habub schrieb, sich in dieser als Verfasser des Lebens der hl. Guria und Shamona bekannte (nach der Notiz bei Cureton,

Ancient Syriac docum. S. 25). Der Herausgeber hält den Theophilus für einen Zeitgenossen der beiden Märtyrer und demnach diese Vita für eines der ältesten christlichen Denkmäler syrischer Sprache, das uns erhalten ist. Er stützt sich mit dieser Ansicht auf den Schluß dieser neugefundenen syrischen Vita, in dem es heißt (S. 18 der lateinischen Übersetzung) *Vos rogo, fratres, qui induti estis dolorem huiusce persecutionis propter unitas ecclesias Christi verosque adoratores Domini nostri, ut oratis pro Theophilo, qui curam habuit suscipiendi scribere exemplar horum actuum, iuxta ea, quae ipse meis oculis vidi peragi de facto in Rhazone et Guria sanctis martyribus, qui renuntiaverunt pravae haereditati idolatriae patrum suorum*, und ein paar Zeilen später *haec scripsi die IX mensis Novembris die Domenica, post dies quinque a coronatione istorum sanctorum martyrum anno DCVIII Graecorum*. Man sollte meinen, hiermit müßte die Vita aufhören. Es folgt aber noch die Bemerkung, daß die Henker der Hll. sie selig priesen, und dann noch ein Gebet, in dem es heißt: *Christus regnare faciat pacem suam in sua ecclesia sancta, ne iterum videamus aut audiamus ecclesias evarti, monasteria dirui, altaria destrui, sacerdotes occidi, diaconos necari, monachos iniuria affici u. s. w.* Zum Worte *monasteria* bemerkt der Herausgeber: *videtur vocabulum utroq. saepe posterius intrusum, alibi monachos laßt er unbeanstandet*. Klöster und Mönche zur Zeit Diokletians sind nun freilich ein Uding, womit bewiesen wird, daß dieser ganze Schluß eine spätere Zuthat ist, die angefügt wurde, als längst von Verfolgungen durch die römischen Kaiser keine Rede mehr war, sondern die Kirche über eine geordnete Hierarchie verfügte. Die Worte „Christus möge in seiner h. Kirche den Frieden herrschen lassen“ scheinen mir auf eine ganz andere Zeit hinzuweisen, und wenn es (S. 19) heißt: *hoc tempore persecutionis*, so wird damit auf eine Periode innerer Wirren der Kirche hingewiesen, für die sich nur ein bestimmter Zeitpunkt nicht angeben läßt. Es fragt sich aber weiter, ob dann, wenn diese letzte Partie zweifellos einer späteren Zeit angehört, noch die oben erwähnten Stücke, in denen von Theophilus die Rede ist, echt sind oder auch ein späterer Zusatz. Die genaue Angabe des Datums macht stetig die Andeutung *coronatio istorum sanctorum martyrum* nicht nur auch nicht danach aus, als ob er fünf Tage nach dem Tode der Hll. niedergeschrieben sei, die *fratres*, welche Theophilus anredet, scheinen vielmehr Klosterbrüder zu sein, die historische Notiz (S. 18) *eiusmodi persecutionis habuit locum partim hic in Mesopotamiae regione, partim in Cilicia, Galata, Syria, Phoenicia, Palestina, Aegypto aliisque ceteris locis et in regione Romanorum et in cunctis regionibus* stimmt sich merkwürdig an, mitten unter den Verfolgungen hatten die Christen kaum Zeit, sich um ähnliche Ereignisse anderswo zu kümmern. Aber aller dieser Hinweise bedarf es gar nicht, es ist psychologisch undenkbar, daß, wie der Herausgeber so müßig als Thatsache hinstellen sucht, ein Christ sofort nach dem Tode der beiden Hll. sich hingeworfen und so kalt und leidenschaftlos, mit so langweiliger Rhetorik die letzten Tage der Hll. sollte erzählt haben. Die Fülle der Ereignisse müßte ihn geradezu überwältigt haben — er bietet aber nichts an Thatsachen als ein paar magere Notizen, denen man den Absterben allein deutlich ansieht.

⸫ Schwieriger ist es, zu bestimmen, wo der unechte Schluß beginnt. Die

Frage hängt zusammen mit der anderen nach dem gegenseitigen Verhältnis der drei Versionen. Der Herausgeber hat diese wichtigste Frage gar nicht berührt, dagegen den größten Teil der Prolegomena dem Beweise gewidmet, daß Thaddäus, der Schüler des Herrn, den Fürsten Abgar bekehrt habe, und daß gleich nach diesem Ereignis das Christentum in Syrien einen gewaltigen Aufschwung genommen habe. Er bringt auch eine vollständige Liste von Bischöfen von Edessa an, welche von Thaddäus an bis auf den in dieser Vita genannten Konstantin (297–313?). Mit diesen Ergebnissen eines frommen Lokalpatriotismus braucht man sich nicht zu beschäftigen, sondern durch Tixeront, *Les origines de l'église d'Edesse et la légende d'Abgar*, Paris 1888, R. Duval *Histoire d'Edesse*, Paris 1892 S. 61 ff., R. Duval, *La littérature syriaque*, S. 104 ff., nachgewiesen ist, daß der angeblich von Thaddäus bekehrte Abgar um das Jahr 200 gelebt hat. Die griechischen Bearbeitungen zeigen die Eigentümlichkeit, daß im Anschluß an die Passion der hl. Guria und Khamonas stets auch das Martyrium des hl. Habib erzählt wird. Daß beide Legenden ursprünglich selbständig waren, ist am ehesten wahrscheinlich, wird aber auch durch die schon erwähnte syrische Note im Leben des hl. Habib bewiesen. Ob die Vereinigung erst in der griechischen Bearbeitung vorgefallen wurde, läßt sich nicht mehr ausmachen, jedenfalls können wir diese Zusammenfassung weder in syrischen noch in armenischen Quellen finden. Sie ist älter als Arethas von Kaimariva (c. 991), der schon eine Notiz auf alle drei Heiligen schreibt, ein Beweis übrigens zugleich dafür, daß zu dieser Zeit in der orthodoxen Kirche schon das Andenken der drei syrischen Märtyrer am gleichen Tage gefeiert wurde. Aber wenn Arethas im Eingang seiner Rede von allen drei Hil spricht, dann aber zuerst das Leben der hl. Guria und Khamonas vollständig und darauf erst die Passion des hl. Habib erzählt, so erkennt man leicht, daß ihm noch keine Vita vorlag, in welcher das Martyrium aller drei Hil zu einem einheitlichen Ganzen verschmolzen gewesen wäre. Auch die Bearbeitung des Metaphrastes geht auf eine Vorklondarstellung zurück, in welcher die beiden Viten nur ganz äußerlich verbunden waren. Charakteristisch ist es auch, daß bei Arethas sowohl wie bei Metaphrastes die Erzählung der Vita der Hil mit ihrer Hinrichtung aufhört. Das beruht in dem Schicksal, daß auch die syrische Vorlage, welche der Übersetzer griechischen Übersetzung zu Grunde lag, mit diesem Ereignisse abschloß. Der syrischen wie der armenischen Bearbeitung ist aber die Erzählung gemeinsam, wie nach der Hinrichtung der Hil die unzählige Menge erlitten (8 17) hinausging und unter Psalmen und Lobgesängen ihren Leichnam feierlich beisetzte. Damit schließt die armenische Bearbeitung. Der syrische Bearbeiter aber führt fort zunächst mit einer Aufzählung von mehreren Bischöfen von Jerusalem, Rom, Antiochia und Alexandria und der Schlussrede, die auch an die griechische reicht.

Als Resultat ergibt sich, daß die älteste Fassung der Legende in der griechischen Version erhalten ist, die außerdem eine Reihe von Kennzeichen der Ursprünglichkeit aufweist, die ich hier nicht behandeln kann. Eine alte Übersetzung liegt in der armenischen Fassung vor, während die syrische Redaktion einer verhältnismäßig jungen Zeit angehört. Ich bedauere nicht prüfen zu können, ob auch die Untersuchung der Sprache zu dem gleichen Resultat führt; das Litaneion, in dieser Vita ein sprachliches Denk-

mal des 3. Jahrh. zu besitzen, würde eine solche Untersuchung sicher be-
seitigen. A. H.

Oskar von Lemm, Sahidische Bruchstücke der Legende von
Cyprian von Antiochien. Mémoires Zapski, de l'Acad. Impér. des
Sciences de St. Petersburg. VIII^e série, Classe Historico-philol. Vol. IV no. 6
St. Petersburg, C. Richter 1899. XII, 90 S. gr 8° Rub. 1 — M. 2,50.
Die Entstehung und die Geschichte der Cyprianlegende, ihres Einflufs auf
andere Legenden und ihre Beziehungen zu den Erzeugnissen anderer Littera-
turen in späterer Zeit hatte Theod. Zahn in seinem Buche „Cyprian
von Antiochien und die deutsche Faustenge“, Erlangen 1882, eingehend
und musterartig behandelt. In der Einleitung dieses neuesten Beitrages
zur Cyprianlitteratur weist v. Lemm auf die äthiopischen „Gebete Cy-
prians“ hin, die in den Hss Brit. Mus. add. 16243 und 16247 erhalten
sind. Die Cyprianlegende ist im Äthiopischen bisher nicht nachgewiesen,
das Martyrium wird überliefert im Cod. Paris. Éth. 89. Ein arabisches
Gebet des hl. Cyprian hat Cod. Paris. Arab. 309, 14 aufbewahrt. Sehr
wichtig ist der Hinweis auf eine altrussische Version der Legende, welche
in der aus dem 16. Jahrh. stammenden Menzessammlung des Metropoliten
Makarios „Die großen Cety-Minei“ erhalten und im 3. Bande (3. Oktober,
unter der Leitung von S. Palauzov herausgegeben worden ist. Beachtens-
wert ist die Thatsache, daß der Text hier wie auch im Syrischen in der
Reihenfolge B. 1, 3, 2 des griechischen Textes angeordnet ist, wodurch die
Annahme Zahns, daß B. 2 von einem anderen Verfasser als B. 1 und 3
herrühre, eine neue Stütze gewinnt. Die russische Version ist mit der
griechischen eng verwandt, wie gemeinsame Fehler beweisen, inwiefern bietet
sie einen ursprünglicheren Text, ist aber auch von Zuthaten einer jüngeren
Zeit nicht frei geblieben. — Den größten Teil des Buches summt die Ver-
öffentlichung von Bruchstücken des koptischen (sahidischen) Textes
der Cyprianlegende ein. Die Fragmente befinden sich auf 16 Blättern des
Cod. Paris. Copt. 129^u und zerfallen in zwei Teile, die verschiedenen Ur-
sprungs sind, Teil B (fol. 11–16) gehört seinem Inhalte nach zwischen
fol. 8 und 9 von Teil A. Fol. 1 beginnt auf S. 205 des griechischen
Textes (AA 85 September T VII [XLVII] 36. Sept.) im 3. Buche, und
fol. 16 endet im 3. Buche mit der Erzählung vom Martyriums des Hei-
ligen. v. L. giebt S. 1–33 den koptischen Text und stellt die entspre-
chenden Partien der griechischen Version unter den Text, S. 33–43
enthaltens eine deutsche Übersetzung, darauf folgen Erläuterungen (S. 44–73).
Außerdem wiederholt v. L. S. 72–73 die deutsche Übersetzung, welche
F. Wüstenfeld Göttingen 1879 S. 37 ff. von einem in arabischer Sprache er-
haltenen Synaxarion der koptischen Christen gegeben hatte. Zum 21. Tage des
Monats Tut wird hier ganz kurz das Martyrium des Cyprian und der Justine
erzählt. S. 74–90 enthalten die Indices der koptischen und griechischen
Wörter und die Nachweise der Bibelseiten. Da ich das Koptische nicht
kundig bin, so habe ich über den Text und die Erläuterungen kein Urteil. A. H.

Anonymus, Nota in vitam SS. Davidis, Symonis et Georgii.
Analecta Bolland 18 (1899) 368. (Vg. B. Z. IX 286. Macht auf das
— wahrscheinlich durch Benützung einer gemeinsamen Quelle zu erklärende
— Übereinstimmung zwischen Kap. 14 der Vita und dem Texte bei v. Noh-
schütz, Christusbüder S. 225** Kap. 8, aufmerksam. C. W.

E. Rolland, Une copie de la vie de Saint Théodose par Théodore conservée dans le Baroccianus 183. Recueil de travaux publiés par la faculté de philosophie et lettres de l'université de Gand, 23^{me} fasc. Gand, H. Engelcke 1899 408 8°. Diese Hs, Baroccianus 183 (B), war bisher nicht unbekannt, aber noch von niemandem untersucht worden. Sie wurde Ende des XIII. Jahrh. von einem Niketas geschrieben und enthält ein Legendenmenükum vom 1—27 Januar, dessen Komposition mit den Menäen in den Codd. Paris. 513, 1448, 1464, 1473 und 1493 manche Ähnlichkeit besitzt. R. veröffentlicht am Schlusse seines Aufsatzes eine vollständige Edition der Hs, deren Verwandtschaft mit den übrigen Hss er vorher untersucht. B steht dem Patricianus 273 (A), den J. Bidez und L. Parmentier (B. Z. VI (1897) 357—374) untersucht haben, am nächsten, so daß für beide eine gemeinsame Quelle anzunehmen ist. An manchen Stellen scheint B allein die ursprüngliche Lesart bewahrt zu haben, doch wird seine Bedeutung für die Textkritik durch zahlreiche Fehler beeinträchtigt, die zuweilen auf absichtlicher Entstellung des Inhaltes zu beruhen scheinen. Vgl. die Besprechungen von L. Parmentier, *Revue de l'instruction publique en Belgique* 42 (1899) 387 f., und J. Dräseke, *Zeitschr. f. wiss. Theol.* 43 (1900) 155 f. und *Wochenschr. f. klass. Philologie* 1900 Nr. 7 Sp. 186—190. A H

Schirmer, Cyrille Methodische Denkmäler und Traditionen in Mähren. *Revue internationale de théologie* 8 (1900) 54—60. Macht auf einige geographische und liturgische Details aufmerksam, in denen das Andenken der beiden Slavenapostel fortlebt. C W

Emil kahaniacki, Zur älteren Paraskevalitteratur der Griechen, Slaven und Rumänen. Sitzungsber. der K. Akad. d. Wiss. in Wien, philos.-histor. Kl. Bd. (XLI) Nr. VIII. Wien 1899 1 Bl., 93 S. 8°. Diese Untersuchung behandelt die Biographien, welche jener Paraskeva gewidmet sind, die am Ende des 10. Jahrh. in Epibatai, einem Dorfe in der Nähe von Kallikratia, geboren wurde und hier nach einem der Frömmigkeit gewidmeten Leben spätestens am Anfange des 11. Jahrh. gestorben ist. Der I. Abschnitt untersucht die Paraskevalitteratur der Griechen. Die älteren Viten, von denen wir aus Balsamons Kommentar zum 63. Kanon der 5./6. Synode Kunde haben, sind eine volkstümliche, welche der Patriarch Nikolaos Muzalon als unwürdig verbrennen ließ, und eine zu ihrem Erstaute von dem Diakon Basilikos angefertigte. Keins dieser beiden Viten hat sich bis jetzt nachweisen lassen, keine der bekannten griechischen Viten geht auf sie zurück. Denn die Arbeit des Titularmetropolitens Matthaios von Myra, welche zwischen 1605 und 1629 entstand, ist nach einer Note im 14. Kap. nur eine Paraphrase der bulgarischen Vita des Patriarchen Euthymios (1375—91), und die in der Vorlage nicht vorhandene Schilderung der Wanderungen, welche die Reliquien der Heiligen machten, schöpfte Matthaios „in der Erinnerung“, was E., ich weiß nicht, ob ganz mit Recht, „aus Erinnerungen“ übersetzt, ist *ἀπομνημονεύματα* schmeckt sehr vielmehr wirklich eine schriftliche Quelle (Memoiren) gewesen zu sein. Nicht so klar liegen die Dinge hinsichtlich einer anderen Biographie, welche im Jahre 1692 von dem späteren Metropolit von Ungrovlachien, Anthimos, herausgegeben wurde (wiederholt Jassy 1817) und wahrscheinlich von Meletios Syrigos (1586—1664) verfaßt worden ist.

Sie enthält eine Reihe von Einzelheiten, welche mit den aus bester Überlieferung geschöpften Nachrichten nicht übereinstimmen, jedenfalls nicht direkt auf die von Balsamon bezugten Quellen zurückgehen. K ist der Ansicht, daß ihr Verfasser entweder eine bisher unbekannte Quelle benützte oder selbst aus anderen Legenden Einzelheiten einsammelte. Gewiß kennt die Hagiographie Fälle der letzteren Art, doch will mir für das 16. Jahrh. die Annahme einer schriftlichen Vorlage wahrscheinlicher vorkommen. Eine fünfte, von dem Mönche im St. Annen-Kloster auf dem Athos, Raphael Guriotes, verfaßte Vita hat K nur dem Titel nach kennen gelernt, so daß er weder ihren Inhalt noch ihre Entstehungszeit angeben kann, doch schließt er aus der Vorrede der Jassy-Ausgabe von 1817, wonach Guriotes u. a. Geburtsjahr der Paraskewa 1152 angebt, daß die von Balsamon bezugten Quellen nicht Vorlage dieser Vita sein können. Ganz überzeugend scheint mir dieser Hinweis nicht gerade zu sein. Endlich schrieb der durch seine Synaxariensammlung bekannt gewordene Nikodemos Hagiorites († 1809) eine Biographie der hl. Paraskewa (2. Aufl., Athen 1868), doch beruht diese durchaus auf sekundären Quellen, nämlich auf der Vita des Meletios Syngos, derjenigen des Patriarchen von Bulgarien, Euthymios, und auf Notizen in der *Ἱστορία περί τῆς τοῦ Ἱεροσολύμων ἡμετέρας γεννημένης* des Patriarchen Donitheos.

In der rumänischen Litteratur giebt es außer einigen ganz modernen unselbständigen Darstellungen die K mit Recht außer acht läßt, zwei Viten der hl. Paraskewa. Die älteste derselben ist von dem Metropolit von Moldau, Varlaam, geschrieben und 1643 zu Jassy erschienen. Über ihre Quellen hatte P. Syrku die Ansicht geäußert, sie sei eine Übersetzung der in Musalons Auftrag von Basilios verfaßten Vita, während Bischof Melchisedek († 1892) behauptet hatte, sie gehe auf die bulgarische Version des Euthymios zurück. Durch genaue Textvergleiche stellt nun K fest, daß in der That die Biographie Varlaams nichts ist als eine Bearbeitung der ersten Form der erweiterten Redaktion der Vita des Euthymios. Die zweite rumänische Version stammt aus der Feder des Metropoliten Donitheos und erschien in Jassy 1683. Sie ist in der Hauptsache, wie schon P. Syrku gesehen hatte, die Reproduktion eines kurzen, in slavischen Menteu sehr häufig vorkommenden Textes über das Leben der Heiligen, und zwar der jüngeren Form dieses Textes. Einzelheiten entlehnte Donitheos außerdem der Biographie des Euthymios. Die Ausgabe der Biographie Varlaams enthält einen Holzschnitt, auf dem um das Bild der Heiligen gruppiert neun Episoden aus ihrem Leben und aus der Geschichte der Wanderungen ihrer Reliquien dargestellt sind. Die drei letzten Abbildungen betreffen auch auf Ereignisse, die in dieser Vita Varlaams gar nicht erwähnt sind. Da diese erst 1643 erschien, die Gebeine der hl. Paraskewa aber 1641 mit großem Pomp von Konstantinopel nach Jassy überführt und dort unter allgemeiner Beteiligung des ganzen Landes beigesetzt wurden, so schließt K, daß eben 1641 eine Vita erschien — vielleicht in Form einer Flugschrift für die großen Massen —, welche alle neun Episoden enthielt und für welche der Holzschnitt ursprünglich angefertigt wurde. Als Verfasser auch dieser Vita nimmt K den Metropolit Varlaam an, der an dieser ganzen Affäre hervorragend beteiligt war und der dann zwei Jahre später seine oben genannte Vita

publizierte, für diese wurde die gleiche Ausschmückung verwendet wie für jene Flugschrift. Ein Exemplar der letzteren hat sich freilich bis jetzt nicht gefunden.

In der slavischen Parakevalitteratur ist zunächst keine Vita nachweisbar, welche direkt auf die von Musalon verarbeitete volksrömliche Biographie zurückginge. Denn die von H. Novaković und A. Belić publizierten Texte beziehen sich gar nicht, wie mit den Herausgebern auch M. Belotar (B. Z. V 609) angenommen hatte, auf die Epitaphische, sondern auf die Märtyreria Parakeva aus der Zeit des Antoninus. Möglicherweise steht die Vita des Euthymios irgendwie mit der alten populären Biographie in Beziehung, wenngleich die von P. Byrke angeführten Ähnlichkeiten auf falscher Interpretation der Stelle des Basileios beruhen. Auf die durch Hamlikos verfaßte kanonische Form der Vita geht aber wahrscheinlich eine Darstellung zurück, welche K. nach der ältesten vorhandenen Abschrift im Menäum der eines gen. Kloster, jetzt Pfarrkirche in Topolnica bei Samobor (14. Okt.) veröffentlicht. Es lassen sich in ihr eine ältere und eine jüngere Hälfte unterscheiden, welche erst nach der Übertragung der Reliquien von Kalitratia nach Trnovo entstanden ist. Volles Licht über die Herkunft des älteren Stückes wird aber erst durch eine Vita verbreitet, welche K. in „seiner“ früher dem Kloster Voronez in der Bukowina gehörigen, jetzt in Verwahrung des griechisch orthodoxen Metropolitankonventus in Czernowitz befindlichen Pergamentcodex aus dem Jahre 1359 fol. 47^v 54^r gefunden hat und auf S. 55–60 publiziert. K. hält sie für „die kirchenslavische Übersetzung der ursprünglichen, auf Basilikos zu beziehenden Lebensgeschichte der Epitaphischen Parakeva“. Die vorher erwähnte Legende des Menäum ist ein Auszug aus dieser Vita. Es möge gestattet sein, zu bemerken, daß K. der Nachweis, in jener Vita im Cod. in Czernowitz liege eine direkte Übertragung der Arbeit des Basileios vor, nicht bis zur Evidenz gelungen ist. Die Notizen Basileios sind auch zu dürftig, um den Nachweis führen zu können. Beachtenswert ist immerhin, daß die Übertragung der Reliquien nach Trnovo, die zwischen 1215 und 1232 stattfand, in dieser Vita noch nicht erwähnt wird, sie somit also vielmehr noch ins 12. Jahrh. gehört. Dann war die Arbeit des Basileios nur um etwa 60 Jahre älter, doch können auch in diesem Zeitraum Zwischenglieder noch entstanden sein. Immerhin geben auf dieses Denkmal direkt und indirekt alle slavischen Bearbeitungen zurück. Unmittelbar lassen sich darauf zurückführen die Arbeit des Patriarchen Euthymios zwischen 1375 und 1393, welche in mehreren Hss. in einer ursprünglichen, zwei erweiterten und einer gekürzten Redaktion überliefert wird, ferner das Werk des Serben Gavril Stefanović aus der Mitte des vorigen Jahrh., das Novaković mit Unrecht auf die Vita des Euthymios zurückführen wollte, endlich zwei altrussische Biographien aus dem 17. Jahrh. im Cod. Li. F. 4 und Cod. Li. D. 6 des griech. kath. Domkapitels zu Przemysl. Durch die Vermittlung der Vita des Euthymios geht auf die genannte Bearbeitung eine Arbeit des Bistovers Metropolitens Demeter Taptalo herab, um 1698 u. öfter) zurück, welche später auch ins Bulgarische übersetzt wurde. Eine dritte Gattung von Viten beruht teils auf jener alten Vorlage, teils auf der Bearbeitung des Patriarchen Euthymios. Die typische Form dieser

Gattung repräsentiert die Vita der Paraskava im Lemberger Anthologion vom Jahre 1643 (14. Okt.), welche auch in lateinischer und griechischer Übersetzung verbreitet worden ist. A. H.

Bibliotheca hagiographica Latina antiquae et mediae aetatis. Ediderunt socii Bollandiani. Fasc. III Franciscus—Iwani. Brüssel 1899. 8 465—687 8° (Vgl. B. Z. VIII 701) Mit diesem die Nr. 3102—4638 enthaltenden Fascikel ist der erste Band zum Abschluß gelangt, doch werden Titelblatt und Vorrede erst mit dem Schlußteile des 2. Bandes ausgegeben werden. O. W.

Ernst von Dobschütz, Christusbilder I. Leipzig 1899 (Vgl. B. Z. VIII 701) Besprochen von Hans Achelis, Theolog. Literaturzeitg. 1899 Nr. 24 Sp. 664—667, von Funk, Theolog. Quartalschrift 82 (1900) 139 f. O. W.

F. de Mély, L'apport de la sainte couronne à Constantinople et la chanson de Charle magne. Académie des inscript. et des belles-lettres. Comptes-rendus des séances de l'année 1899, 4. Série, t. 27, 390—595. Die Dornenkrone ist 1063 nach Kpel gekommen, wie schon Riant vermutet hatte. Vgl. auch des Verfassers Aufsatz, Les reliques de la Sainte-Couronne d'épines d'Ala-la Chapelle et de Saint-Denis, Revue archéol. 35 (1899) 292—398. O. W.

D. Dogmatik. Liturgik u. s. w.

Johannes Kunze, Glaubensregel, Heilige Schrift und Taufbekenntnis. Leipzig 1899. (Vgl. B. Z. VIII 701) Ausführlich besprochen von G. Wohleberg, Theolog. Literaturbl. 21 (1900) Nr. 2 Sp. 9—12 und Nr. 3 Sp. 25—29. O. W.

Wilhelm Schmidt, Zur Echtheitsfrage des Niceno-Constantinopolitanum. Neue kirchliche Zeitschrift 10 (1898) 935—965. Das Niceno-Constantinopolitanum (C) ist das auf der Synode von 381 zu Kpel im Anschluß an die nachnicänischen Vorarbeiten des 4. Jahrhunderts überarbeitete und in dieser Überarbeitung letzter Hand ratifizierte Taufsymbol. Das in der kürzeren Formel des Epiphanius im 'Ancoratus' mitgeteilte und als solches empfohlene Taufsymbol (E) ist nicht C, sondern eine inoffizielle Vorarbeit dazu, die sich ihrerseits wieder an frühere Vorarbeiten anschließt. Dazu zwei Beilagen. 1. über das Verhältnis des jerusalemischen Symbols Kyride zu C und E; 2. gegen die von Kunze in seiner B. Z. VIII 240 notierten Schrift aufgestellte Hypothese. C. W.

F. Dickamp, Die originaristischen Streitigkeiten im 6. Jahrh. und das 5. allgemeine Concil (Vgl. B. Z. IX 277) Besprochen von G. Krüger, Literar. Centralbl. 1899 Nr. 51/52 Sp. 1787—1788. A. H.

J. Th. de Rügen S. I., Études de Théologie positive sur la sainte Trinité. 3. Serie: Théories grecques des processions divines. 2 vol. Paris, Retaux 1899 V, 584 und 592 S. 8° Besprochen von Hermann Schell, Literarische Rundschau 1899 Nr. 12 Sp. 365—367. C. W.

J. P. Kirsch, Die Lehre von der Gemeinschaft der Heiligen im christl. Altertum. Eine dogmengeschichtliche Studie von —. Mainz, Kirchheim 1900. VIII, 290 S. 8° Forschungen zur christl. Literatur- und Dogmengeschichte I 1. Wird hier notiert wegen der Ausführungen über die einschlägigen Lehren der griechischen Väter im 3. Hauptabschnitte

S. 180 ff. 'Die volle Ausbildung und die Verteidigung der Lehre von der Gemeinschaft der Heiligen im IV. und V. Jahrhundert'. C. W.

J. Turmel, *L'Angéologie depuis le faux Danyx l'Ardopagite. Revue d'histoire et de littérature religieuses* 4 (1899) 289—309. 414—434. 537—562 (Vgl. B. Z. VIII 702) Darstellung der scholastischen Lehre über Teufel und Dämonen, über den Zeitpunkt der Erschaffung der Engel, ihre spezifischen Unterschiede und Vollkommenheiten, über den Aufenthaltsort und die Bestrafung der Dämonen, über die Zahl der Engel und über die Schutzengel. C. W.

P. Drews, Über Wobbermins Altchristliche liturgische Stücke aus der Kirche Ägyptens. *Zeitschrift für Kirchengeschichte* 20 (1900) 415—441. (Vgl. B. Z. IX 262) Erblickt in den von W. edierten Gebeten eine aus 6 Gruppen (1—5. 7 11 12—14. 16—17 18. 19—30) zusammengesetzte und aus gelehrtem Interesse, nicht für den praktischen Gebrauch veranstaltete Sammlung, deren Hauptbestand aus dem Anfang des 4. Jahrh. stammt. Zu Drews' erstem Aufsatz S. 321 heftet eine Berichtigung Eberhard Nestle, *Zeitschr. f. Kirchengesch.* 20, 553 f. Außerdem vgl. über die Wobberminschen Texte F. E. Brightman, *The Sacramentary of Serapion of Thmuis, The Journal of Theological Studies* 1 (1899) 88—113; 247—277. C. W.

J. Parisot, La bénédiction liturgique des raisins. *Revue de l'Orient chrétien* 4 (1899) 354—363. Die Formel des Traubensegens, die durch das gregorianische Sacramentar in Frankreich, England und Deutschland verbreitet wurde und noch gegenwärtig in vielen Diöcesen am 6. August verwendet wird, ist identisch mit der in der griechischen Kirche am nämlichen Tage gebrauchten und mit der in den syrischen Übersetzungen der Liturgie der Melchiten in Syrien vorkommenden, woraus auf hohes Alter und Ursprünglichkeit des griechischen Textes geschlossen werden darf. C. W.

Anton Baumstark, Das Kirchenjahr in Antiocheia zwischen 512 und 518. *Römische Quartalschr.* 13 (1899) 305—323. (Vgl. B. Z. VII 238.) Darstellung des antiochenischen Proprium de sanctis. C. W.

E. Vermischten. Literaturberichte.

Paul Lejay, *Ancienne philologie chrétienne 1896—1899. Revue d'histoire et de littérature religieuses* 5 (1899) 64—74 Bericht über neuere Literatur zu den Apologeten, den Apokryphen, Clemens von Alexandria, Hippolytos und Origenes. C. W.

6. Geschichte.

A. Äußere Geschichte.

Ch. Diehl, *Introduction à l'histoire de Byzance. Leçon d'ouverture du cours d'histoire byzantine à la faculté des lettres de l'université de Paris* (7. déc. 1899). Paris, E. Leroux 1900. 2 Bl., 20 S. 8°. Wie den Lesern (vgl. B. Z. VIII 720) bekannt ist, hat die französische Regierung unseren verehrten Mitarbeiter Ch. Diehl mit einem Cours der byzantinischen Geschichte an der Universität Paris betraut. In der gedruckten vorliegenden Eröffnungsvorlesung berührt D. zuerst die üblichen Bedeutungen, die mit den zu Appellativen gewordenen Ausdrücken 'Byzantinismus' und 'byzantinisch' heute allgemein verbunden werden. Was speziell die den By-

zantinern so oft vorgeworfene Manie der theologischen Zänkereien betrifft, so glaubt der Verf., daß unter ihnen sich oft politische Ideen und Programme verbergen und daß das Verhalten der Kaiser in diesen subtilen Fragen häufig weniger durch theologische Interessen als durch die Staatsraison bestimmt wurde. Es folgt ein allgemeiner Überblick über die politischen und militärischen Leistungen der Byzantiner im Verlaufe eines Jahrtausends und über das Ornament dieser langen Geschichte, d. h. das äußere Leben des Hofes und Staates, von dem der Verf. an der Hand des Ceremonienbuches ein farbenreiches Bild entwirft. Dann geht D. zur Charakteristik der byzantinischen Männer und Frauen über, berührt kurz das Staats- und Kirchenwesen und die feudalen, sozialen und gesetzgebenden Gebiete, die hier der Erforschung harren, und betont endlich den tiefgehenden Einfluß der byzantinischen Kultur auf das Abendland und auf die orientalische und slawische Welt. In einem Schlußwort erinnert der Verf. an die ruhmvolle Vergangenheit der byzantinischen Studien in Frankreich und an die daraus erwachsenden Pflichten für die Pflege dieses Gebietes in der Zukunft. K K

Felix Dahn, Die Könige der Germanen. Nach den Quellen dargestellt. 8. Band. Die Franken unter den Karolingern. 6. Abteilung. Leipzig, Breitkopf & Härtel 1900. VI, 274 S. 8°. Handelt S. 299—307 über die staatsrechtlichen Verhältnisse Italiens gegenüber dem byzantinischen Kaiser unter Karl dem Großen. C. W.

Thomas Hodgkin, Italy and her invaders. Vol. VII The Frankish Invasions. Vol. VIII The Frankish Empire. Oxford, Clarendon Press 1899. Eingehend besprochen von E. W. Brooks, Engl. Hist. Rev. 15 (1900) 152—158. K. K.

C. R. Conder, The Latin Kingdom of Jerusalem, 1099—1291. Published by the committee of the Palestine exploration fund, Nr. 72. London 1897. VIII, 443 S. 8°. Der Redaktion nicht zugegangen. A. H.

Vittorio Lazzarini, L'acquisto di Lepanto (1407). Nuovo archivio Veneto 15 (1898) 267—287. Auch separat Venedig, Fratelli Visentini 1898. 23 S. 8°. Der Redaktion nicht zugegangen. A. H.

N. Jorga, Nouveaux matériaux pour servir à l'histoire de Jacques Basilekoi l'Héraclide dit le despote, prince de Moldavia. Bucarest, Ch. Gölbi 1900. XXVI, 93 S. 12°. Zu den merkwürdigsten Erscheinungen in der Geschichte des 16. Jahrh. gehört der griechische Abenteurer Jakob Basilikos, Herr von Samos, Marquis von Paros, Pfalzgraf, der sich an den Fürstenthöfen in Deutschland und Polen beliebt zu machen verstand und nach einem unsteten Wanderleben als Fürst der Moldau, wo er seinen Unterthanen als letztes Ziel die Herstellung des hl. römischen Reiches griechischer Nation in Konstantinopel predigte, durch eine Revolution zu Grunde ging. Das Leben dieses seltsamen Mannes, dessen innerer Wesen nicht leicht zu begreifen ist, ist uns zuerst durch das schöne Buch von E. Legrand, Deux Vies de Jacques Basilecos, Paris 1889, näher bekannt geworden. Einen neuen wertvollen Beitrag giebt uns Jorga, indem er eine unedirierte Lebensbeschreibung (in Form eines Berichtes des päpstlichen Nuntius in Polen), Stücke aus dem Briefwechsel des Basilikos mit dem König von Polen und dem Herzog Albrecht von Preußen, sonstige Briefe m. a. w. veröffentlicht. Die Vorrede des Herausgebers orientiert über das Leben des Basilikos und die Quellen für die Kenntnis desselben. K. K.

Bigge, Der Kampf um Candia in den Jahren 1667—1669. Berlin, E. S. Mittler & Sohn 1899. VI, 8. 113—227 (= Kriegsgeschichtliche Einzelschriften H. 26.) Uns nicht zugegangen. K. K.

B. Innere Geschichte.

L. E. Lögdberg, Über die alexandrinischen Bibliotheken. *Eranos* 3 (Upsala 1899) 173—192. Uns interessiert bes. der Schluß der Abh., wo der Verf. die Zerstörung des Serapustempels in Alexandria und die angebliche Vernichtung der zu ihm gehörigen Bibliothek z. J. 391 (389? 390?), sowie die Beziehungen der Araber zu den alexandrinischen Bücherschätzen (die angebliche Verbrennung durch Omar, mit vorachtiger Abwägung der inneren und äußeren Glaubwürdigkeit der Quellen bespricht. K. K.

H. Gelzer, Die Genesis der byzantinischen Themenverfassung. Leipzig 1899. (Vgl. B. Z. IX 282.) Besprochen von von Dobschütz, *Theolog. Literaturzeitg.* 1900 Nr. 4 Sp. 112—114, von F. Hirsch, *Wochenschr. f. klass. Philol.* 1900 Nr. 3 Sp. 69—75. G. W.

Karl Lippmann, Die Konsularjurisdiktion im Orient. Ihre historische Entwicklung von den frühesten Zeiten bis zur Gegenwart. Leipzig, Veit & Co 1898. VI, 193 S. 8°. Behandelt S. 13—20 in vorzüglicher Weise die Konsulate in Byzanz. Die Rechte des venezianischen Konsuls wurden geregelt durch den Vertrag vom Jahre 1199. Der Konsul führte den Titel *comes*, *vicecomes* oder *legatus*. Er übte Zivil- und Kriminaljurisdiktion über die in Byzanz ansässigen Venezianer aus, entschied gelegentlich auch Klagen byzantinischer Untertanen gegen Venezianer. Nach 1204 übte der *podestà* eine förmliche Territorialhoheit im Namen der Republik aus; 1261 traten die Genuesen an die Stelle der Venezianer. Der Vertrag von Nymphaeum 14. März 1261 bestimmte, daß der genuesische *podestà* die volle Jurisdiktion über Genuesen und auch in Streitigkeiten zwischen Griechen und Genuesen ausüben habe. Diese Bestimmungen wurden 1375, 1304, 1352 und 1382 erweitert. Seit 1265 hatten auch die Venezianer wieder Konsule in Konstantinopel und Thessalonika. Außer Genua und Venedig hatten noch die Pisanner, Florentiner und Spanier Konsule in Byzanz, seit dem Jahre 1391 erhielt nach einem Vertrag mit Bajazet I. ein türkischer *Kadi* die Jurisdiktion über die in Byzanz wohnenden Türken. — Der Aufsatz von Ed. Lenz, Der allmähliche Übergang Venedigs von faktischer zu formeller Abhängigkeit von Byzanz (B. Z. III 64—116), hätte für die ältere Zeit berücksichtigt werden können, wo L. Vorarbeiten vermist hat. — Der venezianische Konsul führte seit 1265 den Titel *Baronus*, *Rector*, *Barlo*, *Mandrag*, *Manducio*, *Baleuio*, *Kovovuo*. Das Wort war in Byzanz aber schon länger im Gebrauch, z. B. ist eine kleine Schrift des Theodoros II. *Λογισμός ἐπὶ τῷ βασιλεὺς ἀποστέλλειν ἀποστέλλειν καὶ γράφειν* über gerichtet. A. H.

Antoni Rabé y Llach, La lengua y la cultura catalanas en Grecia en el siglo XIV. S.-A. aus dem „Homenaje á Menéndez y Pelayo en el año vigésimo de su profesorado“. Madrid, Librería general de Victoriano Suárez 1899. 26 S. 8°. Der Verfasser gibt in der vorliegenden Studie eine dankenswerte Ergänzung zu seinen früheren Schriften über die Geschichte

der Katalanenherrschaft in Griechenland (vgl. Gesch. d. byz. Litt.⁶ S. 837), indem er die Frage untersucht, inwieweit die spanische Okkupation Attikas und Mittelgriechenlands im 14. Jahrh. auch einen griechischen Einfluß auf die spanische Kultur oder umgekehrt zur Folge gehabt habe. Er trägt alle Zeugnisse über den Gebrauch der katalanischen Vulgärsprache in Urkunden und Briefen aus der Zeit jener Herrschaft zusammen, die erste Stelle behaupten die berühmten Kapitel von Athen und Salona. Im übrigen kann auch der Verf. nur die längst anerkannte Thatsache bestätigen, daß die Spanier den Griechen niemals näher getreten sind. Die Beziehungen der anderen Franken, der Itäliener und Franzosen, zwischen griechischen Unterthanen wurden doch mit der Zeit erträglich, und es kommen dann auch in gegenseitiger sprachlicher und literarischer Beeinflussung zum Ausdruck, dagegen blieb das Verhältnis der Spanier zu den Griechen stets denkbar schroff; das „glückliche Heer der Franken in Romania“, wie die katalanische Kompanie sich nannte, erschien den Griechen stets nur als eine verwilderte Kriegerbande, und auch die Umbildung dieser raublustigen Böldermassen in eine feudale Staatsgesellschaft vermochte das Verhältnis zu der unterdrückten einheimischen Bevölkerung nicht zu mildern. So ist denn auch von einer wohlthätigen kulturellen Beeinflussung hier so gut wie nichts zu finden. Wären nicht die Nachrichten der griechischen Quellen und die in den Archiven von Barcelona, Palermo u. s. w. aufbewahrten Urkunden erhalten, so hiesse sich aus nichts erschließen, daß Katalanen und Navarresen im Mittelalter über 70 Jahre lang auf griechischem Boden geherrscht haben. Die einzige Spur von einem lebenden Hauch, der von Hellas auf das damalige Spanien ausging, ist das Interesse des Johannitergroßmeisters Juan Fernandez de Heredia für die griechische und byzantinische Litteratur. Drei katalanische Schriftstücke, die über die literarischen Anregungen dieses Mannes Licht verbreiten, sind der Abhandlung als Anhang beigegeben.

K. K.

Steph. J. Kanthudides veröffentlichte in der in Chania (Kreta) erscheinenden Zeitung *Epseve* vom 19. Nov. 1899 einen Artikel über eine neugefundene Inschrift, welche zeigt, daß das Metochion des kretischen Klosters Toplu (ής Κυπίας 'Ασπυργαρή) i. J. 1819 und das Kloster selbst etwas früher gegründet worden ist, dann einen Artikel in derselben Zeitung vom 10. Dez. 1899 über einige im Kloster ής Χρυσοπηγής bei Chania aufbewahrte venezianische Urkunden und Patriarchatsurteile aus dem 16.—18. Jahrh.

K. K.

C. Kirchengeschichte. Mönchtum.

Frank Cument, Les mystères de Mithra. Bruzellas, H. Lemertin 1900. VIII, 84 S. gr. 4^e (mit einer Karte). Der Schluß dieser gelehrten und interessanten Abhandlung berührt den zeitlichen Rahmen der B. Z. Der Verf. schildert hier die Verfolgung des Mithrakultus seit Konstantin die Reaktion zu seinen Gunsten unter Kaiser Julian, endlich die definitive Ausrottung des „Unbesiegblichen“, dessen Verehrung sich nur sporadisch in geheimen Konventikeln bis ins 6. Jahrh. erhielt. Dafür haben die metrologischen Theorien der Mithraeekte bis auf die neuere Zeit fortgelebt, und weit mächtiger noch hat eine andere Fortsetzung des Mithrangianismus in der christlichen Welt gewirkt, der Manichäismus.

K. K.

J. Pargoire, Les débuts du monachisme à Constantinople 1899. (Vgl. B. Z. VIII 573, Besprochen von Zückler, Theolog. Literaturbl. 21 (1900) Nr. 4 Sp. 41f. C. W.

Karl Holl, Enthusiasmus und Bußgewalt beim griechischen Mönchtum Leipzig 1898. (Vgl. B. Z. VIII 235.) Besprochen von Ph. Meyer, Theolog. Literaturzeitg. 1899 Nr. 26 Sp. 708—711; von V. Ermoni, Bull. critique 20 (1899) 661—668. C. W.

J. B. Chabot, Les évêques Jacobites du VIII^e au XIII^e siècle d'après la chronique de Michel le Syrien. Revue de l'Orient chrétien 4 (1899) 444—451. Französische Übersetzung der der Chronik Michaels beigegebenen Liste der antiochenischen Patriarchen von Severos bis auf Michael selbst. C. W.

P. Syrku, Zur Geschichte der Verbesserung der Bücher in Bulgarien im 14. Jahrh. I, 1. Die Zeit und das Leben des Patr. Euthymios von Trnovo. (Vgl. B. Z. IX 28.) Besprochen von V. Lamanskij im Journal des Minist. der Volksaufkl. Bd. 326, 1899, Novemberheft S. 103—136 und Dezemberheft S. 312—362. E. K.

Louis Bréhier, Le schisme oriental du XI^e siècle. Paris, Leroux 1899 (Vgl. oben S. 552ff., Besprochen von A. d'Avril, Revue des questions historiques 66 (1899) 614—615, von Ch. Guignebert, Le moyen âge 2. Série t. 3 (1899) 842—848. C. W.

6. Geographie. Topographie. Ethnographie.

A. Geographie.

Itinera Hierosolymitana saec. III—VIII rec. Paulus Geyer. (Vgl. B. Z. IX 287.) Besprochen von H. Lescner, Lat. Centralbl. 1900 Nr. 1 Sp. 52—54. A. H.

Héron de Villiefosse et Clermont-Ganneau, La mosaïque de Madaba. Acad. des Ins. et B. L. Comptes-rendus des séances de l'année 1897, t. XXV, 140—145; 169—170, 186—189, 284—285. A. H.

A. Fontrier, Notes sur la géographie ancienne de l'Ionie I. Revue des universités du midi. Nouvelle série des annales de la faculté des lettres de Bordeaux IV (1898) octobre—décembre S. 368—384. II. Annales de la faculté des lettres de Bordeaux et des universités du midi, IV^e série. Revue des études anciennes I (1899) octobre—décembre 1899, S. 273—280. 8^o Für unsere Studien kommen der dritte und vierte der hier vereinigten Aufsätze in Betracht. Der dritte behandelt „Le ressort métropolitain de Smyrne“ und sucht die Lage der zum Metropolitanzusatz Smyrna gehörenden Bistümer zu bestimmen. Der Versuch ist übrigens mit ganz unzureichenden Mitteln unternommen; besonders fehlt es an einer Scheidung der verschiedenen Zeiten. Unklar sind die Ausführungen über Magnesia am Berge Sipylus. Denn wenn nach F. ein Bischof dieser Stadt auf der 6. Synode unterzeichnet *ἐπισκοπος τῆς Μαιωνίας τῆς Αἰπύλλου ἐκκλησίας*, so stecken hierin allerlei Schwierigkeiten, die zu lösen F. überhaupt nicht den Versuch macht. Er führt vielmehr aus Protokollen der 7. Synode einen *ἐπισκοπος Μαιωνίας τῆς Αἰπύλλου* und denselben Bischof in einer anderen Unterschrift als *Μαιωνίας Ἐκκλησίας* an. Daran knüpft er die Bemerkung: „Il est évident que, pour distinguer cette Magnésie de celle du Méandre, on aurait dû dire et signer: ἐ Μαιωνίας τῆς περὶ Σιπύλλου; ou simplement «Σιπύλλου»; mais

seit negligence, soit ignorance, on est allé jusqu'à former les expressions «*Διπύλιον*, «*Ἡνύλιον*, «*Μαγνύλιον*». Diesen befehlungen Schluß seiner Betrachtungen versteht, wer kann! Natürlich ist *Μαγνύλιον* *Ἡνύλιον* nichts als ein paläographisches Versehen statt *Μαγνύλιον* *Εἰσύλιον*. Wie freilich *Μαγνύλιον* ist die Eparchie *Διπύλιον* kommt, bedarf noch der Aufklärung. Der Beiname *ἡ ἀνυλίου* für Magnesia am Berge Sipylon ist den Autoren geläufig, Nikephoros Blemmydes scheint damit zu spielen, wann er schreibt (Curricul. vit. 46, 9): *Μαγνύλιος ἦν ἡ ἀνυλίου*. τὸν δὲ πατρίαν ἡ γὰρ τοῦ αἵματος ἐκείνου καὶ ἡ δόξα καὶ εὐνοή. — Der vierte Aufsatz beschäftigt sich mit der Lage des von Johannes Batatzas gegründeten Klosters Sosandra. A. H.

Lazarus Bekeles, 'Ο Βενιαμὴν ἐν Τουβίλει ἀπὸ τῆν βιβλιοθηκῆς ἀποικοποσίου τῇ 1147. *Nis'Haspa* vom 27 Nov. 9. Dez. 1899 (Nr 1304). In seinem Aufsätze „Ein Brief aus dem byzantinischen Reiche über eine westasiatische Bewegung der Judenheit und der zehn Stämme aus dem Jahre 1098“ B. Z. VII 85 ff. beklagte D. Kaufmann den Mangel an Nachrichten über die Geschichte der Juden, den die byzantinische Literatur anweise, und fügte hinzu (S. 85, „Dieses Stillschweigen der byzantinischen Geschichtschreiber wird in verhängnisvoller Weise hier noch von einer Quellenarmut innerhalb der jüdischen Literatur ergänzt, die“ u. s. w. Dabei war ihm wohl das ausführliche Reisebuch des jüdischen Kaufmannes Benjamin aus Tudela, einer Stadt am Ebro, entgegen, der um die Mitte des 12. Jahrh. eine Reise durch Griechenland und Kleinasien bis Bagdad unternahm und später seine Erlebnisse aufzeichnete. In Korfu begann er seine Reise. Er nennt die Insel Corfus oder Acorpus, und der Gebrauch der Akkusativform scheint B. auffällig, indessen gebraucht auch der Verfasser des von Kaufmann behandelten Briefes bei griechischen Ortsnamen häufig den Akkusativ (vgl. B. Z. VII 86 A 5). B. nennt bei dieser Gelegenheit die Etymologie des Namens von *σαπύνη* — der *σαπούς* nicht ganz überzeugend, es läßt sich aber doch wohl nicht viel dagegen einwenden, obwohl man an *σαπούς* st. *σαλπούς* denken könnte, wenn nicht der Anceint hier im Wege stünde und die beiden hohen Felsen der Insel (*σαπούς*) bekannt wären und schließlich Lautbrand schon 968 Coriphus geschrieben hätte (vgl. G. N. Hatidaki, Einl. 373). — Über Leukas kommt Benjamin nach Patras (*Πατρας*), von hier nach Lepanto, dann über Kriess, wo niemand als zweihundert Juden wohnten, die noch dort jeder Freiheit erfreuten, nach Korinth. Traf der Reisende in dieser alten Handelsstadt nur 300 Israeliten, so fand er seltsamerweise in Theben eine jüdische Gemeinde von 2000 Seelen. Er hebt ihre industrielle Thätigkeit hervor, die sich namentlich in der Anfertigung von Seiden- und Purpurstoffen zeigt, aber er rühmt auch die Gelehrsamkeit mancher Gemeindeglieder und ihre Kunst des Talend, das Rabbier Aron Koteles und seinen Bruder Moses nennt er besonders. Nur die Juden in Byzanz stellt Benjamin so geistiger und materieller Kultur noch höher, alle anderen Israeliten auf griechischem Boden überragten sie bei weitem. Hiermit stimmt überein, was wir aus dem erwähnten Briefe über Thebens Bedeutung in der Judenheit des 11. Jahrh. erfahren, und in späterer Zeit, am Anfang des 12. Jahrh., hat Theben „selbst einen bemerkenswerten hebräischen Dichter hervorgebracht, Michael b. Khalb“ (Kaufmann a. a. O. S. 89 A 3). B. wirft die Frage

auf, wo später diese Juden aus Theben geblieben seien, und meint dann, *ἐν τῇ ὁδοῦ ἀπὸ τοῦ αἰ ἄπὸ τοῦ τῶν ἐν Κερκυρᾷ Ἰσραηλίων, ἐπὶ τοῦ γένους ἐκ τοῦ Ἀποκατάστατος*. Er sucht dies folgendermaßen zu beweisen. Allein die Hebräer auf Kerkyra gebrauchten für die Frucht des Granatbaumes das Wort *sidj*, das bei den Venezianern und Apunern unbekannt sei und das auch die Griechen der Insel nicht kannten und nicht gebrauchten, überall sonst in Griechenland sage man dafür *šom*. Er erwähnt eine antike Anekdote, wonach *sidj* in Theben bekannt war, und folgert also stammen die kerkyratischen Hebräer aus Theben. Diese Beweisführung unterliegt verschiedenen Bedenken. Erstens ist *sidj* nicht thebanisch allein, sondern allgemein dorisch (vgl. die Lexika!), zweitens waren die Kerkyräer ja Dorier das oben erwähnte *ὁ ἀποκατάστατος αἰ ἄπὸ τοῦ τῶν ἐν Κερκυρᾷ* ist ein deutlicher Beweis cf. Bannack, Studien I 224, Hatidania, Lini. 373. Ferner erscheint es mir sehr zweifelhaft, ob wirklich *sidj* sich heute in Griechenland nur im Dialekte der venezianisch sprechenden Juden auf Kerkyra finden sollte, moderne Wörterbücher notieren das Wort ohne diese Einschränkung. Selbst wenn aber auch heutzutage durch den Einfluß der Litteratur *šom* die Alleinherrschaft erlangt hätte, so beweist das nichts für das 12. Jahrh. Die damaligen Juden auf Kerkyra konnten das Wort so gut von den dorischen Griechen der Insel lernen als von den dorischen Griechen Thebens, denn hier wie dort war es bekannt.

Aber Beles behandelte sich da überhaupt auf Irrpfaden. Die Juden sollen von Normannen aus Theben vertrieben und z. T. nach Sizilien, z. T. nach Kerkyra versetzt worden sein. Die Thatsache, daß damals die Seidenweberei nach Sizilien gebracht wurde, steht fest. Aber wann geschah das? Im Jahre 1147 — so nimmt Hopf an (Griech. Gesch. Ersch und Grubers Encyclopädie I 86 S. 156., andere Historiker behaupten 1146 — belagerte Rogers Flotte Korfu, und seine Truppen plünderten darauf Theben. In eben diesem Jahr 1147 verlegt aber B. die Reise des Benjamin. Wäre dies richtig, dann wäre es undenkbar, daß mit keinem Worte dieser Ereignisse Erwähnung gethan wäre. Aber Benjamin sagt außerdem ausdrücklich, daß nur Zeit seiner Reise die Insel zum Königreich Siziliens gehört habe! Ja noch mehr, er nennt den König von Sizilien, Wilhelm, und Beles erzählt das ruhig nach, ohne zu bedenken, daß Wilhelm I., der Sohn Rogers, von 1154—1166, Wilhelm II. von 1166—1189 regierte. Vermuthlich hätte Benjamin es hinzugefügt, daß schon der zweite Fürst dieses Namens die Krone trug, wenn das der Fall gewesen wäre, aus seinem Schweigen dürfen wir wohl schließen, daß damals Wilhelm I. regierte, und somit trifft Anker, der die Reise ins Jahr 1160 verlegt, viel näher an das richtige Jahr als Beles. Wenn aus aber Benjamin, wie B. wiederholt, nur einen einzigen Juden auf Kerkyra fand, so ist dadurch auch schon B.' Ansicht widerlegt, daß die Pflünderung Thebens durch die Normannen 1147 die Einwanderung thebanischer Juden nach Kerkyra veranlaßt hätte.

In diesem wichtigsten Punkte muß der Aufsatz von Beles richtig gestellt werden. Im übrigen erzählt er recht hübsch den weiteren Verlauf der Reise Benjamin. Wir wollen aber nicht verfehlen, die Leser der R. Z. darauf aufmerksam zu machen, daß Carl Hopf, den B. nicht gelesen, dies alles knapper und viel anschaulicher geschildert hat (Griech. Gesch. a. a. O. S. 146 f.). Hopf hat auch die bei Benjamin vorkommenden Ortsnamen,

die B. nicht sicher oder gar nicht zu identifizieren vermag, richtig erklärt und die nötige Litteratur dazu angefügt. Aus Hopfs Anmerkungen erwähne ich auch, da B. nur die Ausgabe von Asher nennt, die Notiz „Am besten ist das Griechenland betreffende Stück eiert von Tafel, De Thessalonica etc. p. 467—520, ungenau ist die prunkvolle Ausgabe von A. Asher, *The Itinerary of Rabbi Benjamin of Tudela*, London u. Berlin 1840, 2 voll. 8^o, was schon Lelewel hinfänglich in seinen vortrefflichen *Etudes sur Benjamin de Tudela* (in *Carnolys Revue orientale* Vol. III, Bruxelles 1843—44. 8^o, p. 58 sq.) nachgewiesen hat.“ A. H.

Kleanthes Nikolaïdes, Macedonien. (Vgl. B. Z. IX 287.) Vollständig abgelehnt von Gustav Weigand, *Literar Centralbl.* 1899 Nr. 48 Sp. 1646—1646. A. H.

P. Wilh. von Keppler, *Wanderfahrten und Wallfahrten im Orient*. Dritte Auflage. Mit 140 Abbildungen und drei Karten. Freiburg i. Br., Herder 1899. VIII, 523 S. 8^o 8 M. Wird besprochen werden. K. K.

Albin (l'abbé Cél), *L'île de Crète, histoire et souvenirs, d'après les poètes anciens, les historiens du moyen âge et les chroniques modernes*. 3^e édition. Paris et Lyon, Sanard 1899. VIII, 292 S. 8^o. Der Redaktion unzugänglich. A. H.

B. Topographie.

Eugen Oberhammer, *Constantinopel, Abriss der Topographie und Geschichte*. S.-A. aus Pauly-Wissowa's Realencyclopädie der class. Altertumswiss. IV. Stuttgart, J. B. Metzlerscher Verlag 1899. IV, 37 S. 4^o. Mit einem Plan und einem Querschnitt. 2 M. Zusammenfassung alles dessen, was nicht schon unter den Schlagworten Augustäon, Bosphoros, Byzantion, Barbysses, Blachernai, Bosphoros Akra, Bukoleon, Bus, Chalke, Chrysokeras u. s. w. in der Realencyclopädie über die Topographie der Stadt gesagt wurde. Gerade die ungemein knappe Form und die Anordnung nach Schlagworten in systematischer Folge macht diese konzentrierte, gewissenhafte Arbeit für die Zukunft unentbehrlich. Wer nur einmal mit der weitverstreuten Litteratur über den Gegenstand in Berührung gekommen ist und selbst versucht hat, sich über einzelne Fragen der Topographie von Kpel zu orientieren, der wird dem Verf. für seine Mühe des größten Dank wissen. Es handelt sich um keine schnell zusammengestellte Gelegenheitschrift, sondern um einen Durchschnit aus dem Vollen von Studien, die hoffentlich noch einmal einen monumentalen Abschluß finden werden. Zu bedauern ist, daß O. nicht auch noch das nachstehend genannte Buch von Müllingers mit benutzen konnte.

Die Abschnitte reihen sich in folgender Anordnung aneinander: Gründung, Name, Lage, Klima, Ausdehnung, Einteilung, Befestigung, Thore, Häfen, Leuchttürme, Straßen, Plätze, Paläste, Kirchen, Klöster, öffentliche Gebäude, Wasserversorgung, Privatbauten, Bevölkerung, Geschichte und deren Quellen, Pläne und Ansichten der Stadt. Wir möchten wünschen, daß ein Mann wie der Verfasser das Gerippe des längst dringend notwendigen Bänders für Konstantinopel fertigstellt und ein Kunsthistoriker da hinein die dem heutigen Standpunkte der Forschung und künstlerischen Anschauung entsprechende Vorführung der Denkmäler einzeichnet. J. B.

Alexander van Millingen, *Byzantine Constantinople, the walls of the city and adjoining historical sites*. London, John Murray 1899 XI, 361 p. with maps, plans and illustrations. Wird besprochen werden. J. S.

2. Kunstgeschichte.

A. Allgemeines, Quellen, Varia.

Stephan Beissel S. I., *Bilder aus der Geschichte der altchristlichen Kunst und Litteratur in Italien*. Freiburg i. Br. (Herdersche Verlagsbuchhandlung 1899 XI, 334 S. 8°, mit 200 Abbildungen. Br. 7, geb. 9 M. Wird besprochen werden. J. S.

D. W. Anisolev, *Heilenistische Grundlagen der byzantinischen Kunst. Untersuchungen auf dem Gebiete der frühbyzantinischen Kunst*. (Aus den Schriften der Kaiserl. russ. arch. Ges. Trudy V 1—224.) St. Petersburg 1900. IV, 231 S. gr. 8°, mit 4 Tafeln und 48 Textabbildungen. Wird besprochen werden. J. S.

Syrien. Clermont Ganneau laßt in der *Revue archéologique* 1899 II 165—168 eine Notiz abdrucken, die er bereits im J. 1882 autographiert verschickt hatte. des Inhalts, von Frankreich aus möge ähnlich wie in Rom, Athen und Kairo auch ein archäologisches Institut in Syrien mit dem Sitz in Beyrut errichtet werden. Sein Arbeitsfeld soll alle Zeiten und Völker, also natürlich auch die christlichen und arabischen Denkmäler umfassen. Wir würden eine solche Institution auf das freudigste begrüßen würde damit doch endlich den weitverstreuten und zahlreichen Studien auf dem Gebiete der syrischen Archäologie das lange erwünschte Centrum gegeben. J. S.

Strona Helbigiana. Sexagenario obtulerunt amici a. d. IIII non. febr. a. MDCCCLXXXVIII Lipase, in aedibus B. G. Teubneri MCM. VIII, 348 S. 4°, zahlreiche Textabbildungen und mehrere Tafeln. Von den 57 Beiträgen kommen für uns in Betracht L. Duchesne, *Germis et Gernicolonia* (54—56) Alois Riegl, *Zur spätromischen Porträtskulptur*. Versuch, an einem im Besitz des Verf. befindlichen Porträtkopfe, der dem 4. Jahrh. zugeschrieben wird, die bescheidenden Merkmale des Spätromischen zu entnehmen: Betonung der großen symmetrischen Grundlinien und Streben nach fernsichtiger Wirkung. Ludwig Traube, *Das Alter des Codex Romanus des Virgil*, worin gegen Wickhoff paläographisch der Nachweis geführt wird, daß es sich in dem Romanus nicht um ein Kinderbuch handelt, sondern um die ängstlich nachahmende Kopie eines Mönches des 6. Jahrh. — Im übrigen gehört der Inhalt der überaus anregenden, schönen Festgabe mit wenigen Ausnahmen der Antike an. J. S.

B. Einzelne Orte und Zeitabschnitte.

Ravenna. In S. Vitale fand man in 78 cm Tiefe Reste des alten Mosaikbodens. Auch sonst schreiten die Restaurationsarbeiten vorwärts; kürzlich hat man mit der Niederlegung des Cappellons, eines Zubaus des 16. Jahrh., begonnen. Das Mausoleum der Galla Placidia wird an den Unterwänden mit Marmor unterliegenden Platten angelegt und hat eine Thür in den alten Größenverhältnissen bekommen, wobei man einen Architrav verwendete, der, aus dem lokalen Museum stammend, älter sein soll als

die Zeit der Galla Placidia. In S. Apollinare nuovo wurde mit der Reinigung der Mosaiken fortgefahren, den Magiern in der Anbetung gab man statt der falsch ergänzten kronen phrygische Mützen. Die Arbeiten am sog. Theodoriche-Palaste wurden fortgeführt. Wir erwarten darüber die Veröffentlichung Corrado Ricci. *L'Arte* II (1899) 409-411. Vgl. auch *Revue de l'art chrét.* 1899, 393-394. J. B.

Corrado Ricci ist zum Direktor der Brera-Galerie in Mailand ernannt worden. So sehr wir ihm persönlich diese Beförderung gönnen, so sehr müssen wir nachdrücklich bedauern, daß Ravenna dadurch die Kraft verliert, welcher der frische, vielversprechende Zug, der sich in den letzten Jahren in der lokalen Denkmalpflege bemerkbar machte, zu verdanken war. Es ist ein schwacher Trost, daß das Ministerium nichts an den Monumenten Ravennas vornehmen lassen wird, ohne daß Ricci die Absichten und Pläne gutgeheissen hätte. Auch wird Ricci mindestens zwei Monate im Jahre in seiner Vaterstadt zubringen. Hoffen wir, daß er auch eine große angelegte Publikationen über die Denkmäler Ravennas nicht liegen läßt. Für uns wäre das ein großer Verlust. J. B.

R. Zeller, Ein Ausflug zu den Natronseen in der libyschen Wüste. *Jahrbuch d. Schweizer Alpenclubs* 33, 1-24 d. S.-A. 1 Tafel. Die Reise ging am 20. April 1896 von der Station Kafr Daoud aus. Der Bericht ist vorwiegend der Natur des Landes gewidmet, doch wird wenigstens der Gesamteindruck der drei nördlichen Klüfte in Wort und Bild gegeben und Amra-Bischof auch im Innern beschrieben. Auf der Rückreise nach Gise-Kairo kam die Karawane auch an Abu-Makar vorüber. Für die Zukunft Aufnahmen architektonischer Einzelheiten von Fresken und der Elfenbeinschnitzereien der Hausaltäre besonders in Deir es-Surian wären dringend erwünscht. J. B.

Carl Mommert, Die Dormitio und das deutsche Grundstück auf dem traditionellen Zion. Leipzig, E. Haberland 1899. VIII, 132 S. 8°. Mit 10 Abbildungen im Text und 1 Planzeichnung. S. A. Die Schenkung des „Grundstückes Dormitio“ an die deutschen Katholiken hat natürlich eine Hochflut von Literatur über dieses Grundstück und die Stätte des Entschlafens Mariæ hervorgerufen. B. Z. VIII 700 und oben S. 265 ist bereits auf das Werk von Th. Zahn und seine zahlreichen Besprechungen hingewiesen worden. Jetzt liegt eine umfassende Studie des Pfarrers Dr. Mommert vor, dessen ausgezeichnete Arbeit über die heilige Grabkirche in ihrem ursprünglichen Zustande wir VIII 585 gedacht haben. Auch in dieser auf Veranlassung der Redaktion der Zeitschrift des Deutschen Palästina-Vereins unternommenen Untersuchung legt M. das Material wieder so klar auseinander, daß man deutlich die Wandlungen der Überlieferung erkennt und auch selbst ein Urteil über die Berechtigung, das erworbene Grundstück mit dem Namen der Dormitio Sanctae Virginis zu belegen, fällen kann. M. entscheidet zunächst zwischen Ephesus und Jerusalem zu Gunsten des letzteren als der Stätte des Todes Mariæ, spricht sich dann für die vollständige örtliche Trennung von Dormitio und Locuturum aus und stellt auf Grund der ältesten Pilgernachrichten fest, daß wir die ersten Nachrichten in einem dem Dionysios Areopagita zugeschriebenen Briefe, dem apokryphen Transitus und bei Antoninus Martyr haben, der darin urt, daß er die Grabstätte in Gethsemane mit der Dormitio verwechselt.

Die schon durch Johannes 19, 27 richtig auf Zion verlegte Wohnstätte Marias, wird dann von den Zeugen seit dem 7. Jahrh. stets zusammen mit dem Orte des Abendmahls und der Herabkunft des hl. Geistes genannt. Arculphe und Beda Venerabilis geben im wesentlichen übereinstimmende Planskizzen. M. rekonstruiert danach das allen gemeinsame Gebäude mit einem einzigen Schiffe, dessen Deckengewölbe von den vier Mauerwänden im Verein mit einer in der Mitte der Kirche aufgestellten Säule (der der Gefesselung) getragen wurde (S. 94), und meint, dieser Restaurationsbau des Modestos habe nur das eigentliche alte Sanctuarium des Coenaculum umfaßt. Diese 1098 von den Sarazenen zerstörte Kirche (Beschreibung Baswulfs) bauten die Franken um 1130—40 als einen dreischiffigen Prachtbau wieder auf. Er war kreuzgewölbt und hatte in der Apsis ein Mosaik mit Darstellung des Pfingstfestes (S. 97). Das Coenaculum nun lag südlich neben dem Apsiden, die Stätte des Entschlafens Marias nördlich (S. 102) sind einige Ansichten dieser schon im folgenden Jahrhunderte zerstörten Kirche gegeben. Seither ist die Tradition überaus schwankend und dürfte wohl erst durch den Neubau der deutschen Katholiken wieder einen festen Anhaltspunkt bekommen. In einem Anhang, der die Erläuterung der Planskizze giebt, bespricht M. auch die noch nicht abgeschlossenen Ausgrabungen, die nur Gräber und keine Reste eines Kirchenbaues ergeben haben sollen (vgl. dagegen oben S. 289) — Ich wundere mich, daß für die Geschichte der Überlieferung des Entschlafens Marias nicht die byz. Darstellung der *Αοιμναις* herangezogen wird. Sie gehört nicht zur authz. Überlieferung, ihre Einführung ist eines der interessantesten kunsthistorischen Probleme. Es mag sich damit wie mit dem Feste der *Εισοδος* verhalten (B. Z. VII 248). Beide nebeneinander findet man schon im Kloster Daphni in Mosaik dargestellt. Über den Typus sehe man Detzel, *Christliche Ikonographie* I 509, und eine stichtige Zusammenstellung von Dumont in der *Revue archéol.* 1871.

J. S.

L. Sylos, *L'arte in Puglia durante la dominazione bizantina e normanna*. Lettera fatta nella gran sala del consiglio al palazzo di città in Bari la sera del 2 giugno 1896. Trans. V. Vasci tip. edit. 1896. 43 S. 8°. Notiert in der Bibl. des Dep. f. Kunstw. 22, XII.

J. S.

Monacha Sava Chilandarca, *Sveta Gora*. Aus dem Original übersetzt von Prof. Dimit. Belgrad 1896. VI, 337 S. 8°, mit einer Karte des Athos. Der Mönch Sava des Klosters Chilandari hat eine deutsche Beschreibung des Athos verfaßt, für die ich vor Jahren vergebens einen Verleger gesucht habe. Nun ist sie in serbischer Sprache erschienen. Vielleicht entschließt sich nachträglich doch noch ein deutscher Verlag zur Drucklegung der nach jeder Richtung hin wertvollen Schrift. Der Verf. ist den Lesern der Zeitschrift durch das oben S. 322 f. veröffentlichte Brief bekannt.

J. S.

Joseph Führer, *Forschungen zur Sicilia sotterranea*. (Vgl. B. Z. VII 492 f.) Besprochen von Alois Knöpfler, *Historisch-politische Blätter*, 122 Bd. (1898) S. 919—923, F. Hirsch, *Mitteilungen aus der historischen Litteratur*, 27 Bd. (1899) S. 135—138, Bernhard Lupus, *Blätter für das bayerische Gymnasialschulwesen*, 35. Bd. (1899) S. 523—527, Friedrich von Duhn, *Deutsche Literaturzeitung*, 20. Jahrgang (1899) Sp. 513—517, Victor Schultze, *Wochenschrift für klassische Philologie*, 16. Jahrgang

(1899) Sp. 122 123; Hans Achelis, Theologische Literaturzeitung, 24. Jahrgang (1899) S. 442—444, Johannes Ficker, Zeitschrift für bildende Kunst, 10. Jahrgang (1899) S. 271 272, R. Weil, Historische Zeitschrift, 83. Bd. (1899) S. 289 291, Theodor Reinach, Revue des ét. gr. 18 S. 249, L. Corrao, Rivista stor. ita. 1899 S. 236—237, Giovanni Patroni, La Cultura, 18. Jahrgang (1899) S. 50—51, J. Liell, Wiss. Beilage zur Germania 1898 Nr. 64 J. S.

G. Ikonographie. Symbolik. Technik.

Nikolaus Müller, Heiligenschein Realencyklopädie für protestantische Theologie und Kirche 3. Aufl. S. 549—566. Der Nimbus ist nicht vom antiken Gott auf den christlichen übergegangen, sondern herübergenommen von der den Kaisern und den Gliedern ihrer Familie dadurch beigelegten Robert und Majestät. „Die gerade in Ostrom seit Konstantin bemerkbare Vorliebe für den Nimbus als kaiserliches Attribut einerseits und das glänzende Fehlen des Nimbus in der vorkonstantinischen und konstantinischen christlichen Kunst andererseits berechtigen aber noch zu dem weiteren Schluß, in der Einführung des Heiligenscheines eine der ersten Lebensäußerungen der byz. Kunst zu erkennen.“ Es folgen kurze Untersuchungen über Alter, Form und Farbe des Nimbus, die in gleicher Weise anregend auf die Forschung wirken dürften wie das Hauptergebnis über den Ursprung des Nimbus. J. S.

Mewat erklärt in der Sitzung vom 16. Januar 1890 der Société des Antiquaires de France die bekannte Formel *Ἰσορροφία Χριστός Θεός Τίος* *Ευρώ* als Gegensatz zu dem auf alexandrinischen Münzen Domitians vorkommenden *Αυτοκρατορ Κεισαρ Θεός υἱός Δομνιανός*, das wieder nur die Übertragung einer augusteischen Formel sei. F. X. Kraus (Rep. f. Kunstw. 22, 478) findet in diesen Ausführungen eine vollkommene Bestätigung dafür, was er (Gesch. d. christl. Kunst I 97 f.) über den alexandrinischen Ursprung der ältesten christlichen Kunstsymbolik gesagt hat. J. S.

Edmond le Blant, La Controverse des Chrétiens et des Juifs aux premiers siècles de l'Église. Extr. des Mém. de la Soc. nat. des Antiquaires de France LVII (1896). Nach F. X. Kraus (Rep. f. Kunstw. 22, 478) ist dort eine in Karthago gefundene Lampe abgebildet mit Christus, der die Schenke und den siebenarmigen Leuchter unter seinen Füßen hat. Kraus setzt sie in die Zeiten Bezars und nach dem römischen Afrika. J. S.

Stephan Beisel S. L., Bilder aus der Geschichte der altchristlichen Kunst und Liturgie in Italien. Freiburg i. Br., Herdersche Verlagsbuchhandlung 1899. XI, 354 S. 8° mit zahlreichen Abbildungen 7 M. (geb. 9 M.). Wird besprochen werden. J. S.

P. Bourdais, Notes d'art chrétien. La rédemption d'après les textes bibliques dans les mosaïques vénéto-byzantines. Revue des sciences ecclésiastiques 1899, sept. J. S.

E. Coemanatti, De l'authenticité du saint Smaire de Turin. Ebenda. J. S.

N. P. Kondakov, Von den wissenschaftlichen Aufgaben der Geschichte der altrussischen Kunst. (S. A. aus dem 82. Bande der Denkmäler der alten Schrift und Kunst.) St. Petersburg 1899. 47 S. 8°, 10 Tafeln (russ., Im Zusammenhange einer allgemeinen Auseinandersetzung

behandelt E die eigenartigen Reliefs, Streifen von Pflanzen und Tieren, der Demetriuskirche in Vladimir und der Kirche von Jurjew Poiskij, die nach 1230 entstanden sind. Die Untersuchung giebt Anlaß zur Verfügung des Typus der Kentauren, Greifen, der Löwen etc., ist also für das Studium der Tierdarstellung und ihre Zusammenhänge mit dem Oriente von hervorragender Bedeutung. J. S.

J. J. Tikkanen, Sagan om enhörningen (schwedisch Sagan om Enhorn). Finsk Tidskrift 45 (1898), 3—20 und 46, 1898, 309—314. Mit 14 Abbildungen im Text. T weist zuerst auf die Darstellung der Einhornjagd in ausländischen Kirchenmalereien des beginnenden 16. Jahrh. hin. Aber schon weit früher und später noch am Ende des 17. Jahrh. kommt in ähnlichen Malereien Finnlands das Einhorn in rein dekorativem Zusammenhange vor, und sogar noch im J. 1714 tritt es in einer der schönsten Kirchen des Landes in der Form eines Lammes, welches der Verf. als das Lamm Gottes deutet, bei der Vertreibung aus dem Paradiese auf. — Danach wird von der Untersuchung F. W. H. Möllers in der Festschrift zum achtzigjährigen Jubiläum Bastians 1896 berichtet, wonach das Märchen indischen Ursprunges sei und sich von dort über das ganze östliche Asien verbreitete. — Schon sehr früh erscheint das Wundertier bekanntlich auch in dem Vorstellungskreise der vorderasiatischen Völker, auf den Reliefs der Assyrier und Perser¹⁾ und in den alten Schriften der Juden (Moos, Hob, David). Von den Persern bekamen die Griechen und Römer die Vorstellung des Einhornes. Bemerkenswert ist aber dabei, daß Indien als die Heimat des Tieres angegeben wird und daß die wunderbare Kraft des Hornes als Schutzmittel gegen Gift u. s. w. schon Erwähnung findet.

Durch den Indienfahrer Kosmas, vor allem aber durch den Physiologus wurde die Vorstellung über die christliche Welt verbreitet. Der Physiologus entstand, wie man jetzt allgemein annimmt, in den ersten christlichen Jahrhunderten in Alexandria (vgl. Strzygowski Der Bilderkreis des griech. Physiologus, S. 91 ff.) und Müller hat nachgewiesen, daß das christliche Märchen von der Einhornjagd nur eine Transkription des in Indien und im östlichen Oriente uralten indischen Einhornmythos ist. Wir haben also hier das Beispiel einer Vorstellung, die aus Indien nach dem Osten wie nach dem Westen sich verbreitete, namentlich bis Japan, andererseits bis zum atlantischen Meer und bis dicht an den Polarkreis vordrang. Nur die Existenz, nicht der Bilderkreis des griechischen Physiologus in Syrien war dem Verf. vor der Errechnung des Strzygowskischen Buches bekannt. Er beschreibt darum die Errechnung des Einhornes nach den Bildern des florentinischen Kosmas, 10. Jahrh., der Bibel danach, Pict. b. Cod. 88, 11—12 Jahrh., und den griechischen Paktierhandschriften. Bemerkenswert ist, daß das Horn schon hier manchmal die Form und die Spiralwindung des Stiefelschuhes des Narwals trägt, welcher Zahn also schon damals im Morgenlande bekannt war. Daß die Darstellung der griechischen Paktierhandschriften mit dem Physiologus zusammenhängt, war schon vor dem Erscheinen des Strzygowskischen Buches klar. Enthält doch der Chudoff Paktier, 9. Jahrh., den Ein-

1) Dazu bemerkt T.: Ist hier wirklich das Einhorn oder nur ein Stier, dessen unteres Horn von dem vorderen verdeckt wird, dargestellt? Der Typus vorher (wie sich bis nach Kaukasien, wie der Grönländ Wernickeffels in Kuba 1887 bewies,

hornfang und dessen Deutung auf die Menschwerdung Christi. Jetzt zeigt es sich aber, daß auch die Darstellungsform mit dem Physiologus übereinstimmt (Strzygowski, Taf. XII). Wenigstens in den späteren Psalter-Illustrationen (Pa. CXLIV, 4) wird aber in einem Bilde zu der ebenfalls ursprünglich indischen Barlaam-Legende das Einhorn auch, dieser Legende gemäß, als der Tod gedeutet.

In der abendländischen Kunst tritt das Einhorn ebenso früh auf, entweder rein dekorativ in den Handschriften der karolingischen Schreibschule zu Tours, oder mit Bezug auf den Text in den Psalterhandschriften. Merkwürdig ist, daß von allen dem Verf. bekannten Einhorndarstellungen des Mittelalters (und den byzantinischen) nur in dem berühmten Utrecht-Psalter, geschrieben in Hautvillers in der Diözese Rheims in den zwanziger oder dreißiger Jahren des 9. Jahrh., das Tier in der Ziegenbocksform des Physiologus auftritt. In den Evangelien aus Tours erscheint es, in Übereinstimmung mit Plinius, als ein Ochs, im Stuttgart-Psalter, Anfang des 10. Jahrh., in Übereinstimmung mit Klemas, Aristoteles und Philostratos, als ein Esel.

Die Sage vom Einhornfang wird im Abendlande, wie es scheint, erst mit der Illustrierung des Physiologus von der Kunst aufgenommen. In den älteren Psalterhandschriften kommt sie hier nicht vor. Ob sie schon in dem karolingischen Physiologus in Bern und anderen sehr alten lateinischen Handschriften dieser Art, wie z. B. in dem Bestiarium, Brüssel 10.066--77, 10. Jahrh., dargestellt wird, ist dem Verf. nicht bekannt. Von dem Zusammenhang mit dem Physiologus gewissermaßen geirrt, fand die Einhorngeschichte, z. B. unter der Einwirkung des Hohen Liedes, durch die symbolische Mystik des späteren Mittelalters eine weitere Entwicklung, welche der Hauptsache nach allgemein bekannt ist.

Der zweite Aufsatz behandelt die letzte Phase der Einhorngeschichte, die Wiederaufnahme des mittelalterlichen Aberglaubens nebst den allegorischen Deutungen desselben von Seiten der verkörpertesten Theologie des 17. Jahrh. Der Verf. stützt sich dabei auf die 1612 veröffentlichten, an der Universität Wittenberg gehaltenen Vorlesungen des Wolfgangus Franzius „Historia animalium sacra“, wo mit vollem Ernst die Existenz des Einhorns erwiesen, seine Eigenschaften und allegorische Bedeutung „ad usum theologicum“ angegeben werden.

Gleichzeitig begann aber die richtige Kenntnis des Ursprungs des Einhornhorns sich geltend zu machen, zuerst in dem 1607 erschienenen „Atlas minor“ des berühmten Geographen Gerhardus Mercator († 1634). Nicht lange danach (1638) lieferte der als Altertumsforscher und Sammler bekannte Däne Ole Worm († 1654) den Beweis, daß das sog. Einhornhorn in der That, wie schon Mercator es angenommen hatte, der Stoßzahn des Narwals ist.

Damit war aber der Aberglaube noch keineswegs beseitigt. Man begann nur aufs neue, das Einhorn zu suchen, und glaubte es auch wirklich, wie es ja auch in unserem Jahrhundert wieder geschehen ist (J. W. v. Müller, 1853), in Afrika zu finden. Andererseits schüttelte die Entdeckung Mercators und Worms keineswegs den Glauben an die wunderbare Heilkraft des Narwalzahnes, und noch bis zu der Revolution wurde bei dem französischen Hofe das Essen des Königs mit Rückzicht auf möglicherweise da eingemischtes Gift mittels dieses Zahnes behandelt.

Zu dem letzten Teile des Aufsatzes hat das in vieler Hinsicht interessante Buch H. C. Baring-Liisbergs „Kunsthalleret dets stiftelse og ældste historie“ (Kopenhagen 1897) das Material geliefert.

Nach einem Auszuge Tikkens mitgeteilt von

J. B.

D. Architektur

R. C. Beaumont, Excavations of the British School at Melos. The Hall of the Mystes. Journal of Hellenic Studies 18 (1898). Funde, die den heidnischen Mysterien angehören. Nach F. X. Kraus (Rep. f. Kunstw. 22 490) ist die ganze Kultstätte zu jenen Tempeln der Kaiserzeit zu zählen, deren Anlage und Ausstattung zur Entstehungsgeschichte des christlichen Kultgebäudes in Betracht zu ziehen ist, dass seine Mosaiken mit den Darstellungen des Fischers und Weinranken zu beachten und endlich liefere eine Hierophantenherme ein merkwürdiges Pendant zu der Aberkiotherme.

J. B.

R. Brünnow, Reisebericht 1898. Reise nach dem Ostjordanlande. S.-A. aus Mitteilungen und Nachrichten des Deutschen Palästina Vereins 1899 2018. Vgl. oben S. 310. Daß alle Bauten im Ostjordanlande nicht älter als die griechisch-römische Periode sind, wurde durch die diesjährige Reise nur bestätigt. Auch Medaine und Kamei el Harri sind wahrscheinlich spätrömisch. Vollends und im Hauran alle Bauwerke sicherlich unter römischem Einfluß entstanden, die gangbare Ansicht von der durchgreifenden Einwirkung einer ghassanidischen Kultur wird durch die Monumente nicht bestätigt. Gerade solche charakteristische Merkmale der naranischen Bauweise, wie die Deckenbedachung vermittelt mittels and rebia, finden sich in rein römischen Bauten, so besonders schön im Theater von Bozra (und auch in den Soldatenzimmern im Lager von el Leddachän). Andererseits zeigt das einzige unschriftlich begleitete ghassanidische Bauwerk, el Hurdach im Norden der Wüste, einen durchaus primitiven, dem Nomadentum nachgebildeten Grundriß, der ganz verunsichert dasitzen scheint. Freilich enthalte die syrische Baukunst überhaupt viele fremdartige Elemente, die aber nicht erst von den Ghassaniden eingeführt wurden.

J. B.

Geill berichtet in den Mémoires d'archéologie et d'histoire 18 (1898) 120 über die Basilika von Tipasa, die ins Ende des 4. Jahrh. und nicht byz., sondern römisch sei. F. X. Kraus im Rep. f. Kunstw. 22 484. J. B.

G. Katcherets, Notes d'archéologie russe. VII. Monuments chrétiens de Chersonese. Revue archéologique 1899, II 227—231. Berichtet über A. Hertier-Delagarde, „Matériaux pour servir à l'archéologie de la Russie“ t. XII (1898, S.-Petersbourg (russisch). B.-D. beschreibt zuerst ganz allgemein den Typus der Basiliken in Chersonese und gibt dann eine genaue Beschreibung der vom Grafen Uwarov entdeckten Basilika. Man hat dort a. a. ein interessantes Kapitell mit Widderköpfen wie in Ravenna, Venedig und Salonik gefunden. Ebenso stimmen auch die andern Marmorstücke der Architektur mit solchen in Ravenna, Venedig und Konstantinopel überein, nicht nur im Stil, sondern auch in den Proportionen und dem Material. Bymas habe eben aus seinen protonneischen Steinbrüchen nach aller Welt fertig unbeschnittene Architekturstücke verwendet. — An der Seite der Kathedrale liegt ein interessantes Baptisterium.

J. B.

C. Schick, Durch welches Thor ist Jesus am Palmsonntag in Jerusalem eingezogen? Zeitschrift des Deutschen Palästina-Vereins 22 (1898) 94—101. Baurat Schick äußert sich bei dieser Gelegenheit auch über die Entstehungszeit der beiden in Betracht kommenden Thore. Das Doppelthor „Huldapforte“ sei von Justinian im sechsten Jahrhundert (wie ein dabei gebrachter, mit einer Inschrift versehener Stein beweise) restauriert worden, es habe den Unterbau für seine Marienkirche gebildet. Das „Goldene Thor“ sei bei Justinians Tode noch nicht restauriert gewesen. Antoninus Martyr habe es zwischen 570—600 noch in Trümmern gesehen. Erst Heraklius habe das Thor als er 629 als Sieger nach Jerusalem kam, auf den alten Fundamenten wieder aufbauen lassen. Seine Fertigstellung habe die Eroberung durch Omar im J. 637 verhindert. J. S.

C. Enlart, L'art gothique et la Renaissance en Chypre. 1899. (Vgl. oben VIII 588.) Nach F. K. Kraus (Rep. f. Kunstw. 92, 481) giebt E. byz. Einflüsse auf die Architektur des Abendlandes im hohen Mittelalter zu. Die Kuppelbauten, welche die fränkischen Pilger auf Cypern beobachteten (bes. Iarnaca, S. Barnabas bei Famagusta, Hieroskypos bei Paphos), hätten entschiedene Verwandtschaft mit denjenigen von Saint-Étienne in Perigueux, der Kathedrale von Cahors, derjenigen von Angoulême, Molfetta; von S. Front in Perigueux seien alle Elemente in cyprischen Bauwerken nachzuweisen. J. S.

C. Enlart, Expansion de l'art français l'abbaye de Lapala, en Chypre. L'ami des monuments et des arts 1898 Nr. 68 S. 221—234. — Derselbe, Les monuments français de l'île de Chypre: église métropolitaine de Sainte Sophie, à Nicosie. L'ami des monuments et des arts 1898 Nr. 69—70 S. 259—278. — Derselbe, L'art gothique champenois dans l'île de Chypre. Gravures. Revue de Champagne et de Brie 28 (1898) 12—27. Uns unzugänglich. A. H.

Mschet. „Wie ist die Patriarchalkirche in Mschet am besten einzudecken?“ Hgg. vom Comité für die Restauration der Patriarchalkirche in Mschet. Tiflis 1899. 16 S. (russ.). Die Kirche von Mschet ist eine der bedeutendsten des Kaukasus. Man scheint bei ihrer Restauration recht ratios daustehen und hat Gutachten von allen Seiten abverlangt, die in dem vorliegenden Heftchen abgedruckt sind. Von den Namen, die uns als in solchen kunsthistorischen Fragen in Rufaland und dem Kaukasus als kompetent geläufig sind, findet sich keiner unter den Ratgebern. Wir fürchten, daß man auf falscher Bahn ist, und würden sehr wünschen, daß die russischen Kollegen sich einer so wichtigen Sache energisch annähmen. J. S.

E. Skulptur.

Eug. Petersen, Un colosso di Costantine Magno. Discorso letto alla pontificia accademia romana di archeologia. Estratto dalle dissertazioni della pont. acc. rom. di arch. Ser II tomo VII (Roma 1899) 160—182, eine Tafel. Im Hofe des Konservatorienpalastes liegen der Kopf, ein Arm und die Füße einer Kolossalstatue. Sie sind dorthin vor drei Jahrhunderten aus der Konstantinobasileia gekommen, und Petersen weist nach, daß sie einer akrothithen Statue angehört, d. h. daß nur die obersten Teile aus Marmor, der Rumpf aber aus mit Bronze überzogenem Holze bestand. Dem Kopftypus und der Arbeit nach handelt es sich um

Konstantin d. Gr. Er war wie der Zeus des Phidias und der kapitulnische Jupiter sitzend gegeben im Gegensatz zu dem Bronzekoloss eines seiner Söhne, der einst beim Lateran stand und dessen Kopf heute neben dem Marmorkopf der Statue des Vaters in demselben Hofe auf dem Kapitol zu sehen ist. Interessant ist der Vergleich beider Köpfe und die mehr byz. Art des jüngeren Kopfes. J. S.

F. Malerei.

Hugo v. d. Palten, Malerei der Alten im Gesichtswinkel der Modernen. Dresden u. Leipzig F. Piersons Verlag 1900 VIII, 391 S. 8°. In einem ersten Absatz über die byz. Kunst wird diese gegenübergestellt der Antike und der Kunst unserer Tage und das Selbstmohöferrische als das bezeichnet, was der byz. Kunst ihren dauernden Wert verleiht. Der Stil jener Zeit habe im Gegensatz zur Antike die Wiedergabe des Gedankens, die Verbildlichung der Phantasie als erstes über das Ideal des Naturschönen gestellt. Das Buch steckt voller Fehler, der einrichtige Leser wird zwischen der Spreu auch viel Gutes finden. J. S.

Th. v. Frimmel erinnert in der Beilage zur Allg. Zeitung 1900 Nr. 27 S. 7 an die auf die Joannarolle bezügliche Stelle des Anonymo Morelliano (ed. Frimmel p. 18 19): „Lo rotolo in membrana che ha dipinta la istoria de Israelite et Yesu Nave, con l'habita et arme a lanticha, con le immagini dadi monti, fiumi, et cittadi humane, con la explicatione della istoria in greco, fu opera constantinopolitana, dipinta già 500 anni“. Die Rolle befand sich in Padua „in la contrada de San Francesco in casa de M. Leonico Thomaeo Philosopho“. Frimmel hält es für gewiss, anzunehmen, daß noch eine zweite Joann-Rolle aus dem hohen Mittelalter bis ins 16. Jahrh. erhalten habe, außer aber spurlos verschwunden wäre. Wir hätten es also mit der Joann-Rolle des Vatikans zu thun, die 1623 aus Heidelberg fortham. J. S.

G. Lampakis, *Ἡ πορὴ ἀσπίδων καὶ τῶν ἱερῶν* (Vgl. oben S. 294). Besprochen von G. Millet, Bulletin critique 1899, 626–628. Einspruch gegen die Datierung in die Zeit des Basilios II. Bulgaroktonos. Im übrigen voll wohlwollender Anerkennung. J. S.

F. K. Kraus schließt sich im Rep. f. Kunst 22 445 der von Hantz (vgl. B. Z. VIII 347) gegebenen Datierung der zerstörten Wandmalereien von S. Paolo fuori le mura kurz vor der J. 1000 an und fügt bei: alles läßt mich glauben, daß wir es hier mit einem Denkmal jener sich im wesentlichen an die christlich-römische Kunst des IV. bis V. Jahrhunderts anlehnenden indigenen Übung zu thun haben, deren bedeutendsten Rest ich in S. Angelo in Formis sehe (Vgl. dazu oben S. 836). J. S.

W. Ritter von Hartel und Fr. Wickhoff, Die Wiener Genesis. (Vgl. B. Z. IV 639 f.) Besprochen von G. Cereteli, Zapiski Imp. russk. archeolog. obščestva, Trudy otdjel archeolog. drevne-klassič. vuznat. i muzeino-avrop., Band 8 (1899), Heft 2 S. 339–335. Der Rezensent beschäftigt sich ausschließlich mit dem paläographischen Teil des Werkes. K. K.

Jos. Strzygowski, Der Bilderkreis des griechischen Physiologus, des Kosmas Indikopleustes und Oktateuch. Nach Hes der Bibliothek zu Smyrna bearbeitet von (J. St.). Leipzig, B. G. Teubner 1899.

VIII, 130 S. 8° (mit 40 Lichtdrucktafeln und 3 Abbildungen im Texte).
(— Byzantin. Archiv, Heft 2.) Wird besprochen. K. K.

G. Kleinkunst (Elfenbein, Email u. s. w.).

D. Chvolson, N. Pokrovskij und J. Smirnov, Eine syrische Schlüsselbeschüssel, gefunden im Gouvernement Perm. Materialien zur Archäologie Russlands hgg. von der Kaiserl. Archäol. Kommission. Lief. 22. II, 44 S. Fol., 1 Tafel, 17 Textabbildungen. Petersburg 1899 (russ.). Die Tafel zeigt die Innenseite einer Schlüsselbeschüssel mit drei durch verknötete Blätter umrahmten Medaillons, wovon oben dargestellt ist die Himmelfahrt Christi, unten links die Frauen am Grabe, rechts die Kreuzigung, in den Zwischenräumen links oben zwei Männer mit Stäben, rechts die Verleugnung Petri, unten Daniel in der Löwengrube. Chvolson datiert das Denkmal nach den syrischen Beschriften in das Ende des 5. oder den Anfang des 6. Jahrh., Pokrovskij stellt die Bildtypen zusammen mit denen der Ampullen von Monza und hält die Schlüssel eher für persisch als palästinensisch. Smirnov geht näher auf die Sache ein. Die Art sei dieselbe wie bei vielen Schreinen, die man besonders im N-O Russlands finde und die als sassanidisch bekannt seien. Die Analogie mit den Ampullen von Monza sei nicht sehr weitgehend, der syrische Meister habe vielleicht das Ganze selbst komponiert. Es folgt eine eingehende ikonographische Analyse, die wertvolle Resultate liefert, dann die Besprechung unmittelbarer sassanidischer Züge, besonders im Ornament, im Kostüm und in der Darstellung des Hahns und der Löwen. Smirnov datiert die Schlüssel nicht vor die erste Hälfte des 5. Jahrh., sie gehören wahrscheinlich dem 6., vielleicht erst dem 7. Jahrh. an und sei für den anacharistischen Gebrauch bestimmt gewesen. — In einem Anhange stellt Sm. einige sassanidische und arabische Kunstwerke mit christlichen Darstellungen zusammen. J. S.

Haas Graeven, Der heilige Marcus in Rom und in der Pentapolis. Römische Quartalschrift 13 (1899), 109–126, Taf. VIII und IX. Der Aufsatz ist eine wertvolle Frucht der jahrelangen Bemühungen Graevens, die antik-christlichen Elfenbeinschnittserien zu werten. Er stellt fünf Elfenbeintafeln im Museo archeologico in Mailand zusammen mit einer Tafel im South Kensington Museum zu einer Serie von Darstellungen aus dem Leben des hl. Marcus und verbindet damit statisch zwei Tafeln mit Szenen des Neuen Testaments, einer Auferweckung des Lazarus im British Museum und einer Verkündigung im Besitze des Principe Trivulzi. Es stützt seine Aufstellung, da ich schon die Zusammengehörigkeit der beiden letzteren Tafeln erkannt habe, denn da die Lazarustafel unabweisbar zur Reihe der Marcustafeln gehört, zweifelt nur der Anschluß der für die Datierung und Lokalisierung wichtigsten Tafel der Verkündigung bleiben kann, so scheint mir die von Graeven unabhängige Erkennung von einiger Bedeutung.

Auf der Tafel im South Kensington Museum sind Petrus und Marcus einander gegenüberstehend gegeben, über ihnen ein Engel. Er kennt keine dem Osten angehörige Analogie für die Zusammenstellung der beiden Apostel, die auf den ersten Brief Petri 5, 13 zurückgeht, und führt dafür abendländische Parallelen an. Ich kann die Lücke füllen. In der Bibliothek der Lavra des Athos giebt oder gab es zwei griechische Evangelien, die in der Titelmarginal

zum Marcusevangelium neben Marcus auch Petrus einführen. In dem einen Codex St. A, einer guten Arbeit des 12. Jahrh., sieht man fol. 66^r Marcus sitzend, mit in die Linke gestütztem Haupte, rechts oben in der Ecke erscheint durch die Beschrift bezeichnet im Viertecknis Petrus, mit der Rechten lateinisch segnend, in der Linken Stabkruz und Fischama-band haltend. Das andere Evangelium ist in die kais. B. o. thek nach Petersburg gekommen, Murat (I, 13. Jahrh. fol. 159 des Bandes II) wird die Abkunft aus der Lavra bezogen; Bd I fol. 52^r sieht man Marcus mit einem Pergamentbande vor sich. Hinter ihm links steht Petrus, die Rechte griechisch erhebend. Der Vergleich lehrt, daß die bei Graeven Taf. VIII 2 abgegebene lateinische Miniatur des Bernwardsevangeliums merkwürdigerweise der Eisenbeintafel um Öttemen näher als die beiden griechischen Miniaturen steht. Nach der Marcustypus ist dort der aussergewöhnliche der Eisenbeintafel, während die Lavra-miniatoren Marcus im gewöhnlichen Typus zeigen. (Vgl. mein „Cisabot und Rom“ S. 70.) Gr. datiert die Scene auf Grund der Verkündigungstafel ins 6. Jahrh. (Vergleichen mit einer späteren Abbildung, meint er u. a., sei die Bezeichnung der Madonna als Η ΑΓΙΑ ΜΑΡΙΑ, eine jüngere Zeit würde unbedingt ΜΡ ΟΥ gezeichnet haben. Das dürfte in dieser schroffen Form nicht richtig sein. Die Bezeichnung *sgia Maria* ist bei den Kopten auch später üblich.)

Die Kathedrale von Grado besaß bis in den Anfang des 17. Jahrh. einen mit Eisenbeinplatten bekleideten Stuhl, der als Sitz des hl. Marcus galt. Cortese hat diesen Marcusthron in der sog. Maximilians Kathedrale in Ravenna wiedererkennen wollen. (Vgl. B. Z. VIII 713.) Gr. glaubt die Scene der acht besprochenen Reliefs darauf zurückführen zu dürfen. — Mir scheint, was Gr. nicht berührt, unzweifelhaft, daß zu der Gruppe noch eine kleine Eisenbeintafel des Museo arch. in Ma. and gehört. Sie ist 8,5 cm breit und 10,1 cm hoch. Man sieht nach rechts hin anscheinend einen Heiligen, der nach aufwärts blickt und die rechte Hand mit dem griechischen Gestoß in derselben Richtung erhebt, während die Linke mit einem großen Spruchbande gesenkt ist. Im Hintergrunde hebt sich eine Architektur wie in der berühmten Münchner Tafel mit dem Felsen am Grabe und der Himmelfahrt gegeben, rechts ähnliche Gebäude wie in der Marcustafel, mit denen auch der Kopfotypus und die Gewandbehandlung übereinstimmen. Die Lohannisierung der ganzen Gruppe scheint mir gegeben durch die ebenfalls im Museo arch. in Ma. and befindliche Menestafel, die so stark derart verwandt ist, daß selbst die unmittelbare Zugehörigkeit zu der Marcusscene nicht außer Betracht kommen darf. Sie ist fast ebenso groß wie die Prophetentafel (8,3 x 10 cm). Ich habe sie in der Röm. Quartalschrift 12, 40 unter den ägyptischen Sachen besprochen. Die Richtigkeit dieser Zuweisung zugegeben, gehört die ganze Marcusszene nach Ägypten, was ja an sich wahrscheinlich ist. Eine zweite derartige Tafel ohne die Kamele im Museo Cluny. J. 8.

J. B. rann S. I., Das Alter der sogenannten Kaiserdalmatiken im dem Beizt von St. Peter. Stimmen aus Maria Laach 1899, Heft 10, 1. 6 d. 8 A. Wertvoers Nachweis, daß die sog. Kaiserdalmatiken sich bis zum J. 1455 noch nicht in der Sakristei von St. Peter befand und überhaupt erst zwischen 1455 und 1489 in den Beizt des Kapitels der vatikanischen Basilika gekommen sein könne. Muntz und Frothingham, u. e. 1883 aus dem Archivio della Società Romana di Storia patria sechs bisher unederte

Inventare der Petersbasilika herausgegeben haben, datierten die *Enchiridion dalmatica* noch mit Bock ins 12. oder 13. Jahrh. Sie übersehen eine Stelle des Inventars von 1489 *una dalmatica de colore celesti contexta cum figuris aureis et argenteis, que in una parte habet figuram dei et plurimum sanctorum, in altera parte similiter habet figuram Xpi sedentis in throno cum angelo circumcirca et cum cruce super caput ex opere Greco*. Mit Zugrundelegung dieser Notiz tritt J. B. ein für die Datierung etwa in die erste Hälfte des 15. Jahrh. — Der Verf. weiß nicht, daß die Byzantinisten längst zu dieser Datierung gelangt sind. Es wird ihm Freude machen, darüber bei Dobbert im Rep. f. Kunstw. 15, 515 Näheres zu finden. Wir verteidigen nicht mehr das Alter, sondern die gar zu späte Datierung der *Dalmatica*. 1489 ist ein wertvoller terminus ante quem. J. B.

H. Byzantinische Frage.

Alfred Peltzer, *Deutsche Mystik und deutsche Kunst. Studien zur deutschen Kunstgeschichte*, Heft 21. Straßburg, J. H. Ed. Heitz (Heitz & Mündel) 1899. Gegenüber den mannigfachen Belegen, die neuere Schriften für den Einfluß der byz. Kunst auf die deutsche im Mittelalter gebracht haben, behandelt P. ein Gebiet, das den Eintritt eines neuen Zeitgeistes offenbar macht und das Aufblühen eines nationalen Stiles, „das Loosissen vom alten überlieferten und mit der Zeit erstarrten, mehr oder minder byzantinisierenden Schema“ bedeutet. Die Miniaturen beschränken sich nicht mehr auf Kopieren und Nachahmen, sondern lassen der Phantasie und selbständigen Gestaltungskraft freien Lauf, leiten also so recht eigentlich die deutsche Malerei ein (§ 32). Der zweite, ikonographische Teil (§. 151 ff.) bringt manche auch für den Byzantinisten beachtenswerte Einzelheiten. J. B.

J. Museen. Zeitschriften. Bibliographie u. s. w.

W. W. Stasoff, *Geschichte des Huches „Byzantinische Zellen-Emaile“*. A. v. Swenigorodskoi. St. Petersburg 1898. Uns nicht zugegangen. Erwähnt von F. X. Kraus im Rep. f. Kunstw. 22, 493. J. B.

Tauschverein (Vgl. B. Z. VIII 715). Eben hat Haseloff den vierten Austausch vermittelt. Es haben sich 14 Herren mit 98 Photographien von verschiedener Größe beteiligt. Von byzantinischen Sachen haben veröffentlicht: Graeven 25—26 Miniaturen aus Vat. gr. 746, 27—28 aus Vat. gr. 747 und 29—30 Pyxis in Livorno, Rjedin sechs Miniaturen aus dem Paris. 543, Strzygowski zwei Miniaturen aus Vat. gr. 746 und drei andere aus dem Evangeliar in Petersburg Marc. XXI, endlich T. Kkanon eine Miniatur aus einer griechischen Handschrift des 10. Jahrh. in Kopenhagen. Anmeldungen für den fünften Austausch nimmt entgegen: Dr. Haseloff, Friedenau bei Berlin, Wielandstraße 25. J. B.

B. Epigraphik.

Vincenzo Strazzula, *Nuovi studi su alcuni elementi pagani nella catacombe e nella epigrafia cristiana*. Rivista di stor. ant. e scienze affini 4 (1899) 443—456. Muß hier erwähnt werden, weil S. 450 ff. die Darstellung des Orans auf heidnischen und christlichen Denkmalern kurz berührt wird. A. H.

J. B. Chabot, Index alphabétique et analytique des inscriptions grecques et latines de la Syrie publiées par Waddington. Rev. archéol. 3^e ser. t. XXVIII (janv. — juin 1896) 213—228, t. XXIX (juillet — dec. 1896) 95—100, 230—242, 356 369. Notiert in Revue de l'Orient latin 6 (1898) 578. A. H.

Paul Perdrizet, Le cimetière chrétien de Thessalonique. Mélanges d'archéol. et d'histoire publiés par l'École française de Rome 19 (1899) 541—548. Der alte christliche Friedhof in Thessalonike wird jetzt aus Ansätzen von Querbauten z. T. abgetragen. Die dabei gefundenen Inschriften, zwei heidnische und acht christliche, veröffentlicht P. in diesem Aufsätze. In den z. T. gemauerten Gräbern waren nur ganz spärliche Malereien, Kreuze und Blumenornamente. Die christlichen Inschriften befanden sich zum Unterschiede von den heidnischen nicht auf Grabsteinen, sondern auf Deckplatten. Eine der christlichen Inschriften ist lateinisch, zwei andere mit der Bezeichnung *μνησίων*, *μνησίων* weisen auf die Zeit der römischen Herrschaft, vgl. Bayet, De titulis christianis atticis p. 51, der mit *μνησίων* zu *memoria* in Beziehung setzte, über die Kontaminationsbildung *μνησίων* (*memoria* + *μνημα*) vgl. H. Gelzer, Leontios von Neapolis Leben des Heiligen Johannes des Barmherzigen S. 134 f. Die letzten zwei Inschriften gehören wohl in byzantinische Zeit. A. H.

Ch. Clermont-Ganneau, Sur un poids en plomb à légendes grecques, provenant de Palestine. Acad. des Inscri. et B.-L., Comptes-rendus des séances de l'année 1898, sept. — oct., t. XXVI 606—609. A. H.

C. Jireček und V. Jagić, Die cyrillische Inschrift vom Jahre 993. Archiv f. slav. Philologie 21 (1899) 543—557. Den Gegenstand der zwei unter dem angeführten Titel vereinigten Aufsätze bilden die drei in der B. Z. IX 313 genannten Arbeiten von Uspensky, Fornsky und Miletich, bzw. die in ihnen behandelte slavische Inschrift. Sie ist um zwei Menschenalter älter als das älteste bisher bekannte datierte slavische Denkmal in cyrillischer Schrift, das in Rußland geschriebene Evangelium des Ostromir von 1056—1057. Jireček giebt zu der Inschrift einen historisch-geographischen Kommentar, in welchem auch wertvolle Nachweise zur byzantinischen Geschichte und Ethnographie des 10. und 11. Jahrh., bzw. zur Geschichte der byzantinisch-bulgarischen Beziehungen enthalten sind. Jagić bespricht die paläographische Seite der Inschrift, bes. ihr Verhältnis zur glagolitischen Schrift, und giebt dazu zwei neue autotypische Facsimiles der Marmorplatte und der Inschrift. Seine Ausführungen liegen naturgemäß dem Programm der B. Z. fern. K. K.

B. Fachwissenschaften.

Fritz Leo, Die capitatio plebeia und die capitatio humana im römisch-byzantinischen Steuerrecht. Berlin, K. W. Müller 1900. 2 Bl., 168 B. 8^o 4 M. Wird besprochen. K. K.

G. Billeter, Geschichte des Zinsfußes — bis auf Justinian. Leipzig 1898. (Vgl. B. Z. VIII 597.) Ausführlich besprochen von B. Niese, Gött. gel. Anz. 1899 Nr. 11 S. 900—906. C. W.

W. Fischer, Über eine sehr alte Benutzung der Basiliken im

sächsischen Rechte Zeitschrift der Savigny-Stiftung für Rechtsgeschichte 20 (1899), Romanist. Abteil. 236—238. Der Professor der Rechtswissenschaft zu Wittenberg, Matth. Wasenbeck bringt in einem Gutachten von 1570 eine Notiz aus den Basiliken vor. Dieselbe ist ihm durch des Theodoros Balsamon commentarius in Photii Nomocanonem vermittelt worden, den er vermutlich in der lateinischen Übersetzung von Agylaeus, Basel 1562, gelesen hat. O. W.

G. H. Turner, Ecclesiae occidentalis monumenta iuris antiquissima. I 1 Oxford 1899. (Vgl. B. Z. VIII 597.) Besprochen von Ad. Jähcher, Theolog. Literaturzeitg 1899 Nr 26 Sp. 706—708. O. W.

U. Braun, Das Buch der Synhados. Nach einer Hs des Museo Borgiano übersetzt und erläutert. Stuttgart und Wien, Jos. Roth 1900. I B., 405 S. 8° 8 M. Wird besprochen. K. K.

Tschedomilj Mitrovič, Nomokanon der slavischen morgenländischen Kirche oder die Kormutschaja Kniga. Wien und Leipzig, Braumüller 1898. 88 S. 8° (Vgl. B. Z. VIII 598.) Ausführlich besprochen von J. Preux, Nouvelle revue historique de droit français et étranger 28 (1899) 760—767. O. W.

10. Bibliographische Kollektivnotizen.

Die hellenische literarische Gesellschaft in Konstantinopel.

Vor der rühmlich bekannten Publikation der Gesellschaft liegt ein neues Heft vor, das die Jahrszahl 1896 trägt, mir aber leider erst vor kurzem zugegangen ist. 'Ο ἱεὶς Κνόςαι Ἑλληνικὸς Φιλολογικὸς Ἐκλογος Ἀρχαιολογικὸν Διτρίον. Πρακτικὰ τοῦ κέντρου τῶν Ἑν Κνέσῃ, in Kommission bei Otto Ken 1896. 180 S. 2° (mit 3 Tafeln). Auf die byzantinischen Studien beziehen sich folgende Artikel:

1) M. J. Gedeon, Θεόδωρος ὁ ἀρχιεπίσκοπος κτίτωρ τῆς μονῆς τῆς Χώρας (S. 18—23). Nach einer Übersicht über die auf das berühmte Chorakloster bezügliche neuere Literatur giebt G Mitteilungen aus einer im Cod 13 des Athosklosters Pantokrator, s. XII, enthaltenen Lebensbeschreibung des hl Theodoros, des Gründers des Choraklosters. Interessant sind die der Vita vorangestellten Quellenangaben, es werden genannt Theodoros, Philostorgios, Hesychios (es ist nicht sicher, welcher H. gemeint ist) und Dorotheos (wohl der von Theophanes I 235 ed. Bonn. erwähnte D aus Alexandria). Der hl Theodoros wurde im J 477 geboren und begann den Bau des Choraklosters im J 529 oder 530. Im Jahre 557 wurde das Kloster durch ein Erdbeben zerstört, aber von Theodoros mit Hilfe Justinians wieder aufgebaut. Die Erzählung enthält auch allerlei Notizen über Kaiser Justinian und Theodoros. Zu tadeln ist, daß Gedeon noch immer (vgl. B. Z. V 231) Μακάρι; (zweimal S. 20) statt Μακάριος schreibt.

2) M. J. Gedeon, Ἐκλογαὶ ἀπὸ τῆς βιογραφίας Μιχαὴλ τοῦ Ευφιλίου (S. 23—34). G giebt hier zahlreiche Exzerpte aus einer Lebensbeschreibung des Michael Synkellos Anfang des 9. Jahrh.), die er in dem eben genannten Cod. 13 des Pantokratorklosters gefunden hat. Die Vita enthält auch Nachrichten über die Theodoroi Γενναῖοι und andere Helden des Bilderstreites.

3) M. J. Gedeon, *Εὐλογία ἐν τῇ βιογραφίᾳ Σεβαστοῦ αὐτοῦ βιογράφου* (S. 34—63). Aus einer dem Symeon Metaphrastes zugeschriebenen Biographie des berühmten Klostergründers Sebas (geb. um 481), ediert G. hier „die wichtigsten Teile“, die sich auf die Geschichte der Satzungen der Palästinakluster und auf die Kirchengeschichte des 6. Jahrh. beziehen. Diese Erzählung beruht auf einer ausführlichen Biographie des hl. Sebas, die Kyrios von Skythopolis verfaßt hat (vgl. Bibliotheca Hagiographica Graeca, Brüssel 1895, S. 117). G. hat seinen Text aus einer Hs des Ibersk. osters auf dem Athos geschöpft, aus der ihn vor Jahren sein Verwandter Petrides abgeschrieben hatte, leider aber hatte derselbe unterlassen, die Nummer der Hs zu notieren, sodaß G. nicht im stande war, die Abschrift zu kontrollieren und die Hs selbst zu untersuchen.

4) M. J. Gedeon, *Βίος καὶ πολιτεία τοῦ ἁγίου πατρὸς ἡμῶν Μαρτυρίου πατριάρχου γερουσιῶν καὶ οὐνοκτοῦ τῆς αὐτοκρατορίας* (S. 63—69). Unter diesem Titel — die um das Wort „in“ gesetzten [] stehen offenbar < > bedeutet — ist im Cod. 37 des Konstantin. osters, s. XI, eine Biographie des hl. Markianos enthalten, durch welche die von Papadopoulos Karamanlis, *Αἰώνιος Ἱερός Συναγώγιμος* IV 254—270, edierte Vita in mehreren Punkten ergänzt wird. Gedeon ist auf seinen Fund so stolz, daß er ihn durch eine ganz deplacirte, groteske Poetik gegen P. Karamanlis, dessen Ausgabe *Αἰώνιος συναγώγιμος, ἡ τοῦ πατριάρχου*, zu müssen glaubte — als ob derart ge sich da und dort ergänzende Paratexte in der Hagiographie eine Heiligkeit wären und als ob der arme Herausgeber eines Textes eine Schold trüge, wenn später eine Ergänzung desselben gefunden wird. Wenn übrigens G. besonders hervorhebt, daß in seinem Codex öfter zwei Wörter verbunden seien wie *πατριάρχου* und Schreibungen vorkommen wie *πατριάρχου*, so ist das bekanntlich eine unendlich häufige Erscheinung, die freilich bezüglich ihrer chronologischen und geographischen Verbreitung noch einer näheren Untersuchung bedarf.

5) M. J. Gedeon, *Ἱστορία ἀνδορῶν βιογράφων τοῦ ἁγίου Ἀθανασίου ἐν τῷ βουρῷ* (S. 70—75). Das Leben des syrischen Mönchs Audentios (5. Jahrh.), nach welchem der bythinische Berg türkisch Kaudag benannt ist, ist mehrfach beschrieben worden. Eine Vita steht in der Patrol. Gr. 114. 1377 ff., eine andere in dem 12bändigen albanischen *Εὐαγγελιστῆς* nur unzugänglich, auf eine dritte hat Sathas im *Βουρῶν πατριάρχου καὶ ποιμνίου τῶν Βυζαντινῶν* hingewiesen, auf eine vierte Papadopoulos-Karamanlis in seiner *Ἱστορικῆς Βιβλιοθήκης*. Zwei neue Texte hat G. in der Bibliothek der großen Laura auf dem Athos gefunden und berichtet nun über sie. Der erste stammt von einem dem Audentios zeitlich nahestehenden Verfasser, der zweite ist ein Werk des Michael Psellus.

6) M. J. Gedeon, *Ἀπόδοξα ἐν τῇ βιογραφίᾳ Στεφάνου τοῦ Νέου τοῦ ἐν τῷ βουρῷ Ἀθανασίου* (S. 76—79). Exzerpts und Mittheilungen aus einer Biographie des hl. Stephanos des Jüngeren (geboren um J. 715), die im Cod. 78 d der großen Laura, s. XII—XIII, erhalten ist. Über ihr Verhältniß zu der in der Bibl. Hagiogr. Gr. S. 120 erwähnten Biographie schreibt Gedeon, Interessant und die in der Vita erwähnten Vorschriften des Konstantinos Kopronymos über die Bartlosigkeit der Pa-

lastleute, die Verordnungen desselben Kaisers gegen die Mönche und die Nachricht, daß er heidnische Feste wie die Brumalia feiern ließ.

7) M. J. Gedeon, *Βίος τοῦ ἁγίου Θεοφάνους τοῦ ἐν τῇ Μεγάλῃ Ἀγρῇ* (S. 80—85). Gibt zuerst einige Notizen über das Leben des hl. Theophylaktos von Nikomedia, über welches schon Chr. Loparev, Viz. V. IV 354 f. (vgl. B. Z. VII 476) gehandelt hatte, und ediert dann eine kleine Biographie des Theophanes Confessor, die im Cod. 28 des Kutlumnionklosters, s. XII, erhalten ist. Auf ihr Verhältnis zu den übrigen Viten des Theophanes geht G. nicht ein.

8) M. J. Gedeon, *Μαρία ἡ Νέα* (S. 86—88). Exzerpte aus der Biographie der hl. Maria der Jüngeren († um 107), die der Cod. K 81 der großen Laura, s. XIV, bewahrt. Sie enthalten Material zur Geographie und Geschichte des 9. und 10. Jahrhunderts, u. a. zur Kenntnis der griechisch-bulgarischen Beziehungen.

9) M. J. Gedeon, *Μιχαὴλ ὁ Μελίτων* (S. 94—98). Exzerpte aus der Vita des Michael Melitonos (10. Jahrh.), die sein Schüler Theophanes verfaßt hat. Gedeon hat die Vita aus einem Papiercodex des Kutlumnionklosters (geschr. 1649) kopiert. Nach zwei anderen Hss. hatte über dieselbe Vita schon Chr. Loparev, Viz. V. IV 358 ff. (vgl. B. Z. VII 477), berichtet.

10) M. J. Gedeon, *Κυρίλλος ὁ Φιλαρτης* (S. 98—104). Exzerpte aus der Vita des Kyrrillos Philactes († 1110), die im Cod. 191 R der großen Laura erhalten ist. Der Autor der Biographie, Nikolaos, war Mönch im Kloster τῆς Ἀποστολῆς und ist auch als Verfasser parabolischer Kanones bekannt. Bemerkenswert sind einige neue Wörter und Wortbedeutungen, die G. S. 99 bespricht.

11) M. J. Gedeon, *Βιογραφία τῶν ἁγίων τῶν ἐν τῇ Χασμῇ* (S. 105—110). Ediert eine für ihn von dem Archimandriten Jakob, Abt des Athosklosters Dionysiu, aus dem Codex 182 dieses Klosters abgeschriebene kleine Vita der im Titel genannten Heiligen, die am 28. Oktober 342 starben. Die Vita scheint aus späterer Zeit zu stammen, da am Schlusse ein Thema erwähnt wird καὶ ἐν τῇ Χασμῇ τοῦ ἀντιοχειακοῦ θίματος.

12) M. J. Gedeon, *Διορθώσεις καὶ συμπληρώσεις εἰς τὰ Βυζαντινὸν ἱστοριολογίον* (S. 110—114). Nachträgliche Berichtigung zu der im 25. und 26. Bande des *Eulogios* und auch selbständig erschienenen Publikation.

13) Anth. Alexandros †, *Περὶ γράφῃ τῶν ἐν Νεοπόλει* (S. 114—117). Beschreibt drei der Kirche des hl. Blasius in Neoporus gehörende Pergamenthefte der Evangelien, von denen eine mit Bildern der Evangelisten geschmückt ist. Auf den Text der drei Hss. geht der Verf. nicht ein.

14) Alex. Laurites, *Ἐπιγραφαὶ ἐν Ἀγίᾳ Πέτρῃ Ἀθῶν* (S. 128—129). Größtenteils byzantinische Inschriften.

15) B. A. Mystalides, *Ἱσχυρὰ δαρεῖς μυστῶν καὶ γυναικῶν* (S. 131 f.). Wichtige Schenkungsurkunde des Metropolitens von Kreta, Neophytos, aus dem Jahre 1655.

16) X. A. Siderides, *Ἐπιγραφαὶ δεξιῶν καὶ δεξιωνιστῶν* (S. 133—139, mit 2 Tafeln). Griechische Inschriften aus alter und mittelalterlicher Zeit, die dem Syllagos von verschiedener Seite mitgeteilt worden sind.

17) Leon Ch. Zoes, *Αἱ ἐν Ζανόβῳ μυστῶν* (S. 140—172). Das-

kenswerte Beschreibung der allerdings meist aus der neueren Zeit stammenden Klöster der Insel Zante.

18) B. A. Mystakides, *Μοναστήρια Βίβλων ἐν Ἠνείῳ* (S. 173) Kurze Notiz über dieses Kloster. K. K.

Das rumänische Seminar in Leipzig.

Vor kurzem erschien der „Sechste Jahresbericht des Instituts für Rumänische Sprache Rumänisches Seminar zu Leipzig“ Herausgegeben von dem Leiter des Instituts, Prof. Dr. Gust. Weigand. Leipzig, J. A. Barth 1899. VII, 398 B. 8°. Aus dem Vorworte ersehen wir, daß das Seminar im sechsten Jahre seines Bestehens von 24 Herren (11 Rumänen, 10 Deutschen, 1 Russe, 1 Däne, 1 Engländer) besucht wurde, daß aber die Zahl der wirklichen Arbeiter geringer geworden ist. Über seinen linguistischen Atlas (vgl. B. Z. VII 261) berichtet Weigand daß die zweite Sektion, Südwesten, enthaltend Banat, kleine Walachei, Serbien und Widdiner Kreis, erschienen ist. Den wissenschaftlichen Inhalt des neuen Bandes bilden folgende Abhandlungen: 1. Gust. Weigand, Samosch und Theisfadakte. 2. Gust. Weigand, Der Codex Dromoni (Schluß). 3. Arth. Byham, Istrorumanisches Glossar (mit einem Nachtrag von G. Weigand). K. K.

Revue. Pubblicazioni periodica di studi orientali. Anno III vol. 5 (1891) Nr. 35—36. Anno IV vol. 6 (1891) Nr. 37—38. In den zwei neuen Doppelheften des *Revue* kommen für unsere Studien in Betracht die Artikel: Jos. Cozza-Lusi, De S. Iosepho viro Mariae cantica liturgica Graecorum auctore Iosepho Melodo (S. 429—448, publiziert teils aus gedruckten Liturgiebüchern, teils aus Hss von Grotta Ferrata, deren Nummern er leider mit einer Ausnahme nicht angibt, einige Laeder des Meloden Joseph aus Syrakus auf den Nährvater Jesu mit lateinischer Übersetzung. In der Einleitung handelt er kurz über den Meloden Joseph und die griechische Kirchengedichtung, woben er auf Anatolius, Cave und Pitra verweist, dagegen die Arbeiten von W. Christ, W. Meyer und anderen Deutschen ignoriert. Wie wenig tief er in die Technik der Kirchenpoeme eingedrungen ist, zeigt die verfehlte Definition des wichtigen Begriffes Hirmos: „videlicet paucula verba initia de alio notissimo cantico, iuxta quod troparia cuilibet odae modulantur“. Das stilistische Argument, nach welchem er die Sticher (S. 447 f.) dem Joseph zuteilt, ist natürlich ohne Beweiskraft). Enrico Rickenbach, Stor a e scritti di S. Pietro d'Argo S. 449—469, es handelt sich um den Bischof Petros von Argos, geb. a. 850, der in der Gesch. d. byz. Litt. S. 167 erwähnt ist). Nona. Asgias, La S. Sede e la nazione armena S. 470—488, handelt u. a. über die armenische Übersetzungsliteratur. Anno IV, vol. 6 N. Festa, Lettere inedite dell'imperatore Michele VIII Paleologo al Pontefice Clemente IV S. 42—57, u. o. S. 247 ff. G. Cozza-Lusi, Veinbrencia. Studio storico-critico sulla chiesa di S. Giorgio in Valabro (S. 58—98; ediert und bespricht u. a. mehrere sehr interessante byzantinische Inschriften). Jo. Thihani, Étude d'hymnographie byzantine. Différentes attributions des tropaires S. 96—105, handelt über zwei Hss von Sticheruren, den Cod. 270 des Metochion des hl. Grabes im Phanar

und den Cod. Athen. 883, die am Rande der Tropen viele Namen von Meloden enthalten, und teilt die Namen aus dem ersten Codex mit. Es ist zu bemerken, daß derartige Sicherungen mit den Namen der Meloden auch in anderen Bibliotheken vorkommen). H. Henigsi, *Litaniae dysfunctionum copticarum* (S. 106—121). N. Festa, *Una nuova ricostruzione dell' epigrafe greca della Badia di Cervate* (S. 161, betrifft die B. Z. VIII 606 erwähnte Inschrift). G. Cozza Luzzi, *Terremoto a Constantinopoli — a Smirne* (S. 224 f., veröffentlicht eine Notiz aus dem Cod. Vatic. gr. 191 über das Erdbeben in Kpel vom J. 1386 und eine Notiz aus Cod. Ottob. 381 über ein Erdbeben in Kleinasien im J. 1388).

K. K.

Echos d'Orient. 2^e année. Paris, Pethenry 1898 99. 384 S. n^o. (Vgl. B. Z. VIII 717.) Wir notieren in aller Kürze die für die B. Z. in Betracht kommenden Aufsätze: Simeon Vailhé, *Les écrivains de Mar-Saba* S. 1—11 und 83—87 (vom hl. Saba und seinem Typikon bis ins 19. Jahrh.), der nämliche, *Les martyrs de Phouzon* S. 66—70 (Episoden aus der Christenverfolgung in Palästina), Adolphe Bergès, *Le monastère du Pantocrator à Constantinople* S. 70—88 (hauptsächlich auf Grund des von Bezobrazov edierten Typikons, vgl. B. Z. II 627), Simeon Vailhé, *Les lauras de Saint Gerasime et de Calamon* S. 106—119 (Geschichte der beiden im Jordanthale gelegenen, ursprünglich verschiedenen, 'à une époque incertaine' aber konfundierten Lauren, deren Erinnerung im Kloster Maar-Hadja fortlebt), L. Petit, *L'entrée des catholiques dans l'église orthodoxe* S. 129—138 (schildert 'les phases successives du rituel employé par les orthodoxes pour l'admission des catholiques dans leur église'), J. Pargoire, *La mort de Saint Isaac* S. 138—145 (Isaak, der Gründer des nach Damaskos (108, 81, benannten ältesten Klosters von Kpel, ist nicht 383 gestorben, sondern hat noch unter dem Patriarchat des Attikos (406 6—425) gelebt und ist identisch mit dem von Palladius und Sozomenos erwähnten gleichnamigen Gegner des Johannes Chrysostomos), Simeon Vailhé, *La province ecclésiastique d'Arabie* S. 166—179 (1. les Notices épiscopales ou prétendues telles; 2. les sièges épiscopaux; 3. les cantons et les bourgs); G. Jacquemier, *L'extrême-onction chez les Grecs* S. 193—203 (handelt über Materie, Form, Wirkungen, Spender, Spendungsart und Empfänger des Sakramentes und hebt zum Schlusse die Differenzen hervor, die hinsichtlich seiner Auffassung und Spendung zwischen der römischen und der griechischen Kirche herrschen), J. Pargoire, *Etienne de Byzance et le Cap Acritas* S. 206—214 (Verbesserung von zwei Stellen des Steph. Byz.), Remond Nouarn, *Un texte de Saint Epiphane* S. 214—216 (Epiphane gestattet dem Manne, der seine Frau wegen Ehebruchs verstossen, bei deren Lebzeiten eine zweite Ehe einzugehen, vgl. dazu Aug. de Sids et opp. 35 p. 81, 7 Z.), S. Vailhé, *L'ancien patriarcat d'Antioche* S. 216—227 (das alte Patriarchat von Antiochia hat gegen Ende des 5. Jahrh. seine natürlichen Grenzen verloren, und zur Zeit setzen sich mindestens sieben Kirchen aus seinen Trümmern zusammen), E. Lamerad, *La légende de l' ἁγίου ἰσίδωρου* S. 227—230 (das die unbefleckte Jungfrau betreffende liturgische Gebet 'ἁγίου ἰσίδωρου n. s. w.' ist angeblich auf wunderbare Weise

Ende des 10. Jahrh. einem Athosmönche mitgeteilt worden), A. Hergès, Le monastère des Agaures S. 230—238 (in der Nähe von Prusa in Bithynien, hauptsächlich auf Grund der von Papadopoulos Kerameus edierten anonymen Vita Eustrati und der von Sabas verfaßten Vita Ioannici), L. Petit, Vie et ouvrages de Neophyte le reclus S. 257—268 und 372 (ausführliche Schilderung des Lebens und der literarischen Thätigkeit des Gründers der *Nia Enev* auf hypern, dem Ehrhard bei Krumbacher S. 246² nur einige Zeilen gewidmet hat. Spezielle Beachtung verdient die im Cod. 542 = XVI der athenischen Nationalbibliothek erhaltene Sentenzensammlung J. Pargoire, Un mot sur les Acémètes S. 304—308 und 365—372 der Name *αὐστρογενὸν τὸν ἀσκητήν* gebührt nicht einer Reihe von Klöstern, sondern ausschließlich dem auf dem asiatischen Ufer des Bosporus vom Hegumenos Johannes erbauten, L. Petit, La grande controverse des colybes S. 321—331 (der um die Mitte des vorigen Jahrhunderts auf dem Athos ausgebrochene und mit größter Erbitterung bis in den Anfang dieses Jahrhunderts hinein geführte Streit drehte sich um die Frage, ob die öffentlichen Gebete für die Verstorbenen und die Darbringung eines auf sehr komplizierte Weise hergestellten Kuchens [*σολαφῆ*] auf den Friedhöfen auch am Sonntag oder nur (wie bis zum Ausbruch des Streites) am Samstag zulässig seien. Zu S. 325 vgl. Krumbachers Studien zu den Legenden des hl. Theodemos S. 341 ff. S. Vailhé, Le monastère de Saint Sabas S. 332—341 (Skizze der Geschichte des Klosters zur Ergänzung des oben an erster Stelle erwähnten Aufsatzes A. Calmeils, Sainte Ene, à Mylassa S. 352—356 über die hl. Eusebia oder Xene, die Nephros Kallisti seitlich an Theoktistos, Euthymios u. a. w. anschließt, besetzen wir eine von den Bollandisten im 3. Januarbande edierte Vita, die einige interessante historische und topographische Angaben über Mylassa, die alte Hauptstadt von Karien, enthält). C. W.

Slavische Bibliographie.

Von dem „Věstník Slovanskýh Starofitmosti“⁴, herausgegeben von Lubor Niederle, über dessen erstes Heft die B. Z. VIII 261 berichtet hat, sind nunmehr das zweite und dritte Heft erschienen (Prag 1899). Einem mehrfach ausgesprochenen Wunsche entsprechend hat der Redakteur beschlossen, zwar auch fernerhin Berichte in slavischen Sprachen zu bringen, doch über Werke von allgemeinem Interesse in deutscher oder französischer Sprache zu berichten und allen slavischen Titeln eine deutsche oder französische Übersetzung beizufügen. Der Leserkreis des Organs wird durch diese Einrichtung sicher gewinnen. Denn es gibt viele Gelehrte, die sich für Slavisches, z. B. für die Ethnographie und Kulturgeschichte der Slaven, interessieren, ohne irgend eine slavische Sprache gründlich lesen zu können. Unsere Studien berühren in den vorliegenden Heften u. a. die Berichte über die Südslaven und über das russische Recht. Besonders sei hervorgehoben die ausführliche, französisch geschriebene Besprechung der interessantesten Schrift von E. Jireček, Das christliche Element in der topographischen Nomenklatur der Balkanländer (vgl. B. Z. VII 246 f.) durch J. D. Šišmanov (II S. 57—62). K. K.

11. Mitteilungen.

Internationale wissenschaftliche Kongresse zu Paris.

Unter den zahlreichen Kongressen, die in diesem Jahre in Paris anlässlich der Weltausstellung abgehalten werden sollen, dürften unsere Leser vor allem folgende interessieren:

1 Congrès international d'histoire des religions. Er findet statt vom 3.—9 September. Präsident ist Herr Albert Réville, Professor an Collège de France. Beitrittserteilungen bittet man zu richten an die Sekretäre des Kongresses, HH J Réville oder Léon Marillier, à la Sorbonne, Paris. Die Beiträge für die Kongresskarten (à 10 Frs.) nimmt entgegen der Schatzmeister des Kongresses, H. Professor Philipp Berger, Membre de l'Institut, Quai Voltaire 3, Paris. Zur Orientierung über den Zweck des Kongresses und den Arbeitsplan teilen wir das Programm mit:

Art. 1. Le Congrès d'histoire des religions se réunira à Paris, le lundi 3 septembre 1900. Il durera une semaine.

Art. 2. Les séances d'ouverture et de clôture auront lieu au Palais des Congrès à l'Exposition. Les autres séances se tiendront à la Sorbonne.

Art. 3. Les travaux du Congrès comporteront des séances générales et des séances de sections.

Art. 4. Les Sections seront au nombre de huit, qui pourront, suivant les circonstances, être groupées ou subdivisées en sous-sections, savoir:

I Religions des non-civilisés. — Religions des civilisations américaines précolombiennes.

II Histoire des religions de l'Extrême-Orient (Chine, Japon, Indo-Chine, Mongols, Finnois).

III Histoire des religions de l'Égypte.

IV Histoire des religions dites sémitiques: A. Assyrie-Chaldée, Asie antérieure; B. Judéisme, Islamisme.

V Histoire des religions de l'Inde et de l'Iran

VI Histoire des religions de la Grèce et de Rome.

VII Religions des Germains, des Celtes et des Slaves. — Archéologie préhistorique de l'Europe.

VIII Histoire du Christianisme. (A. sous-sectionner en: Histoire des premiers siècles, du moyen âge et des temps modernes.)

Art. 5. Les déclarations d'adhésions au Congrès devront être adressées aux Secrétaires à la Sorbonne.

Art. 6. La souscription est fixée à un minimum de dix francs.

Les adhérents au Congrès recevront gratuitement les comptes rendus imprimés des séances et les publications qui pourront être faites par le Congrès.

Art. 7. Les travaux et les discussions du Congrès auront essentiellement un caractère historique. Les polémiques d'ordre confessionnel ou dogmatique sont interdites.

Art. 8. Un programme de questions relatives à chaque Section sera distribué à l'avance aux adhérents du Congrès pour servir de base aux discussions, sans préjudice des communications libres.

Art. 9. Toutes les communications destinées au Congrès devront être envoyées aux Secrétaires avant le 1^{er} juillet 1900. Elles devront être écrites en caractères latins.

Art. 10. Dans les communications et dans les discussions seront admises, en dehors du français, les langues latine, allemande, anglaise et italienne.

2. Congrès international d'histoire comparée, vom 23. 29 Juli 1900. Er bildet eine Fortsetzung des 1. J. 1898 im Haag abgehaltenen Kongresses. Präsident ist Gaston Boissier, Membre de l'Institut. Berichtserklärungen bittet man zu richten an das allgemeine Sekretariat des Kongresses, Boulevard Raspail 1., Paris. Die Beträge für die Karten nimmt entgegen Graf de Tarade, Rue Cambou 45, Paris. Anmeldungen von Vorträgen sind bis zum 1. Juni an die Sekretariate zu richten. Der Kongress wird aus 8 Sektionen bestehen, in denen behandelt werden sollen: Allgemeine und diplomatische Geschichte, Vergleichende Geschichte des Rechts, der Nationalökonomie, der religiösen Angelegenheiten, der Wissenschaften, der Literaturen, der bildenden Künste (des arts du dessin, hier ist u. a. als Programmpunkt aufgezählt: Iconographie byzantine dans l'art français du moyen âge) und der Musik.

3. Congrès international des traditions populaires, vom 10. 12. September 1900. Präsident ist Ch. Beauquier. Alle Mitteilungen werden vor dem 1. Juli 1900 erbeten an H. Paul Sébillot, Boulevard Saint-Marcel 80. Die Beträge für die Karten (à 12 Fr.) nimmt entgegen H. A. Certaux, Rue Vauquelin 13, Paris. Der Kongress wird zwei allgemeine Sektionen haben: 1. Littérature orale et art populaire. 2. Ethnographie traditionnelle. K. K.

Rom, Kongress für christliche Archäologie 1900. In Ergänzung der Notiz auf S. 521 teile ich aus dem ersten Bollettino mit, daß von den sieben in Aussicht genommenen Sektionen die dritte für unsere Studien in Betracht kommt. *Antichità cristiane medioevali orientali ed arti relative.* Man denkt sich diese Sektion in zwei Unterabteilungen, die erste der byzantinischen und slavischen Welt, die zweite dem Umkreis der orientalischen Kirchen gewidmet, welche als Sprache der Liturgie weder die lateinische oder griechische, noch eine slavische haben. Das Comitato Ordinatore bittet um Zusendung von Abklatschen, Zeichnungen, Photographien, sowie von Beschreibungen von Denkmälern, besonders unbekannten oder unedierten, die den Kongress interessieren könnten. Sie sollen ausgestellt und, soweit sie nicht zurückverlangt werden, im Museum des Lateran aufbewahrt werden. J. S.

Vom Orientalistenkongress in Rom.

Einen sehr gut geschriebenen, populär gehaltenen Bericht über den Kongress und bes. die griechisch-byzantinische Sektion und die Beteiligung der Griechen an ihr hat Sp. Lampres in der griechischen Zeitung *Asv* 1899 (Nr. 3204, 3205, 3219, 3221, 3226, 3235—3239, 3247, 3248) veröffentlicht. K. K.

Stanislao Frascchetti berichtet L'Arte 2 (1898) 414—415 über die Arbeiten der XI Sektion des Kongresses auf dem Gebiete der Kunstgeschichte. Man findet dort den oben S. 320 erwähnten Vortrag Venturini kurz skizziert.

J. S.

Das mittel- und neugriechische Seminar der Universität München ist, nachdem die von der bayerischen Regierung für dasselbe postulierte Summe vom Landtag abgelehnt worden war, durch Privatmittel gegründet und vor einem Jahr (21. Januar 1899) feierlich eröffnet worden (vgl. B. Z. VIII 602 f.). Daß die Gründung einem Bedürfnis entgegenkam, beweist der rege Besuch des Seminars, an dessen Arbeiten im vergangenen Sommersemester 11, im laufenden Wintersemester (1899/1900, 16 Philologen, Theologen und Historiker, darunter etwa ein Drittel Ausländer, teilnahmen bzw. teilnahmen. Die Bibliothek des Seminars besitzt jetzt die notwendigsten lexikalischen und grammatikalischen Hilfsmittel, Textausgaben, Geschichtswerke und Zeitschriften. Sie bedarf aber noch mannigfacher Ergänzung; insbesondere fehlen ihr noch die meisten, zum Teil sehr kostspieligen Specialschriften, die für eine eingehendere Beschäftigung mit dem so weit ausgedehnten Fache unentbehrlich sind. Der weitere Ausbau der Bibliothek stieß aber auf Schwierigkeiten, da das durch die früheren Stiftungen zusammengebrachte Kapital schon größtentheils aufgebraucht ist. Da ist dann hochzufrieden, daß das Institut zwei neue ansehnliche Beiträge erhalten hat. Die griechische Kammer hat dem Seminar, in der richtigen Erkenntnis seiner hohen Bedeutung für die geschichtliche Erforschung Griechenlands, auf Antrag des Unterrichtsministers Ath. Eutaxias für die Jahre 1898 und 1899 je 2000 Drachmen bewilligt. Das Hauptverdienst um die Vermittelung dieser hochherzigen Bewilligung gebührt dem Universitätsprofessor N. Politis in Athen. Beilage zur (Münchener) Allgemeinen Zeitung 1900 Nr. 17.

K. K.

Zu Photios.

Eine Ausgabe von 83 Homilien und Reden des Photios, von denen die meisten noch nicht bekannt sind, wird angekündigt von dem Großlogotheten S. d'Aristarchos in Kpel, der schon früher in der *Συντομία Μεθυσία* 13 Homilien des Patriarchen herausgegeben hat. Außer dem Texte wird die Ausgabe auch eine Biographie des Photios und einen Kommentar enthalten. Das Werk soll 2 Bände umfassen, deren Preis auf je 10 Frs. (Gold) festgesetzt ist. Subskribenten können sich an den Herausgeber wenden.

K. K.

Entgegnung.

In dieser Zeitschrift IX S. 202 hat Herr Professor Kaufmann mein Buch „Die Reste der Germanen am Schwarzen Meere“ einer Kritik unterzogen, in der er gleich zu Anfang behauptet, daß ich die kleinasiatischen Germanen, die Kaukasusgermanen und die Germanen am Kaspischen Meere nicht zu erweisen vermocht hätte. Da diese Behauptung ohne eine Be-

gründung aufgestellt ist, so kann ich hier auch keine Gegen Gründe vorbringen, sondern nur die Urteile anderer Rezensenten anführen. Was freilich die dritte Gruppe betrifft, so sagt ja schon meine Überschrift „Die etwaigen Germanen am Kaspischen Meere“, daß ich hier überhaupt nichts erweisen, sondern mehr ein Problem stellen als lösen wollte.

Bzüglich der zweiten Gruppe aber stellt sich Kauffmann in vollen Gegensatz zu den Forschern auf germanistisch-ethnologischem Gebiete, so zu Much, *Indogermanische Forschungen* Anz. 9, 194 f., zu Holz, *Literarisches Centralblatt* 1897 Sp. 1672, und besonders zu Kosmina, *Zeitschr. des Vereins f. Volkskunde* 6, 449 ff., der hervorhebt, daß ich namentlich „die besonders interessante Nachricht des Jesuiten Mondorf“ in ihrer rechten Bedeutung wiedererkannt habe, „die für das Fortleben der germanischen Sprache bei den Tetraxiten wie auch bei den Krimgoten bis in die Mitte des 18. Jahrhunderts als unantastbares Zeugnis erwiesen wird“. Auch v. Grienberger, der doch in der sprachlichen Frage für Kauffmann Autorität ist, hat *Zeitschr. f. Ost. Gymn.* 41, 248 wenigstens die aus dem Ende des 15. Jahrhunderts stammenden Zeugnisse über die Fortexistenz der Tetraxiten als richtig verzeichnet, ohne das aus dem 18. Jahrhundert zu bestreiten. Von anderen Rezensenten meines Buches, die eine lange Fortexistenz der Kaukasusgermanen anerkennen, nenne ich hier nur noch Noreen, *8v Historisk Tidsskrift* 18, Öfvermärkt 33, und Uhlenbeck, *Museum* 4 Jahrg. Sp. 312. Das Wunderlichste ist aber, daß Kauffmann selbst wenigstens für die Zeit Prokops die Existenz der Tetraxiten zugiebt, wo diese doch in meinem Buche diejenige Unterabteilung der Kaukasusgermanen ausmachen, von der bei weitem am meisten die Rede ist, von ihnen allein oder so gut wie allein S. 35—70 und 77—105).

Auch der Zweifel Kauffmanns, ob die *Γετογοι* helenisierte Germanen waren, wird von fast niemandem meiner übrigen Rezensenten geteilt. Ich darf mich auch hier wohl wieder auf Kosmina, Noreen und Uhlenbeck berufen, nach denen ich die Gotogriechen auch als Heruler wahrscheinlich gemacht habe. Wenn nur Kosmina und Noreen letzteres auch für die Germanen in Cilicien zugeben, so möchte ich doch fragen, ob Kauffmann auch die Gedanken dieser Forscher „mittelalterlichen Lothabervaren“ gleichstellt, „die sich in der Richtung von den Franken auf die Phryger bewegen“.

Im übrigen rieth ich noch die Bitte an Kauffmann, mir gefälligst die mir selbst unbekannte Stelle meines Buches angeben zu wollen, an der ich „gemeint“ wäre, die Endusmaner „mit den Hunnen in Verbindung zu bringen“.

Auf die Frage nach der ethnologischen Stellung der Krimgoten, Tetraxiten und Endusmaner sowie nach der sprachlichen der ersteren hier einzugehen halte ich um so weniger für angemessen, als ich darüber bereits noch einmal in einem ausführlichen Aufsatze gehandelt habe, der im August 1899 der Redaktion der *Indogermanischen Forschungen* angeliefert wurde.

Charlottenburg

Richard Loewe.

Ich willfahre gerne der von Loewe ausgesprochenen Bitte und verweise ihn auf S. 30—33 meines Buches.

Fr. Kauffmann.

Nachtrag zu B. Z. VIII 672.

Einer gütigen Privatmitteilung des Herrn Gymnasialdr. Treu zufolge ist der Dichter und Schreiber des ersten Gedichtes *Νίκηφόρος Μοσχόπουλος*, der Oheim des bekannten Manuel Moschopoulos, cf. Treu, Planudesbriefe S. 208, Krumbacher, Gesch. der byz. Litt.² S. 546, Παπαδόπουλου-Κεραμίδας Ἱεροσολυμ. Βιβλ. II 75 προσκορίζει τὴν βίβλον Κρήτης προέδρου τῶλανι Νίκηφόρῳ (= V 7 unseres Gedichtes, B. Z. S. 674).

Saloniki

P. N P

Neue Antiquariats- und Verlagskataloge.

Katalogos biblion eklelesiastikōn kai ellinon endochōntōn ἐκ τοῦ ἐπιγυνοῦ τυπογραφίου ὁ Φοίνιξ Baverig, Ὁδὸς Ἁγίου Λαυρεντίου (S. Lorenzo). Ἀρ.θμ. 5049. — K. W. Hiersemann, Leipzig, Kömgerstr. 3: Katalog 223, Keramik, Terracotta, Fayence, Majolica, Porzellan, Email, Mosaik, Leipzig 1899, Katalog 233, Russische Geschichte, Leipzig 1899; Katalog 235, Reisen in Rußland, Leipzig 1899. — K. Th. Völkner, Frankfurt a. M., Römerberg 3: Katalog, Dänemark etc., hier auch Balkanhalbinsel. — M. Spargatis, Leipzig, Marienstr. 23 Katalog 71, Altgriechisch, Byzantiner, Mittel- und Neugriechisch, Leipzig 1899, Katalog 72 Buch- und Schriftwesen, Leipzig 1900 (hier mehrere griechische Hss. u. a. eine des Georgios Phrantzes). — Fr. Meyers Buchhandlung, Leipzig, Gerichtsweg 11: Bibliothek Huber, Abteilung II: Das Mittelalter — Bimmel & Co., Leipzig, Roßstr. 18 Klassische Philologie, Abt. II, u. a.: Ars palaeographica, Papyri, Codices, Leipzig 1900 — S. Calvary & Co., Berlin, Linsenstr. 91 Katalog 185 — 196, Klassische Philologie und Archäologie. K. K.

Wladimir de Bock †.

Gedachte, die seit 1886 in der mittelalterlichen und Renaissance-Abteilung der Ermitage in Petersburg gearbeitet haben, werden sich dankbar eines Beamten von lebenswürdiger Vornehmheit erinnern, der ihnen in jeder Weise behüflich war. Er stand bis zum J. 1896 unter Kondakof und wurde nach dessen Rücktritt Chefkonservator der genannten Abteilung. Wenn wir hier seiner gedenken, so geschieht es um der Verdienste willen, die sich Wladimir de Bock um die Erforschung der frühchristlichen Kunst in Ägypten erworben hat.

Im Herbst 1888 trat er in Gesellschaft seines Freundes, des bekannten Ägyptologen Golenscheff, die erste Reise nach dem Nil an. Damals begann er sich für arabische Kunst zu interessieren, und es war auf dieser Reise, daß ihm die Bedeutung der koptischen Kunst aufging. Die beiden Herren fuhren in einer Dahabie den Nil aufwärts, durchquerten von Edfa aus die Wüste nach dem alten Berenike am Roten Meer und kehrten dann nach Assuan zurück. De Bock besuchte das weiße und rote Kloster bei Sobag und brachte eine reiche Aushente von Gegenständen der frühchristlichen Kunst, bes. eine reiche Sammlung koptischer Stoffe mit. Ich erinnere mich noch seines Berichtes über diese Reise auf dem archäologischen Kongress in Moskau. In den neunziger Jahren veröffentlichte er die B. Z. VI 467, 641 und 642,

VII 218 und 219 angezeigten Aufsätze. Im Herbst d. J. 1897 konnte er den seit der ersten Reise gehegten Wunsch ausführen, nach Aegypten zurück kehren und seine Studien über die ägyptische Kunst vervollständigen. Im Auftrage des Kaisers sollte er Ausgrabungen in den alten Ägyptern und Friedhöfen vornehmen und Gegenstände der christlich-orientalischen und arabischen Kunst erwerben. Auch diese Reise machte de Bock in Gesellschaft Goltschewski. Eine Expedition nach der Oase aufzubrech, deren christliche Reste bisher nur durch die Beschreibung Schweinfurts und Skizzen von Heinrich Brugsch bekannt waren, gab ihm Gelegenheit zu eingehenden Aufnahmen. Seine Erwerbungen waren im Winter 1899 in Petersburg ausgestellt und erregten die allgemeine Aufmerksamkeit. Leider war es ihm versagt, nach der Veröffentlichung derselben selbst durchzuführen. Er starb, wie es heißt, infolge einer Krankheit die er sich durch Überanstrengung in Ägypten geholt hatte am 4. 16. Mai 1899 in Berlin. Die Früchte seiner Reise sind Dank der Bereitwilligkeit seines Freundes Goltschewski und seiner Nachfolger im Amte eines Konservators der Ermitage Smirnow, auch für die Geisteswelt nicht verloren. Die beiden Herren haben die Publikation seiner Aufnahmen und Erwerbungen übernommen. Wir dürfen hoffen, am Ostern herum in den Besitz dieses wertvollen Bandes zu gelangen.

Die letzte Arbeit de Bocks findet sich abgedruckt als Annex zum 337. Rapport des Comité de conservation des monuments de l'art arabe in Kaïro. Er beschreibt dort kurz, was ihm an ägyptischen Monumental Denkmälern bekannt geworden ist, und stellt zum Schluß folgende Forderungen an das Comité, dem allerdings auch die Sorge für die christlichen Denkmäler Ägyptens übertragen wurde.

1. Jede Restauration oder Rekonstruktion einer Kirche oder eines Klosters bedürfte der Zustimmung des Comité, dadurch soll gegewiesen, aus Laizitätät in Konstantinopel zu befürachtenden Exzessen vorgebeugt werden.

2. Notwendig sei ein vollständiges Inventar aller Kirchen, Klöster, die Bibliotheken nicht zu vergessen. Gegenwärtig noch werde der Verkauf alter Handschriften und Kunstgegenstände ohne schwebhaft wie barbarisch betrieben.

3. Man müsse die Pläne aller Gebäude aufnehmen und fertige Zeichnungen aus Stein von Maurern anfertigen.

4. Ausgrabungen sollten nur Archäologen gestattet sein unter Bedingungen, die das Comité annehmen sollte.

5. Um die Kosten für die Überwachung der Denkmäler aufzubringen, sollte das Comité einen Aufschlag an den Touristenbillets für den Besuch der Denkmäler des Nilthales eingestanden erhalten.

6. Die Regierung sollte in weiten Anmaßen die Erhaltung und Wiederherstellung der christlichen Denkmäler fördern, wie sie es für die ägyptischen und arabischen Denkmäler thut.

Ich weiß nicht, ob dieses Vermächtnis de Bocks auf die maßgebenden Herren in Ägypten den Eindruck gemacht hat, der ihnen zur Ehre, meinen Studien zum Segen gereichen würde. Hoffentlich werden wir bald vom Erfolge zu berichten haben. Der gute Wille de Bocks und seine Ratschläge werden in Zukunft jedenfalls stets ein Anhaltspunkt für das werden, was ich an seinen Wegen verwirklicht sehen.

Graz.

J. Staszowski

I. Abteilung.

Zum Maischen Anonymus *περὶ πολιτικῆς ἐπιστήμης*.

A. Mai hat in Script. vet. nov. coll. 2 (Romae 1827) 571 ff. aus einem vatikanischen Palimpsest einen militärisch-politischen Traktat abgedruckt, der, wie bereits Mai erkannte, mit der von Photios cod. 87 besprochenen Schrift *περὶ πολιτικῆς* identisch ist. Daraus ergibt sich, daß der jetzt sehr verstümmelt vorliegende Traktat ursprünglich sechs Bücher umfaßte, in welchen der Verfasser nach Photios *καὶ ἕτερον εἶδος πολιτείας παρὰ τα τοῖς παλαιοῖς εἰρημένα εἰσάγει, ὃ καὶ καλεῖ δικταρχικόν· ἐπιμέμφεται δὲ τῆς Πλάτωνος δικαίως πολιτείας ἣν δ' αὐτοὶ (die den Dialog Führenden) πολιτείαν εἰσάγουσιν, ἐκ τῶν τριῶν εἰδῶν τῆς πολιτείας δίδον αὐτῇ σιγκατοδαί φασι, βασιλικὴ καὶ ἀριστοκρατικὴ καὶ δημοκρατικὴ, τὸ εἰλικρινὲς αὐτῇ ἐκάστης πολιτείας συναισθουσύσης καὶ κίνησιν τὴν ὡς ἀληθῶς ἀρίστην πολιτείαν ἀποτελοῦσιν*. Den Ausdruck „dikarchisch“ bezieht Mai S. 573 (vgl. auch S. 571 Anm. 3) auf Dikarchus von Cicero ad Att. 2, 16, 3 hervorgehobene praktische Tendenz, und wenn nach der erhaltenen Inhaltsangabe des 6. Buches (Mai S. 596) der platonische und der ciceronische Staat mit einander verglichen und nach Photios die platonische Verfassung getadelt wurde (s. auch die Inhaltsangabe zu B. 5 K 9), so heißt das nach Mai nichts anderes, als daß der Verfasser der „praktischen“ von Dikarchos und Cicero vertretenen Staatslehre vor der „theoretischen“ Platons den Vorzug gab. Im Gegensatze hierzu erkannte Osann¹⁾ unter Zustimmung von Fuhr²⁾ und Henkel³⁾ in dem *εἶδος δικταρχικόν* eben die in dem Traktat verfochtene Mischverfassung und bringt diese Annahme mit dem Namen einer Schrift Dikarchus, des *Τριπολιτικός*, in Verbindung,

1) Beiträge z. griech. u. röm. Literaturgesch. 2 (Kassel u. Leipzig 1839) S. 172.

2) Diearchi Messeni quae supersunt comp. ed. et l. a. Max Fuhr, Darmstadt 1841, S. 29 f.

3) Studien z. Gesch. d. griech. Lehre vom Staat Leipzig 1872, S. 24 f.

indem er in dieser Schrift jene die drei Grundverfassungen vereinigende Idealverfassung vertreten sein läßt. Es wäre aber unter dieser Voraussetzung doch höchst auffallend, wenn Photios in einem Atem sagt, die Verfassung des Anonymus sei verschieden von den bei den Alten aufgeführten und der Autor nenne sie dikaiarchisch. Wenn letzterer für sein Staatsideal den Ruhm der Neuheit beanspruchte, wie kam er dazu, für dasselbe einen Namen zu wählen, der auf einen Vorgänger in der Aufstellung dieses Ideals hindeutete? Fuhr (S. 36 Anm. 31) will die Worte *κατὰ τὰ τοῖς παλαιοῖς εἰρημένα* auf Rechnung des Photios setzen. Das geht aber nicht an, da sie in der Inhaltsangabe zu B. 5 K. 9 *ὅτι δρόμοις περὶ τῆς πολιτείας εἰρηται τοῖς ὑπ' ἐτέρων εἰρημένοις*) eine feste Stütze finden.¹⁾ Ich möchte daher die Herleitung von *δικαίος* und *ἀρχεῖν* — nicht dem Eigennamen *Δικαιάρχος* — in dem Sinne, daß der Verfasser damit sein Staatsideal als dasjenige des gerechten Regiments bezeichnen wollte (möglicherweise im Anknüpfung an den ihm dunkel vorschwebenden Eigennamen), keineswegs so unbedingt abweisen, wie es von Omann und Fuhr geschehen ist. Um dazu ein Recht zu haben, müßte man auf Grund genauerer Kenntnis des Autors, als wir sie besitzen, behaupten können, daß ihm eine solche sprachliche Spielerei nicht kizutruuen sei. Der Ausdruck *εἶδος πολιτείας* bei Photios wird auf jeden Fall nicht auf die Staatsform im engeren Sinne (Königtum, Aristokratie u. s. w.) zu beziehen sein. Denn daß die Kombination der drei Grundformen, die der Verfasser nach Photios' Zeugnis verlangte, etwas Neues sei, konnte er angesichts der ciceronischen Republik, mit der er sich in seinem Traktate eingehender befaßt hat (vgl. die Inhaltsangabe zu B. 5 K. 10), unmöglich behaupten.

Wie man nun auch über diese Punkte urteilen mag, jedenfalls ist die von Omann angeregte Frage noch nicht erledigt. Schon daraus ergibt sich aber, daß der Anonymus u. *sch. dion.* größere Aufmerksamkeit verdient, als sie ihm bisher zuteil geworden ist. Handelt es sich doch um die Möglichkeit, daß hier über Dikaiarchos und sein Verfassungsideal eine positive Überlieferung vorliegt, wie sie sonst nirgends erhalten ist. Und wenn der Autor hier aus einer für uns vermögten Quelle schöpfte, so lohnte sich wohl eine Untersuchung, ob dies nicht auch in anderen Punkten der Fall ist und das Schriftchen auch sonst wertvolle Nachrichten birgt. In erster Linie wären solche für die uns nur unvollständig erhaltene Republik Ciceros zu erwarten. Dieselbe war nach der Inhaltsangabe zu B. 5 K. 10 mit der platonischen ver-

1) Gegen Omann erklärt sich auch Franc. Schmidt, De Heracl. Pont. et Dikaiarchi Menn. dialogis de rep., Vindob. 1847, S. 27 ff.

glichen und jedenfalls auch sonst stark berücksichtigt. Fol. 298a 1 ff. (S. 593 M.) wird mit Nennung Ciceros auf das *Tim.* imp. 2, 16, 37 bemerkte Bezug genommen, vielleicht, wie Mai meint, auch einer das Gleiche enthaltenden verlorenen Stelle der Republik. Einen ähnlichen Sachverhalt setzt Mai auch für fol. 292a 3 f. (S. 608 M.) voraus, wo ein ciceronisches Urteil über Sokrates mit den Worten angeführt wird: αὐτὸς γὰρ ὁνομαστὴς Κινέσων Σωκράτη ἀρχηγὸν καὶ, ἵνα πλεον ὁμαλῶς καὶ αὐτὸς, ἀπὸ τῆς ὁλῆς καὶ ἀληθοῦς φιλοσοφίας ἐκκαλῶν. Cic. de or. 3, 16, 60 entspricht dem nicht genau, die angeführte Stelle könnte in der Republik gestanden haben. Das Spiel des Zufalls, welches den Entdecker der Reste der ciceronischen Republik fast gleichzeitig unseren Traktat auffinden liefs, hat das Gute gehabt, dafs derselbe auf Anklänge auch an solchen Stellen, an welchen Ciceros Name nicht erscheint, aufmerksam wurde und eine Reihe von Beziehungen auf die Republik in Fußnoten anmerkte. Er ist in der Annahme solcher Beziehungen freilich zu weit gegangen.¹⁾ Seine Aufstellungen bedürfen daher einer Nachprüfung, die in der Frage gipfeln würde, wieweit sich Mairs Behauptung (S. 594 Anm. 1) bestätigt, dafs die erhaltenen Stücke aus dem 4. und 5. Buche des Anonymus einen teilweisen Ersatz für die entsprechenden Bücher der ciceronischen Republik bieten. Je mehr sich dies als richtig herausstellen sollte, desto dringender wäre die Aufgabe, eine Rekonstruktion des Traktates zu versuchen, von der sich neue Aufschlüsse auch über das ciceronische Werk erwarten liefsen.

Mit vorstehenden Zeilen möchte ich nur auf die Wichtigkeit der Schrift π. πολ. ἐπιστ. hinweisen, ohne selbst die Lösung der sich daran knüpfenden Fragen in Angriff zu nehmen. Erste Bedingung für eine solche wäre die Herstellung des Textes, der in dem jämmerlichen Zustande, in welchem er uns vorliegt, oft längere Abschnitte hindurch keinen befriedigenden Gedankenzusammenhang erkennen läfst. Jeder umfassendere Versuch aber, auf dem Wege der Konjekturekritik diesen Text zu rekonstruieren, scheitert von vornherein daran, dafs wir nirgends über den genauen Umfang der auszufüllenden Lücken und die etwa noch erkennbaren Buchstabenreste unterrichtet sind; er wäre überhaupt verfrüht, ehe durch eine gewissenhafte Nachvergleichung der Hs festgestellt ist, was sich aus ihr zu gesicherter Grundlage noch gewinnen läfst. Dafs Mai die Hs nicht erschöpfend ausgebeutet hat, dürfte man schon nach seinem Verfahren gegenüber dem prokloschen Kommentar zur platonischen Republik vermuten, worüber R. Schoell, Procli comment.

1 So hat fol. 299a 5 (S. 601 M.) mit Cic. de rep. 1, 21, 24 nichts zu thun; fol. 299b 7 (S. 603 M.) und Cic. de rep. 1, 23, 50 geben unabhängig von einander auf die gleiche Anschauung zurück (s. u.).

in reimp. Plat. part. ined., Berol. 1886 (Anecd. var. graeca et latina, edd. R. Schnell et Gu. Studemund vol. II) S. 11¹⁾, zu vergleichen ist. Zudem macht Mai selbst gar kein Hehl daraus, daß ihn die Mühe der Entzifferung dieses Textes verdross und er mit Zeit und Arbeit sparte in der Erwartung, später wieder einmal mit diesem Schriftstück sich beschäftigen zu können.²⁾ Es ist also sehr wahrscheinlich, daß eine Nachlese hier reichliche Ausbeute liefern würde und vielleicht, ähnlich wie bei Proklos, aus Partien, die Mai übergangen hat, durch geduldige und unverdrossene Arbeit ganze Zeilengruppen neu zu gewinnen wären. Es sei daher Mitforschern, wie in der vatikanischen Bibliothek zu arbeiten Gelegenheit haben und das für die Beschäftigung mit solchen Texten nötige scharfe und gedübte Auge besitzen, unser Traktat dringend ans Herz gelegt. Hier mögen vorläufig nur einige näher liegende Verbesserungen Platz finden und in Verbindung damit eine Eigentümlichkeit des Schriftstückes zur Sprache kommen, die es ermöglicht, den Kreis, innerhalb dessen der Verfasser zu suchen ist, etwas enger zu ziehen.

Fol. 308b 3f. (S. 598 M.) heisst es: *ἔβλεψα εἰς τὰς πόλεις ὡς ἐν πύλαις κυκλῶ περὶ τὴν μητέρα καὶ βασιλίδι ἑστῶσας καὶ ἄλληλαις οἷον εἰδῆ ἡγουμένας τὰς τε ἑνδοθεν αὐταῖς ἐγγιγνομένας βίας*. Statt des gesperrt Gedruckten ist zu lesen *οἷον διηγουμένας*. Fol. 834a 14f. (S. 600 M.) ist für *ἐν οἷς δὲ' ἐληλύθαμεν* zu setzen *ἐν οἷς διελήλυθαμεν*, ebenda 24 zu schreiben *ἐν οἷς ἂν εὐχόισιν τε*. Fol. 299a 16 ff. (S. 601 M.) giebt Mai: *ἡ πρώτη τῶν ὄντων αἰτία πάντα ταῦτα δημιουργοῦσα κατὰ τοὺς ὄντας αὐτῇ θεοὺς ἑκάστου λόγους αὐτὴ μὲν πάντα καὶ πάντων ἐκ' ἐκείνων περὶ ἰδρυμένη καὶ ταύτης ἀνεκφοιτήτως ἔχουσα. Λαβὼν αὐτὴ μὲν ὑπερὶ πάντα καὶ πάντων ἐκείνητα ὑπεριδρυμένη*. Ebenda 22 (S. 602 M.) schreibe man für *τὰς ἐκ τινός· τὰς ἐκείνας*, fol. 299b 16 f. (S. 602 M.) für *καὶ κόσμον τεταγμένος· καὶ πᾶσι κόσμου τεταγμένος* (nach fol. 299a 12), fol. 295a 30 f. (S. 604 M.) für *προνοητικῶς προνοητικόν*; es handelt sich hier um das letzte Glied der zu Anfang von K. 9 gegebenen Aufzählung. Fol. 296a 14 (S. 606 M.) ist *ὅπερ* zu ersetzen durch *ὅτι*.

Zur Stütze der zu fol. 299a 16 ff. vorgeschlagenen Änderung ist darauf hinzuweisen, daß die Schrift sich grolsenteils in den Gedankenkreisen des Neuplatonismus bewegt. Den Angelpunkt ihrer Staatslehre bildet die Parallelierung des Staates mit dem Weltall und des Staats-

1) Krolls Ausgabe von Proklos' *Komm. z. Republ.* erschien erst nach Abschluß dieses Aufsatzes. Dieselbe bei der Korrektur noch zu berücksichtigen war ich durch einen früheren Grund verhindert.

2) Vgl. S. 374, 591 Anm. 1, 594 Anm. 2, 606 Anm. 2, 604 Anm. 1

lenkern mit dem Weltregenten.¹⁾ Der König ist nichts anderes als ein Nachahmer Gottes.²⁾ Diese Anschauung von Staate als Mikrokosmos ist noch nicht spezifisch neuplatonisch. Sie ging aus von der Stoa, in deren System sie tief begründet war³⁾, und verbreitete sich durch die ganze spätere populärphilosophische Litteratur, die an unzählbaren Stellen den König als Ebenbild oder Nachahmer der Gottheit, d. h. als Vorbild des Königs bezeichnet.⁴⁾ Aber die Durchführung des Gedankens läßt

1) Schließlich wird in K 14 diese Parallele auch auf das einzelne menschliche Individuum angewandt, welches nun seinerseits gleichfalls ein Mikrokosmos erscheint. (Cf. Susem. praef. de nat. rer. Auf. (p. 198f. Heff.) und Hefferscheide Ann.

3) Fol. 297b 10 (S. 694 M.) heisst es: „... περί θεοῦ μακροῦτος, βασιλεὺς δὲ αὐτοῦ τοῦ ἰσχυροῦ ἑσχατὸν ἀντιεικόν“. Die Stelle würde aber eine Hauptquelle unserer Schrift Licht verbreiten und unter Umständen die unten zu berührende Frage nach dem Verhältnis des Verfassers zum Christentum mit einem Schlage lösen, wenn sich das Zitat verifizieren ließe. Bei dem Namen Eunomios wird man mit Mai zunächst an den Häretiker denken. Ich habe aber in dessen Nachlaß, den ich nach Fabricius, Biblioth. graec. 8 (Hamburgi 1717) S. 288 ff. 293 ff. der Abdruck der Stücke ist in der von Harles besorgten Ausgabe nicht wiederholt, und Gregori von Nyssa Hefchern gegen Eunomios bei Migne Patro. gr. 45 (1858) S. 248 ff. durchgesehen, keine Stelle gefunden, die hier in Betracht kommen könnte. S. 288 Fabr. würde auch mit der Lesart ἡ πρὸς θεοῦ βασιλεὺς keinen Gewinn bringen. Auch sonst finde ich bei Eunomios nichts, was sich zu dem leitenden Gedanken unseres Traktates in Beziehung bringen ließe. Erwähnt möge immerhin sein der Satz Fabric. S. 288 θεοῦ γὰρ ὅλως ἀντιεικόντος ὁδὸν ποδὶ τοῦ τοῦ θεοῦ εὐνομίου, πρὸς πρὸς ἡν τὰς εὐνομίας αὐτὸς ἐκτελεστοίμενος καθάπερ τὸ ἀπὸ αὐτοῦ λόγος τοῦ ἰσχυροῦ μονοθεοῦ κρείσσον. Σημειῶν δὲ ἐπὶ τοῦ τοῦ θεοῦ ἰσχυροῦ ἡγετοῦτος ἡ ἐν τῷ θεοῦ μακροῦτος καὶ τῷ ἀντιεικόντος ἀντιεικόντος, der mit fol. 297b 26 f. S. 697 M. zu vergleichen ist. Ferner sei bemerkt die Aufzählung S. 290 εὐνομίας πρὸς σοφίας, πρὸς ἀρετῆς, πρὸς δικαιοσύνης (zu fol. 295a 8 f. S. 694 M., s. u. S. 620). Vgl. auch zu Anon. 225 b 1 S. 605 Fabric. S. 298.

3) Vgl. J. Kaerst, Studien z. Kstw. u. theoreti. Begründ. d. Monarchie i. Altert. (Histo. Bibl. Bd. 6), München u. Leipzig 1898, S. 84 ff.

4) Vgl. außer den bei Kaerst a. a. O. S. 86 Anm. 1 angeführten Stellen beispielsweise etwa folgende: Senec. de Clem. 1, 7 ff., Philon w. narvov. deq. 48 S. 342 M., 8 S. 365 M., 8 S. 367 M., π. ἡγετ. b. Kuseb. πρὸς εὐδαιμ. 8, 14, 3, Ait. Arist. 9 S. 107 Diel., Isaphant. b. Stob. anthol. 47, 78 S. 248, 10 Meis. 68, 64 S. 365, 2 ff. (zu unserem Traktat fol. 294a 27 f.), 19 ff., 26 ff., 24 ff., 65 S. 298, 28 ff., 66 S. 271, 3 ff., Diophant. ebenda 48, 61 S. 281, 31 ff., Sikenid. ebenda 48, 63 S. 265, 11 ff., Plut. ap. hyp. deus S. 8, Thesmist. deq. 1 S. 98 f. 9 S. 245 u. a. 81. Aus der neuplaton. Litteratur gehören hierher Synes. π. βασιλ. S. 8 ff. (vgl. 25 S. 39a), wo wie bei dem Anonymus fol. 299b f. der irdische König als ἀντιεικόντος mit dem himmlischen bezeichnet wird; vgl. auch 8 S. 95c, 29 S. 29b, Jambli. b. Stob. anthol. 8, 26 M. (56 M.) S. 203, 13 f., Prokl. z. Kep. S. 282, 26 f., 267, 42 f., 419, 44 f. 30 (Gryn., 17, 10 ff. (von Mai zu unserem Traktat S. 607 Anm. 1 angeführt), 64, 8 ff. Scholl. Der Gedanke ist dann in die christlichen Fürstenspiegel übergegangen; vgl. Agap. 1. 21, Basil. 10, Nikeph. Rheim. S. 655 Z. 27 Mus. Theophyl. und Bas. 36, 6 ff. Kap. 8

im einzelnen den neuplatonischen Standpunkt nicht verkennen. Die *πρώτη αἰτία*, die fol. 299a 16 ff. in ihrem Wirken beschrieben wird, ist die neuplatonische. Zu *κατὰ τοὺς ἐνόντας αὐτῇ θεῖους ἐκάστου λόγου* (fol. 295b 3 S. 603 M. *τοὺς τῶν θεῶν λόγους*) vgl. Proklos z. platon. Rep. S. 51, 16 Schöll; u. auch Zeller, Die Philos. d. Gr. 3, 2 S. 555; zu *ἀνεκποιήτως ἔχουσα* die Stellen im Schöllschen Index unter *ἀνεκπ.* (zur Sache Zeller a. a. O. S. 497); zu den von mir hergestellten Worten *ἐκτελεῖ πάντα καὶ* Plot. 5, 5, 13 g E., 3, 9, 8 S. 280, 6. 18 Müll., Prokl. z. Rep. S. 429, 23 Gryn., z. I. A. kib. S. 85 Cous., vgl. auch A. Jahn, Dionysia (Aitona u. Leipzig 1889) S. 15 u. 48, Ecl. e Procl. d. phil. Chald. ed. A. Jahnus (Hals Sax. 1891) S. 65. Die neuplatonische Lehre von der Transcendenz der Gottheit, wie sie hier zu Grunde liegt, und die Annahme einer durch Zwischenstufen vermittelten Einwirkung des Urwesens auf die Dinge dieser Welt kam nun, sobald man die oben erwähnte Parallele von Gott und König ins Einzelne verfolgte, einer Forderung sehr entgegen, die in den antiken Erörterungen über die Regentenpflichten mehrfach erhoben wird, nämlich der, daß der Regent sich nicht mit den kleinen und kleinsten Angelegenheiten der Verwaltung seines Landes befassen, sondern diese seinen Beamten zur Erledigung überlassen solle. Man vergleiche hierfür Pa.-Arist. z. κόσμον 6, 398a 6 ff., Philon z. κατ. ἀρχ. 5 S. 304 M., Plut. περ. ἡ ἀρχαῖδ. 5, 1, εἰ χρεσθ. πολιτ. 18, 6, πολιτ. παραγγ. 17, 6. 16, Themist. λογ. 8 S. 119a.¹⁾ Unter diesen Stellen wird die Parallele von Gott und Herrscher, die auch sonst berührt wird, am ausgehendsten von Pa. Arist. z. κόσμ. 6 berücksichtigt, wo die Überweltlichkeit der Gottheit durch das Beispiel der Organisation des persischen Reiches illustriert wird. Die peripatetische Transcendenzlehre führt hier zu der gleichen Konsequenz wie die neuplatonische, und auch in dieser Hinsicht kann das Schriftchen mit Zeller (a. a. O. 3, 1 S. 641) als Etappe auf dem Wege zum Neuplatonismus angesehen werden. Unter den Neuplatonikern hat Synes. z. βασιλ. 30 S. 30a (vgl. auch 29 S. 29c) den Gedanken ausgeführt. Aus unserem Traktate gehört hieher fol. 295b 3 ff. S. 603 M. Daß wir es hier mit Neuplatonischem zu thun haben, zeigt wieder das Einzelne und besonders die Terminologie. Z. 3 erscheinen die in der göttlichen Seele als

S. 338a, 8 S. 344 d u. a. St. S. auch Kaerst a. a. O. S. 86. In Zusammenhang mit dieser Anschauung steht es, wenn der König als von Gott beauftragt und seine Herrschaft als von Gott gegeben bezeichnet wird. Vgl. den amon. Traktat fol. 254b 20 S. 199 M. und dazu u. a. Dion Chrys. 3, 55 (S. 49, 21 f. Dind.), Themist. 7 S. 73 a, Basil. d. Gr. u. 22. Psalm 9 S. 140, Agap. 1 20 43. 61, Basil. 10, Nik. Bismm. S. 668 Mai.

1) Einem Ansatz zu dieser Auffassung mag Plat. *politeia*. 305 d.

Musterbilder wirkenden τῶν ὑπάρχον λόγων (u. a.); ταῖς (7), hier zunächst von den Rangstufen im Staate, aber doch im Hinblick auf die Weltorganisation gebraucht, ist bei den Neuplatonikern der stehende Ausdruck für die die verschiedenen Stufen zwischen der ersten Ursache und der letzten Wirkung bildenden Rangordnungen von Weenheiten (vgl. den Schöllschen Index u. d. W.), zu εὐθεμεσίῃ u. Jahn, Dionys. S. 74.

Die Wirkungen der ersten Ursache auf die Welt werden nun fol. 299a 21 f. S. 602 M. mit vom Zentrum zur Peripherie laufenden Radien eines Kreises verglichen. So viel ist trotz der Verstümmelung des Satzes in Z. 21 nicht ἔ; für ἐπικυκλόν ist natürlich zu schreiben ἐπὶ κύκλῳ. Denselben Vergleich hat Prokl. z. Rep. S. 70, 1 ff. Schöll: Ὁ μὲν οὖν κυκλὸς εἰκὼν ἐστὶ νοῦς . . . καὶ τὸ μὲν κέντρον εἰκὼν τοῦ ἐν αὐτῷ νοητοῦ . . . αἱ δὲ ἐκ τοῦ κέντρον γραμμαὶ εἰκάζουσιν ταῖς ἀκρίβειαις αὐτοῦ δυνάμεσιν (vgl. auch die Plotinstellen bei Zeller a. a. O. S. 2 S. 500 Anm. 3). Im Folgenden (fol. 299a 24 ff.) wird der νοητὸς ἥλιος zum αἰσθητὸς ἥλιος in Parallele gesetzt. Die Worte (26) τῷ αἰσθητῷ τόνδε τὸν αἰσθητὸν ἥλιον zeigen, daß vorher (24) zu schreiben ist: . . . νοητῷ ὅλῳ κόσμῳ τὸν (νοητὸν) ἥλιον. Auch dieser Vergleich, der auf Platons πολιτεία 6, 508a f. zurückgeht, ist bei Neuplatonikern beliebt. Vgl. Jul. 4 S. 171 ff. Hertl., Prokl. z. Republ. S. 429, 6 ff. Gryn., 124, 4 f. Sch. und die Stellen bei Zeller a. a. O. S. 500 Anm. 2 u. 3, unter denen besonders diejenigen in Betracht kommen, an welchen wie beim Anonymus der Kreis- und der Sonnenvergleich unmittelbar mit einander verbunden sind. Daß der Anonymus sich nicht an die angeführte Platonstelle, sondern an neuplatonische Vorbilder anlehnt, beweist auch hier wieder die Terminologie, wie denn diese allgemein in unserer Schrift der platonischen gegenüber die reichere Ausbildung zeigt, die sie im Neuplatonismus erhalten hat. Von ἀρχαὶ πρῶτου (24) redet Proklos z. Rep. S. 125, 36 f. Sch. (πρῶτου ἄρχη Prokl. z. I. Alk. S. 85 Corn., πρῶτου γὰρ αἰτίας z. Rep. S. 376, 33 u. 388, 46 f. Gryn. Platon hat nach dem Astischen Lex. Platon. das Wort πρῶτ. nur vgl. 10, 897a in anderer Verbindung). ἀγαθοῦ (20. 21) ist Platon fremd, vgl. dazu u. a. St. Prokl. z. Rep. S. 402, 31 (Gr. n., 31, 27 Sch. Von weiteren bei Platon nicht vorkommenden von ἀγαθός hergeleiteten Wörtern finden sich ἀγαθόν (fol. 295a 16 S. 606 M., 296a 14 S. 606 M., 24 S. 607 M.; vgl. Prokl. z. Rep. S. 369, 10 Gryn.), ἀγαθότης (fol. 296a 13 S. 606 M., 308b 17 S. 608 M., 336a 24 S. 606 M., 343b 26 S. 606 M.; vgl. Prokl. z. Rep. S. 355, 41 Gryn. 92, 31 Sch.), ἀγαθότης (fol. 299b 4. 5 S. 602, 296a 16. 17 S. 603). Zu νοῦν δυνάμεων fol. 299a 25 S. 602 M. ist auf Prokl. z. Rep. S. 34, 15 Sch., zu ἡλιακός 28 auf ebenda S. 357, 46 Gryn., zu ἀμέτοχος fol. 299b 5 S. 602 M. (298b 1. 2 S. 603 M.) auf

eheunda S. 115, 32 Sch. zu verweisen; zu ἑπορουν δ fol. 299a 27 S. 602 vgl. Prokl. z. Rep. S. 353, 24 Gryn. und die Stellen im Index bei Schöll.

Was nun die Welt- und die Staatsverwaltung im Einzelnen betrifft, so wird hinsichtlich jener fol. 336a 28 f. S. 605 M., wie der entstellte Wortlaut immerhin erkennen läßt, bemerkt, daß sie δικαίως ἐνίστα πρὸς τὴν ἐκείνου δέξιν verteilt, wozu Prokl. z. I. Alkib. S. 6 Cous. zu vergleichen ist. Die Staatsregierung soll alle Bürger zum Heile führen, οὐ πάντας δὲ (τῶ αὐτῷ τρόπῳ ἀλλὰ) τοὺς μὲν τῇ τῆς ἐπιστήμης μεταδόσει, ὅσοι τούτου (αὐτῶν?) φύσει δεκτικοὶ τῆσδε δόξης ὀρθῇ, τοὺς δὲ καὶ πίστει παραδόσει καὶ fol. 343b 12 f. S. 606 M. Zu Grunde liegt hier die platonische Lehre von den verschiedenen Stufen der Erkenntnis.¹⁾ Die einen unter den Bürgern sind zur Aufnahme der ἐπιστήμη befähigt durch die ὀρθὴ δόξα, insofern letztere nur durch das Bewußtsein des Grundes befestigt zu werden braucht, um zur ἐπιστήμῃ zu werden (Plat. Menon 98a).²⁾ Bezüglich der πίστις vgl. Plat. πολιτεία 6, 511e, 7, 583e f. Z. 14 ff. erinnert an Menon 97a. Auch hier spricht die Terminologie wieder für neuplatonische Vermittelung; so sind die Wörter μετάδοσις und δεκτικὸς unplatonisch, hingegen bei Neuplatonikern gebräuchlich (s. d. Index Schöls u. d. W.). Aus der sonstigen erkenntnistheoretischen Terminologie der Schrift seien hier noch die Ausdrücke ἐπιστημονικός (ἐπιστημονικός) fol. 217b 2 S. 596 M., 23 S. 597 u. a. a. St. und τρανής fol. 299a 5 S. 601 M. angeschlossen, die bei Platon nicht vorkommen, bei Proklos aber häufig begegnen, so ersterer im Komm. z. I. Alkib. S. 10, 18, 42, 50, 57, 61, z. Rep. S. 350, 43 Gryn., 21, 13; 57 29; 93, 12 Sch., letzterer im Komm. z. Rep. 401, 25, 409, 10; 417, 50 Gryn., 113, 8 Sch.

Von weiteren für das Verhältnis unserer Schrift zum Neuplatonismus in Betracht kommenden Stellen notiere ich noch folgende: Fol. 343b 24 ff. S. 606 M. Vgl. hier zum Gedanken Synes π. πρην. 1, 10 Anf., zu διὰ πολλῶν ἀπαθόνητα (dasselbe fol. 304b 17 S. 598 M.) Prokl. z. Rep. S. 387, 27 Gryn., zu ἀποικία Jul. λόγ. 2 S. 90b (Dion Chrysa. λόγ.

1) Platonisch ist es auch, wenn 299a 6 S. 601 δόξα und διαποικία als niedere Erkenntnisstufen in Gegensatz zur ἐπιστήμῃ gestellt werden (vgl. Plat. πολιτεία 7, 583 e f.).

2) Die gleiche Anschauung fol. 297b 26 f. S. 597 M. δόξῃ γοῦν ὀρθῇ τε καὶ λόγῳ ἔχουσιν; fol. 292a 26 f. S. 608 M. πρῶτον ὀρθῇ δόξῃ, δεύτερον λόγῳ τε καὶ διανοίᾳ. An unserer Stelle (S. 606) läge es nahe zu konjizieren τοὺς μὲν τῇ τῆς ἐπιστήμης μεταδόσει, ὅσοι ταύτης φύσει δεκτικοί, τοὺς δὲ δόξῃ ὀρθῇ, τοὺς δὲ καί, doch steht dem der inkonzurrenz Bau der Glieder (μεταδόσει παραδόσει, aber δόξῃ ὀρθῇ statt δόξῃ ὀρθῇ παραδόσει oder ähnlicher Wendung) im Wege. Zu fol. 343b 8 καὶ <δ> ὅμοιος αὐτῇ ἀνῆρ (s. auch fol. 354b 18 [und 27] S. 599, fol. 296b 21 S. 607) vgl. Plat. πολιτεία 8 S. 544 e, 544 b.

30, 26 S. 337, 20 D. 801, 9 v. A., Ekphraut. h. Stob. anth. 47, 22 S. 247, 29., zu *μητρόπολις* S. 353, 23 ebenda. Fol. 308b 16 S. 598 M. *περίοδοις ποταῖς τε καὶ ἁφασιας*, vgl. Prokl. z. Rep. S. 16, 28 Sch. — Fol. 343b 14 S. 606 M. *εὐχέλαια*, vgl. Prokl. z. Rep. S. 350, 40; 355, 23. — Zu fol. 299a 13 S. 601 M. *χρὲς τε ἂν εἴη καὶ καὶ κόσμον τεταγμένον* (299b 16. 17 καὶ καὶ κόσμον τεταγμένον, s. o. S. 624, vermag ich nur eine Parallele aus einer dem Neuplatonismus vorausliegenden, wenn auch mit ihm sich eng berührenden Schrift beizubringen, Alkinoos (d. i. nach Freudenthals Nachweis Albinos) *Ἠρώδ.* S. 161 Herm. οὕτως τε ζῶον ὁ ἄνθρωπος καὶ τίνα χώραν ἐν κόσμῳ ἔχον.

Die vorstehenden Bemerkungen, in welchen der neuplatonische Gehalt des Traktates auch entfernt nicht erschöpfend behandelt ist, genügen immerhin zum Nachweise, daß neuplatonische Gedanken in demselben eine hervorragende Rolle spielen. Ist nun der Verfasser etwa innerhalb des Kreises der Neuplatoniker zu suchen? Die Frage ist aus zwei Gründen bestimmt zu verneinen. Die Neuplatoniker wollen nichts anderes sein als Ausleger Platons. Das Bekenntnis einer von der platonischen abweichenden selbständigen Lehre ist bei ihnen ausgeschlossen, eine Polemik gegen Platon vollends undenkbar. Wo es gilt, materiell Platon widersprechende Lehrbestimmungen zu vertreten, werden diese durch das Mittel einer alles zu allem umdeutenden Interpretationskunst dem Schreibegründer untergeschoben. Das trifft auf unsern Anonymus nicht zu. Weit entfernt, sich als einfachen Erklärer Platons zu betrachten, betont er nicht nur die Neuheit seiner Staatstheorie, sondern polemisiert auch direkt gegen Platon (vgl. die Inhaltsangabe zu B. 5 K. 9 und Photios). Auch die starke Berücksichtigung der ciceronischen Republik stimmt nicht zum neuplatonischen Standpunkte. Der zweite Grund liegt in der fol. 331a S. 604 M. hervortretenden Polemik gegen das Orakelwesen. Gerade die Waffe, welche die Neuplatoniker den Gegnern der Mantik aus der Hand zu winden suchen¹⁾, der Hinweis auf täuschende Orakel, wird hier gegen die Mantik geführt und dabei das in dieser Polemik stehende²⁾ Beispiel von der auf Kronos' Halysübergang bezüglichen Weissagung verwendet. Eben dieser Angriff auf das Orakelwesen aber vermag uns auf die richtige Spur zu führen. Wie in anderen Punkten, so hat auch in diesem die christliche Polemik gegen die antike Heidnerei die Argumente übernommen, welche die jener Religion feindlichen Philosophenschulen der Kyniker, der skeptischen Neuplatoniker und der Epikureer im Ver-

1) Vgl. Zeller s. a. O. 3, 2 S. 371, 820 f.

2) Vgl. Oinom. h. Fasel. *σπονδῶν* 5, 21, 3, Luk. Ζητὸς ἡλιγγ. 14 S. 600, Ζητὸς σπον. 20 S. 665, Kiem. v. Alex. *σπονδῶν* 3, 42 S. 38 f., Eus. *σπονδῶν* 5, 20, 3.

laufe eines jahrhundertelangen Kampfes ausgebildet hatten. Nun waren aber zur Zeit unseres Anonymus, deren Frühgrenze durch die Erwähnung des Perserkönigs Perozes fol. 298b 16 S. 594 M. bestimmt ist, diese Schulen mit Ausnahme der kynischen ausgestorben¹⁾, die als Bekämpferin der antiken Religion, wenn sie überhaupt noch in dieser Richtung thätig war, jedenfalls dem Christentum gegenüber völlig in den Hintergrund trat. Ergiebt sich schon hieraus eine große Wahrscheinlichkeit für die Zugehörigkeit des Verfassers unserer Schrift zur christlichen Kirche, so wird diese Wahrscheinlichkeit zur Gewissheit dadurch, daß die Kombination neuplatonischer Ideen und einer Bekämpfung des antiken Orakelwesens, wie sie uns hier entgegentritt, nur innerhalb des Christentums denkbar ist. Und so werden wir den Anonymus im Kreise der Christen zu suchen haben, welche wie der falsche Dionysios Areopagites, Ameias von Gaza u. a. in hohem Grade unter dem Einflusse der neuplatonischen Doktrin gestanden haben. Die Stelle fol. 836a 26 f. S. 605 M. *ἐνδεῶν δὲ τῆς εἰρήνης διεμοῖς ἐυνεπεσάστω καὶ* erinnert stark an die Rolle, welche die *εἰρήνη* bei Pa.-Dionys. Areop. *κ. θίωσις ὄνομ.* 11 spielt, wo insbesondere § 2 S. 514a Cord. (*καὶ τὰ πρὸς ἑλληναὺς ἐυνεπεδύναται καὶ*) zu vergleichen ist. Dort wie an unserer Stelle bezeichnet der Terminus *ἐυνεπεδύναται* (*ἐυνεπεδύνασθαι*) ein Vermischen, bei welchem die vermischten Teile ihre Sonderexistenz bewahren.²⁾ Die Aufzählung der Eigenschaften Gottes fol. 295a 9 f. S. 602 M. (*ἀγαθὸς καὶ σοφὸς καὶ δυνατὸς καὶ δίκαιος τῶν τε πολλῶντων προνοήτων*) berührt sich — abgesehen vom letzten Gliede — mit *π. θ. ὄνομ.* K. 4; 7; 8 und steht der hier gegebenen Liste näher als der Aufzählung bei Proklos *κ. Rep.* S. 359, 50 Gryn., 92, 31 Sch. Zum Beweise einer direkten Beziehung des Anonymus zu Pa.-Dionys. genügen natürlich solche vereinzelte Berührungen bei weitem nicht; sie verdienen aber immerhin Beachtung, da sie auf eine Spur führen könnten. Daß auf christliche Lehren, wenigstens in den uns vorliegenden Ab-

1) Vgl. Zeller a. a. O. 3, 1 S. 775 f.

2) Im übrigen ist an der Stelle wieder Proklos *κ. I Alkib.* S. 89 Cons., *κ. Rep.* S. 17, 36 Sch., 189, 2 f Gryn. zu vergleichen. Einige Zeilen tiefer (fol. 236 b 1 f. *συνεπαισθεὶς καὶ διακεκμημένη θένεμα*) läge es nahe, im Hinblick auf Prokl. *κ. Rep.* S. 374, 3 Gryn. (*τὰ συνεπαισθεὶς καὶ διακεκμημένη*) zu schreiben *συνεπαισθεὶς καὶ διακεκμημένη* θ. (*συνεπαισθεὶς καὶ διακεκμημένη θένεμα*). Doch läßt sich für *διακεκμημένη* auf Pa.-Dion. *κ. θ. 4v. 4, 4* S. 388b verweisen. Von weiteren Parallelen zu oben besprochenen Stellen mögen hier Pa. Dion. *κ. θ. ὄν. 9, 4* S. 317d 318a (*ἀνεπαύνητος διακεκμημένος .. καὶ τὸν ἐνέκλειον*), 6, 8 S. 435b (*τοὺς τῶν θεῶν .. προδιακρίσεις λόγων*), und 6b 8 S. 436a (*ὁ θεὸς ὁ θεοφύλαξ τὰ θεῖα πάντα καὶ προφύλαξ καὶ σωφύλαξ*) erwähnt werden.

schratten, nirgends direkt Bezug genommen ist¹⁾, führt auf die Zeit, in welcher Antikeidnisches und Christliches sich noch so wenig gegenseitig durchdrungen und verschmolzen hatten, daß Schriftsteller wie Prokopios von Gaza, wo sie nicht als Theologen schreiben, ihr christliches Bekenntnis kaum mit einem Worte verraten. Gelingen wir so ins endende 5. oder ins 6. Jahrhundert, so wird dieser Ansatz noch durch ein weiteres Moment bestätigt, die Berücksichtigung lateinischer Schriftwerke, die auf eine Zeit verweist, in welcher die Kenntnis lateinischer Sprache und Litteratur in Byzanz noch gäng und gäbe war. Auf Ciceros Republik war, wie schon bemerkt, in eingehender Weise Bezug genommen. Weitere Cicerozitate könnten auf Benutzung auch anderer Schriften des Römers führen; doch liegen hier möglicherweise verlorene Stellen der Republik zu Grunde. Fol. 350a S. 604 M. ist Juvenal, fol. 331b 6 S. 604 M. Livius zitiert. Fol. 331a 7 S. 604 M. läßt sich bei dem jetzigen Zustande des Textes kaum entscheiden, ob mit *Katavog παρὰ γγελμα* eine catonische (bez. pseudocatonische) Stelle²⁾ zitiert oder auf ein catonisches Apophthegma angespielt ist. Ebenso muß ich dahingestellt sein lassen, welche Bewandnis es mit dem fol. 293b 2 S. 592 genannten *Φιλαργος* hat, den Mai ziemlich willkürlich durch Frontinus ersetzen will.³⁾

1) Fol. 356b 3 f. S. 607 M. *τὸ ἐπὶ τοῖς μύλλοις τὸν ἀνισθίοντες ἀπέστη* nähert sich noch am meisten christlicher Ausdrucksweise. Das von Mai a. a. O. S. 573 für das christliche Bekenntnis des Anonymus angeführte 18. Kapitel enthält nichts spezifisch Christliches, wenn auch die Stelle auch in dem Gebrauch von *ἀνομιὰ* und *πυρρὸς λόγος* mit Greg. Nyss III S. 496 d Migne nahe berührt. Fol. 299b 8 f. S. 603 M. könnte man geneigt sein, an eine Beziehung auf das christlich-theologische Erörterung des lateinischen *κατ' ἐξουσίαν* (Theodor v. Tyr. *Isag.* 20, Philop. *εἰς τὴν Ἄνοιαν* 8, 16) zu denken, der König vermagt in sich die beiden Arten des *κατ' ἐξουσίαν*, insofern dieses von ihm im gleichen Sinne wie *ἐπὶ τῷ νόμῳ* *τὸν νόμον* *τὸν ἀνισθίοντες* (Philop. a. a. O. S. 348, 14 Kock) und *νομὸν* *τὸν ἀνισθίοντες* gilt. Es fehlen aber die charakteristischen Wendungen, wie auch der Ausdruck *κατ' ἐξουσίαν* nicht gebraucht ist (im Folgenden [299b 10 f.] allerdings *ὅς ἐστιν ἀπολύτως* *τὸν νόμον* *τὸν ἀνισθίοντες*), und so bleibt die Sache höchst zweifelhaft. Endlich verdient in diesem Zusammenhang noch der Name *Φιλαργος* Beachtung, wie auch darauf hinzuweisen ist, daß die *τρίτη* zu den weitans meisten Stellen durch *δύο* ohne Artikel bezeichnet wird.

2) Etwa Caton. *dist.* 9, 13. *Quid deus intendat, noli perquirere sotte; quid statuit de te, noli te deliberat ille.*

3) Das anaphorisch sechsmal gesetzte *εἰς τὴν* scheint auf eine postische Quelle zu deuten, und dazu stimmt, daß *εἰς τὴν* *εἰς τὴν* *εἰς τὴν* *εἰς τὴν* *εἰς τὴν* *εἰς τὴν* ein regelrechter jambischer Trimeter ist. Wir haben es also wohl mit einer griechischen Quelle zu thun, die kaum anzunehmen ist, daß der Verfasser einen lateinischen Vers metrisch übertragen haben würde. — Im Vorübergang sei hier noch ein Blick auf die griechischen Zitate der Schrift geworfen. Mit Namen erwähnt sind

Die Lebenszeit des Dichters Romanos.

Im Anhange eines Aufsatzes über Umarbeitungen bei Romanos in den Sitzungsberichten der philos.-philol. und histor. Klasse der Kgl. Bayer. Akademie d. W. 1809, Bd. II p. 1 ff. äußert sich Krumbacher auch über die Lebenszeit des Dichters, von dem wir nur wissen, daß er zur Zeit eines Kaisers Anastasios nach Byzanz kam, ohne daß hinzugefügt wird, welcher der beiden Kaiser diesen Namens gemeint sei. Während Krumbacher in der Gesch. d. byz. Litt.⁶ S. 608 ff. unter Anführung einer beträchtlichen Anzahl von Gründen sich für Anastasios I (a. 491—518) entschieden hatte, ist er nunmehr geneigt, denen sich anzuschließen, welche unter dem Kaiser Anastasios den zweiten dieses Namens (a. 713—16) verstehen und „mit der Voraussetzung, daß er ein Autor des 8. Jahrhunderts sei, wie mit einer Thatsache zu rechnen“. Diese Sinnesänderung Krumbachers ist wesentlich eingetreten infolge der Interpretation von Anspielungen auf Zeitereignisse, die sich in einem Gedichte des Romanos finden, die aus einem Briefe Gelsers mitgeteilt wird. „Alle übrigen Argumente zu Gunsten des 6. Jahrhunderts beruhen auf mehr oder weniger wahrscheinlichen Kombinationen, können aber vor der positiven Thatsache einer deutlichen Anspielung auf Siege der Araber nicht standhalten“ (p. 150). Demnach sollte man annehmen, daß im Gegensatz zu jener statlichen Reihe von „Wahrscheinlichkeiten“, die bisher Krumbachers Urteil bestimmten, Gelsers Argumente von einer geradezu überwältigenden, jeden weiteren Zweifel ausschließenden Beweiskraft seien, und Gelzer selber schreibt sie ihnen jedenfalls zu, da er mittlerweile (Abhandl. der phil.-hist. Klasse der Sächs. Ges. d. W. Bd. 18 No. V p. 70) die Hauptblüte des Romanos „gerade in die äusserste Zeit des Kopronymos verlegt“ und daran allgemeiner Betrachtungen über den Geist jener Zeit anknüpft, ohne seinen Lesern auch nur anzudeuten, daß sich um die Bestimmung der Lebenszeit des Dichters eine schwierige und vielseitige Kontroverse dreht. Daher möchte ich meinen bei erster flüchtiger Lektüre sofort entstandenen und bei späterer Überlegung verstärkten Zweifeln an der Stichhaltigkeit der Behauptungen Gelsers Ausdruck geben.

Romanos klagt über die schreckenrollen Ereignisse seiner Zeit, neben einer Reihe von Anspielungen auf furchtbare Naturereignisse und innere Misstände, wie sie zu allen Zeiten der byzantinischen Geschichte berechtigt waren, wird als Ausgangspunkt für eine sichere Zeitbestimmung folgende speziellere Angabe geboten: Ἰδοὺ, Ἀσσυρίοι, καὶ πρὸ αὐτῶν Ἰσραηλίται ὑπαιστρέψαν ἡμᾶς. Wenn zunächst Krumbacher hierzu bemerkt, Ismaeliten sei in byzantinischer Zeit die übliche Bezeichnung für die Araber gewesen, so ist das in dieser Form nicht richtig, da diese vom Vater abgeleitete Namensform ganz verschwunden neben der Ableitung von dem Namen der Mutter; soweit nicht die alte Bezeichnung *Σαρακηνοί* beibehalten wird, ist durchweg üblich, sie als *Ἀραβηνοί* zu bezeichnen. Doch ist dieser Punkt eigentlich gleichgültig, da es dem Dichter natürlich zu allen Zeiten freistand, die Nachkommen Ismaels als Ismaeliten zu bezeichnen, wenn ihm dieser Ausdruck gerade seiner selteneren Verwendung wegen poetischer erschien oder er ihm besser ins Vermaße paßte. Gelzer erklärt nun kurzerhand: Die *Ἀσσυρίοι* sind natürlich die *Μεσσοποτάμοι*, die *Μήσοι*, wie sie oft heißen, die Kalifen von Bagdad, die Abbasiden und übersetzt: Sieh! die Abbasiden von Bagdad (*Ἀσσυρίοι* haben uns in Gefangenschaft abgeführt und vor ihnen die Omayyaden von Damaskos (*Ἰσραηλίται*). Aber die Abbasiden, die Kalifen von Bagdad, waren doch keine *Μεσσοποτάμοι*, keine *Μήσοι*, sondern so gut Ismaeliten wie die Omayyaden von Damaskos. Natürlich konnte der Dichter von der Lage der Residenz im Gebiete der alten Babylonier und Assyrier ausgehend die Abbasiden allenfalls auch als *Ἀσσυρίοι* bezeichnen, aber dann erwarten wir auch für die Omayyaden ein lokales oder sonstwie sie eigentümlich bezeichnendes Wort, nicht ein ethnographisches, welches die gegenseitlich Genannten mit umfaßt. Im Gegensatz zu den Ismaeliten faßt jeder Unbefangene auch das *Ἀσσυρίοι* als ethnographisch. Allerdings spielte ja das persische Element in den Bürgerkriegen, welche den Sturz der Omayyaden und die Verlegung der Residenz nach Bagdad herbeiführten, eine hervorragende Rolle und beeinflusste dauernd den Charakter desselben in maßgebender Weise; es fragt sich nur, ob dieser Gegensatz in Byzanz je so empfunden worden ist, daß von einem Schriftsteller diese Wesensverschiedenheit hervorgehoben und von seinen Lesern verstanden werden konnte, zumal so unmittelbar zur Zeit des Umschwungs selber — denn bis erheblich später läßt sich die Lebens- und Schaffenszeit des Romanos nicht wohl herabrücken. Aber nur bei einem Schriftsteller findet sich ein deutlicher Einblick in diese Verhältnisse, bei Theophanes, oder vielmehr nicht bei diesem, sondern bei dem Verfasser der Quelle, die dieser ausschrieb,

und dieser Autor saß nicht in Byzanz, sondern offenbar in Syrien oder dessen Nähe, war also in der Lage und hatte ein Interesse daran, die verschiedenen Faktoren, die in diesen innern Kämpfen mit einander rangen, zu unterscheiden. Aber auch bei ihm treten, nachdem die Bürgerkriege beendet und die Angriffe auf Byzanz wieder aufgenommen sind, die Maurophoren (die hier p. 452, 5, 456, 4, 482, 2 nur so, ohne den Zusatz *Μέσσοι*, genannt werden) im Heere nur als ein Truppenkorps neben den übrigen Kontingenten aus Syrien, Mesopotamien und andern Provinzen auf, der Kalif aber wird nach wie vor als *Ἀράβιον ἀρχηγός* bezeichnet. Und so ist mir auch sonst keine Stelle einfallend, welche darauf hinwiese, daß irgend jemand in Byzanz bei dem Feinde, der auf demselben Wege, wie die Omayyaden, und unter derselben Fahne des Propheten ins Reich einfiel, einen Unterschied gegen die frühere Zeit gefunden hätte, weil das Zentrum, von dem der Angriff ausstrahlte, ein andres geworden war. Die Feinde blieben dem Volksgefühl nach wie vor Araber, Sarazenen, Agarenen, d. h. Söhne Ismaels.

Und ebensowenig wahrscheinlich erscheint mir die Bezielung der Ausdrücke des Gedichts auf jene Zeit, selbst zugegeben, daß die *Ἀσσυριοί* die Abbasiden sein könnten, wenn wir die sonstige allgemeine Weltlage in Betracht ziehen. Kam Romanos während der Regierung des Anastasios II. nach Byzanz, so hatte er kurz darauf die Omayyaden vor den Thoren der Stadt, das Reich am Rande des Abgrundes gesehen, und es ist sehr begreiflich, wenn ihm selbst noch 40 Jahre später die Ismaeliten in schreckenvoller Erinnerung stehen. Aber dann war, wie Gelzer selbst angibt, für lange Zeit der Arm, der bereits Byzanz zu zerschmetteru gedroht hatte, gelähmt durch die innern Kriege der Araber; Kleinasien genoß eine längere Periode der Ruhe, und die Byzantiner konnten nicht nur die Raubzüge ihrer Feinde gründlich wegmachen, sondern längst verlorene Provinzen dem Reich wieder angliedern. Freilich nur für wenige Jahre. Die Provinzen gingen bald wieder verloren, als durch die Abbasiden die gesamte Kraft des Islam wieder zusammengefaßt war; aber bedeutende sonstige Erfolge errangen diese, von den Chazaren und Türken schwer bedrängt, erst viel später, und Plünderungszüge in die Grenzprovinzen, die von den Byzantinern mit gleicher Münze bezahlt wurden, sind lange Zeit das Einzige, von dem wir hören. Ist es glaublich, daß diese ersten Anzeichen eines beginnenden Rückschlags nach langer, ruhiger und glücklicher Zeit, diese wechselnden kleinen Erfolge an den äußersten Grenzen, den Dichter sofort so erschüttert haben sollten, daß er sie, wie jene Züge der Omayyaden, die die Ungläubigen zu Lande und zur See vor die

Mauern von Byzanz geführt, als öffentliche Kalamität beklagte? Und das zu einer Zeit, wo den Bürgern von Byzanz andere Sorgen so viel näher lagen? Wann auch freilich Kopronymos den Bulgaren wiederholt schwere Niederlagen beigebracht, so brachen sie doch immer wieder von neuem hervor und verwüsteten nicht weit entfernte Grenzprovinzen, sondern die nächste Gegend vor den Thoren der Stadt, den Landbesitz der Bürger von Byzanz. Wenn man an die Rolle der Bulgaren im 8. Jahrhundert denkt und bedenkt, wie natürlich, ja selbstverständlich es war, diese Reichsfeinde des Nordens und Westens denen des Südens und Ostens gegenüberzustellen, wenn man über die schweren Zeiten klagte, so tritt der Gegensatz zwischen Ismaeliten und Assyriern doppelt scharf in seiner Unnatürlichkeit und Künstlichkeit hervor.

Somit kann ich in den Worten des Dichters nicht den mindesten Beweis für den Ansatz seiner Lebenszeit auf das 8. Jahrhundert finden, im Gegenteil, wenn wir sicher wüßten, daß er jener Zeit angehörte, würden sie mich befremden und mir einer Erklärung bedürftig erscheinen. Trotzdem würden wir uns zu dieser Annahme bequemen müssen, wenn sich nachweisen ließe, daß jene Anspielungen auf die Zeit des Anastasios I und seiner Nachfolger absolut nicht paßten.

„Daß die Ismaeliten nicht in das 6. Jahrhundert passen, hat schon Pitra richtig erkannt“ (Krumm. a. a. O. p. 143). Gewiß waren sie damals keine das byzantinische Reich bedrohende Weltmacht, aber wer die Schriftsteller jener Zeit liest, begegnet oft genug auch damals dem Namen der *Σαρακηνοί* oder *Ἀραβες Ἐσχυροί*, und in einer Weise, die es durchaus verständlich machen würde, die Beduinestämme unter den öffentlichen Kalamitäten des Reichs aufgeführt zu sehen, und auch die eigentümliche Art des Ausdrucks — früher die Ismaeliten, dann die Perser — findet in den historischen Verhältnissen ihre Rechtfertigung. Diese Wüstenbeduinen spielten durch die Lage ihrer Wohnsitze zugleich an der Grenze des persischen und des römischen Reiches eine eigentümliche Rolle. Da sie sich durch ihre schnelle Beweglichkeit wie durch ihre unbegrenzte Beutelust — *Σαρακηνοί μὲν γὰρ ταχέως αὖτε ἀδύνατοι, ὅς δὲ τὸ ληΐσθαι πάντων μάλιστα δεξιόι* sagt Prokop Pers. II 19 — als Feinde ebenso gefürchtet, wie als Freunde nützlich zu machen wußten, ließen sich beide Mächte angelegen sein, sie durch Furcht in Zaum zu halten oder durch Geld zu gewinnen, und so standen schiefelich einige Stämme zu dieser, andre zu jener unter eigenen Stammesfürsten in einer Art von Abhängigkeitsverhältnis, sodaß man von römischen und persischen Sarazenen sprach. Aber gerade in der Unbestimmtheit dieser halb abhängigen, halb selbständigen Stellung lag einer der Gründe zu der unverhältnismäßig

wichtigen Rolle welche diese Sarazenen spielten, da sie für die diplomatischen Beziehungen zwischen den beiden Staaten eine immerwährende Gefahr bildete. Als Chosrau, besorgt wegen der großen Erfolge Justinians im Westen, nach Vorwänden sucht, um den Frieden zu brechen, reizt er den Phylarchen der persischen Sarazenen zu Einfällen in das Gebiet seiner römisch genannten Stammesgenossen und der Römer selbst und legt ihm die Behauptung in den Mund, die Friedensverträge zwischen den Römern und Persern bänden die Sarazenen nicht, da sie in denselben überhaupt nicht genannt seien. Letztere Thatsache giebt Prokop (Bell. Pers. II 1, Vol. I p. 154, zu, erklärt sie aber seinerseits dadurch, daß die Sarazenen eben (als Unterthanen) unter den Namen der Römer und Perser einbegriffen seien. Für die Zeit Justinians mag er darin recht haben, daß das Unterthänigkeits-Verhältnis jener Stämme hinreichend straff gehandhabt worden sei, um einen Friedensvertrag zwischen beiden Reichen selbstverständlich und ohne besondere Erwähnung auf sie auszudehnen. Wenn er aber behauptet, übrig *παρὰ Σαρακηνῶν λόγος ἐν σπονδαῖς γίγνουν*, so ist diese Angabe durchaus unzutreffend, denn in der früheren Zeit finden wir sie ganz wie eine selbständige Macht Krieg führend und Frieden schließend. Theodoret sagt über die Volksstämme, welche der Säule des Symeon Stylites zuströmten (Relig. Hist. c. 26, Migne tom. 82 col. 1472 D) *οὐ γὰρ μόνον οἱ τὴν κατ' ἡμᾶς οἰκουμένην οἰκοῦντες σαρκεδουσίαι, ἀλλὰ καὶ Ἰσραηλῖται καὶ Πέρσαι καὶ Ἀρμένιοι οἱ κοῦτων ὑποχείριοι*, unterscheidet also sehr charakteristisch die Sarakenen als selbständige Nation neben den Persern von den unter diesen als Unterthanen stehenden Armeniern. Und während mit der Regierung des Theodoros II zwischen Römern und Persern Friede herrschte, verwüsteten die Araber unter Zenon den Osten (Eusgr. III 2, Theoph. p. 120, 10), und in der ersten Hälfte der Regierung des Anastasios I, ebenfalls vor Wiederausbruch des Perserkrieges, führten sie mit wechselndem Erfolge jahrelange erbitterte Kämpfe mit den Römern. Während sie (im 7. Jahre des Kaisers nach Theoph. p. 141, 1 ff.) nach Verwüstung von Mesopotamien, beider Phönizien und Palästina (Eusgr. III 36) überall zurückgeschlagen wurden, gelingt ihnen (im 11. Jahr des Kaisers nach Theoph. 143, 21) ein neuer Raubzug in denselben Gegenden, ohne daß es den römischen Feldherren gelungen wäre, die wie ein Sturmwind einbrechenden Beduinen zu erreichen. Im folgenden Jahre (Theoph. 144, 3) *σπένδεται πρὸς Ἀράβων Ἀναστάσιος, καὶ λοιπὸν πᾶσα ἡ Παλαιστίνη καὶ Ἀραβία καὶ Φοινίκη πολλῆς γαλήνης καὶ εἰρήνης ἀπέχληρον*. Dieser Friedensschluß wird nicht nur aus gleicher Quelle von Eusgr. bestätigt, sondern auch von Nomencl. (Photius Bibl. cod. 3), dessen

Großvater als Gewährter den Vertrag abschloß. In der That hören wir längere Zeit nichts mehr von Plünderungszügen der Sarazenen, und erst, als unter Justin I. der Perserkrieg wieder ausgebrochen war, erscheinen sie wieder, aber in der ganzen nächstfolgenden Zeit als Hilfsvölker der Perser. Nach Theoph. p. 179, 30 (Mal. p. 423, 23) ernannte dieser Kaiser den Hypatios zum Oberfeldherrn im Orient, *ἐντολάσαι τὴν ἀνατολὴν μίσην διὰ τοὺς Πέρσας καὶ τὰς τῶν Σαρακηνῶν ἐκδρομὰς*. Damit hängt offenbar zusammen die nach der Thronbesteigung Justinians sofort in Angriff genommene Neubefestigung von Palmyra und die stärkere Besetzung der Militärgrenze gegen die Araber (Mal. p. 426, 1, Theoph. p. 174, 11). Bald darauf wird die gesamte Truppenmacht der Grenzprovinzen Arabien, Phönizien und Mesopotamien aufgeboten und ein siegreicher Zug bis tief in das Gebiet der feindlichen Sarazenen unternommen (Mal. p. 434, 19, Theoph. p. 179, 15). Doch bald erscheint der Phylarch Alamundaros wieder mit persischen und sarazenischen Völkern und plündert Syrien bis nahe an die Thore von Antiochia (Mal. p. 445, 1; Theoph. 178, 7), später Oarhoëne (Mal. p. 461, 8). Doch war der Krieg, da es gelang, die Hauptmacht der Perser in Schach zu halten, überhaupt schwerlich ein Gegenstand besondrer Sorge und Erregung für Byzanz. Um so mehr wird dies der Fall gewesen sein, als im Jahre 540 sich unter die Siegesbotschaften aus dem Westen die fatale Kunde mischte, daß Chosrau von neuem die Fahne des Krieges erhoben, und bald eine Hrobspost nach der andern die Reuegens erreichte. Diesmal waren es nicht die Sarazenenanschwärme, die auf flüchtigem Raubzug Syrien verwüsteten, sondern das persische Heer selbst, welches unter Führung des Königs weite Strecken des Römerreichs widerstandlos brandschatzte und plünderte, die Städte, voran Antiochia, zerstörte oder mit unerhörten Kontributionen belagte und ganze Einwohnerschaften wegschleppte und im Perserreich ansiedelte. Im folgenden Jahre erscheint der Perserkönig erfolgreich in den nordöstlichen Provinzen des Reichs. Diese Lage war um so gefährlicher, als die Hauptkräfte des Reichs noch im Westen beschäftigt waren und durch mehrjährigen Kampf Heer und Finanzen stark in Anspruch genommen waren.

Übersieht man diese Zustände und diese Entwicklung der Verhältnisse an der Ostgrenze — und auf diese allein, an der der uner müdliche Erbfeind aufs, konnten die Blicke sich damals mit Sorge richten —, so sieht man, wie mit vollem Rechte der Dichter sagen konnte: Früher (als der lange Friedenszustand mit den Persern herrschte) plünderten uns die Sarazenen aus, jetzt die Perser selber. Die selbständigen Kriegszüge der Sarazenen gegen Syrien in der ersten Hälfte

der Regierung des Anastasios kann Romanos noch selbst in seiner Heimat erlebt haben und einen um so tiefern und dauernderen Eindruck davon bekommen haben, und wiederum gerade ganz besonders seine Heimatprovinz wurde von den Zügen Chosruus aufs furchterlichste betroffen. Dafs die feueranbetenden Perser und die heidnischen Sarazenen, welche die Aphrodite verehrten und ihr Menschenopfer brachten (Theodoret, Rel. g. Hist. c. 26; Prokop Pers. II 26; Euseb. VI 22), nicht nur als Reichsfeinde, sondern auch als Gottes Feinde bezeichnet werden, versteht sich von selbst.

Dafs den Byzantinern jener früheren Zeit die Herleitung dieser Beduinenstämme von Ismael ganz geläufig war, beweist die von Gelzer angeführte Stelle des Hieronymus. Ähnlich sagt Theodoret in Ieremian. c. 49 v. 26. 27. *προλέγει δὲ ὁ προφητὴς καὶ τοὺς Ἰσραηλῆτας τοὺς νῦν καλουμένους Σαρακηνούς* und Sozomenos, Hist. eccl. VI 38, 10. *Τοῦτο γὰρ τὸ φύλον ἀπὸ Ἰσραὴλ τοῦ Ἀβραὰμ παιδὸς τὴν ἀρχὴν λαβὼν καὶ τὴν προσηγορίαν εἶχεν, καὶ Ἰσραηλῆτας αὐτοὺς οἱ ἀρχαῖοι ἀπὸ τοῦ πατρὸς ἀνόμεσαν*. Dafs aber nicht nur die *ἀρχαῖοι* sie so nannten, sondern dieser Name auch später noch, wenigstens in den Grenzprovinzen, in Gebrauch war, dafür ist Theodoret Zeuge, der mit Vorliebe davon Gebrauch macht. Ich zitierte oben bereits eine Stelle der *Historia religiosa* c. 26; im weiteren Verlaufe des Kapitels finden wir deren noch mehrere, Migne col. 1476 A: *τοὺς γὰρ Ἰσραηλῆτας πολλὰς μυριάδας τῷ ὄνοματι τῆς ἀσθεῖας δουλεύουσας ἢ ἐκ τοῦ κινεῖς ἐφώτισται στάσις*, und bald darauf ib. 1476 B. *καὶ ἔστιν ἰδεῖν καὶ Ἰβήρας, ὡς ἔρχην, καὶ Ἀρμενίους καὶ Ἠέρσας ἀφικνουμένους* — *Ἰσραηλῆται δὲ κατὰ συμμορίας ἀφικνούμενοι* — *ἀφνοῦνται μὲν τὴν πατρίαν ἑκαστὴν* — *τοὺς τῆς Ἀφροδίτης ἁγίοις ἀποταττόμενοι*, ib. 1477 C *Ἰσραηλῆτες τις οὐκ ἔσθμος*. Und Gruec. aff. eur. libr. V (Migne tom. 83 col. 949 D): *καὶ οἱ Νομάδες δέ, οἱ ἡμέτεροι προσχωροῖ, τοὺς Ἰσραηλῆτας λέγει, τοὺς ἐν τοῖς ἐρήμοις βιοτεύοντας*.

Dafs die sonstigen Anspielungen auf das 6. Jahrhundert ebenso gut passen wie auf das achte, ist bekannt. Wie Krumbacher für diese eine Stelle des Theophanes aus dem Jahre 740 anführt, so möchte ich auf das Kapitel des Georgios Monachos (p. 538 ff. ed. Murali) hinweisen, in dem er alles zusammenstellt, was er in seinen Quellen über solche Naturereignisse und innere Schrecknisse während der Regierung Justinians fand, und das er mit den Worten schliesst: *Οὕτως ἐγένοντο κοσμικαὶ δημοκραταὶ καὶ φόνοι πολλοὶ — καὶ οἱ δὲ καὶ πόδες καὶ θάνατοι τοὺς ἀνθρώπους οὐ διέλιπον*. Aber ich möchte doch noch besonders darauf aufmerksam machen, wie sich gerade unmittelbar nach den furchtbaren Verwüstungen der Perser solche Ereignisse anhäufian.

Im Oktober der 5. Indiktion (a. 541) γέγονεν ἐν Βυζαντίῳ τὸ μέγα θανάσιμον nach Theoph. p. 222, 22, εἰς ὃν οὐδὲ ἄνθρωποι ὀλίγον ἡμέρας τὰ ἐνθρόνια ἐβίβησαν εἶναι, wie Prokop Pers. II 22 sagt, der die entsetzlichen Verheerungen der Pest ausführlich schildert. Im Anschluß daran λιμός τις ἀκριβὴς ἐκκώμαται (Prokop II 23). Im August derselben Indiktion (a. 542) erschütterte ein heftiges Erdbeben Konstantinopel, καὶ ἐγένετο φόβος μέγας (Theoph. p. 222, 25). Ich wüßte keinen Moment der byzantinischen Geschichte, in dem die Klagen des Romanos in so erschütternder Weise der Wirklichkeit angepaßt wären, wie im Herbst des Jahres 542.

Trotzdem liegt mir natürlich nichts ferner, als die Abfassungszeit des Gedichts auf dies Jahr zu fixieren, ja ich vermesse mich nicht einmal zu behaupten, mit meinen Ausführungen bewiesen zu haben, daß die Lebenszeit des Dichters in das 6. Jahrhundert fällt. Das Problem ist zu mannigfaltig, um bei der Allgemeinheit der Ausdrücke des Dichters ausschließlich aus diesem einen Gesichtspunkt gelöst zu werden. Was ich gewünscht habe nachzuweisen ist nur, daß diese Andeutungen keineswegs auf das 8. Jahrhundert bezogen werden müssen, vielmehr sich ebenso gut, ja weit ungezwungener, aus den Verhältnissen des 6. Jahrhunderts erklären lassen. Ob man in der Entscheidung weiter kommen wird, wenn man die Dichtungen, in denen bisher niemand, wie es scheint, die geringste Anspielung auf die Bilderkämpfe entdeckt hat, unter die Lupe nimmt und dabei selbst einige Achabs und Herodes entdeckt, ob überhaupt in jener wildbewegten Zeit solche von den Partiskämpfen unberührte Dichtungen denkbar sind, geschweige denn der Dichter der Danks einer solchen Zeit werden konnte, will ich hier nicht erörtern. „Es wird ja“, um mit Worten Krumbachers zu schließen, „unvermeidlich sein, später in größerem Zusammenhang noch einmal auf die ganze Frage zurückzukommen, wenn einmal der Nachlaß des Dichters vollständig publiziert vorliegen wird“, und der Berufenste, wenn nicht einige Mögliche, der dies Postulat erfüllen kann, ist eben der, der es aufgestellt hat.

Breslau.

C. de Boer.

Eine Menodie auf Theodoros Palaiologos.

Im Jahre 1616 hat Frédéric Morel der Jüngere in Paris ein Schriftchen herausgegeben, welches folgenden Titel trägt: Anonymi Gr | Oratio | Funebris | In Imp. Fl. Cl. | Constantinum Iun. Constantini M. Fil. apud Aquileiam | interemptam. *Græca nunc primum ex Bibliotheca Palatina produnt.* Fed. Morellus Professorum Reg. Decanus Latine vertit Notisque illustravit, Lutetiae, apud Federicum Morellum Architypographum Regium. Das Schriftchen muß nur in wenigen Exemplaren abgezogen worden sein. Auch in großen Bibliotheken war es nur selten zu finden, sodaß Thomas Hearne sich entschloß, dasselbe im Anhang seiner Ausgabe des Eutrop, Oxford 1703, wieder — übrigens nachlässig — zum Abdruck zu bringen. Aus ihr wurde es — noch nachlässiger — im Eutrop von Sigbert Havercamp, Leiden 1729, p. 703sq. wiederholt. Und in unserm Jahrhundert kostete es Karl Heinrich Frotscher große Mühe, ein vollständiges Exemplar der Originalausgabe zu erlangen, um seine Neubearbeitung der Rede, welche unter dem Titel: Anonymi Græci oratio funebris nunc primum in Germania multoque accuratius quam usquam antehac factum est edita et adnotationibus illustrata, Friburgae 1856 erschien, herzustellen. Mir ist es gelungen, nicht nur ein Exemplar der Originalausgabe zu erwerben, sondern auch weitere Auskunft über die Handschrift, aus welcher sie geflossen ist, zu erlangen.

In Morels Ausgabe trägt der griechische Text der Rede auf Pag. 1 folgende Aufschrift: *Ἀνωνύμου πομπῆς εἰς Κωνσταντῖνον τῶν Κωνσταντῖνου τοῦ μεγάλου τῶν τῶν σπαυλῶν κατὰ Κωνσταντῖνον ἀδελφὸν ἀνελθόντων διασφαμένον*¹⁾, und die lateinische Übersetzung trägt p. 1²⁾ die Aufschrift: Oratio funebris in Constantinum, Imp. Constantini M. filium a fratre Constante submissis percussoribus interfectum. In Wahrheit ist die griechische Inschrift nach der lateinischen gemacht und zwar von Morel selbst.³⁾ Wie er nämlich selbst bezeugt, erhielt er die

1) Verdrückt statt *διασφαμένον*

2) Sie ist besonders paginiert.

3) Wie er dergleichen gelegentlich machte, will ich demnächst am Libanon zeigen.

Rede durch den jüngeren Godefroy in einer Abschrift aus einer Pfälzer¹⁾ Handschrift *Gracuum porro exemplum e Cod. Mns. Palatinae Biblioth. descriptum perbenigne mihi concessit vir clariss. & eruditiss. T. Godefroyus, Dionysii IC. fil.*, und in dieser, heute in der Vaticana als Cod. Pal. gr. 117 befindlichen Handschrift entbehrt die Rede, wie ich der freundlichen Mitteilung des zu früh verewigten Enrico Stevenson jun. entnehme, gänzlich der Aufschrift. Nur am Rande steht zu Beginn der Rede (fol. 213) *In Constantinum Constantini magni filium a fratre Constante summissis percussoribus interfecum*, und diese Beischrift²⁾ ist einfach dem *Catalogus codicum graecorum Palatinorum* entlehnt, welcher von Sylburg verfaßt und nach dessen Tode in den *Monumenta pietatis et literaria* I p. 38 publiziert worden ist. Diese Inhaltsangabe hat nicht nur Morel, sondern auch der ältere Stevenson im neuen *Catalogus codicum graecorum Palatinorum* wiederholt, und auf Morels Aufschrift beruht die Benützung der Monodie für historische und literarische Zwecke bei Schriftstellern der Neuzeit.³⁾

Aber diese Aufschrift ist völlig unrichtig, wie schon der scharfblickende Peter Wesselung in seinen *Observationes variae* lib. I c. 27 (Amstelod. 1727 p. 111 sq.) gezeigt hat⁴⁾, wenn auch nicht alle seine Argumente stichhaltig sind.

1) Diese befand sich noch in Heidelberg.

2) Wie ich nachträglich Heylbutz von Hettner, *Westdeutsche Zeitschr.* VII 131, abgedruckten Untersuchung der Handschrift entnehme, rührt diese Beischrift von Angelo Mai her.

3) Gibbon, *The history of the decline and fall of the Roman empire* o. XVIII p. 260 ed. London 1840 (= vol. II p. 322 ed. Bury, London 1896); Tillemont, *Histoire des empereurs* t. IV p. 669 sq. und 1096 (ed. Bruxelles 1709), Manso, *Leben Konstantins des Großen* S. 46; Friedr. Cramer, *De Graecis uerbo, uovi studiis* P. (Sundius 1849) p. 31. Franzel, *Histoire de la poésie provençale* I p. 102 wollte, einer Vermutung Tillemonts folgend, die Rede von einem griechischen Rhetor in Arles gehalten sein lassen und sie als Beweis dafür verwerten, daß im 4. Jahrh. n. Chr. dort noch Griechisch gesprochen wurde (Toutefois si, comme il est permis de se supposer, cet éloge fut prononcé devant le peuple d'Arles, dans une cérémonie publique en l'honneur du prince défunt, il offre un certain intérêt historique, comme preuve du fait que le grec était encore au quatrième siècle la langue d'une grande partie des Arléniens). Aber auch noch in neuester Zeit ist die Rede ins Jahr 340 gesetzt und als Beweis dafür angeführt worden, daß Fanstia in diesem Jahre noch gelebt habe, mithin nicht von Konstantin getötet worden sei. So von Ranke, *Weltgeschichte* III 1, 521, Victor Schultze (*Zeitschr. f. Kirchengesch.* VIII 541, *Geschichte des Untergangs des griechisch-römischen Heidentums* I 26, vgl. II 290) und Franz Goerres (*Zeitschr. f. wiss. Theol.* 30, 573, bei welchem sich der „Panegyrist“, zu welchem Ranke den Verfasser der Monodie gemacht hatte, in den „Panegyristen Monodius“ umgewandelt hat).

4) Ihm stimmten, wie ich nachträglich sehe, bei Hettner a. a. O., Seck

Der Held der Monodie starb an der Pest (p. 14, 9sq. 16, 10. 26, 15sq. ed. Frotacher), Konstantin der Jüngere im Kampfe gegen seinen Bruder Konstantin bei Aquileja. Die Mutter Konstantins war längst tot, als dieser fiel, die Mutter des Helden der Monodie beklagt seinen Tod (p. 17, 12sq.). Auch paßt nicht auf Konstantin, was vom Helden der Monodie gesagt wird, daß er aus dem Peloponnes nach der Hauptstadt des Reiches gekommen sei (p. 16, 9).

Dagegen paßt dies alles und, soviel ich sehe, allein auf denjenigen, auf welchen bereits Wesseling, wenn auch nicht entschieden genug, hingewiesen hat, Theodoros Palaiologos, den Bruder des Johannes und des Konstantinos XII, der beiden letzten griechischen Kaiser.

Sein Vater Manuel II Palaiologos († 1425) hatte ihm noch bei Lebzeiten die Herrschaft über Lakedaimon verliehen, doch schloß Theodoros mit seinem jüngern Bruder Konstantinos 1444 einen Vergleich dahin, daß dieser ihm Selymbria überließe, wogegen er ihm die Herrschaft über den Peloponnes abtrat. In Selymbria starb er im Juli 1448 an der Pest, wie dies alles aus eigener Kenntnis Georgios Phrantzes in seiner Chronik (I 40 und II 19) berichtet. Wenn es in der Monodie p. 16, 2 heißt *ὁ οὖτος τῶν ταπεινότητος ἰδιότης ἐκ πόλεως ἢ βασιλείας*, so stimmt dazu, daß der Leichnam des Theodoros von Selymbria nach Konstantinopel gebracht und dort im Kloster von *Ἡεροσολίτου* beigesetzt wurde (Phrantz. II 19). Wenn nach der Monodie einerseits (p. 26, 5) der Vater und ein Bruder des Verstorbenen bereits im Jenseits sind, andererseits (p. 17, 9sq. 18, 6sq.) die Mutter und Brüder, darunter der Kaiser, noch am Leben sind, so paßt auch das auf Theodoros Palaiologos. Der Vater Manuel war am 21. Juli 1425, ein Bruder Andronikos am 4. Mai 1428 gestorben (Phrantz. II 3), die Mutter Irene aber († 23. März 1450) und die andern Brüder, Johannes, der Kaiser, Konstantinos, Demetrios und Thomas, waren beim Tode des Theodoros noch am Leben (Phrantz. III 1 und 2). Wenn es in der Monodie p. 26, 15sq. heißt, daß der Verstorbene kurz vorher Gesandte nach Iberien d. i. Armenien zur Brautwerbung sandte, so wissen wir zwar sonst nichts davon, aber die Sache selbst ist um so unbedenklicher, als der Kaiser Konstantinos bald darauf (1450), kurze Zeit nach seiner Thronbesteigung, den Phrantzes zum König von Armenien sandte, um für ihn um seine Tochter anzuhalten (Phrantz. III 1). Vielleicht war es dieselbe Prinzessin.

Allerdings möchte man unter denen, mit welchen der Verstorbene im Jenseits wieder vereint sein wird, auch seine Gemahlin Kleopha an-
(Zeitschrift f. wiss. Theol. 33, 64, und Bury zu Gibbon n. a. O. vol. II Appendix p. 334, auf welchen mich Krumpholtz freundlichst hinweist.

wahnt wünschen, aber es ist doch zu erwägen, daß diese leicht vom Redner vorgesponnen werden konnte. Denn zwischen ihrem Tode und dem des Theodoros lagen 15 Jahre (Phrantz. II 10, auch hatte die Ehe nur kurze Zeit gedauert¹⁾). Und so wird auch der Umstand, daß die dieser Ehe entsprossene Tochter²⁾ unter den Trauernden in der Monodie fehlt, nicht eben schwer ins Gewicht fallen dürfen.

Wenn aber die Monodie p. 21, 11sq den Verstorbenen zwar von Haus aus „friedlich“ nennt, jedoch hinzusetzt, daß er manchen später alles andre als dies zu sein schien, weil es bösen Menschen gelang, ihn mit seinen Brüdern uneinig zu machen, ja sogar die Flamme des Kampfes zwischen ihnen anzuzünden, daß die königlichen Brüder sich aber doch bereit zeigten, den Streit friedlich zu schlichten, so trifft auch dies durchaus auf Theodoros zu. Schon im Jahre 1436 war er nach Konstantinopel gekommen, um als nachfolberechtigter Thronerbe in der Nähe des Kaisers zu sein³⁾, nur widerwillig hatte Johannes, welcher den Konstantinos in seiner Nähe zu haben wünschte, dies zugestanden, und da auch Konstantinos und Thomas d. Ziele und Ansichten des Theodoros zu vereiteln trachteten, war es zwischen diesem und den beiden Brüdern zum offenen Kampfe gekommen, welcher erst im folgenden Jahre durch einen Vergleich dahin beendet wurde, daß Konstantinos nach Konstantinopel, Theodoros und Thomas nach dem Peloponnes zurückkehrten (Phrantz. II 12). Aber nicht nur an diesen, sondern auch an einen dem Tode des Theodoros kurz vorangegangenen Kampf denkt der Redner, wenn er p. 23, 14sq dem Wunsche Ausdruck giebt, Theodoros möchte kurze Zeit vorher oder nachher gestorben sein, damit den Verleumdern die Möglichkeit genommen würde zu sagen, er sei dahingerafft worden, damit nicht Schleichart seine Kumpst ändere oder Arglist seine Seele betrüge. Nicht lange vor seinem Tode lehnte sich Theodoros gegen seinen Bruder Johannes auf: er kam nach Konstantinopel mit Absichten auf Erlangung des Thrones, stellte Forderungen an den Kaiser, weil die Einkünfte von Selymbria für seinen Unterhalt nicht genügten, und da Jener auf diese Forderungen nicht einging, rüstete er zu einem Zuge gegen die Hauptstadt, starb aber, noch ehe er etwas ausgerichtet hatte (Laonic. Chalcond. VII p. 180^b P.). So läßt der Redner durchblicken,

1) Vgl. den Epitaphios auf Eleopha von Gemistos Plethon ed. Fülleborn, Lipsiae 1799, p. 14, 21sq.

2) Er war Helena, die Gemahlin König Johann II von Cypern (Ibn Cange, Familiae Augustae Byzantinae, Lutet. Paris. 1690, p. 743).

3) Vgl. p. 12, 8 *ἔσται τοῦ ἀδελφεοῦ ἀγγελιοφόρος, καὶ ἀπὸ τοῦ ἰσχυροῦ, οὗ ἐξ ἧς ἐστὶν ἡ πόλις ἀνέστη θάνατος, οὗδ' ἐν ἐνδοκίμοις τὰς πόλιν καὶ βασιλεὺς καὶ οὗ βασιλεὺς ποτὶ βασιλεὺς καὶ ἀποκρίνας.*

dafs auch diesmal Theodoros sich zu einem göttlichen Vergleiche würde haben willig finden lassen.

Dafs der Tod nicht in der Vaterstadt des Helden, sondern in einer von der Pest heimgesuchten Stadt eingetreten sei, sagt die Monodie unzweideutig p. 15, 3. Ebenso zweifellos ist, dafs die Rede nicht in dieser Stadt gehalten ist. Denn der Redner brängt sich und seine Umgebung in Gegensatz zu dem Orte des Todes p. 15, 6sq. Und da p. 16, 2sq. Konstantinopel direkt genannt ist *ὁ πόλις τὴν ἐκβαρύνει* *ἐξέμει* *αὐτὸς πόλις ἡ βασιλὶς*, *ὅλον θυμὸν ἐμύλην ἐστὶ σοὶ* und p. 19, 6sq.¹⁾, die Hörer aufgefordert werden, dem Todten den Thronos und den letzten Grabs zu weihen, so ergibt sich, dafs die Monodie bald nach der Beisetzung, also noch im Jahre 1448, in Konstantinopel gehalten worden ist.

Wenn die Schrift der Pfälzer Handschrift noch im Katalog der Codices Palatini dem 14. Jahrhundert zugewiesen wird, so hat mir bereits der jüngere Stevenson brieflich bemerkt, dafs sie auch aus dem 15. Jahrhundert sein könne.²⁾ Wenn Sylburg die Verantwortung für die Entstehung des Irrtums trägt, so kann er nur einen flüchtigen Blick auf die Rede geworfen haben.

Von d. r. Zurückhaltung, mit welcher Wesseling³⁾ seine Vermutung vorgetragen hat, steht, nicht zu ihrem Vortheile, die Bestimmtheit ab, mit welcher Frotcher p. 80 den Gemistos Plethos als Verfasser der Rede in Anspruch nimmt. Denn die Beziehungen desselben zu den letzten Paläologen, auf welche Frotcher sich beruft, beweisen nichts. Und die Schlußbemerkung *praesertim quum etiam genus docendi quo auctor utitur non ita differat a ceteris Gemisti Plethonis orationibus ut ab hoc id opusculum iure abudicandum esse videatur* ist nicht nur an sich seltsam, sondern auch thatsächlich unrichtig. Denn man vergleiche nur die oben erwähnte Leichenrede des Gemistos auf Kleopha, und man wird inne werden, wie unphilosophisch, wie gedankenarm ihr gegenüber unsere Rede ist. Auch befand sich Gemistos die letzte Zeit seines Lebens, mithin auch im Jahre 1448, nicht in Konstantinopel, sondern in Sparta. Endlich müßte es auch, wenn dieser berühmte Mann der Verfasser wäre, auffallen, dafs sonst keine Kunde und keine Spur dieser Rede auf uns gekommen ist. Mehr spricht dafür, Johannes Dokeianos für den

1) Vgl. auch p. 23, 16 *τὰς ἑπὶ αὐτῷ κτῆθος ἡδὲ μεμνημένους*.

2) Heylbut a. a. O. setzt es sogar ins 18. Jahrhundert.

3) *Quamvis autem in Theodorum Palaeologum haec omnia non male videntur consentire, opinarique aliquis possit titulum orationi a Fred. Morclio inditum natum esse ex Constantini Imperatoris fratrisque Theodori nomine illi ab auctore praescripto non ausim tamen affirmare ut illius obitum fuisse restatam Monachum, nequid de auctore quidquam decerneret.*

Verfasser zu halten. Er war weniger berühmt, stand jedoch auch zum Kaiserhause in Beziehungen, wie seine Rede an die Kaiserin-Mutter und an den Kaiser Konstantinos, welche Tafel aus einer Abschrift von Martin Crusius hervorgezogen hat (Ex Ioanne Doctum Oratore Byzantino Excerpta Crusiana, Tübingae 1827), zeigen. Ja er war es gewesen, welcher eine Gratulationsrede an Theodoros hielt¹⁾, als dieser nach Konstantinopel kam²⁾. Doch darf nicht verschwiegen werden, daß die von Tafel und Hopf, *Chroniques Gréco-Romanes* p. 246 sq., vollständig mitgeteilte Rede auf Konstantinos einerseits keine besondere stilistische Verwandtschaft mit unserer Rede aufweist, andererseits einen Reichtum an Citaten und Sentenzen hat, welcher unserer Rede völlig fremd ist.

Am verlockendsten ist die Vermutung, daß Georgios Scholarios der Verfasser sei. Denn von ihm wird direkt bezeugt³⁾, daß er einen *Ἐκτασιος Θεοδώρου δειπνοῦ* schrieb, welcher im Codex Par gr 1289 fol. 14^v erhalten ist. Aber dieser ist, wie die — bisher allein bekannten

Anfangsworte⁴⁾ beweisen (*Τῷ μὲν τοῦ κρατιστάου βασιλεως ἡμῶν ἐδέξατο τῶτος μὲν ἔφηκε κειμένον*), mit unserer Monodie nicht identisch, sondern später verfaßt. Man müßte also annehmen, daß Georgios, wie einst Libanios auf Julian, erst eine Monodie und nach einiger Zeit noch einen Eujstachios auf Theodoros verfaßt habe. Aber stand er ihm wirklich so nahe, wie Libanios dem Julian? Auch an Johannes Argyropoulos ließe sich denken: er war damals in Konstantinopel und stand in nahen Beziehungen zu den Paläologen, wie seine Monodie auf den Kaiser Johannes und seine Trostrede an Konstantinos nach dem Tode des Johannes und der Kaiserin-Mutter beweisen. Doch läßt sich auch diese Vermutung, zur Zeit wenigstens, nicht näher begründen.

So wird man also die *ars necessendi* üben müssen, bis ein glücklicher Fund uns mit der echten Aufschrift auch den Namen des Verfassers der Rede bringt.

Wesseling hat aber auch Recht, wenn er sagt: *Quispius vero fuerit, non sine lepore et elegantiâ hanc orationem concinnavit deditque operam, ut optimos docendi magistrum sequeretur. Pauca exorpio, quia usus, penes quem nunc et norma loquendi, temporum lapsum mutaverat.* Und doch ist der Stil der Rede noch besser, als er in den Angaben von Morel und Frotscher erscheint, weil viele Flecken, welche er in diesen aufweist, nicht dem Verfasser, sondern dem Abschreiber der Handschrift, dem jüngern Godefroy, zur Last fallen. Diese Flecken sollen im Folgenden

1) Tafel a. a. O. p. 11.

2) Vgl. oben S. 644.

3) Kennedot bei Fabricius-Bibb. gr. XI 368.

4) Angeführt bei Fabricius a. a. O. p. 362.

beseitigt werden, wobei ich mich auf eine dem jüngern Stevenson verdankte Neuvergleichung der Pflüzer Handschrift stütze.

Der Anfang (p. 13, 1 sq. ed. Frotscher) lautet richtig in der Handschrift: Ἄνδρες Ῥωμαῖοι, μᾶλλον δὲ τῶν κατὰ Ῥωμαίων λαίψανα δυστυχῆ, πῶς ποτε τὰ τοῦ παρόντος ἔχει πάθους ὑμῖν; ebend. Z. 4 ἀρα δοκεῖ τισιν ἐπιμετρίοις ἡμᾶς ἐξημεῖσθαι; p. 15, 4 hat der Codex nicht ἀπικνῶς, wie Morel angiebt, sondern ἐπικνῶς, wie er konjizierte; ebend. 6 καὶ τάχ' ἂν ἀπέστησον (was sich von selbst in ἀπίστη σου korrigiert) το δεινόν (wie 14, 12 τοῦ Ῥωμαίων δυστυχικοῦ ἀπὸ τῆς γένους; ebend. 11 ὃ δαίλιας, wie Frotscher konjizierte (Z. 15 hat Stevenson zu δεινὰν nichts angemerkt, aber auch dort versteht sich δαίλιαν von selbst); ebend. 13 προσ εἰπεῖν, was sich von selbst in προσαικεῖν korrigiert; ebend. 9 εὖ κατέσχεν ἐν δυσχερείῳ, 8 λόγῳ πρὶν ἐξητάμεν, 8 τοῖς (vgl. 16, 14 ὅσων ἔχοντες, 8 λόγῳ πρὶν ἂν οὐ μέτρια τὰς ἡμετέρας ψυχὰς ἰθραξέ). p. 16, 5 nicht δὴ, sondern δὲ, wie Morel konjizierte; ebend. 16 στέργομεν, p. 17, 1 καίτοι καὶ ἡλίμ; ebend. 4 αἰε; 6 ἡμῖν; 8 ἀνεχόμενον, 10 τὸν ἀδελφὸν μὲν σοι πρῶτον τοῦ) ἐν βασιλεὺσι θιόδατοι; p. 18, 8 ὅπερ ἡλικας, was sich von selbst in ὕπερ ἡλικας verbessert, wie Morel vermutete; ebend. 10 ὡς παρανόλωμα γενέσθαι τῷ λοιμῷ; 15, 15 χρήσονται; 20, 1 ἡμεῖς ταῦτο τοῦτο παπόνθετε; ebend. 4 ἀποκλαύσομαι; ebend. 12 ἀνερπυλόμενος, wie Frotscher vermutete; p. 21, 8 καὶ οὐκ ἐκίνο; ebend. 13 εἰ δὲ ὦν ἐπέβαλλον ἄλλοι; ebend. 15 καίτοι τάναντία προσποιουμένοις; p. 22, 7 οὗτοι; ebend. 15 τοῦτά τε κάκιστο πονηρία γνώμης ποιούσαι; p. 23, 1 τὸ ἀφανὲς καὶ κρυπτόμενον, p. 24, 4 ἤδη δὲ καὶ αἰρήνασι; ebend. 16 οἱ δὲ τοῦτο δόξειεν ἔν τινι τῷ τοῖς νύκτιν ἔσθ' ὅτε καλοῦντο; p. 25, 7 αὐτοῦ, p. 26, 8 τοσοῦτων ἐστραφῆθῃσαν; p. 20, 8 καὶ δὲ κλαίωμεν.

Gleichwohl bleiben noch manche Schäden zu heilen. Die Handschrift bietet, abgesehen von leichten Schreibversehen (wie 14, 1 λαμμένοισι, 17, 1 αἰρήναν, 18, 5 δοκονσι; 19, 6 ἡμᾶς; 20, 13 πολυπραγμονόοντος und ψόγμα; 23, 6 τε; 25, 6 ἀνεμνησθῆς und 7 ἡμᾶς und 12 καταλείσομεν; 26, 8 ἀπαθμῆσθαι; 27, 5 μίλλειν und 10 πάντις), an vielen Stellen Falsches, und es wäre die Auffindung einer zweiten, von ihr unabhängigen Handschrift auch für die Verbesserung des Textes von Wichtigkeit. Inzwischen mögen die folgenden Vermutungen hier Platz finden.

P 14, 1 bietet die Handschrift καὶ μὴ τὸ πᾶσχειν ἐστὶ σκεῖδε

1) Der auf diese Worte gestützte Einwand Wemeling's p. 111, welcher καὶ τοῦ καὶ Masculinum fallest und mit τῶν verband, ist also hinfällig.

εἶπεῖν ἔχουσι, πότερά σι γε κλαίωμεν μόνον, was zu ändern sein dürfte in καὶ μὴ τί τὸ πάσχειν ἐστὶ σχεδὸν εἶπεῖν ἔχουσι, πότερά γε κλαίωμεν μόνον; τί dürfte an den Rand geraten und dann in σι verwandelt und an falsche Stelle gekommen sein. p. 18, 13 πῶς δὲ καὶ διατεθήσονται ἃ οὐκ ἂν ποτε προσεδόκησαν; ταῦτ' ἐξαίφνης οὕτω καὶ παρ' ἐλπίδα πᾶσαν ἀκούοντες μικρὸν αὐτοῖς δόξει τὰ δάκρυα κτλ. ist einfach durch veränderte Interpunktion zu heilen πῶς δὲ καὶ διατεθήσονται ἃ οὐκ ἂν ποτε προσεδόκησαν, ταῦτ' ἐξαίφνης οὕτω καὶ παρ' ἐλπίδα πᾶσαν ἀκούοντες; μικρὸν αὐτοῖς δόξει τὰ δάκρυα; οὐ μέγα δὲ κλανθμός, δὲ κωκυτός; μέτριον, ὅ τι ἂν εἰποι τις τῶν εἰσθότων; deaglichen im Folgenden p. 19, 13q. οὐχὶ κὰν τῷ δεινῷ ἴσως τι καὶ μείζον δρᾶσαι διανοήσονται ἢ μᾶλλον εἰπεῖν προαχθήσονται (καὶ) τῶν ἀγῶνων χρησονται τινι πρὸς τὴν συμφορὰν; ἀλλ' ἀπέλγ γε τοῦτο τοῦ ὀρθοῦ κρατήσαντος λογισμοῦ. Ebenso ist p. 28, 14 die Interpunktion zu ändern in: νύξ αὐτοῖς παρ' ἡμέραν, καὶ σκότος, φεῦ, οὐκ ἐν ἀπουσίᾳ φωτός. p. 29, 7 steht οὐκ nicht in der Handschrift; es dürfte daher zu lesen sein ἢ πάντως θρηνητέον τε καὶ πενθητέον ἐκείνων μὴ (Ἡδὲ μὲν) ἔχουσι καὶ δὴ κλαίωμεν. Der Hiatus ist nicht anstößig, wohl aber μὲν.

Breslau.

Richard Foerster

Wo ist das Tetraevangelium von Porphyrius Uspenskiĭ aus dem Jahre 835 entstanden?¹⁾

Gardthausen, der in seiner „Griechischen Paläographie“ (S. 184) auf Grund der Gleichheit der Unterschrift mit vollem Recht das Tetraevangelium von Porphyrius Uspenskiĭ aus dem Jahre 835 mit dem Evangelium identifiziert, welches Scholz im Kloster des hl. Sabas gesehen hat, spricht zugleich die Vermutung aus, daß der Schreiber dieses Evangeliums, der Mönch Nikolaos, in jenem Kloster gelebt und ebenda sein Werk zu Ende gebracht habe. Er sucht seine Vermutung durch die Behauptung zu begründen, daß bei der gedrückten Lage der Christen im Orient ein so abgelegenes Kloster, wie das des hl. Sabas, wohl keine auswärtigen Erwerbungen gemacht haben könnte.

So kommt Gardthausen zu folgendem Schlusse: „Die frühesten sicheren Spuren einer durchgebildeten Minuskel führen also nicht ins Byzantinische Reich, sondern ans Tote Meer.“

Dieser Schluß wird aber durch eine kleine Nachschrift, welche auf dem f. 344 des erwähnten Evangeliums steht und von der Hand desselben Mönches Nikolaos geschrieben ist, völlig widerlegt.

Diese Nachschrift, welche dem Gedächtnis der drei Heiligen: Plato, Theodor und Joseph gewidmet ist, lautet wie folgt:

τελειώθη ἐν κ(υρ)τῷ ὁ β(α)σις (καὶ) Θεοφώρος
 π(α)τ(η)ρ ἡμῶν Πλάτων ὁ τοῦ Χ(ριστο)ῦ ὁμολογῶν
 [τ]ῆς ὁ μέγας τῆς οἰκουμένης παστὴρ
 μ(η)ν(!) Ἀπριλλίῳ ὁ ἐνθ(α)νισθ(ος) ἔ(μ)η(ρ)ς ὁ
 5 τελειώθη ὁ ἐν ἀγίοις Θεόδωρος ὁ κοι
 νὺς π(α)τ(η)ρ ἡμῶν (καὶ) νέος τοῦ Χ(ριστο)ῦ ὁμολογ(η)τῆς
 πολλοὺς θρόνους (καὶ) ἑθνεὺς διανοίσας
 ἐν τῇ ἀμαρτήτῃ (καὶ) ἀληθείᾳ τῶν χριστι

1) Der folgende Aufsatz ist schon in russischer Sprache in dem zu Kiewen Theod. Sokolova herausgegebenen *Εκτίμησης* (Petersburg 1893, S. 74—80; vgl. Byn. Z. V 867) erschienen, doch glaube ich wegen der Wichtigkeit des Gegenstandes und der geringen Verbreitung der Kenntnis des Slavischen durch die Veröffentlichung der deutschen Fassung dem Interesse der Leser zu dienen.

αὐτῶν πιστεῖ πολλοὺς τε φαντίσας (καὶ)

- 10 ὁδηγήσας εἰς ἐκίγνωσιν εὐσεβείας
(καὶ) σιωτηρίας μηνί) Νοεμβρίῳ καὶ ἑνδ(ικτιῶνος) εἰ ἡμέ(ρα) α
ἔτους δὲ ἀπὸ κτίσεως κόσμου 471
ἑταλειωθ(η) ὁ ἐν ἀγίοις π(α)τήρ ἡμῶν Ἰωσήφ ὁ ἐγὶ
ώτατος ἀρχ(ιε)πισκ(οπος) Θεσσαλονίκης
15 (καὶ) νεὸς τοῦ Χ(ριστο)ῦ ὁμολογητῆς ἐν καλῇ ὁ
μολογίᾳ (καὶ) μαρτυρίᾳ θανὼν ὑπὲρ
τῆς ἀληθείας μηνί) Ἰ(ο)υλίῳ 12 τοῦ(ι)κ(τιῶνος) ι
ἔτους δὲ κόσμου 476 †

Wie es auch aus dem Kontext ergibt, ist das Todesjahr des hl. Plato in der Handschrift nicht erwähnt, da aber die verstorbenen Heiligen der Zeitfolge nach geordnet sind und der Tod des hl. Theodor in das Jahr 826 fällt (638 + 570 = 826), welchem die fünfte Indiktion entspricht, so können wir mit Sicherheit annehmen, daß im ersten Falle das Jahr 813 stehen müsse (also ἀπὸ κτίσεως κόσμου 471), dem auch wirklich die sechste Indiktion entspricht. Also ist der hl. Plato am 4. April 813 gestorben.

Jetzt müssen wir die Persönlichkeiten der drei Heiligen näher bestimmen: der im Jahre 813 gestorbene hl. Plato war Abt des Klosters Sakkadon; er war der Oheim und zugleich der Erzieher des berühmten Wiederherstellers des Studitischen Klosters, Theodor ¹⁾

Theodor Studites ist im Jahre 826 gestorben, und sein Gedächtnis wird am 11. November gefeiert, folglich ist der in unserer Nachschrift erwähnte Theodor derselbe Heilige, welcher so energisch die Verehrung der heiligen Bilder verteidigte und das berühmte Statut einführte, welches als Grundlage für das des Kiewo-Peterschen Klosters diente.

Was aber den hl. Joseph, Erzbischof von Thessalonika, betrifft, so war er bekanntlich der Bruder des Theodor Studites, verteidigte ebenfalls die Verehrung der heiligen Bilder und erlitt den Märtyrertod im Jahre 832, worauf die Worte ἐν μαρτυρίᾳ θανὼν ὑπὲρ τῆς ἀληθείας hinzuweisen scheinen. Also sind in unserer Nachschrift die drei Hauptrepräsentanten des Studitischen Klosters erwähnt, die nicht nur in körperlicher, sondern auch in geistiger Verwandtschaft zu einander standen.

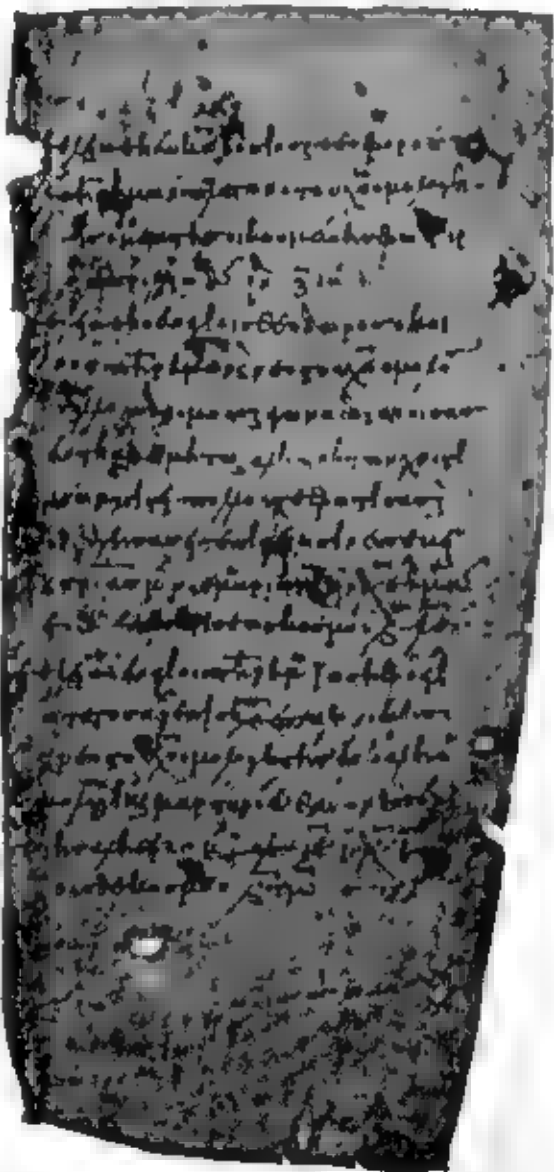
Plato war nämlich nicht nur der Oheim, sondern auch der Erzieher des hl. Theodor, dessen Ansichten er vollständig teilte. Theodor, der energische Verteidiger der heiligen Kirche und ihrer Interessen, verdankte seinem Oheim seine geistige Entwicklung, und Joseph, Theodor

1) Cf. Thomas, Theodor von Studion und sein Zeitalter 1892.

Bruder, war sein überzeugter Anhänger und kämpfte bis zum Tode gegen die Verfolger der heiligen Bilder.

Jedes Kloster verehrt aber gewöhnlich seine eigenen Heiligen, da diese dem Ruhme des betreffenden Klosters dienen; auch in unserem Falle kann die Entstehung der erwähnten Nachschrift wohl kaum dadurch erklärt werden, daß der Schreiber nur etwas über die hervorragendsten Vertreter der damaligen Kirche sagen wollte. Der Anlaß zu dieser Nachschrift ist vielmehr darin zu suchen, daß Nikolaos selbst dem Kloster angehörte, worauf auch die Worte hinweisen, welche sich auf den hl. Theodor beziehen und ihn von den anderen Heiligen abzusondern scheinen: *κοινός πατήρ ἡμῶν*, d. h. unser gemeinschaftlicher Vater, unser Abt, *κοινός πατήρ καὶ ὁδηγός αὐτὸς ἐκκλησιαστικῆς*.

Dieses Kloster befand sich aber in Konstantinopel, und folglich führt uns das älteste Denkmal einer durchgebildeten Minuskel, das Tetravangelium vom Jahre 835, nicht „an das Tote Meer“, sondern in das Zentrum



des Byzantinischen Reiches. Hier, im Mittelpunkt des wissenschaftlichen und litterarischen Lebens des ganzen Reiches, entstand natürlich auch der Gedanke an die Notwendigkeit der Umbildung der bis dahin vorherrschenden Kursive.

Infolge ihres Prinzips, die Buchstaben so viel als möglich zu verbinden, wurde die Kursive am Ende so unneserlich, daß man sie unwillkürlich durch eine andere Schrift ersetzen mußte, die sich sowohl zum Schreiben als zum Kopieren verschiedener litterarischer Werke mehr eignete. Als aber die ungearbeitete Kursive in die streng durchgebildete Minuskel übergang, gewann diese in kurzer Zeit die größte Verbreitung; sie wurde für Bücher weltlichen wie geistlichen Inhalts verwendet, indem sie die Unziale, welche ausschließlich dem letzteren Zweck dients, vollständig verdrängte. Als Beweis dafür kann vor allem das Tetraevangelium vom Jahre 835 genannt werden. Eine aber die neue Schrift vollends in ihre Rechte treten konnte, mußte noch eine ziemlich lange Zeit vergehen, sodaß wir den Anfang der völlig durchgebildeten Minuskel mit vollem Recht in das Ende des 8. Jahrhunderts setzen können.

Gehen wir nun zur paläographischen Untersuchung der Nachschrift über.

Die Buchstaben *ε*, *η*, *ι*, *θ*, *κ* und *υ* zeichnen sich im Vergleich mit den entsprechenden Buchstaben des Evangeliumtextes durch eine besondere Form aus.

Das *ε* der Nachschrift behält gewöhnlich seine Minuskelform, nur zweimal und zwar in den Lagaturen *εε* und *εφ* (Z. 15 und 16) nimmt es die rein kursive Form an, die wir schon in den Papyri des 6. Jahrhunderts finden (cf. Thompson, *Handbook of greek and latin Palaeography* [London 1894], S. 148, Taf.). Diese Form zeigt einem kleinen Kreis, von dem sich nach rechts hinauf eine gerade Linie abzweigt, welche durch einen Strich mit den folgenden Vokalen und Konsonanten verbunden ist. Dieselbe Form kann öfters im Text des Evangeliums in den Lagaturen *εε* und *εφ* nachgewiesen werden.

Bemerkenswert sind auch die Buchstaben *η* und *κ*, sie fangen links mit einem kleinen feinen Strich an, welcher oben abgerundet ist und dann in eine gerade perpendikuläre Linie übergeht, die aber nicht immer zum Verbinden des *η* und *κ* mit den vorhergehenden Buchstaben bestimmt ist. Dasselbe gilt von dem *ι*, welches hier in dieser Form öfters, aber ausschließlich in der Mitte des Wortes, vorkommt. (Solche Formen der Buchstaben *η*, *ι*, *κ* finden wir schon in den Papyri des 6.—7. Jahrh., cf. Thompson, *Handbook etc.*, p. 148, Taf.)

Was das *θ* betrifft, so finden wir in der Nachschrift neben seiner

Manuskelform auch die kursive, und zwar viermal in den Worten: θεός, ἀληθινός, θανών und ἀληθείας (Z. 5, 8, 16, 17). Besondere Beachtung verdient die Ligatur θι in ἀληθινός: das kursive θ wird hier nach rechts mit einem ι verbunden welches fast gänzlich unter die Zeile herabsinkt; beide Buchstaben schlossen sich so eng aneinander, daß sie auf den ersten Blick wie ein Ganzes erscheinen.

Zum Schluß noch einige Worte über das υ. Dieser Buchstabe kommt einmal (und zwar im Worte ἐπέ, Z. 16) in einer Form vor, welche von der normalen Kursivform etwas abweicht. Der linke Teil des Buchstabens ist etwas höher als der rechte und fängt mit einer leichten Krümmung an. Derselbe Form — doch nur in der Silbe υκ — sehen wir mehrmals im Texte des Evangeliums, f. 340 und 341.

Außerdem können noch folgende Bemerkungen über die Schrift des Nachtrags gemacht werden:

1) Accente und Spiritus kommen fast gar nicht vor; eine Ausnahme bilden nur folgende Worte: καί (Z. 6), διανοίας (Z. 7), καί (Z. 9), ὁ ἀγιωτάτος (Z. 13), ὁμολογία (Z. 15), μαρτυρία (Z. 16).

2) Über ι und υ werden zwei Punkte nur dann gestellt, wenn diese Buchstaben am Anfang eines Wortes stehen, z. B.: τωσθη (Z. 13), τυδικτιωστος (Z. 11), σουλω (Z. 17), τυδικτιωστος ib., ὡσπ (Z. 16).

3) Von Ligaturen können wir außer den bereits erwähnten noch folgende nachweisen: αγ, αν, ατ, ιι, εν, ιτ, σσ, ευ.

4) Von Abkürzungen finden wir: 1) sakrale, χηρ, χω, ζου, 2) kursive, ημ⁸ = ημε(ρα), und 3, tachygraphische, und zwar Zeichen für das Bindewort καί und die Silben γν und ας.

5) Als Itazianus kann das Wort διανοίας st. διανίας bezeichnet werden. Wir müssen auch bemerken, daß die Worte ε ημε(ρα) δ (Z. 4) zwar von derselben Hand, aber mit einer bleicheren Tinte geschrieben sind. Wahrscheinlich hat der Schreiber diese Worte später eingetragen.

Überhaupt unterscheidet sich die Schrift des Nachtrags von der des Evangeliumtextes, wie im einzelnen, so auch im allgemeinen, und zwar ist die Nachschrift viel nachlässiger geschrieben und reich an Unregelmäßigkeiten, die wir im Evangeliumtexte nicht bemerken. Ohne Zweifel dachte der Schreiber, daß das Kopieren eines Evangeliums besondere Rücksicht und Sorgfalt fordere, und wandte daher alle seine Kräfte auf, um die Buchstaben möglichst schön und regelmäßig zu gestalten; bei dem Schreiben eines einfachen Nachtrags aber fühlte er sich weniger gebunden, gebrauchte einige neue Ligaturen und erlaubte sich eine gewisse Nachlässigkeit in der Gestaltung einzelner Buchstaben.

On the date of the death of Constantine the son of Irene.

The following note is intended to correct an error which has come to be commonly accepted on this subject. Schlosser¹⁾ asserted on the authority of a passage in Theophanes Continuatus that in the time of Michael II Constantine had only recently died; and later writers have been content to follow Schlosser without further examination, and have even asserted that he lived till after Michael's accession²⁾, a striking instance of the growth of fiction: no one, so far as I am aware, has shown the statement to be erroneous. Yet, if we look at the passage in the Constantinian writer, which Schlosser cites³⁾, it is at once clear that it does not say what he supposes it to say. In the first place the reference is not to the time of Michael II at all, but to the time of Leo V, and in the second place 'ἐννικαῦτα τὸν βίον πενήλητος ἦν' does not mean 'he had lately died', but 'he was then dead', and all that the writer states is that Constantine was dead at the time of the rebellion of Thomas against Leo⁴⁾, as indeed we might reasonably have inferred even if it had not been expressly stated, since it is not likely that Thomas would personate a living man.⁵⁾ Constantine was therefore certainly dead before the accession of Michael. There exists however evidence, hitherto, I believe, unnoticed which enables us to throw back his death to a yet earlier time. Theodore the Studite in a letter to the monks of Sakkoudion, written, as is clear, in the reign of Nikephoros and Stauracius⁶⁾, writes as follows 'αὐθις εὐδόκησεν (ὁ Κύριος) ἀποδομασθῆναι τὴν ἐκταραμένην τῶν μοιχο-ζωντῶν καὶ μοιχοφίλων Ναυκραίων, διὰ τῆς τῶν εὐσεβῶν ἡμῶν βασιλέων ἰμμενοειδίας, ἀποθεσάντων μετὰ τοῦ θάνατον τοῦ μοιχοῦ τῇ

1) *Gesch. der bilderstürmenden Kaiser* p. 330 note.

2) Bury, *History of the later Roman Empire* II p. 488, Oman, *Byzantine Empire* p. 196; Hodgkin, *Italy and her Invaders* VIII p. 119 note 1.

3) *Theoph. cont.* 2, 10.

4) So also Gemma (p. 26, 28).

5) Though in 1487 Lambert Simnel personated the living Earl of Warwick. The case of the Norman puppet who personated Michael VII may also be cited.

6) *Theod. Stud. Ep.* I, 21.

νομίμῳ αὐτοῦ γαμετῇ¹); i. e. Nikephoros by dissolving the marriage with Theodote restored Constantine *after death* to his first wife, Mary.²) After whose death? Not Mary's, for from another letter of Theodore it is clear that she was living after the marriage of her daughter to Michael II.³) Not Theodote's, for the expression would then be unnatural and illogical. It can therefore only have been Constantine's. Yet again, lower down in the same letter, we find the following passage: 'αὐτός (Ἰωσήφ) τὸν δεύτερον Ἡρώδην τῇ μοιχείᾳ δεδιγμένον καὶ ἰσχυρόντως καὶ κατηπάσατο μέχρι θανάτου.' Now Joseph lived to the time of Michael I⁴); hence here again the death must have been Constantine's. Constantine died therefore not only before the date of this letter (809—811)⁵), but before the dissolution of his marriage by Nikephoros. Now in another letter Theodore implies that the reception of Joseph, which must clearly have been after the dissolution of the marriage⁶), took place two years before his own open refusal to communicate with the patriarch⁷), which from Theoph. AM 6301 we know to have been at the end of 808, and it is fairly certain that since the death of Tarasius (Feb 18, 806) the Emperor had determined upon the restoration of Joseph.⁸) Constantine therefore died not later than 805.

The testimony of Theodore is of course conclusive and needs no corroboration; but that he did not live to the time of Leo V might fairly, I think, have been inferred from the statement of Theophanes that the Iconoclasts in 812 put forward the uncles of Constantine as candidates for the Empire, since, if Constantine himself had been alive, one would have expected them to choose him. Blindness clearly did not stand in the way, for his uncles also were blind, and the anti-Iconoclast policy of his reign had been his mother's: he is said on one occasion to have threatened to destroy the images⁹), and would

1) It is not elsewhere stated that Nikephoros did this. As the letter was written while those who refused to communicate with Joseph were being persecuted, the date must be before the accession of Michael.

2) Ep. 2, 181.

3) Vit. I Theod. Stud. 54; vit. II 28.

4) The persecution of the Studites began in Jan 809 (Theoph. AM 6301).

5) This dissolution cannot have been earlier than Dec. 808 (the coronation of Stauracius).

6) Ep. 1, 28. Joseph was excommunicated 2 years (Ep. 1, 21 26).

7) The Studites were certainly in opposition from the time of the ordination of Nikephoros (Theoph. AM 6298), and it may be presumed that the Emperor had then abandoned their policy.

8) *Narratio de Schismate Studitarum* (Migne, *Patr. Graec.* XCIX p. 1383); cf. Kedr. II p. 26.

no doubt, if restored, have adopted the policy of those who restored him. Nearer than the years 797—805 it is impossible to fix his death with certainty, but, as Theophanes does not record it, there is some presumption that it occurred before the deposition of Irene, who had reasons for not making the matter public which would not apply to Nikephoros.¹⁾ With this also agrees the statement of Genesios that he died 'μετὰ βασιλὲς τῆς ἀναστάσεως'.²⁾ If indeed we accept the story told by George the Monk, Zonaras, and others that he pointed out a secret treasure to Nikephoros, this date must be abandoned; but a story of hidden treasure seems more suited to the Arabian Nights than to history. I may also adduce the statement of George that Thomas personated Constantine at the time of his flight to the Arabs³⁾, which from the letter of Michael II⁴⁾ we know to have been in the reign of Irene. The participation of Thomas in the rebellion of Vardan rests only on the wild legend told by Genesios and is unknown to Michael.

While I am writing upon this subject, it seems worth while to add a few words upon the exact date of the blinding of Constantine, as to which the narrative of Theophanes is in confusion. After stating that the first attempt to seize the Emperor was on Thurs. Jul. 17, 797 the text goes on to say that he was brought to Constantinople on Saturday the 15th of the same month. Here not only are the dates inconsistent, but Jul. 17, 797 was not a Thursday but a Monday. Dr De Boor's conjecture 'Ἀβυδόσσιον' for 'αἰθροῦ' removes the first difficulty, but leaves the second untouched and introduces a new one, since Aug. 15 was not a Saturday, but a Tuesday. Also it does not seem likely that the intervening events occupied a month, and the expression 'τῇ σαββάτῳ . . τῇ 15' τοῦ . . μηνός' seems to me to imply that it was the Saturday following the Thursday above mentioned, since otherwise I should expect the day of the week to come after the day of the month and to be without the article (cf. AM 6260).

1) His body was in the tomb of the Emperors (Const. Porph. *de Cer. Aut. Byz.* II. 43); but it may have been removed there by his son-in-law Michael II Genesios (p. 85) only says 'ἐν τῇ κατιστάτῃ σὺν τοῖς τῶν ἐν τῇ βασιλεύσει σπασίμοις'.

2) Genes. I. c.

3) 'ἡμεῖς δὲ μὲν τῆς Σουλῆς ἀπηνεῖς, καὶ σκεπτικῶς ἐκείνῳ μετὰ πολλὰς Geo. Mon. (ed. Maitt.) p. 696. The testimony of Genesios (p. 85) that he lived 25 years among the Arabs before making this claim (an improbable statement in itself) is worth little against that of George. The language of the Latin version of Michael's letter can hardly be trusted on this point.

4) Baronia XIV p. 62 E.

Two explanations are possible. Either retain the date Sat. Jul. 15th and substitute 13th for 17th, in which case the statement that the blinding of Constantine was in the same month as that of Nikephoros (AM 6284) is a piece of forgetfulness, or suppose 'Ιουλίου' to be a slip for 'Αυγούστου' and substitute 19th for 15th.) In either case there is no need to alter 'αὐτοῦ'.

London,

E. W. Brooks.

1) The latter solution is supported by the *γεωγραφικὰ στίχοι* attributed to Nikephoros, which assigns 5 y 3 m. 12 d. to Irene. The terms assigned to Constantine and Irene and to Constantine alone, 10 y 3 m. 2 d. and 6 y. 9 m. 8 d., bring us to Aug. 18.

Ἐποικα.

On trouve encore au XVI^e s. la forme *ἐποικε*: καὶ πόλεμον ἐποικε, il fit — ἐποικε (Legrand, Poèmes hist. p. 14 v. 6, cf. p. 2 pour la date et p. 12; le Consil. est du XVII^e s., voir Omont, liv. III s. n, et le fol. 27^b du XVII^e s. fin, sans nul doute¹); le texte paraît plus voisin du XVII^e que du XVI^e s.); de même G. Aet. (même époque) 83, 2 ἐποικαν, 111, 14 ποικαν.²) La forme *ἐποικηας* se lit pour la première fois, à ma connaissance, dans le Past. Herm. II 4 (éd. Hilgenfeld p. 14, 12, d'après S; voyez pourtant sur ce ms. ibid. p. XXIV suiv.).

Il faut s'adresser à Th. Prodrome (XII^e s.), pour expliquer cette forme.

Prodr. I 46, on lit ἐποικε; it. 62; 128 et 147 ἐποικεν; Prodr. V 23 ἐποικαν; et c'est tout pour Prodr. I, II et V, c. à-d. le Prodr. du Gr. 396, qui est à part (Essais I 19, 1). Quant à Prodr. III, IV et VI, ce n'est certainement ni le même personnage, ni la même langue, ni la même époque (cf. Essais I 66—67, 104, 124; G. Neumann, Gr. Geschichtsschr., 1888, 37—47; Wiss. St., XI, 105, suiv., K. Krumbacher, Gesch. d. byz. Litt.³ p. 760, 3; Annuaire 1897 de l'Éc. pr. des Haut. Ét., Paris 1896, p. 60—61; Chatidakis, Ἀρχαῖοι, 5 nov., 1896, p. 2 col. 1; Βυζαντινὰ Χρονικά, St. Pétersb., 1897, p. 100—127; surtout S. Papadimitriou, Οἱ Προδρομοί, même recueil, 1898, p. 91—130. Il résulte de cette remarquable étude que Théodore Prodrome est distinct de Théodore Ptocho-Prodrome, le nôtre (I et II), distinct à son tour de

1) Voici ce que veut bien m'écrire, à ce sujet, M. Omont. « La petite pièce en question, écrite d'une main inexpérimentée, peut avoir aussi bien été copiée à la fin du XVI^e qu'au commencement du XVII^e siècle. Toutefois, comme immédiatement au-dessous, et d'une main postérieure, encore plus incorrecte, on lit: '1901 μῦθοι' et le reste en blanc, j'inclinerais à croire qu'elle a été copiée à la fin du XVI^e siècle. »

2) Publié à la fois par E. Legrand, Recueil de fables ésoptiques, mises en vers par Georges l'Étoliens, Paris 1896 Bibl. gr. vulg. t. VIII, 8°, XVI 109; et par Sp. P. Lambros: Γαργίλιος τοῦ Αἰνιολοῦ μῦθοι καὶ ἀποκρίσεις τοῦ Ἰωάννου. Ἀθήναι 1896, 8°, 172 p. L'auteur vit au XVI^e s., cf. Legrand, p. X suiv., Lambros, p. 3 suiv. Les deux textes semblent reposer sur un même manuscrit.

Hilarion (= Prodr III etc.). Pour ce qui est de celui-ci, le Gr 1310 ne nous donne certainement pas des formes contemporaines de Prodr I, II).

Trois difficultés se présentent: 1° *οι* pour *οιη*; 2° l'accent dans *ἔποικα*; 3° la désinence *-κα* (pour *-σα*) à l'aoriste.

Le premier phénomène ne nous arrêtera pas. Cf. Prodr II 61 *ποιήσουν* disyllabe (en regard de *ποιήση* Prodr I 177, *ποιεῖ* Prodr II 14; *ποιῶ* II 18), *ποιῶ* Prodr. I 153, 154; Span. I 71 *γυμνοὶ ἤλθομεν* (une syllabe); Glyk. 226, 228 *ποιήση* (disyllabe), 287 *ποιῶ*, 311 *ποιῆς*, et, si l'on veut, *ποιήσω* οὐ μέλει 290 (en regard de *ποιήσουν* 58); dans le même texte, *ἐποίησε*, 262; à satiété dans G. Aet. I 8 *ὡς ποίησεν*, 13 it., 2, 7; 2, 14 *εἶχε ποιήσιν* (écr. *ποιῶσι* = infin.) etc. etc.; Spaneas, Lambros, op. cit., 198, 355 *ἐποίησε*. Deux voyelles contiguës semblables ne rendent qu'un son, cf. Euseb. II p. LIX, LXVIII, LXXIII, LXXXII—LXXXV; cf. Prodr II 88 *χρυσόχοι* (*χρυσόχοος* = *χρυσόχος*), Georg. Rhod. 616 *δηγῶται*; I 'Α. Καμπύση *Μυστικό τοῦ Γάμου*, Ἀθήνα 1896, 12°, *ιη*-126, p. 4 *πρόδωψε*, p. 95 *πρόλιγόν* (= *πρὸς ὀλίγον*, savant traité populairement), *πρωρισμένο*, p. 8' (même remarque), Pernot, Gramm. gr. mod., p. 86, *εἶναι*, toutes formes courantes aujourd'hui.

Un premier exemple serait *συμπαικίσθαι* Letr. I 491, Pap. de Zoïs, l. 14, II° s. A. D. (cf. *ibid.* p. 489). Cf. aussi Blasi² 60 (*ὕψια, ταμίσον*), 62 (*πισῖν* = *πισῖν*).

Le déplacement de l'accent dans *ἔποικα* = *ἐποίησα* semble tenir au système même de la conjugaison. Le type répandu *γράφω, ἔγραψον, ἔγραψα* fait concevoir l'augment comme un élément accentué, et l'oreille contracte l'habitude de deux groupes musicaux qui se répondent : - au présent, - - à l'imp.-aor., d'où *ἔποικα*, comme l'on a inversement Spaneas I 263 (et Solom. 148) *ἐχάσας* (cf. Rev. crit. 1884, nr 49 p. 455). Cependant ici nous avons au présent -, c. à-d. *ποιῶ*, Prodr II 18, *ποιεῖ* 14, Spaneas I 280 *ποιῶ*, 77 *ποιεῖ*, 140 *ποιεῖ*. Il est vrai que nous n'avons jamais à l'imp. - ε -, c. à-d. *ἐποίησιν*, ni dans Prodr, ni dans Spaneas I, ni dans Glykas, mais seulement à l'aor. - ε - ou *ἐποίησας* Spaneas I 263, qui aboutit précisément à *ἔποικα*. C'est le seul exemple d'aor. en *-σα* de *ποιῶ*. Il faut néanmoins rattacher le phénomène de l'accent déplacé à cet autre phénomène du *-κα* à l'aor.

Il n'y a guère de parfaits en *-κα* dans nos trois textes, tous trois du XII° s. *οἶδα* Prodr. I 47, II 27, V 91, *οἶδες* Glyk. 134, 231, 244; *οἶδεν* Prodr II 117, *οἶδας* Glyk. 397, Prodr I 280 *ἀκήκου*; 268 *πῆ-κονθα*; Prodr V 87 *γέγονε*; Glykas 3, 105, 514 *γέγονα*; 399 *γεγράμ-μεθα*, 101 *κείμεται*; 114 *μένονται*; 485 *πεπλήρωται*; 552 *κείμεται*; voici, en regard, les part. parf. act. et pass. dans nos trois textes: Prodr. I 253 *μεμαθημένος*; 220 *συνδεδραμημένος*, Glyk. 515 *πεπηγώς*;

516 γεγονώς; 579 ἡμαρτηκότων, les part. parf. pass. sont en bien plus grand nombre, surtout sans redoublement. Avec redoubl.: Prodr I 122 πεπλησμένα; Span. I 59 μεμλησμένα; Glyk 41 παρακακομένα, 400 πεπλημένα, 402 πεπλημελημένων; 418 πεπτημένων; 462 αποκαλεισθένων; 498 πακαπεριμένους; 501 διδόμενας; sans redoubl.: Prodr II 93 μεθυμένοι; 94 παγισμένοι, παραβροντισμένοι, 106 φουσκωμένα; Prodr V 36 απομεινώντες; 84 εξασχωμένα (αυτ. εξασκισμένος en réalité, sans redoublement de tous temps), Spaneas I 11 αποκλισμένος, 129 μεθυμένων; 184 πειρασμένων; 252 πειρασμένων; Glyk 96 αποδικασμένους; 117 χορτασμένος; 155 έννοιασμένην; 155 ένταλωμένον; 171 χαωμένων (cf. ibid. 573 χαωθῶ); 172 φοβερισμένος, 187 αναγκασμένην; 804 βαρεμένα. Ajoutons ici Glyk 532 έκτακτός qui ne rentre dans aucune de nos catégories.

En fait de parfaits en -κα, on ne trouve que δέδοικα Prodr I 273 γράφα, προσομαι, δέδοικα, où l'accumulation des mots de même sens vise à un effet comique, et Glykas 469 έννοκα, qui a toutes les apparences d'un aor. en -κα.

On voudra bien remarquer que le Spaneas ne présente qu'un seul part. pass. redoublé et aucun parfait actif; or, ce texte a une importance spéciale, cf. Mél. Regnier 261—262, Berl. phil. Wochenachr 1888, 516 [Nr. 17].

Ce que l'on trouve relativement en abondance dans nos textes, ce sont les aor. en -κα. Prodr I 181 άπήκεν (cf. Prodr II 49 άπήκημ); 236 ίδωκα; V 21 παραδόκασιν, 83 ίδωκα; 108 ίδωκεν (verbe très fréquemment employé, Prodr. I 190 δώσης; II 24, 66, 67 δίδεις; 86 δίδουν; 108 δώσης; V 138 δίδουν, — toutes formes employées encore aujourd'hui, sauf δίδωσι V 55); εδόκεν Prodr V 101, 106, 109; Spaneas I 221 ίδωκεν (également fréquent: 120, 219, 254, 256, 267, en des formes qui ont également permis); 224 άπήκεν; Glykas 12 άπήκα, 207 άπήκα, 357 άπήκεν; 436 ίδωκα, 67 παραδόκα (verbe très fréquent au simple et au composé: 178 (παραδίδω), 281 (δός), 287, 291 (δώσω), de même 339, 340, 391, 402 (fut. act.), 431 (παραδοθήν., 570 (παραδοθήτω, cf. Beith. 4 ελιβήν τε καί χαρήναι), 370 (αποδίδει), 579 (παραδόθης, cf. δόθης mod.); les autres, 59 (δοῦναι), 96 (δίδομαι), 392 (έννοδίδως), 479 (αποδίδως), sont tombées, et même, 307, δέδοικεν.

Par la fait, ces aor. sont encore aujourd'hui vivants: ίδωκα, βρήκα, έργηκα.

La dénominee -κα de έποικα, έποίη ne vient donc point du parfait (Sophocles, a. v. ποίκα, i. f.; Hatzidakis, Eubert p. 30), mais bien de l'aoriste. La méthode historique ne laisse pas de doute à cet égard. Les faits une fois établis, le point de départ analogique s'explique

tout seul ποιῶσα — εὐρήσω (cf. Spannean I 110 εὐρήσαι, ἀφῶσα, θήσω. L'analogue part donc du futur, et nous avons ainsi dans ἔκοῖκα le κα au 1^{er} aoriste. Les aor. en κα ont de même entraîné Prodr I 130 εἰσέβηκα, 131 ἀνέβηκα (cf. Prodr V 86 εἰσέβην, 110 διέβην; ὕλκ 199 διέβηκες, 357 διέβηκεν. Cf. Pap. Lur. N 2 (II^e ou III^e s. a. C., cf. p. 81), p. 101, l. 178—179 εἰσαναβήσαι). Ces verbes ont suivi, parce que c'étaient des verbes aussi fréquemment employés que nos aor en -κα. Ils ont aussi entraîné le déplacement de l'accent, on a dit ἔκοῖκα sur ἰδοῖκα, ἡύρηκα, ἰθήκα. On constate l'attraction inverse dans Prodr V 83 εἰδοῖκα, en regard de ἰδοῖκεν 108. Cet accent — ἰδοῖκα — pourrait être considéré comme conforme aux origines mêmes de cet aoriste, puisqu'il est celui du futur ἰδῶσα, εὐρήσω, ἀφῶσα etc. Mais on peut y voir aussi l'influence des personnes du pluriel εἰδοῖκαμεν etc. Nous avons, dans la langue commune, des représentants de cette double accentuation, on dit ἰδοῖκα et ἄφῶκα, βρήκα, en revanche, l'a emporté, ἀνέβηκα, κατέβηκα, διάβηκα, μῆκα, βγήκα sont aujourd'hui courants.

Tels sont donc les faits linguistiques. Pour ce qui est de l'expansion actuelle de ἔκοῖκα, et de son emploi dialectal, M. Krumbacher veut bien m'apprendre les détails suivants que je transcris d'après ses notes et les notes de ses correspondants; voici d'abord ce qu'il me marque lui-même, «Ἐκοῖκα ist eine sehr lebendige weitverbreitete Form, deren Gebrauch sich von Trapezunt bis Cypern hinunter erstreckt» etc. Il me signale Passow 198, 21 (ἔκοῖκα), 505, 7 (ἔκοῖκεν) Trébizonde et voit avec raison le même ἔκοῖκας dans le ἔκοῖκας du N. 543, 1 (Cériante), ἔκοῖκεται se lit également, pour la même région, 544, 5. — En outre, dialectalement, cette forme se rencontre dans le sud de Lesbos, ainsi que l'ont attesté à M. Krumbacher M. Chadzi Spiros, oralement, et M. Jakovidis, qui, après avoir confirmé l'existence de cette forme, ajoute dans sa lettre les réflexions suivantes qui présentent quelques intérêt: «Ἐγὼ δ' ἰδὼς, γεννηθεὶς ἐν Μυτιλήνῃ, μέχρι τοῦ δωδεκάτου αἰῶνος τῆς ἡλικίας μου ὅποτε ἀναχώρησα ἐκεῖθεν, μεταχειριζομένη τὴν λέξιν ταύτην, τὸ δὲ ἔκοῖκα ἠγνοῦν πανταῖς. Εἰς τὸν ἐννεατάτου εἶναι ἐν χρήσει ἀντὶ τοῦ ποιεῖν τὸ: φτάνω ἢ φτάνω (ἐν τῇ ἀλευθέρῃ Ἑλλάδι καὶ ἀλλαχοῦ: φτάνω, φκίανω, κάμνω, κάνω). Ἐπίσης καὶ εἰς τὸν παρατακτικόν. Ὁ σχηματισμὸς λοιπὸν τοῦ ῥήματος τούτου ἐν Μυτιλήνῃ ἐχμ¹) ὡς ἐπεξῆς. Ἐνεστώς. Φτάνω ἢ φτάνω, φτάνεις, φτάνει, φτάνορα,

1) Cette forme est loin d'être commune à tout Mitylène. L'écrivain grec, bien connu sous le nom de Ἀργύριος Ἐργαλιώτης, me communique la notice suivante: «Ἐπὶ χαρτῶν μου (Μόλιβ) ποῖκα δὲ λέει. Δὲ ἔκοῖκα. Σ' ἄλλα χαρτὰ ὅπως ἐστὶ ποῖκα λέγειν οἱ γενοῖτες πρὸς πρὸς ποῖσαν — τί πρὸς ποῖσαν — κάρω. Δὲ πρὸς ποῖσαν ἔγωγε» — Ἐμοῖκα, Folk-Lore (London), VII, 144 (Lesbos).

φτάνετε, φτάνουν. Μέλλον. Θά ποίσω, θά ποίσεις, θά ποίσει, θά ποίσουμε, θά ποίσετε, θά ποίσουν. Παρατατικός. Ἐφτανα, ἔφτανες, ἔφτανι, ὦφταναμε, ὦφτανετε, ἔφταναν. Ἀόριστος. ὠκομα, ὠκομας, ὠκομα, ὠκομαμεν, ὠκοματε, ὠκομαν καὶ ὠκομασι. Ἡ συλλαβικὴ ἀξίησις τοῦ ἀορίστου ε παραλείπεται ὡς ἐπὶ τὸ πλείστον χάριν συντομίας φαίνεται, ἢ καὶ ἔνθα τῆς εὐφωνίας. (C'est le phénomène ordinaire et régulier de l'aphérèse pour la voyelle initiale atone.) Ὡστε διχ. σήμερα ἔποικα φωμί, ἀλλὰ: σήμερα ὠκομα φωμί. Pour Chypre, nous avons le témoignage de Sakellarios, Κυπριακά t. II^o (1891) p. 746. — Il est possible, observe M. Krumbacher, que cet aor. se rencontre dans d'autres Sporades; mais il n'a pu recueillir d'informations positives à ce sujet. Je reproduis une curieuse notice de M. Chadzi Spiros, que me communique M. Krumbacher: « Χθὲς ἠρώτησα τοὺς παρεστῆντας εἰς τὸν Σύλλογον περὶ τοῦ ποίμα, θά ποίσω κ. τ. λ. ἀλλ' οὐδεὶς ἔγνώριζε τὴν περὶ τῆς ὁ λόγος φράσιν. Ὁ ἐκ Χίου Κωνσταντινίδης καίτοι ὡς διασχυρίσθη γινώσκει καλῶς τὴν χίαν διάλεκτον, δὲν ἤκουσε τὴν λέξιν ταύτην. Ὁ κ. Dr Bärchner ὅμως, ὃν ἐπισκέφθη ἐν τὴν οἰκίαν του, λέγει διὰ ἤκουσε τὰ ἀνωτέρω καὶ εἰς Χίον καὶ εἰς Ῥόδον παρὰ τοῦ ἀγωνιάτου του. Ὁ κ. Βάκος νομίζει διὰ λέγεται τὸ ῥῆμα τοῦτο εἰς τὴν Μάνην. Κατὰ τοῦτο συμφωνεῖ καὶ ὁ κ. Bärchner ἄστυχῶς δὲν ἠδυνήθη νὰ συνεστήσῃ ἕνα ἱατρὸν ἐκ τῶν μερῶν τῆς Μανῆς, ὅστις εἶναι ἰδῶ. » — Observations auxquelles il est intéressant d'opposer les observations suivantes qui nous renseignent du même coup sur Karystia, dans le Sud de l'Éubée. Elles sont dues à l'archimandrite Sakellariopoulos. « Προσέειπε διὰ ὁ κ. Βάκος δὲν ἔχει σαφεῖς πληροφορίας. Μετὰ Μανιατῶν συνεστράφην πολλῶς, ἀλλὰ οὐδέποτε ἤκουσε τοιοῦτον ἀόριστον καὶ περὶ τοῦτου δύναμαι νὰ εἶπω διὰ εἶμαι βέβαιος. Τότες ὁ κ. Βάκος συγχέει τὰς πληροφορίας του. Θὰ ἤκουσε τοῦτο παρὰ Καρυστιῶν, οἵτινες μόνον τὸν ἀόριστον μὲν τὸ π περισφύζονται ἔχοντα ἀντὶ ἔχοντα, ἐποίησα — ἐποίμα (συγκομμένως) ἀντὶ ἐποίησα, ἐξύμωκα, ἐφύρνωκα, ἐπύμα — ἐπύμα. » Ailleurs, le même archimandrite fait, au sujet de Karystia, cette remarque curieuse: « Ἄν εἰδικῶς περὶ τοῦ μέλλοντος τοῦ ῥήματος ποιῆσα λέγεται ποίσω, δὲν γινώσκω, διότι ἐκεῖ δὲν ἀνταφῆθη τοιοῦτον μέλλοντα. Εἶναι πολὺ πιθανὸν νὰ λέγηται ἐλλογῶς. » — Cf. *Ε. τ. Φ.*, V (1857), 202 *ἰδιῶτα* (?) et p. 250.

Ces divers témoignages, les hésitations et les contradictions mêmes qu'ils comportent, prouvent d'une part à quel point les dialectes modernes ont été peu étudiés, et d'autre part à quel point la langue populaire commune est partout répandue et connue. La notice de M. Jakovidis est très instructive à cet égard dès qu'il sort de son village, c'est naïvement qu'il apprend aussitôt, bien que les formes villageoises

ποικα, où ποίω soient plus près des formes de la langue savante ποιήσω, ἐποίησα etc.

Enfin, il ne faut pas oublier, d'une façon générale, les aor tzakoniens en -κα Deffner, *Zak. gramm.* 22 suiv et p. 38. À ce dernier passage, il semble que Deffner rattache tous ces nouveaux aor. aux aor en -κα: ἔθρηκα, ἔδωκα, ἤκα, sans toutefois s'expliquer sur le processus analogique. Deux lignes plus bas, il met même en regard οράκα, τζακ. et pg. ἑώρακα.

Une dernière réflexion on sait que la désinence -κα des parfaits anciens a pour point de départ l'analogie de deux ou trois aor. en -κα, et même du seul ἔδωκα, à y bien regarder (Brugmann, *Gr Gr.*¹ p. 277; G Meyer, *Gr Gr.*² p. 603). Il est assez piquant de suivre ainsi à travers l'histoire de la langue grecque la vitalité de l'aoriste et de constater qu'une germination semblable est due à ces mêmes deux ou trois désinences en -κα, qui finissent peu à peu par envahir le passif (ἀγαπηθήκα) et le moyen (φοβηθήκα), après l'actif.

Paris.

Jean Psichari.

Μονὴ Γαλακρησῶν.¹⁾

Ἡ ἐν Γαλακρηναίς μονὴ ἐκτίσθη, ὡς γνωστόν, ὑπο τοῦ ἐν αὐτῇ μονάσαντος καὶ κατοκιν δις (895—907 καὶ 911—925) πατριαρχεύσαντος σοφοῦ καὶ συνετοῦ Νικολάου Α' τοῦ Μυστικοῦ, ὅστις καὶ ἀποθάνων τῇ 15^ῃ μαΐου 925 ἐταφῇ ἐν τῇ αὐτῇ μονῇ ἐνθα καὶ ἡ συναξὶς αὐτοῦ ἐτελείετο.

Περὶ τῆς θέσεως τῆς μονῆς ταύτης ὁ κ. Δ. Σιδερίδης φρονεῖ ὅτι αἱ Γαλακρηναὶ ἔκειντο παρὰ τὸν Δαμάτρουα ὅπου νῦν τὸ ἀγίασμα τῆς ἁγίας Γαλατιανῆς, γράφων ἐν τῇ „Συναξίᾳ τῆς περὶ τοῦ Δαμάτρουα τῶν Βυζαντινῶν πραγματείας²⁾“ αὐτοῦ τάδε· „Ἐν τῇ προς ρωσσημβρίαν ἐκκρ. τοῦ Δαμάτρουα (Σαμάνδρας) ἀναβρῦει πηγῇ, ἥς τὸ ὕδωρ τιτανουχα διερχόμενον στρώματα γαλακτώδεις ἔχει χροῖα. Ἡ πηγὴ αὕτη τυγχάνει σεβασμοῦ παρὰ τοῖς κατοικοῖς καλεῖται δὲ παρὰ μὲν τοῖς Ὑθωμανοῖς Σουτλοῦ ἀγίασμα ἢ Σουτλοῦ μπουναρ δηλαδὴ Γαλακτοῦχον ἀγίασμα ἢ Γαλακτοῦχος πηγὴ, παρὰ δὲ τοῖς γείτοσι χριστιανοῖς τοῦ χωρίου Μεγάλου Βασιλ-κιοὶ ἀγίασμα τῆς ἁγίας Γαλατιανῆς. Τοῦτο ἀνακαλεῖ εἰς τὴν μνημὴν ἡμῶν τὴν μονὴν τῶν Γαλακρησῶν.“

Ἄλλ' ἐκ' ὀνόματι τῆς ἁγίας Γαλατιανῆς ὑπάρχει καὶ ἕτερον ἀγίασμα ἐν τῇ Βιθυνίᾳ παρὰ τὸ χωρίον Οὐρτσουδι, Σούτ-σουγχοῦ (ὕδωρ γαλακτός) ὡσαύτως ἐν Βιθυνίᾳ παρὰ τὸ χωρίον Μερδεγινδζ, Σουτλουδζ δὲ ὑπάρχουσιν ἔν τε τῇ ἀνατολικῇ παραλίᾳ τοῦ Βοσπόρου καὶ ἐν Χάσκιοι. Ὡστε τὰ ὀνόματα Σουτλουδζ, Σουτλοῦ μπουναρ, Σούτ-σουγχοῦ καὶ Γαλατιανῆ δὲν δύνανται νὰ πείσωσιν ἡμᾶς ὅτι πανταχοῦ ὑπέρχον Γαλακρηναί. Διότερον δὲ τοῦ ἐρηθέντος ἀγιασματος κατέχοντος τὸν μεταξὺ τῆς τότε πόλεως Δαμάτρουα καὶ τοῦ πλησίον κειμένου νεκροταφείου αὐτῆς χώραν, δὲν φαίνεται πιθανόν ὅτι οὗτος εἶχεν ἄλλο ὄνομα ἢ τοῦ τῶν Γαλακρησῶν. Πρὸς δὲ τοῖς τοῖς τῶν μοναχῶν θηρουόντων αἰετοῖς τὰς ὀρεινὰς κορυφὰς ἢ τουλάχιστον τὰ μᾶλλον ὑψηλὰ μέρη, τῆς δὲ θέσεως, ἣν ὀρίζει ὁ κ. Δ. Σιδερίδης, οὐδὲς πεδιάδος,

1 Μερὸς τῆς πραγματείας ταύτης ἀπεγνώσθη ἐν τῇ ΣΔ' συνεδρίᾳ τῆς Μισαιωνολ. Ἐταιρείας.

2) Ἑλλ. Φιλ. Σολλόγον παραρτήμα 16' τόμος, σελ. 32—34.

ἀποκρούομεν ὅτι ἐκεῖ ἐκτίσθη μονὴ καθύπερ παρὰ το Σουλτὰν ἁγίασμα οὔτε ἐρείπια οὔτε ἱχνος ἀρχαιοτήτος οὐδὲν οὐδαμῶς φαίνεται. Καὶ τέλος τὴν ἐκ τῆς Ἱερειας ὁδὸν μέχρι μὲν τοῦ νῦν Μικροῦ Βασιλκιοῦ ἐν ὧρα „ἐπικειμένης πολλῆς χιόνης“ εἶναι δυνατόν νὰ διατρέξῃ τις κεῖθι, ἐκείθεν ὅμως μέχρι τῆς ὑπὸ τοῦ κ. Σιδερῖδου ὀριζομένης θέσεως δὲν εἶναι εὐχερὲς ἡ διέβασις καὶ δὴ εἰς κληρικὸν ἐν γερουτικῇ μάλιστα ἡλικίᾳ, ὅτε τοῦ μήκου τῆς ὁδοῦ ὅτος ὡς ἔγγιστα τετραῶρον. Ἄλλως δὲ ἐκ τῶν λέξεων τῶν χρονογραφούντων) „... διὰ τοῦ Βουκολέοντος ἐν μικρῷ πλοῖν ἐμβιβασάντες ἐν τῇ Ἱερείᾳ, ἀπ’ ἧς κεῖθι μέχρι Γαλακηνῶν μόλις ἀπῆλθε χιόνης ἐπικειμένης πολλῆς“ δεικνύεται ἡ δυσχέρεια οὐχὶ διὰ τὸ μήκος τῆς μεταβάσεως διὰ τὴν χειμῶριον τῆς ὥρας.

Ἰστέι παρ’ ἐμοὶ γὰρ κριτῇ λογικώτερον καὶ ὀρθότερον εἶναι νὰ τοποθετησῇ τις τὰς Γαλακηνὰς ὀλίγον πατωτέρω καὶ πρὸς βορρὰν τοῦ Μικροῦ Βασιλκιοῦ εἰς τὸ μέρος ὅπου καλεῖται νῦν Καρμὰν τσιφελίγι (ἐπαυλὶς Καρμάν), ἀπὸ μάλιστα ὁ κ. Σ. Σιδερῖδης ἐπὶ τῇ βίβει τῶν βυζαντινῶν ἱστορικῶν γραφεῖ: „... Τῶν Γαλακηνῶν πλησίον ὑπῆρχε καὶ ἄλλη μονὴ ἀγνωστοῦ καὶ αὐτῇ ὀνομαστος, οἷα δὲ εἰς Ἰωάννην τον ἐπίκλην Ῥαῖκτορα“, χωρὶς ὅμως καὶ νὰ ὀρίσῃ εἰμὴ ἐρείπια τοῦλάχιστον μέρος τοῦ ὅπου ἔκειτο ἡ μονὴ τοῦ Ῥαῖκτορος.

Ἐν τῇ ἐπαύλει λοιπὸν ταύτῃ ὑπάρχει ἁγίασμα τοῦ ἁγίου Νικολάου ἐνθα νυθήμερον καίεται κανδήλα ὑπὸ τοῦ κατὰ καιρὸν ἐκεῖ ὀροφύλακος. Τὸ ἁγίασμα τοῦτο καίεται εἰς τὴν ὑψώρειαν διασώδους λόφου καὶ ἐντὸς περιφραγείας τοίχου ἔχουσας μὲν τὴν σήμερον 3,50 μ. μήκου, 4,20 μ. δὲ πλάτος. Ἀνωθι τοῦ τοίχου, ὑπ’ ὃν ἐκρίει τὸ ἁγίασμα καὶ οὐ τὸ ὕψος εἶναι 3 μέτρα, ὑπάρχει πλατεῖα τις μικρὰ 4 μέτρων πλάτους καὶ ἐν τῇ μέσῃ ὁπῇ ἔχουσα εἰς μικρὰν κινστέρων. Εἰς τὴν ἔκταν ὑπαρχουσιν ἐρείπια τοίχου 2 μέτρων ὡς ἔγγιστα ὕψους καὶ ἄνωθι εἰς τὴν κορυφὴν τοῦ λόφου ἄλλα ἐρείπια ἅπερ νομίζω ὅτι εἰς τῆς μονῆς, ἐνθα εὗρον καὶ λιθίνην σφραγίδα ἣν ἔδοτον ἐπὶ τῶν ἔργων. Εἰς 150 δὲ βηματων ἀπόστασιν καὶ πρὸς ἀνατολὰς τοῦ ἁγιάσματος πένεται καὶ ἑτέρα ἐρείπια, ὡς δὲ καὶ κιονόκρανα φέροντα σιταυρόν.

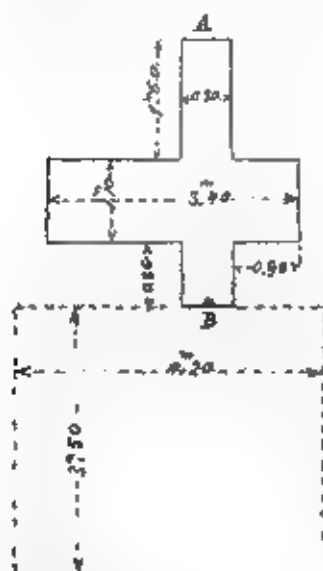
Ἢ δὲ μνημὴ τοῦ ἁγίου Νικολάου ἄγεται μὲν τῇ 16^ῃ μαΐου, ἐνθὲ κατὰ τὸ 426 Εὐαγγέλιον τῇ 15^ῃ ἡμέρᾳ τῆς θνήξεως αὐτοῦ, ἀλλ’ ἀναβαλλεται ἡ ἐπὶ τούτῳ πανήγυρις ὑπὸ τῶν πέρτε κατοίκων εἰς τὴν 21^ῃ μαΐου ὡς ἑορτάσιμον. Τῇ ἡμέρᾳ ταύτῃ πλήθος φιλιόρτων προσπορευομένων τοῦ κατὰ καιρὸν ἐφέως τοῦ μικροῦ Βασιλκιοῦ, ὡς νῦν τοῦ Οὐσανόμου πατὰ Εὐαγγέλιον, μεταβαίνει ἐπὶ τόπου καὶ μετὰ περὶ πλῆθους κατασκευτικὴν διαμένει μέχρι ἐσπέρας.

1) Λέων Γραμματ. ἐκδ. Βόννης, σελ. 279. — Οἱ περὶ Θεοφάνη, σελ. 271 — Γ. Μοναχός, σελ. 285

Ἀλλὰ καὶ εἰς τὸν ἀπέναντι πρὸς ἄρκτου λόφον ἀπαντῶσιν ἐρεῖ
 πιά τινα, εἰς δὲ τὴν κατασφύρειαν αὐτοῦ πλείστα τεμάχια ἐνεπιγρά-
 φων κλιθῶν καὶ κιονόκρανον ἄλλης ἐπεξεργασίας, ἅπερ δύναται τις
 νὰ ὀρίσῃ ὡς τὰ τῆς μονῆς Ἰωάννου τοῦ ἐπίκλην Ῥαΐκτορος λείψανα,
 ἀφοῦ οἱ χρονολογοὶ ὀρίζουσιν ὅτι πλησίον τῶν Γαλακρυπῶν ἔκειτο
 καὶ ἡ μονὴ αὕτη. Ὁ κ. ὅμως Μ. Γεδεών παρορῶν πάντα τὰ ὑπὸ τῶν
 βυζαντινῶν ἱστορικῶν γραφόμενα καὶ γράφων ἐν τῷ βυζαντινῷ ἱστο-
 λογιῳ του¹⁾ ὅτι: „ἐνταῦθα γίνεται φανερόν ὅτι ἡ μονὴ τοῦ Ῥαΐκτο-
 ρος, ἣν ὁ φιλοπονώτατος καὶ γνώστης τῶν παρ' ἡμῖν βυθυνικῶν μερῶν
 κ. Ἐ. Σιδερίδης ἔδωκε πλησίον τῆς τῶν Γαλακρυπῶν μονῆς, ἣν αὐτὴ ἡ
 τῶν Γαλακρυπῶν, ἡ γνωριζομένη ὑπὸ δύο ὀνόματα, ἡ μίαν μετ' ἐκείνης

A. πλευρὰ δεξιὰ πηγάζει τὸ ἅγιασμα.

B. ὅπῃ ἐπὶ τὸν βῆμα τὸ ἅγιασμα.



Μέγεθος 1:100.



Σφραγὶς ἁγίας

ἀποτελοῦσα μονὴν ἐπὶ τὴν διοίκασιν ἐνδὲς ἡγουμένην“, φαίνεται ὅτι δὲν
 προέβλεψεν εἰς τοὺς βυζαντινοὺς συγγραφεῖς ὅπως ἔδωκεν ὁ κ. Ἐ. Σι-
 δερίδης ὀρίζεσθαι ὅτι αὐτοὶ οἱ βυζαντινοὶ συγγραφεῖς²⁾ πλησίον τῶν Γαλα-
 κρυπῶν τὴν μονὴν τοῦ Ῥαΐκτορος. Περὶ δὲ τῆς γνώμης αὐτοῦ ὅτι ἡ
 μονὴ τοῦ Ῥαΐκτορος ἦν αὐτὴ ἡ τῶν Γαλακρυπῶν, ἡ γνωριζομένη ἐπὶ

1) Ἑλλ. θελ. Σχολ. τόμ. ΑΣΤ', σελ. 269.

2) Ἀΐων Γραμματ. ἐκδ. Βένην, σελ. 310. — Γ. Καθερινός, τόμ. Β', σελ. 304. —
 Οἱ περὶ Θεοφάνη, σελ. 406, καὶ Γεωργ. Μενεζέξ, σελ. 302.

δύο δυνάμει, ἥ μίαν μετ' ἐκείνης ἀποτελοῦσα μονήν ὑπὸ τὴν διοίκησιν ἐνὸς ἡγουμένου, στηριζομένης δὲ ἐπὶ τῆς φυγῆς τῶν μοναχῶν τῆς μονῆς τῶν Γαλακρυνῶν ἐπὶ Νικηφόρου Φωκᾶ εἰς τὸν ναὸν τῆς Θεοτόκου τοῦ Νεωρίου, ὅστις ἦτο μετόχιον τῆς μονῆς αὐτῶν ἀπὸ τῆς βασιλείας Ῥωμανοῦ τοῦ Δεκαπτηνοῦ, δυνάμεθα νὰ εἰπώμεν ὅτι ἐπειδὴ ὁ ἱερογράφος ὁ γράψας τὰ περὶ τῆς ἀνακαινίσεως τοῦ ναοῦ τῆς Θεοτόκου ἐν Νεωρίῳ εἶχεν ὑπ' ὄψει ὅτι ὁ ναὸς τοῦ Ῥαϊκτορος ἔκειτο πλησίον τῶν Γαλακρυνῶν, διὰ τοῦτο φαίνεται, ἵνα μὴ ἐπαναλάβῃ τὰς λέξεις οἱ μοναχοὶ τῆς μονῆς τοῦ Ῥαϊκτορος κατέφυγον εἰς τὸ μετόχιον αὐτῶν, μεταχειρίσθη τὴν φράσιν οἱ μοναχοὶ τῆς μονῆς τῶν Γαλακρυνῶν, ἵνα διαβῇ ποῦ ἔκειτο ὁ τοῦ Ῥαϊκτορος ναός· ὥστε ἐντεῦθεν δῆλον γίνεται ὅτι οὐκ ὀλίγα τῶν ὑπὸ τοῦ κ. Μ. Γεδεών γραφέντων περὶ τῶν ἀντικοτικῶν προαστείων χρῆζονται δευτέρως καὶ συντομικτέρας μαλίστης.

Ἐγγραφον ἐν Χρυσοκεράμῳ τοῦ Βασπόρου τῇ 1^ῃ ἰουλίου 1898.

Ἰ. Π. Μηλιόπουλος.

Δύο βυζαντινά σταθμία

Τὰ ἐν τῇ ἱερημεριδί ταυτῇ (IX, σ. 477—8) ἀπεικονισμένα δυο παλαιὰ ἐνταίμαστα, εἶπεν ὁ κ. Παπαγεωργίου ὀνομάζει σταγία, εἶναι σταθμὰ σφοδρὰ μείζονα ἐξαγίων. Ἡ λέξις ἐξαγίων ἢ ἐξάγιον, ἥτις ἐν τῷ ἱμνορικῷ λόγῳ βραχυτέρος μεταβληθῇ εἰς σταγίον, παρίστα σταθμίον ὁρισμένης καὶ μονιμοῦ ὁλκῆς εἶλα ὁδηλαθῇ τὸ $\frac{1}{12}$ τῆς λίτρας, ὅ ἐστι πρῶτον καὶ ταῦτα δὲ πάλιν ἀπετίλουν τὸ ἕκτον τῆς οὐγγίας εφ' ἣται δὲ καὶ σήμερον ἡ λέξις ἐξάγιον ἐν τῇ γλώσσῃ τοῦ ἑλληνικοῦ λαοῦ ἐπὶ διττῇ μορφῇ, ἔαι ἢ ἔάγι, ὅτι σημαίνει ἀκριβῶς τὸ ἕκτον τῆς συνήθους οὐγγῆς.

Τοῦ πρώτου ἐκ Σέρου σταθμίου ἀγνοοῦμεν τὴν ἀκριβῆ ὁλκὴν, διότι ἡ ὀήλσις τοῦ κ. Στεριογυίδου ὅτι εἶναι ἐκεῖνο „βάρους ἀκριβῶς λίτρας“ εὐδὲν προσδιορίζει ὑποδιότιμον μόνον ὅτι λίτρα ἐνταῦθα νοεῖται ἡ κατεχρηστικῶς ὀνομαζομένη σήμερον ἐν Τουρκίᾳ λίτρα, ἥτις ἀντιστοιχεῖ πρὸς τὸ γαλλικὸν kilogramme. Οὕτω τὸ ἐκ Σέρου σταθμίον εἶναι πῶτοντος γραμμάριον 1000, εἶπον μὲν τὰ ἀπολεσθέντα ἐκ τῆς διακρίσεως αὐτοῦ συντεταγμένοι γραμμάριον 1009,80. Ταῦτα δὲ ἐν συγκριθῶσι πρὸς τὴν ἐκ γραμμάριον 327,458 εἰλησσομεν καπτανιόνιον βυζαντινὴν λίτραν, δίδουσιν εἰς τὸ σταθμίον τῆς Σέρου ὁλκὴν τριῶν τοιοῦτων λίτρων μείον 27,341. Τὸ σταθμίον τοῦτο κατὰ τὴν ἐκ' αὐτοῦ ἐκ γραφὴν εἶχεν ἑξ ἑξῆς ὁλκὴν τριῶν ἀκριβῶς λίτρων, καὶ ἐκινδύ σήμερον εἶναι βάρους ἐλάττωτος τοῦ καπτανιόνιου, φυσικῶν αἰσῶν καὶ πιστεύομεν ὅτι ἡ ἐλάττωσις αὕτη προήλθεν ἐκ τῆς ἥν αὐτὸ τὸ σταθμίον ἐπέστη ἐν τῷ χρόνῳ προστριβῆς.

Τὴ ἐκ τοῦ σταθμίου τῆς Σέρου γράμματα ΑΓ συνδίδει ὁ κ. Παπαγεωργίου μὲν τὸ ὑπεράνω αὐτῶν μονόγραμμα καὶ οὐτως ἔχον τὸ ἔνσημα Πικαιοδύου. Τοῦτο δὲν εἶναι ὀρθόν. Τὸ μονόγραμμα δὲν ἔχει σφαιρικὴν σχίσιν πρὸς τὰ μεμονωμένα γράμματα ΑΓ, διότι ταῦτα αὐτὰ κατ' ἐκινδύ σημαίνουσιν ἐπὶ τὸ „Λίτρι Γ“. Περὶ τῆς ἡννοίης τοῦ Α σὲν τῷ ἐκπικράτῳ I ὅρα F. Hultsch, Metrolologic. griec. vol. I, σ. 243, II, σ. 127 Ὅσον δ' ἀφορᾷ πρὸς τὸ μονόγραμμα, εἰρησθὲ γνώρις ὅτι τοῦτο εἶναι σφραγὶς ἐπίσημος καὶτοι δὲ εἶναι

πολύπλοκον, πρέπει, νομιζομεν, νὰ ἀναγνωσθῇ οὕτως· ΕΚ ΤΩ ΕΠΑΡΧΙΚΩ ΣΕΚΡΕΤΩ ἢ ΑΠΟ ΤΩ ΣΕΚΡΕΤΩ ΤΩ ΕΠΑΡΧΩ. Ἐν τῇ δευτέρᾳ ταύτῃ ἐπιγραφῇ ὑπάρχουσι τίσσαρα ὃ ἀντὶ ἐνός τρία Τ ἀντὶ ἐνός τρία Ε ἀντὶ ἐνός δυο F ἀντὶ ἐνός καὶ πάλιν δυο Π ἀντὶ ἐνός. Τοῦτων πάντων λαμβανομένων ὑπ' ὄψει μένουσι μονὰ γράμματα τὰ ἐπόμενα ΑΠΟΤΩΣΕΚΡΧ, ἅτινα πραγματικῶς ἐν αὐτῷ ὑπάρχουσι τῷ μονογράμματι. Ἄν δὲ προτιμησῶμεν τὴν πρώτην ἐπιγραφὴν, τότε εἶναι χρεια ἐνός Ι, ὅπερ ἀκωλύτως παρεχέι ἡμῖν ἐν τῶν δυο μεγάλων παθέτων σκελῶν τοῦ μονογραμματος. Γνωσκομεν πάντας ἐκ πειρας, ὅτι τοῦ κατασκευαζόντος μονογράμματος ἡ ἐπιτηδειότης συνίσταται εἰς τὸ νὰ σχηματίξῃ μιαν ἐξ ὀλίγων γραμμάτων τίλειαν ἔννοιαν, ἥς τῶν ὀνομάτων ἢ τῶν λέξεων τὰ γράμματα παντὰ νὰ ἀντιπροσωπεύωνται ἁπλῆ ἐν αὐτῷ τῷ μονογράμματι. Τοῦτο ἀκριβῶς κατώρθωσεν ὁ τοῦ μονογράμματος τοῦ σαμιακοῦ σταθμοῦ κατασκευαστής. ὅτι δὲ ἡ κραταιομένη ὑφ' ἡμῶν ἀνάγνωσις αὐτοῦ δύναται νὰ φανῇ ἂν μὴ ὀρθή, ἀλλὰ πιθανῶς ὀρθή, ἀρκεῖ νὰ παρατηρηθῇ, ὅτι κατὰ τὸν ἐπαρχικὸν νόμον τῆς Κωνσταντινουπόλεως, τὸν ἐκὶ Λέοντος τοῦ 8-ου δημοσιευθέντα, ἐπίσημα σταθμῖα ἐν τῇ ἀγορᾷ ἐθωρουῦντο ὅσα τὴν σφραγίδα ἔφερον τοῦ ἐπαρχου, ὅστις εἶχε, κατὰ τὸν αὐτὸν νόμον, ἰδίον σέμφειον, ἐν ᾧ καὶ ἡ σφραγὶς αὐτοῦ ἐπῆρχε¹⁾. Το σαμιακὸν σταθμῖον δύναται νὰ εἶναι ἢ τῆς ἐποχῆς τοῦ Λέοντος, ἢ τῆς ἐποχῆς τοῦ υἱοῦ αὐτοῦ Κωνσταντινου τοῦ 7-ου. Ἄν δὲ λάβωμεν ὑπ' ὄψει, ὅτι ὁ ἐπαρχικὸς τοῦ Λέοντος νόμος δύναται νὰ ἔξῃ καταγωγὴν σφόδρα παλαιότεραν τοῦ 9-ου αἰῶνος, τότε δυνάμεθα νὰ καταβιβάζσωμεν τὴν ἡλικίαν τοῦ σαμιακοῦ σταθμοῦ καὶ μέχρι τῶν πρώτων διαδόχων τοῦ Ἰουστινιανοῦ διότι τὰ ἐκὶ τοῦτου καὶ τὰ πρὸ τοῦτου βυζαντινὰ ἐπίσημα σταθμῖα, ὅσα κάπως σημαντικὴν εἶχον ὁλκὴν, ἔφερον ἢ σφραγίδων εἶδη διάφορα, ἢ μορφὴν βασιλικήν, ἢ μονογράμματον ὄνομα βασιλέως, ἢ ὀλόγραφον τὸ ὄνομα τοῦ ἄρχοντος τῶν μέτρων καὶ τῶν σταθμῶν· ἀλλὰ περὶ τῶν ἐκὶ σταθμῶν σφραγιστικῶν τούτων ἐθίμων ἰκκίζομεν νὰ γράψωμεν ἐν ἐκτάσει ἑλλοσι. Ἄρα δὲ νῦν ἡμῖν νὰ σημειωθῇ, ὅτι ἡ ἐκ τοῦ προφρηθέντος νόμου ποριζομένη ἐκὶ σταθμῶν ἐπαρχικὴ σφραγὶς ἔγνωσθη νῦν τὸ πρῶτον διὰ τοῦ ἐν Σάμφε ἐυρεθέντος σταθμοῦ τῶν τριῶν λιτρῶν.

Τὸ δεύτερον ἐκ Μακεδονίας βυζαντινὸν σταθμῖον εἶναι εὐτυχῶς ζυγισμένον εἰς γραμμ. 150, 40 ὑπὸ τοῦ κ. Παπαγεωργίου, ὅστις τὰ ἐκ' αὐτοῦ γράμματα ἩΛΣ ἐκλεμβάνει ἀντὶ τοῦ ὀνόματος Νικόλαος. Ὑπολογισμένως ἡ ἀνάγνωσις αὕτη εἶναι ἐσφαλμένη, διότι τὸ Ἡ καὶ ὁ

1) Λέοντος τοῦ Σοφοῦ τὸ ἐπαρχικὸν βιβλίον, publ. par Jules Nicols, Gapone 1898, σ. 15 καὶ 48. Ὁ ἐπαρχικὸς νόμος ἐδημοσιεύθη ἑταίρην, ἥτις μετὰ τῶν ἐτῶν 911 - 912. Ὁρα Α Π-Κιραμής *Ερευναι Βυζαντινῆ* τ. 4, σ. 28.

χειρογράφοις καὶ ἐπὶ σταθμίων σημαίνει ἀπλῶς ἢ νόμισμα ἢ νομίσματα. Τὸ ἐκ Μακεδονίας σταθμίων εἶναι νομισματικὸν καὶ ἔλκει κατὰ τὴν ἐπιγραφὴν δὲ κωνσταντίνεια solidi, ὃ ἔστι νομίσματα χρυσᾶ τὸ δὲ solidum ἢ νόμισμα ἀντεπροσώπευε τοῦ $\frac{1}{2}$ τῆς νομισματικῆς λίτρας. Μέχρι σήμερον ἐγνώσθησαν πολλὰ τοιαῦτα νομισματικὰ σταθμία ἀπὸ ὁλῆς ἑνὸς νομίσματος ἔχει τριάνοντα νομισμάτων¹⁾ τῶρα δὲ ὁ κ. Παπαγεωργίου προσθέτει τοῖτοις ἐν σταθμίων ὁλῆς ἑξ' σταθμίων, ὃ ἔστιν ἀκριβῶς ἑνὸς ἡμιλίτρου νομισματικοῦ, ὅπερ, ὡς φαίνεται, ἐπέστη φθορὰν ἐκ προστριβῆς, διότι ἡ ἐξ αὐτοῦ παριζομένη ἐκ γραμ. 300,80 λίτρα εἶναι ἀρκούντως ἐλαφροτέρα τῆς παραδεδεγμένης²⁾ Ὅσον δ' ἀφορᾷ πρὸς τὸ ἐκ' αὐτοῦ τοῦ σταθμίου μονόγραμμα, ὅπερ ὁ κ. Παπαγεωργίου ἀφῆκεν ἀνερμηνεῖται, νομίζομεν δεῖ τοῦτο κρύπτεται ἀπλῶς τὸ ὄνομα Κωνσταντίνου, καὶ πιθανῶς τοῦ Μεγάλου, ἢ ἑνὸς τῶν πρώτων οἰκιστῶν ὀνομαζομένων βυζαντινῶν αὐτοκρατόρων. Τοῦ ὀνόματος τοῦτου τὰ γράμματα πάντα ἐπέχουσιν ἐν αὐτῷ τῷ μονογράμματι, ἀρκεῖ μόνον νὰ παρατηρηθῇ δεῖ τὸ μικρὸν ἐν αὐτῷ καμπύλου σχήμα γράμμα σχηματίζει διττόν, καὶ K καὶ C· τὸ δὲ μὴ ἀμέσως διακρινόμενον A εἶναι ἐσχηματισμένον πλαγίως ἐκ δεξιᾶν μεταξὺ τοῦ πλαγίου σκέλους τοῦ Y καὶ τῆς ἐξωτερικῆς πρὸς δεξιὰν πλευρᾶς τοῦ O· ἔχει δὲ τὴν κορυφὴν αὐτοῦ ἐν τῷ κέντρῳ τοῦ μονογράμματος. Μετὰ τὴν παρατηρήσιν τούτων πάλιν τὸ ὄνομα διὰ κεφαλαίων γραμμάτων ἀναπαρίσταται οὕτω: ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ.

Πατριόπουλος, 25. ἀπριλίου 1900.

Α. Παπαδόπουλος-Κεραμέυς.

4

1) Α. Π. Κεραμέυς Παρὶ τῶν βυζαντινῶν σταθμῶν τοῦ Μουσείου τῆς Ἀρχαιολογικῆς ἐν Ἀθήναις Ἐκκλησίας, Ἀθήναις 1878, σ. 7—12. Α. Ρ. Κεραμέυς, Catalogue descriptif des poids antiques du Musée de l'École Evangelique, Smyrne 1880, σ. 17—21. Eriah Pernice, Griechische Gewichte, Berlin 1894, σ. 204—208. G. Schlumberger, Mélanges d'archéologie byzantine, Paris 1898, σ. 24, 29 καὶ 341.

2) Μία καὶ αὐτὴ νομισματικὴ λίτρα ἐξ 72 νομισμάτων ἐπέχον ἐν τῷ μνημείῳ Karobor ὅπερ F. Gaetano, Fasti antichi del Museo Kircheriano (Annali di Numismatica pubblicati da G. Florelli, Napoli 1858, τ. 1, σ. 202, ἀριθ. 63. Tav. VI, ἀριθ. 14).

II. Abteilung.

Alfredus Franke, De Palada epigrammatographo. Dissert. Lipsiae, Emil Gräfe 1899. 101 S. 8°.

Die tüchtige Arbeit zerfällt in fünf Kapitel, von denen sich das erste und dritte mit der Überlieferung der Palladasepigramme, das zweite mit dem Leben des Dichters befaßt, im vierten und fünften werden die sprachlich-stilistischen und metrischen Eigentümlichkeiten dargelegt. Die Scheidung von echten und unechten Palladasegedichten ist besonnen durchgeführt; öfters begnügt sich der Verfasser mit Recht mit einem non liquet; für gelungen halte ich auch den Nachweis im dritten Abschnitte, daß die Palladasepigramme nie im Kyklos des Agathias gestanden haben und durch verschiedene Mischsammlungen in die Anthologie des Kephalas gelangt sind.

Sehr scharfsinnig ist die Untersuchung über die Entstehungszeit von XI 363 durchgeführt. Das interessante Schmähgedicht, das gegen den berühmten Themistios gerichtet ist, wird als echt erwiesen und in die ersten Monate des Jahres 384 gesetzt, während welcher der angegriffene Philosoph die Stadtpräfektur bekleidete. Dieser Nachweis ist um so erwünschter, als andre Nachrichten über die Lebenszeit des Dichters fehlen und die Echtheit des Gedichtes auf die heidnische Märtyrerin Hypatia († 415) nicht ganz feststeht. Von den übrigen Ergebnissen der Dissertation möge eine kurze Skizze eine Vorstellung geben.

Palladas (*Παλλαδᾶς*) stammte aus Alexandrien, sein Geburtsjahr wird nicht viel nach 350 fallen. Den größten Teil seines Lebens wird er in der Vaterstadt zugebracht haben, doch hat er sich auch in Konstantinopel, vielleicht Studien halber, in jüngeren Jahren aufgehalten. Er war Lehrer der Grammatik, eine Stellung, die ihm zur dürftigen Lebensunterhalt bot; dieses Elend, zu dem noch eine unglückliche Ehe kam, hat seine verbitterte Lebensauffassung hervorgerufen, die auch in vielen seiner Gedichte ausspricht. Im Alter — er hat nach X 97 mehr als 72 Jahre erreicht — hat Palladas den Lehrberuf aufgegeben. Er war Heide und als solcher ein erbitterter Gegner des siegreichen Christentums. Seine Philosophie ist ein stark epikureisch gefärbter Eklektizismus. Überschätzt scheint mir von Franke das poetische Talent des Palladas. Wohl hält er sich von der leidigen Leonidas-nachahmung frei, aber seine skeptischen, moralisierenden und epynktischen Epigramme bewegen sich doch in den ausgefahrenen Geleisen der früheren; wie viel begabter erscheinen die meisten Dichter des Agathias-Kyklos!

Nur wo er sein Lehrer- und Eheelend klagt oder Personen seiner Zeit angreift, erscheint er origineller. Von römischen Epigrammatikern scheint er keine nähere Kenntnis besessen zu haben. Als Grammatiklehrer ist er natürlich mit den Schulautoren, vor allem mit Homer, aber auch mit Hesiod, Euripides und Menandros vertraut, von späteren ist ihm Lukian bekannt, gerne verwendet er Sprichwörter. Geringen Beifall scheint er bei den späteren Epigrammatikern gefunden zu haben. Seine Sprache ist die allg. gemeine Kunstsprache, aber in gewissen Eigentümlichkeiten, wie der Vermischung des Duals und der Partikelarmut, kann er seine Zeit nicht verleugnen. Neue Wortbindungen finden sich besonders zum Zwecke des Wortspieles verwendet. In der Behandlung des daktylischen Versmaßes schließt er sich an Homer an, die Feinheiten der hellenistischen Verskunst verschmähst er, ebenso frei ist er von dem Einflusse des Nonnos. Der Bau seiner jambischen Trimeter ist ein strenger.

Von störenden Druckversen und mir aufgefallen

Pg. 16 Z. 11 und 17 muß es heißen Fp. X 118 und Epp. IX 134 et 135, ebendort Z. 5 v u. Pl. IV^a 55^r der Marrianus hat *εὐλογοῦσα* nicht *εὐλογοῦσα*, pg. 18 lies Z. 6 v u. V 11, pg. 22 Z. 9 v u. Pl. IV^a p. 47^r; pg. 55 Z. 9 v. u. lies *ἀπαρτίστῃς*.

Innsbruck, Ostern 1900.

Carl Radinger

Procopii Caesariensis Anecdota quae dicuntur, ed. Michael Krascheninnikov. Iuruevi, typis Mattiesenianis 1899 LXXIV, 205 S. 8^o 5½ Rbel — 16 Frs.

Die Geheimgeschichte Prokops wurde zum ersten Mal von N. Alemannus im J 1623 herausgegeben, die späteren Herausgeber haben den Text nicht gefördert, da sie keine weiteren Handschriften benutzten. K. hat sich nun bemüht, alle Handschriften benutzen, er spricht in den Prolegomena sehr eingehend über die Überlieferung der Geheimgeschichte und zählt nicht weniger als 33 Handschriften auf. Von diesen sind aber seiner Ansicht nach für die Feststellung des Textes nur 4 brauchbar: der Cod. Ambros. A 182 sup. (A), der Cod. Vat. 1001 (V), der Cod. Vat. 16 (W), der Cod. Ambros. G 14 sup. (G). Den Cod. Vat. 16 hält K. für den wichtigsten, cf. p. XLIV ut vel principum huius codici locum inter ceteros omnes attribueri non dubitamus. Er spricht zwar sehr ausführlich über diese Handschrift, hat aber dabei doch sehr wichtige Dinge übersehen. Vor allem ist ihm entgangen, daß sie in 2 verschiedene Teile zerfällt. Der erste Teil des Textes: 4, 14 (III 14, 14 in der Dindorfischen Ausg.) *ἄρως* bis 24, 2 (29, 1) *ἡσπέρδις* ist von anderer Hand geschrieben als der zweite Teil: 26, 27 (42, 13) *εὐφρά* *τε* bis Schlufs. Zwischen dem ersten und dem zweiten Teil ist eine Lücke. Wenn wir den kritischen Apparat K.s prüfen, so finden wir, daß der erste Teil sehr mit dem Cod. Ambros. G 14 sup. übereinstimmt. Cf. 5, 4 (15, 11) *εὐν μέν* WG, *μέν* AV 6. 20 (17, 10) *ἀνδρῶν* WG, *ἀνδρῶν* AV. 8, 24 (17, 14) *ἰδὼν* WG, *ἰδὼν* AVW in marg. 7, 1 (17, 30) *ἰσχυρῶν* WG, *ἰσχυρῶν* AVW in marg. 7, 7 (18, 6) *ἐλὼν* WG, *ἐλὼν* AVW in marg. Der zweite Teil dagegen stimmt nicht mit G, sondern regelmäßig mit V überein. Der erste Schreiber schrieb offenbar den Codex G ab, daneben benutzte er auch V, dem zweiten

die ihn zur Änderung einzelner bestimmlicher Datierungen veranlassen, kommt der Verfasser zu dem Resultate, daß die 15 Anathematismen gegen die Origenisten, welche bisher vielfach (mit Hefele) der *Encycl. dogm.* vom Jahre 543 zugeschrieben wurden, vielmehr auf Veranlassung Justinians in einer im März oder April 553 abgehaltenen Sitzung der zu der fünften allgemeinen Synode bereits in Konstantinopel versammelten Bischöfe, vor der feierlichen Eröffnung des Konzils, ausgesprochen worden seien.

Die dogmatische Wertschätzung der 15 Kanones wird durch dieses Resultat in keiner Weise erhöht. Einmal giebt nämlich der Verfasser (S. 137) zu, daß diese Kanones keinesfalls als Urteil einer ökumenischen Synode gelten können, was ja auch offen zu Tage liegt. Auch die im 11. Kanon der fünften Synode (über die drei Kapitel) enthaltene allgemeine Verurteilung des Origenes, deren Echtheit D auf Grund seiner Untersuchungen (S. 135) verteidigt, vermag diesen Mangel nicht zu ersetzen, wie besagt „über Origenes mit Unfehlbarkeit nur dieses, daß die ihm zugeschriebenen Bücher (seine „gottlosen Schriften“) Irrlehren enthalten“. Ein förmlicher Beitritt des Papstes Vigilius und der übrigen Bischöfe zu den 15 Kanones ist nicht zu erweisen.

Definitive, dogmatische Bedeutung schreibt D aber den 10 Anathematismen (S. 49) zu, die Justinian mit seinem Edikte (543) nicht nur vom Patriarchen Menas und seiner *encycl. dogm.*, sondern auch von P. Vigilius und den übrigen Patriarchen unterzeichnen ließ, es muß „ein so einmütiges Urteil des ökonomenpatriarchen soweit es die Glaubenslehre betrifft, als ein definitives, unfehlbares, allgemein verbindliches gelten“, obwohl es sich nicht nachweisen läßt, „daß der Papst ex cathedra, als Lehrer der ganzen Kirche, die Glaubensfrage hat entscheiden wollen“ (S. 137). „Die persönliche Rechtgläubigkeit des Alexandriner ist nicht Gegenstand eines dogmatischen und unfehlbaren Urteils“ (S. 138). Das letztere ist selbstverständlich, und es dürfte wohl gestattet sein, die persönlichen Ururteile des Or für eine bedauerliche Ansehensleistung zu halten, die beweist, wie tief begründet das Verbot des „Rückfalls“ im Evangelium ist. Wer sich durch eigenes Studium von der Ängstlichkeit, über jeden Zweifel erhabenen Glaubensstrems des Origenes, soweit seine parafalsche Geminnung in Frage kommt, überzeugt hat, wird dem gewiß nicht widersprechen. Or wäre freilich kaum so angerechten und schroffen Urteilen anheimgefallen, wenn er die Pflicht wissenschaftlicher Begründung und Vermittlung des Offenbarungsglaubens nicht so ernst und thatkräftig verstanden und in spekulativer wie kritischer Richtung durchgeführt hätte. Dazu kommt allerdings noch der tiefgehende Unterschied in der Auffassung des Christentums durch die beiden Zeitalter, deren Ausdruck Origenes und Justinian sind. Die Folgen der unglücklichen Verhetzung des Or und seiner Beseitigung sind dem Kenner der Geschichte der Theologie nicht fremd. —

Die Frage, inwieweit die 15 Kanones in den Schriften des Or selbst eine Unterlage haben, hat der Verfasser nicht erörtert. Der can. 6 geht gegen die dualistische Annahme eines von der göttlichen Tris verschiedenen Weltgeschöpfers oder Demiurgen, und verurteilt damit eine Behauptung, die Origenes selbst immerfort bekämpft und zurückweist, wie jeder, der auch nur einen flüchtigen Blick in seine Schriften wirft, erkennen muß. Auf Mißverständnissen muß can. 7 beruhen, der die Annahme aller geschöpf-

Leben Naturs Engel, seitens des Logos als originelle Lehre verworfen (vgl. hierzu can 4 der Anathematiken Justinians v. J. 543). Auch für can 10, der mit dem fünften Anathem Justinians (N 49) übereinstimmt, betr. Koge gestalt des Auferstehungsleibes Christi und der Verkörperung, bieten wie D so auch B. 4K andrerseits (Or Schriften bekanntlich keine Beweise, ebenso wenig für can 11 völliges Auflösen der Leichlichkeit in der Apokatastasis. (Vgl. hierzu auch can 2 und 14.)

Was die 10 Anathematiken vom Jahre 543 speziell betrifft (N 49 u.) so ist von can 4 und 5 bereits oben die Rede gewesen. Von einer Präexistenz des Leibes Jesu vor der Vereinigung mit der Seele und dem Logos (can 3) ist in Or Schriften nichts zu finden, eine nochmalige Kreuzigung Jesu für die Mämonen in einem künftigen Weltalter (can 7) verwirft Or wenigstens indirekt an mehreren Stellen, so besonders in *Hypol. deysw.* I, II, cap. 8, V.

In welchem Maße die Anathematiken für Lehren der sog. Origenisten des 5. und 6. Jahrh. z. B. der Isochristen, zutreffend waren, hat D ebenfalls nicht untersucht. Wir haben auch nicht die Aufgabe, hier diese Untersuchung anzuschließen.

Or Eigenart ist es, vielfach mehrere sich mehr oder weniger ausschließende Prinzipien, Anschauungen, Hypothesen in verschiedener Schärfe, mehr oder weniger unvermittelt nebeneinander bestehen zu lassen, ohne allzulebte die letzten Ursprünge zu erforschen oder scharfe Konsequenzen zu ziehen oder mit Annäherung der Einzeltheilen die höhere Einheit der Anschauungen zu vermitteln. So enthält z. B. seine Christologie mindestens ebensowohl die Ansätze zu dem späteren Nestorianismus, wie zu dem spätalexandrinischen Monophysitismus. Zug von ein Verehrer des Or die Konsequenzen eines Grundsatzes mit Ausweichlassung der ihm ausgleichenden oder mildern den Gegensatzes, so konnten sich Lehren ergeben, wie manche der in den Kanones verurteilten. Es ist aber Or nicht gelungen, selbst die reichen Erträge seines fruchtbaren Geistes zu ordnen und zu systematischem Einklänge zu bringen, trotz seiner Schriften vielfach mehr einer vielseitigen Stoff- und Gedankenansammlung als einem geschlossenen Schulsystem gleichen. Or lehrt durch sein gestreutes Ringen nach einem theologischen System vielmehr selbst denken als fertige Gedanken.

Die Intrigen und Machinationen, persönliche Eingen und Eifersucht, mehrmaliger Partisanstimmung, und wie die niedrigen Instinkte aus heißen lagern, die am Untergange des Origenismus unter dem Deckmantel des Glaubenswandels arbeiteten, Mittel, die ja jeder in seinem Zeitalter der Kirchengeschichte ganz verkannt worden sind, machen dem Historiker auch die Annahme absichtlicher Täuschung der maßgebenden Faktoren, zumal am byzantinischen Hofe wahrscheinlich. Solche Machenschaften zur Herbeiführung kirchlicher Lehransprüche wären an sich weder mit der Würde noch mit der Unfehlbarkeit des kirchlichen Lehramtes zu vertragen, wenn man nicht gerade durch die Geschichte belehrt würde, daß der göttliche Geist aus tiefstem, auch die im Gefolge der absolutistischen Zentralisierung in weltlicher oder geistlicher Form, im Organismus der Gesamtkirche auszuweichen und sich demüthig zu machen weiß. Dies lehrt auch die tatsächliche Überwindung der wirklichen Irrungen des Origenes. — Die gewaltsame Unterdrückung des philosophischen und des theologischen Denkens er-

folgte durch denselben Justinian, — aber nicht im Interesse des wahren Christentums, sondern zur Begründung des Byzantinismus. Diesem zuneig wurde über die platonische Akademie Athens und in Origenes über die alexandrinische Theologie das Todesurteil verhängt, zugleich Or der Begründer der eigentlichen theologischen Wissenschaft war

Würzburg.

Herman Schell.

H. Gelzer, *Die Genesis der byzantinischen Themenverfassung* (Abhandl. d. phil. hist. k. nass. d. Sachs. Gesellsch. d. Wissensch., t. XVIII, n. 5) Leipzig, B. G. Teubner, 1899. 134 pag. avec une carte. 4°

Le mémoire de H. Gelzer, il faut le dire tout d'abord, est assurément l'un des meilleurs travaux et des plus remarquables qui aient paru en ces dernières années sur l'histoire, si mal connue encore, des institutions administratives de Byzance. Certes tout n'y est point nouveau, et les données générales du problème avaient été posées et résolues au des études antérieures, que G. au reste a été complu à citer en des termes dont je lui dois personnellement exprimer toute ma reconnaissance: mais ces résultats acquis, il les a vérifiés et complétés dans le détail avec une attention scrupuleuse, une admirable érudition, une connaissance approfondie des sources les plus diverses, et il a ainsi illuminé toute la question d'une lumière nouvelle, il l'a éclairée d'une foule de remarques fines et saines, d'une multitude d'aperçus ingénieux et originaux: si bien que pour toute l'histoire de l'administration byzantine entre la fin du VI^e siècle et la fin du IX^e, ce travail prend véritablement une importance essentielle.

On peut, dans la délicate histoire de l'origine du régime des thèmes, distinguer quatre moments essentiels. 1^{er} C'est d'abord une période de formation, on, à la suite des groupements éphémères de Justinien, les nécessités de la défense amènent au VI^e siècle en Occident, au VII^e siècle en Orient la constitution d'un certain nombre de grands commandements militaires (chap. II, III, IV). G. a fort nettement exposé le détail de cette évolution en commentant, avec une science consommée, la célèbre lettre adressée en 647 au pape Jean par l'empereur Justinien II (chap. VI). J'ai été fort heureux de voir acceptée par Gelzer (p. 29) la correction que j'avais proposée à ce texte, et qui, par la lecture *Carabisiani*, fait passer la flotte parmi les corps d'armée énumérés au document. Je suis de mon côté très disposé à souscrire aux doutes exprimés par G. sur l'existence d'un thème de Sicile au VII^e siècle: j'admets volontiers que l'organisation en fut alors toute temporaire (p. 28—29, et j'avais d'ailleurs moi-même (cf. *L'origine du régime des thèmes*, p. 9) marqué mon sentiment sur ce point sous la réserve d'un point d'interrogation. Pour ce qui est du corps de l'Opusikon, je me demande s'il n'est point possible d'en trouver une mention assez antérieure à la date de 648 que Gelzer admet avec moi (p. 22). Je trouve dans la Chronique Paschale (ed. Bonn. p. 715), à la date de 626, un *Leontius* *νομης τοῦ στρατοῦ καὶ ἐκκλησιαστικῶν*, contribuant — détail caractéristique — à calmer une émeute des écoles palatines. Ne faudrait-il peut-être lire *Opusikon*? La constitution de ce grand commandement militaire remonterait alors à l'époque même où fut organisé celui des Arméniaques. Quoi qu'il en soit, il faut noter dans cette partie du livre de G.

cuer p. 86—88 la découverte du thème *τῆς Τίππου*, qui comprit jusqu'au temps de Léon VI la capitale et sa banlieue, soit pour l'étude approfondie des institutions militaires de Byzance. Le système des thèmes était trop intimement lié à l'armée pour que ces recherches ne fussent point nécessaires, et nous avons en conséquence dans l'ouvrage de G. d'intéressantes informations sur l'affectif de l'armée, sur les places fortes, sur la stratégie, sur la hiérarchie du commandement et la solde, et de fines remarques sur la prépondérance de la cavalerie à partir du VIII^e siècle (p. 105, 106), sur les raisons de la haute paie des officiers (p. 123), etc. Tout cela est excellent et nouveau, admirablement expliqué en outre et rendu sensible aux yeux par des tableaux récapitulatifs et une carte bien dressée.

On apprendra, on le voit, infiniment à lire ce savant et lucide mémoire, dont je tiens en terminant à redire la haute valeur. G. nous fait espérer en terminant qu'il poursuivra cette étude et la conduira de l'époque de Léon VI jusqu'à la fin de la période des Comnènes, peut-être même jusqu'aux Paléologues. Nous prenons note de la promesse et en attendons impatiemment l'accomplissement.

Paris.

Ch. Diehl.

Arrigo Nolini, *Le associazioni in Italia avanti le origini del Comune*. Modena, coi tipi della società tipografica 1898. VIII, 140 S. 8°. 4 Lire.

So mi weist in dem vorliegenden Buche die Annahme von der Fortdauer der römischen Korporationen im Mittelalter und von der Entstehung des Comune aus der Verschmelzung solcher aus dem Altertum überkommenen Genossenschaften zurück. Mit dem politischen Verfall des Römischen Reiches ging auch ein vollständiger wirtschaftlicher Verfall Hand in Hand, sodaß nach der germanischen Invasion schon die Vorbedingungen für den Fortbestand der römischen Korporationen, in denen sich das wirtschaftliche Leben der späteren Kaiserzeit bewegt hatte, fehlten. In der Zeit der byzantinischen Herrschaft in Italien verschwanden die letzten Reste dieser alten Organisation; mit der Zunft der Seifensieder von Neapel giebt sie im 6. Jahrh. ihr letztes Lebenszeichen von sich. Die geschworene Genossenschaft der Longobarden im longobardischen Herrschaftsgebiet ist eine den germanischen Guden entsprechende Schutzgenossenschaft. Mit der Ausbildung des feudalen Systems in der Karolingerzeit verschwindet jedes freie genossenschaftliche Verhältnis; der starre Feudalismus konnte neben dem Lehnbande kein anderes freiwilliges Band des Individuums dulden. Die Organisation der Arbeit ist in die primitiven Verhältnisse des grundherrlichen Systems zurückgesunken, die hofrechtlichen Verbände beherrschen überall das wirtschaftliche Leben. Erst mit dem Wiedererwachen von Handel und Gewerbe beginnt sich auch freies genossenschaftliches Leben wieder zu entfalten, in corporationen, religiösen Bruderschaften und losen Vereinigungen der Arbeiter gleichen Gewerbes zur Wahrung ihrer Interessen macht sich der genossenschaftliche Trieb von neuem geltend und hilft die wirtschaftlichen Fesseln der feudalen Zeit sprengen. Die wirtschaftliche Gärung führt zu neuen sozialen Klassenbildungen, und sie finden in dem Comune, der „größten und typischen Genossenschaft des Mittelalters“, gegen Ende des 11. und Anfang

mufs es statt Worms 1100 — 1106 heifsen. S. 133 Note 7 dürfte die Herleitung der Zünfte aus den befreiten ben Veränderten nicht als die herrschende Meinung in Deutschland angeführt werden.

Breslau.

Kolmar Schaube.

Documenta spectantia historiam orthodoxae diocesis Dalmatinae et Istrinae a XV usque ad XIX saeculum, collegit digessitque E. N. Mikšić, Band I. Zara 1889. XXVI, 501 8 gr 8ⁿ.

Der orthodoxe Bischof von Zara, Dr. Nikodem Mikšić, hat sich die Aufgabe gestellt, eine auf zwei Bände berechnete Sammlung der auf die orthodoxe Kirche in Dalmatien Bezug nehmenden Urkunden herauszugeben. Der erste aus vorliegende Band umfaßt die Zeit der venetianischen Herrschaft, d. h. vom Anfang des 15. bis Ende des 18. Jahrh., und enthält 193 Stücke, von welchen die aus dem 17. und 18. Jahrh. zum größten Teil hier zum erstenmal veröffentlicht werden, während die älteren zumert schon bekannt waren (bei Parlati, *Itinerarium sacrum*, Lomazky *Secrets d'état de Venise*, Le Bret, *Magasin zum Gebrauch der Staaten- und Kirchen-Geschichte u. s. w.*). Die in den älteren Sammlungen enthaltenen Urkunden werden von M. einfach (nur mit Herstellung der gegenwärtig üblichen Orthographie) abgedruckt, dagegen für die bei Le Bret in deutscher Übersetzung herausgegebenen Stücke der lateinische, bzw. italienische Originaltext veröffentlicht, mit Ausnahme von 6 Urkunden, deren Originaltext von M. nicht gefunden werden konnte und die daher von ihm wiederum aus dem Deutschen ins Serbische übersetzt wurden. Die meisten der von M. zum erstenmal herausgegebenen Urkunden betreffen sich speziell auf die Geschichte der orthodoxen Serben Dalmatiens und beleuchten das nicht weniger als konsequente Verhalten der Venetianer gegenüber ihren orthodoxen Unterthanen in Dalmatien. Für den Leserkreis dieser Zeitschrift haben aber diejenigen Urkunden ein größeres Interesse, welche sich auf die griechischen Isterthanen der Republik beziehen. Gleich das erste Stück (vom 27. April 1412, enthält ein Verbot, daß in Venedig *graece more* die Messe gelesen werde, und der betreffende Geistliche, Michail q. Cosma de Negroponte, wird aus Venedig ausgewiesen. Doch schon im Jahre 1456 giebt die venetianische Regierung dem katholischen Patriarchen von Venedig die Erlaubnis, für die große Anzahl der in Venedig lebenden Griechen eine Kirche abzutreten, bzw. zu bauen (Nr. VII). Aber erst im Jahre 1514 wurde zuerst vom Doge (Nr. XII), dann von Papst Leo X. (Nr. XIII) diesem Griechen erlaubt, eine Kirche zu bauen und bei derselben einen Priester anzustellen, worauf im Jahre 1534 die Anzahl der bei der griech. St. Georgs-Kirche angestellten Geistlichen auf 2 erhöht wurde unter der Bedingung, daß dieselben „*catholici e non schismatici*“ sein müssen (Nr. XVIII). Für die Geschichte der griechischen Kolonie in Venedig ist dann wichtig Nr. CLXIII aus dem Jahre 1761, womit auf Grund eines Berichtes des Proveditore von Dalmatien und Albanien, Francesco Grimaldi (Nr. CXLVI), die Neubestimmung der seit dem Jahre 1715 erledigten Stelle eines griechischen Erzbischofs dekretiert wird unter der Bedingung, daß der neue Erzbischof ein katholisches Glaubensbekenntnis ablege, eine Maßregel, welche die venetianische Regierung einem Protest des Papstes Clemens XIII. gegenüber zu rechtfertigen suchte (Nr. CLXVIII). Unter den griechischen

Stücken ist nur nur Nr. LXVIII von Rostkowitz des 15. Jahrhunderts. Der Rest des 17. Jahrhunderts ist aus dem Jahre 1751, worin der in Lissa von dem damaligen Herrscher über die Insel der Neugestirnten gegeben worden. Dieses nur in kirchenslawischer Übersetzung erhalten.

Über den diplomatischen Zustand der von ihm herausgegebenen Urkunden und über die Art und Weise der Herausgabe geht aus M. zur geistlichen Auskunft. Er erwähnt er nur im allgemeinen, daß die in den Archiven der orthodoxen Kirchengemeinden und Behörden in Lissa aufbewahrten Urkunden zum geringeren Teil in Original erhalten seien, zum Teil aber auch „ziemlich gut“ in der Regel beglaubigten Abschriften bestehen. Es wird aber nur in den ersten Plätzen angegeben, worin von diesen der Kategorie die einzelnen Urkunden angehören. Jedoch in Bezug auf den Text wird nur behauptet, daß der „orthographische und in einzelnen Stellen grammatische“ Verbesserungen vorgenommen wurden. N. VI. Auch es einer anderen Stelle N. II wird von Abschriften gesprochen, die im Texte der Urkunden aus des damaligen Archiv von auf Grund der im Bestand der von Lissa erhaltenen handschriftlichen durchgeführt worden. Es wird aber nicht gesagt, wo und in welchem Umfang diese Abschriften vorgenommen wurden. Ebenso ist es nicht in Bezug von M. in Bezug Sammlung diejenigen Urkunden nicht aufgenommen, die „durch Alter“ nicht den zweiten Teil erhalten oder nicht von einer Abschrift sind“ N. VII. Es ist es jedoch angegeben, besonders, sondern es noch von solche Urkunden handelt, die noch für zwei bekannt waren. Endlich wird es erwähnt, daß in des Pläne, wo eine Urkunde in mehreren Fassungen vorlag, nicht nur die eine als Urkunde für die Edition genommen wurde, sondern daß eine darüber Abschrift beizugeben, die zwischen dem ersten (ersten) und dem zweiten, und dass es zwischen beide bestehen. Insbesondere ist es das kein zweites Band vorhanden, was wohl nur von Vorteil für das ganze Werk ist.

Wien.

H. Rostkowitz

Paul Wilhelm von Koppeler, Bischof von Rostenburg. Wanderfahrten und Wallfahrten im Orient. 2. Auflage. Freiburg i. Br. Herder 1899. VIII, 833 S. 8°. 5 Mk.

Wäre es nur vor allem in des Orient und mit dem Besuch der heiligen Stätten Palästinas verbunden, und erweist Erhaltungstage im Lichte eines Priesters; der Inhalt des in dieser Auflage veröffentlichten Buches ist von einer ersten Sammlung getragen. Auf einer ersten Reise nach Ägypten, Syrien, Palästina und Konstantinopel der Vorläufer des Ganzen ergründet und verfaßt es, bevor, als eine Erinnerung zum Bischof von Rostenburg seine Pläne verfaßt.

Es ist nur als Vorzug zu betrachten, wenn im Gegensatz der freien Ehrlichkeit gegenüber Modernen, wie unter anderen Pierre Loti es zum Ausdruck bringt, in diesem „Wanderfahrten“ vornehmlich das religiöse über-

1. Ich habe beifolgende immer den ersten Teil des Vorwortes, da ich Grund habe anzunehmen, daß der Hauptteil beizugeben, der auf dem ersten und zweiten Band verfaßt worden ist, auch eine Erinnerung des von M. gegebenen Vorwortes ist.

stühl mit entsprechendem Ernst betont ist. In Bezug auf plastische Schönheit der Darstellung allerdings bleibt der Franzose dem Deutschen überlegen. Kepplers warmes Naturempfinden spricht in Bildern, die ungemein mächtiger wirken würden, hätte der Verfasser, wie in der Beschreibung des Sees von Tiberias, die Mufse sie zu kürzen gefunden. Die Gewöhnungen des Lehrtums und der Kanzel kamen dem Inhalt des Buchs zu Gute, er verdankt, daß die Form sich gänzlich von ihrem Einfluß befreit hätte.

Das Ansieht dieses Reiseberichtes, in der Byzantinischen Zeitschrift Erwähnung zu finden, begründet sich darauf, daß Keppler mit Vorliebe der Bauten Konstantins und Justinians gedenkt und sie nach dem Zeugnis seiner Historiker rekonstruiert, auch wenn dieselben, wie leider in den meisten Fällen, bis auf wenige Spuren der Zerstörung anheimgefallen sind. So benützt er S. 214 für die erste (Konstantinische) Grabeskirche, „Anastasis“, den Bericht des Eusebios, S. 234 für die Kirche der Theotokos jenseits des Prokop, für die Basilika, die in der Konstantinischen Zeit über dem Oenaculum errichtet wurde, die Katechumen des hl. Kyrril von Jerusalem. Mit Berufung auf Vogüé und Baudel erkennt er im Ban über der Geburtsgrotte zu Bethlehem die Kirche Konstantins. Die enthusiastische Schilderung der Hagia Sophia bringt nichts Neues zur Kenntnis des noch immer nicht in allen seinen Geheimnissen erforschten Wunderhauses, wohl aber wiederholt sie die Warnung, das komplizierte System sei gefährdet, der Bestand der Kuppel, die schon Prokop „wie mit einer Kette am Himmel befestigt“ erschien, nicht mehr gesichert. Die Vorliebe für die orientalische Welt erscheint bei Keppler nicht auf ihre Vergangenheit und ihre Kunst beschränkt. Er begrüßt die Encyclica vom 30. November 1894, welche die orientalischen Riten schützt und die Bindung der Theologen auf Grundlage der Schriften der orientalischen Väter bezweckt, und äußert den irren Wunsch, diese Kirchen von Rom aus nicht beständig geschummert zu sehen. Als Empfangende und Lernende ebenso wie als Gebende und Lehrende sollten die Abendländer, so betont Bachof von Keppler mit vollem Recht, ihnen gegenüber sich verhalten. Wir können nur hoffen, daß solche Worte gehört und beherzigt werden möchten. Die Zeiten sind leider noch fern, wo sie Meinungs Ausdruck der lateinischen Christenheit sein würden.

München,

Lady Blennerhassett

Jos. Strzygowski, Der Bilderkreis des griechischen Physiologus, des Kosmas Indikopleustes und Oktateuch nach Handschriften der Bibliothek von Smyrna. Mit 40 Lichtdrucktafeln und 8 Abbildungen im Texte. Leipzig, B. G. Teubner 1899. 180 S. 8^o 12 M. (= Byzantinisches Archiv, herausgegeben von K. Krumbacher, Heft 9.)

Die Hs B. 5 der Bibliothek der *εὐαγγελικὴ σχολὴ* in Smyrna enthält den Physiologus, das Steuabuch und verwandte Traktate, sowie eine Redaktion der christlichen Ortskunde des Kosmas Indikopleustes. Sie wird in das 11. Jahrh. gesetzt, dürfte aber nicht vor dessen Ende entstanden sein. Die Verringerung der Texte in der Hs ist keine zufällige, wie die Übernahme von vier Kapiteln aus der Beschreibung der indischen Tiere bei Kosmas in den Physiologus beweist. Die kunstgeschichtliche Bedeutung der Hs beruht nicht auf der — mittelmäßigen — Ausführung der Bilder, sondern auf der Seiten-

hat, ja Farne und Gärten. Während einer andern Zeit wurde Phrygischschreiben durch Äste aus dem 2. Jhrh. v. Chr. selten und die meisten eigentlichen Krieger des 12 u. 13. Jhrh. kennen die Hebräer des Buches in dieser Zeit. Und ein griechisches Hebräer aus dem 14. Jhr. hat noch zwei Jahre zuvor bekannt gemacht, dass er in Ägypten K. 14. und in Taurin K. 11. 12. 13. einen kleinen Briefen Anspruch erheben der Wahrheit Hebräer die Seite gegen zu neuen. (Lange, griechisch, 1871, 2. Aufl.) Kapitel von H. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 841. 842. 843. 844. 845. 846. 847. 848. 849. 850. 851. 852. 853. 854. 855. 856. 857. 858. 859. 860. 861. 862. 863. 864. 865. 866. 867. 868. 869. 870. 871. 872. 873. 874. 875. 876. 877. 878. 879. 880. 881. 882. 883. 884. 885. 886. 887. 888. 889. 890. 891. 892. 893. 894. 895. 896. 897. 898. 899. 900. 901. 902. 903. 904. 905. 906. 907. 908. 909. 910. 911. 912. 913. 914. 915. 916. 917. 918. 919. 920. 921. 922. 923. 924. 925. 926. 927. 928. 929. 930. 931. 932. 933. 934. 935. 936. 937. 938. 939. 940. 941. 942. 943. 944. 945. 946. 947. 948. 949. 950. 951. 952. 953. 954. 955. 956. 957. 958. 959. 960. 961. 962. 963. 964. 965. 966. 967. 968. 969. 970. 971. 972. 973. 974. 975. 976. 977. 978. 979. 980. 981. 982. 983. 984. 985. 986. 987. 988. 989. 990. 991. 992. 993. 994. 995. 996. 997. 998. 999. 1000.

Derzeitige Zustand des letzten Kapitels der Geschichte des Buchstaben der Hebr. ist vor allem nicht Erwähnung des Manns. Das steht ein Bild an seiner Stelle, das nicht nur die Textur des Hebr. zeigt, sondern auch die Körperliche Struktur des menschlichen Körpers, die Struktur, welche den Willeh für eine lang heile und durch die Wahl bewirkt. - Das ist es, was die Lektüre! Der Buchstabe ist eine Linie aus der vorliegende Hebr. die vornehmlich auf dem Bild beruhend ist. 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 841. 842. 843. 844. 845. 846. 847. 848. 849. 850. 851. 852. 853. 854. 855. 856. 857. 858. 859. 860. 861. 862. 863. 864. 865. 866. 867. 868. 869. 870. 871. 872. 873. 874. 875. 876. 877. 878. 879. 880. 881. 882. 883. 884. 885. 886. 887. 888. 889. 890. 891. 892. 893. 894. 895. 896. 897. 898. 899. 900. 901. 902. 903. 904. 905. 906. 907. 908. 909. 910. 911. 912. 913. 914. 915. 916. 917. 918. 919. 920. 921. 922. 923. 924. 925. 926. 927. 928. 929. 930. 931. 932. 933. 934. 935. 936. 937. 938. 939. 940. 941. 942. 943. 944. 945. 946. 947. 948. 949. 950. 951. 952. 953. 954. 955. 956. 957. 958. 959. 960. 961. 962. 963. 964. 965. 966. 967. 968. 969. 970. 971. 972. 973. 974. 975. 976. 977. 978. 979. 980. 981. 982. 983. 984. 985. 986. 987. 988. 989. 990. 991. 992. 993. 994. 995. 996. 997. 998. 999. 1000.

ab. Jedenfalls hat der mittelbyz. Physiologus nicht die kunstgeschichtliche Bedeutung des lateinischen, ebensowenig wie er eine gleiche literarische hat. Erst in späthyz. Zeit mehren sich die Beispiele des griech. illustrierten Physiologus, aber auf sie dürfte der abendländische von Einfluß gewesen sein. Von dieser Seite her ist noch viel Aufschluß über die oben angegebenen Fragen zu erwarten. Hoffentlich wird den abendländischen Hilarikyon bald eine ebenso vorzügliche Untersuchung gewidmet und dabei die literarische Seite ebenso gründlich behandelt, wie es hier dank der Mitarbeit M. Goldstaubs möglich war.

Im Anhang behandelt Strz. die derselben Bibliothek in Smyrna gehörige Oktateuchenhandschrift (A—1) des 12. Jahrh. (jedenfalls vor 1255). An wichtigen Ergebnissen reich ist die Vergleichung der Illustrationen zum Buche Josua mit der Josuarolle der Vaticana, den Oktateuchen ebenda (Nr 746 u. 747, und dem Fragment im Athoskloster Vatopedi. Die vier Zyklen sind Redaktionen einer ursprünglichen Vorlage. Die Josuarolle illustriert vier Szenen, die den übrigen fehlen. Eine von ihnen wird einzeln in der Athoshandschrift aufgenommen, für zwei weitere bringen die vier Oktateuche übereinstimmend zwei andere Szenen. So schließen sie sich der Rolle gegenüber zusammen, wobei die Athoshandschrift ihr näher steht als die übrigen; aber auch sie muß auf eine Rolle zurückgehen, denn bei der Umsetzung in getrennte Bilder sind einzelne Figuren (auch in Vatopedi und Vat. 746) zu falschen Szenen gezogen worden. Der ausnehmenden Vorlage scheint die Athoshandschrift am nächsten zu stehen, Vat. 747 am fernsten, während Vat. 746 mit dem Smyrnaer Exemplar zusammengeht. Andererseits stimmt letzteres mit Vat. 747 in der Verteilung der Bilder in der Heiligen überein. Strz. vermutet die Entstehung des Vat. 747 inmitten eines der mohammedanischen Reiche, was die Eigenart der Trachten nahelegt. Die Fragen nach dem Alter und Entstehungsort der ursprünglichen Redaktion läßt Strz. offen, doch deutet er die Möglichkeit eines syro-ägyptischen Ursprungs an, bei der Übernahme durch byz. Mäler könnte die Umarbeitung entstanden sein, welche den Oktateuchen zu Grunde liegt.

Der Wert dieser Publikation, durch die der Kunstgeschichte eine Fülle neuen Materials in trefflicher Weise erschlossen ist, wird durch Beigabe von 40 Lichtdrucktafeln von Bildern des Physiologus des Steinsbuchs, des Kosmas Indikopleustes und des Oktateuchs noch erhöht.

Berlin.

A. Haseloff.

Fritz Leo, Die capitatio plebeia und die capitatio humana im römisch-byzantinischen Steuerrecht. Eine rechtshistorische Studie von (Dr. F. L., Gerichtsassessor, Privatdozent an der Kgl. Albertus-Universität zu Königsberg). Berlin, H. W. Müller 1900. 2 Bl., 16⁴ B. 8° 4 M.

Unsere Kenntnis der Steuereinrichtungen im römischen Reiche ist in neuester Zeit durch eine Abhandlung von Otto Seeck, die in der Zeitschrift für Social- und Wirtschaftsgeschichte (herausgegeben von Bauer und Hartmann, Bd. IV. 1896 S. 276 ff., unter der Überschrift: „Die Schatzungsordnung Diocetians“) erschienen ist, außerordentlich gefördert worden. Seeck hat sich die Aufgabe gestellt, das vorhandene Quellenmaterial nach den verschiedenen Verwaltungsbezirken in welche das Reich geteilt war, zu

nichten und im Anschlusse daran festzustellen, wie sich in denselben die auf dem Gebiete der Steuerverfassung bestehenden Einrichtungen im Laufe der Zeit gestaltet haben, insoweit sie unter einander in Übereinstimmung geblieben und insoweit sie andererseits weder von einander abgewichen sind. Bei allen diesen schwierigen und verwickelten Untersuchungen geht Beock davon aus, daß man unter der *capitatio plebeia* eine direkte Steuer zu verstehen habe, deren Gegenstand die Arbeitskraft von Menschen und Tieren sei, *capitatio humana*, welche auf landwirtschaftliche Arbeiter, so wie auf freie, halbfreie oder unfreie, und *capitatio animalium*, welche auf Tiere gegiebt war. Nach Beock ist die *capitatio* „ein Mittelglied zwischen Vermögen- und Kopfsteuer, soweit sie Vieh und Sklaven traf, muß sie der ersten Kategorie zugerechnet werden, soweit die freien Bauern, der zweiten bei den Inquilinen und Colonen kann man sie so oder so auffassen“. In der Annahme der Identität der *capitatio plebeia* mit der *capitatio humana* steht Beock auf dem von Savigny gegenüber Jacobus Gothofredus eingenommenen Standpunkte, Gothofredus sah in der *capitatio humana* eine von einer Kopfsteuer wohl zu unterscheidende Vermögenssteuer, eine Abgabe, welche die Grundbesitzer von den auf ihren Besitzungen befindlichen unfreien Arbeitern, den Colonen und den Sklaven, zu zahlen hatten. Dieser letzteren Ansicht hat sich zwar Theodor Mommsen angeschlossen, aber durchgedrungen ist sie nicht, herrschend geblieben ist vielmehr die Savignysche Ansicht, daß *capitatio plebeia* und *capitatio humana* dieselbe direkte Steuer sei und zwar die Kopfsteuer seien. Nach der Meinung des Gothofredus hat aber im Römerreiche Zeit und in der ihr folgenden Periode eine Kopfsteuer im römischen Reiche nicht existiert, sondern eben nur jene Vermögenssteuer, die *capitatio humana* sitque annuatum, welche neben der auf den Grund stückchen lastenden *capitatio territorii* zu entrichten war.

Die vorliegende Schrift Lees gelangt in scharfer und ausführlicher Beweisführung zu Resultaten, die sich teilweise an Gothofredus und Mommsen anschließen, teilweise aber auch ganz neu sind, auch da, wo sich Lee an die genannten Vorgänger anlehnt, ist ihm das Lob selbständiger Forschung nicht zu versagen, denn er geht in der Begründung der eingenommenen Ansicht weit tiefer als seine Vorgänger.

Der Ausgangspunkt der Theorie Lees ist, daß die *capitatio plebeia* und die *capitatio humana* nicht identisch sind, das erstere ist eine Kopfsteuer (Personalsteuer), die letztere eine Vermögenssteuer (Kapitalsteuer).

Was die Kopfsteuer anlangt, so heißt es zwar *capitatio* aber es ist ein Irrtum, zu glauben, daß sie auf dem Stände der plebs als ruhe, also nur auf Personen gegiebt habe, die dem Plebejerstande oder einem noch niedrigeren angehörten, in diesem Irrtum befaßt sich Savigny der annimmt, daß die Kopfsteuer auf allen Plebejern lastete, vorausgesetzt, daß sie nicht schon Grundsteuer mahlte, und ferner auf allen, die ihrem Stände noch nach unter den Plebejern standen. In demselben Irrtume befaßt sich aber auch Zachariae von Lingenthal der behauptet, daß die *capitatio plebeia* von allen Plebejern und nur von Plebejern entrichtet werden mußte.

Daß diese Meinung ein Irrtum ist, obgleich sie die bisher herrschende genannt werden kann, hat Lee qualenmäßig nachgewiesen. Keine wichtigen Argumente entlehnt er einem von Constantin dem Großen im Jahre 315 erlassenen Gesetz, welches uns der Codex Theodosianus überliefert,

der l. 1 Th. de veteranis 7, 20, dieses Gesetz befreit nämlich von der capitatio plebeia ausdrücklich, aber als Ausnahme, eine Reihe von Personen, welche höheren Ständen angehörten, und es läßt sich aus diesem wie aus andern angeführten darauf schließen, daß die c. plebeia keine spezifisch plebeische und die höheren Stände verschonende, sondern wie mehr eine Abgabe gewesen sei, welche auf Rangverhältnisse keine Rücksicht nahm, sondern nur den Vermögensstand der Censiten in Betracht zog, eine Kopfsteuer, welche durch die Reformgesetzgebung Diocetians aus einer Last der Unterworfenen zu einer solchen der Unbemittelten umgewandelt worden war, zur Steuer des k. Mannes, gleichviel welchem Stande er angehörte. Hiernach zerfällt, wie Leo nach, die Bevölkerung des römischen Reichs in der auf die Diocletianische Steuerreform folgenden Periode nach Maßgabe ihres Vermögens in die c. plebeia tributum capitis in zwei Kategorien: 1. die der Kopfsteuer unterworfenen Personen, d. h. a) die überhaupt keine Kapitalsteuer zahlenden und b) die zwar zur Kapitalsteuer herangezogenen, indes nicht über einen gewissen, seiner Höhe nach unbekannten, jedenfalls aber niedrigen Betrag erzielenden Individuen, 2. die der Kopfsteuer nicht unterworfenen Personen, zu diesem gehört a) jedermann, der eine den oben (zu l. b) erwähnten Betrag übersteigende Kapitalsteuer zahlte, und b) die der Kopfsteuer an sich verfallenen, aber kraft besonderen Privilegs davon Befreiten, letztere waren die hauptsächlich in dem erwähnten Constantianischen Gesetz (l. 1 Th. de veteranis) aufgeführten Militärpersonen und deren Angehörige, dann die Maioriprofessoren und ihre Familien, die actuarii und annonarii, die Witwen, Nonnen und Kleriker. In den Erörterungen der einzelnen Exemtionen nimmt Leo Veranlassung, nicht bloß auf die einschlägigen Militärverhältnisse (der veteranis, protectores u. s. w.) und die Bedeutung des Decurionats in der diocletianischen und späteren Periode ausführlich einzugehen, sondern auch die Verleihung des römischen Bürgerrechts an die Reichsangehörigen unter Caracalla als eine Maßregel der kaiserlichen Finanzpolitik zu würdigen.

Ganz anders die capitatio humana. Sie ist, wie erwähnt, eine Vermögenssteuer, der Nachweis dieser Thatsache und damit zugleich der Nachweis, daß Savigny gegenüber Gothofredus im Irrtum sich befindet, ist nur auf dem Wege einer komplizierten Deduktion aus dem Quellen möglich, deren Verständnis dadurch erschwert wird, daß den Colonos bei der capitatio humana eine doppelte Rolle zukommt: sie sind Besteuerungsobjekt und müssen die auf sie fallende Steuer selbst für ihren Herrn an den Fiskus erlegen. Trotz aller Schwierigkeiten gelingt jener Nachweis dem Verfasser vollständig, er geht aus von der l. 6 Th. de colat. donat. und prüft an der Hand dieser „schweren Stelle“ (Savigny, und der l. an C. de colonis Thrac., ob die über das Wesen der capitatio humana verbreitete Meinung Beifall verdiene, dabei zeigt er, daß diese Ansicht, indem sie c. humana und c. plebeia mit einander identifiziert, weder die eine noch die andere der beiden erwähnten Stellen in befriedigender Weise zu erklären vermag, der Verfasser entwickelt sodann den Begriff der capitatio humana dahin, daß man unter ihr nicht eine Person, sondern eine Kapitalsteuer zu verstehen habe, deren Objekte die zum Inventarium der kaiserlichen Grundstücke gehörnden Unfreien, die Ackerbauklaven und die Colonos, waren; sodann wendet der Verfasser, um die Richtigkeit seines Resultats zu prüfen,

den aus der l. 6 Th. c. 1 abgeleiteten Begriff in die l. an. c. 1 wiederum ein und gelangt zu vollkommen klaren und harmonischen Interpretationen. Im Laufe dieser Untersuchung erfahren wir die Details über diese Steuer, welche ebenso wenig wie die Kopfsteuer in den Städten seit Justinian erhoben wurde, und über die Besteuerung der Colonen S. 88 ff. insbes. für letztere sind namentlich die neben den Ausdrücken *cessus* und *tributarius* für die Colonen gebrauchten Bezeichnungen *cessibus adscripti*, *adscriptio*, *condicio*, *adscriptum*, *denunciatio*, letztere Ausdrücke auch substantivisch gebraucht, charakteristisch und lehrreich, aus dem „ad scribere“ wird der Schluß gezogen, daß die Eintragung der besteuerten Colonen nicht eine selbständige Buchung, sondern eine Hinzufügung zu einer andern Eintragung eine Zuschreibung war, und zwar war es die Grundsteuerrolle, welche über die Grundstücke geführt wurde, in diese schrieb man die Colonen bei den Grundbüchern an, welche von ihnen bewirtschaftet wurden. Es zeigt sich diese Einrichtung vollständig und unverkennbar an dem Fragment, in welchem die Grundsteuerrolle von Thea überliefert ist, so C. I. Gr. n. 8656, vgl. hierzu Mommsen *Synthes* Provinzialrecht und römischer Reichskaiser, Hermes III p. 436 n., Leo S. 98 ff. ausführlich. Wie ein modernes Grundbuch auf der Basis des Personalsolamms ist dieser Kataster angelegt, die *adscriptio* aber besteht darin, daß stets nach der Beschreibung des Grundstücks eingetragen sind die nach Namen und Alter bezeichneten Sklaven, die Kinder, die Ew., das Kinstück und zuletzt auch noch die Colonen, gleichfalls unter Bezeichnung von Namen und Alter sowie unter Angabe der *gemma*, welche sie auf der *denunciatio* (*possessio*, Landgut) bewohnten, und des *vicini*, welchen sie bei sich haben.

In dem letzten Abschnitte — VII bis IX seiner Schrift erörtert Leo Einzelheiten über die Einkommens-, Verbrauchssteuer in den einzelnen Provinzen des Reiches und die verschiedenen Ausnahmen und Einschränkungen, so z. B. die Privilegierung, die Diocletian für den ganzen Bereich der orientalischen Diöcese sowohl als für die Provinzen Lycien und Pamphylien dem Plebejertum der Städte verlieh in den genannten Gebieten hatte die plebs ebenso weder die Grundsteuer, noch die *capitatio humana* *stigma* zu zahlen, noch auch die Kopfsteuer zu entrichten; dem folgert Leo aus der l. 3 Th. de cens. 18. 10 (= l. an. Cod. Inst. 11, 49) und der l. 1 C. et rustici 11, 55. Auch die in Gallien bestehenden Steuererleichterungen nicht Leo in den Kreis seiner Betrachtung, und in dieser Hinsicht wird die Sache auch für den Germanisten interessant und wichtig. Als Theodoverh mit seinen Söhnen Nordgallien besetzte, fand er dort die nachdiocletianischen Steuererleichterungen vor, und der Frankenkönig fand es für gut, sie beizubehalten. Freilich gelang es nicht, sie auf die germanischen Leutthanen anzuwenden, sondern die römischen *Capitationes* lasten nur auf den Römern im Merowingerreiche, aber auch in dieser Hinsicht mußte die Besteuerung bald aufgegeben werden, weil, wie Brunner schon darlegt, den Franken die Einrichtungen, die hierzu erforderlich waren, fehlten. Eine Anzahl von Äußerungen Gregors von Tours und der formale *Marras*, die bisher falsch verstanden wurden oder Anlaß zu Zweifeln und Bedenken gaben wird nunmehr klar und verständlich, wenn die Komitate der vorliegenden Schrift Lees zu Grunde gelegt werden.

Sermione, 12. April 1900.

Karl Gareis.

III. Abteilung.

Bibliographische Notizen und kleinere Mitteilungen.

Die bibliographischen Notizen werden von Aug. Heisenberg in München (A. H.), Ed. Karta in Riga (E. K.), J. Strzygowski in Graz (J. S.), Carl Weyman in München (C. W.) und dem Herausgeber K. K. bearbeitet. Zur Erreichung möglicher Vollständigkeit werden die HH. Verfasser höflichst ersucht, ihre auf Byzanz bezüglichen Schriften seien sie nun selbständig oder in Zeitschriften erschienen an die Redaktion gelangen zu lassen. Bei Separatabdrügen bitte ich dringend, den Titel der Zeitschrift, sowie die Band-, Jahres- und Seitenzahl auf dem für mich bestimmten Exemplar zu notieren; denn die Feststellung dieser für eine wissenschaftliche Bibliographie absolut notwendigen Angaben, die den HH. Verfassern selbst so geringe Mühe macht, kostet mich stets umständliche und zeitraubende Nachforschungen in unserer Staatsbibliothek, und häufig bleiben alle Bemühungen vergeblich, weil das betreffende Heft noch nicht eingelaufen oder gerade beim Binden oder aus einem anderen Grunde unzugänglich ist. Auf wiederholte Anfragen bemerke ich, daß die Artikel innerhalb der einzelnen Abschnitte der Bibliographie hier wie in den früheren Heften, soweit es möglich ist, nach der Chronologie des betreffenden Gegenstandes aufgeführt sind. Der Bericht ist in der Hauptsache bis zum 1. Juni 1900 geführt. K. K.

1. Litteratur und Sagen.

A. Gelehrte Litteratur

A. et M. Croiset, *Histoire de la littérature grecque* V. (Vgl. B. Z. IX 242) Besprochen von J. A. Nairn, *The Classical Review* 16 (1900) 129—132. C. W.

Heinrich Gelzer, *Sextus Julius Africanus und die byzantinische Chronographen* I und II. (Vgl. B. Z. IX 242) Besprochen von J.-B. Chabot, *Revue critique* (1899) Nr. 7 Sp. 139. A. H.

Edgar Martini, *Analecta Laertiana*. (Vgl. B. Z. IX 564) Besprochen von C. Haebler, *Wochenachr. f. kl. Philol.* 1900 Nr. 17 Sp. 449—451. A. H.

Cassii Dionis Cocceiani *historiarum Romanarum quae supersunt*. Edidit U. Ph. Boissevain. Vol. II. (Vgl. B. Z. IX 242.) Besprochen von My., *Revue critique* 1899 Nr. 18 Sp. 344—345. A. H.

Paul Allard, *Julien César. Les débuts du règne*. *Revue des quest. histor.* 67 (1900) 353—401. (Vgl. B. Z. VII 241) Behandelt Julians Wahl, seine Heirat, seinen Panegyrikus auf Constantius und seinen ersten Feldzug. C. W.

Wilhelm Koch, Kaiser Julian der Abtrünnige. Leipzig 1899. Vgl. B. Z. IX 279. Besprochen von J. G. Brambs, Blätter f. d. bayer. Gymnasialschulw. 36 (1900) 329—331. G. W.

J. G. Brambs, Studien zu den Werken Juliāns des Apostaten. 2. Teil (Vgl. B. Z. IX 243). Angezeigt von J. R. Asmus, Berl. philol. Woch. 1910 Nr. 18 Sp. 549—550. A. H.

Richard Foerster, Andreas Dudith und die zwölfte Rede des Themistios. Neue Jahrb. f. d. kl. Alt., Gesch. und d. Litt. 3 (1900) 2. Abt. 8 74—93. Erklärt die nur lateinisch erhaltene angebliche Rede des Themistios „ad Valentem imp. pro libertate religionis“ für eine Originalleistung des Humanisten Andreas Dudith, für die ein griechischer Urtext gar nicht vorhanden war. Durch eine Nebeneinanderstellung des lateinischen Textes mit einzelnen Partien der 5. Rede des Themistios sagt F., daß „diese zwölfte Rede nichts anderes als ein cento eines Abschneides der fünften Rede, mit einigen Ausschmückungen und vermehrt durch eine Anzahl Gemeinplätze“ ist. Da es an bestimmten Nachrichten für die Autorschaft des Andreas Dudith fehlt, so sucht F. durch eingehende Darstellung des Lebensganges und der Studien dieses merkwürdigen Mannes darzutun, daß er zur Abfassung einer solchen Schrift befähigt war und aus mehr als einem Grunde sich dazu veranlaßt sehen konnte. Der urkundliche Beweis steht noch aus. A. H.

J. W. H. Walden, The Date of Libanius's *lóyos éw' 'Iou Iacq̃*. Harvard Studies in classical Philol. 10 (Boston 1899) 33—38. Die Rede wurde zwischen dem 21. Juli 365 und Juni 366 gehalten, aber vielleicht später veröffentlicht. G. W.

Ioannes Philoponus de aeternitate mundi contra Proclum. Editit Hugo Rabe. (Vgl. B. Z. IX 578.) Besprochen von L. Radermacher, Berl. philol. Woch. 1900 Nr. 15 Sp. 453—455, von A. H. Eisenberg, Liter. Centralbl. 1900 Nr. 12 Sp. 539—540. A. H.

P. Herm. Bourier, Über die Quellen der ersten 14 Bücher des Johannes Malalas. I. Teil. (Vgl. B. Z. IX 243.) Besprochen von Th. Preger, Berl. philol. Woch. 1900 Nr. 7 Sp. 198—199. A. H.

Leo Sternbach, Observationes in Georgii Pisidae carmina historica. Appendix metrica. Dissert. philol. Academi. litt. Cracov. III (1900) 199—296. Zeigt zuerst an einer Reihe von Beispielen den großen Wert, den Ood. M. (Paris suppl. gr. 690 f. 59'—64' a. XII) für die Forschung gegen die Perser besitzt. Den zweiten Teil bildet eine eingehende metrische Untersuchung. A. H.

A. Sachmatov, Die altbulgarische Enzyklopädie aus dem 10. Jahrhundert. Viz. Vremennik 7 (1900) 1—35. Das Ergebnis des Aufsatzes lautet folgendermaßen: Im 10. Jahrh. wurde in Bulgarien eine umfassende Enzyklopädie fast aus der ganzen damals bekannten Übersetzungsliteratur zusammengestellt. In Rußland erschien diese Enzyklopädie nicht später als um 11. Jahrh., wobei sie eine Reihe von Kompilationen hervorrief, die teils unter dem Namen 'Hellenischer und Römischer Chronist', teils unter anderen Bezeichnungen bekannt sind. Man kann vier Hauptarten einer derartigen Kompilation nachweisen. E. K.

Leo Sternbach, Appendix Christophorea. Eos 6 (Leopoli 1900)

53—74. Im letzten Hefte dieser Zeitschrift (S. 568 f.) ist eine Abhandlung von V. Lundström besprochen worden, die sich mit dem byzantinischen Dichter Christophoros von Mytilene beschäftigt, die vorliegende Studie von St., die ohne Kenntnis der genannten Abh. abgefaßt ist, betrifft denselben Autor, und es ist natürlich, daß sich beide Arbeiten mehrfach berühren. Lundström hatte u. a. gezeigt, daß ein von Rocchi fragmentarisch aus einem Codex Cryptensis ediertes interessantes Gedicht, das die Auswüchse der Reliquienverehrung verspottet, schon längst aus dem vollständigen Codex Parisinus 3044 von Boissonade im Anhang des Eusebios veröffentlicht worden war, und hatte dann den Text neu herausgegeben. Derselbe Beobachtung hat nun St. gemacht und ediert ebenfalls den vollständigen Text des Gedichtes mit einem kritischen Apparat und Noten. Während jedoch L. nur die zwei genannten Ausgaben benützt hatte, hat St. den Codex Parisinus, dessen Lesung Boissonade nicht genau wiedergegeben hatte, mit seiner bekannten Sorgfalt aufs neue verglichen und dadurch eine bessere Grundlage gewonnen als der schwedische Gelehrte, außerdem hat er den Text durch treffliche Konjekturen mehrfach gefördert und auch gute Beiträge zur Erklärung geliefert. Das weitere hat St. die Frage des „Georgios“ Mytilenensis, die mich einst vexiert hatte (vgl. Gesch. d. byz. Litt.² S. 738), aus der Welt geschafft, die Gedichte auf Georgios Maniakes dem Christophoros angeteilt (wie auch schon Lundström und mehrere andere Details, über die sich auszugewisse nicht gut berichten läßt, richtig gestellt. Für eine neue Gesamtausgabe des originellen Dichters wäre jetzt ein gutes Fundament gewonnen, und es wäre umso mehr zu wünschen, als die unhandliche Faksimileausgabe Rocchis nicht bloß unvollständig ist, sondern auch außerhalb Italiens wenig Verbreitung gefunden hat und jetzt, wie es scheint, vergriffen ist.

K. K.

Theodori Ducae Lascaris epistulae ed. N. Festa. (Vgl. B. Z. IX 211) Besprochen von L. Petit, *Echos d'Orient* 3 (1900) 189 f. C. W.

A. Elter und L. Badermann, *Analecta graeca*. (Vgl. B. Z. VIII 556) Besprochen von W. Kroll, *Berl. phil. Woch.* 1900 Nr. 18 Sp. 550—551.

A. H.

Chr. Papaioannu, Γεννάδιος τοῦ Ἐξαπλεύρου ἱεραπόστολος εἰς Ὁρόδωρον τὸν Σοφιστὴν. *Εὐκλ. Ἀναθ.* 19 (1899) 24—26. Diese bisher unbekannte, im J. 1456 gehaltene Rede des Gennadios auf seinen Neffen Sophianos ist nach einer Jerusalem. Hs. in Kpel (*Leop. Bibl.* IV B. 48 ff.) ediert. *Notert* im *Viz. Vrem.* 7 (1900) 253.

K. K.

B. Volkslitteratur

Georg Wartenberg, Das mittelgriechische Heldenlied von Basilaios Digenis Akritis. (Vgl. B. Z. IX 526.) Besprochen von My., *Revue critique* 33 (1900) Nr. 20 S. 388.

A. H.

Heinrich P. Junker, Grundriss der Geschichte der französischen Litteratur von ihren Anfängen bis zur Gegenwart. Dritte, verb. und verm. Aufl. Münster, H. Schöningh 1898. XX, 498 S. 8°. Sammlung von Kompendien für das Studium und die Praxis I 2. Handelt Kap. 20 S. 105—109 über 'Epische Dichtungen und byzantinische Sagenstoffe' (*Éracle, Flore et Blancheflore, Partonopous de Blois, Aucassin et Nicolette*).

C. W.

N. F. Πολίτης, *Μελέται περί τοῦ βίου καὶ τῆς γλώσσης τοῦ ἑλληνικοῦ λαοῦ. Παροιμίαι, τόμος α΄.* (Vgl. B. Z. IX 251 ff.) Ausführlich besprochen von Aug. Heisenberg, Berl. philol. Woch. 1900 Nr. 14 Sp. 435—438, Nr. 15 Sp. 460—466. Im Anschluß an die Besprechung veröffentlicht H. 28 Sprichwörter aus Skyros. A. H.

C. Sagen, Folklore u. s. w.

F. C. Conybeare, J. Rendel Harris and Agnes Smith Lewis, *The Story of Ahikar* (Vgl. B. Z. IX 251.) Besprochen von J.-B. Chabot, *Revue critique* 1899 Nr. 1 Sp. 4—5. A. H.

J. Halévy, *Tobie et Akhiakar* Paris, Leroux 1900. 57 S. 8°. Separatausgabe des B. Z. IX 570 notierten Aufsatzes. C. W.

Killis Campbell, *A Study of the Romance of the Seven Sages, Baltimore 1898, und Ant. Joh. Botermans, Die Hystorie van die Seven Wijse Mannen, Haarlem 1898.* Ausführlich besprochen von Georg C. Koidei, *Zeitschr. f. vergl. Litteraturgesch.* N. F. 14 (1900) 217—221. C. W.

2. Handschriften- und Bücherkunde, Gelehrtengeschichte.

A. Handschriften- und Bücherkunde.

H. S. Cronin, *Codex purpureus Papatopolitanzus. The text of codex N of the gospels edited with an introduction and an appendix.* Cambridge, University Press 1899. LXIV, 108 S. 8°. *Texts and Studies* V 4. Lehrsreich besprochen von v. Debschütz, *Theolog. Literaturzeitg.* 1900 Nr. 6 Sp. 171—173. C. W.

Ed. Freiherr von der Goltz, *Eine textkritische Arbeit des sechsten bzw. sechsten Jahrhunderts.* (Vgl. B. Z. IX 256.) Besprochen von Alfred Loisy, *Revue critique* 1899 Nr. 15 S. 277—279. A. H.

Aem. Piccolomini, *Pii II et Pii III deque bibliotheca ecclesiae cathedralis Senensis scriptis Aa. F. Accedunt tabulae duae. Senae MDCCCQ.* Bul. Senese di Storia patria n. VI t. III (1899) 483—496. Auch separat. Rekonstruiert durch Zusammenstellung der jetzt im Vatikan und in anderen italienischen und ausländischen Bibliotheken aufbewahrten Codices des ehemaligen Bestand der Bibliothek von Siena. A. H.

3. Sprache, Metrik und Musik.

A. Sprache (Grammatik, Lexikon).

Ed. Norden, *Die antike Kunstprosa.* Leipzig 1898 (Vgl. B. Z. VIII 696.) Besprochen von J. L. Heiberg, *Nordisk Tidsskrift for filologi.* *Tredie Raakke* 8 (1900) 121—125; von J. E. Sandys, *The Classical Review* 14 (1900) 185—198; von Eduard Wilfflin, *Archiv f. lat. Lexikogr.* 11 (1900) 592—594. Mit der auf den Stul des Apostels Paulus sich beziehenden Partie des Buches setzt sich auseinander C. F. Georg Heinrici, *Zum Hellenismus des Paulus* (Meyers Kommentar z. N. T. VI. Abt. 3. Aufl., Göttingen 1900, S. 436—468), der gegenüber Nordens Einwürfen daran festhält, daß man, ohne der Originalität des Paulus

zu nahe zu treten, von einem Einflusse der hellenistischen Rhetorik auf seinen Stil sprechen darf. C. W.

Ed. Schweizer, Grammatik der pergamenischen Inschriften. (Vgl. B. Z. VIII 561.) Besprochen von My., *Revue critique* 1899 Nr. 15 Sp. 281—282. A. H.

K. Dieterich, Untersuchungen etc. (Vgl. B. Z. IX 256.) Besprochen von James Hope Moulton, *The American Journal of Theology* 4 (1900) 181—183, von My., *Revue critique* 1899 Nr. 39 S. 248—252, von H. Pernot, *Revue critique* 1900 Nr. 15 S. 283—295. C. W.

B. G. Grenfell and A. S. Hunt, *The Oxyrynchos Papyri*, Part II, London 1899. Besprochen von L. von Wilamowitz-Moellendorf, *Göttingel Anzeigen* 1900 Nr. 1 S. 29—58. Die Besprechung enthält einige Hinweise auf neue Belege der ägyptischen Vulgar Sprache. Wichtig ist für uns bes. eine Art von Brief eines Burschen, der seinen Kampfsahn verloren hat. Man findet hier die Nominativform $\epsilon\upsilon\delta\epsilon\varsigma$, also $\epsilon\upsilon\delta\epsilon\varsigma\langle\alpha\rangle\varsigma$ oder gar $\epsilon\upsilon\delta\epsilon\varsigma\langle\alpha\rangle\varsigma$. E. K.

Adolf Wilhelm, 'Ερος und Έρωσις. Sitzungsber. der K. Akad. d. Wiss. in Wien. Philosoph. Histor. Klasse. Bd. CXLII, IV. Wien 1900. 14 S. 8°. Stellt aus Inschriften die Bedeutung von $\epsilon\alpha\sigma\tau'$ $\epsilon\alpha\varsigma$ = $\epsilon\alpha'$ $\epsilon\alpha\varsigma$ „heuer“ fest, und δ $\epsilon\alpha\sigma\tau'$ $\epsilon\alpha\varsigma$ = δ $\epsilon\alpha'$ $\epsilon\alpha\varsigma$ $\epsilon\iota\omega\sigma\tau\epsilon\varsigma$. Schon im Altgriechischen, nicht erst in der frühbyzantinischen Literatur (so K. Dieterich, Untersuchungen S. 86), war $\epsilon\alpha'$ $\epsilon\alpha\varsigma$ = heuer gebräuchlich; W. bringt hierfür mehrere Beispiele. Im übrigen enthält der Aufsatz aus altgriechischen Inschriften ein reiches Material zur Aufklärung des Unterschiedes von $\epsilon\alpha\varsigma$ und $\epsilon\iota\omega\sigma\tau\epsilon\varsigma$. W. definiert $\epsilon\iota\omega\sigma\tau\epsilon\varsigma$ = Jahr als Zeitraum, $\epsilon\alpha\varsigma$ = natürliches Jahr im Wechsel der Jahreszeiten, ohne die Frage für völlig geklärt zu halten. A. H.

W. Fritz, Die Briefe des Bischofs Synesios von Kyrene. (Vgl. B. Z. IX 257.) Besprochen von My., *Revue critique* 1899 Nr. 26 S. 509—511. A. H.

Samuel Krauss, Griechische und lateinische Lehnwörter im Talmud u. s. w. II Teil, Berlin 1899. (Vgl. B. Z. IX 259.) Besprochen von G. Dalman, *Theolog. Literaturzeitg.* 1900 Nr. 8 Sp. 166 f., von C. Levins, *The American Journal of Semitic Languages and Literatures* 16 (1900) 190—192, von J. W., *Berl. philol. Woch.* 1900 Nr. 11 Sp. 337—349; von Th. Nöldeke), *Lit. Centralbl.* 1900 Nr. 8 Sp. 358—360. C. W.

M.-A. Eugener, Remarques sur les traductions syriaques des formules grecques 'Ο $\epsilon\alpha\varsigma$ $\epsilon\alpha\sigma\tau\epsilon\varsigma$ $\epsilon\alpha\varsigma$ $\epsilon\iota\omega\sigma\tau\epsilon\varsigma$ et δ $\epsilon\alpha\varsigma$ $\epsilon\iota\omega\sigma\tau\epsilon\varsigma$ $\epsilon\alpha\varsigma$. *Rev. de l'Or. chrét.* 5 (1900) 155—160. Berichtet über die verschiedenen syrischen Übersetzungen der beiden Ausdrücke, von denen der erstere nur mit Beziehung auf Kaiser gebraucht wird, der zweite allgemeinere Anwendung findet. Die syrischen Übersetzer nehmen $\epsilon\alpha\varsigma$ = „Aufhören, Ende“, während K. auch mit Recht Sophocles anschaulich, der es von $\epsilon\alpha\varsigma$ ableitet und = „Los, Schicksal“ interpretiert. Nur so und allerdings Wendungen wie $\epsilon\alpha\varsigma$ $\epsilon\iota\omega\sigma\tau\epsilon\varsigma$ oder $\epsilon\alpha\varsigma$ $\epsilon\iota\omega\sigma\tau\epsilon\varsigma$ zu erklären. K. behandelt diese Formen im 5. und 6. Jahrh., δ $\epsilon\iota\omega\sigma\tau\epsilon\varsigma$ $\epsilon\alpha\varsigma$ $\epsilon\iota\omega\sigma\tau\epsilon\varsigma$ kommt aber noch im 13. Jahrh. vor, und zwar wieder mit Beziehung auf einen Kaiser (Theodoros II Laskaris bei einem Interpolator des Georgios Akropontes im Cod. Vindob. Hist. Graec. 66). A. H.

J. Kulakovskij, Das slavische Wort „plot“ in einer Notiz der Byzantiner V. z. Vrem. 7 (1900) 107—112. Der Verf. erklärt den Ausdruck ἡ πλωτή, der sich im Strategikon des Maurikios (p. 277 Scheffer) findet und offenbar ein auf dem Wasser ruhendes Balkengerüst, eine schwimmende Brücke, bezeichnet (καὶ γεφυρώματα κατασκευάζει, εἰ δυνατόν, τὰς λεγόμενας πλωτὰς, ὥστε ἄσπονος τὰς διελθείης τῶν ποταμῶν γίνεσθαι), für ein Lehnwort aus dem Slavischen. E. K.

4. Theologie.

A. Litteratur (mit Anschluß von B u. C).

O. Bardenhewer, Les Pères de l'Église, leur vie et leurs œuvres. Édition française par P. Godet et C. Verachaffel, de l'Oratoire. Paris, Bloud et Barral 1898—99 3 vol. 400, 493, 316 S. 8° 12,60 Fr. Besprochen von J. Tixeront, L'Université catholique N. S. 33 (1900, 635—637, von R. Souarn, Echos d'Orient 3 (1900, 187 f. C. W.

Rabens Duval, La littérature syriaque. (Vgl. B. Z. IX 576.) Besprochen von J.-B. Chabot, Revue critique 1899 Nr. 42 S. 297—300. A. H.

Wilhelm Riedel, Die Auslegung des Hohen Liedes in der jüdischen Gemeinde und der griechischen Kirche. Leipzig 1898. (Vgl. B. Z. VIII 286.) Besprochen von Vetter, Theolog. Quartalschr. 82 (1900) 289—291. C. W.

Theodor Zahn, Forschungen zur Geschichte des neutestamentlichen Kanons und der altkirchlichen Literatur VI Teil. I. Apostel und Apostelschüler in der Provinz Aemien. II. Brüder und Vettern Jesu. Leipzig, A. Deuberts Nachf. (G. Böhme) 1900. IV, 372 S. 8° Bespricht S. 306—315 eingehend die Ansicht des Epiphanius (haer. 78, 2 ff.) über die Brüder Jesu. C. W.

Clement Alexandrinus, Quis dives salvetur ed. P. Mordant Barnard. Cambridge 1897. Texts and Studies V 2. Besprochen von Eugène de Faye, Revue de l'hist. des religions 39 (1899) 305—308. C. W.

Eugène de Faye, Clément d'Alexandrie. Paris 1898 (Vgl. B. Z. VIII 563.) Ausführlich besprochen von J. Tixeront, L'Université cathol. N. S. 33 (1900) 149—156; von Paul Lejay, Revue critique 1899 II 450—453. C. W.

Origenes vom Martyrium u. s. w. herausgeg. von P. Koetschau (nebst Koetschaws Verteidigungsschrift; vgl. B. Z. IX 576). Besprochen von Paul Lejay, Revue d'histoire et de litt. religieuses 5 (1900) 167—170 und Revue crit. 1899 Nr. 46 S. 386—390; von A. Ehrhard, Allgemeines Literaturbl. 9 (1900) Nr. 8 Sp. 253—256; von P. Mordant Barnard, The Journal of Theological Studies 1 (1900) 455—461. C. W.

Tractatus Origenis de libris ss. scripturarum ed. P. Batiffol, Paris 1900. (Vgl. B. Z. IX 576.) Ausführlich besprochen von A. Harnack, Theolog. Literaturzeitg. 1900 Nr. 5 Sp. 139—141 (vgl. Nr. 6 Sp. 189), von M.-J. Lagrange, Revue biblique 9 (1900) 293—295 (für Origenes als Verfasser und Victorinus von Pettau als Bearbeiter). Vgl. ferner Carl Weyman, Die tractatus Origenis de libris ss. scripturarum ein

Werk Novatians, Archiv f. lat. Lexikogr. 11 (1900) 345—376, und Neue Traktate Novatians, Histor. Jahrb. der Görresgesellschaft 21 (1900) 212—216, Johannes Kaufmeister, Zwanzig Predigten Novatians, Theol. Literaturbl. 1900 Nr. 14 Sp. 153—154, Nr. 2. Sp. 169—173, Nr. 16 Sp. 177—182, Th. Zahn, Neue Funde aus der alten Kirche. I Predigten des Origenes oder des Novatianus. Neue kirchl. Zeitschrift 11 (1900) 348—360, Hermann Norn, Les nouveaux 'Tractatus Origenis' et l'héritage littéraire de l'évêque espagnol Grégoire d'Elvire, Revue d'histoire et de littérature religieuses 5 (1900) 145—161, für Gregor von Elvire Ende des 4. Jahrh., als Verf. und Novatian als eine der benutzten Quellen. C. W.

Hippolytos' Werke herausgeg. von Bonwetisch und Archelin. (Vgl. B. Z. VI 619.) Besprochen von A. Ehrhard, A. gemeines Literaturbl. 9 (1900) Nr. 7 Sp. 201—204. C. W.

Didascaliae apostolorum fragmenta Veronensis Latina. Accedunt canonum qui dicuntur apostolorum et Aegyptiorum reliquias. Primum edidit Edmundus Hauser. Fasciculus prior praefatus, fragmenta, imagines. Leipzig. Teubner 1900. XVI, 121 S. 2 Tafeln. 8°. Indem ich auf die Notiz B. Z. VI 192 verweise, bemerke ich nur, daß den lateinischen Bruchstücken der sogen. apostolischen und dem Itebato in ordinatione episcopi der Ägyptischen Kirchenordnung der griechische Text aus Cod. Vindob. hist. gr. 7. 45) bez. aus Codd. Oxon. Baroco. 26, Monac. 190) und Vat. 628 gegenübergestellt worden ist. Nach Vollendung der Ausgabe werde ich auf dieselbe zurückkommen. Vgl. die Besprechung von Johannes Dräke, Wochenachr. f. klam. Philol. 1900 Nr. 18 Sp. 494 f.; von Carl Weymann, Literar. Centralbl. 1900 Nr. 21 Sp. 907 f. C. W.

Alfred Scherpe, Die Weltchronik des Euseb in ihrer Bearbeitung durch Hieronymus. Berlin, Weidmann 1900. 280 S. 8°. Der Redaktion noch nicht zugegangen. Wir verweisen einstweilen auf die Besprechungen von Henri Weil, Journal des Savants 1900 Mars 197—199; von Albert Dufourcq, Bulletin crit. 1900 Nr. 9 S. 164—166. C. W.

K. Hess, Studien über das Schrifttum und die Theologie des Athanasius. Freiburg i. B. 1899. (Vgl. B. Z. IX 576.) und A. Stilleken, Athanasiana. Leipzig 1899. (Vgl. B. Z. IX 363.) Ausführlich besprochen von O. Krüger, Theolog. Literaturzeitg. 1900 Nr. 5 Sp. 141—144, von P(aul) Lejay, Revue critique 1900 Nr. 11 S. 206—208. C. W.

P. Ubaldi, Di due citazioni di Platone in Giovanni Crisostomo. Rivista di filol. 28 (1900) 69—75. Bespricht zwei für die Beurteilung unserer Platonüberlieferung interessante Zitate aus dem Kriton und der Apologie in der Schrift des Johannes Chrysost. περί σοφίας μακαρίων σοφιστῶν ἐν τῷ παραφραστῶν Ἰωάννου. C. W.

Butler, The Lausane history of Iliadina. (Vgl. B. Z. IX 577.) Besprochen von Léon Clugnet, Revue de l'Orient chrétien 5 (1900) 162—164, von P. Lejay, Revue critique 1899 Nr. 8 S. 149 f. C. W.

Ludw. Jeep, Zur Überlieferung des Philostorgos. (Vgl. B. Z. IX 243.) Besprochen von P. Batißol, Revue critique 1899 Nr. 31 S. 89—90. A. H.

Eduard Bratke, Das sogenannte Religionsgespräch am Hof der Sasaniden. Leipzig 1899. (Vgl. B. Z. IX 264.) Besprochen von

Ed. von der Koltz, *Theolog. Literaturzeitg.* 1900 Nr. 8 Sp. 213—215
 von N. Beuwelach, *Theolog. Literaturzeitg.* 21. 1900 Nr. 12 Sp. 135—138
 von Ernst Kampers, *Lit. Anzeiger. Handwerker* 1899 Nr. 71 u. 19 Sp.
 406—411 von J. C. Ravetant, *Lit. Anzeiger* 1900 Nr. 19 S. 367 f., von G. Krüger,
Lit. Centralbl. 1900 Nr. 12 Sp. 521—523. C. W.

Fred. C. Conybeare, *The dialogues of Athanasius and Zosimus*
 and of Timothy and Apollonius edited by F. C. C. (Vgl. B. Z. IX 264.)
 Besprochen von A. Hilgenfeld, *Bibl. phil. d. Woch.* 1900 Nr. 11 Sp. 326
 —330. A. H.

Joannes Rader, *De Theodoret. Graecorum Affectuum Cura*
tione quodamque critica. Hanneo, apud librarium universitatis (o.
 K. C. und M. W. 3 B., 1900 8°. Wird besprochen werden. K. K.

Hugo Koch, *Pseudo Dionysius Areopagita* u. s. w. (Vgl. B. Z.
 IX 377.) Ausführlich besprochen von Joseph Stiglmayr S. I., *Hist. phil.*
Blaue 123 (1900 541—550) und 613—627 von G. Krüger, *Lit.*
Centralbl. 1900 Nr. 14 Sp. 594 f. C. W.

Hugo Koch, *Zur Dionysius Frage*. *Theol. Quartalschr.* 81 (1900)
 317—330. Beinhaltet über die Ausführungen von Stiglmayr B. Z. VII 263 f.
 Krüger abende 301 f. und Langen vgl. B. Z. VIII 700. C. W.

John Parker, *Dionysius the Areopagite and the Alexandrian*
School. London u. Oxford, James Parker & Co. 1899 8°. Hat, wie ich
 aus der Note eines deutschen Freundes und Genossengenosse Josephs
 & Leonius im Jahrbuch f. Theol. und apok. Theol. 14 (1900), 498
 ersehe, die Bedeutung gemacht, daß die Dionysianischen Schriften schon den
 Hauptern der alexandrinischen Kataktenstraße bekannt waren. C. W.

P. Josephus & Leonius O. H. Cap., *Des Areopagiten Buch von*
den göttlichen Namen nach St. Thomas. Jahrb. f. Theol. und apok.
 Theol. 14 (1900), 421—442. Thomas wolle das Buch richtig zu beurteilen,
 während die modernen Kritiker des Unwesens zwischen natürlichen und
 übernatürlichen Erkenntnis nicht so richtig verfahren und auf Abwege
 geraten. C. W.

J. Langen, *Dionysius von Areopag und die Scholastiker*
Revue internationale de theologie 6 (1900) 201—208. Die Lehren des D.
 gelten den mittelalterlichen Theologen nicht mehr als theologische Meinungen,
 sondern als Pappiment der Orthodoxie. C. W.

Franz Burkamp, *Hippolytus von Theben*. (Vgl. B. Z. IX 265.)
 Ausführlich besprochen von Beuwelach, *Orth. pol. Anz.* 1900 Nr. 1
 S. 80—84. C. W.

F. Ham, *Les pldrophories de Jean de Meissonas*. (Vgl. B. Z.
 IX 264.) Besprochen von E. B. (vgl.), *Revue critique* 1899 Nr. 17 S. 223
 A. H.

The ecclesiastical history of Eusebius with the scholia ed.
 by J. Bidez and L. Parmentier. (Vgl. B. Z. IX 378.) Besprochen von
 Paul Lejay, *Revue critique* 1899 Nr. 52 S. 510—512. A. H.

Karl Krumbacher, *Uebersetzungen bei Romanen*. München 1899
 (Vgl. B. Z. IX 378.) Besprochen von Johannes Bräcker, *Theol. Literatur-*
zeitg. 1900 Nr. 8 Sp. 234—238, *Zeitschr. f. wissenschaftl. Theol.* 43 (1900),
 167 f. u. *Westminster L. blatt Philol.* 1900 Nr. 8 Sp. 211—214; von
 B. Wilken, *Theol. Literaturzeitg.* 20 (1899) Nr. 52 Sp. 611 f. C. W.

A. Papadopoulos-Kerameus, Ἀναστάσιος Κεραμεύς ὁ μελωδός. *Viz. Vrem* 7 (1900) 43—59. Pitra veröffentlichte von einem Anastasios einen Kanon und einen Hymnos (*Iuris eccles. graec. hist. et monum.* II 280—287) und weiterhin ein Kontakion auf den hl. Euplios nebst einigen anderen Bruchstücken (*Analecta sacra* I). P-Kerameus weist darauf hin, daß eins der beiden ersten Stücke in einem Patmoscodex als ποιήμα Ἀναστασίου Κεραμεύου bezeichnet wird und daß sich von diesem Anastasios Quästor, den er in den Anfang des 10. Jahrh. verlegt und mit dem Absender eines (von Sakkelion edierten) Briefes an Leo Choiresphaktes identifiziert, auch außer den von Pitra als noch unediert angeführten Kirchenliedern manche andere erhalten haben, sowie auch ein Einkommen auf den hl. Agathonikos (im Mosq 26, bei Vladimir 384). Er veröffentlicht davon nach einem Hymnologion des 10. Jahrh. in der Lawra des hl. Athanasios auf dem Athos fünf jambische Hymnen, für welche die dazu gehörigen vollständigen Kanones bis jetzt noch nicht aufgefunden sind (sic τὴν ᾠδὴν τῆς ἑκαπντῆς, sic τὰ Βάτα, sic τὴν γέννησιν τοῦ Προδρόμου, sic τὸν θύον Ἀγαθόνικον, Ἀναστάσιμος), und nach einem Menäon des 10. Jahrh. in der Kais. öffentl. Bibliothek in St. Petersburg einen jambischen Kanon sic τὴν ᾠδὴν τοῦ Ἐυγγελισμοῦ, der am Ende unvollständig ist. E. K.

F. Martin, *Homélie de Narsès sur les trois docteurs nestoriens*. *Journal Asiatique* IX S. 14 (1899) 446—492. Eine Hs. des Musée Borgin. Syr. K. VI 5) enthält einen Panegyrikus des Lehrers an der theologischen Schule zu Edessa, Narses (geb. in der 1. Hälfte des 5. Jahrh., gest. 507), auf Diodor von Tarsus, Theodor von Mopsvestia und Nestorius. O. W.

Georgii Barhebraei Ethicon seu Moralia. Ed. et Paulus Redjan. Paris und Leipzig. Harrassowitz 1898. IX, 18 und 608 S. 8°. Besprochen von V. Ryssel, *Theol. Literaturzeitg.* 1900 Nr. 11 Sp. 332—334. O. W.

Des Wardapet Exnik von Kolb Wider die Sekten. Aus dem Armenischen übersetzt u. a. w. von Joh. Michael Schmid. Wien, Mechitaristen-Congregation 1900. X, 210 S. 8°. 8 Mk. Besprochen von N. Benwetsch, *Theol. Literaturbl.* 21 (1900) Nr. 19 Sp. 217 f. O. W.

B. Apokryphen.

Die Apokryphen und Pseudopigraphen des Alten Testaments in Verbindung mit Beer, Blass u. a. w. übersetzt und herausgegeben von E. Kautzsch. 2 Bde. Tübingen, Mohr 1900. XXXII, 507 und VII, 540 S. 8°. Enthält u. a. das Henochbuch, die Baruchapokalypse und das Leben Adams und Evas in der deutschen Übersetzung von Beer, Ryssel und Fuchs. Vgl. die ausführliche Besprechung von E. Schürer, *Theol. Literaturzeitg.* 1900 Nr. 7 Sp. 301—305. O. W.

Forbes Robinson, *Coptic apocryphal gospels*. (Vgl. B. Z. VI 197) Besprochen von F. Macler, *Revue de l'histoire des religions* 39 (1899) 120—123. O. W.

Testamentum Domini nostri Iesu Christi edidit Rahmani. *Maas* 1899 (Vgl. B. Z. IX 580.) Besprochen von Batiffol, *Revue bib.* 9 (1900) 253—260; von W. H. Kent O. S. C., *The Dublin Review* 126 (1900, 245—274; von Wilhelm Bredel, *Theol. Literaturbl.* 21 (1900)

Nr. 17 Sp. 193—197 und Nr. 18 Sp. 201—205, von C. A. Kneller S. I., Stimmen aus Maria Laach 58 (1900) 201—208, von Funk, Theol. Quartalschr. 82 (1900) 161—174, von O. Marnechi, Nuovo Bullettino di Archeologia cristiana Anno 5 (1899) 308—313. C. W.

Clos, Grab und Kreuz Jesu. (Vgl. B. Z. VII 180.) Ausführlich besprochen von P. G. Allmany O. M. I., Studien und Mitteilungen aus dem Benedikt- und Cisterc.-Orden 21 (1900) 164—167. C. W.

E. A. Wallis Budge, The History of the Blessed Virgin Mary and The History of the Likeness of Christ, which the Jews of Tiberias made to mocke at. The Syriac Texts edited with English Translations. London, Luzac and Co. 1899. XI, 224 und XVII, 246 S. 8°. Luzacs Semitic Text and Translation Series vol. 4 and 5. Besprochen von Eb. Nestle, Theol. Literaturzeitg. 1900 Nr. 10 Sp. 301—303; von Anonymus, Literar. Centralb. 1900 Nr. 21 Sp. 905 f. C. W.

Acta apostolorum apocrypha etc. Lipsius-Bonnet II 1 (Vgl. B. Z. IX 189 ff.) Ausführlich besprochen von E. Hennecke, Theol. Literaturzeitg. 1900 Nr. 9 Sp. 271—276. C. W.

A. Hilgenfeld, Der gnostische und der kanonische Johannes über das Leben Jesu. Zeitschrift für wissenschaftl. Theologie 48 (1900) 1—61. Neue Ausgabe der von James in den Apocrypha anecdota II (vgl. B. Z. VI 621) und von Bonnet in den Acta apost. apocr. II 1 edierten *εὐαγγέλιον* des (gnostischen) Johannes über das Leben Jesu (hauptsächlich auf Grund des nach H. reinen Textes in den Mitteilungen der 2. oecumenischen Synode) mit umfassenden Erläuterungen. Vgl. B. Z. IX 265. C. W.

F. C. Burkitt, The original language of the Acts of Judas Thomas. The Journal of Theological Studies 1 (1900) 280—293. Trifft für syrische Originalsprache der von Bonnet 1883 edierten Acta Thomae ein. C. W.

C. Hagiographia.

H. Achelis, Die Martyrologien, ihre Geschichte und ihr Wert untersucht von H. A. Bern, Weidmann 1900. VIII, 247 S. 4^{te} Abhandl. der Kgl. Gesellsch. d. Wissensch. zu Göttingen. Phil.-hist. Cl. N. F. III Nr. 3. Wird besprochen werden. Vgl. einstweilen Bonwetsch, Theol. Literaturbl. 21 (1900) Nr. 11 Sp. 128—129. C. W.

Anonymus, Les deux Saints Babylas. Analecta Bolland. 19 (1900) 5—8. Im griechischen Kalender erscheinen unter dem 4. September ein hl. Bischof Babylas von Antiochia mit 3 Kindern und ein hl. Lehrer Babylas von Antiochia mit 84 Kindern, d. h. Schülern. Der zweite Träger des Namens dürfte aus dem ersten herangewachsen sein und seine Sonderexistenz etwa der unrichtigen Auflösung von $\Pi\Delta$ (= $\Pi\Delta\iota\sigma\sigma\eta$) — in einer dem Bischof B. geltenden Synaxarion — zu $\Pi\delta$ (= 84) zu verdanken haben. C. W.

Paterikon des Athos oder Lebensbeschreibungen der Heiligen, das sich auf dem hl. Athosberge hervorgethan haben. I II 7. Auflage. Moskau 1897. XI, 518 u. 486 S. (russ.). Notiert im V. z. Vrem. 7 (1900) 217—220. Eine kalendrisch nach den betreffenden Gedenktagen geordnete Zusammenstellung von Lebensbeschreibungen der berühmtesten Asketen des Athos (88 an der Zahl), von mehr populärem Charakter, da

die Darstellung meist auf späte Paraphrasen in verschiedenen neugriechischen Editionen (wie *Νέον Μαργαρολογιον*, *Νέος Ησαγιολογος*, *Νέος Ξαλόγιος* etc.) zurückgeht und selbst die bereits edierten Originaltexte der betreffenden Heiligen unberücksichtigt läßt.

E. K.

Elias Alexandrides, *Ἐπιστολαὶ ἐπὶ τὴν τοῦ μαρτυρίου τῶν ὁσίων δάμα μαρτυρῶν καὶ ἐπὶ τῆς ἀποκριτικῆς τῶν ἱερῶν αἱρέτων ἀποκριτικῶν* *Ἐκκλ. Μελέτια* 19 (1899) 131—133. Im Anschluß an den von P. Kormanens (*Analecta* IV 224 ff.) edirten Text. Notiert im *Ann. Arch.* 7 (1900) 253.

E. K.

Bibliotheca hagiographica Latina antiquae et mediae aetatis. Ediderunt socii Hollandiani. Fasc. III. (Vgl. B. Z. IX 587.) Besprochen von v. Dobschütz, *Later Centralbl.* 1900 Nr. 20 Sp. 842—843.

A. H.

Bibliotheca hagiographica Latina antiquae et mediae aetatis. Ediderunt socii Hollandiani. Fasc. IV. Reliqui Nathanael Brussel 1900. B. 635. 480 (= Nr. 4630—6038). 8°. Vgl. B. Z. IX 587. C. W.

F. Nau, Les martyrs de S. Léonce de Tripoli et de S. Pierre d'Alexandrie d'après les sources syriaques. *Analecta* Holland. 19 (1900) 9—15. Von Leontios besitzen wir eine aus dem Griechischen über setzte syrische Vita (ed. Bedjan, *Acta sanct. et mart.* VI, 210 ff.), die älter und wertvoller ist als die beiden erhaltenen griechischen, die von Vitau (vgl. B. Z. VII 480) publizierte griechische Passion des hl. Petrus von Alexandria liegt syrisch bereits in einer Hs. VII vor (ed. Bedjan V, 543 ff.) und kann recht wohl, wie der Herausgeber annimmt, im 5. Jahrh. entstanden sein.

C. W.

D. Dogmatik, Liturgik u. s. w.

Th. de Régnon, *Théories grecques des processions divines* (Vgl. B. Z. IX 587.) Ausführlich besprochen von Xavier-Marie Le Bachelet S. I., *Études publiées par des pères de la compagnie de Jésus* 82 (1900) 552—561.

C. W.

J. Turmel, *L'eschatologie à la fin du quatrième siècle*. *Revue d'histoire et de littérature religieuses* 5 (1900) 97—127. Handelt zunächst über die origenistische Eschatologie, der es auch nach der Verurteilung des Origenes in Kypros (Epiphanius), Alexandria (Theophilos) und Rom (Anastasius) weder im Abend- noch im Morgenlande an Anhängern gebrach.

C. W.

Johann Ernst, Der hl. Augustin über die Entscheidung der Ketzertauffrage durch ein Plenarkonzil. *Zeitschr. f. kath. Theol.* 24 (1900) 282—325. Wird hier erwähnt wegen der Erörterung über den achten Kanon des nicänischen Konzils, auf den sich Augustinus, wenn er von einem Plenar- oder Universalkonzil spricht, das die Ketzertauffrage entgegen der Auffassung und Lehre Cyprians entschieden habe, ebenso wenig beziehen kann, wie auf das Konzil von Arles.

C. W.

V. Ermoni, La pénitence dans l'histoire à propos d'un ouvrage récent. *Revue des quest. hist.* 67 (1900) 5—55. Auseinandersetzung mit K. Holl, *Enthusiasmus und Bußgewalt* Kap. 3.

C. W.

Hugo Koch, Zur Geschichte der Bußdisziplin und Bußgewalt in der orientalischen Kirche. *Historisches Jahrbuch der Görresgesellschaft*.

21 (1900) 58—78 Der interessante Aufsatz zerfällt in zwei Teile. Im ersten beschäftigt sich der Verf. mit zwei Stellen Symeons des neuen Theologen, die nach Holl, *Enthusiasmus* S. 248 f. Fortdauer der öffentlichen Buße und der Bußerklassen zur Zeit Symeons, also c. 965—1042, beweisen sollen, tatsächlich aber kein Bild der damaligen Bußpraxis liefern, sondern ältere Zeiten widerspiegeln (die Stelle or. 5 stammt aus Dionys. Areop. eccl. hier. 3, 3, 7); im zweiten erörtert er die Bedeutung des 8. Briefes des Pseudo-Dionysios für die Frage der Bußgewalt, d. h. wem die Vollmacht zukomme, Bichte zu hören und die Absolution zu erteilen bzw. zu verweigern, und die hierüber herrschende Divergenz zwischen Mönchtum und Priestertum.

C. W.

G. Rietschel, *Lehrbuch der Liturgik I.* (Vgl. B. Z. IX 277) Ausführlich besprochen von P. Drews, *Theo. Stud. und Krit.* 1900, 473—495

C. W.

A. v. Maltzew, *Fasten- und Blumentridion nebst den Sonntagsliedern des Oktoichos der orthodox-katholischen Kirche des Morgenlandes.* Deutsch und slavisch unter Berücksichtigung der griechischen Urtexte. Berlin, Siegmund 1899. OXCVI, 1217 S. 8°. Besprochen von F. Lauchert, *Evangel. polit. Blätter* 126 (1900) 377—380.

C. W.

F. C. Burkitt, *Notes. 2 On the baptismal rite in the Canons of Hippolytus.* *Journal of Theological Studies* 1 (1900) 279. Der 19. dieser (nur arabisch erhaltenen) Kanones verlangt nicht die Taufe im Meerwasser, sondern in lebendigem, fließendem Wasser

C. W.

5. Geschichte.

A. Äußere Geschichte.

Eduard Gibbon, *The history of the decline and fall of the Roman empire*, edited in seven volumes with introduction, notes, appendices and index by J. B. Bury, M. A. Vol. VII. XII, 508 S. kl. 8°. London, Methuen & Co. 1900. Mit dem vorliegenden 7. Bande ist die verdienstvolle Neuauflage des berühmten Werkes abgeschlossen; über die früheren Bände vgl. B. Z. V 636 ff., VII 486 ff., IX 278 ff. Auch diesen Band hat der Herausgeber wie alle früheren Bände mit zahlreichen berichtenden und ergänzenden Anmerkungen unter dem Texte und mit einem Appendix versehen. Der letztere ist vornehmlich den Quellen für die letzte Zeit des oströmischen Reiches gewidmet. Bury giebt zuerst eine kurze Übersicht der griechischen Autoren, welche die letzten Jahrhunderte von Byzanz dargestellt haben, wie Leonikos Chalkondyles, Dukas, Phrantzes u. s. w., dann, was besonders dankenswert ist, der einschlägigen orientalischen (arabischen und chinesischen) Quellen. Ein eigener Abschnitt ist dem Mongolensturm des Jahres 1241 gewidmet. Sehr dankenswert ist endlich die Zusammenstellungen der alten Quellen und der neueren Darstellung der Belagerung und Eroberung von Kp. im J. 1453. Den Beschluß bildet ein gewaltiger Generalindex zu allen sieben Bänden, der einen hübschen Beitrag zur Frauenfrage bietet: er ist von Mrs. J. B. Bury bearbeitet. Eine mikroscopische Prüfung auf seine Genauigkeit und Vollständigkeit verbietet unter diesen Umständen die Galanterie; soweit ich aber nach Stichproben

urteilen kann, haben wir es mit einer sehr respektablen Leistung zu thun. Nur eine Chikane kann ich der verehrten Verfasserin nicht ersparen: Wann wird man endlich allgemein einsehen, daß bei Zitaten von Band und Seite sowohl im Interesse der Genauigkeit als der Vereinfachung des Druckes und der Übersichtlichkeit überflüssige Punkte und Kommata möglichst zu vermeiden sind? Die Bände und Seiten werden in Kurys Index also zitiert: „VI, 27“, statt einfach „VI 27“. Doch laßt uns dieser Stunde schönes Gut durch solchen Trübsinn nicht verkümmern, und wünschen wir dem unermüdbaren Neubateber des ewig klassischen Werkes und seiner gelehrten Gemahlin zur Vollendung ihrer großen und schweren Arbeit von Herzen Glück!

K. K.

A. A. Vasiljev, Byzanz und die Araber. Die politischen Beziehungen von Byzanz und den Arabern in der Zeit der Amorischen Dynastie. (Vizantija i Arabi Političeska otnošenija Vizantii i Arabov za vremja Amorskoj dinastii.) St. Petersburg 1900. XII, 210 S., 1 Bl., 183 S. 8° (russ.). Wird besprochen werden.

K. K.

R. Röhricht, Geschichte des Königreichs Jerusalem (Vgl. B. Z. VIII 577) Besprochen von J.-B. Chabot, Revue critique 189. Nr 80 S. 57—58.

A. H.

R. Röhricht, Regesta regni Hierosolymitani. Oenipont 1893. II, 629 S. 8°, und R. Röhricht, Geschichte des Königreichs Jerusalem am. Innsbruck 1898. (Vgl. B. Z. VII 640.) Besprochen von A. Vasiljev im Viz. Vrem. 7 (1900) 152—155.

E. K.

G. M. Thomas, Diplomatarium Veneto-Levanticum sive Acta et Diplomata res Venetas Graecas atque Levantinas illustrantia a. 1351—1454 P. II. (= Monumenta Storici publicati dalla R. Deputazione Veneta di storia patria. Serie Ia. Documenti vol. IX.) Venedig 1899. XXX, 452 S. 8° Der Redaktion unzugänglich. Wir verweisen auf die Besprechung von H. Simonsfeld, Beilage zur (München) Allgemeinen Zeitg. vom 22 März 1900 (Nr 67).

K. K.

L. (Tallocz), Magyarisch-bulgarische Beziehungen (ungar.). Századok, 1898, Heft 2. Budapest. Besprochen von P. Syrku im Viz. Vrem. 7 (1900) 147—152. Századok (= Jahrhundert) ist das Organ der magyarischen historischen Gesellschaft in Budapest.

E. K.

B. Innere Geschichte.

Paul Allard, Les esclaves chrétiens depuis les premiers temps de l'église jusqu'à la fin de la domination romaine en Occident. Ouvrage couronné par l'Académie française 2. édition revue et augmentée. Paris, Lecoq 1900. 4 Bl., XVI, 494 S. 8° Berührt unser Gebiet hauptsächlich mit Buch 3 Kap. 4 'Diminution du nombre des esclaves et progrès du travail libre au IV^e et au V^e siècles' (p. 411—475). O. W.

M. Ivanov, Zwei Worte über Justinian I (bulgar.). Jahresbericht des Staatsgymnasiums „Ferdinand I“ für 1896, 1897. Warna 1899. 8 S. 8° Notiert im Viz. Vrem. 7 (1900), 268—272.

E. K.

Heinrich Gelzer, Die Genesis der byzantinischen Themenverfassung (Vgl. B. Z. IX 590 und oben S. 677 ff.) Ausführlich besprochen von E. Gerland, Berl. philol. Woch. 1900 Nr. 18 Sp. 555—559; von Uspensky, Liter. Centralbl. 1900 Nr. 12 Sp. 526—528.

A. H.

C. Jirecek, Die Bedeutung von Ragusa in der Handels-
geschichte des Mittelalters. (Vgl. H. Z. VIII 204.) Besprochen von
N. Jorga, *Revue critique* 1900 Nr. 35 S. 166—167. A. H.

P. Hegebräuer, Das Katasterbuch von Patmos. *Vin. Vrom.* 7
(1900) 68—106. Der 6. Band der von Miklosich und Müller heraus-
gegebenen *Acta et diplomata* enthält 114 byzantinische Urkunden aus dem
Archiv des Klosters des hl. Johannes Theologos auf der Insel Patmos, und
darunter zwei Grundbücher aus dem 11. Jahrh., die sowohl ihrem Alter als
auch ihrem Inhalte nach ein hervorragendes Interesse erwecken und wert-
volles Material für die Geschichte des byzantinischen Landbesitzes bieten;
besonders das eine dieser Grundbücher (p. 4—15), das sich auf das vom
Kaiser Michel Dukas im J. 1072 seinem Vetter Andronikos geschenkte
Landgut Barys (nawet von Milet) bezieht, ist von großer Wichtigkeit, da
es nicht nur die Angabe der Grenzen und die Aufzählung der Parzellen
beinhaltet, sondern auch eine detaillierte Beschreibung des Landgutes
(namentlich der darauf befindlichen Kirche) und wertvolle Notizen über die
Bewässerung der Landbesitzer und über die Einkünfte der Herrlichkeit ent-
hält. Hegebräuer gibt nun eine eingehende Analyse und Erklärung aller
in diesem Grundbuche enthaltenen Daten. R. K.

G. Teutand, Des rapports des puissants et des petits pro-
priétaires ruraux dans l'empire byzantin au I^{er} siècle. *Bordeaux*
1898 (vgl. H. Z. IX 301) und R. Haignerel, Des bénéfices militaires
dans l'empire romain et spécialement en Orient et au I^{er} siècle.
Bordeaux 1898. Besprochen von P. Hegebräuer im *Vin. Vrom.* 7 (1900)
154—166. R. K.

H. Gredes, *Χρυσοβασιλικὰ γράμματα*. *Εκκλ. Διόκητ* 19
(1899) 155—156, 164—166, 183—186, 223—224, 229 und 371—372.
Veröffentlicht wurden ein Chrysobull des Kaisers II. Palaiologos vom J. 1396
über Bestätigung des Patriarchenklusters in Jerusalem auf der Insel Lemnos,
ein Chrysobull des Kaisers Johannes Palaiologos vom J. 1357 und ein Er-
laß des thrakischen Patriarchen Nikeas vom J. 1396, beide über Bestä-
tigung desselben Klosters auf der Insel Thasos; ein Chrysobull des Kaisers
Mannuel Palaiologos vom J. 1394 über Bestätigung desselben Klosters in
Makedonien und ein Erlaß des Patriarchen Antonios vom J. 1396 über
denselben Kloster; endlich ein Chrysobull des Kaisers Johannes Palaiologos
vom J. 1407 über Bestätigung des Jerusalemer Klosters des hl. Paulus in
Konstantin. Letzteres stammt aus einer Hs. des Oberklosters auf dem
Athos (Nr. 751), die anderen alle aus nicht näher bezeichneten Privatsam-
mlungen im *Vin. Vrom.* 7 (1900) 254. R. K.

Joséphine Floropulos, *Χρυσόβασιλικά έγγραφα*. *Εκκλ. Διόκητ* 19 (1899) 21—24, 59—63, 99—102, 142—144,
186—188, 243—249, 294—298 und 367—371. Alle (19) Dokumente
beziehen sich auf Klöster auf der Insel Chios (aus des J. 1606—1756).
Notiert im *Vin. Vrom.* 7 (1900) 264. R. K.

C. Kirchengeschichte. Mönchtum.

F. X. Funk, Kirchengeschichtliche Abhandlungen und Unter-
suchungen I und II. Paderborn 1897 und 1899. (Vgl. H. Z. IX 303.)
Ausführlich besprochen von C. A. Kneller K. L., Stammen aus Maria Laach

58 (1900) 443—453, dem Punks Anschauung über die Berufung der ältesten Konzilien natürlich einige Magerbeschwerden verursacht. C. W.

C. H. Turner, *The early episcopal lists. The Journal of Theological Studies* 1 (1900) 181—201. Bespricht die Listen der Bischöfe von Jerusalem, Antiochia, Alexandria und Rom in der Chronik des Eusebios. C. W.

Franz Diekamp, *Die organistischen Streitigkeiten*. Münster 1899. (Vgl. B. Z. IX 271.) Besprochen von Ad. Jälicher, *Theolog. Literaturzeitg.* 1900 Nr. 6 Sp. 173—176, von Brätko, *Theolog. Literaturbl.* 21 (1900) Nr. 19 Sp. 220 f. C. W.

Fr. C. Conybeare, *The Key of truth*. (Vgl. B. Z. IX 197 ff.) Ausführlich besprochen von Erwin Preuschen, *Theol. Literaturzeitg.* 1900 Nr. 10 Sp. 304—307. C. W.

L. K. Goez, *Geschichte der Savennapostel Konstantinus (Kyrillus) und Methodius*. Gotha 1897. (Vgl. B. Z. VI 459.) Besprochen von P. Latrov im *Viz. Vrem.* 7 (1900) 113—114. E. K.

J. Andreev, *Der hl. Tarasios, Patriarch von Konstantinopel. Skizze seines Lebens und seiner Thätigkeit im Zusammenhange mit dem Verlaufe der Wirren des Bilderdreites*. Bogoslovsky Vestnik 1899, Juniheft S. 143—180, Juliheft S. 302—346 und Augustheft S. 439—504. Notiert im *Viz. Vrem.* 7 (1900) 226. E. K.

L. Bréhier, *Le schisme oriental*. (Vgl. B. Z. IX 552.) Besprochen von François Tournèize S. L., *Etudes publiées par des pères de la Comp. de Jésus* 88 (1900) 183—186; von H. M. Gwatkin, *The English Historical Review* 15 (1900) 853 ff.; von Gabriel Millet, *Bulletin crit.* 1900 Nr. 14 S. 264—268. C. W.

A. Lebedev, *Geschichte der Trennung der Kirchen im 9., 10. und 11. Jahrhundert*. Mit genauem Verzeichnis der sich auf diesen Gegenstand beziehenden russischen Literatur von 1841—1900. Moskau 1900. VIII, 415 S. Notiert im *Viz. Vrem.* 7 (1900) 191—194. E. K.

M. Parauikas, *Εισαγωγή τοῦ χριστιανισμοῦ εἰς Τραπεζούναν καὶ Καδίκον*. *Εκκλ. Μελέται* 19 (1899) 266—272. Notiert im *Viz. Vrem.* 7 (1900) 255. E. K.

A. Perrault-Dahot, *Un exemplaire du décret d'union entre les Grecs et les Latins. Le moyen âge* 12 (1899) 486 f. Kurze Beschreibung der Hs. fonds gr. 430 der Pariser Nationalbibliothek. C. W.

Bischof Eriien, *Der zwölf Jahrhunderte währende Kampf des orthodoxen Grusiens mit dem Islam*. Tiflis 1899. 113 S. Notiert im *Viz. Vrem.* 7 (1900) 221. E. K.

Boris Minke, *Die kulturgegeschichtliche Bedeutung der russischen Kirche (nach Pavel Mišukov)*. *Zeitschr. f. Kulturgech.* 7 (1900) 242—262. Auf Grund des 3. (noch nicht abendsteten) Bandes der 'Skizzen russischer Kulturgeschichte' von Prof. P. M. C. W.

Johannes Gehring, *Die Sekten der russischen Kirche (1009—1897)*. Nach ihrem Ursprunge und inneren Zusammenhange dargestellt. Leipzig, Richter 1898. XII, 240 S. 8°. Besprochen von W. H., *Theol. Literaturbl.* 21 (1900) Nr. 18 Sp. 208—211. C. W.

Archimandrit Palladij, Der hl. Pachomios d. Große und das erste Klosterleben. Nach neuentdeckten koptischen Dokumenten. Skizze aus der Geschichte des Priesterturns in den Klöstern. Kasan 1899. 201 S. Notiert im *Viz. Vrem.* 7 (1900) 215—217. E. K.

P. Ladense, Etude sur le cénobitisme Pachomien. Paris 1898. (Vgl. B. Z. IX 193 ff.) Besprochen von **Hritsmacher**, Theol. Literaturzeitg. 1900 Nr. 5 Sp. 145 f. O. W.

W. E. G. (rum), Notes on: I. The Name Pachomius. Proceedings of the Society of biblical Archaeology 21 (1899) 247—249. Erklärt den Namen aus dem Sahidischen. G. W.

Archimandrit Innokentij, Die Mönchsweihe. Versuch einer historisch-liturgischen Untersuchung der Zeremonien und kirchlichen Feier der Mönchsweihe in der griechischen und russischen Kirche bis zum 17. Jahrh. (iactum.). Wilna 1899. 351 S. Notiert im *Viz. Vr.* 7 (1900) 209—215. R. K.

Karl Heil, Enthusiasmus und Bußgewalt beim griechischen Mönchtum. (Vgl. B. Z. IX 592.) Besprochen von **Paul Lejay**, *Revue critique* 1899 Nr. 1 S. 10—11. A. H.

D. Chronologie. Vermischtes.

E. W. Brooks, The chronological Canon of James of Edessa (Vgl. B. Z. IX 244.) Besprochen von **M. A. Kugener**, *Revue de l'instruction publique en Belgique* 43 (1900) 28—30. G. W.

F. Hirsch, Byzantinisches Reich. Berliner Jahresberichte der Geschichtswissenschaft 21 (1898) III 235—248. Von kritischen Bemerkungen begleitete Übersicht der im Jahre 1898 veröffentlichten Arbeiten über die byzantinische Geschichte und ihre Quellen. K. K.

G. Geographie, Topographie, Ethnographie.

A. Geographie.

M. Hartmann, Kleinere Mitteilungen. *Zeitschr. f. Assyriologie* 14 (1899) 331—342. Bringt S. 340 f. einige Beiträge zur Erklärung des Georgios Cyprinus (ed. Geiser). K. K.

Nik. Nystakides, *Θεωρητικὴ Σύνοψις ἱστορικῆς περιγραφῆς τῆς ἐκτῆς περιουτικῆς Πατριστείας*. *Εκκλ. Διόδοι* 19 (1899) 249—251, 261—263 und 301—303. Notiert im *Viz. Vrem.* 7 (1900) 256. E. K.

Margarites Tumbalides, *Επισκόπησις περὶ τῆς παρεκκλησίας Εξουσίας (in Μακεδονίᾳ)*. *Εκκλ. Διόδοι* 19 (1899) 148, 151, 194, 197, 252, 253 und 298—300. Notiert im *Viz. Vrem.* 7 (1900) 259. E. K.

K. Ternovskij, Skizzen aus der kirchengeschichtlichen Geographie. Die Distrikte der Patriarchen der rechtgläubigen Kirche bis zum 9. Jahrhundert. Mit einer lithograph. Karte. Kasan 1899. 334 S. (rum.) Notiert im *Viz. Vrem.* 7 (1900) 194—197. E. K.

K. Bursch, Aus Lydien. Epigraphisch geographische Reise-früchte. Leipzig 1898. (Vgl. B. Z. VIII 242.) Besprochen von **A. Nikitskij** im *Viz. Vrem.* 7 (1900) 134—143. R. K.

A. Meliarakes, *Νησιγραφικὴ κατὰ τὴν γεωγραφίαν τοῦ Ἀραβος Ἑδριζή. Φιλολ. Σχολογος „Παρνασσος“* Athen 3 (1899) 81—81. Bemerkungen zu den Angaben des arab. Geographen Edrisi (12 Jahrh.). Notiert im *Viz. Vrem.* 7 (1900) 248. E. K.

Gudev, Klassifikation der Flüsse, Nebenflüsse und Bäche in den von Bulgaren bewohnten Ländern (bulgar.). Jahresbericht des Staatsgymnasiums für 1897/1898. Slivno 1899. 59 S. 8°. Notiert im *Viz. Vrem.* 7 (1900) 272—273. E. K.

Cleanthes Nicolaides, Makedonien. Die geschichtliche Entwicklung der makedonischen Frage im Altertum, im Mittelalter und in der neueren Zeit. (Vgl. B. Z. IX 595.) Besprochen von Holm. *Berl. philol. Woch.* 1900 Nr. 8 Sp. 241. A. H.

Roman Oberhammer und Heinrich Zimmerer, Durch Syrien und Kleinasien. (Vgl. B. Z. VIII 580.) Anerkannt von S. Parisch, *Berl. philol. Woch.* 1900 Nr. 12 Sp. 371—376. A. H.

B. Topographie.

O. Marucchi, La pianta di Gerusalemme nel mosaico di Madaba. *Nuovo Bollettino di archeologia cristiana* Anno 5 (1899) 43—50 (dazu tav. 1). Das z. B. B. Z. VI 838 erwähnte Mosaik ist für die Topographie von Jerusalem höchst wichtig als „una autentica riproduzione figurata del sesto secolo, giacchè essa ci mostra, quantunque in modo schematico ed approssimativo, lo stato dei grand. santuari della redenzione avanti all' ultima loro rovina.“ Dagegen einige Bemerkungen von M. J. Lagrange, *Revue biblique* 9 (1900) 324 f. Über Madaba selbst.

Giuseppe Masfredi, Piano generale delle antichità di Madaba. *Nuovo Bull. di arch. christ.* Anno 5 (1899) 149—170 (dazu tav. 7). C. W.

P. Geyer, Itinera Hierosolymitana. (Vgl. B. Z. IX 599.) Besprochen von W. M. Ramsay, *The Classical Review* 14 (1900) 145 f., von P. Lejay, *Revue art.* 1899 Nr. 41 S. 286—288. C. W.

Enstratie Drakes, *Αναβάντ τοπογραφικὰ καὶ ἱστορικὰ, ἥτοι οἱ Μισυλῆς καὶ Μηθύρνης ἱερὰς, οἱ δὲ ποὶ Μανδαρίδου καὶ Καλλοῆς, αἱ ἐπαρχίαι Μολυβδίου καὶ Σιγγρίου, μετὰ τῶν πόλεων αὐτῶν.* II Band. Athen 1899. 32 S. 8°. Notiert im *Viz. Vrem.* 7 (1900) 259. E. K.

M. Chrysochoon, *Ὀλυμπος Μετ' ἐνὸς τοπογραφικῶς γράφου.* Φιλολ. Σχολογος „Παρνασσός“ Athen 3 (1899) 142—151. Notiert im *Viz. Vrem.* 7 (1900) 258. E. K.

Anastasia Leides, *Αἱ ἐν νοτιοῖς ποταμοῖς τῆς Καππαδοκίας καὶ Ἀνατολίας.* Konstantinopel 1899. VI, 191, VI B. 6°. Notiert im *Viz. Vrem.* 7 (1900) 258. E. K.

E. Drakes, *Μοῦσαι ἑλληνικαί. Ἡ ἐν Σαλαμίνι τῆς Ἀνατολίας. Ἡ ἐν Ἀθήναις τῶν Ἀστυνέων τοῦ Πειραιῶς. Ἡ ἐν Αἰγύπτῳ τῆς Θεσσαλίας. Ἡ ἐν Πόρῳ τῆς Ζαυδοχέου Πηγῆς.* *Ἰσθμ. Συνεδριος* 3 (1899) 68—69, 124—126, 138—140 und 152—154. Notiert im *Viz. Vrem.* 7 (1900) 259. E. K.

A. van Millingen, *Byzantine Constantinople.* (Vgl. B. Z. IX 596.) Besprochen von V. Schultze, *Later. Centralbl.* 1900 Nr. 19 Sp. 805—806. A. H.

C. Ethnographie

Friedrich Westberg. Beiträge zur Klärung orientalischer Quellen über Osteuropa. Bulletin de l'Acad. imp. des sc. de St.-Petersbourg 1899, Novembre. T. XI No 4 und 5, S. 211—245, 276—314. Auch separat. Der größte Teil dieser Untersuchungen hängt mit anderen Studien nicht zusammen. In Betracht kommen die ältesten Nachrichten über Petschenegen, Magyaren und Rumän, deren Verhalten zum ostslawischen Reiche öfter berührt wird. A. H.

G. Kubitschek. Scordapia in Frigia. Bullettino di arch. e storia delmata XXIII 20—21. Belege für die Verbreitung orientalischer Griechen an den Küsten des Adriatischen Meeres im 4. und 5. Jahrh. v. Chr. J. B.

7. Kunstgeschichte.

A Allgemeines Quellen. Varia

Monuments de l'art byzantin publiés sous les auspices du Ministère de l'instruction publique et des Beaux-Arts: so weit wären wir also! Wir beglückwünschen unsere Kollegen, die unter einem ihrem wissenschaftlichen Streben günstigeren Himmel leben und die Erben einer jahrhundertelangen Tradition mit gleichem Recht für sich sind. Bei uns ist innerhalb unserer Fachgruppe nur die klassische Archäologie anerkannt und kapitalkräftig; wir Armen (Christen und aus gar noch Byzantinern) müssen zurückbleiben. Ohne Bitterkeit, wir freuen uns bereits der immer neuen Erfolge der französischen Forschung auf unserem Gebiete. Regierung, Institute und Verleger thuen sich förkern zusammen, die Diehl, Millet und Laurent von heute sind der Schramberger, Vogué, Bayet und Didron von gestern würdig.

Ich teile die Vorrede des Verlegers, Ernest Leroux, zu der ganzen Reihe von Veröffentlichungen, deren wir bereits VII 255, 204 und IX 319 Erwähnung getan haben, mit: „Die Sammlung hat die Bekanntmachung und das Studium der bedeutendsten byzantinischen Werke der bildenden Kunst vor. Die Illustration wird sorgsam geübt werden und die bereits geschehete Mitwirkung von Architekten und Künstlern ihr einen wahrhaft künstlerischen Charakter geben. Kein fester Plan bestimmt die Reihe der Bände, deren Art und Ausdehnung; den Monographien können systematische Untersuchungen folgen, Werke, von langer Hand vorbereitet, kann Studien, bisweilen als Monagen verknüpft. Die Sammlung ist unter dem hohen Patronat des Ministers de l'instruction publique et des Beaux-Arts und unter der Aufsicht einer Kommission, bestehend aus dem Herren Schramberger, Diehl und Millet, gestellt.“ — Es darf vom Erscheinen des eben angekündigten ersten Bandes dieser *Monuments de l'art byzantin* der Anfang einer neuen Ära der kunstwissenschaftlichen Studien auf dem Gebiete des christlichen Orients erwartet werden. So gediegen in Bild und Ausstattung erscheinen bisher, von wenigen Ausnahmen abgesehen, nur Publikationen über römisch-christliche und antike Denkmäler. Ermöglicht ist diese vornehme Art des Auftretens wohl durch die Unterstützung der französischen Regierung. Der II Orientalistenkongress in Paris hatte auf Antrag der byzantinischen Sektion (vgl. B. Z. VII 158) die Publikation dem Wohlwollen der französischen Regierung empfohlen. Es würde uns bereich-

frenen, wenn dieses Votum ein wenig zur glücklichen Durchführung des Unternehmens beigetragen hätte. J. S.

E. Rjedin, Nachruf für J. A. Golynev mit einem Anhang über die Miniaturen zu den Geschichten des Hekumenos Kosmas aus dem 17. Jahrh. Archäologische Untersuchungen und Bemerkungen (K. Moskauer arch. Gesellschaft. 1899 Nr. 6 7. S. 1-24) mit 9 Abbildungen (russ.). J. S.

Stephan Beissel S. I., Bilder aus der Geschichte der altchristlichen Kunst. (Vgl. B. Z. IX 598.) Besprochen von P. Beda Kleinschmidt O. F. M., Lit. Handw. 1899 Nr. 725/26 Sp. 624-626. C. W.

B. Einzelne Orte und Zeitalterschnitte

D. Alkslov und E. Rjedin, Alte Denkmäler der Kunst in Kiew: Die Sophienkirche, das goldgedeckte Michaelische und das Kyriillische Kloster (russ.). Charkov 1899. 62 S. 8°, 70 Abbildungen im Text. (Aus den Arbeiten der pädagogischen Gruppe der historisch-philologischen Gesellschaft von Charkov VI.) Die beiden Forscher haben bereits im J. 1889 eine Monographie über die Sophienkirche von Kiew, ihre Mosaiken und Fresken veröffentlicht, damals ohne die nötige Zahl von Abbildungen, wofür immer noch das große und teure Werk der Kiew. russ. archäol. Gesellschaft herangezogen werden mußte. Neuerdings haben Tolstoj und Kondakov in ihren „Russischen Altertümern“ Abbildungen in Zinkdruck gegeben. Diese werden von A. und R. nochmals abgedruckt und mit einem populären Texte der breiten Masse zugänglich gemacht. Würden uns die Verfasser doch auch eine deutsche Bearbeitung bieten! Sie wäre sehr erwünscht. J. S.

Joseph Führer, Forschungen zur Sicilia sotteranea. (Vgl. B. Z. IX 598.) Besprochen von A. F. Spender, The Dublin Review 126 (1900) 279-290; von Stahlfant, Histor. Vierteljahrscr. 3 (1900) 266-269. C. W.

C. Ikonographie. Symbolik. Technik.

Denys de Fournas, Manuel d'iconographie chrétienne. Texte original édité d'après un ms du XVIII^e siècle par A. Papadopoulos-Kerameus. Premier fascicule, imprimé au frais de son Grégoire Théodorowitch Tchetschew. St.-Petersbourg. Imprimerie du Saint Synode 1900. 28^e, 1 Bl., 128 S. gr. 8° (mit einer Photographie des Herrn Colibet). Das berühmte byzantinische Malbuch vom Berge Athos ist, nachdem es im J. 1689 von dem Franzosen Didron auf dem Athos aufgefunden worden war, ins Französische (von Didron-Durand), ins Deutsche (von Schäfer) und ins Russische (von Parph. Uspenski) übersetzt worden. Der echte griechische Text blieb aber leider unbekannt; denn die unter dem Namen des Dionysios in Athen im J. 1853 und 1865 publizierten Ausgaben enthalten einen von dem berühmten Konstantin Simonides gefälschten Text. Daher faßte der junge Russe Grigori Fodorowitsch Colibet den Plan, eine neue Ausgabe des echten griechischen Textes mit einer neuen französischen Übersetzung zu veranstalten und diese Ausgabe mit einer kommentierten Reproduktion der herrlichen Miniaturen des Menologium Basilien' II zu beglücken. Leider hat der frühzeitige Tod des edlen Freundes der christlichen Kunstgeschichte die Ausführung der vorzüglichen Idee vereitelt. Papadopoulos-

Keramens, der mit der Publikation des griechischen Textes betraut worden war. Stiergibt nun in dem vorliegenden Heft den Teil des griechischen Textes der Öffentlichkeit, der noch im Lebensitz des Herrn Clunet auf seine Kosten gedruckt worden war. Dem Texte geht eine Einleitung voraus, in der P. Ker über den Plan des Herrn C., besonders aber über die Hss., die Ausgaben und über die Geschichte des Malbuchs berichtet. Wichtig ist die Feststellung der Thalesetta, daß Dionysos von Phoros im Anfang des 16. Jahrh. lebte und daß also Hss. seines Werkes nicht, wie öfter behauptet wurde, älter als diese Zeit sein können. Dionysos schöpfte vornehmlich aus einem anonymen Malbuche, das nach 1564 auf dem Athos verfaßt wurde. Auch seine sonstigen Quellen sind nicht älter als das 16. und 17. Jahrh. Von diesem spätem Werke hat im J. 1840 der Filicher Numonides eine Abschrift genommen, in deren Titel er willkürlich das Jahr 1464 als Abfassungszeit einsetzte. Dann kommen weitere Fälschungen (hins. bezüglich des Malers Panselinos), die lange Zeit Verwirrung anrichteten. Das alles wird von P. Ker in lichtvoller und überzeugender Weise dargelegt. Mögen die Mittel gefunden werden, das verdienstvolle Werk zu Ende zu führen! K. K.

Nikolaus Müller, *Christusbilder Real-Encyclopädie für Theologie und Kirche*. 2. Aufl. Band IV, 63—65. Krieger hat gegen alle hergebrachten Erklärungsversuche, wenn sie von dogmatischer oder archaischer Natur. Die Freiheit und Unabhängigkeit des Ikonen stellt auf bei einem Manne, der, in der Theologie aufgewachsen im theologischen Wirken aufsteigt. Um das, was hier auf wenigen Seiten ausgeführt wird zu erweitern, würden Bände notwendig sein. Müller publiziert wenig daher sind die Anregungen, die er in den kurzen Artikeln der Real-Encyclopädie giebt, um so beachtenswerter. Können wir nur recht vielen in die Hände!

Nach Aufzählung der Literatur führt N. M. auf: I die ältesten Ansichten und Berichte über die äußere Erscheinung Christi, II die literarischen Nachrichten über die ältesten Bilder Christi, III die erhaltenen Christusbilder, und zwar A. angeblich authentische Portraits, B. das Christusbild in der ältesten Kunst, IV die Entstehung der Christusbilder. Abschnitt III B und IV müßten eigentlich einen Aufsatz hervorgehen lassen, hätte der Artikel die nötige Beachtung gefunden. Wenn allerdings Chamberlain (*Grundlagen* I 210 f.) nachzuweisen sucht, daß Christus kein Jude war, so ist N. M. davon überzeugt, daß die ältesten Christusbilder abhängig sind nicht von Christus selbst oder der Tradition über ihn, auch nicht von der Kirche oder, was am meisten nahe liegt, von den Typen der ersten Kunst, sondern in erster Linie von dem Wandel der volkstümlichen Anschauungsweise. Es ist bekannt, daß die ersten Darstellungen einen unbärtigen, kernhaften Jüngling oder Knaben, die folgenden einen solchen mit längerem Haar, die dritten, erst dem 4. bzw. 5. Jahrh., einen bärtigen Mann, die vierten einen silbernen Mann aufwiesen, u. so im ganzen genommen in chronologischer Aufeinanderfolge. Dem entspricht nach M. die Beobachtung, daß je jünger die Denkmäler des christlichen Altertums seien, sie um so mehr bärtige Gestalten aufwiesen. Das liegt nicht lediglich im Wandel der Mode allein begründet, sondern tiefer in dem Gemütsgefühl der ersten christlichen Jahrhunderte, deren Abbild Kunst wie Mode war. In dem jugendlichen Christusbild erblickte die Zeit, die es schuf, noch selbst,

ohne sich dessen bewußt zu sein. Als die Kirche zur Reichskirche geworden war und sich einrichtete, trat sie in ihr Mannesalter. Auch an der jüngsten Modifikation des Typus, dem Ätlichen Mann, ließe sich unschwer eine Parallele in der Zeitgeschichte finden. Die Scheitelung des Haares so, ein Merkmal, das später zur Kennzeichnung der jüdischen Abstammung verwendet wurde. Den Schluß der Abhandlung bildet die Widerlegung der bisherigen Erkennungsverurthe, diejenigen auf dogmatischer Basis und des jetzt vorherrschenden mit Zugrundeliegung antiker Typen wie des guten Hirten für den unhärtigen, des Asklepios für den härtigen Typus. N. M. hat auch zu einer beachtenswerten Beherrschung dieses außerordentlich schwierigen Themas durchgerungen, man darf von seinem bestimmten Auftreten eine nachhaltige Wirkung auf die weitere Forschung erwarten. J. B.

J. P. Richter, *Di un raro soggetto rappresentato nei mosaici della Basilica Liberiana*. Nuovi stud. durch erst V 137 - 148 Tav VI. Dieser Aufsatz ist nach einer Fußnote der Redaktion einem demnächst erscheinenden Buche von J. P. Richter und A. Cameron Taylor „Masterpieces of early Christian Art“ entnommen. Das Buch wird, nach der Stichprobe zu urtheilen, recht umfangreich werden. J. P. Richter hat bereits vor zwanzig Jahren über die christliche Kunst des Orients gearbeitet, man darf daher von ihm wertvolle Mitteilungen auch für unser Gebiet erwarten. Mich berührt an dem vorliegenden Aufsatz wie an der Art, wie H. den zweiten Band der Ungarischen Quellen herausgegeben hat (vgl. B. Z. VII 198), unangenehm, daß er nicht angeht, was ihm als Stufe gedient hat. Im gegebenen Falle sind es die Arbeiten von Kondakov, Ainalov u. a., die nicht genannt sind, während dagegen alle, die Falsches gesagt haben: Campani, Garrucci, Cavalcaselle angeführt werden. Das Richtige spricht, möchte man glauben, Richter hier zum erstenmal aus. Die Redaktion hat sich denn auch bemüßigt gefühlt, einer solchen Annahme durch eine Note vorzubeugen. Wozu H. diesmal scheint A. Cameron Taylor mitverantwortlich — das macht? Er setzt damit ohne Not seine Verdienste herab.

In Rede steht die Scene der Flucht nach Ägypten am Triumphbogen von S. Maria Maggiore in Rom, wo nach dem Sturz der Götzen in Rominus Afrodius mit seinem Gefolge und die heilige Familie mit ihren Engeltrabanten sich gegenüberstehen. Richter beachtet nicht, daß diese an sich seltsame Scene in einem nach Gemüthsinhalt, Einzeltypus und Kostüm in dem Rom des 6. Jahrh. ganz fremdartig berührenden Cyklus erscheint, der das erste Monumentalsiegnis des vom Osten vordringenden Byzantinismus oder, wenn diese Benennung stört, der christlichen Kunst des Orients ist. Statt in der, der ägyptischen Lokaltradition entsprungenen Scene einen deutlichen Hinweis auf das Kreuzkreuz, aus dem heraus die Momente des Triumphbogens entstanden sind, zu sehen, verfällt R. auf die gewagtesten Kombinationen, um zu erweisen, daß die Scene durch die Zerstörungen in Rom selbst angeregt wurde. Sie bedeute die Niederschlagung des 394 von Eugenius in Rom wiederaufgerichteten Heidentums durch Theodosius, dessen Züge oder die Valentinianus III. womöglich Afrodius tragen soll. Der Grundgedanke sei also der Triumph des Christentums über das Heidentum. Ich bin begierig, wie R. dann in dem Buche den leitenden Gedanken des ganzen Cyklus feststellen wird. J. B.

D. Architektur

G. Weber, Die Wasserleitungen von Smyrna. Jahrbuch des K. deutschen arch. Instituts 14 (1899): I 25, 167 168, Taf. II und III und 58 Tertillustrationen. Im vierten Abschnitte werden zwei byz. Leitungen am Meleesthale besprochen. Sie folgen dem Flusse in Thonröhren und überbrücken den Fluß durch einen regelrechten Siphon, d. h. sie sind durch Hochdruck unter dem Flußbett hindurchgeführt. Architektonisch sehr interessant sind die Aquedukte der heute noch benutzten Osman-Aga Leitung; W. möchte den einen dem 5. oder 6. Jahrh. zuweisen. Der 7. Abschnitt behandelt die Cisternen auf dem Schloßberge von Smyrna, unter denen die große Anlage mit 30 Pflanz- und byzantinischen Kappen besonders Beachtung verdient. W. glaubt, sie sei von Johannes Dukas Vatatzes erbaut, der 1236 den großen Mauerzug um das Plateau errichtete. Der Schluß giebt Bericht über die Art, wie die Byzantiner Stollen in den Berg treiben, um das Quellwasser aufzufangen und in Horizontalleitungen an das Tageslicht zu fördern. J. B.

Carl Memmert, Zur Orientierung der Aronischen Planszeichnung der Zionskirche des 7. Jahrhunderts. Zeitschr. d. Deutschen Palästina Vereins XXII 1915—117. Die Zeichnung braucht nicht auf den Kopf gestellt zu werden, sondern sei wie unsere Karten orientiert. Danach würde der Ort, wo Maria starb, im Südosten der Abendmahlstätte zu suchen sein. J. B.

Fr. Bulicé, Ritrovamenti antichi sull' isola Bracon riguardanti il Palazzo di Diocleziano a Spalato. Le lapidarie del Palazzo di Diocleziano. Bullettino di archeologia e storia dalmata XXIII B. 18—30. Wertvoller Beitrag zur Kenntnis der Herkunft des Baumaterials in Diokletians Zeit. J. B.

R. Rodin, Notizen über Denkmäler von Ravenna. I 2. Vin. Vrem. 7 (1901) 36—42. R. bespricht ganz kurz die Kirche des hl. Apollinaris des Jüngeren, deren Säulen im 16. Jahrh. aus dem durch Aufschwemmungen erhöhten Boden gehoben wurden, und ausführlicher das Mausoleum des Theodorich. E. K.

E. Skulptur.

J. Laurent, Delphes chrétien. Bulletin de correspondance hellénique 23 (1898) 206—279 mit 26 Abbildungen im Texte. Die Ausbeute an Fundstücken der christlichen Zeit war in Delphi jedenfalls weitaus geringer als in Olympia, wo man eine bedeutende Kirche ältester Zeit vorfand, und in Pergamon, wo man ganz viele kleinerer christlicher Bauten zum Vorschein kam, die sich prächtig um die große Basilika der Unterstadt an einer für die Forschung bedeutungsvollen Gruppe sammelte. Ich weiß nicht, ob durch die antiken Publikationen auch nur ein christlicher Archäologe auf diese Gruppe aufmerksam gemacht wurde. Wie in Olympia und Pergamon, so ging es bei der Veröffentlichung von ziemlich aller Ausgrabungen her, die von klassischen Archäologen oder Ägyptologen unternommen worden sind. Soweit man konnte, suchte man die christlichen Reste beiseite und nur, wo bedeutendere Architekturen oder Inschriften zur Beachtung zwangen, gab man dem Mitgeteilten Drucks nach.

Die französische Schule in Athen, die seit jeher die christliche Zeit aus historischem Wert der Antike geschildert und jetzt durch Begründung des *Corpus inscriptionum graecarum christianarum* bahnbrechend für unsere Sache im Rahmen eines archäologischen Institutes eintritt, hat auch bei Veröffentlichung ihrer Ausgrabungen in Delphi einen musterghigen Typus aufgestellt. Die vorliegende Arbeit Laurents zeigt ein so intensives Bemühen, den christlichen Funden beizukommen und ihnen die Kunstgeschichte ihrer Zeit abzurufen, daß wir das feste Vertrauen hegen dürfen, wenn so weitergearbeitet wird, dann steht die Lösung des Rätsels bevor, dann werden wir in wenigen Jahrzehnten wissen, wie sich die große Entwicklung der christlichen Kunst im Orient abgespielt hat.

In Delphi ist kein einziges Bauwerk und nur eine einzige Inschrift aus christlicher Zeit aufgedeckt worden. Was Laurent so bearbeitet vorgefand, das waren Bruchstücke, unzählige kleine Steinfragmente, die man bisher gern mit einem Fußtritt beiseite warf. Laurent hob sie auf, wusch sie und führt uns in Gruppen vor, merkt die Kapitelle, dann die Reliefplatten und erschließt aus diesem Material zusammen mit der einen Inschrift die Geschichte des christlichen Delphi, über das alle Nachrichten fehlten. Die Kapitelle gliedert er nach folgenden Gruppen: 1) Theodosianische Kapitelle, 2) Kämpfer, 3) Kämpferkapitelle, u. zw. komposit, joniache und dorische. Bei den Platten scheidet er solche, die zur Bekleidung dienten, u. zw. für Ambonen, und solche, die als Brüstungen verwendet wurden. Sie sind zumeist mit einfachen Profilierungen und verschiedenen geformten Kreuzen und Monogrammen geschmückt. Ihnen stellt er gegenüber Platten mit orientalischer Ornamentation. Der Schlüsselstein bei Vergleichung mit dem bereits vorliegenden Material ist immer der gleiche: die Formen gehören dem 5. Jahrh. an und bezeugen, heißt es p. 264, auch neue die absolute Einheit der christlichen Kunst bis zum Ende des 5. Jahrh. Die wenigen Reste des 6. Jahrh. wichen von denen des 5. vollständig ab, der Orient gelangte zur Herrschaft. Die Unähnlichkeit der Reste von Kunstformen des 6. Jahrh. sei in Delphi von besonderer Wichtigkeit, die erhaltenen Bauten der Zeit wiesen keine solche Einheit auf. Die Delphi-Fragmente stammten wahrscheinlich her von einer in der ersten Hälfte des 6. Jahrh. im Apollotempel errichteten Kirche. Die Inschrift lautet L. zum Nachweis, daß Delphi Bischofsstadt war. Seit dem 7. Jahrh. sei die altherkömmte Stätte verlassen worden, sodaß selbst ihr Name verloren ging (H. 278 Anm. 3 überreicht aus Versehen der Redaktion, der indirekt anspricht, im 6. Jahrh. sei die Zahl der christlichen Inschriften gegenüber der der heidnischen beschränkt. Das Gegenteil wohl ist richtig).

Ich muß Laurent zu besonderem danken dafür, daß er es nicht vernachlässigte, auf den von mir einst gelegten Fundamenten weiterzubauen. Die Aufmerksamkeit, mit der alle meine Arbeiten verwertet sind, ist ein schöner Ersatz für die fast völlige Nichtbeachtung, die diese Dinge in der eigenen Heimat gefunden haben. Seit S. 293 so behebendringend gebotener Wunsch, es möge mir gelingen, bald Publikationen großen Stils durchzusetzen, wird wohl nicht so bald in Erfüllung gehen. J. B.

Dr. Johannes Wiegand, Das altchristliche Hauptportal an der Kirche der hl. Sabina auf dem Aventinischen Hügel zu Rom. Trier, Druck und Verlag der Pannus-Druckerei 1900. 146 S. 8° mit

21 phototypische Tafeln und 6 Figuren im Text. Br 16 M. Die Veröffentlichung von guten Lichtdrucken nach dem 18 Holzschnitts der Sabina-Thür und ihren Ornamenten wird denen nicht überflüssig erscheinen, die jenes vielumstrittene Denkmal bis in die letzte Einzelheit zu kennen wünschen und weder in den käuflichen photographischen Aufnahmen noch in den der Schrift von Berthier, *La porte de Sainte Sabine à Rome*, beigegebenen Zinkdrucken befriedigende Aufnahmen zur Hand hatten. Die Tafeln sind so gut, als es nur sein können, mehr dürfen wir überhaupt nicht mehr verlangen. Besonders Dank verdient die Abbildung der Ornamente der Rückseite, die bisher fast unbeachtet geblieben sind.

Wiegand hat zu diesen Tafeln auch mehr Text geschrieben. Er stellt darin getreulich die Litteratur über den Gegenstand zusammen, beschreibt und deutet die einzelnen Tafeln, gruppiert sie nach drei Gruppen, je nachdem sie nach der Art der Markophage, der Elfenbeins oder Miniaturen abbilden, handelt dann über den Ursprung der Thüre, wobei er besonders gegen die Behauptung byzantinischer Bemalungen ankämpft, führt weiter die bisherigen Datierungsversuche auf und entscheidet sich selbst für die Zeit der Erbauung der Kirche. Das 7. Kapitel handelt von der *Concordia veteris et novi testamenti*, wobei vermittelt wird, Reihenfolge und ursprüngliche Zahl der Kiofen festzustellen. Im Schlussabschnitt wird die Sabina-Thür und ihr Verhältnis zu den mittelalterlichen figurierten Thüren besprochen und die mehrfach behaupteten engeren Beziehungen abgelehnt. Die Arbeit stellt sich dar als eine Aufzählung dessen, was Grisar in verschiedenen Aufsätzen über die Thür veröffentlicht hat. Grisar hat denn auch die Publikation angeregt, der Autor geht nur in Nebendingen über ihn hinaus. Das Wesentlichste in der Deutung wurde bereits B. Z. VIII 709 mitgeteilt. — Ich bemerke: Die Darstellung, die Grisar Wiegand für „die Kirche“ ansetzt, hat in der Komposition Verwandtschaft mit einer Miniatur des Phrygiens-Konstant des Eusebios (vgl. in Smyrna, Byz. Arch. II Taf. XXX). Auch dort ist oben Christus gegeben, und unter ihm wölbt sich der Himmel halbkreisförmig wie hier, und es erscheint darauf die Kreuzes. (Vgl. auch Christus auf dem Kaiserdiptychon der Barbarian, Garr 449, 1, wo der Himmel ähnlich mit Sonne, Mond und Sternen angedeutet ist.) Der untere Teil ist freilich ganz anders. Die Miniatur gehört dem Konstantinischen Indiktionstext an und heisst *ἡ βασιλικὴ τῆς οἰκουμένης*. Dieselbe Aufschrift findet sich noch in den bekannten Konstantinischen Handschriften Vatikanus fol. 36^r und 40^r, Panninius 71^r und im Laurentianus (bei Migne, Pat. gr. 88 col. 463 f. fig. 7), doch ist die Darstellung wesentlich anders. Die Miniatur der Smyrna-Handschrift ist auf dem Sinai entstanden. — Ich muß gestehen — es erwünscht die Arbeit Wiegands auch kommt — wir hätten doch Dringenderes, selbst in Rom, zu thun. Was, soweit die byzantinische Frage in Betracht kommt, am meisten fehlt, ist eine Monographie über die so überaus wertvollen Mosaiken von S. Maria Maggiore (siehe photographische Reproduktionen und zwei getrennte Abhandlungen, die eine über die Mosaiken des Langhauses, die andere über die der Apsis und des Triumphbogens, geben uns außerordentlich ab. Die Rom's Mosaiken sind nicht jedem zugänglich. Möchte Prof. Grisar auch nach dieser Richtung fruchtbringende Anregungen geben; er hat ja auch da vorgearbeitet.

J. B.

F. Malerei.

Hasehoff, Codex Rossanensis. F. X. Kraus, Rep. f. Kunstwim. XXIII 53, anerkennt die tüchtige Arbeit und stimmt besonders der Datierung zu. Dagegen behauptet er, daß sich II für die ganz verunglückte Hypothese einer Entstehung des I II in Eodolien erweise. Ich finde davon bei H. nichts, im Gegenteil, er schließt S. 132 eine Entstehung in Europa sogar ausdrücklich aus. Es liegt da also jedenfalls ein Irrtum bei Kraus vor.
J. 8.

Ja. Smirnov, Nochmals über die Zeit der Mosaiken der hl. Sophia in Thessalonich. Viz Vrem. 7 (1900) 60—67. Im Anschluss an den Aufsatz von E. Rodin im 6. Bande des Viz Vrem. (vgl. B. Z. IX 299), in dem die Kuppelmosaik der Sophienkirche in Thessalonich ins 11—12. Jahrh. verlegt wird, giebt Smirnov einige Nachträge und Berichtigungen zu seinem Aufsatz über dasselbe Thema im 5. Bande derselben Zeitschrift (vgl. B. Z. VII 248) und modifiziert auf Grund derselben seine frühere Ansicht über die Entstehung der Mosaiken in der Apsis (Ende des 8. Jahrh.) und in der Kuppel (im J. 843) folgendermaßen: In betreff der Inschrift in der Apsis etc. t. Hm. seine frühere Äußerung über den in derselben erwähnten Bischof Theophilus, derselbe sei im J. 785 dem nach Alexandria vertriebenen Thomas aus Erzbischof in Thessalonich gefolgt, dahin zurück, daß Thomas in diesem Jahre bloß zum Vertreter des Patriarchen von Alexandria (Photianos 788—813) auf dem bevorstehenden 7. Ökumen. Konzil bestimmt wurde, und daß also Thomas, der auch auf dem Konzil von Nikäa (im J. 787) Vertreter des alexandrinischen Stuhles war und sich dort als Hieronymoschos und Hegumenos des Klosters des hl. Arsenios in Ägypten unterzeichnet, offenbar nicht Vorgänger des Theophilos auf dem erzbischöflichen Stuhle von Thessalonich, sondern sein Nachfolger derselbe war. Im übrigen hält Sm. an seiner früheren Zeitbestimmung der Apsismosaik fest. Für die Zeitbestimmung hinsichtlich der Kuppelmosaik ist der Name des Erzbischofs Paulos maßgebend. Früher hatte Sm. noch der Ansicht von Laurent angeschlossen, der den im J. 844 erwähnten Erzbischof von Thessalonich dieses Namens auch für die Inschrift in Anspruch nahm, jetzt aber stimmt er Rodin bei, daß die Komposition der Mosaik eher auf die Epoche des zweiten Aufblühens der byzantinischen Kunst, d. h. auf die 2. Hälfte des 9. Jahrh. und später hindeutet, und identifiziert demnach den in der Inschrift erwähnten Erzbischof Paulos mit dem Paulos von Thessalonich, der auf der nach dem Tode des Ignatios berufenen Synode in Epel in der 6. Sitzung (März 890) sich als Erzbischof von Thessalonich unterzeichnet. Die drei fehlenden Zeilen in der Kuppelinschrift sind also so groß (= 666) zu ergänzen.
K. A.

Strzykowski, Der Bilderkreis des griech. Physiognom. (Vgl. B. Z. IX 404.) Besprochen von V. Schulze) im Lit. Centralblatt 1900 Sp. 459—460 und M(222) in der Beilage der Allg. Zeitung 1900 Nr. 118 S. 719.
J. 8.

G. Kleinplastik (Eisenbein, Email) u. s. w.

Georg Stahlfaßh, Die altchristliche Eisenbeinplastik. Freiburg i. B. 1896. (Vgl. B. Z. VII 1936.) Besprochen von H. Dopfke, Theolog. Literaturzeitg. 1900 Nr. 9 Sp. 276—278.
G. W.

H. Byzantinische Frage

Strzygowski, *Chr. äth. Denkmäler Ägyptens I* Röm. Quart. christ. XII. Besprochen von F. X. Kraus in *Rep. f. Kunstw.* 23 (1900) 45—49. K. kommt nach Aufklärung der Komitate zu folgendem Schlußsatz: „Die weitere Untersuchung über den Unterschied von Syrisch, Ägyptisch und Byzantinisch behält noch Herr Strzygowski für eine andere Gelegenheit vor. In diesen Mäßen konstatiere ich mit Genehmigung eines sehr starken, wenn nicht vollständigen Ansehens an meinen Standpunkt in Bezug auf diese Dinge, und ich frage mich insbesondere, die früher beliebte Zusammenwerfung von Alexandrinisch, Syrisch, Byzantinisch, die ich stets bekämpft habe, jetzt nach von Herrn Strzygowski aufgegeben zu sehen. So begrünt also die Vorliegenheitsnotiz „Byzantinisch“, mit der bisher in Ermangelung eines Besseren einige dunkle Jahrhunderte angeklebt waren, sich wirklich auflösen. Offen bleibt noch die Frage der früheren Anfänge christl. hoher Kunst und Literatur in Alexandria, wo m. E. nach der Anfang der gesamten Kunst der alten Christenheit zu suchen ist und wo diese, wahrscheinlich vor dem 3. Jahrh. eines spezifisch hellenistischen, erst später dem römischen Einfluß verfallenden Charakter hatte.“

Ich setze vor allem die schon in Kraus's Umhüllte der christlichen Kunst sehr deutlich zwischen den Zeiten vorherversteht Erkenntnis, daß der Anfang der gesamten Kunst der alten Christenheit in Alexandria zu suchen sei. Was dann die von Kraus angenommene Annäherung an seinen Standpunkt anbetrifft, so war eine solche nicht nötig, weil es in diesem Punkte keinen Gegensatz zwischen uns gab. Meine Stellung gegen Kraus richtet sich vor allem gegen die Bedeutung, die er Rom im 4. und 5. Jahrh. zuschreibt, und bei seiner Geschichte der christlichen Kunst im besonderen dagegen, daß er die Literatur über die byzantinische Kunst so wenig kennt und auf diesem Gebiete mit einer Einseitigkeit urteilt, die seiner sonst so imponierten Schöpfung nicht wohl ansteht. Ich möchte einstweilen Byzantinist sein und den Einfluß römischer Anschauungen zu niedrig taxieren, wollte ich deshalb etwas von der hohen Achtung aufgeben, die ich für das Person und das Werk des Verfassers hege. J. B.

F. X. Kraus, *Die Wandgemälde von S. Angelo in Formis*, Rep. f. Kunstw. 23 (1900) 53, weist gelegentlich einer Polemik auf die Zustimmung von Emilio Bertani (*Mon. Mus. di Donna Regina e larte Sacra a Napoli* 1899 p. 65) hin und fügt hinzu: „Ich gebe heute auf diese Dinge nicht näher auf, weil ich, wie es in der 2. Auflage meiner *Gesch. der christl. Kunst*, sei es in einem eigenen Aufsatz, aufzuweisen gedachte, mit welcher Überflüssigkeit der Kampf für den absolut byzantinischen Charakter der Malereien von S. Angelo mir gegenüber geführt wurde. In neuer Methode, welche an den überwiegenden Argumenten völlig vorbeigleitet, wie sie durch bestimmte Thatsachen der allgemeinen Kirchen- und Kunstgeschichte, insbesondere der Liturgie, an die Hand gegeben werden. Ich werde das a. Z. im Detail nachweisen. Was die byzantinische Frage im allgemeinen anbetrifft, so hat Debbert anerkant, daß die Inferior unserer Auffassung heute so beträchtliche ist, wie sie schon, und daß sie sich zum großen Teil selbst lösen würde, wenn man sich über die Terminverhältnisse. Die oben verapologten Ausführungen Strzygowskis bewegen

sich in derselben Richtung.⁴ In anderem Zusammenhange ebenda S. 58: „Die Tendenz, das byzantinische Element in seiner Bedeutung und Einwirkung zu überschätzen, liegt jetzt unzwiefelhaft in der Luft: sie wird noch längere Zeit vorherrschend bleiben und sicher manche wichtige und nützliche Beobachtung zu Tage fördern, das bleibende Resultat wird sich dann langsam von selber abheben.“ J. S.

8. Epigraphik.

M. Gedeon, *Βερενίκης ἐπιγραφὴ χρονία*. *Εκκ. Ἀθήνα* 19 (1899) 173—174. Die veröffentlichte Inschrift ist schon längst bekannt (Demtsa, *H. Macedonia* 186). Notiert im *Viz. Vrem.* 7 (1900) 260. E. K.

9. Fachwissenschaften.

A. Jurisprudenz

O. Braun, *Das Buch der Synhados*. Stuttgart und Wien 1900. (Vgl. B. Z. IX 609) Besprochen von J. Stiglmayr S. L., *Stimmen aus Maria-Laach* 58 (1900) 453—455; von H. G(sonnen), *Lit. Centralbl.* 1900 Nr. 18 Sp. 753—766. C. W.

V. Narbekov, *Der Nomokanon des Patriarchen von Kpel Photios mit der Erläuterung des Balsamon*. I. Band: Historisch-kanonische Untersuchung. II. Band: Russische Übersetzung mit einer Einleitung und Anmerkungen. Kasan 1899. XIV + 249 + X + 578 + L S. Wird besprochen werden. Einstweilen vgl. die Notiz im *Viz. Vrem.* 7 (1900) 187—191. E. K.

M. Gedeon, *Ἀποκρίσματα τῶν νενομασμένων σου*. *Εκκ. Ἀθήνα* 19 (1899) 192—194, 229—232 und 261—263. Aus diesem im 18. Jahrh. geschriebenen Codex ediert G. einen Erlaß des ökumen. Patriarchen Kyrillos I Lukars vom J. 1634, zwei Fragen des Euphemianos, des Abtes des Klosters Philanthropos, mit den synodalen Entscheidungen derselben (aus der Zeit des ökum. Patr. Lukars) und Fragen des serbischen Fürsten mit den Antworten des ökum. Patr. Gennadios Scholarion. Notiert im *Viz. Vrem.* 7 (1900) 264. E. K.

Gregori Barthabraei Nomocanon. Edidit Paulus Bedjan. Paris und Leipzig, Harrassowitz 1898. XIII, 551 S. 8°. Besprochen von E. Nestle, *Theologische Literaturzeitg.* 1900 Nr. 4 Sp. 145 f.; von Friedrich Schultheß, *Gött. gel. Anz.* 1900 Nr. 3 S. 212—220. C. W.

B. Mathematik, Astronomie, Naturkunde, Medizin u. a. w

Fr. Boll, *Beiträge zur Überlieferungsgeschichte der griechischen Astrologie und Astronomie*. (Vgl. B. Z. IX 840) Besprochen von K. Manitius, *Wochenchr. f. kl. Phil.* 1900 Nr. 11 Sp. 281—287. A. H.

H. Stadler, *Der lateinische Dioscorides der Münchener Hof- und Staatsbibliothek und die Bedeutung dieser Übersetzung für einen Teil der mittelalterlichen Medizin*. Sonderdruck aus der *Allg. Med. Central-Zeitung* 68 (1900) Nr. 14/15. Berlin 1900. 7 S. 8°. Der Titel gibt den Inhalt dieses Vortrages genau wieder; es ist eine ausgezeichnete Geschichte des lateinischen Dioscorides von seiner Entstehung bis auf die neueste Zeit. A. H.

Th. de Heidebrech, *Η γλώσσῃ τῆς ἑσπερίας. Φωνη. Σολινογ. Ηγεμονία*, S. 1899 259. 291. Notiert im Viz. Vrem 7 (1880), 2. 18. E. h.
 Grand-Martin, *Traité de l'art de l'écriture connu sous le titre d'Ἡγεμονία* (εὐχέλωνος ἀρίστης) (vgl. B. Z. IX 311). Besprochen von My.,
 Revue critique 1898 Nr. 4 S. 70. A. H.

18. Bibliographische Kollektivnotizen.

Das kaiserl. russische archäologische Institut in Konstantinopel.

Dem ersten Hefte des vierten Bandes der Publikation des Instituts ist auch das zweite gefolgt. „Nachrichten des russischen archäologischen Instituts in Kpel“ (Izvestija russkogo arheologičeskago instituta v Kpolje) IV, 2. Sofia, Drucken peratation 1898. 2 Bl., 109 H., 8^o. (Über die früheren Bände bzw. Hefte vgl. B. Z. VI 470 f., VII 502 ff., VIII 717; IX 311 f.) Das neue Heft enthält folgende Arbeiten:

1) F. J. Uspenskij, Die Achrida Hs des Johannes Kuropalates Skylitzes (rum., S. 1—84). Es handelt sich um einen bisher unbekannten, in der Metropolitankirche von Achrida aufbewahrten, jetzt mit Nr. 79 bezeichneten Pergamentcodex des Skylitzes aus dem 11. Jahrhundert. U. gibt eine kurze Beschreibung der Hs, teilt das durch seine Quellenangaben berühmte Proömium in extenso mit und giebt endlich Kollationsproben aus späteren Teilen des Werkes. Wenn die Hs auch, wie es scheint, nicht viel Neues bietet, so wird sie doch bei einer Ausgabe des Skylitzes beizubehalten sein.

2) J. Pargire, *Hieria* (französl.) (S. 9—78, mit 2 Karten). Der auch den Lesern der B. Z. (VIII 429 ff.) als ausgezeichnete Kenner der byzantinischen Topographie bekannte Verf. giebt in der vorliegenden Arbeit einen neuen Beweis seiner hervorragenden Begabung für topographische Forschung und seiner umfassenden Gelehrsamkeit. Den Gegenstand seiner Untersuchung bildet die südlich von Oukedon gelegene Halbinsel, die heute nach ihrem Leuchtturm bei den Griechen Panarakti, bei den Türken Feuer-Bagtschi (d. h. Leuchtturmgarten) heißt. Sie spielt in der byzantinischen Geschichte eine erhebliche Rolle und erscheint als vornehmer Versorgungs- und Erholungsort mit dem Hofe und der Hauptstadt eng verbunden. Im Altertum hieß der Ort *Ἡγία Λαρά*, bei den Byzantinern *Ἡγία*. Der Verf. begründet zuerst diese Identifikation, die schon P. G. es aufgestellt hatte, bekämpft andere Identifikationen, bespricht die Namen des Ortes, unterscheidet die mehr oder weniger homonymen Orte und schildert endlich die Geschichte der kleinen Halbinsel und ihren gegenwärtigen Zustand.

3) F. J. Uspenskij, Der Eparch von Kpel (rum.) S. 79—104). Untersucht die Geschichte der Rechte, Pflichten und der Rangstellung des Eparchen von Kpel, der das oströmische Heitenstück zum römischen Praefectus urbi bildet. Die Hauptquelle unserer Kenntnis über ihn bildet das von Nicolo Baranzogebene *Enagyriov βιβλίον* (vgl. B. Z. II 132 ff.).

4) G. P. Bagleri, Der Grenzstein der Besitzungen des Dextrates und des Urdikios (rum.) S. 105—108, mit 1 Facsimile). Unter den byzantinischen Altartümern, die Herr Bagleri dem russischen Institute bei seiner Gründung schenkte, befindet sich eine in Kutechni köi, einer

Vorstadt von Kpel, gefundene Marmorplatte, deren vom Verf. um 6 oder 7 Jahrh. gesetzte griechische Inschrift sich auf die Abgrenzung der Besitzungen eines Ilexkrates und eines Urtikos bezieht. Die der Erklärung bedürftigen Ausdrücke der Inschrift werden vom Verf. genau kommentiert.
K. K.

II. Mitteilungen.

Die byzantinische Kunst auf dem Kongreß für christliche Archäologie in Rom.

Der *Commentarius authenticus* giebt nach drei einseitigen Heften in zwei Lieferungen Auskunft über das, was den Ankündigungen entsprechend (B. Z. IX 321 und 616), in Rom zwischen dem 17 und 28 April gearbeitet worden ist. Für uns kamen, wie sich zeigt, die ersten drei Sektionen, nicht die dritte allein in Betracht: 1) *Antichità cristiane primitive ed arti relative*, 2) *A. r. medioevali occidentali* und 3) *A. r. m. orientali ed arti relative*. Es war eine Teilung der dritten Sektion in Aussicht genommen: 1) für die byzantinische und slavische Periode, 2) für die Gemeinsamkeit der orientalischen Kirchen mit anderer als der lat., griech. und slav. Kirchensprache. Das wurde nicht durchgeführt, die Beteiligung war wohl zu schwach.

Der Kongreß machte am 17 April Duchesne zum Präsidenten, de Waal, Bu r., Nic Müller und Gatti zu Vicepräsidenten, Marnoch zum General Profumo und Hévignani zu Vizesekretären. An die Spitze jeder der sieben Sektionen wurden nicht wenige aus je fünf Präsidenten gestellt: I) Nic Müller, Wälpert, Gaule, Kirsch, Hilczewski, II) Grunat, Giovannelli, Ehrle, Venturi, Filangieri d. Candida, III) Guidi, Vigoureux, Scheil, Benigni und Petit. In seinem Eröffnungsvortrage verwies Duchesne u. a. mit Recht darauf, daß von Altertümern der ersten drei Jahrhunderte im Orient, selbst in den sehr alten Kirchen von Jerusalem, Antiochia und Alexandria, fast nichts erhalten sei, Rom allein bedeutende Spuren aufweise. 18. April. In der Gesamtsitzung machen Delattre für Karthago, Betti für Alexandria Vorlagen, und Benigni bespricht den *Mysticismus und Verismus im Mosaikwerk* der byzantinischen Ikonographie. Sektionsmittungen: I) Mewat über *ΙΧΘΥΣ* (B. Z. IX 599). II) Laperaki über seine Ausgrabungen im türkischen Dorf Aroba (Ak Batı) in Bulgarien, wo er die erste Hauptstadt der Bulgaren sucht. Benigni über „*Theoriae Sanctorum*“, d. i. Prozessionen oder Festzüge von Engeln und Heiligen, wie sie sich in der byzantinischen Kunst finden (B. Apollinare nuovo, *Leben des heiligen Krentos*, herausg. von Lady Mraz, Malerbuch). 19. April, Gesamtsitzung: Duchesne bespricht die Kirche S. Cesario auf dem Palatin aus dem 8. bzw. 9. Jahrh., die als Habskapelle dem kaiserlichen *Lararium* gefolgt war. Er entwickelt u. a. die Geschichte in byzantinischer Zeit, in der ihre Bedeutung sehr groß gewesen war. Sektionsmittungen: II) Walter Lewis über die Beziehungen der Zeichnung in den Bildwerken des frühen Mittelalters zu den klassischen und orientalischen Geweben. Wenn ich den unklaren Text des *Com. auth.* richtig deute, handelt es sich um das Longobardenmonument in Italien, bzw. das nordische Völkerwanderungsmonument, das Lowe mit den Textfunden aus Ägypten zusammenbringt. Der Vergleich belegt deutlich den Ursprung dieser Kunst im Orient. III) Marchese

Venturi de Dominis über das Kreuzelquar in Cortona, Viola über die Entdeckung einer byzantinischen Krypta in Tarent, in deren Apokalypse zwischen Maria und Johannes eine aus dem 11. Jahrh. gemalt am 20. April, Gesamtsitzung Baur über die Ausgrabungen von Salona, Bornmann über die in Spheeris gefundene Inschrift mit dem Abgabtbrief Sektionsatzungen I (re über L. Klerus und andere kirchliche Gebäude von Jerusalem in dem Mosaik von S. Pudenziana. Die Ansicht von Madama soll identisch sein mit den in dem Mosaik dargestellten Gebäuden. Hiegl über die Entstehungszeit des Helena-Kreuztragung er am vielleicht für einen General des 2. Jahrh. gearbeitet worden. J. P. Richter Josua in dem Mosaiken von S. Maria Maggiore. Die Mosaiken seien veraltet worden, vielleicht vom Kard. Finelli. Die Jussationen sei nicht in Verbindung zu bringen mit demselben Thema einer andern Darstellung. II Venturi über die einst als Verteidigung an Zacharias angewandene Darstellung an der Mosaikthür. Ihm seine Künste nicht gemeint sein. Derosio über den Inschrift des Pauliers Karls des kahlen in Paris nicht Christus zwischen Aposteln, sondern der Hosteller selbst mit den Schreibern sei dargestellt. G. vanoni geht aus vom Grabe Christi auf der Münchner Kissenbrustel und führt die Grabbauten und Baptisterien des 4.—6. Jahrh. vor. Die Dekoration der byzantinischen Centralkirchen sei orientaisch, das Konstruktive römisch. G. vanoni über die vorkonstantinische Malereien, der dem 11. Jahrh. zugehört. III Heugis konstatiert, daß die stehende Madonna im Praxiteles nicht vorkomme. Radic und Bulic verlegen die Einführung der Bruchungen slavisch-byzantinisch und kroatisch byzantinisch statt des Terminus longobardisch für die reihen Skulpturen des 8. und 9. Jahrh. Neumann und Milutine verweisen mit Recht auf die allgemeine Verbreitung dieser Stile von den Pyrenäen bis zum Kaukasus. Gormer Darand über die Gräfte von Beit (beim Eleutheropolis) in Palästina und die Georgienhülle von Tachib (Ephesus, Fagelari), Fagernach mit byzantinischen Handschriften im Museum zu Neapel. VI Kard. Rampolla über die Vita der Melana jun., die neue Aufschlüsse über den Hof von Konstantinopel zur Zeit ihrer Pilgerfahrt (604—639) gibt. VII Angelo Egizi über den Tempel von Jerusalem, der das Vorbild der Hagia geworden sei. Er macht den Vorschlag der Gründung einer orientalischen Akademie in Rom, von der Gelehrte nach Palästina geschickt werden sollen. Im Session beschließt die Empfehlung des Studiums des Orientes, soweit er Beziehungen zur christlichen Archäologie hat. 21. April, Gesamtsitzung Wilpert über Malereien in den Katakomben von S. Petrus e Marcellino, darunter ein Bild, welches das hohe Alter des Petruskultes in Rom bezeugen soll. Battl über die sog. Pampyphorien aus der Zeit Theodosius II (B. Z. VI 639. Festivalsatzungen: I Geall, die christlichen Gebäude von Theoprop und Amma Dara, die monumentale Kunst von Tana sei unabhängig von der römischen trotz der religiösen Einheit, sowohl im Stil, wie im Ornament. II) Bartola über eine neuerdings in einem jordanischen Grabe von Nevea Umbra gefundene Pyxis von ca. 300 mit Darstellung des Daniel und des Abrahamsoptions. Verwandtschaft des Typus mit der Berliner Pyxis. Savignoni, Ronquier von Konstantinopel mit Darstellung des Demosthenes in Mithrasmystik in einem goldenen Rahmen, worauf ein Kaiser Justinianus gesessen sei. Der Rahmen

sei in Italien gearbeitet, der Doppeladler darauf vielleicht der Friedrichs III. (Wichtiger ist, daß die Inschrift ein Zeugnis für die Demetriuskirche in Salonik enthält.) David, die Grotte S. Michele im Monte Tasso des Sabinergebirges mit byzantinischen Malereien am Altarorbis. Mowat über ein der Beschreibung des Lentulus entsprechendes Christusbild. III) Ferraro über das Brustkreuz des Kard. Caetano, Metall und Email, das bis in das 8. Jahrh. heraufdatiert werden könne. Es stamme vielleicht aus dem Basilianerkloster von Apulo. Petit bespricht die notwendige Neubearbeitung von Lequien's *Oriens christianus*. 23. April, Gesamtsitzung: Venturi über die Altarsäulen von S. Marco, die er der Zeit der ersten Wiedergeburt der mittelalterlichen Kunst zuschreibt und aus Damaskus kommen läßt. Baumstark bespricht das syrische Testamentum Iesu Christi und beantragt für die Datierung, daß darin die Form der christlichen Basilika aus der Zeit nach dem Siege der Kirche beschrieben werde. Csobor, die ungarische Königskrone. Schlußsitzung: Die II. Section beantragt, es möge die Cattedra di San Pietro zugänglich gemacht werden (vgl. B. Z. IX 221). Als nächster Kongressort wird Karthago gewählt.

Ich habe den Eindruck, daß den Herren in Rom die orientalische Archäologie, der sie bisher gern aus dem Wege gegangen sind, über den Kopf gewachsen ist — auch ohne regere Mitwirkung der eigentlichen Byzantinisten.

Graz.

Josef Strzygowski.

Ein neuer Lehrstuhl für byzantinische Philologie.

Die Kaiserlich russische Regierung hat am 1. Januar 1900 an der neu-russischen Universität zu Odessa eine außerordentliche Professur für byzantinische Philologie errichtet und dieselbe mit unserem verehrten Mitarbeiter, Herrn Dr. S. D. Papadimitriu, besetzt. Diese weise Entscheidung des russischen Ministeriums der Volksaufklärung ist uns so freudiger zu begrüßen, als offenbar auch in der Besetzung des neuen Lehrstuhles eine vortreffliche Wahl getroffen worden ist. Wir wünschen der Universität Odessa und ihrem neuen Professor von Herzen Glück. K. K.

Neue Antiquariate- und Verlagskataloge.

Otto Harrassowitz, Leipzig, Querstraße 14: Katalog 252, u. a. Politische und Kulturgeschichte des Orients, vornehmlich der islamischen Völker, Arabische Sprache und Literatur u. a. w., Leipzig 1900. — Simmel & Co., Leipzig, Hofstraße 18: Katalog 163, u. a. Neugriechische Literatur und Literaturgeschichte, Leipzig 1900, Katalog 190. Littératures Grecque et Romaine, Lipase 1900. — List & Francke, Leipzig, Thalstraße 2: Katalog 320, Scriptores graeci et latini, Leipzig 1900. — Ermanno Loescher & Co., Roma, Via del Corso 307: Catalog 52, Autori greci, grammatica greca u. a. w., Roma 1900. — E. W. Hiersemann, Leipzig, Königstraße 3: Katalog 240, Die Kunst der Etrusker und Römer;

Katalog 243, Klassische Philologie, Leipzig 1900. — Emil Hirsch, München, Karlstraße 6: Katalog 26, Christliche Kunst der ersten acht Jahrhunderte der Kirche, München 1900. K. K.

Berichtigung zu B. Z. IX 532. „Mit Unrecht behauptet A. Fick, daß H. Moritz sich von Pape-Banseler habe verführen lassen, indem er zwei Städte Namens *Kómana*, eine am Pontos, die andere in Kappadokien, ansetze; die beiden seien identisch: Pontos sei Kappadokien am Pontos. In der That giebt es zwei Komana, eines in Pontos am Iris, das andere am Saros in Kataonien-Kappadokien. Vgl. Strabo ed. Didot. S. 459 und 477.“

Paris.

Th. Reinach.

E. Rêdin, Dem Andenken des Professors E. Dobbert (Vgl. B. Z. IX 334.) Viz. Vram. 7 (1900) 307—314. E. K.

Edgard Dobbert †. Nachruf von O. Wulff im 1. Beiblatt der Petersburger Zeitung vom 22. Febr. (6. März) 1900; Gedächtnisrede von Alfred G. Meyer anlässlich der „Gedächtnisfeier für den vorstorbenen Professor Dr. Eduard Dobbert in der Kgl. Technischen Hochschule zu Berlin am 1. März 1900“ (Berlin 1900, 19 S. 8^o); endlich warme, inmitten des Tageskampfes doppelt wohlthuend wirkende Worte von F. X. Kraus im Rep. f. Kunstw. XIII 53 ff. Im Anschluss an Meyers Gedächtnisrede versenden Haseloff, A. G. Meyer, Strzygowski und Wulff folgenden, Berlin 5. Mai datierten Aufruf:

„Eduard Dobbert war an der Stätte seines langjährigen Wirkens die in der beifolgenden Druckschrift geschilderte Erinnerungsfeier gewidmet.

Es besteht die Absicht, sein Grab in Gersau mit einem Zeichen dankbaren Gedenkens, einem schlichten Denkmal mit inschriftlicher Widmung, zu schmücken.

In der Voraussetzung, daß zahlreiche Freunde und Schüler des Heimgegangenen, die ihn nicht zu seiner fernen Ruhestätte geleiten konnten, sich gern an dieser letzten Ehrung beteiligen würden, wird dieser Plan hier zur allgemeinen Kenntnis gebracht.

Beiträge bittet man an die Expedition der „Zeitschrift für bildende Kunst“, E. A. Seeman, Berlin S. W., Dessauerstraße 13, gelangen lassen zu wollen.“ J. S.



54

"A book that is silent is but a block"

CENTRAL ARCHAEOLOGICAL LIBRARY

GOVT. OF INDIA
Department of Archaeology
NEW DELHI

Please help us to keep this book
clean and moving.

LENDING